

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

Wang

[illegible][illegible][illegible]

叶兴阳; 
英语教育创始人

基督教创始人

双音阅读袋读育创始义

中国出版集团
 中国文联出版社
 中国文联出版社
 中国文联出版社

注音
读英语
教育之父

句題詩題李有贈似和晉書不
用侯休休景一衆民，但信此

新加坡英荷新教育之父
謝漢生 侯景燦

It's important to note that the
American people have been
treated to a series of...
The American people have been
treated to a series of...
The American people have been
treated to a series of...

[illegible]

天陰濕冷，月才出，
即登領一，慈聖
亦來，兼他神，
因北風寒，由而獲
所肉，俱次朝服
力其於湖左，心無
入凡增密，是及縣
滿其國，錦其不損

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 16 个章节

1. 《过去的信仰》 (bygone Beliefs) 000001

2. 《过去的信仰》 (bygone Beliefs) 000002

3. 《过去的信仰》 (bygone Beliefs) 000003

4. 《过去的信仰》 (bygone Beliefs) 000004

5. 《过去的信仰》 (bygone Beliefs) 000005

6. 《过去的信仰》 (bygone Beliefs) 000006

7. 《过去的信仰》 (bygone Beliefs) 000007

8. 《过去的信仰》 (bygone Beliefs) 000008

9. 《过去的信仰》 (bygone Beliefs) 000009

10. 《过去的信仰》 (bygone Beliefs) 000010

11. 《过去的信仰》 (bygone Beliefs) 000011

12. 《过去的信仰》 (bygone Beliefs) 000012

13. 《过去的信仰》 (bygone Beliefs) 000013

14. 《过去的信仰》 (bygone Beliefs) 000014

15. 《过去的信仰》(bygone Beliefs) 000015

16. 《过去的信仰》(bygone Beliefs) 000016

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《过去的信仰》(Bygone Beliefs)

第1/16页

[ˈbaɪɡən] [bɪˈliːfs]
Bygone Beliefs
逝去的 信仰

过去的信仰

[baɪ][eɪt] . [ˈstænlɪ] [rɛdɡroʊv]
by H . Stanley Redgrove
经过 H . 斯坦利 红树林

作者：H. Stanley Redgrove

[ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsɪəriːz] [ɒv; əv]
BEING A SERIES OF
存在 一个 系列 的

一系列

[ɪkˈskɜːrʒən] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈbaɪweɪ]
EXCURSIONS IN THE BYWAYS
短途旅行 在 这 小路

小径之旅

[ɒv; əv] [θɔːt]
OF THOUGHT
的 想法

思想

[ˈæli] [ɛrˈfɑːrɒŋ] [ɪst][ˈmædʒɪk] ,
Alle Erfahrung ist Magic ,
一切 经验 是 魔法 ,

一切经验都是魔法，

[juː en ˈdiː][nɜːr] - - .
und nur magisch erklärbar .
和 努尔 - - .

und nur magisch erklärbar.

[nəʊˈvɑːlɪs] ([ˈfriːdrɪx] [vɒn] [ˈhɑːrdənɜːrg]) .
NOVALIS (Friedrich von Hardenberg) .
诺瓦利斯 (弗里德里希 冯 哈登伯格) .

诺瓦利斯（弗里德里希·冯·哈登伯格）。

[ˈevriθɪŋ] [ˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [ɪz][æn; ən] [ˈɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [truːθ] .
Everything possible to be believ'd is an image of truth .
一切 可能的 到 是 相信 是 一个 图像 的 真相 .

一切可能被相信的事物都是真理的形象。

[ˈwɪljəm] [bleɪk] .
WILLIAM BLAKE .
威廉 布莱克 .

威廉·布莱克。

[tuː; tə]
TO
到

到

[maɪ] [waɪf]
MY WIFE
我的 妻子

我的妻子

[ˈprefəs]
PREFACE
前言

前言

[ðiːz] [ɪkˈskɜːrʒən] [ɪn][ðə; ði] [ˈbaɪweɪ] [pʊ; əv] [θɔːt] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌndəˈteɪkən] [æt; ət] [ˈdɪfrənt] [taɪmz]
THESE Excursions in the Byways of Thought were undertaken at different times
这些 短途旅行 在 这 小路 的 想法 是 已 在 不同的 时代
[ænd; ənd][pʊ] [ˈdɪfrənt] [əˈkeɪʒnz] ;
and on different occasions ;
和 在 不同的 场合 ;

这些思想之旅是在不同的时间和不同的场合进行的；

[ˈkɒnsɪkwəntli] ,
consequently ,
最后 ,

最后，

[ðə; ði] [ˈriːdə(r)] [meɪ] [biː; bi][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [dɪˈtekt] [ɪn][ðəm; ðəm] [ɪnɪˈkwɑːlətɪz] [pʊ; əv] [ˈtriːtmənt] .
the reader may be able to detect in them inequalities of treatment .
这 读者 可能 是 有能力的 到 探测 在 他们 不平等 的 治疗 .

读者也许能够发现其中的不平等待遇。

[hiː; hi] [meɪ] [fiːl] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [ˈlɪŋɡəd] [tuː] [lɒŋ] [ɪn][sʌm; səm] [ˈbaɪweɪ] [ænd; ənd] [ˈhʌrɪd] [tuː]
He may feel that I have lingered too long in some byways and hurried too
他 可能 感觉 那 我 有 徘徊不去 也 长的 在 一些 小路 和 慌忙 也
[ˈræpɪdli] [θruː] [ˈlðə(r)z] ,
rapidly through others ,
快速 通过 其他的 ,

他或许会觉得我在某些小路上徘徊太久，又在另一些路上匆匆忙忙，

[ˈteɪkɪŋ] ,
taking ,
采取 ,

服用，

[æz; əz][aɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)] ,
as it were ,
作为 它 是 ,

可以说，

[bʌt; bət][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [vjuː] [pʊ; əv][ðə; ði] [rəʊd] [ɪn][ðə; ði][ˈlætə(r)] [keɪs] ,
but a general view of the road in the latter case ,
但 一个 一般的 看法 的 这 路 在 这 后者 案件 ,

但在后一种情况下，道路的总体景观，

[waɪlst] [ɪɡˈzæmɪnɪŋ] [ˈevriθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] [wɪð] ,
whilst examining everything that could be seen in the former with ,
而 检查 一切 那 可以 是 已见 在 这 以前的 和 ,
同时检查前者所能见到的一切，

[pəˈhæps] ,
perhaps ,
也许 ,

也许，

[ʌn'dju:] [keə(r)] .
undue care .
过度 关心 .

过度照顾。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [fækt] ,
As a matter of fact ,
作为 一个 事情 的 事实 ,

事实上，

[haʊ] ['evə(r)] ,
how ever ,
如何 曾经 ,

然而，

[ɔ:l] [ði:z] [ɪk'skɜ:ʒən] [hæv; həv] [bi:n] [ʌndə'teɪkən] [wɪð] [wʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɪn]
all these excursions have been undertaken with one and the same object in
全部 这些 短途旅行 有 到过 已 和 一 和 这 相同的 目的 在
[vju:] ,
view ,
看法 ,

所有这些旅行都是为了同一个目的，

[ðæt] ,
that ,
那 ,

那，

['neɪmli] ,
namely ,
即 ,

即，

[ɒv; əv] [ʌndə'stændɪŋ] [ə'raɪt] [ænd; ənd] [ə'pri:ʃeɪtɪŋ] [æt; ət] [ðeə(r)] [tru:] [wɜ:θ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði]
of understanding aright and appreciating at their true worth some of the
的 理解 好的 和 欣赏 在 他们的 真的 值得 一些 的 这
[mɔ:(r)] ['kjuəriəs] ['baɪweɪ] [ə'lɒŋ] [wɪt] ['hju:mən] [θɔ:t] [hæz; həz] ['trævlɪd] .
more curious byways along which human thought has travelled .
更多的 好奇的 小路 沿着 哪个 人类 想法 有 旅行 .

正确理解和欣赏人类思想历程中一些更为奇特的岔路的真正价值。

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['i:zi] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [su:pə'fɪ(ə)l] ['θɪŋkə(r)] [tu:; tə] [dɪs'mɪs] [mʌt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɔ:t] [ɒv; əv]
It is easy for the superficial thinker to dismiss much of the thought of
它 是 简单的 为了 这 浅 思想家 到 解雇 很多 的 这 想法 的
[ðə; ði] [pɑ:st] ([ænd; ənd] ,
the past (and ,
这 过去的 (和 ,

肤浅的思想家很容易抛弃过去的许多思想（并且，

[ɪn'di:d] ,
indeed ,
的确 ,

的确，

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt]) [æz; əz] _ [mɪə(r)] _ [su:pə'stɪ(ə)n] ,
of the present) as = mere = superstition ,
的 这 展示) 作为 _ 仅仅 _ 迷信 ,

现在）仅仅是迷信，

[nɒt] [wɜ:θ] [ðə; ði] ['trʌb(ə)] [ɒv; əv] [ɪn'vestri'geɪ(ə)n] :
not worth the trouble of investigation :
不是 值得 这 麻烦 的 调查 :

不值得调查：

[bʌt; bət][,aɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ˌsaɪən'tɪfɪk] .
but it is not scientific .
但 它 是 不是 科学 .

但这并不科学。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [bɪ'liːf] ,
There is a reason for every belief ,
那里 是 一个 原因 为了 每一个 信仰 ,

每一个信念都有其原因，

[iːv(ə)n][ðə; ði][məʊst][fæn'tæstɪk] ,
even the most fantastic ,
甚至 这 最多 极好的 ,

即使是最奇妙的，

[ænd; ənd][,aɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ˈaʊə(r)][ˈɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] .
and it should be our object to discover this reason .
和 它 应该 是 我们的 目的 到 发现 这 原因 .

我们的目标就是发现这个原因。

[haʊ] [faː(r)] ,
How far ,
如何 远的 ,

多远，

[ɪf] [æt; ət][ɔːl] ,
if at all ,
如果 在 全部 ,

如果有的话，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪn] ['eni] [keɪs] ['dʒʌstɪfaɪz] [juː 'es][ɪn] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ][ˈsɪmələ(r)] [bɪ'liːf] [ɪz] ,
the reason in any case justifies us in holding a similar belief is ,
这 原因 在 任何 案件 证明其合理性 我们 在 保持 一个 相似的 信仰 是 ,

无论如何，让我们持有类似信念的原因是，

[ɒv; əv] [kɔːs] ,
of course ,
的 课程 ,

当然，

[ə'nʌðə(r)] ['kwɛstʃən] .
another question .
其他 问题 .

另一个问题。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'liːfs] [aɪ][hæv; həv] [delt] [wɪð] [aɪ][hæv; həv] ['triːtɪd] [æt; ət][ˈgreɪtə(r)][lenkθ; lenθ]
Some of the beliefs I have dealt with I have treated at greater length
一些 的 这 信仰 我 有 已处理 和 我 有 治疗 在 更大的 长度

[ðæn; ðən] [ˈlðə(r)z] ,
than others ,
比 其他的 ,

我处理过的一些信念比其他信念更详细，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][,aɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][em 'iː] [ðæt] [ðə; ði] [truːðz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] - -
because it seems to me that the truths of which they are the images - -
因为 它 似乎 到 我 那 这 真相 的 哪个 他们 是 这 图片 - -

[veɪɡ] [ænd; ənd] [dɪ'stɔːtɪd] [ɪn] ['meni] [keɪsɪz] [ðəʊ] [ðeɪ] [biː; bi] - - [ɑː(r); ə(r)] [truːðz] [wɪtʃ] [wiː; wi]
vague and distorted in many cases though they be - - are truths which we
模糊的 和 扭曲 在 许多 案例 尽管 他们 是 - - 是 真相 哪个 我们

[hæv; həv][ˈaɪðə(r)] [fə'ɡɒtn] ['naʊədeɪz] ,
have either forgotten nowadays ,
有 任何一个 被遗忘的 如今 ,

因为在我看来，它们所反映的真理——尽管在很多情况下是模糊和扭曲的——是我们现在要么已经忘记的真理，

[ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ˈdeɪndʒə(r)][ɒv; əv] [fər'get] .
or are in danger of forgetting .

或者 是 在 危险 的 遗忘 .

或者有忘记的危险。

[wiː; wi] [ˈmɒdən] [meɪ] ,
We moderns may ,

我们 现代人 可能 ,

我们现代人也许，

[ɪn'diːd] ,
indeed ,

的确 ,

的确，

[lɜːn] [ˈsʌmθɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] ,
learn something from the thought of the past ,

学习 某物 从 这 想法 的 这 过去的 ,

从过去的思想中学习一些东西，

[iːv(ə)n][ɪn][ɪts][məʊst][fæn'tæstɪk][ˈæspekts] .
even in its most fantastic aspects .

甚至 在 它是 最多 极好的 方面 .

即使在其最奇妙的方面。

[ɪn][wʌn] [ɪk'skɜːʃn] [æt; ət] [liːst] ,
In one excursion at least ,

在 一 短途旅行 在 至少 ,

至少在一次旅行中，

[ˈneɪmli] ,
namely ,

即 ,

即，

[ðə; ði] [ˈeseɪ] [ɒn] " [ðə; ði] [ˈkeɪmbrɪdʒ] [ˈpleɪtənɪst] ,
the essay on " The Cambridge Platonists ,

这 散文 在 " 这 剑桥 柏拉图主义者 ,

关于“剑桥柏拉图主义者”的文章，

" [aɪ][hæv; həv] [ˈventʃəd] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈhaɪə(r)] [feɪz] - - [pə'hæps] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ðə; ði]
" I have ventured to deal with a higher phase - - perhaps I should say the

" 我 有 冒险 到 交易 和 一个 更高 阶段 - - 也许 我 应该 说 这

[haɪst] [feɪz] - - [ɒv; əv][ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈbaɪɡən] [eɪdʒ] ,
highest phase - - of the thought of a bygone age ,

最高 阶段 - - 的 这 想法 的 一个 逝去的 年龄 ,

“我斗胆探讨一下过去时代思想的一个更高阶段——或许我应该说是最高阶段——

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈmɒd(ə)n] [wɜːld] [meɪ] [biː; bi] [kəm'pliːtli] [ˈdetə(r)] .
to which the modern world may be completely debtor .

到 哪个 这 现代的 世界 可能 是 完全地 债务人 .

现代世界可能完全受益于此。

" [sʌm; səm] [kærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] [ˌmedi'iːvl] [θɔːt] ,
" Some Characteristics of Mediaeval Thought ,

" 一些 特征 的 中世纪 想法 ,

“中世纪思想的一些特征，

" [ænd; ænd][ðə; ði] [tuː] [ˈeseɪz; e'seɪz][ɒn] [ˈælkəmi] ,
" and the two essays on Alchemy ,

" 和 这 二 散文 在 炼金术 ,

“以及两篇关于炼金术的文章，

[hæv; həv] [ə'piəd] [ɪn] _ [ðə; ði][ˈdʒɜ:n(ə)][ɒv; əv][ðə; ði] [æl'kemɪkəl] [sə'saɪətɪ] _ .
have appeared in = The Journal of the Alchemical Society = :
有 出现 在 _ 这 杂志 的 这 炼金术 社会 _ :
已发表在《炼金术学会杂志》上。

[ɪn] [ˈlðə(r)z] [aɪ][hæv; həv] [ˈju:təlaɪz] [mə'tɪəriəl] [aɪ][hæv; həv] [kən'tɪrɪbjʊ:tɪd] [tu:; tə] _
In others I have utilised material I have contributed to = :
在 其他的 我 有 利用 材料 我 有 贡献 到 _ :
在其他作品中，我利用了我贡献的材料_

[ðə; ði] ['ɒkʌlt] [rɪ'vju:] _ ,
The Occult Review = :
这 神秘学 审查 _ ,
神秘学评论_ ,

[tu:; tə][ðə; ði][ˈeditə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] ['dʒɜ:n(ə)][maɪ] [θæŋks] [ɑ:(r); ə(r)] [dju:] [fɔ:(r); fə(r)] [pə'mɪ](ə)n] [səʊ][tu:; tə]
to the editor of which journal my thanks are due for permission so to
到 这 编辑 的 哪个 杂志 我的 谢谢 是 到期的 为了 允许 所以 到
[du:; də] .
do :
做 :
我非常感谢该期刊的编辑允许我这么做。

[aɪ][hæv; həv] [ˈɔ:lsəʊ][tu:; tə] [ɪk'spres] [maɪ] [ˈgrætɪtju:d] [tu:; tə][ðə; ði] [rev] . [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ['kɒlɪnz] ,
I have also to express my gratitude to the Rev . A . H . COLLINS ,
我 有 还 到 表达 我的 感激 到 这 牧师 . 一个 . H . 柯林斯 ,
我还要向牧师 AH COLLINS 表示感谢，

[ænd; ənd] [ˈlðə(r)z] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə][ɪn] [dju:] [kɔ:s] ,
and others to be referred to in due course ,
和 其他的 到 是 指 到 在 到期的 课程 ,
以及其他将在适当时候提及的事项，

[fɔ:(r); fə(r)] [pə'mɪ](ə)n] [hɪə(r)][tu:; tə] [rɪ:prə'dju:s] [ɪ,ləs'trefən] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]
for permission here to reproduce illustrations of which they are the
为了 允许 这里 到 复制 插图 的 哪个 他们 是 这
['kɒpraɪt] [h'əʊldəz] .
copyright holders :
版权 持有者 :
获得在此复制其拥有版权的插图的许可。

[aɪ][hæv; həv] [ˈfɜ:ðə(r)] [tu:; tə][ˈɒfə(r)][maɪ] [ˈhɑ:ti] [θæŋks] [tu:; tə][ˈmɪstə(r)][bi:] . [ɑ:(r)] . ['rɒʊbə:təm] [ænd; ənd]
I have further to offer my hearty thanks to Mr B . R . ROWBOTTOM and
我 有 更远 到 提供 我的 爽朗 谢谢 到 先生 B . 拉 . 行底 和
[maɪ] [waɪf] [fɔ:(r); fə(r)][ˈvæljuəb(ə)l] [ə'sɪstəns] [ɪn] [ˈri:dɪŋ] [ðə; ði] [pru:fs] .
my wife for valuable assistance in reading the proofs .
我的 妻子 为了 有价值的 协助 在 阅读 这 证明 :
我还要向 BR ROWBOTTOM 先生和我的妻子表示衷心的感谢，感谢他们在阅读校样过程中提供的宝贵帮助。

[eɪtʃ] . [es] . [ɑ:(r)] .
H . S . R :
H . S . 拉 :
高铁

[ˈbletʃli] ,
BLETCHLEY ,
布莱切利 ,

布莱奇利

[bʌks] ,
BUCKS ,
雄鹿 ,

雄鹿队，

[dɪ'sembə(r)] - .
= **December** = **1919** .
= 十二月 - .

1919 年 12 月。

[ˈkɒntents] [peɪdʒ] [ˈprefəs]
CONTENTS PAGE PREFACE
内容 页 前言

目录 页码 前言

. [ɪks] [lɪst] [ɒv; əv] [ɪˌlʌstreʃən]
. **ix LIST OF ILLUSTRATIONS**
. 九 列表 的 插图

.ix 插图列表....

. xiii1 .
. **xiii1** .
. xiii1 .

.xiii1.

[sʌm; səm] [kæəræktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] [ˌmedi'i:vəl] [θɔ:t] . . . [wʌn][tu:'tu:] .
SOME CHARACTERISTICS OF MEDIAEVAL THOUGHT . . . **1 2** .
一些 特征 的 中世纪 想法 . . . 1 2 .

中世纪思想的一些特点....1 2.

[paɪ'θæɡərəs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fə'lɒsəfɪ]
PYTHAGORAS AND HIS PHILOSOPHY
毕达哥拉斯 和 他的 哲学

毕达哥拉斯和他的哲学.....

[eɪt][θɪ:ɪ] . ['medsn; 'medɪsn][ænd; ənd]['mædʒɪk] - [fɔ:r] .
8 3 . MEDICINE AND MAGIC **25 4** .
8 3 . 药品 和 魔法 - 4 .

8 3. 医学和魔法. ...

[ˌsʊpər'stɪʃən] [kən'sɜ:nɪŋ] [bɜ:dz] - [faɪv] .
SUPERSTITIONS CONCERNING BIRDS **34 5** .
迷信 有关 鸟类 - 5 .

关于鸟类的迷信

[ðə; ðɪ] ['paʊdə(r)] [ɒv; əv] ['sɪmpəθɪ] :
THE POWDER OF SYMPATHY :
这 粉末 的 同情 :

同情粉:

[ə; eɪ] ['kjʊəriəs] ['medɪk(ə)l] [ˌsu:pə'stɪʃ(ə)n] - [sɪks] .
A CURIOUS MEDICAL SUPERSTITION **47 6** .
一个 好奇的 医疗的 迷信 - 6 .

奇怪的医学迷信.....47 6.

[ðə; ðɪ] [bɪ'li:f] [ɪn] ['tælɪzmənz; 'tælɪsmənz] - ['sevən] .
THE BELIEF IN TALISMANS **57 7** .
这 信仰 在 护身符 - 7 .

对护身符的信仰.... ..

[ˌserɪ'məʊniəl] ['mædʒɪk] [ɪn] ['θɪəri] [ænd; ənd] ['præktɪs] . . - [eɪt] .
CEREMONIAL MAGIC IN THEORY AND PRACTICE . . **87 8** .
仪式 魔法 在 理论 和 实践 . . - 8 .

仪式魔法的理论与实践.. 87 8.

[ɑ:kɪ'tektʃərəl] ['sɪmbəlaɪzəm] - [naɪn] .
ARCHITECTURAL SYMBOLISM **111 9** .
建筑 象征意义 - 9 .

建筑象征主义.....111 9.

[ðə; ði] [kwɛst] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪ'ləsəfərz] [stəʊn] - - .
THE QUEST OF THE PHILOSOPHER'S STONE 121 10 .
这 寻求 的 这 哲学家的 石头 - - .
寻找魔法石.....121 10.

[ðə; ði] ['fælik] ['elɪmənt] [ɪn] [ælkemɪkəl] ['dɒktrɪn] - - .
THE PHALLIC ELEMENT IN ALCHEMICAL DOCTRINE 149 11 .
这 阴茎 元素 在 炼金术 教义 - - .
炼金术教义中的阴茎元素 149 11.

['rɒdʒə(r)] ['beɪkən] :
ROGER BACON :
罗杰 熏肉 :
ROGER BACON:

[æn; ən] [əˌpriːʃi'eɪʃn] . . . - - .
AN APPRECIATION . . . 183 12 .
一个 欣赏 . . . - - .
欣赏...183 12.

[ðə; ði] ['keɪmbɪdʒ] ['pleɪtənɪst] -
THE CAMBRIDGE PLATONISTS 193
这 剑桥 柏拉图主义者 -
剑桥柏拉图主义者.....193

['baɪɡən] [bɪ'liːfs]
BYGONE BELIEFS
逝去的 信仰
过去的信仰

[aɪ]
I
我
我

[sʌm; səm] [kærəktə'ɪstɪks] [ɒv; əv] - [θɔːt]
SOME CHARACTERISTICS OF MEDAEVAL THOUGHT
一些 特征 的 - 想法
中世纪思想的一些特征

[ɪn] [ðə; ði] ['ɜːliɪst] [deɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ʌpwəd] [ɪːvə'luːʃ(ə)n][mæn][wɒz; wəz]['sætɪsfɑɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['veri]
IN the earliest days of his upward evolution man was satisfied with a very
在 这 最早 天 的 他的 向上 进化 男人 曾是 使满意 和 一个 非常
[kruːd] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [fə'nɒmɪnə] - - [ðæt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [neɪm] " ['ænɪmɪzəm] "
crude explanation of natural phenomena - - that to which the name " animism "
原油 解释 的 自然的 现象 - - 那 到 哪个 这 姓名 " 万物有灵论 "

[hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n] .
has been given .
有 到过 给定 :
在人类向上进化的早期，人类对自然现象的粗略解释感到满意，这种解释被称为“万物有灵论”。
[ɪn] [ðɪs] [steɪdʒ][ɒv; əv]['ment(ə)l] [dɪ'veləpmənt] [ɔːl][ðə; ði] ['veəriəs] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ɑː(r); ə(r)]
In this stage of mental development all the various forces of Nature are
在 这 阶段 的 精神的 发展 全部 这 各种各样的 力量 的 自然 是
[pə'sɒnɪfaɪd] :
personified :
拟人化的 :
在心理发展的这个阶段，自然界的各种力量都被拟人化了：

[ðə; ði] ['rʌʃɪŋ] ['tɒrənt] ,
the rushing torrent ,
这 匆忙 激流 ,
奔腾的洪流，

[ðə; ði] ['devəsteɪtɪŋ] ['faɪə(r)] ,
the devastating fire ,
这 毁灭性的 火 ,
毁灭性的大火,
[ðə; ði] [waɪnd] ['rʌslɪŋ] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [li:vz] - - [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][ðə; ði][æni'mɪstɪk] ['sævɪdʒ] [ɔ:l] [ði:z]
the wind rustling the forest leaves - - in the mind of the animistic savage all these
这 风 沙沙声 这 森林 树叶 - - 在 这 头脑 的 这 万物有灵论 野蛮的 全部 这些
[ɑ:(r); ə(r)] [pɜ:rsn'æləti] ,
are personalities ,
是 个性 ,
风吹动森林树叶的沙沙声——在万物有灵论的野蛮人的心目中, 所有这些都是有个性的,

['spɪrɪt] ,
spirits ,
烈酒 ,
烈酒,
[laɪk] [hɪm'self] ,
like himself ,
喜欢 他自己 ,
就像他自己一样,

[bʌt; bət] ['ænɪmeɪtɪd] [baɪ] ['moʊtɪvz] [mɔ:(r)] [ɔ:(r)] [les] [æn,tæɡə'nɪstɪk][tu:; tə][hɪm] .
but animated by motives more or less antagonistic to him .
但 动画 经过 动机 更多的 或者 较少的 敌对的 到 他 .
但其动机或多或少与他相反。
[aɪ] [sə'pəʊz] [ðæt] [nəʊ][pɒsəb(ə)l] [ɪk'sepʃ(ə)n] [kʊd; kəd][bi:; bi][teɪkən][tu:; tə][ðə; ði] ['steɪtmənt] [ðæt] ['mɒd(ə)n]
I suppose that no possible exception could be taken to the statement that modern
我 认为 那 不 可能的 例外 可以 是 已采取 到 这 陈述 那 现代的
['saɪəns] ['rendəz] ['ænɪmɪzəm][ɪm'pɒsəb(ə)l] .
science renders animism impossible .
科学 渲染 万物有灵论 不可能的 .
我认为, 对于“现代科学使得万物有灵论不可能存在”这一说法, 没有人能够提出异议。

[bʌt; bət] [let] [ju: 'es][ɪn'kwɪə(r)][ɪn][ɪɡ'zæktli] [wɒt] [sens] [ðɪs] [ɪz] [tru:] .
But let us inquire in exactly what sense this is true .
但 让 我们 查询 在 确切地 什么 感觉 这 是 真的 .
但让我们探究一下这究竟在什么意义上是正确的。
[aɪ 'ti:][ɪz] [nɒt] [tru:] [ðæt] ['saɪəns] [rɒbz] ['næt(ə)rəl] [fə'nɒmɪnə] [ʌv; əv][ðəə(r)][ˈspɪrɪtʃuəl] [sɪɡ'nɪfɪkəns] .
It is not true that science robs natural phenomena of their spiritual significance .
它 是 不是 真的 那 科学 抢劫 自然的 现象 的 他们的 精神 意义 .
科学剥夺了自然现象的精神意义, 这种说法是不正确的。

[ðə; ði] [mɪs'teɪk] [ɪz][ˈbʃ(ə)n] [meɪd] [ʌv; əv] [sə'pəʊzɪŋ] [ðæt] ['saɪəns] [ɪk'spleɪnz] ,
The mistake is often made of supposing that science explains ,
这 错误 是 经常 制成 的 假如 那 科学 解释 ,
人们常常错误地认为科学可以解释,
[ɔ:(r)] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə][ɪk'spleɪn] ,
or endeavours to explain ,
或者 努力 到 解释 ,
或努力解释,
[fə'nɒmɪnə] .
phenomena .
现象 .
现象。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['biznəs] [ɒv; əv] [fə'ləsəfi] .
But that is the business of philosophy .
但 那 是 这 商业 的 哲学 .
但这就是哲学的职责。

[ðə; ði][tɑːsk] ['saɪəns] [ə'tempts] [ɪz][ðə; ði] ['sɪmplə] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [kɒrə'leɪ(ə)n] [ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]
The task science attempts is the simpler one of the correlation of natural
这 任务 科学 尝试 是 这 更简单 一 的 这 相关性 的 自然的
[fə'nɒmɪnə] ,
phenomena ,
现象 ,
科学尝试的任务是比较简单的自然现象之间的关联，

[ænd; ænd][ɪn] [ðɪs] ['efət] [li:vz] [ðə; ði] ['ʌltɪmət] ['prɔːbləmz] [ɒv; əv] [ˌmetə'fɪzɪks] [ʌn'tʌtʃt] .
and in this effort leaves the ultimate problems of metaphysics untouched .
和 在 这 努力 树叶 这 最终的 问题 的 形而上学 未受触碰 .
而这一努力并未触及形而上学的终极问题。

[ə; eɪ] ['juːnɪvɜːs] ,
A universe ,
一个 宇宙 ,
一个宇宙，

[haʊ'evə(r)] ,
however ,
然而 ,
然而，

[huːz] [fə'nɒmɪnə] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]['əʊnli]['keɪpəb(ə)][ɒv; əv][sʌm; səm] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [kɒrə'leɪ(ə)n] ,
whose phenomena are not only capable of some degree of correlation ,
谁 现象 是 不是 仅有的 有能力的 的 一些 程度 的 相关性 ,
其现象不仅具有一定程度的相关性，

[bʌt; bət]['prez(ə)nt][ðə; ði] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['hɑːməni] [ænd; ænd]['juːnəti] [wɪtʃ] ['saɪəns] [meɪks]
but present the extraordinary degree of harmony and unity which science makes
但 展示 这 非凡的 程度 的 和谐 和 统一 哪个 科学 制作
[ˈmænɪfɛst][ɪn]['neɪtʃə(r)] ,
manifest in Nature ,
显现 在 自然 ,
而是展现了科学在自然界中体现出的非凡的和谐与统一，

['kænɒt] [biː; bi] ,
cannot be ,
不能 是 ,
不可能，

[æz; əz][ɪn]['ænɪmɪzəm] ,
as in animism ,
作为 在 万物有灵论 ,
就像万物有灵论一样，

[ðə; ði] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv][ə; eɪ][vɑːst]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['ɪnkəʊ] - ['ɔːrdɪneɪtɪd][ænd; ænd][æn,tægə'nɪstɪk] [wɪlz] ,
the product of a vast number of inco - ordinated and antagonistic wills ,
这 产品 的 一个 广阔的 数字 的 因科 - 协调 和 敌对的 遗嘱 ,
大量不协调和对抗的意志的产物，

[bʌt; bət][mʌst; məst]['aɪðə(r)][biː; bi][ðə; ði] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv][wʌn] [wɪl] ,
but must either be the product of one Will ,
但 必须 任何一个 是 这 产品 的 一 将要 ,
但必须是一个意志的产物，

[ɔ:(r)] [nɒt] [ðə; ði] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv] [wɪl] [æt; ət] [ɔ:l] .

or not the product of will at all .
或者 不是 这 产品 的 将要 在 全部 .

或者根本不是意志的产物。

[ðə; ði] ['lætə(r)] [ɔ:l'tɜ:nətɪv] [mi:nz] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒzmos] [ɪz] [ɪnɪk'splɪkəb(ə)l] ,

The latter alternative means that the Cosmos is inexplicable ,
这 后者 选择 方法 那 这 宇宙 是 无法解释的 ,

后者意味着宇宙是无法解释的,

[wɪtʃ] [nɒt] ['əʊnli] [mænz] ['grəʊɪŋ] [ɪk'spɪəriəns] ,

which not only man's growing experience ,
哪个 不是 仅有的 男人的 生长 经验 ,

这不仅是人类成长的经验,

[bʌt; bət] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [mæn] [ænd; ænd] [ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:s] [fɔ:m] [ɪ'senʃəli] [ə; eɪ] ['ju:nəti] ,

but the fact that man and the universe form essentially a unity ,
但 这 事实 那 男人 和 这 宇宙 形式 本质上 一个 统一 ,

但事实上, 人类和宇宙本质上是一个整体,

[fə'brɪd] [ju: 'es] [tu:; tə] [br'li:v] .

forbid us to believe .
禁止 我们 到 相信 .

禁止我们相信。

[ðə; ði] [tɜ:m] " [ænθrəpə'mɔ:fɪk] " [ɪz] [tu:] ['i:zəli] [ə'plaid] [tu:; tə] [fɪlə'sɒfɪk(ə)l] ['sɪstəmz] ,

The term " anthropomorphic " is too easily applied to philosophical systems ,
这 学期 " 拟人化的 " 是 也 容易地 应用 到 哲学 系统 ,

“拟人化”这个术语太容易被应用于哲学体系,

[æz; əz] [ɪf] [aɪ 'ti:] ['kɒnstɪtju:t] [ə; eɪ] ['krɪtɪsɪzəm] [ɒv; əv] [ðəə(r)] [və'lıdəti] .

as if it constituted a criticism of their validity .
作为 如果 它 构成 一个 批评 的 他们的 有效性 .

就好像它构成了对其有效性的批评。

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] [aɪ 'ti:] [bi:; bi] [tru:] ,

For if it be true ,
为了 如果 它 是 真的 ,

如果这是真的,

[æz; əz] [ɔ:l] [mʌst; məst] [əd'mɪt] ,

as all must admit ,
作为 全部 必须 承认 ,

所有人都必须承认,

[ðæt] [ðə; ði] [ʌn'həʊn] [kæn; kən] ['əʊnli] [bi:; bi] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] [tɜ:mz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nəʊn] ,

that the unknown can only be explained in terms of the known ,
那 这 未知 能 仅有的 是 解释 在 条款 的 这 已知 ,

未知的事物只能用已知的事物来解释,

[ðen] [ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:s] [mʌst; məst] [aɪðə(r)] [bi:; bi] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] [tɜ:mz] [ɒv; əv] [mæn] - - [aɪ] . [i:] _ .

then the universe must either be explained in terms of man - - = i . e = :
然后 这 宇宙 必须 任何一个 是 解释 在 条款 的 男人 - - = 我 . e _ .

那么宇宙就必须用人类来解释——即。

[ɪn] [tɜ:mz] [ɒv; əv] [wɪl] [ɔ:(r)] [dɪ'zaɪə(r)] - - [ɔ:(r)] [rɪ'meɪn] [ɪn'kɒmpri'hensəb(ə)l] .

in terms of will or desire - - or remain incomprehensible .
在 条款 的 将要 或者 欲望 - - 或者 保持 难以理解 .

就意志或愿望而言——或者仍然无法理解。

[ðæt] [ɪz] [tu:; tə] [seɪ] ,

That is to say ,
那 是 到 说 ,

也就是说,

[ə; eɪ] [fə'ləsəfi] [mʌst; məst][ˈaɪðə(r)][biː; bi] [ænθrəpə'mɔːfɪk] ,
a philosophy must either be anthropomorphic ,
一个 哲学 必须 任何一个 是 拟人化的 ,
哲学要么是拟人化的,

[ɔː(r)][nəʊ] [fə'ləsəfi] [æt; ət][ɔːl] .
or no philosophy at all .
或者 不 哲学 在 全部 .

或者根本没有哲学。

[ðʌs] [ə; eɪ] [ˌmetə'fɪzɪkl] ['skruːtəni][pʊ; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [pʊ; əv]['mɒd(ə)n] ['saɪəns] [liːdz] [juː 'es][tuː; tə][ə; eɪ]
Thus a metaphysical scrutiny of the results of modern science leads us to a
因此 一个 形而上学的 审查 的 这 结果 的 现代的 科学 线索 我们 到 一个
[bɪ'liːf] [ɪn][gɒd] .
belief in God .
信仰 在 上帝 .

因此，对现代科学成果的形而上学审视使我们对上帝产生了信仰。

[bʌt; bət][mæn] [felt] [ðə; ði] [niːd] [pʊ; əv]['juːnəti] ,
But man felt the need of unity ,
但 男人 毛毡 这 需要 的 统一 ,

但人类感到需要团结，

[ænd; ænd] [kruːd] ['æniˌmɪzəm] ,
and crude animism ,
和 原油 万物有灵论 ,

以及粗俗的万物有灵论，

[ðəʊ] [ə; eɪ][step] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [də'rekʃ(ə)n] ,
though a step in the right direction ,
尽管 一个 步 在 这 正确的 方向 ,

尽管这是朝着正确方向迈出的一步，

[feɪld] [tuː; tə]['sætɪsfai][hɪz; ɪz] [θɔːt] ,
failed to satisfy his thought ,
失败的 到 满足 他的 想法 ,

未能满足他的想法，

[lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [deɪz] [pʊ; əv]['mɒd(ə)n] ['saɪəns] .
long before the days of modern science .
长的 前 这 天 的 现代的 科学 .

远在现代科学出现之前。

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [pʊ; əv]['æniˌmɪzəm] ,
The spirits of animism ,
这 烈酒 的 万物有灵论 ,

万物有灵论的精神，

[həʊ'evə(r)] ,
however ,
然而 ,

然而，

[wɜː(r); wə(r)][nɒt] [dɪ'skɑːdɪd] ,
were not discarded ,
是 不是 丢弃 ,

没有被丢弃，

[bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)] ['mɒdɪfaɪd] ,
but were modified ,
但 是 修改的 ,

但经过修改，

[ˌsiː ˈəʊ] - [ˈɔːrdɪˌneɪtɪd] ,
co - ordained ,
合作 - 协调 ,

协调一致，

[ænd; ɐnd] [wɜːkt] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈsɪstəm] [æz; əz] [ˈsɜːvənts] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [haɪ] .
and worked into a system as servants of the Most High .
和 工作 进入 一个 系统 作为 仆人 的 这 最多 高的 .

并成为一个系统，成为至高者的仆人。

[ˈpɒliθiɪzəm] [meɪ] [mɑːk] [ə; eɪ][steɪdʒ][ɪn] [ðɪs] [ˈprəʊses] ;
Polytheism may mark a stage in this process ;
多神教 可能 标记 一个 阶段 在 这 过程 ;

多神论可能标志着这一过程的一个阶段；

[ɔː(r)] ,
or ,
或者 ,

或者，

[pəˈhæps] ,
perhaps ,
也许 ,

也许，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv][ˈment(ə)l] [dɪˈdʒenərəsi] .
it was a result of mental degeneracy .
它 曾是 一个 结果 的 精神的 堕落 .

这是精神退化的结果。

[wɒt] [aɪ] [meɪ] [tɜːm] [ˈsɪstɪmətaɪz] [æz; əz] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] [frɒm; frəm] [kruːd] [ˈænɪmɪzəm] [pəˈsɪstɪd]
What I may term systematised as distinguished from crude animism persisted
什么 我 可能 学期 系统化的 作为 杰出的 从 原油 万物有灵论 持续
[θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ˈeɪdʒɪz] .
throughout the Middle Ages .
自始至终 这 中间 年龄 .

我所说的系统化与粗俗的万物有灵论不同，它在整个中世纪一直存在。

[ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ˌsɪstɪmətaɪˈzeɪʃən] [hæd; həd] [ɔːˈredɪ] [biːn] [əˈkʌmplɪʃt] ,
The work of systematisation had already been accomplished ,
这 工作 的 系统化 有 已经 到过 完成 ,

系统化工作已经完成，

[tuː; tə][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɪkˈstent] ,
to a large extent ,
到 一个 大的 程度 ,

在很大程度上，

[baɪ][ðə; ði][ˈniːəʊ] - [ˈpleɪtənɪst] [ænd; ɐnd] [huːˈevə(r)] [wɜː(r); wə(r)][rɪˈspɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kəˈbaːlə] .
by the Neo - Platonists and whoever were responsible for the Kabala .
经过 这 新 - 柏拉图主义者 和 谁 是 负责的 为了 这 卡巴拉 .

由新柏拉图主义者和卡巴拉的创始人所创立。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðiːz] [meɪn] [ˈsɔːsɪz] [ɒv; əv][ˈmædʒɪk(ə)l][ɔː(r)][ænɪˈmɪstɪk] [fəˈlɒsəfi] [rɪˈmeɪnd]
It is true that these main sources of magical or animistic philosophy remained
它 是 真的 那 这些 主要的 来源 的 神奇 或者 万物有灵论 哲学 剩余
[ˈhɪd(ə)n] [ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði][ˈgreɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ˈeɪdʒɪz] ;
hidden during the greater part of the Middle Ages ;
隐 期间 这 更大的 部分 的 这 中间 年龄 ;

确实，这些魔法或万物有灵哲学的主要来源在中世纪的大部分时间里都是隐藏的；

[bʌt; bət][æt; ət] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [kləʊz] [ðə; ði] ['ju:θfl] [ænd; ənd] [ɪn,θju:zi'æstɪk] [kɔ:'ni:ljəs] [ə'grɪpə] (-
but at about their close the youthful and enthusiastic CORNELIUS AGRIPPA (1486
但 在 关于 他们的 关闭 这 青春 和 热情的 科尼利厄斯 阿格里帕 (-
- -) [[wʌn]] [sleɪkt] [hɪz; ɪz] [θɜ:st] [ðeər'æt] [ænd; ənd] [prə'dju:st] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'tempt] [æt; ət][ðə; ði]
- 1535) [1] slaked his thirst thereat and produced his own attempt at the
- - -) [1] 熟化 他的 口渴 那里 和 生产 他的 自己的 试图 在 这
[sɪstɪmətaɪ'zeɪʃən] [ɒv; əv][ˈmædʒɪk(ə)] [bɪ'li:f] [ɪn][ðə; ði] [ˈferməs] [θri:] [bʊks] [ɒv; əv] [ˈɒkʌlt] [fə'ləsəfi] -
systematisation of magical belief in the famous Three Books of Occult Philosophy =
系统化 的 神奇 信仰 在 这 著名的 - 三 图书 的 神秘学 哲学 -

.
:
.

但就在他们即将结束之际，年轻而热情的科尼利厄斯·阿格里帕（CORNELIUS AGRIPPA，1486-1535）[1] 在那里满足了自己的渴望，并在著名的《神秘哲学三书》中尝试系统化魔法信仰。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈwɔ:təz] [ɒv; əv][ˈmædʒɪk(ə)] [fə'ləsəfi] [ri:tʃt] [ðə; ði] [ˌmedi'i:vl] [maɪnd] [θru:] [ˈveəriəs]
But the waters of magical philosophy reached the mediaeval mind through various
但 这 水 的 神奇 哲学 达到 这 中世纪 头脑 通过 各种各样的
[ˈdi:vɪəs] [ˈtʃæn(ə)lz] ,
devious channels ,
狡猾的 频道 ,

但魔法哲学之水通过各种迂回的渠道进入了中世纪人的思想，

[trə'dɪʃən(ə)] [ɒn][ðə; ði][wʌn][hænd][ænd; ənd] [ˈlɪtərəri] [ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)] .
traditional on the one hand and literary on the other .
传统的 在 这 一 手 和 文学 在 这 其他 .
一方面 是 传统的， 另一方面 是 文学的。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][ˈlætə(r)] ,
And of the latter ,
和 的 这 后者 ,
而后者，

[ðə; ði] [wɜ:ks] [ɒv; əv][ˈsu:dəʊ; 'sju:dəʊ] - [daɪə'nɪsiəs] ,
the works of pseudo - DIONYSIUS ,
这 作品 的 伪 - 狄俄尼索斯 ,

伪狄奥尼修斯的作品，

[[tu:'tu:]] [hu:z] [ɪ'mens] [ɪnfluəns] [ə'pɒn] [ˌmedi'i:vl] [θɔ:t] [hæz; həz] [ˈsʌmtaɪmz] [bi:n]
[2] whose immense influence upon mediaeval thought has sometimes been
[2] 谁 巨大 影响 之上 中世纪 想法 有 有时 到过
[nɪ'glektɪd] ,
neglected ,
被忽视的 ,

[2] 他对中世纪思想的巨大影响有时被忽视，

[mʌst; məst] [ˈsɜ:t(ə)nli] [bi:; bi][ˈnəʊtɪd] .
must certainly be noted .
必须 当然 是 著名的 .
必须特别注意。

[[wʌn]] [ðə; ði] [ˈstɔ:ri] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][hæz; həz] [bi:n] [ˈædmərəbli] [təʊld][baɪ] [ˈhenri] [ˈmɔ:rlɪ] ([tu:'tu:]
[1] The story of his life has been admirably told by HENRY MORLEY (2
[1] 这 故事 的 他的 生活 有 到过 令人钦佩地 讲述 经过 亨利 莫利 (2
[va:lz] . , -) .
vols . , 1856) .
卷 . , -) .

[1] 亨利·莫利 (HENRY MORLEY) 在其著作（2 卷，1856 年）中精彩地讲述了他的一生。

[[tu:'tu:]] [ði:z] [ˈraɪɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [fɜ:st] [hɜ:d] [ɒv; əv][ɪn][ðə; ði] [ˈɜ:li] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪksθ]
[2] **These writings were first heard of in the early part of the sixth**
[2] 这些 著作 是 第一的 听到 的 在 这 早期的 部分 的 这 第六
[ˈsentʃəri] ,
century ,
世纪 ,

[2] 这些著作最早出现在公元六世纪初，

[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] [ˈprɒbəbli] [ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈsɪriən] [mʌŋk] [ɒv; əv] [ðæt] [deɪt] ,
and were probably the work of a Syrian monk of that date ,
和 是 大概 这 工作 的 一个 叙利亚 僧 的 那 日期 ,
可能是当时一位叙利亚僧侣的作品，

[hu:] [ˈfɑ:ðə] [ðem; ðəm][ɒn][tu:; tə] [daɪəˈnisiəs] [ðə; ði][æriˈɔpədʒaɪt][æz; əz][ə; eɪ][ˈpaɪəs] [frɔ:d] .
who fathered them on to DIONYSIUS the Areopagite as a pious fraud .
WHO 父亲 他们 在 到 狄俄尼索斯 这 闪石 作为 一个 虔诚的 欺诈罪 .
他把这些孩子交给了亚略巴古的法官狄奥尼修斯，说他是 个虔诚的骗子。

[si:] [di:n] [ˈɪŋdʒɪz] _ [ˈkrɪstʃən] [ˈmɪstɪsɪzəm] _ (-) ,
See Dean INGE'S = Christian Mysticism = (1899) ,
看 院长 英格的 _ 基督教 神秘主义 _ (-) ,
参见 Dean INGE 的《基督教神秘主义》(1899 年)，

[pi: 'pi:] . - - - ,
pp . 104 - - 122 ,
pp . - - - - ,
第104-122页，

[ænd; ənd] [vɔ:nz] _ [ˈaʊəz] [wɪð] [ðə; ði] [ˈmɪstɪks] _ (7th [ed] . , -) ,
and VAUGHAN'S = Hours with the Mystics = (7th ed . , 1895) ,
和 沃恩的 _ 小时 和 这 神秘主义者 _ (7th 编辑 . , -) ,
以及沃恩的《与神秘主义者共度时光》(第七版，1895年)，

[vɒl] . [aɪ] . [pi: 'pi:] . - - - .
vol . i . pp . 111 - 124 .
卷 . 我 . pp . - - - - .
第一卷，第 111-124 页。

[ðə; ði] [bʊks] [hæv; həv] [bi:n] [trænzˈleɪtɪd] [ˈɪntu:] [ˈɪŋɡlɪʃ] [baɪ][ðə; ði] [rev] . [dʒɒn] [ˈpɑ:kə(r)] ([tu:'tu:][vɑ:lz] .
The books have been translated into English by the Rev . JOHN PARKER (2 vols .
这 图书 有 到过 翻译 进入 英语 经过 这 牧师 . 约翰 帕克 (2 卷 .
- - -) ,
1897 - 1899) ,
- - -) ,
这些书已被约翰·帕克牧师翻译成英文 (2卷，1897-1899)，

[hu:] [bɪˈli:vz] [ɪn][ðə; ði] [ˈdʒenjuɪnənəs] [ɒv; əv][ðəə(r)] [əˈledʒd] [ˈɔ:θəɪp] .
who believes in the genuineness of their alleged authorship .
WHO 相信 在 这 真实性 的 他们的 据称 作者身份 .
谁相信这些作品的真实作者身份。

[ðə; ði][məʊst] [ˈɒbviəs] [ɪgˈzɑ:mp(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌmediˈi:vl] [æniˈmɪstɪk] [bɪˈli:f] [ɪz] [ðæt] [ɪn] " [ɛləˈmentəlz] " -
The most obvious example of a mediaeval animistic belief is that in " elementals " -
这 最多 明显的 例子 的 一个 中世纪 万物有灵论 信仰 是 那 在 " 元素 " -
- [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [wɪtʃ] [pəˈsɒnɪfaɪ] [ðə; ði][praɪˈmɔ:diəl] [ˈfɔ:sɪz] [ɒv; əv][ˈneɪtʃə(r)] ,
- the spirits which personify the primordial forces of Nature ,
- 这 烈酒 哪个 拟人化 这 原始的 力量 的 自然 ,
中世纪万物有灵论最明显的例子是“元素”——代表自然原始力量的精灵，

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [ˈsɪmbəlaɪz] [baɪ][ðə; ði][fɔ:(r)] [ˈelɪmənts] ,
and are symbolised by the four elements ,
和 是 象征性的 经过 这 四 元素 ,
并以四种元素为象征，

[ˈɪmənənt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][ɪgˈzɪst] ,
immanent in which they were supposed to exist ,
内在的 在 哪个 他们 是 据称 到 存在 ,
它们本应存在于其中,

[ænd; ənd] [θruː] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][held] [tuː; tə] [ˈmænɪfest] [ðeə(r)] [pˈaʊəz] .
and through which they were held to manifest their powers .
和 通过 哪个 他们 是 握住 到 显现 他们的 权力 .
并通过它来展现他们的力量。

[ænd; ənd] [əˈstrɒlədʒi] ,
And astrology ,
和 占星术 ,

还有占星术,

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪˈmembəd] ,
it must be remembered ,
它 必须 是 记得 ,

必须记住的是,

[ɪz] [ɪˈsenʃəli] [ə; eɪ] [ˈsɪstɪmətaɪz] [ˈænɪmɪzəm] .
is essentially a systematised animism .
是 本质上 一个 系统化的 万物有灵论 .
本质上是一种系统化的万物有灵论。

[ðə; ði] [stɑːz] ,
The stars ,
这 明星 ,

星星,

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈeɪnʃənts] ,
to the ancients ,
到 这 古代人 ,

对于古人来说,

[wɜː(r); wə(r)][nɒt] [məˈtɪəriəl] [ˈbɒdɪz] [laɪk] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
were not material bodies like the earth ,
是 不是 材料 身体 喜欢 这 地球 ,

不是像地球一样的物质体,

[bʌt; bət] [ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈbiːɪŋs] .
but spiritual beings .
但 精神 生物 .

而是精神存在。

[ˈpleɪtəʊ] (- - - [biː] . [siː] .) [spiːks] [ɒv; əv][ðem; ðəm][æz; əz] " [gɒdz] " .
PLATO (427 - 347 B . C .) speaks of them as " gods " .
柏拉图 (- - - B . C .) 说话 的 他们 作为 " 神 " .
柏拉图（公元前 427-347 年）称他们为“神”。

[ˌmediˈiːvl] [θɔːt] [dɪd] [nɒt] [rɪˈɡɑːd] [ðem; ðəm][ɪn] [kwaɪt] [ðɪs] [wei] .
Mediaeval thought did not regard them in quite this way .
中世纪 想法 做过 不是 看待 他们 在 相当 这 方式 .

中世纪的思想并不完全这样看待它们。

[bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [brɪˈliːvd] [ɪn] [əˈstrɒlədʒi] ,
But for those who believed in astrology ,
但 为了 那些 WHO 相信 在 占星术 ,

但对于那些相信占星术的人来说,

[ænd; ənd] [fjuː] ,
and few ,
和 很少 ,

很少有人

[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,

我认为，

[dɪd] [nɒt] ,
did not ,
做过 不是 ,

没有，

[ðə; ðɪ] [stɑːz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['sɪmbəlz] [ɒv; əv] ['spɪrɪtʃuəl] ['fɔːsɪz] ['ɒpərətɪv] [ɒn][mæn] .
the stars were still symbols of spiritual forces operative on man .
这 明星 是 仍然 符号 的 精神 力量 操作 在 男人 .

星星仍然是作用于人类的精神力量的象征。

['eɪvɪdənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [waɪd] [ɪk'stent][ɒv; əv] [ˌæstrə'lɒdʒɪkl] [brɪ'li:f] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'bʌndənt] ,
Evidences of the wide extent of astrological belief in those days are abundant ,
证据 的 这 宽的 程度 的 占星术 信仰 在 那些 天 是 丰富 ,

当时占星信仰的广泛性证据很多，

['meni] ['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][jæl; jəl] ['daʊtləs] [ɪn'kaʊntə(r)] [ɪn][ə'ʊə(r)] [ɪk'skɜːrʒən] .
many instances of which we shall doubtless encounter in our excursions .
许多 实例 的 哪个 我们 将 毫无疑问 遇到 在 我们的 短途旅行 .

我们在旅行中无疑会遇到许多这样的例子。

[aɪ 'tiː][hæz; hæz] [biːn] [sed] [ðæt] [ðə; ðɪ] [θiːə'lɒdʒɪkl] [ænd; ʌnd] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)] [ˌætməsfɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]
It has been said that the theological and philosophical atmosphere of the
它 有 到过 说 那 这 神学 和 哲学 气氛 的 这

[ˌmɪd(ə)] ['eɪdʒɪz][wəz; wəz] " [skə'læstɪk] ,
Middle Ages was " scholastic ,
中间 年龄 曾是 " 学术 ,

有人说，中世纪的神学和哲学氛围是“学术性的，

" [nɒt] ['mɪstɪkl] .
" not mystical .
" 不是 神秘 .

“并不神秘。

[nəʊ] [daʊt] " ['mɪstɪsɪzəm] ,
No doubt " mysticism ,
不 怀疑 " 神秘主义 ,

毫无疑问“神秘主义，

" [æz; əz][ə; eɪ] [məʊd] [ɒv; əv][laɪf] ['eɪmɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˌrɪəlaɪ'zeɪʃən] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][gɒd] ,
" as a mode of life aiming at the realisation of the presence of God ,
" 作为 一个 模式 的 生活 瞄准 在 这 实现 的 这 在场 的 上帝 ,

“作为一种旨在实现上帝存在的生活方式，

[ɪz][æz; əz] [dɪ'stɪŋkt] [frɒm; frəm] [skə'læstɪsɪzəm] [æz; əz] [ɪm'pɪrɪsɪzəm] [ɪz][frɒm; frəm] ['ræʃ(ə)nəlɪzəm] ,
is as distinct from scholasticism as empiricism is from rationalism ,
是 作为 清楚的 从 经院哲学 作为 经验主义 是 从 理性主义 ,

与经院哲学的区别，正如经验主义与理性主义的区别一样，

[ɔː(r)] " [tʌf] - ['maɪndɪd] " [fə'ləpsəfi] ([tuː; tə] [juːz] [dʒeɪmz] - ['hæpi] [freɪz]) [ɪz][frɒm; frəm] " ['tendə(r)] -
or " tough - minded " philosophy (to use JAMES ' happy phrase) is from " tender -
或者 " 艰难的 - 有思想 " 哲学 (到 使用 詹姆斯 - 快乐的 短语) 是 从 " 投标 -

['maɪndɪd] " .
minded " .
有思想 " .

或者“坚强”的哲学（用詹姆斯的快乐短语来说）来自“温柔的思想”。

[bʌt; bət][nəʊ] [fə'ləsəfi] [kæn; kən][biː; bi] ['æbsəluːtli] [ænd; ənd] ['pjʊəli] [dɪ'dʌktɪv] .
But no philosophy can be absolutely and purely deductive .
但 不 哲学 能 是 绝对地 和 纯粹 演绎推理 .

但没有一种哲学能够是绝对纯粹的演绎的。

[aɪ 'tiː][mʌst; məst] [stɑːt] [frɒm; frəm] ['sɜːt(ə)n] [ɪm'pɪrɪkli] [dɪ'tɜːmɪnd] [fæktz] .
It must start from certain empirically determined facts .
它 必须 开始 从 肯定 经验性的 决定 事实 .

它必须从某些经验确定的事实开始。

[ə; eɪ][mæn] [maɪt] [biː; bi][æn; ən] [ɪk'striːm] [ɪm'pɪrɪsɪst] [ɪn] [rɪ'lɪdʒən] (_ [aɪ] . [iː] _ .
A man might be an extreme empiricist in religion (_ i _ . e _ .
一个 男人 可能 是 一个 极端 经验主义者 在 宗教 (_ 我 _ . e _ .

一个人可能是宗教上的极端经验主义者（即。

[ə; eɪ] ['mɪstɪk]) ,
a mystic) ,
一个 神秘) ,

神秘主义者)

[ænd; ənd] [jet] [maɪt] [ə'tempt] [tuː; tə] [dɪ'dʒuːs] [ɔːl] [ˈʌðə(r)] [fɔːmz] [pʊv; əv] ['nɒlɪdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði]
and yet might attempt to deduce all other forms of knowledge from the
和 然而 可能 试图 到 推断 全部 其他 表格 的 知识 从 这

[rɪ'zʌltz] [pʊv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒəs] [ɪk'spɪrɪənsɪz] ,
results of his religious experiences ,
结果 的 他的 宗教 经历 ,

但仍可能试图从他的宗教经验中推断出所有其他形式的知识，

[ˈnevə(r)] ['keərɪŋ] [tuː; tə][ˈgæðə(r)] [ɪk'spɪrɪəns] [ɪn] ['eni] [ˈʌðə(r)] [reɪlm] .
never caring to gather experience in any other realm .
绝不 关怀 到 收集 经验 在 任何 其他 领域 .

从不关心在任何其他领域积累经验。

[hens] [ðə; ði] [briːtʃ] [brɪ'twiːn] ['mɪstɪsɪzəm][ænd; ənd] [skə'læstɪsɪzəm] [ɪz][nɒt] ['riːəli] [səʊ] [waɪd][æz; əz]
Hence the breach between mysticism and scholasticism is not really so wide as
因此 这 违反 之间 神秘主义 和 经院哲学 是 不是 真的 所以 宽的 作为

[meɪ] [ə'pɪə(r)] [æt; ət][fɜːst] [saɪt] .
may appear at first sight .
可能 出现 在 第一的 视线 .

因此，神秘主义和经院哲学之间的分歧实际上并不像乍看起来那么大。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[skə'læstɪsɪzəm] [ə'fɪʃəli] [ɪ'ekəgn,aɪzd] [θriː] ['brɑːntʃɪz] [pʊv; əv] [θi'blədʒi] ,
scholasticism officially recognised three branches of theology ,
经院哲学 官方 已确认 三 分支 的 神学 ,

经院哲学正式承认神学的三个分支，

[pʊv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['mɪstɪkl] [wɒz; wəz][wʌn] .
of which the MYSTICAL was one .
的 哪个 这 神秘 曾是 一 .

其中神秘的是其中之一。

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] ['mɪstɪsɪzəm][ænd; ənd] [skə'læstɪsɪzəm] [bəʊθ][hæd; həd][ə; eɪ] [prə'faʊnd] ['ɪnfluəns] [pʌn][ðə; ði]
I think that mysticism and scholasticism both had a profound influence on the
我 思考 那 神秘主义 和 经院哲学 两个都 有 一个 深刻的 影响 在 这

[ˌmedi'iːvl] [maɪnd] ,
mediaeval mind ,
中世纪 头脑 ,

我认为神秘主义和经院哲学都对中世纪思想产生了深远的影响，

[ˈsʌmtaɪmz] [ˈæktɪŋ] [æz; əz] [əˈpəʊzɪŋ] [ˈfɔːsɪz] ,
sometimes acting as opposing forces ,
有时 表演 作为 反对 力量 ,
有时充当对立的力量,

[ˈsʌmtaɪmz] [ˈɒpəreɪtɪŋ] [hɑːˈməʊniəsli] [wɪð] [wʌn] [əˈhʌðə(r)] .
sometimes operating harmoniously with one another .
有时 操作 和谐地 和 一 其他 .
有时彼此和谐运作。

[æz; əz] [prəˈfesə(r)] [ˈwɪndəl,bænd] [pʊts] [aɪ ˈtiː] :
As Professor WINDELBAND puts it :
作为 教授 温德尔班德 放置 它 :
正如 WINDELBAND 教授所说:
" [wiː; wi][nəʊ][ˈɒŋgə(r)] [wɪnsaɪdɪdli] [ˈkærəktəraɪz] [ðə; ði] [fəˈlɒsəfi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ˈeɪdʒɪz][æz; əz]
" **We no longer onesidedly characterise the philosophy of the middle ages as**
" 我们 不 更长 单方面地 特征 这 哲学 的 这 中间 年龄 作为
[skəˈlæstɪsɪzəm] ,
scholasticism ,
经院哲学 ,
“我们不再片面地把中世纪哲学描述为经院哲学,

[bʌt; bət][ˈrɑːðə(r)] [pleɪs] [ˈmɪstɪsɪzəm] [bɪˈsaɪd] [aɪ ˈtiː][æz; əz][ɒv; əv][ˈiːkwəl] [ræŋk] ,
but rather place mysticism beside it as of equal rank ,
但 相当 地方 神秘主义 旁 它 作为 的 平等的 秩 ,
而是将神秘主义置于同等地位,
[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n][æz; əz] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði][mɔː(r)][ˈfruːtɪf(ə)] [ænd; ənd] [ˈprɒmɪsɪŋ] [ˈmuːvmənt] . " [wʌn]]
and even as being the more fruitful and promising movement . " [**1**]]
和 甚至 作为 存在 这 更多的 卓有成效 和 有前途 移动 . " [**1**]]
甚至被认为是更富有成果、更有希望的运动。”[1]

[[wʌn]] [prəˈfesə(r)] [ˈwɪlhɐlm] [ˈwɪndəl,bænd] ,
[**1**] **Professor WILHELM WINDELBAND** ,
[**1**] 教授 威廉 温德尔班德 ,
[1] 威廉·温德尔班德教授,

[,piː ˈeɪtʃ] . [diː] . :
Ph : **D** : :
菲尔 . D . :
博士学位:
" [ˈprez(ə)nt] - [deɪ] [ˈmɪstɪsɪzəm] ,
" **Present - Day Mysticism** ,
" 展示 - 天 神秘主义 ,
“当今的神秘主义,

" _ [ðə; ði] [kwɛst] _ ,
" = **The Quest** = ,
" _ 这 寻求 _ ,
“《探索》

[vɒl] . [aɪ ˈviː] . (-) ,
vol . **iv** . (**1913**) ,
卷 . 四 . (-) ,
第四卷 (1913年),

[piː] . - .
P . **205** .
P . - .
第 205 页。

[ˈælkəmi] ,
Alchemy ,
炼金术 ,

炼金术，

[wɪð] [ɪts] [fɔ:(r)] [ˌæɾɪstəˈti:liən] [ɔ:(r)] [skəˈlæstɪk] [ˈelɪmənts] [ænd; ənd] [ɪts] [θri:] [ˈmɪstɪkl] [ˈprɪnsəp(ə)lz] - -
with its four Aristotelian or scholastic elements and its three mystical principles - -
和 它是 四 亚里士多德 或者 学术 元素 和 它是 三 神秘 原则 - -
[ˈsʌlfə(r)] ,
sulphur ,
硫 ,

其四个亚里士多德或经院哲学元素和三个神秘原理——硫磺，

[ˈmɜ:kjəri] ,
mercury ,
汞 ,

汞，

[sɔ:lt] ,
salt ,
盐 ,

盐，

- - [mʌst; məst] [bi:; bi] [ˈsaɪtɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [aʊtˈstændɪŋ] [ˈprɒdʌkt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəmˈbaɪnd] [ˈɪnfluəns] [ɒv; əv]
- - **must be cited as the outstanding product of the combined influence of**
- - 必须 是 引用 作为 这 杰出的 产品 的 这 合并 影响 的
[ˈmɪstɪsɪzəm] [ænd; ənd] [skəˈlæstɪsɪzəm] :
mysticism and scholasticism :
神秘主义 和 经院哲学 :

——必须被引用为神秘主义和经院哲学综合影响的杰出产物：

[ɒv; əv] [ˈmɪstɪsɪzəm] ,
of mysticism ,
的 神秘主义 ,

神秘主义，

[wɪtʃ] [ˈpɒstjuleɪtɪd] [ðə; ði] [ˈju:nəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkɒzmos] ,
which postulated the unity of the Cosmos ,
哪个 假设 这 统一 的 这 宇宙 ,

假设宇宙的统一性，

[ænd; ənd] [hens] [tɔ:t] [ðæt] [ˈevriθɪŋ] [ˈnæt(ə)rəl] [ɪz] [ðə; ði] [ɪkˈspresɪv] [ˈɪmɪdʒ] [ænd; ənd] [taɪp] [ɒv; əv]
and hence taught that everything natural is the expressive image and type of
和 因此 教授 那 一切 自然的 是 这 富有表现力的 图像 和 类型 的
[sʌm; səm] [su:pəˈnætʃrəl; ,sju:pəˈnætʃrəl] [riˈæləti] ;
some supernatural reality ;
一些 超自然 现实 ;

因此，他认为一切自然事物都是某种超自然现实的表现形象和类型；

[ɒv; əv] [skəˈlæstɪsɪzəm] ,
of scholasticism ,
的 经院哲学 ,

经院哲学，

[wɪtʃ] [tɔ:t] [men] [tu:; tə] [rɪˈlaɪ] [əˈpɒn] [dɪˈdʌkʃn] [ænd; ənd] [tu:; tə] [rɪˈstrɪkt] [ɪkˌsperɪmenˈteɪʃn] [tu:; tə]
which taught men to rely upon deduction and to restrict experimentation to
哪个 教授 男人 到 依靠 之上 扣除 和 到 限制 实验 到
[ðə; ði] [smɔ:lɪst] [ˈpɒsəb(ə)] [ˈlɪmɪts] .
the smallest possible limits .
这 最小 可能的 限制 .

它教会人们依靠推理，并将实验限制在尽可能最小的范围内。

[ðə; ði][maɪnd][ˈnæt(ə)rəli] [ˈprəʊsiːdz] [frəm; frəm][ðə; ði] [nəʊn] ,
The mind naturally proceeds from the known ,
这 头脑 自然 收益 从 这 已知 ,
心智自然地从已知中产生,

[ɔ:(r)][frəm; frəm] [wɒt] [ɪz][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tu;; tə][bi;; bi] [nəʊn] ,
or from what is supposed to be known ,
或者 从 什么 是 据称 到 是 已知 ,
或者从已知的情况来看,

[tu;; tə][ðə; ði] [ˌʌnˈnəʊn] .
to the unknown .
到 这 未知 .
对未知。

[ɪnˈdiːd] ,
Indeed ,
的确 ,
的确,

[æz; əz][ai][hæv; həv] [ɔ:ˈlredi] [ˈɪndəˌkeɪtɪd] ,
as I have already indicated ,
作为 我 有 已经 表明的 ,
正如我已经指出的,

[,aɪ ˈtiː][mʌst; məst][səʊ] [prəˈsiːd] [ɪf] [truːθ] [ɪz][tu;; tə][bi;; bi] [geɪnd] .
it must so proceed if truth is to be gained .
它 必须 所以 继续 如果 真相 是 到 是 获得 .
如果要获得真理,就必须这样做。

[naʊ] [wɒt] [dɪd][ðə; ði] [men][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ˈeɪdʒɪz] [rɪˈɡɑːd] [æz; əz] [ˈfɔːlɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkætəɡəri]
Now what did the men of the Middle Ages regard as falling into the category
现在 什么 做过 这 男人 的 这 中间 年龄 看待 作为 坠落 进入 这 类别
[ɒv; əv][ðə; ði] [nəʊn] ?
of the known ?
的 这 已知 ?
那么中世纪的人们认为什么属于已知范畴呢?

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,
为什么,

[ˈʊəli; ˈɔːli] ,
surely ,
一定 ,
一定,

[ðə; ði] [truːðz] [ɒv; əv] [rɪˈviːld] [rɪˈlɪdʒən] ,
the truths of revealed religion ,
这 真相 的 揭晓 宗教 ,
启示宗教的真理,

[ˈweðə(r)] [əkˈseptɪd] [əˈpɒn] [ɔːˈθɒrəti] [ɔ:(r)][əˈpɒn][ðə; ði] [ˈeɪvɪdəns] [ɒv; əv][ðəə(r)] [əʊn] [ɪkˈspɪəriəns] .
whether accepted upon authority or upon the evidence of their own experience .
无论 公认 之上 权威 或者 之上 这 证据 的 他们的 自己的 经验 .
无论是根据权威接受,还是根据他们自己的经验证据接受。

[ðə; ði] [reɪlm] [ɒv; əv] [ˈspɪrɪtʃuəl] [ænd; ənd] [ˈmɒrəl] [rɪˈæləti] :
The realm of spiritual and moral reality :
这 领域 的 精神 和 道德 现实 :
精神和道德现实领域:

[ðeə(r)] ,
there ,
那里 ,

那里，

[ðeɪ] [felt] ,
they felt ,
他们 毛毡 ,

他们觉得，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒn] [fɜːm] [graʊnd] .
they were on firm ground .
他们 是 在 公司 地面 .

他们站在坚实的地面上。

[ˈneɪtʃə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [reɪlm] [ˌʌnˈhəʊn] ;
Nature was a realm unknown ;
自然 曾是 一个 领域 未知 ;

大自然是一个未知的领域；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][əˈnælədʒi][tuː; tə] [ɡaɪd] ,
but they had analogy to guide ,
但 他们 有 类比 到 指导 ,

但他们有类比来指导，

[ɔː(r)] ,
or ,
或者 ,

或者，

[ˈrɑːðə(r)] ,
rather ,
相当 ,

相当，

[mɪsˈɡaɪd] [ðem; ðəm] .
misguide them .
误导 他们 .

误导他们。

[ˌnevəðəˈles] [ɪf] ,
Nevertheless if ,
尽管如此 如果 ,

然而，如果，

[æz; əz][wiː; wi] [nəʊ] ,
as we know ,
作为 我们 知道 ,

我们知道，

[aɪ ˈtiː] [mɪsˈɡaɪdɪd] ,
it misguided ,
它 错误的 ,

它误导了，

[ðɪs] [wɒz; wəz][nɒt] ,
this was not ,
这 曾是 不是 ,

这不是，

[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,

我认为，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['mɪstɪkl] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kərə'spɒndəns] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl][ænd; ənd]
because the mystical doctrine of the correspondence between the spiritual and
因为 这 神秘 教义 的 这 一致 之间 这 精神 和
[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][ɪz] [ʌn'saʊnd] ,
the natural is unsound ,
这 自然的 是 不健全 ,
因为精神与自然对应关系的神秘教义是不健全的,

[bʌt; bət][bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ðɪ:z] ['eɪnfənt] ['si:kə] ['ɪntu:] ['neɪtʃərz] ['si:kreɪts] [ŋju:] [səʊ] ['lɪt(ə)l] ,
but because these ancient seekers into Nature's secrets knew so little ,
但 因为 这些 古老的 寻求者 进入 自然的 秘密 知道 所以 小的 ,
但因为这些古代探索者对自然秘密的了解太少,
[ænd; ənd][səʊ] ['fri:kwəntli] [mɪsə'plaɪd] [wɒt] [ðeɪ] [dɪd] [nəʊ] .
and so frequently misapplied what they did know .
和 所以 频繁地 误用 什么 他们 做过 知道 .
并经常误用他们所知道的知识。

[səʊ] [æɪ'kemi:kəl] [fə'ləsəfi] [ə'rəʊz][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['sɪstɪmətaɪz] ,
So alchemical philosophy arose and became systematised ,
所以 炼金术 哲学 出现 和 成为 系统化的 ,
于是炼金术哲学应运而生, 并逐渐系统化,

[wɪð] [ɪts] ['wʌndəf(ə)] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə] ['pɜ:fɪkt] [ðə; ði] [beɪs] ['met(ə)lz][baɪ][ðə; ði] [fɪ'lɒsəfərz] [stəʊn] - -
with its wonderful endeavour to perfect the base metals by the Philosopher's Stone - -
和 它是 精彩的 努力 到 完美的 这 根据 金属 经过 这 哲学家的 石头 - -
[ðə; ði] ['kɒnsntreɪtɪd] ['es(ə)ns] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,
the concentrated Essence of Nature ,
这 集中 本质 的 自然 ,
凭借其神奇的努力, 用魔法石——浓缩的自然精华——来完善贱金属,
- - [æz; əz] [mænz] [səʊl] [ɪz] [pə'fektɪd] [θru:] [ðə; ði][laɪf] - ['gɪvɪŋ] ['paʊə(r)][ɒv; əv]['dʒɪ:zəs] [kraɪst] .
- - as man's soul is perfected through the life - giving power of JESUS CHRIST .
- - 作为 男人的 灵魂 是 完善 通过 这 生活 - 给予 力量 的 耶稣 基督 .
——因为人的灵魂通过耶稣基督赋予生命的力量而变得完美。

[aɪ] [wɒnt] ,
I want ,
我 想 ,
我想,

[ɪn] [kən'klu:ʒn] [tu:; tə] [ðɪ:z] [bri:f] [ɪntrə'dʌktəri] [rɪ'mɑ:rkz] ,
in conclusion to these brief introductory remarks ,
在 结论 到 这些 简短的 引言 评论 ,
最后, 总结一下这些简短的开场白,
[tu:; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:dz] [kən'sɜ:nɪŋ] ['fæɪlɪsɪzəm] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [maɪ]['tɒpɪk] .
to say a few words concerning phallicism in connection with my topic .
到 说 一个 很少 字 有关 阳具崇拜 在 联系 和 我的 话题 .
就我的主题谈谈有关阳具崇拜的一些话。

[fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] " ['tendə(r)] - ['maɪndɪd] " [[wʌn]] [ænd; ənd] ,
For some " tender - minded " [1] and ,
为了 一些 " 投标 - 有思想 " [1] 和 ,
对于一些“心地善良”的人[1]来说,

[tu:; tə][maɪ] [θɔ:t] ,
to my thought ,
到 我的 想法 ,
我认为,

[əb'skjʊə(r)] ,
obscure ,
 朦胧 ,

 朦胧，

[ˈriːz(ə)n] [ðə; ði] [ˈsʌbdʒɪkt] [ɪz] [tə'buːd] .
reason the subject is tabooed .
 原因 这 主题 是 禁忌 .

 原因是这个话题是禁忌。

[ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mjuˈziːəm] [dʌz] [nɒt] [ɪn'kluːd] [wɜːks] [ɒn] [ˈfæliːsɪzəm] [ɪn] [ɪts] ['kætəloɡ] ,
Even the British Museum does not include works on phallicism in its catalogue ,

 甚至 这 英国 博物馆 做 不是 包括 作品 在 阳具崇拜 在 它是 目录 , ,

 甚至大英博物馆也没有将有关阳具崇拜的作品纳入其目录，

[ænd; ənd] [ˈspeʃ(ə)l] [pə'mɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [tuː; tə] [biː; bi] [əb'teɪnd] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [ðəm; ðəm] .
and special permission has to be obtained to consult them .
 和 特别的 允许 有 到 是 获得 到 咨询 他们 .

 并且必须获得特别许可才能查阅它们。

[jet] [ðə; ði] [ˈsʌbdʒɪkt] [ɪz] [ɒv; əv] [vɑːst] [ɪm'pɔːt(ə)nɪs] [æz; əz] [kən'sɜːnz] [ðə; ði] [ˈbrɪdʒɪn] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt]
Yet the subject is of vast importance as concerns the origin and development

然而 这 主题 是 的 广阔的 重要性 作为 担忧 这 起源 和 发展

[ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] [fə'lɒsəfi] ,
of religion and philosophy ,
 的 宗教 和 哲学 , ,

 然而，对于宗教和哲学的起源和发展来说，这个主题具有极其重要的意义，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪk'stent] [ɒv; əv] [ˈfæliːk] ['wɜːʃɪp] [meɪ] [biː; bi] [ˈgæðəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['wɪdspreɪd]
and the extent of phallic worship may be gathered from the widespread

 和 这 程度 的 阴茎 崇拜 可能 是 聚集 从 这 广泛

[ə'kʌrəns] [ɒv; əv] [ˈɒbɪlɪks] [ænd; ənd] [ˈsɪmələ(r)] [ˈɒbdʒɪkts] [ə'mʌŋst] ['eɪnʃənt] ['reɪlɪks] .
occurrence of obelisks and similar objects amongst ancient relics .
 发生 的 方尖碑 和 相似的 对象 在 古老的 遗物 .

 并且，从古代遗迹中方尖碑和类似物品的广泛出现，可以推断出阴茎崇拜的程度。

[ˈaʊə(r)] [əʊn] ['meɪpəʊl] [ˈdɑːnsɪz] [meɪ] [biː; bi] [ˈɪnstənst] [æz; əz] [wʌn] [sə'vaɪv(ə)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt]
Our own maypole dances may be instanced as one survival of the ancient

我们的 自己的 五月柱 舞蹈 可能 是 实例 作为 一 生存 的 这 古老的

['wɜːʃɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [meɪ] ['dʒenərətɪv] [ˈprɪnsəp(ə)] .
worship of the male generative principle .
 崇拜 的 这 男性 生成式 原则 .

 我们自己的五朔节花柱舞可以作为古代对男性生殖原则崇拜的残余之一。

[[wʌn]] [aɪ] [hɪə(r)] [juːz] [ðə; ði] [tɜːm] [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'stendɪd] ['miːnɪŋ] ['mɪstə(r)] [ertʃ] . [dʒiː] . [welz] [hæz; həz]
[1] I here use the term with the extended meaning Mr H . G . WELLS has

[[1]] 我 这里 使用 这 学期 和 这 扩展 意义 先生 H : G : 水井 有

[ˈɡɪv(ə)n] [tuː; tə] [aɪ 'tiː] .
given to it .
 给定 到 它 .

 [1] 我在这里使用 HG WELLS 先生赋予该术语的延伸含义。

[siː] _ [ðə; ði] [njuː] [ˌmækiə'veli] _ .
See The New Machiavelli = :
 看 _ 这 新的 马基雅维利 _ :

 参见《新马基雅维利》。

[wɒt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [mɔː(r)] [ˈiːzi] [tuː; tə] [ʌndə'stænd] [ðæn; ðən] [ðæt] ,
What could be more easy to understand than that ,

 什么 可以 是 更多的 简单的 到 理解 比 那 , ,

 还有什么比这更容易理解的呢？

[wen] [mæn][fɜ:st] ['kwestʃənd] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði][kri'eɪ](ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] ,
when man first questioned as to the creation of the earth ,
什么时候 男人 第一的 被质问 作为 到 这 创建 的 这 地球 ,
当人类第一次质疑地球的创造时,

[hi:; hi][fʊd; ʃəd] [sə'pəʊz] [aɪ 'ti:][tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] ['dʒenə'reɪtɪd][baɪ][sʌm; səm] ['prəʊses] [ə'hæləgəs] [tu:; tə]
he should suppose it to have been generated by some process analogous to
他 应该 认为 它 到 有 到过 生成的 经过 一些 过程 类似的 到
[ðæt] [wɪt] [hi:; hi] [sɔ:] [held] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][mæn] ?
that which he saw held in the case of man ?
那 哪个 他 锯 握住 在 这 案件 的 男人 ?
他应该假设它是由某种类似于他在人类身上看到的过程产生的吗?

[haʊ] [els] [kʊd; kəd][hi:; hi] [ə'kaʊnt] [fɔ:(r); fə(r)][ɪts]['brɪdʒɪn] ,
How else could he account for its origin ,
如何 别的 可以 他 帐户 为了 它是 起源 ,
否则他怎么解释它的起源呢?

[ɪf] ['nɒlɪdʒ] [mʌst; məst] [prə'si:d] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nəʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [ʌn'həʊn] ?
if knowledge must proceed from the known to the unknown ?
如果 知识 必须 继续 从 这 已知 到 这 未知 ?
知识是否必须从已知到未知?

[nəʊ][wʌn] ['kwestʃənz] [æt; ət][ɔ:l] [ðæt][ðə; ði] ['wɜ:ʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði]['hju:mən] ['dʒenərətɪv] [ɔ:rgənz][æz; əz]
No one questions at all that the worship of the human generative organs as
不 一 问题 在 全部 那 这 崇拜 的 这 人类 生成式 器官 作为
[ˈsɪmbəlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dju:əl] ['dʒenərətɪv] ['prɪnsəp(ə)] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] [dɪ'dʒenəreɪtɪd] ['ɪntu:] [ɔ:dʒi:z] [ɒv; əv]
symbols of the dual generative principle of Nature degenerated into orgies of
符号 的 这 双重的 生成式 原则 的 自然 退化的 进入 狂欢 的
[ðə; ði][məʊst] ['fraɪtʃ(ə)] ['kærəktə(r)] ,
the most frightful character ,
这 最多 可怕 特点 ,
没有人质疑，将人类生殖器官作为自然双重生殖原则的表征的崇拜，已经堕落为最可怕的狂欢，

[bʌt; bət][ðə; ði] [vju:] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] [wɪt] [ðʌs] [dɪ'dʒenəreɪtɪd] [ɪz][nɒt] ,
but the view of Nature which thus degenerated is not ,
但 这 看法 的 自然 哪个 因此 退化的 是不是 ,
但如此退化的自然观却不是，

[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,
我认为，

[æn; ən] [ɔ:ltə'geðə(r)] [ʌn'saʊnd] [wʌn] ,
an altogether unsound one ,
一个 共 不健全 一 ,
完全不健全的，

[ænd; ənd] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] ['remnənts] [ɒv; əv][aɪ 'ti:][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn] [ˌmedi'i:vl]
and very interesting remnants of it are to be found in mediaeval
和 非常 有趣的 残余物 的 它 是 到 是 成立 在 中世纪
[fə'lɒsəfi] .
philosophy .
哲学 .
在中世纪哲学中可以发现它的非常有趣的残余。

[ði:z] ['remnənts] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [mɑ:kt] [ɪn] ['ælkəmi] .
These remnants are very marked in alchemy .
这些 残余物 是 非常 标记 在 炼金术 .
这些残留物在炼金术中非常明显。

[ðə; ði][ˈmet(ə)lz] ,
The metals ,
这 金属 ,

金属，

[æz; əz][ai][hæv; həv] [səˈdʒestɪd] ,
as I have suggested ,
作为 我 有 建议 ,

正如我所建议的，

[ɑ:(r); ə(r)][ðeə(r)] [rɪˈɡɑ:dɪd] [æz; əz] [taɪps] [ɒv; əv][mæn] ;
are there regarded as types of man ;
是 那里 认为 作为 类型 的 男人 ;

被视为人类的类型吗？

[hens] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [prəˈdju:st] [frɒm; frəm] [si:d] ,
hence they are produced from seed ,
因此 他们 是 生产 从 种子 ,

因此它们是由种子产生的，

[θru:] [ðə; ði][ˌkɒmbɪˈneɪ(ə)n][ɒv; əv] [meɪl] [ænd; ənd] [ˈfi:meɪl] [ˈprɪnsəp(ə)lz] - - [ˈmɜ:kjəri] [ænd; ənd] [ˈsʌlfə(r)]
through the combination of male and female principles - - mercury and sulphur
通过 这 组合 的 男性 和 女性 原则 - - 汞 和 硫
，
，
，

通过男性和女性元素——汞和硫的结合，

[wɪtʃ] [ɒn][ðə; ði][ˈspɪrɪtuəl] [pleɪn] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ænd; ənd] [lʌv] .
which on the spiritual plane are intelligence and love .
哪个 在 这 精神 飞机 是 智力 和 爱 .

在精神层面上，它们是智慧和爱。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [tru:] [ɒv; əv] [ðæt] [stəʊn] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈpɜ:fɪkt] [mæn] .
The same is true of that Stone which is perfect Man .
这 相同的 是 真的 的 那 石头 哪个 是 完美的 男人 .

那块石头就是完美的人，同样如此。

[æz; əz] [bərˈnɑ:rd] [ɒv; əv] [trɛˈvi:zən] (- - -) [rəʊt] [ɪn][ðə; ði] [ˌfɪfti:nθ] [ˈsentʃəri] :
As BERNARD of TREVISAN (1406 - 1490) wrote in the fifteenth century :
作为 伯纳德 的 特雷维桑 (- - -) 写道 在 这 第十五 世纪 :

正如特雷维桑的伯纳德（1406-1490）在十五世纪所写：

" [ðɪs] [stəʊn] [ðen] [ɪz] [kəmˈpaʊndɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈbɒdi] [ænd; ənd][ˈspɪrɪt] ,
" **This Stone then is compounded of a Body and Spirit** ,
" 这 石头 然后 是 复合 的 一个 身体 和 精神 ,

“这块石头是由身体和圣灵组成的，

[ɔ:(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈvɒlətaɪl] [ænd; ənd] [fɪkst] [ˈsʌbstəns] ,
or of a volatile and fixed Substance ,
或者 的 一个 易挥发的 和 固定的 物质 ,

或挥发性物质和固定物质，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ˈðeəfɔ:(r)] [dʌn] ,
and that is therefore done ,
和 那 是 所以 完毕 ,

因此就这样做了，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [kæn; kən][bi:; bi][dʒenə'reɪtɪd][ænd; ənd] [brɔ:t] [tu:; tə] [laɪt]
because nothing in the World can be generated and brought to light
因为 没有什么 在 这 世界 能 是 生成的 和 带来 到 光
[wɪ'dəʊt] [ðɪ:z] [tu:] ['sʌbstəns] ,
without these two Substances ,
没有 这些 二 物质 ,
因为没有这两种物质, 世界上的任何事物都无法产生和显现,

[tu:; tə][wɪt] ,
to wit ,
到 有 ,
即,

[ə; eɪ] [meɪl] [ænd; ənd] ['fi:meɪl] :
a Male and Female :
一个 男性 和 女性 :
男性和女性:

[frɒm; frəm] [wens] [aɪ 'ti:] [ə'pɪrəθ] ,
From whence it appeareth ,
从 何处 它 出现 ,
从那里看来,

[ðæt] [ɔ:l'dəʊ] [ðɪ:z] [tu:] ['sʌbstəns] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ɒv; əv][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['spi:ʃi:z] ,
that although these two Substances are not of one and the same species ,
那 虽然 这些 二 物质 是 不是 的 一 和 这 相同的 物种 ,
虽然这两种物质不属于同一物种,

[jet] [wʌn] [stəʊn] [kloʊθ] [ðens] [ə'raɪz] ,
yet one Stone cloth thence arise ,
然而 一 石头 布 因此 出现 ,
然而一块石布从那里升起,

[ænd; ənd] [ɔ:l'dəʊ] [ðeɪ] [ə'pɪə(r)] [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [sed] [tu:; tə][bi:; bi] [tu:] ['sʌbstəns] ,
and although they appear and are said to be two Substances ,
和 虽然 他们 出现 和 是 说 到 是 二 物质 ,
尽管它们看起来是两种物质,

[jet] [ɪn] [tru:θ] [aɪ 'ti:][ɪz][bʌt; bət][wʌn] ,
yet in truth it is but one ,
然而 在 真相 它 是 但 一 ,
但事实上它只有一个,

[tu:; tə][wɪt] ,
to wit ,
到 有 ,
即,

_ ['ɑ:dʒənt] - [vi:v] _ . " [[wʌn]]
= **Argent - vive** = . " [**1**]
_ 银色 - 活力 _ . " [1]
Argent-vive。 “[1]”

[nəʊ] [daʊt] [ðɪs] [saʊndz] [fæn'tæstɪk] ;
No doubt this sounds fantastic ;
不 怀疑 这 声音 极好的 ;
毫无疑问这听起来很棒;

[bʌt; bət] [wɪð] [ɔ:l][ðeə(r)] ['si:mɪŋ] [ɪntə'lektʃuəl] ['fɒlɪz] [ðɪ:z] [əʊld] ['θɪŋkə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] [fu:lz] .
but with all their seeming intellectual follies these old thinkers were no fools .
但 和 全部 他们的 似乎 知识分子 愚行 这些 老的 思想家 是 不 傻瓜 .
但尽管这些老思想家们看上去智力上很愚蠢, 但他们并不是傻瓜。

[ðə; ði][fækt][ɒv; əv][seks][ɪz][ðə; ði][məʊst] [ˌfʌndə'ment(ə)] [fækt][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,
The fact of sex is the most fundamental fact of the universe ,
这 事实 的 性别 是 这 最多 基本的 事实 的 这 宇宙 ,
性的存在是宇宙最基本的事实,

[ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl][ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌfɪziə'lɒdʒɪk(ə)] [fækt] .
and is a spiritual and physical as well as a physiological fact .
和 是 一个 精神 和 身体的 作为 出色地 作为 一个 生理 事实 .
这是一个精神和物质的事实，也是一个生理事实。

[aɪ][æɪ; ʃəl] [di:l] [wɪð] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][æz; əz] [kən'sɜːnz] [ðə; ði] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ælkimists] [ɪn]
I shall deal with the subject as concerns the speculations of the alchemists in
我 将 交易 和 这 主题 作为 担忧 这 猜测 的 这 炼金术士 在
[sʌm; səm] ['diːteɪl] [ɪn][ə; eɪ]['leɪtə(r)] [ɪk'skɜːʃn] .
some detail in a later excursion .
一些 细节 在 一个 之后 短途旅行 .
我将在以后的讨论中详细讨论有关炼金术士的推测这一主题。

[[wʌn]] [bər'naːrd] ,
[1] BERNARD ,
[1] 伯纳德 ,

[1] 伯纳德,

[ɜːl] [ɒv; əv] [trɛ'viːzən] : _
Earl of TREVISAN : =
伯爵 的 特雷维桑 : _

特雷维桑伯爵:

[ə; eɪ] ['tri:tɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪ'lɒsəfərz] [stəʊn] _ , - .
A Treatise of the Philosopher's Stone = , **1683** :
一个 论文 的 这 哲学家的 石头 _ , - :
《魔法石》_，1683 年。

([siː] _ [kɒlek'tɑːnɪə; ˌkɒlek'teɪnɪə] - :
(**See** = **Collectanea Chymica** :
(看 _ 收集 - :
(参见 《化学收集》:

[ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ten] ['sevrəl] ['tri:tɪzɪz] [ɪn] ['kemɪstri] _ , - ,
A Collection of Ten Several Treatises in Chemistry = , **1684** ,
一个 收藏 的 十 一些 论文 在 化学 _ , - ,
十篇化学论文集_，1684年,

[piː] . - .)
p . 91 .)
p . - .)

第 91 页)

[aɪ 'aɪ]
II
二

二

[paɪ'θæɡərəs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fə'lɒsəfi]
PYTHAGORAS AND HIS PHILOSOPHY
毕达哥拉斯 和 他的 哲学

毕达哥拉斯和他的哲学

[aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈmætə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ɪnˈdʒʊərɪŋ] [rɪˈɡret] [ðæt] [səʊ][ˈlɪt(ə)l][ɪz] [nəʊn] [tuː; tə][juːˈes] [kənˈsɜːnɪŋ]
IT is a matter for enduring regret that so little is known to us concerning
它是一个事情为了持久后悔那所以小的已知到我们有关
[paɪˈθæɡərəs] .
PYTHAGORAS .
毕达哥拉斯 .

令人遗憾的是，我们对毕达哥拉斯的了解太少了。

[wɒt] [ˈlɪt(ə)l][wiː; wi][duː; də] [nəʊ] [sɜːrvz] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪnˈhɑːns] [fɔː(r); fə(r)][juːˈes][ðə; ði] [ˈɪntrəst] [ɒv; əv]
What little we do know serves but to enhance for us the interest of
什么小的我们做知道服务但到提高为了我们这兴趣的
[ðə; ði][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fəˈlɒsəfɪ] ,
the man and his philosophy ,
这男人和 他的 哲学 ,
[tuː; tə] [meɪk] [hɪm] ,
to make him ,
到 制作 他 ,

我们所知甚少，但这反而增强了对这个人和他的哲学的兴趣。

让他，

[ɪn] [ˈmeni] [weɪz] ,
in many ways ,
在 许多 方式 ,

在很多方面，

[ðə; ði][məʊst] [əˈtræktɪv] [ɒv; əv] [ɡriːk] [ˈθɪŋkə] ;
the most attractive of Greek thinkers ;
这 最多 吸引人的 的 希腊语 思想家 ;
最具吸引力的希腊思想家；

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[ˈbeɪsɪŋ] [ˈaʊə(r)][ˈestɪmət; ˈestɪmeɪt][ɒn][ðə; ði] [ɪkˈstent][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈɪnfluəns] [ɒn][ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv]
basing our estimate on the extent of his influence on the thought of
立足 我们的 估计 在 这 程度 的 他的 影响 在 这 想法 的
[səkˈsiːdɪŋ] [ˈeɪdʒɪz] ,
succeeding ages ,
成功 年龄 ,
根据他对后世思想的影响程度，

[wiː; wi] [ˈrekəɡnaɪz] [ɪn][hɪm] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːrldz] [ˈmɑːstə(r)] - [maɪndz] .
we recognise in him one of the world's master - minds .
我们 认出 在 他 一 的 这 世界的 掌握 - 思想 .

我们认为他是世界上最杰出的思想家之一。

[paɪˈθæɡərəs] [wɒz; wəz] [bɔːn] [əˈbaʊt] - [biː] . [siː] . [æt; ət][ˈseɪməs] ,
PYTHAGORAS was born about 582 B . C . at Samos ,
毕达哥拉斯 曾是 出生 关于 - B . C . 在 萨摩斯岛 ,
毕达哥拉斯于公元前 582 年左右出生于萨摩斯岛，

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɡriːn] [aɪlz] .
one of the Grecian isles .
一 的 这 希腊 岛屿 .
希腊群岛之一。

[ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] [hiː; hi] [keɪm] [ɪn][ˈkɒntækt] [wɪð] [ˈθeɪliːz] - - [ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ɒv; əv] [dʒiˈbɒmətri] ,
In his youth he came in contact with THALES - - the Father of Geometry ,
在 他的 青年 他 来了 在 接触 和 泰晤士 - - 这 父亲 的 几何学 ,
他在青年时期接触了几何之父泰勒斯，

[æz; əz][hi;; hi][ɪz] [wel] [kɔ:ld] ,
as he is well called ,
作为 他 是出色地 称为 ,

正如人们所称，

- - [ænd; ənd] [ðəʊ] [hi;; hi][dɪd] [nɒt] [br'kʌm] [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv] ['θeili:z] - [sku:l] ,
- - and though he did not become a member of THALES ' school ,
- - 和 尽管 他 做过 不是 变得 一个 成员 的 泰晤士 - 学校 ,
——尽管他没有成为泰勒斯学派的一员，

[hɪz; ɪz]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði]['lætə(r)][nəʊ] [daʊt] [helpɪ] [tu:; tə] [tɜ:n] [hɪz; ɪz][maɪnd] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] ['stʌdi] his contact with the latter no doubt helped to turn his mind towards the study
他的 接触 和 这 后者 不 怀疑 帮助 到 转动 他的 头脑 向 这 学习
[ɒv; əv] [dʒi'bɒmətri] .
of geometry .
的 几何学 .

他与后者的接触无疑帮助他将注意力转向几何学的研究。

[ðɪs] ['ɪntrəst] [faʊnd] [ðə; ði] [raɪt] [graʊnd] [fɔ:(r); fə(r)][ɪts] [dr'veləpmənt] [ɪn]['i:dʒɪpt] ,
This interest found the right ground for its development in Egypt ,
这 兴趣 成立 这 正确的 地面 为了 它是 发展 在 埃及 ,
这种兴趣在埃及找到了发展的正确基础，

[wɪtʃ] [hi;; hi] ['vɪzɪtɪd] [wen] [stɪl] [jʌŋ] .
which he visited when still young .
哪个 他 到访 什么时候 仍然 年轻的 .

他年轻时曾去过那里。

['i:dʒɪpt][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['bɜ:θpleɪs] [ɒv; əv] [dʒi'bɒmətri] ,
Egypt is generally regarded as the birthplace of geometry ,
埃及 是 一般来说 认为 作为 这 出生地 的 几何学 ,
埃及通常被认为是几何学的发源地，

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ['hævɪŋ] ,
the subject having ,
这 主题 拥有 ,

主题有，

[aɪ 'ti:][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ,
it is supposed ,
它 是 据称 ,

据推测，

[bi:n] [fɔ:st] [ɒŋ][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'dʒɪp(ə)nz] [baɪ][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['fɪksɪŋ] [ðə; ði] been forced on the minds of the Egyptians by the necessity of fixing the
到过 强制 在 这 思想 的 这 埃及人 经过 这 必要性 的 定影 这
['bʌʊndrɪz] [ɒv; əv][lændz] [ə'genst] [ðə; ði] ['ænjuəl] [əʊvə'fləʊɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪ] .
boundaries of lands against the annual overflowing of the Nile .
边界 的 土地 反对 这 年度的 溢出 的 这 尼罗河 .

埃及人之所以会产生这种想法，是因为必须划定土地边界，以防尼罗河每年泛滥。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪ'dʒɪp(ə)nz] [wɜ:(r); wə(r)] [wɒt] [ɪz] [kɔ:ld] [æn; ən] [ɪ'senʃəli] ['præktɪkl] ['pi:p(ə)] ,
But the Egyptians were what is called an essentially practical people ,
但 这 埃及人 是 什么 是 称为 一个 本质上 实际的 人们 ,
但埃及人本质上是一个务实的民族，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [dʒɪə'metrɪkl] ['nɒlɪdʒ] [dɪd] [nɒt] [ɪk'stend] [br'jɒnd] [ə; eɪ] [fju:] [ɪm'pɪrɪk(ə)] [ru:lz] ['ju:sf(ə)] and their geometrical knowledge did not extend beyond a few empirical rules useful
和 他们的 几何 知识 做过 不是 延长 超过 一个 很少 经验 规则 有用
[fɔ:(r); fə(r)] ['fɪksɪŋ] [ðɪ:z] ['bʌʊndrɪz] [ænd; ənd][ɪn] [kən'strʌktɪŋ] [ðeə(r)] ['templz] .
for fixing these boundaries and in constructing their temples .
为了 定影 这些 边界 和 在 建造 他们的 寺庙 .

他们的几何知识仅限于确定边界和建造寺庙的一些经验规则。

[ˈstraɪkɪŋ] [ˈeɪvɪdəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [fækt][ɪz] [səˈplaɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɑːmz] [pəˈpaɪrəs] ,
Striking evidence of this fact is supplied by the AHMES papyrus ,
引人注目 证据 的 这 事实 是 供应 经过 这 阿赫姆斯 纸莎草 ;
AHMES 纸莎草纸提供了这一事实的有力证据，

[kəmˈpaɪld] [sʌm; səm][ˈlɪt(ə)] [taɪm] [brɪˈfʊː(r)] - [biː] . [siː] . [frɒm; frəm][æn; ən][ˈəʊldə] [wɜːk] [ˈdeɪtɪŋ] [frɒm; frəm]
compiled some little time before 1700 B . C . from an older work dating from
编译 一些 小的 时间 前 - B . C . 从 一个 老 工作 约会 从
[əˈbaʊt] - [biː] . [siː] . ,
about 3400 B . C . ,
关于 - B . C . ,
公元前 1700 年之前不久根据一部可追溯到公元前 3400 年左右的古老著作编纂而成，

[[wʌn]] [ə; eɪ][pəˈpaɪrəs] [wɪtʃ] [ˈbɪːlməʊst] [ˈsɜːt(ə)nli] [ˌreprɪˈzents] [ðə; ði] [haɪɪst] [ˌmæθəˈmætɪk(ə)] [ˈnɒlɪdʒ]
[1] a papyrus which almost certainly represents the highest mathematical knowledge
[1] 一个 纸莎草 哪个 几乎 当然 代表 这 最高 数学 知识
[rɪːtʃt] [baɪ][ðə; ði] [ɪˈdʒɪpʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðæt] [deɪ] .
reached by the Egyptians of that day .
达到 经过 这 埃及人 的 那 天 .
[1] 这份纸莎草纸几乎肯定代表了当时埃及人所达到的最高数学知识。

[dʒɪˈbɪmətri] [ɪz] [ˈtriːtɪd] [ˈveri] [ˌsuːpəˈfɪʃəli] [ænd; ənd][æz; əz][ɒv; əv] [səbˈsɪdiəri] [ˈɪntrəst] [tuː; tə] [əˈrɪθmətɪk]
Geometry is treated very superficially and as of subsidiary interest to arithmetic
几何学 是 治疗 非常 表面上 和 作为 的 子公司 兴趣 到 算术
;
;
;
;
几何学被非常肤浅地对待并且作为算术的辅助内容；

[ðeə(r)][ɪz][nʌʊ] [ˈbɪːdəd] [ˈsɪəriːz][ɒv; əv] [ˈriːzənd] [dʒɪəˈmetrɪkl] [ˌprɒpəˈzɪʃənz] [ˈɡɪv(ə)n] - - [ˈnʌθɪŋ] ,
there is no ordered series of reasoned geometrical propositions given - - nothing ,
那里 是 不 订购 系列 的 有理智的 几何 命题 给定 - - 没有什么 ,
没有给出有序的一系列合理的几何命题——什么也没有，

[ɪnˈdiːd] ,
indeed ,
的确 ,
的确，

[bɪˈjɒnd] [ˈaɪsəleɪtɪd] [ruːlz] ,
beyond isolated rules ,
超过 孤立 规则 ,
超越孤立的规则，

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ðɪːz] [sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] [ˈwʌntɪŋ] [ɪn] [ˈækjərəsi] .
and of these some are wanting in accuracy .
和 的 这些 一些 是 想要 在 准确性 .
其中一些缺乏准确性。

[[wʌn]] [siː] [ˈbɪːgəst] [ˈaɪzənˌloʊr] :
[1] See AUGUST EISENLOHR :
[1] 看 八月 艾森洛尔 :
[1] 参见奥古斯特·艾森洛尔：

_ [aɪn] - [ˈhaːntˌbʊk] [dʒɜːr][ˈæltən] - _ (-) ;
= **Ein mathematisches Handbuch der alten Aegypter** = **(1877)** ;
_ 一个 - 手册 德尔 阿尔滕 - _ (-) ;
Ein mathematisches Handbuch der alten Aegypter (1877);

[dʒeɪ] . [gaʊ] :
J . Gow :
J . 高 :
J. Gow:

– [ə; eɪ] [ˈɔːt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ˈɒv; əv] [ɡriːk] [ˌmæθəˈmætɪks] – (–) ;
= A Short History of Greek Mathematics = (1884) ;
– 一个 短的 历史 的 希腊语 数学 – (–) ;
《希腊数学简史》(1884 年) ;

[ænd; ənd][viː] . [iː] . [ˈdʒɒnsn] :
and V . E . JOHNSON :
和 V . E . 约翰逊 :

以及 VE JOHNSON:

– [iˈdʒɪpʃn] [ˈsaɪəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmɒnjumənts] [ænd; ənd] [ˈeɪnʃənt] [bʊks] – (–) .
= Egyptian Science from the Monuments and Ancient Books = (1891) .
– 埃及人 科学 从 这 纪念碑 和 古老的 图书 – (–) .
《从古迹和古籍中了解埃及科学》(1891 年)。

[wʌŋ] [dʒɪəˈmetrɪkl] [fækt] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈdʒɪp(ə)nz] [wɒz; wəz] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ][ˈtraɪæŋɡ(ə)l][biː; bi]
One geometrical fact known to the Egyptians was that if a triangle be
– 一 几何 事实 已知 到 这 埃及人 曾是 那 如果 一个 三角形 是
[kənˈstrʌktɪd] [ˈhævɪŋ] [ɪts] [saɪdz] [θriː] , [fɔːr] ,
constructed having its sides 3 , 4 ,
建造 拥有 它是 侧面 3 , 4 ,
埃及人知道的一个几何事实是, 如果一个三角形的边长为 3、4,

[ænd; ənd][faɪv][ˈjuːnɪts] [lɒŋ] [rɪˈspektɪvli] ,
and 5 units long respectively ,
和 5 单位 长的 分别 ,

分别为 5 个单位长,

[ðen] [ðə; ði][ˈæŋɡ(ə)l] [ˈɒpəzɪt] [ðə; ði] [ˈlɒŋɡɪst] [saɪd][ɪz][ɪɡˈzæktli][ə; eɪ] [raɪt] [ˈæŋɡ(ə)l] ;
then the angle opposite the longest side is exactly a right angle ;
然后 这 角度 对面的 这 最长 边 是 确切地 一个 正确的 角度 ;
那么最长边所对的角就是直角;

[ænd; ənd][ðə; ði] [iˈdʒɪpʃn] [ˈbɪldəz] [juːst] [ðɪs] [ruːl] [fɔː(r); fə(r)] [kənˈstrʌktɪŋ] [wɔːlz] [ˌpɜːpənˈdɪkjələ(r)][tuː; tə]
and the Egyptian builders used this rule for constructing walls perpendicular to
和 这 埃及人 建筑商 用过的 这 规则 为了 建造 墙壁 垂直 到
[iːtʃ] [ˈʌðə(r)] ,
each other ,
每个 其他 ,

埃及建筑师使用这个规则来建造相互垂直的墙壁,

[ɪmˈplɔɪɪŋ] [ə; eɪ] [kɔːd] [ˈɡrædʒueɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [rɪˈkwaɪəd] [ˈmænə(r)] .
employing a cord graduated in the required manner .
雇用 一个 绳索 毕业 在 这 必需的 方式 .
使用按要求方式分级的绳索。

[ðə; ði] [ɡriːk] [maɪnd][wɒz; wəz] [nɒt] ,
The Greek mind was not ,
这 希腊语 头脑 曾是 不是 ,

希腊人的思想不是,

[haʊˈevə(r)] ,
however ,
然而 ,

然而,

[ˈsætɪsfɑɪd] [wɪð] [ðə; ði][bɔːld] [ˈsteɪtmənt] [ˈɒv; əv][mɪə(r)][fækt्स] - - [aɪ ˈtiː] [kæəd] [ˈlɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ˈpræktɪkl]
satisfied with the bald statement of mere facts - - it cared little for practical
使满意 和 这 秃 陈述 的 仅仅 事实 - - 它 关心 小的 为了 实际的
[ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)nz] ,
applications ,
应用程序 ,

满足于对事实的简单陈述——它很少关心实际应用,

[bʌt; bət] [sɔ:t] [ə'baʌv] [ɔ:l][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ʌndə'laɪɪŋ] ['ri:z(ə)n] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] .
but **sought** **above** **all** **for** **the** **underlying** **REASON** **of** **everything** .
但 寻求 多于 全部 为了 这 潜在的 原因 的 一切 .
但最重要的是寻找一切事物的根本原因。

[ˈnaʊədəɪz] [wi;; wi][ɑ:(r); ə(r)] [br'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ə'tʃi:vd] [baɪ] [ðɪs] [taɪp] [ɒv; əv]
Nowadays **we** **are** **beginning** **to** **realise** **that** **the** **results** **achieved** **by** **this** **type** **of**
如今 我们 是 开始 到 意识到 那 这 结果 已达成 经过 这 类型 的
[maɪnd] ,
mind ,
头脑 ,
如今我们开始意识到这种心态所取得的成果，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [lɔ:z] [ɒv; əv] ['neɪtʃərz] [br'hervjə(r)] ['fɔ:mjuleɪtɪd] [baɪ][ɪts] [ɪn'devə(r)] ,
the **general** **laws** **of** **Nature's** **behaviour** **formulated** **by** **its** **endeavours** ,
这 一般的 法律 的 自然的 行为 配方 经过 它是 努力 ,
自然行为的一般规律，由其努力形成，

[ɑ:(r); ə(r)] ['fri:kwəntli] [ɒv; əv] [ɪ'mens] ['præktɪkl] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] - - [ɒv; əv][fa:(r)][mɔ:(r)] [ɪm'pɔ:t(ə)ns]
are **frequently** **of** **immense** **practical** **importance** - - **of** **far** **more** **importance**
是 频繁地 的 巨大 实际的 重要性 - - 的 远的 更多的 重要性
[ðæn; ðən][ðə; ði][mɪə(r)] [ru:lz] - [ɒv; əv] - [θʌm] [br'jɒnd] [wɪtʃ] [səʊ] - [kɔ:ld] ['præktɪkl] [maɪndz]['nevə(r)]
than **the** **mere** **rules** - **of** - **thumb** **beyond** **which** **so** - **called** **practical** **minds** **never**
比 这 仅仅 规则 - 的 - 拇指 超过 哪个 所以 - 称为 实际的 思想 绝不
[əd'va:ns] .
advance .
进步 .
通常具有巨大的实际意义——比所谓的实践头脑永远无法超越的经验法则重要得多。

[ðə; ði] ['klæsɪk] [ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ju:'tɪləti][ɒv; əv] ['si:mɪŋli] ['ju:sləs] ['nɒlɪdʒ] [ɪz][ə'fɔ:d; ə'fɔrd][baɪ]
The **classic** **example** **of** **the** **utility** **of** **seemingly** **useless** **knowledge** **is** **afforded** **by**
这 经典的 例子 的 这 公用事业 的 似乎 无用 知识 是 提供 经过
[sɜ:(r)] ['wɪljəm] ['hæməltənz] [dɪ'skʌvəri] ,
Sir **WILLIAM** **HAMILTON'S** **discovery** ,
先生 威廉 汉密尔顿的 发现 ,
威廉·汉密尔顿爵士的发现提供了一个典型的例子，证明了看似无用的知识的实用性，

[ɔ:(r)] ,
or ,
或者 ,
或者，
[ˈrɑ:ðə(r)] ,
rather ,
相当 ,
相当，

[ɪn'venʃ(ə)n] [ɒv; əv] - ,
invention **of** **Quarternions** ,
发明 的 - ,
四元数的发明，

[bʌt; bət][nəʊ]['betə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ju:tɪlɪ'teəriən] ['traɪɪmf] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪə'retɪk(ə)l] ['əʊvə(r)][ðə; ði]
but **no** **better** **example** **of** **the** **utilitarian** **triumph** **of** **the** **theoretical** **over** **the**
但 不 更好的 例子 的 这 功利主义 胜利 的 这 理论 超过 这
[səʊ] - [kɔ:ld] ['præktɪkl] [maɪnd][kæn; kən][bi;; bi] [ə'dju:s] [ðæn; ðən] [ðæt] [ə'fɔ:d; ə'fɔrd][baɪ] [paɪ'θæɡərəs] .
so - **called** **practical** **mind** **can** **be** **adduced** **than** **that** **afforded** **by** **PYTHAGORAS** .
所以 - 称为 实际的 头脑 能 是 已提出 比 那 提供 经过 毕达哥拉斯 .
但是，没有比毕达哥拉斯提供的例子更好的例子来证明理论对所谓的实践思想的功利胜利了。

[ˈɡɪv(ə)n] [ðɪs] [ruːl] [fɔː(r); fə(r)] [kənˈstrʌktɪŋ] [ə; eɪ] [raɪt] [ˈæŋɡ(ə)l] ,
Given this rule for constructing a right angle ;
鉴于 这 规则 为了 建造 一个 正确的 角度 ;
根据这个构造直角的规则，
[əˈbaʊt] [huːz] [ˈriːz(ə)n] [ðə; ði] [iˈdʒɪpʌn] [huː] [juːst] [aɪ ˈtiː][ˈnevə(r)] [ˈbɒðəd] [hɪmˈself] ,
about whose reason the Egyptian who used it never bothered himself ;
关于 谁 原因 这 埃及人 WHO 用过的 它 绝不 烦恼 他自己 ;
至于为什么使用它的埃及人从不关心，

[ænd; ənd][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv] [paɪˈθæɡərəs] ,
and the mind of PYTHAGORAS ;
和 这 头脑 的 毕达哥拉斯 ;
以及毕达哥拉斯的思想，
[ˈsɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [fʊl] [sɪɡˈnɪfɪkəns] ,
searching for its full significance ;
搜索 为了 它是 满的 意义 ;
寻找它的全部意义，

[meɪd] [ðæt] [dʒaɪˈɡæntɪk] [dʒɪəˈmetrɪkl] [dɪˈskʌvəri] [wɪt] [ɪz][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði]
made that gigantic geometrical discovery which is to this day known as the
制成 那 巨大 几何 发现 哪个 是 到 这 天 已知 作为 这
[ˈθɪərəm] [ɒv; əv] [paɪˈθæɡərəs] - - [ðə; ði] [lɔː] [ðæt] [ɪn] [ˈevri] [raɪt] - [ˈæŋɡ(ə)ld][ˈtraɪæŋɡ(ə)l][ðə; ði][skweə(r)]
Theorem of PYTHAGORAS - - the law that in every right - angled triangle the square
定理 的 毕达哥拉斯 - - 这 法律 那 在 每一个 正确的 - 倾斜的 三角形 这 正方形
[ɒn][ðə; ði][saɪd] [ˈɒpəzɪt] [ðə; ði] [raɪt] [ˈæŋɡ(ə)l][ɪz][ˈiːkwəl][ɪn][ˈeəriə][tuː; tə][ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv][ðə; ði] [skˈweəz]
on the side opposite the right angle is equal in area to the sum of the squares
在 这 边 对面的 这 正确的 角度 是 平等的 在 区域 到 这 和 的 这 正方形
[ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [tuː] [saɪdz] . [[wʌn]]
on the other two sides . [1]
在 这 其他 二 侧面 . [1]

做出了巨大的几何发现，至今仍被称为毕达哥拉斯定理——即在每个直角三角形中，直角所对边的正方形的面积等于另
外两边的正方形的面积之和。[1]

[ðə; ði] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪˈskʌvəri] [kæn; kən] [ˈhɑːdli] [biː; bi][ˌoʊvərˈestɪmeɪtɪd] .
The importance of this discovery can hardly be overestimated .
这 重要性 的 这 发现 能 几乎 是 高估 .
这一发现的重要性无论怎样估计也不为过。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ɒv; əv] [ˌfʌndəˈment(ə)l] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [ɪn][mʌʊst] [ˈbrɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [dʒɪˈbɒmətri] ,
It is of fundamental importance in most branches of geometry ,
它 是 的 基本的 重要性 在 最多 分支 的 几何学 ,
它在几何学的大多数分支中都具有根本的重要性，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈbeɪsɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ˌtrɪɡəˈnɒmətri] - - [ðə; ði] [ˈspe(ə)l] [brɑːntʃ] [ɒv; əv]
and the basis of the whole of trigonometry - - the special branch of
和 这 基础 的 这 所有的 的 三角学 - - 这 特别的 分支 的
[dʒɪˈbɒmətri] [ðæt] [diːlz] [wɪð] [ðə; ði] [ˈpræktɪkl] [ˌmenʃəˈreɪʃən] [ɒv; əv] [ˈtraɪæŋɡl] .
geometry that deals with the practical mensuration of triangles .
几何学 那 交易 和 这 实际的 测量 的 三角形 .
以及整个三角学的基础——几何学中涉及三角形实际测量的一个特殊分支。

[ˈjuːklɪd] [dɪˈvəʊtɪd] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [bʊk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] _ [ˈelɪmənts] [ɒv; əv] [dʒɪˈbɒmətri] _
EUCLID devoted the whole of the first book of his = Elements of Geometry =
欧几里得 奉献 这 所有的 的 这 第一的 书 的 他的 = 元素 的 几何学 =
[tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈθɪərəm] ;
to establishing the truth of this theorem ;
到 建立 这 真相 的 这 定理 ;
欧几里得用他的《几何原本》第一卷的全部篇幅来证明这个定理的真实性；

[haʊ] [paɪˈθæɡərəs] [ˈdemənstreɪtɪd] [aɪ ˈtiː][wiː; wi] [ʌnˈfɔːtʃənətli] [duː; də][nɒt] [nəʊ] .
how **PYTHAGORAS** **demonstrated** **it** **we** **unfortunately** **do** **not** **know** .
如何 毕达哥拉斯 已证明 它 我们 很遗憾 做 不是 知道 :

不幸的是，我们不知道毕达哥拉斯是如何证明这一点的。

[[wʌn]] [fɪɡ] . [θriː] [əˈfɔːdz] [æn; ən] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈpræktɪkl] [ˌdemənˈstreɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [ðɪs]
[1] **Fig** . **3** **affords** **an** **interesting** **practical** **demonstration** **of** **the** **truth** **of** **this**
[1] 如图 : 3 提供 一个 有趣的 实际的 示范 的 这 真相 的 这
[ˈθiərəm] .
theorem .
定理 :

[1] 图 3 为该定理的真实性提供了一个有趣的实际证明。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈriːdə(r)] [wɪl] [ˈkɒpi] [ðɪs] [ˈfɪɡə(r)] ,
If **the** **reader** **will** **copy** **this** **figure** ,
如果 这 读者 将要 复制 这 数字 ,
如果读者抄下这个数字，

[kʌt] [aʊt][ðə; ði] [skˈweəz] [ɒn][ðə; ði] [tuː] [ʃɔːtə] [saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈtraɪæŋɡ(ə)][ænd; ənd][dɪˈvaɪd][ðəm; ðəm]
cut out **the** **squares** **on** **the** **two** **shorter** **sides** **of** **the** **triangle** **and** **divide** **them**
切 出去 这 正方形 在 这 二 较短 侧面 的 这 三角形 和 划分 他们
[əˈlɒŋ] [ðə; ði] [laɪnz] [æd] ,
along **the** **lines** **AD** ,
沿着 这 线条 广告 ,
剪下三角形两个较短边上的正方形，并沿着AD线将它们分开，

[biː; bi] ,
BE ,
是 ,
是，

[ef] ,
EF ,
EF ,
英法联

[hiː; hi] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [faɪv] [ˈpiːsɪz] [səʊ] [əbˈteɪnd] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [ɪɡˈzæktli][tuː; tə][fɪt][ðə; ði]
he **will** **find** **that** **the** **five** **pieces** **so** **obtained** **can** **be** **made** **exactly** **to** **fit** **the**
他 将要 寻找 那 这 五 件 所以 获得 能 是 制成 确切地 到 合身 这
[skweə(r)][ɒn][ðə; ði] [ˈlɒŋɡɪst] [saɪd][æz; əz] [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði] [ˈdɒtɪd] [laɪnz] .
square **on** **the** **longest** **side** **as** **shown** **by** **the** **dotted** **lines** .
正方形 在 这 最长 边 作为 所示 经过 这 虚线 线条 :
他会发现这样得到的五块碎片可以恰好适合正方形最长边的尺寸，如虚线所示。

[ðə; ði] [saɪz] [ænd; ənd] [ˈeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtraɪæŋɡ(ə)][eɪ biː ˈsiː] ,
The **size** **and** **shape** **of** **the** **triangle** **ABC** ,
这 尺寸 和 形状 的 这 三角形 ABC ,
三角形ABC的大小和形状，

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][aɪ ˈtiː][hæz; həz][ə; eɪ] [raɪt] [ˈæŋɡ(ə)][æt; ət][siː] ,
so **long** **as** **it** **has** **a** **right** **angle** **at** **C** ,
所以 长的 作为 它 有 一个 正确的 角度 在 C ,
只要它在 C 处有一个直角，

[ɪz] [ɪməˈtɪəriəl] .
is immaterial .
是 无关紧要 :
并不重要。

[ðə; ði] [laɪnz] [æd] ,
The **lines** **AD** ,
这 线条 广告 ,
AD 线，

[biː; bi][ɑː(r); ə(r)] [əb'teɪnd] [baɪ] [kən'tɪnjəɪŋ] [ðə; ði][saɪdʒ][ʊv; əv][ðə; ði][skweə(r)][ɒŋ][ðə; ði][saɪd][,eɪ 'biː] ,
BE are obtained by continuing the sides of the square on the side AB ,
是 是 获得 经过 继续 这 侧面 的 这 正方形 在 这 边 AB ,
BE 是通过沿边 AB 延伸正方形的边得到的,

_ [aɪ] . [iː] _ .
= **i** : **e** = :
_ 我 : e _ :
IE.

[ðə; ði][saɪd] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði] [raɪt] ['æŋɡ(ə)l] ,
the side opposite the right angle ,
这 边 对面的 这 正确的 角度 ,
直角对边,

[ænd; ənd][ef][ɪz] [drɔːn] [æt; ət] [raɪt] ['æŋɡlʒ] [tuː; tə][biː; bi] .
and EF is drawn at right angles to BE :
和 EF 是 绘制 在 正确的 角度 到 是 :
并且 EF 与 BE 成直角。

[ˈɑːftə(r)][əb'zɔːbɪŋ; əb'sɔːbɪŋ] [wɒt] ['nɒlɪdʒ] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [geɪnd] [ɪn]['iːdʒɪpt] ,
After absorbing what knowledge was to be gained in Egypt ,
后 吸收 什么 知识 曾是 到 是 获得 在 埃及 ,
在吸收了埃及获得的知识之后,

[paɪ'θæɡərəs] ['dʒɜːrɪd] [tuː; tə] ['bæbɪlən] ,
PYTHAGORAS journeyed to Babylon ,
毕达哥拉斯 旅程 到 巴比伦 ,
毕达哥拉斯前往巴比伦,

[weə(r)] [hiː; hi] ['prɒbəbli] [keɪm] ['ɪntuː]['kɒntækt] [wɪð] ['iːv(ə)ŋ]['ɡreɪtə(r)] [trə'dɪʃnɪz] [ænd; ənd][mɔː(r)]['pəʊt(ə)nt]
where he probably came into contact with even greater traditions and more potent
在哪里 他 大概 来了 进入 接触 和 甚至 更大的 传统 和 更多的 强效
[ɪnfluənsɪz] [ænd; ənd] ['sɔːsɪz] [ʊv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ðæn; ðən][ɪn]['iːdʒɪpt] ,
influences and sources of knowledge than in Egypt ,
影响 和 来源 的 知识 比 在 埃及 ,
在那里他可能接触到了比埃及更伟大的传统、更强大的影响力和知识来源,

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪz] ['riːz(ə)ŋ] [fɔː(r); fə(r)] [brɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['eɪnfənt] [kæl'diːənz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]
for there is reason for believing that the ancient Chaldeans were the
为了 那里 是 原因 为了 相信 那 这 古老的 迦勒底人 是 这
[ˈbɪldəz] [ʊv; əv][ðə; ði] ['pɪrəməɪdʒ] [ænd; ənd][ɪn] ['meni] [weɪz] [ðə; ði] [ɪntə'lektʃuəl] [sju'piəriəz] [ʊv; əv][ðə; ði]
builders of the Pyramids and in many ways the intellectual superiors of the
建筑商 的 这 金字塔 和 在 许多 方式 这 知识分子 上级 的 这
[ɪ'dʒɪp(ə)nɪz] .
Egyptians .
埃及人 .

因为有理由相信，古代迦勒底人是金字塔的建造者，并且在许多方面他们的智力都比埃及人高。

[æt; ət][lɑːst] ,
At last ,
在 最后的 ,
终于,

[ˈɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['trævld] [stɪl] ['fɜːðə(r)] [iːst] ,
after having travelled still further East ,
后 拥有 旅行 仍然 更远 东方 ,
在继续向东旅行之后,

[ˈprɒbəbli] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] ['ɪndiə] ,
probably as far as India ,
大概 作为 远的 作为 印度 ,
可能远至印度,

[paɪˈθæɡərəs] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈbɜːθpleɪs] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði][men][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈneɪtɪv] [lænd]
PYTHAGORAS returned to his birthplace to teach the men of his native land
毕达哥拉斯 返回 到 他的 出生地 到 教 这 男人 的 他的 本国的 土地
[ðə; ði] [ˈnəʊlɪdʒ] [hiː; hi][hæd; həd] [geɪnd] .
the knowledge he had gained .
这 知识 他 有 获得 .
毕达哥拉斯回到他的出生地，将 he 所获得的知识传授给他的祖国人民。

[bʌt; bət] [ˈkriːsəs] [wɒz; wəz][ˈtaɪrənt][ˈəʊvə(r)][ˈseɪməs] ,
But CROESUS was tyrant over Samos ,
但 克罗伊索斯 曾是 暴君 超过 萨摩斯岛 ,
但克洛伊索斯是萨摩斯岛的暴君 ,
[ænd; ənd][səʊ] [əˈpresɪv] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [ruːl] [ðæt] [nʌn] [hæd; həd] [ˈleɪzə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [lɜːn] .
and so oppressive was his rule that none had leisure in which to learn .
和 所以 压迫性的 曾是 他的 规则 那 没有任何 有 闲暇 在 哪个 到 学习 .
他的统治非常严厉，没有人有闲暇去学习。

[nɒt] [ə; eɪ][ˈstjuːd(ə)nt] [keɪm] [tuː; tə] [paɪˈθæɡərəs] ,
Not a student came to PYTHAGORAS ,
不是 一个 学生 来了 到 毕达哥拉斯 ,
没有一个学生来到毕达哥拉斯 ,
[ʌnˈtɪl] ,
until ,
直到 ,
直到 ,

[ɪn][dɪˈspeə(r)] ,
in despair ,
在 绝望 ,
绝望之中 ,
[səʊ][ðə; ði][ˈstɔːri] [rʌnz] ,
so the story runs ,
所以 这 故事 跑步 ,
故事是这样的 ,

[hiː; hi] [ˈɒfəd] [tuː; tə][peɪ][æn; ən][ˌɑːtɪˈzæn] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [bʌt; bət] [lɜːn] [dʒɪˈɒmətri] .
he offered to pay an artisan if he would but learn geometry .
他 提供 到 支付 一个 工匠 如果 他 会 但 学习 几何学 .
他表示，只要工匠愿意学习几何学，他就愿意付钱给他。
[ðə; ði][mæn] [əkˈseptɪd] ,
The man accepted ,
这 男人 公认 ,
男人接受了 ,

[ænd; ənd][ˈleɪtə(r)] ,
and later ,
和 之后 ,
后来 ,
[wen] [paɪˈθæɡərəs] [prɪˈtendɪd] [ˌɪnəˈbɪləti] [ˈeni] [lɒŋɡə(r)][tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] [ðə; ði] [ˈpeɪmənts] ,
when PYTHAGORAS pretended inability any longer to continue the payments ,
什么时候 毕达哥拉斯 假装 无力 任何 更长 到 继续 这 付款 ,
当毕达哥拉斯假装无力继续付款时 ,

[hiː; hi] [ˈɒfəd] ,
he offered ,
他 提供 ,
他提出 ,

[səʊ] ['fæsɪneɪtɪŋ] [dɪd][hi:; hi][faɪnd][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,
so fascinating did he find the subject ,
所以 迷人 做过 他 寻找 这 主题 ,
他觉得这个话题太有趣了,

[tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] ['ti:tʃə(r)] [ɪn'sted] [ɪf] [ðə; ði] ['lesnz] [maɪt] ['əʊnli][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] .
to pay his teacher instead if the lessons might only be continued .
到 支付 他的 老师 反而 如果 这 课程 可能 仅有的 是 持续 .
只要课程能够继续，他就愿意付钱给老师。

[paɪ'θæɡərəs] [nəʊ] [daʊt] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['grætɪfaɪd][æt; ət] [ðɪs] ;
PYTHAGORAS no doubt was much gratified at this ;
毕达哥拉斯 不 怀疑 曾是 很多 满意 在 这 ;
毕达哥拉斯对此无疑非常高兴。

[ænd; ʌnd][ðə; ði]['mɒtəʊ][hi:; hi] [ə'dɒptɪd] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [greɪt] ['brʌðəhʊd] ,
and the motto he adopted for his great Brotherhood ,
和 这 座右铭 他 已采用 为了 他的 伟大的 兄弟情 ,
以及他为他的伟大兄弟会所采纳的座右铭，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [wi:; wi][æɪ; əɪ] [meɪk] [ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
of which we shall make the acquaintance in a moment ,
的 哪个 我们 将 制作 这 熟人 在 一个 片刻 ,
我们一会儿就会知道，

[wɒz; wəz][ɪn][ɔ:l] ['laɪklihʊd] [beɪst] [ɒn] [ðɪs] [ɪ'vent] .
was in all likelihood based on this event .
曾是 在 全部 可能性 基于 在 这 事件 .
很有可能是基于这一事件。

[aɪ 'ti:][ræn] ,
It ran ,
它 跑 ,
它跑了，

" ['bɒnə(r)] [ə; eɪ] ['fɪɡə(r)] [ænd; ʌnd][ə; eɪ] [step] [bɪ'fɔ:(r)] [ə; eɪ] ['fɪɡə(r)] [ænd; ʌnd][ə; eɪ] - " ;
" Honour a figure and a step before a figure and a tribolus " ;
" 荣誉 一个 数字 和 一个 步 前 一个 数字 和 一个 - " ;
“先尊重一个数字和一个步骤，再尊重一个数字和一个蒺藜”；

[ɔ:(r)] ,
or ,
或者 ,
或者，

[æz; əz][ə; eɪ] ['fri:ə(r)] [trænz'leɪ(ə)n] ['rendəz] [aɪ 'ti:] : - -
as a freer translation renders it : - -
作为 一个 更自由 翻译 渲染 它 : - -
更自由的翻译是： --

" [ə; eɪ] ['fɪɡə(r)] [ænd; ʌnd][ə; eɪ] [step] ['bɒnwəd] [nɒt] [ə; eɪ] ['fɪɡə(r)] [ænd; ʌnd][ə; eɪ] ['flɒrɪn] . "
" A figure and a step onward Not a figure and a florin . "
" 一个 数字 和 一个 步 向前 不是 一个 数字 和 一个 弗洛林 . "
“一个数字和一步向前，而不是一个数字和一个佛罗林。”

" [æt; ət] [ɔ:l] [ɪ'vents] ,
" At all events ,
" 在 全部 活动 ,
“无论如何，

[æz; əz]['mɪstə(r)] ['fræŋklænd] [rɪ'mɑ:rkz] ,
as Mr FRANKLAND remarks ,
作为 先生 弗兰克兰 评论 ,
正如弗兰克兰先生所说，

" [ðə; ði] ['mɒtəʊ] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɑ:stɪŋ] ['wɪtnəs] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['veri] ['sɪŋɡjələ(r)] [drɪ'veʊʃn] [tu:; tə] ['nɒlɪdʒ]
" the motto is a lasting witness to a very singular devotion to knowledge
" 这座右铭是一个持久证人到一个非常单数虔诚到知识
[fɔ:(r); fə(r)] [ɪts] [əʊn] [seɪk] . " [[wʌn]]
for its own sake . " [1]
为了它是自己的清酒 . " [1]

“这句格言永远证明了我们为知识而追求的独特精神。”[1]

[[wʌn]] ['dʌblju:] . [bi:] . ['fræŋklænd] ,
[1] W . B . FRANKLAND ,
[1] W . B . 弗兰克兰 ,

[1] WB FRANKLAND,

[em] . [ə; eɪ] . :
M . A . :
M . 一个 . :

马萨诸塞州:

_ [ðə; ði] ['stɔ:ri] [pʊ; əv] ['ju:klɪd] _ (-) ,
= The Story of Euclid = (1902) ,
_ 这故事 的 欧几里得 _ (-) ,

《欧几里得的故事》(1902年)

[pi:] . -
p . 33
p . -

第 33 页

[bʌt; bət] [paɪ'θæɡərəs] ['ni:dɪd] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] [ˈɔ:diəns] [ðæn; ðən] [wʌn] [mæn] ,
But PYTHAGORAS needed a greater audience than one man ,
但毕达哥拉斯需要一个更大的观众比一男人 ,

但毕达哥拉斯需要的听众不止一个人,

[haʊ'veə(r)] [ɪn,θju:zi'æstɪk] [ə; eɪ] ['pju:p(ə)l] [hi:; hi] [maɪt] [bi:; bi] ,
however enthusiastic a pupil he might be ,
然而热情的一个瞳孔他可能是 ,

无论他是多么热心的学生,

[ænd; ənd] [hi:; hi] [left] ['seɪməs] [fɔ:(r); fə(r)] ['sʌðən] ['ɪtəli] ,
and he left Samos for Southern Italy ,
和他他左边萨摩斯岛为了南方意大利 ,

他离开萨摩斯岛前往意大利南部,

[ðə; ði] [rɪtɪ] [ɪn'hæbətənt] [pʊ; əv] [hu:z] ['sɪtɪz] [hæd; həd] [bəʊθ] [ðə; ði] ['leɪzə(r)] [ænd; ənd] [ɪnklɪ'neɪʃn] [tu:; tə]
the rich inhabitants of whose cities had both the leisure and inclination to
这富有的居民 的 谁 城市 有 两个都 这 闲暇 和 倾角 到
['stʌdi] .
study .
学习 .

其城市的富裕居民有学习的闲暇和意愿。

['delfaɪ] ,
Delphi ,
德尔菲 ,

德尔福,

[fɑ:(r)] - [feɪmd] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪts] [ˈɔ:rəkəlz] ,
far - famed for its Oracles ,
远的 - 著名的 为了 它是 神谕 ,

因其神谕而闻名,

[wɒz; wəz] ['vɪzɪtɪd] _ [ɪn] [ru:t] _ ,
was visited = en route = ,
曾是 到访 _ 英文 路线 _ ,

途中曾被访问过，

[ænd; ənd] [paɪ'θæɡərəs] ,
and PYTHAGORAS ,
和 毕达哥拉斯 ,

和毕达哥拉斯，

[ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] ['sɒdʒən] [æt; ət] [tə'rentəm] ,
after a sojourn at Tarentum ,
后 一个 旅居 在 塔伦图姆 ,

在塔兰托逗留一段时间后，

['set(ə)ld][æt; ət]['krəʊt(ə)n] ,
settled at Croton ,
定居 在 巴豆 ,

定居在克罗顿，

[weə(r)] [hi:; hi] ['gæðəd] [ə'baʊt] [hɪm][ə; eɪ] [greɪt] [bənd][ɒv; əv]['pju:p(ə)lz] ,
where he gathered about him a great band of pupils ,
在哪里 他 聚集 关于 他 一个 伟大的 乐队 的 学生 ,

他聚集了一大群学生，

['meɪnli] [jʌŋ] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði][,æɪstə'kræɪtɪk] [klɑ:s] .
mainly young people of the aristocratic class .
主要 年轻的 人们 的 这 贵族 班级 .

主要为贵族阶层的年轻人。

[baɪ] [kən'sent] [ɒv; əv][ðə; ði] ['senət] [ɒv; əv]['krəʊt(ə)n] ,
By consent of the Senate of Croton ,
经过 同意 的 这 参议院 的 巴豆 ,

经克罗顿参议院同意，

[hi:; hi] [fɔ:md] [aʊt][ɒv; əv] [ði:z] [ə; eɪ] [greɪt] [fɪlə'sɒfɪk(ə)l] ['brʌðəhʊd] ,
he formed out of these a great philosophical brotherhood ,
他 形成 出去 的 这些 一个 伟大的 哲学 兄弟情 ,

他从这些人中组建了一个伟大的哲学兄弟会，

[hu:z] ['membəz] [lɪvd; 'laɪvd] [ə'pɑ:t] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ɔ:d(ə)n(ə)ri] ['pi:p(ə)l] ,
whose members lived apart from the ordinary people ,
谁 成员 居住地 除 从 这 普通的 人们 ,

其成员与普通民众分开居住，

['fɔ:mɪŋ] ,
forming ,
成型 ,

成型，

[æz; əz][,aɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)] ,
as it were ,
作为 它 是 ,

可以说，

[ə; eɪ] ['seprət] [kə'mju:nəti] .
a separate community .
一个 分离 社区 .

一个独立的社区。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] [tuː; tə] [paɪˈθæɡərəs] [baɪ][ðə; ði][kləʊsɪst] [taɪz][ɒv; əv][,ædmə'reɪ](ə)n][ænd; ənd]
They were bound to PYTHAGORAS by the closest ties of admiration and
他们是 是 边界 到 毕达哥拉斯 经过 这 最接近 领带 的 钦佩 和
[ˈrevərəns] ,
reverence ,
尊敬 ,

他们与毕达哥拉斯有着最深厚的钦佩和崇敬，

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [ˈɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [deθ] ,
for years after his death ,
为了 年 后 他的 死亡 ,

在他去世后的几年里，

[dɪsˈkʌvəri] [meɪd] [baɪ][,paɪˈθæɡə'riːənz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'veəriəbli] [ə'trɪbjʊːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] ,
discoveries made by Pythagoreans were invariably attributed to the Master ,
发现 制成 经过 毕达哥拉斯学派 是 总是 归因于 到 这 掌握 ,

毕达哥拉斯学派的发现总是被归功于大师，

[ə; eɪ][fækt] [wɪtʃ] [meɪks] [aɪ 'tiː] [ˈveri] [ˈdɪfɪkəlt] [ɪɡ'zæktli][tuː; tə] [geɪdʒ] [ðə; ði][ɪk'stent][ɒv; əv] [paɪˈθæɡərəs]
a fact which makes it very difficult exactly to gauge the extent of PYTHAGORAS
一个 事实 哪个 制作 它 非常 难的 确切地 到 测量 这 程度 的 毕达哥拉斯
- [əʊn] [ˈnɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [etʃ'iːvmənts] .
' own knowledge and achievements .
- 自己的 知识 和 成就 .

这一事实使得我们很难准确衡量毕达哥拉斯自身的知识和成就。

[ðə; ði] [reɪ'ʒiːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbrʌðəhʊd] ,
The regime of the Brotherhood ,
这 政权 的 这 兄弟情 ,

穆兄会政权，

[ɔː(r)] [paɪˈθæɡə'riːən] [ˈɔːdə(r)] ,
or Pythagorean Order ,
或者 毕达哥拉斯 命令 ,

或毕达哥拉斯秩序，

[wɒz; wəz][ə; eɪ] [strikt] [wʌn] ,
was a strict one ,
曾是 一个 严格的 一 ,

是一个严格的

[ɪn'teɪl] " [haɪ] [ˈθɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ləʊ] [ˈlɪvɪŋ] " [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] .
entailing " high thinking and low living " at all times .
包含 " 高的 思维 和 低的 活的 " 在 全部 时代 .

始终体现着“高尚的思想和低贱的生活”。

[ə; eɪ] [rɪ'strɪktɪd] [ˈdaɪət] ,
A restricted diet ,
一个 受限制的 饮食 ,

限制饮食，

[ðə; ði][ɪɡ'zækt][ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] [dɪ'spjuːt] ,
the exact nature of which is in dispute ,
这 精确的 自然 的 哪个 是 在 争议 ,

其确切性质尚有争议，

[wɒz; wəz] [əb'zɜ:vɪd] [baɪ][ɔ:l] ['membəz] ,
was observed by all members ,
曾是 观察到 经过 全部 成员 ,
所有成员都观察到了这一点,

[ænd; ənd] [lɒŋ] [piəriədz][ɒv; əv] ['saɪləns] ,
and long periods of silence ,
和 长的 时期 的 沉默 ,
以及长时间的沉默,

[æz; əz] [kən'dju:sɪv] [tu;; tə] [di:p] ['θɪŋkɪŋ] ,
as conductive to deep thinking ,
作为 有利的 到 深的 思维 ,
有助于深度思考,

[wɜ:(r); wə(r)] [ɪm'pəʊzd] [ɒn] ['nɒvɪsɪz] .
were imposed on novices .
是 强加 在 新手 .
被强加于新手。

['wɪmɪn] [wɜ:(r); wə(r)] [əd'mɪtɪd] [tu;; tə][ðə; ði][ɔ:də(r)] ,
Women were admitted to the Order ,
女性 是 承认 到 这 命令 ,
女性可以加入该教团,

[ænd; ənd] [paɪ'θæɡərəs] - [ə'setɪsɪzəm] [dɪd][nɒt] [prə'hɪbɪt] [rəʊ'mæns] ,
and PYTHAGORAS ' asceticism did not prohibit romance ,
和 毕达哥拉斯 - 禁欲主义 做过 不是 禁止 浪漫 ,
毕达哥拉斯的禁欲主义并没有禁止浪漫,

[fɔ:(r); fə(r)][wi;; wi] [ri:d] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][feə(r)][pju:p(ə)lɪz] [wʌn] [hɜ:(r); hə(r)] [wei] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [hɑ:t] ,
for we read that one of his fair pupils won her way to his heart ,
为了 我们 读 那 一 的 他的 公平的 学生 韩元 她 方式 到 他的 心 ,
因为我们读到，他的一位美丽的学生赢得了他的芳心，

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,
和，

[dɪkl'eəɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [ə'fekʃn] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] ,
declaring her affection for him ,
声明 她 感情 为了 他 ,
向他表达她的爱意，

[faʊnd] [aɪ 'ti:] [ri'sɪprəkeɪt] [ænd; ənd] [br'keɪm] [hɪz; ɪz][waɪf] .
found it reciprocated and became his wife .
成立 它 互惠 和 成为 他的 妻子 .
得到了回报并成为了他的妻子。

[ʃɒr] [raɪts] :
SCHURE writes :
舒尔 写 :
舒尔写道：

" [baɪ][hɪz; ɪz] ['mæɪɪdʒ] [wɪð] ['θi:ɑ:nɒʊ] ,
" By his marriage with Theano ,
" 经过 他的 婚姻 和 西阿诺 ,
“通过与 Theano 的婚姻，

[paɪ'θæɡərəs] [ə'fɪkst] _ [ðə; ði] [si:l] [ɒv; əv][ri:ələɪ'zeɪʃn; ɹiələɪ'zeɪʃn] _ [tu;; tə][hɪz; ɪz] [wɜ:k] .
Pythagoras affixed _ the seal of realization _ to his work .
毕达哥拉斯 已粘贴 _ 这 海豹 的 实现 _ 到 他的 工作 .
毕达哥拉斯在他的著作上盖上了_实现的印章_。

[ðə; ði][ˈjuːniən][ænd; ənd][ˈfjuːʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [laɪvz; lɪvz][wɒz; wəz] [kəmˈpliːt] .
The union and fusion of the two lives was complete .
这 联盟 和 融合 的 这 二 生活 曾是 完全的 .

两个生命的结合与融合已经完成。

[wʌn] [deɪ] [wen] [ðə; ði] ['maːstəz] [waɪf][wɒz; wəz] [ɑːskt] [wɒt] [lenkθ; lenθ][ɒv; əv][taɪm] [ɪ'læpst] [bɪ'fɔː(r)]
One day when the master's wife was asked what length of time elapsed before
— 天 什么时候 这 硕士学位 妻子 曾是 问 什么 长度 的 时间 过去 前
[ə; eɪ][ˈwʊmən] [kʊd; kəd] [bɪ'kʌm] [pɜʊə(r)][ˈɑːftə(r)] [ɪntəkwɜːs] [wɪð] [ə; eɪ][mæn] ,
a woman could become pure after intercourse with a man ,
一个 女士 可以 变得 纯的 后 交往 和 一个 男人 ,

有一天，有人问主人的妻子，女人与男人性交后要过多久才能变得纯洁，

[ʃiː; ʃɪ] [rɪˈplaɪd] :
she replied :
她 回复 :

她回答道：

ˈɪf [aɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ,
ˈIf it is with her husband ,
ˈɪf 它 是 和 她 丈夫 ,

“如果是和她丈夫一起，

[ʃiː; ʃɪ][ɪz][pɜʊə(r)][ɔːl][ðə; ði] [taɪm] ;
she is pure all the time ;
她 是 纯的 全部 这 时间 ;

她始终纯洁；

[ɪf] [wɪð] [ə'hʌðə(r)] [mæn] ,
if with another man ,
如果 和 其他 男人 ,

如果和另一个男人在一起，

[ʃiː; ʃɪ][ɪz][ˈnevə(r)][pɜʊə(r)] . - "
she is never pure . ' "
她 是 绝不 纯的 . - "

她从来就不纯洁。”

" ['meni] ['wɪmɪn] ,
" **Many women** ,
" 许多 女性 ,

“许多女性，

" [ædz] [ðə; ði][ˈraɪtə(r)] ,
" **adds the writer** ,
" 添加 这 作家 ,

作者补充道，

" [wʊd] ['smɑɪlɪŋli] [rɪ'mɑːk] [ðæt] [tuː; tə] [gɪv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][rɪˈplaɪ] [wʌn][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv]
" **would smilingly remark that to give such a reply one must be the wife of**
" 会 微笑着 评论 那 到 给 这样的 一个 回复 一 必须 是 这 妻子 的
[paɪˈθæɡərəs] ,
Pythagoras ,
毕达哥拉斯 ,

“会笑着说，能给出这样的答案的人一定是毕达哥拉斯的妻子，

[ænd; ənd] [lʌv] [hɪm][æz; əz][ˈθiː,ɑːnoʊ][dɪd] .
and love him as Theano did .
和 爱 他 作为 西阿诺 做过 .

并像 Theano 一样爱他。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] [raɪ] ,
And they would be in the right ,
和 他们 会 是 在 这 正确的 ,

他们是对的,

[fɔː(r); fə(r)][aɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['mæɪɪdʒ] [ðæt] ['sæŋktɪfaɪ] [lʌv] ,
for it is not marriage that sanctifies love ,
为了 它 是 不是 婚姻 那 使神圣化 爱 ,

因为婚姻并不能使爱情神圣化,

[aɪ 'tiː][ɪz] [lʌv] [wɪtʃ] ['dʒʌstɪfaɪz] ['mæɪɪdʒ] . " [[wʌn]]
it is love which justifies marriage . " [1]
它 是 爱 哪个 证明其合理性 婚姻 : " [1]

正是爱情才使婚姻合法化。”[1]

[[wʌn]] [ɛ'dwɑːr] [ʃʊr] :
[1] EDOUARD SCHURE :
[1] 爱德华 舒尔 :

[1] 爱德华·舒尔

_ [paɪ'θæɡərəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['delfɪk] ['mɪstərɪz] _ ,
= Pythagoras and the Delphic Mysteries = ,
_ 毕达哥拉斯 和 这 德尔斐 谜团 _ ,

毕达哥拉斯与德尔斐秘仪

[trænz] .
trans .
翻译 .

反式

[baɪ][ef] . ['rɑːθwɛl] ,
by F. ROTHWELL ,
经过 F . 罗斯韦尔 ,

作者：F. ROTHWELL，

[biː] . [ə; eɪ] . (-) ,
B . A . (1906) ,
B . 一个 . (-) ,

文学士（1906年）

[,piː 'piː] . - [ænd; ənd] - .
pp . 164 and 165 .
pp . - 和 - .

第 164 和 165 页。

[paɪ'θæɡərəs] [wɒz; wəz][nɒt] ['mɪəli] [ə; eɪ] [ˌmæθəmə'tɪʃn] .
PYTHAGORAS was not merely a mathematician .
毕达哥拉斯 曾是 不是 仅仅 一个 数学家 :

毕达哥拉斯不仅仅是一位数学家。

[hiː; hi][wɒz; wəz][fɜːst][ænd; ənd] ['fɔːməʊst] [ə; eɪ] [fə'ləsəfə(r)] ,
he was first and foremost a philosopher ,
他 曾是 第一的 和 首先 一个 哲学家 ,

他首先是一位哲学家，

[huːz] [fə'ləsəfi] [faʊnd] [ɪn][ˈnʌmbə(r)][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] ,
whose philosophy found in number the basis of all things ,
谁 哲学 成立 在 数字 这 基础 的 全部 事物 ,

他的哲学认为数字是万物的基础，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ˈnʌmbə(r)] ,
because number ,
因为 数字 ,

因为数字，

[fɔ:(r); fə(r)][hɪm] ,
for him ,
为了 他 ,

对他来说，

[ə'ləʊn] [pə'zest] [stə'biləti] [ɒv; əv] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
alone possessed stability of relationship .
独自的 拥有 稳定 的 关系 .

独自拥有稳定的关系。

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [ri'mɑ:k] [ɒn][ə; ei]['fɔ:mə(r)] [ə'keɪz(ə)n] ,
As I have remarked on a former occasion ,
作为 我 有 评论 在 一个 以前的 场合 ,

正如我以前说过的，

" [ðə; ði] ['θɪəri] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒzmɒs] [hæz; həz][ɪts]['brɪdʒɪn][ænd; ənd][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɪn]['nʌmbə(r)] . . .
" The theory that the Cosmos has its origin and explanation in Number . . .
" 这 理论 那 这 宇宙 有 它是 起源 和 解释 在 数字 . . .

“宇宙的起源和解释在于数字的理论.....

[ɪz][wʌn][fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:][ɪz][nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ə'kaʊnt] [ɪf] [wi:; wi] [teɪk] ['ɪntu:] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n]
is one for which it is not difficult to account if we take into consideration
是 一 为了 哪个 它 是 不是 难的 到 帐户 如果 我们 拿 进入 考虑

[ðə; ði]['neɪtʃ(ə(r))[ɒv; əv][ðə; ði] [taɪmz] [ɪn] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:][wəz; wəz] ['fɔ:mjuleɪtɪd] .
the nature of the times in which it was formulated .
这 自然 的 这 时代 在 哪个 它 曾是 配方 .

如果我们考虑到它产生的时代特征，那么这一点就不难解释。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《过去的信仰》(Bygone Beliefs)

第2/16页

[ðə; ði] [gri:k] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpiəriəd] ,
The Greek of the period ,
这 希腊语 的 这 时期 ,

那个时期的希腊人，

[ˈlʊkɪŋ] [əˈpɒn][ˈneɪtʃə(r)] ,
looking upon Nature ,
寻找 之上 自然 ,

观察自然，

[bɪˈheld] [nəʊ][ˈpɪktʃə(r)][ɒv; əv] [ˈhɑ:məni] ,
beheld no picture of harmony ,
观看 不 图片 的 和谐 ,

看不到和谐的景象，

[ˌju:nɪˈfɔ:məti][ænd; ənd] [ˌfʌndəˈment(ə)l] [ˈju:nəti] .
uniformity and fundamental unity .
均匀性 和 基本的 统一 .

一致性和根本统一性。

[ðə; ði][ˈaʊtə(r)] [wɜ:ld] [əˈpiəd] [tu:; tə][hɪm][ˈra:ðə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [dɪsˈkɔ:dənt] [ˈkeɪɒs] ,
The outer world appeared to him rather as a discordant chaos ,
这 外 世界 出现 到 他 相当 作为 一个 不和谐的 混乱 ,

在他看来，外部世界更像是一片混乱，

[ðə; ði][ˈmiə(r)] [spɔ:t] [ænd; ənd] [ˈpleɪθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] .
the mere sport and plaything of the gods .
这 仅仅 运动 和 玩物 的 这 神 .

仅仅是众神的娱乐和玩物。

[ðə; ði] [ˈθiəri] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌju:nɪˈfɔ:məti][ɒv; əv][ˈneɪtʃə(r)] - - [ðæt] [ˈneɪtʃə(r)][ɪz][ˈevə(r)] [laɪk] [tu:; tə] [hɜ:ˈself] - -
The theory of the uniformity of Nature - - that Nature is ever like to herself - -
这 理论 的 这 均匀性 的 自然 - - 那 自然 是 曾经 喜欢 到 她自己 - -

[ðə; ði] [ˈveri] [ˈes(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmɒd(ə)n] [ˌsaɪənˈtɪfɪk] [ˈspɪrɪt] ,
the very essence of the modern scientific spirit ,
这 非常 本质 的 这 现代的 科学 精神 ,

自然统一性理论——自然永远相似——是现代科学精神的精髓，

[hæd; həd] [jet] [tu:; tə][bi:; bi] [bɔ:n] [ɒv; əv] [ˈjiəz] [ɒv; əv] [ʌnˈwɪəriəd] [ˈleɪbə(r)][ænd; ənd] [ʌnˈsi:sɪŋ] [ˈdelvɪŋ]
had yet to be born of years of unwearied labour and unceasing delving
有 然而 到 是 出生 的 年 的 不知疲倦 劳动 和 不断 深入挖掘

[ˈɪntu:] [ˈneɪtʃərz] [ˈɪnəməʊst] [ˈsi:kɹəts] .
into Nature's innermost secrets .
进入 自然的 最内层 秘密 .

尚未诞生于多年不懈的劳动和不断探索大自然最深处的秘密之中。

[ˈəʊnli][ɪn] [ˌmæθəˈmætrɪks] - - [ɪn][ðə; ði] [ˈprɒpətɪz] [ɒv; əv] [dʒɪəˈmetrɪkl] [ˈfɪgəz] ,
Only in Mathematics - - in the properties of geometrical figures ,
仅有的 在 数学 - - 在 这 特性 的 几何 数据 ,

只有在数学中——在几何图形的属性中，

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ˈnʌmbəz] - - [wɒz; wəz][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [lɔ:] ,
and of numbers - - was the reign of law ,
和 的 数字 - - 曾是 这 在位 的 法律 ,

和数字——是法律的统治，

[ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l][pʊ; əv] [ˈhɑ:məni] ,
the principle of harmony ,
这 原则 的 和谐 ,

和谐原则，

[pərˈsivəbl] .
perceivable .
可感知的 .

可感知的。

[ˈi:v(ə)n][æt; ət] [ðɪs] [ˈprez(ə)nt] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [ˈmɑ:vələs] [hæz; həz] [bɪˈklʌm] [ˈkɒmənples] ,
Even at this present day when the marvellous has become commonplace ,
甚至 在 这 展示 天 什么时候 这 奇妙 有 变得 平凡 ,

即使在如今奇迹已变得司空见惯的今天，

[ðæt] [ˈprɒpəti] [pʊ; əv] [raɪt] - [ˈæŋɡ(ə)ld] [ˈtraɪæŋɡl] . . .
that property of right - angled triangles . . .
那 财产 的 正确的 - 倾斜的 三角形 . . .

直角三角形的属性.....

[ɔ:l'redi] [dɪˈskʌst] . . .
already discussed . . .
已经 讨论 . . .

已经讨论过了...

[ˈkɒmz] [tu:; tə][ðə; ði][maɪnd][æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈmɑ:kəb(ə)l] [ænd; ənd][ˈnəʊtəb(ə)l][fækt] :
comes to the mind as a remarkable and notable fact :
来 到 这 头脑 作为 一个 卓越 和 值得注意的 事实 :

我想到了一个引人注目的事实：

[aɪ ˈti:] [mʌst; məst][hæv; həv] [si:md] [ə; eɪ] [stju:ˈpendəs] [ˈmɑ:v(ə)l][tu:; tə][ɪts] [dɪˈskʌvərə(r)] ,
it must have seemed a stupendous marvel to its discoverer ,
它 必须 有 似乎 一个 惊人的 奇迹 到 它是 发现者 ,

对于它的发现者来说，这一定是一个惊人的奇迹，

[tu:; tə] [hu:m] ,
to whom ,
到 谁 ,

对谁来说，

[aɪ ˈti:] [əˈpiəz] ,
it appears ,
它 出现 ,

看来，

[ðə; ði][ˈregjələ(r)] [ɔ:ltəˈneɪfŋ] [pʊ; əv][ðə; ði] [ɒd] [ænd; ənd][ˈi:v(ə)n] [ˈnʌmbəz] ,
the regular alternation of the odd and even numbers ,
这 常规的 交替 的 这 奇怪的 和 甚至 数字 ,

奇数和偶数的规律交替，

[ə; eɪ][fækt][səʊ] [ˈɒbvɪəs] [tu:; tə][ju: ˈes] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ɪnˈklaɪnd] [tu:; tə] [əˈtætʃ] [nəʊ] [ɪmˈpɔ:t(ə)ns] [tu:; tə]
a fact so obvious to us that we are inclined to attach no importance to
一个 事实 所以 明显的 到 我们 那 我们 是 倾斜 到 附 不 重要性 到

[aɪ ˈti:] ,
it ,
它 ,

这个事实对我们来说太明显了，我们往往不重视它，

[si:md] ,
seemed ,
似乎 ,

似乎，

[ɪt'self] ,
itself ,
本身 ,

本身，

[tu:; tə][bi:; bi] ['sʌmθɪŋ] ['wʌndəf(ə)l] .
to be something wonderful .
到 是 某物 精彩的 .

成为一件美妙的事情。

[hɪə(r)][ɪn] [dʒi'bometri] [ænd; ənd] [ə'riθmətɪk] ,
Here in Geometry and Arithmetic ,
这里 在 几何学 和 算术 ,

在几何和算术中，

[hɪə(r)][wɒz; wəz][ˈɔ:də(r)][ænd; ənd] ['hɑ:məni] [ʌnsə'pɑ:st] [ænd; ənd] [ʌnsə'pɑ:səb(ə)l] .
here was order and harmony unsurpassed and unsurpassable .
这里 曾是 命令 和 和谐 无与伦比 和 无与伦比 .

这里的秩序与和谐无与伦比，无可比拟。

[wɒt] ['wʌndə(r)] [ðen] [ðæt] [paɪ'θægərəs] [kən'klu:dɪd] [ðæt] [ðə; ði][sə'lu:ʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['maɪti] ['rɪd(ə)l]
What wonder then that Pythagoras concluded that the solution of the mighty riddle
什么 想知道 然后 那 毕达哥拉斯 结束 那 这 解决方案 的 这 强大的 谜语

[ɒv; əv][ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:s] [wɒz; wəz] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪstəriz] [ɒv; əv] [dʒi'bometri] ?
of the Universe was contained in the mysteries of Geometry ?
的 这 宇宙 曾是 包含 在 这 谜团 的 几何学 ?

那么，毕达哥拉斯得出结论说，宇宙这个巨大谜团的答案就蕴藏在几何学的奥秘中，这又有什么奇怪的呢？

[wɒt] ['wʌndə(r)] [ðæt] [hi:; hi] [ri:d] ['mɪstɪk] ['mɪnɪŋz] ['ɪntu:][ðə; ði] [ɔ:z] [ɒv; əv] [ə'riθmətɪk] ,
What wonder that he read mystic meanings into the laws of Arithmetic ,
什么 想知道 那 他 读 神秘 含义 进入 这 法律 的 算术 ,

难怪他从算术法则中读出了神秘的含义，

[ænd; ənd] [bɪ'li:vɪd] ['nʌmbə(r)][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][eksplə'heɪ(ə)n][ænd; ənd][ˈbrɪdʒɪn][ɒv; əv][ɔ:l] [ðæt] [ɪz] ? " [
and believed Number to be the explanation and origin of all that is ? " [
和 相信 数字 到 是 这 解释 和 起源 的 全部 那 是 ? " [

[wʌn]]
1]
1]

并相信数字是一切事物的解释和起源？ [1]

[[wʌn]] _ [ə; eɪ][mæθə'mætɪk(ə)l] ['θɪəri] [ɒv; əv][ˈspɪrɪt] _ (-) ,
[1] = A Mathematical Theory of Spirit = (1912) ,
[1] _ 一个 数学 理论 的 精神 _ (-) ,

[1] 《精神的数学理论》（1912年）

[pi: 'pi:] . - - - .
pp . 64 - 65 .
pp . - - - .

第 64-65 页。

[nəʊ] [daʊt] [ðə; ði] [paɪ'θægə'ri:ən] ['θɪəri] ['sʌfə] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['di:fekt] ['sɪmələ(r)][tu:; tə] [ðæt] [ɒv; əv]
No doubt the Pythagorean theory suffers from a defect similar to that of
不 怀疑 这 毕达哥拉斯 理论 遭受 从 一个 缺点 相似的 到 那 的

[ðə; ði] [kæbəlɪstɪk] ['dɒktrɪn] ,
the Kabalistic doctrine ,
这 卡巴拉主义 教义 ,

毫无疑问，毕达哥拉斯理论与卡巴拉学说存在类似的缺陷，

[wɪt]] ,
which ,
哪个 ,

哪个，

[ˈstɑːrtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɔ:l] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [kəmˈpəʊzd] [ɒv; əv] [ˈletəz] ,
starting from the fact that all words are composed of letters ,

开始 从 这 事实 那 全部 字 是 由 的 信件 ,
从所有单词都是由字母组成的这一事实出发,

[ˌreprɪˈzentɪŋ] [ðə; ði][ˈpraɪməri] [saʊndz] [ɒv; əv] [ˈlæŋɡwɪdʒ] ,
representing the primary sounds of language ,

代表 这 基本的 声音 的 语言 ,
代表语言的主要声音,

[meɪnˈteɪnd] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] [θɪŋz] [ˌreprɪˈzentɪd] [baɪ] [ðiːz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [kriˈeɪtɪd] [baɪ] [ɡɒd] [baɪ]
maintained that all the things represented by these words were created by God by

维持 那 全部 这 事物 代表 经过 这些 字 是 创建 经过 上帝 经过

[miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtwenti] - [tuː] [ˈletəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhiːbruː] [ˈælfəbet] .
means of the twenty - two letters of the Hebrew alphabet .

方法 的 这 二十 - 二 信件 的 这 希伯来语 字母 .

认为这些词语所代表的一切事物都是上帝用希伯来字母的二十二个字母创造的。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ðə; ði] [paɪθæɡəˈriːən] [ˈθɪəri] [ˈsɜːt(ə)nli] [ɪmˈbɒdi] [ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)]
But at the same time the Pythagorean theory certainly embodies a considerable

但 在 这 相同的 时间 这 毕达哥拉斯 理论 当然 体现 一个 大量

[ˈelɪmənt] [ɒv; əv] [truːθ] .

element of truth .

元素 的 真相 .

但与此同时，毕达哥拉斯理论确实体现了相当多的真理成分。

[ˈmɒd(ə)n] [ˈsaɪəns] [ˈdemənstreɪts] [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ˈkliːli] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][njuːˈmerɪk(ə)]
Modern science demonstrates nothing more clearly than the importance of numerical

现代的 科学

证明

没有什么

更多的

清楚地

比

这

重要性

的

数值

[rɪˈleɪʃənʃɪp] .

relationships .

关系 .

现代科学最清楚地证明了数字关系的重要性。

[ɪnˈdiːd] ,

Indeed ,

的确 ,

的确,

" [ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv] [ˈsaɪəns] [əʊz] [juː ˈes][ðə; ði][ˈɡrædʒuəl] [ˌtrænsfəˈmeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kruːd] [fæktz]
" **the history of science shows us the gradual transformation of crude facts**

" 这 历史 的 科学 演出 我们 这 逐渐地 转型 的 原油 事实

[ɒv; əv] [ɪkˈspɪəriəns] [ˈɪntuː] [ɪnˈkriːsɪŋli] [ɪɡˈzækt] [dʒenərələˈzeɪʃən] [baɪ][ðə; ði] [æplɪˈkeɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðem; ðəm]

of experience into increasingly exact generalisations by the application to them

的 经验 进入 日益 精确的 概括 经过 这 应用 到 他们

[ɒv; əv] [ˌmæθəˈmætɪks] .

of mathematics .

的 数学 .

“科学史向我们展示了通过应用数学，粗糙的经验事实逐渐转化为越来越精确的概括。

[ðə; ði] [ˈɪnɔːməs] [ədˈvɑːnsɪz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [ɪn][ˈriːs(ə)nt] [jɪəz] [ɪn] [ˈfɪzɪks] [ænd; ənd]
The enormous advances that have been made in recent years in physics and

这 巨大的 进展 那 有 到过 制成 在 最近的 年 在 物理 和

[ˈkemɪstri] [ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [ˈlɑːdʒli] [djuː] [tuː; tə][ˌmæθəˈmætɪk(ə)] [ˈmeθədʒ] [ɒv; əv] [ɪnˈtɜːprɪtɪŋ] [ænd; ənd]
chemistry are very largely due to mathematical methods of interpreting and

化学 是 非常 很大程度上到期的 到 数学 方法 的 翻译 和

[siː ˈəʊ] - [ˈɔːrdɪˌneɪtɪŋ] [fæktz] [ɪkˈspɛrɪˌmentəli] [rɪˈviːld] ,

co - ordinating facts experimentally revealed ,

合作 - 排序 事实 实验 揭晓 ,

近年来物理学和化学取得的巨大进步很大程度上归功于数学方法来解释和协调实验揭示的事实，

[weə'baɪ] [fɜːðə(r)] [ɪk'sperɪm(ə)nts][hæv; həv] [bi:n] [sə'dʒestɪd] ,
whereby further experiments have been suggested ,
由此 更远 实验 有 到过 建议 ,
由此提出了进一步的实验,

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [wɪtɪ] [hæv; həv] [ðəm'selvz] [bi:n] [ˌmæθə'mætɪkli] [ɪn'tɜːprətɪd] .
the results of which have themselves been mathematically interpreted .
这 结果 的 哪个 有 他们自己 到过 数学上 翻译 .
其结果本身已经得到了数学解释。

[bəʊθ] [ˈfɪzɪks] [ænd; ənd] [ˈkemɪstri] ,
Both physics and chemistry ,
两个都 物理 和 化学 ,
物理和化学,

[ɪ'speʃəli] [ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] ,
especially the former ,
尤其 这 以前的 ,
尤其是前者,

[ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ˈhaɪli] [ˌmæθə'mætɪk(ə)l] .
are now highly mathematical .
是 现在 高度 数学 .
现在高度数字化。

[ɪn][ðə; ði][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [ˈsaɪəns] [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɪn] [saɪ'kɒlədʒi] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ˌmæθə'mætɪk(ə)l]
In the biological sciences and especially in psychology it is true that mathematical
在 这 生物 科学 和 尤其 在 心理学 它 是 真的 那 数学
[ˈmeθədʒ] [ɑː(r); ə(r)] ,
methods are ,
方法 是 ,
在生物科学, 尤其是心理学中, 数学方法确实如此,

[æz; əz] [jet] ,
as yet ,
作为 然而 ,
到目前为止,

[nɒt][səʊ] [ˈlɑːdʒli] [ɪm'plɔɪd] .
not so largely employed .
不是 所以 很大程度上 受雇 .
就业人数并不多。

[bʌt; bət] [ðiːz] [ˈsaɪəns] [ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)] [les] [ˈhaɪli] [dɪ'veləpt] ,
But these sciences are far less highly developed ,
但 这些 科学 是 远的 较少的 高度 发达 ,
但这些科学远没有那么发达,

[fɑː(r)] [les] [ɪg'zækt][ænd; ənd] [sɪstə'mætɪk] ,
far less exact and systematic ,
远的 较少的 精确的 和 系统 ,
远没有那么精确和系统化,

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,
that is to say ,
那 是 到 说 ,
也就是说,

[fɑː(r)] [les] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ,
far less scientific ,
远的 较少的 科学 ,
远不及科学,

[æ̯t; ə̯t][ˈprez(ə)nt] ,
at present ,
在 展示 ,

现在 ,

[ðæ̯n; ðə̯n][ɪz][ˈaɪðə(r)] [ˈfɪzɪks] [ˌɔː(r)] [ˈkemɪstri] .
than is either physics or chemistry .
比 是 任何一个 物理 或者 化学 .

比物理或化学更甚。

[haʊˈevə(r)] ,
However ,
然而 ,

然而 ,

[ðə̯; ði̯][æ̯plɪˈkeɪ̯(ə)n] [pʊ; ə̯v][stətɪstɪk(ə)] [ˈmeθəd̩z] [ˈprɒmɪsɪz] [gʊd] [rɪˈzʌlts] ,
the application of statistical methods promises good results ,
这 应用 的 统计 方法 承诺 好的 结果 ,

统计方法的应用有望取得良好的结果 ,

[ænd; ʌnd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˈwɒntɪŋ] [ˌdʒenərəlaɪˈzeɪʃən] [ˌɔːˈredi] [əˈraɪvd] [æ̯t; ə̯t] [wɪt] [ɑː(r); ə(r)]
and there are not wanting generalisations already arrived at which are
和 那里 是 不是 想要 概括 已经 到达的 在 哪个 是

[ɪkˈspresɪbəl] [ˌmæθəˈmætɪkli] ;
expressible mathematically ;
可表达的 数学上 ;

并且已经得出了可以用数学表达的概括 ;

[ˈwiːbərz] [lɔː] [ɪn] [saɪˈkɒlədʒi] ,
Weber's Law in psychology ,
韦伯氏 法律 在 心理学 ,

心理学中的韦伯定律 ,

[ænd; ʌnd][ðə̯; ði̯] [lɔː] [kənˈsɜːnɪŋ] [ðə̯; ði̯] [əˈreɪndʒmənt] [pʊ; ə̯v][ðə̯; ði̯] [liːvz] [əˈbaʊt] [ðə̯; ði̯] [stemz] [pʊ; ə̯v]
and the law concerning the arrangement of the leaves about the stems of
和 这 法律 有关 这 安排 的 这 树叶 关于 这 茎 的

[plɑːnts][ɪn][baɪˈɒlədʒi] ,
plants in biology ,
植物 在 生物学 ,

以及生物学中关于植物茎叶排列的规律 ,

[meɪ] [biː; bi] [ˈɪnstənst] [æ̯z; ə̯z][keɪsɪz][ɪn] [pɔɪnt] . " [wʌn]
may be instanced as cases in point . " [1]
可能 是 实例 作为 案例 在 观点 . " [1]

可以作为相关案例。”[1]

[wʌn] [kwəʊtɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈlektʃə(r)][baɪ][ðə̯; ði̯][ˈprez(ə)nt][ˈraɪə(r)][pɒn] " [ðə̯; ði̯] [lɔː] [pʊ; ə̯v]
[1] Quoted from a lecture by the present writer on " The Law of
[1] 引 从 一个 演讲 经过 这 展示 作家 在 " 这 法律 的

[ˌkɔːrəˈspɔːndənsɪz] [ˌmæθəˈmætɪkli] [kənˈsɪdəd] ,
Correspondences Mathematically Considered ,
通信 数学上 经过考虑的 ,

[1] 摘自本文作者的一篇关于“从数学角度考虑对应律”的演讲 ,

" [dɪˈlɪvəd] [bɪˈfɔː(r)][ðə̯; ði̯] [θiːəˈlɒdʒɪkl] [ænd; ʌnd] [ˌfɪləˈsɒfɪk(ə)] [səˈsaɪəti][pɒn] 26th [ˈeɪprəl] - ,
" delivered before The Theological and Philosophical Society on 26th April 1912 ,
" 发表 前 这 神学 和 哲学 社会 在 26th 四月 - ,

1912年4月26日在神学与哲学学会发表 ,

[ænd; ʌnd] [ˈpʌblɪʃt] [ɪn] _ [ˈmɔːnɪŋ] [laɪt] _ ,
and published in Morning Light = ,
和 已发布 在 _ 早晨 光 _ ,

并发表在《晨光》杂志上 ,

[vɒl] . [ˌɛksˈɛksˈfaɪv] (-) ,
vol . xxxv (1912) ,
卷 . xxxv (-) ,

第 xxxv 卷（1912 年），

[pi:] . - _ [et][siːˈkju:] _ .
p . 434 = et seq = :
p . - _ = 等 序列 _ .

第 434 页及以下。

[ðə; ði] [paɪˌθæɡəˈriːən] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒzmos] ,
The Pythagorean doctrine of the Cosmos ,
这 毕达哥拉斯 教义 的 这 宇宙 ,

毕达哥拉斯的宇宙学说，

[ɪn][ɪts][məʊst] ['riːznəbl] [fɔ:m] ,
in its most reasonable form ,
在 它是 最多 合理的 形式 ,

以最合理的形式，

[haʊˈevə(r)] ,
however ,
然而 ,

然而，

[ɪz] [kənˈfrʌntɪd] [wɪð] [wʌn] [ɡreɪt] ['dɪfɪkəlti] [wɪtʃ] [aɪˈtiː] [si:m] [ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [əʊvəˈkʌmɪŋ] ,
is confronted with one great difficulty which it seems incapable of overcoming ,
是 面对 和 一 伟大的 困难 哪个 它 似乎 无法 的 克服 ,

面临着一个似乎无法克服的巨大困难，

[ˈneɪmli] ,
namely ,
即 ,

即，

[ðæt] [ɒv; əv][kɒntɪˈnjuːəti] .
that of continuity .
那 的 连续性 .

连续性。

[ˈmɒd(ə)n] [ˈsaɪəns] ,
Modern science ,
现代的 科学 ,

现代科学，

[wɪð] [ɪts] [əˈtɒmɪk] ['θɪəriːz] [ɒv; əv][ˈmætə(r)][ænd; ɐnd] [ɪˌlekˈtrɪsəti] ,
with its atomic theories of matter and electricity ,
和 它是 原子 理论 的 事情 和 电 ,

以及物质和电的原子理论，

[dʌz] ,
does ,
做 ,

做，

[ɪnˈdiːd] ,
indeed ,
的确 ,

的确，

[ʃəʊ] [juːˈes] [ðæt] [ðə; ði] [əˈpærənt] [kɒntɪˈnjuːəti][ɒv; əv] [məˈtɪəriəl] [θɪŋz] [ɪz] [ˈspjuəriəs] ,
show us that the apparent continuity of material things is spurious ,
展示 我们 那 这 明显 连续性 的 材料 事物 是 虚假的 ,

向我们表明物质事物的表面连续性是虚假的，

[ðæt] [ɔ:l] [mə'tɪəriəl] [θɪŋz] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv] [dɪ'skri:t] ['pɑ:tɪk(ə)lz] ,
that all material things consist of discrete particles ,

那 全部 材料 事物 由 的 离散的 颗粒 ,

所有物质都是由离散粒子组成的，

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [hens] ['meɪzərəbl] [ɪn][nju:'merɪk(ə)l] [tɜ:mz] .
and are hence measurable in numerical terms .

和 是 因此 可测量的 在 数值 条款 .

因此可以用数字来衡量。

[bʌt; bət] ['mɒd(ə)n] ['saɪəns] [ɪz][ɔ:lsəʊ][ə'blaɪdʒd][tu:; tə] ['pɒstjələrt] [æŋ; ən][i:θə(r)][bɪ'haɪnd] [ðɪ:z] ['ætəmz] ,
But modern science is also obliged to postulate an ether behind these atoms ,

但 现代的 科学 是 还 有义务 到 假定 一个 醚 在后面 这些 原子 ,

但现代科学也不得不假设这些原子背后存在以太，

[æŋ; ən][i:θə(r)] [wɪt] [ɪz] ['həʊlɪ] [kən'tɪnjuəs] ,
an ether which is wholly continuous ,

一个 醚 哪个 是 完全 连续的 ,

完全连续的以太，

[ænd; ənd] [hens] [træn'send, trɑ:n-][ðə; ðɪ] [də'meɪn] [ɒv; əv][nʌmbə(r)] . [[wʌn]]
and hence transcends the domain of number . [1]

和 因此 超越 这 领域 的 数字 . [1]

因此超越了数字的范畴。[1]

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [tru:] [ðæt] ,
It is true that ,

它 是 真的 那 ,

确实，

[ɪn] [kwaɪt] ['ri:s(ə)nt] [taɪmz] ,
in quite recent times ,

在 相当 最近的 时代 ,

在最近一段时间里，

[ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] [sku:l] [ɒv; əv] [θɔ:t] [hæz; həz] [ɑ:gju:d] [ðæt] [ðə; ðɪ][i:θə(r)][ɪz][ɔ:lsəʊ] [ə'tɒmɪk] [ɪn]
a certain school of thought has argued that the ether is also atomic in

一个 肯定 学校 的 想法 有 争论 那 这 醚 是 还 原子 在

[,kɒnstɪ'tju:ʃ(ə)n] - - [ðæt] [ɔ:l] [θɪŋz] ,
constitution - - that all things ,

宪法 - - 那 全部 事物 ,

有学派认为，以太也是由原子构成的——所有事物，

[ɪn'di:d] ,
indeed ,

的确 ,

的确，

[hæv; həv][ə; eɪ] [greɪnd] ['strʌktʃə(r)] ,
have a grained structure ,

有 一个 颗粒状 结构 ,

具有粒状结构，

[i:v(ə)n] ['fɔ:sɪz] ['bi:ɪŋ] [meɪd] [ʌp][ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [kwɑ:ntəmz] [ɔ:(r)] [ɪndɪ'vɪzəbl] ['ju:nɪts]
even forces being made up of a large number of quanta or indivisible units

甚至 力量 存在 制成 向上 的 一个 大的 数字 的 量子 或者 不可分割的 单位

[ɒv; əv] [fɔ:s] .
of force .

的 力量 .

即使力是由大量量子或不可分割的力单位组成的。

[bʌt; bət] [ðɪs] [vju:] [hæz; həz][nɒt] [geɪnd] [ˈdʒen(ə)rəl] [əkˈseptəns] ,
But this view has not gained general acceptance ,
但 这 看法 有 不是 获得 一般的 验收 ,
但这种观点并未得到普遍接受,

[ænd; ənd][aɪˈti:] [si:m] [tu:: tə] [nəˈsesɪteɪt] [ðə; ði] [pɒstəˈleɪʃən] [ɒv; əv][æən; ən][ˈi:θə(r)] [brɪˈpɒnd] [ðə; ði][ˈi:θə(r)] ,
and it seems to necessitate the postulation of an ether beyond the ether ,
和 它 似乎 到 需要 这 假设 的 一个 醚 超过 这 醚 ,
并且似乎需要假设以太之外还有以太,

[ˈfɪlɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪntərˌspersɪz] [brɪˈtwi:n] [ɪts][ˈætəmz] ,
filling the interspaces between its atoms ,
填充 这 间隙 之间 它是 原子 ,
填充原子之间的空隙,
[tu:: tə] [ˈɒbviət] [ðə; ði] [ˈdɪfɪkəlti] [ɒv; əv] [kənˈsi:vɪŋ] [ɒv; əv][ˈæk(ə)n][æɪ; ət][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] .
to obviate the difficulty of conceiving of action at a distance .
到 避免 这 困难 的 受孕 的 行动 在 一个 距离 .
以避免想象远距离行动的困难。

[[wʌn]] [si:ˈef] . [tʃæp] .
[1] Cf . chap .
[1] cf . 小伙子 .
[1] 参阅第 1 章

[θri:] . ,
iii : ,
三、 : ,
三、

" [ɒn] [ˈneɪtʃə(r)][æz; əz][ðə; ði] [ɪmˈbɒdɪmənt] [ɒv; əv][ˈnʌmbə(r)] ,
" On Nature as the Embodiment of Number ,
" 在 自然 作为 这 实施例 的 数字 ,
“论自然作为数字的体现,
" [ɒv; əv][maɪ] _ [ə; eɪ][məθəˈmætɪk(ə)] [ˈθiəri] [ɒv; əv][ˈspɪrɪt] _ ,
" of my = A Mathematical Theory of Spirit = ,
" 的 我的 _ 一个 数学 理论 的 精神 _ ,
“我的《精神的数学理论》

[tu:: tə] [wɪtʃ] [ˈrefrəns] [hæz; həz] [ɔ:ˈredi] [bi:n] [meɪd] .
to which reference has already been made .
到 哪个 参考 有 已经 到过 制成 .
对此已经提到过。

[əˈkɔ:diŋ] [tu:: tə] [ˈbə:gsən] ,
According to BERGSON ,
根据 到 伯格森 ,
根据BERGSON的说法,

[laɪf] - - [ðə; ði] [riˈæləti] [ðæt] [kæən; kən][ˈəʊnli][bi:: bi][lɪvd; ˈlaɪvd] ,
life - - the reality that can only be lived ,
生活 - - 这 现实 那 能 仅有的 是 居住地 ,
生活——只能经历的现实,

[nɒt] [ˌʌndəˈstʊd] - - [ɪz] [ˈæbsəlu:tli] [kənˈtɪnjuəs] (_ [aɪ] . [i:] _ .
not understood - - is absolutely continuous (= i . e = .
不是 理解 - - 是 绝对地 连续的 (_ 我 . e _ .
不理解——是绝对连续的（即。

[nɒt][əˈmi:nəb(ə)][tu:: tə][nju:ˈmerɪk(ə)] [ˈtri:tmənt]) .
not amenable to numerical treatment) .
不是 易于相处 到 数值 治疗) .
不适合进行数值处理)。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [br'kəz; br'kɒz] [laɪf] [ɪz] ['æbsəlu:tli] [kən'tɪnjuəs] [ðæt] [wi:; wi] ['kænɒt] ,
It is because life is absolutely continuous that we cannot ,
它是 因为 生活 是 绝对地 连续的 那 我们 不能 ,
正因为生命是绝对连续的, 所以我们不能,

[hi:; hi] [sez] ,
he says ,
他 说道 ,
他说,

[ʌndə'stænd] [aɪ 'ti:] ;
understand it ;
理解 它 ;
理解它;

[fɔ:(r); fə(r)] ['ri:z(ə)n] [ækts] [dɪskən'tɪnjʊəsli] ,
for reason acts discontinuously ,
为了 原因 行为 不连续地 ,
因为理性是不连续地起作用的,

['grɑ:spɪŋ] ['əʊnli] ,
grasping only ,
抓握 仅有的 ,
只抓住,

[səʊ][tu:; tə] [spi:k] ,
so to speak ,
所以 到 说话 ,
可以这么说,

[ə; eɪ] [ˌsɪnəmətə'græfɪk] [vju:] [ɒv; əv] [laɪf] ,
a cinematographic view of life ,
一个 电影摄影 看法 的 生活 ,
电影般的生活视角,

[meɪd] [ʌp] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪ'mens] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ɪnstən'teɪniəs] [glimps] .
made up of an immense number of instantaneous glimpses .
制成 向上 的 一个 巨大 数字 的 瞬间 惊鸿一瞥 .
由无数瞬间的一瞥组成。

[ɔ:l] [ðæt] ['pɑ:sɪz] [br'twi:n] [ðə; ði] [glimps] [ɪz] [lɒst] ,
All that passes between the glimpses is lost ,
全部 那 通过 之间 这 惊鸿一瞥 是 丢失的 ,
一瞥之间所见皆已消失,

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] [tru:] [həʊl] ,
and so the true whole ,
和 所以 这 真的 所有的 ,
因此真正的整体,

['ri:z(ə)n] [kæn; kən] ['hevə(r)] [ˌsɪnθɪsaɪz] [frɒm; frəm] [ðæt] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:] [pə'zesɪz] .
reason can never synthesise from that which it possesses .
原因 能 绝不 合成 从 那 哪个 它 拥有 .
理性永远无法从它所拥有的东西中进行综合。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,
另一方面,

[wʌn] [maɪt] ['ɔ:lsəʊ] ['ɑ:gju:] - - [ɪk'stendɪŋ] ,
one might also argue - - extending ,
一 可能 还 争论 - - 扩展 ,
有人可能会争辩说——延伸,

[ɪn][ə; eɪ] [wei] ,
in a way ,
在 一个 方式 ,

在某种程度上，

[ðə; ði] ['ti:tʃɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)] ['saɪəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['piəriəd] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [pɒstə'leɪʃən] [ɒv; əv]
the teaching of the physical sciences of the period between the postulation of
这 教学 的 这 身体的 科学 的 这 时期 之间 这 假设 的
[dɔ:ltənz] [ə'tɒmɪk] ['θiəri] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪɡ'nɪfɪkəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['i:θə(r)]
DALTON'S atomic theory and the discovery of the significance of the ether
达尔顿的 原子 理论 和 这 发现 的 这 意义 的 这 醚
[ɒv; əv] [speɪs] - - [ðæt] [rɪ'æləti] [ɪz] [ɪ'senʃəli] [dɪskən'tɪnjuəs] ,
of space - - that reality is essentially discontinuous ,
的 空间 - - 那 现实 是 本质上 不连续的 ,

从道尔顿提出原子论到发现空间以太的意义——现实本质上是不连续的——这段时期的物理科学教学，

['aʊə(r)][aɪ'diə] [ðæt] [aɪ 'ti:] [ɪz] [kən'tɪnjuəs] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ][miə(r)][ɪ'lʊ:ʒ(ə)n] [ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɔ:snəs]
our idea that it is continuous being a mere illusion arising from the coarseness
我们的 主意 那 它 是 连续的 存在 一个 仅仅 错觉 产生 从 这 粗糙度
[ɒv; əv]['aʊə(r)] ['sensɪz] .
of our senses .
的 我们的 感官 .

我们认为它是连续的，这只是由于我们感官的粗糙而产生的幻觉。

[ðæt] [maɪt] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] [vɪndɪ'keɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [paɪθæɡə'ri:ən] [vju:] ;
That might provide a complete vindication of the Pythagorean view ;
那 可能 提供 一个 完全的 平反 的 这 毕达哥拉斯 看法 ;
这或许可以完全证明毕达哥拉斯的观点；

[bʌt; bət][ə; eɪ]['betə(r)] [vɪndɪ'keɪ(ə)n] ,
but a better vindication ,
但 一个 更好的 平反 ,

但更好的辩护，

[ɪf] [nɒt][ɒv; əv] [ðæt] ['θiəri] ,
if not of that theory ,
如果 不是 的 那 理论 ,

如果不是这个理论，

[æt; ət] ['eni] [reɪt] [ɒv; əv] [paɪ'θæɡərəs] - [fɪlə'sɒfɪk(ə)] ['ætɪtju:d] ,
at any rate of PYTHAGORAS ' philosophical attitude ,
在 任何 速度 的 毕达哥拉斯 - 哲学 态度 ,

无论如何，毕达哥拉斯的哲学态度，

[ɪz] [fɔ:θ'kʌmɪŋ] ,
is forthcoming ,
是 即将推出 ,

即将推出，

[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,

我认为，

[ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['mɒd(ə)n] [ˌmæθə'mætɪks] [hæz; həz][træn'send, trɑ:n-][ðə; ði] ['fækɪlz] [ɒv; əv]['nʌmbə(r)] ,
in the fact that modern mathematics has transcended the shackles of number ,
在 这 事实 那 现代的 数学 有 超越 这 镣铐 的 数字 ,
现代数学已经超越了数字的束缚，

[ænd; ənd][hæz; həz] [ɪn'lɑ:dʒd] [hɜ:(r); hə(r)] ['kɪŋdəm] ,
and has enlarged her kingdom ,
和 有 放大 她 王国 ,

并扩大了她的王国，

[səʊ][æz; əz][tu:; tə] [ɪn'klu:d] [k'wɒntɪtɪz] [ˈlðə(r)][ðæn; ðən][nju:'merɪk(ə)] .
so as to include quantities other than numerical .
所以 作为 到 包括 数量 其他 比 数值 .
以包括数值以外的数量。

[paɪ'θæɡərəs] ,
PYTHAGORAS ,
毕达哥拉斯 ,
毕达哥拉斯

[hæd; həd][hi:; hi] [bi:n] [bɔ:n] [ɪn] [ðɪ:z] [ˈlætə(r)] [ˈsentʃərɪz] ,
had he been born in these latter centuries ,
有 他 到过 出生 在 这些 后者 几个世纪 ,
如果他出生在后几个世纪,

[wʊd] [ˈʊəli; ˈɔ:li][hæv; həv] [ri'dʒɔɪs] [ɪn] [ðɪs] ,
would surely have rejoiced in this ,
会 一定 有 欣喜若狂 在 这 ,
肯定会为此感到高兴,

[ɪnˈlɑ:dʒmənt] ,
enlargement ,
放大 ,
放大,

[weəˈbaɪ] [ðə; ði] [kən'tɪnjuəs] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [dɪskən'tɪnjuəs] [ɪz] [brɔ:t] ,
whereby the continuous as well as the discontinuous is brought ,
由此 这 连续的 作为 出色地 作为 这 不连续的 是 带来 ,
由此带来了连续和不连续,

[ɪf] [nɒt][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ru:l] [ɒv; əv][ˈnʌmbə(r)] ,
if not under the rule of number ,
如果 不是 在下面 这 规则 的 数字 ,
如果不是按照数字规则,

[ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ru:l] [ɒv; əv] [ˌmæθə'mætɪks] [ɪn'di:d] .
under the rule of mathematics indeed .
在下面 这 规则 的 数学 的确 .
确实在数学的统治之下。

[paɪ'θæɡərəs] - [ˈfɔ:məʊst] [ə'tʃɪ:vmənt] [ɪn] [ˌmæθə'mætɪks] [aɪ][hæv; həv] [ɔ:l'redɪ] [ˈmenʃ(ə)nd] .
PYTHAGORAS ' foremost achievement in mathematics I have already mentioned .
毕达哥拉斯 - 首先 成就 在 数学 我 有 已经 提及 .
我已经提到过毕达哥拉斯在数学上最重要的成就。

[əˈnʌðə(r)] [ˈnəʊtəb(ə)l] [pi:s] [ɒv; əv] [wɜ:k] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [dɪˈpɑ:tmənt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv]
Another notable piece of work in the same department was the discovery of
其他 值得注意的 片 的 工作 在 这 相同的 部门 曾是 这 发现 的
[ə; eɪ] [ˈmeθəd] [ɒv; əv] [kən'strʌktɪŋ] [ə; eɪ] [ˌpærəˈleləgræm] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ][saɪd] [ˈi:kwəl][tu:; tə][ə; eɪ][ˈɡɪv(ə)n][ˈlaɪn]
a method of constructing a parallelogram having a side equal to a given line
一个 方法 的 建造 一个 平行四边形 拥有 一个 边 平等的 到 一个 给定 线
,
:
,
同一部门的另一项值得注意的工作是发现一种构造边长等于给定线的平行四边形的方法,

[æŋ; ən][ˈæŋɡ(ə)l][ˈi:kwəl][tu:; tə][ə; eɪ][ˈɡɪv(ə)n][ˈæŋɡ(ə)l] ,
an angle equal to a given angle ,
一个 角度 平等的 到 一个 给定 角度 ,
等于给定角度的角度,

[ænd; ənd][ɪts][ˈeəriə][ˈiːkwəl][tuː; tə][ðæt][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈɡɪv(ə)n][ˈtraɪæŋɡ(ə)] .

and its area equal to that of a given triangle .
和 它是 区域 平等的 到 那 的 一个 给定 三角形 :

其面积等于给定三角形的面积。

[paɪˈθæɡərəs] [ɪz][sed][tuː; tə][hæv; həv] [ˈselɪbreɪtɪd] [ðɪs] [dɪˈskʌvəri] [baɪ][ðə; ði][ˈsækrɪfaɪs][ɒv; əv][ə; eɪ]
PYTHAGORAS is said to have celebrated this discovery by the sacrifice of a
毕达哥拉斯 是 说 到 有 著名 这 发现 经过 这 牺牲 的 一个
[həʊl] [ɒks] .

whole ox .
所有的 牛 :

据说毕达哥拉斯为了庆祝这一发现，献祭了一整头牛。

[ðə; ði] [ˈprɒbləm] [əˈpiəz] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [bʊk] [ɒv; əv] [ˈjuːklɪdz] _ [ˈelɪmənts] [ɒv; əv] [dʒiˈɒmətri] _ [æz; əz]
The problem appears in the first book of EUCLID'S = Elements of Geometry = as
这 问题 出现 在 这 第一 的 书 的 欧几里得的 _ 元素 的 几何学 _ 作为

[ˌprɒpəˈzɪʃ(ə)n] - .
proposition 44 .
主张 - :

该问题出现在欧几里得《几何原本》第一卷的命题 44 中。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

[ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprɒpəˈzɪʃənz] [ɒv; əv] [ˈjuːklɪdz] [fɜːst] ,
many of the propositions of EUCLID'S first ,
许多 的 这 命题 的 欧几里得的 第一的 ,

欧几里得的许多命题的第一个，

[ˈsekənd] ,
second ,
第二 ,

第二，

[fɔːθ] ,
fourth ,
第四 ,

第四，

[ænd; ənd][sɪksθ] [bʊks] [wɜː(r); wə(r)] [wɜːkt] [aʊt][baɪ] [paɪˈθæɡərəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌpaɪˈθæɡəˈriːənz] ;
and sixth books were worked out by PYTHAGORAS and the Pythagoreans ;
和 第六 图书 是 工作 出去 经过 毕达哥拉斯 和 这 毕达哥拉斯学派 ;

第六本书是由毕达哥拉斯和毕达哥拉斯学派编写的；

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

但，

[ˈkjʊəriəsli] [ɪˈnʌf] ,
curiously enough ,
奇怪的是 足够的 ,

奇怪的是，

[ðeɪ] [siːm] [ˈɡreɪtli] [tuː; tə][hæv; həv] [nɪˈɡlektɪd] [ðə; ði] [dʒiˈɒmətri] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsɜːk(ə)] .
they seem greatly to have neglected the geometry of the circle .
他们 似乎 非常 到 有 被忽视的 这 几何学 的 这 圆圈 .

他们似乎大大忽视了圆的几何形状。

[ðə; ði] [sɪ'metrɪk(ə)l] ['sɒlɪdz][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [baɪ] [paɪ'θægərəs] ,
The symmetrical solids were regarded by PYTHAGORAS ,
这 对称的 固体 是 认为 经过 毕达哥拉斯 ,
毕达哥拉斯认为对称立体,

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [griːk] ['θɪŋkər] ['ɑːftə(r)][hɪm] ,
and by the Greek thinkers after him ,
和 经过 这 希腊语 思想家 后 他 ,
以及他之后的希腊思想家们,

[æz; əz][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
as of the greatest importance .
作为 的 这 最 重要性 .
最为重要。

[tuː; tə][biː; bi] ['pɜːfɪktli] [sɪ'metrɪk(ə)l] [ɔː(r)][ˈregjələ(r)] ,
To be perfectly symmetrical or regular ,
到 是 完美 对称的 或者 常规的 ,
为了完全对称或规则,

[ə; eɪ]['sɒlɪd][mʌst; məst][hæv; həv][æn; ən]['iːkwəl]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['feɪsɪz] ['miːtɪŋ] [æt; ət] [iːtʃ] [ɒv; əv][ɪts]
a solid must have an equal number of faces meeting at each of its
一个 坚硬的 必须 有 一个 平等的 数字 的 面孔 会议 在 每个 的 它是
[ˈæŋɡlɪz] ,
angles ,
角度 ,
立体的每个角上必须有相等数量的面,

[ænd; ənd] [ðiːz] ['feɪsɪz][mʌst; məst][biː; bi]['iːkwəl]['regjələ(r)] ['pɒlɪɡəns] ,
and these faces must be equal regular polygons ,
和 这些 面孔 必须 是 平等的 常规的 多边形 ,
这些面必须是相等的正多边形,

_ [aɪ] . [iː] _ .
= i : e = :
_ 我 : e _ :
IE。

['fɪgəz] [huːz] [saɪdz][ænd; ənd] ['æŋɡlɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['iːkwəl] .
figures whose sides and angles are all equal .
数据 谁 侧面 和 角度 是 全部 平等的 .
边和角都相等的图形。

[paɪ'θægərəs] ,
PYTHAGORAS ,
毕达哥拉斯 ,
毕达哥拉斯

[pə'hæps] ,
perhaps ,
也许 ,
也许,

[meɪ] [biː; bi] ['kredɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [greɪt] [dɪ'sklʌvəri] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ˈəʊnli] [faɪv] [sʌtʃ] ['sɒlɪdz] .
may be credited with the great discovery that there are only five such solids .
可能 是 已认可 和 这 伟大的 发现 那 那里 是 仅有的 五 这样的 固体 .
可能因发现仅有五种这样的固体而受到赞誉。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [fɒləʊz] : - -
These are as follows : - -
这些 是 作为 跟随 : - -
具体如下: --

[ðə; ði][ˌtetrəˈhiːdrən; ˌtetrəˈhedrən] ,

The Tetrahedron ,
这 四面体 ,

四面体，

[ˈhævɪŋ] [fɔː(r)] [ˌiːkwɪˈlætərəl] [ˈtraɪ,æŋɡl] [æz; əz][ˈfeɪsɪz] .

having four equilateral triangles as faces .
拥有 四 等边 三角形 作为 面孔 .

有四个等边三角形作为面。

[ðə; ði] [kjuːb] ,

The Cube ,
这 立方体 ,

立方体，

[ˈhævɪŋ] [sɪks] [skˈweəz] [æz; əz][ˈfeɪsɪz] .

having six squares as faces .
拥有 六 正方形 作为 面孔 .

有六个正方形作为面。

[ðə; ði][ˌpʌktəˈhiːdrən; ˌpʌktəˈhedrən] ,

The Octahedron ,
这 八面体 ,

八面体，

[ˈhævɪŋ] [eɪt] [ˌiːkwɪˈlætərəl] [ˈtraɪ,æŋɡl] [æz; əz][ˈfeɪsɪz] .

having eight equilateral triangles as faces .
拥有 八 等边 三角形 作为 面孔 .

有八个等边三角形作为面。

[ðə; ði][ˌdəʊdekəˈhiːdrən; ˌdəʊdekəˈhedrən] ,

The Dodecahedron ,
这 十二面体 ,

十二面体，

[ˈhævɪŋ] [twelv] [ˈregjələ(r)] [ˈpentəɡən] ([ɔː(r)] [faɪv] - [ˈsaɪdɪd] [ˈfɪɡəz]) [æz; əz][ˈfeɪsɪz] .

having twelve regular pentagons (or five - sided figures) as faces .
拥有 十二 常规的 五边形 (或者 五 - 侧面 数据) 作为 面孔 .

有十二个正五边形（或五边形）作为面。

[ðə; ði][ˈaɪkəsəˈhedrən] ,

The Icosahedron ,
这 二十面体 ,

二十面体，

[ˈhævɪŋ] [ˈtwenti] [ˌiːkwɪˈlætərəl] [ˈtraɪ,æŋɡl] [æz; əz][ˈfeɪsɪz] . [[wʌn]]

having twenty equilateral triangles as faces . [1]
拥有 二十 等边 三角形 作为 面孔 : [1]

有二十个等边三角形作为面。[1]

[[wʌn]] [ɪf] [ðə; ði][ˈriːdə(r)] [wɪl] [ˈkɒpi] [fɪɡz] . [fɔːr][tuː; tə][eɪt][pən] [ˈkɑːdbɔːd] [ɔː(r)] [stɪf] [ˈpeɪpə(r)] ,

[1] If the reader will copy figs . 4 to 8 on cardboard or stiff paper ,
[1] 如果 这 读者 将要 复制 无花果 . 4 到 8 在 纸板 或者 僵硬的 纸 ,

[1] 如果读者愿意将图 4 至 8 抄写在纸板或硬纸上，

[bend] [iːtʃ] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈdɒtɪd] [laɪnz] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ][ˈsɒlɪd] ,

bend each along the dotted lines so as to form a solid ,
弯曲 每个 沿着 这 虚线 线条 所以 作为 到 形式 一个 坚硬的 ,

沿着虚线弯曲，形成一个实体，

[ˈfɑːsnɪŋ] [təˈgeðə(r)] [ðə; ði] [friː] [ˈedʒɪz] [wɪð] [ɡʌmd] [ˈpeɪpə(r)] ,

fastening together the free edges with gummed paper ,
紧固 一起 这 自由的 边缘 和 胶水 纸 ,

用胶纸将自由边缘固定在一起，

[hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi][ɪn] [pə'zeɪ(ə)n] [ɒv; əv] ['mɒdlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['sɒlɪdz][ɪn] ['kwestʃən] .
he will be in possession of models of the five solids in question .
他 将要 是 在 拥有 的 模型 的 这 五 固体 在 问题 .

他将拥有所讨论的五种立体的模型。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

[ðə; ði] [gri:ks] [bɪ'li:vɪd] [ðə; ði] [wɜ:lɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [kəm'pəʊzɪd] [ɒv; əv][fɔ:(r)] ['elɪmənts] - - [ɜ:θ] ,
the Greeks believed the world to be composed of four elements - - earth ,
这 希腊人 相信 这 世界 到 是 由 的 四 元素 - - 地球 ,

希腊人认为世界由四种元素组成——土、

[eə(r)] ,
air ,
空气 ,

空气，

[ˈfaɪə(r)] ,
fire ,
火 ,

火，

[ˈwɔ:tə(r)] ,
water ,
水 ,

水，

- - [ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] [gri:k] [maɪnd][ðə; ði] [kən'klu:ʒn] [wɒz; wəz][ɪn'evɪtəb(ə)l] [2a] [ðæt] [ðə; ði]
- - and to the Greek mind the conclusion was inevitable [2a] that the
- - 和 到 这 希腊语 头脑 这 结论 曾是 不可避免的 [2a] 那 这
[eɪps] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpɑ:tɪk(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] ['elɪmənts] [wɜ:(r); wə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈregjələ(r)][ˈsɒlɪdz] .
shapes of the particles of the elements were those of the regular solids .
形状 的 这 颗粒 的 这 元素 是 那些 的 这 常规的 固体 .

——在希腊人看来，必然会得出这样的结论[2a]：元素粒子的形状就是规则立体的形状。

[ɜ:θ] - [ˈpɑ:tɪk(ə)lz][wɜ:(r); wə(r)][ˈkju:bɪkəl] ,
Earth - particles were cubical ,
地球 - 颗粒 是 立方体 ,

地球粒子是立方体的，

[ðə; ði] [kju:b] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði][ˈregjələ(r)][ˈsɒlɪd] [pə'zest] [ɒv; əv] ['greɪtɪst] [stə'bɪləti] ;
the cube being the regular solid possessed of greatest stability ;
这 立方体 存在 这 常规的 坚硬的 拥有 的 最 稳定 ;

立方体是稳定性最高的正多面体；

[ˈfaɪə(r)] - [ˈpɑ:tɪk(ə)lz][wɜ:(r); wə(r)] [ˌtetɹə'hi:drəl] ,
fire - particles were tetrahedral ,
火 - 颗粒 是 四面体 ,

火粒子是四面体的，

[ðə; ði][ˌtetɹə'hi:drən; ˌtetɹə'hedrən] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] ['sɪmplɪst] [ænd; ənd] ,
the tetrahedron being the simplest and ,
这 四面体 存在 这 最简单的 和 ,

四面体是最简单的，

[hens] ,
hence ,
因此 ,

因此，

[ˈlɑːtɪst] [ˈsɒlɪd] .
lightest solid .
最轻 坚硬的 .

最轻的固体。

[ˈwɔːtə(r)] - [ˈpɑːtɪk(ə)lz][wɜː(r); wə(r)][ˌaɪkəsəˈhiːdrəl][fɔː(r); fə(r)][ɪɡˈzæktli][ðə; ði] [rɪˈvɜːs] [ˈriːz(ə)n] ,
Water - particles were icosahedral for exactly the reverse reason ,
水 - 颗粒 是 二十面体 为了 确切地 这 撤销 原因 ,
水粒子是二十面体的，原因恰恰相反，

[waɪlst] [eə(r)] - [ˈpɑːtɪk(ə)lz] ,
whilst air - particles ,
而 空气 - 颗粒 ,

而空气颗粒，

[æz; əz] [ˌɪntəˈmiːdiət] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [ˈlætə(r)] ,
as intermediate between the two latter ,
作为 中间的 之间 这 二 后者 ,
作为后者两者之间的中间体，

[wɜː(r); wə(r)] [ˌɒktəˈhedrəl] .
were octahedral .
是 八面体 .

是八面体的。

[ðə; ði][ˌdɒsdekəˈhiːdrən; ˌdɒsdekəˈhedrən][wɒz; wəz] ,
The dodecahedron was ,
这 十二面体 曾是 ,
十二面体是，

[tuː; tə] [ðɪːz] [ˈeɪnfənt] [ˌmæθəməˈtɪʃən] ,
to these ancient mathematicians ,
到 这些 古老的 数学家 ,
对于这些古代数学家来说，

[ðə; ði][məʊst] [mɪˈstɪəriəs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsɒlɪdz] :
the most mysterious of the solids :
这 最多 神秘 的 这 固体 :
最神秘的固体：

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][baɪ][fɑː(r)][ðə; ði][məʊst] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kənˈstrʌkt] ,
it was by far the most difficult to construct ,
它 曾是 经过 远的 这 最多 难的 到 构造 ,
这是迄今为止最难建造的，

[ðə; ði] [ˈækjərət] [ˈdrɔːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈregjələ(r)] [ˈpentəɡən] [nəˈsesɪteɪɪŋ] [ə; eɪ][ˈrɑːðə(r)] [ɪˈləbəreɪt]
the accurate drawing of the regular pentagon necessitating a rather elaborate
这 准确的 绘画 的 这 常规的 五角大楼 需要 一个 相当 精心制作的
[ˌæplɪˈkeɪ(ə)n] [ɒv; əv] [paɪˈθæɡərəs] - [ɡreɪt] [ˈθɪərəm] . [[wʌn]]
application of PYTHAGORAS ' great theorem . [1]
应用 的 毕达哥拉斯 - 伟大的 定理 . [1]

正五边形的精确绘制需要相当复杂地应用毕达哥拉斯的伟大定理。[1]

[hens] [ðə; ði] [kənˈkluːʒn] ,
Hence the conclusion ,
因此 这 结论 ,

因此得出结论，

[æz; əz][ˈpleɪtəʊ][pʊt][ˌaɪ ˈtiː] ,
as PLATO put it ,
作为 柏拉图 放 它 ,

正如柏拉图所说，

[ðæt] " [ðɪs] [[ðə; ði][ˈregjələ(r)][,dəʊdekəˈhiːdrən; ,dəʊdekəˈhedrən]] [ðə; ði][ˈderəti; ˈdiːəti] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn] [ˈtreɪsɪŋ] **that " this [the regular dodecahedron] the Deity employed in tracing** 那 " 这 [这 常规的 十二面体] 这 神 受雇 在 追踪 [ðə; ði][plæn][pɒv; əv][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] . **the plan of the Universe** . 这 计划 的 这 宇宙 . “神利用这个（正十二面体）来描绘宇宙的计划。

" [2b] [hens] [ˈɜːlsəʊ][ðə; ði] [haɪ] [ɪˈstiːm] [ɪn] [wɪt] [[ðə; ði] [ˈpentəɡən] [wɒz; wəz] [held] [baɪ][ðə; ði] **" [2b] Hence also the high esteem in which the pentagon was held by the** " [2b] 因此 还 这 高的 尊重 在 哪个 这 五角大楼 曾是 握住 经过 这 [ˌpaɪθæɡəˈriːənz] . **Pythagoreans** . 毕达哥拉斯学派 . “[2b] 因此，五边形也受到毕达哥拉斯学派的高度重视。

[baɪ] [prəˈdjuːsɪŋ] [ɪːtʃ] [saɪd][pɒv; əv] [ðɪs] [ˈlætə(r)][ˈfɪɡə(r)][ðə; ði] [faɪv] - [ˈpɔɪntɪd] [staɪ(r)] ([fɪɡ] . [naɪn]) , **By producing each side of this latter figure the five - pointed star (fig . 9) ,** 经过 生产 每个 边 的 这 后者 数字 这 五 - 尖 星星 （ 如图 . 9 ） , 通过后一个图形的每一侧制作五角星（图 9）， [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [ˈpentəɡræm] , **known as the pentagram** , 已知 作为 这 五芒星 , 被称为五角星，

[ɪz] [əbˈteɪnd] . **is obtained** . 是 获得 . 得到。 [ðɪs] [wɒz; wəz] [əˈdɒptɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌpaɪθæɡəˈriːənz] [æz; əz][ðə; ði] [bædʒ] [pɒv; əv][ðeə(r)][səˈsaɪəti] , **This was adopted by the Pythagoreans as the badge of their Society** , 这 曾是 已采用 经过 这 毕达哥拉斯学派 作为 这 徽章 的 他们的 社会 , 毕达哥拉斯学派采用这个作为他们学会的徽章，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [ˈeɪdʒɪz][wɒz; wəz] [held] [æz; əz][ə; eɪ][ˈsɪmb(ə)l] [pəˈzest] [pɒv; əv][ˈmædʒɪk] [pˈaʊəz] . **and for many ages was held as a symbol possessed of magic powers** . 和 为了 许多 年龄 曾是 握住 作为 一个 象征 拥有 的 魔法 权力 . 并且在许多世纪以来一直被视为具有魔力的象征。 [ðə; ði] [ˌmediˈiːvl] [məˈdʒɪ(ə)nz] [meɪd] [juːz][pɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðeə(r)] [ˌiːvəʊˈkeɪŋ] , **The mediaeval magicians made use of it in their evocations** , 这 中世纪 魔术师 制成 使用 的 它 在 他们的 唤起 , 中世纪的魔术师们用它来召唤，

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ][ˈtæləzˌmən][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [held] [ɪn][ðə; ði] [haɪɪst] [ɪˈstiːm] . **and as a talisman it was held in the highest esteem** . 和 作为 一个 护符 它 曾是 握住 在 这 最高 尊重 . 作为一种护身符，它受到最高的尊重。

[2a] _ [ˌsiː ˈef] _ . **[2a] = Cf =** . [2a] _ cf _ . [2a] 参见。 [ˈplɛɪtəʊ] : **PLATO** : 柏拉图 : 柏拉图：

[ðə; ði] [taɪmi:əs] ,
The Timaeus ,
这 蒂迈欧 ,

《蒂迈欧篇》

[ˈseɪsi][ˌeksˈeksˈviːˈaɪˈaɪ] - - [ˌʔeks.ʔeksʔeks] .
SESE xxviii - - xxx :
塞塞 二十八 - - xxx :

SESE xxviii--xxx。

[[wʌn]] [[wʌn]] [ɪn] [ˈrefrəns] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈmætə(r)] [ˈfræŋklænd] [rɪˈmɑːrks] :
[1] [1] In reference to this matter FRANKLAND remarks :
[1] [1] 在 参考 到 这 事情 弗兰克兰 评论 :

[1] [1] 关于此事，FRANKLAND 评论道：

" [ɪn] [ðəʊz] [ˈɜːli] [deɪz] [ðə; ði] [ˈɪnəməʊst] [ˈsiːkrəts] [ɒv; əv][ˈneɪtʃə(r)] [leɪ] [ɪn][ðə; ði][læp][ɒv; əv] [dʒiˈbɒmətri] ,
" In those early days the innermost secrets of nature lay in the lap of geometry ,
" 在 那些 早期的 天 这 最内层 秘密 的 自然 躺在 这 膝 的 几何学 ,
“在那些早期，自然界最深层的秘密隐藏在几何学的怀抱中，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈɪnfərəns] [ˈfɒləʊz] [ðæt] [ˈjuːklɪdz] _ [ˈelɪmənts] _ ,
and the extraordinary inference follows that Euclid's = Elements = ,
和 这 非凡的 推理 跟随 那 欧几里得的 _ 元素 _ ,

由此得出的非凡推论是，欧几里得的《几何原本》

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈregjələ(r)] [ˈsɒlɪdz] ,
which are devoted to the investigation of the regular solids ,
哪个 是 奉献 到 这 调查 的 这 常规的 固体 ,

致力于研究正态固体，

[ɑː(r); ə(r)] [ˈðeəfɔː(r)] [ɪn] [rɪˈæləti] [ænd; ənd][æt; ət] [ˈbɒtəm] [æɪn; ən] [əˈtempt] [tuː; tə] `solve [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] .
are therefore in reality and at bottom an attempt to `solve the universe .
是 所以 在 现实 和 在 底部 一个 试图 到 `solve 这 宇宙 .
-
.
-
-

因此，实际上，从根本上来说，它们是一种“解决宇宙问题”的尝试。

[ˈjuːklɪd] ,
Euclid ,
欧几里得 ,

欧几里得，

[ɪn][fækt] ,
in fact ,
在 事实 ,

实际上，

[meɪd] [ðɪs] [gəʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpaɪθæɡəˈriːənz] [ðə; ði][eɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] _ [ˈelɪmənts] _ . " - - _ [ɒp] .
made this goal of the Pythagoreans the aim of his = Elements = . " - - = Op :
制成 这 目标 的 这 毕达哥拉斯学派 这 目的 的 他的 = 元素 = . " - - = 操作 :

将毕达哥拉斯学派的这个目标作为他的《几何原本》的目标。”——Op.

[sɪt] _ . ,
cit = : :
引用 _ . ,

cit_.,

[piː] . - .
p : 35 :
p . - .

[2b] _ [ɒp] . [sɪt] _ . ,
[2b] = **Op . cit** = . ,
[2b] _ 操作：引用 _ . ,

[2b] 同上，

[es'i:][ɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
SE **xxix** .
东南 二十九 .

东南 xxix。

[ˈmju:zɪk] [pleɪd] [æən; ən] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [pɑ:t] [ɪn][ðə; ði] [kə'ɾɪkjələm] [ɒv; əv][ðə; ði] [paɪθæɡə'ri:ən] ['brʌðəhʊd] ,
Music played an important part in the curriculum of the Pythagorean Brotherhood ,
音乐 玩 一个 重要的 部分 在 这 课程 的 这 毕达哥拉斯 兄弟情 ,
音乐在毕达哥拉斯兄弟会的课程中扮演着重要的角色，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [dɪ'skʌvəri] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'leɪ(ə)nz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [nəʊts] [ɒv; əv][ˈmju:zɪk(ə)]
and the important discovery that the relations between the notes of musical
和 这 重要的 发现 那 这 关系 之间 这 笔记 的 音乐
[skeɪlz] [kæən; kən][bi:; bi] [ɪk'sprest] [baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv] ['nʌmbəz] [ɪz][ə; eɪ] [paɪθæɡə'ri:ən] [wʌn] .
scales can be expressed by means of numbers is a Pythagorean one .
秤 能 是 表达 经过 方法 的 数字 是 一个 毕达哥拉斯 一 .
而音阶中音符之间的关系可以用数字来表达这一重要发现，则是毕达哥拉斯的发现。

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][hæv; həv] [si:md] [tu:; tə][ɪts][dɪ'skʌvərə(r)] - - [æz; əz] ,
It must have seemed to its discoverer - - as ,
它 必须 有 似乎 到 它是 发现者 - - 作为 ,
在它的发现者看来，它一定像，

[ɪn][ə; eɪ] [sens] ,
in a sense ,
在 一个 感觉 ,

从某种意义上来说，

[aɪ 'ti:][ɪn'di:d] [ɪz] - - [ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] [kən'fə'meɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][nju:ˈmerɪk(ə)] ['θɪəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒzmos] .
it indeed is - - a striking confirmation of the numerical theory of the Cosmos .
它 的确 是 - - 一个 引人注目 确认 的 这 数值 理论 的 这 宇宙 .
事实确实如此——这是对宇宙数值理论的惊人证实。

[ðə; ði] [paɪθæɡə'ri:ənz] [held] [ðæt] [ðə; ði] [pə'zɪŋnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['bɒdɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɡʌvənd]
The Pythagoreans held that the positions of the heavenly bodies were governed
这 毕达哥拉斯学派 握住 那 这 职位 的 这 天上 身体 是 受统治
[baɪ][ˈsɪmələ(r)][nju:ˈmerɪk(ə)] [rɪ'leɪ(ə)nz] ,
by similar numerical relations ,
经过 相似的 数值 关系 ,
毕达哥拉斯学派认为天体的位置受类似的数字关系支配，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ðəə(r)] ['məʊŋ] [wɒz; wəz] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] [sə'lestɪəl] [ˈmju:zɪk] .
and that in consequence their motion was productive of celestial music .
和 那 在 结果 他们的 运动 曾是 生产力 的 天体 音乐 .
因此，它们的运动就产生了天籁之音。

[ðɪs] ['kɒsept] [ɒv; əv] " [ðə; ði] ['hɑ:məni] [ɒv; əv][ðə; ði] [sfɪrɪz] " [ɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][məʊst] ['selɪbreɪtɪd]
This concept of " the harmony of the spheres " is among the most celebrated
这 概念 的 " 这 和谐 的 这 球体 " 是 之中 这 最多 著名
[ɒv; əv][ðə; ði] [paɪθæɡə'ri:ən] ['dɒktrɪnz] ,
of the Pythagorean doctrines ,
的 这 毕达哥拉斯 教义 ,
“天体和谐”这一概念是毕达哥拉斯学说中最著名的概念之一，

[ænd; ənd][hæz; həz] [faʊnd] ['redi] [ək'septəns] [ɪn] ['meni] ['mɪstɪkli] - ['spekjələtɪv] [maɪndz] .
and has found ready acceptance in many mystically - speculative minds .
和 有 成立 准备好 验收 在 许多 神秘地 - 推测性的 思想 .
并已在许多神秘推测的头脑中得到广泛接受。

" [lʊk] [haʊ] [ðə; ði] [flɔ:(r)] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
" Look how the floor of heaven ,
" 看 如何 这 地面 的 天堂 ;
" "看看天堂的地面，
" [sez] [lə'renzəʊ] [ɪn] ['eɪkspɪərz] _ [ðə; ði] ['mɜ:tʃənt] [ɒv; əv] ['venɪs] _ - - " . . .
" says Lorenzo in SHAKESPEARE'S The Merchant of Venice = - - " . . .
" 说道 洛伦佐 在 莎士比亚的 _ 这 商人 的 威尼斯 _ - - " . . .
" 莎士比亚的《威尼斯商人》中的洛伦佐说道——"

[lʊk] [haʊ] [ðə; ði] [flɔ:(r)] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [θɪk] [ɪn'leɪd] [wɪð] ['pætɪn] [ɒv; əv] [braɪt] [gəʊld] :
Look how the floor of heaven Is thick inlaid with patines of bright gold :
看 如何 这 地面 的 天堂 是 厚的 镶嵌 和 铜绿 的 明亮的 金子 :
看看天堂的地面是如何镶嵌着厚厚的亮金色光泽:
[ðeəz; ðəz] [nɒt] [ðə; ði] [smɔ:lɪst] [ɔ:b] [wɪtʃ] [ðəʊ] - " [bʌt; bət] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['məʊn] [laɪk] [æn; ən] ['eɪndʒl]
There's not the smallest orb which thou behold's " But in his motion like an angel
有 不是 这 最小 球体 哪个 你 _ - " 但 在 他的 运动 喜欢 一个 天使
[sɪŋz] ,
sings ,
唱歌 ;
你所看到的最小的球体"但他的运动就像天使在歌唱，

[stɪl] ['kwaɪərɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] - [aɪd] ;
Still quiring to the young - eyed cherubins ;
仍然 询问 到 这 年轻的 - 眼睛 小天使 ;
仍然向年轻的天使询问；
[sʌtʃ] ['hɑ:məni] [ɪz] [ɪn] [ɪ'mɔ:t(ə)l] [səʊlz] ;
Such harmony is in immortal souls ;
这样的 和谐 是 在 不朽 灵魂 ;
这种和谐存在于不朽的灵魂之中；

[bʌt; bət] [waɪlɪst] [ðɪs] ['mʌdi] ['vestʃə] [ɒv; əv] [dɪ'keɪ] [dʌθ] ['grɔ:slɪ] [kləʊz] [aɪ 'ti:] [ɪn] ,
But whilst this muddy vesture of decay Doth grossly close it in ,
但 而 这 浑 笼罩 的 衰变 确实 粗略地 关闭 它 在 ,
但当这腐烂的泥泞外衣将它粗暴地封闭起来时，
[wi:; wi] ['kænɒt] [hɪə(r)] [aɪ 'ti:] . " [wʌn]]
we cannot hear it . " [1]
我们 不能 听到 它 . " [1]
我们听不到。"[1]
[[wʌn]] [ækt] [vi:] . [si:n] [aɪ] .
[1] Act v . scene i .
[1] 行为 v . 场景 我 .

[1] 第五幕，第一场。
[ɔ:(r)] ,
Or ,
或者 ,
或者，
[æz; əz] ['kɪŋzli] [raɪts] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['letəz] ,
as KINGSLEY writes in one of his letters ,
作为 金斯利 写 在 一 的 他的 信件 ,
正如金斯利在一封信中写道，

" [wen] [ai] [wɔːk] [ðə; ði] [ˈfiːldz] [ai][,ei ˈem] [əˈprest] [ˈevri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [wɪð] [æn; ən] [ɪˈneɪt]
" **When I walk the fields I am oppressed every now and then with an innate**
" 什么时候 我 走 这 字段 我 是 受压迫者 每一个 现在 和 然后 和 一个 先天
[ˈfiːlɪŋ] [ðæt] [ˈevriθɪŋ] [ai] [siː] [hæz; hæz][ə; eɪ] [ˈmiːnɪŋ] ,
feeling that everything I see has a meaning ,
感觉 那 一切 我 看 有 一个 意义 ,
“当我走在田野里时，我时不时会感到一种压抑，我所看到的一切都有意义，

[ɪf] [ai][kʊd; kəd][bʌt; bət] [ˌʌndəˈstænd] [,aɪ ˈtiː] .
if I could but understand it :
如果 我 可以 但 理解 它 :

如果我能理解的话。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˈfiːlɪŋ] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [səˈraʊndɪd] [wɪð] [truːðz] [wɪtʃ] [ai] [ˈkænɒt] [ɡrɑːsp] ,
And this feeling of being surrounded with truths which I cannot grasp ,
和 这 感觉 的 存在 包围 和 真相 哪个 我 不能 抓牢 ,
这种被我无法理解的真相包围的感觉，

[əˈmaʊnts] [tuː; tə][æn; ən] [ˌɪndɪˈskraɪbəbl̩] [ɔː] [ˈsʌmtaɪmz] !
amounts to an indescribable awe sometimes !
金额 到 一个 无法形容 敬畏 有时 !
有时甚至会产生一种难以形容的敬畏之情！

[ˈevriθɪŋ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [fʊl] [ɒv; əv] [ɡɑːdʒ] [ˈriːfleks] ,
Everything seems to be full of God's reflex ,
一切 似乎 到 是 满的 的 神的 反射 ,
一切仿佛都充满了上帝的反射，

[ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][bʌt; bət] [siː] [,aɪ ˈtiː] .
if we could but see it .
如果 我们 可以 但 看 它 :
如果我们能看到它就好了。

[əʊ] !
Oh !
哦 !
哦！

哦！

[haʊ] [ai][hæv; həv] [preɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ˈmɪst(ə)rɪ] [ˌʌnˈfəʊldɪd] ,
how I have prayed to have the mystery unfolded ,
如何 我 有 祈祷 到 有 这 神秘 展开 ,
我曾祈祷能揭开这个谜团，

[æt; ət] [liːst] [ˌhɪərˈɑːftə(r)] .
at least hereafter .
在 至少 此后 :
至少从今以后。

[tuː; tə] [siː] ,
To see ,
到 看 ,
查看，

[ɪf] [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] ,
if but for a moment ,
如果 但 为了 一个 片刻 ,
哪怕只是片刻，

[ðə; ði] [həʊl] [ˈhɑːməni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈsɪstəm] !
the whole harmony of the great system !
这 所有的 和谐 的 这 伟大的 系统 !
伟大体系的整体和谐！

[tuː; tə][hɪə(r)][wʌns][ðə; ði][ˈmjuzɪk] [wɪt] [ðə; ði] [həʊl] [ˈjuːnɪvɜːs] [meɪks] [æz; əz][aɪ ˈtiː] [pəˈfɔːmz] [hɪz; ɪz]
To hear once the music which the whole universe makes as it performs His
到 听到 一次 这 音乐 哪个 这 所有的 宇宙 制作 作为 它 表演 他的
[ˈbɪdɪŋ] ！ " [wʌn]]
bidding ！ " [1]
投标 ！ " [1]

聆听一下整个宇宙在执行他的命令时所奏出的音乐！ [1]

[ɪn] [ðɪs] [kəˈnekʃn] [meɪ] [biː; bi] [ˈmen](ə)nd [ðə; ði] [ˈveri] [sɪɡˈnɪfɪkənt] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] [ˌpaɪθæɡəˈriːənz]
In this connection may be mentioned the very significant fact that the Pythagoreans
在 这 联系 可能 是 提及 这 非常 重要的 事实 那 这 毕达哥拉斯学派
[dɪd][nɒt][kənˈsɪdə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] ,
did not consider the earth ,
做过 不是 考虑 这 地球 ,

在这方面，值得一提的是，毕达哥拉斯学派没有考虑地球，

[ɪn] [əˈkɔːd(ə)ns] [wɪð] [ˈkʌrənt] [əˈpɪnjən] ,
in accordance with current opinion ,
在 根据 和 当前的 观点 ,

根据目前的观点，

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈsteɪʃənri] [ˈbɒdi] ,
to be a stationary body ,
到 是 一个 静止的 身体 ,

成为一个静止的物体，

[bʌt; bət] [bɪˈliːvd] [ðæt] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈplænɪts] [rɪˈvɒlvd] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈsentrəl] [pɔɪnt] ,
but believed that it and the other planets revolved about a central point ,
但 相信 那 它 和 这 其他 行星 旋转 关于 一个 中央 观点 ,

但相信它和其他行星都围绕一个中心点旋转，

[ɔː(r)][ˈfaɪə(r)] ,
or fire ,
或者 火 ,

或火灾，

[æz; əz] [ðeɪ] [kɔːld] [aɪ ˈtiː] .
as they called it .
作为 他们 称为 它 .

正如他们所说。

[wʌn]] - [ˈkɪŋzli] :
[1] CHAREES KINGSLEY :
[1] - 金斯利 :

[1] 查尔斯·金斯利：

_ [hɪz; ɪz] [ˈletəz] [ænd; ənd] [ˈmemərɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] _ ,
= His Letters and Memories of His Life = ,
_ 他的 信件 和 回忆 的 他的 生活 _ ,

他的信件和生平回忆

[ˈedɪtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz][waɪf] (-) ,
edited by his wife (1883) ,
编辑 经过 他的 妻子 (-) ,

由他的妻子编辑（1883年），

[piː] . - .
p . 28 .
p . - .

[æz; əz] [kən'sɜ:nz] [paɪ'θægərəs] - ['eθɪk(ə)] ['ti:tʃɪŋ] ,
As concerns PYTHAGORAS ' ethical teaching ,
作为 担忧 毕达哥拉斯 - 伦理道德 教学 ,

关于毕达哥拉斯的伦理学说，

[dʒʌdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][səʊ] - [kɔ:ld] _ ['gəʊldən][\vɜ:rsəz] _ [ə'trɪbjʊ:trɪd] [tu:; tə][hɪm] ,
judging from the so - called = Golden Verses = attributed to him ,
评判 从 这 所以 - 称为 - 金的 诗句 - 归因于 到 他 ,

从他所写的所谓《金句》来看，

[ænd; ənd][nəʊ] [daʊt] ['rɪt(ə)n] [baɪ][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] ,
and no doubt written by one of his disciples ,
和 不 怀疑 书面 经过 一 的 他的 门徒 ,

毫无疑问是他的一个门徒写的，

[[tu:'tu:]] [ðɪs] [wʊd] [ə'prɪə(r)] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][sʌm; səm] [rɪ'spekt] [ˈsɪmələ(r)][tu:; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]
[2] this would appear to be in some respects similar to that of the
[2] 这 会 出现 到 是 在 一些 尊重 相似的 到 那 的 这
['stəʊɪks] [hu:] [keɪm] ['leɪtə(r)] ,
Stoics who came later ,
斯多葛学派 WHO 来了 之后 ,

[2] 在某些方面，这似乎与后来的斯多葛学派的观点相似，

[bʌt; bət] [fri:] [frɒm; frəm][ðə; ði][mə'tɪəriəlɪzəm][ɒv; əv][ðə; ði]['stəʊɪk] ['dɒktrɪnz] .
but free from the materialism of the Stoic doctrines .
但 自由的 从 这 唯物主义 的 这 斯多葛派 教义 .

但不受斯多葛学说的唯物主义影响。

[dju:] [rɪ'gɑ:d] [fɔ:(r); fə(r)] [wʌn'self] [ɪz] ['blendɪd] [wɪð] [rɪ'gɑ:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][gɒdz][ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)]
Due regard for oneself is blended with regard for the gods and for
到期的 看待 为了 自己 是 混合 和 看待 为了 这 神 和 为了
['ʌðə(r)] [men] ,
other men ,
其他 男人 ,

对自己应有的尊重与对神灵和他人的尊重融为一体，

[ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['bi:ɪŋ] [æt; ət][wʌns] ['ræʃ(ə)nəl][ænd; ənd] [ɒ'stɪə(r)] .
the atmosphere of the whole being at once rational and austere .
这 气氛 的 这 所有的 存在 在 一次 合理的 和 简朴 .

整体氛围既理性又严肃。

[wʌn] [vɜ:s] - - " [ðəʊ] [ʃælt] ['laɪkwaɪz] [nəʊ] ,
One verse - - " Thou shalt likewise know ,
一 诗 - - " 你 应 同样地 知道 ,

有一节经文——“你也必知道，

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə]['dʒʌstɪs] ,
according to Justice ,
根据 到 正义 ,

据司法部称，

[ðæt] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['ju:nɪvɜ:s] [ɪz][ɪn][ɔ:l] [θɪŋz] [ə'laɪk] " [[θri:]] - - [ɪz][ɒv; əv] [pə'tɪkjələ(r)]
that the nature of this Universe is in all things alike " [3] - - is of particular
那 这 自然 的 这 宇宙 是 在 全部 事物 同样 " [3] - - 是 的 特别的
['ɪntrəst] ,
interest ,
兴趣 ,

宇宙万物的本质都是相似的”[3]——这一点特别有趣，

[æz; əz] ['θʊŋ] [paɪ'θæɡərəs] - [brɪ'li:f] [ɪn] [ðæt] ['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ə'nælədʒi] - - [ðæt] " [wɒt] [ɪz] [brɪ'ləʊ] **as showing PYTHAGORAS ' belief in that principle of analogy - - that " What is below**
作为 显示 毕达哥拉斯 - 信仰 在 那 原则 的 类比 - - 那 " 什么 是 以下

[ɪz][æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'bʌv] ,
is as that which is above ,
是 作为 那 哪个 是 多于 ,

表明毕达哥拉斯相信类比原理——“下之即上之，

[wɒt] [ɪz] [ə'bʌv] [ɪz][æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [brɪ'ləʊ] " - - [wɪtʃ] [held][səʊ] ['dɒmɪnənt] [ə; eɪ] [sweɪ] ['əʊvə(r)] **what is above is as that which is below " - - which held so dominant a sway over**
什么 是 多于 是 作为 那 哪个 是 以下 " - - 哪个 握住 所以 主导的 一个 摇摆 超过

[ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] [ˌmedi'i:vl] [fə'lɑ:səfərz] ,
the minds of ancient and mediaeval philosophers ,
这 思想 的 古老的 和 中世纪 哲学家 ,

上行下效”——这一思想在古代和中世纪哲学家的思想中占据了主导地位，

['li:dɪŋ] [ðem; ðəm] - - [ɪn] [spat] ,
leading them - - in spite ,
领导 他们 - - 在 尽管如此 ,

带领他们——尽管，

[aɪ] [sə'dʒest] ,
I suggest ,
我 建议 ,

我建议，

[ɒv; əv][ɪts] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [tru:θ] - - [ɪntu:]][səʊ] ['meni] [fæn'tæstɪk][ɪ'ərə(r)z] ,
of its fundamental truth - - into so many fantastic errors ,
的 它是 基本的 真相 - - 进入 所以 许多 极好的 错误 ,

其基本真理——陷入如此多的荒谬错误，

[æz; əz][wi:; wi][æɪ; ʃəl] [si:] [ɪn][ɪ'fju:tʃə(r)] [ɪkskɜ:ʒən] .
as we shall see in future excursions .
作为 我们 将 看 在 未来 短途旅行 .

正如我们将在未来的旅行中看到的那样。

[ˌmetəmsaɪ'kəʊsɪs] [wɒz; wəz] [ə'hʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [paɪθæɡə'ri:ən] ['tenɪts] ,
Metempsychosis was another of the Pythagorean tenets ,
轮回 曾是 其他 的 这 毕达哥拉斯 信条 ,

轮回是毕达哥拉斯学派的另一个教义，

[ə; eɪ][fækt] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪntrəstɪŋ] [ɪn] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɒd(ə)n] [rɪ'vaɪv(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] ['dɒktrɪn] .
a fact which is interesting in view of the modern revival of this doctrine .
一个 事实 哪个 是 有趣的 在 看法 的 这 现代的 复兴 的 这 教义 .

鉴于这一学说在现代的复兴，这一事实很有趣。

[paɪ'θæɡərəs] ,
PYTHAGORAS ,
毕达哥拉斯 ,

毕达哥拉斯

[nəʊ] [daʊt] ,
no doubt ,
不 怀疑 ,

无疑，

[drɪ'aɪvd] [aɪ 'ti:][frəm; frəm][ðə; ði] [i:st] ,
derived it from the East ,
衍生的 它 从 这 东方 ,

它源自东方，

[ə'pærəntli] [ɪntrə'dju:sɪŋ] [aɪ 'ti:] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜ:st] [taɪm] [tu:; tə] ['westən] [θɔ:t] .
apparently introducing it for the first time to Western thought .
显然 介绍 它 为了 这 第一的 时间 到 西 想法 .

显然这是第一次将它引入西方思想。

[[tu:'tu:]] [aɪ 'ti:] [si:m] ['prɒbəb(ə)] ,
[2] It seems probable ,
[2] 它 似乎 可能 ,

[2] 看起来有可能，

[ðəʊ] [nɒt] ['sɜ:t(ə)n] ,
though not certain ,
尽管 不是 肯定 ,

虽然不确定，

[ðæt] [paɪ'θæɡərəs] [rəʊt] ['nʌθɪŋ] [hɪm'self] ,
that PYTHAGORAS wrote nothing himself ,
那 毕达哥拉斯 写道 没有什么 他自己 ,

毕达哥拉斯自己没有写过任何东西，

[bʌt; bət] [tɔ:t] ['ɔ:lweɪz] [baɪ][ðə; ði]['ɔ:rəl] ['meθəd] .
but taught always by the oral method .
但 教授 总是 经过 这 口服 方法 .

但总是通过口头方式进行教学。

[[θri:]] [si: 'ef] . [ðə; ði] [rɪ'mɑ:rkz] [ɒv; əv] ['haɪərə'kli:z] [ɒŋ] [ðɪs] [vɜ:s] [ɪn][hɪz; ɪz] _ ['kɒmənt(ə)ri] _ .
[3] Cf . the remarks of HIEROCLES on this verse in his Commentary = .
[3] cf . 这 评论 的 象形文字 在 这 诗 在 他的 _ 评论 _ .

[3] 参阅希罗克勒斯（HIEROCLES）在其《注释》中对这节经文的评论。

[sʌt] ,
Such ,
这样的 ,

这样的，

[ɪn] [bri:f] ,
in brief ,
在 简短的 ,

简而言之，

[wɜ:(r); wə(r)] [ðə; ði] [aʊt'stændɪŋ] ['dɒktrɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [paɪ'θæɡə'ri:ən] ['brʌðəhʊd] .
were the outstanding doctrines of the Pythagorean Brotherhood .
是 这 杰出的 教义 的 这 毕达哥拉斯 兄弟情 .

是毕达哥拉斯兄弟会的杰出学说。

[ðeə(r)] ['ti:tʃɪŋz] [ɪn'klu:dɪd] ,
Their teachings included ,
他们的 教义 包括 ,

他们的教导包括：

[æz; əz][wi:; wi][hæv; həv] [si:n] ,
as we have seen ,
作为 我们 有 已见 ,

正如我们所见，

[wɒt] [meɪ] ['dʒʌstli][bi:; bi] [kɔ:ld] [saɪən'tɪfɪk] [dɪs'kʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜ:st] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] ,
what may justly be called scientific discoveries of the first importance ,
什么 可能 公正地 是 称为 科学 发现 的 这 第一的 重要性 ,

可以被称为最重要的科学发现，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['dɒktrɪnz] [wɪtʃ] ,
as well as doctrines which ,
作为 出色地 作为 教义 哪个 ,

以及以下教义：

[ðəʊ] [wiː; wi] [meɪ] [fiːl] [kəm'peld] - - [pə'hæps] ['raɪtli] - - [tuː; tə] [rɪ'gɑːd] [ðem; ðəm][æz; əz][fæn'tæstɪk]
though we may feel compelled - - perhaps rightly - - to regard them as fantastic
尽管 我们 可能 感觉 被迫 - - 也许 没错 - - 到 看待 他们 作为 极好的
[naʊ] ,
now ,
现在 ,

尽管我们现在可能觉得有必要——或许是正确的——把它们视为奇妙的东西，

[hæd; həd][æn; ən] [ɪ'mens] ['ɪnfluəns] [ɒn][ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] [sək'siːdɪŋ] ['eɪdʒɪz] ,
had an immense influence on the thought of succeeding ages ,
有 一个 巨大 影响 在 这 想法 的 成功 年龄 ,
对后世的思想产生了巨大的影响，

[ɪ'speʃəli] [ɒn] [ɡriːk] [fə'lɒsəfi] [æz; əz] [reprɪ'zentɪd] [baɪ]['pleɪtəʊ][ænd; ənd][ðə; ði]['niːəʊ] - ['pleɪtənɪst] ,
especially on Greek philosophy as represented by PLATO and the Neo - Platonists ,
尤其 在 希腊语 哲学 作为 代表 经过 柏拉图 和 这 新 - 柏拉图主义者 ,
特别是以柏拉图和新柏拉图主义者为代表的希腊哲学，

[ænd; ənd][ðə; ði][mɔː(r)] ['spekjələtɪv] [maɪndz] - - [ðə; ði] ['ɒkəlt] [fə'lɑːsəfərz] ,
and the more speculative minds - - the occult philosophers ,
和 这 更多的 推测性的 思想 - - 这 神秘学 哲学家 ,
还有那些更具思辨能力的神秘哲学家，

[ʃæl; ʃəl][aɪ] [seɪ] ?
shall I say ?
将 我 说 ?

我该怎么说呢？

- - [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] [ˌmedi'iːvl] [ˈprɪəriəd][ænd; ənd] [sək'siːdɪŋ] ['sentʃəɪz] .
- - **of the latter mediaeval period and succeeding centuries** .
- - 的 这 后者 中世纪 时期 和 成功 几个世纪 .
——中世纪后期和随后的几个世纪。

[ðə; ði] ['brʌðəhʊd] ,
The Brotherhood ,
这 兄弟情 ,

兄弟会，

[haʊ'evə(r)] ,
however ,
然而 ,

然而，

[wɒz; wəz][nɒt] ['destɪnd] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ɪts] [deɪz] [ɪn] [piːs] .
was not destined to continue its days in peace .
曾是 不是 注定 到 继续 它是 天 在 和平 .
注定不会继续过着平静的日子。

[æz; əz][aɪ][hæv; həv]['ɪndə'keɪtɪd] ,
As I have indicated ,
作为 我 有 表明的 ,

正如我所指出的，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] ,
it was a philosophical ,
它 曾是 一个 哲学 ,

这是一个哲学问题，

[nɒt][ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l] ,
not a political ,
不是 一个 政治的 ,

不是政治，

[ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃ'i'eɪʃn] ;
association ;
协会 ;

协会;

[bʌt; bət] ['næt(ə)rəli] [paɪ'θæɡərəs] [fə'ləsəfi] [ɪn'kluːdɪd] [pə'litɪk(ə)] ['dɒktrɪnz] .
but naturally PYTHAGORAS philosophy included political doctrines .
但 自然 毕达哥拉斯 哲学 包括 政治的 教义 .

但毕达哥拉斯的哲学自然也包括政治学说。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] ,
At any rate ,
在 任何 速度 ,

好歹,

[ðə; ði] ['brʌðəhʊd] [ə'kwɑɪəd] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] [ɒv; əv]['krəʊt(ə)n] ,
the Brotherhood acquired a considerable share in the government of Croton ,
这 兄弟情 获得 一个 大量 分享 在 这 政府 的 巴豆 ,

兄弟会在克罗顿政府中占有相当大的份额，

[ə; eɪ][fækt] [wɪt] [wɒz; wəz] ['ɡreɪtli] [ri'zent] [baɪ][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][demə'krætɪk] ['pɑːti] ,
a fact which was greatly resented by the members of the democratic party ,
一个 事实 哪个 曾是 非常 怨恨 经过 这 成员 的 这 民主 派对 ,

这一事实引起了民主党成员的强烈不满，

[huː] [fiəd] [ðə; ði] [ləs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [raɪts] ;
who feared the loss of their rights ;
WHO 害怕 这 损失 的 他们的 权利 ;

他们担心失去自己的权利；

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[ɜːrdʒd] [ðeə'tuː] ,
urged thereto ,
敦促 到 ,

敦促这样做，

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] ,
it is said ,
它 是 说 ,

据说，

[baɪ][ə; eɪ][rɪ'dʒektɪd] [ˈæplɪkənt] [fɔː(r); fə(r)] ['membəʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɔːdə(r)] ,
by a rejected applicant for membership of the Order ,
经过 一个 拒绝 申请人 为了 会员资格 的 这 命令 ,

申请加入该组织但遭拒绝的申请人，

[ðə; ði][mɒb] [meɪd] [æn; ən] [ˈɒnsleɪt] [ɒn][ðə; ði] ['brʌðə,hʊdz] [pleɪs] [ɒv; əv] [ə'sembli] [ænd; ənd] [bɜːnt]
the mob made an onslaught on the Brotherhood's place of assembly and burnt
这 暴民 制成 一个 猛攻 在 这 兄弟情谊 地方 的 集会 和 烧焦的

[aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
it to the ground .
它 到 这 地面 .

暴徒们猛烈攻击穆兄会的集会场所并将其夷为平地。

[wʌn] [ə'kaʊnt] [hæz; həz][aɪ 'tiː] [ðæt] [paɪ'θæɡərəs] [hɪm'self] [daɪd][ɪn][ðə; ði] [konflə'ɡreɪʃ(ə)n] ,
One account has it that PYTHAGORAS himself died in the conflagration ,
一 帐户 有 它 那 毕达哥拉斯 他自己 死亡 在 这 大火 ,

有一种说法是毕达哥拉斯本人也在这场大火中丧生，

[ə; eɪ][ˈsækrɪfaɪs][tuː; tə][ðə; ði][mæd][ˈfjʊəri][ɒv; əv][ðə; ði][mɒb] .

a sacrifice to the mad fury of the mob .
一个 牺牲 到 这 疯狂的 愤怒 的 这 暴民 .

为暴徒的疯狂愤怒而献上的牺牲。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][əˈnʌðə(r)] [əˈkaʊnt] - - [ænd; ənd][wiː; wi][laɪk][tuː; tə] [bɪˈliːv] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [truː]
According to another account - - and we like to believe that this is the true
根据 到 其他 帐户 - - 和 我们 喜欢 到 相信 那 这 是 这 真的

[wʌŋ] - - [hiː; hi] [ɪˈskeɪpt] [tuː; tə] [təˈrentəm] ,

one - - he escaped to Tarentum ,
— - - 他 逃脱 到 塔伦图姆 ,

根据另一种说法——我们愿意相信这是真实的——他逃到了塔兰托，

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈbænɪʃt] ,

from which he was banished ,
从 哪个 他 曾是 被放逐 ,

他被放逐了，

[tuː; tə][faɪnd][æn; ən][əˈsaɪləm][ɪn] [ˌmetəˈpɔːntəm] ,

to find an asylum in Metapontum ,
到 寻找 一个 庇护所 在 后桥 ,

在梅塔蓬图姆寻找庇护所，

[weə(r)] [hiː; hi][lɪvd; ˈlaɪvd][hɪz; ɪz][lɑːst] [jɪˈəz] [ɪn] [piːs] .

where he lived his last years in peace .
在哪里 他 居住地 他的 最后的 年 在 和平 .

他在这里平静地度过了晚年。

[ðə; ði] [paɪθæɡəˈriːən] [ˈɔːdə(r)][wɒz; wəz][ˈbrəʊkən][ʌp] ,

The Pythagorean Order was broken up ,
这 毕达哥拉斯 命令 曾是 破碎的 向上 ,

毕达哥拉斯学派解散了，

[bʌt; bət][ðə; ði][bɒndz] [ɒv; əv] [ˈbrʌðəhʊd] [stɪl] [ɪɡˈzɪstɪd] [bɪˈtwiːn] [ɪts] [ˈmembəz] .

but the bonds of brotherhood still existed between its members .
但 这 债券 的 兄弟情 仍然 存在 之间 它是 成员 .

但其成员之间依然存在着兄弟情谊。

" [wʌŋ] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] [huː] [hæd; həd][ˈfɔːləŋ] [əˈpɒŋ] [ˈsɪknəs] [ænd; ənd] [ˈpɒvəti] [wɒz; wəz][ˈkaɪndli][ˈteɪkən]

" One of them who had fallen upon sickness and poverty was kindly taken
" — 的 他们 WHO 有 倒下 之上 疾病 和 贫困 曾是 亲切地 已采取

[ɪn][baɪ][æŋ; ən] [ˈɪŋkiːpə(r)] .

in by an innkeeper .
在 经过 一个 旅店老板 .

“其中一位因病和贫困而受到旅店老板的善意收留。

[brɪˈfɔː(r)] [ˈdaɪɪŋ] [hiː; hi] [treɪst] [ə; eɪ][fjuː] [mɪˈstɪəriəs] [saɪnz] [[ðə; ði] [ˈpentəɡræm] ,

Before dying he traced a few mysterious signs [the pentagram ,
前 垂死 他 追踪 一个 很少 神秘 标志 [这 五芒星 ,

临终前，他画了一些神秘的符号[五角星，

[nəʊ] [daʊt]] [ɒŋ][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][həʊst] :

no doubt] on the door of the inn and said to the host :
不 怀疑] 在 这 门 的 这 客栈 和 说 到 这 主持人 :

毫无疑问]在客栈的门上，对主人说：

ˈDo [nɒt][biː; bi] [ʌnˈiːzi] ,

ˈDo not be uneasy ,
ˈDo 不是 是 不安 ,

“不要不安，

[wʌn][ɒv; əv][maɪ] ['brʌðəz] [wɪl] [peɪ][maɪ] [dets] . -
one of my brothers will pay my debts . '
一 的 我的 兄弟 将要 支付 我的 债务 . -

我的一个兄弟会偿还我的债务。'

[ə; eɪ][jɪə(r)] ['ɑ:ftəwədz] ,
A year afterwards ,
一个 年 然后 ,

一年后，

[æz; əz][ə; eɪ]['streɪndʒə(r)][wɒz; wəz] ['pɑ:sɪŋ] [baɪ] [ðɪs] [ɪn] [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ðɪ][saɪnz] [ænd; ənd] [sed] [tu:; tə]
as a stranger was passing by this inn he saw the signs and said to

[ðə; ðɪ][həʊst] :
the host :
这 主持人 :

当一个陌生人路过这家旅馆时，他看到了招牌，便对主人说：

`I [eɪ 'em][ə; eɪ] [paɪθæɡə'ri:ən] ;
I am a Pythagorean ;
I 是 一个 毕达哥拉斯 ;

“我是毕达哥拉斯学派的；

[wʌn][ɒv; əv][maɪ] ['brʌðəz] [daɪd][hɪə(r)] ;
one of my brothers died here ;
一 的 我的 兄弟 死亡 这里 ;

我的一个兄弟死在这里；

[tel] [em 'i:] [wɒt] [aɪ] [əʊ] [ju:; jʊ][ɒn][hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] . - " [[wʌn]]
tell me what I owe you on his account . ' " [1]
告诉 我 什么 我 欠 你 在 他的 帐户 . - " [1]

告诉我我欠你多少钱。”[1]

[[wʌn]] [ɛ'dwɑ:r] [ʃɒr] :
[1] EDOUARD SCHURE :
[1] 爱德华 舒尔 :

[1] 爱德华·舒尔

_ [ɒp] . [sɪt] _ . ,
= Op . cit = : ,
_ 操作 : 引用 _ . ,

同上。

[pi:] . - .
p . 174 .
p . - .

第 174 页。

[ɪn] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ðə; ðɪ] [wɜ:θ] [ɒv; əv] [paɪ'θæɡərəs] - [dɪs'kʌvəri] [ænd; ənd]
In endeavouring to estimate the worth of PYTHAGORAS ' discoveries and

['ti:tʃɪŋ] ,
teaching ,
教学 ,

在努力评估毕达哥拉斯的发现和教学的价值时，

['mɪstə(r)] ['fræŋklænd] [raɪts] ,
Mr FRANKLAND writes ,
先生 弗兰克兰 写 ,

弗兰克兰先生写道，

[wið] [ˈrefrəns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [etʃiːvmənts] [ɪn] [dʒiˈbmətri] :
with reference to his achievements in geometry :

和 参考 到 他的 成就 在 几何学 :

关于他在几何学方面的成就：

" [ˈiːv(ə)n][ˈɑːftə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l] [əˈlaʊəns] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈpjuːp(ə)lz] - [[eə(r)] ,
" Even after making a considerable allowance for his pupils' share ,

" 甚至 后 制作 一个 大量 津贴 为了 他的 学生 - 分享 ,

“即使考虑到学生的份额，

[ðə; ði] [ˈmaːstəz] [dʒɪəˈmetrɪkl] [wɜːk] [kɔːlz] [fɔː(r); fə(r)] [mʌtʃ] [ædməˈreɪʃ(ə)n] " ;
the Master's geometrical work calls for much admiration " ;

这 硕士学位 几何 工作 呼叫 为了 很多 钦佩 " ;

大师的几何作品令人赞叹不已”；

[ænd; ənd] , " . . .
and , " : : :
和 , " . . .

和，“。 。 。

[aɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi][fɑː(r)] [rɒŋ] [tuː; tə] [səˈpəʊz] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [paɪˈθæɡərəs] - [wəʊnt][tuː; tə][ɪnˈsɪst]
it cannot be far wrong to suppose that it was Pythagoras' wont to insist

它 不能 是 远的 错误的 到 认为 那 它 曾是 毕达哥拉斯 - 惯于 到 坚持

[əˈpɒn] [pruːfs] ,
upon proofs ,

之上 证明 ,

可以这样认为，毕达哥拉斯习惯于坚持证明，

[ænd; ənd][səʊ][tuː; tə][sɪˈkjʊə(r)] [ðæt] [ˈrɪɡə(r)] [wɪtʃ] [ɡɪvz] [tuː; tə] [ˌmæθəˈmætɪks] [ɪts] [ˈɒnərəb(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n]
and so to secure that rigour which gives to mathematics its honourable position

和 所以 到 安全的 那 严格 哪个 给予 到 数学 它是 光荣的 位置

[əˈmʌŋst] [ðə; ði] [ˈsaɪəns] .
amongst the sciences .

在 这 科学 .

从而确保数学在科学中享有崇高地位的严谨性。

" [ænd; ənd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɪn] [əˈrɪθmətɪk] ,
" And of his work in arithmetic ,

" 和 的 他的 工作 在 算术 ,

“关于他在算术方面的工作，

[ˈmjuzɪk] ,
music ,

音乐 ,

音乐，

[ænd; ənd] [əˈstrɒnəmi] ,
and astronomy ,

和 天文学 ,

和天文学，

[ðə; ði] [seɪm] [ˈɔːθə(r)] [raɪts] : " . . .
the same author writes : " : : :
这 相同的 作者 写 : " . . .

同一作者写道：“...

[ˈevriweə(r)] [hiː; hi] [əˈpɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈɪnɔːɡjəreɪtɪd] [ˈdʒenjuɪnli] [ˌsaɪənˈtɪfɪk] [ˈmeθədz] ,
everywhere he appears to have inaugurated genuinely scientific methods ,

到处 他 出现 到 有 就职典礼 真的 科学 方法 ,

他似乎在各个方面都开创了真正的科学方法，

[ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv][leɪd][ðə; ði][faʊn'deɪ(ə)nɪz][ɒv; əv][ə; eɪ][haɪ][ænd; ənd][ˈlɪbəərəl][ˌedʒu'keɪ(ə)n] " " ;
and to have laid the foundations of a high and liberal education " ;
和 到 有 铺设 这 基础 的 一个 高的 和 自由主义 教育 " ;
并奠定了高等博雅教育的基础”；

[ˈædɪŋ] ,
adding ,
添加 ,
添加，

" [fɔː(r); fə(r)] [ˈniːli] [ə; eɪ][skɔː(r)][ɒv; əv] [ˈsentʃəɪz] ,
" For nearly a score of centuries ,
" 为了 几乎 一个 分数 的 几个世纪 ,
“近二十个世纪以来，

[tuː; tə][ðə; ði][ˈveri] [kləʊz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈmɪd(ə)] [ˈeɪdʒɪz] ,
to the very close of the Middle Ages ,
到 这 非常 关闭 的 这 中间 年龄 ,
直到中世纪末期，

[ðə; ði][fɔː(r)] [paɪθæɡə'ri:ən] [ˈslɒdʒɪkts][ɒv; əv] [ˈstʌdi] - - [ə'ɪθmətɪk] ,
the four Pythagorean subjects of study - - arithmetic ,
这 四 毕达哥拉斯 主题 的 学习 - - 算术 ,
毕达哥拉斯的四个研究科目——算术，

[dʒi'bometri] ,
geometry ,
几何学 ,
几何学，

[ə'strɒnəmi] ,
astronomy ,
天文学 ,
天文学，

[ˈmjuːzɪk] - - [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][ˈsteɪp(ə)][ˌedʒu'keɪ(ə)n(ə)] [kɔːs] ,
music - - were the staple educational course ,
音乐 - - 是 这 主食 教育 课程 ,
音乐——是主要的教育课程，

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] [tə'geðə(r)] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈfɔːfəʊld] [wei] [ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] - - [ðə; ði]
and were bound together into a fourfold way of knowledge - - the
和 是 边界 一起 进入 一个 四重 方式 的 知识 - - 这
[kwɒ'drɪvɪəm] .
Quadrivium .
四艺 .

并结合在一起形成四重知识之路——四艺。

" [wʌn] [wɪð] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [dʒuː] [preɪz] ,
" [1] With these words of due praise ,
" [1] 和 这些 字 的 到期的 称赞 ,
“[1] 用这些应有的赞美之词，

[ˈaʊə(r)][ˈprez(ə)nt] [ɪk'skɜːʃn] [meɪ] [ˈfɪtɪŋli] [kləʊz] .
our present excursion may fittingly close .
我们的 展示 短途旅行 可能 恰如其分 关闭 .
我们这次的旅行可以恰如其分地结束了。

[wʌn] _ [ɒp] . [sɪt] _ . ,
[1] = Op . cit = ∴ ,
[1] _ 操作 . 引用 _ . ,
[1] 同上，

[ˌpiː ˈpiː] . - , - ,
pp . 35 , 37 ,
pp . - , - ,

第35、37页，

[ænd; ɐnd] - .
and 38 .
和 - .

和 38。

[θri:]
III
三、

三

[ˈmedsn; ˈmedɪsn][ænd; ɐnd][ˈmædʒɪk]
MEDICINE AND MAGIC
药品 和 魔法

医学与魔法

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fju:] [tɑːsks][æt; ət][wʌns][səʊ] [ɪnˈstrʌktɪv] [ænd; ɐnd][səʊ] [ˈfæsɪneɪtɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈtreɪsɪŋ]
THERE are few tasks at once so instructive and so fascinating as the tracing
那里 是 很少 任务 在 一次 所以 有指导意义的 和 所以 迷人 作为 这 追踪
[ɒv; ɐv][ðə; ði] [dɪˈveləpmənt] [ɒv; ɐv][ðə; ði][ˈhjuːmən][ˈmaɪnd][æz; əz] [ˈmænɪfestɪd] [ɪn][ðə; ði][iːvəˈluːʃ(ə)n][ɒv; ɐv]
of the development of the human mind as manifested in the evolution of
的 这 发展 的 这 人类 头脑 作为 表现出来 在 这 进化 的

[ˌsaɪənˈtɪfɪk][ænd; ɐnd] [ˌfɪləˈsɒfɪk(ə)] [ˈθɪərɪz] .
scientific and philosophical theories .
科学 和 哲学 理论 .

很少有任务能像追踪科学和哲学理论的演变所体现的人类思维的发展那样具有启发性和令人着迷。

[ænd; ɐnd] [ðɪs] [ɪz] ,
And this is ,
和 这 是 ,

这是，

[pəˈhæps] ,
perhaps ,
也许 ,

也许，

[ɪˈspeʃəli] [tru:] [wen] ,
especially true when ,
尤其 真的 什么时候 ,

尤其如此，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; ɐv][ˈmedsn; ˈmedɪsn] ,
as in the case of medicine ,
作为 在 这 案件 的 药品 ,

就像医学一样，

[ðɪs] [iːvəˈluːʃ(ə)n][hæz; həz] [ˈfɒləʊd] [paːðz][səʊ] [ˈtɔːtʃuəs] ,
this evolution has followed paths so tortuous ,
这 进化 有 随后 路径 所以 曲折 ,

这一演变过程十分曲折，

[.ɪntəˈsektɪd] [baɪ][səʊ] [ˈmeni] [fænˈtæstɪk] [ˈbaɪweɪ] ,
intersected by so many fantastic byways ,
相交 经过 所以 许多 极好的 小路 ,

有那么多奇妙的小路相交，

[ðæt] [wʌn][ɪz][nɒt] [ɪn'fri:kwəntli] ['daʊtf(ə)l] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [tru:] [rəʊd] .
that one is not infrequently doubtful as to the true road .
那 一 是 不 是 不 常 疑 作 为 到 这 真 的 路 .
人们常常对正确的道路产生怀疑。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn][ɪz][æt; ət][wʌns][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['hju:mən] ['wɪzdəm]
The history of medicine is at once the history of human wisdom
这 历史 的 药品 是 在 一 次 这 历史 的 人 类 智 慧
[ænd; ənd][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['hju:mən] [krɪ'dju:ləti] [ænd; ənd] ['fɒli] ,
and the history of human credulity and folly ,
和 这 历史 的 人 类 轻 信 和 蠢 事 ,
医学史既是人类智慧的历史，也是人类轻信和愚蠢的历史，

[ænd; ənd][ðə; ði][rəʊ'mæntɪk] ['elɪmənt] ([tu:; tə][ju:z][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn][ɪts]['pɒpjələ(r)] [æksep'teɪʃn])
and the romantic element (to use the expression in its popular acceptance)
和 这 浪 漫 的 元 素 (到 使 用 这 表 达 在 它 是 受 欢 迎 的 接 受)
[ðʌs] [ɪntrə'dju:st] ,
thus introduced ,
因 此 介 绍 ,
以及由此引入的浪漫元素（用流行的说法），

[waɪlst] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][mɔ:(r)] [entə'teɪnɪŋ] ,
whilst making the subject more entertaining ,
而 制 作 这 主 题 更 多 的 娱 乐 ,
让主题更有趣，

[baɪ][nəʊ] [mi:nz] [di'trækt] [frɒm; frəm][ɪts] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [kən'sɪdəd] [saɪkə'lɒdʒɪkli] .
by no means detracts from its importance considered psychologically .
经 过 不 方 法 减 损 从 它 是 重 要 性 经 过 考 虑 的 心 理 方 面 .
从心理学角度来看，这丝毫不会降低其重要性。

[tu:; tə] [hu:m] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [fɜ:st] [ɪn'ventɪd] ['medsnz] [ɪz] [dju:] [ɪz] [ʌn'nəʊn] ,
To whom the honour of having first invented medicines is due is unknown ,
到 谁 这 荣 誉 的 拥 有 第 一 的 发 明 药 物 是 到 期 的 是 未 知 ,
谁是第一个发明药物的人，这一点无人知晓。

[ðə; ði]['brɪdʒɪnz][ɒv; əv] ['fɑ:məsi] ['bi:ɪŋ] [lɒst] [ɪn][ðə; ði] ['twɪlaɪt] [ɒv; əv] [mɪθ] .
the origins of pharmacy being lost in the twilight of myth .
这 起 源 的 药 店 存 在 丢 失 的 在 这 暮 的 神 话 .
药学的起源已消失在神话的暮色中。

[əʊ'saɪərɪs][ænd; ənd] ['aɪsɪs] ,
OSIRIS and ISIS ,
奥 西 里 斯 和 伊 斯 兰 国 ,
奥西里斯和伊西斯，

['bækəs] ,
BACCHUS ,
巴 克 斯 ,
巴克斯，

[ə'pɒləʊs] ['fɑ:ðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] [fɪ'zɪʃ(ə)n] - ,
APOLLO father of the famous physician AEscULAPTUS ,
阿 波 罗 父 亲 的 这 著 名 的 医 生 - ,
阿波罗，著名医生埃斯库拉普托斯的父亲，

[ænd; ənd] [tʃaɪərən] [ðə; ði] ['sentɔ:(r)] ,
and CHIRON the Centaur ,
和 凯 龙 星 这 半 人 马 ,
和半人马凯龙，

[ˈtʃuːtə(r)][pɒv; əv][ðə; ði][ˈlætə(r)] ,
tutor of the latter ,
导师 的 这 后者 ,

后者的导师，

[ɑː(r); ə(r)] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈmeni] [ˌmɪθəˈlɒdʒɪkl] [ˈpɜːsənɪdʒz] [huː] [hæv; həv] [biːn] [əˈkredɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði]
are among the many mythological personages who have been accredited with the
是 之中 这 许多 神话 人物 WHO 有 到过 认证 和 这
[ɪnˈvenʃ(ə)n] [pɒv; əv] [ˈfɪzɪk] .
invention of physic .
发明 的 物理学 .

是众多被认为发明了医学的神话人物之一。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsɜːt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][ɑːt][pɒv; əv] [ˈkɒmpaʊndɪŋ] [ˈmedsnz] [ɪz] [ɪkˈstrɔːdnərəli] [ˈeɪnfənt] .
It is certain that the art of compounding medicines is extraordinarily ancient .
它 是 肯定 那 这 艺术 的 复利 药物 是 非常 古老的 .

可以肯定的是，配制药物的艺术极其古老。

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][pəˈpaɪrəs][ɪn][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [mjuːziːəm] [kənˈteɪnɪŋ] [ˈmedɪk(ə)] [prɪˈskrɪpʃən] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]
There is a papyrus in the British Museum containing medical prescriptions which was
那里 是 一个 纸莎草 在 这 英国 博物馆 包含 医疗的 处方 哪个 曾是
[ˈrɪt(ə)n] [əˈbaʊt] - [biː] . [siː] . ;
written about 1200 B . C . ;
书面 关于 - B . C . ;

大英博物馆有一份纸莎草纸，上面写有大约公元前 1200 年的医疗处方；

[ænd; ænd][ðə; ði] [ˈfeɪməs] [ˈɛbərz] [pəˈpaɪrəs] ,
and the famous EBERS papyrus ,
和 这 著名的 埃伯斯 纸莎草 ,

还有著名的埃伯斯纸莎草纸，

[wɪtʃ] [ɪz] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə][ˈmedɪk(ə)] [ˈmætəz] ,
which is devoted to medical matters ,
哪个 是 奉献 到 医疗的 事情 ,

致力于医疗事务，

[ɪz] [ˈrekən] [tuː; tə] [deɪt] [frɒm; frəm] [əˈbaʊt] [ðə; ði][jɪə(r)] - [biː] . [siː] .
is reckoned to date from about the year 1550 B . C .
是 估计 到 日期 从 关于 这 年 - B . C .

大约可以追溯到公元前 1550 年

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [nəʊt] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [prɪˈskrɪpʃən] [ˈɡɪv(ə)n][ɪn] [ðɪs] [ˈlætə(r)][pəˈpaɪrəs] ,
It is interesting to note that in the prescriptions given in this latter papyrus ,
它 是 有趣的 到 笔记 那 在 这 处方 给定 在 这 后者 纸莎草 ,

有趣的是，在后一篇纸莎草纸中给出的处方中，

[æz; əz] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [keɪs] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][pɒv; əv][ˈmedsn; ˈmedɪsn] ,
as seems to have been the case throughout the history of medicine ,
作为 似乎 到 有 到过 这 案件 自始至终 这 历史 的 药品 ,

就像整个医学史一样，

[ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)] [ðæt] [ðə; ði] [ˈefɪkəsi] [pɒv; əv][ə; eɪ][ˈmedsn; ˈmedɪsn][ɪz][ɪn] [prəˈpɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪts] [ˈnɑːstɪnəs]
the principle that the efficacy of a medicine is in proportion to its nastiness
这 原则 那 这 功效 的 一个 药品 是 在 部分 到 它是 令人厌恶
[əˈprɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði][meɪn] [aɪˈdɪə] .
appears to have been the main idea .
出现 到 有 到过 这 主要的 主意 .

药物的功效与其毒性成正比这一原则似乎是其主要思想。

[ɪnˈdiːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ˈmeni] [əʊld] [ˈmedsnz] [kənˈteɪnd] [ɪnˈɡriːdiənts] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [disˈɡʌstɪŋ] [ˈneɪtʃə(r)] [ɪˈmædʒɪnəbl] :
many old medicines contained ingredients of the most disgusting nature imaginable :

许多 老的 药物 包含 原料 的 这 最多 令人作呕 自然 可以想象的 :

许多古老的药物含有人们所能想象到的最令人厌恶的成分：

[ə; eɪ] [ˌmediːvl] [ˈremədi] [nəʊn] [æz; əz][ɔɪl][ɒv; əv] [ˈpʌpɪz] ,
a mediaeval remedy known as oil of puppies ,

一个 中世纪 补救 已知 作为 油 的 小狗 ,

一种中世纪的药物，被称为小狗油，

[meɪd] [baɪ] [ˈkʌtɪŋ] [ʌp] [tuː] [ˈnjuːli] - [bɔːn] [ˈpʌpɪz] [ænd; ənd] [ˈbɔɪlɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [wʌn] [paʊnd]
made by cutting up two newly - born puppies and boiling them with one pound

制成 经过 切割 向上 二 新 - 出生 小狗 和 沸腾 他们 和 一 磅

[ɒv; əv][lɪv; laɪv] [ˈɜːθwɜːm] ,
of live earthworms ,

的 居住 蚯蚓 ,

将两只刚出生的小狗切开，和一磅活蚯蚓一起煮，

[meɪ] [biː; bi][ˈsaɪtɪd][æz; əz][ə; eɪ] [kəmˈpærətɪvli] [ˈplez(ə)nt] [ɪɡˈzɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈremədɪz] (?
may be cited as a comparatively pleasant example of the remedies (?

可能 是 引用 作为 一个 比较 令人愉快的 例子 的 这 补救措施 (?

可以被认为是补救措施的一个相对令人愉快的例子 (？

) [juːst] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [wen] [ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv][ɪkˈskriːtə][wɜː(r); wə(r)] [priˈskraɪbd] [æz; əz] [ˈmedsnz] . [[wʌn]
) used in the days when all sorts of excreta were prescribed as medicines . [1
) 用过的 在 这 天 什么时候全部 排序 的 排泄物 是 规定 作为 药物 . [1
)
)
)

) 在各种排泄物都被用作药物的时代被使用。 [1]

[[wʌn]] [siː] [ðə; ði] [leɪt] [ˈmɪstə(r)][ə; eɪ] . [siː] . [wuːtənz] [ˈeksələnt] [wɜːk] ,
[1] See the late Mr A . C . WOOTTON'S excellent work ,

[1] 看 这 晚的 先生 一个 . C . 伍顿 出色的 工作 ,

[1] 参见已故 AC WOOTTON 先生的杰出著作，

_ [ˈkrɒnɪklz] [ɒv; əv] [ˈfɑːməsi] _ ([tuːˈtuː][vɔːlz] , -) ,
= Chronicles of Pharmacy = (2 vols , 1910) ,

_ 编年史 的 药店 _ (2 卷 , -) ,

《药学纪事》(2卷，1910年)，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪ][ˈɡlædli] [əkˈnɒlɪdʒ] [maɪ] [ɪnˈdetɪdnəs] .
to which I gladly acknowledge my indebtedness .

到 哪个 我 乐意 承认 我的 负债 .

我很高兴承认我对此心存感激。

[prɪˈzjuːməbli] [ðə; ði][ˈəʊldɪst] [ˈθɪəri] [kənˈsɜːnɪŋ] [ðə; ði] [kɔːˈzeɪŋ] [ɒv; əv] [dɪˈziːz] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ]
Presumably the oldest theory concerning the causation of disease is that which

想必 这 最老 理论 有关 这 因果关系 的 疾病 是 那 哪个

[əˈtrɪbjʊːts] [ɔːl][ðə; ði] [ɪl] [ɒv; əv][mænˈkaɪnd][tuː; tə][ðə; ði] [məˈlɪgnənt] [ɑːpəˈreɪŋz] [ɒv; əv][ˈiːv(ə)l] [ˈspɪrɪt] ,
attributes all the ills of mankind to the malignant operations of evil spirits ,

属性 全部 这 疾病 的 人类 到 这 恶性 运营 的 邪恶的 烈酒 ,

关于疾病起因的最古老的理论大概是将人类的所有疾病归咎于恶灵的恶性作用，

[ə; eɪ] [ˈθɪəri] [wɪtʃ] [ˈsʌmwʌn] [hæz; həz][ˈrɑːðə(r)] [ˈfænsɪfəli] [səˈdʒestɪd] [ɪz][nɒt][səʊ] [ɪˈrəʊniəs] [ˈɑːftə(r)]
a theory which someone has rather fancifully suggested is not so erroneous after

一个 理论 哪个 某人 有 相当 异想天开 建议 是 不是 所以 错误 后

[ɔːl] ,
all ,
全部 ,

有人提出的一个相当奇特的理论其实并没有那么错误，

[ɪf] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [əˈplaɪ] [ðə; ði] [tɜːm] " [ˈiːv(ə)l] [ˈspɪrɪt] " [tuː; tə][ðə; ði][ˈmaɪ,kroʊbz][ɒv; əv]
if we may be allowed to apply the term " evil spirits " to the microbes of
如果 我们 可能 是 允许 到 申请 这 学期 " 邪恶的 烈酒 " 到 这 微生物 的
[ˈmɒd(ə)n] [bækˌtɪəriˈɒlədʒi] .
modern bacteriology .
现代的 细菌学 .

如果我们可以将“恶魔”一词应用于现代细菌学的微生物。

[ˈremnənts] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈθɪəri] ([wɪtʃ] [dʌz] - - [jæl; ʃəl][aɪ] [seɪ] ?
Remnants of this theory (which does - - shall I say ?
残余物 的 这 理论 (哪个 做 - - 将 我 说 ?

这个理论的残余（我应该这么说吗？

- - [kənˈsiːl] [ə; eɪ] [trænsenˈdentl] [truːθ]) ,
- - **conceal a transcendental truth**) ,
- - 隐藏 一个 超验的 真相) ,

——隐藏先验真理)，

[ðæt] [ɪz] ,
that is ,
那 是 ,

那是，

[ɪn][ɪts][əˈrɪdʒən(ə)] [fɔːm] ,
in its original form ,
在 它是 原来的 形式 ,

以其原始形式，

[stiɪl] [səˈvaɪv] [tuː; tə][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [deɪ] [ɪn] [ˈveəriəs] [suːpəˈstɪʃəs] [ˈkʌstəmz] ,
still survive to the present day in various superstitious customs ,
仍然 存活 到 这 展示 天 在 各种各样的 迷信的 海关 ,

至今仍存在于各种迷信习俗中，

[huːz] [əbˈsɜːdəti] [dʌz] [nɒt] [niːd] [ˈemfəsaɪz] :
whose absurdity does not need emphasising :
谁 荒谬 做 不是 需要 强调 :

其荒谬性无需强调：

[fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)] ,
for example ,
为了 例子 ,

例如，

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [red] [ˈflænl] [baɪ][əʊld] - [ˈfæ(ə)nd] [fəʊk] [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə][taɪ] [ʌp] [sɔː(r)] [θrəʊt] - -
the use of red flannel by old - fashioned folk with which to tie up sore throats - -
这 使用 的 红色的 绒布 经过 老的 - 造型 民间 和 哪个 到 领带向上 疮 喉咙 - -

[red] [ˈhævɪŋ] [wʌnz] [biːn] [səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈkʌlə(r)] [ˈveri] - [tuː; tə][ˈiːv(ə)l]
red having once been supposed to be a colour very angatonistic to evil
红色的 拥有 一次 到过 据称 到 是 一个 颜色 非常 - 到 邪恶的

[ˈspɪrɪt] ;
spirits ;
烈酒 ;

老式的人们用红色法兰绒包扎喉咙痛——红色曾经被认为是一种能驱除恶灵的颜色；

[səʊ] [mʌtʃ] [səʊ] [ðæt] [æt; ət][wʌn] [taɪm] [red] [kləʊθ] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈpeɪʃənts] [ruːm] [wəz; wəz] [mʌtʃ]
so much so that at one time red cloth hung in the patient's room was much
所以 很多 所以 那 在 一 时间 红色的 布 悬挂 在 这 患者 房间 曾是 很多

[ɪmˈplɔɪd] [æz; əz][ə; eɪ][kɪʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˈsmɔːlˌpɒks] !
employed as a cure for smallpox !
受雇 作为 一个 治愈 为了 天花 !

甚至有一段时间，挂在病人房间里的红布还被广泛用于治疗天花！

[ˈmedsn; ˈmedɪsn][ænd; ənd][ˈmædʒɪk][hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [bi:n] [ˈkləʊsli] [əˈsəʊsiətiɪd; əˈsəʊʃiətiɪd] .
Medicine and magic have always been closely associated .
药品 和 魔法 有 总是 到过 密切 联系 .

医学和魔法一直紧密相关。

[ɪnˈdi:d] ,
Indeed ,
的确 ,
的确,

[ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [neɪm] [ɪn][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv] [ˈfɑ:məsi] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ] [wɒt] [ɪz] [ˈprɒbəbli] [ðə; ði]
the greatest name in the history of pharmacy is also what is probably the
这 最 姓名 在 这 历史 的 药店 是 还 什么 是 大概 这
[ˈgreɪtɪst] [neɪm] [ɪn][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv][ˈmædʒɪk] - - [ðə; ði] [ˈrefrəns] ,
greatest name in the history of magic - - the reference ,
最 姓名 在 这 历史 的 魔法 - - 这 参考 ,
药剂学史上最伟大的名字也可能是魔法史上最伟大的名字——参考,

[ɒv; əv] [kɔ:s] ,
of course ,
的 课程 ,
当然,

[ˈbi:ɪŋ] [tu:; tə] [ˌpærəˈsɛlsəs] (- - -) .
being to PARACELSUS (1493 - 1541) .
存在 到 帕拉塞尔苏斯 (- - -) .
帕拉塞尔苏斯 (1493-1541)

[ʌnˈtɪl] [ˌpærəˈsɛlsəs] ,
Until PARACELSUS ,
直到 帕拉塞尔苏斯 ,
直到帕拉塞尔苏斯,

[ˈpɑ:tlɪ] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈvɪɡərəs] [ɪnˈvektɪv] [ænd; ənd] [ˈpɑ:tlɪ] [baɪ][hɪz; ɪz] [rɪˈmɑ:kəb(ə)l] [kɪˈɔ:z] [ɒv; əv] [ˈveəriəs]
partly by his vigorous invective and partly by his remarkable cures of various
部分 经过 他的 蓬勃 谩骂 和 部分 经过 他的 卓越 治愈 的 各种各样的
[dɪˈzi:zɪz] ,
diseases ,
疾病 ,
一方面是因为他有力的谩骂，另一方面是因为他能有效治愈各种疾病，

[dɪˈmɒlɪft] [ðə; ði][əʊld] [sku:l] [ɒv; əv][ˈmedsn; ˈmedɪsn] ,
demolished the old school of medicine ,
已拆除 这 老的 学校 的 药品 ,
拆除了旧医学院，

[nəʊ][wʌn] [deəd] [ˈkɒntest] [ðə; ði] [ɔ:ˈθɒrəti] [ɒv; əv] [ˈgeɪlən] (- - _ [ˈsɜ:kə] _ - -) [ænd; ənd] [ˌæviˈsenə] (- - - - -) .
no one dared contest the authority of GALEN (130 - circa = 205) and AVICENNA (
不 一 敢于 竞赛 这 权威 的 盖伦 (- - - 大约 - -) 和 阿维森纳 (- - - - -) .
980 - - 1037) :
- - - - -) .
没有人敢挑战盖伦（130-约205）和阿维森纳（980-1037）的权威。

[ˈgeɪlənz] [ˈθɪəri] [ɒv; əv] [dɪˈzi:z] [wɒz; wəz] [ˈlɑ:dʒli] [beɪst] [əˈpɒn] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔ:(r)] [ˈhju:mə(r)] [ɪn]
GALEN'S theory of disease was largely based upon that of the four humours in
盖伦的 理论 的 疾病 曾是 很大程度上 基于 之上 那 的 这 四 体液 在
[mæn] - - [baɪl] ,
man - - bile ,
男人 - - 胆汁 ,
盖伦的疾病理论主要基于人体的四种体液——胆汁、

[bʌd] ,
blood ,
血 ,

血，

[flem] ,
phlegm ,
痰 ,

痰，

[ænd; ənd] [blæk] [baɪ] ,
and black bile ,
和 黑色的 胆汁 ,

和黑胆汁，

- - [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] ([bʌt; bət] [nɒt] [aɪ'dentɪk(ə)] [wɪð]) [ðə; ðɪ] [fɔː(r)]
- - **which were regarded as related to (but not identical with) the four**
- - 哪个 是 认为 作为 有关的 到 (但 不是 完全相同的 和) 这 四
['elɪmənts] - - ['faɪə(r)] ,
elements fire ,
元素 火 ,

——被认为与四大元素有关（但不完全相同）——火，

[eə(r)] ,
air ,
空气 ,

空气，

['wɔːtə(r)] ,
water ,
水 ,

水，

[ænd; ənd] [ɜːθ] ,
and earth ,
和 地球 ,

和地球，

- - ['biːɪŋ] [sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] ['kærəktəz] ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðiːz] .
- - **being supposed to have characters similar to these** .
- - 存在 据称 到 有 人物 相似的 到 这些 .
——应该具有与这些类似的特征。

[ðʌs] ,
Thus ,
因此 ,

因此，

[tuː; tə] [baɪ] ,
to bile ,
到 胆汁 ,

胆汁，

[æz; əz][tuː; tə] ['faɪə(r)] ,
as to fire ,
作为 到 火 ,

至于火，

[wɜː(r); wə(r)] [ə'trɪbjʊːtɪd] [ðə; ðɪ] ['prɒpətɪz] [ɒv; əv] ['hɒtnəs] [ænd; ənd] ['draɪnəs] ;
were attributed the properties of hotness and dryness ;
是 归因于 这 特性 的 火辣 和 干燥 ;
被赋予了炎热和干燥的特性；

[tuː; tə] [blʌd] [ænd; ənd][eə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ˈhɒtnəs] [ænd; ənd] [ˈmɔɪstnəs] ；
to blood and air those of hotness and moistness ；

到 血 和 空气 那些 的 火辣 和 湿度 ；

血气以热湿为宜；

[tuː; tə] [flem] [ænd; ənd][ˈwɔːtə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ˈkəʊldnəs] [ænd; ənd] [ˈmɔɪstnəs] ；
to phlegm and water those of coldness and moistness ；

到 痰 和 水 那些 的 寒冷 和 湿度 ；

化痰利水，用于寒湿证。

[ænd; ənd] ，
and ；

和 ；

和，

[ˈfaɪnəli] ，
finally ；

最后 ；

最后，

[blæk] [baɪl] ，
black bile ；

黑色的 胆汁 ；

黑胆汁，

[laɪk] [ɜːθ] ，
like earth ；

喜欢 地球 ；

就像地球一样，

[wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][kəʊld][ænd; ənd][draɪ] .
was said to be cold and dry .

曾是 说 到 是 寒冷的 和 干燥 ；

据说天气寒冷干燥。

[ˈgeɪlən] [səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] [ðæt] [æn; ən][ˌɔːltəˈreɪ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [djuː] [prəˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈhjuːmə(r)]
GALEN supposed that an alteration in the due proportion of these humours

盖伦 据称 那 一个 改造 在 这 到期的 部分 的 这些 体液

[ɡɪvz] [raɪz] [tuː; tə] [dɪˈziːz] ，
gives rise to disease ；

给予 上升 到 疾病 ；

盖伦认为，这些体液的比例发生改变会导致疾病，

[ðəʊ] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [kənˈsɪdə(r)] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi][ɪts][ˈəʊnli] [kɔːz] ；
though he did not consider this to be its only cause ；

尽管 他 做过 不是 考虑 这 到 是 它是仅有的 原因 ；

尽管他不认为这是唯一的原因；

[ðʌs] ，
thus ；

因此 ；

因此，

[ˈkænsə(r)] ，
cancer ；

癌症 ；

癌症，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [θɔːt] ，
it was thought ；

它 曾是 想法 ；

人们认为，

[ˈmaɪt] [rɪˈzʌlt] [frɒm; frəm][æn; ən] [ɪk'ses] [ɒv; əv] [blæk] [baɪl] ,
might result from an excess of black bile ,
可能 结果 从 一个 过量的 的 黑色的 胆汁 ;
可能是由于黑胆汁过多,

[ænd; ənd] [ˈru:mətɪzəm] [frɒm; frəm][æn; ən] [ɪk'ses] [ɒv; əv] [flem] .
and rheumatism from an excess of phlegm .
和 风湿病 从 一个 过量的 的 痰 .
以及痰饮过多引起的风湿病。

[ˈdrʌgz] ,
Drugs ,
药物 ;
毒品,

[ˈgeɪlən] [ˈɑ:gju:d] ,
GALEN argued ,
盖伦 争论 ;
GALEN 认为,

[ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv] [ɪˈfɪ(ə)nsi] [ɪn][ðə; ði][ˈkjʊərɪŋ][ɒv; əv] [dɪˈzi:z] ,
are of efficiency in the curing of disease ,
是 的 效率 在 这 养护 的 疾病 ;
具有治疗疾病的功效,

[əˈkɔ:dn] [æz; əz] [ðeɪ] [pəˈzes] [wʌn][ɔ:(r)][mɔ:(r)][ɒv; əv] [ði:z] [səʊ] - [kɔ:ld] [ˌfʌndəˈment(ə)l] [ˈprɒpətɪz] ,
according as they possess one or more of these so - called fundamental properties ,
根据 作为 他们 具有 一 或者 更多的 的 这些 所以 - 称为 基本的 特性 ;
根据它们拥有一个或多个所谓的基本属性,

[ˈhɒtnəs] ,
hotness ,
火辣 ;
炎热,

[ˈdraɪnəs] ,
dryness ,
干燥 ;
干燥,

[ˈkəʊldnəs] ,
coldness ,
寒冷 ;
寒冷,

[ænd; ənd] [ˈmɔɪstnəs] ,
and moistness ,
和 湿度 ;
和湿气,

[weəˈbaɪ] [ˌaɪ ˈti:][wɒz; wəz] [kənˈsɪdəd] [ðæt][æn; ən] [ɪk'ses] [ɒv; əv] [ˈeni] [ˈhju:mə(r)] [maɪt] [bi:; bi]
whereby it was considered that an excess of any humour might be
由此 它 曾是 经过考虑的 那 一个 过量的 的 任何 幽默 可能 是
[ˌkaʊntəˈrækt] ;
counteracted ;
抵消 ;
这样一来, 人们认为可以抵消过多的幽默;

[mɔ:ˈrʌʊvə(r)] ,
moreover ,
而且 ;
而且,

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ˈfɜːðə(r)] [əˈsjʊːmd] [ðæt][fɜː(r)] [dɪˈɡriːz] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ˈprɒpəti] [ɪɡˈzɪst] ,
it was further assumed that four degrees of each property exist ,
它 曾是 更远 假定 那 四 学位 的 每个 财产 存在 ,
进一步假设每个属性存在四个等级,

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈəʊnli] [ðəʊz] [drʌgz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][juːz][ɪn][ˈkɪʊəriŋ][ə; eɪ] [dɪˈziːz] [wɪtʃ] [kənˈteɪn] [ðə; ði]
and that only those drugs are of use in curing a disease which contain the
和 那 仅有的 那些 药物 是 的 使用 在 养护 一个 疾病 哪个 包含 这
[ˈnesəsəri] [ˈprɒpəti] [ɔː(r)] [ˈprɒpətɪz] [ɪn][ðə; ði] [dɪˈɡriː] [prəˈpɔːʃənət] [tuː; tə] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]
necessary property or properties in the degree proportionate to that in which the
必要的 财产 或者 特性 在 这 程度 成比例的 到 那 在 哪个 这
[ˈɒpəzɪt] [ˈhjuːmə(r)][ɔː(r)] [ˈhjuːmə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ɪkˈses] [ɪn][ðə; ði] [ˈpeɪʃənts] [ˈsɪstəm] .
opposite humour or humours are in excess in the patient's system .
对面的 幽默 或者 体液 是 在 过量的 在 这 患者 系统 .

并且只有那些含有必要特性的药物才可用于治疗疾病，其特性的程度与患者体内过量的相反体液成比例。

[,pærəˈsɛlsəs] - [ˈvjuːz] [wɜː(r); wə(r)] [beɪst] [əˈpɒn][hɪz; ɪz] [ˈθiəri] ([ʌnˈdaʊtɪdli] [truː] [ɪn][ə; eɪ] [sens])
PARACELSUS' views were based upon his theory (undoubtedly true in a sense)
帕拉塞尔苏斯 - 浏览 是 基于 之上 他的 理论 (无疑 真的 在 一个 感觉)
[ðæt] [mæn][ɪz][ə; eɪ][ˈmaɪkrəʊkɒzəm] ,
that man is a microcosm ,
那 男人 是 一个 微观世界 ,
帕拉塞尔苏斯的观点基于他的理论（在某种意义上无疑是正确的），即人是一个微观世界，

[ə; eɪ] [wɜːld] [ɪn] [ˈmɪnɪtʃə(r)] . [[wʌn]]
a world in miniature . [1]
一个 世界 在 微型 . [1]
一个微型世界。[1]

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,
现在，

[ɔːl] [θɪŋz] [məˈtɪəriəl] ,
all things material ,
全部 事物 材料 ,
所有物质的东西，

[tɔːt] [ˌpærəˈsɛlsəs] ,
taught PARACELSUS ,
教授 帕拉塞尔苏斯 ,
教导帕拉塞尔苏斯，

[kənˈteɪn] [ðə; ði] [θriː] [ˈprɪnsəp(ə)lz] [tɜːrmd] [ɪn] [ælkɪˈmɪstɪk] [ˌfreɪzɪˈblədʒi] [sɔːlt] ,
contain the three principles termed in alchemistic phraseology salt ,
包含 这 三 原则 称为 在 炼金术 用语 盐 ,
包含炼金术术语中称为盐的三种原理，

[ˈsʌlfə(r)] ,
sulphur ,
硫 ,
硫，

[ænd; ənd] [ˈmɜːkjəri] .
and mercury .
和 汞 .
和汞。

[ðɪs] [ɪz] [truː] ,
This is true ,
这 是 真的 ,
这是真实的，

[ˈðeəfɔː(r)] ,
therefore ,
所以 ,

所以，

[ɒv; əv][mæn] :
of man :
的 男人 :

男人的：

[ðə; ði] [ˈhelθi] [ˈbɒdi] ,
the healthy body ,
这 健康 身体 ,

健康的身体，

[hiː; hi] [ˈɑːgjuːd] ,
he argued ,
他 争论 ,

他认为，

[ɪz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [ˈkemɪk(ə)l] [ˈkɒmpaʊnd] [ɪn] [wɪtʃ] [ðɪːz] [θriː] [ˈprɪnsəp(ə)lɪz][ɑː(r); ə(r)] [hɑːˈməʊniəsli]
is a sort of chemical compound in which these three principles are harmoniously
是 一个 种类 的 化学 化合物 在 哪个 这些 三 原则 是 和谐地
[ˈblendɪd] ([æz; əz][ɪn][ðə; ði][ˈmækrəʊkɒzəm]) [ɪn] [djuː] [prəˈpɔːʃ(ə)n] ,
blended (as in the Macrocosm) in due proportion ,
混合 (作为 在 这 宏观世界) 在 到期的 部分 ,

是一种化合物，其中这三种原理以适当的比例和谐地混合在一起（就像在宏观世界中一样），

[waɪlɪst] [dɪˈziːz] [ɪz] [djuː] [tuː; tə][ə; eɪ] [prɪˈpɒndərəns] [ɒv; əv][wʌn][ˈprɪnsəp(ə)l] ,
whilst disease is due to a preponderance of one principle ,
而 疾病 是 到期的 到 一个 优势 的 一 原则 ,
疾病是由于一种因素占主导地位，

[ˈfiːvə] ,
fevers ,
发烧 ,

发烧，

[fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)l] ,
for example ,
为了 例子 ,

例如，

[ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪkˈses] [ɒv; əv] [ˈsʌlfə(r)] (_ [aɪ] . [iː] _ .
being the result of an excess of sulphur (= i . e =
存在 这 结果 的 一个 过量的 的 硫 (_ 我 . e _ .
是由于硫磺过量（即。

[ðə; ði][ˈfaɪəri][ˈprɪnsəp(ə)l]) ,
the fiery principle) ,
这 火热 原则) ,

火热原则)

_ [et ˈsetərə; ,ɪt ˈsetərə] _ . [ˌpærəˈselsəs] ,
= etc = PARACELSUS ,
_ ETC _ . 帕拉塞尔苏斯 ,

等等。帕拉塞尔苏斯，

[ɔːlˈðəʊ] [hɪz; ɪz] [ˈθiəri] [wɒz; wəz][nɒt][səʊ] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv] [ˈgeɪlən] ,
although his theory was not so different from that of GALEN ,
虽然 他的 理论 曾是 不是 所以 不同的 从 那 的 盖伦 ,

尽管他的理论与盖伦的理论并无太大区别，

[hu:z] [v'ju:z] [hi:; hi] [dɪ'naʊnst] ,
whose views he denounced ,
谁 浏览 他 谴责

他谴责了他们的观点，

[wɒz; wəz] [ðʌs] [led][tu:; tə] [si:k] [fɔ:(r); fə(r)] ['kemɪk(ə)l] ['remədɪz] ,
was thus led to seek for CHEMICAL remedies ,
曾是 因此 引领 到 寻找 为了 化学 补救措施

因此开始寻求化学疗法，

[kən'teɪnɪŋ] [ðɪ:z] ['prɪnsəp(ə)lɪz][ɪn] ['veəriɪŋ] [prə'pɔ:ʃ(ə)nɪz] ;
containing these principles in varying proportions ;
包含 这些 原则 在 变化 比例

包含不同比例的这些原则；

[hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt] ['kɒntent] [wɪð] [mə'dɪsɪn] [hɜ:bs] [ænd; ənd] ['mɪnərəlɪz] [ɪn][ðeə(r)] [kru:d] [steɪt] ,
he was not content with medicinal herbs and minerals in their crude state ,
他 曾是 不是 内容 和 药用 草药 和 矿物 在 他们的 原油 状态

他不满足于原始状态的药草和矿物，

[bʌt; bət] [ə'temptɪd] [tu:; tə]['ekstrækt; ɪk'strækt][ðeə(r)] [ɪ'fektɪv] ['esnsɪz] ;
but attempted to extract their effective essences ;
但 尝试过 到 提炼 他们的 有效的 精华

而是试图提取其有效精华；

[ɪn'di:d] ,
indeed ,
的确

的确，

[hi:; hi] [meɪn'teɪnd] [ðæt][ðə; ðɪ][,prepə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [nju:] [ænd; ənd]['betə(r)] [drʌgz] [ɪz][ðə; ðɪ] [tʃɪ:f] ['bɪznəs]
he maintained that the preparation of new and better drugs is the chief business
他 维持 那 这 准备 的 新的 和 更好的 药物 是 这 首席 商业

[ɒv; əv] ['kemɪstri] .
of chemistry .
的 化学

他认为，研制新的、更好的药物是化学的主要业务。

[[wʌn]] [si:] [ðə; ðɪ] " [nəʊt] [ɒn][ðə; ðɪ] ['pærɪsəlsɪən] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['maɪkrəʊskɒzəm] " [bɪ'ləʊ] .
[1] See the " Note on the Paracelsian Doctrine of the Microcosm " below .
[1] 看 这 " 笔记 在 这 帕拉塞尔苏斯 教义 的 这 微观世界 " 以下

[1] 请参阅下文“关于帕拉塞尔苏斯微观世界学说的注释”。

[ðɪs] ['θɪəri] [ɒv; əv] [dɪ'zi:z] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['efɪkəsi] [ɒv; əv] [drʌgz] [wɒz; wəz] ['kɒmplɪkətɪd] [baɪ]
This theory of disease and of the efficacy of drugs was complicated by
这 理论 的 疾病 和 的 这 功效 的 药物 曾是 复杂的 经过

['meni] [fæn'tæstɪk] [ə'dɪʃən] ;
many fantastic additions ;
许多 极好的 新增内容

这种疾病理论和药物功效理论因许多奇妙的补充而变得复杂；

[[wʌn]] [ðʌs] [ðeə(r)][ɪz][ðə; ðɪ] " [ɑ:'ki:əs] ,
[1] thus there is the " Archaeus ,
[1] 因此 那里 是 这 " 古生代

[1] 因此有“Archaeus，

" [ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv] [bə'nevələnt] ['di:mən] ,
" a sort of benevolent demon ,
" 一个 种类 的 仁慈 恶魔

“一种仁慈的恶魔，

《过去的信仰》(Bygone Beliefs)

第3/16页

[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][baɪ] [ˌpærə'selsəs] [tuː; tə] [lʊk] [ˈɑːftə(r)][ɔːl][ðə; ði] [ʌn'kɒnʃəs] [ˈfʌŋk(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði]
supposed **by** **PARACELSUS** **to** **look** **after** **all** **the** **unconscious** **functions** **of** **the**
据称 经过 帕拉塞尔苏斯 到 看 后 全部 这 无意识 函数 的 这

[ˈbɒdɪli] [ˈɔːɡənɪzəm] ,
bodily **organism** ,
身体上的 生物 ,

帕拉塞尔苏斯认为，神掌管着身体有机体的所有无意识功能，

[huː] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi][ˈteɪkən][ˈɪntuː] [ə'kaʊnt] .
who **has** **to** **be** **taken** **into** **account** .
WHO 有 到 是 已采取 进入 帐户 .

谁必须被考虑进去。

[ˌpærə'selsəs] [ˈɔːlsəʊ][held][ðə; ði] [ˈdɒktrɪn] [ɒv; əv] [ˈsɪɡnətʃə] ,
PARACELSUS **also** **held** **the** **Doctrine** **of** **Signatures** ,
帕拉塞尔苏斯 还 握住 这 教义 的 签名 ,

帕拉塞尔苏斯也持有签名学说，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [mə'dɪsɪnəl] [ˈvæljuː][ɒv; əv][plɑːnts][ænd; ənd] [ˈmɪnərəlz] [ɪz][ˈɪndə'keɪtɪd][baɪ]
according **to** **which** **the** **medicinal** **value** **of** **plants** **and** **minerals** **is** **indicated** **by**
根据 到 哪个 这 药用 价值 的 植物 和 矿物 是 表明的 经过

[ðəə(r)][ɪk'stɜːn(ə)] [fɔːm] ,
their **external** **form** ,
他们的 外部的 形式 ,

根据该理论，植物和矿物的药用价值由其外部形态决定，

[ɔː(r)][baɪ][sʌm; səm][saɪn] [ɪm'prest] [ə'pɒn][ðəm; ðəm][baɪ][ðə; ði][ɒpə'reɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [stɑːz] .
or **by** **some** **sign** **impressed** **upon** **them** **by** **the** **operation** **of** **the** **stars** .
或者 经过 一些 符号 印象深刻 之上 他们 经过 这 手术 的 这 明星 .

或者通过星星的运行给他们留下的某些印象。

[ə; eɪ] [ˈveri] [əʊld][ɪɡ'zɑːmp(ə)] [ɒv; əv] [ðɪs] [brɪ'liːf] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ˈmændreɪk] (
A **very** **old** **example** **of** **this** **belief** **is** **to** **be** **found** **in** **the** **use** **of** **mandrake** (

一个 非常 老的 例子 的 这 信仰 是 到 是 成立 在 这 使用 的 曼德拉草 (
[huːz] [ruːts] [rɪ'zemb(ə)] [ðə; ði][ˈhjuːmən] [fɔːm]) [baɪ][ðə; ði] [ˈhiːbruːz] [ænd; ənd] [ɡriːks] [æz; əz][ə; eɪ][kjuə(r)]
whose **roots** **resemble** **the** **human** **form**) **by** **the** **Hebrews** **and** **Greeks** **as** **a** **cure**
谁 根 类似 这 人类 形式) 经过 这 希伯来书 和 希腊人 作为 一个 治愈

[fɔː(r); fə(r)] [stə'rɪləti] ;
for **sterility** ;
为了 无菌 ;

这种信仰的一个非常古老的例子是希伯来人和希腊人使用曼德拉草（其根类似于人体）来治疗不育症；

[ɔː(r)] ,
or ,
或者 ,

或者，

[tuː; tə] [ɡɪv] [æn; ən] [ˈɪnstəns] [wɪtʃ] [ɪz] [stɪl] [ə'kredɪtɪd] [baɪ][sʌm; səm] ,
to **give** **an** **instance** **which** **is** **still** **accredited** **by** **some** ,
到 给 一个 实例 哪个 是 仍然 认证 经过 一些 ,

举一个至今仍被一些人认可的例子，

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [aɪ] - [braɪt] (_ [juː'freɪziə] [ɒ'fɪsaɪnəɪs] _ ,
the **use** **of** **eye** - **bright** (= **Euphrasia** **officinalis** = ,
这 使用 的 眼睛 - 明亮的 (_ 小米草 药用 _ ,

使用眼亮剂（_Euphrasia officinalis_，

[el] . ,
L : ,
L : ,

L.,

[ə; eɪ][plɑːnt] [wɪð] [ə; eɪ] [blæk] [ˈpjuːp(ə)l] - [laɪk] [spɒt] [ɪn][ɪts] [kəˈrɒlə]) [fɔː(r); fə(r)] [kəmˈpleɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði]
a plant with a black pupil - like spot in its corolla) for complaints of the
一个 植物 和 一个 黑色的 瞳孔 - 喜欢 点 在 它是 花冠) 为了 投诉 的 这
[aɪz] . [[tuːˈtuː]] [ˈæləɪd][tuː; tə] [ðɪs] [ˈdɒktrɪn] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [brɪˈliːfs] ,
eyes . [2] Allied to this doctrine are such beliefs ,
眼睛 : [2] 盟军 到 这 教义 是 这样的 信仰 ,

一种花冠上有黑色瞳孔状斑点的植物) 用于治疗眼部疾病。[2] 与这一教义相关的信仰包括：

[wʌnz] [held] ,
once held ,
一次 握住 ,

曾经举办过，

[æz; əz] [ðæt] [ðə; ði] [lʌŋz] [ɒv; əv][fɒksɪz][ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbrɒŋkiəl] [ˈtrʌb(ə)lz] ,
as that the lungs of foxes are good for bronchial troubles ,
作为 那 这 肺 的 狐狸 是 好的 为了 支气管 麻烦 ,

比如狐狸的肺对治疗支气管疾病有好处，

[ɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]ˈlaɪən] [wɪl] [ɪnˈdaʊ] [wʌn] [wɪð] [ˈkʌrɪdʒ] ;
or that the heart of a lion will endow one with courage ;
或者 那 这 心 的 一个 狮子 将要 赋予 一 和 勇气 ;

或者狮子的心会赋予人勇气；

[æz; əz] [kɔːˈniːljəs] [əˈɡrɪpə] [pʊt][aɪˈtiː] ,
as CORNELIUS AGRIPPA put it ,
作为 科尼利厄斯 阿格里帕 放 它 ,

正如科尼利厄斯·阿格里帕所说，

" [aɪˈtiː][ɪz] [wel] [nəʊn] [əˈmʌŋst] [fɪˈzɪʃən] [ðæt] [breɪn] [helps] [ðə; ði] [breɪn] ,
" It is well known amongst physicians that brain helps the brain ,
" 它 是出色地 已知 在 医生 那 脑 帮助 这 脑 ,

“医生们都知道，大脑帮助大脑，

[ænd; ənd] [lʌŋz] [ðə; ði] [lʌŋz] . " [[θriː]]
and lungs the lungs . " [3]
和 肺 这 肺 : " [3]

肺就是肺。”[3]

[[wʌn]] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ɒv; əv] [ˌpærəˈseɪlsəs] - [ˈfɑːməsi] [ɪz] [ˈfɜːðə(r)] [ˈkɒmplɪkəɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt]
[1] The question of PARACELSUS ' pharmacy is further complicated by the fact that
[1] 这 问题 的 帕拉塞尔苏斯 - 药店 是 更远 复杂的 经过 这 事实 那
[ðɪs] [ɪkˈsentɹɪk] [ˈdʒiːniəs] [kɔɪnd] [ˈmeni] [njuː] [wɜːdʒ] ([wɪˈðəʊt] [rɪˈɡɑːd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv]
this eccentric genius coined many new words (without regard to the principles of
这 偏心 天才 创造 许多 新的 字 (没有 看待 到 这 原则 的
[etɪˈmɒlədʒɪ]) [æz; əz] [nems] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈmedsnz] ,
etymology) as names for his medicines ,
词源) 作为 姓名 为了 他的 药物 ,

[1] 帕拉塞尔苏斯的药学问题因这个古怪的天才创造了许多新词（不考虑词源学原理）作为他的药物的名称而变得更加复杂，

[ænd; ənd][ˈɒf(ə)n] [juːst] [ðə; ði] [seɪm] [tɜːm] [tuː; tə][stænd][fɔː(r); fə(r)] [kwɑɪt] [ˈdɪfrənt] [ˈbɒdɪz] .
and often used the same term to stand for quite different bodies .
和 经常 用过的 这 相同的 学期 到 站立 为了 相当 不同的 身体 :

并且经常使用同一个术语来代表完全不同的机构。

[sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [meɪn'teɪnd] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][nɒt] [ˈɔ:lweɪz] [biː; bi] [ʌndə'stʊd] [ɪn]
Some of his disciples maintained that he must not always be understood in
一些 的 他的 门徒 维持 那 他 必须 不是 总是 是 理解 在
[ə; eɪ][ˈlɪtərəl] [sens] ,
a literal sense ,
一个 文字 感觉 ;

他的一些弟子认为，不能总是从字面意义上去理解他，

[ɪn] [wɪtʃ] [ˈprɒbəbli] [ðeə(r)][ɪz][æn; ən] [ˈelɪmənt] [ɒv; əv] [truːθ] .
in which probably there is an element of truth .
在 哪个 大概 那里 是 一个 元素 的 真相 .

其中可能包含一些真实的成分。

[siː] ,
See ,
看 ;

看，

[fɔː(r); fə(r)] [ˈɪnstəns] ,
for instance ,
为了 实例 ;

例如，

_ [ə; eɪ][ˈgəʊldən][ænd; ənd][ˈblesɪd; blest] [ˈkɑːskɪt] [ɒv; əv] [ˈneɪtʃərz] [ˈmɑːvlz] _ ,
= **A Golden and Blessed Casket of Nature's Marvels** = ,
_ 一个 金的 和 蒙福 棺材 的 自然的 奇迹 _ ,

大自然奇迹的金色祝福匣子，

[baɪ] [ˌbenɪˈdɪktəs] [fɪɡjələs] ([trænz] .
by BENEDICTUS FIGULUS (trans .
经过 本笃会 菲古鲁斯 (翻译) .

作者：BENEDICTUS FIGULUS（译）

[baɪ][ə; eɪ] . [iː] . [weɪt] , (-) .
by A . E . WAITE , 1893) .
经过 一个 . E . 韦特 , (-) .

由 AE WAITE，1893 年）。

[[tuːˈtuː]] [siː] [ˈdɑːktər; draɪv] [ˈælfɾɪd] [siː] . [ˈhædənz] _ [ˈmædʒɪk][ænd; ənd] [ˈfetɪʃɪzəm] _ (-) ,
[2] See Dr ALFRED C . HADDON'S Magic and Fetishism = (1906) ,
[2] 看 博士 阿尔弗雷德 C . 哈顿的 _ 魔法 和 拜物教 _ (-) ,

[2] 参见阿尔弗雷德·C·哈登博士的《魔法与拜物教》（1906 年），

[piː] . - .
p . 15 .
p . - .

第 15 页。

[[θriː]] [ˈhenri] [kɔːˈniːljəs] [əˈɡrɪpə] :
[3] HENRY CORNELIUS AGRIPPA :
[3] 亨利 科尼利厄斯 阿格里帕 :

[3] 亨利·科尼利厄斯·阿格里帕：

_ [ˈɒkʌlt] [fəˈlɒsəfi] _ ,
= **Occult Philosophy** = ,
_ 神秘学 哲学 _ ,

神秘哲学，

[biːˈkeɪ] . [aɪ] . [tʃæp] .
bk . i . chap .
书 . 我 . 小伙子 .

bk. i. 章节

[ˈɛksˈviː] .
 xv :
十五 :

十五。

([ˈwaɪt,hɛdʒ] [rˈdɪ(ə)n] ,
 WHITEHEAD'S edition ,
(白头海德 版 ,

(怀特海版本，

[ˈʃɪkɑːgəʊ] , - ,
 Chicago , **1898** ,
芝加哥 , - ,

芝加哥，1898年，

[piː] . -) .
 P : **72**) :
P : -) .

第72页)。

[ɪn] [ˈmɒd(ə)n] [taɪmz] [ˌhəʊmiˈɒpəθi; ˌhəmiˈɒpəθi] - - [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [drʌɡ] [ɪz][ə; eɪ][kɜːə(r)] ,
 In modern times **homoeopathy** - - **according to which** **a drug is** **a cure** ,
在 现代的 时代 顺势疗法 - - 根据 到 哪个 一个 药品 是 一个 治愈 ,

在现代顺势疗法中，药物是一种治疗方法，

[ɪf] [ədˈmɪnɪstəd] [ɪn] [smɔːl] [ˈdəʊsɪz] ,
 if administered in small doses ,
如果 管理 在 小的 剂量 ,

如果以小剂量服用，

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [dɪˈziːz] [huːz] [ˈsɪmptəmz] [aɪˈtiː][pɹədʒˈuːsɪz] ,
 for that disease whose symptoms it produces ,
为了 那 疾病 谁 症状 它 产 ,

对于其症状所致的疾病，

[ɪf] [ˈɡɪv(ə)n][ɪn] [lɑːdʒ] [ˈdəʊsɪz][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈhelθi] [ˈpɜːs(ə)n] - - - [siːm] [tuː; tə][beə(r)][sʌm; səm]
 if given in large doses to a healthy person - - - **seems to bear some**
如果 给定 在 大的 剂量 到 一个 健康 人 - - - 似乎 到 熊 一些
[rɪˈzembləns] [tuː; tə] [ðiːz] [əʊld][ˈmedɪk(ə)l] [ˈθɪəriːz] [kənˈsɜːnɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈkɜːəɪŋ][pʊ; əv] [laɪk] [baɪ] [laɪk] .
 resemblance to these old medical theories concerning the curing of like by like .
相似 到 这些 老的 医疗的 理论 有关 这 养护 的 喜欢 经过 喜欢 .

如果给健康人服用大剂量——似乎与这些关于以类治类的古老医学理论有相似之处。

[ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈsɪstəm] [pʊ; əv] [ˈhɑːnəmən] (- - - -) ,
 That the system of HAHNEMANN (1755 - - 1843) ,
那 这 系统 的 哈内曼 (- - - -) ,

哈内曼（1755-1843）的体系，

[ðə; ðɪ][ˈfaʊndə(r)][pʊ; əv][ˌhəʊmiˈɒpəθi; ˌhəmiˈɒpəθi] ,
 the founder of homoeopathy ,
这 创始人 的 顺势疗法 ,

顺势疗法的创始人，

[ɪz] [friː] [frɒm; frəm][ˈerə(r)][kʊd; kəd][biː; bi] [ˈskeəsli] [meɪnˈteɪnd] ,
 is free from error could be scarcely maintained ,
是 自由的 从 错误 可以 是 几乎 维持 ,

很难保持没有错误，

[bʌt; bət] ['sɜ:t(ə)n] ['rɪ:s(ə)nt] [dɪs'kʌvəri] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] ['sɪərəm] - ['θerəpi] [ə'prɪə(r)] [tu:; tə] ['ɪndɪkeɪt]
but certain recent discoveries in connection with serum - therapy appear to indicate
但 肯定 最近的 发现 在 联系 和 血清 - 治疗 出现 到 表明
[ðæt] [ðə; ði] [lɑ:st] [wɜ:d] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [bi:n] [sed] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] ,
that the last word has not yet been said on the subject ,
那 这 最后的 单词 有 不是 然而 到过 说 在 这 主题 ,
但最近有关血清疗法的某些发现似乎表明，这个问题还没有最终定论，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɔ:mjələ] " [laɪk] [kɪ'ɔ:z] [laɪk] " [meɪ] [stɪl] [hæv; həv] [ə'hʌðə(r)] [li:s] [ɒv; əv] [laɪf] [tu:; tə] [rʌn] .
and the formula " like cures like " may still have another lease of life to run .
和 这 公式 " 喜欢 治愈 喜欢 " 可能 仍然 有 其他 租 的 生活 到 跑步 .
“以毒攻毒”的药方可能仍会继续发挥作用。

[tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [ˌpærə'selsəs] ,
To return to PARACELSUS ,
到 返回 到 帕拉塞尔苏斯 ,
回到帕拉塞尔苏斯，

[həʊ'veə(r)] .
however .
然而 .
然而。

[aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [θɔ:t] [ðæt] [hɪz; ɪz] [v'ju:z] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [səʊ] [greɪt] [æn; ən] [əd'vɑ:ns] [ɒn] [ðəʊz]
It may be thought that his views were not so great an advance on those
它 可能 是 想法 那 他的 浏览 是 不是 所以 伟大的 一个 进步 在 那些
[ɒv; əv] ['geɪlən] ;
of GALEN ;
的 盖伦 ;
人们可能认为他的观点与盖伦的观点相比并没有太大的进步；

[bʌt; bət] ['weðə(r)] [ɔ:(r)] [nɒt] [ðɪs] [bi:; bi] [ðə; ði] [keɪs] ,
but whether or not this be the case ,
但 无论 或者 不是 这 是 这 案件 ,
但无论事实如何，

[hɪz; ɪz] ['ju:niən] [ɒv; əv] ['kemɪstri] [ænd; ənd] ['medsn; 'medɪsn] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [ɪ'mens] ['benɪfɪt] [tu:; tə] [i:tʃ]
his union of chemistry and medicine was of immense benefit to each
他的 联盟 的 化学 和 药品 曾是 的 巨大 益处 到 每个
['saɪəns] ,
science ,
科学 ,
他将化学和医学结合起来，对每个科学都产生了巨大的好处，

[ænd; ənd] [ma:kt] [ə; eɪ] [nju:] ['ɪərə] [ɪn] ['fɑ:məsi] .
and marked a new era in pharmacy .
和 标记 一个 新的 时代 在 药店 .
标志着制药业的新纪元。

['i:v(ə)n] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['θɪəri:z] [wɜ:(r); wə(r)] ['haɪli] [fæn'tæstɪk] ,
Even if his theories were highly fantastic ,
甚至 如果 他的 理论 是 高度 极好的 ,
即使他的理论非常奇妙，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][hi:; hi] [hu:] [fri:d] ['medsn; 'medɪsn][frɒm; frəm][ðə; ði] ['fækɪz] [ɒv; əv] [trə'dɪʃənəlɪzəm] ,
it was he who freed medicine from the shackles of traditionalism ,
它 曾是 他 WHO 自由 药品 从 这 镣铐 的 传统主义 ,
正是他将医学从传统主义的束缚中解放出来，

[ænd; ənd] ['rendəd] [ˌprəʊgres] [ɪn] ['medɪk(ə)] ['saɪəns] [ˌpɒsəb(ə)] .
and rendered progress in medical science possible .
和 渲染 进步 在 医疗的 科学 可能的 .
并使医学科学的进步成为可能。

[ai][mʌst; məst][nɒt] [kən'klu:d] [ðɪ:z] [bri:f] [nəʊts] [wɪ'dəʊt] [sʌm; səm] ['refrəns] [tu:; tə][ðə; ði]['medɪk(ə)l]
I must not conclude these brief notes without some reference to the medical
我 必须 不是 结束 这些 简短的 笔记 没有 一些 参考 到 这 医疗的
[θɪəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'dɪsɪnl] ['efɪkəsi] [ɒv; əv] [wɜ:dz] .
theory of the medicinal efficacy of words .
理论 的 这 药 用 功效 的 字 .
在结束这些简短的笔记之前，我必须参考一些关于文字药效的医学理论。

[ðə; ði] ['ebərz] [pə'paɪrəs] [ɔ:l'redi] ['men](ə)nd] [gɪvz] ['veəriəs] [fɔ:mjʊləz] [wɪtʃ] [mʌst; məst][bi:; bi]
The EBERS papyrus already mentioned gives various formulas which must be
这 埃伯斯 纸莎草 已经 提及 给予 各种各样的 公式 哪个 必须 是
[prə'haʊnst] [wen] [prɪ'peəriŋ] [ænd; ənd] [wen] [əd'mɪnɪstəriŋ] [ə; eɪ] [drʌg] ;
pronounced when preparing and when administering a drug ;
发音 什么时候 准备 和 什么时候 管理 一个 药品 ;
已经提到的 EBERS 纸莎草纸给出了在配制和使用药物时必须念出的各种公式；

[ænd; ənd][ðəə(r)][ɪz][ə; eɪ] [dra:ft] [ju:st] [baɪ][ðə; ði] ['i:stən] [dʒu:z][æz; əz][ə; eɪ][kjuə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['brɒŋkiəl]
and there is a draught used by the Eastern Jews as a cure for bronchial
和 那里 是 一个 草稿 用过的 经过 这 东 犹太人 作为 一个 治愈 为了 支气管
[kəm'pleɪnts] [prɪ'peəd] [baɪ] ['raɪtiŋ] ['sɜ:t(ə)n] [wɜ:dz] [bɒn][ə; eɪ] [pleɪt] ,
complaints prepared by writing certain words on a plate ,
投诉 准备 经过 写作 肯定 字 在 一个 盘子 ,
东方犹太人还使用一种药水来治疗支气管疾病，药水的制备方法是在盘子上写上一些文字，

['wɒʃɪŋ] [ðəm; ðəm] [ɒf] [wɪð] [waɪn] ,
washing them off with wine ,
洗涤 他们 离开 和 葡萄酒 ,
用酒洗净，

[ænd; ənd] ['ædɪŋ] [θri:] [greɪnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪtrən] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bi:n] [ju:st] [æt; ət][ðə; ði] ['tæbənækl]
and adding three grains of a citron which has been used at the Tabernacle
和 添加 三 谷物 的 一个 香橼 哪个 有 到过 用过的 在 这 会幕
['festɪvl; 'festəvəl] .
festival :
节日 :

并添加三粒曾在住棚节上使用过的柚子。
[bʌt; bət] ['ɪnʌf] [fɔ:(r); fə(r)]['aʊə(r)]['prez(ə)nt] [ɪk'skɜ:ʃn] ;
But enough for our present excursion ;
但 足够的 为了 我们的 展示 短途旅行 ;
但我们目前的行程已经足够了；

[wi:; wi][mʌst; məst][haɪ][ju: 'es] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði]['mɒd(ə)n] [wɜ:ld] ,
we must hie us back to the modern world ,
我们 必须 嗨 我们 后退 到 这 现代的 世界 ,
我们必须回到现代世界，

[wɪð] [ɪts] ['ælkeɪɹɪdz] ,
with its alkaloids ,
和 它是 生物碱 ,
含有生物碱，

['sɪərəməz] ,
serums ,
血清 ,
精华液，

[ænd; ənd]['æntɪ] - ['tɒksɪnz] - - [ə'nʌðə(r)] [deɪ] [wi:; wi] [wɪl] ,
and anti - toxins - - another day we will ,
和 反对 - 毒素 - - 其他 天 我们 将要 ,
和抗毒素——改天我们会的，

[pə'hæps] ,
perhaps ,
也许 ,

也许，

[ˈwɒndə(r)] [ə'gen] [daʊn] [ðə; ði][baɪ] - [pɑːðz] [ɒv; əv] [mə'dɪsɪnəl] ['mædʒɪk] .
wander again down the by - paths of Medicinal Magic .
漫步 再次 向下 这 经过 - 路径 的 药用 魔法 .

再次漫步在药用魔法的小路上。

[nəʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['pærɪsəlsɪən] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['maɪkrəʊkɒzəm]
NOTE ON THE PARACELSIAN DOCTRINE OF THE MICROCOSM

笔记 在 这 帕拉塞尔苏斯 教义 的 这 微观世界

关于帕拉塞尔苏斯微观世界学说的注释

" [mænz]['neɪtʃə(r)] ,
" **Man's nature** ,
" 男人的 自然 ,

“人的本性，

" [raɪts] [kɔː'niːljəs] [ə'grɪpə] ,
" **writes CORNELIUS AGRIPPA** ,
" 写 科尼利厄斯 阿格里帕 ,

科尼利厄斯·阿格里帕写道，

" _ [ɪz][ðə; ði][məʊst] [kəm'pli:t] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['juːnɪvɜːs] _ . " [[wʌn]]
" = **is the most complete Image of the whole Universe** = . " [**1**]
" _ 是 这 最多 完全的 图像 的 这 所有的 宇宙 _ . " [**1**]

“_是整个宇宙最完整的图像_。”[1]

[ðɪs] ['θɪəri] ,
This theory ,
这 理论 ,

这个理论，

[ɪ'speʃəli] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [pærə'selsəs] ,
especially connected with the name of PARACELSUS ,
尤其 连接 和 这 姓名 的 帕拉塞尔苏斯 ,

特别是与帕拉塞尔苏斯的名字有关，

[ɪz] ['wɜːði] [ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['pɑːsɪŋ] ['refrəns] ;
is worthy of more than passing reference ;
是 值得 的 更多的 比 通过 参考 ;

值得一提；

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði][kən,sɪdə'reɪ(ə)n] [ɒv; əv][,aɪ 'tiː] [liːdʒ] [juː 'es][frəm; frəm]['medsn; 'medɪsn][tuː; tə]
but as the consideration of it leads us from medicine to

[,metə'fɪzɪks] ,
metaphysics ,
形而上学 ,

但当对它的思考将我们从医学引向形而上学时，

[aɪ][hæv; həv] [θɔːt] [,aɪ 'tiː] ['prefrəb(ə)] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɪn][ə; eɪ] [nəʊt] .
I have thought it preferable to deal with the subject in a note .
我 有 想法 它 优选 到 交易 和 这 主题 在 一个 笔记 .

我认为最好以笔记的形式来讨论这个问题。

[[wʌn]] [eɪtʃ] . [siː] . [ə'grɪpə] :
[**1**] **H** . **C** . **AGRIPPA** :
[**1**] H . C . 阿格里帕 :

[1] HC AGRIPPA:

_ [ˈɒkʌlt] [fəˈlɒsəfi] _ ,
 = **Occult Philosophy** = ,
 _ 神秘学 哲学 _ ,

神秘哲学,

[biːˈkeɪ] . [aɪ] . [tjæp] . [ɛksˈɛksθriː] .
bk : **i** : **chap** : **xxxiii** :
 书 : 我 : 小伙子 : xxxiii :

第一卷，第三十三章。

([ˈwaɪtˌhɛdz] [ɪˈdi](ə)n] ,
 (**WHITEHEAD'S edition** ,
 (白头海德 版 ,

(怀特海版本，

[piː] . -) .
p : **111**) :
 p : -) :

第 111 页)。

[mæn] ,
Man ,
 男人 ,

男人，

[tɔːt] [ðə; ði][əʊld] [ˈmɪstɪkl] [fəˈlɑːsəfərz] ,
taught the old mystical philosophers ,
 教授 这 老的 神秘 哲学家 ,

教导古代神秘哲学家，

[ɪz] [ˈθriːfəʊld] [ɪn][ˈneɪtʃə(r)] ,
is threefold in nature ,
 是 三重 在 自然 ,

本质上是三重的，

[kənˈsɪstɪŋ] [ɒv; əv][ˈspɪrɪt] ,
consisting of spirit ,
 由 的 精神 ,

由精神组成，

[səʊl] ,
soul ,
 灵魂 ,

灵魂，

[ænd; ənd] [ˈbɒdi] .
and body .
 和 身体 .

和身體。

[ðə; ði] [ˈpærɪsələsɪən] [ˈmɜːkjəri] ,
The Paracelsian mercury ,
 这 帕拉塞尔苏斯 汞 ,

帕拉塞尔苏斯水星，

[ˈsʌlfə(r)] ,
sulphur ,
 硫 ,

硫，

[ænd; ənd][sɔːlt][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ˈmɪnərəl] [ˈænələgz] [ɒv; əv] [ðiːz] .
and salt were the mineral analogues of these .
 和 盐 是 这 矿物 类似物 的 这些 .

和盐是这些矿物的类似物。

" [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] ['spirit] ,
" As to the Spirit ,
" 作为 到 这 精神 ,

“至于圣灵，

" [raɪts] [ˈvæləntaɪn] [ˈwaɪɡəl] (- - -) ,
" writes VALENTINE WEIGEL (1533 - - 1588) ,
" 写 情人节 魏格尔 (- - -) ,

瓦伦丁·韦格尔（1533-1588）写道，

[ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)] [ɒv; əv] [ˌpærəˈselsəs] ,
a disciple of PARACELSUS ,
一个 弟子 的 帕拉塞尔苏斯 ,

帕拉塞尔苏斯的门徒，

" [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ɡɒd] ,
" we are of God ,
" 我们 是 的 上帝 ,

“我们是属于上帝的，

[mu:v] [ɪn] [ɡɒd] ,
move in God ,
移动 在 上帝 ,

在神里面行动，

[ænd; ənd][lɪv; laɪv] [ɪn] [ɡɒd] ,
and live in God ,
和 居住 在 上帝 ,

活在神里面，

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [ˈnʌrɪʃt] [ɒv; əv] [ɡɒd] .
and are nourished of God .
和 是 营养 的 上帝 .

并得到上帝的滋养。

[hens] [ɡɒd] [ɪz] [ɪn] [ju: ˈes] [ænd; ənd] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ɪn] [ɡɒd] ;
Hence God is in us and we are in God ;
因此 上帝 是 在 我们 和 我们 是 在 上帝 ;

因此，上帝在我们里面，我们在上帝里面；

[ɡɒd] [hæθ] [pʊt] [ænd; ənd] [pleɪst] [hɪmˈself] [ɪn] [ju: ˈes] ,
God hath put and placed Himself in us ,
上帝 有 放 和 放置 他本人 在 我们 ,

上帝已将自己放在我们里面，

[ænd; ənd] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [pʊt] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn] [ɡɒd] .
and we are put and placed in God .
和 我们 是 放 和 放置 在 上帝 .

我们被置于上帝之中。

[æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [səʊl] ,
As to the Soul ,
作为 到 这 灵魂 ,

至于灵魂，

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈfɜ:məmənt] [ænd; ənd] [stɑ:z] ,
we are from the Firmament and Stars ,
我们 是 从 这 苍穹 和 星星 ,

我们来自苍穹和星辰，

[wi:; wi][lɪv; laɪv] [ænd; ənd] [mu:v] [ˌðeərˈɪn] ,
we live and move therein ,
我们 居住 和 移动 其中 ,

我们生活、活动于其中，

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [ˈnʌrɪʃt] [ˌðeərˈɒv] .
and are nourished thereof .
和 是 营养 其中 :

并从中得到滋养。

[hens] [ðə; ði] [ˈfɜ:məmənt] [wɪð] [ɪts] - [ˈvɜ:tju:z][ænd; ənd] [ɑ:pə'reɪʃnz] [ɪz][ɪn][ju: 'es] ,
Hence the Firmament with its astralic virtues and operations is in us ,
因此 这 苍穹 和 它是 - 美德 和 运营 是 在 我们 ,
因此, 苍穹及其星体美德和运作在我们之中,

[ænd; ənd][wi:: wi][ɪn][aɪ 'ti:] .
and we in it .
和 我们 在 它 :

我们也在其中。

[ðə; ði] [ˈfɜ:məmənt] [ɪz][pʊt][ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ju: 'es] ,
The Firmament is put and placed in us ,
这 苍穹 是 放 和 放置 在 我们 ,

穹苍被安置在我们之中,

[ænd; ənd][wi:: wi][ɑ:(r); ə(r)][pʊt][ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɜ:məmənt] .
and we are put and placed in the Firmament .
和 我们 是 放 和 放置 在 这 苍穹 :

我们被安置在苍穹之中。

[æz; əz][tu:: tə][ðə; ði] [ˈbɒdi] ,
As to the Body ,
作为 到 这 身体 ,

至于身体,

[wi:: wi][ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈelɪmənts] ,
we are of the elements ,
我们 是 的 这 元素 ,

我们属于元素,

[wi:: wi] [mu:v] [ænd; ənd][lɪv; laɪv] [ˌðeər'ɪn] ,
we move and live therein ,
我们 移动 和 居住 其中 ,

我们在其中生活、居住,

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [ˈnʌrɪʃt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] :
and are nourished of them :
和 是 营养 的 他们 :

并以此为生:

- - [hens] [ðə; ði] [ˈelɪmənts] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ju: 'es] ,
- - hence the elements are in us ,
- - 因此 这 元素 是 在 我们 ,

——因此元素存在于我们体内,

[ænd; ənd][wi:: wi][ɪn][ðem; ðəm] .
and we in them .
和 我们 在 他们 :

我们也在其中。

[ðə; ði] [ˈelɪmənts] ,
The elements ,
这 元素 ,

这些元素,

[baɪ][ðə; ði] [slaɪm] ,
by the slime ,
经过 这 粘液 ,

通过黏液,

[ɑ:(r); ə(r)][pʊt][ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ju: 'es] ,
are put and placed in us ,
是 放 和 放置 在 我们 ,
被安置在我们里面,
[ænd; ənd][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][pʊt][ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ðem; ðəm] .
and we are put and placed in them .
和 我们 是 放 和 放置 在 他们 .
我们被安置在其中。

" [wʌn]] [ɔ:(r)] ,
" [1] Or ,
" [1] 或者 ,
“[1] 或者，

[tu:; tə][kwəʊt][frɒm; frəm] [ˌpærə'selsəs] [hɪm'self] ,
to quote from PARACELSUS himself ,
到 引用 从 帕拉塞尔苏斯 他自己 ,
引用帕拉塞尔苏斯自己的话，

[ɪn][hɪz; ɪz] _ [hɜ:'metɪk] [ə'strɒnəmi] _ [hi:; hi] [raɪts] :
in his = Hermetic Astronomy = he writes :
在 他的 _ 密闭 天文学 _ 他 写 :
在他的《赫尔墨斯天文学》中他写道：

" [gɒd] [tʊk] [ðə; ði] ['bɒdi] [aʊt][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi] [bɪlt] [ʌp][mæn][frɒm; frəm] [ðəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hi:; hi]
" God took the body out of which He built up man from those things which He
" 上帝 采取 这 身体 出去 的 哪个 他 建造 向上 男人 从 那些 事物 哪个 他
[kri'eɪtɪd] [frɒm; frəm] ['nʌθɪŋnəs] ['ɪntu:] ['sʌmθɪŋ] . . .
created from nothingness into something . . .
创建 从 虚无 进入 某物 . . .
“上帝从虚无中创造了一些东西，然后从这些东西中取出身体，造出了人.....

[hens] [mæn][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ][ˈmaɪkrəʊkɒzəm] ,
Hence man is now a microcosm ,
因此 男人 是 现在 一个 微观世界 ,
因此，人类现在是一个小宇宙，

[ɔ:(r)][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [wɜ:lɪd] ,
or a little world ,
或者 一个 小的 世界 ,
或者一个小世界，

[brɪ'kəz; brɪ'kɒz][hi:; hi][ɪz][æn; ən][ˈekstrækt; ɪk'strækt][frɒm; frəm][ɔ:l][ðə; ði] [stɑ:z] [ænd; ənd] [ˈplænɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]
because he is an extract from all the stars and planets of the
因为 他 是 一个 提炼 从 全部 这 明星 和 行星 的 这
[həʊl] ['fɜ:məmənt] ,
whole firmament ,
所有的 苍穹 ,
因为他是从整个苍穹的所有恒星和行星中提取出来的，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜ:θ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['elɪmənts] ,
from the earth and the elements ,
从 这 地球 和 这 元素 ,
来自地球和元素，

[ænd; ənd][səʊ][hi:; hi][ɪz][ðeə(r)] [kwɪn'tes(ə)ns]
and so he is their quintessence
和 所以 他 是 他们的 精华
所以他就是他们的精髓.....

[bʌt; bət] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][ˈmækrəʊkɒzəm][ænd; ʌnd][ðə; ði][ˈmaɪkrəʊkɒzəm] [ðɪs] ['dɪfrəns] [ə'kɜ:z] ,
But between the macrocosm and the microcosm this difference occurs ,
但 之间 这 宏观世界 和 这 微观世界 这 不同之处 发生 ,

但在宏观世界和微观世界之间存在这种差异，

[ðæt] [ðə; ði] [fɔ:m] ,
that the form ,
那 这 形式 ,

该表格，

[ˈɪmɪdʒ] ,
image ,
图像 ,

图像，

[ˈspi:ʃi:z] ,
species ,
物种 ,

物种，

[ænd; ʌnd] [ˈsʌbstəns] [ɒv; əv][mæn][ɑ:(r); ə(r)] [daɪ'vɜ:s] [ðeə'frɒm] .
and substance of man are diverse therefrom .
和 物质 的 男人 是 各种各样的 由此 .

人的本质也因此而各有不同。

[ɪn][mæn][ðə; ði] [ɜ:θ] [ɪz] [fleʃ] ,
In man the earth is flesh ,
在 男人 这 地球 是 肉 ,

在人里面，大地是肉体，

[ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)][ɪz] [blʌd] ,
the water is blood ,
这 水 是 血 ,

水就是血，

[ˈfaɪə(r)][ɪz][ðə; ði] [hi:t] [ðeə'ɒv] ,
fire is the heat thereof ,
火 是 这 热 其中 ,

火是它的热量，

[ænd; ʌnd][eə(r)][ɪz][ðə; ði][ˈbɔ:lsəm] .
and air is the balsam .
和 空气 是 这 香脂 .

空气是香膏。

[ði:z] [ˈprɒpətɪz] [hæv; həv][nɒt] [bi:n] [tʃeɪndʒd] [bʌt; bət][ˈəʊnli][ðə; ði] [ˈsʌbstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɒdi] .
These properties have not been changed but only the substance of the body .
这些 特性 有 不是 到过 已更改 但 仅有的 这 物质 的 这 身体 .

这些属性并没有改变，改变的只是身体的本质。

[səʊ][mæn][ɪz][mæn] ,
So man is man ,
所以 男人 是 男人 ,

所以人就是人，

[nɒt][ə; eɪ] [wɜ:ld] ,
not a world ,
不是 一个 世界 ,

不是一个世界，

[jet] [meɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜ:ld] ,
yet made from the world ,
然而 制成 从 这 世界 ,

却由世界而生，

[meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['laɪknəs] ,
made in the likeness ,
制成 在 这 相似 ,

照着样式造的，

[nɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:lɪd] ,
not of the world ,
不是 的 这 世界 ,

不属于世界，

[bʌt; bət][ɒv; əv][gɒd] .
but of God .
但 的 上帝 .

而是上帝的旨意。

[jet] [mæn] [kəm'praɪz] [ɪn] [hɪm'self] [ɔ:l][ðə; ði] ['kwɒlətɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:lɪd]
Yet man comprises in himself all the qualities of the world :
然而 男人 包括 在 他自己 全部 这 品质 的 这 世界 :

然而，人本身就具备了世界上所有的品质.....

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜ:lɪd] ,
His body is from the world ,
他的 身体 是 从 这 世界 ,

他的身体来自世界，

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [mʌst; məst][bi:; bi] [fed] [ænd; ənd] ['nʌrɪʃt] [baɪ] [ðæt] [wɜ:lɪd] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hi:; hi]
and therefore must be fed and nourished by that world from which he
和 所以 必须 是 美联储 和 营养 经过 那 世界 从 哪个 他

[hæz; həz] [sprʌŋ]
has sprung :
有 弹簧 :

因此必须从他所诞生的世界中汲取养分.....

[hi:; hi][hæz; həz] [bi:n] ['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜ:θ] [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['elɪmənts] ,
He has been taken from the earth and from the elements ,
他 有 到过 已采取 从 这 地球 和 从 这 元素 ,

他从大地和元素中被带走，

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] ,
and therefore ,
和 所以 ,

因此，

[mʌst; məst][bi:; bi] ['nʌrɪʃt] [baɪ] [ði:z]
must be nourished by these :
必须 是 营养 经过 这些 :

必须由这些来滋养.....

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

[mæn][ɪz][nɒt]['əʊnli] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] ,
man is not only flesh and blood ,
男人 是 不是 仅有的 肉 和 血 ,

人不只是有血有肉，

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ɪntələkt] [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] ,
but there is within the intellect which does not ,
但 那里 是 之内 这 智力 哪个 做 不是 ,

但智力中却没有，

[laɪk] [ðə; ði] [kəm'plekʃ(ə)n] ,
like the complexion ,
喜欢 这 肤色 ,

就像肤色一样，

[kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['elɪmənts] ,
come from the elements ,
来 从 这 元素 ,

来自元素，

[bʌt; bət][frɒm; frəm][ðə; ði] [stɑ:z] .
but from the stars .
但 从 这 明星 .

而是来自星星。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɑ:z] [ɪz] [ðɪs] ,
And the condition of the stars is this ,
和 这 状况 的 这 明星 是 这 ,

星星的状态是这样的，

[ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] ['wɪzdəm] ,
that all the wisdom ,
那 全部 这 智慧 ,

所有的智慧，

[ɪn'telɪdʒəns] ,
intelligence ,
智力 ,

智力，

['ɪndəstri] [ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)] ,
industry of the animal ,
行业 的 这 动物 ,

动物产业，

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [ɑ:ts] [pɪ'kju:liə(r)][tu:; tə][mæn][ɑ:(r); ə(r)] [kən'teɪnd] [ɪn][ðəm; ðəm] .
and all the arts peculiar to man are contained in them .
和 全部 这 艺术 奇特 到 男人 是 包含 在 他们 .

人类特有的所有艺术都包含在其中。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [stɑ:z] [mæn][hæz; həz] [ði:z] [seɪm] [θɪŋz] ,
From the stars man has these same things ,
从 这 明星 男人 有 这些 相同的 事物 ,

从星星来看，人类也有同样的东西，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ;
and that is called the light of Nature ;
和 那 是 称为 这 光 的 自然 ;

这就是所谓的自然之光；

[ɪn][fækt] ,
in fact ,
在 事实 ,

实际上，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [wɒt'evə(r)] [mæn][hæz; həz] [faʊnd] [baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)]
it is whatever man has found by the light of Nature
它 是 任何 男人 有 成立 经过 这 光 的 自然

它是人类通过自然之光发现的一切.....

[sʌt] ,
Such ,
这样的 ,

这样的，

[ðen] ,
then ,
然后 ,

然后，

[ɪz][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][mæn] ,
is the condition of man ,
是 这 状况 的 男人 ,

是人类 的状况，

[ðæt] ,
that ,
那 ,

那，

[aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['ju:nɪvɜ:s] [hi:; hi] [ni:dz] [bəʊθ] ['elɪmənts] [ænd; ənd] [stɑ:z] ,
out of the great universe he needs both elements and stars ,
出去 的 这 伟大的 宇宙 他 需求 两个都 元素 和 明星 ,

他需要浩瀚宇宙中的元素和星星，

['si:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [hɪm'self] [ɪz] ['kɒnstɪtju:t] [ɪn] [ðæt] [wei] .
seeing that he himself is constituted in that way .
看到 那 他 他自己 是 构成 在 那 方式 .

因为他自己就是如此构成的。

" [1b]
" [1b]
" [1b]

“[1b]

[[wʌn]] ['væləntaɪn] ['waɪɡəl] :
[1] VALENTINE WEIGEL :
[1] 情人节 魏格尔 :

[1] 瓦伦丁·韦格尔:

" _ [ə'strɒlədʒi] [θi'ɔlədʒaɪz] " :
" = Astrology Theologised " :
" _ 占星术 神学化的 " :

“_神学化的占星术”:

[ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] [hɜ:mə'nju:tɪks] [ɒv; əv] [ə'strɒlədʒi] [ænd; ənd][həʊli] [rɪt] _ ,
The Spiritual Hermeneutics of Astrology and Holy Writ = ,
这 精神 诠释学 的 占星术 和 圣 写 _ ,

占星术和圣经的精神诠释学_，

[ed] . [baɪ] ['ʌnə] ['bəʊnəs] ['kɪŋz,fɔ:rd] (-) ,
ed . by ANNA BONUS KINGSFORD (1886) ,
编辑 . 经过 安娜 奖金 金斯福德 (-) ,

安娜·博纳斯·金斯福德 (Anna Bonus Kingsford) 编辑 (1886)

[pi:] . - .
p . 59 .
p . - .

第 59 页。

[1b] _ [ðə; ði] [hɜ:'metɪk] [ænd; ənd] [æl'kemɪkəl] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv] _ [ˌpærə'selsəs] ,
[1b] = The Hermetic and Alchemical Writings of = PARACELSUS ,
[1b] _ 这 密闭 和 炼金术 著作 的 _ 帕拉塞尔苏斯 ,

[1b] 帕拉塞尔苏斯的《炼金术与赫耳墨斯著作》

[ed] . [baɪ][ə; eɪ] . [i:] . [weit] (-) ,
ed . by A . E . WAITE (1894) ,
编辑 . 经过 一个 . E . 韦特 (-) ,

AE WAITE 编辑（1894 年），

[vɒl] . [aɪ 'aɪ] . [ˌpiː 'piː] .
vol . ii . pp . 289 - 291 .
卷 . 二、 . pp . - - - .

第 2 卷，第 289-291 页。

[aɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'sɜːn] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [truːθ] [ɪn][ɔːl] [ðɪs] ,
It is not difficult to discern a certain truth in all this ,
它 是 不是 难的 到 辨别 一个 肯定 真相 在 全部 这 ,

我们不难看出这一切中的一个真理，

['meɪkɪŋ] [ə'laʊənsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [məʊdʒ] [ɒv; əv] [θɔːt] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]
making allowances for modes of thought which are not those of the present
制作 津贴 为了 模式 的 想法 哪个 是 不是 那些 的 这 展示

[deɪ] .
day .
天 .

考虑到与当今不同的思维方式。

[ðə; ði] ['swɪːdɪʃ] [fə'ləʊsəfə(r)] ['swɪːdn,bɔːg,] (- - -) [,riːə'fəːm] [ðə; ði] ['θɪəri] [ɪn]['leɪtə(r)]
The Swedish philosopher SWEDENBORG (1688 - 1772) reaffirmed the theory in later
这 瑞典 哲学家 瑞典堡 (- - -) 重申 这 理论 在 之后
[j'ɪəz] ;
years ;
年 ;

瑞典哲学家斯威登堡（1688-1772）在晚年重申了这一理论；

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

但，

[æz; əz][hiː; hi] [pɔɪnts] [aʊt] ,
as he points out ,
作为 他 积分 出去 ,

正如他指出的那样，

[[,tuː'tuː:]] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ðæt] [mæn][ɪz][ə; eɪ]['maɪkrəʊkɒzəm][laɪz] [diːpə(r)] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði][fæktɪz] [ðæt]
[2] the reason that man is a microcosm lies deeper than in the facts that
[2] 这 原因 那 男人 是 一个 微观世界 谎言 更深 比 在 这 事实 那
[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['elɪmənts] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɜːθ] [ænd; ənd][ɪz] ['nʌrɪʃt] [ðəə'baɪ] .
his body is of the elements of this earth and is nourished thereby .
他的 身体 是 的 这 元素 的 这 地球 和 是 营养 从而 .

[2] 人之所以是一个小宇宙，其原因远不止于人的身体是由地球元素构成并由地球元素滋养这一事实。

[ə'kɔːdn] [tuː; tə] [ðɪs] [prə'faʊnd] ['θɪŋkə(r)] ,
According to this profound thinker ,
根据 到 这 深刻的 思想家 ,

根据这位深刻的思想家的观点，

[fɔːm] ,
FORM ,
形式 ,

形式，

['spɪrɪtʃuəli] [ˌʌndə'stʊd] ,
spiritually understood ,
精神层面 理解 ,

从精神上理解，

[ɪz][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][juːz] ,
is the expression of USE ,
是 这 表达 的 使用 ,

是USE的表达，

[ðə; ði][ˈjuːzɪz; ˈjuːsɪz][pʊv; əv] [θɪŋz] [ˈbiːɪŋ] [ˈɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][ðeə(r)] [fɔːmz] .
the uses of things being indicated by their forms .
这 用途 的 事物 存在 表明的 经过 他们的 表格 ；

事物的用途由其形式来表示。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ；

现在，

[ðə; ði][ˈhjuːmən] [fɔːm] [ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] [pʊv; əv][ɔːl] [fɔːmz] ,
the human form is the highest of all forms ,
这 人类 形式 是 这 最高 的 全部 表格 ；

人类形态是所有形态中最高的，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][aɪ ˈtiː] [səbˈsɜːv] [ðə; ði] [haɪɪst] [pʊv; əv][ɔːl][ˈjuːzɪz; ˈjuːsɪz] .
because it subserves the highest of all uses .
因为 它 子服务 这 最高 的 全部 用途 ；

因为它满足了所有用途中最高的要求。

[hens] ,
Hence ,
因此 ；

因此，

[bəʊθ][ðə; ði] [wɜːld] [pʊv; əv][ˈmætə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːld] [pʊv; əv][ˈspɪrɪt][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði][ˈhjuːmən] [fɔːm] ,
both the world of matter and the world of spirit are in the human form ,
两个都 这 世界 的 事情 和 这 世界 的 精神 是 在 这 人类 形式 ；

物质世界和精神世界都以人类的形式存在，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˌkɒrəˈspɒndəns] [ɪn][juːz] [bɪˈtwiːn] [mæn][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkɒzmɒs] .
because there is a correspondence in use between man and the Cosmos .
因为 那里 是 一个 一致 在 使用 之间 男人 和 这 宇宙 ；

因为人类与宇宙之间存在着对应关系。

[wiː; wi] [meɪ] ,
We may ,
我们 可能 ；

我们可能，

[ˈðeəfɔː(r)] ,
therefore ,
所以 ；

所以，

[kɔːl][mæn][æz; əz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [ə; eɪ][ˈmaɪkrəʊkɒzəm] ,
call man as to his body a microcosm ,
称呼 男人 作为 到 他的 身体 一个 微观世界 ；

把人看作是身体的缩影，

[ɔː(r)][ˈlɪt(ə)l] [wɜːld] ;
or little world ;
或者 小的 世界 ；

或小世界；

[æz; əz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [səʊl] [ə; eɪ][ˈmaɪkrəʊs] - [ʒɑːnəʊz] ,
as to his soul a micro - uranos ,
作为 到 他的 灵魂 一个 微 - 天王星 ；

就像他的灵魂是一颗微型乌拉诺斯，

[ɔː(r)][ˈlɪt(ə)l] [ˈhev(ə)n] .
or little heaven .
或者 小的 天堂 ；

或小天堂。

[ɔː(r)] [wiː; wi] [meɪ] [spiːk] [ɒv; əv][ðə; ði]ˈmækrəʊkɒzəm] ,
Or we may speak of the macrocosm ,
或者 我们 可能 说话 的 这 宏观世界 ,
或者我们可以说宏观世界,

[ɔː(r)] [ɡreɪt] [wɜːld] ,
or great world ,
或者 伟大的 世界 ,
或伟大的世界,

[æz; əz][ðə; ði][ɡrænd][mæn] ,
as the Grand Man ,
作为 这 盛大 男人 ,
作为伟人,

[ænd; ənd][wiː; wi] [meɪ] [seɪ] [ðæt][ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɡrænd][mæn] ,
and we may say that the Soul of this Grand Man ,
和 我们 可能 说 那 这 灵魂 的 这 盛大 男人 ,
我们可以说, 这位伟人的灵魂,

[ðə; ði][self] - [ɪɡˈzɪstənt] ,
the self - existent ,
这 自己 - 存在的 ,
自存的,

[səbˈstæɪn(ə)l] ,
substantial ,
重大的 ,
重大的,

[ænd; ənd] [ɪfɪʃ(ə)nt] [kɔːz] [ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] ,
and efficient cause of all things ,
和 高效的 原因 的 全部 事物 ,
一切事物的有效原因,

[æt; ət][wʌns] [ɪmənənt] [wɪˈðɪn] [jet] [trænˈsendɪŋ] [ɔːl] [θɪŋz] ,
at once immanent within yet transcending all things ,
在 一次 内在的 之内 然而 超越 全部 事物 ,
既内在于万物, 又超越万物,

[ɪz][ɡɒd] .
is God .
是 上帝 .
是上帝。

[[tuːˈtuː]] [siː] [ɪˈspeʃəli] [hɪz; ɪz] _ [drɪˈvaɪn] [lʌv] [ænd; ənd] [ˈwɪzdəm] _ ,
[2] See especially his = Divine Love and Wisdom = ,
[2] 看 尤其 他的 _ 神圣的 爱 和 智慧 _ ,
[2] 尤其参见他的《神圣之爱与智慧》,

[ˈseɪsi] - [ænd; ənd] - .
SESE 251 and 319 .
塞塞 - 和 - .
SESE 251 和 319。

[,aɪ ˈviː]
IV
第四
四

[ˌsʊpərˈstɪʃən] [kənˈsɜːnɪŋ] [bɜːdz]
SUPERSTITIONS CONCERNING BIRDS
迷信 有关 鸟类
关于鸟类的迷信

[ə'mʌŋst] [ðə; ði][məʊst] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl][ə'kɑ:rəns, -'kʌ-][mʌst; məst][bi;; bi] [ɪn'klu:dɪd] ['meni]
AMONGST the most remarkable of natural occurrences must be included many
在 这 最多 卓越 的 自然的 发生 必须 是 包括 许多
[ɒv; əv][ðə; ði] [fə'nɒmɪnə] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɒv; əv][bɜːdz] .
of the phenomena connected with the behaviour of birds .
的 这 现象 连接 和 这 行为 的 鸟类 .

最引人注目的自然现象中必定包括许多与鸟类行为有关的现象。

[ʌn'daʊtɪdli] ['nju:mərəs] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv][bɜːdz][ɑ:(r); ə(r)] [sə'septəb(ə)l] [tu;; tə] [ætməs'ferɪk] ['tʃeɪndʒɪz] (
Undoubtedly numerous species of birds are susceptible to atmospheric changes (
无疑 很多的 物种 的 鸟类 是 易受影响的 到 大气 变化 (
[ɒv; əv][æen; ən] [ɪ'lektrɪk(ə)l] [ænd; ənd][,bæərə'metrɪk] ['neɪtʃə(r)]) [tu:] [slaɪt] [tu;; tə][bi;; bi] [əb'zɜ:vɔd] [baɪ][mæenz]
of an electrical and barometric nature) too slight to be observed by man's
的 一个 电气 和 气压 自然) 也 轻微 到 是 观察到 经过 男人的
[ʌn'eɪdɪd] ['sensɪz] ;
unaided senses ;
未受帮助 感官 ;

毫无疑问，许多鸟类都容易受到大气变化（电气和气压性质）的影响，这些变化太过轻微，人类无法用肉眼观察到；

[ðʌs] [əʊnli][ɪz][tu;; tə][bi;; bi] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [fə'nɒmɪnən] [ɒv; əv] [maɪ'greɪʃn] [ænd; ənd][ˈɔ:lsəʊ][ðə; ði]
thus only is to be explained the phenomenon of migration and also the
因此 仅有的 是 到 是 解释 这 现象 的 迁移 和 还 这
['meni] ['ʌðə(r)][pɪ,kju:li:'æɾəti:z][ɪn][ðə; ði] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɒv; əv][bɜːdz] [weə'baɪ] [ə'prəʊtɪŋ] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn][ðə; ði]
many other peculiarities in the behaviour of birds whereby approaching changes in the
许多 其他 特殊性 在 这 行为 的 鸟类 由此 接近 变化 在 这
['weðə(r)] [meɪ] [bi;; bi] [fɔ:'təʊld] .
weather may be foretold .
天气 可能 是 预言 .

这样才能解释迁徙现象以及鸟类行为的许多其他特性，从而可以预测即将到来的天气变化。

[ˈprɒbəbli] ,
Probably ,
大概 ,

大概，

[ˈɔ:lsəʊ] ,
also ,
还 ,

还，

[ðɪs] [fækt][hæz; həz] [mʌtʃ] [tu;; tə][du;; də] [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ] ['həʊmɪŋ] ['ɪnstɪŋkt] [ɒv; əv] ['pɪdʒɪns] .
this fact has much to do with the extraordinary homing instinct of pigeons .
这 事实 有 很多 到 做 和 这 非凡的 归巢 本能 的 鸽子 .
这一事实与鸽子非凡的归巢本能有很大关系。

[bʌt; bət] ,
But ,
但 ,

但，

[ɒv; əv] [kɔ:s] ,
of course ,
的 课程 ,

当然，

[ɪn][ðə; ði] [deɪz] [wen] [ˌmi:tɪərə'lɒdʒɪk(ə)l] ['saɪəns] [hæd; həd] [jet] [tu;; tə][bi;; bi] [bɔ:n] ,
in the days when meteorological science had yet to be born ,
在 这 天 什么时候 气象 科学 有 然而 到 是 出生 ,
在气象科学尚未诞生的年代，

[nəʊ] [sʌtʃ] [ˌekspləˈheɪ(ə)n][æz; əz] [ðɪs] [kʊd; kəd][biː; bi] [nəʊn] .
no such explanation as this could be known .
不 这样的 解释 作为 这 可以 是 已知 :

目前还没有任何解释。

[ðə; ði] [ˈeɪnʃənts] [əbˈzɜːvd] [ðæt] [bɜːdz] [baɪ][ðeə(r)][maɪˈɡreɪʃənz] [ɔː(r)][baɪ] [ˈʌðə(r)][pɪˌkjuːliːˈærətiːz][ɪn][ðeə(r)]
The ancients observed that birds by their migrations or by other peculiarities in their
这 古代人 观察到 那 鸟类 经过 他们的 迁移 或者 经过 其他 特殊性 在 他们的
[bɪˈheɪvjə(r)] [prægˈnɒstikeɪt] [ˈkʌmɪŋ] [tʃeɪndʒɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈsiːz(ə)nɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɪə(r)][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)]
behaviour prognosticated coming changes in the seasons of the year and other
行为 预后 未来 变化 在 这 季节 的 这 年 和 其他

[tʃeɪndʒɪz] [kəˈnektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈweðə(r)] ([sʌtʃ] [æz; əz] [stɔːrmz] ,
changes connected with the weather (such as storms ,
变化 连接 和 这 天气 (这样的 作为 暴风雨 ,

古人观察到，鸟类通过迁徙或其他行为特征来预测一年中季节的变化以及其他与天气有关的变化（例如风暴、

_ [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] _ .) ;

= etc = .) ;
_ ETC _ .) ;

ETC) ;

[ðeɪ] [sɔː] ,
they saw ,
他们 锯 ,

他们看到，

[tuː] ,
too ,
也 ,

也，

[ɪn][ðə; ði] [ˈhəʊmɪŋ] [ˈɪnstɪŋkt] [ɒv; əv] [ˈpɪdʒɪns] [æn; ən] [əˈpærənt] [ˌeksɪˈbɪ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ɪkˈsiːdɪŋ]
in the homing instincts of pigeons an apparent exhibition of intelligence exceeding
在 这 归巢 本能 的 鸽子 一个 明显 展览 的 智力 超过
[ðæt] [ɒv; əv][mæn] .
that of man .
那 的 男人 :

鸽子的归巢本能明显表现出超越人类的智慧。

[wɒt] [mɔː(r)][ˈnætʃ(ə)rəl] ,
What more natural ,
什么 更多的 自然的 ,

更自然的是，

[ðen] ,
then ,
然后 ,

然后，

[fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][əˈtrɪbjʊːt; ˈætrɪbjʊːt] [ˈfɔːsaɪt] [tuː; tə] [bɜːdz] ,
for them to attribute foresight to birds ,
为了 他们 到 属性 远见 到 鸟类 ,

他们认为鸟类有预见能力，

[ænd; ənd][tuː; tə] [sə'pəʊz] [ðæt] [ɔːl] [sɔːrts][pʊ; əv] ['kʌmɪŋ] [ɪ'vents] (['ʌðə(r)][ðæn; ðən] [ðəʊz] [pʊ; əv][æŋ; ən]
and to suppose that all sorts of coming events (other than those of an
和 到 认为 那 全部 排序 的 未来 活动 (其他 比 那些 的 一个
[ætmas'ferɪk] ['neɪtʃə(r)]) [maɪt] [biː; bi] [fɔː'təʊld] [baɪ]['keəf(ə)l] [pɒbzə'veɪʃ(ə)n] [pʊ; əv][ðeə(r)] [flaɪt] [ænd; ənd]
atmospheric nature) might be foretold by careful observation of their flight and
大气 自然) 可能 是 预言 经过 小心 观察 的 他们的 航班 和
[sɒŋ] ?
song ?
歌曲 ?

并假设可以通过仔细观察它们的飞行和歌声来预测各种即将发生的事件（大气性质的事件除外）？

[ɔː'gjəri] - - [ðæt] [ɪz] ,
Augury - - that is ,
预兆 - - 那 是 ,
占卜——也就是说,

[ðə; ði][ɑːt][pʊ; əv] [dɪvɪ'neɪʃn] [baɪ] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] [bɪ'heɪvjə(r)] [pʊ; əv][bɜːdz] - - [wɒz; wəz] [ɪk'stensɪvli]
the art of divination by observing the behaviour of birds - - was extensively
这 艺术 的 占卜 经过 观察 这 行为 的 鸟类 - - 曾是 广泛地
[kʌltɪ'veɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ænd; ənd]['rəʊmənz] . [[wʌn]]
cultivated by the Etrurians and Romans . [1]
栽培 经过 这 伊特鲁里亚人 和 罗马书 : [1]

通过观察鸟类的行为来进行占卜的艺术——被伊特鲁里亚人和罗马人广泛地发展。[1]

[aɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [juːst] ,
It is still used ,
它 是 仍然 用过的 ,
它仍在使用,

[aɪ] [bɪ'liːv] ,
I believe ,
我 相信 ,
我相信,

[baɪ][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [pʊ; əv][sə'məʊə] .
by the natives of Samoa .
经过 这 本地人 的 萨摩亚 :
由萨摩亚当地人创造。

[ðə; ði]['rəʊmənz][hæd; həd][æŋ; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['kɒlɪdʒ] [pʊ; əv] ['ɔːgə] ,
The Romans had an official college of augurs ,
这 罗马书 有 一个 官方的 大学 的 占卜师 ,
罗马人有一个官方的占卜师学院,

[ðə; ði] ['membəz] [pʊ; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'ɪdʒənəli] [θriː] [pə'trɪʃnz] .
the members of which were originally three patricians .
这 成员 的 哪个 是 起初 三 贵族 :
其成员原本是三位贵族。

[ə'baʊt] - [biː] . [siː] . [ðə; ði]['nʌmbə(r)][pʊ; əv] [pə'trɪʃn] ['ɔːgə] [wɒz; wəz] [ɪn'kriːst] [baɪ][wʌn] ,
About 300 B . C . the number of patrician augurs was increased by one ,
关于 - B . C . 这 数字 的 贵族 占卜师 曾是 增加 经过 一 ,
大约公元前 300 年, 贵族占卜师的数量增加了一人,

[ænd; ənd][faɪv] [plə'biːən] ['ɔːgə] [wɜː(r); wə(r)] ['ædɪd] .
and five plebeian augurs were added .
和 五 平民 占卜师 是 额外 :
并增加了五名平民占卜师。

['leɪtə(r)][ðə; ði]['nʌmbə(r)][wɒz; wəz] [ə'gen] [ɪn'kriːst] [tuː; tə] [fɪftiːn] .
Later the number was again increased to fifteen .
之后 这 数字 曾是 再次 增加 到 十五 :
后来, 人数又增加到十五人。

[ðə; ði][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv] [ˈɔːgjəri] [wɒz; wəz][nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [fɔːˈtel] [ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)][æz; əz][tuː; tə]
The object of augury was not so much to foretell the future as to
这 目的 的 预兆 曾是 不是 所以 很多 到 预言 这 未来 作为 到
[ˈɪndɪkeɪt] [wɒt] [laɪn][ɒv; əv][ˈækʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈfɒləʊd] ,
indicate what line of action should be followed ,
表明 什么 线 的 行动 应该 是 随后 ,
占卜的目的不在于预测未来，而在于指明应该采取什么行动，

[ɪn] [ˈeni] [ˈɡɪv(ə)n] [ˈsɜːkəmstənsɪz] ,
in any given circumstances ,
在 任何 给定 情况 ,
在任何特定情况下，
[baɪ][ðə; ði][ˈneiʃ(ə)n] .
by the nation .
经过 这 国家 .
受到国家。

[ðə; ði] [ˈɔːgə] [wɜː(r); wə(r)] [kənˈsʌltɪd] [ɒn][ɔːl] [ˈmætəz] [ɒv; əv] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] ,
The augurs were consulted on all matters of importance ,
这 占卜师 是 咨询 在 全部 事情 的 重要性 ,
所有重要的事情都会向占卜师请教，
[ænd; ænd][ðə; ði][pəˈziʃ(ə)n][ɒv; əv][ˈɔːgə(r)][wɒz; wəz] [ðʌs] [wʌn][ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈkɒnsɪkwəns] .
and the position of augur was thus one of great consequence .
和 这 位置 的 占卜师 曾是 因此 一 的 伟大的 结果 .
因此，占卜官的职位非常重要。

[ɪn] [wɒt] [əˈpriəz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][ˈəʊldɪst] [ˈmeθəd] ,
In what appears to be the oldest method ,
在 什么 出现 到 是 这 最老 方法 ,
用一种看似最古老的方法，
[ðə; ði][ˈɔːgə(r)] ,
the augur ,
这 占卜师 ,
占卜者，

[əˈreɪd] [ɪn][ə; eɪ][ˈspeʃ(ə)l] [ˈkɒstjuːm] ,
arrayed in a special costume ,
排列 在 一个 特别的 戏服 ,
穿着特殊的服装，
[ænd; ænd] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ][stɑːf] [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə] [mɑːk] [aʊt][ðə; ði][ˈvɪzəb(ə)l] [ˈhevənz] [ˈɪntuː] [ˈhaʊzɪz] ,
and carrying a staff with which to mark out the visible heavens into houses ,
和 携带 一个 职员 和 哪个 到 标记 出去 这 可见的 天 进入 房屋 ,
并拿着一根棍子，用来在房子里标记可见的天空，

[prəˈsiːdɪd] [tuː; tə][æn; ən] [ˈelɪvɪtɪd] [piːs] [ɒv; əv] [ɡraʊnd] ,
proceeded to an elevated piece of ground ,
继续 到 一个 升高 片 的 地面 ,
前往一片高地，
[weə(r)] [ə; eɪ][ˈsækrɪfaɪs][wɒz; wəz] [meɪd] [ænd; ænd][ə; eɪ] [preə(r)] [rɪˈpiːtɪd] .
where a sacrifice was made and a prayer repeated .
在哪里 一个 牺牲 曾是 制成 和 一个 祷告 重复 .
在那里人们进行献祭并重复祈祷。

[ðen] ,
Then ,
然后 ,
然后，

[ˈgeɪzɪŋ] [təˈwɔːdz] [ðə; ði][skaɪ] ,
gazing towards the sky ,
凝视 向 这 天空 ;

凝视天空，

[hiː; hi] [ˈweɪtɪd] [ʌnˈtɪl] [ə; eɪ][bɜːd] [əˈprɪəd] .
he waited until a bird appeared .
他 等待 直到 一个 鸟 出现 .

他一直等到一只鸟出现。

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði] [ˈhevənz] [weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][fɜːst] [meɪd] [ɪts] [əˈprɪərəns] [wɒz; wəz] [ˈkeəfəli] [ˈnəʊtɪd] ,
The point in the heavens where it first made its appearance was carefully noted ,
这 观点 在 这 天 在哪里 它 第一的 制成 它是 外貌 曾是 小心 著名的 ;

它第一次出现在天空的地点被仔细地记录下来，

[ˈɔːlsəʊ][ðə; ði][ˈmænə(r)][ænd; ənd][dəˈrek(ə)n][pʊ; əv][ɪts] [flaɪt] ,
also the manner and direction of its flight ,
还 这 方式 和 方向 的 它是 航班 ;

还有它的飞行方式和方向，

[ænd; ənd][ðə; ði] [pɔɪnt] [weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [lɒst] [saɪt] [pʊ; əv] .
and the point where it was lost sight of .
和 这 观点 在哪里 它 曾是 丢失的 视线 的 .

以及它消失的地方。

[frɒm; frəm] [ðɪːz] [pəˈtɪkjələz] [æn; ən] [ˈɔːgjəri] [wɒz; wəz] [dɪˈraɪvd] ,
From these particulars an augury was derived ,
从 这些 细节 一个 预兆 曾是 衍生的 ;

根据这些细节，我们可以得出一个预言，

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ;

但，

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə][biː; bi][pʊ; əv] [ɪˈfekt] ,
in order to be of effect ,
在 命令 到 是 的 影响 ;

为了达到效果，

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [kənˈfɜːmd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈfɜːðə(r)] [wʌn] .
it had to be confirmed by a further one .
它 有 到 是 确认的 经过 一个 更远 一 .

必须进一步确认。

[[wʌn]] [ðɪs] [ɪz][nɒt] [kwɔɪt] [æn; ən] [ˈækjərət] [ˌdefɪˈnɪʃ(ə)n] ,
[1] This is not quite an accurate definition ,
[1] 这 是 不是 相当 一个 准确的 定义 ;

[1] 这个定义不太准确，

[æz; əz] " [ˈɔːgjuri] " [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [əbˈteɪnd] [frɒm; frəm][ˈʌðə(r)] [ˈænɪmlz] [ænd; ənd][frɒm; frəm]
as " auguries " were also obtained from other animals and from
作为 " 预兆 " 是 还 获得 从 其他 动物 和 从
[səˈlestɪəl] [fəˈnɒmɪnə] (_ [ɪː] . [dʒiː] _ .
celestial phenomena (_ e _ g _ = e _ g _ =
天体 现象 (_ e _ 克 _ .

因为“预兆”也是从其他动物和天体现象中获得的（例如

[ˈlaɪtnɪŋ]) ,
lightning) ,
闪电) ,

闪电)，

_ [et 'setərə; ,ɪt 'setərə] _ .
= etc = :
_ ETC _ .

_____ _ETC_。

['ɔ:ɡjʊri] [wə:(r); wə(r)][ɔ:lsəʊ] [drɔ:n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nəʊts] [ɒv; əv] [bɜ:dz] ,
Auguries were also drawn from the notes of birds ,
预兆 是 还 绘制 从 这 笔记 的 鸟类 ,
_____ 还可以从鸟类的鸣叫中得到预兆,

[bɜ:dz] ['bi:ɪŋ] [dr'vaɪdɪd][baɪ][ðə; ði] ['ɔ:ɡə] ['ɪntu:][tu:] ['klɑ:sɪz] :
birds being divided by the augurs into two classes :
鸟类 存在 分割 经过 这 占卜师 进入 二 课程 :
_____ 占卜师把鸟类分为两类:

([ai]) _ ['ɒsaɪn] _ ,
(i) = oscines = ,
(我) _ 鸣禽 _ ,
_____ (i) _oscines_ ,

" [ðəʊz] [wɪt] [gɪv] ['ɒsmənz][baɪ][ðeə(r)] [nəʊt] ,
" those which give omens by their note ,
" 那些 哪个 给 预兆 经过 他们的 笔记 ,
_____ “那些用音符发出预兆的生物,

" [ænd; ənd] ([aɪ 'aɪ]) _ - _ ,
" and (ii) = alites = ,
" 和 (二、) _ - _ ,
_____ “和 (ii) _alites_ ,

" [ðəʊz] [wɪt] [ə'fɔ:d] ['presɪdʒ, pri'seɪdʒ][baɪ][ðeə(r)] [flaɪt] . " [[wʌŋ]]
" those which afford presages by their flight . " [1]
" 那些 哪个 买得起 预示 经过 他们的 航班 : " [1]
_____ “那些飞行时预示着什么的。”[1]

[ə'ʌlðə(r)] ['meθəd] [ɒv; əv] [ɔ:ɡjəri] [wɒz; wəz] [pə'fɔ:md] [baɪ][ðə; ði] ['fi:dɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɪkɪnz] ['speʃəli]
Another method of augury was performed by the feeding of chickens specially
其他 方法 的 预兆 曾是 执行 经过 这 喂养 的 鸡 特别
[kept] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜ:pəs] .
kept for this purpose .
保留 为了 这 目的 .
_____ 另一种占卜方法是喂养专门为此目的饲养的鸡。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌŋ] [dʒʌst] [bɪ'fɔ:(r)] ['sʌnraɪz] [baɪ][ðə; ði] _ [pʊlɜ:i:əs] _ [ɔ:(r)] ['fi:də(r)] ,
This was done just before sunrise by the = pullarius = or feeder ,
这 曾是 完毕 只是 前 日出 经过 这 _ 普拉里乌斯 _ 或者 喂料器 ,
_____ 这是日出之前由喂食器完成的,

[strikt] ['saɪləns] ['bi:ɪŋ] [əb'zɜ:vd] .
strict silence being observed .
严格的 沉默 存在 观察到 .
_____ 保持绝对安静。

[ɪf] [ðə; ði] [bɜ:dz] ['mæɪnɪfestɪd] [nəʊ][dr'zaɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [fu:d] ,
If the birds manifested no desire for their food ,
如果 这 鸟类 表现出来 不 欲望 为了 他们的 食物 ,
_____ 如果鸟儿没有表现出对食物的渴望,

[ðə; ði]['əʊmən][wɒz; wəz][ɒv; əv][ə; eɪ][məʊst]['daɪəfʊl]['nɜ:tʃə(r)] .
the omen was of a most direful nature .
这 预兆 曾是 的 一个 最多 雒 自然 .
_____ 这是一个极其可怕的预兆。

[ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)][hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[ɪf][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈɡriːdɪnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɪkɪnz] [ðə; ði][ɡreɪn] [fel][frɒm; frəm][ðeə(r)] [biːks]
if from the greediness of the chickens the grain fell from their beaks
如果 从 这 贪婪 的 这 鸡 这 粮食 跌倒 从 他们的 喙
[ænd; ənd] [,riːˈbaʊnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɡraʊnd] ,
and rebounded from the ground ,
和 反弹 从 这 地面 ,

如果因为鸡太贪吃，谷物从鸡嘴里掉下来，又从地上弹回来，

[ðə; ði] [ˈɔːɡjəri] [wɒz; wəz][məʊst] [ˈfeɪvərəb(ə)] .
the augury was most favourable .
这 预兆 曾是 最多 有利 .

这个预兆非常吉利。

[ðɪs] [ˈlætə(r)] [ˈɔːɡjəri] [wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz] _ [trɪˈpjʊːdiəm] - _ .
This latter augury was known as = tripudium solistimum = :
这 后者 预兆 曾是 已知 作为 = 三叶草 - - :
后一种预兆被称为“tripudium solistimum”。

" [eni] [frɔːd] [ˈpræktɪst] [baɪ][ðə; ði] `pullarius - ,
" **Any fraud practiced by the `pullarius** ' ,
" 任何 欺诈罪 练习 经过 这 `pullarius - ,

“任何由‘pullarius’实施的欺诈行为，

" [raɪts] [ðə; ði] [rev] . [ˈedwəd] [ˈsmedli] ,
" **writes the Rev . EDWARD SMEDLEY** ,
" 写 这 牧师 : 爱德华 斯梅德利 ,

爱德华·斯梅德利牧师写道，

" [rɪˈvɜːtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [hed] .
" **reverted to his own head** .
" 恢复 到 他的 自己的 头 .

“又回到了自己的脑袋里。

[ɒv; əv] [ðɪs] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][ˈmemərəb(ə)] [ˈɪnstəns] [ɪn][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈbæt(ə)] [brɪˈtwiːn] [pəˈpɪriːəs]
Of this we have a memorable instance in the great battle between Papirius
的 这 我们 有 一个 难忘 实例 在 这 伟大的 战斗 之间 纸皮里乌斯
[ˈkɜːsə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][ˈsæmˌnaɪts][ɪn][ðə; ði][jɪə(r)][ɒv; əv] [rəʊm] - .
Cursor and the Samnites in the year of Rome 459 .
光标 和 这 萨姆尼特人 在 这 年 的 罗马 - .

罗马公元 459 年，帕皮里乌斯·库索尔 (Papirius Cursor) 与萨莫奈人 (Samnites) 之间的大战就是一个令人难忘的例子。

[səʊ] [ˈæŋkʃəs] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [truːps] [fɔː(r); fə(r)][ˈbæt(ə)] ,
So anxious were the troops for battle ,
所以 焦虑的 是 这 军队 为了 战斗 ,

军队如此渴望战斗，

[ðæt][ðə; ði] `pullarius - [deəd] [tuː; tə] [əˈnaʊns] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkɒns(ə)] [ə; eɪ] `tripudium - ,
that the `pullarius dared to announce to the consul a `tripudium solistimum ,
那 这 `pullarius - 敢于 到 宣布 到 这 领事 一个 `tripudium - ,

“pullarius”敢于向执政官宣布“tripudium solistimum”，

- [ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [ˈtʃɪkɪnz] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [iːt] .
" **although the chickens refused to eat** .
- 虽然 这 鸡 拒绝 到 吃 .

‘尽管鸡拒绝进食。

[pəˈpɪrɪ:əs] [ʌnˈhezɪteɪɪŋli] [geɪv] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [fɔ:(r); fə(r)] [faɪt] ,
Papirius unhesitatingly gave the signal for fight ,
纸皮里乌斯 毫不犹豫地 给予 这 信号 为了 斗争 ,
帕皮里乌斯毫不犹豫地发出了战斗信号,

[wen] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
when his son ,
什么时候 他的 儿子 ,
当他的儿子,

[ˈhævɪŋ] [dɪˈskʌvəd] [ðə; ði] [fɔ:ls] [ˈɔ:gjəri] ,
having discovered the false augury ,
拥有 发现 这 错误的 预兆 ,
发现了错误的预言后,

[ˈheɪs(ə)nd] [tu:; tə] [kəˈmju:nɪkət] [aɪ ˈti:][tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)] .
hastened to communicate it to his father .
加快 到 交流 它 到 他的 父亲 .
赶紧把这个消息告诉了父亲。

ˈDo [ðai] [pɑ:t] [wel] ,
Do thy part well ,
Do 你的 部分 出色地 ,
“做好你的本分,

- [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][rɪˈplaɪ] ,
was his reply ,
- 曾是 他的 回复 ,
他回答道,

ˈand [let][ðə; ði] [dɪˈsi:t] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɔ:gə(r)] [fɔ:l] [ɒn] [hɪmˈself] .
and let the deceit of the augur fall on himself .
and 让 这 欺骗 的 这 占卜师 落下 在 他自己 .
让占卜者的欺骗落到自己身上。

[ðə; ði] " [trɪˈpju:diəm] " [hæz; həz] [bi:n] [əˈnaʊnst] [tu:; tə][em ˈi:] ,
The " tripudium " has been announced to me ,
这 " 三叶草 " 有 到过 宣布 到 我 ,
“三重奏”已向我宣布,

[ænd; ənd][nəʊ][ˈəʊmən][kʊd; kəd][bi:; bi][ˈbetə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈrəʊmən] [ˈɑ:mi] [ænd; ənd] [ˈpi:p(ə)] ! -
and no omen could be better for the Roman army and people ! -
和 不 预兆 可以 是 更好的 为了 这 罗马 军队 和 人们 ! -
对于罗马军队和人民来说，没有比这更好的预兆了！ ’

[æz; əz][ðə; ði] [tru:ps] [ədˈvɑ:nst] ,
As the troops advanced ,
作为 这 军队 先进的 ,
随着部队前进,

[ə; eɪ][ˈdʒævlɪn] [θrəʊn] [æt; ət][ˈrændəm] [strʌk] [ðə; ði] ˈpullatius - [ded] .
a javelin thrown at random struck the pullatius dead .
一个 标枪 抛掷 在 随机的 击 这 ˈpullatius - 死的 .
一根随意投掷的标枪击中了“pullatius”并使其死亡。

ˈThe [hænd][ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] [ɪz][ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)] ,
The hand of heaven is in the battle ,
The 手 的 天堂 是 在 这 战斗 ,
“上天之手正在战斗,

- [kraɪd] [pəˈpɪrɪ:əs] ;
cried Papirius ;
- 哭 纸皮里乌斯 ;
纸皮里乌斯喊道;

`the ['gɪltɪ] [ɪz] ['pʌnɪʃt] ! -
`the **guilty is punished** ! '
`the 有罪的 是 受到惩罚 ! -

“有罪必受惩罚！”

[ænd; ənd][hi:; hi] [əd'vɑ:nst] [ænd; ənd] ['kɒŋkə] .
and he advanced and conquered .
和 他 先进的 和 征服

他不断前进，不断征服。

" [1b]
" **[1b]**
" [1b]

“[1b]

[ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] [pɒ; əv] [ðɪs] [sɔ:t] ,
A coincidence of this sort ,
一个 巧合 的 这 种类 ,

这种巧合，

[ɪf] [aɪ 'ti:] ['ri:əli] [ə'kɜ:d] ,
if it really occurred ,
如果 它 真的 发生 ,

如果真的发生了，

[wʊd] ['veri] ['greɪtli] ['streŋ(k)θən] [ðə; ði]['pɒpjələ(r)] [bɪ'li:f] [ɪn] ['ɔ:gjuri] .
would very greatly strengthen the popular belief in auguries .
会 非常 非常 加强 这 受欢迎的 信仰 在 预兆 .

将会极大地加强人们对占卜的信仰。

[[wʌn]] ['plɪni] :
[1] PLINY :
[1] 普林尼 :

[1] 普林尼：

_ ['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] _ ,
= **Natural History** = ,
_ 自然的 历史 _ ,

《自然历史》

[bi:'keɪ] . [eks] . [tjæp] .
bk . x . chap .
书 . x . 小伙子 .

第十章

[ɛks'eks'aɪ'aɪ] .
xxii :
二十二 :

二十二。

(['bɒstɒk] [ænd; ənd] ['raɪlɪz] [trænz] . ,
(**BOSTOCK and RILEY'S trans** . ,
(博斯托克 和 莱利的 翻译 . ,

(BOSTOCK 和 RILEY 译，

[vɒl] . [aɪ 'aɪ] . , - ,
vol . ii . 1855 ,
卷 . 二、 . , - ,

第二卷，1855年，

[pi:] . -) .
p . 495) .
p . -) .

第 495 页)。

[1b] [rev] . [ˈedwəd] [ˈsmedli] ,
[**1b**] **Rev . EDWARD SMEDLEY** ,
[1b] 牧师 . 爱德华 斯梅德利 ,

[1b] 爱德华·斯梅德利牧师

[em] . [ə; eɪ] . ∴
M . **A** . ∴
M . 一个 . ∴

马萨诸塞州：

_ [ðə; ði] [ˈɒkʌlt] [ˈsaɪəns] _ (_ [ɪnˌsaɪkləˈpiːdiə] [ˌmɛtrɒpəˈlɪtɑːnə] _) ,
= **The Occult Sciences** = (= **Encyclopaedia Metropolitana** =) ,
_ 这 神秘学 科学 _ (_ 百科全书 大都会 _) ,
《神秘科学》（《大都会百科全书》）

[ed] . [baɪ][rɪˈlaɪhjuː] [rɪtʃ] (-) ,
ed . by ELIHU RICH (1855) ,
编辑 . 经过 以利户 富有的 (-) ,

ELIHU RICH 编辑（1855 年），

[piː] . - .
p . **144** .
p . - .

第 144 页。

[ðə; ði] _ [kɒk] _ [hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [biːn] [ˈrekən] [ə; eɪ][bɜːd] [pəˈzest] [ɒv; əv][ˈmædʒɪk][ˈpaʊə(r)] .
The cock has always been reckoned a bird possessed of magic power .
这 _ 公鸡 _ 有 总是 到过 估计 一个 鸟 拥有 的 魔法 力量 .
公鸡一直被认为是一种具有魔力的鸟。

[æt; ət][ɪts] [ˈkrəʊɪŋ] ,
At its crowing ,
在 它是 鸣叫 ,

当它啼叫的时候，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld] ,
we are told ,
我们 是 讲述 ,

我们被告知，

[ɔːl][ˌʌnˈkwaɪət] [ˈspɪrɪt] [huː] [rəʊm] [ðə; ði] [ɜːθ] [dɪˈpɑːt] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈdɪzməl] [əˈbəʊd] ,
all unquiet spirits who roam the earth depart to their dismal abodes ,
全部 不安 烈酒 WHO 漫游 这 地球 离开 到 他们的 惨淡 住所 ,
所有在地球上游荡的不安灵魂都回到他们阴暗的住所，

[ænd; ænd][ðə; ði] [ˈɔːdʒiːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪtʃɪz] - [ˈsæbəθ] [ˈtɜːmɪneɪt] .
and the orgies of the Witches ' Sabbath terminate .
和 这 狂欢 的 这 女巫 - 安息日 终止 .
女巫安息日的狂欢就此结束。

[ə; eɪ] [kɒk] [ɪz][ðə; ði] [ˈfeɪvərɪt] [ˈsækrɪfaɪs] [ˈɒfəd] [tuː; tə][ɪːv(ə)] [ˈspɪrɪt] [ɪn] [sɪˈlɒn] [ænd; ænd] [elsˈweə(r)] .
A cock is the favourite sacrifice offered to evil spirits in Ceylon and elsewhere .
一个 公鸡 是 这 最喜欢的 牺牲 提供 到 邪恶的 烈酒 在 锡兰 和 别处 .
在锡兰和其他地方，公鸡是献给恶灵的最受欢迎的祭品。

[əlektroʊmənəsi] [[tuːˈtuː]] [wɒz; wəz][æn; ən] [ˈeɪnfənt] [ænd; ænd] [pɪˈkjuːliəli] [ˈsensləs] [ˈmeθəd] [ɒv; əv]
Alectromancy [2] was an ancient and peculiarly senseless method of
占卜术 [2] 曾是 一个 古老的 和 奇特地 无意义的 方法 的
[ˌdɪvɪˈneiʃn] ([səʊ] [kɔːld]) [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [kɒk] [wɒz; wəz] [ɪmˈplɔɪd] .
divination (so called) in which a cock was employed .
占卜 (所以 称为) 在 哪个 一个 公鸡 曾是 受雇 .
电光占卜[2]是一种古老而又奇特的无意义的占卜方法（所谓的），其中使用一只公鸡。

[ðə; ði][bɜːd][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [jʌŋ] [ænd; ənd][kwɪt] [waɪt] .

The bird had to be young and quite white .
这 鸟 有 到 是 年轻的 和 相当 白色的 .

这只鸟一定很年轻，而且全身都是白色。

[Its] [fi:t] [wɜː(r); wə(r)][kʌt] [ɒf] [ænd; ənd] [kræmd] [daʊn] [Its] [θrəʊt] [wɪð] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['pɑ:tʃmənt]
Its feet were cut off and crammed down its throat with a piece of parchment
它是 脚 是 切 离开 和 拥挤 向下 它是 喉 和 一个 片 的 羊皮纸

[ɒŋ] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] ['sɜ:t(ə)n] ['hi:bruː] [wɜːdz] .

on which were written certain Hebrew words .
在 哪个 是 书面 肯定 希伯来语 字 .

它的脚被砍掉，并用一张写有希伯来语的羊皮纸塞进了它的喉咙。

[ðə; ði] [kɒk] ,

The cock ,
这 公鸡 ,

公鸡，

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ˌrepəˈtɪ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [preə(r)] [baɪ][ðə; ði][ˈɒpəreɪtə(r)] ,

after the repetition of a prayer by the operator ,
后 这 重复 的 一个 祷告 经过 这 操作员 ,

在操作员重复祈祷后，

[wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ]['sɜ:k(ə)][dɪˈvaɪdɪd]['ɪntuː] [pɑ:ts] [ˌkɒrəˈspɒndɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['letəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
was placed in a circle divided into parts corresponding to the letters of the
曾是 放置 在 一个 圆圈 分割 进入 部分 相应的 到 这 信件 的 这

['ælfəbet] ,
alphabet ,
字母 ,

被放置在一个圆圈里，分成与字母表字母对应的部分，

[ɪn] [i:tʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ][greɪn][ɒv; əv] [wi:t] [wɒz; wəz] [pleɪst] .

in each of which a grain of wheat was placed .
在 每个 的 哪个 一个 粮食 的 小麦 曾是 放置 .

每个土坑里都放了一粒麦子。

[ə; eɪ]['sɜ:t(ə)n] [sɑ:m] [wɒz; wəz] [ri'saɪt] ,

A certain psalm was recited ,
一个 肯定 诗篇 曾是 背诵 ,

有人吟诵了一首圣歌，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['letəz] [wɜː(r); wə(r)][ˈhəʊtɪd][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɒk] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [greɪnz] ,
and then the letters were noted from which the cock picked up the grains ,
和 然后 这 信件 是 著名的 从 哪个 这 公鸡 挑选 向上 这 谷物 ,

然后记下公鸡从中啄食谷物的字母，

[ə; eɪ] [freʃ] [greɪn] ['biːɪŋ] [pʊt] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [i:tʃ] [wʌn] [pɪkt] [ʌp] .

a fresh grain being put down for each one picked up .
一个 新鲜的 粮食 存在 放 向下 为了 每个 一 挑选 向上 .

每捡起一颗，就放下一粒新鲜的谷物。

[ðiːz] ['letəz] ,

These letters ,
这些 信件 ,

这些信件，

['prɒpəli] [ə'reɪndʒd] ,

properly arranged ,
适当地 安排 ,

妥善安排，

[wɜ:(r); wə(r)] [sed] [tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði][ˈɑ:nsə(r)] [tu:; tə][ðə; ði][ɪnˈkwærəri][fɔ:(r); fə(r)] [wɪt] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [wɒz; wəz]
 were said to give the answer to the inquiry for which divination was
是 说 到 给 这 回答 到 这 询问 为了 哪个 占卜 曾是
[meɪd] .
 made .
制成 :

据说可以解答所占卜的问题。

[aɪ][eɪˈem][nɒt][ʊə(r)] [wɒt] [wʌn][wɒz; wəz][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tu:; tə][du:; də] [ɪf] ,
 I am not sure what one was supposed to do if ,
我 是 不是 当然 什么 一 曾是 据称 到 做 如果 ,
 I am not sure what one was supposed to do if ,
我不确定如果发生这种情况,

[æz; əz] [si:m] [ˈlaɪkli] ,
 as seems likely ,
作为 似乎 可能 ,

看起来很有可能，

[ðə; ði] [kɒk] [rɪˈfju:zd] [tu:; tə][ækt][ɪn][ðə; ði] [rɪˈkwærəd] [ˈmænə(r)] .
 the cock refused to act in the required manner .
这 公鸡 拒绝 到 行为 在 这 必需的 方式 :

公鸡拒绝按照要求的方式行动。

[[tu:ˈtu:]] [si:ˈef] . [ˈɑ:θə(r)] [ˈedwəd] [weɪt] :
 [2] Cf . ARTHUR EDWARD WAITE :
[2] cf . 亚瑟 爱德华 韦特 :

[2] 参阅亚瑟·爱德华·韦特：

_ [ðə; ði] [ˈɒkʌlt] [ˈsaɪəns] _ (-) ,
= The Occult Sciences = (1891) ,
_ 这 神秘学 科学 _ (-) ,

《神秘科学》（1891年）

[pi:ˈpi:] . - [ænd; ənd] - .
 pp . 124 and 125 .
pp . - 和 - .

第 124 和 125 页。

[ðə; ði] _ [aʊl] _ [wɒz; wəz] [ˈrekən] [ə; eɪ][bɜ:ɪd][ɒv; əv][ˈi:v(ə)] [ˈəʊməən] [wɪð] [ðə; ði][ˈrəʊmənz] ,
 The = owl = was reckoned a bird of evil omen with the Romans ,
这 _ 猫头鹰 _ 曾是 估计 一个 鸟 的 邪恶的 预兆 和 这 罗马书 ,

猫头鹰在罗马人眼中是一种不祥之鸟，

[hu:] [dɪˈraɪvd] [ðɪs] [əˈpɪnjən] [frɒm; frəm][ðə; ði]
 who derived this opinion from the Etrurians ,
WHO 衍生的 这 观点 从 这 伊特鲁里亚人 ,

他从伊特鲁里亚人那里得到了这个观点，

[əˈlɒŋ] [wɪð] [mʌtʃ] [els] [ɒv; əv][ðeə(r)][səʊ] - [kɔ:ld] [ˈsaɪəns] [ɒv; əv] [ˈɔ:gjəri] .
 along with much else of their so - called science of augury .
沿着 和 很多 别的 的 他们的 所以 - 称为 科学 的 预兆 :

以及他们所谓的占卜科学。

[aɪˈti:][wɒz; wəz] [pəˈtɪkjələli] [ˈdredɪd] [ɪf] [si:n] [ɪn][ə; eɪ] [ˈsɪti] ,
 It was particularly dreaded if seen in a city ,
它 曾是 特别 令人恐惧的 如果 已见 在 一个 城市 ,

如果在城市里看到它，那就特别可怕了，

[ɔ:(r)] ,
 or ,
或者 ,

或者，

[ɪnˈdiːd] ,
indeed ,
的确 ,

的确，

[ˈeniweə(r)] [baɪ] [deɪ] .
anywhere by day .
任何地方 经过 天 .

白天在任何地方。

[ˈplɪni] ([ˈkaɪəs] [ˈplɪniəs] [səˈkʊndʊs] ,
PLINY (Caius Plinius Secundus ,
普林尼 (盖厄斯 老普林尼 第二 ,

普林尼 (Caius Plinius Secundus,

[ə; eɪ] . [diː] . - - [bɪˈfʊː(r)] -) [ɪnfʊːmz] [juː ˈes] [ðæt] [ɒn] [wʌn] [əˈkeɪʒ(ə)n] " [ə; eɪ] [hɔːnd] [aʊl] [ˈentəd]
A . D . 61 - before 115) informs us that on one occasion " a horned owl entered
一个 . D . - - 前 -) 通知 我们 那 在 一 场合 " 一个 有角的 猫头鹰 进入
[ðə; ði] [ˈveri] [ˈsæŋktʃuəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkæpɪtl] ; . . .
the very sanctuary of the Capitol ; . . .
这 非常 避难所 的 这 国会大厦 ; . . .

(公元 61 年 - 公元 115 年之前) 告诉我们，有一次“一只角鸮进入了国会大厦的圣所.....

[ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ,
in consequence of which ,
在 结果 的 哪个 ,

因此，

[rəʊm] [wɒz; wəz][ˈpjʊərɪfaɪd][ɒn][ðə; ði] [nəʊnz] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] [ɪn] [ðæt] [jɪə(r)] . " [wʌn]]
Rome was purified on the nones of March in that year . " [1]
罗马 曾是 纯化 在 这 无 的 行进 在 那 年 . " [1]

罗马于那年三月九日被净化。”[1]

[wʌn]] [ˈplɪni] :
[1] PLINY :
[1] 普林尼 :

[1] 普林尼：

_ [ˈnætʃ(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] _ ,
= Natural History = 自然的历史 ,

《自然历史》

[biːˈkeɪ] . [eks] . [tjæp] .
bk . x . chap .
书 . x . 小伙子 .

第十章

[ɛksˈviːˈaɪ] .
xvi :
十六 :

十六。

([ˈbɒstɒk] [ænd; ənd] [ˈraɪlɪz] [trænz] . ,
(BOSTOCK and RILEY'S trans . ,
(博斯托克 和 莱利的 翻译 . ,

(BOSTOCK 和 RILEY 译，

[vɒl] . [aɪ ˈaɪ] . , - ,
vol . ii . , 1855 ,
卷 . 二、 . , - ,

第二卷，1855年，

[pi:] . -) .
p . 492) .
p . -) .

[ðə; ði][fəʊk] - [lɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['britɪ] [aɪlz] [ə'baʊnd] [wɪð] [kweɪnt] [br'li:fs] [ænd; ənd] ['stɔ:rɪz]
The folk - lore of the British Isles abounds with quaint beliefs and stories
这 民间 - 知识 的 这 英国 岛屿 很多 和 古雅 信仰 和 故事
[kən'sɜ:nɪŋ] [bɜːdz] .
concerning birds .
有关 鸟类 .

不列颠群岛的民间传说充满了有关鸟类的古怪信仰和故事。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['tʃɑ:mɪŋ] [welʃ] ['ledʒənd] [kən'sɜ:nɪŋ] [ðə; ði] _ ['rɒbɪn] _ ,
There is a charming Welsh legend concerning the _ robin _ ,
那里 是 一个 迷人 威尔士语 传奇 有关 这 _ 罗宾 _ ,

有一个关于知更鸟的迷人的威尔士传说，

[wɪtʃ] [ðə; ði] [rev] . [ti:] . [ef] . [ti:] . ['daɪə(r)] [k'wəʊts] [frɒm; frəm] _ [nəʊts] [ænd; ənd] [kw'iəɪz] _ :
which the Rev . T . F . T . Dyer quotes from _ Notes and Queries _ :
哪个 这 牧师 . T . F . T . 染工 引号 从 _ 笔记 和 查询 _ :

TFT Dyer 牧师引用了《注释与疑问》中的一段话：

- - " [fɑ:(r)] ,
- - " Far ,
- - " 远的 ,

- “远的，

[fɑ:(r)] [ə'weɪ] ,
far away ,
远的 离开 ,

离这很远，

[ɪz][ə; eɪ][lənd][ɒv; əv] [wəʊ] ,
is a land of woe ,
是 一个 土地 的 悲哀 ,

是一片悲惨的土地，

['dɑ:knəs] ,
darkness ,
黑暗 ,

黑暗，

['spɪrɪt] [ɒv; əv]['i:v(ə)l] ,
spirits of evil ,
烈酒 的 邪恶的 ,

邪恶的灵，

[ænd; ənd]['faɪə(r)] .
and fire .
和 火 .

和火。

[deɪ] [baɪ] [deɪ] [dʌz] [ðɪs] ['lɪt(ə)] [bɜ:ɪd][beə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [bɪl] [ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)][tu:; tə] [kwentʃ] [ðə; ði]
Day by day does this little bird bear in his bill a drop of water to quench the
天 经过 天 做 这 小的 鸟 熊 在 他的 账单 一个 降低 的 水 到 淬火 这
[fleɪm] .
flame .
火焰 .

这只小鸟每天都会用嘴叼一滴水来扑灭火焰。

[səʊ][nɪə(r)][ðə; ði] ['bɜ:nɪŋ] [stri:m] [dʌz] [hi;; hi][flai] ,
So near the burning stream does he fly ,
所以 靠近 这 燃烧 溪流 做 他 飞 ,
他飞得离燃烧的溪流那么近,

[ðæt] [hɪz; ɪz][dɪə(r)]['lɪt(ə)] ['feðər] [ɑ:(r); ə(r)] [skɔ:tʃt] ;
that his dear little feathers are scorched ;
那 他的 亲爱的 小的 羽毛 是 烧焦的 ;
他亲爱的小羽毛被烧焦了;

[ænd; ənd] [hens] [hi;; hi][ɪz] [nemd] [bru:] - - ([breɪt] - [bɜ:nt]) .
and hence he is named Brou - rhuddyn (Breast - burnt) .
和 因此 他 是 命名 布鲁 - - (胸部 - 烧焦的) .
因此他被命名为 Brou-rhuddyn (乳房烧焦)。

[tu;; tə] [sɜ:v] ['lɪt(ə)] ['tʃɪldrən] ,
To serve little children ,
到 服务 小的 孩子们 ,
为了服务小孩子,

[ðə; ði]['rɒbɪn] [deəz] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði][ɪn'fɜ:n(ə)][pɪt] .
the robin dares approach the infernal pit .
这 罗宾 敢于 方法 这 地狱 坑 .
知更鸟敢于接近地狱深渊。

[nəʊ] [gʊd] [tʃaɪld] [wɪl] [hɜ:t] [ðə; ði] [dɪ'vəʊtɪd] ['benɪfæktə(r)][ɒv; əv][mæn] .
No good child will hurt the devoted benefactor of man .
不 好的 孩子 将要 伤害 这 奉献 恩人 的 男人 .
没有一个好孩子会伤害人类的忠诚恩人。

[ðə; ði]['rɒbɪn] [rɪ'tɜ:nz] [frɒm; frəm][ðə; ði][lənd][ɒv; əv]['faɪə(r)] ,
The robin returns from the land of fire ,
这 罗宾 返回 从 这 土地 的 火 ,
知更鸟从火之国归来,

[ænd; ənd] ['ðeəfɜ:(r)] [hi;; hi] [fi:lz] [ðə; ði][kəʊld][ɒv; əv]['wɪntə(r)][fa:(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [bɜ:dz] .
and therefore he feels the cold of winter far more than his brother birds .
和 所以 他 感觉 这 寒冷的 的 冬天 远的 更多的 比 他的 兄弟 鸟类 .
因此, 他比他的鸟类兄弟更能感受到冬天的寒冷。

[hi;; hi] ['fɪvəz] [ɪn][ðə; ði]['bru:məl][blɑ:st] ;
He shivers in the brumal blast ;
他 颤抖 在 这 布鲁马尔 爆炸 ;
他在寒风中瑟瑟发抖;

['hʌŋɡri] ,
hungry ,
饥饿的 ,
饥饿的,

[hi;; hi] [tʃɜ:ɹps] [bɪ'fɔ:(r)] [jɔ:(r); jə(r)][dɔ:(r)] . " [[tu:'tu:]]
he chirps before your door . " [2]
他 啁啾声 前 你的 门 . " [2]
他在你的门前鸣叫。"[2]

[[tu:'tu:]] [ti:] . [ef] . ['ðɪs,ɛltən] ['daɪə(r)] ,
[2] T . F . THISELTON DYER ,
[2] T . F . 西塞尔顿 染工 ,
[2] TF THISELTON DYER,

[em] . [ə; eɪ] . :
M . A . :
M . 一个 . :
马萨诸塞州:

– [ˈɪŋɡlɪʃ] [fəʊk] – [lɔː(r)] – (– –) ,
= **English Folk - Lore** = (**1878**) ,
– 英语 – 民间 – 知识 – (– –) ,

《英国民间传说》(1878 年)

[ˌpiː ˈpiː] . – [ænd; ənd] –) .
pp . **65** **and** **66**) .
pp . – 和 –) .

第 65 和 66 页)。

[əˈnʌðə(r)] [ˈledzənd] [əˈkaʊnts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈrɑːbɪnz] [red] [breɪst] [baɪ] [səˈpəʊzɪŋ] [ðɪs] [bɜːd][tuː; tə]
Another legend accounts for the robin's red breast by supposing this bird to
其他 传奇 账户 为了 这 罗宾的 红色的 胸部 经过 假如 这 鸟 到
[hæv; həv] [traɪd] [tuː; tə] [plʌk] [ə; eɪ] [θɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kraʊn] [ɪnˈsɜːk(ə)lɪŋ][ðə; ði] [braʊ] [ɒv; əv][ðə; ði]
have tried to pluck a thorn from the crown encircling the brow of the
有 尝试 到 采摘 一个 刺 从 这 王冠 包围 这 眉头 的 这
[ˈkruːsɪfaɪd] [kraɪst] ,
crucified CHRIST ,
被钉在十字架上 基督 ,

另一个传说解释了知更鸟的红色胸部，认为这只鸟曾试图从被钉在十字架上的基督额头上的冠冕上拔下一根刺，

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [əˈliːviət] [hɪz; ɪz] [ˈsʌfərɪŋz] .
in order to alleviate His sufferings .
在 命令 到 减轻 他的 苦难 .

以减轻他的痛苦。

[nəʊ] [daʊt] [aɪ ˈtiː][ɪz][ɒn] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈledzəndz] [ðæt] [aɪ ˈtiː][ɪz] [kənˈsɪdəd] [ə; eɪ] [kraɪm] ,
No doubt it is on account of these legends that it is considered a crime ,
不 怀疑 它 是 在 帐户 的 这些 传说 那 它 是 经过考虑的 一个 犯罪 ,
毫无疑问，正是由于这些传说，它才被认为是一种犯罪，

[wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] [wɪð] [ɡreɪt] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] ,
which will be punished with great misfortune ,
哪个 将要 是 受到惩罚 和 伟大的 不幸 ,

将会遭受巨大不幸的惩罚，

[tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ][ˈrɒbɪn] .
to kill a robin .
到 杀 一个 罗宾 .

杀死一只知更鸟。

[ɪn][sʌm; səm][ˈpleɪsɪz][ðə; ði] [seɪm] [ˌprəʊɪˈbɪ(ə)n] [ɪkˈstendz; ek-][tuː; tə][ðə; ði] – [ren] – ,
In some places the same prohibition extends to the wren = ,
在 一些 地方 这 相同的 禁令 扩展 到 这 – 鹪 –,
在某些地方，同样的禁令也适用于鹪鹩，

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈpɒpjələli] [bɪˈliːvd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈrɒbɪn] .
which is popularly believed to be the wife of the robin .
哪个 是 广为人知 相信 到 是 这 妻子 的 这 罗宾 .

人们普遍认为它是知更鸟的妻子。

[ɪn][ˈʌðə(r)] [pɑːts] ,
In other parts ,
在 其他 部分 ,

在其他地区，

[haʊˈevə(r)] ,
however ,
然而 ,

然而，

[ðə; ði] [ren] [ɪz] ([ɔ:(r)][æt; ət] [li:st] [wɒz; wəz]) ['kru:əli] ['hʌntɪd] [ɒn] ['sɜ:t(ə)n] [deɪz] .
the wren is (or at least was) cruelly hunted on certain days .
这 鹌 是 (或者 在 至少 曾是) 残酷地 猎杀 在 肯定 天 .

在某些日子里，鹌鹑会遭到（或至少曾经遭到）残忍的捕杀。

[ɪn][ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv][mæn][ðə; ði] [ren] - [hʌnt] [tɒk] [pleɪs] [ɒn] ['krɪsməs] [i:v] [ænd; ənd][es 'ti:]
In the Isle of Man the wren - hunt took place on Christmas Eve and St
在 这 小岛 的 男人 这 鹌 - 打猎 采取 地方 在 圣诞节 前夕 和 英石
[ˈsti:vənz] [deɪ] ,
Stephen's Day ,
斯蒂芬的 天 ,

在马恩岛，鹌鹑狩猎活动在圣诞节前夕和圣斯蒂芬节举行，

[ænd; ənd][ɪz] [ə'kaʊntɪd] [fɔ:(r); fə(r)][baɪ][ə; eɪ]['ledʒənd] [kən'sɜ:nɪŋ] [æn; ən]['i:v(ə)l]['feəri] [hu:] [l'ɔ:d] ['meni]
and is accounted for by a legend concerning an evil fairy who lured many
和 是 已记录 为了 经过 一个 传奇 有关 一个 邪恶的 仙女 WHO 诱饵 许多
[men][tu:; tə] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,
men to destruction ,
男人 到 破坏 ,

传说中有有一个邪恶的仙女引诱许多人走向毁灭，

[bʌt; bət][hæd; həd][tu:; tə] [ə'sju:m] [ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ren] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] ['plʌnɪfmənt] [æt; ət][ðə; ði]
but had to assume the form of a wren to escape punishment at the
但 有 到 认为 这 形式 的 一个 鹌 到 逃脱 惩罚 在 这
[hændz][ɒv; əv][æn; ən] [ɪn'dʒɪ:nɪəs] [naɪt] - ['erənt] .
hands of an ingenious knight - errant .
双手 的 一个 巧妙 骑士 - 错误的 .

但为了逃避聪明的游侠骑士的惩罚，她不得不变成一只鹌鹑。

[fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] ['sentʃəɪz] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['prevalənt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] ['sɪvɪlaɪzd] ['jʊərəp]
For several centuries there was prevalent over the whole of civilised Europe
为了 一些 几个世纪 那里 曾是 流行 超过 这 所有的 的 文明 欧洲
[ə; eɪ][məʊst] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [su:pə'stɪʃ(ə)n] [kən'sɜ:nɪŋ] [ðə; ði] [smɔ:l] ['ɑ:ktɪk] [bɜ:d] [rɪ'zembliŋ] ,
a most extraordinary superstition concerning the small Arctic bird resembling ,
一个 最多 非凡的 迷信 有关 这 小的 北极 鸟 类似 ,

几个世纪以来，整个文明欧洲都流行着一种非常奇怪的迷信，这种迷信与一种北极小鸟有关，

[bʌt; bət][nɒt][səʊ] [lɑ:dʒ] [æz; əz] ,
but not so large as ,
但 不是 所以 大的 作为 ,

但不会大到

[ðə; ði] ['kɒmən] [waɪld] [gu:s] ,
the common wild goose ,
这 常见的 荒野 鹅 ,

普通的野鹅，

[nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] _ ['bɑ:nəkl] _ [ɔ:(r)] _ ['bə:nɪkl] [gu:s] _ .
known as the = barnacle = or = bernicle goose = .
已知 作为 这 _ 藤壶 _ 或者 _ 伯尼克尔 鹅 _ .
被称为_藤壶_或_白雁_。

[mæks] ['mʌlə] [[wʌn]] [hæz; həz] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [ðɪs] [wɜ:d] [wɒz; wəz] ['ri:əli] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] _
MAX MUELLER [1] has suggested that this word was really derived from =
最大限度 穆勒 [1] 有 建议 那 这 单词 曾是 真的 衍生的 从 =
- ,
Hibernicula = ,
- ,

马克斯·穆勒[1]认为，这个词实际上来源于_Hibernicula_，

[ðə; ði] [neɪm] [ðʌs] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] ['aɪələnd] ,
the name thus referring to Ireland ,
这 姓名 因此 指 到 爱尔兰 ,

这个名字指的是爱尔兰，

[weə(r)] [ðə; ði] [bɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] ;
where the birds were caught ;
在哪里 这 鸟类 是 捕捉 ;

鸟类被捕获的地方；

[bʌt; bət] ['kɒmən] [ə'pɪnjən] [ə'səʊsiəriɪd; ə'səʊʃiəriɪd][ðə; ði] ['bɑːnəkl] [guːs] [wɪð] [ðə; ði] [[el] - [fɪ]] [nəʊn]
but common opinion associated the barnacle goose with the shell - fish known
但 常见的 观点 联系 这 藤壶 鹅 和 这 壳 - 鱼 已知

[æz; əz][ðə; ði] ['bɑːnəkl] ([wɪt]] [ɪz] [faʊnd] [ɒn][tɪmbə(r)][ɪk'spəʊzd][tuː; tə][ðə; ði] [siː]) ,
as the barnacle (which is found on timber exposed to the sea) ,
作为 这 藤壶 (哪个 是 成立 在 木材 裸露 到 这 海) ,

但普遍的观点认为，白颊黑雁与一种叫做藤壶的贝类有关（这种贝类生长在暴露在海里的木材上），

[sə'pəʊzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][fɔːmə(r)][wɒz; wəz]['dʒenəreɪɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] .
supposing that the former was generated out of the latter .
假如 那 这 以前的 曾是 生成的 出去 的 这 后者 .

假设前者是由后者产生的。

[ðʌs] [ɪn][wʌn][əʊld][ˈmedɪk(ə)][ˈraɪtə(r)][wiː; wi][faɪnd] :
Thus in one old medical writer we find :
因此 在 一 老的 医疗的 作家 我们 寻找 :

因此，我们在一位老医学作家的著作中发现：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [pɑːts] [ɒv; əv] ['skɒtlənd] ,
" There are founde in the north parts of Scotland ,
" 那里 是 创立 在 这 北 部分 的 苏格兰 ,

“在苏格兰北部地区发现，

[ænd; ənd][ðə; ði][aɪləndz][ə'dʒeɪs(ə)nt] ,
and the Ilands adjacent ,
和 这 岛屿 邻近的 ,

以及邻近的岛屿，

[kɔːld] - [ˈɔːkni] [ˈaɪlənds]] ,
called Orchades [Orkney Islands] ,
称为 - [奥克尼群岛 岛屿] ,

被称为奥克尼群岛，

[ˈsɜːt(ə)n] [triːz] ,
certain trees ,
肯定 树木 ,

某些树木，

[weər'ɒn] [dəʊ] [-] [sɜːrteɪn] [[el] [ˈfɪɪz] ,
whereon doe growe certaine shell fishes ,
其中 雌鹿 生长 某些 壳 鱼 ,

那里生长着某些贝类，

[ɒv; əv][ə; eɪ] [waɪt] ['kʌlə(r)] ['tendɪŋ] [tuː; tə] ['rʌsɪt] ;
of a white colour tending to russet ;
的 一个 白色的 颜色 倾向于 到 赤褐色 ;

颜色为白色，略带赤褐色；

[weər'ɪn] [ɑː(r); ə(r)] - ['lɪt(ə)] ['kriːtʃəz] :
wherein are conteined little liuing creatures :
其中 是 - 小的 流莺 生物 :

其中有小活物：

[wɪtʃ] [ˈʃelz] [ɪn] [taɪm] [ɒv; əv] - [dəʊ] [ˈəʊpən] ,
which shells in time of maturitie doe open ,
哪个 贝壳 在 时间 的 - 雌鹿 打开 ,
贝壳在成熟时会打开,

[ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [grəʊ] [ðəʊz] [ˈlɪt(ə)l] [ˈlɪvɪŋ] [θɪŋz] ;
and out of them grow those little living things ;
和 出去 的 他们 生长 那些 小的 活的 事物 ;
从它们之中长出了那些小生命;

[wɪtʃ] [ˈfɔːlɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] ,
which falling into the water ,
哪个 坠落 进入 这 水 ,
落入水中,

[dəʊ] [bɪˈkʌm] [faʊlz] ,
doe become foules ,
雌鹿 变得 犯规 ,
母鹿变成了臭虫,

[huːm] [wiː; wi] [kɔːl] - . . .
whom we call Barnakles . . .
谁 我们 称呼 - . . .
我们称其为巴纳克尔斯.....

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ðæt] [duː; də] [fɔːl] [ˌviːˈpiːɒn][ðə; ði][lənd] ,
but the other that do fall vpon the land ,
但 这 其他 那 做 落下 vpon 这 土地 ,
但落在地上的,

[ˈperɪʃ] [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə] [ˈnʌθɪŋ] :
perish and come to nothing :
沦 和 来 到 没有什么 :
灭亡，归于无有:

[ðɪs] [mʌtʃ] [baɪ][ðə; ði] [ˈraɪtɪŋz] [ɒv; əv] [ˈʌðə(r)z] ,
this much by the writings of others ,
这 很多 经过 这 著作 的 其他的 ,
其他人的著作也如此,

[ænd; ənd][ˈbɔːlsəʊ][frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊðz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðəʊz] [pɑːts]
and also from the mouths of the people of those parts
和 还 从 这 嘴 的 这 人们 的 那些 部分
以及来自那些地方人民的口中.....

" [1b]
" [**1b**]
" [1b]
“[1b]

[[wʌn]] [siː] [ef] . [mæks] [ˈmɪlərz] _ [ˈlektʃəz] [ɒn][ðə; ði] [ˈsaɪəns] [ɒv; əv] [ˈlæŋɡwɪdʒ] _ (-) ,
[**1**] **See F . MAX MUELLER'S = Lectures on the Science of Language = (1885) ,**
[1] 看 F . 最大限度 穆勒的 _ 讲座 在 这 科学 的 语言 _ (-) ,
[1] 参见 F. MAX MUELLER 的《语言科学讲座》(1885 年),

[weə(r)] [ə; eɪ] [ˈveri] [fʊl] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [trəˈdɪj(ə)n] [kənˈsɜːnɪŋ] [ðə; ði][ˈbrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɑːnəkl]
where a very full account of the tradition concerning the origin of the barnacle
在哪里 一个 非常 满的 帐户 的 这 传统 有关 这 起源 的 这 藤壶
[guːs] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] .
goose will be found .
鹅 将要 是 成立 .
在那里可以找到有关白颊黑雁起源的非常详细的传统记载。

[1b] [dʒɒn] - : _
[1b] JOHN GERARDE : =
[1b] 约翰 - : _

[1b] 约翰·杰拉德： _

[ðə; ði] [hɜːbɒl] ;
The Herball ;
这 草药 ;

草药；

[ɔː(r)] ,
or ,
或者 ,

或者，

[ˈdʒenərəli] [ɪsˈtɔːri] [ɒv; əv] [plɑːt] _ (-) . - .
Generall Historie of Plantes = (1597) . 1391 .
一般 历史 的 植物 _ (-) . - .

植物通史_ (1597).1391。

[ðə; ði][ˈraɪtə(r)] ,
The writer ,
这 作家 ,

作家，

[haʊˈevə(r)] ,
however ,
然而 ,

然而，

[huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] [ˈsɜːdʒən] [ænd; ənd] [ˈbɒtənɪst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deɪ] ,
who was a well - known surgeon and botanist of his day ,
WHO 曾是 一个 出色地 - 已知 外科医生 和 植物学家 的 他的 天 ,

他是当时著名的外科医生和植物学家，

[ædz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈpɜːsənəli] [ɪgˈzæmɪnd] [ˈsɜːt(ə)n] [fel] - [fɪʃ] [frɒm; frəm] [ˈlæŋkəʃɪə(r)] ,
adds that he had personally examined certain shell - fish from Lancashire ,
添加 那 他 有 亲自 检查 肯定 壳 - 鱼 从 兰开夏郡 ,

他还补充说，他亲自检查了兰开夏郡的某些贝类，

[ænd; ənd][ɒn] [ˈəʊpənɪŋ] [ðə; ði] [felz] [hæd; həd] [əbˈzɜːvd] [wɪˈðɪn] [bɜːdz] [ɪn] [ˈveəriəs] [steɪdʒɪz][ɒv; əv]
and on opening the shells had observed within birds in various stages of

[dɪˈveləpmənt] .
development .
发展 .

打开蛋壳后，我们观察到鸟类处于不同的发育阶段。

[nəʊ] [daʊt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪˈsiːvd] [baɪ][sʌm; səm] [ˈpjʊəli] [ˌsuːpəˈfɪ(ə)l] [riˈzembləns] - - [fɔː(r); fə(r)]
No doubt he was deceived by some purely superficial resemblances - - for

[ɪgˈzɑːmp(ə)l] ,
example ,
例子 ,

毫无疑问，他被一些纯粹表面的相似之处所欺骗——例如，

[ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɑːnəkl] [fɪʃ] [riˈzemb(ə)l] [ˈsʌmwɒt] [ðə; ði] [ˈfeðər] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɜːd] .
the feet of the barnacle fish resemble somewhat the feathers of a bird .
这 脚 的 这 藤壶 鱼 类似 有些 这 羽毛 的 一个 鸟 .

藤壶鱼脚有点像鸟的羽毛。

[hi:; hi] [givz] [æn; ən] [ɪ'mædʒɪnətɪv] [ɪlə'streɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑ:nəkl] [fəʊl] [ɪ'skeɪpɪŋ] [frəm; frəm][ɪts] [ʃel]
He gives an imaginative illustration of the barnacle fowl escaping from its shell
他 给予 一个 富有想象力的 插图 的 这 藤壶 鸡 逃脱 从 它是 壳
,
.
.

他用富有想象力的笔触描绘了藤壶鸟从壳中逃脱的场景，

[wɪtʃ] [ɪz] [ri:prə'dju:st] [ɪn][fɪg] . - .
which is reproduced in fig . 12 .
哪个 是 复制品 在 如图 . - .

如图 12 所示。

[ˈtɜ:nɪŋ] [naʊ] [frəm; frəm] [ˌsʊpər'stɪʃən] [kən'sɜ:nɪŋ] ['æktʃuəl][bɜ:dz] [tu:; tə][ˈledʒəndz][ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt]
Turning now from superstitions concerning actual birds to legends of those that
转弯 现在 从 迷信 有关 实际的 鸟类 到 传说 的 那些 那
[ɑ:(r); ə(r)] ['pjʊəli] ['mɪθɪkl] ,
are purely mythical .
是 纯粹 神话 ,

现在，我们从有关真实鸟类的迷信转向纯粹神话的传说，

[ˈpɑ:sɪŋ] ['refrəns] [mʌst; məst][bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə][ðə; ði] _ [rɒk] _ ,
passing reference must be made to the = roc = .
通过 参考 必须 是 制成 到 这 _ 鹏 _ ,
必须顺便提及_roc_，

[ə; eɪ][bɜ:d] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn][ə'reɪbiən][ˈledʒənd] ,
a bird existing in Arabian legend .
一个 鸟 现存的 在 阿拉伯 传奇 ,

阿拉伯传说中的一种鸟，

[wɪtʃ] [wi:; wi] [mi:t] [ɪn][ðə; ði] _ [ə'reɪbiən] [naɪts] _ ,
which we meet in the = Arabian Nights = .
哪个 我们 见面 在 这 _ 阿拉伯 夜晚 _ ,

我们在《一千零一夜》中见过，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] ['tʃi:flɪ] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][ɪts][saɪz][ænd; ənd] [streŋθ] .
and which is chiefly remarkable for its size and strength .
和 哪个 是 主要 卓越 为了 它是 尺寸 和 力量 .

其最引人注目之处是其规模和强度。

[ðə; ði] _ ['fi:nɪks] _ ,
The = phoenix = .
这 _ 凤凰 _ ,

凤凰，

[pə'hæps] ,
perhaps .
也许 ,

也许，

[ɪz][ɒv; əv][mɔ:(r)] ['ɪntrəst] .
is of more interest .
是 的 更多的 兴趣 .

更有趣。

[ɒv; əv] " [ðæt] ['feɪməs] [bɜ:d][ɒv; əv][ə'reɪbiə] ,
Of " that famous bird of Arabia .
的 " 那 著名的 鸟 的 阿拉伯 ,

关于“阿拉伯著名的鸟”，

" [ˈplɪni] [raɪts] [æz; əz] [fɒləʊz] ,
" **PLINY** **writes** **as** **follows** ,
" 普林尼 写 作为 跟随 ,

普林尼写道：

[ˈpriːfɪksɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv][aɪ ˈtiː] [wɪð] [ðə; ði] [ˈkɔːʃəs] [rɪˈmɑːk] ,
prefixing **his** **description** **of** **it** **with** **the** **cautious** **remark** ,
前缀 他的 描述 的 它 和 这 谨慎 评论 ,

在描述之前加上谨慎的评论，

" [aɪ][eɪ ˈem][nɒt] [kwɑɪt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ɪts] [ɪgˈzɪstəns] [ɪz][nɒt] [ɔːl][ə; eɪ][ˈfeɪb(ə)] . "
" **I** **am** **not** **quite** **sure** **that** **its** **existence** **is** **not** **all** **a** **fable** . "

“我不太确定它的存在是否只是个传说。”

" [aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][ˈəʊnli][wʌn][ɪn] [ɪgˈzɪstəns] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] ,
" **It** **is** **said** **that** **there** **is** **only** **one** **in** **existence** **in** **the** **whole** **world** ,
" 它 是 说 那 那里 是 仅有的 一 在 存在 在 这 所有的 世界 ,

“据说全世界只有一个，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðæt] [wʌn][hæz; həz][nɒt] [biːn] [siːn] [ˈveri] [ˈɒf(ə)n] .
and **that** **that** **one** **has** **not** **been** **seen** **very** **often** .
和 那 那 一 有 不是 到过 已见 非常 经常 .

并且这种现象并不常见。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld] [ðæt] [ðɪs] [bɜːd][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [saɪz][ɒv; əv][æn; ən][ˈiːg(ə)] ,
We **are** **told** **that** **this** **bird** **is** **of** **the** **size** **of** **an** **eagle** ,
我们 是 讲述 那 这 鸟 是 的 这 尺寸 的 一个 鹰 ,

据说这种鸟体型和鹰一样大，

[ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [ˈgəʊldən] [ˈpluːmɪdʒ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [nek] ,
and **has** **a** **brilliant** **golden** **plumage** **around** **the** **neck** ,
和 有 一个 杰出的 金的 羽毛 大约 这 脖子 ,

脖子周围有耀眼的金色羽毛，

[waɪl] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɒdi] [ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈpɜːp(ə)] [ˈkʌlə(r)] ;
while **the** **rest** **of** **the** **body** **is** **of** **a** **purple** **colour** ;
尽管 这 休息 的 这 身体 是 的 一个 紫色的 颜色 ;

而身体的其余部分则是紫色的；

[ɪkˈsept] [ðə; ði] [teɪl] ,
except **the** **tail** ,
除了 这 尾巴 ,

除了尾巴，

[wɪtʃ] [ɪz][ˈæzə(r)] ,
which **is** **azure** ,
哪个 是 蔚蓝 ,

天蓝色，

[wɪð] [lɒŋ] [ˈfeðər] [ɪntəˈmɪŋɡəld] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈrəʊziət] [hjuː] ;
with **long** **feathers** **intermingled** **of** **a** **roseate** **hue** ;
和 长的 羽毛 交织 的 一个 玫瑰 色调 ;

长长的羽毛混合着玫瑰色的色调；

[ðə; ði] [θrəʊt] [ɪz] [edˈɔːnd] [wɪð] [ə; eɪ] [krest] ,
the **throat** **is** **adorned** **with** **a** **crest** ,
这 喉 是 装饰 和 一个 波峰 ,

喉咙处饰有冠饰，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hed] [wɪð] [ə; eɪ] [tʌft] [ɒv; əv] [ˈfeðər] .
and **the** **head** **with** **a** **tuft** **of** **feathers** .
和 这 头 和 一个 簇 的 羽毛 .

头上长着一簇羽毛。

[ðə; ði][fɜːst][ˈrəʊmən][huː][dɪˈskraɪbd][ðɪs][bɜːd] . . .
The first Roman who described this bird . . .
这 第一的 罗马 WHO 描述 这 鸟 . . .

第一个描述这种鸟的罗马人.....

[wɒz; wəz][ðə; ði][ˈsenətə(r)][məˈnɪliəs]
was the senator Manilius
曾是 这 参议员 马尼利厄斯

是参议员马尼利乌斯.....

[hiː; hi][telz][juːˈes][ðæt][nəʊ][ˈpɜːs(ə)n][hæz; hæz][ˈevə(r)][siːn][ðɪs][bɜːd][iːt] ,
He tells us that no person has ever seen this bird eat ,
他 讲述 我们 那 不 人 有 曾经 已见 这 鸟 吃 ,

他告诉我们，没有人见过这种鸟吃东西，

[ðæt][ɪn][əˈreɪbiə][aɪˈtiː][ɪz][lʊkt][əˈpɒn][æz; əz][ˈseɪkrɪd][tuː; tə][ðə; ði][sʌn] ,
that in Arabia it is looked upon as sacred to the sun ,
那 在 阿拉伯 它 是 看起来 之上 作为 神圣 到 这 太阳 ,

在阿拉伯，它被视为太阳的圣物，

[ðæt][aɪˈtiː][laɪvz; livz][faɪv][ˈhʌndrəd][ænd; ənd][ˈfɔːti][jɪəz] ,
that it lives five hundred and forty years ,
那 它 生活 五 百 和 四十 年 ,

它的寿命是五百四十年，

[ðæt][wen][aɪˈtiː][brɪˈkʌmz][əʊld][aɪˈtiː][bɪldz][ə; eɪ][nest][pʊ; əv][ˈkæsiə][ænd; ənd][sprɪgz][pʊ; əv][ˈɪnsens] ,
that when it becomes old it builds a nest of cassia and sprigs of incense ,
那 什么时候 它 变成 老的 它 建造 一个 巢 的 决明子 和 枝条 的 香 ,

当它老了，它就用桂皮和香料筑巢，

[wɪtʃ][aɪˈtiː][fɪlz][wɪð][ˈpəːfjuːmz] ,
which it fills with perfumes ,
哪个 它 填充 和 香水 ,

它充满了香气，

[ænd; ənd][ðen][leɪz][ɪts][ˈbɒdi][daʊn][əˈpɒn][ðem; ðəm][tuː; tə][daɪ] ;
and then lays its body down upon them to die ;
和 然后 躺下 它是 身体 向下 之上 他们 到 死 ;

然后将其尸体放在他们身上直至死亡；

[ðæt][frɒm; frəm][ɪts][bəʊnz][ænd; ənd][ˈmærəʊ][ðeə(r)][sprɪŋz][æt; ət][fɜːst][ə; eɪ][sɔːt][pʊ; əv][smɔːl][wɜːm] ,
that from its bones and marrow there springs at first a sort of small worm ,
那 从 它是 骨头 和 骨髓 那里 弹簧 在 第一的 一个 种类 的 小的 蠕虫 ,

从它的骨头和骨髓里，最初会长出一种小虫子，

[wɪtʃ][ɪn][taɪm][ˈtʃeɪndʒɪz][ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][bɜːd] ;
which in time changes into a little bird ;
哪个 在 时间 变化 进入 一个 小的 鸟 ;

随着时间的推移，它变成了一只小鸟；

[ðæt][ðə; ði][fɜːst][θɪŋ][ðæt][aɪˈtiː][dʌz][ɪz][tuː; tə][pəˈfɔːm][ðə; ði][ˈɒbsəkwɪz][pʊ; əv][ɪts][ˈpriːdæsəsə(r)] ,
that the first thing that it does is to perform the obsequies of its predecessor ,
那 这 第一的 事物 那 它 做 是 到 履行 这 葬礼 的 它是 前任 ,

它所做的第一件事就是为其前任举行葬礼，

[ænd; ənd][tuː; tə][ˈkæri][ðə; ði][nest][ɪnˈtaɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˈsɪti][pʊ; əv][ðə; ði][sʌn][nɪə(r)][pɑːnˈtʃɪə] ,
and to carry the nest entire to the city of the Sun near Panchaia ,
和 到 携带 这 巢 全部的 到 这 城市 的 这 太阳 靠近 潘查亚 ,

并将整个鸟巢带到潘恰亚附近的太阳城，

[ænd; ənd][ðeə(r)][dɪˈpɒzɪt][aɪˈtiː][əˈpɒn][ðə; ði][ˈɔːltə(r)][pʊ; əv][ðæt][dɪˈvɪnəti] .
and there deposit it upon the altar of that divinity .
和 那里 订金 它 之上 这 坛 的 那 神 .

并将其供奉在神的祭坛上。

" [ðə; ði] [seɪm] [mə'nɪliəs] [steɪts] ['ɔ:lsəʊ] ,
" The same Manilius states also ,
" 这 相同的 马尼利厄斯 各州 还 ,

“马尼利乌斯还说，

[ðæt] [ðə; ði] [ˌrevəˈluːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [jɪə(r)][ɪz] [kəmˈplɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv] [ðɪs] [bɜːd] ,
that the revolution of the great year is completed with the life of this bird ,
那 这 革命 的 这 伟大的 年 是 完全的 和 这 生活 的 这 鸟 ,
伟大的一年的旋转随着这只鸟的生命而结束，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðen] [ə; eɪ] [nju:] ['saɪk(ə)] ['kɒmz] [raʊnd] [əˈgen] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [æz; əz]
and that then a new cycle comes round again with the same characteristics as
和 那 然后 一个 新的 循环 来 圆形的 再次 和 这 相同的 特征 作为
[ðə; ði]['fɔːmə(r)][wʌn] ,
the former one ,
这 以前的 一 ,

然后新的循环再次来临，其特征与前一个循环相同，

[ɪn][ðə; ði] ['siːz(ə)nz] [ænd; ənd][ðə; ði] [əˈpɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɑːz]
in the seasons and the appearance of the stars
在 这 季节 和 这 外貌 的 这 明星

在季节和星星的出现.....

[ðɪs] [bɜːd][wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [rəʊm] [ɪn][ðə; ði] ['sensəʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈempərə(r)] ['klɔːdiəs] . . .
This bird was brought to Rome in the censorship of the Emperor Claudius . . .
这 鸟 曾是 带来 到 罗马 在 这 审查制度 的 这 皇帝 克劳狄乌斯 . . .
这只鸟是在克劳狄皇帝的审查下被带到罗马的.....

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ɪkˈspəʊzd][tuː; tə] ['pʌblɪk] [ˈvjuː]
and was exposed to public view
和 曾是 裸露 到 民众 看法

并暴露在公众视野中.....

[ðɪs] [fækt][ɪz] [əˈtestɪd] [baɪ][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['æn(ə)lɪz] ,
This fact is attested by the public Annals ,
这 事实 是 已证实 经过 这 民众 志 ,
这一事实已得到公众年鉴的证实，

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][wʌn] [ðæt] [ˌdaʊt] [ðæt] [aɪˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [fɪkˈtɪʃəs] [ˈfiːnɪks] [ˈəʊnli] . " [wʌn]]
but there is no one that doubts that it was a fictitious phoenix only . " [1]
但 那里 是 不 一 那 疑虑 那 它 曾是 一个 虚拟 凤凰 仅有的 . " [1]
但没有人怀疑它只是一只虚构的凤凰。"[1]

[[wʌn]] ['plɪni] :
[1] PLINY :
[1] 普林尼 :

[1] 普林尼：

_ ['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] _ ,
= Natural History = 自然的 历史 = 自然史 ,

《自然历史》

[biːˈkeɪ] . [eks] . [tjæp] .
bk . x . chap .
书 . x . 小伙子 .

第十章

[aɪˈaɪ] . (['bɒstɒk] [ænd; ənd] ['raɪlɪz] [trænz] . ,
ii . (BOSTOCK and RILEY'S trans . ,
二、 . (博斯托克 和 莱利的 翻译 . ,

ii. (BOSTOCK和 RILEY 译，

[vɒl] . [aɪ 'aɪ] . , - ,
vol . **ii** . : , **1855** ,
卷 . 二、 . , - ,

第二卷，1855年，

[,pi: 'pi:] . - - -) .
PP . **479** - **481**) .
PP . - - - -) .

第 479-481 页)。

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['plu:mɪdʒ] ,
The description of the plumage ,
这 描述 的 这 羽毛 ,

羽毛的描述，

_ [et 'setərə; ,ɪt 'setərə] _ . ,
= **etc** = : :
_ ETC _ . ,

ETC。，

[ɒv; əv] [ðɪs] [bɜ: d] [ə'plaɪz] ['feəli] [wel] ,
of this bird applies fairly well ,
的 这 鸟 适用 相当 出色地 ,

这只鸟的适用范围很广，

[æz; əz] ['kju:viei] [hæz; həz] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ,
as CUVIER has pointed out ,
作为 居维叶 有 尖 出去 ,

正如 CUVIER 所指出的，

[[tu: 'tu:]] [tu:; tə][ðə; ði]['gəʊldən] ['feznt] ,
[2] to the golden pheasant ,
[2] 到 这 金的 野鸡 ,

[2] 锦鸡

[ænd; ænd][ə; eɪ] ['spesɪmən] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] [meɪ] [hæv; həv] [bi:n] [ðə; ði] " [fɪk'tɪjəs] ['fi:nɪks] "
and a specimen of the latter may have been the " fictitious phoenix "
和 一个 标本 的 这 后者 可能 有 到过 这 " 虚拟 凤凰 "

[rɪ'fɜ:d] [tu:; tə] [ə'bʌv] .
referred to above .
指 到 多于 .

后的一个样本可能就是上面提到的“虚构的凤凰”。

[ðæt] [ðɪs] [bɜ: d] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bi:n] ['kreditɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'strɔ: d(ə)n(ə)ri] [ænd; ænd] ['həʊlli] ['fæbjələs]
That this bird should have been credited with the extraordinary and wholly fabulous
那 这 鸟 应该 有 到过 已认可 和 这 非凡的 和 完全 太棒了
['prɒpətɪz] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ] ['plɪni] [ænd; ænd] ['ʌðə(r)z] [ɪz] [nɒt] ,
properties related by PLINY and others is not ,
特性 有关的 经过 普林尼 和 其他的 是 不是 ,

这种鸟应该被赋予普林尼和其他人所描述的非凡而完全神话般的特性，但事实并非如此，

[haʊ'veə(r)] ,
however ,
然而 ,

然而，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《过去的信仰》(Bygone Beliefs)

第4/16页

[ˈiːzi] [tuː; tə] [ˌʌndəˈstænd] .
easy to understand .
简单的 到 理解 .

容易理解。

[ðə; ði] [ˈfiːnɪks] [wɒz; wəz] [ˈfriːkwəntli] [juːst] [tuː; tə] [ˈɪləstreɪt] [ðə; ði] [ˈdɒktrɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪmɔːˈtæləti]
The phoenix was frequently used to illustrate the doctrine of the immortality
这 凤凰 曾是 频繁地 用过的 到 阐明 这 教义 的 这 不朽
[ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] (_ [iː] . [dʒiː] _ .
of the soul (= e : g = :
的 这 灵魂 (_ e : 克 _ :

凤凰经常被用来阐明灵魂不朽的教义（例如。

[ɪn] [ˈklɛmənts] _ [fɜːst] [ɪˈpɪsl] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈrɪnθiənz] _) ,
in CLEMENT'S = First Epistle to the Corinthians =) ,
在 克莱门特的 _ 第一的 书信 到 这 哥林多前书 _) ,

在克莱门特的《哥林多前书》中

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [ɪmˈpɒsəb(ə)] [ðæt] [əˈrɪdʒənəli] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈsɪmb(ə)]
and it is not impossible that originally it was nothing more than a symbol
和 它 是 不是 不可能的 那 起初 它 曾是 没有什么 更多的 比 一个 象征
[ɒv; əv] [ˌɪmɔːˈtæləti] [wɪtʃ] [ɪn] [taɪm] [brˈkeɪm] [tuː; tə][biː; bi] [brˈliːvd] [ɪn][æz; əz][ə; eɪ] [ˈriːəli] [ɪgˈzɪstɪŋ] [bɜːd]
of immortality which in time became to be believed in as a really existing bird
的 不朽 哪个 在 时间 成为 到 是 相信 在 作为 一个 真的 现存的 鸟
:
:
:

并且，最初它只是永生的象征，后来人们才相信它是一种真实存在的鸟。

[ðə; ði][fækt] ,
The fact ,
这 事实 ,

事实上，

[haʊˈevə(r)] ,
however ,
然而 ,

然而，

[ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][səˈpɒʊzd; səˈpɒʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ˈəʊnli][wʌn] [ˈfiːnɪks] ,
that there was supposed to be only one phoenix ,
那 那里 曾是 据称 到 是 仅有的 一 凤凰 ,

据说只有一只凤凰，

[ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ] [ðæt] [ðə; ði][lenkθ; lenθ][ɒv; əv] [iːtʃ] [ɒv; əv][ɪts][laɪvz; lɪvz][kəʊɪnˈsaɪdɪd] [wɪð] [wɒt] [ðə; ði]
and also that the length of each of its lives coincided with what the
和 还 那 这 长度 的 每个 的 它是 生活 巧合 和 什么 这
[ˈeɪnfənts] [tɜːrmd] [ə; eɪ] " [greɪt] [jɪə(r)] ,
ancients termed a " great year ,
古代人 称为 一个 " 伟大的 年 ,

而且它的寿命也与古人所说的“大年”相吻合，

" [meɪ] [ˈɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfiːnɪks] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈsɪmb(ə)][ɒv; əv] [kɒzməˈlɒdʒɪkl] [ˌprɪəriəˈdɪsəti] .
" **may indicate that the phoenix was a symbol of cosmological periodicity** .
" 可能 表明 那 这 凤凰 曾是 一个 象征 的 宇宙学 周期性 .

“可能表明凤凰是宇宙周期性的象征。

[ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)][hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[sʌm; səm][ˈeɪnʃənt][ˈraɪtə] ([i:] _ . [dʒi:] _ .
some ancient writers (e = : g = :
一些 古老的 作家 (e _ : 克 _ :

一些古代作家（例如

[tæsitəs] ,
TACITUS ,
塔西佗 ,

塔西佗

[ə; eɪ] . [di:] . - - -) [ɪkˈsplɪsɪtli][rɪfɜ:(r)][tu; tə][ðə; ði][ˈfi:nɪks][æz; əz][ə; eɪ][ˈsɪmb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] ,
A . D . 55 - 120) explicitly refer to the phoenix as a symbol of the sun ,
一个 . D . - - -) 明确地 参考 到 这 凤凰 作为 一个 象征 的 这 太阳 ,
公元 55-120 年) 明确将凤凰视为太阳的象征，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈeɪnʃənts][ðə; ði][sʌn][wɒz; wəz][ˈkləʊsli][kəˈnektɪd][wɪð][ðə; ði]
and in the minds of the ancients the sun was closely connected with the
和 在 这 思想 的 这 古代人 这 太阳 曾是 密切 连接 和 这
[aɪˈdɪə][ɒv; əv][ɪmɔ:ˈtæləti] .
idea of immortality .
主意 的 不朽 .

在古人的心目中，太阳与永生的观念紧密相连。

[ˈsɜ:t(ə)nli][ðə; ði][əˈkaʊnts][ɒv; əv][ðə; ði][ˈɡɔ:dʒəs][ˈklʌs][ɒv; əv][ðə; ði][ˈplu:mɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði][ˈfi:nɪks]
Certainly the accounts of the gorgeous colours of the plumage of the phoenix
当然 这 账户 的 这 华丽的 颜色 的 这 羽毛 的 这 凤凰
[maɪt][wel][bi:; bi][dɪskʊˈɪpʃənz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈraɪzɪŋ][sʌn] .
might well be descriptions of the rising sun .
可能 出色地 是 描述 的 这 上升 太阳 .

当然，对凤凰羽毛绚丽色彩的描述很可能就是对旭日的描述。

[aɪˈti:] [əˈpɪəz] ,
It appears ,
它 出现 ,

看来，

[mɔ:rˈəʊvə(r)] ,
moreover ,
而且 ,

而且，

[ðæt][ðə; ði][ɪˈdʒɪpʃn][ˌhaɪərəˈɡlɪfɪk] _ [ˈbi:nu:] _ ,
that the Egyptian hieroglyphic = benu = ,
那 这 埃及人 象形文字 = 贝努 = ,

埃及象形文字_benu_，

{ [ɡlɪf] } ,
{ glyph } ,
{ 字形 } ,

{字形}，

[wɪtʃ][ɪz][ə; eɪ][ˈfɪɡə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈherən][ɔ:(r)][kreɪn] ([ænd; ənd][ðʌs][əˈkɪn][tu; tə][ðə; ði][ˈfi:nɪks]) ,
which is a figure of a heron or crane (and thus akin to the phoenix) ,
哪个 是 一个 数字 的 一个 苍鹭 或者 起重机 (和 因此 类似的 到 这 凤凰) ,
是苍鹭或鹤的形象（因此类似于凤凰），

[wɒz; wəz] [ɪmˈplɔɪd] [tuː; tə] [ˈdeɪzɪneɪt] [ðə; ði] [ˈraɪzɪŋ] [sʌn] .
was employed to designate the rising sun .
曾是 受雇 到 指定 这 上升 太阳 .
用来表示冉冉升起的太阳。

[[tuːˈtuː]] [siː] [kuːˈvɜːz] _
[2] See CUVIER'S =
[2] 看 居维叶氏 _
[2] 参见居维叶的

[ðə; ði][ˈænɪm(ə)l] [ˈkɪŋdəm] _ ,
The Animal Kingdom = ,
这 动物 王国 _ ,
动物王国_ ,

[ˈgrɪfɪθs] [trænz] . ,
GRIFFITH'S trans : ,
格里菲斯的 翻译 : ,
格里菲斯译本 ,

[vɒl] . [etθ] . (-) ,
vol : **viii** : (**1829**) ,
卷 : 八 : (-) ,
第viii卷（1829年） ,

[piː] . - .
p : **23** :
p . - .
第 23 页。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [ˈkjʊəriəs] [ˈdʒuːɪʃ] [ˈledʒəndz][tuː; tə] [əˈkaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd]
There are some curious Jewish legends to account for the supposed
那里 是 一些 好奇的 犹太人 传说 到 帐户 为了 这 据称
[ɪmɔːˈtæləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfiːnɪks] .
immortality of the phoenix .
不朽 的 这 凤凰 .
有一些奇怪的犹太传说可以解释凤凰的永生。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][wʌn] ,
According to one ,
根据 到 一 ,
据其中一位说 ,

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði][səʊl] [ˈænɪm(ə)l] [ðæt] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [iːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fəˈbɪd(ə)n] [triː] [wen]
it was the sole animal that refused to eat of the forbidden tree when
它 曾是 这 唯一 动物 那 拒绝 到 吃 的 这 禁止 树 什么时候
[ˈtemptɪd] [baɪ] [iːv] .
tempted by EVE .
受诱惑 经过 前夕 .
它是唯一一种在受到夏娃诱惑时拒绝吃禁果的动物。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [əˈhʌðə(r)] ,
According to another ,
根据 到 其他 ,
另一人则表示 ,

[ɪts] [ɪmɔːˈtæləti] [wɒz; wəz] [kənˈfəːd] [ɒn][,aɪ ˈtiː][baɪ] [ˈnəʊə] [bɪˈkeɪz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ɪts] [kənˈsɪdərət]
its immortality was conferred on it by NOAH because of its considerate
它是 不朽 曾是 授予 在 它 经过 诺亚 因为 的 它是 周到
[bɪˈheɪvjə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ɑːk] ,
behaviour in the Ark ,
行为 在 这 方舟 ,
它的不朽是诺亚赋予它的，因为它在方舟中表现得很体贴，

凤凰不像其他动物那样吵闹着要食物。[1]

[1] 此类寓言的存在表明，人们对圣经的真正含义存在着多么严重的误解。

中国传统中有一种著名的鸟，

凤皇号，

一些汉学家认为它是西方的凤凰。[2]

根据《Rh Ya》的一位评论员的说法，

这只“幸福完美的鸟儿有公鸡的头，

蛇的脖子，

燕子的喙，

乌龟的背，

它有五种不同的颜色，高六英尺多。

“[2] CHAS先生。

[gu:ld] ,
GOULD ,
古尔德 ,

古尔德,

[bi:] . [ə; eɪ] . ,
B : **A** : ,
B : 一个 : ,

文学士,

[tu:; tə] [hu:z] [bʊk] _ ['miθɪkl] ['mɒnstəz] _ (-)
to whose book = Mythical Monsters = (1886)
到 谁 书 = 神话 怪物 = (-)

其著作《神话怪物》(1886 年)

[ai][eɪ 'em] ['veri] ['lɑ:dʒli] [ɪn'detɪd] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðɪs] [bɜ:d] ,
I am very largely indebted for my account of this bird ,
我 是 非常 很大程度上 负债累累 为了 我的 帐户 的 这 鸟 ,

我非常感谢我对这只鸟的描述,

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [kʌld] ['ekstrækt; ɪk'strækt][frɒm; frəm][ðə; ði] [tʃaɪ'ni:z] ,
and from which I have culled extracts from the Chinese ,
和 从 哪个 我 有 已筛选 提取物 从 这 中国人 ,

我从中摘录了一些中文内容,

[ɪz][nɒt][ɒv; əv] [ðɪs] [ə'pɪnjən] .
is not of this opinion .
是 不是 的 这 观点 .

不同意这个观点。

['sɜ:t(ə)nli] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [wi:; wi] [ri:d] [ɒv; əv] [fʌŋ] [ɪn][ðə; ði]['plʊərəl] ,
Certainly the fact that we read of Fung Hwangs in the plural ,
当然 这 事实 那 我们 读 的 冯 黄氏 在 这 复数 ,

当然, 我们读到的 Fung Hwangs 都是复数,

[waɪlst] [trə'dɪ(ə)n] [ə'sə:ts] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz]['əʊnli][wʌŋ] ['fi:nɪks] ,
whilst tradition asserts that there is only one phoenix ,
而 传统 断言 那 那里 是 仅有的 一 凤凰 ,

虽然传统认为只有一只凤凰,

[si:m] [tu:; tə] [pɔɪnt] [tu:; tə][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɪn]['brɪdʒɪn] .
seems to point to a difference in origin .
似乎 到 观点 到 一个 不同之处 在 起源 .

似乎表明了起源上的差异。

[ə'hʌðə(r)] [ə'kaʊnt] ([ðæt] [ɪn][ðə; ði] _ [ɛlju:'en] [ju]
Another account (that in the = Lun Yu
其他 帐户 (那 在 这 = lun 于

另一个说法(在《论语》中

[tsɛ] - [ɪŋ] _) [telz] [ju: 'es] [ðæt] " [ɪts] [hed] [rɪ'zemb(ə)lz] ['hev(ə)n] ,
Tseh Shwai Shing =) tells us that " its head resembles heaven ,
策 - 盛 _) 讲述 我们 那 " 它是 头 类似 天堂 ,

Tseh Shwai Shing_) 告诉我们“它的头像天堂,

[ɪts] [aɪ] [ðə; ði] [sʌŋ] ,
its eye the sun ,
它是 眼睛 这 太阳 ,

它的眼睛是太阳,

[ɪts] [bæk] [ðə; ði] [mu:n] ,
its back the moon ,
它是 后退 这 月亮 ,

它的背面是月球,

[Its] [wɪŋz] [ðə; ði] [waɪnd] ,
its wings the wind ,
它是 翅膀 这 风 ,

它的翅膀是风，

[Its] [fʊt] [ðə; ði] [graʊnd] ,
its foot the ground ,
它是 脚 这 地面 ,

它的脚踏在地上，

[ænd; ənd][Its] [teɪl] [ðə; ði] [wʊf] .
and its tail the woof .
和 它是 尾巴 这 纬 .

尾巴是纬线。

" [fɜ:ðə'mɔ:(r)] ,
" **Furthermore** ,
" 此外 ,

“此外，

" [Its] [maʊθ] [kən'teɪnz] [kə'mændz] ,
" **its mouth contains commands** ,
" 它是 嘴 包含 命令 ,

“它的嘴里有命令，

[Its] [hɑ:t] [ɪz] [kən'fɔ:məbl] [tu:; tə][regju'leɪ(ə)nz] ,
its heart is conformable to regulations ,
它是 心 是 符合 到 法规 ,

其心顺应律例，

[Its][ɪə(r)][ɪz] ['θʌrəli] [ə'kju:t] [ɪn] ['hɪərɪŋ] ,
its ear is thoroughly acute in hearing ,
它是 耳朵 是 彻底 急性 在 听力 ,

它的耳朵听觉极其敏锐，

[Its] [tʌŋ] ['ʌtə] [sɪn'serəti] ,
its tongue utters sincerity ,
它是 舌头 说话 诚意 ,

它的舌头发出真诚的声音，

[Its] ['kʌlə(r)] [ɪz] ['lu:miːnəs] ,
its colour is luminous ,
它是 颜色 是 发光的 ,

它的颜色明亮，

[Its] [kəʊm] [rɪ'zemb(ə)lz] ['ʌpraɪtnəs] ,
its comb resembles uprightness ,
它是 梳子 类似 正直 ,

它的梳子象征着正直，

[Its][spɜ:(r)][ɪz] [ʃɑ:p] [ænd; ənd] [kɜ:vɔ] ,
its spur is sharp and curved ,
它是 刺 是 锋利的 和 弯曲 ,

它的马刺尖锐而弯曲，

[Its] [vɔɪs] [ɪz] ['sɒnərəs] ,
its voice is sonorous ,
它是 嗓音 是 响亮的 ,

它的声音洪亮，

[ænd; ənd][Its] ['belɪ] [ɪz][ðə; ði] ['treʒə(r)] [bʌ; əv]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərəʃə] .
and its belly is the treasure of literature .
和 它是 腹部 是 这 宝藏 的 文学 .

它的肚子里是文学的宝藏。

" [laɪk] [ðə; ði] ['dræɡən] ,
" **Like the dragon** ,
" 喜欢 这 龙 ,

“就像龙一样，

[ˈtɔːtəs] ,
tortoise ,
龟 ,

龟，

[ænd; ənd][ˈjuːnɪkɔːn] ,
and unicorn ,
和 独角兽 ,

和独角兽，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [kənˈsɪdəd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈkriːtʃə(r)] ;
it was considered to be a spiritual creature ;
它 曾是 经过考虑的 到 是 一个 精神 生物 ;

它被认为是一种精神生物；

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

但，

[ʌnˈlaɪk] [ðə; ði] [ˈwestən] [ˈfiːnɪks] ,
unlike the Western phoenix ,
与此不同 这 西 凤凰 ,

与西方的凤凰不同，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [fʌŋ] [hwɑːŋ] [wɒz; wəz] ,
more than one Fung Hwang was ,
更多的 比 一 冯 黄 曾是 ,

不止一个黄峰，

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] ,
as I have pointed out ,
作为 我 有 尖 出去 ,

正如我所指出的，

[bɪˈliːvd] [tuː; tə][ɪgˈzɪst] .
believed to exist .
相信 到 存在 .

相信存在。

[ðə; ði] [bɜːdz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ˈɔːlweɪz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] ,
The birds were not always to be seen ,
这 鸟类 是 不是 总是 到 是 已见 ,

鸟儿并不总是可见，

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

但，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [tʃaɪˈniːz] [ˈrekɔːdz] ,
according to Chinese records ,
根据 到 中国人 记录 ,

根据中国的记载，

[ðeɪ] [meɪd] [ðeə(r)] [əˈpɪərəns] [ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [reɪn] [pɜː; əv][ˈsɜːt(ə)n] [ˈsɔvrɪnz] .
they made their appearance during the reigns of certain sovereigns .
他们 制成 他们的 外貌 期间 这 统治 的 肯定 君主 .

它们出现在某些君主统治时期。

[ðə; ði] [fʌŋ] [hwa:ŋ] [ɪz] [rɪ'gɑ:dɪd] [baɪ][ðə; ði] [tʃaɪ'ni:z] [æz; əz][æn; ən][ˈəʊmən][ɒv; əv] [greɪt] [ˈhæpɪnəs]
The Fung Hwang is regarded by the Chinese as an omen of great happiness
这 冯 黄 是 认为 经过 这 中国人 作为 一个 预兆 的 伟大的 幸福
[ænd; ənd] [prɒ'sperəti] ,
and prosperity ,
和 繁荣 ,

凤皇被中国人视为幸福和繁荣的预兆，

[ænd; ənd][ɪts] [ˈlaɪknəs] [ɪz] [ɪm'brɔɪdəd] [ɒn][ðə; ði] [rəʊbz] [ɒv; əv] [ˈemprɪs] [tu:; tə] [ɪn'ʊə(r)] [sək'ses] .
and its likeness is embroidered on the robes of empresses to ensure success .
和 它是 相似 是 绣花 在 这 长袍 的 皇后们 到 确保 成功 .
它的形象被绣在皇后的长袍上，以保证成功。

[ˈprɒbəbli] ,
Probably ,
大概 ,
大概，

[ɪf] [ðə; ði][bɜ:d][ɪz][nɒt][tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz] [ˈpjʊəli] [ˌmɪθə'lɒdʒɪkl] [ænd; ənd] [sɪm'bɒlɪk] [ɪn]
if the bird is not to be regarded as purely mythological and symbolic in
如果 这 鸟 是 不是 到 是 认为 作为 纯粹 神话 和 象征性的 在
[ˈbrɪdʒɪn] ,
origin ,
起源 ,

如果这只鸟的起源不纯粹是神话和象征性的，

[wi:; wi][hæv; həv][ɪn][ðə; ði] ['stɔ:rɪz] [ɒv; əv][aɪ 'ti:][nəʊ][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv]
we have in the stories of it no more than exaggerated accounts of
我们 有 在 这 故事 的 它 不 更多的 比 夸张的 账户 的
[sʌm; səm] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv] [ˈfeznt] .
some species of pheasant .
一些 物种 的 野鸡 .

我们在有关它的故事中看到的只是对某些种类的野鸡的夸张描述。

[dʒæpə'ni:z][ˈlɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [kən'teɪnz] ['sɪmələ(r)] ['stɔ:rɪz] .
Japanese literature contains similar stories .
日本人 文学 包含 相似的 故事 .
日本文学中也有类似的故事。

[ɒv; əv][ˈʌðə(r)] ['fæbjələs] [bɜ:d] - [fɔ:mz] ['menʃ(ə)n] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] _ ['grɪfɪn] _ [ænd; ənd]
Of other fabulous bird - forms mention may be made of the = griffin = and
的 其他 太棒了 鸟 - 表格 提到 可能 是 制成 的 这 = 格里芬 = 和
[ðə; ði] _ ['hɑ:pi] _ .
the harpy = :
这 _ 哈耳庇厄 _ .

其他神话中的鸟类形态包括狮鹫和哈耳庇厄。

[ðə; ði]['fɔ:mə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kri:tʃə(r)] [hɑ:f] ['i:g(ə)l] ,
The former was a creature half eagle ,
这 以前的 曾是 一个 生物 一半 鹰 ,
前者是半鹰形的生物，

[hɑ:f][ˈlaɪən] ,
half lion ,
一半 狮子 ,
半狮，

[ˈpɒpjələli] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][ˈprɒdʒəni] [ɒv; əv][ðə; ði]['ju:niən][ɒv; əv] [ði:z] [tu:] ['lætə(r)] .
popularly supposed to be the progeny of the union of these two latter .
广为人知 据称 到 是 这 后代 的 这 联盟 的 这些 二 后者 .
人们普遍认为这是后两者结合的产物。

[aɪˈtiː][ɪz] [dɪˈskraɪbd] [ɪn][ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] _ - [ænd; ənd] [trəveɪl] [ɒv; əv][sɜː(r)] _ [dʒɒn]
It is described in the so - called Voiage and Travaile of Sir JOHN
它是描述在这所以 - 称为 - 和 劳作 的 先生 - 约翰
- [ɪn][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [tɜːmz] [[wʌn]] :
MAUNDEVILLE in the following terms [1] :
- 在这 下列的 条款 [1] :
约翰·芒德维尔爵士的《航行与旅程》[1]对此有如下描述:

" [sʌm] [men] [seɪn] ,
" **Sum men seyn** ,
" 和 男人 塞恩 ,

“有些人说，

[ðæt] [θiːˈeɪ,aɪ][hen][ðə; ði] [ˈbɒdi] [ˈʌpwəd] ,
that thei hen the Body upward ,
那 他们的 母鸡 这 身体 向上 ,

他们将身体向上，

[æz; əz][æn; ən][ˈɛgəl] ,
as an Egle ,
作为 一个 埃格尔 ,

作为一只鹰，

[ænd; ənd] - [æz; əz][ə; eɪ] - :
and benethe as a Lyoun :
和 - 作为 一个 - :

并像利昂一样：

[ænd; ənd] - [θiːˈeɪ,aɪ] [seɪn] [ˈslð] ,
and treuly thei seyn sothe ,
和 - 他们的 塞恩 所以 ,

并且他们确实如此，

[ðæt] [θiːˈeɪ,aɪ][ben][ɒv; əv] [ðæt] [-] .
that thei ben of that schapp .
那 他们的 本 的 那 沙普 .

那是那个 schapp 的本。

[bʌt; bət][əʊ] - [heɪð] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [mɔː(r)] [grɛt] [ænd; ənd][ɪz][mɔː(r)] [strɒŋ] [eit] - ,
But o Griffoun hath the body more gret and is more strong thanne 8 Lyouns ,
但 o - 有 这 身体 更多的 格雷特 和 是 更多的 强的 坦恩 8 - ,

但格里芬的身体比里昂人强大得多，

[ɒv; əv] [ˈsuːtʃə] - [æz; əz][ben][əʊ] [ðɪs] [hɑːf] ;
of suche Lyouns as ben o this half ;
的 这样的 - 作为 本 o 这 一半 ;

像 Lyouns 这样的一半；

[ænd; ənd][mɔː(r)] [grɛt] [ænd; ənd] - ,
and more gret and strongere ,
和 更多的 格雷特 和 - ,

更加伟大和强大，

[ðæn; ðən][æn; ən] - [ɛgəlz] ,
than an 100 Egles ,
比 一个 - 鹰 ,

比100只Egles，

[ˈsuːtʃə] [æz; əz][wiː; wi][hen] [juːˈes] .
suche as we hen amonges us .
这样的 作为 我们 母鸡 其中 我们 .

就像我们当中的母鸡一样。

[fɔ:(r); fə(r)][əʊ] - [ðeə(r)] [wɪl] [biə] ,
For o Griffoun there will bere ,
为了 o - 那里 将要 贝雷 ,

因为狮鹫兽啊，

- [tu:; tə][hɪz; ɪz] [nest] ,
fleyng to his Nest ,
- 到 他的 巢 ,

飞回他的巢穴，

[ə; eɪ] [grɛt] [ɔ:r] ,
a gret Hors ,
一个 格雷特 马 ,

伟大的霍斯，

[ɔ:(r)][tu:'tu:][ˈɒks(ə)n] - [tu:; tə] - ,
or 2 Oxen zoked to gidere ,
或者 2 牛 - 到 - ,

或 2 头牛被 zoked 到 gidere，

[æz; əz][θi:'eɪ,ɑɪ] [gɒn][æt; ət][ðə; ði] - .
as thei gon at the Plowghe .
作为 他们的 贡 在 这 - .

当他们到达 Plowghe 时。

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [heɪð] [hɪz; ɪz] - [səʊ] [lʌndʒ] [ænd; ɐnd][səʊ] [lɑ:dʒ] [ænd; ɐnd] ['greɪt] ,
For he hathe his Talouns so longe and so large and grete ,
为了 他 有 他的 - 所以 朗格 和 所以 大的 和 问候 ,

因为他的塔罗恩又长又大，

[ə'pɒn][hɪz; ɪz] [fi:t] ,
upon his Feet ,
之上 他的 脚 ,

在他的脚上，

[æz; əz] - [θi:'eɪ,ɑɪ] ['wɛrən] [hɔ:rnz] [ɒv; əv] ['greɪt] ['ɒks(ə)n][ɔ:(r)][ɒv; əv][ˈbjʊ:gəlz][ɔ:(r)][ɒv; əv] - ;
as thoughe thei weren Hornes of grete Oxen or of Bugles or of Kyzn ;
作为 - 他们的 是 角 的 问候 牛 或者 的 号角 或者 的 - ;

仿佛它们不是大牛的角，也不是军号的角，也不是凯兹恩的角；

[səʊ] [ðæt] [men] ['meɪkən] - [ɒv; əv] [hem] ,
so that men maken Cuppes of hem ,
所以 那 男人 梅肯 - 的 她们 ,

以至于人们用下摆制作杯杯，

[tu:; tə] - [ɒv; əv] :
to drynken of :
到 - 的 :

干燥：

[ænd; ɐnd][ɒv; əv]['haɪə(r)] [ænd; ɐnd][ɒv; əv][ðə; ði] - [ɒv; əv]['haɪə(r)] - ,
and of hire Ribbes and of the Pennes of hire Wenges ,
和 的 聘请 肋骨 和 的 这 - 的 聘请 - ,

还有 Ribbes 和 Pennes 的雇佣 Wenges，

[men] ['meɪkən] [bəʊz] ['fʊl] [strɒŋ] ,
men maken Bowes fulle strong ,
男人 梅肯 鲍斯 完整 强的 ,

人们使弓变得非常强壮，

[tu:; tə] - [wɪð] - [ænd; ɐnd] - .
to schote with Arwes and Quarelle .
到 - 和 - 和 - ,

与 Arwes 和 Quarelle 一起讨论。

" [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['grɪfɪn] [wɒz; wəz][ɪts] ['wɒtʃfʌnəs] ,
" The special characteristic of the griffin was its watchfulness ,
" 这 特别的 特征 的 这 格里芬 曾是 它是 警惕 ,
“狮鹫的特点是警惕性高，

[ɪts] [tʃi:f] [ˈfʌŋk(ə)n] [ˈbi:ɪŋ] [θɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [ðæt] [ɒv; əv] [ˈga:diŋ] [ˈsi:krət] [ˈtrezə(r)] .
its chief function being thought to be that of guarding secret treasure .
它是 首席 功能 存在 想法 到 是 那 的 守护 秘密 宝藏 .
人们认为它的主要功能是守护秘密宝藏。

[ðɪs] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ,
This characteristic ,
这 特征 ,
这一特性，

[nəʊ] [daʊt] ,
no doubt ,
不 怀疑 ,
无疑，

[əˈkaʊnts] [fɔ:(r); fə(r)][ɪts] [ˈfri:kwənt] [ju:z][ɪn] [ˈherəldrɪ] [æz; əz][ə; eɪ] [səˈpɔ:tə(r)] [tu:; tə][ðə; ði] [ɑ:mz] .
accounts for its frequent use in heraldry as a supporter to the arms .
账户 为了 它是 频繁 使用 在 纹章学 作为 一个 支持者 到 这 武器 .
这就是为什么它在纹章学中经常被用作武器的支撑物。

[ˌaɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ˈseɪkrɪd] [tu:; tə] [əˈpɒləʊ] ,
It was sacred to APOLLO ,
它 曾是 神圣 到 阿波罗 ,
对阿波罗来说，这是神圣的，

[ðə; ði] [sʌn] - [ɡɒd] ,
the sun - god ,
这 太阳 - 上帝 ,
太阳神，

[hu:z] [tʃæriət] [wɒz; wəz] ,
whose chariot was ,
谁 战车 曾是 ,
他的战车是，

[əˈkɔ:diŋ] [tu:; tə] [ˈɜ:li] [ˈskʌlptʃəz] ,
according to early sculptures ,
根据 到 早期的 雕塑 ,
根据早期的雕塑，

[drɔ:n] [baɪ] ['grɪfɪn] .
drawn by griffins .
绘制 经过 狮鹫 .
由狮鹫绘制。

[ˈplɪni] ,
PLINY ,
普林尼 ,
普林尼，

[hu:] [spi:ks] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈti:][æz; əz][ə; eɪ][bɜ:d] [ˈhævɪŋ] [lɒŋ] [ɪəz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hʊkt] [bi:k] ,
who speaks of it as a bird having long ears and a hooked beak ,
WHO 说话 的 它 作为 一个 鸟 拥有 长的 耳朵 和 一个 钩子 喙 ,
有人把它描述成一只长着长耳朵和钩状喙的鸟，

[rɪˈgɑ:diɪd] [ˌaɪ ˈti:][æz; əz] [ˈfæbjələs] .
regarded it as fabulous .
认为 它 作为 太棒了 .
认为这太美妙了。

[[wʌŋ]] _ [ðə; ði] - [ænd; ənd] [trəveɪl] [ɒv; əv][sɜ:(r)] _ [dʒɒn] ,
[**1**] = **The Voiage and Travaile of Sir JOHN MAUNDEVILLE** ,
[1] _ 这 - 和 劳作 的 先生 _ 约翰 - ,

[1] 约翰·芒德维尔爵士的航行和辛劳

_ [keɪ 'ti:] . [wɪtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [haɪru:sələm] ;
= **Kt . Which treateth of the Way to Hierusalem** ;
_ 千克 . 哪个 治疗 的 这 方式 到 耶路撒冷 ;
_Kt. 论述了前往耶路撒冷的道路；

[ænd; ənd][ɒv; əv] - [ɒv; əv][ɪn'di:] ,
and of Marvayles of Inde ,
和 的 - 的 印度 ,

以及印度的马尔韦尔斯，

[wɪð] ['ʌðə(r)][aɪləndz][ænd; ənd] [kʌntri:z] .
with other Ilands and Countryes .
和 其他 岛屿 和 国家 .

与其他岛屿和国家。

[naʊ] - [ɪn'taɪə(r)][frɒm; frəm][æn; ən][ə'ɾɪdʒən(ə)] [em 'es] . [ɪn][ðə; ði] ['kɒtn] ['laɪbrəri] _
Now Publish'd entire from an Original MS . in The Cotton Library =
现在 - 全部的 从 一个 原来的 多发性硬化症 . 在 这 棉布 图书馆 _

现已从原始手稿中完整出版，发表于 Cotton Library_

(['lʌndən] , -) ,
(**London , 1727**) ,
(伦敦 , -) ,

(伦敦，1727年)

[kæp] .
cap .
帽 .

帽。

[ɛks'eks'vi:'aɪ] .
xxvi .
26 .

二十六。

[,pi: 'pi:] .
pp :
pp .

页

- [ænd; ənd] - .
325 and 326 .
- 和 - .

325和326。

" [ðɪs] [wɜ:k] [ɪz] ['meɪnli] [ə; eɪ] [kɒmpɪ'leɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ɒv; əv] - ,
" **This work is mainly a compilation from the writings of William of Boldensele** ,
" 这 工作 是 主要 一个 汇编 从 这 著作 的 威廉 的 - ,

“这部作品主要汇编了威廉·博尔登塞勒的著作，

['fraɪə(r)]['oʊdɔ:ɾɪk][ɒv; əv][pɔ:rdə'noʊni] ,
Friar Odoric of Pordenone ,
修士 奥多里克 的 波代诺内 ,

波代诺内的奥多里克修士，

- [ɒv; əv] [ɑ:'mi:niə] ,
Hetoum of Armenia ,
- 的 亚美尼亚 ,

亚美尼亚的希土姆，

[ˈvɪnsnt] [di:] [bəu've] ,
Vincent de Beauvais ,
文森特 德 博韦 ,

文森特·德·博韦，

[ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [dʒi'ɒgrəfə(r)] .
and other geographers :
和 其他 地理学家 .

以及其他地理学家。

[aɪ 'ti:][ɪz][ˈprɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [neɪm] [dʒɒn][di:] [ˈmændəvɪl] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ]
It is probable that the name John de Mandeville should be regarded as a
它 是 可能 那 这 姓名 约翰 德 曼德维尔 应该 是 认为 作为 一个
[ˈsuːdənɪm] [kən'siːlɪŋ] [ðə; ði][aɪ'dentəti][ɒv; əv][dʒiːn][di:] [bur'ɡɔːnj] ,
pseudonym concealing the identity of Jean de Bourgogne ,
笔名 隐藏 这 身份 的 让 德 勃艮第 ,
约翰·德·曼德维尔这个名字很可能应该被视为掩盖让·德·勃艮第身份的假名，

[ə; eɪ] [fɪ'zi](ə)n] [æt; ət] [li:dʒ] ,
a physician at Liege ,
一个 医生 在 列日 ,

列日的一名医生，

[ˈmen](ə)nd] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][dʒəʊ'sæniːz][æd] - [ɪn][ðə; ði][ˈvʌlɡeɪt; ˈvʌlgət][ˈlætɪn] [ˈvɜː](ə)n]
mentioned under the name of Joannes ad Barbam in the vulgate Latin version
提及 在下面 这 姓名 的 乔安尼斯 广告 - 在 这 通俗版 拉丁 版本
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtrævlz] .
of the Travels .
的 这 旅行 .

在《游记》的拉丁文通俗版中，以 Joannes ad Barbam 的名字提及。

" ([nəʊt] [ɪn] [ˈbrɪtɪ] [mjuː'zi:əm] [ˈkætələɡ]) .
" (Note in British Museum Catalogue) .
" (笔记 在 英国 博物馆 目录) .

“(大英博物馆目录中的注释)。

[ðə; ði] [wɜ:k] ,
The work ,
这 工作 ,

这项工作，

[wɪt] [wɒz; wəz][fɜːst] [ˈpʌblɪʃt] [ɪn] [frɛntʃ] [ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði][ˈlætə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔː'tiːnθ] [ˈsentʃəri]
which was first published in French during the latter part of the fourteenth century
哪个 曾是 第一的 已发布 在 法语 期间 这 后者 部分 的 这 第十四 世纪
,
,
,

该书于十四世纪后期首次以法语出版，

[ə'tʃiːvd] [æn; ən] [ɪ'mens] [ˌpɒpju'lærəti] ,
achieved an immense popularity ,
已达成 一个 巨大 人气 ,

获得了巨大的人气，

[ðə; ði] [ˈmɑːvlz] [ðæt][aɪ 'ti:] [rɪ'leɪts] [ˈbiːɪŋ] [ˈredɪli] [rɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ði] [ˈkredʒələs] [fəʊk][ɒv; əv] [ðæt]
the marvels that it relates being readily received by the credulous folk of that
这 奇迹 那 它 相关 存在 容易 已收到 经过 这 轻信的 民间 的 那
[ænd; ənd] [ˈmeni] [ə; eɪ] [sək'siːdɪŋ] [deɪ] .
and many a succeeding day .
和 许多 一个 成功 天 .

它所讲述的奇迹在当时和后来的许多日子里都很容易被轻信的人们所接受。

[ðə; ði] ['hɑ:piz] (_ [ai] . [i:] _ .
The harpies (= i . e = :
这 哈耳庇厄 (_ 我 : e _ :

哈耳庇厄（即。

[ˈsnætə(r)]) [ɪn] [ɡri:k] [mɪˈθɒlədʒi] [ɑ:(r); ə(r)] ['kri:tʃəz] [laɪk] ['vʌltʃəz] [æz; əz][tu:; tə][ðeə(r)] ['bɒdɪz] ,
snatchers) in Greek mythology are creatures like vultures as to their bodies ,
抢劫者) 在 希腊语 神话 是 生物 喜欢 秃鹫 作为 到 他们的 身体 ,
希腊神话中的掠夺者是类似秃鹫的生物，

[bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði][ˈfeɪsɪz][ɒv; əv] ['wɪmɪn] ,
but with the faces of women ,
但 和 这 面孔 的 女性 ,

但有了女人的面孔，

[ænd; ənd] [ɑ:md] [wɪð] [ʃɑ:p] [klɔ:z] .
and armed with sharp claws .
和 武装 和 锋利的 爪子 .

并长有锋利的爪子。

" [ɒv; əv] ['mɒnstəz] [ɔ:l] ,
" Of Monsters all ,
" 的 怪物 全部 ,

“在所有怪物中，

[məʊst] ['mɒnstrəs] [ðɪs] ;
most Monstrous this ;
最多 滔天 这 ;

最可怕的是这个；

[nəʊ][ˈɡreɪtə(r)] [rəθ] [ɡɒd] [sendz] - [mʌŋst] [men] ;
no greater Wrath God sends ' mongst Men ;
不 更大的 愤怒 上帝 发送 - 其中 男人 ;

上帝不会向人类发出更大的愤怒；

[aɪ ˈti:] ['kɒmz] [frəm; frəm] [depθ] [ɒv; əv] ['pɪtʃɪ] [hel] :
it comes from depth of pitchy Hell :
它 来 从 深度 的 音调 地狱 :

它来自漆黑的地狱深处：

[ænd; ənd][ˈvɜ:rdʒɪnz] [feɪs] ,
And Virgin's Face ,
和 处女的 脸 ,

还有圣母的面容，

[bʌt; bət] [wu:m] [laɪk] [ɡʌlf] [ʌnˈseɪfɪət] [hæθ] ,
but Womb like Gulf unsatiate hath ,
但 子宫 喜欢 海湾 不满足 有 ,

但子宫就像海湾一样无法满足，

[hɜ:(r); hə(r)][hændz][ɑ:(r); ə(r)] ['ɡraɪpɪŋ] [klɔ:z] ,
Her Hands are griping Claws ,
她 手 是 抱怨 爪子 ,

她的手紧握着爪子，

[hɜ:(r); hə(r)] ['kʌlə(r)] [peɪl] [ænd; ənd] [fel] . " [wʌn]]
her Colour pale and fell . " [1]
她 颜色 苍白 和 跌倒 : " [1]

她脸色苍白，倒下了。”[1]

[[wʌn]] [kwəʊtɪd] [frɒm; frəm] [ˈvəːdʒɪl] [baɪ] [dʒɒn] [ɪn][hɪz; ɪz] _ [ə; eɪ] [dɪˈspleɪ] [ɒv; əv] [ˈherəldrɪ] _ ([**1**] **Quoted from VERGIL by JOHN GUILLIM in his** = **A Display of Heraldry** = ([1] 引 从 维吉尔 经过 约翰 吉利姆 在 他的 _ 一个 展示 的 纹章学 _ ([sɪksθ] [ɪˈdɪʃ(ə)n] , -) , **sixth edition , 1724**) , 第六 版 , -) ,

[1] 引自约翰·吉林 (JOHN GUILLIM) 在其《纹章展示》(第六版, 1724 年) 中的《维吉尔》(VERGIL), [piː] . - . **p . 271** . p . - .

第 271 页。

[wɪː; wɪ] [miːt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈhɑːpɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈstɔːrɪ] [ɒv; əv] [ˈfɪniːəs] , **We meet with the harpies in the story of PHINEUS** , 我们 见面 和 这 哈耳庇厄 在 这 故事 的 菲尼乌斯 , 我们在菲纽斯的故事中遇见了哈耳庇厄,

[ə; eɪ] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈeɪdʒənɔːr] , **a son of AGENOR** , 一个 儿子 的 阿格诺 , 阿格诺尔的儿子,

[kɪŋ] [ɒv; əv] [θreɪs] . **King of Thrace** . 国王 的 色雷斯 . 色雷斯国王。

[æːt; ət][ðə; ði] [ˈbɪdɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈdʒeləs] [waɪf] , **At the bidding of his jealous wife** , 在 这 投标 的 他的 嫉妒的 妻子 , 在他嫉妒的妻子的命令下,

[ɪˈdiːə] , **IDAEA** , idaea , IDAEA,

[ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ˈdɑːdənəs] , **daughter of DARDANUS** , 女儿 的 达达努斯 , 达达努斯的女儿,

[ˈfɪniːəs] [pʊt] [aʊt][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] [baɪ][hɪz; ɪz][ˈfɔːmə(r)] [waɪf] , **PHINEUS put out the sight of his children by his former wife** , 菲尼乌斯 放 出去 这 视线 的 他的 孩子们 经过 他的 以前的 妻子 , 菲纽斯不让前妻看到他所生的孩子,

[ˌkliːəˈpætrə] , **CLEOPATRA** , 克利奥帕特拉 , 克利奥帕特拉

[ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ˈbɔːrɪəs] . **daughter of BOREAS** . 女儿 的 北方 . 波瑞阿斯的女儿。

[tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ðɪs] [ˈkruːəltɪ] , **To punish this cruelty** , 到 惩治 这 残酷 , 为了惩罚这种残忍行为,

[ðə; ði][ɡɒdʒ] [kɔːzd] [hɪm][tuː; tə] [brɪ'kʌm] [blaɪnd] ,
the gods caused him to become blind ,
这 神 导致 他 到 变得 瞎的 ,

众神使他失明，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hɑ:pɪz] [wɜː(r); wə(r)][sent] [kən'tɪnjuəli] [tuː; tə] ['hærəs][ænd; ənd] [ə'fraɪt] [hɪm] ,
and the harpies were sent continually to harass and affright him ,
和 这 哈耳庇厄 是 发送 持续 到 骚扰 和 恐惧 他 ,

并派出鹰身女妖不断骚扰和恐吓他，

[ænd; ənd][tuː; tə] [snætʃ] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [fuːd] [ɔː(r)] [dɪ'faɪl] [aɪ 'tiː][baɪ][ðeə(r)] ['prez(ə)ns] .
and to snatch away his food or defile it by their presence .
和 到 抢夺 离开 他的 食物 或者 亵渎 它 经过 他们的 在场 .

并抢走他的食物或通过他们的存在玷污它。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɑːftəwədʒ] ['drɪvŋ] [ə'weɪ] [baɪ][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] - [ɪŋ] - [lɔː] ,
They were afterwards driven away by his brothers - in - law ,
他们 是 然后 驱动 离开 经过 他的 兄弟 - 在 - 法律 ,

后来他们被他的姐夫们赶走了，

[ˈziːtiːz][ænd; ənd] ['kæleɪ] .
ZETES and CALAIS .
泽特斯 和 加莱 .

ZETES 和 CALAIS。

[aɪ 'tiː][hæz; hæz] [biːŋ] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [ə'rɪdʒənəli][ðə; ði] ['hɑ:pɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən]
It has been suggested that originally the harpies were nothing more than
它 有 到过 建议 那 起初 这 哈耳庇厄 是 没有什么 更多的 比

[pəˌsɒnɪfɪ'keɪʃŋ] [pɒ; əv][ðə; ði] [swɪft] [stɔːm] - [wɪndz; waɪndz] ;
personifications of the swift storm - winds ;
拟人化 的 这 迅速 风暴 - 风 ;

有人认为，最初的哈耳庇厄只不过是疾风的化身而已；

[ænd; ənd] [fjuː] [pɒ; əv][ðə; ði][əʊld] ['nætʃərəlist] ,
and few of the old naturalists ,
和 很少 的 这 老的 自然学家 ,

还有一些老博物学家，

['kredʒələs] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ,
credulous as they were ,
轻信的 作为 他们 是 ,

尽管他们轻信，

[rɪ'gɑːdɪd] [ðem; ðəm][æz; əz]['riːəl] ['kriːtʃəz] ,
regarded them as real creatures ,
认为 他们 作为 真实的 生物 ,

把它们视为真实的生物，

[ðəʊ] [ðɪs] ['kænɒt] [biː; bi] [sed] [pɒ; əv][ɔːl] .
though this cannot be said of all .
尽管 这 不能 是 说 的 全部 .

尽管并非所有情况都是如此。

[sʌm; səm][ˈʌðə(r)] ['fæbjələs] [bɜːd] - [fɔːmz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi][met] [wɪð] [ɪŋ] [ɡriːk] [ænd; ənd][ə'reɪbiən]
Some other fabulous bird - forms are to be met with in Greek and Arabian
一些 其他 太棒了 鸟 - 表格 是 到 是 遇见 和 在 希腊语 和 阿拉伯

[mi'θɔlədʒɪz] ,
mythologies ,
神话 ,

在希腊和阿拉伯神话中，还可以看到其他一些神奇的鸟类形象，

_ [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] _ . ,
 = etc = ∴
 _ ETC _ ∴ ,

ETC，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ɒv; əv] [ˈeni] [pəˈtɪkjələ(r)] [ˈɪntrəst] .
but they are not of any particular interest .
 但 他们 是 不是 的 任何 特别的 兴趣 .

但它们并没有什么特别的兴趣。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː ˈes][tuː; tə] [kənˈkluːd] [ˈaʊə(r)][ˈprez(ə)nt] [ɪkˈskɜːʃn] ,
And it is time for us to conclude our present excursion ,
 和 它 是 时间 为了 我们 到 结束 我们的 展示 短途旅行 ,

现在是时候结束我们这次的旅程了，

[ænd; ənd][tuː; tə] [siːk] [fɔː(r); fə(r)][ˈʌðə(r)] [ˈbaɪweɪ] .
and to seek for other byways .
 和 到 寻找 为了 其他 小路 .

并寻找其他的小路。

[viː]
V
 V

五

[ðə; ði] [ˈpaʊdə(r)] [ɒv; əv] [ˈsɪmpəθi] :
THE POWDER OF SYMPATHY :
 这 粉末 的 同情 :

同情粉：

[ə; eɪ] [ˈkjʊəriəs] [ˈmedɪk(ə)l] [ˌsuːpəˈstɪʃ(ə)n]
A CURIOUS MEDICAL SUPERSTITION
 一个 好奇的 医疗的 迷信

奇怪的医学迷信

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsʊpəˈstɪʃən] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst][ðə; ði] [ˈsaɪəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][hæz; hæz]
OUT of the superstitions of the past the science of the present has
 出去 的 这 迷信 的 这 过去的 这 科学 的 这 展示 有

[ˈgrædʒuəli] [ɪˈvɒlvd] .
gradually evolved .
 逐步地 进化 .

现代科学已经逐渐摆脱了过去的迷信。

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ˈeɪdʒɪz] ,
In the Middle Ages ,
 在 这 中间 年龄 ,

在中世纪，

[wɒt] [baɪ] [ˈkɜːtəsi] [wiː; wi] [meɪ] [tɜːm] [ˈmedɪk(ə)l] [ˈsaɪəns] [wɒz; wəz] ,
what by courtesy we may term medical science was ,
 什么 经过 礼貌 我们 可能 学期 医疗的 科学 曾是 ,

我们姑且称之为医学科学，

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] ,
as we have seen ,
 作为 我们 有 已见 ,

正如我们所见，

[ˈlɪt(ə)l] [ˈbetə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˌhetərəˈdʒiːniəs] [kəˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌsʊpəˈstɪʃən] ,
little better than a heterogeneous collection of superstitions ,
 小的 更好的 比 一个 异质 收藏 的 迷信 ,

只不过是—堆杂乱无章的迷信罢了，

[ænd; ɐnd] [ɔ:l'dəʊ] ['veəriəs] [rɪ'fɔ:rmz] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɪnstɪtju:tɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['pɑ:sɪŋ] [ɒv; əv] [taɪm] ,
and although various reforms were instituted with the passing of time ,
和 虽然 各种各样的 改革 是 已设立 和 这 通过 的 时间 ,
尽管随着时间的推移, 各种改革已经实施,

[su:pə'stɪ(ə)n] [stɪl] [kən'tɪnju:d] [fɔ:(r); fə(r)] [lɒŋ] [tu:; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] [pɑ:t] [ɪn] ['medɪk(ə)l] ['præktɪs] .
superstition still continued for long to play a prominent part in medical practice .
迷信 仍然 持续 为了 长的 到 玩 一个 著名的 部分 在 医疗的 实践 .
迷信在医疗实践中仍然长期发挥着重要作用。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['kjuəriəs] [ɒv; əv] [ði:z] [əʊld] ['medɪk(ə)l] ([ɔ:(r)] [pə'hæps] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] ['sɜ:dʒɪkl])
One of the most curious of these old medical (or perhaps I should say surgical)
一 的 这 最多 好奇的 的 这些 老的 医疗的 (或者 也许 我 应该 说 外科)
[sʊpə'stɪʃən] [wɒz; wəz] [ðæt] [rɪ'leɪtɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['paʊdə(r)] [ɒv; əv] ['sɪmpəθi] ,
superstitions was that relating to the Powder of Sympathy ,
迷信 曾是 那 相关 到 这 粉末 的 同情 ,
这些古老的医学（或者我应该说是外科手术）迷信中最奇怪的一个与同情粉有关,

[ə; eɪ] ['remədi] (?
a remedy (?
一个 补救 (?
补救措施 (?

[tʃi:flɪ] [rɪ'membəd] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [sɜ:(r)] ['kenɛlm] ['dɪɡ.bi] (- - -)
) chiefly remembered in connection with the name of Sir KENELM DIGBY (1603 - 1665)
) 主要 记得 在 联系 和 这 姓名 的 先生 肯纳姆 迪格比 (- - -)
,
!,
,
主要因肯内尔姆·迪格比爵士 (1603-1665) 的名字而被人们铭记,

[ðəʊ] [hi:; hi] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [nɒt] [ðə; ði] [fɜ:st] [tu:; tə] [ɪm'plɔɪ] [aɪ 'ti:] .
though he was probably not the first to employ it .
尽管 他 曾是 大概 不是 这 第一的 到 采用 它 .
尽管他可能不是第一个使用这种方法的人。

[ðə; ði] ['paʊdə(r)] [ɪt'self] ,
The Powder itself ,
这 粉末 本身 ,
粉末本身,

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ju:st] [æz; əz] [ə; eɪ] [kjʊə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [wu:ndz] ,
which was used as a cure for wounds ,
哪个 曾是 用过的 作为 一个 治愈 为了 伤口 ,
它被用来治疗伤口,

[wɒz; wəz] ,
was ,
曾是 ,
曾是,

[ɪn] [fækt] ,
in fact ,
在 事实 ,
实际上,

['nʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən] ['kɒmən] ['vɪtriəl] ,
nothing else than common vitriol ,
没有什么 别的 比 常见的 矾 ,
只不过是普通的恶毒言论,

[[wʌn]] [ðəʊ] [æn; ən] [ɪmˈpruːvd] [ænd; ənd][mɔː(r)] [ˈelɪɡənt] [fɔːm] ([ɪf] [wʌn] [meɪ] [səʊ] [dɪˈskraɪb] [aɪ ˈtiː])
[**1**] **though** **an** **improved** **and** **more** **elegant form** (**if** **one** **may** **so** **describe** **it**)
[1] 尽管 一个 改进 和 更多的 优雅的 形式 (如果 一 可能 所以 描述 它)
[wɒz; wəz] [kəmˈpəʊzd] [ɒv; əv] [ˈvɪtriəl] [ˈdesɪkeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [sʌnz] [reɪz] ,
was **composed** **of** **vitriol** **desiccated** **by** **the** **sun's rays** ,
曾是 由 的 矾 干燥的 经过 这 太阳的 射线 ;
[1] 尽管有一种改良的、更优雅的形式（如果可以这样描述的话）是由被太阳光线晒干的硫酸制成的，

[mɪkst] [wɪð] _ [gʌm] [ˈtrægəkænθ] _ .
mixed **with** = **gum** **tragacanth** = .
混合 和 _ 胶 黄蓍胶 _ .

与黄蓍胶混合。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [æplɪˈkeɪ](ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpaʊdə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˈremədi] [wɒz; wəz][pɪˈkjuːliə(r)] .
It **was** **in** **the** **application** **of** **the** **Powder** **that** **the** **remedy** **was** **peculiar** .
它 曾是 在 这 应用 的 这 粉末 那 这 补救 曾是 奇特 .
这种疗法的独特之处在于粉末的使用。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt] ,
It **was** **not** ,
它 曾是 不是 ;

事实并非如此，

[æz; əz][wʌn] [maɪt] [ɪkˈspekt] ,
as **one** **might** **expect** ,
作为 一 可能 预计 ,

正如人们所预料的那样，

[əˈplaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [wuːnd] [ɪtˈself] ,
applied **to** **the** **wound** **itself** ,
应用 到 这 伤口 本身 ;

涂抹在伤口上，

[bʌt; bət] [ˈeni] [ˈɑːtɪk(ə)] [ðæt] [maɪt] [hæv; həv] [blʌd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wuːnd] [əˈpɒn][aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈaɪðə(r)]
but **any** **article** **that** **might** **have** **blood** **from** **the** **wound** **upon** **it** **was** **either**
但 任何 文章 那 可能 有 血 从 这 伤口 之上 它 曾是 任何一个
[ˈsprɪŋk(ə)ld] [wɪð] [ðə; ði][ˈpaʊdə(r)][ɔː(r)] [els] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ][ˈbeɪs(ə)n][ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]
sprinkled **with** **the** **Powder** **or** **else** **placed** **in** **a** **basin** **of** **water** **in** **which** **the**
撒上 和 这 粉末 或者 别的 放置 在 一个 盆地 的 水 在 哪个 这
[ˈpaʊdə(r)][hæd; həd] [biːn] [dɪˈzɒlvd] ,
Powder **had** **been** **dissolved** ,
粉末 有 到过 溶解 ;

但任何可能沾有伤口出血的物品要么撒上粉末，要么放在溶解了粉末的水盆里，

[ænd; ənd] [meɪnˈteɪnd] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈtempərət] [hiːt] .
and **maintained** **at** **a** **temperate** **heat** .
和 维持 在 一个 温带 热 .

并保持适度的温度。

[ˈmiːnwaɪl] ,
Meanwhile ,
同时 ,

同时，

[ðə; ði] [wuːnd] [wɒz; wəz] [kept] [kliːn] [ænd; ənd] [kuːl] .
the **wound** **was** **kept** **clean** **and** **cool** .
这 伤口 曾是 保留 干净的 和 凉爽的 .

伤口保持清洁和凉爽。

[[wʌn]] [ɡriːn] [ˈvɪtriəl] ,
[**1**] **Green** **vitriol** ,
[1] 绿色的 矾 ,

[1] 绿矾

[ˈferəs] [ˈsʌlfert] [ˌheptəˈhaɪdreɪt] ,
ferrous sulphate heptahydrate ,
亚铁 硫酸盐 七水合物 ,

七水硫酸亚铁，

[ə; eɪ] [ˈkɒmpaʊnd] [ɒv; əv][ˈaɪən] ,
a compound of iron ,
一个 化合物 的 铁 ,

铁的化合物，

[ˈsʌlfə(r)] ,
sulphur ,
硫 ,

硫，

[ænd; ənd][ˈɒksɪdʒən] ,
and oxygen ,
和 氧 ,

和氧气，

[ˈkrɪstəlaɪz] [wɪð] [ˈsev(ə)n] [ˈmɒlɪkjuːlz] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)] ,
crystallised with seven molecules of water ,
结晶 和 七 分子 的 水 ,

结晶有七个水分子，

[ˌreprɪˈzentɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈfɔːmjələ] FeSO4< . >7H2O .
represented by the formula FeSO4< . >7H2O .
代表 经过 这 公式 FeSO4< . >7H2O .

用分子式FeSO4<.>7H2O表示。

[ɒn] [ɪkˈspəʊʒə(r)][tuː; tə][ðə; ði][eə(r)][aɪ ˈtiː] [ˈluːzɪz] [ˈwɔːtə(r)] ,
On exposure to the air it loses water ,
在 接触 到 这 空气 它 失败 水 ,

暴露在空气中就会失去水分，

[ænd; ənd][ɪz] [ˈɡrædʒuəli] [kənˈvɜːtɪd] [ˈɪntuː] [ˈbeɪsɪk] [ˈferɪk] [ˈsʌlfert] .
and is gradually converted into basic ferric sulphate .
和 是 逐步地 转换 进入 基本的 三价铁 硫酸盐 .

并逐渐转化为碱式硫酸铁。

[fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] ,
For long ,
为了 长的 ,

长期以来，

[ɡriːn] [ˈvɪtriəl] [wɒz; wəz] [kənˈfjuːzd] [wɪð] [bluː] [ˈvɪtriəl] ,
green vitriol was confused with blue vitriol ,
绿色的 矾 曾是 使困惑 和 蓝色的 矾 ,

绿矾与蓝矾混淆，

[wɪtʃ] [ˈdʒen(ə)rəli] [əˈkɜːz] [æz; əz][æn; ən][ɪmˈpjʊərəti][ɪn] [kruːd] [ɡriːn] [ˈvɪtriəl] .
which generally occurs as an impurity in crude green vitriol .
哪个 一般来说 发生 作为 一个 杂质 在 原油 绿色的 矾 .

它通常作为粗绿矾中的杂质出现。

[bluː] [ˈvɪtriəl] [ɪz] [ˈkɒpə(r)] [ˈsʌlfert] [ˌpentəˈhaɪdreɪt] ,
Blue vitriol is copper sulphate pentahydrate ,
蓝色的 矾 是 铜 硫酸盐 五水合物 ,

蓝矾是五水硫酸铜，

CuSO4< . >5H2O .
CuSO4< . >5H2O .
CuSO4< . >5H2O .

CuSO4<.>5H2O。

[sɜː(r)] ['kenɛlm] ['dɪɡ.bi] [ə'prɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [dɪ'livəd] [ə; eɪ] ['diskɔːs] ['diːlɪŋ] [wið] [ðə; ði] ['feɪməs]
Sir KENELM DIGBY appears to have delivered a discourse dealing with the famous
先生 肯纳姆 迪格比 出现 到 有 发表 一个 话语 处理 和 这 著名的
[ˈpaʊdə(r)] [brɪfɔː(r)] [ə; eɪ] ['lɜːnɪd] [ə'sembli] [æt; ət] [munpe'ljeɪ] [ɪn] [frɑːns] ;
Powder before a learned assembly at Montpellier in France ;
粉末 前 一个 学习 集会 在 蒙彼利埃 在 法国 ;

肯内尔姆·迪格比爵士似乎在法国蒙彼利埃的一个学术会议上发表了有关著名火药的演讲；

[æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [wɜːk] [pə'pɔːtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][trænz'leɪ](ə)n][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['diskɔːs] [wɒz; wəz]
at least a work purporting to be a translation of such a discourse was
在 至少 一个 工作 声称 到 是 一个 翻译 的 这样的 一个 话语 曾是
[ˈpʌblɪʃt] [ɪn] - ,
published in 1658 ,
已发布 在 - ,

至少有一部作品于 1658 年出版，据称是该篇演讲的翻译，

[[wʌn]] [ænd; ɐnd] ['fɜːðə(r)] [ɪ'dɪʃnz] [ə'prɪəd] [ɪn] - [ænd; ɐnd] - .
[1] and further editions appeared in 1660 and 1664 .
[1] 和 更远 版本 出现 在 - 和 - .

[1] 1660 年和 1664 年又出现了更多版本。

['kenɛlm] [wɒz; wəz][ə; eɪ][sʌn][ɒv; əv][ðə; ði][sɜː(r)] ['evərə:d] ['dɪɡ.bi] (- - -) [huː] [wɒz; wəz]
KENELM was a son of the Sir EVERARD DIGBY (1578 - 1606) who was
肯纳姆 曾是 一个 儿子 的 这 先生 埃弗拉德 迪格比 (- - -) WHO 曾是
[ˈeksɪkjʊːtɪd][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [[eə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['ɡʌnpaʊdə(r)] [plɒt] .
executed for his share in the Gunpowder Plot .
执行 为了 他的 分享 在 这 火药 阴谋 .

肯内尔姆 (KENELM) 是埃弗拉德·迪格比爵士 (1578-1606) 的儿子，他因参与火药阴谋而被处决。

[ɪn] [spart] [ɒv; əv] [ðɪs] [fækt] ,
In spite of this fact ,
在 尽管如此 的 这 事实 ,

尽管如此，

[haʊ'evə(r)] ,
however ,
然而 ,

然而，

[dʒeɪmz][aɪ] . [ə'prɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'gɑːdɪd] [hɪm] [wið] ['feɪvə(r)] .
JAMES I . appears to have regarded him with favour .
詹姆斯 我 . 出现 到 有 认为 他 和 偏爱 .

詹姆斯一世似乎对他颇有好感。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][rəʊ'mæntɪk] ['temprəmənt] ,
He was a man of romantic temperament ,
他 曾是 一个 男人 的 浪漫的 气质 ,

他是一个具有浪漫气质的人，

[pə'zest] [ɒv; əv] [tʃɑːmɪŋ] ['mænəz] ,
possessed of charming manners ,
拥有 的 迷人 礼仪 ,

举止优雅迷人，

[kən'sɪdərəb(ə)l] ['lɜːnɪŋ] ,
considerable learning ,
大量 学习 ,

大量的学习，

[ænd; ɐnd][ɪːv(ə)n][ˈgreɪtə(r)] [krɪ'djuːləti] .
and even greater credulity .
和 甚至 更大的 轻信 .

甚至更加轻信。

[hɪz; ɪz] [kənt'empərəɪz] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] ['dɪfə] [ɪn][ðəə(r)] [ə'pɪnjənz] [kən'sɜ:nɪŋ] [hɪm] .
His contemporaries seem to have differed in their opinions concerning him .
他的 同时代人 似乎 到 有 不同 在 他们的 意见 有关 他 .
他的同时代人对他的看法似乎有所不同。

['i:vlɪn] (- - -) ,
EVELYN (1620 - 1706) ,
伊芙琳 (- - -) ,
伊芙琳 (1620-1706)

[ðə; ðɪ]['daɪərɪst] ,
the diarist ,
这 日记作者 ,
日记作者，

['ɑ:ftə(r)] [ɪn'spektɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kemɪk(ə)l] [lə'bɒrətɪ] ,
after inspecting his chemical laboratory ,
后 检查 他的 化学 实验室 ,
在检查了他的化学实验室后，

['ra:ðə(r)] ['hɑ:ʃli] [spi:ks] [ɒv; əv][hɪm][æz; əz] " [æn; ən] ['erənt] ['maʊntɪbæŋk] " .
rather harshly speaks of him as " an errant mountebank " .
相当 严厉地 说话 的 他 作为 " 一个 错误的 骗子 " .
相当严厉地称他为“一个错误的江湖骗子”。

[els'weə(r)] [hi:; hi] [wel] [ri'fə:z] [tu:; tə][hɪm][æz; əz] " [ə; eɪ]['telə(r)][ɒv; əv] [streɪndʒ] [θɪŋz] " - - [ðɪs] [wɒz; wəz]
Elsewhere he well refers to him as " a teller of strange things " - - this was
别处 他 出色地 指 到 他 作为 " 一个 出纳员 的 奇怪的 事物 " - - 这 曾是
[ɒŋ][ðə; ðɪ] [ə'keɪz(ə)n] [ɒv; əv] ['dɪɡbɪz] [rɪ'leɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['leɪdɪ] [hu:] [hæd; həd] [sʌtʃ] [æn; ən]
on the occasion of DIGBY'S relating a story of a lady who had such an
在 这 场合 的 迪格比的 相关 一个 故事 的 一个 女士 WHO 有 这样的 一个
[ə'vɜ:ʃ(ə)n] [tu:; tə]['rəʊzɪz] [ðæt] [wʌŋ] [leɪd] [ɒŋ][hɜ:(r); hə(r)] [tʃi:k] [prə'dju:st] [ə; eɪ]['blɪstə(r)] !
aversion to roses that one laid on her cheek produced a blister !
厌恶 到 玫瑰 那 一 铺设 在 她 脸颊 生产 一个 水疱 !

在其他地方，他恰当地称他为“一个讲述奇怪事物的人”——这是在 DIGBY 讲述一个故事的时候，故事中一位女士非常讨厌玫瑰，以至於一朵玫瑰放在她的脸颊上就起了水泡！

[[wʌŋ]] _ [ə; eɪ] [leɪt] ['dɪskɔ:s] . . .
[1] = A late Discourse . . .
[1] _ 一个 晚的 话语 . . .
[1] _ 《晚年论述.....》

[baɪ][sɜ:(r)] _ - ['dɪɡ.bi] ,
by Sir = KENEEM DIGBY ,
经过 先生 _ - 迪格比 ,
作者：KENEEM DIGBY 爵士，

_ [keɪ 'ti:] . & [si:] . ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ðɪ][kɜə(r)][ɒv; əv] [wu:ndz] [baɪ][ðə; ðɪ]['paʊdə(r)][ɒv; əv] ['sɪmpəθɪ] . . .
= Kt . & c . Touching the Cure of Wounds by the Powder of Sympathy . . .
_ 千克 . & c . 接触 这 治愈 的 伤口 经过 这 粉末 的 同情 . . .
_Kt. &c. 用同情粉治愈伤口.....

['rendəd] . . .
rendered . . .
渲染 . . .
渲染...

[aʊt] [ɒv; əv] [frentʃ] ['ɪntu:] ['ɪŋɡlɪʃ] [baɪ] _ [ɑ:(r)] . [waɪt] ,
out of French into English by = R . WHITE ,
出去 的 法语 进入 英语 经过 _ 拉 . 白色的 ,
由 R. WHITE 翻译成法语和英语，

[dʒent] . (-) .
Gent . (1658) .
根特 . (-) .

绅士（1658 年）。

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'taɪtld] [ðə; ði] ['sekənd] [ɪ'dɪ(ə)n] ,
This is entitled the second edition .
这 是 标题 这 第二 版 ,

这是第二版，

[bʌt; bət] [ə'prɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [bi:n] [ðə; ði] [fɜːst] .
but appears to have been the first .
但 出现 到 有 到过 这 第一的 .

但似乎是第一个。

[tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] _ [leɪt] ['dɪskʊ:s] _ :
To return to the = Late Discourse = :
到 返回 到 这 _ 晚的 话语 _ :

回到《晚期论述》：

['ɑːftə(r)][sʌm; səm] [prɪ'lɪmɪnəri] [rɪ'mɑːrks] ,
after some preliminary remarks ,
后 一些 初步的 评论 ,

经过一些初步的评论后，

[sɜː(r)] ['kenɛlm] ['rekɔːdz] [ə; eɪ][kjʊə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kleɪmz] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪ'fektɪd] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]
Sir KENELM records a cure which he claims to have effected by means of
先生 肯纳姆 记录 一个 治愈 哪个 他 索赔 到 有 受影响 经过 方法 的
[ðə; ði][ˈpaʊdə(r)] .
the Powder .
这 粉末 .

肯内尔姆爵士记录了一种他声称通过这种粉末实现的治愈方法。

[,aɪ 'tiː] [ə'prɪəz] [ðæt] [dʒeɪmz] ['haʊəl] (- - - ,
It appears that JAMES HOWELL (1594 - 1666 ,
它 出现 那 詹姆斯 豪厄尔 (- - - ,

看来詹姆斯·豪威尔（1594-1666，

['ɑːftəwədʒ] [hɪstɔːrɪ'ɒgrəfə(r)] ['rɔɪəl] [tuː; tə] [tʃɑːlz] [,aɪ 'aɪ] .) ,
afterwards historiographer royal to CHARLES II .) ,
然后 历史学家 皇家 到 查尔斯 二 .) ,

后来成为查理二世的皇家史官。）

[hæd; həd] ,
had ,
有 ,

有，

[ɪn][ðə; ði] [ə'tempt] [tuː; tə] ['seprət] [tuː] [frendz] [ɪn'ɡerɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ][ˈdjuːəl] ,
in the attempt to separate two friends engaged in a duel ,
在 这 试图 到 分离 二 朋友们 已订婚的 在 一个 决斗 ,

为了分开两个决斗的朋友，

[rɪ'siːvd] [tuː] ['sɪəriəs] [wuːndz] [ɪn][ðə; ði][hænd] .
received two serious wounds in the hand .
已收到 二 严肃的 伤口 在 这 手 .

手部受了两处重伤。

[tuː; tə] [prə'siːd] [ɪn][ðə; ði] ['raɪtərz] [əʊn] [wɜːdz] :
To proceed in the writer's own words :
到 继续 在 这 作家的 自己的 字 :

用作者自己的话来说：

- - " [aɪˈtiː][wɒz; wəz][maɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə][biː; bi] [lɒdʒd] [hɑːd][baɪ][hɪm] ;
- - " **It was my chance to be lodged hard by him** ;
- - " 它 曾是 我的 机会 到 是 已提交 难的 经过 他 ;
——“这是我被他紧紧抓住的机会；

[ænd; ənd][fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [deɪz] [ˈɑːftə(r)] ,
and four or five days after ,
和 四 或者 五 天 后 ,
四五天后，

[æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [maɪˈself] [ˈredi] ,
as I was making myself ready ,
作为 我 曾是 制作 我 准备好 ,
当我做好准备的时候，

[hiː; hi] [ˈmɪstə(r)] [ˈhaʊs]] [keɪm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] ,
he [Mr Howell] came to my House ,
他 [先生 豪厄尔] 来了 到 我的 房子 ,
他[豪厄尔先生]来到我家，

[ænd; ənd] [praɪd] [emˈiː][tuː; tə] [vjuː] [hɪz; ɪz] [wuːndz] ;
and prayed me to view his wounds ;
和 祈祷 我 到 看法 他的 伤口 ;
并请我查看他的伤口；

[fɔː(r); fə(r)][aɪ] [ʌndəˈstænd] ,
for I understand ,
为了 我 理解 ,
因为我明白，

[sed] [hiː; hi] ,
said he ,
说 他 ,
他说，

[ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ] [ˈremədɪz] [əˈpɒn] [sʌtʃ] [əˈkeɪʒnz] ,
that you have extraordinary remedies upon such occasions ,
那 你 有 非凡的 补救措施 之上 这样的 场合 ,
在这种情况下，你有非凡的补救措施，

[ænd; ənd][maɪ] [ˈsɜːdʒənz] [ˌæprɪˈhend] [sʌm; səm][fɪə(r)] ,
and my Surgeons apprehend some fear ,
和 我的 外科医生 逮捕 一些 害怕 ,
我的外科医生有些害怕，

[ðæt] [aɪˈtiː] [meɪ] [grəʊ] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈgæŋɡriːn] ,
that it may grow to a Gangrene ,
那 它 可能 生长 到 一个 坏疽 ,
它会长成坏疽，

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði][hænd][mʌst; məst][biː; bi] [kʌt] [ɒf]
and so the hand must be cut off
和 所以 这 手 必须 是 切 离开
所以必须砍掉这只手.....

" [aɪ] [ɑːskt] [hɪm] [ðen] [fɔː(r); fə(r)] [ˈeni] [θɪŋ] [ðæt] [hæd; həd][ðə; ði] [blʌd] [əˈpɒn][aɪˈtiː] ,
" **I asked him then for any thing that had the blood upon it** ,
" 我 问 他 然后 为了 任何 事物 那 有 这 血 之上 它 ,
“我问他有没有带血的东西，

[səʊ][hiː; hi] [ˈprez(ə)ntli] [sent] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈɡɑːtə(r)] ,
so he presently sent for his Garter ,
所以 他 目前 发送 为了 他的 袜带 ,
于是他立刻派人去取他的嘉德勋章，

[ˌweəˈwɪð; ˌweəˈwɪθ][hɪz; ɪz][hænd][wɒz; wəz][fɜːst] [bəʊnd] :
wherewith his hand was first bound :
以及 他的 手 曾是 第一的 边界 :

他的手最初被绑住了:

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['beɪsən][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ,
and having called for a Bason of water ,
和 拥有 称为 为了 一个 巴森 的 水 ,
他叫人拿来一盆水,

[æz; əz] [ɪf] [aɪ] [wʊd] [wɒʃ] [maɪ][hændz] ;
as if I would wash my hands ;
作为 如果 我 会 洗 我的 双手 ;

就像我要洗手一样;

[aɪ] [tʊk] [æn; ən]['hændfʊl] !
I took an handful !
我 采取 一个 少数 !

我拿了一把!

[ɒv; əv]['paʊdə(r)][ɒv; əv]['vɪtrəʊl] ,
of Powder of Vitrol ,
的 粉末 的 体外 ,

硫酸粉,

[wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd][ɪn][maɪ] ['stʌdi] ,
which I had in my study ,
哪个 我 有 在 我的 学习 ,

我书房里有

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [dɪ'zɒlvd] [aɪ 'tiː] .
and presently dissolved it .
和 目前 溶解 它 .

并立即解散了它。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['blʌdi] ['gɑːtə(r)][wɒz; wəz] [brɔːt] [em 'iː] ,
As soon as the bloody garter was brought me ,
作为 很快 作为 这 血腥 袜带 曾是 带来 我 ,

当血淋淋的吊袜带被送到我手中时,

[aɪ][pʊt][aɪ 'tiː] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['beɪsən] ,
I put it within the Bason ,
我 放 它 之内 这 巴森 ,

我把它放在盆里,

[əb'zɜːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɪntərɪm] [wɒt] ['mɪstə(r)] _ ['haʊəl] _ [dɪd] ,
observing in the interim what Mr = Howel = did ,
观察 在 这 临时 什么 先生 _ 豪厄尔 _ 做过 ,

观察着豪厄尔先生的举动,

[huː] [stʊd] ['tɔːkɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ɪn][ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][maɪ] ['tʃeɪmbə(r)] ,
who stood talking with a Gentleman in the corner of my Chamber ,
WHO 站立 说 和 一个 绅士 在 这 角落 的 我的 商会 ,

他站在我的房间角落里和一位绅士交谈,

[nɒt] [rɪ'gɑːdɪŋ] [æt; ət][ɔːl] [wɒt] [aɪ][wɒz; wəz] ['duːɪŋ] :
not regarding at all what I was doing :
不是 关于 在 全部 什么 我 曾是 正在做 :

完全不考虑我在做什么:

[bʌt; bət][hiː; hi] ['stɑːtɪd] ['sʌd(ə)nli] ,
but he started suddenly ,
但 他 开始 突然 ,

但他突然惊醒,

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [sʌm; səm] [streɪndʒ] [ˌɔːltə'reɪ(ə)n][ɪn] [hɪm'self] ;
as if he had found some strange alteration in himself ;
作为 如果 他 有 成立 一些 奇怪的 改造 在 他自己 ;

好像他发现自己身上发生了一些奇怪的变化；

[aɪ] [ɑːskt] [hɪm] [wɒt] [hiː; hi] [eɪl] ?
I asked him what he ailed ?
我 问 他 什么 他 生病的 ?

我问他得了什么病？

[aɪ] [nəʊ] [nɒt] [wɒt] [eɪlz] [em 'iː] ,
I know not what ailes me ,
我 知道 不是 什么 机翼 我 ,

我不知道我为何痛苦，

[bʌt; bət][aɪ][faɪnd] [ðæt] [aɪ] [fiːl] [nəʊ][mɔː(r)] [peɪn] ,
but I find that I feel no more pain ,
但 我 寻找 那 我 感觉 不 更多的 疼痛 ,

但我发现我不再感到痛苦，

[mɪ'θɪŋks] [ðæt][ə; eɪ] ['pliːzɪŋ] [kaɪnd][ʊv; əv] - ,
methinks that a pleasing kind of freshnesse ,
我觉得 那 一个 令人愉悦 种类 的 - ,

我认为这是一种令人愉悦的新鲜感，

[æz; əz][aɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [wet] [kəʊld] ['næpkɪn] [dɪd] [sprɛd] ['əʊvə(r)][maɪ][hænd] ,
as it were a wet cold Napkin did spread over my hand ,
作为 它 是 一个 湿的 寒冷的 餐巾 做过 传播 超过 我的 手 ,

就像一张湿冷的餐巾铺在我的手上，

[wɪtʃ] [hæθ] ['teɪkən] [ə'weɪ] [ðə; ðɪ] [ˌɪnflə'meɪʃ(ə)n] [ðæt] ['tɔːmentɪd] [em 'iː] [brɪ'fɔː(r)] ;
which hath taken away the inflammation that tormented me before ;
哪个 有 已采取 离开 这 炎 那 饱受折磨 我 前 ;

它除去了我以前所受的痛苦；

[aɪ] [rɪ'plaɪd] ,
I replied ,
我 回复 ,

我回答说：

[sɪns] [ðæt] [juː; jʊ] [fiːl] [ɔː'lredi] [səʊ] [gʊd] [æn; ən] [rɪ'fekt] [ʊv; əv][maɪ][mɪ'dɪkəm(ə)nt; 'medɪk-] ,
since that you feel already so good an effect of my medicament ,
自从 那 你 感觉 已经 所以 好的 一个 影响 的 我的 药物 ,

既然你已经感受到我的药物的良好效果，

[aɪ] [əd'vaɪz] [juː; jʊ][tuː; tə][kɑːst] [ə'weɪ] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)] ['pleɪstə(r)] ,
I advise you to cast away all your Plaisters ,
我 建议 你 到 投掷 离开 全部 你的 膏药 ,

我建议你扔掉所有的膏药，

['oʊnli] [kiːp] [ðə; ðɪ] [wuːnd] [kliːn] ,
onely keep the wound clean ,
仅 保持 这 伤口 干净的 ,

只需保持伤口清洁，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['mɒdərət] ['tempə(r)] - [twɪkst] [hiːt] [ænd; ənd][kəʊld] .
and in a moderate temper ' twixt heat and cold .
和 在 一个 缓和 脾气 - 中间 热 和 寒冷的 .

并且能适应冷热之间的温和脾气。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['prez(ə)ntli] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [djuːk] [ʊv; əv] _ ['bʌkɪŋəm] _ ,
This was presently reported to the Duke of = Buckingham = ,
这 曾是 目前 据报道 到 这 公爵 的 _ 白金汉 _ ,

此事很快就报告给了白金汉公爵，

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈɑ:ftə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ]
and a little after to the King
和 一个 小的 后 到 这 国王

不久之后，国王

[[dʒeɪmz][ai] .] ,
[James I .] ,
[詹姆斯 我 .] ,

[詹姆斯一世],

[hu:] [wɜ:(r); wə(r)][bəuθ] [ˈveri] [ˈkjʊəriəs][tu:; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [ˈɪʊ: [pɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɪznɪs] ,
who were both very curious to know the issue of the business ,
WHO 是 两个都 非常 好奇的 到 知道 这 问题 的 这 企业 ,

他们都非常好奇想知道这个生意的问题，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ,
which was ,
哪个 曾是 ,

也就是说，

[ðæt] [ˈɑ:ftə(r)][ˈdɪnə(r)][ai] [tʊk] [ðə; ði][ˈgɑ:tə(r)][aʊt] [pɒv; əv][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] ,
that after dinner I took the garter out of the water ,
那 后 晚餐 我 采取 这 袜带 出去 的 这 水 ,

晚饭后我把吊袜带从水里拿出来，

[ænd; ənd][pʊt][,ai ˈti:][tu:; tə][draɪ] [brɪˈfɔ:(r)] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈfaɪə(r)] ;
and put it to dry before a great fire ;
和 放 它 到 干燥 前 一个 伟大的 火 ;

并把它放在大火上烘干；

[,ai ˈti:][wɒz; wəz] [skeəs] [draɪ] ,
it was scarce dry ,
它 曾是 稀少 干燥 ,

几乎没有干涸，

[bʌt; bət][ˈmɪstə(r)] _ _ [ˈsɜ:vənt] [keɪm] [ˈrʌnɪŋ]
but Mr = Howels = servant came running
但 先生 _ 豪尔斯 _ 仆人 来了 跑步

但仆人豪尔斯先生跑过来

[[ænd; ənd][təʊld][,em ˈi:]] ,
[and told me] ,
[和 讲述 我] ,

[并告诉我],

[ðæt] [hɪz; ɪz][ˈmɑ:stə(r)] [felt] [æz; əz] [mʌtʃ] [ˈbɜ:nɪŋ] [æz; əz][ˈevə(r)][hi:; hi][hæd; həd] [dʌn] ,
that his Master felt as much burning as ever he had done ,
那 他的 掌握 毛毡 作为 很多 燃烧 作为 曾经 他 有 完毕 ,

他的主人感觉像以前一样灼痛，

[ɪf] [nɒt] [mɔ:(r)] ,
if not more ,
如果 不是 更多的 ,

如果不是更多的话，

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [hi:t] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] ,
for the heat was such ,
为了 这 热 曾是 这样的 ,

因为天气太热，

[æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz][hænd][wɜ:(r); wə(r)] [brɪˈtwɪkst] [pɒv; əv][ˈfaɪə(r)] :
as if his hand were betwixt coales of fire :
作为 如果 他的 手 是 中间 煤炭 的 火 :

仿佛他的手在火炭之间：

[ai] ['ɑ:nsə(r)d] ,
I answered ,
我 回答 ,

我回答说：

[ðæt] [ɔ:!'ðəʊ] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] [æt; ət]['prez(ə)nt] ,
that although that had happened at present ,
那 虽然 那 有 发生 在 展示 ,

尽管目前已经发生了这样的事情，

[jet] [hi:; hi] [fʊd; ʃəd] [faɪnd] [i:z] [ɪn][ə; eɪ] [ɔ:t] [taɪm] ;
yet he should find ease in a short time ;
然而 他 应该 寻找 舒适 在 一个 短的 时间 ;

但他很快就会感到轻松；

[fɔ:(r); fə(r)][ai] [nju:] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [nju:] ['æksɪdənt] ,
for I knew the reason of this new accident ,
为了 我 知道 这 原因 的 这 新的 事故 ,

因为我知道这次事故的原因，

[ænd; ənd][ai] [wʊd] [prə'vaɪd] [ə'kɔ:diŋli] ,
and I would provide accordingly ,
和 我 会 提供 因此 ,

我会相应地提供，

[fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['mɑ:stə(r)] [fʊd; ʃəd] [bi:; bi] [fri:] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɪnflə'meɪʃ(ə)n] ,
for his Master should be free from that inflammation ,
为了 他的 掌握 应该 是 自由的 从 那 炎 ,

因为他的主人应该摆脱这种炎症，

[aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ,
it may be ,
它 可能 是 ,

可能是，

[bɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi][kʊd; kəd] ['pɒsəbli] [rɪ'tɜ:n] [ˈʌntə; ˈʌntu][hɪm] :
before he could possibly return unto him :
前 他 可以 可能 返回 到 他 :

在他可能回到他身边之前：

[bʌt; bət][ɪn] [keɪs] [hi:; hi] [faʊnd] [nəʊ] [i:z] ,
but in case he found no ease ,
但 在 案件 他 成立 不 舒适 ,

但如果他没有找到轻松的方法，

[ai] [wɪʃt] [hɪm] [tu:; tə] [kʌm] ['prez(ə)ntli] [bæk] [ə'gen] ,
I wished him to come presently back again ,
我 希望 他 到 来 目前 后退 再次 ,

我希望他能尽快回来，

[ɪf] [nɒt] [hi:; hi] [maɪt] [fɔ:'beə(r)] ['kʌmɪŋ] .
if not he might forbear coming .
如果 不是 他 可能 忍耐 未来 .

如果不是，他可能不会来。

[,ðeərə'pɒn] [hi:; hi] [went] ,
Thereupon he went ,
于是 他 去 ,

于是他去了，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] ['ɪnstənt] [ai][dɪd] [pʊt] [ə'gen] [ðə; ði]['gɑ:tə(r)]['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] ;
and at the instant I did put again the garter into the water ;
和 在 这 立即的 我 做过 放 再次 这 袜带 进入 这 水 ;

就在这时，我又把袜带放回了水里。

[ðeərəˈpɒn] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz][ˈmɑːstə(r)] [wɪˈðəʊt] ['eni] [peɪn][æt; ət][ɔːl] .
thereupon he found his Master without any pain at all .
于是 他 成立 他的 掌握 没有 任何 疼痛 在 全部 .
随后他发现他的主人没有任何痛苦。

[tuː; tə][biː; bi] [briːf] ,
To be brief ,
到 是 简短的 ,
简而言之,

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [sens] [ɒv; əv][peɪn] ['ɑːftəwəd] :
there was no sense of pain afterward :
那里 曾是 不 感觉 的 疼痛 之后 :
之后就没有任何疼痛感了:

[bʌt; bət] [wɪˈðɪn] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [deɪz] [ðə; ði] [wuːndz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsɪkətraɪz] ,
but within five or six dayes the wounds were cicatrized ,
但 之内 五 或者 六 天 这 伤口 是 瘢痕 ,
但五六天后伤口就愈合了,

[ænd; ənd] [ɪnˈtaɪəli] [hiːld] . " [[wʌn]]
and entirely healed . " [[1]]
和 完全 已治愈 . " [[1]]
并完全康复了。”[1]

[[wʌn]] _ ['ɪbɪd] _ . ,
[[1]] = Ibid = : :
[[1]] _ 同上 _ . ,

[piːˈpiː] . ['sevən] - - .
pp : 7 : 11 :
pp : 7 - - .
第 7-11 页。

[sɜː(r)] ['kenɛlm] ['prəʊsiːdz] ,
Sir KENELM proceeds ,
先生 肯纳姆 收益 ,
肯内尔姆爵士继续说道:

[ɪn] [ðɪs] ['dɪskɔːs] ,
in this discourse ,
在 这 话语 ,
在这篇论述中,

[tuː; tə] [rɪˈleɪt] [ðæt] [hiː; hi] [əbˈteɪnd] [ðə; ði][ˈsiːkrət] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpaʊdə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['kɑːməlaɪt] [huː]
to relate that he obtained the secret of the Powder from a Carmelite who
到 涉及 那 他 获得 这 秘密 的 这 粉末 从 一个 加尔默罗会 WHO
[hæd; həd] [lɜːnt] [aɪˈtiː][ɪn][ðə; ði] [iːst] .
had learnt it in the East .
有 学会了 它 在 这 东方 :
据说他从一位在东方学到这种粉末的加尔默罗会修士那里获得了这种粉末的秘密。

[sɜː(r)] ['kenɛlm] [sez] [ðæt] [hiː; hi][təʊld][aɪˈtiː]['əʊnli][tuː; tə] [kɪŋ] [dʒeɪmz][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['selɪbreɪtɪd]
Sir KENELM says that he told it only to King JAMES and his celebrated
先生 肯纳姆 说道 那 他 讲述 它 仅有的 到 国王 詹姆斯 和 他的 著名
[fɪˈzɪʃ(ə)n] ,
physician ,
医生 ,
肯内尔姆爵士说，他只把这件事告诉了詹姆斯国王和他的著名医生，

[sɜ:(r)] [ˈθiədɔ] (- -) .
Sir THEODORE MAYERNE (1573 - 1655) .
先生 西奥多 (- - -) .

西奥多·梅耶恩爵士（1573-1655）。

[ðə; ði][ˈlætə(r)] [disˈkləuz] [,aɪ ˈti:][tu:; tə][ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv] - ,
The latter disclosed it to the Duke of MAYERNE ,
这 后者 披露 它 到 这 公爵 的 - ,
后者向迈耶恩公爵透露了这一点，

[hu:z] [ˈsɜ:dʒən] [səʊld][ðə; ði] [ˈsi:krət] [tu:; tə] [ˈveəriəs] [pɜ:sənz] ,
whose surgeon sold the secret to various persons ,
谁 外科医生 卖 这 秘密 到 各种各样 的 人 ,
他的外科医生把这个秘密卖给了不同的人，

[ʌnˈtɪl] [ˈʌltɪmətli] ,
until ultimately ,
直到 最终 ,
直到最终，

[æz; əz][sɜ:(r)] [ˈkenɛlm] [rɪˈmɑ:rkz] ,
as Sir KENELM remarks ,
作为 先生 肯纳姆 评论 ,
正如肯内尔姆爵士所说，

[,aɪ ˈti:] [bɪˈkeɪm] [nəʊn] [tu:; tə] [ˈevri] [ˈkʌntri] [ˈbɑ:bə(r)] .
it became known to every country barber .
它 成为 已知 到 每一个 国家 理发师 .
乡村理发师都知道了这一点。

[haʊˈevə(r)] ,
However ,
然而 ,
然而，

[ˈdɪɡbiz] [ˈri:əl] [kəˈnekʃn] [wɪð] [ðə; ði][ˈpaʊdə(r)][hæz; həz] [bi:n] [ˈkwestʃənd] .
DIGBY'S real connection with the Powder has been questioned .
迪格比的 真实的 联系 和 这 粉末 有 到过 被质问 .
迪格比与火药组织的真实关系受到了质疑。

[ɪn][æn; ən] [əˈpendɪks] [tu:; tə][ˈdɑ:ktər; draɪv] [nəˈθæniəl] [haɪmɔrz] (- - -) _
In an Appendix to Dr NATHANAEL HIGHMORE'S (1613 - 1685) =
在 一个 附录 到 博士 纳撒尼尔 海默 (- - -) _
在纳撒尼尔·海莫尔博士（1613-1685）的附录中

[ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv][,dʒenəˈreɪ(ə)n] _ ,
The History of Generation = ,
这 历史 的 一代 _ ,
世代史_，

[ˈpʌblɪʃt] [ɪn] - ,
published in 1651 ,
已发布 在 - ,
出版于1651年，

[ɪnˈtɑ:tlɪd] _ [ə; eɪ] [ˈdiskɔ:s] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkjʊə(r)][ɒv; əv] [wu:ndz] [baɪ] [ˈsɪmpəθi] _ ,
entitled = A Discourse of the Cure of Wounds by Sympathy = ,
标题 _ 一个 话语 的 这 治愈 的 伤口 经过 同情 _ ,
题为《论同情治愈伤口》，

[ðə; ði][ˈpaʊdə(r)][ɪz] [rɪˈfɜ:d] [tu:; tə][æz; əz][sɜ:(r)] [ˈɡɪlbət] [ˈtɔ:lbəts] [ˈpaʊdə(r)] ;
the Powder is referred to as Sir GILBERT TALBOT'S Powder ;
这 粉末 是 指 到 作为 先生 吉尔伯特 塔尔博特 粉末 ;
该粉末被称为 Sir GILBERT TALBOT'S Powder；

[nɔː(r)] [dʌz] [ˌaɪˈtiː] [əˈpraɪ(r)] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['dɪɡ.bi] [huː] [brɔːt] [ðə; ði] [kleɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði]
nor does it appear to have been DIGBY who brought the claims of the
也不 做 它 出现 到 有 到过 迪格比 WHO 带来 这 索赔 的 这
[ˌsɪmpəˈθetɪk] ['paʊdə(r)] [brɪfɔː(r)] [ðə; ði] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ðen] ['riːs(ə)ntli] - [fɔːmd] ['rɔɪəl] [sə'saɪətɪ] ,
Sympathetic Powder before the notice of the then recently - formed Royal Society ,
交感神经 粉末 前 这 注意 的 这 然后 最近 - 形成 皇家 社会 ;
DIGBY 似乎也没有将 Sympathetic Powder 的主张提交给当时刚刚成立的皇家学会,

[ɔːl'dəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][baɪ][nəʊ] [miːnz] [ɪnˈæktɪv] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][sə'saɪətɪ] .
although he was a by no means inactive member of the Society .
虽然 他 曾是 一个 经过 不 方法 不活跃 成员 的 这 社会 .
尽管他绝不是该协会的一名不活跃的成员。

[ˈhaɪmɔːr] ,
HIGHMORE ,
海摩尔 ,
海莫尔,

[haʊ'evə(r)] ,
however ,
然而 ,
然而,

[ɪn][ðə; ði] [ə'pendɪks] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːk] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [ə'bʌv] ,
in the Appendix to the work referred to above ,
在 这 附录 到 这 工作 指 到 多于 ,
在上述著作的附录中,

[dʌz] [rɪ'fɜː(r)][tuː; tə] ['dɪɡbiz] [rɪ'pjʊːtɪd] [kjʊə(r)][ɒv; əv] ['haʊsəlz] [wuːndz] [ɔː'lredi] ['menʃ(ə)nd] ;
does refer to DIGBY'S reputed cure of HOWELL'S wounds already mentioned ;
做 参考 到 迪格比的 知名 治愈 的 豪威尔的 伤口 已经 提及 ;
确实提到了前面提到的 DIGBY 对 HOWELL 伤口的治疗;

[ænd; ənd][ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] ['dɪɡbiz]
and after the publication of DIGBY'S
和 后 这 发布 的 迪格比的
在《DIGBY'S》出版后

- ['dɪskɔːs] -
= Discourse =
- 话语 -
话语
[ðə; ði]['paʊdə(r)] [brɪ'keɪm] ['dʒen(ə)rəli] [nəʊn] [æz; əz][sɜː(r)] ['kenɛlm] ['dɪɡbiz] [ˌsɪmpəˈθetɪk] ['paʊdə(r)] .
the Powder became generally known as Sir KENELM DIGBY'S Sympathetic Powder .
这 粉末 成为 一般来说 已知 作为 先生 肯纳姆 迪格比的 交感神经 粉末 .
这种粉末通常被称为“肯尼姆·迪格比爵士同情粉”。

[æz; əz] [sʌtʃ] [ˌaɪˈtiː][ɪz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ɪn][æn; ən] [əd'vɜːtɪsmənt] [ə'pendɪd] [tuː; tə] _
As such it is referred to in an advertisement appended to =
作为 这样的 它 是 指 到 在 一个 广告 附加 到 _
因此，在附于_的广告中提到了这一点

[wɪt] [ænd; ənd] ['drɒləri] _ (-) [baɪ][ðə; ði] ['bʊksələ(r)] ,
Wit and Drollery = (1661) by the bookseller ,
有 和 笑话 _ (-) 经过 这 书商 ,
书商的《Wit and Drollery》（1661 年），

[nəˈθæniəl] [brʊk] . [ˌwʌn]]
NATHANAEL BROOK . [1]
纳撒尼尔 溪 . [1]
纳撒尼尔·布鲁克[1]

[[wʌn]] [ðɪs] [əd'vɜ:tɪsmənt] [ɪz][æz; əz] [f'bləʊz] :
[**1**] **This advertisement is as follows** :

[1] 这 广告 是 作为 跟随 :

[1] 该广告内容如下:

" [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə] [gɪv] [ˈnəʊtɪs] ,
" **These are to give notice** ,
" 这些 是 到 给 注意 ,

“这些是为了发出通知,

[ðæt] [sɜ:(r)] _ -
that Sir = Kenelme Digbies =
那 先生 = 迪格比斯 =

肯内尔姆·迪格比斯爵士

[ˌsɪmpə'θetɪkəl] [ˈpaʊdə(r)] [pri:pɑ:rd] [baɪ] [prə'mi:θiən] [ˈfaɪə(r)] ,
Sympathetical Powder prepar'd by Promethean fire ,
同情的 粉末 准备好了 经过 普罗米修斯 火 ,

普罗米修斯之火所制备的感应粉,

[ˈkjʊərɪŋ][ɔ:l] [gri:n] [wu:ndz] [ðæt] [kʌm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˈkʌmpəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈremədi] ;
curing all green wounds that come within the compass of a Remedy ;
养护 全部 绿色的 伤口 那 来 之内 这 罗盘 的 一个 补救 ;

治愈所有在治疗范围内的绿色伤口;

[ænd; ənd] [ˈlaɪkwaɪz] [ðə; ði] [tu:θ] - [eɪk] [ɪn'fæləbli] [ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [ʃɔ:t] [taɪm] :
and likewise the Tooth - ache infallibly in a very short time :
和 同样地 这 齿 - 疼痛 绝对正确 在 一个 非常 短的 时间 :

并且牙痛在很短的时间内得到有效缓解:

[ɪz][tu:; tə][bi:; bi][hæd; həd][æt; ət][ˈmɪstə(r)] _ [nə'θæniəl] [brʊks] _ [æt; ət][ðə; ði][ˈeɪndʒl][ɪn] _ - _ .
Is to be had at Mr = Nathanael Brook's = at the Angel in = Cornhil = :
是 到 是 有 在 先生 = 纳撒尼尔 布鲁克的 = 在 这 天使 在 = - = .

可以在位于_Cornhil_ 的 Angel 的_Nathanael Brook 先生处购买。

" [ðə; ði] [brɪ'li:f] [ɪn][kjʊə(r)][baɪ] [ˈsɪmpəθi] ,
" **The belief in cure by sympathy** ,
" 这 信仰 在 治愈 经过 同情 ,

“同情可以治愈的信念,

[haʊ'evə(r)] ,
however ,
然而 ,

然而,

[ɪz] [mʌtʃ] [ˈəʊldə][ðæn; ðən] [ˈdɪgbɪz] [ɔ:(r)] [ˈtɔ:lbəts] [ˌsɪmpə'θetɪk] [ˈpaʊdə(r)] .
is much older than DIGBY'S or TALBOT'S Sympathetic Powder .
是 很多 老 比 迪格比的 或者 塔尔博特 交感神经 粉末 :

比 DIGBY'S 或 TALBOT'S Sympathetic Powder 要古老得多。

[ˌpærəs'elsəs] [dɪ'skraɪbd] [æn; ən] [ˈɔɪntmənt] [kən'sɪstɪŋ] [ɪ'senʃəli] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɒs] [ɒn][ðə; ði] [skʌl]
PARACELSUS described an ointment consisting essentially of the moss on the skull
帕拉塞尔苏斯 描述 一个 软膏 由 本质上 的 这 苔藓 在 这 颅骨

[ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] [hu:] [hæd; həd][daɪd][ə; eɪ][ˈvaɪələnt] [deθ] ,
of a man who had died a violent death ,
的 一个 男人 WHO 有 死亡 一个 暴力 死亡 ,

帕拉塞尔苏斯描述了一种药膏，主要成分是死于暴力的人头骨上的苔藓，

[kəm'baɪnd] [wɪð] [ˈbɔ:rz] [ænd; ənd] [ˈberz] [fæt] ,
combined with boar's and bear's fat ,
合并 和 野猪的 和 熊的 胖的 ,

与野猪和熊的脂肪混合，

[bʊ:nt] [wɜ:mz] , burnt worms , 烧焦的 蠕虫 ,	烧焦的虫子，
[draɪd] ['bɔ:rz] [breɪn] , dried boar's brain , 干燥 野猪的 脑 ,	干猪脑，
[red] ['sænd(ə)] - [wʊd] [ænd; ənd] ['mʌmi] , red sandal - wood and mummy , 红色的 凉鞋 - 木头 和 木乃伊 ,	紫檀木和木乃伊，
[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ju:st] [tu:; tə][kɜə(r)] (? which was used to cure (? 哪个 曾是 用过的 到 治愈 (?	用于治疗（？
) [wu:ndz] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmələ(r)]['mænə(r)] ,) wounds in a similar manner ,) 伤口 在 一个 相似的 方式 ,	) 以类似的方式造成伤口，
['bi:ɪŋ] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['wepən] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] [hɜ:t] [hæd; həd] [bi:n] [ɪn'flɪktɪd] . being applied to the weapon with which the hurt had been inflicted . 存在 应用 到 这 武器 和 哪个 这 伤害 有 到过 造成的 .	适用于造成伤害的武器。
[wɪð] ['refrəns] [tu:; tə] [ðɪs] [ˈɔɪntmənt] , With reference to this ointment , 和 参考 到 这 软膏 ,	关于这款药膏，
['rɪdə(r)] [wɪl] [p'rɒbəbli] [rɪ'kɔ:l] [ðə; ði] [p'æsɪdʒ] [ɪn] [skɑ:ts] _ [leɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑ:st] ['mɪnstrel] _ readers will probably recall the passage in SCOTT'S = Lay of the Last Minstrel = 读者 将要 大概 记起 这 通道 在 斯科特的 _ 莱 的 这 最后的 吟游诗人 _	读者可能会记得斯科特的《最后的吟游诗人》中的一段话
(['kæntəʊ][θri:] , (canto 3 , (坎托 3 ,	(第三篇，
['stænzə] -) , stanza 23) , 诗节 -) ,	第23节)
[rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði]['mædʒɪk(ə)][kɜə(r)][ɒv; əv] ['wɪljəm] [ɒv; əv] - [wu:nd] [baɪ] " [ðə; ði] ['leɪ.di] respecting the magical cure of WILLIAM of DELORAINE'S wound by " the Ladye 尊重 这 神奇 治愈 的 威廉 的 - 伤口 经过 " 这 女士	
[ɒv; əv] ['bræŋksəm] " : - - of Branksome " : - - 的 布兰克索姆 " : - -	关于“布兰克瑟姆夫人”神奇地治愈了威廉·德洛兰的伤口：——

" [ʃiː; ʃi] [druː] [ðə; ði][ˈsplɪntə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [wuːnd] [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [tʃɑːm] [ʃiː; ʃi] - [ðə; ði]
" **She drew the splinter from the wound And with a charm she stanch'd the**
" 她 画 这 碎片 从 这 伤口 和 和 一个 魅力 她 - 这
[blʌd] ;
blood ;
血 ;

“她把碎片从伤口中拔出来，并用咒语止住了血；

[ʃiː; ʃi] [beɪd] [ðə; ði] [gæʃ] [biː; bi] - [ænd; ənd] [baʊnd] :
She bade the gash be cleans'd and bound :
她 巴德 这 伤口 是 - 和 边界 :

她吩咐人把伤口洗净包扎，

[nəʊ][lɒŋgə(r)][baɪ][hɪz; ɪz] [kaʊtʃ] [ʃiː; ʃi] [stʊd] ;
No longer by his couch she stood :
不 更长 经过 他的 长椅 她 站立 ;

她不再站在他的床边；

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][hæd; həd][t'æən]
But she had ta'en
但 她 有 塔恩

但她已经

[ðə; ði][ˈbrəʊkən] [lɑːns] ,
the broken lance ,
这 破碎的 槊 ,

断掉的长矛，

[ænd; ənd] [wɒʃt] [aɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] ['klɒtɪd] [gɔː(r)][ænd; ənd] [sælv] [ðə; ði][ˈsplɪntə(r)] ['ɔr] [ænd; ənd]
And washed it from the clotted gore And salved the splinter o'er and
和 洗过 它 从 这 凝块 血块 和 已涂抹 这 碎片 超过 和
['ɔr] .
o'er .
超过 :

并洗去凝结的血块，并一遍又一遍地涂抹碎片。

[ˈwɪljəm] [ɒv; əv] [dɛlə'reɪn] ,
William of Deloraine ,
威廉 的 德洛兰 ,

德洛兰的威廉，

[ɪn] [trɑːns] ,
in trance ,
在 发呆 ,

恍惚中，

[hwən:'er] [ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [aɪ 'tiː] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] ,
Whene'er she turned it round and round ,
无论何时 她 转向 它 圆形的 和 圆形的 ,

当她把它转来转去时，

[ˈtwɪstɪd] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] - [hɪz; ɪz] [wuːnd] .
Twisted as if she gall'd his wound .
扭曲 作为 如果 她 - 他的 伤口 :

扭曲着，仿佛她刺痛了他的伤口。

[ðen] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['meɪdnz] [ʃiː; ʃi][dɪd] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [həʊl] [mæn][ænd; ənd] [saʊnd]
Then to her maidens she did say That he should be whole man and sound
然后 到 她 少女们 她 做过 说 那 他 应该 是 所有的 男人 和 声音
[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] .
Within the course of a night and day .
之内 这 课程 的 一个 夜晚 和 天 .

然后她对她的少女们说，在一夜一昼夜的时间里，他应该会恢复健康。

[fʊl] [lɒŋ] [ʃiː; ʃi] ;
Full long she toil'd ;
满的 长的 她 辛勤劳作 ;

她辛勤劳作了许久；

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][dɪd] [ruː] [ˈmɪʃəp][tuː; tə] [frend] [səʊ] [staʊt] [ænd; ənd] [truː] .
for she did rue Mishap to friend so stout and true .
为了 她 做过 后悔 意外 到 朋友 所以 肥硕 和 真的 .

因为她确实后悔对如此坚定和忠诚的朋友造成了不幸。

" [ˈfrɑːnsɪs] [ˈbeɪkən] (- - -) [raɪts] [ɒv; əv] [ˌsɪmpəˈθetɪk] [kɪˈɔːz] [æz; əz] [ˈfɒləʊz] :
" **FRANCIS BACON (1561 - 1626) writes of sympathetic cures as follows** :
" 弗朗西斯 熏肉 (- - -) 写 的 交感神经 治愈 作为 跟随 :

弗朗西斯·培根（1561-1626）对同情疗法的描述如下：

- - " [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈkɒnstəntli] [rɪˈsiːvd] ,
- - " **It is constantly Received** ,
- - " 它 是 不断地 已收到 ,

——“它不断地被接受，

[ænd; ənd] [əˈvaʊtʃ] ,
and Avouched ,
和 已确认 ,

并保证，

[ðæt] [ðə; ði] _ [əˈnɔɪntɪŋ] _ [ɒv; əv][ðə; ði] _ [ˈwepən] _ ,
that the Anointing = of the Weapon = ,
那 这 = 膏抹 = 的 这 = 武器 = ,

武器的涂油礼，

[ðæt] [ˈmeɪkɪθ] [ðə; ði] _ [wuːnd] _ ,
that maketh the Wound = ,
那 制造 这 = 伤口 = ,

造成伤口，

[wɪl] [hiːl] [ðə; ði] _ [wuːnd] _ [aɪ ˈtiː] [ˈself] .
wil heale the = Wound = it selfe .
威尔 治愈 这 = 伤口 = 它 自 .

伤口会自行痊愈。

[ɪn] [ðɪs] _ [ɪkˈsperɪmənt] _ ,
In this = Experiment = ,
在 这 = 实验 = ,

在这个实验中，

[əˈpɒn][ðə; ði] [rɪˈleɪ(ə)n] [ɒv; əv] _ [men][ɒv; əv] [ˈkredɪt] _ ,
upon the Relation of = Men of Credit = ,
之上 这 关系 的 = 男人 的 信用 = ,

根据信用人士的关系，

([ðəʊ] [maɪ] [ˈself] ,
(**though my selfe** ,
(尽管 我的 自 ,

（虽然我自己，

[æz; əz] [jet] ,
as yet ,
作为 然而 ,

到目前为止，

[eɪ ˈem][nɒt] [ˈfəli] [ɪnˈklaɪnd] [tuː; tə] [aɪ ˈtiː] ,
am not fully inclined to beleeve it ,
是 不是 完全 倾斜 到 相信 它 ,

我不太相信，

) [ju:;; jʊ] [jæl] [nəʊt] [ðə; ði] _ [pɔɪnts] _ ['fɒləʊɪŋ] _ ;
) **you** **shal** **note** **the** = **Points** = **following** ;
) 你 沙尔 笔记 这 _ 积分 _ 下列的 _ ;

)你应注意以下几点；

[fɜ:st] ,
First ,
第一的 ,

第一的,

[ðə; ði] _ ['ɔɪntmənt] _ . . .
the = **Ointment** = . . .
这 _ 软膏 _ . . .

软膏

[ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] ['daɪvəz] _ [ɪn'gri:dɪənts] _ ;
is **made** **of** **Divers** = **ingredients** = ;
是 制成 的 潜水员 _ 原料 _ ;

由多种成分制成；

[weər'ɒv] [ðə; ði] ['streɪndʒɪst] [ænd; ənd] [hɑ:dɪst] [tu:; tə] [kʌm] [baɪ] ,
whereof **the** **Strangest** **and** **Hardest** **to** **come** **by** ,
其中 这 最奇怪的 和 最难 到 来 经过 ,

其中最奇怪和最难得到的,

[ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] [mɔ:s] [ə'pɒn] [ðə; ði] _ [skʌl] _ [ɒv; əv] [ə; eɪ] _ [ded] [mæn] ,
are **the** **Mosse** **upon** **the** = **Skull** = **of** **a** = **dead** **Man** ,
是 这 莫斯 之上 这 _ 颅骨 _ 的 一个 _ 死的 男人 _ ,

是死人头骨上的苔藓，

- _ ;
Vnburied = ;
- _ ;

Vnburied_;

[ænd; ənd] [ðə; ði] _ [fæts] _ [ɒv; əv] [ə; eɪ] _ - _ ,
And **the** = **Fats** = **of** **a** = **Boare** = ,
和 这 _ 脂肪 _ 的 一个 _ - _ ,

还有野猪的脂肪，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] _ [bɪər] _ ,
and **a** = **Beare** = ,
和 一个 _ 比尔 _ ,

和一只_Beare_，

[kɪld] [ɪn] [ðə; ði] _ [ækt] [ɒv; əv] [dʒenə'reɪ(ə)n] _ .
killed **in** **the** = **Act** **of** **Generation** = .
被杀 在 这 _ 行为 的 一代 _ .

在《生成法案》中被杀。

[ðɪ:z] [tu:] [lɑ:st] [aɪ] [kʊd; kəd] ['i:zəli] [sə'spekt] [tu:; tə] [bi:; bi] [prɪ'skraɪbd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['startɪŋ] [həʊl] ;
These **Two** **last** **I** **could** **easily** **suspect** **to** **be** **prescribed** **as** **a** **Starting** **Hole** ;
这些 二 最后的 我 可以 容易地 怀疑 到 是 规定 作为 一个 开始 洞 ;

我很容易怀疑最后这两个洞被规定为起始洞；

[ðæt] [ɪf] [ðə; ði] _ [ɪk'sperɪmənt] _ [pru:vd] [nɒt] ,
That **if** **the** = **Experiment** = **proved** **not** ,
那 如果 这 _ 实验 _ 已证实 不是 ,

如果实验结果不成立，

[aɪ 'ti:] [məʊt] [bi:; bi] [prɪ'tendɪd] ,
it **mought** **be** **pretended** ,
它 应该 是 假装 ,

它可能被假装，

[ðæt] [ðə; ði] _ [bi:sts] _ [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [kɪld] [ɪn] [dju:] [taɪm] ;
that the Beasts were not killed in due Time ;
那 这 _ 野兽 _ 是 不是 被杀 在 到期的 时间 ;
野兽没有及时被杀死;

[fɔ:(r); fə(r)][æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] _ [mɔ:s] _ ,
For as for the Mosse = ,
为了 作为 为了 这 _ 莫斯 _ ,
至于莫斯,

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['sɜ:t(ə)n] [ðəə(r)] [ɪz] [greɪt] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][,aɪ 'ti:] [ɪn] _ ['aɪələnd] _ ,
it is certain there is great Quantity of it in Ireland = ,
它 是 肯定 那里 是 伟大的 数量 的 它 在 _ 爱尔兰 _ ,
可以肯定的是, 爱尔兰有大量的这种物质,

[ə'pɒn] _ [slɛɪn] ['bɒdɪz] _ ,
upon Slain Bodies = ,
之上 _ 被杀 身体 _ ,
在被杀的尸体上,

[leɪd] [ɒn] _ [hi:ps] ,
laid on Heaps ,
铺设 在 _ 堆积 ,
堆积如山,

- _ .
Vnburied = :
- _ .
Vnburied_。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] _ [ɪn'gri:diənts] _ [ɑ:(r); ə(r)] ,
The other Ingredients are ,
这 其他 _ 原料 _ 是 ,
其他成分包括:

[ðə; ði] _ [blaʊd] - [stəʊn] _ [ɪn] _
the Blood - Stone in =
这 _ 血 - 石头 _ 在 _
Blood-Stone 在 _

[ˈpaʊdə(r)] _ ,
Powder = ,
粉末 _ ,
粉末_,

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['ʌðə(r)] _ [θɪŋz] _ ,
and some other Things = ,
和 一些 其他 _ 事物 _ ,
还有一些其他的東西,

[wɪtʃ] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] _ [ˈvɜ:rtʃu:] _ [tu:; tə] _ [stɑ:ntʃ] [blaʊd] _ ;
which seeme to have a Vertue to Stanch Blood = ;
哪个 看 到 有 一个 _ 美德 _ 到 _ 立柱 血 _ ;
这似乎对_Stanch Blood_ 有_Vertue_;

[æz; əz][ˈɔ:lsəʊ][ðə; ði] _ [mɔ:s] _ [hæθ]
As also the Mosse hath
作为 还 这 _ 莫斯 _ 有
正如_Mosse_ 一样....

[ˈsekəndli] ,
Secondly ,
第二 ,
第二,

[ðə; ði] [seɪm] _ [kaɪnd] _ [ɒv; əv] _ ['ɔɪntmənt] _ ,
the same = kind = of = Ointment = ;
这 相同的 _ 种类 _ 的 _ 软膏 _ ,

同一种药膏，

[ə'plaɪd] [tu; tə][ðə; ði] [hɜ:t] [aɪ 'ti:] ['self] ,
applied to the Hurt it selfe ,
应用 到 这 伤害 它 自 ,

应用于伤害本身，

['wɜ:rkɪθ] [nɒt][ðə; ði] _ ['ɪfekt] _ ;
worketh not the Effect = ;
工作 不是 这 _ 影响 _ ;

不起作用；

[bʌt; bət] ['oʊnli] [ə'plaɪd] [tu; tə][ðə; ði] _ ['wepən] _
but onely applied to the Weapon = : : : : :
但 仅 应用 到 这 _ 武器 _

但仅适用于_Weapon_.....

['fɔ:θli] ,
Fourthly ,
第四 ,

第四，

[aɪ 'ti:] [meɪ] [bi; bi] [ə'plaɪd] [tu; tə][ðə; ði] _ ['wepən] _ ,
it may be applied to the Weapon = ,
它 可能 是 应用 到 这 _ 武器 _ ,

它可能适用于_武器_，

[ðəʊ] [ðə; ði] ['pɑ:ti] [hɜ:t] [bi; bi][æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] .
though the Party Hurt be at a great Distance .
尽管 这 派对 伤害 是 在 一个 伟大的 距离 .

尽管受伤者距离很远。

['fɪfθli] ,
Fifthly ,
第五 ,

第五，

[aɪ 'ti:] ['si:mɪθ] [ðə; ði] _ [ɪ,mædʒɪ'neɪ(ə)n] _ [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑ:ti] ,
it seemeth the Imagination of the Party ,
它 似乎 这 _ 想像力 _ 的 这 派对 ,

这似乎是党的想象力，

[tu; tə][bi; bi] _ [kjʊəd] _ ,
to be Cured = ,
到 是 _ 治愈 _ ,

被治愈，

[ɪz][nɒt] ['ni:dfl] !
is not needful !
是 不是 需要 !

没必要！

[tu; tə] - ;
to Concuere ;
到 - ;

同意；

[fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:] [meɪ] [bi; bi] [dʌn] [wɪ'ðəʊt] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] _ ['pɑ:ti] ['wu:ndɪd] _ ;
For it may be done without the knowledge of the Party Wounded = ;
为了 它 可能 是 完毕 没有 这 知识 的 这 _ 派对 受伤 _ ;

因为这可能是在受伤方不知情的情况下完成的；

[ænd; ənd] [ðʌs] [mʌt] [hæθ] [bi:n] [traɪd] ,
And thus much hath been tried ,
和 因此 很多 有 到过 尝试 ,
我们已经尝试了很多,

[ðæt] [ðə; ði] _ ['ɔɪntmənt] _ ([fɔ:(r); fə(r)] _ [ɪk'sperɪm(ə)nts] _ [seɪk] ,
that the Ointment = (for = Experiments = sake ,
那 这 _ 软膏 _ (为了 _ 实验 _ 清酒 ,
药膏 (为了实验,

) [hæθ] [bi:n] [waɪpt] [ɒf] [ðə; ði] _ ['wepən] _ ,
) hath been wiped off the = Weapon = ,
) 有 到过 擦拭 离开 这 _ 武器 _ ,
) 已从武器上抹去,

[wɪ'dəʊt] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] _ ['pɑ:ti] [hɜ:t] _ ,
without the knowledge of the = Party Hurt = ,
没有 这 知识 的 这 _ 派对 伤害 _ ,
在派对受伤者不知情的情况下,

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [ðə; ði] _ ['pɑ:ti] [hɜ:t] _ ,
and presently the = Party Hurt = ,
和 目前 这 _ 派对 伤害 _ ,
不久之后, 派对就结束了,

[hæθ] [bi:n] [ɪn] [ɡreɪt] _ [reɪdʒ] [ɒv; əv] [peɪn] _ ,
hath been in great = Rage of Paine = ,
有 到过 在 伟大的 _ 愤怒 的 潘恩 _ ,
一直处于极大的痛苦之怒中,

[tɪl] [ðə; ði] _ ['wepən] _ [wɒz; wəz] _ - _ .
till the = Weapon = was = Reannointed = :
直到 这 _ 武器 _ 曾是 _ - _ :
直到_武器_被_重新涂油_。

['sɪksθli] ,
Sixthly ,
第六 ,
第六,

[aɪ 'ti:][ɪz] [ə'fɜ:rm] ,
it is affirmed ,
它 是 确认 ,
可以肯定的是,

[ðæt] [ɪf] [ju:; jʊ] ['kænɒt] [ɡet][ðə; ði] _ ['wepən] _ ,
that if you cannot get the = Weapon = ,
那 如果 你 不能 得到 这 _ 武器 _ ,
如果你拿不到武器,

[jet] [ɪf] [ju:; jʊ][pʊt][æn; ən] _ ['ɪnstrəmənt] _ [ɒv; əv] _ ['aɪən] _ ,
yet if you put an = Instrument = of = Iron = ,
然而 如果 你 放 一个 _ 乐器 _ 的 _ 铁 _ ,
但如果你把一个铁制的仪器放进去,

[ɔ:(r)] _ [wʊd] _ ,
or = Wood = ,
或者 _ 木头 _ ,
或_Wood_,

[rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] _ ['wepən] _ ,
resembling the = Weapon = ,
类似 这 _ 武器 _ ,
类似于_武器_,

[ˈɪntuː][ðə; ði] _ [wuːnd] _ ,
into the = Wound = ,
进入 这 _ 伤口 _ ,

进入伤口，

[weəˈbaɪ] [aɪ ˈtiː] ,
whereby it bleedeth ,
由此 它 流血 ,

流血，

[ðə; ði] _ [əˈhɔɪntɪŋ] _ [ɒv; əv] [ðæt] _ [ˈɪnstɾəmənt] _ [wɪl] [sɜːv] ,
the = Annointing = of that = Instrument = will serve ,
这 _ 涂油礼 _ 的 那 _ 乐器 _ 将要 服务 ,

那个工具的涂油礼将发挥作用，

[ænd; ənd] [wɜːk] [ðə; ði] _ [ɪˈfekt] _ .
and work the = Effect = ;
和 工作 这 _ 影响 _ .

并发挥_效果_。

[ðɪs] [aɪ] [daʊt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] [dɪˈvaɪs] ,
This I doubt should be a Device ,
这 我 怀疑 应该 是 一个 设备 ,

我怀疑这应该是一个设备，

[tuː; tə] [kiːp] [ðɪs] [streɪndʒ] _ [fɔːm] [ɒv; əv][kjuːə(r)] _ ,
to keep this strange = Forme of Cure = ,
到 保持 这 奇怪的 _ 为我 的 治愈 _ ,

保留这种奇怪的“治愈形式”，

[ɪn] [rɪˈkwest] ,
in Request ,
在 要求 ,

在请求中，

[ænd; ənd][juːz] ;
and Use ;
和 使用 ;

和使用；

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ˈmeni] [taɪmz] [juː; jʊ] [ˈkænɒt] [kʌm] [baɪ][ðə; ði] _ [ˈwepən] _ [aɪ ˈtiː] [ˈselv] .
Because many times you cannot come by the = Weapon = it selve .
因为 许多 时代 你 不能 来 经过 这 _ 武器 _ 它 自我 .

因为很多时候你无法获得武器本身。

[ˈsevənθli] ,
Seventhly ,
第七 ,

第七，

[ðə; ði] _ [wuːnd] _ [biː; bi][æt; ət][fɜːst] _ [wɒʃt] [kliːn] _ [wɪð] _ [waɪt] [waɪn] _ [ɔː(r)][ðə; ði] _ [ˈpaːtiz] _
the = Wound = be at first = Washed clean = with = White Wine = or the = Parties =
这 _ 伤口 _ 是 在 第一的 _ 洗过 干净的 _ 和 _ 白色的 葡萄酒 _ 或者 这 _ 各方 _

[əʊn] _ [ˈwɔːtə(r)] _ ;
own = Water = ;
自己的 _ 水 _ ;

首先用白葡萄酒或当事人自己的水将伤口清洗干净；

[ænd; ənd] [ðen] [baʊnd] [ʌp] [kləʊz] [ɪn] _ [faɪn] [ˈlɪnɪn] _ [ænd; ənd][nəʊ][mɔː(r)] _ [ˈdresɪŋ] _ [rɪˈnjuːd] ,
And then bound up close in = Fine Linen = and no more = Dressing = renewed ,
和 然后 边界 向上 关闭 在 _ 美好的 亚麻布 _ 和 不 更多的 _ 敷料 _ 更新 ,

然后用细麻布紧紧裹住，不再换上新衣，

[tɪl] [aɪˈtiː][biː; bi] _ [həʊl] _ . " [wʌn]]
till it be whole = . " [**1**]
直到 它 是 _ 所有的 _ . " [1]

直到它完整为止。”[1]

[wʌn] [ˈfrɑːnsɪs] [ˈbeɪkən] :
[**1**] **FRANCIS BACON** :
[1] 弗朗西斯 熏肉 :

[1] 弗朗西斯·培根:

_ [ˈsɪlvə] - :
= **Sylva Sylvarum** :
_ 西尔瓦 - :

_Sylva Sylvarum:

[ɔː(r)] ,
or ,
或者 ,

或者,

[ə; eɪ][ˈnæt(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] . . .
A Natural History . . .
一个 自然的 历史 . . .

自然历史.....

[ˈpʌblɪʃt] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈɔːθəz] [deθ] . . .
Published after the Authors death . . .
已发布 后 这 作者 死亡 . . .

作者去世后出版.....

[ðə; ði][sɪkst] [ɪˈdɪʃ(ə)n] _ ? . . (-) ,
The sixth Edition = **? . . (1651)** ,
这 六 版 _ ? . . (-) ,

第六版? .. (1651),

[piː] . - .
p . 217 .
p . - .

第 217 页。

[ˈəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][dɪˈmɑːnd][fɔː(r); fə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [ðɪs] [ˈɪntmənt] ,
Owing to the demand for making this ointment ,
欠款 到 这 要求 为了 制作 这 软膏 ,

由于制作这种药膏的需求,

[kwɔɪt] [ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l] [treɪd] [wɒz; wəz] [dʌn] [ɪn] [skʌlz] [frɒm; frəm][ˈaɪələnd] [əˈpɒn] [wɪtʃ] [mɒs]
quite a considerable trade was done in skulls from Ireland upon which moss
相当 一个 大量 贸易 曾是 完毕 在 头骨 从 爱尔兰 之上 哪个 苔藓

[hæd; həd] [grəʊn] [ˈəʊɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)][ɪkˈspəʊʒə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈætməsfɪə(r)] ,
had grown owing to their exposure to the atmosphere ,
有 生长 欠款 到 他们的 接触 到 这 气氛 ,

爱尔兰的头骨贸易量相当可观，这些头骨由于暴露在空气中而长满了苔藓，

[haɪ] [praɪsɪz] [ˈbiːɪŋ] [əbˈteɪnd] [fɔː(r); fə(r)][faɪn] [ˈspesəmən] .
high prices being obtained for fine specimens .
高的 价格 存在 获得 为了 美好的 标本 .

优质标本的价格很高。

[ðə; ði][aɪˈdɪə] [ˌʌndəˈlaɪɪŋ] [ðə; ði] [bɪˈliːf] [ɪn][ðə; ði] [ˈefɪkəsi] [ɒv; əv] [sɪmpəˈθetɪk] [ˈremədɪz] ,
The idea underlying the belief in the efficacy of sympathetic remedies ,
这 主意 潜在的 这 信仰 在 这 功效 的 交感神经 补救措施 ,

相信同情疗法的有效性的根本思想是，

[ˈneɪmli] ,
namely ,
即 ,

即，

[ðæt] [baɪ] [ˈæktɪŋ] [ɒn] [pɑ:t] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ] [ɔ:(r)][ɒn][ə; eɪ][ˈsɪmb(ə)l][ɒv; əv][aɪ ˈti:] ,
that by acting on part of a thing or on a symbol of it ,
那 经过 表演 在 部分 的 一个 事物 或者 在 一个 象征 的 它 ,
通过对事物的一部分或象征采取行动，

[wʌn] [ðeəˈbaɪ] [æktɪs] [ˈmædʒɪkli] [ɒn][ðə; ði] [həʊl] [ɔ:(r)][ðə; ði] [θɪŋ] [ˈsɪmbəlaɪz] ,
one thereby acts magically on the whole or the thing symbolised ,
一 从而 行为 神奇地 在 这 所有的 或者 这 事物 象征性的 ,
一个人由此对整体或象征的事物施展魔法，

[ɪz][ðə; ði] [ru:t] - [aɪˈdɪə][ɒv; əv][ɔ:l][ˈmædʒɪk] ,
is the root - idea of all magic ,
是 这 根 - 主意 的 全部 魔法 ,
是一切魔法的根本思想，

[ænd; ənd][ɪz][ɒv; əv] [ɪkˈstri:m] [ænˈtɪkwəti] .
and is of extreme antiquity .
和 是 的 极端 古代 .
并且极其古老。

[ˈdɪɡ.bi] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] ,
DIGBY and others ,
迪格比 和 其他的 ,
DIGBY 等人，

[haʊˈevə(r)] ,
however ,
然而 ,

然而，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《过去的信仰》(Bygone Beliefs)

第5/16页

[traɪd] [tuː; tə] [ɡɪv] [ə; eɪ][ˈnætʃ(ə)rəl][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] [ˈefɪkəsi] [ɒv; əv][ðə; ði]
tried to give a natural explanation to the supposed efficacy of the

尝试 到 给 一个 自然的 解释 到 这 据称 功效 的 这

[ˈpaʊdə(r)] .
Powder .
粉末 .

试图对粉末的所谓功效给出自然的解释。

[ðeɪ] [ˈɑːɡjuːd] [ðæt] [ˈpɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] [blʌd] [wʊd] [əˈsend] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈblʌdi] [kloʊθ] [ɔː(r)]
They argued that particles of the blood would ascend from the bloody cloth or

他们 争论 那 颗粒 的 这 血 会 上升 从 这 血腥 布 或者

[ˈwepən] ,
weapon ,
武器 ,

他们辩称，血迹会从沾满鲜血的布料或武器上浮，

[ˈəʊnli] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][rest] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðeə(r)][ˈnætʃ(ə)rəl] [həʊm] [ɪn][ðə; ði] [wuːnd]
only coming to rest when they had reached their natural home in the wound

仅有的 未来 到 休息 什么时候 他们 有 达到 他们的 自然的 家 在 这 伤口

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [əˈrɪdʒənəli] [ɪˈʃuːd] .
from which they had originally issued .

从 哪个 他们 有 起初 发布 .

只有当它们到达最初出现的伤口的自然位置时才会停下来。

[ðiːz] [ˈpɑːtɪk(ə)lz] [wʊd] [ˈkæri] [wɪð] [ðəm; ðəm][ðə; ði][mɔː(r)] [ˈvɒlətaɪl] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɪtriəl] ,
These particles would carry with them the more volatile part of the vitriol ,

这些 颗粒 会 携带 和 他们 这 更多的 易挥发的 部分 的 这 矾 ,

这些颗粒会携带硫酸中较易挥发的部分，

[wɪtʃ] [wʊd] [ɪˈfekt] [ə; eɪ][kɜːə(r)][mɔː(r)] [ˈredɪli] [ðæn; ðən] [wen] [kəmˈbaɪnd] [wɪð] [ðə; ði][ˈɡrəʊsə(r)] [pɑːt]
which would effect a cure more readily than when combined with the grosser part

哪个 会 影响 一个 治愈 更多的 容易 比 什么时候 合并 和 这 更粗俗 部分

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɪtriəl] .

of the vitriol .

的 这 矾 .

与硫酸的粗质部分结合使用时，其疗效会更快。

[ɪn][ðə; ði] [deɪz] [wen] [ðeə(r)][wɒz; wɒz] [ˈhɑːdli] [ˈeni] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈkemɪstri] [ænd; ənd] [ˈfɪzɪks] ,
In the days when there was hardly any knowledge of chemistry and physics ,

在 这 天 什么时候 那里 曾是 几乎 任何 知识 的 化学 和 物理 ,

在几乎没有任何化学和物理知识的时代，

[ðɪs] [ˈθɪəri] [nəʊ] [daʊt] [bɔː(r)] [ˈevri] [ˈseɪmbləns] [ɒv; əv] [truːθ] .
this theory no doubt bore every semblance of truth .

这 理论 不 怀疑 钻孔 每一个 外表 的 真相 .

毫无疑问，这个理论完全符合事实。

[ɪn] [ˈpɑːsɪŋ] ,
In passing ,
在 通过 ,

顺便，

[haʊˈevə(r)] ,

however ,
然而 ,

然而，

[aɪˈtiː][ɪz] [ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [nəʊt] [ðæt] [ˈdɪɡbɪz] _ [ˈdɪskʊːs] _ [kɔːld] [fɔːθ] [ə; eɪ][rɪˈplaɪ][frəm; frəm][dʒeɪ]
it is interesting to note that DIGBY'S Discourse called forth a reply from J
它是有趣的到笔记那迪格比的 _ 话语 _ 称为 前进 一个 回复 从 J
.[ef] . [həlˈviːjəs] ([ɔː(r)] - , - - -) ,
.**F. HELVETIUS (or SCHWETTZER , 1625 - 1709) ,**
.**F. 赫尔维蒂乌斯 (或者 - , - - -) ,**
值得注意的是，迪格比的《论述》引起了J.F. 赫尔维提乌斯（或 SCHWETTZER，1625-1709）的回应，

[fɪˈzɪ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [ˈɒrɪndʒ] ,
physician to the Prince of Orange ,
医生 到 这 王子 的 橙子 ,
奥兰治亲王的御医，

[huː] [ˈɑːftəwədʒ] [bɪˈkeɪm] [ˈselɪbreɪtɪd] [æz; əz][æn; ən] [ˈælkəməst] [huː] [hæd; həd] [əˈtʃiːvd] [ðə; ði]
who afterwards became celebrated as an alchemist who had achieved the
WHO 然后 成为 著名 作为 一个 炼金术士 WHO 有 已达成 这
[ˈmæɡnəm][ˈəʊpəs] . [[wʌn]]
magnum opus . [1]
马格南 作品 : [1]
他后来成为一名著名的炼金术士，完成了这项杰作。[1]

[[wʌn]] [siː] [maɪ] _ [ˈælkəmi] :
[1] See my Alchemy :
[1] 看 我的 _ 炼金术 :
[1] 参见我的_Alchemy:

[ˈeɪnʃənt] [ænd; ənd][ˈmɒd(ə)n] _ (-) ,
Ancient and Modern = (1911) ,
古老的 和 现代的 _ (-) ,
古代与现代_ (1911)，

[ˈseɪsɪ] - - - .
SESE 63 - 67 .
塞塞 - - - .
SESE 63-67。

[ˈraɪtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsɪmpəˈθetɪk] [ˈpaʊdə(r)] ,
Writing of the Sympathetic Powder ,
写作 的 这 交感神经 粉末 ,
写同情粉，

[prəˈfesə(r)] [diː] [ˈmɔːɡən] [ˈwɪtɪli] [ˈɑːɡjuːz] [ðæt] [aɪˈtiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [kwɔɪt] [ˌefɪˈkeɪʃəs] .
Professor DE MORGAN wittily argues that it must have been quite efficacious .
教授 德语 摩根 机智地 论点 那 它 必须 有 到过 相当 有效的 .
德·摩根教授风趣地指出，这肯定非常有效。

[hiː; hi] [sez] :
He says :
他 说道 :
他说道：

" [ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)nz][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [wuːnd] [kliːn] [ænd; ənd] [kuːl] ,
"**The directions were to keep the wound clean and cool ,**
" 这 方向 是 到 保持 这 伤口 干净的 和 凉爽的 ,
“指导意见是保持伤口清洁、凉爽，

[ænd; ənd][tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ˈdaɪət] ,
and to take care of diet ,
和 到 拿 关心 的 饮食 ,
并注意饮食，

[ˈrʌbɪŋ] [ðə; ði] [sælv] [ɒn][ðə; ði] [naɪf] [ɔ:(r)] [sɔ:d] .
rubbing the salve on the knife or sword .
擦 这 药膏 在 这 刀 或者 剑 ；

将药膏涂抹在刀或剑上。

[ɪf] [wi:; wi] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] ['dredf(ə)] [ˈnəʊʃ(ə)nz][ə'pɒn] [drʌgz] [wɪt] [prɪ'veɪld] ,
If we remember the dreadful notions upon drugs which prevailed ,
如果 我们 记住 这 可怕 概念 之上 药物 哪个 最终获胜 ；

如果我们还记得当时盛行的关于毒品的可怕观念，

[bəʊθ][æz; əz][tu:; tə] ['kwɒntəti] [ænd; ənd] ['kwɒləti] ,
both as to quantity and quality ,
两个都 作为 到 数量 和 质量 ；

无论是数量还是质量，

[wi:; wi][ʃæl; ʃəl] ['redɪli] [si:] [ðæt] ['eni] [wei] [ɒv; əv] [nɒt] ['dresɪŋ] [ðə; ði] [wu:nd] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n]
we shall readily see that any way of NOT dressing the wound would have been
我们 将 容易 看 那 任何 方式 的 不是 敷料 这 伤口 会 有 到过
[ˈju:sf(ə)] .
useful .
有用 ；

我们很容易就会发现，任何不包扎伤口的方法都是有用的。

[ɪf] [ðə; ði] [fɪ'zɪʃən] [hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] [hɪnt] ,
If the physicians had taken the hint ,
如果 这 医生 有 已采取 这 暗示 ；

如果医生们明白了这个暗示，

[hæd; həd] [bi:n] ['keəf(ə)] [ɒv; əv][ˈdaɪət] ,
had been careful of diet ,
有 到过 小心 的 饮食 ；

一直注意饮食，

_ [et 'setərə; ɪt 'setərə] _ . ,
= **etc** = ∴
_ ETC _ . ,

ETC，

[ænd; ənd][hæd; həd] [pɔ:] [ðə; ði]['lɪt(ə)] ['bærəlz] [ɒv; əv][ˈmedsn; 'medɪsn] [daʊn] [ðə; ði] [θrəʊt] [ɒv; əv][ə; ei]
and had poured the little barrels of medicine down the throat of a
和 有 倾倒 这 小的 桶 的 药品 向下 这 喉 的 一个
[ˈpræktɪkəbl] [dɒl] ,
practicable doll ,
切实可行的 玩具娃娃 ；

并把药水倒进一个实用娃娃的喉咙里，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][ðeə(r)][ˈmædʒɪk(ə)] [kɪ'ɔ:z] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['sɜ:dʒənz] . " [[tu:'tu:]
THEY would have had their magical cures as well as the surgeons . " [**2**
他们 会 有 有 他们的 神奇 治愈 作为 出色地 作为 这 外科医生 ； " [**2**
]
]
]

他们也会像外科医生一样得到神奇的治疗。”[2]

[æz; əz][ˈdɑ:ktər; draɪv] [ˈpetɪɡru:] [hæz; həz] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] , [[θri:]]
As Dr PETTIGREW has pointed out , [3]
作为 博士 佩蒂格鲁 有 尖 出去 ； [**3**]

正如佩蒂格鲁博士指出的那样，[3]

[ˈneɪtʃə(r)] [ɪgˈzɪbɪts] [ˈveri] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] [pˈaʊəz] [ɪn] [ɪˈfekt] [ðə; ði] [ˈhiːlɪŋ] [ɒv; əv] [wuːndz] [baɪ][ədˈhiːz(ə)n]
Nature exhibits very remarkable powers in effecting the healing of wounds by adhesion
自然 展品 非常 卓越 权力 在 产生影响 这 康复 的 伤口 经过 粘附
,
:
,

大自然通过粘连来治愈伤口，展现出非常神奇的力量，

[wen] [hɜː(r); hə(r)] [ˈprəʊsesɪz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ɪmˈpiːdɪd] .
when her processes are not impeded .
什么时候 她 流程 是 不是 受阻 .

当她的进程不受阻碍时。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

[ˈmeni] [keɪsɪz][hæv; həv] [biːn] [rɪˈkɔːdɪd] [ɪn] [wɪtʃ] [ˈnəʊzɪz] ,
many cases have been recorded in which noses ,
许多 案例 有 到过 记录 在 哪个 鼻子 ,

很多案例都记录了鼻子，

[ɪəz] ,
ears ,
耳朵 ,

耳朵，

[ænd; ænd] [ˈfɪŋɡəz] [sˈevəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈbɒdɪ] [hæv; həv] [biːn] [,riːˈdʒɔɪn, ri-] [ðeəˈtuː] ,
and fingers severed from the body have been rejoined thereto ,
和 手指 切断 从 这 身体 有 到过 重新加入 到 ,

断掉的手指又重新接上，

[ˈmɪəli] [baɪ] [ˈwɒʃɪŋ] [ðə; ði] [pɑːts] ,
merely by washing the parts ,
仅仅 经过 洗涤 这 部分 ,

只需清洗零件，

[ˈpleɪsɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] [kləʊz] [kɒntrɪˈnjuːəti] ,
placing them in close continuity ,
放置 他们 在 关闭 连续性 ,

将它们紧密地连在一起，

[ænd; ænd] [əˈlaʊɪŋ] [ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəl] [pˈaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɒdɪ] [tuː; tə] [ɪˈfekt] [ðə; ði] [ˈhiːlɪŋ] .
and allowing the natural powers of the body to effect the healing .
和 允许 这 自然的 权力 的 这 身体 到 影响 这 康复 .

并让身体的自然力量发挥治愈作用。

[mɔːrˈəʊvə(r)] ,
Moreover ,
而且 ,

而且，

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ˈbeɪkənz] [rɪˈmɑːrks] [ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
in spite of BACON'S remarks on this point ,
在 尽管如此 的 培根的 评论 在 这 观点 ,

尽管培根对这一点发表了评论，

[ðə; ði] [ɪˈfekt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈpeɪʃ(ə)nt] ,
the effect of the imagination of the patient ,
这 影响 的 这 想像力 的 这 病人 ,

病人想象力的影响，

[hu:] [wɒz; wəz][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][nɒt] [ˈɪgnərənt] [ðæt] [ə; eɪ] [ˌsɪmpəˈθetɪk] [kjʊə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi]
who was usually not ignorant that a sympathetic cure was to be
WHO 曾是 通常 不是 无知 那 一个 交感神经 治愈 曾是 到 是
[əˈtemptɪd] ,
attempted ,
尝试过 ,

他们通常不会不知道应该尝试同情疗法，

[mʌst; məst][biː; bi][ˈteɪkən][ˈɪntuː] [əˈkaʊnt] ;
must be taken into account ;
必须 是 已采取 进入 帐户 ;

必须考虑；

[fɔː(r); fə(r)] ,
for ,
为了 ,

为了，

[wɪˈðəʊt] [ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [ɪkˈsesɪz] [ɒv; əv] " ['krɪstʃən] [ˈsaɪəns] " [ɪn] [ðɪs] [rɪˈspekt] ,
without going to the excesses of " Christian Science " in this respect ,
没有 去 到 这 过剩 的 " 基督教 科学 " 在 这 尊重 ,

在这方面，我们不必像“基督教科学”那样过度，

[ðə; ði][fækt][mʌst; məst][biː; bi] [ˈɪkəɡn,aɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd][ˈeksəsaɪzɪz][ə; eɪ] [ˈpaʊəf(ə)]
the fact must be recognised that the state of the mind exercises a powerful
这 事实 必须 是 已确认 那 这 状态 的 这 头脑 练习 一个 强大的
[ɪˈfekt] [ɒn][ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈfɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɒdi] ,
effect on the natural forces of the body ,
影响 在 这 自然的 力量 的 这 身体 ,

必须承认，精神状态对身体的自然力量有着强大的影响，

[ænd; ænd][ə; eɪ][fɜːm] [feɪθ] [ɪz] [ʌnˈdaʊtɪdli] [ˈhelp(ə)] [ɪn] [ɪˈfekt] [ðə; ði][kjʊə(r)][ɒv; əv] [ˈeni] [sɔːt] [ɒv; əv]
and a firm faith is undoubtedly helpful in effecting the cure of any sort of
和 一个 公司 信仰 是 无疑 有帮助 在 产生影响 这 治愈 的 任何 种类 的
[ɪl] .
ill .
患病的 .

坚定的信念无疑有助于治愈任何疾病。

[[tuːˈtuː]] [prəˈfesə(r)] [ɔːˈɡʌstəs] [diː] [ˈmɔːɡən] :
[2] Professor AUGUSTUS DE MORGAN :
[2] 教授 奥古斯都 德语 摩根 :

[2] 奥古斯都·德·摩根教授：

_ [ə; eɪ] [ˈbʌdʒɪt] [ɒv; əv][ˈperəˌdɔːksɪz] _ (-) ,
= A Budget of Paradoxes = (1872) ,
_ 一个 预算 的 悖论 _ (-) ,

《悖论预算》（1872年）

[piː] - .
p 66 .
p - .

第 66 页。

[[θriː]] [ˈtɒməs] [ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [ˈpetɪɡruː] ,
[3] THOMAS JOSEPH PETTIGREW ,
[3] 托马斯 约瑟夫 佩蒂格鲁 ,

[3] 托马斯·约瑟夫·佩蒂格鲁

[ef] . [ɑː(r)] . [es] . :
F . R . S . :
F . 拉 . S . :

FRS：

[ˌɒn] [ˌsʊpərˈstɪʃən] [kəˈnektɪd] [wɪð] [ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ænd; ənd] [ˈpræktɪs] [ɒv; əv][ˈmedsn; ˈmedɪsn]
= On Superstitions connected with the History and Practice of Medicine
= 在 迷信 连接 和 这 历史 和 实践 的 药品
[ænd; ənd] [ˈsɜːdʒəri] _ (_ -) ,
and Surgery = (1844) ,
和 外科手术 _ (_ -) ,
《论与医学和外科手术的历史和实践有关的迷信》(1844年)

[ˌpiː ˈpiː] . _ - - .
pp . 164 - 167 .
pp . _ - - - .
第 164-167 页。

[ˈsɪksθ] VI
六年级
六

[ðə; ði] [bɪˈliːf] [ɪn][ˈtælɪzmənz; ˈtælɪsmənz]
THE BELIEF IN TALISMANS
这 信仰 在 护身符
护身符信仰

[ðə; ði] [wɜːd] " [ˈtælɪzmən] " [ɪz] [dɪˈraɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈærəbɪk] " _ - , "
THE word " talisman " is derived from the Arabic " tilsam , "
这 单词 " 护符 " 是 衍生的 从 这 阿拉伯 " _ - , "
“护身符”一词源于阿拉伯语“tilsam”，

" [ə; eɪ][ˈmædʒɪk(ə)] [ˈɪmɪdʒ] ,
" a magical image ,
" 一个 神奇 图像 ,
“一个神奇的图像，

" [θruː] [ðə; ði][ˈplʊərəl] [fɔːm] " _ - .
" through the plural form " tilsamen .
" 通过 这 复数 形式 " _ - .
“通过复数形式“tilsamen。

" [ðɪs] [ˈærəbɪk] [wɜːd] [ɪz] [ɪtˈself] [ˈprɒbəbli] [dɪˈraɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɡriːk] _ - [ɪn][ɪts] [leɪt]
" This Arabic word is itself probably derived from the Greek telesma in its late
" 这 阿拉伯 单词 是 本身 大概 衍生的 从 这 希腊语 _ - 在 它是 晚的
[ˈmiːnɪŋ] [ɒv; əv] " [ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈmɪst(ə)rɪ] " [ɔː(r)] " [ˈkənsəˌkreɪtɪd] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] " .
meaning of " a religious mystery " or " consecrated object " .
意义 的 " 一个 宗教 神秘 " 或者 " 已祝圣的 目的 " .
“这个阿拉伯语单词本身可能源自希腊语 telesma，其后期含义是“宗教奥秘”或“神圣的物品”。

[ðə; ði] [tɜːm] [ɪz][ˈɒf(ə)n] [ɪmˈplɔɪd] [tuː; tə] [ˈdeɪzɪneɪt] [ˈæmjəlɪts] [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] ,
The term is often employed to designate amulets in general ,
这 学期 是 经常 受雇 到 指定 护身符 在 一般的 ,
该术语通常用于泛指护身符，

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,
但，

[kəˈrektli] [ˈspiːkɪŋ] ,
correctly speaking ,
正确 请讲 ,
正确地说，

[aɪˈtiː][hæz; hæz][ə; eɪ][mɔː(r)] [rɪˈstriktɪd] [ænd; ənd][ˈspeʃ(ə)] [sɪɡˈnɪfɪkəns] .
it has a more restricted and special significance .

它 有 一个 更多的 受限制的 和 特别的 意义 .

它具有更为严格和特殊的意义。

[ə; eɪ][ˈtælɪzmən] [meɪ][biː; bi] [dɪˈfaɪnd] [ˈbriːfli] [æz; əz][æn; ən] [æstrəˈlɒdʒɪkl] [ɔː(r)][ˈlðə(r)][ˈsɪmb(ə)] [ɪkˈspresɪv]
A talisman may be defined briefly as an astrological or other symbol expressive

一个 护符 可能 是 定义 简要地 作为 一个 占星术 或者 其他 象征 富有表现力的
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ænd; ənd][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈplænɪts] ,
of the influence and power of one of the planets ,

的 这 影响 和 力量 的 一 的 这 行星 ,
护身符可以简单地定义为占星术或其他符号，用来表达某个行星的影响和力量，

[ɪnˈgreɪvd] [ɒn][ə; eɪ] [ˌsɪmpəˈθetɪk] [stəʊn] [ɔː(r)][ˈmet(ə)] ([ɔː(r)] [ɪnˈskraɪbd] [ɒn] [ˈspeʃəli] [prɪˈpeəd]
engraved on a sympathetic stone or metal (or inscribed on specially prepared

刻 在 一个 交感神经 石头 或者 金属 (或者 铭文 在 特别 准备
[ˈpɑːtʃmənt]) [ˈlndə(r)][ðə; ði] [ˈɔːspɪsɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈplænɪt] .
parchment) under the auspices of this planet .

羊皮纸) 在下面 这 庇护 的 这 行星 .
在该星球的庇护下，刻在一块有共鸣的石头或金属上（或刻在特制的羊皮纸上）。

[bɪˈfɔː(r)] [prəˈsiːdɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌprepəˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˈtælɪzmənz; ˈtælɪsmənz]
Before proceeding to an account of the preparation of talismans

前 进行中 到 一个 帐户 的 这 准备 的 护身符
[ˈpropə(r)] ,
proper ,
恰当的 ,

在继续讲述护身符的准备之前，

[aɪˈtiː] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [aʊt] [ɒv; əv] [pleɪs] [tuː; tə] [ˈnəʊtɪs] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)] [ˈɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd]
it will not be out of place to notice some of the more interesting and

它 将要 不是 是 出去 的 地方 到 注意 一些 的 这 更多的 有趣的 和
[ˈkjʊəriəs] [ɒv; əv][ˈlðə(r)] [ˈæmjəlɪts] .
curious of other amulets .

好奇的 的 其他 护身符 .
注意到一些更有趣和更奇特的其他护身符并不会显得格格不入。

[ɔːl] [sɔːrts][ɒv; əv] [ˈsʌbstəns] [hæv; həv] [biːn] [ɪmˈplɔɪd] [æz; əz] [tʃɑːms] ,
All sorts of substances have been employed as charms ,

全部 排序 的 物质 有 到过 受雇 作为 魅力 ,
各种各样的物质都被用作护身符，

[ˈsʌmtaɪmz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈveri] [ʌnˈplez(ə)nt] [ˈneɪtʃə(r)] ,
sometimes of a very unpleasant nature ,

有时 的 一个 非常 令人不快的 自然 ,
有时性质非常令人不快，

[sʌtʃ] [æz; əz] [draɪd] [təʊdʒ] .
such as dried toads .

这样的 作为 干燥 蟾蜍 .
例如干蟾蜍。

[ˈdʒen(ə)rəli] ,
Generally ,
一般来说 ,

一般来说，

[haʊˈevə(r)] ,
however ,
然而 ,

然而，

[ˈæmjələɪts] [kənˈsɪst; ˈkɒnsɪst][ɒv; əv] [stəʊnz] ,
amulets consist of stones ,

护身符 由 的 石头 ,

护身符由石头组成，

[hɜ:bs] ,
herbs ,

草药 ,

草药，

[ɔ:(r)] [pˈæsɪdʒɪz] [frɒm; frəm] [ˈseɪkrɪd] [ˈraɪtɪŋz] [ˈrɪt(ə)n] [ɒn][ˈpeɪpə(r)] .
or passages from Sacred Writings written on paper .

或者 段落 从 神圣 著作 书面 在 纸 .

或写在纸上的圣经段落。

[ðɪs] [ˈlætə(r)] [kla:s] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈsʌmtaɪmz] [kɔ:ld] " ,
This latter class are sometimes called " characts ,

这 后者 班级 是 有时 称为 " 角色 ,

后者有时被称为“人物，

" [æz; əz][æn; ən][ɪgˈzɑ:mp(ə)l][ɒv; əv] [wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [ˈmen](ə)nd [ðə; ði] [ˈdʒu:ɪʃ] [fɪˈlæktəri] .
" as an example of which may be mentioned the Jewish phylacteries .

" 作为 一个 例子 的 哪个 可能 是 提及 这 犹太人 护符匣 .

“其中一个例子就是犹太人的护身符。

[ˈevri] [ˈpreʃəs] [stəʊn] [wɒz; wəz][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tu:; tə] [ˈeksəsaɪz] [ɪts] [əʊn] [prɪˈkju:lɪə(r)] [ˈvɜ:tʃu:] ;
Every precious stone was supposed to exercise its own peculiar virtue ;

每一个 宝贵的 石头 曾是 据称 到 锻炼 它是自己的 奇特 美德 ;

每颗宝石都应发挥其独特的功效；

[fɔ:(r); fə(r)] [ˈɪnstəns] ,
for instance ,

为了 实例 ,

例如，

[ˈæmbə(r)][wɒz; wəz] [rɪˈgɑ:dɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] [ˈremədi] [fɔ:(r); fə(r)] [θrəʊt] [ˈtrʌb(ə)lz] ,
amber was regarded as a good remedy for throat troubles ,

琥珀色 曾是 认为 作为 一个 好的 补救 为了 喉 麻烦 ,

琥珀被认为是治疗咽喉疾病的良药，

[ænd; ənd] [ˈæɡət] [wɒz; wəz] [θɔ:t] [tu:; tə] [prɪˈzɜ:v] [frɒm; frəm] [sneɪk] - [baɪts] .
and agate was thought to preserve from snake - bites .

和 玛瑙 曾是 想法 到 保存 从 蛇 - 咬 .

人们认为玛瑙可以防止蛇咬。

[ɪˈlaɪhju:] [rɪtʃ] [[wʌn]] [ɡɪvz] [ə; eɪ] [ˈveri] [fʊl] [lɪst][ɒv; əv] [stəʊnz] [ænd; ənd][ðeə(r)][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] [ˈvɜ:tju:z]
ELIHU RICH [1] gives a very full list of stones and their supposed virtues [

以利户 富有的 [1] 给予 一个 非常 满的 列表 的 石头 和 他们的 据称 美德

.
:
 .

ELIHU RICH[1] 给出了一份非常详细的宝石清单以及它们所具有的功效。

[ɪ:tʃ] [saɪn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈzəʊdiæk][wɒz; wəz][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tu:; tə][hæv; həv][ɪts] [əʊn] [pəˈtɪkjələ(r)] [stəʊn] [
Each sign of the zodiac was supposed to have its own particular stone [

每个 符号 的 这 星座 曾是 据称 到 有 它是自己的 特别的 石头 [

[tu:ˈtu:]] ([æz; əz] [əʊn] [ɪn][ðə; ði][ˈænekst; əˈnekst][ˈteɪb(ə)l]) ,
2] (as shown in the annexed table) ,

2] (作为 所示 在 这 附件 桌子) ,

每个星座都应该有自己独特的宝石[2]（如附表所示），

[ænd; ənd] [hens] [ðə; ði] [su:pə'stiʃəs] [ðəʊ] [nɒt] [ɪnɑ:'tɪstɪk] ['kʌstəm] [ɒv; əv] ['weəriŋ] [wʌnz] [bɜ:θ] -
and hence the superstitious though not inartistic custom of wearing one's birth -
和 因此 这 迷信的 尽管 不是 不艺术的 风俗 的 穿着 一个人的 出生 -

因此，人们就有了佩戴出生标记的迷信习俗，尽管这种习俗并非缺乏艺术性。

[ˌmʌnθ] ([kɒm] - ['æstrəʊ] - [saɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['zəʊdiæk] .
Month (com - Astro - mencing Sign of the Zodiac .
月 (com - 星体 - 符号 的 这 星座) .

月份（com-Astro- 黄道十二宫的起始星座。

[ˈlɒdʒɪk(ə)l] 21st [ɒv; əv] [stəʊn] .
logical 21st of Stone .
逻辑 21st 的 石头 .

逻辑上的石头第 21 个。

['sɪmb(ə)l] .
Symbol .
象征 .

象征。

[prɪ'si:dɪŋ] [ˌmʌnθ]) .
preceding month) .
前 月) .

前一个月)。

['eəri:z] ,
Aries ,
白羊座 ,

白羊座，

[ðə; ði][ræm] . { } ['eɪprəl] ['sɑ:dənɪks] .
the Ram . { } April Sardonyx .
这 内存 : { } 四月 红缟玛瑙 .

公羊。{} 四月 红玛瑙。

['tɔ:rəs] [ðə; ði] [bʊl] .
Taurus the Bull .
金牛座 这 公牛 .

金牛座。

{ } [meɪ] [kɔ:'ni:liən] .
{ } May Cornelian .
{ } 可能 康乃馨 .

{ } 五月 Cornelian。

[ˈdʒemɪnaɪ; ˈdʒemɪni][ðə; ði] [ˈtwɪnz] .
Gemini the Twins .
双子座 这 双胞胎 .

双子座。

{ } [dʒu:n]['təʊpæz] .
{ } June Topaz .
{ } 六月 黄玉 .

{ } 六月黄玉。

['kænsə(r)] ,
Cancer ,
癌症 ,

癌症，

[ðə; ði][kræb] .
the Crab .
这 螃蟹 .

螃蟹。

{ } [dʒɒˈlaɪ] [kælˈsedəni] .
{ } July Chalcedony .
{ } 七月 玉髓 .

{ } 七月玉髓。

[ˈliːəʊ] ,
Leo ,
狮子座 ,

利奥，

[ðə; ði][ˈlaɪən] . .
the Lion . .
这 狮子 . .

狮子.....

{ } [ˈvːgəst] [ˈdʒæspə(r)] . [ˈvɜːgəʊ] ,
{ } August Jasper . Virgo ,
{ } 八月 碧玉 . 处女座 ,

{ } 八月 Jasper。处女座，

[ðə; ði][ˈvɜːdʒɪn] .
the Virgin .
这 处女 .

圣母。

{ } [sepˈtembə(r)] [ˈemərəld] .
{ } September Emerald .
{ } 九月 翠 .

{ } 九月翡翠。

[ˈliːbrə] ,
Libra ,
天秤座 ,

天秤座，

[ðə; ði] [ˈbæləns] .
the Balance .
这 平衡 .

平衡。

{ } [ɒkˈtəʊbə(r)] [ˈberəl] .
{ } October Beryl .
{ } 十月 贝丽尔 .

{ } 十月绿柱石。

[ˈskɔːpiəʊ] ,
Scorpio ,
天蝎座 ,

天蝎座，

[ðə; ði] [ˈskɔːpiən] { } [nəʊˈvembə(r)] [ˈæməθɪst] .
the Scorpion { } November Amethyst .
这 蝎 { } 十一月 紫晶 .

蝎子{ }十一月紫水晶。

[ˌsædʒɪˈteəriəs] ,
Sagittarius ,
射手座 ,

射手座，

[ðə; ði] [ˈɑːtʃə(r)] { } [dɪˈsembə(r)]
the Archer { } December
这 射手 { } 十二月

弓箭手 { } 十二月

[ˈhaɪəsɪnθ] (=Sapphire) .
Hyacinth (=Sapphire) .
风信子 (=Sapphire) .

风信子 (=蓝宝石)。

[ˈkæprɪkɔːn] ,
Capricorn ,
摩羯座 ,

摩羯座，

[ðə; ði] [gəʊt] .
the Goat .
这 山羊 .

山羊。

{ } [ˈdʒænjuəri] [ˈkrɪsəpreɪz] .
{ } January Chrysoprase .
{ } 一月 绿玉髓 .

{ } 一月绿玉髓。

[əˈkweəriəs] ,
Aquarius ,
水瓶座 ,

水瓶座，

[ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] - { } [ˈfebruəri] [ˈkrɪst(ə)l] .
the Water - { } February Crystal .
这 水 - { } 二月 水晶 .

水-{} 二月水晶。

[ˈbeərə(r)][ˈpaɪsiːz] ,
bearer Pisces ,
持有人 双鱼座 ,

双鱼座，

[ðə; ði] [ˈfɪʃɪz] .
the Fishes .
这 鱼类 .

鱼儿们。

{ } [mɑːtʃ] [ˈsæfaɪə(r)] .
{ } March Sapphire .
{ } 行进 蓝宝石 .

{ } 三月蓝宝石。

(=Lapis [ˈlæzjʊli]) .
(=Lapis lazuli) .
(=Lapis 青金石) .

(=青金石)。

[stəʊn] [fɔː(r); fə(r)] " [lʌk] " .
stone for " luck " .
石头 为了 " 运气 " .

象征“幸运”的石头。

[ðə; ði] [brɪˈliːf] [ɪn][ðə; ði] [ˈɒkʌlt] [pˈaʊəz] [pʌv; əv] [ˈsɜːt(ə)n] [stəʊnz] [ɪz][baɪ][nəʊ] [miːnz] [nɒn] - [ɪgˈzɪstənt][æt; ət]
The belief in the occult powers of certain stones is by no means non - existent at
这 信仰 在 这 神秘学 权力 的 肯定 石头 是 经过 不 方法 非 - 存在的 在
[ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [deɪ] ;
the present day ;
这 展示 天 ;

如今，人们仍然相信某些石头具有神秘的力量。

[fɔː(r); fə(r)][ˈiːv(ə)n][ɪn] [ðɪːz] [ɪnˈlaɪt(ə)nd] [taɪmz] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˈwɒntɪŋ] [ðəʊz] [huː] [fɪə(r)][ðə; ðɪ]
for even in these enlightened times there are not wanting those who fear the
为了 甚至 在 这些 开明 时代 那里 是 不是 想要 那些 WHO 害怕 这
[ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈəʊp(ə)l] ,
beautiful opal ,
美丽的 蛋白石 ,

即使在这些开明的时代，也不乏敬畏美丽蛋白石的人，

[ænd; ənd][pʊt][ðeə(r)] [feɪθ] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈvɜːtjuːz] [ɒv; əv] [njuː] [ˈziːlənd] [ɡriːn] - [stəʊn] .
and put their faith in the virtues of New Zealand green - stone .
和 放 他们的 信仰 在 这 美德 的 新的 新西兰 绿色的 - 石头 .

并对新西兰绿石的功效充满信心。

[[wʌn]] -
[**1**] **ELTHU**
[1] -

[1] 埃尔图

[rɪtʃ] :
RICH :
富有的 :

富有的:

_ [ðə; ðɪ] [ˈbɒkʌlt] [ˈsaɪəns] ([ɪnˌsaɪkləˈpiːdiə] [ˌmɛˌtrɒpɒˈlɪtɑːnə] _ , -) ,
= **The Occult Sciences (Encyclopaedia Metropolitana = , 1855)** ,
_ 这 神秘学 科学 (百科全书 大都会 _ , -) ,
《神秘学》(大都会百科全书，1855 年)，

[ˌpiː ˈpiː] .
pp :
pp .

页

- _ [et][siːˈkjuː] _ .
348 = et seq = :
- _ 等 序列 _ .

348 _et seq_。

[[tuːˈtuː]] [wɪð] [rɪˈɡɑːd] [tuː; tə] [ðɪːz] [stəʊnz] ,
[**2**] **With regard to these stones** ,
[2] 和 看待 到 这些 石头 ,

[2] 关于这些石头，

[haʊˈevə(r)] ,
however ,
然而 ,

然而，

[ðeə(r)][ɪz] [mʌtʃ] [kənˈfjuːʒn] [ænd; ənd] [ˈdɪfrəns] [ɒv; əv] [əˈpɪnjən] .
there is much confusion and difference of opinion .
那里 是 很多 困惑 和 不同之处 的 观点 .

存在很多混乱和意见分歧。

[ðə; ðɪ] [əˈreɪndʒmənt] [əˈdɒptɪd] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈteɪb(ə)l][hɪə(r)][ˈɡɪv(ə)n][ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] [kɔːˈniːljəs] [əˈɡrɪpə] (_
The arrangement adopted in the table here given is that of CORNELIUS AGRIPPA (=
这 安排 已采用 在 这 桌子 这里 给定 是 那 的 科尼利厄斯 阿格里帕 (_
[ˈbɒkʌlt] [fəˈlɒsəfi] - ,
Occult Philosophy = :
神秘学 哲学 - ,

此处表格采用的安排是 CORNELIUS AGRIPPA (_神秘哲学_，

[bi:'keɪ] . [aɪ 'aɪ] .) .
bk . **ii** .) .
书 . 二、 .) .

(第 2 章)。

[ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] ['ri:s(ə)nt] [wɜ:k] ,
A comparatively recent work ,
一个 比较 最近的 工作 ,

一部相对较新的作品，

[ɪs'ti:mɪd] [baɪ][ˈmɒd(ə)n]['ɔkəltɪst, -kəl-, ə'kɒltɪst] ,
esteemed by modern occultists ,
尊敬的 经过 现代的 神秘主义者 ,

受到现代神秘学家的推崇，

[ˈneɪmli] ,
namely ,
即 ,

即，

_ [ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ˈi:dʒɪpt] ,
= **The Light of Egypt** ,
_ 这 光 的 埃及 ,

埃及之光，

[ɔ:(r)][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [ænd; ənd][ðə; ði] [stɑ:z] _ (_ - _) ,
or the Science of the Soul and the Stars = (1889) ,
或者 这 科学 的 这 灵魂 和 这 星星 _ (_ - _) ,

或灵魂与星辰的科学_ (1889)，

[ɡɪvz] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ski:m] : - -
gives the following scheme : - -
给予 这 下列的 方案 : - -

给出以下方案： --

{ } =Amethyst .
{ } =Amethyst .
{ } =Amethyst .

{ }=紫水晶。

{ } =Emerald .
{ } =Emerald .
{ } =Emerald .

{ }=祖母绿。

{ } =Diamond .
{ } =Diamond .
{ } =Diamond .

{ }=钻石。

{ } =Onyx ([kæl'sedəni]) .
{ } =Onyx (Chalcedony) .
{ } =Onyx (玉髓) .

{ }=缟玛瑙（玉髓）。

{ } =Agate .
{ } =Agate .
{ } =Agate .

{ }=玛瑙。

{ } =Ruby .
{ } =Ruby .
{ } =Ruby .

{ }=Ruby。

[meɪ] =Emerald .
May =Emerald .
可能 =Emerald .

五月=祖母绿。

[sept] . =Sapphire ,
Sept . =Sapphire ,
九月 . =Sapphire ,

九月=蓝宝石，

[ˈfɛb] . =Amethyst .
Feb . =Amethyst .
二月 . =Amethyst .

二月=紫水晶。

June=Agate .
June=Agate .
June=Agate .

六月=玛瑙。

[ɑ:k'toʊbər] . =Opal .
Oct . =Opal .
十月 . =Opal .

十月=蛋白石。

[mɑ:(r)] . =Bloodstone . [dʒʊˈlaɪ] =Ruby . [noʊˈvembər] . =Topaz .
Mar . =Bloodstone . July =Ruby . Nov . =Topaz .
三月 . =Bloodstone . 七月 =Ruby . 十一月 . =Topaz .

三月=血石。七月=红宝石。十一月=黄玉。

[ˌeɪ piː ˈɑ:(r)] . =Diamond .
Apr . =Diamond .
四月 . =Diamond .

四月=钻石。

[ˈɔ:g] . =Sardonyx .
Aug . =Sardonyx .
八月 . =Sardonyx .

八月=红玛瑙。

[dek] . =Turquoise .
Dec . =Turquoise .
12月 . =Turquoise .

十二月 = 绿松石色。

[ðə; ði] ˈblʌdstəʊn [ɪz] ˈfriːkwəntli [əˈsaɪnd] ˈaɪðə(r)[tuː; tə]ˈeəriːz[ɔ:(r)]ˈskoːpiəʊ ,
The bloodstone is frequently assigned either to Aries or Scorpio ,
这 鸡血石 是 频繁地 分配 任何一个 到 白羊座 或者 天蝎座 ,

血石通常被指定为白羊座或天蝎座，

[ˈəʊɪŋ] [tuː; tə][ɪts] [sɪmˈbɔ:likəl] [kəˈnekʃn] [wɪð] [mɑ:z] ;
owing to its symbolical connection with Mars ;
欠款 到 它是 象征性的 联系 和 火星 ;

由于它与火星的象征联系；

[ænd; ʌnd][ðə; ði][ˈəʊp(ə)][tuː; tə]ˈkænsə(r)] ,
and the opal to Cancer ,
和 这 蛋白石 到 癌症 ,

蛋白石代表巨蟹座，

[wɪtʃ] [ɪn] [əˈstrɒlədʒi] [ɪz][ðə; ði] [ˌkɒnstəˈleɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [mu:n] .
which in astrology is the constellation of the moon .
哪个 在 占星术 是 这 星座 的 这 月亮 .

在占星术中，它是月亮星座。

[kənˈfjuːʒn] [ɪz] ˈrendəd] [stiːl] [wɜːs] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ˈeɪnfənts] [waɪlst] [ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz]
Confusion is rendered still worse by the fact that the ancients whilst in some cases
困惑 是 渲染 仍然 更糟 经过 这 事实 那 这 古代人 而 在 一些 案例
[ˈjuːzɪŋ][ðə; ði] [seɪm] [nems] [æz; əz] [ɑːˈselvz] ,
using the same names as ourselves ,
使用 这 相同的 姓名 作为 我们自己 ;
更令人困惑的是, 古人在某些情况下使用与我们相同的名字,

[əˈplaɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ˈdɪfrənt] [stəʊnz] ;
applied them to different stones ;
应用 他们 到 不同的 石头 ;
将它们应用于不同的石头;

[ðʌs] [ðeə(r)] " ˈhaɪəsɪnθ] " [ɪz][ˈaʊə(r)] " ˈsæfaɪə(r)] ,
thus their " hyacinth " is our " sapphire " ,
因此 他们的 " 风信子 " 是 我们的 " 蓝宝石 " ,
因此他们的“风信子”就是我们的“蓝宝石”,

" [waɪlst] [ðeə(r)] " ˈsæfaɪə(r)] " [ɪz][ˈaʊə(r)] " ˈlæpɪs][ˈlæzjʊli] " .
" whilst their " sapphire " is our " lapis lazuli " .
" 而 他们的 " 蓝宝石 " 是 我们的 " 青金石 青金石 " .
“而他们的“蓝宝石”是我们的“青金石”。

[ˈsɜːt(ə)n] [hɜːbs] ,
Certain herbs ,
肯定 草药 ,
某些草药,

[kʌld] [æt; ət] ˈfeɪvərəb(ə)l] [kənˈdʒʌŋkʃnz] [pʊv; əv][ðə; ði] [ˈplænɪts] [ænd; ænd] [wɔːn] [æz; əz] ˈæmjəlɪts] ,
culled at favourable conjunctions of the planets and worn as amulets ,
已筛选 在 有利 连词 的 这 行星 和 磨损 作为 护身符 ;
在行星有利的合相时挑选并作为护身符佩戴,

[wɜː(r); wə(r)] [held] [tuː; tə][biː; bi] ˈveri] [efɪˈkeɪʃəs] [əˈgenst] ˈveəriəs] [dɪˈziːzɪz] .
were held to be very efficacious against various diseases .
是 握住 到 是 非常 有效的 反对 各种各样的 疾病 .
被认为对多种疾病非常有效。

[ˈpreʃəs] [stəʊnz] [ænd; ænd][ˈmet(ə)lɪz][wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ][ˈteɪkən] [ɪnˈtɜːnəli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] [ˈpɜːpəs]
Precious stones and metals were also taken internally for the same purpose
宝贵的 石头 和 金属 是 还 已采取 内部 为了 这 相同的 目的
- - " ˈremədɪz] " [wɪt] [ɪn][ˈsɜːt(ə)n] [keɪsɪz] [mʌst; məst][hæv; həv] [pruːvd] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈhɑːmf(ə)l] .
- - **" remedies " which in certain cases must have proved exceedingly harmful** .
- - " 补救措施 " 哪个 在 肯定 案例 必须 有 已证实 非常 有害 .
人们也为了同样的目的而内服宝石和金属——这些“药物”在某些情况下必定是极其有害的。

[wʌn] [ˈθɪəri] [pʊt] [ˈfɔːwəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][ˈmedɪk(ə)l][ˈvæljuː][pʊv; əv] ˈæmjəlɪts] [wɒz; wəz]
One theory put forward for the supposed medical value of amulets was
— 理论 放 向前 为了 这 据称 医疗的 价值 的 护身符 曾是
[ðə; ði] [ˈdɒktrɪn] [pʊv; əv] [eˈfluːviə] .
the Doctrine of Effluvia .
这 教义 的 污水 .
关于护身符的所谓医疗价值, 人们提出的一个理论是“恶臭学说”。

[ðɪs] [ˈθɪəri] [səˈpəʊz] [ðə; ði] ˈæmjəlɪts] [tuː; tə] [ɡɪv] [pʊf] [ˈveɪpəz] [ɔː(r)] [eˈfluːviə] [wɪt] [ˈpenətreɪt] [ˈɪntuː]
This theory supposes the amulets to give off vapours or effluvia which penetrate into
这 理论 假设 这 护身符 到 给 离开 蒸汽 或者 污水 哪个 穿透 进入
[ðə; ði] [ˈbɒdi] [ænd; ænd] [ɪˈfekt] [ə; eɪ][kjuə(r)] .
the body and effect a cure .
这 身体 和 影响 一个 治愈 .
该理论认为, 护身符会散发出蒸汽或臭气, 渗入人体并起到治疗作用。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ,
It is ,
它 是 ,

这是，

[ɒv; əv] [kɔ:s] ,
of course ,
的 课程 ,

当然，

[tru:] [ðæt] ['sɜ:t(ə)n] [hɜ:bs] ,
true that certain herbs ,
真的 那 肯定 草药 ,

确实，某些草药，

[,et 'setərə; ,ɪt 'setərə] _ ,
= **etc** = ∴ ,
_ ETC _ ,

ETC，

[maɪt] ,
might ,
可能 ,

可能，

['ʌndə(r)][ðə; ði] [hi:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] ,
under the heat of the body ,
在下面 这 热 的 这 身体 ,

在身体的热量作用下，

[gɪv] [ɒf] [sʌtʃ] [e'flu:vɪə] ,
give off such effluvia ,
给 离开 这样的 污水 ,

散发出这样的恶臭，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['θɪəri] [ɒn][ðə; ði] [həʊl] [ɪz] ['mænɪfestli] [əb'sɜ:d] .
but the theory on the whole is manifestly absurd .
但 这 理论 在 这 所有的 是 显然 荒诞 .

但从整体上看，这个理论显然是荒谬的。

[ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] ['sɪgnətʃə] ,
The Doctrine of Signatures ,
这 教义 的 签名 ,

签名原则，

[wɪtʃ] [wi;; wi][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [ɪn'kaʊntəd] [ɪn]['aʊə(r)] [ɪk'skɜ:rʒən] ,
which we have already encountered in our excursions ,
哪个 我们 有 已经 遭遇 在 我们的 短途旅行 ,

我们在旅行中已经遇到过，

[[wʌn]] [meɪ] [ɔ:lsəʊ][bi;; bi] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [æz; əz][ə; eɪ] [kɒmplɪ'ment(ə)rɪ] [ænd; ənd]
[1] may also be mentioned in this connection as a complementary and
[1] 可能 还 是 提及 在 这 联系 作为 一个 补充 和
['i:kwəli] [ʌn'tenəb(ə)l] [haɪ'pɒθəsɪs] .
equally untenable hypothesis .
同样地 站不住脚的 假设 .

[1] 在这方面也可以被提及，作为一个补充但同样站不住脚的假设。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu;; tə][ɪ'laɪhju:] [rɪtʃ] ,
According to ELIHU RICH ,
根据 到 以利户 富有的 ,

据 ELIHU RICH 称，

[[tu:tu:]] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [kʻbmənəst] [iˈdʒɪpʃn] [ˈæmjəlɪts] : - - [wʌn] .
[2] the following were the commonest Egyptian amulets : - - 1 .
[2] 这 下列的 是 这 最常见的 埃及人 护身符 : - - 1 :

[2] 以下是最常见的埃及护身符：--1.

[ðəʊz] [ɪnˈskraɪbd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈfɪɡə(r)] [ɒv; əv] _ [sɪˈrepɪs] _ ,
Those inscribed with the figure of = Serapis = ,
那些 铭文 和 这 数字 的 _ 塞拉皮斯 _ ,

那些刻有塞拉皮斯雕像的，

[ju:st] [tu:; tə] [prɪˈzɜ:v] [əˈɡenst] [iˈvəlz] [ɪnˈflɪktɪd] [baɪ] [ɜ:θ] .
used to preserve against evils inflicted by earth .
用过的 到 保存 反对 罪恶 造成的 经过 地球 :

用于抵御地球带来的邪恶。

[tu:tu:] . [ˈfɪɡə(r)] [ɒv; əv] _ [kəˈnəʊpəs] _ ,
2 : Figure of = Canopus = ,
2 : 数字 的 _ 卡诺珀斯 _ ,

2. 老人星的形象，

[əˈɡenst] [iˈv(ə)l][baɪ][ˈwɔ:tə(r)] . [θri:] .
against evil by water : 3 :
反对 邪恶的 经过 水 : 3 :

用水对抗邪恶。3.

[ˈfɪɡə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] _ [hɔ:k] _ ,
Figure of a hawk = ,
数字 的 一个 _ 鹰 _ ,

鹰的形象，

[əˈɡenst] [iˈv(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði][eə(r)] .
against evil from the air .
反对 邪恶的 从 这 空气 :

抵御来自空中的邪恶。

[fɔ:r] . [ˈfɪɡə(r)] [ɒv; əv][æn; ən] _ [æsp] _ ,
4 : Figure of an asp = ,
4 : 数字 的 一个 _ 阿斯巴德 _ ,

4. 蝰蛇的形象，

[əˈɡenst] [iˈv(ə)l][baɪ][ˈfaɪə(r)] .
against evil by fire :
反对 邪恶的 经过 火 :

用火对抗邪恶。

[ˌpærəˈseɪsəs] [bɪˈli:vɪd] [ðeə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [mʌtʃ] [ˈɒkʌlt] [ˈvɜ:tʃu:] [ɪn][æn; ən] [ˈælɔɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsev(ə)n]
PARACELSUS believed there to be much occult virtue in an alloy of the seven
帕拉塞尔苏斯 相信 那里 到 是 很多 神秘学 美德 在 一个 合金 的 这 七
[tʃi:f] [ˈmet(ə)lz] ,
chief metals ,
首席 金属 ,

帕拉塞尔苏斯相信七种主要金属的合金具有许多神秘的功效，

[wɪtʃ] [hi:; hi] [kɔ:ld] _ [ɪˈlektɾəm] _ .
which he called = Electrum = :
哪个 他 称为 _ 琥珀金 _ :

他将其称为“琥珀金”。

[ˈsɜ:t(ə)n] [ˈdefɪnət] [prəˈpɔ:ʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ði:z] [ˈmet(ə)lz][hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi][ˈteɪkən] ,
Certain definite proportions of these metals had to be taken ,
肯定 定 比例 的 这些 金属 有 到 是 已采取 ,
必须采取一定比例的这些金属，

[ænd; ənd] [i:tʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ˈædɪd] [ˈdʒʊərɪŋ][ə; eɪ] [ˈfeɪvərəb(ə)l] [kənˈdʒʌŋk(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈplænɪts]
and each was to be added during a favourable conjunction of the planets
和 每个 曾是 到 是 额外 期间 一个 有利 连词 的 这 行星
.
:
.

并且每一个都将在行星有利结合时添加。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [ˈɪlektɹəm] [hiː; hi][səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd] [ðæt] [ˈvæljuəb(ə)l] [ˈæmjəlɪts] [ænd; ənd][ˈmædʒɪk] [ˈmɪrər]
From this electrum he supposed that valuable amulets and magic mirrors
从 这 琥珀金 他 据称 那 有价值的 护身符 和 魔法 镜子
[kʊd; kəd][biː; bi] [prɪˈpeəd] .
could be prepared .
可以 是 准备 .

他认为可以用这种琥珀金制作珍贵的护身符和魔镜。

[[wʌn]] [siː] " [ˈmedsn; ˈmedɪsn][ænd; ənd][ˈmædʒɪk] .
[1] See " Medicine and Magic .
[1] 看 " 药品 和 魔法 .

[1] 参见《医学与魔法》。

" [[tuːˈtuː]] _ [ɒp] . [sɪt] _ . ,
" [2] = Op : Cit = : ,
" [2] _ 操作 : 引用 _ . ,

“[2] 同上，

[piː] - - -
p - 343 -
p - - -

p-343-

[ə; eɪ] [ˈkjʊəriəs] [ænd; ənd] [ˈeɪnfənt] [ˈæmjʊlət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][kʲʊə(r)][ɒv; əv] [ˈveəriəs] [dɪˈziːzɪz] ,
A curious and ancient amulet for the cure of various diseases ,
一个 好奇的 和 古老的 护身符 为了 这 治愈 的 各种各样的 疾病 ,
这是一种奇特而古老的护身符，可以治疗各种疾病，

[pəˈtɪkjələli] [ðə; ðɪ][ˈeɪgjuː] ,
particularly the ague ,
特别 这 疟疾 ,

尤其是疟疾，

[wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈtraɪæŋg(ə)l] [fɔːmɪd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈletəz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wɜːd] " [ˌæbrəkəˈdæbrə] .
was a triangle formed of the letters of the word " Abracadabra .
曾是 一个 三角形 形成 的 这 信件 的 这 单词 " 胡言乱语 .
是由单词“Abracadabra”的字母组成的三角形。

" [ðə; ðɪ][ˈjuːʒuəl] [fɔːm] [wɒz; wəz] [ðæt] [ʃəʊn] [ɪn][fɪg] . - ,
" The usual form was that shown in fig . 19 ,
" 这 通常 形式 曾是 那 所示 在 如图 : - ,

“通常的形式如图19所示，

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃəʊn] [ɪn][fɪg] . - [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [nəʊn] .
and that shown in fig . 20 was also known .
和 那 所示 在 如图 : - 曾是 还 已知 .

图 20 所示的也是已知的。

[ðə; ðɪ][ˈbrɪdʒɪn][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈmædʒɪk(ə)l] [wɜːd] [ɪz] [lɒst] [ɪn][əbˈskjʊərəti] .
The origin of this magical word is lost in obscurity .
这 起源 的 这 神奇 单词 是 丢失的 在 朦胧 .

这个神奇词语的起源已无从考证。

[ðə; ði] [br'li:f] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:n] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈpaʊəf(ə)] [ˈæmjʊlət] ,
The belief in the horn as a powerful amulet ,
这 信仰 在 这 喇叭 作为 一个 强大的 护身符 ,

人们相信犀牛角是具有强大护身符的神物，

[ɪˈspeʃəli] [ˈprevələnt] [ɪn] [ɪˈtali] ,
especially prevalent in Italy ,
尤其 流行 在 意大利 ,

在意大利尤其盛行，

[weə(r)] [ɪz][,aɪ ˈti:][ðə; ði] [ˈkʌstəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpi:p(ə)] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði][saɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] _
where is it the custom of the common people to make the sign of the _
在哪里 是 它 这 风俗 的 这 常见的 人们 到 制作 这 符号 的 这 _
[ˈma:nəʊ][kɔ:ˈnu:təʊ] _ [tu:; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdredɪd] _ [dʒetəˈtɔ:ri] _ [ɔ:(r)][ˈi:v(ə)]
mano cornuto = to avoid the consequence of the dreaded = jettatore = or evil
手 角 _ 到 避免 这 结果 的 这 令人恐惧的 _ 喷射器 _ 或者 邪恶的
[aɪ] ,
eye ,
眼睛 ,

普通民众的习俗是做“mano cornuto”手势来避免可怕的“jettatore”或邪恶之眼的后果，

[kæn; kən][bi:; bi] [treɪst] [tu:; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [hɔ:n] [wəz; wəz][ðə; ði][ˈsɪmb(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði]
can be traced to the fact that the horn was the symbol of the
能 是 追踪 到 这 事实 那 这 喇叭 曾是 这 象征 的 这
[ˈɡɒdes; ˈɡɒdəs][ɒv; əv][ðə; ði] [mu:n] .
Goddess of the Moon .
女神 的 这 月亮 .

可以追溯到号角是月亮女神的象征这一事实。

[ˈprɒbəbli] [ðə; ði] [br'li:f] [ɪn][ðə; ði] [ˈpaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:s] - [fʊ:] [hæd; həd][ə; eɪ][ˈsɪmələ(r)][ˈbrɪdʒɪn] .
Probably the belief in the powers of the horse - shoe had a similar origin .
大概 这 信仰 在 这 权力 的 这 马 - 鞋 有 一个 相似的 起源 .

人们对马蹄铁力量的信仰可能也有类似的起源。

[ɪnˈdi:d] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[,aɪ ˈti:] [si:m] [ˈlaɪkli] [ðæt] [nɒt][ˈəʊnli] [ðɪs] ,
it seems likely that not only this ,
它 似乎 可能 那 不是 仅有的 这 ,

似乎不仅如此，

[bʌt; bət][məʊst][ˈʌðə(r)] [ˈæmjələts] ,
but most other amulets ,
但 最多 其他 护身符 ,

但大多数其他护身符，

[laɪk] [ˈtæləzmənz; ˈtæləsmənz][ˈprɒpə(r)] - - [æz; əz] [wɪl] [əˈprɪə(r)] [brɪˈləʊ] ,
like talismans proper - - as will appear below ,
喜欢 护身符 恰当的 - - 作为 将要 出现 以下 ,

就像真正的护身符一样——正如下面将要展示的，

- - [wɜ:(r); wə(r)] [əˈrɪdʒənəli] [dɪˈzaɪnd] [æz; əz] [əˈpi:lz] [tu:; tə][ɡɒdz][ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈpaʊəf(ə)] [ˈspɪrɪtʃuəl]
- - **were originally designed as appeals to gods and other powerful spiritual**
- - 是 起初 设计 作为 上诉 到 神 和 其他 强大的 精神
[ˈbi:ɪŋs] .
beings .
生物 .

——最初是为了向神和其他强大的精神存在发出呼吁而设计的。

[illegible]

[tuː; tə] [tɜːn] [ˈəʊə(r)] [əˈten](ə)n] ,
To turn our attention ,
到 转动 我们的 注意力 ,

为了转移我们的注意力，

[haʊˈevə(r)] ,
however ,
然而 ,

然而，

[tuː; tə][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv] [priˈpeəriŋ] [ˈtælizmənz; ˈtælizmənz][ˈprɒpə(r)] :
to the art of preparing talismans proper :
到 这 艺术 的 准备 护身符 恰当的 :

制作护身符的正确艺术：

[aɪ] [meɪ] [rɪˈmaɪ:k] [æt; ət][ðə; ði] [ˈaʊtset] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈnesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈtælizmən][tuː; tə]
I may remark at the outset that it was necessary for the talisman to
我 可能 评论 在 这 开端 那 它 曾是 必要的 为了 这 护符 到
[biː; bi] [priˈpeəd] [baɪ] [wʌnz] [əʊn] [self] - - [ə; eɪ][təːsk][baɪ][nəʊ] [miːnz] [ˈiːzi] [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] .
be prepared by one's own self - - a task by no means easy as a rule .
是 准备 经过 一个人的自己的 自己 - - 一个 任务 经过 不 方法 简单的 作为 一个 规则 .

我首先要指出的是，护身符必须由一个人自己准备——这通常绝非易事。

[ɪnˈdiːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ðə; ði] [raɪt] [ˈment(ə)l] [ˈætɪtjuːd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɒkəltɪst; əˈkəltɪst][wɒz; wəz] [ɪnˈsɪstɪd] [əˈpɒn][æz; əz] [ɪˈsen](ə)l]
the right mental attitude of the occultist was insisted upon as essential
这 正确的 精神的 态度 的 这 神秘学家 曾是 坚持 之上 作为 基本的

[tuː; tə][ðə; ði][ɒpəˈreɪ](ə)n] .
to the operation .
到 这 手术 .

人们强调，神秘主义者的正确心理态度对于行动至关重要。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈveəriəs] [saɪnz] [tuː; tə][biː; bi][ɪnˈgreɪvə(r)][ɒn][ðə; ði][ˈtælizmənz; ˈtælizmənz] ,
As to the various signs to be engraver on the talismans ,
作为 到 这 各种各样的 标志 到 是 雕刻师 在 这 护身符 ,

至于在护身符上刻上各种符号，

[ˈveəriəs] [ɔːˈθɒrətɪz] [ˈdɪfə(r)] ,
various authorities differ ,
各种各样的 当局 不同 ,

各权威机构意见不一，

[ðəʊ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˈsɜːt(ə)n] [pɔɪnts] [kəˈnektɪd] [wɪð] [ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv][ˈtælizˈmænɪk][ˈmædʒɪk][ɒn]
though there are certain points connected with the art of talismanic magic on
尽管 那里 是 肯定 积分 连接 和 这 艺术 的 护身符 魔法 在
[wɪtʃ] [ðeɪ] [ɔːl] [əˈgriː] .
which they all agree .
哪个 他们 全部 同意 .

尽管他们都同意与护身符魔法有关的某些观点。

[aɪ ˈtiː][səʊ] [ˈhæpənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈeɪnfənts] [wɜː(r); wə(r)] [əˈkweɪntɪd] [wɪð] [ˈsev(ə)n][ˈmet(ə)lz][ænd; ənd]
It so happened that the ancients were acquainted with seven metals and
它 所以 发生 那 这 古代人 是 熟人 和 七 金属 和
[ˈsev(ə)n] [ˈplænɪts] ([ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [æz; əz] [ˈplænɪts]) ,
seven planets (including the sun and moon as planets) ,
七 行星 (包括 这 太阳 和 月亮 作为 行星) ,
古人知道七种金属和七颗行星（包括太阳和月亮），

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wi:k] [ɑ:(r); ə(r)][ˈʔ:lsəʊ][ˈsev(ə)n] .

and the days of the week are also seven .
和 这 天 的 这 星期 是 还 七 .
一周有七天。

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [kənˈklu:ɪdɪd] ,

It was concluded ,
它 曾是 结束 ,
结论是,

[ˈðeəfɔ:(r)] ,

therefore ,
所以 ,

所以,

[ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][sʌm; səm] [ˈɒkʌlt] [kəˈnekʃn] [bɪˈtwi:n] [ðə; ði] [ˈplænɪts] ,

that there was some occult connection between the planets ,
那 那里 曾是 一些 神秘学 联系 之间 这 行星 ,
行星之间存在某种神秘的联系,

[ˈmet(ə)lz] ,

metals ,
金属 ,

金属,

[ænd; ʌnd] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wi:k] .

and days of the week .
和 天 的 这 星期 .
以及星期几。

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsev(ə)n] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wi:k] [wɒz; wəz][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi][ˈʌndə(r)][ðə; ði]

Each of the seven days of the week was supposed to be under the
每个 的 这 七 天 的 这 星期 曾是 据称 到 是 在下面 这
[ˈʔ:spɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈplænɪts] ;
auspices of the spirits of one of the planets ;
庇护 的 这 烈酒 的 一 的 这 行星 ;
一周七天中的每一天都被认为受到某个行星的灵魂的庇护;

[səʊ][ˈʔ:lsəʊ][wɒz; wəz][ðə; ði][dʒenəˈreɪ](ə)n][ɪn][ðə; ði] [wu:m] [ɒv; əv][ˈneɪtʃ(ə)r][ɒv; əv] [i:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsev(ə)n]

so also was the generation in the womb of Nature of each of the seven
所以 还 曾是 这 一代 在 这 子宫 的 自然 的 每个 的 这 七
[tʃi:f] [ˈmet(ə)lz] .
chief metals .
首席 金属 .

大自然子宫中七种主要金属的产生也是如此。

[ɪn][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈteɪb(ə)l][ɑ:(r); ə(r)] [əʊn] [ði:z] [pəˈtɪkjələz] [ɪn][ˈdi:teɪl] : - -

In the following table are shown these particulars in detail : - -
在 这 下列的 桌子 是 所示 这些 细节 在 细节 : - -
下表详细显示了这些细节: --

[wʌn] . [ˈplænɪt] .

1 . Planet .
1 . 行星 .

1. 星球。

[ˈsɪmb(ə)l] .

Symbol .
象征 .

象征。

[deɪ] [ɒv; əv][ˈmet(ə)] .

Day of Metal .
天的金属：

金属日。

[ˈkʌlə(r)] .

Colour .
颜色：

颜色。

[sʌn] .

Sun .
太阳：

太阳。

{ } [ˈsʌndeɪ] [gəʊld][gəʊld][ɔː(r)] [ˈjeləʊ] .

{ } Sunday Gold Gold or yellow .
{ } 星期日 金子 金子 或者 黄色的：

{ } 星期日金色 金色或黄色。

[muːn] .

Moon .
月亮：

月亮。

{ } [ˈmʌndeɪ; ˈmʌndi][ˈsɪlvə(r)][ˈsɪlvə(r)][ɔː(r)] [waɪt] .

{ } Monday Silver Silver or white .
{ } 周一 银 银 或者 白色的：

{ } 星期一 银色 银色或白色。

[mɑːz] .

Mars .
火星：

火星。

{ } [ˈtjuːzdeɪ] [ˈaɪən] [red] .

{ } Tuesday Iron Red .
{ } 周二 铁 红色的：

{ } 星期二铁红色。

[ˈmɜːkjəri] { } [ˈwenzdeɪ] [[wʌn]] [ˈmɜːkjəri] [mɪkst] [ˈkʌləs] [ɔː(r)][ˈpɜːp(ə)l] .

Mercury { } Wednesday [1] Mercury Mixed colours or purple .
汞 { } 周三 [1] 汞 混合 颜色 或者 紫色的：

水星 { } 星期三 [1]水星 混合色或紫色。

[ˈdʒuːpɪtə(r)] { } [ˈθɜːzdeɪ] [tɪn] [ˈvaɪələt][ɔː(r)] [bluː] .

Jupiter { } Thursday Tin Violet or blue .
木星 { } 周四 锡 紫色 或者 蓝色的：

木星{ } 星期四锡紫色或蓝色。

[ˈviːnəs] { } [ˈfraɪdeɪ] [ˈkɒpə(r)] [ˈtɜːkwɔɪz] [ɔː(r)] [ɡriːn] .

Venus { } Friday Copper Turquoise or green .
金星 { } 星期五 铜 绿松石 或者 绿色的：

金星{ } 星期五铜绿松石或绿色。

[ˈsætɜːn; ˈsætən] .

Saturn .
土星：

土星。

{ } [ˈsætədeɪ] [liːd] [blæk] .

{ } Saturday Lead Black .
{ } 周六 带领 黑色的：

{ } 星期六 Lead Black。

[[wʌn]] [ju:st] [ɪn][ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɒlɪd] [ə'mælgəm] [fɔ:(r); fə(r)]['tæɪzmənz; 'tæɪsmənz] .

[**1**] **Used in the form of a solid amalgam for talismans** .
[1] 用过的 在 这 形式 的 一个 坚硬的 汞合金 为了 护身符 .

[1] 以固体汞合金的形式用于护身符。

[ˈkɒnsɪkwəntli] ,
Consequently ,
最后 ,

最后,

[ðə; ði]['met(ə)l][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['tæɪzmən][wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] ,
the metal of which a talisman was to be made ,
这 金属 的 哪个 一个 护符 曾是 到 是 制成 ,

用来制作护身符的金属,

[ænd; ənd][ˈɔ:lsəʊ][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ɪts] [ˌprepə'reɪ(ə)n] ,
and also the time of its preparation ,
和 还 这 时间 的 它是 准备 ,

以及它的准备时间,

[hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [t'θʊzn] [wɪð] [dju:] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['plænɪt] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]
had to be chosen with due regard to the planet under which it was

[tu:; tə][bi:; bi] [prɪ'peəd] . [[wʌn]]
to be prepared . [1]
到 是 准备 . [1]

必须根据准备它的星球来选择。 [1]

[ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['tæɪzmən][wɒz; wəz] [θɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [dju:] [tu:; tə][ðə; ði] ['dʒi:ni] [ɒv; əv]
The power of such a talisman was thought to be due to the genie of

[ðɪs] ['plænɪt] - - [ə; eɪ]['tæɪzmən] ,
this planet - - a talisman ,
这 行星 - - 一个 护符 ,

人们认为这种护身符的力量来自于这个星球上的精灵——护身符,

[wɒz; wəz] ,
was ,
曾是 ,

曾是,

[ɪn][fækt] ,
in fact ,
在 事实 ,

实际上,

[ə; eɪ]['saɪlənt] [ɪ:vəʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][æn; ən]['æstrəl]['spɪrɪt] .
a silent evocation of an astral spirit .
一个 沉默的 招魂 的 一个 星体 精神 .

对星体精神的无声召唤。

[ɪg'zæmpl] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'li:f] [ðæt] [ə; eɪ] ['dʒi:ni] [kæn; kən][bi:; bi] [baʊnd] [ʌp] [ɪn][æn; ən][ˈæmjʊlət][ɪn]
Examples of the belief that a genie can be bound up in an amulet in

[sʌm; səm] [wei] [ɑ:(r); ə(r)][ə'fɔ:d; ə'fɔrd] [baɪ][ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [ə'lædɪnz] [læmp][ænd; ənd] [rɪŋ] [ænd; ənd]
some way are afforded by the story of ALADDIN'S lamp and ring and

[ˈʌðə(r)] ['stɔ:rɪz] [ɪn][ðə; ði] _ ['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd] [wʌn] [naɪts] _ .
other stories in the = Thousand and One Nights = .
其他 故事 在 这 _ 千 和 一 夜晚 _ .

阿拉丁的神灯和戒指的故事以及《一千零一夜》中的其他故事都为人们提供了相信神灵可以以某种方式被束缚在护身符中的例子。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðə; ði][ˌtæɪlɪzˈmænɪk] [ˈsaɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈɡreɪvd] [ðn] [ˈpreʃəs] [ˈstəʊnz] ,
Sometimes the talismanic signs were engraved on precious stones ,
有时 这 护身符 标志 是 刻 在 宝贵的 石头 ,
有时护身符会被刻在宝石上,

[ˈsʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈskraɪbd] [ðn] [ˈpɑːtʃmənt] ;
sometimes they were inscribed on parchment ;
有时 他们 是 铭文 在 羊皮纸 ;
有时它们被刻在羊皮纸上;

[ɪn][bəʊθ] [keɪsɪz] [ðə; ði] [seɪm] [ˈprɪnsəp(ə)l] [held] [ɡʊd] ,
in both cases the same principle held good ,
在 两个都 案例 这 相同的 原则 握住 好的 ,
在这两种情况下, 同样的原则都适用,

[ðə; ði][ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈstəʊn] [ˈtʃəʊzn] ,
the nature of the stone chosen ,
这 自然 的 这 石头 选定 ,
所选石材的性质,

[ɔː(r)][ðə; ði] [ˈkʌlə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪŋk] [ɪmˈplɔɪd] ,
or the colour of the ink employed ,
或者 这 颜色 的 这 墨水 受雇 ,
或所用墨水的颜色,

[ˈbiːɪŋ] [ðæt] [ɪn] [ˌkɒrəˈspɒndəns] [wɪð] [ðə; ði] [ˈplænɪt] [ˈʌndə(r)] [huːz] [ˈɔːspɪsɪz] [ðə; ði] [ˈtæɪlɪzmən] [wəz; wəz]
being that in correspondence with the planet under whose auspices the talisman was
存在 那 在 一致 和 这 行星 在下面 谁 庇护 这 护符 曾是
[prɪˈpeəd] .
prepared .
准备 .

这与护身符所守护的星球相对应。

[[wʌn]] [ɪn] [ðɪs] [kəˈnekʃn] [ə; eɪ][ˈrɑːðə(r)] [səˈpraɪzɪŋ] [dɪˈskʌvəri] [meɪd] [baɪ][ˈmɪstə(r)][ˈdʌbljuː] . [ɡɔːn]
[1] In this connection a rather surprising discovery made by Mr W . GORN
[1] 在 这 联系 一个 相当 奇怪 发现 制成 经过 先生 W . 戈恩
[əʊld] ([siː] [hɪz; ɪz] _ [ə; eɪ][ˈmænjuəl][ɒv; əv] [ˈɒkʌlɪzəm] _ , - ,
OLD (see his = A Manual of Occultism = , 1911 ,
老的 (看 他的 _ 一个 手动的 的 神秘学 _ , - ,
[1] 在这方面, W. GORN OLD 先生有一个相当令人惊讶的发现 (参见他的《神秘学手册》, 1911 年,

[piː ˈpiː] . [ˈsevən][ænd; ənd][eɪt]) [mʌst; məst][biː; bi] [ˈmenʃ(ə)nd] .
pp . 7 and 8) must be mentioned .
pp . 7 和 8) 必须 是 提及 .
必须提及的是第 7 和 8 页。

[ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [kælˈdiːənz] [əˈpiə(r)] [ɪnˈveəriəbli] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪˈnuːməˌreɪtɪd] [ðə; ði] [ˈplænɪts] [ɪn][ðə; ði]
The ancient Chaldeans appear invariably to have enumerated the planets in the
这 古老的 迦勒底人 出现 总是 到 有 列举 这 行星 在 这
[ˈfɒləʊɪŋ] [ˈɔːdə(r)] :
following order :
下列的 命令 :

古代迦勒底人似乎总是按照以下顺序列举行星:

[ˈsætɜːn; ˈsætən] ,
Saturn ,
土星 ,
土星,

[ˈdʒuːpɪtə(r)] ,
Jupiter ,
木星 ,
木星,

[ˈmɑːz] , Mars , 火星 ,	火星，
[sʌn] , Sun , 太阳 ,	太阳，
[ˈviːnəs] , Venus , 金星 ,	金星，
[ˈmɜːkjəri] , Mercury , 汞 ,	汞，
[muːn] - - [wɪtʃ] [ˈɔːdə(r)][wɒz; wəz] [əˈdɒptɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌmediːiːvl] [əsˈtrɒlədʒəz] . Moon - - which order was adopted by the mediaeval astrologers . 月亮 - - 哪个 命令 曾是 已采用 经过 这 中世纪 占星家 .	月亮——这个顺序被中世纪的占星家所采用。
[let] [juːˈes] [kəˈmens] [wɪð] [ðə; ði] [sʌn] [ɪn][ðə; ði] [əˈbʌv] [ˈsiːkwəns] , Let us commence with the Sun in the above sequence , 让 我们 开始 和 这 太阳 在 这 多于 顺序 ,	让我们按照上述顺序从太阳开始，
[ænd; ənd] [raɪt] [daʊn] [ˈevri] [θɜːd] [ˈplænɪt] ; and write down every third planet ; 和 写 向下 每一个 第三 行星 ;	并写下每三个行星；
[wiː; wi] [ðen] [hæv; həv] - - we then have - - 我们 然后 有 - -	那么我们就有——
[sʌn] Sun 太阳	太阳。。。。。
[ˈsʌndeɪ] . Sunday . 星期日 .	星期日。
[muːn] Moon 月亮	月亮。。。。。
[ˈmʌndeɪ; ˈmʌndi] . Monday . 周一 .	周一。
[ˈmɑːz] Mars 火星	火星.....

[ˈtʃuːzdeɪ] .
Tuesday .
周二 .

周二。

[ˈmɜːkjəri]
Mercury
汞

水星.....

[ˈwenzdeɪ] .
Wednesday .
周三 .

周三。

[ˈdʒuːpɪtə(r)]
Jupiter
木星

木星.....

[ˈθɜːzdeɪ] .
Thursday .
周四 .

周四。

[ˈviːnəs]
Venus
金星

金星.....

[ˈfraɪdeɪ] .
Friday .
星期五 .

星期五。

[ˈsætɜːn; ˈsætən]
Saturn
土星

土星.....

[ˈsætədeɪ] .
Saturday .
周六 .

周六。

[ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] ,
That is to say ,
那 是 到 说 ,

也就是说，

[wiː; wi] [hæv; həv] [ðə; ði] [ˈplænɪts] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɔːdə(r)] [ɪn] [wɪt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] [tuː; tə] [ruːl]
we have the planets in the order in which they were supposed to rule
我们 有 这 行星 在 这 命令 在 哪个 他们 是 据称 到 规则
[ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wiːk] .
over the days of the week .
超过 这 天 的 这 星期 .

我们按照行星在一周中掌管各天的顺序排列它们。

[ðɪs] [ɪz] [pəˈhæps] ,
This is perhaps ,
这 是 也许 ,

这或许是，

[nɒt][səʊ] [sə'praɪzɪŋ] ,
not so surprising ,
不是 所以 奇怪 ,

并不奇怪，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][,aɪ 'ti:] [si:m] ['prɒbəb(ə)] [ðæt] ,
because it seems probable that ,
因为 它 似乎 可能 那 ,

因为看起来很有可能，

[i:tʃ] [deɪ] ['bi:ɪŋ] [fɜ:st][dɪ'vaɪdɪd][ɪntu:] ['twenti] - [fɔ:(r)] ['aʊəz] ,
each day being first divided into twenty - four hours ,
每个 天 存在 第一的 分割 进入 二十 - 四 小时 ,

首先将每天划分为二十四小时，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ə'sju:md] [ðæt] [ðə; ði] ['plænɪts] [ru:ld] [fɔ:(r); fə(r)][wʌn]['aʊə(r)][ɪn] [tɜ:n] ,
it was assumed that the planets ruled for one hour in turn ,
它 曾是 假定 那 这 行星 裁决 为了 一 小时 在 转动 ,

假设行星轮流统治一个小时，

[ɪn][ðə; ði][ˈɔ:də(r)][fɜ:st] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] .
in the order first mentioned above .
在 这 命令 第一的 提及 多于 .

按照上面提到的顺序。

[i:tʃ] [deɪ] [wɒz; wəz] [ðen] [nemd] [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['plænɪt] [wɪtʃ] [ru:ld] ['djʊərəɪŋ] [ɪts] [fɜ:st] ['aʊə(r)] .
Each day was then named after the planet which ruled during its first hour .
每个 天 曾是 然后 命名 后 这 行星 哪个 裁决 期间 它是第一的 小时 .

每一天都以其第一个小时内统治的行星来命名。

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [ðæt] [ɪf] [wi:; wi] [stɑ:t] [wɪð] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [raɪt] [daʊn] ['evri] ['twenti] -
It will be found that if we start with the Sun and write down every twenty -

[fɔ:θ] ['plænɪt] ,
fourth planet ,
第四 行星 ,

我们会发现，如果我们从太阳开始，写下每二十四颗行星，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ɪf] [wi:; wi] [raɪt] [daʊn] ['evri] [θɜ:d] .
the result is exactly the same as if we write down every third .
这 结果 是 确切地 这 相同的 作为 如果 我们 写 向下 每一个 第三 .

其结果与我们写下每三分之一的结果完全相同。

[bʌt; bət][ˈmɪstə(r)][əʊld] [pɔɪnts] [aʊt] [ˈfɜ:ðə(r)] ,
But Mr OLD points out further ,
但 先生 老的 积分 出去 更远 ,

但 OLD 先生进一步指出，

[ˈdu:ɪŋ] [səʊ][baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈdaɪəgræm] [wɪtʃ] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi]['rɑ:ðə(r)] ['kʌmbəsəm] [ðæt] [ɪf]
doing so by means of a diagram which seems to be rather cumbersome that if

[wi:; wi] [stɑ:t] [wɪð] [ˈsætɜ:n; 'sætən][ɪn][ðə; ði][fɜ:st] [pleɪs] ,
we start with Saturn in the first place ,
我们 开始 和 土星 在 这 第一的 地方 ,

通过图表来做到这一点似乎相当麻烦，如果我们首先从土星开始，

[ænd; ənd] [raɪt] [daʊn] ['evri] [fɪfθ] ['plænɪt] ,
and write down every fifth planet ,
和 写 向下 每一个 第五 行星 ,

并写下每五个行星，

[ænd; ənd] [ðen] [fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] [ˈplænɪt] [ˈsʌbstɪtju:t] [ðə; ði][ˈmet(ə)l][ˈəʊvə(r)] [wɪtʃ] [aɪ ˈti:] [wəʊz; wəz]
and then for each planet substitute the metal over which it was
和 然后 为了 每个 行星 代替 这 金属 超过 哪个 它 曾是
[səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tu:; tə] [ru:l] ,
supposed to rule ,
据称 到 规则 ,
然后为每个行星替换它所统治的金属，

[wi:; wi] [ðen] [hæv; həv] [ði:z] [ˈmet(ə)lz] [əˈreɪndʒd] [ɪn] [dɪˈsendɪŋ] [ˈɔ:də(r)][ɒv; əv] [əˈtɒmɪk] [weɪts] ,
we then have these metals arranged in descending order of atomic weights ,
我们 然后 有 这些 金属 安排 在 下降 命令 的 原子 重量 ,
然后我们把这些金属按原子量降序排列，

[ðʌs] : - -
thus : - -
因此 : - -
因此： -

[ˈsætɜ:n; ˈsætən]
Saturn : : : :
土星
土星.....

[li:d] (=207) .
Lead (=207) .
带领 (=207) .
铅 (=207)。

[ˈmɜ:kjəri]
Mercury : : : :
汞
水星.....

[ˈmɜ:kjəri] (=200) .
Mercury (=200) .
汞 (=200) .
水星 (=200)。

[sʌn]
Sun : : : : :
太阳
太阳。。。。。。

[gəʊld] (=197) . [ˈdʒu:pɪtə(r)]
Gold (=197) . Jupiter : : : :
金子 (=197) . 木星
黄金 (=197)。木星.....

[tɪn] (=119) .
Tin (=119) .
锡 (=119) .
锡 (=119)。

[mu:n]
Moon : : : : :
月亮
月亮。。。。。。

[ˈsɪlvə(r)] (=108) .
Silver (=108) .
银 (=108) .
银 (=108)。

[ˈviːnəs]
Venus
金星

金星.....

[ˈkɒpə(r)] (=64) .
Copper (=64) .
铜 (=64) .

铜（=64）。

[ˈmɑːz]
Mars
火星

火星.....

[ˈaɪən] (=56) .
Iron (=56) .
铁 (=56) .

铁（=56）。

[ˈsɪmələli] [wiː; wi][kæn; kən] ,
Similarly we can ,
相似地 我们 能 ,

同样，我们可以

[ˈstɑːtɪŋ] [frɒm; frəm] [ˈeni] [wʌn][ɒv; əv] [ðɪːz] [ˈɔːdərs] ,
starting from any one of these orders ,
开始 从 任何 一 的 这些 订单 ,

从这些订单中的任何一个开始，

[pɑːs] [tuː; tə][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [tuː] .
pass to the other two .
经过 到 这 其他 二 .

传递给另外两个。

[ðə; ði][fækt][ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [səˈpraɪzɪŋ] [wʌn] ,
The fact is a very surprising one ,
这 事实 是 一个 非常 奇怪 一 ,

事实令人非常惊讶，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [ˈeɪnʃənts] [kʊd; kəd] [nɒt] [ˈpɒsəbli] [hæv; həv] [biːn] [əˈkweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [əˈtɒmɪk]
because the ancients could not possibly have been acquainted with the atomic

[weɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmet(ə)lɪz] ,
weights of the metals ,
重量 的 这 金属 ,

因为古人不可能知道金属的原子量，

[ænd; ænd] ,
and ,
和 ,

和，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [tuː; tə] [nəʊt] ,
it is important to note ,
它 是 重要的 到 笔记 ,

值得注意的是，

[ðə; ði][ˈɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdensəti] [ɒv; əv] [ðɪːz] [ˈmet(ə)lɪz] ,
the order of the densities of these metals ,
这 命令 的 这 密度 的 这些 金属 ,

这些金属的密度顺序，

[wɪtʃ] [maɪt] [ˈpɒsəbli] [hæv; həv] [bi:n] [nəʊn] [tu:; tə][ðem; ðəm] ,
which might possibly have been known to them ,
哪个 可能 可能 有 到过 已知 到 他们 ,
他们可能已经知道了,

[ɪz][baɪ][nəʊ] [mi:nz] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði][ˈɔ:də(r)][pʊ; əv][ðeə(r)] [əˈtɒmɪk] [weɪts] .
is by no means the same as the order of their atomic weights .
是 经过 不 方法 这 相同的 作为 这 命令 的 他们的 原子 重量 .
绝不等同于它们的原子量顺序。

[ˈweðə(r)] [ðə; ði][fækt] [ˈɪndɪkeɪts] [ə; eɪ][ˈri:əl] [ˈrɪleɪ(ə)nʃɪp] [brɪtwi:n] [ðə; ði] [ˈplænɪts] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈmet(ə)lz]
Whether the fact indicates a real relationship between the planets and the metals
无论 这 事实 表示 一个 真实的 关系 之间 这 行星 和 这 金属
,
.
.
.
无论事实是否表明行星和金属之间存在真正的关系,

[ɔ:(r)] [ˈweðə(r)] [ðeə(r)][ɪz][sʌm; səm][ˈʌðə(r)][ˌekspləˈneɪ(ə)n] ,
or whether there is some other explanation ,
或者 无论 那里 是 一些 其他 解释 ,
或者还有其他解释,

[aɪ][eɪˈem][nɒt] [prɪˈpeəd] [tu:; tə] [seɪ] .
I am not prepared to say .
我 是 不是 准备 到 说 .
我还没准备好说。

[ˈsɜ:t(ə)nli] [sʌm; səm][ˌekspləˈneɪ(ə)n][ɪz] [ˈni:dɪd] :
Certainly some explanation is needed :
当然 一些 解释 是 需要 :
当然需要一些解释:

[tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][fækt][ɪz][mɪə(r)] [kəʊˈɪnsɪdəns] [ɪz] [ˌʌn,sætɪsˈfæktəri] ,
to say that the fact is mere coincidence is unsatisfactory ,
到 说 那 这 事实 是 仅仅 巧合 是 不令人满意 ,
说这一事实仅仅是巧合是不能令人满意的,

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [pɒz] [əˈɡenst] ,
seeing that the odds against ,
看到 那 这 赔率 反对 ,
看到胜算不大,

[nɒt] [ˈmiəli] [ðɪs] ,
not merely this ,
不是 仅仅 这 ,
不仅如此,

[bʌt; bət] [ˈeni] [sʌtʃ] [ˌregjuˈlærəti] [əˈkɜ:rɪŋ] [baɪ] [tʃɑ:ns] - - [æz; əz][ˈkælkjuleɪtɪd][baɪ][ðə; ði][ˌmæθəˈmætɪk(ə)l]
but any such regularity occurring by chance - - as calculated by the mathematical
但 任何 这样的 规律性 发生 经过 机会 - - 作为 计算 经过 这 数学
[ˈθɪəri] [pʊ; əv] [ˌprɒbəˈbɪləti] - - [ɑ:(r); ə(r)] - [tu:; tə][wʌn] .
theory of probability - - are 119 to 1 .
理论 的 可能性 - - 是 - 到 1 .
但任何偶然发生的此类规律——根据概率论的计算——的概率是 119 比 1。

[ɔ:l][ðə; ði] [ˈɪnstɹʊm(ə)nts] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn][ðə; ði][ɑ:t][hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [ˈspeʃəli] [prɪˈpeəd] [ænd; ənd]
All the instruments employed in the art had to be specially prepared and
全部 这 仪器 受雇 在 这 艺术 有 到 是 特别 准备 和
[ˈkənsəˌkreɪtɪd] .
consecrated .
已祝圣的 .
该艺术中使用的所有工具都必须经过特殊准备和奉献。

[ˈspeɪ(ə)l] [ˈrəʊbz] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [wɔːn] ,
Special robes had to be worn ,

特别的 长袍 有 到 是 磨损 ,

必须穿着特殊的长袍，

[ˈpəːfjuːmz] [ænd; ənd] [ˈɪnsens] [bɜːnt] ,
perfumes and incense burnt ,

香水 和 香 烧焦的 ,

焚烧香水和香火，

[ænd; ənd] [ˌɪnvəˈkeɪʃnz] ,
and invocations ,

和 调用 ,

和祈祷，

[ˌkɒndʒuəˈreɪʃən] ,
conjunctions ,

咒语 ,

咒语，

_ [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] _ . ,
= **etc** = : ,
_ ETC _ . ,

ETC。，

[riˈsaɪt] ,
recited ,

背诵 ,

背诵，

[ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [dɪˈpendɪd] [ɒn][ðə; ði] [ˈplænɪt] [ˈruːlɪŋ] [ðə; ði][ˌɒpəˈreɪ(ə)n] .
all of which depended on the planet ruling the operation .

全部 的 哪个 取决于 在 这 行星 裁决 这 手术 .

所有这些都取决于统治该行动的星球。

[ə; eɪ] [dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [ˈtɪpɪk(ə)l][ˈtæɪlzmənz; ˈtæɪlsmənz][ɪn] [ˈdiːteɪl] [wɪl] [nɒt][hɪə(r)][biː; bi] [aʊt]
A description of a few typical talismans in detail will not here be out

一个 描述 的 一个 很少 典型的 护身符 在 细节 将要 不是 这里 是 出去

[ɒv; əv] [pleɪs] .
of place .

的 地方 .

这里有必要对几种典型的护身符进行详细描述。

[ɪn] _ [ðə; ði] [kiː] [ɒv; əv] [ˈsɒləmən] [ðə; ði] [kɪŋ] _ ([trænzˈleɪtɪd] [baɪ][es] . [el] . [em] . [ˈmæθərz] ,
In = The Key of Solomon the King = (translated by S . L . M . MATHERS ,

在 _ 这 钥匙 的 所罗门 这 国王 _ (翻译 经过 S . L . M . 数学 ,

在《所罗门王的钥匙》（由 SLM MATHERS 翻译）中，

-) [[wʌn]] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈskraɪbd] [faɪv] ,
1889) [1] are described five ,

-) [1] 是 描述 五 ,

1889)[1] 描述了五种，

[sɪks] ,
six ,

六 ,

六，

[ɔː(r)][ˈsev(ə)n][ˈtæɪlzmənz; ˈtæɪlsmənz][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ˈplænɪt] .
or seven talismans for each planet .

或者 七 护身符 为了 每个 行星 .

或者每个行星有七个护身符。

[i:tʃ] [ɒv; əv] [ðɪ:z] [wɒz; wəz][sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][hæv; həv][ɪts] [əʊn] [prɪ'kju:lɪə(r)] ['vɜ:tju:z] ,
Each of these was supposed to have its own peculiar virtues ,
每个 的 这些 曾是 据称 到 有 它是自己的 奇特 美德 ,
每一种都应该有其独特的优点,

[ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)]['stɜ:tɪd] [tu:; tə][bi:; bi][ɒv; əv][ju:z][ɪn][ðə; ði] [i:vəʊ'keɪʃn] [ɒv; əv]
and many of them are stated to be of use in the evocation of
和 许多 的 他们 是 声明 到 是 的 使用 在 这 招魂 的
['spɪrɪt] .
spirits .
烈酒 .

据说其中许多都可用于召唤灵魂。
[ðə; ði][mə'dʒɜ:prəti][ɒv; əv][ðem; ðəm][kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sentrəl] [dɪ'zaɪn] [ɪn'sɜ:rkld] [baɪ][ə; eɪ] [vɜ:s]
The majority of them consist of a central design encircled by a verse
这 多数 的 他们 由 的 一个 中央 设计 包围 经过 一个 诗
[ɒv; əv] ['hi:bru:] ['skɪptʃə(r)] .
of Hebrew Scripture .
的 希伯来语 圣经 .

其中大部分都由一个中心图案和一节希伯来圣经环绕而成。
[ðə; ði] ['sentrəl] [dɪ'zaɪnz] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['veərɪd] ['kærəktə(r)] ,
The central designs are of a varied character ,
这 中央 设计 是 的 一个 多种多样 特点 ,
中心设计具有多种特征,

['dʒen(ə)rəli] [dʒɪə'metrɪkl] ['fɪgəz] [ænd; ənd] ['hi:bru:] ['letəz] [ɔ:(r)] [wɜ:dz] ,
generally geometrical figures and Hebrew letters or words ,
一般来说 几何 数据 和 希伯来语 信件 或者 字 ,
通常是几何图形和希伯来字母或单词,

[ɔ:(r)]['mædʒɪk(ə)l] ['kærəktəz] .
or magical characters .
或者 神奇 人物 .
或魔法人物。

[faɪv] [ɒv; əv] [ðɪ:z] ['tæɪlɪzmənz; 'tæɪlɪsmənz][ɑ:(r); ə(r)][hɪə(r)][pɔ:'treɪ, pəu-] ,
Five of these talismans are here portrayed ,
五 的 这些 护身符 是 这里 描绘 ,
这里描绘了五个这样的护身符,

[ðə; ði] [fɜ:st] [θri:] [dɪ'skraɪbd] ['dɪfə] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'boʊv] .
the first three described differing from the above .
这 第一的 三 描述 不同 从 这 多于 .
前三项描述与上述不同。

[ðə; ði] [træns'leʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hi:bru:] ['vɜ:rsəz] ,
The translations of the Hebrew verses ,
这 翻译 的 这 希伯来语 诗句 ,
希伯来语经文的翻译,

_ [et 'setərə; ɪt 'setərə] _ . ,
= **etc** = ∴
- ETC - . ,
ETC.,

['ɡɪv(ə)n] [brɪ'ləʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [dju:] [tu:; tə]['mɪstə(r)] ['mæθərz] .
given below are due to Mr MATHERS .
给定 以下 是 到期的 到 先生 数学 .
以下是 MATHERS 先生提供的。

[[wʌn]] [ðə; ði] _ ,
[**1**] **The** = **Clavicula Salomonis** = ,
[1] 这 _ 锁骨 _ ,
[1]_锁骨所罗门尼斯_ ,

[ɔ:(r)] _ [ki:] [ɒv; əv] ['sɒləmən] [ðə; ði] [kɪŋ] _ ,
or = **Key of Solomon the King** = ,
或者 _ 钥匙 _ 的 _ 所罗门 _ 这 _ 国王 _ ,
或《所罗门王的钥匙》,

[kən'sɪsts] ['meɪnli] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪ'læbəɾət] ['rɪtʃuəl][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [i:vəʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs]
consists mainly of an elaborate ritual for the evocation of the various
由 _ 主要 _ 的 _ 一个 _ 精心制作的 _ 仪式 _ 为了 _ 这 _ 招魂 _ 的 _ 这 _ 各种各样的
[ˈplænətri] ['spɪrɪt] ,
planetary spirits ,
行星 _ 烈酒 _ ,
主要由一个复杂的仪式组成，用于召唤各种行星精灵，

[ɪn] [wɪtʃ] ['prəʊses][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv]['tælizmənz; 'tælizmənz][ɔ:(r)] [p'entəkəlz] [pleɪz] [ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] [pɑ:t] .
in which process the use of talismans or pentacles plays a prominent part .
在 _ 哪个 _ 过程 _ 这 _ 使用 _ 的 _ 护身符 _ 或者 _ 五角星 _ 演出 _ 一个 _ 著名的 _ 部分 _ .
在这个过程中，护身符或五角星的使用起着重要作用。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [kleɪmd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [wɜ:k] [ɒv; əv] [waɪt] ['mædʒɪk] ,
It is claimed to be a work of white magic ,
它 _ 是 _ 声称 _ 到 _ 是 _ 一个 _ 工作 _ 的 _ 白色的 _ 魔法 _ ,
据称这是白魔法的作品，

[bʌt; bət] ,
but ,
但 _ ,
但，

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][aɪ 'ti:] ,
inasmuch as it ,
因此 _ 作为 _ 它 _ ,
因为它，

[laɪk] ['ʌðə(r)][əʊld] [bʊks] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [kleɪm] ,
like other old books making the same claim ,
喜欢 _ 其他 _ 老的 _ 图书 _ 制作 _ 这 _ 相同的 _ 宣称 _ ,
就像其他古书也提出同样的主张一样，

[gɪvz] [dɪskʊ'ɪpʃənz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pentək(ə)][fɔ:(r); fə(r)] ['kɔ:zɪŋ] ['ru:ɪn] ,
gives descriptions of a pentacle for causing ruin ,
给予 _ 描述 _ 的 _ 一个 _ 五芒星 _ 为了 _ 导致 _ 废墟 _ ,
描述了五角星造成毁灭的现象，

[dɪ'strʌk(ə)n] ,
destruction ,
破坏 _ ,
破坏，

[ænd; ənd] [deθ] ,
and death ,
和 _ 死亡 _ ,
和死亡，

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] ['kɔ:zɪŋ] ['ə:θkweɪks] - - [tu:; tə] [gɪv] ['əʊnli] [tu:] [ɪg'zæmpl] ,
and another for causing earthquakes - - to give only two examples ,
和 _ 其他 _ 为了 _ 导致 _ 地震 _ - - 到 _ 给 _ 仅有的 _ 二 _ 示例 _ ,
还有一种是引发地震——仅举两个例子，

- - [ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twi:n] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] ['mædʒɪk] ,
- - the distinction between black and white magic ,
- - 这 区别 之间 黑色的 和 白色的 魔法 ,
——黑魔法和白魔法的区别,

[wɪtʃ] [wi:; wi][jæl; jəl][nəʊ] [daʊt] [ɪn'kaʊntə(r)] [ə'gen] [ɪn]['leɪtə(r)] [ɪkskɜ:ʒən] ,
which we shall no doubt encounter again in later excursions ,
哪个 我们 将 不 怀疑 遇到 再次 在 之后 短途旅行 ,
我们无疑会在以后的游览中再次遇到,

[ə'piəz] [tu:; tə][bi:; bi] ['sʌmwɒt] ['ɑ:bitrəri] .
appears to be somewhat arbitrary .
出现 到 是 有些 随意的 .
似乎有些武断。

[rɪ'gɑ:dɪŋ] [ðə; ði] ['ɔ:θəʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:k] ,
Regarding the authorship of the work ,
关于 这 作者身份 的 这 工作 ,
关于该作品的作者,

['mɪstə(r)] ['mæθərz] ,
Mr MATHERS ,
先生 数学 ,
马瑟斯先生,

[trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)][ænd; ənd]['editə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fɜ:st] ['prɪntɪd] ['kɒpi] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] ,
translator and editor of the first printed copy of the book ,
翻译 和 编辑 的 这 第一的 打印 复制 的 这 书 ,
该书第一版印刷版的翻译和编辑,

[sez] ,
says ,
说道 ,
说,

" [aɪ] [si:] [nəʊ] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [daʊt] [ðə; ði] [trə'dɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ə'saɪnz] [ðə; ði] ['ɔ:θəʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] `Key
" I see no reason to doubt the tradition which assigns the authorship of the `Key
" 我 看 不 原因 到 怀疑 这 传统 哪个 分配 这 作者身份 的 这 `Key
- [tu:; tə] [kɪŋ] ['sɒləmən] .
' to King Solomon .
- 到 国王 所罗门 .
“我认为没有理由怀疑将‘钥匙’的作者归于所罗门王这一传统。

" [ɪf] [ðɪs] [vju:] [bi:; bi] [ək'septɪd] ,
" If this view be accepted ,
" 如果 这 看法 是 公认 ,
“如果这个观点被接受,

[haʊ'evə(r)] ,
however ,
然而 ,
然而,

[aɪ 'ti:][ɪz] [ə'bʌndəntli] ['eɪvɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] _ [ki:] _ [æz; əz][aɪ 'ti:][stændz][æt; ət]['prez(ə)nt] ([ɪn] [wɪtʃ]
it is abundantly evident that the = Key = as it stands at present (in which
它 是 大量 明显 那 这 = 钥匙 = 作为 它 站立 在 展示 (在 哪个
[wi:; wi][faɪnd][es] . [dʒɒn] [kwəʊtɪd] ,
we find S . JOHN quoted ,
我们 寻找 S . 约翰 引 ,
显然,《钥匙》目前的状态（我们发现圣约翰引用了这段话,

[ænd; ənd] [ˈmen](ə)n] [meɪd] [ɒv; əv][,es ˈes] .

and mention made of SS .
和 提到 制成 的 SS :

并提到了 SS。

[ˈpi:tə(r)][ænd; ənd] [pɔ:l]) [mʌst; məst][hæv; həv] [rɪˈsi:vɪd] [sʌm; səm][kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˌɔ:l təˈreɪʃəns] [ænd; ənd]

PETER and PAUL) must have received some considerable alterations and
彼得 和 保罗) 必须 有 已收到 一些 大量 变化 和

[əˈdɪʃən] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ˈleɪtə(r)] [ˈeditəz] .

additions at the hands of later editors .

新增内容 在 这 双手 的 之后 编辑 .

彼得和保罗的圣经（英语：PETER and PAUL）在后来的编辑者手中必定得到了相当多的修改和补充。

[bʌt; bət][ˈi:v(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][ɑ:(r); ə(r)] [kəmˈpeld] [tuː; tə] [əˈsaɪn] [ðə; ði] _ - _ [ɪn][ɪts]

But even if we are compelled to assign the = Clavicula Salomonis = in its
但 甚至 如果 我们 是 被迫 到 分配 这 _ 锁骨 - _ 在 它是

[ˈprez(ə)nt] [fɔ:m] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːˈti:nθ] [ɔ:(r)] [ˌfɪfti:nθ] [ˈsentʃəri] ,

present form to the fourteenth or fifteenth century ,

展示 形式 到 这 第十四 或者 第十五 世纪 ,

但即使我们不得不将《Clavicula Salomonis》的现有形式归类为十四或十五世纪的作品，

[wiː; wi][mʌst; məst] ,

we must ,
我们 必须 ,

我们必须

[aɪ] [θɪŋk] ,

I think ,
我 思考 ,

我认为，

[əˈlaʊ] [ðæt] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [beɪst] [əˈpɒn] [trəˈdɪfɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:st] ,

allow that it was based upon traditions of the past ,
允许 那 它 曾是 基于 之上 传统 的 这 过去的 ,

承认它基于过去的传统，

[ænd; ənd] ,

and ,
和 ,

和，

[ɒv; əv] [kɔ:s] ,

of course ,
的 课程 ,

当然，

[ðə; ði] [ˌpɒsəˈbɪləti] [rɪˈmeɪnz] [ðæt] [aɪ ˈti:] [maɪt] [hæv; həv] [bi:n] [beɪst] [əˈpɒn][sʌm; səm] [ˈɜ:lɪə(r)] [wɜ:k] .

the possibility remains that it might have been based upon some earlier work .
这 可能性 遗迹 那 它 可能 有 到过 基于 之上 一些 早些时候 工作 .

仍有可能，它可能基于一些早期的工作。

[wɪð] [rɪˈɡɑ:d] [tuː; tə][ðə; ði][ænˈtɪkwəti][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈplænətri] [ˈsɪdʒɪl] ,

With regard to the antiquity of the planetary sigils ,
和 看待 到 这 古代 的 这 行星 符印 ,

关于行星符号的古老性，

[ˈmɪstə(r)] [ˈmæθərz] [nəʊts] " [ðæt] ,

Mr MATHERS notes " that ,
先生 数学 笔记 " 那 ,

马瑟斯先生指出， “

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['nɒstɪk] ['tælizmənz; 'tælistmənz][ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'zi:əm] ,
among the Gnostic talismans in the British Museum ,
之中 这 诺斯替教 护身符 在 这 英国 博物馆 ,
在大英博物馆的诺斯替护身符中,

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [rɪŋ] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['sɪdʒɪl][ɒv; əv] ['vi:nəs] ,
there is a ring of copper with the sigils of Venus ,
那里 是 一个 戒指 的 铜 和 这 符印 的 金星 ,
有一枚刻有金星印记的铜环,

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðəʊz] ['ɡɪv(ə)n][baɪ] [ˌmedi'i:vl] ['raɪtə] [ɒn][ˈmædʒɪk] .
which are exactly the same as those given by mediaeval writers on magic .
哪个 是 确切地 这 相同的 作为 那些 给定 经过 中世纪 作家 在 魔法 .
这与中世纪魔法作家给出的描述完全相同。

" [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [əb'sɜ:dəti] [ɒv; əv][ɪts] [kleɪmz] ,
" **In spite of the absurdity of its claims** ,
" 在 尽管如此 的 这 荒谬 的 它是 索赔 ,
“尽管其说法荒谬,

[vju:] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] ['mɒd(ə)n] [ˈnɒlɪdʒ] ,
viewed in the light of modern knowledge ,
已查看 在 这 光 的 现代的 知识 ,
从现代知识的角度来看,

[ðə; ði] _ _ ['eksəd] [ə; eɪ][kən'sɪdəɾəb(ə)l] ['ɪnfluəns] [ɪn][ðə; ði][pɑ:st] ,
the Clavicula Salomonis exercised a considerable influence in the past ,
这 _ 锁骨 _ 锻炼 一个 大量 影响 在 这 过去的 ,
Clavicula Salomonis 在过去曾产生过相当大的影响,

[ænd; ənd][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'ɡɑ:dɪd] [æz; əz][wʌŋ][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃi:f] ['sɔ:sɪz] [ɒv; əv] [ˌmedi'i:vl]
and is to be regarded as one of the chief sources of mediaeval
和 是 到 是 认为 作为 一 的 这 首席 来源 的 中世纪
[ˌserɪ'məʊniəl] [ˈmædʒɪk] .
ceremonial magic .
仪式 魔法 .
并被视为中世纪仪式魔法的主要来源之一。

[hɪ'stɒrɪkli] ['spi:kɪŋ] ,
Historically speaking ,
历史 请讲 ,
从历史上看,

[ˈðeəfɔ:(r)] ,
therefore ,
所以 ,
所以,

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv][nəʊ]['lɪt(ə)l] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] .
it is a book of no little importance .
它 是 一个 书 的 不 小的 重要性 .
这是一本非常重要的书。

_ [ðə; ði] [fɜ:st] ['pentək(ə)][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌŋ] _ . - - " [ðə; ði] ['kaʊntənəns] [ɒv; əv] [ˈʃa,dɑɪ] [ðə; ði] [ɔ:'lmaɪti] ,
= **The First Pentacle of the Sun** = . - - " **The Countenance of Shaddai the Almighty** ,
_ 这 第一的 五芒星 的 这 太阳 _ . - - " 这 面容 的 沙代 这 全能者 ,
太阳的第一个五角星——“全能者的面容,

[æt; ət] [hu:z] ['æspekt][ɔ:l] ['kri:tʃəz] [ə'beɪ] ,
at Whose aspect all creatures obey ,
在 谁 方面 全部 生物 服从 ,
一切生灵都服从他的旨意,

[ænd; ənd][ðə; ði][æn'dʒelɪk] ['spɪrɪt] [duː; də] ['revərəns] [ɒn] [bendɪd] [niːz] .
and the Angelic Spirits do reverence on bended knees .
和 这 天使般的 烈酒 做 尊敬 在 弯曲 膝盖 ；

天使们也跪下表示敬意。

" [ə'baʊt] [ðə; ði] [feɪs] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] " [el] ['ʃɑːdaɪ] " .
" About the face is the name " El Shaddai " .
" 关于 这 脸 是 这 姓名 " 埃尔 沙代 " ；

“脸上写着‘El Shaddai’这个名字。

[ə'raʊnd] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ˈlætɪn] :
Around is written in Latin :
大约 是 书面 在 拉丁 ；

Around 用拉丁文写成：

" [bɪ'həʊld][hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [fɔːm] [baɪ] [huːm] [ɔːl] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] ,
" Behold His face and form by Whom all things were made ,
" 看哪 他的 脸 和 形式 经过 谁 全部 事物 是 制成 ；

“看他的面容和形态，万物皆由他而造，

[ænd; ənd] [huːm] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ə'beɪ] " ([siː] [fɪg] . -) . _
and Whom all creatures obey " (see fig . 21) . =
和 谁 全部 生物 服从 " (看 如图 . -) . _

并且所有生物都服从他”（见图 21）。 _

[ðə; ði] [fɪfθ] ['pentək(ə)] [ɒv; əv] [mɑːz] _ . - - " [raɪt] [ðəʊ] [ðɪs] ['pentək(ə)] [ə'pɒn][ˈvɜːdʒɪn] ['pɑːtʃmənt] [ɔː(r)]
The Fifth Pentacle of Mars = . - - " Write thou this Pentacle upon virgin parchment or
这 第五 五芒星 的 火星 _ . - - " 写 你 这 五芒星 之上 处女 羊皮纸 或者
[ˈpeɪpə(r)][bɪ'kæz; bɪ'kɒz][,aɪ 'tiː][ɪz][ˈterəb(ə)] ['ʌntə; ˈʌntu][ðə; ði] ['diːmənz] ,
paper because it is terrible unto the Demons ,
纸 因为 它 是 糟糕的 到 这 恶魔 ；

火星的第五个五角星——“把这个五角星写在未经加工的羊皮纸或纸张上，因为它对恶魔来说是可怕的，

[ænd; ənd][æt; ət][ɪts] [saɪt] [ænd; ənd][ˈæspekt] [ðeɪ] [wɪl] [ə'beɪ] [ðiː] ,
and at its sight and aspect they will obey thee ,
和 在 它是 视线 和 方面 他们 将要 服从 你 ；

看到它，他们就会服从你，

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] ['kænɒt] [rɪˈzɪst] [ɪts] ['prez(ə)ns] .
for they cannot resist its presence .
为了 他们 不能 抵抗 它是 在场 ；

因为他们无法抵抗它的存在。

" [ðə; ði] [dɪˈzaɪn] [ɪz][ə; eɪ] ['skɔːpiən] ,
" The design is a Scorpion ,
" 这 设计 是 一个 蝎 ；

“设计是一只蝎子，

[[wʌn]] [ə'raʊnd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɜːd] [ˌertʃviːˈel][ɪz] [rɪˈpiːtɪd] .
[1] around which the word Hvl is repeated .
[1] 大约 哪个 这 单词 高度 是 重复 ；

[1] 其中 Hvl 一词重复出现。

[ðə; ði] ['hiːbruː] [ˈvɜːsɪk(ə)] [ɪz][frɒm; frəm] _ [saːm] _ [ˌeksɪˈaɪ] . - :
The Hebrew versicle is from = Psalm = xci . 13 :
这 希伯来语 短诗 是 从 _ 诗篇 _ xci . - :
；

希伯来语短文来自《诗篇》 xci.13：

" [ðəʊ] [ˌælt] [gəʊ][ə'pɒn][ðə; ði][ˈlaɪən][ænd; ənd][ˈædə(r)] ,
" Thou shalt go upon the lion and adder ,
" 你 应 去 之上 这 狮子 和 加法器 ；

“你要骑上狮子和蝰蛇，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈlaɪən][ænd; ənd][ðə; ði][ˈdræɡən] [jælt] [ðəʊ] [tred] [ˈlɒndə(r)][ðəɪ] [fi:t] " ([si:] [fig] . -) .
the young lion and the dragon shalt thou tread under thy feet " (see fig . 22) .
这 年轻的 狮子 和 这 龙 应 你 踏 在下面 你的 脚 " (看 如图 . -) .

你要践踏少壮狮子和大龙”(见图 22)。

[[wʌŋ]] [ɪn] [əˈstrɒlədʒi] [ðə; ði][zəʊˈdaɪək(ə)][saɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈskɔ:piən] [ɪz][ðə; ði] " [naɪt] [haʊs] " [ɒv; əv]
[1] In astrology the zodiacal sign of the scorpion is the " night house " of
[1] 在 占星术 这 黄道十二宫 符号 的 这 蝎 是 这 " 夜晚 房子 " 的
[ðə; ði][ˈplænɪt] [ma:z] .
the planet Mars .
这 行星 火星 .

[1] 在占星术中，天蝎座是火星的“夜宫”。

_ [ðə; ði] [θɜ:d] [ˈpentək(ə)][ɒv; əv][ðə; ði] [mu:n] _ . - - " [ðɪs] [ˈbi:ɪŋ] [ˈdju:li] [bɔ:n] [wɪð] [ði:] [wen] [əˈpɒn]
= The Third Pentacle of the Moon = . - - " This being duly borne with thee when upon
_ 这 第三 五芒星 的 这 月亮 _ . - - " 这 存在 正式地 出生 和 你 什么时候 之上
[ə; eɪ] [ˈdʒɜ:ni] ,
a journey ,
一个 旅行 ,

月亮的第三五角星——“当你在旅途中随身携带它时，

[ɪf] [aɪ ˈti:][bi:; bi] [ˈprɒpəli] [meɪd] ,
if it be properly made ,
如果 它 是 适当地 制成 ,

如果制作得当，

[ˈsɜ:rvɪθ] [əˈɡenst] [ɔ:l] [əˈtæks] [baɪ] [naɪt] ,
serveth against all attacks by night ,
服务 反对 全部 攻击 经过 夜晚 ,

抵御一切夜间袭击，

[ænd; ənd] [əˈɡenst] [ˈevri] [kaɪnd][ɒv; əv][ˈdeɪndʒə(r)][ænd; ənd][ˈperəl][baɪ][ˈwɔ:tə(r)] .
and against every kind of danger and peril by Water .
和 反对 每一个 种类 的 危险 和 危险 经过 水 .

并利用水来抵御各种危险和灾害。

" [ðə; ði] [dɪˈzaɪn] [kənˈsɪsts] [ɒv; əv][ə; eɪ][hænd][ænd; ənd] [sli:vd] [ˈfɔ:ra:m] ([ðɪs] [əˈkɜ:z] [ɒn] [θri:] [ˈʌðə(r)]
" The design consists of a hand and sleeved forearm (this occurs on three other
" 这 设计 由 的 一个 手 和 袖子 前臂 (这 发生 在 三 其他
[mu:n] [ˈtælɪzmənz; ˈtælɪsmənz]) ,
moon talismans) ,
月亮 护身符) ,

“该图案由一只手和一只带袖的前臂组成（这在其他三个月亮护身符上也有出现），

[təˈgeðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˈhi:bru:] [nems] [ɔ:b] [ænd; ənd] - .
together with the Hebrew names Aub and Vevaphel .
一起 和 这 希伯来语 姓名 奥布 和 - .

以及希伯来语名称 Aub 和 Vevaphel。

[ðə; ði][ˈvɜ:sɪk(ə)][ɪz][frɒm; frəm] _ [sa:m] _ [eks ˈel] . - :
The versicle is from = Psalm = xl . 13 :
这 短诗 是 从 _ 诗篇 _ XL . - :

这节诗出自《诗篇》第 41 篇第 13 节：

[bi:; bi] [pli:zd] [əʊ] [tu:; tə][dɪˈlɪvə(r)][em ˈi:] ,
Be pleased O IHVH to deliver me ,
是 高兴 哦 IHVH 到 递送 我 ,

求祢喜悦拯救我，

[əʊ] [meɪk] [heɪst] [tu:; tə][help][em ˈi:] " ([si:] [fig] -)
O IHVH make haste to help me " (see fig 23)
哦 IHVH 制作 匆忙 到 帮助 我 " (看 如图 -)

哦，IHVH，快来帮助我吧”(见图23)

_ [ðə; ði] [θɜːd] [ˈpentək(ə)] [pʊv; əv] [ˈviːnəs] _ . - - " [ðɪs] ,

= The Third Pentacle of Venus = . - - " This ,
_ 这 第三 五芒星 的 金星 _ . - - " 这 ,

金星的第三五角星——“这，

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [biː; bi] [ˈəʊnli] [ˈəʊn] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ˈeni] [ˈpɜːs(ə)n] ,

if it be only shown unto any person ,
如果 它 是 仅有的 所示 到 任何 人 ,

如果只向任何人展示，

[ˈsɜːrvɪθ] [tuː; tə] [əˈtrækt] [lʌv] .

serveth to attract love .
服务 到 吸引 爱 .

用来吸引爱情。

[ɪts] [ˈeɪndʒl] - [[ʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪnˈvəʊkt] [ɪn] [ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd] [ˈaʊə(r)] [pʊv; əv] [ˈviːnəs] ,

Its Angel Monachiel should be invoked in the day and hour of Venus ,
它是 天使 - 应该 是 调用 在 这 天 和 小时 的 金星 ,

它的天使 Monachiel 应该在金星的日子和时刻被召唤，

[æt; ət] [wʌn] [əˈklɔːk] [ɔː(r)] [æt; ət] [eɪt] .

at one o'clock or at eight .
在 一 点钟 或者 在 八 .

一点钟或八点钟。

" [ðə; ði] [dɪˈzaɪn] [kənˈsɪsts] [pʊv; əv] [tuː] [ˈtraɪ,æŋɡl] [dʒɔɪnd] [æt; ət] [ðeə(r)] [ˈeɪpɪsɪːz] ,

" The design consists of two triangles joined at their apices ,
" 这 设计 由 的 二 三角形 加入 在 他们的 顶点 ,

“该图案由两个顶点相连的三角形组成，

[wɪð] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈnems] - - ,

with the following names - - IHVH ,
和 这 下列的 姓名 - - IHVH ,

其名称如下——IHVH，

[ˌædɔˈnai] ,

Adonai ,
阿多奈 ,

主啊，

["ruːɑːx] ,

Ruach ,
灵魂 ,

鲁阿赫，

- ,

Achides ,
- ,

阿基德斯，

- ,

AEgalmiel ,
- ,

埃加米尔，

- ,

Monachiel ,
- ,

莫纳奇尔，

[ænd; ənd] - .

and Degaliel .
和 - .

和德加列尔。

[ðə; ði][ˈvɜːsɪk(ə)l][ɪz][frɒm; frəm] _
The versicle is from _
这 短诗 是 从 _

该短文来自_

[ˈdʒenəsis] _ [ai] . - :
Genesis = **i** . **28** :
创世纪 _ 我 . - :

创世记_i. 28:

" [ænd; ənd][ðə; ði][eˈləʊhɪm][ˈblesɪd; blest][ðem; ðəm] ,
" **And the Elohim blessed them** ,
" 和 这 神 蒙福 他们 ,

“神赐福给他们，

[ænd; ənd][ðə; ði][eˈləʊhɪm] [sed] [ˈʌntə; ˈʌntu][ðem; ðəm] ,
and the Elohim said unto them ,
和 这 神 说 到 他们 ,

神对他们说：

[biː; bi][jiː; ji][ˈfruːtʃ(ə)l] ,
Be ye fruitful ,
是 是的 卓有成效 ,

你们要多结果子，

[ænd; ənd] [ˈmʌltɪplaɪ] ,
and multiply ,
和 乘 ,

并不断繁衍，

[ænd; ənd] [rɪˈplenɪʃ] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
and replenish the earth ,
和 补充 这 地球 ,

滋润大地，

[ænd; ənd] [səbˈdjuː] [aɪ ˈtiː] " ([siː] [fɪg] . -) .
and subdue it " (**see fig . 24**) .
和 征服 它 " (看 如图 . -) .

并制服它”（见图24）。

_ [ðə; ði] [θɜːd] [ˈpentək(ə)l][ɒv; əv] [ˈmɜːkjəri] _ . - - " [ðɪs] [sɜːrvz] [tuː; tə] [ɪnˈvəʊk] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ˈsʌbdʒɪkt]
= **The Third Pentacle of Mercury** = . - - " **This serves to invoke the Spirits subject**
_ 这 第三 五芒星 的 汞 _ . - - " 这 服务 到 调用 这 烈酒 主题
[ˈʌntə; ˈʌntu] [ˈmɜːkjəri] ;
unto Mercury ;
到 汞 ;

水星的第三五角星——“这用来召唤水星的灵魂；

[ænd; ənd] [ɪˈspeʃəli] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [ˈpentək(ə)l] .
and especially those who are written in this Pentacle .
和 尤其 那些 WHO 是 书面 在 这 五芒星 .

尤其是那些写在这五角星上的人。

" [ðə; ði] [dɪˈzaɪn] [kənˈsɪsts] [ɒv; əv] [krɒst] [laɪnz][ænd; ənd][ˈmædʒɪk(ə)l] [ˈkærəktəz] [ɒv; əv] [ˈmɜːkjəri] .
" **The design consists of crossed lines and magical characters of Mercury** .
" 这 设计 由 的 交叉 线条 和 神奇 人物 的 汞 .

“该设计由交叉线条和水星的魔法字符组成。

[əˈraʊnd] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈeɪndʒəls] ,
Around are the names of the angels ,
大约 是 这 姓名 的 这 天使 ,

周围是天使的名字，

Kokaviel ,

科卡维尔，

Ghedoriah ,

格多利亚，

Savaniah ,

萨瓦尼亚，

[ænd; ənd] ([si:] [fig] .) .
and Chokmahiel (see fig . 25) :
和 (看 如图 .) :

和 Chokmahiel (见图 25)。

[kɔ:'ni:ljəs] [ə'grɪpə] ,
CORNELIUS AGRIPPA ,
科尼利厄斯 阿格里帕 ,

哥尼流·亚基帕

[ɪn][hɪz; ɪz] _ [θri:] [bʊks] [ɒv; əv] ['ɒkəlt] [fə'lɒsəfi] _ ,
in his = Three Books of Occult Philosophy = ,
在 他的 = 三 图书 的 神秘学 哲学 = ,

在他的《神秘哲学三书》中，

[dɪ'skraɪbz] [ə'nʌðə(r)] ['ɪntrəstɪŋ] ['sɪstəm] [ɒv; əv][tælɪzmənz; 'tælɪsmənz] .
describes another interesting system of talismans :
描述 其他 有趣的 系统 的 护身符 :

描述了另一个有趣的护身符系统。

['frɑ:nsɪs] ['bærɪts] _ ['meɪɡəs] ,
FRANCIS BARRETT'S = Magus ,
弗朗西斯 巴雷特 = 法师 ,

弗朗西斯·巴雷特的《魔法师》，

[ɔ:(r)] [sə'lestɪəl] [ɪn'telɪdʒənsə(r)] _ ,
or Celestial Intelligencer = ,
或者 天体 情报员 = ,

或天体情报员_，

[ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] ['ɒkəlt] [wɜ:k] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [fɜ:st] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪn'ti:nθ] ['sentʃəri] ,
a well - known occult work published in the first year of the nineteenth century ,
一个 出色地 - 已知 神秘学 工作 已发布 在 这 第一的 年 的 这 第十九 世纪 ,

十九世纪初出版的一部著名的神秘学著作，

[aɪ] [meɪ] ['menʃ(ə)n] ,
I may mention ,
我 可能 提到 ,

我可以提一下，

['kɒpɪz] [ə'grɪpəz] ['sɪstəm] [ɒv; əv][tælɪzmənz; 'tælɪsmənz] ,
copies AGRIPPA'S system of talismans ,
副本 阿格里帕的 系统 的 护身符 ,

复制阿格里帕的护身符系统，

[wɪ'ðəʊt] [ək'nɒlɪdʒmənt] ,
without acknowledgment ,
没有 致谢 ,

未经确认，

[ˈɔːlməʊst] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːd] .
almost word for word .
几乎 单词 为了 单词 .

几乎一字不差。

[tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈplænɪts] [ɪz] [ə'saɪnd] [ə; eɪ][ˈmædʒɪk][ˈskweə(r)][ɔː(r)][ˈteɪb(ə)l] ,
To each of the planets is assigned a magic square or table ,
到 每个 的 这 行星 是 分配 一个 魔法 正方形 或者 桌子 ,
每个行星都分配有一个魔方或魔表，

_ [aɪ] . [iː] _ .
= i . e = .
_ 我 . e _ .

IE。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《过去的信仰》(Bygone Beliefs)

第6/16页

[ə; eɪ][skweə(r)] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['nʌmbəz] [səʊ] [ə'reɪndʒd] [ðæt] [ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] [i:tʃ] [rəʊ] [ɔ:(r)] ['kɒləm]
a square composed of numbers so arranged that the sum of each row or column
一个 正方形 由 的 数字 所以 安排 那 这 和 的 每个 排 或者 柱子

[ɪz] [ɔ:lweɪz] [ðə; ði] [seɪm] .
is always the same .
是 总是 这 相同的 .

由数字组成的正方形，其排列方式使得每行或每列的数字之和始终相同。

[fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)] ,
For example ,
为了 例子 ,

例如，

[ðə; ði]['teɪb(ə)][fɔ:(r); fə(r)] [mɑ:z] [ɪz][æz; əz] ['fɒləʊz] : - - - - ['sevən] - [θri:][fɔ:r] - - [eɪt] - - [faɪv] -
the table for Mars is as follows : - - **11 24 7 20 3 4 12 25 8 16 17 5 13**
这 桌子 为了 火星 是 作为 跟随 : - - - - 7 - 3 4 - - 8 - - 5 -
- [naɪn] - - [wʌn] - - - [sɪks] - [tu:'tu:] -
21 9 10 18 1 14 22 23 6 19 2 15
- 9 - - 1 - - - 6 - 2 -

火星的表格如下：-- 11 24 7 20 3 4 12 25 8 16 17 5 13 21 9 10 18 1 14 22 23 6 19 2 15

[aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['nəʊtɪst] [ðæt] ['evri] ['nʌmbə(r)][frɒm; frəm][wʌn][ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [haɪɪst] ['pɒsəb(ə)] [ə'kɜ:z]
It will be noticed that every number from 1 up to the highest possible occurs
它 将要 是 注意到 那 每一个 数字 从 1 向上 到 这 最高 可能的 发生
[wʌns] ,
once ,
一次 ,

我们会注意到，从 1 到最大可能数的每个数字都会出现一次，

[ænd; ənd] [ðæt] [nəʊ]['nʌmbə(r)] [ə'kɜ:z] [twɑɪs] .
and that no number occurs twice .
和 那 不 数字 发生 两次 .

并且没有数字出现两次。

[aɪ 'ti:] [wɪl] [ɔ:lsəʊ][bi:; bi] [si:n] [ðæt] [ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] [i:tʃ] [rəʊ] [ænd; ənd][ɒv; əv] [i:tʃ] ['kɒləm] [ɪz] [ɔ:lweɪz]
It will also be seen that the sum of each row and of each column is always
它 将要 还 是 已见 那 这 和 的 每个 排 和 的 每个 柱子 是 总是
- .
65 .
- .

还会看到，每行和每列的总和始终为 65。

[sɪmələ(r)] [sk'weəz] [kæn; kən][bi:; bi] [kən'strʌktɪd] [kən'teɪnɪŋ] ['eni][skweə(r)][nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['fɪgəz] ,
Similar squares can be constructed containing any square number of figures ,
相似的 正方形 能 是 建造 包含 任何 正方形 数字 的 数据 ,
可以构造包含任意平方数个图形的相似正方形，

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][ɪz] ,
and it is ,
和 它 是 ,

是的，

[ɪn'di:d] ,
indeed ,
的确 ,

的确，

[baɪ][nəʊ] [mi:nz] [sə'praɪzɪŋ] [ðæt][ðə; ði] [rɪ'mɑ:kəb(ə)] ['prɒpətɪz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] " ['mædʒɪk] [sk'weəz] ,
by no means surprising that the remarkable properties of such " magic squares ,
经过 不 方法 奇怪 那 这 卓越 特性 的 这样的 " 魔法 正方形 ,
毫不奇怪, 这些“魔方”的非凡特性,

" [brɪfɔ:(r)] [ði:z] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪk'spleɪnd] [ˌmæθə'mætɪkli] ,
" before these were explained mathematically ,
" 前 这些 是 解释 数学上 ,
“在这些问题得到数学解释之前,

[geɪv] [raɪz][tu:; tə][ðə; ði] [brɪ'li:f] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][sʌm; səm] ['ɒkʌlt] [sɪg'nɪfɪkəns] [ænd; ənd] ['vɜ:tʃu:] .
gave rise to the belief that they had some occult significance and virtue .
给予 上升 到 这 信仰 那 他们 有 一些 神秘学 意义 和 美德 .
使人们相信它们具有某种神秘的意义和功效。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['mædʒɪk] [sk'weəz] [kæn; kən][bi:; bi] [əb'teɪnd] ['sɜ:t(ə)n] ['nʌmbəz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [sed]
From the magic squares can be obtained certain numbers which are said
从 这 魔法 正方形 能 是 获得 肯定 数字 哪个 是 说
[tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['plænɪts] ;
to be the numbers of the planets ;
到 是 这 数字 的 这 行星 ;
从魔方阵中可以得到某些数字, 据说这些数字是行星的数字;

[ðeə(r)] [ˈɔ:dəlɪnəs] ,
their orderliness ,
他们的 秩序 ,
他们的秩序,

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][təʊld] ,
we are told ,
我们 是 讲述 ,
我们被告知,

[rɪ'flekts] [ðə; ði]['ɔ:də(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['hevənz] ,
reflects the order of the heavens ,
反映 这 命令 的 这 天 ,
反映天体的秩序,

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ə; eɪ] [kən'sɪdə'reɪ](ə)n] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ðə; ði]['mædʒɪk(ə)] ['prɒpətɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]
and from a consideration of them the magical properties of the
和 从 一个 考虑 的 他们 这 神奇 特性 的 这
['plænɪts] [wɪtʃ] [ðeɪ] [reprɪ'zent] [kæn; kən][bi:; bi] [ə'raɪvd] [æt; ət] .
planets which they represent can be arrived at .
行星 哪个 他们 代表 能 是 到达的 在 .
通过对它们的考虑, 我们可以得出它们所代表的行星的神奇特性。

[fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)] ,
For example ,
为了 例子 ,
例如,

[ɪn][ðə; ði] [ə'boʊv] ['teɪb(ə)] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [rəʊz] [ɒv; əv] ['nʌmbəz] [ɪz][faɪv] .
in the above table the number of rows of numbers is 5 .
在 这 多于 桌子 这 数字 的 行 的 数字 是 5 .
上表中数字的行数为5。

[ðə; ði]['təʊt(ə)] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['nʌmbəz] [ɪn][ðə; ði]['teɪb(ə)] [ɪz][ðə; ði][skweə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['nʌmbə(r)] ,
The total number of numbers in the table is the square of this number ,
这 全部的 数字 的 数字 在 这 桌子 是 这 正方形 的 这 数字 ,
表中数字的总数是这个数字的平方,

[ˈneɪmli] , - ,
namely , 25 ,
即 , - ,

即25，

[wɪtʃ] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [ˈnʌmbə(r)][ɪn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] .
which is also the greatest number in the table .
哪个 是 还 这 最 数字 在 这 桌子 .

这也是表中最大的数字。

[ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] [ˈeni] [rəʊ] [ɔː(r)] [ˈkɒləm] [ɪz] - .
The sum of any row or column is 65 .
这 和 的 任何 排 或者 柱子 是 - .

任意行或列的总和为 65。

[ænd; ənd] ,
And ,
和 ,

和，

[ˈfaɪnəli] ,
finally ,
最后 ,

最后，

[ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˈnʌmbəz] [ɪz][ðə; ði] [ˈprɒdʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [rəʊz] ([ˈneɪmli] ,
the sum of all the numbers is the product of the number of rows (namely ,
这 和 的 全部 这 数字 是 这 产品 的 这 数字 的 行 (即 ,

所有数字的总和是行数的乘积（即

[faɪv]) [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] [ˈeni] [rəʊ] ([ˈneɪmli] , -) ,
5) and the sum of any row (namely , 65) ,
5) 和 这 和 的 任何 排 (即 , -) ,

5) 和任意行的总和（即65），

_ [aɪ] . [iː] _ . - .
= i : e = : 325 :
_ 我 : e _ . - .

即 325。

[ðɪːz] [ˈnʌmbəz] ,
These numbers ,
这些 数字 ,

这些数字，

[ˈneɪmli] , [faɪv] , - , - ,
namely , 5 , 25 , 65 ,
即 , 5 , - , - ,

即5,25,65，

[ænd; ənd] - ,
and 325 ,
和 - ,

和325，

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈnʌmbəz] [ɒv; əv] [mɑːz] .
are the numbers of Mars .
是 这 数字 的 火星 .

是火星的数字。

[sets] [ɒv; əv] ['nʌmbəz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['lðə(r)] ['plænɪts] [ɑ:(r); ə(r)] [əb'teɪnd] [ɪn][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm]
Sets of numbers for the other planets are obtained in exactly the same
套 的 数字 为了 这 其他 行星 是 获得 在 确切地 这 相同的
[ˈmænə(r)] . [[wʌn]]
manner . [1]
方式 . [1]

其他行星的数值集也是以完全相同的方式获得的。[1]

[[wʌn]] ['rɪdə] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ˈmæθə'mætɪks] [wɪl] ['nəʊtɪs] [ðæt] [ɪf] _ [en] _ [ɪz][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]
[1] Readers acquainted with mathematics will notice that if = n = is the number of
[1] 读者 熟人 和 数学 将要 注意 那 如果 = n = 是 这 数字 的
[rəʊz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] " ['mædʒɪk][skweə(r)] ,
rows in such a " magic square ,
行 在 这样的 一个 " 魔法 正方形 ,

[1] 熟悉数学的读者会注意到，如果 n 是这种“魔方”的行数，

" [ðə; ði]['lðə(r)] ['nʌmbəz] [dɪ'raɪvd] [æz; əz] [ə'bʌv] [wɪl] [bi:; bi] n<2S> ,
" the other numbers derived as above will be n<2S> ,
" 这 其他 数字 衍生的 作为 多于 将要 是 n<2S> ,

“按上述方法得出的其他数字将是 n<2S>，

[wʌn] / [tu:'tu:] _ [en] _ (_ [en] _ <2S> + [wʌn]) ,
1 / 2 = n = (= n = <2S> + 1) ,
1 / 2 = n = (= n = <2S> + 1) ,
1/2_n_(n_<2S> + 1),

[ænd; ənd][wʌn] / [tu:'tu:] _ [en] _ <2S> (_ [en] _ <2S> + [wʌn]) .
and 1 / 2 = n = <2S> (= n = <2S> + 1) .
和 1 / 2 = n = <2S> (= n = <2S> + 1) .
和 1/2_n_<2S>(n_<2S> + 1)。

[ðɪs] [kæn; kən] ['redɪli] [bi:; bi] [pru:vɪd] [baɪ][ðə; ði] [lɔ:z] [ɒv; əv] [ˌæɪθ'metɪkl] [prə'ɡrefənz] .
This can readily be proved by the laws of arithmetical progressions .
这 能 容易 是 已证实 经过 这 法律 的 算术 进展 .
这可以通过算术级数定律轻松证明。

['rɑ:ðə(r)][ˈsɪmələ(r)][bʌt; bət][mɔ:(r)] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [ænd; ənd] [les] ['ju:nɪfɔ:m] " ['mædʒɪk] [sk'weəz] " [ɑ:(r); ə(r)]
Rather similar but more complicated and less uniform " magic squares " are
相当 相似的 但 更多的 复杂的 和 较少的 制服 " 魔法 正方形 " 是
[ə'trɪbjʊ:tɪd] [tu:; tə] [ˌpærə'selsəs] .
attributed to PARACELSUS .
归因于 到 帕拉塞尔苏斯 .

帕拉塞尔苏斯 (PARACELSUS) 提出了相当类似但更复杂、更不统一的“魔方”。

[naʊ] [tu:; tə] [i:tʃ] ['plænɪt] [ɪz] [ə'saɪnd] [æn; ən] [ɪn'telɪdʒəns] [ɔ:(r)] [ɡʊd] ['spɪrɪt] ,
Now to each planet is assigned an Intelligence or good spirit ,
现在 到 每个 行星 是 分配 一个 智力 或者 好的 精神 ,
现在每个行星都被赋予了一种智慧或善良的精神，

[ænd; ənd][æn; ən][ˈi:v(ə)] ['spɪrɪt] [ɔ:(r)] ['di:mən] ;
and an Evil Spirit or demon ;
和 一个 邪恶的 精神 或者 恶魔 ;

以及邪恶的灵魂或魔鬼；

[ænd; ənd][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ði:z] ['spɪrɪt] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə] ['sɜ:t(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nʌmbəz]
and the names of these spirits are related to certain of the numbers
和 这 姓名 的 这些 烈酒 是 有关的 到 肯定 的 这 数字
[ɒv; əv][ðə; ði] ['plænɪts] .
of the planets .
的 这 行星 .
这些精灵的名字与某些行星的数字有关。

[ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈnʌmbəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlsəʊ] [kəˈhektɪd] [wɪð] [ˈhəʊli] [ænd; ənd] [ˈmædʒɪk(ə)] [ˈhiːbruː] [nems] .
The other numbers are also connected with holy and magical Hebrew names .
这 其他 数字 是 还 连接 和 圣 和 神奇 希伯来语 姓名 .

其他数字也与神圣而神奇的希伯来名字有关。

[əˈɡrɪpə] ,
AGRIPPA ,
阿格里帕 ,

阿格里帕，

[ænd; ənd] [ˈbærit] [ˈkɒpiɪŋ] [hɪm] ,
and BARRETT copying him ,
和 巴雷特 复制 他 ,

巴雷特也模仿他，

[ɡɪvz] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈteɪb(ə)] [pɒv; əv] " [nems] [ˈɑːnsərɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈnʌmbəz] [pɒv; əv] [mɑːz] " : - -
gives the following table of " names answering to the numbers of Mars " : - -
给予 这 下列的 桌子 的 " 姓名 回答 到 这 数字 的 火星 " : - -
[faɪv] .
5 :
5 .

给出了下表“与火星数字对应的名称”：-- 5。

[hiː; hi] ,
He ,
他 ,

他，

[ðə; ði] [ˈletə(r)] [pɒv; əv] [ðə; ði] [ˈhəʊli] [neɪm] .
the letter of the holy name .
这 信 的 这 圣 姓名 .

圣名的字母。

> - .
> 25 :
> - .

25。

- - - > - .
= = = > 65 :
- - - > - .

65.

[ˌædɒˈnaɪ] .
Adonai .
阿多奈 .

阿多奈。

- - - - > - .
= = = = > 325 :
- - - - > - .

325.

- ,
Graphiel ,
- ,

格拉菲尔，

[ðə; ði] [ɪnˈtelɪdʒəns] [pɒv; əv] [mɑːz] .
the Intelligence of Mars .
这 智力 的 火星 .

火星的智慧。

- - - - - > - .
= = = = = > **325** .
- - - - - > - .

325.

Barzabel ,

巴扎贝尔，

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [pɒv; əv] [mɑːz] . - - - - - >
the Spirit of Mars . = = = = = >
这 精神 的 火星 . - - - - - >

火星精神号。

[ˈsɪmələ(r)] ['teɪblz] [ɑː(r); ə(r)][ˈɡɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['plænɪts] .
Similar tables are given for the other planets .
相似的 表格 是 给定 为了 这 其他 行星 .

对于其他行星也给出了类似的表格。

[ðə; ði] ['nʌmbəz] [kæən; kən][biː; bi] [dɪˈraɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nems] [baɪ] [rɪˈɡɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['hiːbruː] ['letəz]
The numbers can be derived from the names by regarding the Hebrew letters
这 数字 能 是 衍生的 从 这 姓名 经过 关于 这 希伯来语 信件
[pɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kəmˈpəʊzd] [æz; əz] ['nʌmbəz] ,
of which they are composed as numbers ,
的 哪个 他们 是 由 作为 数字 ,

通过将组成名称的希伯来字母视为数字，可以从名称中得出数字，

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] > (['ɑːlɪf]) [tuː; tə] > ([tes; tet]) [reprɪˈzent] [ðə; ði] [ˈjuːnɪts][wʌn][tuː; tə][naɪn][ɪn] ['ɔːdə(r)] ,
in which case > (Aleph) to > (Teth) represent the units 1 to 9 in order ,
在 哪个 案件 > (字母 aleph) 到 > (齿) 代表 这 单位 1 到 9 在 命令 ,
其中 (Aleph) 到 (Teth) 依次代表单位 1 到 9，

> ([dʒɑːd]) [tuː; tə] > (-) [ðə; ði] [tenz] - [tuː; tə] - [ɪn] ['ɔːdə(r)] ,
> (Jod) to > (Tzade) the tens 10 to 90 in order ,
> (乔德) 到 > (-) 这 十 - 到 - 在 命令 ,
(Jod) 到 (Tzade) 按顺序排列 10 到 90 的十位，

> ([kɒf]) [tuː; tə] > ([tɔː; taʊ]) [ðə; ði] ['hʌndrədz] - [tuː; tə] - ,
> (Koph) to > (Tau) the hundreds 100 to 400 ,
> (koph) 到 > (陶) 这 数百 - 到 - ,
(Koph) 到 (Tau) 百位 100 到 400，

[waɪlst] [ðə; ði] ['hʌndrədz] - [tuː; tə] - [ɑː(r); ə(r)] [reprɪˈzentɪd] [baɪ] ['speʃ(ə)l] ['tɜːmɪn(ə)l] [fɔːmz] [pɒv; əv]
whilst the hundreds 500 to 900 are represented by special terminal forms of
而 这 数百 - 到 - 是 代表 经过 特别的 终端 表格 的
[ˈsɜːt(ə)n] [pɒv; əv][ðə; ði] ['hiːbruː] ['letəz] . [[tuː'tuː]]
certain of the Hebrew letters . [2]
肯定 的 这 希伯来语 信件 . [2]

而 500 到 900 之间的百位数字则用某些希伯来字母的特殊终端形式来表示。[2]

[aɪ ˈtiː][ɪz] ['eɪvɪdənt] [ðæt] [nəʊ] ['lɪt(ə)l] ['weɪstɪd] [ɪndʒəˈnjuːəti][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn] ['wɜːkɪŋ]
It is evident that no little wasted ingenuity must have been employed in working
它 是 明显 那 不 小的 浪费 独创性 必须 有 到过 受雇 在 在职的
[ɔːl] [ðɪs] [aʊt] .
all this out .
全部 这 出去 .

显然，为了完成这一切，我们一定耗费了不少的聪明才智。

[[tuː'tuː]] [aɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðɪs] [meɪks] - - - - - > ['iːkwəl][tuː; tə] - ,
[2] It may be noticed that this makes = = = = = > **equal to 326** ,
[2] 它 可能 是 注意到 那 这 制作 - - - - - > 平等的 到 - ,

[2] 值得注意的是，这使得 等于 326，

[wʌn][ˈjuːnɪt] [tuː] [mʌtʃ] .
one unit too much .
一 单元 也 很多 .

多了一个单位。

[ˈpɒsəbli] [æn; ən] - [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əθ'mɪtɪd] .
Possibly an Alelph should be omitted .
可能 一个 - 应该 是 省略 .

可能应该省略 Alelph。

[iːtʃ] ['plænɪt] [hæz; həz][ɪts] [əʊn] [siːl] [ɔː(r)] ['sɪɡnətʃə(r)] ,
Each planet has its own seal or signature ,
每个 行星 有 它是自己的 海豹 或者 签名 ,

每个星球都有自己的印章或签名，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['sɪɡnətʃə(r)] [ɒv; əv][ɪts] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪɡnətʃə(r)] [ɒv; əv][ɪts] ['diːmən]
as well as the signature of its intelligence and the signature of its demon
作为 出色地 作为 这 签名 的 它是 智力 和 这 签名 的 它是 恶魔
.
:
.

以及它的智慧特征和恶魔特征。

[ðiːz] ['sɪɡnətʃə] [wɜː(r); wə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [reprɪ'zent] [ðə; ði] ['kærəktəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
These signatures were supposed to represent the characters of the
这些 签名 是 据称 到 代表 这 人物 的 这

[ˈplænɪts] - [ɪn'telɪdʒənsɪz] [ænd; ənd] ['diːmənɪz] [rɪ'spektɪvli] .
planets ' intelligences and demons respectively .
行星 - 情报 和 恶魔 分别 .

这些签名应该分别代表星球上的智慧生物和恶魔的特征。

[ðə; ði] ['sɪɡnətʃə(r)] [ɒv; əv] [mɑːz] [ɪz] [ʃəʊn] [ɪn][fɪɡ] . - ,
The signature of Mars is shown in fig . 26 ,
这 签名 的 火星 是 所示 在 如图 . - ,

火星的签名如图 26 所示，

[ðæt] [ɒv; əv][ɪts] [ɪn'telɪdʒəns] [ɪn][fɪɡ] . - ,
that of its intelligence in fig . 27 ,
那 的 它是 智力 在 如图 . - ,

图 27 中的智能，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][ɪts] ['diːmən] [ɪn][fɪɡ] . - .
and that of its demon in fig . 28 .
和 那 的 它是 恶魔 在 如图 . - .

以及图 28 中的恶魔。

[ðiːz] ['veəriəs] ['diːteɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'skraɪbd] [ɒn][ðə; ði]['tælɪzmənɪz; 'tælɪsmənɪz] [iːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ]
These various details were inscribed on the talismans each of which
这些 各种各样的 细节 是 铭文 在 这 护身符 每个 的 哪个

[wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][kən'fɜː(r)][ɪts] [əʊn] [prɪ'kjuːliə(r)] ['benɪfɪts] - - [æz; əz] [fɒləʊz] :
was supposed to confer its own peculiar benefits - - as follows :
曾是 据称 到 授予 它是自己的 奇特 好处 - - 作为 跟随 :

这些不同的细节都刻在护身符上，据说每个护身符都有其独特的好处——如下：

[ɒn] [wʌn] [saɪd][mʌst; məst][biː; bi] [ɪn'greɪvd] [ðə; ði]['prɒpə(r)][ˈmædʒɪk][ˈteɪb(ə)][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌæstrə'ɒdʒɪkl]
On one side must be engraved the proper magic table and the astrological
在 一 边 必须 是 刻 这 恰当的 魔法 桌子 和 这 占星术

[saɪn][ɒv; əv][ðə; ði] ['plænɪt] ,
sign of the planet ,
符号 的 这 行星 ,

一面必须刻上适当的魔法表和行星的星座，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [haɪst] ['plænətri] ['nʌmbə(r)] ,
together with the highest planetary number ,
一起 和 这 最高 行星 数字 ,
加上最高的行星数量,

[ðə; ði]['seɪkrɪd] [nems] [kərə'spɒndɪŋ] [tu:: tə][ðə; ði]['plænɪt] ,
the sacred names corresponding to the planet ,
这 神圣 姓名 相应的 到 这 行星 ,
与行星对应的神圣名字,

[ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['plænɪt] ,
and the name of the intelligence of the planet ,
和 这 姓名 的 这 智力 的 这 行星 ,
以及这颗星球的智慧之名,

[bʌt; bət][nɒt][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ɪts] ['di:mən] .
but not the name of its demon .
但 不是 这 姓名 的 它是 恶魔 .
但不知道其恶魔的名字。

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][mʌst; məst][bi:: bi] [ɪn'greɪvd] [ðə; ði] [si:lz] [ɒv; əv][ðə; ði]['plænɪt] [ænd; ənd][ɒv; əv][ɪts]
On the other side must be engraved the seals of the planet and of its
在 这 其他 边 必须 是 刻 这 封印 的 这 行星 和 的 它是
[ɪn'telɪdʒəns] ,
intelligence ,
智力 ,
另一面必定刻着这颗星球和它的智慧的印记,

[ænd; ənd][ˈɔ:ləʊ][ðə; ði] [æstrə'lɒdʒɪkl] [saɪn] .
and also the astrological sign .
和 还 这 占星术 符号 .
还有星座。

[ˈbærit] [sez] ,
BARRETT says ,
巴雷特 说道 ,
巴雷特说,

[rɪ'gɑ:dɪŋ] [ðə; ði] ['di:mənz] :
regarding the demons :
关于 这 恶魔 :
关于恶魔:

[[wʌn]] " [aɪ'ti:] [ɪz][tu:: tə][bi:: bi] [ʌndə'stʊd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənsɪz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [prɪ'zɑɪdɪŋ] [gʊd]
[1] " It is to be understood that the intelligences are the presiding good
[1] " 它 是 到 是 理解 那 这 情报 是 这 主持 好的
[ˈeɪndʒəls] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [set] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] ['plænɪts] ;
angels that are set over the planets ;
天使 那 是 放 超过 这 行星 ;
[1] “应当理解，智慧天使是掌管行星的善良天使；

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɔ:(r)] ['di:mənz] ,
but that the spirits or daemons ,
但 那 这 烈酒 或者 守护进程 ,
但那些精灵或恶魔,

[wɪð] [ðeə(r)] [nems] ,
with their names ,
和 他们的 姓名 ,
以他们的名字,

[si:lz] ,
seals ,
封印 ,

海豹，

[ɔ:(r)] ['kærəktəz] ,
or characters ,
或者 人物 ,

或字符，

[ɑ:(r); ə(r)]['nevə(r)] [ɪn'skraɪbd] [ə'pɒn] ['eni] ['tælɪzmən] ,
are never inscribed upon any Talisman ,
是 绝不 铭文 之上 任何 护符 ,

从未刻在任何护身符上，

[ɪk'sept] [tu:; tə]['eksɪkjʊ:t] ['eni] ['i:v(ə)l] [ɪ'fekt] ,
except to execute any evil effect ,
除了 到 执行 任何 邪恶的 影响 ,

除非造成任何邪恶的影响，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['sʌbdʒɪkt][tu:; tə][ðə; ði] [ɪnt'elɪdʒənsɪz] ,
and that they are subject to the intelligences ,
和 那 他们 是 主题 到 这 情报 ,

并且它们受制于智慧，

[ɔ:(r)] [gʊd] ['spɪrɪt] ;
or good spirits ;
或者 好的 烈酒 ;

或良好的精神状态；

[ænd; ənd] [ə'gen] ,
and again ,
和 再次 ,

再次，

[wen] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['kærəktəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:st] ,
when the spirits and their characters are used ,
什么时候 这 烈酒 和 他们的 人物 是 用过的 ,

当使用精神和他们的性格时，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][mɔ:(r)] [kən'dju:sɪv] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [tu:; tə][eɪ di: 'di:][sʌm; səm] [dɪ'vaɪn] [neɪm]
it will be more conducive to the effect to add some divine name

[ə'prəʊpriət] [tu:; tə] [ðæt] [ɪ'fekt] [wɪtʃ] [wi:; wi][dɪ'zaɪə(r)] .

appropriate to that effect which we desire .
合适的 到 那 影响 哪个 我们 欲望 .

添加一些适合我们所希望的效果的神圣名字将更有利于达到这一效果。

" ['i:v(ə)l]['tælɪzmənz; 'tæɪsɪmənz][kæn; kən][ɔ:lsəʊ][bi:; bi] [prɪ'peəd] ,
" Evil talismans can also be prepared ,
" 邪恶的 护身符 能 还 是 准备 ,

“辟邪符也可以准备，

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'fɔ:md] ,
we are informed ,
我们 是 知情的 ,

我们获悉，

[baɪ] ['ju:zɪŋ][ə; eɪ]['met(ə)l][æn,tægə'nɪstɪk][tu:; tə][ðə; ði] [saɪnz] [ɪn'greɪvd] [ðeə'ɒn] .
by using a metal antagonistic to the signs engraved thereon .
经过 使用 一个 金属 敌对的 到 这 标志 刻 其上 .

通过使用与其上雕刻的符号相反的金属。

[ðə; ði] [kəm'pli:t] ['tælɪzmən][ɒv; əv][mɑ:z][ɪz] [jəʊn] [ɪn][fɪg] . - .
The complete talisman of Mars is shown in fig . 29 .
这 完全的 护符 的 火星 是 所示 在 如图 . - .

完整的火星护身符如图 29 所示。

[[wʌn]] ['frɑ:nsɪs] ['bærit] :
[1] FRANCIS BARRETT :
[1] 弗朗西斯 巴雷特 :

[1] 弗朗西斯·巴雷特：

_ [ðə; ði]['meɪɡəs] ,
= The Magus ,
_ 这 法师 ,

_魔法师，

[ɔ:(r)] [sə'lestiəl] [ɪn'telɪdʒənsə(r)] _ (-) ,
or Celestial Intelligencer = (1801) ,
或者 天体 情报员 _ (-) ,

或天体情报员_（1801），

[bi:'keɪ] . [aɪ] . [pi:] . - .
bk : i : p : 146 :
书 : 我 : p : - .

bk. ip 146。

['ælfəns] ['lu:ɪs] ['kɒnstənt] ,
ALPHONSE LOUIS CONSTANT ,
阿方斯 路易斯 持续的 ,

阿方斯·路易斯·康斯坦特，

[[wʌn]] [ə; eɪ] ['feɪməs] [frentʃ] ['bɒkɒlɪst; ə'kɒlɪst][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['sentʃəri] ,
[1] a famous French occultist of the nineteenth century ,
[1] 一个 著名的 法语 神秘学家 的 这 第十九 世纪 ,

[1] 十九世纪法国著名神秘学家，

[hu:] [rəʊt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] " ['elɪfæs] ['li:vai] ,
who wrote under the name of " ELIPHAS LEVI ,
WHO 写道 在下面 这 姓名 的 " eliphas 利维 ,

他以“ELIPHAS LEVI”的名义写作，

" [dɪ'skraɪbz] [jet] [ə'ʌnðə(r)] ['sɪstəm] [ɒv; əv]['tælɪzmənz; 'tælɪsmənz] .
" describes yet another system of talismans .
" 描述 然而 其他 系统 的 护身符 .

“描述了另一种护身符系统。

[hi:; hi] [sez] :
He says :
他 说道 :

他说道：

" [ðə; ði] ['pentəgræm] [mʌst; məst][bi:; bi] ['ɔ:lweɪz] [ɪn'greɪvd] [ɒn][wʌn] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['tælɪzmən] ,
" The Pentagon must be always engraved on one side of the talisman ,
" 这 五芒星 必须 是 总是 刻 在 一 边 的 这 护符 ,

“五角星必须刻在护身符的一面，

[wɪð] [ə; eɪ]['sɜ:k(ə)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [sʌn] ,
with a circle for the Sun ,
和 一个 圆圈 为了 这 太阳 ,

用圆圈代表太阳，

[ə; eɪ] ['kres(ə)nt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [mu:n] ,
a crescent for the Moon ,
一个 新月 为了 这 月亮 ,

月亮是新月，

[ə; eɪ] [wɪŋd] [kə'dju:siəs] [fɔ:(r); fə(r)] ['mɜ:kjəri] ,
a winged caduceus for Mercury ,
一个 有翅膀的 双蛇杖 为了 汞 ,

墨丘利的带翼双蛇杖，

[ə; eɪ] [sɔ:d] [fɔ:(r); fə(r)] [mɑ:z] ,
a sword for Mars ,
一个 剑 为了 火星 ,

一把代表火星的剑，

[ə; eɪ][dʒi:][fɔ:(r); fə(r)] ['vi:nəs] ,
a G for Venus ,
一个 G 为了 金星 ,

G 代表金星，

[ə; eɪ] [kraʊn] [fɔ:(r); fə(r)][dʒu:pɪtə(r)] ,
a crown for Jupiter ,
一个 王冠 为了 木星 ,

朱庇特的王冠，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [saɪð] [fɔ:(r); fə(r)]['sætɜ:n; 'sætən] .
and a scythe for Saturn .
和 一个 镰 为了 土星 .

并为土星准备一把镰刀。

[ðə; ði][ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tælɪzmən] [ʊd; ʃəd] [beə(r)][ðə; ði] [saɪn] [ɒv; əv] ['sɒləmən] ,
The other side of the talisman should bear the sign of Solomon ,
这 其他 边 的 这 护符 应该 熊 这 符号 的 所罗门 ,

护身符的另一面应该带有所罗门的标志，

[ðæt] [ɪz] ,
that is ,
那 是 ,

那是，

[ðə; ði][sɪks] - ['pɔɪntɪd] [stɑ:(r)] [fɔ:md] [baɪ] [tu:] [ɪntə'leɪst] ['traɪ,æŋɡl] ;
the six - pointed star formed by two interlaced triangles ;
这 六 - 尖 星星 形成 经过 二 交织 三角形 ;

由两个相互交织的三角形组成的六角星；

[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ðeə(r)] [ʊd; ʃəd] [bi:; bi] [pleɪst] [ə; eɪ]['hju:mən] ['fɪɡə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [sʌn]
in the centre there should be placed a human figure for the sun
在 这 中心 那里 应该 是 放置 一个 人类 数字 为了 这 太阳

['tælɪzmənz; 'tælɪsmənz] ,
talismans ,
护身符 ,

中心应放置一个人形作为太阳护身符，

[ə; eɪ] [kʌp] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mu:n] ,
a cup for those of the Moon ,
一个 杯子 为了 那些 的 这 月亮 ,

一杯献给月亮的人，

[ə; eɪ] [dɔ:gz] [hed] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv]['dʒu:pɪtə(r)] ,
a dog's head for those of Jupiter ,
一个 狗的 头 为了 那些 的 木星 ,

狗头代表木星，

[ə; eɪ]['laɪən][fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv] [mɑ:z] ,
a lion for those of Mars ,
一个 狮子 为了 那些 的 火星 ,

火星人是狮子，

[ə; eɪ] [dʌvz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['vi:nəs] ,
a dove's for those of Venus ,
一个 鸽子的 为了 那些 的 金星 ,

鸽子代表维纳斯，

[ə; eɪ] ['bʊlz] [ɔ:(r)] ['ɡoʊts] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv]['sætɜ:n; 'sætən] .
a bull's or goat's for those of Saturn .
一个 公牛的 或者 山羊的 为了 那些 的 土星 .

对于土星来说，则是公牛或山羊。

[ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n]['eɪndʒəls][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['ædɪd] ['aɪðə(r)][ɪn] ['hi:bru:] ,
The names of the seven angels should be added either in Hebrew ,
这 姓名 的 这 七 天使 应该 是 额外 任何一个 在 希伯来语 ,

七位天使的名字应该用希伯来语添加，

['æɪəbɪk] ,
Arabic ,
阿拉伯 ,

阿拉伯，

[ɔ:(r)]['mædʒɪk] ['kærəktəz] ['sɪmələ(r)][tu:; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ælfəbets] [ɒv; əv] - .
or magic characters similar to those of the alphabets of Trimethius .
或者 魔法 人物 相似的 到 那些 的 这 字母 的 - .

或类似于 Trimethius 字母表的魔法字符。

[ðə; ði] [tu:] ['traɪ.æŋɡl] [ɒv; əv] ['sɒləmən] [meɪ] [bi:; bi] [rɪ'pleɪsd] [baɪ][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [kɹɒs] [ɒv; əv] [ɪ'zi:kiəlz]
The two triangles of Solomon may be replaced by the double cross of Ezekiel's
这 二 三角形 的 所罗门 可能 是 替换 经过 这 双倍的 叉 的 以西结的
[wi:lz] ,
wheels ,
车轮 ,

所罗门的两个三角形可以用以西结的轮子的双十字架来代替，

[ðɪs] ['bi:ɪŋ] [faʊnd] [ɒn][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['hʌmbə(r)][ɒv; əv] ['eɪnfənt] [p'entəkəlz] .
this being found on a great number of ancient pentacles .
这 存在 成立 在 一个 伟大的 数字 的 古老的 五角星 .

这种图案在很多古代五角星币上都有发现。

[ɔ:l] ['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [ðɪs] ['neɪtʃə(r)] ,
All objects of this nature ,
全部 对象 的 这 自然 ,

所有具有这种性质的物体，

['weðə(r)] [ɪn]['met(ə)lz][ɔ:(r)][ɪn] ['preʃəs] [stəʊnz] ,
whether in metals or in precious stones ,
无论 在 金属 或者 在 宝贵的 石头 ,

无论是金属还是宝石，

[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['keəfəli] [ræpt] [ɪn][sɪlk] ['sætʃəl] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌlə(r)] [ə'hæləgəs] [tu:; tə][ðə; ði]['spɪrɪt]
should be carefully wrapped in silk satchels of a colour analogous to the spirit
应该 是 小心 包装 在 丝绸 书包 的 一个 颜色 类似的 到 这 精神

[ɒv; əv][ðə; ði] ['plænɪt] ,
of the planet ,
的 这 行星 ,

应该小心地包裹在丝绸小袋中，其颜色类似于星球的精神，

['pɜ:fju:md] [wɪð] [ðə; ði] ['pə:fju:mz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɒrə'spɒndɪŋ] [deɪ] ,
perfumed with the perfumes of the corresponding day ,
香 和 这 香水 的 这 相应的 天 ,

散发着当天的香气，

[ænd; ənd] [prɪ'zɜ:vɪd] [frɒm; frəm][ɔ:ɪ][ɪm'pjʊə(r)] [lɒks] [ænd; ənd] [ˈtʌtʃɪz] . " [ˌtu:ˈtu:]]
and preserved from all impure looks and touches . " [**2**]
和 保存完好 从 全部 不纯 看起来 和 触摸 . " [2]

并避免一切不纯洁的目光和触碰。”[2]

[[wʌn]] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˌbaɪəˈgræfɪkl] [ænd; ənd][ˈkrɪtɪk(ə)l] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [ˈpɜ:sənɪdʒ]
[**1**] **For a biographical and critical account of this extraordinary personage**
[1] 为了 一个 传记 和 批判的 帐户 的 这 非凡的 人士

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈvju:z] ,
and his views ,
和 他的 浏览 ,

[1] 有关这位非凡人物及其观点的传记和评论，

[si:] [ˈmɪstə(r)][ə; eɪ] . [i:] . [weɪts] _ [ðə; ði] [ˈmɪstərɪz] [ɒv; əv][ˈmædʒɪk] :
see Mr A . E . WAITE'S = The Mysteries of Magic :
看 先生 一个 . E . 韦特的 _ 这 谜团 的 魔法 :

参见 AE WAITE 先生的《魔法的奥秘》:

[ə; eɪ][daɪ'dʒest][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈraɪtɪŋz] [ɒv; əv] _
a Digest of the writings of =
一个 消化 的 这 著作 的 =

_著作摘要

[ˈɛlɪfæs] [ˈli:vai] (-) .
ELIPHAS LEVI (1897) .
eliphas 利维 (-) .

埃利法斯·利未（1897 年）。

[ˌtu:ˈtu:]] _ [ɒp] . [sɪt] _ . ,
[**2**] = **Op . cit** = : ,
[2] _ 操作 . 引用 _ . ,

[2] 同上，

[pi:] . - .
p . 201 :
p . - .

第 201 页。

[ˈɛlɪfæs] [ˈli:vai] ,
ELIPHAS LEVI ,
eliphas 利维 ,

以利法·利未

[ˈfɒləʊɪŋ] [paɪˈθæɡərəs] [ænd; ənd] [ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmediˈi:vl] [məˈdʒɪ(ə)nz] ,
following PYTHAGORAS and many of the mediaeval magicians ,
下列的 毕达哥拉斯 和 许多 的 这 中世纪 魔术师 ,

追随毕达哥拉斯和许多中世纪魔术师的脚步，

[rɪˈɡɑ:dɪd] [ðə; ði] [ˈpentəɡræm] ,
regarded the pentagram ,
认为 这 五芒星 ,

视为五角星，

[ɔ:(r)] [faɪv] - [ˈpɔɪntɪd] [stɑ:(r)] ,
or five - pointed star ,
或者 五 - 尖 星星 ,

或五角星，

[æz; əz][æn; ən] [ɪk'stri:mli] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˈpentək(ə)l] .
as an extremely powerful pentacle .
作为 一个 极其 强大的 五芒星 .

是一个极其强大的五角星。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪm] ,
According to him ,
根据 到 他 ,

据他所说，

[ɪf] [wɪð] [wʌn] [hɔːn] [ɪn][ðə; ði] [ə'sendənt] [aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][saɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['maɪkrəʊkɒzəm] - - [mæn] .
if with one horn in the ascendant it is the sign of the microcosm - - Man .
如果 和 一 喇叭 在 这 上升 它 是 这 符号 的 这 微观世界 - - 男人 .

如果一只角处于上升趋势，那么它就是微观世界的标志——人类。

[wɪð] [tuː] [hɔːnz] [ɪn][ðə; ði] [ə'sendənt] ,
With two horns in the ascendant ,
和 二 角 在 这 上升 ,

两只角在上升，

[haʊ'evə(r)] ,
however ,
然而 ,

然而，

[aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][saɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['dev(ə)] ,
it is the sign of the Devil ,
它 是 这 符号 的 这 魔鬼 ,

这是魔鬼的标志，

" [ðə; ði] [ə'kɜːsɪd] [gəʊt] [ɒv; əv] ['mɛndɪz] ,
" **the accursed Goat of Mendes** ,
" 这 被诅咒的 山羊 的 门德斯 ,

“可恶的门德斯山羊，

" [ænd; ənd][æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [ɒv; əv] [blæk] ['mædʒɪk] .
" **and an instrument of black magic** .
" 和 一个 乐器 的 黑色的 魔法 .

“以及一种黑魔法工具。

[wiː; wi][kæn; kən] ,
We can ,
我们 能 ,

我们可以，

[ɪn'diːd] ,
indeed ,
的确 ,

的确，

[treɪs] [sʌm; səm] [feɪnt] ['laɪknəs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['pentəgræm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['aʊtlain] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ]
trace some faint likeness between the pentagram and the outline form of a
痕迹 一些 头晕的 相似 之间 这 五芒星 和 这 大纲 形式 的 一个
[mæn] ,
man ,
男人 ,

在五角星和人的轮廓之间寻找一些模糊的相似之处，

[ɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['gəʊts] [hed] ,
or of a goat's head ,
或者 的 一个 山羊的 头 ,

或山羊头，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['weðə(r)] [aɪ 'tiː][hæz; hæz][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [hɔːnz] [ɪn][ðə; ði] [ə'sendənt] [rɪ'spektɪvli] ,
according to whether it has one or two horns in the ascendant respectively ,
根据 到 无论 它 有 一 或者 二 角 在 这 上升 分别 ,

根据其在上扬点有一只角还是两只角，

[wɪtʃ] [ri'zembləns] [meɪ] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [aɪ'diə] .
which resemblances may account for this idea .
哪个 相似之处 可能 帐户 为了 这 主意 .

这些相似之处也许可以解释这个想法。

[fɪɡ] . - [əʊz] [ðə; ði] ['pentəgræm] [ɪm'belɪʃt] [wɪð] [ʌðə(r)] ['sɪmbəlz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['elɪfæəs] ['liːvəɪ]
Fig . 30 shows the pentagram embellished with other symbols according to ELIPHAS LEVI
如图 . - 演出 这 五芒星 修饰过的 和 其他 符号 根据 到 eliphas 利维
,
.
,

图 30 显示了根据 ELIPHAS LEVI 的说法，用其他符号装饰的五角星，

[waɪlst] [fɪɡ] .
whilst fig .
而 如图 .

而图。

- [əʊz] [hɪz; ɪz] [ɪm'belɪʃt] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] - ['pɔɪntɪd] [staː(r)] ,
31 shows his embellished form of the six - pointed star ,
- 演出 他的 修饰过的 形式 的 这 六 - 尖 星星 ,

31 展示了他装饰的六角星形状，

[ɔː(r)] [si:l] [ɒv; əv] ['sɒləmən] .
or Seal of SOLOMON .
或者 海豹 的 所罗门 .

或所罗门的印章。

[ðɪs] ,
This ,
这 ,

这，

[hiː; hi] [sez] ,
he says ,
他 说道 ,

他说，

[ɪz] " [ðə; ði] [saɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['mækrəʊ,kɔzmos] ,
is " the sign of the Macrocosmos ,
是 " 这 符号 的 这 宏观宇宙 ,

是“大宇宙的标志，

[bʌt; bət][ɪz] [les] ['paʊəf(ə)l] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['pentəgræm] ,
but is less powerful than the Pentagram ,
但 是 较少的 强大的 比 这 五芒星 ,

但威力不如五角星，

[ðə; ði]['maɪkrəʊ,kɔzəɪmɪk] [saɪn] ,
the microcosmic sign ,
这 微观 符号 ,

微观的迹象，

" [ðʌs] [kɒntrə'dɪktɪŋ] [paɪ'θæɡərəs] ,
" thus contradicting PYTHAGORAS ,
" 因此 矛盾的 毕达哥拉斯 ,

“这与毕达哥拉斯的观点相矛盾，

[huː] ,
who ,
WHO ,

WHO，

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] ,
as we have seen ,
作为 我们 有 已见 ,

正如我们所见，

[rɪ'gɑːdɪd] [ðə; ði] ['pentəgræm] [æz; əz][ðə; ði] [saɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mækrəʊkɒzəm] .
regarded the pentagram as the sign of the Macrocosm .
认为 这 五芒星 作为 这 符号 的 这 宏观世界 .

视五角星为大宇宙的标志。

[ˈelɪfæs] [ˈliːvaɪ] [əˈsəːts] [ðæt] [hiː; hi] [əˈtemptɪd] [ðə; ði] [ɪːvəʊˈkeɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ˌæpəˈloʊniəs]
ELIPHAS LEVI asserts that he attempted the evocation of the spirit of APOLLONIUS
eliphas 利维 断言 那 他 尝试过 这 招魂 的 这 精神 的 阿波罗尼奥斯
[ɒv; əv][taɪˈɑːnə][ɪn] [ˈlʌndən] [ɒn] 24th [dʒʊˈlaɪ] - ,
of Tyana in London on 24th July 1854 ,
的 蒂亚娜 在 伦敦 在 24th 七月 - ,

埃利法斯·列维声称，他于 1854 年 7 月 24 日在伦敦试图召唤提亚纳的阿波罗尼乌斯的灵魂，

[baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['pentəgræm] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] ['mædʒɪk(ə)] [ˌæpəˈreɪtəs] [ænd; ənd] ['rɪtʃuəl] ,
by the aid of a pentagram and other magical apparatus and ritual ,
经过 这 援助 的 一个 五芒星 和 其他 神奇 设备 和 仪式 ,
借助五角星和其他魔法装置和仪式，

[əˈpærəntli] [wɪð] [sək'ses] ,
apparently with success ,
显然 和 成功 ,

显然成功了，

[ɪf] [wiː; wi] [meɪ] [bɪˈliːv] [hɪz; ɪz] [wɜːd] .
if we may believe his word .
如果 我们 可能 相信 他的 单词 .

如果我们可以相信他的话。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['sensəbli] [sə'dʒests] [ðæt] ['prɒbəbli] [ðə; ði] [ˌæpəˈrɪj(ə)n] [wɪtʃ] [əˈpɪəd] [wɒz; wəz] [djuː]
But he sensibly suggests that probably the apparition which appeared was due
但 他 明智地 建议 那 大概 这 幻影 哪个 出现 曾是 到期的
[tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈfekt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['serɪmənɪz] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪˌmædʒɪˈneɪj(ə)n] ,
to the effect of the ceremonies on his own imagination ,
到 这 影响 的 这 仪式 在 他的 自己的 想像力 ,

但他明智地表示，幽灵的出现可能是由于仪式对他自己的想象力的影响，

[ænd; ənd] ['kɒmz] [tuː; tə][ðə; ði] [kənˈkluːʒn] [ðæt] [sʌtʃ] ['mædʒɪk(ə)] [ɪkˈsperɪm(ə)nts][ɑː(r); ə(r)][ɪnˈdʒʊəriəs][tuː; tə]
and comes to the conclusion that such magical experiments are injurious to
和 来 到 这 结论 那 这样的 神奇 实验 是 有害的 到
[helθ] . [[wʌn]]
health . [**1**]
健康 . [1]

并得出结论：此类魔法实验有害健康。[1]

[[wʌn]] _ [ɒp] [sɪt] _ .
[**1**] = **Op cit** = .
[1] _ 操作引用 _ .

[1] 同上。

[ˌpiːˈpiː] . - - - .
pp . **446 - 450** .
pp . - - - .

[ˈmædʒɪk(ə)l] [ˈrɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [prɪˈpeəd] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [ˈprɪnsəp(ə)l][æz; əz][wɜː(r); wə(r)]
Magical rings were prepared on the same principle as were
神奇 戒指 是 准备 在 这 相同的 原则 作为 是
[ˈtælɪzmənz; ˈtælɪsmənz] .
talismans :
护身符 :

魔法戒指的制作原理与护身符相同。

[sez] [kɔːˈniːljəs] [əˈɡrɪpə] :
Says CORNELIUS AGRIPPA :
说道 科尼利厄斯 阿格里帕 :

CORNELIUS AGRIPPA 说：

" [ðə; ði][ˈmænə(r)][ɒv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ðɪːz] [kaɪndz][ɒv; əv][ˈmædʒɪk(ə)l] [ˈrɪŋz] [ɪz] [ðɪs] ,
" The manner of making these kinds of Magical Rings is this ,
" 这 方式 的 制作 这些 种类 的 神奇 戒指 是 这 ,
“制作这种魔法戒指的方法如下，

[vɪz] . :
viz . :
即 . :

即：

[wen] [ˈeni] [stɑː(r)] [əˈsendz] [ˈfɔːtʃənətli] ,
When any Star ascends fortunately ,
什么时候 任何 星星 上升 幸运的是 ,

当任何一颗星星幸运升起时，

[wɪð] [ðə; ði] [ˈfɔːtʃənət] [ˈæspekt][ɔː(r)][kənˈdʒʌŋk(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] ,
with the fortunate aspect or conjunction of the Moon ,
和 这 幸运 方面 或者 连词 的 这 月亮 ,
月亮的幸运相位或合相，

[wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ə; eɪ] [stəʊn] [ænd; ənd] [hɜːb] [ðæt] [ɪz][ˈʌndə(r)] [ðæt] [stɑː(r)] ,
we must take a stone and herb that is under that Star ,
我们 必须 拿 一个 石头 和 草本植物 那 是 在下面 那 星星 ,
我们必须取那颗星星下的一块石头和一株药草，

[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmet(ə)l] [ðæt] [ɪz][ˈsuːtəb(ə)l][tuː; tə] [ðɪs] [stɑː(r)] ,
and make a ring of the metal that is suitable to this Star ,
和 制作 一个 戒指 的 这 金属 那 是 合适的 到 这 星星 ,
用适合这颗星星的金属制作一个戒指，

[ænd; ənd][ɪn][aɪ ˈtiː][ˈfɑːs(ə)n][ðə; ði] [stəʊn] ,
and in it fasten the stone ,
和 在 它 系 这 石头 ,

把石头固定在里面，

[ˈpʊtɪŋ] [ðə; ði] [hɜːb] [ɔː(r)] [ruːt] [ˈʌndə(r)][aɪ ˈtiː] - - [nɒt] [əˈmɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˈskrɪpʃnz] [ɒv; əv] [ˈɪmɪdʒɪz] ,
putting the herb or root under it - - not omitting the inscriptions of images ,
推杆 这 草本植物 或者 根 在下面 它 - - 不是 省略 这 铭文 的 图片 ,
把药草或根放在下面——不要省略图像的铭文，

[ˈnems] ,
names ,
姓名 ,

名字，

[ænd; ənd] [ˈkærəktəz] ,
and characters ,
和 人物 ,

和角色，

[æz; əz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði][ˈprɒpə(r)] [səˈfjuːmigeɪt]
as also the proper suffumigations
作为 还 这 恰当的 熏蒸

以及适当的熏蒸.....

" [[wʌn]] [ˈsɒləmənz] [rɪŋ] [wɒz; wəz][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [pəˈzest] [ɒv; əv]
" [1] SOLOMON'S ring was supposed to have been possessed of
" [1] 所罗门的 戒指 曾是 据称 到 有 到过 拥有 的
[rɪˈmɑːkəb(ə)l] [ˈɒkʌlt] [ˈvɜːtʃuː] .
remarkable occult virtue .
卓越 神秘学 美德 .

“[1] 所罗门的戒指被认为具有非凡的神秘功效。

[sez] [ˈdʒəʊˈsiːfəs] (_ [siː] _ .
Says JOSEPHUS (= c = .
说道 约瑟夫斯 (_ c _ .

约瑟夫斯 (_c_) 说道。

[ə; eɪ] . [diː] . - - -) :
A . D . 37 - 100) :
一个 . D . - - -) :

公元37-100年):

" [ɡɒd] [ˈɔːlsəʊ] [ɪneɪbld] [hɪm]
" God also enabled him
" 上帝 还 已启用 他

“上帝也使他

[[ˈsɒləmən]] [tuː; tə] [ɜːn] [ðæt] [skɪl] [wɪtʃ] [ɪkˈspel] [ˈdiːmənz] ,
[SOLOMON] to learn that skill which expels demons ,
[所罗门] 到 学习 那 技能 哪个 驱逐 恶魔 ,
[所罗门] 学习驱魔的技能,

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈsaɪəns] [ˈjuːsf(ə)l][ænd; ənd] [ˈsænətɪv] [tuː; tə][men] .
which is a science useful and sanative to men .
哪个 是 一个 科学 有用 和 治疗 到 男人 .

这是一门对人类有益且有治疗作用的科学。

[hiː; hi] [kəmˈpəʊzd] [sʌtʃ] [,ɪnkænˈteɪʃən] [ˈɔːlsəʊ][baɪ] [wɪtʃ] [dɪˈstempə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [əˈliːviɪtɪd] .
He composed such incantations also by which distempers are alleviated .
他 由 这样的 咒语 还 经过 哪个 犬瘟热 是 缓解 .

他还创作了一些可以缓解疾病的咒语。

[ænd; ənd][hiː; hi] [left] [brˈhaɪnd][hɪm][ðə; ði][ˈmænə(r)][ɒv; əv] [ˈjuːzɪŋ] [ˈeksɔːsɪzəm] ,
And he left behind him the manner of using exorcisms ,
和 他 左边 在后面 他 这 方式 的 使用 驱魔 ,
他留下了驱魔的方法,

[baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [draɪv] [əˈweɪ] [ˈdiːmənz] ,
by which they drive away demons ,
经过 哪个 他们 驾驶 离开 恶魔 ,
他们用这些来驱赶恶魔,

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ˈnevə(r)] [rɪˈtʃːn] ;
so that they never return ;
所以 那 他们 绝不 返回 ;

使他们永不回头;

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˈmeθəd] [ɒv; əv][kɜːə(r)][ɪz][ɒv; əv] [greɪt] [ˈfɔːs] [ˈʌntə; ʌntu] [ðɪs] [deɪ] ;
and this method of cure is of great force unto this day ;
和 这 方法 的 治愈 是 的 伟大的 力量 到 这 天 ;
这种治疗方法至今仍然十分有效。

[fɒ:(r); fə(r)][aɪ][hæv; həv] [si:n] [ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] [mæn][ɒv; əv][maɪ] [əʊn] ['kʌntri] ,
for I have seen a certain man of my own country ,
为了 我 有 已见 一个 肯定 男人 的 我的 自己的 国家 ,
因为我看见一个本国的人，

[hu:z] [neɪm] [wɒz; wəz][eli'eɪzə(r)] ,
whose name was Eleazar ,
谁 姓名 曾是 以利亚撒 ,

他的名字叫以利亚撒，

[rɪ'li:sɪŋ] ['pi:p(ə)] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)][di:məʊ'naɪəkəl][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ves'peɪʒiən] ,
releasing people that were demoniacal in the presence of Vespasian ,
发布 人们 那 是 恶魔般的 在 这 在场 的 韦斯帕芑 ,
释放了在韦斯帕芑面前被恶魔附身的人，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌnz] ,
and his sons ,
和 他的 儿子们 ,

和他的儿子们，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kæptɪnz] ,
and his captains ,
和 他的 队长 ,

和他的队长们，

[ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] ['mʌltɪtju:d] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] .
and the whole multitude of his soldiers .
和 这 所有的 民众 的 他的 士兵 .

和他的全体士兵。

[ðə; ði] ['mænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][kjʊə(r)][wɒz; wəz] [ðɪs] ;
The manner of the cure was this ;
这 方式 的 这 治愈 曾是 这 ;

治疗方式如下：

[hi; hi][pʊt][ə; eɪ] [rɪŋ] [ðæt] [hæd; həd]['ʌndə(r)][ðə; ði] [si:l] [ə; eɪ] [ru:t] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [sɔ:rts]
he put a ring that had under the seal a root of one of those sorts
他 放 一个 戒指 那 有 在下面 这 海豹 一个 根 的 一 的 那些 排序
[ˈmenʃ(ə)nd] [baɪ] ['sɒləmən] ,
mentioned by Solomon ,
提及 经过 所罗门 ,

他把一枚戒指放在封印之下，上面刻着所罗门提到的那种树根，

[tu; tə][ðə; ði] ['nɒstrəlz][ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'məʊnɪ.æk] ,
to the nostrils of the demoniac ,
到 这 鼻孔 的 这 恶魔 ,

进入魔鬼的鼻孔，

[ˈɑ:ftə(r)] [wɪtʃ] [hi; hi] [dru:] [aʊt][ðə; ði] ['di:mən] [θru:] [hɪz; ɪz]['nɒstrəlz] :
after which he drew out the demon through his nostrils :
后 哪个 他 画 出去 这 恶魔 通过 他的 鼻孔 :

然后他从鼻孔里把恶魔吸了出来：

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][mæn] [fel] [daʊn] [ɪ'mi:diətli] ,
and when the man fell down immediately ,
和 什么时候 这 男人 跌倒 向下 立即地 ,

当那人立刻倒下时，

[hi; hi][əb'dʒʊə; əb'dʒɔ:] [hɪm][tu; tə] [rɪ'tɜ:n] [ˈʌntə; ˈʌntu][hɪm][nəʊ][mɔ:(r)] ,
he abjured him to return unto him no more ,
他 放弃 他 到 返回 到 他 不 更多的 ,

他发誓不再回到他身边，

[ˈmeɪkɪŋ] [ˈstiːl] [ˈmenʃ(ə)n] [ˈɒv; əv] [ˈsɒləmən] ,
making still mention of Solomon ,
制作 仍然 提到 的 所罗门 ,

仍然提到所罗门，

[ænd; ənd] [rɪˈsaɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪnkænˈteɪʃən] [wɪt] [hiː; hi] [kəmˈpəʊzd] . " [ˌtuːˈtuː]]
and reciting the incantations which he composed . " [**2**]
和 背诵 这 咒语 哪个 他 由 . " [**2**]

并吟诵他所写的咒语。"[2]

[[wʌn]] [eɪtʃ] . [siː] . [əˈɡrɪpə] :
[**1**] **H** . **C** . **AGRIPPA** :
[**1**] H . C . 阿格里帕 :

[1] HC AGRIPPA:

_ [ˈɒkʌlt] [fəˈlɒsəfi] _ ,
= **Occult Philosophy** = ,
_ 神秘学 _ 哲学 _ ,

神秘哲学，

[biːˈkeɪ] . [aɪ] . [tʃæp] .
bk . i . chap .
书 . 我 . 小伙子 .

bk. i. 章节

[ˌeks,elˈviːˈaɪˈaɪ] .
xlvii :
xlvii .

xlvii.

([ˈwaɪt,hɛdz] [ɪˈdɪʃ(ə)n] ,
(**WHITEHEAD'S edition** ,
(白头海德 版 ,

(怀特海版本，

[ˌpiːˈpiː] . - [ænd; ənd] -) .
pp . 141 and 142) .
pp . - 和 -) .

第 141 和 142 页)。

[[ˌtuːˈtuː]] [ˈfleɪviəs] [ˈdʒəʊˈsiːfəs] :
[**2**] **FLAVIUS JOSEPHUS** :
[**2**] 弗拉维乌斯 约瑟夫斯 :

[2] 弗拉维乌斯·约瑟夫:

_ [ðə; ði] [æntɪˈkwɪtɪz] [ˈɒv; əv][ðə; ði][dʒuːz] _
= **The Antiquities of the Jews** =
_ 这 古董 的 这 犹太人 _

犹太古史

([trænz] .
(**trans** .
(翻译 .

(译文)

[baɪ][ˈdʌbljuː] . [ˈwɪstən]) ,
by W . WHISTON) ,
经过 W . 惠斯顿) ,

作者：W. WHISTON)

[biːˈkeɪ] .
bk .
书 .

贝克

[eɪtθ] . [tjæp] .
viii . chap .
八 . 小伙子 .

第八章

[aɪ 'aɪ] . ,
ii . : ,
二、 . ,

二、

[es'i:] [faɪv] (-) [tu:; tə] (-) .
SE 5 (45) to (47) .
东南 5 (-) 到 (-) .

SE 5 (45) 至 (47)。

[ɪ'nʌf] [hæz; həz] [bi:n] [sed] [ɔ:l'redi] [tu:; tə] [ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['heɪtʃə(r)] [pʊ; əv] [tæɪlɪz'mænɪk]
Enough has been said already to indicate the general nature of talismanic
足够的 有 到过 说 已经 到 表明 这 一般的 自然 的 护身符
['mædʒɪk] .
magic .
魔法 .

已经说得足够多了，表明了护身符魔法的一般性质。

[nəʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [meɪn'teɪn] [ʌðəwaɪz] [ðæn; ðən] [ðæt] [mʌtʃ] [pʊ; əv] [aɪ 'ti:] [ɪz] [pʊə(r)] ['nɒns(ə)ns] ;
No one could maintain otherwise than that much of it is pure nonsense ;
不 一 可以 维持 否则 比 那 很多 的 它 是 纯的 废话 ;
没有人会否认其中大部分内容纯属无稽之谈；

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ,
but the subject should not ,
但 这 主题 应该 不是 ,

但主题不应该，

['ðeəfɔ:(r)] ,
therefore ,
所以 ,

所以，

[bi:; bi] [dɪs'mɪst] [æz; əz] ['vælju:ləs] ,
be dismissed as valueless ,
是 解雇 作为 无价值 ,

被视为毫无价值，

[ɔ:(r)] ['lækɪŋ] [sɪɡ'nɪfɪkəns] .
or lacking significance .
或者 缺乏 意义 .

或缺乏意义。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [pɑ:st] [brɪ'li:f] [ðæt] ['æmjəlɪts] [ænd; ænd] [tæɪlɪzmənz; 'tælɪsmənz] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bi:n] [brɪ'li:vd] [ɪn]
It is past belief that amulets and talismans should have been believed in
它 是 过去的 信仰 那 护身符 和 护身符 应该 有 到过 相信 在
[fɔ:(r); fə(r)] [səʊ] [lɒŋ] [ən'les] [ðeɪ] [ə'prɪəd] [tu:; tə] [bi:; bi] [prə'dʌktɪv] [pʊ; əv] [sʌm; səm] [pʊ; əv] [ðə; ði]
for so long unless they APPEARED to be productive of some of the
为了 所以 长的 除非 他们 出现 到 是 生产力 的 一些 的 这
[dɪ'zaɪəd] [rɪ'zʌlts] ,
desired results ,
想要的 结果 ,

过去人们认为，除非护身符和护身符确实能产生一些预期的效果，否则人们应该相信它们这么久。

[ðəʊ] [ði:z] [meɪ] [hæv; həv] [bi:n] [dju:] [tu;; tə] [ˈfɔ:sɪz] [kwaɪt] [ˈʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)]
though these may have been due to forces quite other than those which were
尽管 这些 可能 有 到过 到期的 到 力量 相当 其他 比 那些 哪个 是
[səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tu;; tə][bi:; bi] [ˈɒpəətɪv] .
supposed to be operative .
据称 到 是 操作 .
尽管这些可能是由于与预期起作用的力量完全不同的力量造成的。

[ɪnˈdi:d] ,
Indeed ,
的确 ,
的确,

[aɪˈti:] [meɪ] [bi:; bi] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [hæz; həz] [bi:n] [nəʊ] [ˈwaɪdli] [held] [ˌsu:pəˈstɪ(ə)n] [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt]
it may be said that there has been no widely held superstition which does not
它 可能 是 说 那 那里 有 到过 不 广泛 握住 迷信 哪个 做 不是
[ɪmˈbɒdi] [sʌm; səm] [tru:θ] ,
embody some truth ,
体现 一些 真相 ,
可以说, 任何被广泛接受的迷信都包含着一定的真理,

[laɪk] [sʌm; səm] [smɔ:l] [speks] [ɒv; əv][gəʊld] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn][æŋ; ən] [ˌʌnɪnˈvaɪtɪŋ] [mæs] [ɒv; əv] [kwɔ:ts] .
like some small specks of gold hidden in an uninviting mass of quartz .
喜欢 一些 小的 斑点 的 金子 隐 在 一个 不吸引人 大量的 的 石英 .
就像一些隐藏在不起眼的石英块中的小金点。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪt] [bleɪk] [pʊt] [aɪˈti:] :
As the poet BLAKE put it :
作为 这 诗人 布莱克 放 它 :
正如诗人布莱克所言:

" [ˈevriθɪŋ] [ˈpɒsəb(ə)][tu;; tə][bi:; bi] [ɪz][æŋ; ən] [ˈɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [tru:θ] " ;
" **Everything possible to be believ'd is an image of truth** " ;
" 一切 可能的 到 是 相信 是 一个 图像 的 真相 " ;
“一切可能被相信的事物都是真理的形象”;

[[wʌn]] [ænd; ənd][ðə; ði] [əˈtempt] [meɪ] [hɪə(r)][bi:; bi] [meɪd] [tu;; tə][ˈekstrækt; ɪkˈstrækt][ðə; ði][gəʊld][ɒv; əv]
[1] **and the attempt may here be made to extract the gold of**
[1] 和 这 试图 可能 这里 是 制成 到 提炼 这 金子 的
[tru:θ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kwɔ:ts] [ɒv; əv] [ˌsu:pəˈstɪ(ə)n] [kənˈsɜ:nɪŋ] [ˌtæɪlɪzˈmænɪk][ˈmædʒɪk] .
truth from the quartz of superstition concerning talismanic magic .
真相 从 这 石英 的 迷信 有关 护身符 魔法 .
[1] 我们在这里可以尝试从有关护身符魔法的迷信中提炼出真理的黄金。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈpɜ:pəs] [ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈθɪəriɪz] [rɪˈgɑ:dɪŋ] [ðə; ði][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] [ˈefɪkəsi] [ɒv; əv]
For this purpose the various theories regarding the supposed efficacy of
为了 这 目的 这 各种各样的 理论 关于 这 据称 功效 的
[ˌtæɪlɪzmənz; ˌtæɪlɪsmənz][mʌst; məst][bi:; bi] [ɪɡˈzæmɪnd] .
talismans must be examined .
护身符 必须 是 检查 .
为此, 必须研究有关护身符功效的各种理论。

[[wʌn]] " [ˈprɒvɜ:bz] [ɒv; əv] [hel] " ([ðə; ði] [ˈmæɪɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [hel] _) .
[1] " **Proverbs of Hell** " (= **The Marriage of Heaven and Hell** =) .
[1] " 箴言 的 地狱 " (= 这 婚姻 的 天堂 和 地狱 _) .
[1] 《地狱箴言》(《天堂与地狱的婚姻》)。

[tu:] [ɒv; əv] [ði:z] [ˈθɪəriɪz] [hæv; həv] [ɔ:ˈredi] [bi:n] [ˈnəʊtɪd] ,
Two of these theories have already been noted ,
二 的 这些 理论 有 已经 到过 著名的 ,
其中两种理论已经被注意到,

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [e'fluːviə] [əd'mɪtɪdli] [ə'plaɪd] ['əʊnli][tuː; tə][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [klɑːs] [ɒv; əv]
but the doctrine of effluvia admittedly applied only to a certain class of
但 这 教义 的 污水 诚然 应用 仅有的 到 一个 肯定 班级 的
['æmjələts] ,
amulets ,
护身符 ,

但臭气理论确实只适用于某一类护身符，

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,

我认为，

[niːd] [nɒt][biː; bi] ['sɪəriəsli] [kən'sɪdəd] .
need not be seriously considered .
需要 不是 是 严重地 经过考虑的 .

不需要认真考虑。

[ðə; ði] " ['æstrəl] - ['spɪrɪt] ['θɪəri] " ([æz; əz][aɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld]) ,
The " astral - spirit theory " (as it may be called) ,
这 " 星体 - 精神 理论 " (作为 它 可能 是 称为) ,
“星体精神理论”(可以这么称呼),

[ɪn][ɪts] ['eɪnʃənt] [fɔːm] [æt; ət] ['eni] [reɪt] ,
in its ancient form at any rate ,
在 它是 古老的 形式 在 任何 速度 ,

无论如何，以其古老的形式，

[ɪz] ['iːkwəli] [ʌn'tenəb(ə)l] [tuː; tə] - [deɪ] .
is equally untenable to - day .
是 同样地 站不住脚的 到 - 天 .

今天同样站不住脚。

[ðə; ði] [dɪs'kʌvəri] [ɒv; əv] [njuː] ['plænɪts] [ænd; ənd] [njuː] ['met(ə)lz] [siːm] [dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [brɪ'liːf]
The discoveries of new planets and new metals seem destructive of the belief
这 发现 的 新的 行星 和 新的 金属 似乎 破坏性的 的 这 信仰

[ðæt] [ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi] ['eni] ['ɒkəlt] [kə'nekʃn] [brɪ'twiːn] ['plænɪts] ,
that there can be any occult connection between planets ,
那 那里 能 是 任何 神秘学 联系 之间 行星 ,

新行星和新金属的发现似乎颠覆了行星之间存在神秘联系的信念，

['met(ə)lz] ,
metals ,
金属 ,

金属，

[ænd; ənd][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wiːk] ,
and the days of the week ,
和 这 天 的 这 星期 ,

以及一周中的每一天，

[ɔːl'dəʊ] [ðə; ði] ['kjʊəriəs] [fækt] [dɪ'skʌvəd] [baɪ]['mɪstə(r)][əʊld] ,
although the curious fact discovered by Mr OLD ,
虽然 这 好奇的 事实 发现 经过 先生 老的 ,

尽管 OLD 先生发现了一个奇怪的事实，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [rɪ'fɜːd] ([ˈfʊtnəʊt] ,
to which I have referred (footnote) ,
到 哪个 我 有 指 (脚注 ,
我已提到过 (脚注,

[piː] . - @ @ @) ,
p . 63 @ @ @) ,
p . - @ @ @) ,
第 63 页@@@),

[ə'ʊərədli; ə'ɔːrədli] [dɪ'mɑːndz] [æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ,
assuredly demands an explanation ,
当然 需求 一个 解释 ,
肯定需要一个解释,

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈsɜːt(ə)n] [və'liːdəti] [meɪ] ,
and a certain validity may ,
和 一个 肯定 有效性 可能 ,
并且一定的有效性可能,

[pə'hæps] ,
perhaps ,
也许 ,
也许,

[biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [æstrə'lɒdʒɪkl] [ˈsɪmbəlaɪzəm] .
be allowed to astrological symbolism .
是 允许 到 占星术 象征意义 .
被允许用于占星象征。

[æz; əz] [kən'sɜːnz] [ðə; ði] [bɪ'liːf] [ɪn][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [wɒt] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] ([ɔːl'dʌʊ] [ðə; ði]
As concerns the belief in the existence of what may be called (although the
作为 担忧 这 信仰 在 这 存在 的 什么 可能 是 称为 (虽然 这
[tɜːm] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈhæpi] [wʌn]) " [dɪs'kɑːnət] [ˈspɪrɪt] ,
term is not a very happy one) " discarnate spirits ,
学期 是 不是 一个 非常 快乐的 一) " 无血肉之躯 烈酒 ,
至于相信存在所谓的 (虽然这个术语不太恰当) “脱离肉体的灵魂”，

" [haʊ'evə(r)] ,
" however ,
" 然而 ,
“ 然而,

[ðə; ði][ˈmætə(r)] ,
the matter ,
这 事情 ,
此事,

[ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɒd(ə)n] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌspɪrɪ'tɪstɪk] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)][æb'nɔːm(ə)l] [ˈsaɪkɪkl]
in view of the modern investigation of spiritistic and other abnormal psychical
在 看法 的 这 现代的 调查 的 灵媒 和 其他 异常 心理
[fə'nɒmɪnə] ,
phenomena ,
现象 ,
鉴于现代对招魂术和其他异常心理现象的研究,

[stændz][ɪn][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
stands in a different position .
站立 在 一个 不同的 位置 .
站在不同的位置。

[ðeə(r)] [kæən; kən] ,
There can ,
那里 能 ,

可以,

[ɪn'di:d] ,
indeed ,
的确 ,

的确,

[biː; bi][ˈlɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] [ˈveri] [ˈmeni] [pʊ; əv][ðə; ði] [fəˈnɒmɪnə] [əbˈzɜ:vɪd] [æt; ət] [ˌspɪrɪˈtɪstɪk] [ˈseɪɪs]
be little doubt that very many of the phenomena observed at spiritistic seances
是 小的 怀疑 那 非常 许多 的 这 现象 观察到 在 灵媒 降神会
[kʌm] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈkætəgəri] [pʊ; əv] [dɪˈlɪbəɾət] [frɔ:d] ,
come under the category of deliberate fraud ,
来 在下面 这 类别 的 商榷 欺诈罪 ,

毫无疑问, 在通灵术中观察到的许多现象都属于故意欺诈的范畴,

[ænd; ənd][æən; ən][ˈi:v(ə)n][ˈlɑ:dʒə(r)][ˈnʌmbə(r)] ,
and an even larger number ,
和 一个 甚至 更大的 数字 ,

甚至更多的人,

[pəˈhæps] ,
perhaps ,
也许 ,

也许,

[kæən; kən][biː; bi] [ɪkˈspleɪnd] [pʊn][ðə; ði] [ˈθɪəri] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˌsʌbˈkɒŋjəs] [self] .
can be explained on the theory of the subconscious self .
能 是 解释 在 这 理论 的 这 潜意识 自己 .
可以用潜意识自我的理论来解释。

[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,

我认为,

[haʊˈevə(r)] ,
however ,
然而 ,

然而,

[ðæt] [ðə; ði] [ˈeɪvɪdəns] [gəʊz][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [rɪˈzɪdʒuəm] [pʊ; əv] [fəˈnɒmɪnə] [wɪtʃ]
that the evidence goes to show that there is a residuum of phenomena which
那 这 证据 去 到 展示 那 那里 是 一个 残渣 的 现象 哪个

[kæən; kən][ˈəʊnli][biː; bi] [ɪkˈspleɪnd] [baɪ][ðə; ði][ˌɒpəˈreɪʃ(ə)n] ,
can only be explained by the operation ,
能 仅有的 是 解释 经过 这 手术 ,

证据表明, 存在一些现象的残留, 只能通过操作来解释,

[ɪn][sʌm; səm] [wei] ,
in some way ,
在 一些 方式 ,

在某种程度上,

[pʊ; əv] [dɪsˈkɑ:nət] [ɪntˈelɪdʒənsɪz] . [[wʌn]]
of discarnate intelligences . [**1**]
的 无血肉之躯 情报 . [1]

脱离肉体的智慧。[1]

[ˈsaɪkɪkl] [rɪˈsɜ:tʃ] [meɪ] [bi:; bi] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [səˈplaɪd] [ðə; ði] [ˈmɒd(ə)n] [wɜ:ld] [wið] [ðə; ði]
Psychical research may be said to have supplied the modern world with the
心理 研究 可能 是 说 到 有 供应 这 现代的 世界 和 这
[ˈeɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪgˈzɪstəns] [ɒv; əv] [ˌdɪsˈkɑ:nət] [ˌpɜ:rsnˈæləti] ,
evidence of the existence of discarnate personalities ,
证据 的 这 存在 的 无血肉之躯 个性 ;
可以说, 心灵研究为现代世界提供了脱离肉体的人格存在的证据,

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðeə(r)][ˌɒpəˈreɪ(ə)n][ɒn][ðə; ði] [məˈtrɪəriəl] [pleɪn] ,
and of their operation on the material plane ,
和 的 他们的 手术 在 这 材料 飞机 ;
以及它们在物质层面上的运作,
[wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [wɜ:ld] [lækt] .
which the ancient world lacked .
哪个 这 古老的 世界 缺乏 .
这是古代世界所缺乏的。

[bʌt; bət][səʊ][fa:(r)][æz; əz][ˈaʊə(r)][ˈprez(ə)nt][ˈsʌbdʒɪkt][ɪz] [kənˈsɜ:nd] ,
But so far as our present subject is concerned ,
但 所以 远的 作为 我们的 展示 主题 是 担心的 ;
但就我们目前的主题而言,

[ɔ:l][ðə; ði] [ˈeɪdəns] [əbˈteɪnəb(ə)] [gəʊz] [tu:; tə] [jəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [fəˈnɒmɪnə] [ɪn] [ˈkwestʃən] [ˈəʊnli] [teɪk]
all the evidence obtainable goes to show that the phenomena in question only take
全部 这 证据 可获得 去 到 展示 那 这 现象 在 问题 仅有的 拿
[pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [kɔ:ld] " [ə; eɪ] [ˈmi:diəm] " - - [ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n][ɒv; əv][pɪˈkju:liə(r)]
place in the presence of what is called " a medium " - - a person of peculiar
地方 在 这 在场 的 什么 是 称为 " 一个 中等的 " - - 一个 人 的 奇特
[ˈnɜ:vəs] [ɔ:(r)] [ˈsaɪkɪkl] [ˌɔ:gənəɪˈzeɪʃ(ə)n] .
nervous or psychical organisation .
紧张的 或者 心理 组织 .

所有可获得的证据都表明, 所讨论的现象只有在所谓的“媒介”——具有特殊神经或心理组织的人——存在的情况下才会发生。

[ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,
That this is the case ,
那 这 是 这 案件 ;
事实确实如此,

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] ,
moreover ,
而且 ;
而且,
[əˈpɪəz] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [bɪˈli:f] [ɒv; əv] [ˈspɪrɪtɪst] [ɒn][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt] .
appears to be the general belief of spiritists on the subject .
出现 到 是 这 一般的 信仰 的 灵媒 在 这 主题 .
似乎是招魂术士们对这个问题的普遍看法。

[ɪn][ðə; ði] [sens] ,
In the sense ,
在 这 感觉 ;
从这个意义上来说,

[ðen] ,
then ,
然后 ;
然后,

[ɪn] [wɪtʃ] " [ə; eɪ] [ˈtælɪzmən] " [kəˈneʊt] [ə; eɪ] [məˈtɪəriəl] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈneɪtʃə(r)] [ðæt]
in which " a talisman " connotes a material object of such a nature that
在 哪个 " 一个 护符 " 含义 一个 材料 目的 的 这样的 一个 自然 那
[baɪ][ɪts][eɪd][ðə; ði] [pˈaʊəz] [ɒv; əv] [dɪsˈkɑːnət] [ɪntˈelɪdʒənsɪz] [meɪ] [bɪˈkʌm] [ˈɒpəreɪtɪv] [ɒn] [məˈtɪəriəl]
by its aid the powers of discarnate intelligences may become operative on material
经过 它是 援助 这 权力 的 无血肉之躯 情报 可能 变得 操作 在 材料
[θɪŋz] ,
things ,
事物 ,

其中“护身符”指的是一种物质物体，其性质使得脱离肉身的智慧力量能够对物质事物产生作用，
[wiː; wi] [maɪt] [əˈplaɪ] [ðə; ði] [tɜːm] " [ˈtælɪzmən] " [tuː; tə][ðə; ði] [ˈnɜːvəs] [ˈsɪstəm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈmiːdiəm] :
we might apply the term " talisman " to the nervous system of a medium :
我们 可能 申请 这 学期 " 护符 " 到 这 紧张的 系统 的 一个 中等的 :
我们可以将“护身符”一词应用于媒介的神经系统:

[bʌt; bət] [ðen] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][ˈəʊnli] [ˈtælɪzmən] .
but then that would be the only talisman .
但 然后 那 会 是 这 仅有的 护符 .
但那将是唯一的护身符。

[ˈkɒnsɪkwəntli] ,
Consequently ,
最后 ,
最后，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [wʌn][ɪz] [prɪˈpeəd] [tuː; tə][ədˈmɪt][ðə; ði] [həʊ] [ɒv; əv][ˈmɒd(ə)n] [ˌspɪrɪˈtɪstɪk] [ˈθiəri] ,
even if one is prepared to admit the whole of modern spiritistic theory ,
甚至 如果 一 是 准备 到 承认 这 所有的 的 现代的 灵媒 理论 ,
即使有人愿意承认整个现代招魂理论，

[ˈnʌθɪŋ] [ɪz] [ˌðeəˈbaɪ] [geɪnd] [təˈwɔːdz] [ə; eɪ] [bɪˈliːf] [ɪn][ˈtælɪzmənz; ˈtælɪsmənz] ,
nothing is thereby gained towards a belief in talismans ,
没有什么 是 从而 获得 向 一个 信仰 在 护身符 ,
由此对护身符的信仰毫无益处，

[ænd; ənd][nəʊ] [laɪt] [ɪz] [ʃed] [əˈpɒn][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt] .
and no light is shed upon the subject .
和 不 光 是 棚 之上 这 主题 .
而这个问题却没有任何线索。

[[wʌn]] [ðə; ði] [ˌpʌblɪˈkeɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði][səˈsaɪəti][fɔː(r); fə(r)] [ˈsaɪkɪkl] [rɪˈsɜːtʃ] ,
[1] The publications of The Society for Psychical Research ,
[1] 这 出版物 的 这 社会 为了 心理 研究 ,
[1] 心灵研究学会的出版物，

[ænd; ənd] [ˈfredrɪk] [ˈmaɪəz] - [ˌmɒnjuˈment(ə)] [wɜːk] [ɒn] _ [ˈhjuːmən] [ˌpɜːsəˈnæləti] [ænd; ənd][ɪts][səˈvaɪv(ə)]
and FREDERICK MYERS ' monumental work on _ Human Personality and its Survival
和 弗雷德里克 迈尔斯 - 宏伟的 工作 在 _ 人类 性格 和 它是 生存
[ɒv; əv] [ˈbɒdɪli] [deθ] _ ,
of Bodily Death = ,
的 身体 死亡 _ ,
以及弗雷德里克·迈尔斯关于《人类个性及其在肉体死亡后的存续》的巨著，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈspeʃəli] [kənˈsʌltɪd] .
should be specially consulted .
应该 是 特别 咨询 .
应特别咨询。

[aɪ][hæv; həv] [ə'temptɪd] [ə; eɪ] [briːf] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˈmɒd(ə)n][ˈspɪrɪtʃuəlaɪzəm][ænd; ənd] [ˈsaɪkɪkl]
I have attempted a brief discussion of modern spiritualism and psychical
我 有 尝试过 一个 简短的 讨论 的 现代的 招魂 和 心理
[rɪ'sɜːtʃ] [ɪn][maɪ] _
research in my =
研究 在 我的 _

我曾尝试在我的_中简要讨论现代唯心论和心理研究。

[ˈmætə(r)] ,
Matter ,
事情 ,
事情 ,

[ˈspɪrɪt] ,
Spirit ,
精神 ,
精神 ,

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkɒzmɒs] _ (_ -) ,
and the Cosmos = **(1910)** ,
和 这 宇宙 _ (_ -) ,
和宇宙_ (1910) ,

[tʃæp] . [aɪ 'aɪ] .
chap : ii :
小伙子 : 二、 :
第二章

[ə'nʌðə(r)] ['θɪəri] [kən'sɜːnɪŋ] [ˈtælɪzmənz; ˈtælɪsmənz] [wɪtʃ] [kə'mend] [ɪt'self] [tuː; tə] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]
Another theory concerning talismans which commended itself to many of the
其他 理论 有关 护身符 哪个 赞扬 本身 到 许多 的 这
[əʊld] ['ɒkʌlt] [fə'laːsəfərz] ,
old occult philosophers ,
老的 神秘学 哲学家 ,
另一个关于护身符的理论得到了许多古代神秘哲学家的推崇 ,

[ˌpærə'selsəs] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
PARACELSUS for instance ,
帕拉塞尔苏斯 为了 实例 ,
例如帕拉塞尔苏斯 ,

[ɪz] [wɒt] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] " ['ɒkʌlt] [fɔːs] " ['θɪəri] .
is what may be called the " occult force " theory .
是 什么 可能 是 称为 这 " 神秘学 力量 " 理论 .
这就是所谓的“神秘力量”理论。

[ðɪs] ['θɪəri] [ə'sju:mz] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɒkʌlt] ['ment(ə)l] [fɔːs] ,
This theory assumes the existence of an occult mental force ,
这 理论 假设 这 存在 的 一个 神秘学 精神的 力量 ,
该理论假设存在一种神秘的精神力量 ,

[ə; eɪ] [fɔːs] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪg'zəːtɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈhju:mən] [wɪl] ,
a force capable of being exerted by the human will ,
一个 力量 有能力的 的 存在 施加 经过 这 人类 将要 ,
一种可以通过人类意志发挥的力量 ,

[ə'pɑːt] [frəm; frəm][ɪts][ˈjuːzuəl] [məʊd] [ɒv; əv][ɒpə'reɪ(ə)n][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] .
apart from its usual mode of operation by means of the body .
除 从 它是 通常 模式 的 手术 经过 方法 的 这 身体 .
除了通过身体进行的通常运作方式之外。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [bɪˈliːvd] [tuː; tə][biː; bi][ˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ˈkɒns(ə)ntreɪt] [ðɪs] [ˈment(ə)l] [ˈenədʒi] [ænd; ənd]
It was believed to be possible to concentrate this mental energy and
它 曾是 相信 到 是 可能的 到 集中 这 精神的 活力 和
[ɪnˈfjuːz] [aɪˈtiː][ˈɪntuː;][sʌm; səm][ˈsuːtəb(ə)l] [ˈmiːdiəm] ,
infuse it into some suitable medium ,
注入 它 进入 一些 合适的 中等的 ,
人们相信可以集中这种精神能量并将其注入到一些合适的介质中，

[wɪð] [ðə; ði] [prəˈdʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈtæləzmən] ,
with the production of a talisman ,
和 这 生产 的 一个 护符 ,
制作护身符，
[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðʌs] [rɪˈɡɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv][əˈkjuːmjələɪtə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˈment(ə)l] [ˈenədʒi] .
which was thus regarded as a sort of accumulator for mental energy .
哪个 曾是 因此 认为 作为 一个 种类 的 累加器 为了 精神的 活力 .
因此它被视为一种精神能量的蓄能器。

[ðə; ði] [ˈθɪəri] [siːm] [ə; eɪ][fænˈtæstɪk][wʌn][tuː; tə] [ˈmɒd(ə)n] [θɔːt] ,
The theory seems a fantastic one to modern thought ,
这 理论 似乎 一个 极好的 一 到 现代的 想法 ,
这个理论在现代思想看来似乎有些荒诞，

[ðəʊ] ,
though ,
尽管 ,
尽管，
[ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmeni] [ˈstɑːtlɪŋ] [fəˈnɒmɪnə] [brɔːt] [tuː; tə] [laɪt] [baɪ] [ˈsaɪkɪkl] [rɪˈsɜːtʃ] ,
in view of the many startling phenomena brought to light by psychical research ,
在 看法 的 这 许多 令人震惊 现象 带来 到 光 经过 心理 研究 ,
鉴于心理学研究揭示的许多令人震惊的现象，

[aɪˈtiː][ɪz] [nɒt][ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [tuː] [ˈpɒzətɪv] [rɪˈɡɑːdɪŋ] [ðə; ði] [ˌlɪmɪˈteɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pˈaʊəz]
it is not advisable to be too positive regarding the limitations of the powers
它 是 不是 建议 到 是 也 积极的 关于 这 限制 的 这 权力
[ɒv; əv][ðə; ði][ˈhjuːmən][maɪnd] .
of the human mind .
的 这 人类 头脑 .
对于人类心智能力的局限性，我们不应该抱有太积极的态度。

[haʊˈevə(r)] ,
However ,
然而 ,
然而，

[aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][æɪ; ɛɪ][faɪnd][ðə; ði] [ˈelɪmənt] [ɒv; əv] [truːθ] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌðəwaɪz] [əbˈsɜːd] [bɪˈliːf] [ɪn]
I think we shall find the element of truth in the otherwise absurd belief in
我 思考 我们 将 寻找 这 元素 的 真相 在 这 否则 荒诞 信仰 在
[ˈtæləzmənz; ˈtæləsmənz][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [wɒt] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] ,
talismans by means of what may be called ,
护身符 经过 方法 的 什么 可能 是 称为 ,
我认为，我们可以通过所谓的“护身符”来发现对护身符的荒谬信仰中的真理，

[nɒt] [ɔːltəˈgeðə(r)] [ˈfænsɪfəli] [pəˈhæps] ,
not altogether fancifully perhaps ,
不是 共 异想天开 也许 ,
也许并非完全是幻想，
[ə; eɪ] [ˌtrænsenˈdentl] [ɪnˌtɜːprəˈteɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] " [ˈɒkʌlt] [fɔːs] " [ˈθɪəri] .
a transcendental interpretation of this " occult force " theory .
一个 超验的 解释 的 这 " 神秘学 力量 " 理论 .
对这种“神秘力量”理论的超验解释。

[ai] [sə'dʒest] ,
I suggest ,
我 建议 ,

我建议,

[ðæt] [ɪz] ,
that is ,
那 是 ,

那是,

[ðæt] [wen] [ə; eɪ] [bɪ'li:və(r)] [meɪks] [ə; eɪ] ['tælɪzmən] ,
that when a believer makes a talisman ,
那 什么时候 一个 信徒 制作 一个 护符 ,

当信徒制作护身符时,

[ðə; ði] ['trænsfərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒkʌlt] ['enədʒi] [ɪz][aɪ'di:əl] ,
the transference of the occult energy is ideal ,
这 转移 的 这 神秘学 活力 是 理想的 ,

神秘能量的转移是理想的,

[nɒt] ['æktʃuəl] ;
not actual ;
不是 实际的 ;

不实际;

[ðæt] [ðə; ði][ˈpaʊə(r)] ,
that the power ,
那 这 力量 ,

权力,

[bɪ'li:vd] [tu:; tə] [rɪ'zaid] [ɪn][ðə; ði] ['tælɪzmən] [ɪt'self] ,
believed to reside in the talisman itself ,
相信 到 居住 在 这 护符 本身 ,

据信它存在于护身符本身中,

[ɪz][ðə; ði][ˈpaʊə(r)] [dju:] [tu:; tə][ðə; ði] ['ri:fleks][ˈækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'li:vərz] [maɪnd] .
is the power due to the reflex action of the believer's mind .
是 这 力量 到期的 到 这 反射 行动 的 这 信徒的 头脑 .

是信徒心灵反射作用产生的力量。

[ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv] [wɒt] [ˌtrænsɛn'dɛntəlɪsts] [kɔ:l] " [ðə; ði][ɪ,mædʒɪ'neɪʃ(ə)n] " ['kænɒt] [bi:; bi] [dɪ'naɪd] ;
The power of what transcendentalists call " the imagination " cannot be denied ;
这 力量 的 什么 超验主义者 称呼 " 这 想像力 " 不能 是 否认 ;

超验主义者所称的“想像力”的力量是不可否认的;

[fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)] ,
for example ,
为了 例子 ,

例如,

[nəʊ][wʌn][kæn; kən][dɪ'naɪ] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [wɪð] [ə; eɪ][fɜ:m] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sək'ses] [wɪl]
no one can deny that a man with a firm conviction that such a success will

[bi:; bi] [ə'tʃɪ:vɪd] [baɪ][hɪm] ,
be achieved by him ,
是 已达成 经过 他 ,

没有人能够否认, 一个坚信自己能够取得如此成功的人,

[ɔ:(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈdeɪndʒə(r)] [ə'vɔɪdɪd] ,
or such a danger avoided ,
或者 这样的 一个 危险 避免 ,

或者避免了这样的危险,

[wɪl] [biː; bi][fɑː(r)][mɔː(r)] ['laɪkli] [tuː; tə][geɪn][hɪz; ɪz][dɪˈzaɪə(r)] ,
will be far more likely to gain his desire ,
将要 是 远的 更多的 可能 到 获得 他的 欲望 ,
更有可能实现他的愿望,

[ˈʌðə(r)] [kən'dɪ(ə)nɪz] ['biːɪŋ] ['iːkwəl] ,
other conditions being equal ,
其他 状况 存在 平等的 ,
在其他条件相同的情况下,

[ðæən; ðən][wʌn][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌpesɪ'mɪstɪk] [tɜːn] [ɒv; əv][maɪnd] .
than one of a pessimistic turn of mind .
比 一 的 一个 悲观 转动 的 头脑 .
而不是悲观的心态。

[ðə; ðɪ][mɪə(r)] [kən'vɪkʃn] [ɪt'self][ɪz][ə; eɪ]['fæktə(r)][ɪn] [sək'ses] ,
The mere conviction itself is a factor in success ,
这 仅仅 定罪 本身 是 一个 因素 在 成功 ,
信念本身就是成功的一个因素,

[ɔː(r)][ə; eɪ]['fæktə(r)][ɪn]['feɪljə(r)] ,
or a factor in failure ,
或者 一个 因素 在 失败 ,
或导致失败的因素,

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ɪts]['neɪtʃə(r)] ;
according to its nature ;
根据 到 它是 自然 ;
根据其性质;

[ænd; ənd][,aɪ 'tiː] [siːm] ['laɪkli] [ðæt] [,hɪər'ɪn] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ə; eɪ] [truː] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðɪ]
and it seems likely that herein will be found a true explanation of the
和 它 似乎 可能 那 在此处 将要 是 成立 一个 真的 解释 的 这
[ɪ'fektʃ] [brɪ'liːvd] [tuː; tə][biː; bi] [djuː] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['tælɪzmən] .
effects believed to be due to the power of the talisman .
效果 相信 到 是 到期的 到 这 力量 的 这 护符 .
并且似乎可以在这里找到对被认为这是由于护身符的力量而产生的效果的真正解释。

[ɒn] [ðə; ðɪ]['ʌðə(r)][hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,
另一方面,

[haʊ'evə(r)] ,
however ,
然而 ,
然而,

[wiː; wi][mʌst; məst][bɪ'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ɪg,zædʒə'reɪʃən] ['ɪntuː] [wɪtʃ] ['sɜːt(ə)n] [skuːlz] [ɒv; əv] [θɔːt]
we must beware of the exaggerations into which certain schools of thought
我们 必须 提防 的 这 夸张 进入 哪个 肯定 学校 的 想法
[hæv; həv] ['fɔːlən] [ɪn][ðəə(r)] ['estɪmeɪnts] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ɪ,mædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .
have fallen in their estimates of the powers of the imagination .
有 倒下 在 他们的 估算 的 这 权力 的 这 想像力 .
我们必须警惕某些学派在评估想象力时所陷入的夸张。

[ðiːz] [ɪg,zædʒə'reɪʃən] [ɑː(r); ə(r)] [pə'tɪkjələli] [mɑːkt] [ɪn][ðə; ðɪ] [v'juːz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][held][baɪ] ['meni]
These exaggerations are particularly marked in the views which are held by many
这些 夸张 是 特别 标记 在 这 浏览 哪个 是 握住 经过 许多
[ˈnəʊədəɪz] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] " [feɪθ] - ['hiːlɪŋ] ,
nowadays with regard to " faith - healing ,
如今 和 看待 到 " 信仰 - 康复 ,
这些夸张在当今许多人对“信仰治疗”的看法中尤为明显,

" [ɔːl'dəʊ] [ðə; ði] " ['krɪstjən] ['saɪəntɪsts] " [get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] - - [æt; ət] [liːst] [tuː; tə][ðeə(r)]
" **although the** " **Christian Scientists** " **get out of the difficulty** - - **at least to their**
" 虽然 这 " 基督教 科学家 " 得到 出去 的 这 困难 - - 在 至少 到 他们的
[əʊn] [sætɪs'fæk(jə)n] - - [baɪ] [ə'skraɪbɪŋ] [ðeə(r)] [ə'ledʒd] [kɪ'ɔːz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn]
own satisfaction - - **by ascribing their alleged cures to the Power of the Divine**
自己的 满意 - - 经过 归因 他们的 据称 治愈 到 这 力量 的 这 神圣的
[maɪnd] ,
Mind ,
头脑 ,

尽管“基督教科学家”们通过将他们所谓的治愈方法归功于神圣心灵的力量，摆脱了困境——至少是他们自己满意的，
[ænd; ənd][nɒt][tuː; tə][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɪndɪˈvɪdʒuəl][maɪnd] .
and not to the power of the individual mind .
和 不是 到 这 力量 的 这 个人 头脑 .
而不是个人心智的力量。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði][ˈriːəl] ['kwestʃən] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] [ðɪs] " [ˌtrænsen'dentl] ['θɪəri] [ɒv; əv]
Of course the real question involved in this " **transcendental theory of**
的 课程 这 真实的 问题 涉及 在 这 " 超验的 理论 的
[ˈtælɪzmənz; ˈtælɪsmənz] " [æz; əz][aɪ] [meɪ] ,
talismans " **as I may** ,
护身符 " 作为 我 可能 ,
当然，正如我所料，这个“先验护符理论”所涉及的真正问题，

[pə'hæps] ,
perhaps ,
也许 ,
也许，

[kɔːl][aɪ ˈtiː] ,
call it ,
称呼 它 ,
称之为，

[ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɒpə'reɪ(jə)n][ɒv; əv] [ɪn'kɑːnət] ['spɪrɪt][ɒn][ðə; ði] [pleɪn] [ɒv; əv][ˈmætə(r)] .
is that of the operation of incarnate spirit on the plane of matter .
是 那 的 这 手术 的 体现 精神 在 这 飞机 的 事情 .
是化身精神在物质层面上的运作。

[ðɪs] [ɒpə'reɪ(jə)n] [teɪks] [pleɪs] ['æʊnli] [θruː] [ðə; ði] ['miːdiəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɜːvəs] ['sɪstəm] ,
This operation takes place only through the medium of the nervous system ,
这 手术 需要 地方 仅有的 通过 这 中等的 的 这 紧张的 系统 ,
这一操作仅通过神经系统进行，

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [sə'dʒestɪd] ,
and it has been suggested ,
和 它 有 到过 建议 ,
有人提出，

[[wʌn]] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['eni] [ˌvaɪə'leɪ(jə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒnsə'veɪ(jə)n] [ɒv; əv] ['enədʒi] ,
[**1**] **to avoid any violation of the law of the conservation of energy** ,
[1] 到 避免 任何 违反 的 这 法律 的 这 保护 的 活力 ,
[1] 避免违反能量守恒定律，

[ðæt] [aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪ'fektɪd] ,
that it is effected ,
那 它 是 受影响 ,
此项安排已生效，

[nɒt][baɪ][ðə; ði] [ˌtrænsfərəns] ,
not by the transference ,
不是 经过 这 转移 ,
不是通过移情，

[æz; əz][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ,
as is sometimes supposed ,
作为 是 有时 据称 ,

正如有时人们认为的那样，

[ɒv; əv] ['enədʒi] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'tɪəriəl] [pleɪn] ,
of energy from the spiritual to the material plane ,
的 活力 从 这 精神 到 这 材料 飞机 ,
能量从精神层面转移到物质层面，

[bʌt; bət] ['miəri] [baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv][də'rektɪv; daɪ'rektɪv][kən'treɪʃl][əʊvə(r)][ðə; ði] [ɪk'spendɪtʃə(r)] [ɒv; əv] ['enədʒi]
but merely by means of directive control over the expenditure of energy
但 仅仅 经过 方法 的 指示 控制 超过 这 支出 的 活力
[dɪ'raɪvd] [baɪ][ðə; ði] ['bɒdi] [frɒm; frəm] ['pjɒəli] ['fɪzɪk(ə)l] ['sɔːsɪz] ,
derived by the body from purely physical sources ,
衍生的 经过 这 身体 从 纯粹 身体的 来源 ,
而仅仅通过直接控制身体从纯物理来源获得的能量的消耗，

_ [iː] . [dʒiː] _ .
= e ÷ g = ÷
_ e ÷ 克 _ ÷

例如。

[ðə; ði][ˈleɪt(ə)nɪ] ['kɛmɪk(ə)l] ['enədʒi] [baʊnd] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [fuːd] [ˈiːt(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈɒksɪdʒən] [briːðd] .
the latent chemical energy bound up in the food eaten and the oxygen breathed .
这 潜 化学 活力 边界 向上 在 这 食物 吃 和 这 氧 呼吸 .
所吃的食物和呼吸的氧气中蕴含的潜在化学能。

[[wʌn]] _ [ˌsiː 'ef] _ [sɜː(r)] ['ɒlɪvə] [lɒdʒ] :
[1] = Cf = Sir OLIVER LODGE :
[1] _ cf _ 先生 奥利弗 小屋 :

[1] 参见奥利弗·洛奇爵士：

_ [laɪf] [ænd; ənd][ˈmætə(r)] _ (-) ,
= Life and Matter = (1907) ,
_ 生活 和 事情 _ (-) ,

《生命与物质》（1907年）

 [ɪ'speʃəli] [tʃæp] . [ɪks] . ;
especially chap . ix . ;
 尤其 小伙子 . 九 . ;

尤其是第九章；

[ænd; ənd][ˈdʌbljuː] . ['hɪbərt] ,
and W . HIBBERT ,
和 W : 希伯特 ,

和 W. HIBBERT，

[ef] . [aɪ] . [siː] . :
F . I . C . :
F . 我 . C . :

菲卡：

_ [laɪf] [ænd; ənd] ['enədʒi] _ (-) .
= Life and Energy = (1904) .
_ 生活 和 活力 _ (-) .

《生命与能量》（1904 年）。

[aɪ][eɪˈem][nɒt][ʃʊə(r)][ðæt][ðɪs][ˈθiəri][ˈri:əli][əˈvɔɪdʒ][ðə;ði][ˈdɪfɪkəlti][wɪtʃ][aɪˈti:][ɪz][ɪnˈtendɪd][tu:;tə]
I am not sure that this theory really avoids the difficulty which it is intended to
我 是 不是 当然 那 这 理论 真的 避免 这 困难 哪个 它 是 故意的 到
[ˈɒbviət] ;
obviate ;
避免 ;

我不确定这个理论是否真的避免了它想要避免的困难；

[wʌn][bʌt;bət][aɪˈti:][ɪz][æt;ət][li:st][æn;ən][ˈɪntrəstɪŋ][wʌn],
[1] but it is at least an interesting one ,
[1] 但 它 是 在 至少 一个 有趣的 一 ,
[1] 但它至少是一个有趣的问题，

[ænd;ənd][æt;ət][ˈeni][reɪt][ðeə(r)][meɪ][bi:;bi][məʊdʒ][ɪn][wɪtʃ][ðə;ði][ˈbɒdi],
and at any rate there may be modes in which the body ,
和 在 任何 速度 那里 可能 是 模式 在 哪个 这 身体 ,
无论如何，身体可能会有某种方式，

[ʌndə(r)][ðə;ði][dəˈrektɪv;dəˈrektɪv][kənˈtrəʊl][pʊ;əv][ðə;ði][ˈspɪrɪt],
under the directive control of the spirit ,
在下面 这 指示 控制 的 这 精神 ,
在精神的指导控制下，

[meɪ][ɪkˈspend][ˈenədʒi][dɪˈraɪvd][frɒm;frəm][ðə;ði][məˈtɪəriəl][pleɪn],
may expend energy derived from the material plane ,
可能 花费 活力 衍生的 从 这 材料 飞机 ,
可能会消耗来自物质层面的能量，

[pʊ;əv][wɪtʃ][wi:;wi][nəʊ][ˈlɪt(ə)l][ɔ:(r)][ˈnʌθɪŋ].
of which we know little or nothing .
的 哪个 我们 知道 小的 或者 没有什么 .
我们对此知之甚少甚至一无所知。

[wi:;wi][hæv;həv][ðə;ði][ˈtestɪməni][pʊ;əv][ˈmeni][ˈemɪnənt][ɔ:ˈθɒrətɪz][[tu:ˈtu:]][tu:;tə][ðə;ði]
We have the testimony of many eminent authorities [2] to the
我们 有 这 见证 的 许多 杰出 当局 [2] 到 这
[fəˈnɒmɪnən][pʊ;əv][ðə;ði][ˈmu:vmənt][pʊ;əv][ˈfɪzɪk(ə)l][ˈɒbdʒɪkts][wɪˈdɔ:st][ˈkɒntækt][æt;ət][ˌspɪrɪˈtɪstɪk]
phenomenon of the movement of physical objects without contact at spiritistic
现象 的 这 移动 的 身体的 对象 没有 接触 在 灵媒
[ˈseɪrɪs]
seances .
降神会 .

我们有许多著名权威人士[2]的证词，证明在通灵会上存在物体无需接触就能移动的现象。

[aɪˈti:][si:m][tu:;tə][emˈi:] [ðæt][ðə;ði][ɪntrəˈdʌkʃn][pʊ;əv][dɪsˈkɑ:nət][ɪntˈelɪdʒənsɪz][tu:;tə][ɪkˈsplɛɪn][ðɪs]
It seems to me that the introduction of discarnate intelligences to explain this
它 似乎 到 我 那 这 介绍 的 无血肉之躯 情报 到 解释 这
[fəˈnɒmɪnən][ɪz][ˈsʌmwɒt][grəˈtʃu:ɪtəs]- - [ðə;ði][ˈsaɪkɪk][fəˈnɒmɪnə][wɪtʃ][ˈji:ld][ˈeɪvɪdəns][pʊ;əv]
phenomenon is somewhat gratuitous - - the psychic phenomena which yield evidence of
现象 是 有些 无偿的 - - 这 精神 现象 哪个 屈服 证据 的
[ðə;ði][səˈvaɪv(ə)][pʊ;əv][ˈhju:mən][pɜ:səˈnæləti][ˈɑ:ftə(r)][ˈbɒdɪli][deθ][ɑ:(r);ə(r)][pʊ;əv][ə;eɪ][ˈdɪfrənt]
the survival of human personality after bodily death are of a different
这 生存 的 人类 性格 后 身体上的 死亡 是 的 一个 不同的
[ˈkærəktə(r)].
character .
特点 .

在我看来，引入脱离肉体的智慧来解释这种现象有点多余——提供人类肉体死亡后人格仍然存在证据的精神现象具有不同的特征。

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] [wi:; wi] [sə'pəʊz] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] [fə'nɒmɪnən] [tu:; tə][bi:; bi] [dʒu:] [tu:; tə] [dɪs'kɑ:nət] ['spɪrɪt]
For if we suppose this particular phenomenon to be due to discarnate spirits
为了 如果 我们 认为 这 特别的 现象 到 是 到期的 到 无血肉之躯 烈酒
,
:
,

因为如果我们假设这种特殊现象是由于脱离肉体的灵魂造成的，

[wi:; wi][mʌst; məst] ,
we must ,
我们 必须 ,
我们必须

[ɪn] [vju:] [ɒv; əv] [wɒt] [hæz; həz] [bi:n] [sed] [kən'sɜ:nɪŋ] " ['mi:diəmz] ,
in view of what has been said concerning " mediums ,
在 看法 的 什么 有 到过 说 有关 " 媒介 ,
鉴于关于“媒介”的说法，

" [kən'klu:d] [ðæt] [ðə; ði] ['mu:vmənts] [ɪn] ['kwestʃən] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [prə'dʒu:st] [baɪ] [ði:z] ['spɪrɪt] [də'rektli]
" conclude that the movements in question are not produced by these spirits DIRECTLY
" 结束 那 这 移动 在 问题 是 不是 生产 经过 这些 烈酒 直接地
,
:
,

“得出结论，这些运动不是由这些灵魂直接产生的，

[bʌt; bət] [θru:] [ænd; ənd][baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɜ:vəs] ['sɪstəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mi:diəm] ['prez(ə)nt] .
but through and by means of the nervous system of the medium present .
但 通过 和 经过 方法 的 这 紧张的 系统 的 这 中等的 展示 .
而是通过媒介的神经系统。

['eɪdɪəntli] ,
Evidently ,
显然 ,
显然，

['ðeəfɔ:(r)] ,
therefore ,
所以 ,
所以，

[ðə; ði] [mi:nz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'dʌk(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [fə'nɒmɪnən] [rɪ'zaɪd] [ɪn][ðə; ði]['hju:mən] ['nɜ:vəs]
the means for the production of the phenomenon reside in the human nervous
这 方法 为了 这 生产 的 这 现象 居住 在 这 人类 紧张的
['sɪstəm] ([ɔ:(r)] ,
system (or ,
系统 (或者 ,
产生这种现象的手段存在于人类神经系统中（或者，

[æt; ət] ['eni] [reɪt] ,
at any rate ,
在 任何 速度 ,
好歹，

[ɪn][ðə; ði][prɪ'kju:liə(r)] ['nɜ:vəs] ['sɪstəm] [ɒv; əv] " ['mi:diəmz] ") ,
in the peculiar nervous system of " mediums ") ,
在 这 奇特 紧张的 系统 的 " 媒介 ") ,
在“灵媒”特有的神经系统中)，

[ænd; ənd][ɔ:l] [ðæt] [ɪz] ['lækɪŋ] [ɪz] [ɪn'telɪdʒəns] [ɔ:(r)] [ɪ'nɪʃətɪv] [tu:; tə][ju:z] [ði:z] [mi:nz] .
and all that is lacking is intelligence or initiative to use these means .
和 全部 那 是 缺乏 是 智力 或者 倡议 到 使用 这些 方法 .
所缺少的只是使用这些手段的智慧或主动性。

[ðɪs] [ɪn'telɪdʒəns] [ɔ:(r)] [ɪ'nɪʃətɪv] [kæn; kən][fʊəli; 'ʃɔ:li][bi:; bi][æz; əz] [wel] [sə'plaɪd] [baɪ][ðə; ði] [sʌb] -
This intelligence or initiative can surely be as well supplied by the sub-
这 智力 或者 倡议 能 一定 是 作为 出色地 供应 经过 这 子 -
[ˈkɒnʃəsnəs] [æz; əz][baɪ][ə; eɪ] [dɪs'ka:nət] [ɪn'telɪdʒəns] .
consciousness as by a discarnate intelligence .
意识 作为 经过 一个 无血肉之躯 智力 .

这种智慧或主动性肯定可以由潜意识提供，也可以由无形的智慧提供。

[ˈkɒnsɪkwəntli] ,
Consequently ,
最后 ,

最后，

[,aɪ 'ti:] [dʌz] [nɒt] [si:m] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)l] [tu:; tə] [sə'pəʊz] [ðæt] [i:kwəli] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [fə'nɒmɪnə] [meɪ]
it does not seem unreasonable to suppose that equally remarkable phenomena may
它 做 不是 似乎 不合理 到 认为 那 同样地 卓越 现象 可能
[hæv; həv] [bi:n] [prə'dju:st] [baɪ][ðə; ði][eɪd][pʊ; əv][tælɪzmənz; 'tæləsmənz][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [wen] [ði:z]
have been produced by the aid of talismans in the days when these
有 到过 生产 经过 这 援助 的 护身符 在 这 天 什么时候 这些
[wɜ:(r); wə(r)] [brɪ'li:vd] [ɪn] ,
were believed in ,
是 相信 在 ,

假设在人们相信护身符的时代，借助护身符也可能产生同样非凡的现象，这似乎并非不合理，

[ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi] [prə'dju:st] [tu:; tə] - [deɪ] ,
and may be produced to - day ,
和 可能 是 生产 到 - 天 ,

并且可能今天就生产出来，

[ɪf] [wʌn][hæz; həz] [sə'fɪ(ə)nt] [feɪθ] - - [ðæt] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] ,
if one has sufficient faith - - that is to say ,
如果 一 有 充足的 信仰 - - 那 是 到 说 ,

如果一个人有足够的信仰——也就是说，

[prə'dju:st] [baɪ][mæn] [wen] [ɪn][ðə; ði][prɪ'kju:liə(r)] [kən'dɪfɪn] [pʊ; əv][maɪnd] [brɔ:t] [ə'baʊt] [baɪ][ðə; ði]
produced by man when in the peculiar condition of mind brought about by the
生产 经过 男人 什么时候 在 这 奇特 状况 的 头脑 带来 关于 经过 这
[ɪn'tens] [brɪ'li:f] [ɪn][ðə; ði][pəʊə(r)][pʊ; əv][ə; eɪ][tælɪzmən] .
intense belief in the power of a talisman .
激烈的 信仰 在 这 力量 的 一个 护符 .

这是人类在强烈相信护身符的力量时产生的一种特殊精神状态。

[ænd; ənd][hɪə(r)][,aɪ 'ti:][fʊd; fəd][bi:; bi][n'æʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [tɜ:m] " [tælɪzmən] " [meɪ] [bi:; bi] [ə'plaɪd] [tu:; tə]
And here it should be noted that the term " talisman " may be applied to
和 这里 它 应该 是 著名的 那 这 学期 " 护符 " 可能 是 应用 到
[eni] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ([ɔ:(r)] ['dɒktrɪn]) [ðæt] [ɪz] [brɪ'li:vd] [tu:; tə] [pə'zes] [prɪ'kju:liə(r)][pəʊə(r)][ɔ:(r)] ['efɪkəsi]
any object (or doctrine) that is believed to possess peculiar power or efficacy
任何 目的 (或者 教义) 那 是 相信 到 具有 奇特 力量 或者 功效
.
:
.

这里需要注意的是，“护身符”一词可以适用于任何被认为具有特殊力量或功效的物体（或教义）。

[ɪn] [ðɪs] [fækt] ,
In this fact ,
在 这 事实 ,

事实上，

[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,

我认为，

[ɪz][tuː; tə][biː; bi][faʊnd][ðə; ði][prɪ'kjuːliə(r)][deɪndʒə(r)][ɒv; əv][ɪ'rəʊniəs][ˈdɒktrɪnz][wɪtʃ][ˈprɒmɪs]
is to be found the peculiar danger of erroneous doctrines which promise
是 到 是 成立 这 奇特 危险 的 错误 教义 哪个 承诺
[ɪk'strɔːd(ə)n(ə)rɪ][ˈbenɪfɪts] ,
extraordinary benefits ,
非凡的 好处 ,

存在着错误教义的特殊危险，这些教义承诺带来非凡的好处，

[hɪə(r)][ænd; ənd][naʊ][ɒn][ðə; ði][mə'tɪəriəl][pleɪn] ,
here and now on the material plane ,
这里 和 现在 在 这 材料 飞机 ,
此时此刻在物质层面，

[tuː; tə][sʌtʃ][æz; əz][bɪ'liːv][ɪn][ðəm; ðəm] .
to such as believe in them .
到 这样的 作为 相信 在 他们 .

对于那些相信它们的人。

[rɪ'mɑːkəb(ə)l][rɪ'zʌlts][meɪ][ˈfɒləʊ][æn; ən][ɪn'tens][bɪ'liːf][ɪn][sʌtʃ][ˈdɒktrɪnz] ,
Remarkable results may follow an intense belief in such doctrines ,
卓越 结果 可能 跟随 一个 激烈的 信仰 在 这样的 教义 ,
坚信这些教义可能会带来显著的成果，

[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,

哪个，

[waɪlst][ˈhævɪŋ][nəʊ][kə'nekʃn][wɒt'evə(r)][wɪð][ðeə(r)][ˈækjərəsi] ,
whilst having no connection whatever with their accuracy ,
而 拥有 不 联系 任何 和 他们的 准确性 ,
虽然与准确性没有任何关系，

[ˈbiːɪŋ][prə'pɔːʃən(ə)l][ˈəʊnli][tuː; tə][ðə; ði][ɪn'tensətɪ][wɪð][wɪtʃ][ðeɪ][ɑː(r); ə(r)][held] ,
being proportional only to the intensity with which they are held ,
存在 比例 仅有的 到 这 强度 和 哪个 他们 是 握住 ,
只与握持的强度成正比，

[ˈkænɒt][duː; də][ˈʌðəwaɪz][ðæn; ðən][kən'fɜːm][ðə; ði][bɪ'liːvə(r)][ɪn][ðə; ði][və'lɪdətɪ][ɒv; əv][hɪz; ɪz][bɪ'liːfs] ,
cannot do otherwise than confirm the believer in the validity of his beliefs ,
不能 做 否则 比 确认 这 信徒 在 这 有效性 的 他的 信仰 ,
只能确认信徒的信仰的有效性，

[ðəʊ][ðiːz][meɪ][biː; bi][ɪn][ˈevri][wei][ˈhaɪli][fæn'tæstɪk][ænd; ənd][ɪ'rəʊniəs] .
though these may be in every way highly fantastic and erroneous .
尽管 这些 可能 是 在 每一个 方式 高度 极好的 和 错误 .
尽管这些说法可能从各方面来看都是极其荒诞和错误的。

[bəʊθ][ðə; ði][ˈrəʊmən][ˈkæθlɪk] ,
Both the Roman Catholic ,
两个都 这 罗马 天主教 ,
无论是罗马天主教徒，

[ˈðeəfɔː(r)] ,
therefore ,
所以 ,

所以，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bʊdɪst] [meɪ] [əd'mɪt] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑ:vɪz] [ə'trɪbjʊ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['reɪlɪks][ɒv; əv]
and the Buddhist may admit many of the marvels attributed to the relics of
和 这 佛教徒 可能 承认 许多 的 这 奇迹 归因于 到 这 遗物 的
[i:tʃ] ['ʌðəz] [seɪnts] ;
each other's saints ;
每个 其他的 圣徒 ;

佛教徒可能会承认彼此圣人的遗物中存在许多奇迹；

[ðəʊ] ,
though ,
尽管 ,

尽管，

[ɪn] [dɪ'naɪn] [ðæt] [ðɪ:z] ['mɑ:vɪz] [pru:ɪv] [ðə; ði] ['ækjərəsi] [ɒv; əv] [i:tʃ] ['ʌðəz] [rɪ'lɪdʒəs] ['dɒktrɪnz] ,
in denying that these marvels prove the accuracy of each other's religious doctrines ,
在 否认 那 这些 奇迹 证明 这 准确性 的 每个 其他的 宗教 教义 ,
否认这些奇迹证明了彼此宗教教义的准确性，

[i:tʃ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [tru:] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] .
each should remember that the same is true of his own .
每个 应该 记住 那 这 相同的 是 真的 的 他的 自己的 .

每个人都应该记住，他自己的情况也是如此。

[[wʌn]] [ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt][ɪz][ˈrɑ:ðə(r)] [tu:] ['teknɪk(ə)] [tu:; tə] [di:l] [wɪð] [hɪə(r)] .
[1] The subject is rather too technical to deal with here .
[1] 这 主题 是 相当 也 技术的 到 交易 和 这里 .

[1] 这个问题技术性太强，不适合在这里讨论。

[aɪ][hæv; həv] [dɪ'skʌst] [aɪ 'ti:] [els'weə(r)] ;
I have discussed it elsewhere ;
我 有 讨论 它 别处 ;

我已其他地方讨论过它；

[si:] " ['θɜ:məʊ] - [daɪ'næmɪk(ə)l] [əb'dʒekʃnz] [tu:; tə][ðə; ði] [mə'kænɪkl] ['θɪəri] [ɒv; əv] [laɪf] ,
see " Thermo - Dynamical Objections to the Mechanical Theory of Life ,
看 " 热 - 动态 反对意见 到 这 机械的 理论 的 生活 ,
参见“热力学对生命机械理论的反对意见，

" _ [ðə; ði] ['kemɪk(ə)l] [ŋju:z] _ ,
" = The Chemical News = ,
" _ 这 化学 消息 _ ,

《化学新闻》

[vɒl] . [sɪksti:i] .
vol . cxii .
卷 . 112 .

第 cxii 卷。

[pi: 'pi:] .
pp :
pp .

页

- _ [et][si:'kju:] _ .
271 = et seq = .
- _ 等 序列 _ .

271 及以下。

(3rd [dɪ'sembə(r)] -) .
(3rd December 1915) .
(3rd 十二月 -) .

(1915 年 12 月 3 日)。

[[tu:ˈtu:]] [fɔ:(r); fə(r)] ['Instəns] ,
[2] For instance ,
[2] 为了 实例 ,

[2] 例如，

[ðə; ði] [wel] - [nəʊn] ['fɪzɪsɪst] ,
the well - known physicist ,
这 出色地 - 已知 物理学家 ,

著名物理学家，

[sɜ:(r)][ˈdʌblju:] . [ef] . ['bærit] ,
Sir W . F . BARRETT ,
先生 W . F . 巴雷特 ,

WF BARRETT爵士，

[ef] . [ɑ:(r)] . [es] . ([leit] [prəˈfesə(r)] [ɒv; əv][ɪksperɪment(ə)] ['fɪzɪks] [ɪn][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['kɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['saɪəns]
F . R . S . (late Professor of Experimental Physics in The Royal College of Science
F . 拉 . S . (晚的 教授 的 实验 物理 在 这 皇家 大学 的 科学
[fɔ:(r); fə(r)][ˈaɪələnd]) .
for Ireland) .
为了 爱尔兰) .

FRS（已故爱尔兰皇家科学院实验物理学教授）。

[si:] [hɪz; ɪz] _
See his =
看 他的 _

看看他的_

[ɒn][ðə; ði] ['θreʃhəʊld] [ɒv; əv][ə; eɪ] [nju:] [wɜ:ld] [ɒv; əv] [θɔ:t] _ (-) ,
On the Threshold of a New World of Thought = (1908) ,
在 这 临界点 的 一个 新的 世界 的 想法 _ (-) ,
《站在新思想世界的门槛上》（1908）

[es'i:] - .
SE 10 .
东南 - .

东南 10。

[ɪn] [ɪləˈstreɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ri:əl] ['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɪməˈdʒɪˈneɪ(ə)n] ,
In illustration of the real power of the imagination ,
在 插图 的 这 真实的 力量 的 这 想像力 ,
为了说明想象力的真正力量，

[aɪ] [meɪ] ['ɪnstəns] [ðə; ði] ['maʊri] [ˌsu:pəˈstɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [təˈbu:] .
I may instance the Maori superstition of the Taboo .
我 可能 实例 这 毛利人 迷信 的 这 忌讳 .
我可以举毛利人的禁忌迷信为例。

[əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]
According to the Maories ,
根据 到 这 毛里人 ,

据毛利人说，

[ˈeniwʌn] [hu:] ['tʌtʃɪz] [ə; eɪ] [təˈbu:d] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɪl] [əˈʃʊərədli; əˈʃɜ:rədli][daɪ] ,
anyone who touches a tabooed object will assuredly die ,
任何人 WHO 触摸 一个 禁忌 目的 将要 当然 死 ,
任何触碰禁忌物品的人必定会死，

[ðə; ði] [təˈbu:d] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv] " ['ænti] - ['tæɪlɪzmən] " .
the tabooed object being a sort of " anti - talisman " .
这 禁忌 目的 存在 一个 种类 的 " 反对 - 护符 " .
禁忌物品是一种“防身符”。

[prəˈfesə(r)] [ˈfreizər] [[wʌn]] [sez] :
Professor FRAZER [1] says :
教授 弗雷泽 [1] 说道 :

弗雷泽教授[1]说:

" [keɪsɪz] [hæv; həv] [bi:n] [nəʊn] [ɒv; əv] [ˈdaɪɪŋ] [ɒv; əv] [ˈɪə(r)] [fraɪt] [ɒn] [ˈlɜ:nɪŋ] [ðæt] [ðeɪ]
" Cases have been known of Maories dying of sheer fright on learning that they
" 案例 有 到过 已知 的 毛里人 垂死 的 透明 惊吓 在 学习 那 他们
[hæd; həd] [ʌnˈwɪtɪŋli] [ˈi:t(ə)n] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃi:fs] [ˈdɪnə(r)] [ɔ:(r)] [ˈhændld] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt]
had unwittingly eaten the remains of a chief's dinner or handled something that
有 不知不觉 吃 这 遗迹 的 一个 酋长的 晚餐 或者 处理 某物 那
[bɪˈlɒŋd] [tu:; tə][hɪm] ,
belonged to him ,
属于 到 他 ,

“已知有毛利人因得知自己无意中吃了酋长晚餐的剩余部分或触摸了酋长的东西而因惊恐而死亡的案例，

" [sɪns] [sʌtʃ] [ˈɒbdʒɪkts][wɜ:(r); wə(r)] ,
" since such objects were ,
" 自从 这样的 对象 是 ,

“因为这些物体，

_ [ɪp.səʊ ˈfæk.təʊ][ˈfæktəʊ] _ ,
= **ipso facto** = ˈ
_ ipso 事实上 _ ,

ipso facto ,

[təˈbu:d] .
tabooed .
禁忌 .

禁忌。

[hi:; hi] [ɡɪvz] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [keɪs] [ɒn] [ɡʊd] [ɔ:ˈθɒrəti] :
He gives the following case on good authority :
他 给予 这 下列的 案件 在 好的 权威 :

他提供了以下可靠案例:

" [ə; eɪ] [ˈwʊmən] ,
" A woman ,
" 一个 女士 ,

“一个女人，

[ˈhævɪŋ] [pˈɑ:teɪkən] [ɒv; əv][sʌm; səm] [faɪn] [ˈpi:tʃɪz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈbɑ:skɪt] ,
having partaken of some fine peaches from a basket ,
拥有 参与 的 一些 美好的 桃子 从 一个 篮子 ,

从篮子里摘了一些好桃子，

[wɒz; wəz][təʊld] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [təˈbu:d] [pleɪs] .
was told that they had come from a tabooed place .
曾是 讲述 那 他们 有 来 从 一个 禁忌 地方 .

被告知他们来自一个禁忌的地方。

[ɪˈmi:diətli] [ðə; ði] [ˈbɑ:skɪt] [drɒpt] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)][hændz][ænd; ənd][fi:; ji] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [ˈægəni]
Immediately the basket dropped from her hands and she cried out in agony
立即地 这 篮子 掉落 从 她 双手 和 她 哭 出去 在 痛苦
[ðæt] [ðə; ði][ˈɑ:tu:ə] [ɔ:(r)] [ˈɡɒdhed] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃi:f] ,
that the atua or godhead of the chief ,
那 这 阿图阿 或者 神格 的 这 首席 ,

篮子立刻从她手中掉落，她痛苦地大叫，酋长的神像，

[hu:z] [dɪˈvɪnəti] [hæd; həd] [bi:n] [ðʌs] [prəuˈfeɪn] ,
whose divinity had been thus profaned ,
谁 神 有 到过 因此 亵渎 ,

他的神性被如此亵渎，

[wʊd] [kɪl] [hɜː(r); hə(r)] .
would kill her .
会 杀 她 .

会杀了她。

[ðæt] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði] [ɑːftə'nuːn] ,
That happened in the afternoon ,
那 发生 在 这 下午 ,

那是下午发生的事，

[ænd; ənd][nekst] [deɪ] [baɪ] [twelv] [ə'klɔːk] [ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz] [ded] .
and next day by twelve o'clock she was dead .
和 下一个 天 经过 十二 点钟 她 曾是 死的 .

第二天十二点她就死了。

" [fɔː(r); fə(r)][juː 'es][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tə'buː] [dʌz] [nɒt][ɪg'zɪst] ;
" For us the power of the taboo does not exist ;
" 为了 我们 这 力量 的 这 忌讳 做 不是 存在 ;

“对我们来说，禁忌的力量并不存在；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['maʊri] ,
for the Maori ,
为了 这 毛利人 ,

对于毛利人来说，

[huː] [ɪm'plɪsɪtli] [bɪ'liːvz] [ɪn][,aɪ 'tiː] ,
who implicitly believes in it ,
WHO 隐式地 相信 在 它 ,

坚信这一点的人，

[,aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['pəʊt(ə)nt] [ri'æləti] ,
it is a very potent reality ,
它 是 一个 非常 强效 现实 ,

这是一个非常有力的现实，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tə'buː] [rɪ'zɑɪdz] [nɒt][ɪn][ɪk'stɜːn(ə)][ˈɒbdʒɪkts][bʌt; bət][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [maɪnd]
but this power of the taboo resides not in external objects but in his own mind
但 这 力量 的 这 忌讳 居住地 不是 在 外部的 对象 但 在 他的 自己的 头脑
.
:
.

但这种禁忌的力量并不存在于外部物体中，而是存在于他自己的心中。

[[wʌn]] [prə'fesə(r)] [dʒeɪ] . [dʒiː] . ['freɪzər] ,
[1] Professor J . G . FRAZER ,
[1] 教授 J . G . 弗雷泽 ,

[1]JG FRAZER 教授，

[diː] . [siː] . [el] . .
D . C . L . :
D . C . L . :

数据链路控制 (DCL):

_ ['saɪkiːz] [tɑːsk] _ (-) ,
= Psyche's Task = (1909) ,
_ 心理的 任务 _ (-) ,

《普赛克的任务》(1909)

[piː] . ['sevn] .
p : 7 :
p : 7 :

[ˈdɑːktər; draɪv] [ˈhædən] [[tuːˈtuː]] [kˈwɒts][ə; eɪ][ˈsɪmələ(r)][bʌt; bət] [stɪl] [mɔː(r)] [rɪˈmaːkəb(ə)] [ˈstɔːrɪ] [ɒv; əv]
Dr HADDON [2] quotes a similar but still more remarkable story of
博士 哈顿 [2] 引号 一个 相似的 但 仍然 更多的 卓越 故事 的
[ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈkɒŋgəʊ][ˈniːgrəʊ] [wɪtʃ] [ˈveri] [ˈstraɪŋli] [fəʊz] [ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɪˌmædʒɪˈneɪ(ə)n] .
a young Congo negro which very strikingly shows the power of the imagination .
一个 年轻的 刚果 黑人 哪个 非常 引人注目 演出 这 力量 的 这 想像力 .

哈登博士[2] 引用了一个类似但更加引人注目的故事，故事的主人公是一个刚果黑人青年，这个故事非常引人注目地展示了想象力的力量。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈniːgrəʊ] ,
The young negro ,
这 年轻的 黑人 ,

年轻的黑人，

" [ˈbiːɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [ˈdʒɜːni] ,
" **being on a journey ,**
" 存在 在 一个 旅行 ,

“在旅途中，

[lɒdʒd] [æt; ət][ə; eɪ] [frɛndz] [haʊs] ;
lodged at a friend's house ;
已提交 在 一个 朋友们 房子 ;

寄宿在朋友家；

[ðə; ði][ˈlætə(r)][gɒt][ə; eɪ][waɪld][hen][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈbrekfəst] ,
the latter got a wild hen for his breakfast ,
这 后者 得到 一个 荒野 母鸡 为了 他的 早餐 ,

后者吃到了一只野母鸡作为早餐，

[ænd; ænd][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ɑːskt] [ɪf] [aɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][waɪld][hen] .
and the young man asked if it were a wild hen .
和 这 年轻的 男人 问 如果 它 是 一个 荒野 母鸡 .

年轻人问这是不是一只野母鸡。

[hɪz; ɪz][həʊst] [ˈɑːnsə(r)d] `No . -
His host answered `No . ' .
他的 主持人 回答 `No . -

主人回答说“没有。”

[ðen] [hiː; hi] [fel] [ɒn] [ˈhɑːtɪli] ,
Then he fell on heartily ,
然后 他 跌倒 在 衷心地 ,

然后他热情地

[ænd; ænd] [ˈɑːftəwədz] [prəˈsiːdɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈdʒɜːni] .
and afterwards proceeded on his journey .
和 然后 继续 在 他的 旅行 .

然后继续他的旅程。

[ˈɑːftə(r)][fɔː(r)] [jɪəz] [ðɪːz] [tuː] [met] [təˈgeðə(r)] [əˈgen] ,
After four years these two met together again ,
后 四 年 这些 二 遇见 一起 再次 ,

四年后两人再次相遇，

[ænd; ænd][hɪz; ɪz][əʊld] [frɛnd] [ɑːskt] [hɪm] `if [hiː; hi] [wəd] [iːt] [ə; eɪ][waɪld][hen] ,
and his old friend asked him `if he would eat a wild hen ,
和 他的 老的 朋友 问 他 `if 他 会 吃 一个 荒野 母鸡 ,

他的老朋友问他是否愿意吃一只野母鸡，

- [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈɑːnsə(r)d] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [təˈbuːd] [tuː; tə][hɪm] .
" **to which he answered that it was tabooed to him .**
- 到 哪个 他 回答 那 它 曾是 禁忌 到 他 .

“他回答说这对他来说是禁忌。

[hɪər'æt] [ðə; ði] [həʊst] [bɪ'gæn] [ɪ'mi:diətli] [tu:; tə] [lɑ:f] ,
Hereat the host began immediately to laugh ,
于此 这 主持人 开始 立即地 到 笑 ,
主人听后立刻大笑起来,

[ɪn'kwɪərɪŋ] [ɒv; əv] [hɪm] ,
inquiring of him ,
查询 的 他 ,
向他询问,

`What [meɪd] [hɪm] [rɪ'fju:z] [,aɪ 'ti:] [naʊ] ,
What made him refuse it now ,
What 制成 他 拒绝 它 现在 ,
“是什么让他现在拒绝了,

[wen] [hi:; hi] [hæd; həd] [ɪ:t(ə)n] [wʌn] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [ˈteɪb(ə)] [ə'baʊt] [fɔ:(r)] [j'iəz] [ə'gəʊ] ? -
when he had eaten one at his table about four years ago ? '
什么时候 他 有 吃 一 在 他的 桌子 关于 四 年 前 ? -
大约四年前, 他在餐桌上吃过一个吗? '

[æt; ət] [ðə; ði] [ˈhɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ðə; ði] [ˈni:grəʊ] [ɪ'mi:diətli] [fel] [ə; eɪ] - [ˈtremblɪŋ] ,
At the hearing of this the negro immediately fell a - trembling ,
在 这 听力 的 这 这 黑人 立即地 跌倒 一个 - 发抖 ,
听到这话, 黑人立刻浑身发抖,

[ænd; ænd] [ˈsʌfəd] [hɪm'self] [tu:; tə] [bi:; bi] [səʊ] [fa:(r)] [pə'zest] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [ɪ,mædʒɪ'neɪʃ(ə)n]
and suffered himself to be so far possessed with the effects of imagination
和 遭受 他自己 到 是 所以 远的 拥有 和 这 效果 的 想像力
[ðæt] [hi:; hi] [daɪd] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] ['twenti] - [fɔ:(r)] [ˈaʊəz] [ˈɑ:ftə(r)] .
that he died in less than twenty - four hours after :
那 他 死亡 在 较少的 比 二十 - 四 小时 后 :
他让自己陷入如此强烈的幻想之中, 以至于在不到二十四小时后就去世了。

" [[tu:'tu:]] [ˈælfɪd] [si:] . [ˈhædən] ,
" [2] ALFRED C . HADDON ,
" [2] 阿尔弗雷德 C . 哈顿 ,
“[2] 阿尔弗雷德·C·哈登,

[ɛs'si:] . [di:] . ,
SC : D : ,
南卡罗来纳州 : D : ,
SC.D.,

[ef] . [ɑ:(r)] . [es] . :
F . R . S . :
F . 拉 . S . :
FRS:

_ ['mædʒɪk] [ænd; ænd] [ˈfetɪʒɪzəm] _ (-) ,
= Magic and Fetishism = (1906) ,
= 魔法 和 拜物教 = (-) ,
《魔法与拜物教》(1906)

[pi:] . - .
p . 56 .
p . - .
第 56 页。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ,
There are ,
那里 是 ,
有,

[ɒv; əv] [kɔ:s] ,
of course ,
的 课程 ,

当然，

[ˈmeni] [ˈstɔ:riz] [əˈbɑʊt] [ˈæmjələts] ,
many stories about amulets ,
许多 故事 关于 护身符 ,

许多关于护身符的故事，

_ [et ˈsetərə; ,ɪt ˈsetərə] _ . ,
= etc = ÷ ÷ ,
_ ETC _ . ,

ETC。，

[wɪtʃ] [ˈkænɒt] [bi:; bi] [ðʌs] [ɪkˈspleɪnd] .
which cannot be thus explained .
哪个 不能 是 因此 解释 .

这无法解释。

[fɔ:(r); fə(r)][ɪgˈzɑ:mp(ə)] ,
For example ,
为了 例子 ,

例如，

[ɪˈlaɪhju:] [rɪtʃ] [ɡɪvz] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] : - -
ELIHU RICH gives the following : - -
以利户 富有的 给予 这 下列的 : - -

ELIHU RICH 给出了以下内容： --

" [ɪn] - ,
" In 1568 ,
" 在 - ,

“1568年，

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][təʊld] ([tˈrænzl] . [ɒv; əv] - ,
we are told (Transl . of Salverte ,
我们 是 讲述 (翻译 . 的 - ,

我们被告知（Salverte 的译文，

[pi:] . -) [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [ˈbrɪndʒ] [kənˈdemd] [ə; eɪ] [ˈspæniʃ] [ˈprɪz(ə)nə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [ʃɒt]
p . 196) that the Prince of Orange condemned a Spanish prisoner to be shot
p . -) 那 这 王子 的 橙子 谴责 一个 西班牙语 囚犯 到 是 射击

[æt; ət] - .
at Juliers .
在 - .

第 196 页）奥兰治亲王判处一名西班牙囚犯向朱利尔斯枪决。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [taɪd] [hɪm][tu:; tə][ə; eɪ] [tri:] [ænd; ænd][ˈfaɪəd] ,
The soldiers tied him to a tree and fired ,
这 士兵 系 他 到 一个 树 和 被解雇 ,

士兵们把他绑在树上并开枪，

[bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪnˈvʌlnərəb(ə)] .
but he was invulnerable .
但 他 曾是 无敌的 .

但他却无懈可击。

[ðeɪ] [ðen] [stript] [hɪm][tu:; tə] [si:] [wɒt] [ˈɑ:mə(r)] [hi:; hi][wɔ:(r)] ,
They then stripped him to see what armour he wore ,
他们 然后 脱衣舞 他 到 看 什么 盔甲 他 穿着 ,

然后他们剥光他的衣服，看看他穿的是什么盔甲，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [faʊnd] [ˈəʊnli][æən; ən][ˈæmjʊlət] [ˈbeəriŋ] [ðə; ði] [ˈfɪgə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ləm] ([ðə; ði] _ [ˈægnəs][ˈdeɪ])
but they found only an amulet bearing the figure of a lamb (the = Agnus Dei)
但 他们 成立 仅有的 一个 护身符 轴承 这 数字 的 一个 羊肉 (这 _ 羔羊 德伊 _ ,
= ！
_ ,

但他们只找到了一个带有羔羊图案的护身符（_Agnus Dei_，

[wiː; wi] [prɪˈzjuːm]) .
we presume) .
我们 怙

我们推测)。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ˈteɪkən][frɒm; frəm][hɪm] ,
This was taken from him ,
这 曾是 已采取 从 他 ,

这是从他身上拿走的，

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [fɜːst] [ʃɒt] .
and he was then killed by the first shot .
和 他 曾是 然后 被杀 经过 这 第一的 射击 .

然后他就被第一枪打死了。

[diː][ˈbærəs] [rɪˈleɪts] [ðæt] [ðə; ði] [ˌpɔːtʃuːˈɡiːz, -ˈɡiːs] [ɪn] [laɪk] [ˈmænə(r)] [ˈveɪnli] [əˈtemptɪd] [tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ə; eɪ]
De Baros relates that the Portuguese in like manner vainly attempted to destroy a
德 巴罗斯 相关 那 这 葡萄牙语 在 喜欢 方式 徒劳地 尝试过 到 破坏 一个
[məˈleɪ] ,
Malay ,
马来语 ,

德巴罗斯说，葡萄牙人也曾试图以同样的方式消灭马来人，

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi][wɔː(r)][ə; eɪ] [ˈbreɪslət] [kənˈteɪnɪŋ] [ə; eɪ] [bəʊn] [set] [ɪn] [gəʊld] ,
so long as he wore a bracelet containing a bone set in gold ,
所以 长的 作为 他 穿着 一个 手镯 包含 一个 骨 放 在 金子 ,

只要他戴着镶有金骨的手镯，

[wɪtʃ] [ˈrendəd] [hɪm] [pruːf] [əˈɡenst] [ðeə(r)] [sɔːrdz] .
which rendered him proof against their swords .
哪个 渲染 他 证明 反对 他们的 剑 .

这使他能够抵御他们的剑。

[ə; eɪ][ˈsɪmələ(r)][ˈmɑːv(ə)][ɪz] [rɪˈleɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈtrævlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [vəˈreɪʃəs] [ˈmɑːkəʊ][ˈpəʊləʊ] .
A similar marvel is related in the travels of the veracious Marco Polo .
一个 相似的 奇迹 是 有关的 在 这 旅行 的 这 诚实的 马可 马球 .

诚实的马可波罗的游记中也记载了类似的奇迹。

`In [æən; ən] [əˈtempt] [ɒv; əv][ˈkuːblaɪ] [kɑːn] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈkɒŋkwɛst] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈaɪlənd][ɒv; əv]
`In an attempt of Kublai Khan to make a conquest of the island of
`In 一个 试图 的 忽必烈 可汗 到 制作 一个 征服 的 这 岛 的
[ˈzɪˈpæŋɡuː] ,
Zipangu ,
紫盘古 ,

“忽必烈汗试图征服日本岛，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《过去的信仰》(Bygone Beliefs)

第7/16页

[ə; eɪ] ['dʒeləsi] [ə'rəʊz] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] [kə'mændər] [ɒv; əv][ðə; ði][ekspə'dɪ(ə)n] ,
a jealousy arose between the two commanders of the expedition ,
一个 妒忌 出现 之间 这 二 指挥官 的 这 远征 ,
远征队的两位指挥官之间产生了嫉妒,

[wɪtʃ] [led][tu;; tə][æn; ən][ɔ:də(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['gæɪsɪn] [tu;; tə][ðə; ði] [sɔ:d] .
which led to an order for putting the whole garrison to the sword .
哪个 引领 到 一个 命令 为了 推杆 这 所有的 驻军 到 这 剑 .
这导致了对整个驻军的处决命令。

[ɪn] [ə'bi:diəns] [tu;; tə] [ðɪs] [ɔ:də(r)] ,
In obedience to this order ,
在 服从 到 这 命令 ,
遵照此命令,

[ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ɔ:l][wɜ:(r); wə(r)] [kʌt] [ɒf] [ɪk'septɪŋ] [ɒv; əv] [eɪt] [p'z:sənz] ,
the heads of all were cut off excepting of eight persons ,
这 头部 的 全部 是 切 离开 除外 的 八 人 ,
除八人外, 其余所有人的头都被砍掉了,

[hu:] [baɪ][ðə; ði] ['efɪkəsi] [ɒv; əv][ə; eɪ][daɪə'bɒlɪk(ə)] [tʃɑ:m] ,
who by the efficacy of a diabolical charm ,
WHO 经过 这 功效 的 一个 邪恶的 魅力 ,
借助恶魔咒语的功效,

[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒu:əl][ɔ:(r)][æmjələt] [ɪntrə'dju:st] ['ɪntu:][ðə; ði] [raɪt] [ɑ:m] ,
consisting of a jewel or amulet introduced into the right arm ,
由 的 一个 宝石 或者 护身符 介绍 进入 这 正确的 手臂 ,
由插入右臂的宝石或护身符组成,

[brɪ'twi:n] [ðə; ði][skɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [fleʃ] ,
between the skin and the flesh ,
之间 这 皮肤 和 这 肉 ,
在皮肤和肉体之间,

[wɜ:(r); wə(r)] ['rendəd] [sɪ'kjʊə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪ'fektz] [ɒv; əv][aɪən] ,
were rendered secure from the effects of iron ,
是 渲染 安全的 从 这 效果 的 铁 ,
免受铁的影响,

[aɪðə(r)][tu;; tə] [kɪl] [ɔ:(r)] [wu:nd] .
either to kill or wound .
任何一个 到 杀 或者 伤口 .
要么杀死, 要么伤害。

[ə'pɒn] [ðɪs] [dɪ'skʌvəri] ['bi:ɪŋ] [meɪd] ,
Upon this discovery being made ,
之上 这 发现 存在 制成 ,
发现这一点后,

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['bi:t(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] ['hevi] ['wʊdn] [klʌb] ,
they were beaten with a heavy wooden club ,
他们 是 被打败 和 一个 重的 木制的 俱乐部 ,
他们被一根沉重的木棍殴打,

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [daɪd] . -
and presently died . '
和 目前 死亡 . -

很快就死了。'

" [[wʌn]] [ai] [θɪŋk] ,
" [1] I think ,
" [1] 我 思考 ,

"[1]我认为，

[haʊ'evə(r)] ,
however ,
然而 ,

然而，

[ðæt] [ði:z] ,
that these ,
那 这些 ,

这些，

[ænd; ənd] ['meni] ['sɪmələ(r)] ['stɔ:riz] ,
and many similar stories ,
和 许多 相似的 故事 ,

以及许多类似的故事，

[mʌst; məst][bi:; bi][ˈteɪkən] _ [kʌm] ['grænəʊ][ˈseɪlɪs] _ .
must be taken = cum grano salis = .
必须 是 已采取 _ 精液 颗粒 萨利斯 _ .

必须采取_cum grano salis_。

[ɪn] [kən'klu:ʒn] ,
In conclusion ,
在 结论 ,

综上所述，

[ˈmenʃ(ə)n] [mʌst; məst][bi:; bi] [meɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [səˈdʒestɪv] [ˌfɪləˈsɒfɪk(ə)l]
mention must be made of a very interesting and suggestive philosophical
提到 必须 是 制成 的 一个 非常 有趣的 和 暗示性的 哲学
[ˈdɒktrɪn] - - [ðə; ði] [lɔ:; əv] [kɔ:ˈrəˈspɔ:ndənsɪz] ,
doctrine - - the Law of Correspondences ,
教义 - - 这 法律 的 通信 ,

必须提到一个非常有趣且富有启发性的哲学学说——对应律，

- - [dju:] [ɪn][ɪts] [ɪkˈsplɪsɪt] [fɔ:m] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈswɪ:dlɪ] [fəˈlɒsəfə(r)] ,
- - due in its explicit form to the Swedish philosopher ,
- - 到期的 在 它是 显式 形式 到 这 瑞典 哲学家 ,

——这归功于瑞典哲学家的明确形式，

[hu:] [wɒz; wəz][bəʊθ] [ˈsaɪəntɪst] [ænd; ənd] [ˈmɪstɪk] ,
who was both scientist and mystic ,
WHO 曾是 两个都 科学家 和 神秘 ,

他既是科学家又是神秘主义者，

[ɪˈmænjuəl] [ˈswɪ:dn,bɔ:g] .
EMANUEL SWEDENBORG .
伊曼纽尔 瑞典堡 .

伊曼纽尔·斯威登堡。

[tuː; tə] [di:l] [ɪn] [eni] [wei] [ædɪkwətli] [wɪð] [ðɪs] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['tɒpɪk][ɪz] ['təʊtəli] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ]
To deal in any way adequately with this important topic is totally impossible within the
到 交易 在 任何 方式 充分 和 这 重要的 话题 是 完全 不可能的 之内 这
['kɒnfəɪnz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['prez(ə)nt] [dɪ'skʌʃ(ə)n] . [[tu:'tu:]]
confines of the present discussion . [2]
限制 的 这 展示 讨论 : [2]
在当前讨论的范围内，以任何方式充分处理这一重要议题都是完全不可能的。[2]

[bʌt; bət] ,
But ,
但 ,
但,
[tuː; tə] [pʊt] [ðə; ðɪ]['mætə(r)][æz; əz] ['bri:flɪ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,
to put the matter as briefly as possible ,
到 放 这 事情 作为 简要地 作为 可能的 ,
尽可能简短地阐述这个问题，

[aɪ 'ti:] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ðæt] ['swɪ:dn,bɔ:g,] [meɪn'teɪn] ([ænd; ənd][ðə; ðɪ] [kən'klu:ʒn] ,
it may be said that SWEDENBORG maintains (and the conclusion ,
它 可能 是 说 那 瑞典堡 保持 (和 这 结论 ,
可以说，斯威登堡坚持（结论是，

[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,
我认为,
[ɪz]['vælɪd]) [ðæt] [ɔ:l] [kɔ:'zeɪʃn] [ɪz][frəm; frəm][ðə; ðɪ]['spɪrɪtʃuəl] [wɜ:ld] ,
is valid) that all causation is from the spiritual world ,
是 有效的) 那 全部 因果关系 是 从 这 精神 世界 ,
是有效的）一切因果都来自精神世界，

['fɪzɪk(ə)l] [kɔ:'zeɪʃn] ['bi:ɪŋ] [bʌt; bət] ['sekənd(ə)rɪ] ,
physical causation being but secondary ,
身体的 因果关系 存在 但 次要 ,
物理因果关系只是次要的，

[ɔ:(r)] [ə'pærənt] - - [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,
or apparent - - that is to say ,
或者 明显 - - 那 是 到 说 ,
或明显——也就是说，

[ə; eɪ][mɪə(r)] [rɪ'flekʃ(ə)n] ,
a mere reflection ,
一个 仅仅 反射 ,
仅仅是一个反思，

[æz; əz][aɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)] ,
as it were ,
作为 它 是 ,
可以说，

[ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tru:] ['prəʊses] .
of the true process .
的 这 真的 过程 .
真实过程。

[hiː; hi] ['ɑ:gju:z] [frəm; frəm] [ðɪs] ,
He argues from this ,
他 论点 从 这 ,
他据此提出论点，

[ðeə'baɪ] [sə'plaɪn] [ə; eɪ] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [ˈbeɪsɪs][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ju'hænɪməs] [bɪ'li:f] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈneɪtʃə(r)] -
thereby supplying a philosophical basis for the unanimous belief of the nature -
从而 供应 一个 哲学 基础 为了 这 一致 信仰 的 这 自然 -
[ˈmɪstɪks] ,
mystics ,
神秘主义者 ,

从而为自然神秘主义者的一致信仰提供了哲学基础，

[ðæt] [ˈevri] [ˈnætʃ(ə)rəl][ˈɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪz][ðə; ði][ˈsɪmb(ə)] ([bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n]) [ɒv; əv][æn; ən]
that every natural object is the symbol (because the creation) of an
那 每一个 自然的 目的 是 这 象征 (因为 这 创建) 的 一个
[aɪ'dɪə][ɔː(r)][ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈverəti] [ɪn][ɪts][ˈwaɪdɪst] [sens] .
idea or spiritual verity in its widest sense .
主意 或者 精神 真理 在 它是 最宽 感觉 .

每一个自然物体都是广义上的思想或精神真理的象征（因为创造）。

[ðʌs] ,
Thus ,
因此 ,

因此，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˈsɪmbəlz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'herənt] [ɪn][ðə; ði][ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] ,
there are symbols which are inherent in the nature of things ,
那里 是 符号 哪个 是 固有 在 这 自然 的 事物 ,
有些符号是事物本质所固有的，

[ænd; ənd] [ˈsɪmbəlz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] .
and symbols which are not .
和 符号 哪个 是 不是 .

以及不存在的符号。

[ðə; ði][ˈfɔːmə(r)][ɑː(r); ə(r)][ˈdʒenjuɪn] ,
The former are genuine ,
这 以前的 是 真的 ,

前者是真实的，

[ðə; ði][ˈlætə(r)] [ˈmɪəli] [ɑːtɪfɪ(ə)] .
the latter merely artificial .
这 后者 仅仅 人造的 .

后者只是人为的。

[ˈraɪtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌtrænsen'dentl] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] ,
Writing from the transcendental point of view ,
写作 从 这 超验的 观点 的 看法 ,
从超越的观点来写作，

[ˈelɪfæs] [ˈli:vai] [sez] :
ELIPHAS LEVI says :
eliphas 利维 说道 :

埃利法斯·利未 说：

" [ˈserɪməˌnɪz] ,
" **Ceremonies** ,
" 仪式 ,

“仪式，

[ˈvestmənt] ,
vestments ,
圣职 ,

祭服，

[ˈpəːfjuːmz] ,
perfumes ,
香水 ,

香水，

[ˈkærəktəz] [ænd; ənd] [ˈfɪgəz] [ˈbiːɪŋ] . . .
characters and figures being . . .
人物 和 数据 存在 . . .

人物和数字是.....

[ˈnesəsəri] [tuː; tə] [ɪnˈlɪst] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n][pʊ; əv][ðə; ði] [wɪl] ,
necessary to enlist the imagination in the education of the will ,
必要的 到 入伍 这 想像力 在 这 教育 的 这 将要 ,

在意志教育中发挥想象力是必要的，

[ðə; ði] [səkˈses] [pʊ; əv][ɪˌmædʒɪk(ə)] [wɜːks] [dɪˈpendz] [əˈpʊn][ðə; ði] [ˈfeɪθf(ə)] [əbˈzɜːvəns] [pʊ; əv][ɔːl][ðə; ði]
the success of magical works depends upon the faithful observance of all the
这 成功 的 神奇 作品 取决于 之上 这 忠实 观察 的 全部 这

[raɪts] ,
rites ,
仪式 ,

魔法工作的成功取决于对所有仪式的忠实遵守，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][nəʊ] [sens] [fænˈtæstɪk][ɔː(r)] [ˈɑːbɪtrəri] ,
which are in no sense fantastic or arbitrary ,
哪个 是 在 不 感觉 极好的 或者 随意的 ,

这些都不是幻想或任意的，

[ˈhævɪŋ] [biːn] [trænzˈmɪtɪd] [tuː; tə][juːˈes][baɪ][ænˈtɪkwəti] ,
having been transmitted to us by antiquity ,
拥有 到过 传输 到 我们 经过 古代 ,

自古以来就流传至今，

[ænd; ənd] [ˈpɜːmənəntli] [səbˈsɪstɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [ɪˈsenʃ(ə)] [lɔːz] [pʊ; əv][æənəlˈɒdʒɪkəl] [ˌrɪəlɪˈzeɪʃən] [ænd; ənd]
and permanently subsisting by the essential laws of analogical realisation and
和 永久的 生存 经过 这 基本的 法律 的 类比 实现 和

[pʊ; əv][ðə; ði] [kəɾəˈspɒndəns] [wɪtʃ] [ɪnˈevɪtəbli] [kəˈnektz] [aɪˈdiəz][ænd; ənd] [fɔːmz] .
of the correspondence which inevitably connects ideas and forms .
的 这 一致 哪个 不可避免地 连接 想法 和 表格 .

并永远遵循类比实现的基本规律以及必然连接思想和形式的对应规律。

" [1b]
" [**1b**]
" [1b]

“[1b]

[sʌm; səm][ˈskeptɪsɪzəm] ,
Some scepticism ,
一些 怀疑论 ,

有人持怀疑态度，

[pəˈhæps] ,
perhaps ,
也许 ,

也许，

[meɪ] [biː; bi] [pəˈmɪtɪd] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [vəˈlɪdəti] [pʊ; əv][ðə; ði][ˈlætə(r)] [pɑːt] [pʊ; əv] [ðɪs] [ˈsteɪtmənt] ,
may be permitted as to the validity of the latter part of this statement ,
可能 是 允许 作为 到 这 有效性 的 这 后者 部分 的 这 陈述 ,

可以允许关于本声明后半部分的有效性，

[ænd; ʌnd][ðə; ði][ˈfɔ:mə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ˈkwɒlɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði][prəˈvaɪzəʊ] [ðæt] [sʌt] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ˈəʊnli]
and the former may be qualified by the proviso that such things are only
和 这 以前的 可能 是 合格的 经过 这 但书 那 这样的 事物 是 仅有的
[ɒv; əv][ˈvæljuː][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [edʒuˈkeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪl] ,
of value in the right education of the will ,
的 价值 在 这 正确的 教育 的 这 将要 ,
前者可以通过以下条件来限定：这些事情只有在正确的意志教育中才有价值，

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ,
if they are ,
如果 他们 是 ,
如果是的话，

[ɪnˈdiːd] ,
indeed ,
的确 ,
的确，

[ˈdʒenjuɪn] ,
genuine ,
真的 ,
真的，

[ænd; ʌnd][nɒt] [ˈmiəli] [ɑːtɪˈfɪ(ə)] ,
and not merely artificial ,
和 不是 仅仅 人造的 ,
不仅仅是人造的，

[ˈsɪmbəlz] .
symbols .
符号 .
符號。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈraɪtə(r)] ,
But the writer ,
但 这 作家 ,
但作者，

[æz; əz][aɪ] [θɪŋk] [wɪl] [biː; bi] [ədˈmɪtɪd] ,
as I think will be admitted ,
作为 我 思考 将要 是 承认 ,
我认为会被承认，

[hæz; hæz][grɑːsp, græsp][ðə; ði] [ɪˈsenʃ(ə)] [pɔɪnt] ,
has grasped the essential point ,
有 抓住 这 基本的 观点 ,
抓住了要点，

[ænd; ʌnd] ,
and ,
和 ,
和，

[tuː; tə] [kənˈkluːd] [ˈaʊə(r)] [ɪkˈskɜːʃn] ,
to conclude our excursion ,
到 结束 我们的 短途旅行 ,
结束我们的旅行，

[æz; əz][wiː; wi][bɪˈɡæn][aɪ ˈtiː] ,
as we began it ,
作为 我们 开始 它 ,
当我们开始的时候，

[wið] [ə; eɪ] [ˌdefɪˈniʃ(ə)n] ,
with a definition ,
和 一个 定义 ,

有一个定义，

[aɪ] [wɪl] [seɪ] [ðæt] _ [ðə; ði] [ˈpaʊə(r)] [bʌv; əv] [ðə; ði] [ˈtælɪzˌmən] [ɪz] [ðə; ði] [ˈpaʊə(r)] [bʌv; əv] [ðə; ði] [maɪnd] ([ɔː(r)]
I will say that = the power of the talisman is the power of the mind (or
我 将要 说 那 _ 这 力量 的 这 护符 是 这 力量 的 这 头脑 (或者
[ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n]) [brɔːt] [ˈɪntuː] [ækˈtɪvəti] [baɪ] [miːnz] [bʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈsuːtəb(ə)] [ˈsɪmb(ə)] _ .
imagination) brought into activity by means of a suitable symbol _ .
想像力) 带来 进入 活动 经过 方法 的 一个 合适的 象征 _ .

我要说的是，护身符的力量是通过合适的符号激发出的心灵（或想象力）的力量。

[[wʌn]] [ɪˈlaɪhjuː] [rɪtʃ] :
[1] ELIHU RICH :
[1] 以利户 富有的 :

[1] 以利户·里奇：

_ [ðə; ði] [ˈbʊklɪt] [ˈsaɪəns] _ ,
= The Occult Sciences = ,
_ 这 神秘学 科学 _ ,

神秘科学

[piː] . - .
p . 346 .
p . - .

第 346 页。

[[tuːˈtuː]] [aɪ] [meɪ] [rɪˈfɜː(r)] [ðə; ði] [ˈriːdə(r)] [tuː; tə] [maɪ] _ [ə; eɪ] [ˌmæθəˈmætɪk(ə)] [ˈθɪəri] [bʌv; əv] [ˈspɪrɪt] _ (-
[2] I may refer the reader to my = A Mathematical Theory of Spirit = (1912
[2] 我 可能 参考 这 读者 到 我的 _ 一个 数学 理论 的 精神 _ (-
) ,
) ,
) ,

[2] 我建议读者参阅我的《精神的数学理论》（1912 年），

[tʃæp] .
chap :
小伙子 :

章

[aɪ] . ,
i . :
我 . ,

我。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [mɔː(r)] [ˈædɪkwət] [ˈsteɪtmənt] .
for a more adequate statement .
为了 一个 更多的 足够的 陈述 :

以获得更充分的陈述。

[1b] [ˈelɪˌfæs] [ˈliːvɑɪ] :
[1b] ELIPHAS LEVI :
[1b] eliphas 利维 :

[1b] 以利法·利未：

_ [ˌtrænsenˈdentl] [ˈmædʒɪk] :
= Transcendental Magic :
_ 超验的 魔法 :

_超验魔法：

[ɪts] [ˈdɒktrɪn] [ænd; ənd] [ˈrɪtʃuəl] _ ([trænz]) .
its Doctrine and Ritual = (trans) .
它是 教义 和 仪式 _ (翻译) .

其教义和仪式_ (译文)

[baɪ][ə; eɪ] . [i:] . [weit] , -) ,
by A . E . WAITE , 1896) ,
经过 一个 . E . 韦特 , -) ,

AE WAITE, 1896 年)

[pi:] . - .
p . 234 .
p . - .

第 234 页。

[sevn]
VII
七

七

[ˌserɪˈmæʊniəl] [ˈmædʒɪk][ɪn] [ˈθɪəri] [ænd; ənd] [ˈpræktɪs]
CEREMONIAL MAGIC IN THEORY AND PRACTICE
仪式 魔法 在 理论 和 实践

仪式魔法的理论与实践

[ðə; ðɪ] [wɜːd] " [ˈmædʒɪk] ,
THE word " magic ,
这 单词 " 魔法 ,

“魔法”这个词，

" [ɪf] [wʌn] [meɪ] [biː; bi] [pəˈmɪtɪd] [tuː; tə] [seɪ] [səʊ] ,
" if one may be permitted to say so ,
" 如果 一 可能 是 允许 到 说 所以 ,

“如果可以这么说的话，

[ɪz] [ɪtˈself] [ˈɔːlməʊst][ˈmædʒɪk(ə)] - - [ˈmædʒɪk(ə)][ɪn][ɪts][ˈpaʊə(r)][tuː; tə][ˈkʌndʒə(r)][ʌp] [ˈvɪʒnz] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈhjuːmən]
is itself almost magical - - magical in its power to conjure up visions in the human
是 本身 几乎 神奇 - - 神奇 在 它是 力量 到 变戏法 向上 愿景 在 这 人类

[maɪnd] .
mind .
头脑 .

其本身就几乎具有魔力——它具有在人类头脑中唤起幻想的魔力。

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [ðɪːz] [ɑː(r); ə(r)][ʊv; əv] [ˈblʌdi] [raɪts] ,
For some these are of bloody rites ,
为了 一些 这些 是 的 血腥 仪式 ,

对一些人来说，这是血腥的仪式，

[ˌpækt] [wɪð] [ðə; ðɪ] [pˈaʊəz] [ʊv; əv] [ˈdɑːknəs] ,
pacts with the powers of darkness ,
条约 和 这 权力 的 黑暗 ,

与黑暗势力签订契约，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ləˈsɪvɪəs] [ˈɔːdʒɪːz] [ʊv; əv][ðə; ðɪ] [ˌsætəˈneɪlɪə] [ɔː(r)] [wɪtʃɪz] - [ˈsæbəθ] ;
and the lascivious orgies of the Saturnalia or Witches ' Sabbath ;
和 这 好色的 狂欢 的 这 农神节 或者 女巫 - 安息日 ;

以及农神节或女巫安息日的淫乱狂欢；

[ɪn] [ˈʌðə(r)][maɪndz][aɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈplezəntə] [əˌsəʊsɪˈeɪʃnz] ,
in other minds it has pleasanter associations ,
在 其他 思想 它 有 更令人愉悦 协会 ,

在其他人的心目中，它有着更愉快的联想，

[ˈsɜːvɪŋ] [tuː; tə] [ˈtrænsɜːt] [ðem; ðəm][frəm; frəm][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv][fækt][tuː; tə][ðə; ði] [ˈfeərilænd] [ɒv; əv]
serving to transport them from the world of fact to the fairyland of
服务 到 运输 他们 从 这 世界 的 事实 到 这 仙境 的
[ˈfænsi] ,
fancy ,
想要 ,

把他们从现实世界带入幻想的仙境，

[weə(r)] [ðə; ði] [pɜːs] [ɒv; əv] [ˈfɔːrtʃuˈneɪtəs] ,
where the purse of FORTUNATUS ,
在哪里 这 钱包 的 幸运的 ,

福尔图纳图斯的钱包在哪里，

[ðə; ði][ləmp][ænd; ənd] [rɪŋ] [ɒv; əv] [əˈlædɪn] ,
the lamp and ring of ALADDIN ,
这 灯 和 戒指 的 阿拉丁 ,

阿拉丁的神灯和戒指，

[ˈfeəriz] ,
fairies ,
仙女 ,

仙女们，

[ˈnəʊmiːz] ,
gnomes ,
地精 ,

侏儒，

[dʒɪn] ,
jinn ,
精灵 ,

精灵，

[ænd; ənd] [ˈɪnjuːməɾəb(ə)l] [ˈʌðə(r)] [streɪndʒ] [ˈbiːɪŋs] [flɪt] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [siːn] [ɪn][ə; eɪ] [ˈmɑːvələs]
and innumerable other strange beings flit across the scene in a marvellous
和 无数 其他 奇怪的 生物 掠过 穿过 这 场景 在 一个 奇妙
[kəˈlaɪdəskəʊp] [ɒv; əv][ˈevə(r)] - [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈwʌndə(r)] .
kaleidoscope of ever - changing wonders .
万花筒 的 曾经 - 变化 奇迹 .

还有无数其他奇怪的生物在不断变化的奇妙万花筒中飞过场景。

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈstʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmædʒɪk(ə)l] [bɪˈliːfs] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] [ˈkænɒt] [biː; bi] [dɪˈnaɪd] [ðə; ði]
To the study of the magical beliefs of the past cannot be denied the
到 这 学习 的 这 神奇 信仰 的 这 过去的 不能 是 否认 这
[ˈɪntrəst] [ænd; ənd] [ˈfæsɪˈneɪ(ə)n] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈmɑːvələs] [ænd; ənd] [ˈwʌndəf(ə)l] [ˈevə(r)][hæz; həz][ˈfɔː(r); fə(r)]
interest and fascination which the marvellous and wonderful ever has for
兴趣 和 魅力 哪个 这 奇妙 和 精彩的 曾经 有 为了

[səʊ] [ˈmeni] [maɪndz] ,
so many minds ,
所以 许多 思想 ,

对于过去的魔法信仰的研究，不可否认的是，这些奇妙而神奇的事物一直吸引着许多人的兴趣和魅力，

[ˈmeni] [ɒv; əv] [huːm] ,
many of whom ,
许多 的 谁 ,

其中许多人

[pəˈhæps] ,
perhaps ,
也许 ,

也许，

[ˈkænɒt] [rɪˈzɪst] [ðə; ði] [tempteɪ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm] [ˈelɪmənt] [ɒv; əv]
cannot resist the temptation of thinking that there may be some element of
不能 抵抗 这 诱惑 的 思维 那 那里 可能 是 一些 元素 的
[truːθ] [ɪn] [ðiːz] [ˈwʌndəf(ə)l] [ˈstɔːrɪz] .
truth in these wonderful stories .
真相 在 这些 精彩的 故事 .

无法抗拒思考这些精彩故事中可能存在一些真实成分的诱惑。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈstʌdi] [hæz; həz][ə; eɪ][ˈgreɪtə(r)] [kleɪm] [tuː; tə][ˈaʊə(r)] [əˈtenʃ(ə)n] ;
But the study has a greater claim to our attention ;
但 这 学习 有 一个 更大的 宣称 到 我们的 注意力 ;
但这项研究更值得我们关注；

[fɔː(r); fə(r)] ,
for ,
为了 ,
为了，

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [ˈɪntɪmeɪtɪd] [ɔːlˈredi] ,
as I have intimated already ,
作为 我 有 暗示 已经 ,
正如我已经暗示的那样，

[ˈmædʒɪk] [reprɪˈzents] [ə; eɪ] [feɪz] [ɪn][ðə; ði] [dɪˈveləpmənt] [ɒv; əv][ˈhjuːmən] [θɔːt] ,
magic represents a phase in the development of human thought ,
魔法 代表 一个 阶段 在 这 发展 的 人类 想法 ,
魔法代表了人类思想发展的一个阶段，

[ænd; ænd][ðə; ði][ˈmædʒɪk][ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst][wɒz; wəz][ðə; ði] [wuːm] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [spræŋ] [ðə; ði]
and the magic of the past was the womb from which sprang the
和 这 魔法 的 这 过去的 曾是 这 子宫 从 哪个 弹簧 这
[ˈsaɪəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] ,
science of the present ,
科学 的 这 展示 ,
过去的魔法是现代科学的发源地，

[ʌnˈlaɪk] [ɪts][ˈpeərənt] [ðəʊ] [aɪˈtiː][biː; bi] .
unlike its parent though it be .
与此不同它是 父母 尽管 它 是 .
尽管它与它的父母不同。

[wɒt] [ðen] [ɪz][ˈmædʒɪk] ?
What then is magic ?
什么 然后 是 魔法 ?
那么魔法是什么？

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdɪkʃən(ə)rɪ] [ˌdefɪˈnɪʃ(ə)n] - - [ænd; ænd] [ðɪs] [wɪl] [sɜːv] [juːˈes][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
According to the dictionary definition - - and this will serve us for the
根据 到 这 字典 定义 - - 和 这 将要 服务 我们 为了 这
[ˈprez(ə)nt] - - [aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði] ([prɪˈtendɪd]) [ɑːt][ɒv; əv] [prəˈdjuːsɪŋ] [ˈmɑːvələs] [rɪˈzʌltz] [baɪ][ðə; ði][eɪd]
present - - it is the (pretended) art of producing marvellous results by the aid
展示 - - 它 是 这 (假装) 艺术 的 生产 奇妙 结果 经过 这 援助
[ɒv; əv][ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈbiːɪŋs] [ɔː(r)] [ɑːˈkeɪn] [ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈfɔːsɪz] .
of spiritual beings or arcane spiritual forces .
的 精神 生物 或者 神秘的 精神 力量 .
根据字典定义——目前为止是这样——它是借助精神存在或神秘的精神力量产生奇妙结果的（假装的）艺术。

[ˈmædʒɪk] ,
Magic ,
魔法 ,
魔法，

[ˈðeəfɔ:(r)] ,
therefore ,
所以 ,

所以，

[ɪz][ðə; ði] [ˈpræktɪkl̩] [ˈkɒmplɪmənt̩] [ɒv; əv][ˈæniːmɪzəm] .
is the practical complement of animism .
是 这 实际的 补充 的 万物有灵论 。

是万物有灵论的实践补充。

[weərˈevə(r)] [mæn][hæz; həz] [ˈri:əli] [brˈli:vð] [ɪn][ðə; ði] [ɪgˈzɪstəns] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈspɪrɪtʃuəl] [wɜ:lɪd] ,
Wherever man has really believed in the existence of a spiritual world ,
无论 男人 有 真的 相信 在 这 存在 的 一个 精神 世界 ,

无论人们在哪里真正相信精神世界的存在，

[ðeə(r)][du:; də][wi:; wi][faɪnd] [əˈtempts] [tu:; tə][ˈentə(r)][ˈɪntu:] [kə,mju:nɪˈkeɪ(ə)n] [wɪð] [ðæt] [wɜ:rldz]
there do we find attempts to enter into communication with that world's
那里 做 我们 寻找 尝试 到 进入 进入 沟通 和 那 世界的
[ɪnˈhæbətənt̩] [ænd; ənd][tu:; tə][ˈju:təlaɪz][ɪts] [ˈfɔ:sɪz] .
inhabitants and to utilise its forces .
居民 和 到 利用 它是 力量 。

我们确实发现人们试图与那个世界的居民进行交流并利用其力量。

[prəˈfesə(r)] [ˈlju:bə] [[wʌn]] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)z] [dɪˈstrɪŋɡwɪʃ] [brˈtwi:n] [prəˈpɪʃieɪtɪv] [brˈheɪvjə(r)] [təˈwɔ:dz]
Professor LEUBA [1] and others distinguish between propitiative behaviour towards
教授 勒巴 [1] 和 其他的 区分 之间 安乐 行为 向

[ðə; ði] [ˈbi:ɪŋs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈspɪrɪtʃuəl] [wɜ:lɪd] ,
the beings of the spiritual world ,
这 生物 的 这 精神 世界 ,

莱巴教授[1] 和其他人将对精神世界生物的祈求行为分为：

[æz; əz] [ˈmɑ:kɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈætɪtʃu:d] ,
as marking the religious attitude ,
作为 标记 这 宗教 态度 ,

作为宗教态度的标志，

[ænd; ənd] [kəʊˈɜ:sɪv] [brˈheɪvjə(r)] [təˈwɔ:dz] [ði:z] [ˈbi:ɪŋs] [æz; əz] [kærəktəˈrɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmædʒɪk(ə)l]
and coercive behaviour towards these beings as characteristic of the magical
和 强制性的 行为 向 这些 生物 作为 特征 的 这 神奇

[ˈætɪtʃu:d] ;
attitude ;
态度 ;

并对这些生物采取强制行为，这是魔法态度的特征；

[bʌt; bət][wʌn] [fɔ:m] [ɒv; əv] [brˈheɪvjə(r)] [ˈmɜ:rdʒɪz][baɪ][ɪnˈsensəb(ə)l] [dɪˈɡri:z] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈʌðə(r)] ,
but one form of behaviour merges by insensible degrees into the other ,
但 一 形式 的 行为 合并 经过 麻木不仁 学位 进入 这 其他 ,

但一种行为形式会不知不觉地融入另一种行为形式，

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪˈstɪŋkʃn] ([ðəʊ] [ə; eɪ][ˈju:sf(ə)l][wʌn]) [meɪ] ,
and the distinction (though a useful one) may ,
和 这 区别 (尽管 一个 有用 一) 可能 ,

这种区别（虽然有用）可能

[fɔ:(r); fə(r)][ˈaʊə(r)][ˈprez(ə)nt̩] [ˈpɜ:pəs] ,
for our present purpose ,
为了 我们的 展示 目的 ,

就我们目前的目的而言，

[bi:; bi] [nɪˈgлектɪd] .
be neglected .
是 被忽视的 。

被忽视。

[[wʌn]] [dʒeɪmz][eɪt] . [ˈljuːbə] :
[1] JAMES H. LEUBA :
[1] 詹姆斯 H . 勒巴 :

[1] 詹姆斯·H·勒巴：

_ [ðə; ði] [saɪkəˈlɒdʒɪk(ə)l] [ˈbrɪdʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði][ˈneɪtʃ(ə)r][pʊ; əv] [rɪˈlɪdʒən] _ (-) ,
= The Psychological Origin and the Nature of Religion = (1909) ,
_ 这 心理 起源 和 这 自然 的 宗教 _ (-) ,
《宗教的心理起源和本质》（1909年）

[tʃæp] . [aɪˈaɪ] .
chap . ii .
小伙子 : 二、 :

第二章

[ˈænɪmɪzəm] ,
Animism ,
万物有灵论 ,

万物有灵论，

" [ðə; ði] [kənˈsep](ə)n] [pʊ; əv] [ˈspɪrɪt] [ˈevrɪweə(r)] " [æz; əz][ˈmɪstə(r)] [ˈedwəd] - [[tuːˈtuː]] [ˈniːtli]]
" the Conception of Spirit everywhere " as Mr EDWARD CLODD [2] neatly
" 这 概念 的 精神 到处 " 作为 先生 爱德华 - [2] 整齐地
[kɔːlz] [aɪˈtiː] ,
calls it ,
呼叫 它 ,

正如爱德华·克洛德先生[2]巧妙地称之为“无处不在的精神概念”，

[ænd; ənd] [pəˈhæps] [mænz] [ˈɜːliɪst] [vjuː] [pʊ; əv][ˈnætʃ(ə)rəl] [fəˈnɒmɪnə] ,
and perhaps man's earliest view of natural phenomena ,
和 也许 男人的 最早 看法 的 自然的 现象 ,
也许是人类对自然现象最早的看法，

[pəˈsɪstɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈmɒdɪfaɪd] [fɔːm] ,
persisted in a modified form ,
持续 在 一个 修改的 形式 ,

以修改后的形式保留下来，

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] [ɪn] " [sʌm; səm] [ˌkærəktəˈrɪstɪks] [pʊ; əv] [ˌmediˈiːvl] [θɔːt] ,
as I have pointed out in " Some Characteristics of Mediaeval Thought ,
作为 我 有 尖 出去 在 " 一些 特征 的 中世纪 想法 ,

正如我在《中世纪思想的一些特征》中指出的那样，

" [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ˈeɪdʒɪz] .
" throughout the Middle Ages .
" 自始至终 这 中间 年龄 :

“整个中世纪。

[ə; eɪ] [bɪˈliːf] [ɪn][ˈmædʒɪk] [pəˈsɪstɪd] [ˈlaɪkwaɪz] .
A belief in magic persisted likewise .
一个 信仰 在 魔法 持续 同样地 :

同样，人们对魔法的信仰也依然存在。

[ɪn][ðə; ði] [ˈraɪtɪŋz] [pʊ; əv][ðə; ði] [ɡriːk] [fəˈlɑːsəfərz] [pʊ; əv][ðə; ði][ˈniːəʊ] - [pləˈtɒnɪk] [skuːl] ,
In the writings of the Greek philosophers of the Neo - Platonic school ,
在 这 著作 的 这 希腊语 哲学家 的 这 新 - 柏拉图式 学校 ,

在新柏拉图学派的希腊哲学家的著作中，

[ɪn] [ðæt] [ˈkjʊəriəs] [ˈbɒdi] [pʊ; əv] [ˌɪːsəˈterɪk] [ˈdʒuːɪ] [lɔː(r)] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði][kəˈbaːlə] ,
in that curious body of esoteric Jewish lore known as the Kabala ,
在 那 好奇的 身体 的 深奥的 犹太人 知识 已知 作为 这 卡巴拉 ,

在被称为卡巴拉的神秘犹太教传说中，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [wɜ:ks] [ɒv; əv][ˈleɪtə(r)] [ˈɒkʌlt] [fəˈlɑ:səfərz] [sʌtʃ] [æz; əz] [əˈɡrɪpə] [ænd; ənd]
and in the works of later occult philosophers such as AGRIPPA and
和 在 这 作品 的 之后 神秘学 哲学家 这样的 作为 阿格里帕 和
[ˌpærəˈsɛlsəs] ,
PARACELSUS ,
帕拉塞尔苏斯 ,

在后来的神秘哲学家如阿格里帕和帕拉塞尔苏斯的作品中，

[wi:; wi][faɪnd][ˈmædʒɪk] ,
we find magic ,
我们 寻找 魔法 ,

我们发现了魔法，

[ɔ:(r)][ˈrɑ:ðə(r)][ðə; ði] [ˈθɪəri] [əˈpɒn] [wɪtʃ] [ˈmædʒɪk][æz; əz][æn; ən][ɑ:t][wɒz; wəz] [beɪst] ,
or rather the theory upon which magic as an art was based ,
或者 相当 这 理论 之上 哪个 魔法 作为 一个 艺术 曾是 基于 ,

或者更确切地说，魔术作为一门艺术所基于的理论，

[prɪˈzentɪd] [ɪn][ɪts][məʊst] [ˌfɪləˈsɒfɪk(ə)] [fɔ:m] .
presented in its most philosophical form .
呈现 在 它是 最多 哲学 形式 .

以最哲学的形式呈现。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] [ˈeniθɪŋ] [ɒv; əv][ˈvælju:][fɔ:(r); fə(r)][ˈmɒd(ə)n] [θɔ:t] [ɪn][ðə; ði] [ˈθɪəri] [ɒv; əv][ˈmædʒɪk] ,
If there is anything of value for modern thought in the theory of magic ,
如果 那里 是 任何事物 的 价值 为了 现代的 想法 在 这 理论 的 魔法 ,

如果魔法理论对现代思想有任何价值的话，

[hɪə(r)][ɪz][aɪˈti:][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] ;
here is it to be found ;
这里 是 它 到 是 成立 ;

就在这里；

[ænd; ənd][aɪˈti:][ɪz] ,
and it is ,
和 它 是 ,

是的，

[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,

我认为，

[ɪnˈdi:d] [tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] ,
indeed to be found ,
的确 到 是 成立 ,

确实可以找到，

[əbˈsɜ:d] [ænd; ənd][fænˈtæstɪk] [ðəʊ] [ðə; ði] [ˈpræktɪsɪz] [beɪst] [əˈpɒn] [ðɪs] [fəˈlɒsəfi] ,
absurd and fantastic though the practices based upon this philosophy ,
荒诞 和 极好的 尽管 这 实践 基于 之上 这 哲学 ,

尽管基于这种哲学的实践是荒谬和荒诞的，

[ɔ:(r)] [wɪtʃ] [ðɪs] [fəˈlɒsəfi] [wɒz; wəz] [θɔ:t] [tu:; tə] [səbˈstænjɪət] ,
or which this philosophy was thought to substantiate ,
或者 哪个 这 哲学 曾是 想法 到 证实 ,

或者认为这种哲学可以证实，

[məʊst] [ˈsɜ:t(ə)nli] [ɑ:(r); ə(r)] .
most certainly are .
最多 当然 是 .

肯定是。

[aɪ][ˈæɪ; ʃəl][hɪə(r)] [ɪnˈdevə(r)] [tuː; tə] [ɡɪv] [ə; eɪ] [sketʃ] [ɒv; əv][ˈsɜːt(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [aʊtˈstændɪŋ] [ˈdɒktrɪnz]
I shall here endeavour to give a sketch of certain of the outstanding doctrines
我 将 这里 努力 到 给 一个 草图 的 肯定 的 这 杰出的 教义
[ɒv; əv][ˈmædʒɪk(ə)l] [fəˈlɒsəfi] ,
of magical philosophy ,
的 神奇 哲学 ,

我将在这里尽力概述魔法哲学中的一些杰出学说，

[sʌm; səm] [ˈdiːteɪlz] [kənˈsɜːnɪŋ] [ðə; ðɪ][ɑːt] [ɒv; əv][ˈmædʒɪk] ,
some details concerning the art of magic ,
一些 细节 有关 这 艺术 的 魔法 ,
一些有关魔术艺术的细节，

[mɔː(r)] [ɪˈspeʃəli] [æz; əz] [ˈpræktɪst] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈmɪd(ə)l] [ˈeɪdʒɪz][ɪn] [ˈjʊərəp] ,
more especially as practiced in the Middle Ages in Europe ,
更多的 尤其 作为 练习 在 这 中间 年龄 在 欧洲 ,
尤其是在中世纪的欧洲，

[ænd; ænd] ,
and ,
和 ,
和，

[ˈfaɪnəli] ,
finally ,
最后 ,
最后，

[æn; ən] [əˈtempt] [tuː; tə][ˈekstrækt; ɪkˈstrækt][frɒm; frəm][ðə; ðɪ][ˈfɔːmə(r)] [wɒt] [aɪ][kənˈsɪdə(r)][tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv]
an attempt to extract from the former what I consider to be of
一个 试图 到 提炼 从 这 以前的 什么 我 考虑 到 是 的
[ˈriːəl] [wɜːθ] .
real worth .
真实的 值得 .

尝试从前者中提取我认为真正有价值的东西。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːˈredi] [ˈwɒndə] [daʊn] [ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈbaɪweɪ] [ɒv; əv][ˈmædʒɪk(ə)l] [brɪˈliːf] ,
We have already wandered down many of the byways of magical belief ,
我们 有 已经 漫步 向下 许多 的 这 小路 的 神奇 信仰 ,
我们已经走遍了許多神奇信仰的岔路，

[ænd; ænd] ,
and ,
和 ,
和，

[ɪnˈdiːd] ,
indeed ,
的确 ,
的确，

[ðə; ðɪ] [wɜːd] " [ˈmædʒɪk] " [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][ˈkʌvə(r)][ˈɔːlməʊst] [ˈevri] [ˌsuːpəˈstɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][paːst]
the word " magic " may be made to cover almost every superstition of the past
这 单词 " 魔法 " 可能 是 制成 到 覆盖 几乎 每一个 迷信 的 这 过去的
:
:
:

“魔法”这个词几乎可以涵盖过去所有的迷信：

[tuː; tə] [wɒt] [wiː; wi][hæv; həv] [ɔːˈredi] [geɪnd] [ɒn] [ˈpriːviəs] [ɪkˈskɜːrʒən] [ðə; ðɪ][ˈprez(ə)nt] ,
To what we have already gained on previous excursions the present ,
到 什么 我们 有 已经 获得 在 以前的 短途旅行 这 展示 ,
相对于我们在之前的旅程中已经获得的东西，

[aɪ] [həʊp] ,
I hope ,
我 希望 ,

我希望,

[wɪl] [eɪ di: 'di:] [wɒt] [wi:; wi] [ni:d] [ɪn][ˈɔ:də(r)][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [sɪn'θetɪk] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl]
will add what we need in order to take a synthetic view of the whole
将要 添加 什么 我们 需要 在 命令 到 拿 一个 合成的 看法 的 这 所有的
[ˈsʌbdʒɪkt] .
subject .
主题 .

将添加我们需要的内容， 以便对整个主题进行综合的观察。

[[tu:'tu:]] ['edwəd] - :
[2] EDWARD CLODD :
[2] 爱德华 - :

[2] 爱德华·克洛德:

_ ['ænɪmɪzəm][ðə; ði] [si:d] [ɒv; əv] [rɪ'ɪdʒən] _ (-) ,
= Animism the Seed of Religion = (1905) ,
_ 万物有灵论 这 种子 的 宗教 _ (-) ,

《万物有灵论：宗教的种子》（1905 年）

[pi:] . - .
p . 26 .
p . - .

第 26 页。

[ɪn][ðə; ði][fɜ:st] [pleɪs] ,
In the first place ,
在 这 第一的 地方 ,

首先,

['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][bi:; bi] [sed] [kən'sɜ:nɪŋ] [wɒt] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [emə'neiŋ] ,
something must be said concerning what is called the Doctrine of Emanations ,
某物 必须 是 说 有关 什么 是 称为 这 教义 的 辐射 ,

关于所谓的流溢教义，必须说些什么，

[ə; eɪ] ['θiəri] [ɒv; əv] [praɪm] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɪn]['ni:əʊ] - [plə'tɒnɪk] [ænd; ənd] [kæbə'lɪstɪk] [ɒn'tɒlədʒi] .
a theory of prime importance in Neo - Platonic and Kabalistic ontology .
一个 理论 的 主要的 重要性 在 新 - 柏拉图式 和 卡巴拉主义 本体论 .

新柏拉图主义和卡巴拉本体论中最重要的理论。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] ['θiəri] ,
According to this theory ,
根据 到 这 理论 ,

根据该理论，

['evriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:s] [əʊz] [ɪts] [ɪg'zɪstəns] [ænd; ənd]['vɜ:tʃu:][tu:; tə][æn; ən] [emə'neiŋ]
everything in the universe owes its existence and virtue to an emanation
一切 在 这 宇宙 欠款 它是 存在 和 美德 到 一个 散发

[frɒm; frəm][ɡɒd] ,
from God ,
从 上帝 ,

宇宙中一切事物的存在和美德都源于上帝的恩赐，

[wɪtʃ] [dɪ'vaɪn] [emə'neiŋ] [ɪz][sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə] [dɪ'send] ,
which divine emanation is supposed to descend ,
哪个 神圣的 散发 是 据称 到 下降 ,

神圣的光芒应该降临，

[step][baɪ][step] ([səʊ][tuː; tə] [spi:k]) ,
step by step (so to speak) ,
步 经过 步 (所以 到 说话) ,
一步一步地 (可以这么说) ,

[θruː] [ðə; ði] [ˈhaɪərɑ:kɪz] [ɒv; əv][ˈeɪndʒəls][ænd; ənd][ðə; ði] [stɑːz] ,
through the hierarchies of angels and the stars ,
通过 这 层级结构 的 天使 和 这 明星 ,
通过天使和星星的等级制度 ,

[daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [θɪŋz] [ɒv; əv] [ɜːθ] ,
down to the things of earth ,
向下 到 这 事物 的 地球 ,
深入到尘世的事物 ,

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ˈniərə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [sɔːs] [kənˈteɪnɪŋ] [mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈneɪtʃə(r)][ðæən; ðən]
that which is nearer to the Source containing more of the divine nature than
那 哪个 是 更近 到 这 来源 包含 更多的 的 这 神圣的 自然 比
[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈrelatɪvli] [ˈdɪstənt] .
that which is relatively distant .
那 哪个 是 相对地 遥远 .
距离源头较近的事物比距离源头较远的事物具有更多的神性。

[æz; əz] [kɔːˈniːljəs] [əˈɡrɪpə] [ɪkˈspresɪz] [aɪ ˈtiː] :
As CORNELIUS AGRIPPA expresses it :
作为 科尼利厄斯 阿格里帕 表达 它 :
正如 CORNELIUS AGRIPPA 所表达的 :

" [fɔː(r); fə(r)][ɡɒd] ,
"**For God ,**
" 为了 上帝 ,
“为了上帝 ,

[ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] [ɪz][ðə; ði] [end][ænd; ənd] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ɔːl] [ˈvɜːtjuːz] ;
in the first place is the end and beginning of all Virtues ;
在 这 第一的 地方 是 这 结尾 和 开始 的 全部 美德 ;
首先 , 是一切美德的终结和开始 ;

[hiː; hi] [ɡɪvz] [ðə; ði] [siːl] [ɒv; əv][ðə; ði] _ [aɪˈdiəz] _ [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈsɜːvənts] ,
he gives the seal of the = Ideas = to his servants ,
他 给予 这 海豹 的 这 = 想法 = 到 他的 仆人 ,
他把“理念”的印章交给他的仆人 ,

[ðə; ði] [ɪntˈelɪdʒənsɪz] ;
the Intelligences ;
这 情报 ;
智力 ;

[huː] [æz; əz] [ˈfeɪθf(ə)l] [ˈɒfɪsəz] ,
who as faithful officers ,
WHO 作为 忠实 警官 ,
作为忠实的官员 ,

[saɪn] [ɔːl] [θɪŋz] [ɪnˈtrʌst] [tuː; tə][ðem; ðəm] [wɪð] [æn; ən][aɪˈdiːəl] [ˈvɜːtʃuː] ;
sign all things intrusted to them with an Ideal Virtue ;
符号 全部 事物 受托人 到 他们 和 一个 理想的 美德 ;
用理想的美德来签署委托给他们的一切事物 ;

[ðə; ði] [ˈhevənz] [ænd; ənd] [stɑːz] ,
the Heavens and Stars ,
这 天 和 星星 ,
天上和星辰 ,

[æz; əz] [ˈɪnstɹəm(ə)nts] ,
as instruments ,
作为 仪器 ,

作为乐器，

[dɪˈspəʊzɪŋ] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [mi:n] [waɪl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪˈsiːvɪŋ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [fɔːmz] [wɪtʃ]
disposing the matter in the mean while for the receiving of those forms which
处置 这 事情 在 这 意思是 尽管 为了 这 接收 的 那些 表格 哪个
[rɪˈzaɪd] [ɪn] [dɪˈvaɪn] [ˈmædʒəsti] ([æz; əz] [seθ] [ˈpleɪtəʊ] [ɪn]) [ænd; ənd] [tuː; tə] [biː; bi] [kənˈveɪd] [baɪ]
reside in Divine Majesty (as saith Plato in Timeus) and to be conveyed by
居住 在 神圣的 威严 (作为 赛斯说 柏拉图 在 泰米厄斯) 和 到 是 传递 经过
[staːz] ;
Stars ;
星星 ;

同时处理此事，以接收那些存在于神圣威严中的形式（正如柏拉图在《Timeus》中所说）并通过星星传达；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈgɪvə(r)] [ɒv; əv] [fɔːmz] [dɪˈstrɪbjʊːts] [ðəm; ðəm] [baɪ] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
and the Giver of Forms distributes them by the ministry of his
和 这 赠予者 的 表格 分发 他们 经过 这 部 的 他的
[ɪntˈelɪdʒənsɪz] ,
Intelligences ,
情报 ,

而形式的给予者通过他的智慧来分配它们，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [hæθ] [set] [æz; əz] [ˈruːlə(r)z] [ænd; ənd] [kənˈtrəʊləz] [ˈəʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [wɜːks] ,
which he hath set as Rulers and Controllers over his Works ,
哪个 他 有 放 作为 统治者 和 控制器 超过 他的 作品 ,

他设立了统治者和控制者来管理他的工作，

[tuː; tə] [hu:m] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈpaʊə(r)] [ɪz] [ɪnˈtrʌst] [tuː; tə] [θɪŋz] [kəˈmɪtɪd] [tuː; tə] [ðəm; ðəm] [ðæt] [səʊ] [ɔːl]
to whom such a power is intrusted to things committed to them that so all
到 谁 这样的 一个 力量 是 受托人 到 事物 坚定的 到 他们 那 所以 全部
[ˈvɜːtjuːz] [ɒv; əv] [stəʊnz] ,
Virtues of Stones ,
美德 的 石头 ,

赋予他们这样的权力，以便他们能够完成委托给他们的事情，

[hɜːbs] ,
Herbs ,
草药 ,

草药，

[ˈmet(ə)lz] ,
Metals ,
金属 ,

金属，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ˈʌðə(r)] [θɪŋz] [meɪ] [kʌm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪntˈelɪdʒənsɪz] ,
and all other things may come from the Intelligences ,
和 全部 其他 事物 可能 来 从 这 情报 ,

所有其他事物可能来自智慧，

[ðə; ði] [ˈɡʌvənəz] .
the Governors .
这 州长们 .

州长们。

[ðə; ði] [fɔːm] ,
The Form ,
这 形式 ,

表格，

[ˈðeəfɔ:(r)] ,
therefore ,
所以 ,

所以，

[ænd; ənd][ˈvɜ:tʃu:] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ˈkɒmz] [fɜ:st][frɒm; frəm][ðə; ði] _ [aɪˈdiəz] _ ,
and **Virtue** **of** **things** **comes** **first** **from** **the** = **Ideas** = ,
和 美德 的 事物 来 第一的 从 这 = 想法 = ,
事物的美德首先来自理念，

[ðen] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈru:lɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɡʌvənɪŋ] [ɪntˈelɪdʒənsɪz] ,
then **from** **the** **ruling** **and** **governing** **Intelligences** ,
然后 从 这 裁决 和 治理 情报 ,
然后从统治和管理的智慧，

[ðen] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈæspekts][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhevənz] [dɪˈspəʊzɪŋ] ,
then **from** **the** **aspects** **of** **the** **Heavens** **disposing** ,
然后 从 这 方面 的 这 天 处置 ,
然后从天象来看，

[ænd; ənd][ˈlɑ:stli][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈtempəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈelɪmənts] [dɪˈspəʊzd] ,
and **lastly** **from** **the** **tempers** **of** **the** **Elements** **disposed** ,
和 最后 从 这 脾气 的 这 元素 处置 ,
最后，从元素的脾气来决定，

[ˈɑ:nsəɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪnfluənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhevənz] ,
answering **the** **influences** **of** **the** **Heavens** ,
回答 这 影响 的 这 天 ,
回应天堂的影响，

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈelɪmənts] [ðəmˈselvz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈɔ:dəd] ,
by **which** **the** **Elements** **themselves** **are** **ordered** ,
经过 哪个 这 元素 他们自己 是 订购 ,
元素本身就是按照这个顺序排列的，

[ɔ:(r)] [dɪˈspəʊzd] .
or **disposed** .
或者 处置 .

或处置。

[ði:z] [kaɪndz][ɒv; əv] [ɑ:pəˈreɪfɪnz] ,
These **kinds** **of** **operations** ,
这些 种类 的 运营 ,

这些类型的操作，

[ˈðeəfɔ:(r)] ,
therefore ,
所以 ,

所以，

[ɑ:(r); ə(r)] [pəˈfɔ:md] [ɪn] [ði:z] [ɪnˈfɪəriə(r)] [θɪŋz] [baɪ] [ɪkˈspres] [fɔ:mz] ,
are **performed** **in** **these** **inferior** **things** **by** **express** **forms** ,
是 执行 在 这些 下 事物 经过 表达 表格 ,
在这些低级事物中通过表达形式来表现，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈhevənz] [baɪ] [dɪˈspəʊzɪŋ] [ˈvɜ:tʃu:z] ,
and **in** **the** **Heavens** **by** **disposing** **virtues** ,
和 在 这 天 经过 处置 美德 ,
在天上施行美德，

[ɪn] [ɪntˈelɪdʒənsɪz] [baɪ] [ˈmi:diəɪtɪŋ] [ru:lz] ,
in **Intelligences** **by** **mediating** **rules** ,
在 情报 经过 调解 规则 ,
在智能中通过调解规则，

[ɪn][ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)] [kɔːz] [baɪ] _ [aɪ'diəz] _ [ænd; ənd] [ɪg'zempləri] [fɔːmz] ,
in the Original Cause by Ideas and exemplary forms ,
在 这 原来的 原因 经过 _ 想法 _ 和 典范 表格 ,
在原始原因中, 通过理念和示范形式,

[ɔːl] [wɪtʃ] [mʌst; məst][ɒv; əv] [nə'sesəti] [ə'gri:] [ɪn][ðə; ði][ɛksɪ'kjuː](ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ænd; ənd][vɜːtʃuː]
all which must of necessity agree in the execution of the effect and virtue
全部 哪个 必须 的 必要性 同意 在 这 执行 的 这 影响 和 美德
[ɒv; əv] ['evri] [θɪŋ] .
of every thing .
的 每一个 事物 .
所有这些在执行每件事的效果和功效时都必须必然一致。

" [ðeə(r)] [ɪz] ,
" **There is** ,
" 那里 是 ,
“有,
[ðeəfɔː(r)] ,
therefore ,
所以 ,
所以,

[ə; eɪ] [ˈwʌndəf(ə)] [vɜːtʃuː][ænd; ənd][ɒpə'reɪ](ə)n][ɪn] ['evri] [hɜːb] [ænd; ənd] [stəʊn] ,
a wonderful virtue and operation in every Herb and Stone ,
一个 精彩的 美德 和 手术 在 每一个 草本植物 和 石头 ,
每一种草药和石头都具有奇妙的功效和功效,
[bʌt; bət]['greɪtə(r)][ɪn][ə; eɪ][stɑː(r)] ,
but greater in a Star ,
但 更大的 在 一个 星星 ,
但更伟大的是一颗星,

[bɪ'jɒnd] [wɪtʃ] ,
beyond which ,
超过 哪个 ,
除此之外,
[ˈiːv(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈɡʌvənɪŋ] [ɪnt'elɪdʒənsɪz] ['evriθɪŋ] [rɪ'siːvɪθ] [ænd; ənd] [əb'teɪnz] ['meni]
even from the governing Intelligences everything receiveth and obtains many
甚至 从 这 治理 情报 一切 接收 和 获得 许多
[θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪt'self] ,
things for itself ,
事物 为了 本身 ,
甚至从统治智慧那里, 万物也为自己接收并获得许多东西,

[ɪ'speʃəli] [frɒm; frəm][ðə; ði][suː'pri:m; sjuː'pri:m] [kɔːz] ,
especially from the Supreme Cause ,
尤其 从 这 最高 原因 ,
尤其是来自至高事业,
[wɪð] [huːm] [ɔːl] [θɪŋz] [duː; də] ['mjuːtʃuəli] [ænd; ənd][ɪg'zæktli] [kərə'spɒnd] ,
with whom all things do mutually and exactly correspond ,
和 谁 全部 事物 做 相互 和 确切地 对应 ,
万物都与之相互对应,

[ə'griːɪŋ] [ɪn][æn; ən] [hɑː'məʊniəs] [kən'sent] ,
agreeing in an harmonious consent ,
同意 在 一个 和谐 同意 ,
和谐地达成一致,

[æz; əz][aɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [hɪmz] ['ɔːlweɪz] ['preɪzɪŋ] [ðə; ði] [haɪɪst] ['meɪkə(r)][pʊ; əv][ɔːl] [θɪŋz]
as it were in hymns always praising the highest Maker of all things
作为 它 是 在 赞美诗 总是 赞扬 这 最高 制造商 的 全部 事物
就像赞美诗总是赞美万物的最高创造者一样.....

[ðeə(r)] [ɪz] ,
There is ,
那里 是 ,

有,

[ðeəfɔː(r)] ,
therefore ,
所以 ,

所以,

[nəʊ][ʌðə(r)] [kɔːz] [pʊ; əv][ðə; ði] [nə'sesəti] [pʊ; əv] [ɪ'fekts] [ðæn; ðən][ðə; ði] [kə'nekʃn] [pʊ; əv][ɔːl] [θɪŋz]
no other cause of the necessity of effects than the connection of all things
不 其他 原因 的 这 必要性 的 效果 比 这 联系 的 全部 事物
[wɪð] [ðə; ði] [fɜːst] [kɔːz] ,
with the First Cause ,
和 这 第一的 原因 ,
除了万物与第一因的联系之外，没有其他原因导致结果的必然性，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [kɒrɪ'spɒndənsɪ] [wɪð] [ðəʊz] [dɪ'vaɪn] ['pætənz] [ænd; ənd][ɪ'tɜːn(ə)l] _ [aɪ'diəz] _ [wens]
and their correspondency with those Divine patterns and eternal = Ideas = whence
和 他们的 通信 和 那些 神圣的 图案 和 永恒 = 想法 = 何处
[ˈevri] [θɪŋ] [hæθ] [ɪts] [dɪ'tɜːmɪnət] [ænd; ənd][pə'tɪkjələ(r)] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [ɪg'zempləri] [wɜːld] ,
every thing hath its determinate and particular place in the exemplary world ,
每一个 事物 有 它是 确定 和 特别的 地方 在 这 典范 世界 ,
以及它们与神圣模式和永恒理念的对应性，由此，每件事物在模范世界中都有其确定的、特殊的位置，

[frɒm; frəm] [wens] [aɪ 'tiː][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] [rɪ'siːvz] [ɪts][ə'ɪdʒən(ə)l] ['biːɪŋ] :
from whence it lives and receives its original being :
从 何处 它 生活 和 接收 它是 原来的 存在 :
它从那里生存并获得其原始存在:

[ænd; ənd] [ˈevri] [ˈvɜːtʃuː][pʊ; əv] [hɜːbs] ,
And every virtue of herbs ,
和 每一个 美德 的 草药 ,
草药的每种功效，

[stəʊnz] ,
stones ,
石头 ,
石头，

[ˈmet(ə)lz] ,
metals ,
金属 ,
金属，

[ˈænɪmlz] ,
animals ,
动物 ,
动物，

[wɜːdz] [ænd; ənd] [ˈspiːtʃɪz] ,
words and speeches ,
字 和 演讲 ,
言语和演讲，

[ænd; ənd][ɔ:l] [θɪŋz] [ðæt][ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][gɒd] ,
and all things that are of God ,
和 全部 事物 那 是 的 上帝 ,
以及一切属于上帝的事物,

[ɪz] [pleɪst] [ðeə(r)] .
is placed there .
是 放置 那里 .
放在那里。

" [wʌn]] [æz; əz] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] _ [eks]['ni:hi,lou] _ [kri'eɪʃənɪzəm] [ɒv; əv] [ɔ:θədɒks] [θi'blədʒi] ,
" [1] As compared with the _ ex nihilo _ creationism of orthodox theology ,
" [1] 作为 比较的 和 这 _ 前任 虚无 _ 创造论 的 正统 神学 ,
“[1] 与正统神学的“从无到有”的创世论相比,

[ðɪs] ['θɪəri] [ɪz][æz; əz] [laɪt] [ɪz][tu:; tə] ['dɑ:knəs] .
this theory is as light is to darkness .
这 理论 是 作为 光 是 到 黑暗 .
这个理论就像光明之于黑暗一样。

[ɒv; əv] [kɔ:s] ,
Of course ,
的 课程 ,
当然,

[ðeə(r)][ɪz] [mʌtʃ] [ɪn] [kɔ:'ni:ljəs] [əgrɪpəz] ['steɪtmənt] [ɒv; əv][aɪ 'ti:] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪnək'septəbl] [tu:; tə]
there is much in CORNELIUS AGRIPPA'S statement of it which is unacceptable to
那里 是 很多 在 科尼利厄斯 阿格里帕的 陈述 的 它 哪个 是 不可接受 到
[ˈmɒd(ə)n] [θɔ:t] ;
modern thought ;
现代的 想法 ;

CORNELIUS AGRIPPA 的陈述中有很多内容是现代思想无法接受的;
[bʌt; bət] [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] ['mætəz] [ɒv; əv] [fɔ:m] ['miəli] ,
but these are matters of form merely ,
但 这些 是 事情 的 形式 仅仅 ,
但这些只是形式问题,

[ænd; ənd][du:; də][nɒt] [ə'fekt] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ˌfʌndə'mentəli] .
and do not affect the doctrine fundamentally .
和 做 不是 影响 这 教义 从根本上 .
并且不会从根本上影响教义。

[fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
For instance ,
为了 实例 ,
例如,

[æz; əz][ə; eɪ]['neksəs] [brɪ'twi:n] ['spɪrɪt][ænd; ənd]['mætə(r)] [ə'grɪpə] ['pleɪsɪz][ðə; ði] [stɑ:z] :
as a nexus between spirit and matter AGRIPPA places the stars :
作为 一个 关系 之间 精神 和 事情 阿格里帕 地方 这 明星 :
作为精神与物质之间的纽带, 阿格里帕将星星放置如下:

[ˈmɒd(ə)n] [θɔ:t] [prɪ'fɜ:z] [ðə; ði]['i:θə(r)] .
modern thought prefers the ether .
现代的 想法 偏好 这 醚 .
现代思想更倾向于以太。

[ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv] [emə'neɪʃn] [meɪ] [bi:; bi] ,
The theory of emanations may be ,
这 理论 的 辐射 可能 是 ,
放射理论可能是,

[ænd; ɐnd][wɒz; wəz] ,
and was ,
和 曾是 ,

并且是,

[æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt] ,
as a matter of fact ,
作为 一个 事情 的 事实 ,

事实上,

[meɪd] [ðə; ði][dʒʌstɪfɪ'keɪ](ə)n][ɒv; əv] [su:pə'stɪʃəs] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['grəʊsɪst] [əb'sɜ:dəti] ,
made the justification of superstitious practices of the grossest absurdity ,
制成 这 理由 的 迷信的 实践 的 这 最恶心的 荒谬 ,

为极其荒谬的迷信行为辩护,

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd][aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] [ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][ə; eɪ] ['lɒfti] ['sɪstəm] [ɒv; əv]
but on the other hand it may be made the basis of a lofty system of
但 在 这 其他 手 它 可能 是 制成 这 基础 的 一个 高远 系统 的
[trænsen'dentl] [fə'lɒsəfi] ,
transcendental philosophy ,
超验的 哲学 ,

但另一方面, 它也可以成为崇高的先验哲学体系的基础,

[æz; əz] ,
as ,
作为 ,

作为,

[fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
for instance ,
为了 实例 ,

例如,

[ðæt] [ɒv; əv] [ɪ'mænjuəl] ['swɪ:dn,bɔ:g] ,
that of EMANUEL SWEDENBORG ,
那 的 伊曼纽尔 瑞典堡 ,

埃马纽埃尔·斯威登堡的

[hu:z] [ɒn'tɒlədʒi] [rɪ'zemb(ə)lɪz] [ɪn][sʌm; səm] [rɪ'spekts] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ni:əʊ] - ['pleɪtənɪst] .
whose ontology resembles in some respects that of the Neo - Platonists .
谁 本体论 类似 在 一些 尊重 那 的 这 新 - 柏拉图主义者 .

其本体论在某些方面与新柏拉图主义者的本体论相似。

[ə'grɪpə] ['ju:zɪz; 'ju:sɪz][ðə; ði] ['θɪəri] [tu:; tə][ɪk'spleɪn] [ɔ:l][ðə; ði] ['mɑ:vɪz] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][eɪdʒ] [ə'kredɪtɪd] ,
AGRIPPA uses the theory to explain all the marvels which his age accredited ,
阿格里帕 用途 这 理论 到 解释 全部 这 奇迹 哪个 他的 年龄 认证 ,

阿格里帕用这个理论来解释他那个时代所承认的所有奇迹,

['mɑ:vɪz] [wɪtʃ] [wi:; wi] [nəʊ] [hæd; həd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑ:t] [nəʊ] [ɪg'zɪstəns] [aʊt'saɪd] [ɒv; əv]
marvels which we know had for the most part no existence outside of
奇迹 哪个 我们 知道 有 为了 这 最多 部分 不 存在 外部 的

[mænz] [ɪ,mædʒɪ'neɪ](ə)n] .
man's imagination .
男人的 想像力 .

我们知道, 这些奇迹大多只存在于人类的想象之中。

[aɪ] [sə'dʒest] ,
I suggest ,
我 建议 ,

我建议,

[ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,
on the contrary ,
在这相反 ,

相反，

[ðæt][ðə; ði] ['θiəri] [ɪz] ['ri:əli] ['ni:dɪd] [tu:; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['kɒmənpleɪs] ,
that the theory is really needed to explain the commonplace ,
那这理论是真的是需要到解释这平凡 ,

理论确实需要用来解释常见现象，

[sɪns] ,
since ,
自从 ,

自从，

[ɪn][ðə; ði][lɑ:st][ə'næləsɪs] ,
in the last analysis ,
在这最后的分析 ,

归根结底，

['evri] [bɪt][ɒv; əv] [ɪk'spəriəns] ,
every bit of experience ,
每一个少量的经验 ,

每一点经历，

['evri] [fə'nɒmɪnən] ,
every phenomenon ,
每一个现象 ,

每一个现象，

[bi:; bi][aɪ 'ti:]['evə(r)][səʊ]['ɔ:d(ə)n(ə)ri] - - [ɪn'di:d] [ðə; ði] ['veri] [fækt][ɒv; əv] [ɪk'spəriəns] [ɪt'self] ,
be it ever so ordinary - - indeed the very fact of experience itself ,
是它曾经所以普通的 - - 的确这非常事实的经验本身 ,

无论多么普通——事实上，经验本身就是如此，

- - [ɪz][məʊst]['tru:li] ['mɑ:vələs] [ænd; ʌnd]['mædʒɪk(ə)l] ,
- - **is most truly marvellous and magical** ,
- - 是最多真的奇妙和神奇 ,

——真是奇妙又神奇，

[ɪk'splɪkəb(ə)l]['əʊnli][ɪn] [tɜ:mz] [ɒv; əv] ['spɪrɪt] .
explicable only in terms of spirit .
可解释的仅有的在条款的精神 .

只能从精神的角度来解释。

[æz; əz] ['elɪfæs] ['li:vai] [wel] [sez] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['flæʃɪz] [ɒv; əv] ['ɪnsaɪt] :
As ELIPHAS LEVI well says in one of his flashes of insight :

作为 eliphaz 利维出色地说道 在 一 的 他的 闪光灯 的 洞察力 :

正如以利法·利未 (ELIPHAS LEVI) 在他的一次灵光闪现中所说：

" [ðə; ði][su:pə'nætʃrəl; sju:pə'nætʃrəl][ɪz]['əʊnli][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][ɪn][æn; ən] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] [greɪd] ,
" **The supernatural is only the natural in an extraordinary grade** ,
" 这超自然是仅有的这自然的在一个非凡的年级 ,

“超自然只是超凡级别的自然，

[ɔ:(r)][aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][ɪg'zɔ:ltɪd]['nætʃ(ə)rəl] ;
or it is the exalted natural ;
或者它是崇高自然的 ;

或者它是高尚的自然；

[ə; eɪ][ˈmɪrək(ə)][ɪz][ə; eɪ] [fəˈnɒmɪnən] [wɪtʃ] [straɪks] [ðə; ði] [ˈmʌltɪtjuːd] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˌnɪkˈspektɪd]
a miracle is a phenomenon which strikes the multitude because it is unexpected
一个 奇迹 是 一个 现象 哪个 罢工 这 民众 因为 它 是 意外
;
;
;
;

奇迹是一种出乎意料、令大众震惊的现象；

[ðə; ði] [əˈstɒnɪʃɪŋ] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [əˈstɒnɪʃ] ;
the astonishing is that which astonishes ;
这 惊人 是 那 哪个 令人惊讶 ;

令人惊奇的就是令人惊奇的；

[ˈmɪrəklz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪˈfekts] [wɪtʃ] [səˈpraɪz] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɪgnərənt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈkɔːzɪz] ,
miracles are effects which surprise those who are ignorant of their causes ,
奇迹 是 效果 哪个 惊喜 那些 WHO 是 无知 的 他们的 原因 ,

奇迹是那些不知道其原因的人所惊讶的结果，

[ɔː(r)] [əˈsaɪn] [ðem; ðəm] [ˈkɔːzɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ɪn] [prəˈpɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ɪˈfekts] .
or assign them causes which are not in proportion to such effects .
或者 分配 他们 原因 哪个 是 不是 在 部分 到 这样的 效果 .

或者给他们归咎与这些影响不成比例的原因。

" [1b]
" [**1b**]
" [1b]

“[1b]

[bʌt; bət][ai][,eɪ ˈem] [ænˈtɪsɪpeɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈsiːkwəl] .
But I am anticipating the sequel .
但 我 是 预期 这 续集 .

但我很期待续集。

[[wʌn]] [eɪtʃ] . [siː] . [əˈɡrɪpə] :
[**1**] **H** . **C** . **AGRIPPA** :
[1] H . C . 阿格里帕 :

[1] HC AGRIPPA:

_ [ˈɒkʌlt] [fəˈlɒsəfi] _ ,
= Occult Philosophy = ,
_ 神秘学 哲学 _ ,

神秘哲学,

[biːˈkeɪ] . [ai] . ,
bk : i : ,
书 : 我 : ,

bk. i.,

[tʃæp] .
chap :
小伙子 :

章

[ˌeks,ɑɪˈɑɪˈɑɪ] .
xiii :
十三 .

十三。

([ˈwaɪt,hɛdz] [ɪˈdiʃ(ə)n] ,
(WHITEHEAD'S edition ,
(白头海德 版 ,

(怀特海版本，

[ˌpiːˈpiː] . - - -) .
pp . 67 - 68) .
pp . - - -) .

[1b] ['ɛlɪfæəs] ['liːvaɪ] :
[**1b**] **ELIPHAS LEVI** :
[1b] eliphas 利维 :

[1b] 以利法·利未:

_ ['trænsɛn'dɛntl] ['mædʒɪk] ,
= Transcendental Magic ,
_ 超验的 魔法 ,

_超验魔法，

[ɪts] ['dɒktrɪn] [ænd; ənd] ['rɪtʃuəl] _ ([trænz] .
its Doctrine and Ritual = (trans .
它是 教义 和 仪式 _ (翻译 :

其教义和仪式_ (译文)

[baɪ][ə; eɪ] . [iː] . [weit] , - -) ,
by A . E . WAITE , 1896) ,
经过 一个 . E . 韦特 , - -) ,

AE WAITE, 1896 年)

[piː] . - .
p . 192 .
p . - .

[ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [ˌeməˈheɪʃn] [meɪks] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [wʌn][vɑːst] [hɑː'məʊniəs] [həʊl] ,
The doctrine of emanations makes the universe one vast harmonious whole ,
这 教义 的 辐射 制作 这 宇宙 一 广阔的 和谐 所有的 ,

流溢理论认为宇宙是一个巨大而和谐的整体，

[brɪtwiːn] [huːz] [ˈveəriəs] [pɑːts] [ðeə(r)][ɪz][æn; ən][ɪɡˈzækt][əˈhælədʒɪ] ,
between whose various parts there is an exact analogy ,
之间 谁 各种各样的 部分 那里 是 一个 精确的 类比 ,

其各个部分之间有着精确的类比，

[ˌkɒrəˈspɒndəns] ,
correspondence ,
一致 ,

一致，

[ɔː(r)] [ˌsɪmpəˈθetɪk] [rɪˈleɪ(ə)n] .
or sympathetic relation .
或者 交感神经 关系 :

或同情关系。

" ['neɪtʃə(r)] ([ðə; ði] [prəˈdʌktɪv] ['prɪnsəp(ə)]) ,
" Nature (the productive principle) ,
" 自然 (这 生产力 原则) ,

“自然（生产原则），

[sez] - (3rd - 4th ['sentʃəri]) ,
says IAMBlichos (3rd - 4th century) ,
说道 - (3rd - 4th 世纪) ,

IAMBlichos（3-4世纪）说，

[ðə; ði]['niːəʊ] - ['pleɪtənɪst] ,
the Neo - Platonist ,
这 新 - 柏拉图主义者 ,

新柏拉图主义者，

" [ɪn][hɜː(r); hæ(r)][pɪˈkjuːliə(r)] [wei] ,
" in her peculiar way ,
" 在 她 奇特 方式 ,

“以她独特的方式，

[meɪks] [ə; eɪ] [ˈlaɪknəs] [ɒv; əv][ɪnˈvɪzəb(ə)l][ˈprɪnsəp(ə)lz] [θruː] [ˈsɪmbəlz] [ɪn][ˈvɪzəb(ə)l] [fɔːmz] . " [[tuːˈtuː]]
makes a likeness of invisible principles through symbols in visible forms . " [2]
制作 一个 相似 的 无形的 原则 通过 符号 在 可见的 表格 . " [2]
通过可见形式的符号来模仿不可见的原理。”[2]

[ðə; ðɪ] [brɪˈliːf] [ðæt] [ˈsiːmɪŋli] [ˈsɪmələ(r)] [θɪŋz] [ˌsɪmpəˈθetɪkli] [əˈfekt] [wʌn] [əˈnʌðə(r)] ,
The belief that seemingly similar things sympathetically affect one another ,
这 信仰 那 似乎 相似的 事物 同情地 影响 一 其他 ,
相信看似相似的事物会相互影响，

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ][ˈsɪmələ(r)] [rɪˈleɪ](ə)n] [həʊldz] [ɡʊd] [brɪˈtwiːn] [ˈdɪfrənt] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn]
and that a similar relation holds good between different things which have been
和 那 一个 相似的 关系 持有 好的 之间 不同的 事物 哪个 有 到过
[ˈɪntɪmətli] [kəˈhektɪd] [wɪð] [wʌn] [əˈnʌðə(r)] [æz; əz] [pɑːts] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [həʊl] ,
intimately connected with one another as parts within a whole ,
亲密 连接 和 一 其他 作为 部分 之内 一个 所有的 ,
并且类似的关系也适用于不同的事物之间，这些事物作为整体中的各个部分彼此紧密相连，

[ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈeɪnʌnt] [wʌn] .
is a very ancient one .
是 一个 非常 古老的 一 .

是一个非常古老的

[məʊst] [ˈprɪmətɪv] [ˈpiːplz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [ˈkeəf(ə)l] [tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ɔːl][ðəə(r)][neɪl] - [ˈkʌtɪŋz] [ænd; ənd]
Most primitive peoples are very careful to destroy all their nail - cuttings and
最多 原始 人民 是 非常 小心 到 破坏 全部 他们的 指甲 - 插条 和
[heə(r)] - [ˈklɪpɪŋz] ,
hair - clippings ,
头发 - 剪报 ,

大多数原始民族都非常小心地销毁他们剪下的所有指甲和头发，

[sɪns] [ðeɪ] [brɪˈliːv] [ðæt] [ə; eɪ] [wɪtʃ] [ˈgeɪnɪŋ] [pəˈzeɪ](ə)n] [ɒv; əv] [ðiːz] [maɪt] [wɜːk] [ðem; ðəm] [hɑːm] .
since they believe that a witch gaining possession of these might work them harm .
自从 他们 相信 那 一个 巫婆 获得 拥有 的 这些 可能 工作 他们 伤害 .
因为他们相信女巫得到这些东西后可能会伤害他们。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈsɪmələ(r)] [ˈriːz(ə)n] [ðeɪ] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [rɪˈviːl] [ðəə(r)] [ˈriːəl] [nems] ,
For a similar reason they refuse to reveal their REAL names ,
为了 一个 相似的 原因 他们 拒绝 到 揭示 他们的 真实的 姓名 ,
出于类似的原因，他们拒绝透露自己的真实姓名，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [rɪˈɡɑːd] [æz; əz] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðəmˈselvz] ,
which they regard as part of themselves ,
哪个 他们 看待 作为 部分 的 他们自己 ,
他们认为这是他们自己的一部分，

[ænd; ənd][əˈdɒpt] [ˈnɪkneɪmz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkɒmən] [juːz] .
and adopt nicknames for common use .
和 采纳 昵称 为了 常见的 使用 .
并采用昵称供大家使用。

[ðə; ðɪ] [brɪˈliːf] [ðæt] [ə; eɪ] [wɪtʃ] [kæn; kən] [ˈtɔːment] [æn; ən] [ˈenəmi] [baɪ] [ˈmeɪkɪŋ] [æn; ən] [ˈɪmɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
The belief that a witch can torment an enemy by making an image of his
这 信仰 那 一个 巫婆 能 折磨 一个 敌人 经过 制作 一个 图像 的 他的
[ˈpɜːs(ə)n][ɪn] [kleɪ] [ɔː(r)][wæks] ,
person in clay or wax ,
人 在 黏土 或者 蜡 ,
人们相信女巫可以用粘土或蜡制作敌人的形象来折磨敌人，

[kə'rektli] ['neɪmɪŋ] [aɪ 'ti:] ,
correctly naming it ,
正确 命名 它 ,

正确命名，

[ænd; ənd] ['mju:tɪleɪtɪŋ] [aɪ 'ti:] [wɪð] [pɪnz] ,
and mutilating it with pins ,
和 残害 它 和 别针 ,

并用大头针将其弄残，

[ɔ:(r)] ,
or ,
或者 ,

或者，

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['wæksn] ['ɪmɪdʒ] ,
in the case of a waxen image ,
在 这 案件 的 一个 蜡质 图像 ,

就蜡像而言，

['meltɪŋ] [aɪ 'ti:][baɪ]['faɪə(r)] ,
melting it by fire ,
融化 它 经过 火 ,

用火熔化它，

[ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['eɪnʃənt] [wʌn] ,
is a very ancient one ,
是 一个 非常 古老的 一 ,

是一个非常古老的

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [held] [θru:'aʊt] [ænd; ənd] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz] .
and was held throughout and beyond the Middle Ages .
和 曾是 握住 自始至终 和 超过 这 中间 年龄 .

并且在整个中世纪甚至中世纪之后都在举行。

[ðə; ði] [ˌsɪmpə'θetɪk] ['paʊdə(r)][ɒv; əv][sɜ:(r)] ['kenɛlm] ['dɪɡ.bi] [wi:: wi][hæv; həv] [ɔ:'lredi] ['nəʊtɪst] ,
The Sympathetic Powder of Sir KENELM DIGBY we have already noticed ,
这 交感神经 粉末 的 先生 肯纳姆 迪格比 我们 有 已经 注意到 ,

我们已经注意到了肯内尔姆·迪格比爵士的同情粉，

[æz; əz] [wel] [æz; əz]['ʌðə(r)] ['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'li:f] [ɪn] " ['sɪmpəθi] ,
as well as other instances of the belief in "sympathy ,
作为 出色地 作为 其他 实例 的 这 信仰 在 " 同情 ,

以及其他相信“同情、

" [ænd; ənd] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv]['sɪmələ(r)] [ˌsʊpə'stɪʃən] [maɪt] [bi:: bi] ['mʌltɪplaɪd] [ˈɔ:lməʊst] [ɪn'defɪnətli] .
" **and examples of similar superstitions might be multiplied almost indefinitely** .
" 和 示例 的 相似的 迷信 可能 是 乘以 几乎 无限期 .

“类似迷信的例子可能会无限地增多。

[sʌt] [ɑ:(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] [gru:pt] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [tɜ:m] " [ˌsɪmpə'θetɪk] ['mædʒɪk] " ;
Such are generally grouped under the term "sympathetic magic" ;
这样的 是 一般来说 分组 在下面 这 学期 " 交感神经 魔法 " ;

这些通常被归类为“交感巫术”；

[bʌt; bət] [ɪnəz'mʌt] [æz; əz][ɔ:l] ['mædʒɪk(ə)l] ['præktɪsɪz] [ə'sju:m] [ðæt] [baɪ] ['æktɪŋ] [ɒn] [pɑ:t] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ]
but inasmuch as all magical practices assume that by acting on part of a thing
但 因此 作为 全部 神奇 实践 认为 那 经过 表演 在 部分 的 一个 事物
,
:
,

但因为所有魔法实践都假设通过作用于事物的一部分，

[ɔː(r)][ə; eɪ] [sɪmˈbɒlɪk] [ˌreprɪzənˈteɪ(ə)n] [ɒv; əv][aɪˈtiː] ,
or a symbolic representation of it ,
或者 一个 象征性的 表示 的 它 ,
或它的象征性表现,

[wʌn][ækts] [ˈmædʒɪkli] [ɒn][ðə; ði] [həʊl] ,
one acts magically on the whole ,
一 行为 神奇地 在 这 所有的 ,
一个人总体上表现得很神奇,

[ɔː(r)][ɒn][ðə; ði] [θɪŋ] [ˈsɪmbəlaɪz] ,
or on the thing symbolised ,
或者 在 这 事物 象征性的 ,
或象征的事物,
[ðə; ði] [ɪkˈspre(ə)n] [meɪ] [ɪn][ɪts] [brɔːdɪst] [sens] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] [ɪnˈvɒlv] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ˈmædʒɪk] .
the expression may in its broadest sense be said to involve the whole of magic .
这 表达 可能 在 它是 最广泛的 感觉 是 说 到 涉及 这 所有的 的 魔法 .
从最广泛的意义上来说, 这个表达可以说涉及整个魔法.

[[tuːˈtuː]] - : _
[2] IAMBLICHOS : =
[2] - : _
[2] 安布利科斯: _

[θuəːdʒə] ,
Theurgia ,
神术 ,
神通,

[ɔː(r)][ðə; ði] [ɪˈdʒɪpʃn] [ˈmɪstərɪz] _ ([trænz] .
or the Egyptian Mysteries = (trans .
或者 这 埃及人 谜团 _ (翻译 .
或埃及秘密_ (译文)

[baɪ][ˈdɑːktər; draɪv] [ˈæliks] . [ˈwɪldə] ,
by Dr ALEX . WILDER ,
经过 博士 亚历克斯 . 更狂野 ,
作者: ALEX. WILDER 博士,

[njuː] [jɔːk] , -) ,
New York , 1911) ,
新的 约克 , -) ,
纽约, 1911年),

[piː] . - .
p . 239 .
p . - .
第 239 页。

[ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈbiːɪŋ] ,
The names of the Divine Being ,
这 姓名 的 这 神圣的 存在 ,
神圣存在的名字,

[ˈeɪndʒəls][ænd; ænd][dˈɛvəlz] ,
angels and devils ,
天使 和 魔鬼 ,
天使和魔鬼,

[ðə; ði] [ˈplænɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsɒlə(r)] [ˈsɪstəm] ([ɪnˈkluːdɪŋ] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn]) [ænd; ənd][ðə; ði] [deɪz]
the planets of the solar system (including sun and moon) and the days
这 行星 的 这 太阳的 系统 (包括 太阳 和 月亮) 和 这 天
[ɒv; əv][ðə; ði] [wi:k] ,
of the week ,
的 这 星期 ,

太阳系的行星（包括太阳和月亮）和一周中的日子，

[bɜːdz] [ænd; ənd] [biːsts] ,
birds and beasts ,
鸟类 和 野兽 ,

飞禽走兽，

[ˈkʌləs] ,
colours ,
颜色 ,

颜色，

[hɜːbs] ,
herbs ,
草药 ,

草药，

[ænd; ənd] [ˈpreʃəs] [stəʊnz] - - [ɔːl] ,
and precious stones - - all ,
和 宝贵的 石头 - - 全部 ,

和宝石——所有，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][əʊld] - [taɪm] [ˈbʌlt] [fəˈlɒsəfi] ,
according to old - time occult philosophy ,
根据 到 老的 - 时间 神秘学 哲学 ,

根据古老的神秘哲学，

[ɑː(r); ə(r)] [kəˈnektɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌsɪmpəˈθetɪk] [rɪˈleɪ(ə)n] [bɪˈliːvd] [tuː; tə][rʌn] [θruː] [ɔːl] [kriˈeɪ(ə)n] ,
are connected by the sympathetic relation believed to run through all creation ,
是 连接 经过 这 交感神经 关系 相信 到 跑步 通过 全部 创建 ,

被贯穿所有创造的同情关系所连接，

[ðə; ði] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [wɪt] [wɒz; wəz] [ɪˈsenʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [mæˈdʒɪʃn] ;
the knowledge of which was essential to the magician ;
这 知识 的 哪个 曾是 基本的 到 这 魔术师 ;

这些知识对于魔术师来说至关重要；

[æz; əz] [wel] ,
as well ,
作为 出色地 ,

还有，

[ˈɔːlsəʊ] ,
also ,
还 ,

还，

[ðə; ði] [tʃiːf] [ˈpɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhjuːmən] [ˈbɒdi] ,
the chief portions of the human body ,
这 首席 部分 的 这 人类 身体 ,

人体的主要部分，

[fɔː(r); fə(r)][mæn] ,
for man ,
为了 男人 ,

对于男人来说，

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [si:n] ,
as we have seen ,
作为 我们 有 已见 ,

正如我们所见，

[wɒz; wəz] [bɪ'li:vɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈmaɪkrəʊkɒzəm] - - [ə; eɪ] [ˈjuːnɪvɜːs] [ɪn] [ˈmɪnɪtʃə(r)] .
was believed to be a microcosm - - a universe in miniature .
曾是 相信 到 是 一个 微观世界 - - 一个 宇宙 在 微型 .

人们认为它是一个微观世界——一个微型宇宙。

[aɪ][hæv; həv] [delt] [wɪð] [ðɪs] [ˈmætə(r)][ænd; ənd] [ɪgˈzɪbɪtɪd] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ðɪ][səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd]
I have dealt with this matter and exhibited some of the supposed
我 有 已处理 和 这 事情 和 展出 一些 的 这 据称
[kɔːrəˈspɔːndənsɪz] [ɪn] " [ðə; ðɪ] [bɪ'liːf] [ɪn][ˈtælɪzmənɪz; ˈtælɪsmənɪz] " .
correspondences in " The Belief in Talismans " .
通信 在 " 这 信仰 在 护身符 " .

我在《符咒信仰》中处理过这个问题，并展示了一些所谓的对应关系。

[sʌm; səm] [ˈfɜːðə(r)] [pəˈtɪkjələz] [ɑː(r); ə(r)] [jəʊn] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈænekst; əˈnekst][ˈteɪb(ə)l] ,
Some further particulars are shown in the annexed table ,
一些 更远 细节 是 所示 在 这 附件 桌子 ,
附表列出了一些进一步的细节，

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [aɪ][eɪ ˈem] [ˈmeɪnli] [ɪnˈdetɪd] [tuː; tə] [əˈɡrɪpə] .
for which I am mainly indebted to AGRIPPA .
为了 哪个 我 是 主要 负债累累 到 阿格里帕 .

我主要感谢 AGRIPPA。

[bʌt; bət] ,
But ,
但 ,
但，

[æz; əz][ɪn][ðə; ðɪ] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][zəʊˈdaɪək(ə)l][dʒemz] [ɔːlˈredi] [delt] [wɪð] ,
as in the case of the zodiacal gems already dealt with ,
作为 在 这 案件 的 这 黄道十二宫 宝石 已经 已处理 和 ,

就像之前讨论过的黄道带宝石一样，

[ðə; ðɪ][əʊld] [ɔːˈθɒrətɪz] [baɪ][nəʊ] [miːnz] [əˈɡriː] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ðɪ][məˈdʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['plænətri]
the old authorities by no means agree as to the majority of the planetary
这 老的 当局 经过 不 方法 同意 作为 到 这 多数 的 这 行星
[kɔːrəˈspɔːndənsɪz] .
correspondences .
通信 .

旧权威对于大多数行星对应关系的看法根本不一致。

[ˈteɪb(ə)l][ɒv; əv] ['ɒkʌlt] [kɔːrəˈspɔːndənsɪz]
TABLE OF OCCULT CORRESPONDENCES
桌子 的 神秘学 通信

神秘对应表

[ɑːtʃ] - [pɑːt] [ɒv; əv] ['preʃəs] [ˈeɪndʒl] .
Arch - Part of Precious angel .
拱 - 部分 的 宝贵的 天使 .

拱门——珍贵天使的一部分。

[ˈeɪndʒl] .
Angel .
天使 .

天使。

[tʃæp] .
chap .
小伙子 .

章

[eks] .
x .
x .

x.

[ɪn] ['meni] [keɪsɪz] [ðɪːz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [kɔːrə'spɑːndənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [beɪst] ,
In many cases these supposed correspondences are based ,
在 许多 案例 这些 据称 通信 是 基于 ,
在许多情况下, 这些所谓的对应关系是基于,

[æz; əz] [wɪl] [biː; bi] ['ɒbviəs] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['riːdə(r)] ,
as will be obvious to the reader ,
作为 将要 是 明显的 到 这 读者 ,
读者会明白,

[ə'pɒn] ['pjʊəli] ['trɪviəl] [ri'zembləns] ,
upon purely trivial resemblances ,
之上 纯粹 琐碎的 相似之处 ,
基于纯粹琐碎的相似之处,

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和,

[ɪn] ['eni] [keɪs] ,
in any case ,
在 任何 案件 ,

无论如何,

[wɒt'evə(r)] [meɪ] [biː; bi] [sed] - - [ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [meɪ] [biː; bi] [sed] - - [ɪn] ['feɪvə(r)]
whatever may be said - - and I think a great deal may be said - - in favour
任何 可能 是 说 - - 和 我 思考 一个 伟大的 交易 可能 是 说 - - 在 偏爱
[ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['θɪəri] [ɒv; əv] [sɪm'bɒlədʒi] ,
of the theory of symbology ,
的 这 理论 的 符号学 ,
不管人们怎么说——我认为有很多人这么说——支持符号学理论,

[ðəə(r)][ɪz] ['lɪt(ə)] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [ə'djuːs] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ðɪ][əʊld]['ɔkəltɪst, -kəl-, ə'kəltɪst] - [æplɪ'keɪʃ(ə)n]
there is little that may be adduced to support the old occultists ' application
那里 是 小的 那 可能 是 已提出 到 支持 这 老的 神秘主义者 - 应用
[ɒv; əv][aɪ 'tiː] .
of it :
的 它 :

几乎没有什么证据可以支持古代神秘主义者对它的应用。

[səʊ] [ɪ'senʃ(ə)] [ə; eɪ] [pɑːt] [dʌz] [ðə; ðɪ][juːz][ɒv; əv] ['sɪmbəlz] [pleɪ] [ɪn][ɔːl]['mædʒɪk(ə)] [ɑːpə'reɪʃnz] [ðæt]
So essential a part does the use of symbols play in all magical operations that
所以 基本的 一个 部分 做 这 使用 的 符号 玩 在 全部 神奇 运营 那
[wiː; wi] [meɪ] ,
we may ,
我们 可能 ,
符号的使用在所有魔法操作中都扮演着如此重要的角色, 以至于我们可以,

[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,

我认为,

[ˈmɒdɪfaɪ][ðə; ði] [ˌdeɪfɪˈniʃ(ə)n] [ɒv; əv] " [ˈmædʒɪk] " [əˈdɒptɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈaʊtset] ,
modify the definition of " magic " adopted at the outset ,
调整 这 定义 的 " 魔法 " 已采用 在 这 开端 ,
修改一开始采用的“魔法”的定义,

[ænd; ənd] [dɪˈfaɪn] " [ˈmædʒɪk] " [æz; əz] " [æn; ən] [əˈtempt] [tuː; tə] [ɪmˈplɔɪ] [ðə; ði] [pˈaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
and define " magic " as " an attempt to employ the powers of the
和 定义 " 魔法 " 作为 " 一个 试图 到 采用 这 权力 的 这
[ˈspɪrɪtʃuəl] [wɜːld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prəˈdʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈmɑːvələs] [rɪˈzʌlts] ,
spiritual world for the production of marvellous results ,
精神 世界 为了 这 生产 的 奇妙 结果 ,
并将“魔法”定义为“试图利用精神世界的力量来产生奇妙的结果,

[baɪ][ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ˈsɪmbəlz] .
BY THE AID OF SYMBOLS .
经过 这 援助 的 符号 .
借助符号。

" [aɪ ˈtiː][hæz; hæz] ,
" It has ,
" 它 有 ,
“确实如此,

[ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [hænd] ,
on the other hand ,
在 这 其他 手 ,
另一方面,

[biːn] [ˈkwestʃənd] [ˈweðə(r)] [ðə; ði] [əˈpiːl] [tuː; tə][ðə; ði][ˈspɪrɪt] - [wɜːld] [ɪz][æn; ən] [ɪˈsenʃ(ə)l] [ˈelɪmənt] [ɪn]
been questioned whether the appeal to the spirit - world is an essential element in
到过 被质问 无论 这 上诉 到 这 精神 - 世界 是 一个 基本的 元素 在
[ˈmædʒɪk] .
magic :
魔法 :

[bʌt; bət][ə; eɪ] [kləʊz] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˈmædʒɪk(ə)l] [ˈpræktɪsɪz] [ˈɔːlweɪz] [rɪˈviːlz] [æt; ət][ðə; ði] [ruːt] [ə; eɪ]
But a close examination of magical practices always reveals at the root a
但 一个 关闭 考试 的 神奇 实践 总是 揭示 在 这 根 一个
[bɪˈliːf] [ɪn][ˈspɪrɪtʃuəl] [pˈaʊəz] [æz; əz][ðə; ði] [ˈɒpəreɪtɪŋ] [ˈkɔːzɪz] .
belief in spiritual powers as the operating causes .
信仰 在 精神 权力 作为 这 操作 原因 .
但仔细研究魔法实践，我们总会发现，其根源在于对精神力量的信仰。

[ðə; ði] [bɪˈliːf] [ɪn][ˈtælɪzmənz; ˈtælɪsmənz][æt; ət][fɜːst] [saɪt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][ˈlɪt(ə)l][tuː; tə][duː; də] [wɪð]
The belief in talismans at first sight seems to have little to do with
这 信仰 在 护身符 在 第一的 视线 似乎 到 有 小的 到 做 和
[ðæt] [ɪn][ə; eɪ][suːpəˈnætʃrəl; ˌsjuːpəˈnætʃrəl] [ˈreɪlm] ;
that in a supernatural realm ;
那 在 一个 超自然 领域 ;
乍一看，人们对护身符的信仰似乎与超自然领域的信仰没有多大关系；

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,
但,

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] ,
as we have seen ,
作为 我们 有 已见 ,
正如我们所见,

[ðə; ði][ˈtælɪzmən][wɒz; wəz][ˈɔ:lweɪz][ə; eɪ][ˈsaɪlənt] [ɪnvəˈkeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv][sʌm; səm][ˈspɪrɪtʃuəl]
the talisman was always a silent invocation of the powers of some spiritual
这 护符 曾是 总是 一个 沉默的 调用 的 这 权力 的 一些 精神
[ˈbi:ɪŋ] [wɪð] [wɪtʃ] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [sɪmˈbɒlɪkli] [kəˈnektɪd] ,
being with which it was symbolically connected ,
存在 和 哪个 它 曾是 象征意义上的 连接 ,
护身符总是默默地祈求某种精神力量，象征性地与之相关，

[ænd; ənd] [hu:z] [saɪn][wɒz; wəz] [ɪnˈgreɪvd] [ðeərˈɒn] .
and whose sign was engraved thereon .
和 谁 符号 曾是 刻 其上 .
其上刻有其记号。

[ænd; ənd] ,
And ,
和 ,
和，

[æz; əz][ˈdɑ:ktər; draɪv][ti:] . [ˈwɪtən] [ˈdeɪvɪs] [wel] [rɪˈma:rks] [wɪð] [rɪˈgɑ:d] [tu:; tə] " [sɪmpəˈθetɪk] [ˈmædʒɪk]
as Dr T . WITTON DAVIES well remarks with regard to " sympathetic magic
作为 博士 T . 威顿 戴维斯 出色地 评论 和 看待 到 " 交感神经 魔法
" :
" :
" :

正如 T. WITTON DAVIES 博士对“交感巫术”的评论：

" [ˈi:v(ə)n] [ðɪs] [kʊd; kəd][nɒt] ,
" Even this could not ,
" 甚至 这 可以 不是 ,
“即使这样，

[æt; ət][ðə; ði] [stɑ:t] ,
at the start ,
在 这 开始 ,
一开始，

[bi:; bi] [ˈeniθɪŋ] [ˈʌðə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [sɪmˈbɒlɪk] [preə(r)] [tu:; tə][ðə; ði][ˈspɪrɪt][ɔ:(r)] [ˈspɪrɪt] [ˈhævɪŋ]
be anything other than a symbolic prayer to the spirit or spirits having
是 任何事物 其他 比 一个 象征性的 祷告 到 这 精神 或者 烈酒 拥有
[ɔ:ˈθɒrəti] [ɪn] [ði:z] [ˈmætəz] .
authority in these matters .
权威 在 这些 事情 .
除了向在这些事情上有权威的灵魂或神灵进行象征性的祈祷之外，别无其他。

[ɪn][səʊ][fɑ:(r)][æz; əz][nəʊ][ˈspɪrɪt][ɪz] [θɔ:t] [ɒv; əv] ,
In so far as no spirit is thought of ,
在 所以 远的 作为 不 精神 是 想法 的 ,
只要没有想到精神，

[aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ][mɪə(r)][səˈvaɪv(ə)] ,
it is a mere survival ,
它 是 一个 仅仅 生存 ,
这仅仅是一种生存，

[ænd; ənd][nɒt][ˈmædʒɪk][æt; ət][ɔ:l] " [[wʌn]]
and not magic at all " [1]
和 不是 魔法 在 全部 " [1]
根本不是魔法....."[1]

[[wʌn]] [ˈdɑ:ktər; draɪv][ti:] . [ˈwɪtən] [ˈdeɪvɪs] :
[1] Dr T . WITTON DAVIES :
[1] 博士 T . 威顿 戴维斯 :
[1] T. WITTON DAVIES 博士：

– ['mædʒɪk] ,
= **Magic** ,
– 魔法 ,

– 魔法,

[ˌdɪvɪˈneɪʃn] ,
Divination ,
– 占卜 ,

– 占卜,

[ænd; ʌnd] [ˌdi:məˈnɒlədʒi] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['hi:bru:z] [ænd; ʌnd][ðeə(r)] ['neɪbɜ:rz] – (–) ,
and Demonology among the Hebrews and their Neighbours = **(1898)** ,
– (–) ,
– 和 恶魔学 之中 这 希伯来书 和 他们的 邻居 – (–) ,
– 以及《希伯来人及其邻居的恶魔学》(1898 年),

[pi:] . – .
p : **17** :
p : – .

第 17 页。

[wɒt] [aɪ] [rɪˈɡɑ:d] [æz; əz][ðə; ði] [tu:] [ɪˈsenʃ(ə)lɪz] [ɒv; əv][ˈmædʒɪk(ə)l] [ˈpræktɪsɪz] ,
What I regard as the two essentials of magical practices ,
– 什么 我 看待 作为 这 二 必需品 的 神奇 实践 ,
– 我认为魔法实践的两个基本要素是

[ˈneɪmli] ,
namely ,
– 即 ,

– 即,

[ðə; ði][ju:z][ɒv; əv] [ˈsɪmbəlz] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [əˈpi:l] [tu:; tə][ðə; ði][ˌsu:pəˈnætʃrəl; ˌsju:pəˈnætʃrəl] [reɪlm] ,
the use of symbols and the appeal to the supernatural realm ,
– 这 使用 的 符号 和 这 上诉 到 这 超自然 领域 ,
– 使用符号和诉诸超自然领域,

[ɑ:(r); ə(r)][məʊst] [ˈɒbvɪəs] [ɪn] [wɒt] [ɪz] [kɔ:ld] " [serɪˈməʊniəl] [ˈmædʒɪk] " .
are most obvious in what is called " ceremonial magic " .
– 是 最多 明显的 在 什么 是 称为 " 仪式 魔法 " .
– 在所谓的“仪式魔法”中最为明显。

[ˌmediˈi:vl] [ˌserɪˈməʊniəl] [ˈmædʒɪk][wɒz; wəz][ˌsʌbdɪˈvaɪdɪd; ˈsʌbdɪvaɪdɪd][ˈɪntu:] [θri:] [tʃi:f] [ˈbrɑ:ntʃɪz] – -
Mediaeval ceremonial magic was subdivided into three chief branches – -
– 中世纪 仪式 魔法 曾是 细分 进入 三 首席 分支 – -
[waɪt] [ˈmædʒɪk] ,
White Magic ,
– 白色的 魔法 ,

– 中世纪的仪式魔法被细分为三个主要分支——白魔法、

[blæk] [ˈmædʒɪk] ,
Black Magic ,
– 黑色的 魔法 ,

– 黑魔法,

[ænd; ʌnd] [ˈnekrəʊmənsɪ] .
and Necromancy .
– 和 死灵术 .

– 和通灵术。

[waɪt] [ˈmædʒɪk][wɒz; wəz] [kənˈsɜ:nd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌi:vəʊˈkeɪʃn] [ɒv; əv][ˈeɪndʒəls] ,
White magic was concerned with the evocations of angels ,
– 白色的 魔法 曾是 担心的 和 这 唤起 的 天使 ,
– 白魔法与召唤天使有关,

[ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈbiːɪŋs] [səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [ɪˈsenʃəli] [suːˈpiəriə(r)][tuː; tə][mænˈkaɪnd] ,
spiritual beings supposed to be essentially superior to mankind ,
精神 生物 据称 到 是 本质上 优越的 到 人类 ,
精神存在被认为本质上优于人类,

[kənˈsɜːnɪŋ] [wɪtʃ] [aɪ][æɪ; əɪ] [ɡɪv] [sʌm; səm] [ˈfɜːðə(r)] [ˈdiːteɪlz] [ˈleɪtə(r)] - - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ɒv; əv]
concerning which I shall give some further details later - - and the spirits of
有关 哪个 我 将 给 一些 更远 细节 之后 - - 和 这 烈酒 的
[ðə; ði] [ˈelɪmənts] ,
the elements ,
这 元素 ,
关于这一点, 我稍后会给出进一步的细节——以及元素之灵,

- - [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ,
- - which were ,
- - 哪个 是 ,
——即,
[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [ˈmenʃ(ə)nd] [ɪn] " [sʌm; səm] [ˌkærəktəˈrɪstɪks] [ɒv; əv] [ˌmediˈiːvl] [θɔːt] ,
as I have mentioned in " Some Characteristics of Mediaeval Thought ,
作为 我 有 提及 在 " 一些 特征 的 中世纪 想法 ,
正如我在《中世纪思想的一些特征》中提到的那样,

" [pəˌsɒnɪfɪˈkeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][praɪˈmiːv(ə)l] [ˈfɔːsɪz] [ɒv; əv][ˈneɪtʃə(r)] .
" personifications of the primeval forces of Nature .
" 拟人化 的 这 原始 力量 的 自然 .
“自然原始力量的化身。

[æz; əz][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][fɔː(r)] [ˈelɪmənts] ,
As there were supposed to be four elements ,
作为 那里 是 据称 到 是 四 元素 ,
因为应该有四个元素,

[ˈfaɪə(r)] ,
fire ,
火 ,
火,

[eə(r)] ,
air ,
空气 ,
空气,

[ˈwɔːtə(r)] ,
water ,
水 ,
水,

[ænd; ənd] [ɜːθ] ,
and earth ,
和 地球 ,
和地球,

[səʊ][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][fɔː(r)] [ˈklaːsɪz] [ɒv; əv] [ˌeləˈmentəlz] [ɔː(r)] [ˈspɪrɪt] [ɒv; əv]
so there were supposed to be four classes of elementals or spirits of
所以 那里 是 据称 到 是 四 课程 的 元素 或者 烈酒 的
[ðə; ði] [ˈelɪmənts] ,
the elements ,
这 元素 ,
所以元素生物或元素精灵应该分为四类,

[ˈneɪmli] , namely , 即 ,	即,
[ˈsæləməndəz] , Salamanders , 蝾螈 ,	蝾螈,
[ˈsɪlf] , Sylphs , 风精灵 ,	精灵,
[ˈʌndiːn] , Undines , 水仙花 ,	水精灵,
[ænd; ənd] [ˈnəʊmiːz] , and Gnomes , 和地精 ,	和侏儒,
[inˈhæbit] [ðɪːz] [ˈelɪmənts] [rɪˈspektɪvli] , inhabiting these elements respectively , 居住这些元素分别 ,	分别栖息于这些元素之中,
[ænd; ənd] [dɪˈraɪvɪŋ] [ðeə(r)] [ˈkærəktəz] [ˌðeəˈfrəm] . and deriving their characters therefrom . 和推导他们的 人物 由此 :	并从中衍生出他们的性格。
[kənˈsɜːnɪŋ] [ðɪːz] [ˈkjʊəriəs] [ˈbiːɪŋs] , Concerning these curious beings , 有关 这些 好奇的 生物 ,	关于这些奇特的生物,
[ðə; ði] [ɪnˈkwɪzətɪv] [ˈriːdə(r)] [meɪ] [geɪn][sʌm; səm] [ˌɪnfəˈmeɪ](ə)n [frəm; frəm][ə; eɪ] [kweɪnt] [ˈlɪt(ə)l] [bʊk] , the inquisitive reader may gain some information from a quaint little book , 这 好奇 读者 可能 获得 一些 信息 从 一个 古雅 小的 书 ,	好奇的读者可以从一本古怪的小书中获取一些信息,
[baɪ][ðə; ði][ˈæbi, ˈɑːbə][diː] [ˌmɔːnfəʊˈkɑːn] [diː] [ˈvɪ.lɑːrz] , by the Abbe de MONTFAUCON DE VILLARS , 经过 这 阿贝 德 蒙福孔 德语 恶棍 ,	蒙福孔·德·维拉神父 (Abbe de MONTFAUCON DE VILLARS)
[ɪnˈtaɪtlɪd] _ [ðə; ði] [kaʊnt] [ɒv; əv] - , entitled = The Count of Gabalis , 标题 _ 这 数数 的 - ,	题为《加巴利斯伯爵》，
[ɔː(r)] [ˈkɒnfərənsɪs] [əˈbaʊt] [ˈsiːkrət] [ˈsaɪəns] _ (-) , or Conferences about Secret Sciences = (1670) , 或者 会议 关于 秘密 科学 _ (-) ,	或秘密科学会议_（1670年），
[trænzˈleɪtɪd] [ˈɪntuː] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ænd; ənd] [ˈpʌblɪʃt] [ɪn] - , translated into English and published in 1680 , 翻译 进入 英语 和 已发布 在 - ,	1680年被翻译成英文并出版，

[wɪtʃ] [hæz; həz] ['ri:s(ə)ntli] [bi:n] [,ri:'print, 'ri:print] .
which has recently been reprinted :
哪个 有 最近 到过 转载 ；
该书最近已重印。

[ðə; ði] [elə'mentəlz] ,
The elementals ,
这 元素 ；
元素生物，

[wi:; wi] [lɜ:n] [ðəə'frɒm] ,
we learn therefrom ,
我们 学习 由此 ；
我们从中得知，

[wɜ:(r); wə(r)] ,
were ,
是 ；
是，

[ʌn'laɪk] [ʌðə(r)] [su:pə'nætʃrəl; ,sju:pə'nætʃrəl] ['bi:ɪŋs] ,
unlike other supernatural beings ,
与此不同 其他 超自然 生物 ；
与其他超自然生物不同，

[θɔ:t] [tu:; tə] [bi:; bi] ['mɔ:t(ə)] .
thought to be mortal .
想法 到 是 凡人 ；
被认为是凡人。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ,
They could ,
他们 可以 ；
他们可以，

[haʊ'evə(r)] ,
however ,
然而 ；
然而，

[bi:; bi] ['rendəd] [ɪ'mɔ:t(ə)l] [baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv] ['sekʃuəl] ['ɪntəko:s] [wɪð] [men] [ɔ:(r)] ['wɪmɪn] ,
be rendered immortal by means of sexual intercourse with men or women ,
是 渲染 不朽 经过 方法 的 性 交往 和 男人 或者 女性 ；
通过与男人或女人的性交而获得永生，

[æz; əz] [ðə; ði] [keɪs] [maɪt] [bi:; bi] ;
as the case might be ;
作为 这 案件 可能 是 ；
视情况而定；

[ænd; ənd] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ,
and it was ,
和 它 曾是 ；
事实确实如此，

[wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] [təʊld] ,
we are told ,
我们 是 讲述 ；
我们被告知，

[tu:; tə] [ðə; ði] ['nəʊb(ə)l] [end] [ɒv; əv] [in'dau] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðɪs] [greɪt] [ɡɪft] ,
to the noble end of endowing them with this great gift ,
到 这 高贵 结尾 的 捐赠 他们 和 这 伟大的 礼物 ；
赋予他们这份伟大的礼物，

[ðæt] [ðə; ði][ˈseɪdʒɪz] [dɪˈvəʊtɪd] [ðəmˈselvz] .
that the sages devoted themselves .
那 这 智者 奉献 他们自己 .

圣贤们都献身于此。

[ˈɡoʊtɪ] ,
Goety ,
戈蒂 ,

戈蒂,

[ɔ:(r)] [blæk] [ˈmædʒɪk] ,
or black magic ,
或者 黑色的 魔法 ,

或黑魔法,

[wɒz; wəz] [kənˈsɜ:nd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ:vəʊˈkeɪʃn] [ɒv; əv] [ˈdi:mənz] [ænd; ənd][dˈevəlz] - - ['spɪrɪt]
was concerned with the evocation of demons and devils - - spirits
曾是 担心的 和 这 招魂 的 恶魔 和 魔鬼 - - 烈酒
[səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi][su:ˈpiəriə(r)][tu:; tə][mæn][ɪn] [ˈsɜ:t(ə)n] [pˈaʊəz] ,
supposed to be superior to man in certain powers ,
据称 到 是 优越的 到 男人 在 肯定 权力 ,
关注的是召唤恶魔和魔鬼——这些灵魂被认为在某些力量上比人类更强大,

[bʌt; bət] [ˈʌtəli] [dɪˈpreɪvd] .
but utterly depraved .
但 完全地 堕落的 .

但完全堕落了。

[ˈsɔ:səri] [meɪ] [bi:; bi] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] [frɒm; frəm] [ˈwɪtʃkrɑ:ft] ,
Sorcery may be distinguished from witchcraft ,
巫术 可能 是 杰出的 从 巫术 ,
巫术与巫术是有区别的,

[ɪnəzˈmʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][ˈsɔ:sərə(r)] [əˈtemptɪd] [tu:; tə] [kəˈmɑ:nd] [ˈi:v(ə)l] ['spɪrɪt] [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv]
inasmuch as the sorcerer attempted to command evil spirits by the aid of
因此 作为 这 巫师 尝试过 到 命令 邪恶的 烈酒 经过 这 援助 的
[tʃɑ:ms] ,
charms ,
魅力 ,
因为巫师试图借助符咒来控制恶灵,

_ [et ˈsetərə; ,ɪt ˈsetərə] _ . ,
= etc = ∴ ∴
_ ETC _ . ,
ETC.,

[weərˈæz] [ðə; ði] [wɪtʃ] [ɔ:(r)] [ˈwɪzəd] [wɒz; wəz][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tu:; tə][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ][pækt] [wɪð]
whereas the witch or wizard was supposed to have made a pact with
然而 这 巫婆 或者 巫师 曾是 据称 到 有 制成 一个 协议 和
[ðə; ði][ˈi:v(ə)l] [wʌn] ;
the Evil One ;
这 邪恶的 一 ;

而巫师或男巫则被认为与魔鬼达成了契约；

[ðəʊ] [bəuθ] [tɜ:mz] [hæv; həv] [bi:n] [ˈrɑ:ðə(r)] [ˈlu:slɪ] [ju:st] ,
though both terms have been rather loosely used ,
尽管 两个都 条款 有 到过 相当 松散地 用过的 ,
尽管这两个术语的使用都比较宽泛,

" ['sɔ:səri] " ['bi:ɪŋ] [ˈsʌmtaɪmz] [ɪmˈplɔɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsɪnənɪm] [fɔ:(r); fə(r)] " ['nekrəʊmənsɪ] " .
" sorcery " being sometimes employed as a synonym for " necromancy " .
" 巫术 " 存在 有时 受雇 作为 一个 代名词 为了 " 死灵术 " .

“巫术”有时被用作“通灵术”的同义词。

[ˈnekrəʊmənsɪ] [wɒz; wəz] [kənˈsɜːnd] [wið] [ðə; ði] [ˌiːvəʊˈkeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] :
Necromancy was concerned with the evocation of the spirits of the dead :
死灵术 曾是 担心的 和 这 招魂 的 这 烈酒 的 这 死的 :
巫术与唤起死者的灵魂有关:

[ˌɪtɪməˈlɒdʒɪkəli] ,
etymologically ,
词源学上 ,

从词源学上来说,

[ðə; ði] [tɜːm] [stændz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv] [fɔːˈtelɪŋ] [ˈrɪvents] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˌiːvəʊˈkeɪʃn] ,
the term stands for the art of foretelling events by means of such evocations ,
这 学期 站立 为了 这 艺术 的 预言 活动 经过 方法 的 这样的 唤起 ;
这个术语指的是通过这种召唤来预测事件的艺术,

[ðəʊ] [aɪˈtiː][ɪz] [ˈfriːkwəntli] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈwaɪdə(r)] [sens] .
though it is frequently employed in the wider sense .
尽管 它 是 频繁地 受雇 在这 更广泛 感觉 :
尽管它经常被以更广泛的意义使用。

[aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ʌnˈhesəsəri; ʌnˈhesɪsəri][ænd; ənd] [ˈtiːdiəs] [tuː; tə] [ɡɪv] [ˈeni] [ˈdiːteɪld] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv]
It would be unnecessary and tedious to give any detailed account of
它 会 是 不必要 和 乏味 到 给 任何 详细的 帐户 的
[ðə; ði] [ˈmeθədʒ] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn] [ðɪːz] [ˈmædʒɪk(ə)l] [ɑːts] [brɪˈpɒnd] [sʌm; səm][ˈdʒen(ə)rəl] [rɪˈmɑːrks] .
the methods employed in these magical arts beyond some general remarks .
这 方法 受雇 在 这些 神奇 艺术 超过 一些 一般的 评论 .

除了一些一般性的评论之外, 对这些魔法所采用的方法进行任何详细的描述都是没有必要且乏味的。

[ˈmɪstə(r)][ə; eɪ] . [iː] . [weɪt] [ɡɪvz] [fʊl] [pəˈtɪkjələz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈrɪtʃʊəlz][ɪn][hɪz; ɪz] _ [bʊk] [ɒv; əv]
Mr A . E . WAITE gives full particulars of the various rituals in his = Book of
先生 一个 . E . 韦特 给予 满的 细节 的 这 各种各样的 仪式 在 他的 _ 书 的
[ˌserɪˈməʊniəl] [ˈmædʒɪk] _ (-) ,
Ceremonial Magic = (1911) ,
仪式 魔法 _ (-) ,

AE WAITE 先生在他的《仪式魔法书》(1911 年) 中详细描述了各种仪式,

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈkjʊəriəs] [ˈriːdə(r)] [meɪ] [biː; bi] [rɪˈfɜːd] .
to which the curious reader may be referred .
到 哪个 这 好奇的 读者 可能 是 指 .

好奇的读者可以参考一下。

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [wɪl] ,
The following will ,
这 下列的 将要 ,

以下将,

[ɪn] [brɪːf] [tɜːmz] ,
in brief terms ,
在 简短的 条款 ,

简而言之,

[kənˈveɪ] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][aɪˈdɪə][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈmædʒɪk(ə)l] [ˌiːvəʊˈkeɪʃn] : - -
convey a general idea of a magical evocation : - -
传达 一个 一般的 主意 的 一个 神奇 招魂 : - -
传达魔法召唤的一般概念: ——

[tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˈfeɪvərəb(ə)l] [kənˈdʒʌŋk(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈplænɪts] ,
Choosing a time when there is a favourable conjunction of the planets ,
选择 一个 时间 什么时候 那里 是 一个 有利 连词 的 这 行星 ,
选择行星有利结合的时间,

[ðə; ði] [mə'dʒɪn] ,
the magician ,
这 魔术师 ,

魔术师，

[ɑ:md] [wɪð] [ðə; ði] [ɪmplɪm(ə)nts] [ɒv; əv][ˈmædʒɪk(ə)l] [ɑ:t] ,
armed with the implements of magical art ,
武装 和 这 实施 的 神奇 艺术 ,

带着魔法工具，

[ˈɑ:ftə(r)] [mʌtʃ] [preə(r)] [ænd; ənd] [ˈfɑ:stɪŋ] ,
after much prayer and fasting ,
后 很多 祷告 和 禁食 ,

经过多次祈祷和禁食后，

[bɪ'teɪk] [hɪm'self] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈsu:təb(ə)l] [spɒt] ,
betakes himself to a suitable spot ,
接受 他自己 到 一个 合适的 点 ,

前往合适的地点，

[ə'ləʊn] ,
alone ,
独自的 ,

独自的，

[ɔ:(r)] [pə'hæps] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [baɪ] [tu:] [ˈtrʌsti] [kəm'pænjənz] .
or perhaps accompanied by two trustworthy companions .
或者 也许 伴随 经过 二 可靠 同伴 .

或者也许有两个值得信赖的同伴陪伴。

[ɔ:l] [ðə; ði][ˈɑ:tɪk(ə)lz][hi:; hi] [ɪn'tendz] [tu:; tə] [ɪm'plɔɪ] ,
All the articles he intends to employ ,
全部 这 文章 他 意图 到 采用 ,

他打算使用的所有物品，

[ðə; ði] [ˈvestmənt] ,
the vestments ,
这 圣职 ,

祭服，

[ðə; ði][ˈmædʒɪk] [sɔ:d] [ænd; ənd][ˈlæmp] ,
the magic sword and lamp ,
这 魔法 剑 和 灯 ,

魔法剑和神灯，

[ðə; ði][ˈtælɪzmənz; ˈtælɪsmənz] ,
the talismans ,
这 护身符 ,

护身符，

[ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [ˈspɪrɪt] ,
the book of spirits ,
这 书 的 烈酒 ,

灵魂之书，

_ [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] _ . ,
= etc = ∴ ,
_ ETC _ . ,

ETC，

[hæv; həv] [bi:n] [ˈspeʃəli] [prɪ'peəd] [ænd; ənd] [ˈkənsə,kreɪtɪd] .
have been specially prepared and consecrated .
有 到过 特别 准备 和 已祝圣的 .

经过特别准备和奉献。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ɪnˈvəʊk] [ə; eɪ] [ˈmɑːʃ(ə)] [ˈspɪrɪt] ,
If he is about to invoke a martial spirit ,
如果他是关于到调用一个武术精神 ,

如果他要召唤武魂，

[ðə; ði] [məˈdʒɪənz] [ˈvestmənt] [wɪl] [biː; bi][ʊv; əv][ə; eɪ] [red] [ˈkʌlə(r)] ,
the magician's vestment will be of a red colour ,
这魔术师的法衣将要是一个红色的颜色 ,

魔术师的衣服是红色的，

[ðə; ði][ˈtæɪlɪzmənz; ˈtæɪlɪsmənz][ɪn] [ˈvɜːtʃuː] [ʊv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv][ˈpaʊə(r)][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈspɪrɪt] [wɪl]
the talismans in virtue of which he may have power over the spirit will
这护身符在美德的哪个他可能有力量超过这精神将要
[biː; bi][ʊv; əv][ˈaɪən] ,
be of iron ,
是的铁 ,

他用来控制灵魂的护身符是铁做的，

[ðə; ði] [deɪ] [ˈtʃəʊzn] [ə; eɪ] [ˈtjuːzdeɪ] ,
the day chosen a Tuesday ,
这天选定一个周二 ,

选定星期二，

[ænd; ænd][ðə; ði] [ˈɪnsens] [ænd; ænd] [ˈpəːfjuːmz] [ɪmˈplɔɪd] [ʊv; əv][ə; eɪ][ˈneɪtʃə(r)] [əˈhæləgəs] [tuː; tə] [mɑːz] .
and the incense and perfumes employed of a nature analogous to Mars .
和这香和香水受雇的一个自然类似的到火星 .

以及与火星性质相似的香和香水。

[ɪn][ə; eɪ][ˈsɪmələ(r)][ˈmæənə(r)] [ɔːl][ðə; ði][ˈɑːtɪk(ə)lɪz] [ɪmˈplɔɪd] [ænd; ænd][ðə; ði] [raɪts] [pəˈfɔːmd] [mʌst; məst][ɪn]
In a similar manner all the articles employed and the rites performed must in
在一个相似的方式全部这文章受雇和这仪式执行必须
[sʌm; səm] [weɪ] [biː; bi] [sɪmˈbɑːlɪkəl] [ʊv; əv][ðə; ði][ˈspɪrɪt] [wɪð] [wɪtʃ] [kənˈvɜːs] [ɪz] [dɪˈzaɪəd] .
some way be symbolical of the spirit with which converse is desired .
一些方式是象征性的的这精神和哪个交谈是想要的 .

同样，所使用的所有物品和所举行的仪式都必须以某种方式象征着所期望的精神。

[ˈhævɪŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [spɒt] ,
Having arrived at the spot ,
拥有到达的在这点 ,

到达现场后，

[ðə; ði] [məˈdʒɪŋ] [fɜːst] [ʊv; əv] [ɔːl] [ˈtreɪsɪs] [ðə; ði][ˈmædʒɪk][ˈsɜːk(ə)] [wɪˈðɪn] [wɪtʃ] ,
the magician first of all traces the magic circle within which ,
这魔术师第一的的全部痕迹这魔法圆圈之内哪个 ,

魔术师首先描绘魔法圈，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld] ,
we are told ,
我们是讲述 ,

我们被告知，

[nəʊ][ˈiːv(ə)] [ˈspɪrɪt] [kæn; kən] [ˈentə(r)] ;
no evil spirit can enter ;
不邪恶的精神能进入 ;

邪灵无法进入；

[hiː; hi] [ðen] [kəˈmensɪz] [ðə; ði][ˈmædʒɪk] [raɪt] ,
he then commences the magic rite ,
他然后开始这魔法仪式 ,

然后他开始魔法仪式，

[ɪnvɒlvɪŋ] [ˈveəriəs] [preə(r)z] [ænd; ənd][ˌkɒndʒuəˈreɪʃən] ,
involving various prayers and conjurations ,
涉及 各种各样的 祈祷 和 咒语 ,

涉及各种祈祷和咒语，

[ə; eɪ] [ˈmedli] [ɒv; əv] [ˈmi:nɪŋləs] [wɜːdz] ,
a medley of meaningless words ,
一个 混合曲 的 无意义的 字 ,

一堆毫无意义的词语，

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [ɑːt] ,
in the case of the black art ,
在 这 案件 的 这 黑色的 艺术 ,

就黑魔法而言，

[ə; eɪ][ˈsækrɪfaɪs] .
a sacrifice .
一个 牺牲 .

一个牺牲。

[ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ˈsʌmənd] [ðen] [əˈpɪəz] ([æt; ət] [liːst] ,
The spirit summoned then appears (at least ,
这 精神 被召唤 然后 出现 (在 至少 ,

召唤出来的灵魂随后出现（至少，

[səʊ][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld]) ,
so we are told) ,
所以 我们 是 讲述) ,

据说如此)，

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[ˈɑːftə(r)] [ˈgrɑːntɪŋ] [ðə; ði] [mæˈdʒɪʃənz] [rɪˈkwest] ,
after granting the magician's request ,
后 授予 这 魔术师的 要求 ,

在满足了魔术师的请求后，

[ɪz] [ˈlaɪsnst] [tuː; tə] [dɪˈpɑːt] - - [ə; eɪ][ˈmætə(r)] ,
is licensed to depart - - a matter ,
是 获得许可的 到 离开 - - 一个 事情 ,

被授权离开——这件事，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ədˈmɒnɪʃ] ,
we are admonished ,
我们 是 告诫 ,

我们被告诫，

[ɒv; əv] [greɪt] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] .
of great importance .
的 伟大的 重要性 .

非常重要。

[ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ˈnætʃ(ə)rəli][əˈraɪzɪz] ,
The question naturally arises ,
这 问题 自然 出现 ,

问题自然而然地出现了，

[wɒt]

[wɜ:(r); wə(r)]

[ðə; ði]

[rɪˈzʌlts]

[əbˈteɪnd]

[baɪ]

[ðɪ:z]

[ˈmædʒɪk(ə)]

[ɑ:ts]

?

What

were

the

results

obtained

by

these

magical

arts

?

什么

是

这

结果

获得

经过

这些

神奇

艺术

?

这些法术得到了什么效果？

[haʊ]

[fa:(r)]

,

How

far

,

如何

远的

,

多远，

[ɪf]

[æt; ət]

[ɔ:l]

,

if

at

all

,

如果

在

全部

,

如果有的话，

[wɒz; wəz]

[ðə; ði]

[mæˈdʒɪn]

[rɪˈwɔ:did]

[baɪ]

[ðə; ði]

[əˈteɪnmənt]

[ɒv; əv]

[hɪz; ɪz]

[dɪˈzaɪr]

?

was

the

magician

rewarded

by

the

attainment

of

his

desires

?

曾是

这

魔术师

奖励

经过

这

素养

的

他的

欲望

?

魔术师是否因实现了自己的愿望而获得奖励？

[wi:; wi]

[hæv; həv]

[ɑ:skt]

[ə; eɪ]

[ˈsɪmələ(r)]

[ˈkwɛstʃən]

[rɪˈgɑ:dɪŋ]

[ðə; ði]

[bɪˈli:f]

[ɪn]

[ˈtælɪzmənz; ˈtælɪsmənz]

,

We

have

asked

a

similar

question

regarding

the

belief

in

talismans

,

我们

有

问

一个

相似的

问题

关于

这

信仰

在

护身符

,

我们也问过类似的关于护身符信仰的问题，

[ænd; ænd]

[ðə; ði]

[rɪˈplaɪ]

[wɪtʃ]

[wi:; wi]

[ðeə(r)]

[geɪnd]

[ʌnˈdaʊtɪdli]

[əˈplaɪz]

[ɪn]

[ðə; ði]

[ˈprez(ə)nt]

[keɪs]

[æz; əz]

and

the

reply

which

we

there

gained

undoubtedly

applies

in

the

present

case

as

和

这

回复

哪个

我们

那里

获得

无疑

适用

在

这

展示

案件

作为

[wel]

.

well

.

出色地

.

我们在那里得到的答复无疑也适用于本案。

[ˈmɒd(ə)n]

[ˈsaɪkɪkl]

[rɪˈsɜ:tʃ]

,

Modern

psychical

research

,

现代的

心理

研究

,

现代心理学研究，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《过去的信仰》(Bygone Beliefs)

第8/16页

[æz; əz][ai][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] ,
as I have already pointed out ,
作为 我 有 已经 尖 出去 ,

正如我已经指出的，

[ɪz] [sə'plaɪɪŋ] [ju: 'es] [wɪð] [ˈfɜ:ðə(r)] ['eɪvɪdəns] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][sə'vaɪv(ə)l][ɒv; əv][ˈhju:mən] [ˌpɜ:sə'næləti]
is supplying us with further evidence for the survival of human personality
是 供应 我们 和 更远 证据 为了 这 生存 的 人类 性格
[ˈɑ:ftə(r)] [ˈbɒdɪli] [deθ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪ'neɪt] [kən'vɪkʃn] [hju:'mænəti][ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] [si:m] [tu:; tə]
after bodily death than the innate conviction humanity in general seems to
后 身体上的 死亡 比 这 先天 定罪 人类 在 一般的 似乎 到
[hæv; həv][ɪn] [ðɪs] [br'li:f] ,
have in this belief ,
有 在 这 信仰 ,

为我们提供了人类人格在肉体死亡后依然存在的证据，而不是人类普遍持有的固有信念，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['meni] [ˈri:z(ə)nɪz] [wɪtʃ] [ˌaɪdiə'lɪstɪk] [fə'lɒsəfi] [əd'vɑ:nsɪz] [ɪn][ˈfeɪvə(r)][ɒv; əv][aɪ 'ti:] .
and the many reasons which idealistic philosophy advances in favour of it .
和 这 许多 原因 哪个 理想主义 哲学 进展 在 偏爱 的 它 .

以及唯心主义哲学所提出的支持它的诸多理由。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ri'æləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [fə'nɒmɪnən] [ɒv; əv] " [mə'tɪərɪəlaɪ'zeɪʃən] ,
The question of the reality of the phenomenon of " materialisation ,
这 问题 的 这 现实 的 这 现象 的 " 物质化 ,
“物化”现象的真实性问题，

" [ðæt] [ɪz] ,
" that is ,
" 那 是 ,

“ 那是，

[ðə; ði] ['bɒdɪli] [ə'prɪərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌdɪs'kɑ:nət] ['spɪrɪt] ,
the bodily appearance of a discarnate spirit ,
这 身体上的 外貌 的 一个 无血肉之躯 精神 ,
脱离肉体的灵魂的肉体外观，

[sʌtʃ] [æz; əz][ɪz] [ˌvaʊtʃ] [fɔ:(r); fə(r)][baɪ] ['spɪrɪtɪst] ,
such as is vouched for by spiritists ,
这样的 作为 是 担保 为了 经过 灵媒 ,
就像巫师所证实的那样，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [wɒt] ,
and which is what ,
和 哪个 是 什么 ,

以及哪个是什么，

[aɪ 'ti:] [ə'prɪəz] ,
it appears ,
它 出现 ,

看来，

[wɒz; wəz] [eɪmd] [æt; ət][ɪn] ['nekrəʊmənsi] ([ðəʊ] [waɪ] [ðə; ði] [ˌdɪs'kɑ:nət] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['betə(r)]
was aimed at in necromancy (though why the discarnate should be better
曾是 旨在 在 在 死灵术 (尽管 为什么 这 无血肉之躯 应该 是 更好的
[ɪn'fɔ:md] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði]['fju:tʃə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪn'kɑ:nət] ,
informed as to the future than the incarnate ,
知情的 作为 到 这 未来 比 这 体现 ,
是针对死灵法术的 (尽管为什么脱离肉身的人应该比肉身的人更了解未来,

[aɪ] ['kænɒt] [sə'pəʊz]) ,
I cannot suppose) ,
我 不能 认为) ,
我无法假设),

[mʌst; məst][bi:; bi] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz] _ [sʌb] ['dʒu:dɪs] _ . [wʌn]]
must be regarded as = sub judice = . [1]
必须 是 认为 作为 _ 子 司法 _ . [1]
必须被视为_sub judice_。 [1]

['meni] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [frɔ:d] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [ə'ledʒd] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [fə'nɒmɪnən]
Many cases of fraud in connection with the alleged production of this phenomenon
许多 案例 的 欺诈罪 在 联系 和 这 据称 生产 的 这 现象
[hæv; həv] [bi:n] [dɪ'tektɪd] [ɪn]['ri:s(ə)nt] [taɪmz] ;
have been detected in recent times ;
有 到过 检测到 在 最近的 时代 ;
近年来, 已发现多起与涉嫌制造这种现象有关的欺诈案件;

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,
但,

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][lɑ:st] [wɜ:d] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [bi:n] [sed] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,
inasmuch as the last word has not yet been said on the subject ,
因此 作为 这 最后的 单词 有 不是 然而 到过 说 在 这 主题 ,
鉴于此事尚未有定论,

[wi:; wi][mʌst; məst] [ə'laʊ] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ðæt] ['nekrəʊmənsi][ɪn][ðə; ði][pɑ:st] [meɪ] [hæv; həv] [bi:n]
we must allow the possibility that necromancy in the past may have been
我们 必须 允许 这 可能性 那 死灵术 在 这 过去的 可能 有 到过
['sʌmtaɪmz] [sək'sesf(ə)l] .
sometimes successful .
有时 成功的 .
我们必须承认, 过去的巫术有时可能会成功。

[bʌt; bət][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['eɪndʒəls][ænd; ənd][d'evəlz][ɒv; əv]['mædʒɪk(ə)l] [bɪ'li:f] - -
But as to the existence of the angels and devils of magical belief - -
但 作为 到 这 存在 的 这 天使 和 魔鬼 的 神奇 信仰 - -
[æz; əz] [wel] ,
as well ,
作为 出色地 ,
但至于魔法信仰中天使和魔鬼的存在——同样,

[wʌn] [maɪt] [ˌeɪ di: 'di:] ,
one might add ,
— 可能 添加 ,
有人可能会补充说,

[ɒv; əv] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ˈɔ:θədɒks] [feɪθ] ,
of those of orthodox faith ,
的 那些 的 正统 信仰 ,
那些正统信仰的人,

- - ['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [ə'djuːs] [ɪn] ['eɪdəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['aɪðə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv]
- - **nothing can be adduced in evidence of this either from the results of**
- - 没有什么 能 是 已提出 在 证据 的 这 任何一个 从 这 结果 的
['saɪkɪkl] [rɪ'sɜːtʃ] [ɔː(r)][ɒn] _ [ə; eɪ][praɪ'vːraɪ] _ [graʊndz] .
psychical research or on = a priori = grounds .
心理 研究 或者 在 _ 一个 先验 _ 理由 .
——无论是从心理学研究的结果还是从先验的角度，都无法提供任何证据来证明这一点。

[[wʌn][ðə; ði] [leɪt] [sɜː(r)] ['wɪljəm] [krʊks] - _ [ɪk'sperɪ'ment(ə)l] [rɪ'sɜːtʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [fə'nɒmɪnə] [ɒv; əv]
[**1 The late Sir WILLIAM CROOKES ' = Experimental Researches in the Phenomena of**
[1 这 晚的 先生 威廉 骗子 - _ 实验 研究 在 这 现象 的
['spɪrɪtʃuəlaɪzəm] _ [kən'teɪnz] ['eɪdəns] [ɪn][f'eɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'ælətɪ] [ɒv; əv] [ðɪs] [fə'nɒmɪnən] ['veri]
Spiritualism = contains evidence in favour of the reality of this phenomenon very
招魂 _ 包含 证据 在 偏爱 的 这 现实 的 这 现象 非常
['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [geɪn'seɪ] .
difficult to gainsay .
难的 到 否定 .
[1 已故的威廉·克鲁克斯爵士的《唯灵论现象的实验研究》包含了支持这种现象真实性的证据，很难反驳。

['suːdəʊ; 'sjuːdəʊ] - [daɪə'nɪsiəs] ['klæsɪfaɪd] [ðə; ði]['eɪndʒəls]['ɪntuː] [θriː] ['haɪərɑːkɪz] ,
Pseudo - DIONYSIUS classified the angels into three hierarchies ,
伪 - 狄俄尼索斯 分类 这 天使 进入 三 层级结构 ,
伪狄奥尼修斯将天使分为三个等级，

[iːtʃ] [sʌbdɪr'vaɪdɪd; 'sʌbdɪvaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] [ɔːdərs] ,
each subdivided into three orders ,
每个 细分 进入 三 订单 ,
每个又细分为三个等级，

[æz; əz]['ʌndə(r)] : - -
as under : - -
作为 在下面 : - -
如下：--

_ [fɜːst] ['haɪərɑːki] _ . - - ['serəfɪm] ,
= **First Hierarchy = : - - Seraphim** ,
_ 第一的 等级制度 _ : - - 塞拉芬 ,
第一等级——六翼天使，

['tʃerəbɪm] ,
Cherubim ,
基路伯 ,
基路伯，

[ænd; ənd] [θrəʊnz] ;
and Thrones ;
和 王座 ;
和王座；

_ ['sekənd] ['haɪərɑːki] _ . - - [də'mɪnjənz] ,
= **Second Hierarchy = : - - Dominions** ,
_ 第二 等级制度 _ : - - 领地 ,
第二层级——领地，

[p'aʊəz] ,
Powers ,
权力 ,
权力，

[ænd; ənd] [ɔː'θɒrətɪz] ([ɔː(r)] ['vɜːtjuːz]) ;
and Authorities (or Virtues) ;
和 当局 (或者 美德) ;
和权威（或美德）；

[wið] [ðə; ði] [həʊl] [fɔ:s] [ɒv; əv][ðəə(r)] [p'aʊəz]
with the whole force of their powers
和 这 所有的 力量 的 他们的 权力

用尽他们全部的力量.....

[ðə; ði][ɪk'splænət(ə)ri] [neim] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊli] ['lɔ:dʃɪp] [[də'mɪnjənz]] [di'həʊts] [ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n]
The explanatory name of the Holy Lordships [Dominions] denotes a certain
这 解释性 姓名 的 这 圣 领地 [领地] 表示 一个 肯定
[elɪ'veɪ(ə)n] . . .
unslavish elevation . . .
非奴隶 海拔 . . .

神圣领主[统治权]的解释性名称表示某种非奴性的提升.....

[su:'piəriə(r)][tu:; tə] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv] ['krɪndʒɪŋ] ['sleɪvəri] ,
superior to every kind of cringing slavery ,
优越的 到 每一个 种类 的 令人作呕 奴隶制 ,
胜过一切卑微的奴役，

[ɪn'dɒmɪtəb(ə)] [tu:; tə] ['evri] [səb'sə:viənsi] ,
indomitable to every subserviency ,
不屈不挠 到 每一个 从属关系 ,
不屈不挠，不屈从于一切卑微，

[ænd; ənd] ['elɪveɪtɪd] [ə'bʌv] ['evri] - ,
and elevated above every dissimilarity ,
和 升高 多于 每一个 - ,
超越一切差异，

[ˈevə(r)][ə'spaɪərɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] [tru:] ['lɔ:dʃɪp] [ænd; ənd] [sɔ:s] [ɒv; əv] ['lɔ:dʃɪp]
ever aspiring to the true Lordship and source of Lordship
曾经 有抱负的 到 这 真的 领主 和 来源 的 领主
永远渴望真正的主权和主权的源泉.....

[ðə; ði] [æpə'leɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊli] [p'aʊəz] [di'həʊts] [ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] [kə'reɪdʒəs] [ænd; ənd] [ʌn'flɪntʃɪŋ]
The appellation of the Holy Powers denotes a certain courageous and unflinching
这 称谓 的 这 圣 权力 表示 一个 肯定 勇敢 和 坚定不移
[və'rɪləti] . . .
virility . . .
男性活力 . . .

神圣力量的称号代表着某种勇敢和坚定的男子气概.....

['vɪgərəsli] ['kɒndʌktɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ɪmɪ'teɪʃn] ,
vigorously conducted to the Divine imitation ,
大力 实施 到 这 神圣的 模仿 ,
大力模仿神圣，

[nɒt] [fə'seɪkɪŋ] [ðə; ði] ['ɡɒdlaɪk] ['mu:vmənt] [θru:] [ɪts] [əʊn] [ʌn'mænlinəs] ,
not forsaking the Godlike movement through its own unmanliness ,
不是 放弃 这 神一般的 移动 通过 它是自己的 怯懦 ,
不会因为其自身的缺乏男子气概而放弃神圣的运动，

[bʌt; bət] [ʌn'flɪntʃɪŋli] ['lʊkɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['su:pə(r)] - [ɪ'senʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] - ['meɪkɪŋ] ['paʊə(r)] ,
but unflinchingly looking to the super - essential and powerful - making power ,
但 毫不动摇地 寻找 到 这 极好的 - 基本的 和 强大的 - 制作 力量 ,
而是坚定地注视着超本质和强大的力量，

[ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
and becoming a powerlike image of this ,
和 成为 一个 力量 图像 的 这 ,
并成为这个权力的形象，

[æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz][ɪz] [ə'teɪnəb(ə)]]
as far as is attainable
作为 远的 作为 是 可实现的

尽其所能.....

[ðə; ði] [ˌæpə'leɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhəʊli] [ɔ:'θɒrətɪz] . . .
The appellation of the Holy Authorities . . .
这 称谓 的 这 圣 当局 . . .

圣权的称谓.....

[dɪ'nəʊts] [ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)] [ænd; ənd] [ˌʌnkən'fju:zd] [gʊd] [ɔ:'də(r)] ,
denotes the beautiful and unconfused good order ,
表示 这 美丽的 和 不困惑 好的 命令 ,
象征着美丽而纯净的良好秩序,

[wɪð] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə] [dɪ'vaɪn] [rɪ'sepʃənz] ,
with regard to Divine receptions ,
和 看待 到 神圣的 接待 ,

关于神圣的接待，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪsəplɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsu:pə(r)] - [mʌn'deɪn] [ænd; ənd] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ɔ:'θɒrətɪ] . . .
and the discipline of the super - mundane and intellectual authority . . .
和 这 纪律 的 这 极好的 - 平凡的 和 知识分子 权威 . . .

以及超凡脱俗和知识权威的纪律.....

['kɒndʌktɪd] [ɪn'dɑ:mɪtəbli] ,
conducted indomitably ,
实施 坚韧不拔 ,

坚持不懈地进行，

[wɪð] [gʊd] [ɔ:'də(r)] [tə'wɔ:dz] [dɪ'vaɪn] [θɪŋz]
with good order towards Divine things
和 好的 命令 向 神圣的 事物

对神圣事物有良好的秩序.....

[[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌæpə'leɪ(ə)n]] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˌprɪnsɪ'pælɪtɪz] [ˈmænɪfɛst] [ðeə(r)] [ˈprɪnsli]
[And the appellation] of the Heavenly Principalities manifests their princely
[和 这 称谓] 的 这 天上 公国 表现 他们的 王子

[ænd; ənd] [ˈli:dɪŋ] [ˈfʌŋk(ə)n] ,
and leading function ,
和 领导 功能 ,

天上执政的君王，其领导职能，

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ɪg'zɑ:mp(ə)]
after the Divine example
后 这 神圣的 例子

效仿神圣的榜样.....

" [[wʌn]] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈsɜ:t(ə)n] [ˈgrændʒə(r)][ɪn] [ðɪ:z] [vʲu:z] ,
" [1] There is a certain grandeur in these views ,
" [1] 那里 是 一个 肯定 宏伟 在 这些 浏览 ,

“[1] 这些观点有一定的宏伟性，

[ænd; ənd] [ɪf] [wi:; wi] [meɪ] [bi:; bi] [pə'mɪtɪd] [tu:; tə] [ˌʌndə'stænd] [baɪ][ðə; ði] [ɔ:'dɜ:s] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhaɪərə:ki]
and if we may be permitted to understand by the orders of the hierarchy
和 如果 我们 可能 是 允许 到 理解 经过 这 订单 的 这 等级制度
,
!,
,

如果我们能够通过等级制度来理解，

" [dɪˈskri:t] " [dɪˈɡri:z] ([tu:; tə][ju:z] [swi:dənbɜrgz] [tɜ:m]) [ɒv; əv][ˈspɪrɪtʃuəl] [riˈæləti] - - [steɪdʒɪz][ɪn]
" **discrete** " **degrees** (**to** **use** **SWEDENBORG'S term**) **of** **spiritual reality** - - **stages in**
" 离散的 " 学位 (到 使用 斯威登堡的 学期) 的 精神 现实 - - 阶段 在
[ˈspɪrɪtʃuəl] [ɪnvəˈlu:ʃ(ə)n] ,
spiritual involution ,
精神 内卷 ,

精神实在的“离散”程度（用斯威登堡的术语来说）——精神内卷的阶段，

- - [wi:; wi] [meɪ] [si:] [ɪn][ðem; ðəm][ə; eɪ] [ˈsɜ:t(ə)n] [tru:θ] [æz; əz] [wel] .

- - **we may see in them a certain truth as well** .
- - 我们 可能 看 在 他们 一个 肯定 真相 作为 出色地 .

——我们或许也能从中看到某种真理。

[æz; əz][aɪ] [sed] ,

As I said ,
作为 我 说 ,

正如我所说，

[ɔ:l] [ˈvɜ:tʃu:] ,

all virtue ,
全部 美德 ,

一切美德，

[ˈpaʊə(r)] ,

power ,
力量 ,

力量，

[ænd; ænd] [ˈnɒlɪdʒ] [wɪtʃ] [mæn][hæz; hæz][frɒm; frəm][gɒd][wɒz; wəz] [brɪˈli:vɪd] [tu:; tə] [dɪˈsend] [tu:; tə]

and knowledge which man has from God was believed to descend to
和 知识 哪个 男人 有 从 上帝 曾是 相信 到 下降 到

[hɪm][baɪ] [wei] [ɒv; əv] [ði:z] [ænˈdʒelɪkəl] [ˈhaɪərə:kɪz] ,

him by way of these angelical hierarchies ,
他 经过 方式 的 这些 天使般的 层级结构 ,

人们相信，人类从上帝那里获得的知识是通过这些天使等级制度传授给他的，

[step][baɪ][step] ;

step by step ;
步 经过 步 ;

步步;

[ænd; ænd] [ðʌs] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [θɔ:t] [ðæt] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ləʊɪst] [ˈhaɪərə:ki] [əˈləʊn] [wɜ:(r); wə(r)]

and thus it was thought that those of the lowest hierarchy alone were
和 因此 它 曾是 想法 那 那些 的 这 最低 等级制度 独自的 是

[sent][frɒm; frəm] [ˈhev(ə)n] [tu:; tə][mæn] .

sent from heaven to man .
发送 从 天堂 到 男人 .

因此，人们认为只有最低等级的神才是上天派来给人间侍奉的。

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ˈbi:ɪŋs] [ðæt] [waɪt] [ˈmædʒɪk] [prɪˈtendɪd] [tu:; tə] [ɪˈvəʊk] .

It was such beings that white magic pretended to evoke .
它 曾是 这样的 生物 那 白色的 魔法 假装 到 唤起 .

白魔法假装召唤的正是这样的生物。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈpræktɪkl] [ˈɔkəltɪst, -kəl-, əˈkəltɪst] ,

But the practical occultists ,
但 这 实际的 神秘主义者 ,

但实践神秘学家

[wen] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [meɪk] [ðem; ðəm][ɔ:l təˈgeðə(r)] [ˈfætʃuəs] ,

when they did not make them altogether fatuous ,
什么时候 他们 做过 不是 制作 他们 共 昏庸 ,

当他们没有把他们完全愚昧的时候，

[ə'trɪbjʊ:tɪd] [tuː; tə] [ðɪːz] [ˈeɪndʒəls] [ˈkærəktəz] [nɒt] [dɪ'stɪŋɡwɪʃəbl̩] [frəm; frəm] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][d'evəlz]
attributed to these angels characters not distinguishable from those of the devils
归因于 到 这些 天使 人物 不是 可区分的 从 那些 的 这 魔鬼
.
:
.

这些天使的性格与魔鬼的性格没有什么区别。

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈeɪndʒəls][ɪn][ðə; ði] _ - _ ,
The description of the angels in the Heptameron = ,
这 描述 的 这 天使 在 这 _ - _ ,

《七天使》中对天使的描述，

[ɔː(r)] _ ['mædʒɪk(ə)] [ˈelɪmənts] _ ,
or Magical Elements = ,
或者 _ 神奇 元素 _ ,

或魔法元素，

[[tuː'tuː]] [ˈfɔːlsli] [ə'trɪbjʊ:tɪd] [tuː; tə][ˈpiːtə(r)][diː][əˈbaːnoʊ] (- - -) ,
[2] falsely attributed to PETER DE ABANO (1250 - 1316) ,
[2] 错误地 归因于 到 彼得 德语 阿巴诺 (- - -) ,

[2] 被错误地归于 PETER DE ABANO (1250-1316),

[meɪ] [biː; bi][ˈteɪkən][æz; əz] [ˈfeəli] [ˌkærəktə'rɪstɪk] .
may be taken as fairly characteristic .
可能 是 已采取 作为 相当 特征 .

可以认为是相当有特色的。

[ɒv; əv] [ˈmaɪk(ə)] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈspɪrɪt] [ɒv; əv] [ˈsʌndeɪ] [hiː; hi] [raɪts] :
Of MICHAEL and the other spirits of Sunday he writes :
的 迈克尔 和 这 其他 烈酒 的 星期日 他 写 :

关于迈克尔和其他星期日的幽灵，他写道：

" [ðeə(r)][ˈneɪtʃə(r)][ɪz][tuː; tə][prəˈkjʊə(r)][gəʊld] ,
" **Their nature is to procure Gold** ,
" 他们的 自然 是 到 采购 金子 ,

“他们的本性是获取黄金，

- ,
Gemmes ,
- ,

杰姆斯，

[ˈkaːbʌŋkl̩] ,
Carbuncles ,
痛 ,

痛，

[ˈrɪtʃɪz] ;
Riches ;
财富 ;

財富；

[tuː; tə] [kɔːz] [wʌn][tuː; tə][əb'teɪn] [ˈfeɪvə(r)][ænd; ənd] [bəˈnevələns] ;
to cause one to obtain favour and benevolence ;
到 原因 一 到 获得 偏爱 和 仁 ;

使人获得恩惠和仁慈；

[tuː; tə] [dɪ'zɒlv] [ðə; ði] [ˈenməti] [ɒv; əv][men] ;
to dissolve the enmities of men ;
到 溶解 这 仇恨 的 男人 ;

消除人类的敌意；

[tuː; tə] [reɪz] [men] [tuː; tə] [ˈɑːnərz] ；
to raise men to honors ；
到 增加 男人 到 荣誉 ；

使人们获得荣誉；

[tuː; tə] [ˈkæri] [ɔː(r)] [teɪk] [əˈweɪ] [ɪnˈfəːməti] ．
to carry or take away infirmities ．
到 携带 或者 拿 离开 弱点 ．

承担或带走疾病。

" [ɒv; əv] [ˈgeɪbriəl] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈlðə(r)] [ˈspɪrɪt] [ɒv; əv][ˈmʌndeɪ; ˈmʌndɪ] ，
" Of GABRIEL and the other spirits of Monday ，
" 的 加布里埃尔 和 这 其他 烈酒 的 周一 ；

“加百列和其他星期一的精灵，

[hiː; hi] [sez] ；
he says ；
他 说道 ；

他说：

" [ðeə(r)][ˈneɪtʃə(r)][ɪz][tuː; tə] [ɡɪv] [ˈsɪlvə(r)] ；
" Their nature is to give silver ；
" 他们的 自然 是 到 给 银 ；

“他们的本性是给予银子；

[tuː; tə] [kənˈveɪ] [θɪŋz] [frɒm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] ；
to convey things from place to place ；
到 传达 事物 从 地方 到 地方 ；

将物品从一个地方运送到另一个地方；

[tuː; tə] [meɪk] [ˈhɔːsɪz] [swɪft] ，
to make horses swift ，
到 制作 马匹 迅速 ；

让马儿跑得快，

[ænd; ənd][tuː; tə] [dɪsˈkləʊz] [ðə; ði] [ˈsiːkrəts] [ɒv; əv] [pˈɜːsənz] [bəʊθ][ˈprez(ə)nt][ænd; ənd][ˈfjuːtʃə(r)] ．
and to disclose the secrets of persons both present and future ．
和 到 透露 这 秘密 的 人 两个都 展示 和 未来 ．

并揭露现在和未来人们的秘密。

" [ɒv; əv] [ˈsæmiː;ɛl] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈlðə(r)] [ˈspɪrɪt] [ɒv; əv] [ˈtjuːzdeɪ] [hiː; hi] [sez] ；
" Of SAMAEI and the other spirits of Tuesday he says ；
" 的 萨麦尔 和 这 其他 烈酒 的 周二 他 说道 ；

关于萨麦尔和其他星期二的精灵，他说：

" [ðeə(r)][ˈneɪtʃə(r)][ɪz][tuː; tə] [kɔːz] [wɔːz] ，
" Their nature is to cause wars ，
" 他们的 自然 是 到 原因 战争 ；

“他们的本性就是引发战争，

[mɔːˈtæləti] ，
mortality ，
死亡 ；

死亡，

[deθ] [ænd; ənd] [kəmˈbʌstʃən] ；
death and combustions ；
死亡 和 燃烧 ；

死亡和燃烧；

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɡɪv] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsoʊldʒərz] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ；
and to give two thousand Souldiers at a time ；
和 到 给 二 千 士兵 在 一个 时间 ；

并一次派遣两千名士兵；

[tuː; tə] [brɪŋ] [deθ] ,
to bring death ,
到 带来 死亡 ,

带来死亡，

[in'fə:məti] [ɔ:(r)] [helθ] ,
infirmities or health ,
弱点 或者 健康 ,

体弱或健康，

" [ænd; ənd][səʊ][ɒn][fɔ:(r); fə(r)] ['ræfeɪəl] ,
" and so on for RAPHAEL ,
" 和 所以 在 为了 拉斐尔 ,

“拉斐尔也是如此，

- ,
SACHIEL ,
- ,

萨基尔，

[ænəl] ,
ANAEI ,
阿奈尔 ,

阿纳埃尔，

['kæsi:əl] ,
CASSIEL ,
卡西尔 ,

卡西尔，

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['kɒli:gz] . [1b]
and their colleagues . [1b]
和 他们的 同事 : [1b]

以及他们的同事。[1b]

[[wʌn]] _ [ɒn][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['haɪərə:ki] _ .
[1] = On the Heavenly Hierarchy = :
[1] _ 在 这 天上 等级制度 _ .

[1] 《论天道》。

[si:] [ðə; ði] [rev] . [dʒɒn] ['pɑ:rkərz] [trænz'leɪ(ə)n][pɒ; əv] _ [ðə; ði] [wɜ:ks] [pɒ; əv] _ [daɪə'nisiəs] _ [ðə; ði]
See the Rev. JOHN PARKER'S translation of The Works of DIONYSIUS the
看 这 牧师 . 约翰 帕克的 翻译 的 _ 这 作品 的 _ 狄俄尼索斯 _ 这

[,æri'ɔpədʒaɪt] _ ,
Areopagite = :
闪石 _ ,

参见约翰·帕克牧师翻译的《亚略巴古官狄奥尼修斯著作》，

[vɒl] . [aɪ 'aɪ] . (-) ,
vol . ii . (1889) ,
卷 . 二、 . (-) ,

第二卷（1889年），

[,pi: 'pi:] . - , - , - , - ,
pp . 24 , 25 , 31 , 32 ,
pp . - , - , - , - ,

第 24、25、31、32 页，

[ænd; ənd] - .
and 36 .
和 - .

和 36.

[[tu:ˈtu:]] [ðə; ði] [bʊk] ,
[2] The book ,
[2] 这 书 ,

[2] 这本书，

[wɪtʃ] [fɜːst] [sɔ:] [ðə; ði] [laɪt] [θri:] ['sentʃəriz] [ˈɑːftə(r)][ɪts] [əˈledʒd] [ˈɔːθərz] [deθ] ,
which first saw the light three centuries after its alleged author's death ,
哪个 第一的 锯 这 光 三 几个世纪 后 它是 据称 作者的 死亡 ,
这部作品在据称作者去世三个世纪后才首次面世，

[wɒz; wəz] [trænzˈleɪtɪd] ['ɪntu:] ['ɪŋɡlɪʃ] [baɪ] ['rɒbət] ['tɜːnə(r)] ,
was translated into English by ROBERT TURNER ,
曾是 翻译 进入 英语 经过 罗伯特 车工 ,

由罗伯特·特纳翻译成英文，

[ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - [ɪn][ə; eɪ] ['vɒljʊ:m] [kənˈteɪnɪŋ] [ðə; ði] ['spjʊəriəs] _ [fɔːθ] [bʊk] [ɒv; əv]
and published in 1655 in a volume containing the spurious = Fourth Book of
和 已发布 在 - 在 一个 体积 包含 这 虚假的 _ 第四 书 的
[ˈɒkʌlt] [fəˈlɒsəfi] _ ,
Occult Philosophy = ˈ ,
神秘学 哲学 _ ,

并于 1655 年出版了一本伪造的《神秘哲学第四书》，

[əˈtrɪbjʊːtɪd] [tuː; tə] [kɔːˈniːljəs] [əˈɡrɪpə] ,
attributed to CORNELIUS AGRIPPA ,
归因于 到 科尼利厄斯 阿格里帕 ,

归因于CORNELIUS AGRIPPA，

[ænd; ənd][ˈʌðə(r)][ˈmædʒɪk(ə)l] [wɜːks] .
and other magical works .
和 其他 神奇 作品 .

以及其他神奇的作品。

[aɪ ˈtiː][ɪz][frɒm; frəm] [ðɪs] [ɪˈdɪ(ə)n] [ðæt] [aɪ] [kwəʊt] .
It is from this edition that I quote .
它 是 从 这 版 那 我 引用 .

我所引用的正是这个版本。

[1b] _ [ɒp] . [sɪt] _ . ,
[1b] = Op . cit = ˈ ,
[1b] _ 操作 . 引用 _ . ,

[1b] 同上，

[ˌpiː ˈpiː] . - , - ,
pp . 90 , 92 ,
pp . - , - ,

第90、92页，

[ænd; ənd] - .
and 94 .
和 - .

和 94。

[kənˈsɜːnɪŋ] [ðə; ði][ˈiːv(ə)l] [ˈplænətri] [ˈspɪrɪt] ,
Concerning the evil planetary spirits ,
有关 这 邪恶的 行星 烈酒 ,

关于邪恶的行星精神，

[ðə; ði] ['spjʊəriəs] _ [fɔːθ] [bʊk] [ɒv; əv] [ˈɒkʌlt] [fəˈlɒsəfi] _ ,
the spurious = Fourth Book of Occult Philosophy = ˈ ,
这 虚假的 _ 第四 书 的 神秘学 哲学 _ ,

伪造的《神秘哲学第四书》，

[ə'trɪbjʊ:tɪd] [tuː; tə] [kɔː'niːljəs] [ə'grɪpə] ,
attributed to CORNELIUS AGRIPPA ,
归因于 到 科尼利厄斯 阿格里帕 ,

归因于CORNELIUS AGRIPPA,

[ɪnfɔːmz] [juː 'es] [ðæt] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv]['sætɜːn; 'sætən] " [ə'prɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] [wɪð] [ə; eɪ]
informs us that the spirits of Saturn " appear for the most part with a
通知 我们 那 这 烈酒 的 土星 " 出现 为了 这 最多 部分 和 一个
[tɔːl] ,
tall ,
高的 ,

告诉我们土星的灵魂“大多以高大的、

[liːn] ,
lean ,
倾斜 ,

倾斜,

[ænd; ʌnd]['slendə(r)] ['bɒdi] ,
and slender body ,
和 苗条 身体 ,

以及纤细的身材,

[wɪð] [æn; ən]['æŋɡrɪ] ['kaʊntənəns] ,
with an angry countenance ,
和 一个 生气的 面容 ,

带着愤怒的表情,

['hævɪŋ] [fɔː(r)] ['feɪsɪz] ;
having four faces ;
拥有 四 面孔 ;

有四张脸;

[wʌŋ][ɪŋ][ðə; ði]['hɪndə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] ,
one in the hinder part of the head ,
一 在 这 阻碍 部分 的 这 头 ,

一个在头部后部,

[wʌŋ][ɒŋ][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] ,
one on the former part of the head ,
一 在 这 以前的 部分 的 这 头 ,

一个在头部前部,

[ænd; ʌnd][ɒŋ] [iːtʃ] [saɪd] [nəʊzɪd] [ɔː(r)] [biːkt] :
and on each side nosed or beaked :
和 在 每个 边 鼻子 或者 有喙的 :

两侧有鼻子或喙:

[ðeə(r)] ['laɪkwaɪz] [ə'prɪəθ] [ə; eɪ] [feɪs] [ɒŋ] [iːtʃ] [niː] ,
there likewise appeareth a face on each knee ,
那里 同样地 出现 一个 脸 在 每个 膝盖 ,

每个膝盖上也出现了一张脸,

[ɒv; əv][ə; eɪ] [blæk] ['ʃaɪnɪŋ] ['kʌlə(r)] :
of a black shining colour :
的 一个 黑色的 灼灼 颜色 :

闪闪发亮的黑色:

[ðeə(r)] ['məʊʃn] [ɪz][ðə; ði] ['muːvɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪns] ,
their motion is the moving of the wince ,
他们的 运动 是 这 移动 的 这 畏缩 ,

它们的动作是畏缩的移动,

[wið] [ə; eɪ] ['kɪndi:] [ɒv; əv] ['ɜ:θkweɪk] :
with a kinde of earthquake :
和 一个 善良 的 地震 :

就像地震一样：

[ðeə(r)][ˈsɪɡneɪ][ɪz] [waɪt] [ɜ:θ] ,
their signe is white earth ,
他们的 标志 是 白色的 地球 ,

他们的标志是白土，

['waɪ,tər][ðæn; ðən] ['eni] [snəʊ] .
whiter than any Snow .
更白 比 任何 雪 :

比任何雪都洁白。

" [ðə; ði] ['raɪtə(r)] [ædz] [ðæt] [ðeə(r)] " [pəˈtɪkjələ(r)] [fɔ:mz] [ɑ:(r); ə(r)] ,
" **The writer adds that their** " **particular forms are** ,
" 这 作家 添加 那 他们的 " 特别的 表格 是 ,
作者补充说，他们的“具体形式是，

- - [ə; eɪ] [kɪŋ] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [brəd] ,
- - **A King having a beard** ,
- - 一个 国王 拥有 一个 胡须 ,

——一位有胡子的国王，

['raɪdɪŋ] [ɒn][ə; eɪ]['dræɡən] .
riding on a Dragon .
骑术 在 一个 龙 :

骑龙。

[æn; ən][əʊld][mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [brəd] .
An Old man with a beard .
一个 老的 男人 和 一个 胡须 :

一位留着胡子的老人。

[æn; ən][əʊld] ['wʊmən] ['li:nɪŋ] [ɒn][ə; eɪ]
An Old woman leaning on a staffe .
一个 老的 女士 倾斜 在 一个 员工 :

一位老妇人拄着拐杖。

[ə; eɪ] [hɒɡ] .
A Hog .
一个 猪 :

一头猪。

[ə; eɪ]['dræɡən] .
A Dragon .
一个 龙 :

一条龙。

[æn; ən] [aʊl] .
An Owl .
一个 猫头鹰 :

一只猫头鹰。

[ə; eɪ] [blæk] ['ɡɑ:mənt] .
A black Garment .
一个 黑色的 服装 :

一件黑色的衣服。

[ə; eɪ] [hʊk] [ɔ:(r)] ['sɪkl] .
A Hooke or Sickle .
一个 胡克 或者 镰刀 :

虎克或镰刀。

[ə; eɪ][ˈdʒuːnɪpə(r)] - [ˈtriː] .
A Juniper - tree .
一个 杜松 - 树 .

一棵桧柏树。

" [kənˈsɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ɒv; əv][ˈdʒuːpɪtə(r)] ,
" Concerning the spirits of Jupiter ,
" 有关 这 烈酒 的 木星 ,

“关于木星的灵魂，

[hiː; hi] [sez] [ðæt] [ðeɪ] " [əˈpɪə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈbɒdi] [ˈsæŋɡwɪn] [ænd; ənd] - ,
he says that they " appear with a body sanguine and choleric ,
他 说道 那 他们 " 出现 和 一个 身体 乐观 和 - ,

他说他们“看起来身体多血质，但脾气暴躁，

[ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈmɪd(ə)l] [ˈstætʃə(r)] ,
of a middle stature ,
的 一个 中间 身材 ,

中等身材，

[wɪð] [ə; eɪ][ˈhɒrəb(ə)l] [ˈfɪəf(ə)l] [ˈmæʊʃn] ;
with a horrible fearful motion ;
和 一个 可怕 可怕 运动 ;

带着一种可怕的、令人恐惧的动作；

[bʌt; bət] [wɪð] [ə; eɪ][ˈmɪldə] [ˈkaʊntənəns] ,
but with a milde countenance ,
但 和 一个 温和 面容 ,

而是带着温和的面容，

[ə; eɪ][ˈdʒent(ə)l] [spiːtʃ] ,
a gentle speech ,
一个 温和的 演讲 ,

温和的言语，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌlə(r)] [ɒv; əv][ˈaɪən] .
and of the colour of Iron .
和 的 这 颜色 的 铁 .

颜色像铁。

[ðə; ði] [ˈmæʊʃn] [ɒv; əv][ðəm; ðəm][ɪz] [ˈflæʃɪŋ] [ɒv; əv] [ˈlaɪtnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈθʌndə(r)] ;
The motion of them is flashings of Lightning and Thunder ;
这 运动 的 他们 是 闪光灯 的 闪电 和 雷 ;

它们的运动就像闪电和雷声的闪烁；

[ðeə(r)][ˈsɪɡneɪ][ɪz] ,
their signe is ,
他们的 标志 是 ,

他们的标志是，

[ðeə(r)] [wɪl] [əˈpɪə(r)] [men] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈsɜːk(ə)l] ,
there will appear men about the circle ,
那里 将要 出现 男人 关于 这 圆圈 ,

圆圈周围会出现人，

[huː] [ʃæl; ʃəl] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [drɪˈvaʊəd] [ɒv; əv][ˈlaɪənz] ,
who shall seem to be devoured of Lions ,
WHO 将 似乎 到 是 吞噬 的 狮子 ,

他们将像被狮子吞噬，

" [ðeə(r)] [pəˈtɪkjələ(r)] [fɔːmz] [ˈbiːɪŋ] - - " [ə; eɪ] [kɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [sɜːd] [drɔːn] ,
" their particular forms being - - " A King with a Sword drawn ,
" 他们的 特别的 表格 存在 - - " 一个 国王 和 一个 剑 绘制 ,

“他们的具体形象是——”一位拔出宝剑的国王，

[ˈraɪdɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [stæg] .
riding on a Stag .
骑术 在 一个 麋 ；

骑着鹿。

[ə; eɪ] [mæn] ['weəriŋ] [ə; eɪ] ['maɪtə(r)] [ɪn] [lɒŋ] ['reɪmənt] .
A Man wearing a Mitre in long rayment .
一个 男人 穿着 一个 主教冠 在 长的 光线 ；

一名戴着长冠的男人。

[ə; eɪ] [meɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈlɔrəl, 'lɔ:-] - [kraʊn] [əd'ɔ:nd] [wɪð] ['flaʊəz] .
A Maid with a Laurel - Crown adorned with Flowers .
一个 女佣 和 一个 劳雷尔 - 王冠 装饰 和 花朵 ；

头戴花冠的少女。

[ə; eɪ] [bʊl] .
A Bull .
一个 公牛 ；

一头公牛。

[ə; eɪ] [stæg] .
A Stag .
一个 麋 ；

一只雄鹿。

[ə; eɪ] ['pi:kɒk] .
A Peacock .
一个 孔雀 ；

一只孔雀。

[æn; ən] ['æzə(r)] ['gɑ:mənt] .
An azure Garment .
一个 蔚蓝 服装 ；

一件天蓝色的衣服。

[ə; eɪ] [sɜ:d] .
A Sword .
一个 剑 ；

一把剑。

[ə; eɪ] [bɒks] - [tri:] .
A Box - tree .
一个 盒子 - 树 ；

一棵黄杨树。

" [æz; əz] [tu:; tə] [ðə; ði] ['mɑ:ʃn] ['spɪrɪt] ,
" As to the Martian spirits ,
" 作为 到 这 火星 人 烈酒 ；

“至于火星灵魂，

[wi:; wi] [lɜ:n] [ðæt] " [ðei] [ə'piə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [tɔ:l] ['bɒdi] ,
we learn that " they appear in a tall body ,
我们 学习 那 " 他们 出现 在 一个 高的 身体 ；

我们了解到“他们身材高大，

- ,
cholerick ,
- ,

胆汁质，

[ə; eɪ] ['fɪlθi] ['kaʊntənəns] ,
a filthy countenance ,
一个 污秽 面容 ；

肮脏的面容，

[ɒv; əv] [ˈkʌlə(r)] [braʊn] ,
of colour brown ,
的 颜色 棕色的 ,

颜色为棕色，

[ˈswɔːði] [ɔː(r)] [red] ,
swarthy or red ,
黝黑的 或者 红色的 ,

黝黑或红色，

[ˈhævɪŋ] [hɔːnz] [laɪk] [hɑːrts] [hɔːnz] ,
having horns like Harts horns ,
拥有 角 喜欢 哈茨 角 ,

有像哈特角一样的角，

[ænd; ənd] - [kɒːz] ,
and Griphins claws ,
和 - 爪子 ,

和格里芬的爪子，

[beˈləʊɪŋ] [laɪk] [waɪld] [bɔɪz] .
bellowing like wilde Bulls .
咆哮 喜欢 王尔德 公牛队 .

像野牛一样咆哮。

[ðeə(r)] [ˈməʊʃn] [ɪz] [laɪk] [ˈfaɪə(r)] [ˈbɜːnɪŋ] ;
Their Motion is like fire burning ;
他们的 运动 是 喜欢 火 燃烧 ;

它们的运动就像火在燃烧；

[ðeə(r)][ˈsɪgneɪ] [ˈθʌndə(r)] [ænd; ənd] [ˈlaɪtnɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ][ˈsɜːk(ə)l] .
their signe Thunder and Lightning about the Circle .
他们的 标志 雷 和 闪电 关于 这 圆圈 .

他们的标志是圆圈周围的雷电。

[ðeə(r)] [pəˈtɪkjələ(r)] [ˈfeɪps] [ɑː(r); ə(r)] , - -
Their particular shapes are , - -
他们的 特别的 形状 是 , - -

它们的特殊形状是——

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ɑːmd] [ˈraɪdɪŋ] [əˈpɒn][ə; eɪ] [wʊlf] .
A King armed riding upon a Wolf .
一个 国王 武装 骑术 之上 一个 狼 .

一位国王骑着一匹狼。

[ə; eɪ][mæn] [ɑːmd] .
A Man armed .
一个 男人 武装 .

一名武装男子。

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbʌklə(r)] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [θaɪ] .
A Woman holding a buckler on her thigh .
一个 女士 保持 一个 盾牌 在 她 大腿 .

一名妇女在大腿上拿着一个小圆盾。

[ə; eɪ] [hiː] - [gəʊt] .
A Hee - goat .
一个 熙 - 山羊 .

一只希山羊。

[ə; eɪ] [hɔːs] .
A Horse .
一个 马 .

一匹马。

[ə; eɪ][stæg] .

A Stag .
一个 麋 .

一只雄鹿。

[ə; eɪ] [red] ['gɑ:mənt] .

A red Garment .
一个 红色的 服装 .

一件红色的衣服。

[wʊl] .

Wool .
羊毛 .

羊毛。

[ə; eɪ] - . " [[wʌn]]

A Cheeslip . " [1]
一个 - . " [1]

一个 Cheeslip。”[1]

[[wʌn]] _ [ɒp] . [sɪt] _ . ,

[1] = Op . cit = . : ,
[1] _ 操作 . 引用 _ . ,

[1] 同上，

[ˌpiː ˈpiː] . - - - .

pp . 43 - 45 .
pp . - - - .

第43-45页。

[ðə; ði] [rest] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] ['iːkwəli] [fæn'tæstɪk] [tɜ:mz] .

The rest are described in equally fantastic terms .
这 休息 是 描述 在 同样地 极好的 条款 .

其余的描述也同样精彩。

[aɪ][duː; də][nɒt] [θɪŋk] [aɪ][[æɪ; ʃəl][biː; bi] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ˌʌn'djuːli][ˈskeptɪk(ə)] [ɪf] [aɪ] [seɪ] [ðæt] [sʌt]

I do not think I shall be accused of being unduly sceptical if I say that such
我 做 不是 思考 我 将 是 被告 的 存在 过度 怀疑论者 如果 我 说 那 这样的

['biːɪŋs] [æz; əz] [ðiːz] [kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] [biːn] [ɪ'vəukt] [baɪ] ['eni] ['mædʒɪk(ə)] [raɪts] ,

beings as these could not have been evoked by any magical rites ,
生物 作为 这些 可以 不是 有 到过 唤起 经过 任何 神奇 仪式 ,

如果我说这些生物不可能被任何魔法仪式召唤出来，我想我不会被指责为过度怀疑，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [sʌt] ['biːɪŋs] [duː; də][nɒt][ænd; ənd][dɪd] [nɒt][ɪg'zɪst] ,

because such beings do not and did not exist ,
因为 这样的 生物 做 不是 和 做过 不是 存在 ,

因为这样的生物不存在，

[seɪv] [ɪn][ðə; ði] [mə'dʒɪʃənz] [əʊn] [ɪ,mædʒɪ'neɪ(ə)n] .

save in the magician's own imagination .
节省 在 这 魔术师的 自己的 想像力 .

保存在魔术师自己的想象中。

[ðə; ði][prə'vaɪzəʊ] ,

The proviso ,
这 但书 ,

但书

[haʊ'evə(r)] ,

however ,
然而 ,

然而，

[ɪz] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ,
is important ,
是 重要的 ,

很重要 ,
[fɔ:(r); fə(r)] ,
for ,
为了 ,

为了 ,
[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ðɪ:z] [fæn'tæstɪk] ['bi:ɪŋs] [dɪd][ɪg'zɪst][ɪn][ðə; ði][ɪ,mædʒɪ'neɪʃ(ə)n][pʊ; əv][ðə; ði] ['kredʒələs] ,
inasmuch as these fantastic beings did exist in the imagination of the credulous ,
因此 作为 这些 极好的 生物 做过 存在 在 这 想像力 的 这 轻信的 ,
因为这些奇异的生物确实存在于轻信者的想象中 ,

[ðeər'ɪn] [ðeɪ] [meɪ] ,
therein they may ,
其中 他们 可能 ,
他们可以在其中

[ɪn'di:d] ,
indeed ,
的确 ,
的确 ,

[hæv; həv] [bi:n] [ɪ'vəʊkt] .
have been evoked .
有 到过 唤起 .
已被唤起。

[ðə; ði] [həʊl] [pʊ; əv][mædʒɪk][rɪtʃuəl][wɒz; wəz] [wel] [dɪ'vaɪzɪd] [tu:; tə] [prə'dju:s] [hə'lu:si'neɪʃ(ə)n] .
The whole of magic ritual was well devised to produce hallucination .
这 所有的 的 魔法 仪式 曾是 出色地 设计 到 生产 幻觉 .
整个魔法仪式都经过精心设计，以产生幻觉。

[ə; eɪ] [fɜ:m] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði][rɪtʃuəl] [ɪm'plɔɪd] ,
A firm faith in the ritual employed ,
一个 公司 信仰 在 这 仪式 受雇 ,
对所采用的仪式有坚定的信念 ,

[ænd; ʌnd][ə; eɪ] [strɒŋ] ['efət] [pʊ; əv] [wɪl] [tu:; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] [rɪ'zʌlt] ,
and a strong effort of will to bring about the desired result ,
和 一个 强的 努力 的 将要 到 带来 关于 这 想要的 结果 ,
并付出坚强的意志来实现所期望的结果 ,

[wɜ:(r); wə(r)][jʊ:zuəli; jʊ:zəli] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɒn][æz; əz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tu:; tə][ðə; ði] [sək'ses] [pʊ; əv][ðə; ði][pɒə'reɪʃ(ə)n] .
were usually insisted upon as essential to the success of the operation .
是 通常 坚持 之上 作为 基本的 到 这 成功 的 这 手术 .
[[tu:'tu:]]
[2]
[2]

通常被认为对行动的成功至关重要。[2]

[ə; eɪ][pɪəriəd][pʊ; əv] [fɑ:stɪŋ] [praɪə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [ɪk'sperɪmənt] [wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ] [fri:kwəntli] [prɪ'skraɪbd]
A period of fasting prior to the experiment was also frequently prescribed
一个 时期 的 禁食 事先的 到 这 实验 曾是 还 频繁地 规定
[æz; əz] ['nesəsəri] ,
as necessary ,
作为 必要的 ,
实验前还经常根据需要规定一段时间的禁食 ,

[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,

哪个，

[baɪ] ['wi:kənɪŋ] [ðə; ði] ['bɒdi] ,
by weakening the body ,
经过 减弱 这 身体 ,

通过削弱身体，

[mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [kən'dju:sɪv] [tu:; tə] [həˌlu:sɪ'neɪʃ(ə)n] .
must have been conducive to hallucination .
必须 有 到过 有利的 到 幻觉 .

必定有助于产生幻觉。

[ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

此外，

[əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['sekʃuəl] ['æpɪtart] [wɒz; wəz]['stɪpjʊ:'leɪtɪd][ɪn]
abstention from the gratification of the sexual appetite was stipulated in

[sɜ:t(ə)n] [keɪsɪz] ,
certain cases ,
肯定 案例 ,

在某些情况下，禁止满足性欲，

[ænd; ænd] [ðɪs] ,
and this ,
和 这 ,

还有这个，

[nəʊ] [daʊt] ,
no doubt ,
不 怀疑 ,

无疑，

[hæd; həd][ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [ɪ'fekt] ,
had a similar effect ,
有 一个 相似的 影响 ,

也有类似的效果，

[ɪ'speʃəli] [æz; əz] [kən'sɜ:nz] ['mædʒɪk(ə)l] [ɪːvəʊ'keɪʃn] [daɪ'rektɪd][tu:; tə][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
especially as concerns magical evocations directed to the satisfaction of the
尤其 作为 担忧 神奇 唤起 指导 到 这 满意 的 这
[ˌsekʃuəl] ['ɪmpʌls] .
sexual impulse .
性 冲动 .

尤其是涉及旨在满足性冲动的魔法召唤。

[eɪ di: 'di:][tu:; tə] [ðɪ:z] ['fæktəz] [ðə; ði] ['di:teɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪtʃuəl] [ɪt'self] ,
Add to these factors the details of the ritual itself ,
添加 到 这些 因素 这 细节 的 这 仪式 本身 ,

除了这些因素之外，还有仪式本身的细节，

[ðə; ði] [nɒk'tɜ:n(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ˈʌndə(r)] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['kæɪɪd] [aʊt] ,
the nocturnal conditions under which it was carried out ,
这 夜 状况 在下面 哪个 它 曾是 携带 出去 ,

进行调查的夜间条件，

[ænd; ænd] [pə'tɪkjələli] [ðə; ði] [sə'fju:migeit] [ɪm'plɔɪd] ,
and particularly the suffumigations employed ,
和 特别 这 熏蒸 受雇 ,
尤其是熏蒸法,

[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,
哪个,

[məʊst] ['fri:kwəntli] ,
most frequently ,
最多 频繁地 ,
最常见的是,

[wɜ:z(r); wə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [nɑ:'kɒtɪk] ['neɪtʃə(r)] ,
were of a narcotic nature ,
是 的 一个 麻醉剂 自然 ,
具有麻醉性质,

[ænd; ænd][aɪ 'ti:][ɪz][nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] ['ɔ:lməʊst] ['eni] [taɪp] [ɒv; əv][hə.lu:si'nei(ə)n] [meɪ]
and it is not difficult to believe that almost any type of hallucination may
和 它 是 不是 难的 到 相信 那 几乎 任何 类型 的 幻觉 可能
[hæv; həv] [ə'kɜ:d] .
have occurred .
有 发生 .
并且不难相信几乎任何类型的幻觉都可能发生。

[sʌtʃ] ,
Such ,
这样的 ,
这样的,

[æz; əz][wi:; wi][hæv; həv] [si:n] ,
as we have seen ,
作为 我们 有 已见 ,
正如我们所见,

[wɒz; wəz] ['ɛlɪfæəs] ['li:vəɪz] [vju:] [ɒv; əv] [serɪ'məʊniəl] ['mædʒɪk] ;
was ELIPHAS LEVI'S view of ceremonial magic ;
曾是 eliphas 李维斯 看法 的 仪式 魔法 ;
是 ELIPHAS LEVI 对仪式魔法的看法;

[ænd; ænd] [wɒt'evə(r)] [meɪ] [bi:; bi] [sed] [æz; əz] [kən'sɜ:nz] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪk'sperɪmənt] [ðeər'ɪn] ([fɔ:(r); fə(r)][wʌn]
and whatever may be said as concerns his own experiment therein (for one
和 任何 可能 是 说 作为 担忧 他的 自己的 实验 其中 (为了 一
[wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] ['elɪmənt] [ɒv; əv] [feɪθ] [wɒz; wəz] ['lækɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [keɪs]) ,
would have thought that the essential element of faith was lacking in this case) ,
会 有 想法 那 这 基本的 元素 的 信仰 曾是 缺乏 在 这 案件) ,
以及关于他自己在其中的实验, 无论人们怎么说 (因为人们会认为在这种情况下缺乏信仰的基本要素),

[aɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði] [tru:] [vju:] [æz; əz] [kən'sɜ:nz] [ðə; ði] [serɪ'məʊniəl] ['mædʒɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pa:st] .
it is undoubtedly the true view as concerns the ceremonial magic of the past .
它 是 无疑 这 真的 看法 作为 担忧 这 仪式 魔法 的 这 过去的 .
就过去的仪式魔法而言, 这无疑是正确的看法。

[æz; əz] [ðɪs] ['ɔ:θə(r)] [wel] [sez] :
As this author well says :
作为 这 作者 出色地 说道 :
正如这位作者所说:

" ['wɪtʃkra:ft] ,
" **Witchcraft** ,
" 巫术 ,

“巫术，

['prɒpəli] [səʊ] - [kɔ:lɪd] ,
properly so - called ,
适当地 所以 - 称为 ,

确切地说，

[ðæt] [ɪz] [ˌserɪ'məʊniəl] [ˌɒpə'reɪ(ə)n] [wɪð] [ɪn'tent] [tu:; tə] [bɪ'wɪtʃ] ,
that is ceremonial operation with intent to bewitch ,
那 是 仪式 手术 和 意图 到 蛊惑 ,

这是旨在迷惑人的仪式操作，

[æktʃ][ˈəʊnli][ɒn][ðə; ði][ˈɒpəreɪtə(r)] ,
acts only on the operator ,
行为 仅有的 在 这 操作员 ,

仅对操作员起作用，

[ænd; ənd] [sɜ:rvz] [tu:; tə] [fɪks] [ænd; ənd] [kən'fɜ:m] [hɪz; ɪz] [wɪl] ,
and serves to fix and confirm his will ,
和 服务 到 使固定 和 确认 他的 将要 ,

并有助于确定和确认他的意愿，

[baɪ][ˈfɔ:rmjəleɪtɪŋ; ˈfɔ:rmjəleɪtɪŋ][ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [pə'sɪstəns] [ænd; ənd][ˈleɪbə(r)] ,
by formulating it with persistence and labour ,
经过 制定 它 和 持久性 和 劳动 ,

通过坚持不懈和辛勤劳动来制定它，

[ðə; ði] [tu:] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [meɪk] [və'liʃ(ə)n] [efɪ'keɪʃəs] .
the two conditions which make volition efficacious .
这 二 状况 哪个 制作 意志 有效的 .

使意志有效的两个条件。

" [1b]
" [**1b**]
" [1b]

“[1b]

[[tu:'tu:]] " ['mædʒɪk(ə)l][ˈæksɪəm] .
[**2**] " **MAGICAL AXIOM** .
[2] " 神奇 公理 .

[2] “神奇的公理。

[ɪn][ðə; ði][ˈsɜ:k(ə)l][ɒv; əv][ɪts][ˈækʃ(ə)n] ,
In the circle of its action ,
在 这 圆圈 的 它是 行动 ,

在它的行动圈中，

['evri] [wɜ:d] [kri:'eɪts] [ðæt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [ə'fə:mz] .
every word creates that which it affirms .
每一个 单词 创建 那 哪个 它 肯定 .

每个词语都创造了它所肯定的东西。

[də'rekt] [ˈkɒnsɪkwəns] .
DIRECT CONSEQUENCE .
直接的 结果 .

直接后果。

[hi:; hi] [hu:] [ə'fə:mz] [ðə; ði][ˈdev(ə)l] ,
He who affirms the devil ,
他 WHO 肯定 这 魔鬼 ,

凡是肯定魔鬼存在的人，

[kri:'erts] [ɔ:(r)] [meɪks] [ðə; ði][ˈdev(ə)] .
creates or makes the devil .
创建 或者 制作 这 魔鬼 .

创造或制造魔鬼。

" _ [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [sək'ses] [ɪn][ɪn'fɜ:n(ə)l] [i:vəʊ'keɪʃn] _ . [wʌn] ,
" = Conditions of Success in Infernal Evocations = : 1 ,
" _ 状况 的 成功 在 地狱 唤起 _ : 1 ,
" _ 地狱召唤的成功条件_1 ,

[ɪn'vɪnsəb(ə)l] [ˈɒbstɪnəsi] ; [tu:'tu:] ,
Invincible obstinacy ; 2 ,
无敌 固执 ; 2 ,

不可战胜的固执；2、

[ə; eɪ] [ˈkɒŋəns] [æ; tət][wʌns] [ˈhɑ:d(ə)nd] [tu;; tə] [kraɪm] [ænd; ənd][məʊst][ˈsʌbdʒɪkt][tu;; tə] [rɪ'mɔ:s] [ænd; ənd]
a conscience at once hardened to crime and most subject to remorse and
一个 良心 在 一次 硬化 到 犯罪 和 最多 主题 到 悔恨 和
[fɪə(r)] ; [θri:] ,
fear ; 3 ,
害怕 ; 3 ,

良心立刻变得麻木，容易犯罪，并且极易感到悔恨和恐惧；3，

[ə'fektrɪd] [ɔ:(r)][ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈɪgnərəns] ; [fɔ:r] ,
affected or natural ignorance ; 4 ,
做作的 或者 自然的 无知 ; 4 ,

受人影响或自然的无知；4，

[blaɪnd] [feɪθ] [ɪn][ɔ:l] [ðæt] [ɪz][ɪn'kredəb(ə)l] , [faɪv] ,
blind faith in all that is incredible , 5 ,
瞎的 信仰 在 全部 那 是 极好的 , 5 ,

盲目相信一切不可思议的事物，5，

[ə; eɪ] [kəm'pli:tli] [fɔ:ls] [aɪ'dɪə][ɒv; əv][gɒd] .
a completely false idea of God .
一个 完全地 错误的 主意 的 上帝 .

对上帝的完全错误的观念。

([ˈɛlɪfæs] [ˈli:vai] :
(ELIPHAS LEVI :
(eliphas 利维 :

(以利法·利未：

_ [ɒp] . [sɪt] _ . ,
= Op . cit = : ,
_ 操作 : 引用 _ : ,

同上。，

[pi: 'pi:] . - [ænd; ənd] - .)
pp . 297 and 298 .)
pp : - 和 - :)

第 297 和 298 页。

[1b] [ˈɛlɪfæs] [ˈli:vai] :
[1b] ELIPHAS LEVI :
[1b] eliphas 利维 :

[1b] 以利法·利未：

_ [ɒp] . [sɪt] _ . ,
= Op . cit = : ,
_ 操作 : 引用 _ : ,

同上。，

[ˌpiː ˈpiː] . - [ænd; ɐnd] - .
pp . 130 and 131 .
pp . - 和 - .

第 130 和 131 页。

[ɪˈmænjʊəl] [ˈswiːdn,bɔːg,] [ɪn][wʌn] [pleɪs] [raɪts] :
EMANUEL SWEDENBORG in one place writes :
伊曼纽尔 瑞典堡 在 一 地方 写 :

EMANUEL SWEDENBORG 在一处写道：

" [ˈmædʒɪk][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] [pəˈvɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˈɔːdə(r)] ;
" Magic is nothing but the perversion of order ;
" 魔法 是 没有什么 但 这 变态 的 命令 ;

“魔法不过是秩序的扭曲；

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪˈspeʃəli] [ðə; ði][əˈbjʊːs][ɒv; əv] [kɔːrəˈspɔːndənsɪz] . " [[tuːˈtuː]]
it is especially the abuse of correspondences . " [2]
它 是 尤其 这 虐待 的 通信 : " [2]

尤其是滥用通信。”[2]

[ə; eɪ] [ˈstʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [serɪˈməʊniəl] [ˈmædʒɪk][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ˈeɪdʒɪz][ænd; ɐnd][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ]
A study of the ceremonial magic of the Middle Ages and the following
一个 学习 的 这 仪式 魔法 的 这 中间 年龄 和 这 下列的
[sentʃəri] [ɔː(r)] [tuː] [ˈsɜːt(ə)nli] [ˈdʒʌstɪfaɪz] [ˈswiːdn,bɔːg,] [ɪn] [ˈraɪtɪŋ] [ɒv; əv][ˈmædʒɪk][æz; əz] [ˈsʌmθɪŋ]
century or two certainly justifies SWEDENBORG in writing of magic as something
世纪 或者 二 当然 证明其合理性 瑞典堡 在 写作 的 魔法 作为 某物
[ˈiːv(ə)l] .
evil :
邪恶的 :

对中世纪和随后一两个世纪的仪式魔法的研究无疑证明了斯威登堡将魔法描述为邪恶之物的说法是正确的。

[ðə; ði] [dɪˈstɪŋkʃn] ,
The distinction ,
这 区别 ,

区别在于，

[ˈrɪdʒɪd] [ɪˈnʌf] [ɪn] [ˈθɪəri] ,
rigid enough in theory ,
死板的 足够的 在 理论 ,

理论上足够严格，

[brɪˈtwiːn] [waɪt] [ænd; ɐnd] [blæk] ,
between white and black ,
之间 白色的 和 黑色的 ,

在白色和黑色之间，

[lɪˈdʒɪtɪmət] [ænd; ɐnd] [ɪləˈdʒɪtəmət] ,
legitimate and illegitimate ,
合法的 和 私生子 ,

合法与非法，

[ˈmædʒɪk] ,
magic ,
魔法 ,

魔法，

[wɒz; wəz] ,
was ,
曾是 ,

曾是，

[æz; əz][ai][hæv; həv][ˈɪndəˌkeɪtɪd] ,
as I have indicated ,
作为 我 有 表明的 ,

正如我所指出的，

[ɪkˈstriːmli] [ɪnˈdefɪnət] [ɪn] [ˈpræktɪs] .
extremely indefinite in practice .
极其 不定 在 实践 .

在实践中极其不确定。

[æz; əz][ˈmɪstə(r)][ə; eɪ] . [iː] . [weɪt] [ˈdʒʌstli] [rɪˈmɑːrks] :
As Mr A . E . WAITE justly remarks :
作为 先生 一个 . E . 韦特 公正地 评论 :

正如 AE WAITE 先生公正地指出的那样：

" [mʌtʃ] [ðæt] [pɑːst] [ˈkʌrənt] [ɪn][ðə; ði] [west] [æz; əz] [waɪt] (_ [ai] . [iː] _ .
" Much that passed current in the west as White (_ i . e _ .
" 很多 那 通过了 当前的 在 这 西方 作为 白色的 (_ 我 . e _ .

“西方流行的大部分都是白人（即。

[pəˈmɪsəb(ə)l])
permissible)
允许的)

(允许)

[ˈmædʒɪk][wɒz; wəz][ˈəʊnli][ə; eɪ] [dɪsˈgaɪzd] - ,
Magic was only a disguised goeticism ,
魔法 曾是 仅有的 一个 伪装 - ,

魔法只是一种伪装的邪恶行为，

[ænd; ənd] [ˈmeni] [pʊ; əv][ðə; ði] [rɪˈsplendənt] [ˈeɪndʒəls] [ɪnvˈəʊkt] [wɪð] [dɪˈvaɪn] [raɪts] [rɪˈviːl] [ðeə(r)][ˈkləʊv(ə)n]
and many of the resplendent angels invoked with divine rites reveal their cloven
和 许多 的 这 灿烂 天使 调用 和 神圣的 仪式 揭示 他们的 裂瓣

[huːf] .
hoofs .
蹄子 .

许多在神圣仪式中被召唤的光辉天使都露出了他们的分叉蹄子。

[aɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [mæˈdʒɒrəti][pʊ; əv][pɑːst] [saɪkəˈlɒdʒɪk(ə)l] [ɪkˈspɛrɪm(ə)nts]
It is not too much to say that a large majority of past psychological experiments
它 是 不是 也 很多 到 说 那 一个 大的 多数 的 过去的 心理 实验

[wɜː(r); wə(r)] [ˈkɒndʌktɪd] [tuː; tə] [ɪˈstæblɪ] [kəˈmjuːnɪˈkeɪ(ə)n] [wɪð] [ˈdiːmənz] ,
were conducted to establish communication with demons ,
是 实施 到 建立 沟通 和 恶魔 ,

毫不夸张地说，过去的绝大多数心理实验都是为了与恶魔建立沟通，

[ænd; ənd] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [ʌnˈlɔːfl] [pˈɜːpəsɪz] .
and that for unlawful purposes .
和 那 为了 非法的 目的 .

并且用于非法目的。

[ðə; ði][ˈpɒpjələ(r)] [kənˈsepʃnz] [kənˈsɜːnɪŋ] [ðə; ði][daɪəˈbɒlɪk(ə)l] [sfrɪz] ,
The popular conceptions concerning the diabolical spheres ,
这 受欢迎的 概念 有关 这 邪恶的 球体 ,

关于恶魔领域的流行观念，

[wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [ɔːl] [əˈkreditɪd] [baɪ][ˈmædʒɪk] ,
which have been all accredited by magic ,
哪个 有 到过 全部 认证 经过 魔法 ,

所有这些都 被魔法所认可，

[meɪ] [hæv; həv] [bi:n] [grəʊs] [ɪg,zædʒə'reɪʃən] [ɒv; əv][fækt] [kən'sɜ:nɪŋ] [ru:'dɪ'mentri] [ænd; ənd] [pə'vɜ:s]

may have been gross exaggerations of fact concerning rudimentary and perverse
可能 有 到过 总的 夸张 的 事实 有关 基本的 和 变态

[ɪnt'elɪdʒənsɪz] ,

intelligences ,

情报 ,

可能对有关基本智力和反常智力的事实进行了严重夸大，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wɪlfɪ] ['vɪjəsənəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mju:nɪkənt] [ɪz] [səb'stænfəli] [ʌn'tʌtʃt] [ðeə'baɪ] .

but the wilful viciousness of the communicants is substantially untouched thereby .

但 这 故意 恶毒 的 这 传播者 是 实质性 未受触碰 从而 .

但领圣餐者的恶意却基本没有受到影响。

" [1b]

" [1b]

" [1b]

“[1b]

[[tu:'tu:]] [ɪ'mænjuəl] ['swɪ:dn,bɔ:g,] : _

[2] EMANUEL SWEDENBORG : =

[2] 伊曼纽尔 瑞典堡 : _

[2] 埃马纽埃尔·斯威登堡

[ɑ:'keɪnə] - _ ,

Arcana Caelestia = ,

秘术 - _ ,

天国的奥秘_，

[es'i:] - .

SE 6692 : _

东南 - : _

SE 6692。

[1b] ['ɑ:θə(r)] ['edwəd] [weɪt] :

[1b] ARTHUR EDWARD WAITE :

[1b] 亚瑟 爱德华 韦特 :

[1b] 阿瑟·爱德华·韦特：

_ [ðə; ði] ['ɒkʌlt] ['saɪəns] _ (_ -) ,

= The Occult Sciences = (1891) ,

_ 这 神秘学 科学 _ (_ -) ,

《神秘科学》（1891年）

[pi:] . - .

p : 51 :

p . - .

第 51 页。

[ði:z] " [saɪkə'lɒdʒɪk(ə)] [ɪk'sperɪm(ə)nts] " [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] ,

These " psychological experiments " were not ,

这些 " 心理 实验 " 是 不是 ,

这些“心理实验”并不是，

[seɪv] ,

save ,

节省 ,

节省，

[pə'hæps] ,

perhaps ,

也许 ,

也许，

[ɪn][reə(r)][keɪsɪz] ,
in rare cases ,
在 稀有的 案例 ；

在极少数情况下，

[ˈkæərɪd] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][ˈspɪrɪt][əv; əv][ˈmɒd(ə)n] [ˈsaɪkɪkl] [rɪˈsɜ:tʃ] ,
carried out in the spirit of modern psychological research ,
携带 出去 在 这 精神 的 现代的 心理 研究 ；

本着现代心理学研究的精神，

[wɪð] [ðə; ði] [haɪ] [eɪm][əv; əv][ðə; ði][mæn][əv; əv] [ˈsaɪəns] .
with the high aim of the man of science .
和 这 高的 目的 的 这 男人 的 科学 ；

怀着科学家的崇高目标。

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] ,
It was ,
它 曾是 ；

确实，

[ɪnˈdi:d] ,
indeed ,
的确 ；

的确，

[fɑ:(r)] [ˈʌðəwaɪz] ;
far otherwise ;
远的 否则 ；

恰恰相反；

[ˈselfɪʃ] [ˈmoʊtɪvz] [wɜ:(r); wə(r)][æ; ət][ðə; ði] [ru:t] [əv; əv][məʊst][əv; əv][ðem; ðəm] ;
selfish motives were at the root of most of them ;
自私 动机 是 在 这 根 的 最多 的 他们 ；

其中大多数的根源都是自私的动机；

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ；

和，

[əˈpɑ:t] [frɒm; frəm] [wɒt] [meɪ] [bi:; bi] [tɜ:rmd] " [məˈdɪsɪnl] [ˈmædʒɪk] ,
apart from what may be termed " medicinal magic ,
除 从 什么 可能 是 称为 " 药用 魔法 ；

除了所谓的“药用魔法”之外，

" [aɪ ˈti:][wɒz; wəz][fɜ:(r); fə(r)][ðə; ði][sætɪsˈfæk(ə)n][əv; əv] [ɡri:d] ,
" **it was for the satisfaction of greed** ,
" 它 曾是 为了 这 满意 的 贪婪 ；

“这是为了满足贪婪，

[lʌst] ,
lust ,
欲望 ；

欲望，

[rɪˈvendʒ] ,
revenge ,
复仇 ；

复仇，

[ðæt] [men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [hæd; həd] [rɪˈkɔ:s] [tu:; tə][ˈmædʒɪk(ə)l] [ɑ:ts] .
that men and women had recourse to magical arts .
那 男人 和 女性 有 追索权 到 神奇 艺术 ；

男人和女人都求助于魔法。

[ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv] - [ænd; ənd] ['wɪtʃkrɑ:ft] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ˈhɒrəb(ə)l][ɒv; əv][ɔ:l]
The history of goeticism and witchcraft is one of the most horrible of all
这 历史 的 - 和 巫术 是 一 的 这 最多 可怕 的 全部
[ˈhɪstəri; ˈhɪstrɪz] .
histories :
历史 :

巫术和宗教的历史是所有历史中最恐怖的历史之一。

[ðə; ði] " [grɪˈmwɑ:rz] ,
The " Grimoires ,
这 " 魔法书 ,
[grɪˈmɔɪr] ,
《魔法书》
" ['wɪtnəsɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [su:pəˈstɪʃəs] ['fɒli] [ɒv; əv][ðə; ði][pa:st] ,
" witnesses to the superstitious folly of the past ,
" 证人 到 这 迷信的 蠢事 的 这 过去的 ,
[ˈpæʃən] ,
"过去迷信愚蠢的见证者，

[ɑ:(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [dɪsˈgʌstɪŋ] ,
are full of disgusting ,
是 满的 的 令人作呕 ,
[əbˈsɜ:d] ,
充满令人厌恶的，

[əbˈsɜ:ɪd] ,
absurd ,
荒诞 ,
[ænd; ənd][ˈi:v(ə)n][ˈkrɪmɪn(ə)l] [raɪts] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][sætɪsˈfæk(ə)n][ɒv; əv] [ʌnˈlɔ:fl] [dɪˈzair] [ænd; ənd]
and even criminal rites for the satisfaction of unlawful desires and
和 甚至 刑事 仪式 为了 这 满意 的 非法的 欲望 和
[ˈpæʃ(ə)nz] .
passions .
激情 :

甚至为了满足非法欲望和激情而举行的犯罪仪式。

[ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [wɒz; wəz] ['sɜ:t(ə)nli] ['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] [əˈtempt] [tu:; tə][pʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv]
The Church was certainly justified in attempting to put down the practice of
这 教会 曾是 当然 合理的 在 尝试 到 放 向下 这 实践 的
[ˈmædʒɪk] ,
magic ,
魔法 ,
[bʌt; bət][ðə; ði] [mi:nz] [əˈdɒptɪd] [ɪn] [ðɪs] [dɪˈzaɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [led]
but the means adopted in this design and the results to which they led
但 这 方法 已采用 在 这 设计 和 这 结果 到 哪个 他们 引领
[wɜ:(r); wə(r)][ˈi:v(ə)n][mɔ:(r)][əˈbɒmɪnəb(ə)l][ðæn; ðən] ['wɪtʃkrɑ:ft] [ɪtˈself] .
were even more abominable than witchcraft itself .
是 甚至 更多的 可恶 比 巫术 本身 :

但这一计划所采用的手段及其导致的结果甚至比巫术本身更加令人憎恶。

[ðə; ði] ['meθədʒ] [ɒv; əv] [dɪˈtektɪŋ] [wɪtʃɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtɔ:tʃə] [tu:; tə] [wɪtʃ] [səˈspektɪd] [pˈɜ:sənz]
The methods of detecting witches and the tortures to which suspected persons
这 方法 的 检测 女巫 和 这 酷刑 到 哪个 怀疑 人
[wɜ:(r); wə(r)][səbˈdʒektɪd][tu:; tə] [fɔ:s] [ðem; ðəm][tu:; tə] [kənˈfes] [tu:; tə][ɪˈmædʒɪnəri] [kraɪmz] ,
were subjected to force them to confess to imaginary crimes ,
是 受 到 力量 他们 到 承认 到 假想 犯罪 ,
[ɪnˈvɛstɪɡeɪtɪv] ,
侦查巫师的方法以及对嫌疑人施以酷刑以迫使他们承认虚构的罪行，

[ɪmˈplɔɪd] [ɪn][səʊ] - [kɔːld] [ˈsɪvɪlaɪzd] [ˈɪŋɡlənd] [ænd; ənd] [ˈskɒtlənd] [ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ][ɪn] [əˈmerɪkə] ,
employed in so - called civilised England and Scotland and also in America ,
受雇 在 所以 - 称为 文明 英格兰 和 苏格兰 和 还 在 美国 ,

在所谓的文明英格兰、苏格兰以及美国就业，

[tuː; tə][sei] [ˈnʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ˈkʌntriz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] " [ˈhəʊli] " [ˌɪŋkwɪˈzɪʃn] [held] [ˌʌndɪˈspjuːtɪd] [swɛɪ] ,
to say nothing of countries in which the " Holy " Inquisition held undisputed sway ,
到 说 没有什么 的 国家 在 哪个 这 " 圣 " 宗教裁判所 握住 无可争议 摇摆 ,
更不用说那些“神圣”宗教裁判所占据绝对统治地位的国家，

[ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlməʊst] [tuː] [ˈhɒrəb(ə)l][tuː; tə] [dɪˈskraɪb] .
are almost too horrible to describe .
是 几乎 也 可怕 到 描述 .

简直可怕到难以形容。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈdiːteɪlz] [ðə; ði] [ˈriːdə(r)] [meɪ] [biː; bi] [rɪˈfɜːd] [tuː; tə][sɜː(r)] [ˈwɔːltə] [skaːts] _ [ˈletəz] [ɒn]
For details the reader may be referred to Sir WALTER SCOTT'S Letters on
为了 细节 这 读者 可能 是 指 到 先生 沃尔特 斯科特的 _ 信件 在
[diːməˈnɒlədʒi] [ænd; ənd] [ˈwɪtʃkrɑːft] _ (-) ,
Demonology and Witchcraft = (1830) ,
恶魔学 和 巫术 _ (-) ,

欲了解详情，读者可以参阅沃尔特·斯科特爵士的《关于恶魔学和巫术的书信》（1830 年）。

[ænd; ənd] ([æz; əz] [kənˈsɜːnz] [əˈmerɪkə])
and (as concerns America)
和 (作为 担忧 美国)

以及（就美国而言）

[ˈkɒtn] [ˈmæθərz]
COTTON MATHER'S
棉布 母亲的

科顿·马瑟

[ðə; ði] _ [ˈwʌndər] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪnˈvɪzəb(ə)l] [wɜːld] _ (-) .
The Wonders of the Invisible World = (1692) :
这 _ 奇迹 的 这 无形的 世界 _ (-) .

《看不见的世界的奇迹》（1692 年）。

[ðə; ði] [ˈkredʒələs] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkredʒələs] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ˈterəbli] [əˈfreɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]
The credulous Church and the credulous people were terribly afraid of the
这 轻信的 教会 和 这 轻信的 人们 是 可怕 害怕的 的 这
[ˈpaʊə(r)][ɒv; əv] [ˈwɪtʃkrɑːft] ,
power of witchcraft ,
力量 的 巫术 ,

轻信的教会和轻信的民众非常害怕巫术的力量，

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[æz; əz] [ˈɔːlweɪz] ,
as always ,
作为 总是 ,

一如既往，

[fɪə(r)] [dɪˈstrɔɪd] [ðəə(r)][ˈment(ə)l] [ˈbæləns] [ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm] [ˈtəʊtəli] [ˌdɪsɪˈgɑːd] [ðə; ði] [dɪˈmɑːndz]
fear destroyed their mental balance and made them totally disregard the demands
害怕 损毁 他们的 精神的 平衡 和 制成 他们 完全 漠视 这 需求
[ɒv; əv] [ˈdʒʌstɪs] .
of justice .
的 正义 .

恐惧摧毁了他们的心理平衡，使他们完全无视正义的要求。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [meɪ] [biː; bi] [wel] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [wɒt] ['ɔːlməʊst] [ɪn'evɪtəbli] ['hæpənz] [wen] [ə; eɪ] ['kʌntri]
The result may be well illustrated by what almost inevitably happens when a country
这 结果 可能 是 出色地 插图 经过 什么 几乎 不可避免地 发生 什么时候 一个 国家
[gəʊz] [tuː; tə][wɔː(r)] ;
goes to war ;
去 到 战争 ;

当一个国家陷入战争时，几乎不可避免地会发生一些事情，这可以很好地说明这一结果；

[fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] ,
for war ,
为了 战争 ,

为了战争，

[æz; əz][ðə; ði] [ɒn] .
as the Hon .
作为 这 尊敬的 .

作为尊敬的

['bɜːrtrænd] ['rʌsəl] [hæz; həz] [wel] [ʃəʊn] ,
BERTRAND RUSSELL has well shown ,
伯特兰 罗素 有 出色地 所示 ,

伯特兰·罗素已经证明，

[ɪz] [fɪrɪz] ['ɒfsprɪŋ] .
is fear's offspring .
是 恐惧 后代 .

是恐惧的产物。

[fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ['kɔːzɪz] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['pɑːti] [tuː; tə] ['pɜːsɪkjʊːt] [ɪn][æn; ən] [ɪn'senseɪt] ['mænə(r)]
Fear of the enemy causes the military party to persecute in an insensate manner
害怕 的 这 敌人 原因 这 军队 派对 到 迫害 在 一个 无知觉 方式
,
,
,

对敌人的恐惧导致军队以麻木不仁的方式进行迫害，

[wɪ'daʊt] [ðə; ði] [liːst] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə]['dʒʌstɪs] ,
without the least regard to justice ,
没有 这 至少 看待 到 正义 ,

丝毫不顾及正义，

[ɔːl] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['feləʊ] - [men] [huːm] [ðeɪ] [kən'sɪdə(r)][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [hɑːt] [ænd; ənd][səʊl] [wɪð]
all those of their fellow - men whom they consider are not heart and soul with
全部 那些 的 他们的 同伴 - 男人 谁 他们 考虑 是 不是 心 和 灵魂 和
[ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)] [kɔːz] ;
them in their cause ;
他们 在 他们的 原因 ;

所有他们认为不会全心全意支持他们事业的同胞；

['sɪmələli] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [rɪ'lentləsli] ['pɜːsɪkjʊːtɪd] [ɪts][sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd] ['enəmɪz] ,
similarly the Church relentlessly persecuted its supposed enemies ,
相似地 这 教会 毫不留情 受迫害 它是 据称 敌人 ,

同样，教会也无情地迫害其所谓的敌人，

[ɒv; əv] [huːm] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] [ə'freɪd] .
of whom it was so afraid .
的 谁 它 曾是 所以 害怕的 .

它如此害怕谁。

[nəʊ] [daʊt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] [retʃ] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈtɔ:tʃəd] [ænd; ənd] [kɪld] [ɒn]
No doubt some of the poor wretches that were tortured and killed on
不 怀疑 一些 的 这 贫穷的 可怜虫 那 是 受折磨 和 被杀 在
[ðə; ði] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] [ˈwɪtʃkrɑ:ft] [ˈri:əli] [bɪˈli:vð] [ðəm'selvz] [tu:; tə][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ][pækt] [wɪð]
the charge of witchcraft really believed themselves to have made a pact with
这 收费 的 巫术 真的 相信 他们自己 到 有 制成 一个 协议 和
[ðə; ði][ˈdev(ə)l] ,
the devil ,
这 魔鬼 ,

毫无疑问，一些因巫术指控而遭受折磨和杀害的可怜人确实相信自己与魔鬼达成了协议，

[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] [ðʌs] [ˈmɒrəli] [dɪˈpreɪvd] ,
and were thus morally depraved ,
和 是 因此 道德上 堕落的 ,
因此道德败坏，

[ðəʊ] ,
though ,
尽管 ,
尽管，

[ˈdʒen(ə)rəli] [ˈspi:kɪŋ] ,
generally speaking ,
一般来说 请讲 ,
一般来说，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][nəʊ][mɔ:(r)][rɪˈspɒnsəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][ˈækʃ(ə)nz][ðæn; ðən] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [ˈmædmən] .
they were no more responsible for their actions than any other madmen .
他们 是 不 更多的 负责任的 为了 他们的 行动 比 任何 其他 狂人 .
他们对于自己的行为并不比其他疯子更负责任。

[bʌt; bət][ðə; ði][məˈdʒɜprəti][ɒv; əv][ðə; ði] [pɜ:sənz] [ˈpə:sɪkjʊ:tɪd] [æz; əz] [wɪtʃɪz] [ænd; ənd] [ˈwɪzədʒ] [wɜ:(r); wə(r)]
But the majority of the persons persecuted as witches and wizards were
但 这 多数 的 这 人 受迫害 作为 女巫 和 巫师 是
[ˈɪnəs(ə)nt] [ˈi:v(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] .
innocent even of this .
清白的 甚至 的 这 .
但大多数因巫师身份而受迫害的人甚至都是无辜的。

[haʊˈevə(r)] ,
However ,
然而 ,
然而，

[,aɪ ˈti:] [wʊd] ,
it would ,
它 会 ,
它会，

[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,
我认为，

[bi:; bi] [ˌʌnˈwaɪz] [tu:; tə] [dɪsrɪˈɡɑ:d] [ðə; ði] [ɪɡˈzɪstəns] [ɒv; əv] [əˈnʌðə(r)] [saɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]
be unwise to disregard the existence of another side to the question of the
是 失策 到 漠视 这 存在 的 其他 边 到 这 问题 的 这
[vəˈlɪdəti] [ænd; ənd][ˈeθɪk(ə)l][ˈvælju:][ɒv; əv][ˈmædʒɪk] ,
validity and ethical value of magic ,
有效性 和 伦理道德 价值 的 魔法 ,
忽视魔法有效性和伦理价值问题的另一面的存在是不明智的，

[ænd; ənd][tuː; tə][juːz][ðə; ði] [wɜːd] [ˈəʊnli][tuː; tə][stænd][fɜː(r); fə(r)] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪˈsenʃəli] [ɪˈv(ə)] .
and to use the word only to stand for something essentially evil .
和 到 使用 这 单词 仅有的 到 站立 为了 某物 本质上 邪恶的 .
并且只用这个词来代表本质上邪恶的东西。

[ˈswiːdn,bɔːg,] ,
SWEDENBORG ,
瑞典堡 ,

斯威登堡，

[wiː; wi] [meɪ] [nəʊt] ,
we may note ,
我们 可能 笔记 ,

我们可能会注意到，

[ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈpæsɪdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːk] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv]
in the course of a long passage from the work from which I have
在 这 课程 的 一个 长的 通道 从 这 工作 从 哪个 我 有
[ɔːl'reɪdɪ] [kwəʊtɪd] ,
already quoted ,
已经 引 ,

在我之前引用的那本著作的长篇文章中，

[sez] [ðæt] [baɪ] " [ˈmædʒɪk] " [ɪz] [ˈsɪgnɪfaɪd] " [ðə; ði] [ˈsaɪəns] [ɒv; əv][ˈspɪrɪtʃuəl] [θɪŋz] " [[wʌn]]
says that by " magic " is signified " the science of spiritual things " [1]
说道 那 经过 " 魔法 " 是 表示 " 这 科学 的 精神 事物 " [1]

认为“魔法”指的是“精神事物的科学”[1]

[hɪz; ɪz] [pəˈzɪʃ(ə)n] [əˈpɪəz] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][ˈdʒenjuɪn][ˈmædʒɪk] ,
His position appears to be that there is a genuine magic ,
他的 位置 出现 到 是 那 那里 是 一个 真的 魔法 ,

他的立场似乎是，存在着真正的魔法，

[ɔː(r)] [ˈsaɪəns] [ɒv; əv][ˈspɪrɪtʃuəl] [θɪŋz] ,
or science of spiritual things ,
或者 科学 的 精神 事物 ,

或精神事物的科学，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fɜːls] [ˈmædʒɪk] ,
and a false magic ,
和 一个 错误的 魔法 ,

和虚假的魔法，

[ðæt] [ˈsaɪəns] [pəˈvɜːtɪd] :
that science perverted :
那 科学 变态 :

科学被扭曲了：

[ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmætə(r)] [wɪtʃ] [aɪ] [prəˈpəʊz] [hɪə(r)][tuː; tə][əˈdɒpt] .
a view of the matter which I propose here to adopt .
一个 看法 的 这 事情 哪个 我 提出 这里 到 采纳 .

我在此建议采纳的关于此事的观点。

[ðə; ði] [wɜːd] " [ˈmædʒɪk] " [ɪtˈself] [ɪz] [dɪˈraɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɡriːk] " [ˈmɑːɡɔːs] ,
The word " magic " itself is derived from the Greek " magos ,
这 单词 " 魔法 " 本身 是 衍生的 从 这 希腊语 " 贤者 ,

“魔法”这个词本身源于希腊语“magos，

" [ðə; ði] [waɪz] [mæn][ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] ,
" the wise man of the East ,
" 这 明智的 男人 的 这 东方 ,

“东方智者，

[ænd; ənd] [hens] [ðə; ði] [strikt] [etimə'lədʒɪkl] ['mi:nɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɜ:m] [ɪz] " [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɔ:(r)]
and hence the strict etymological meaning of the term is " the wisdom or
和 因此 这 严格的 词源学 意义 的 这 学期 是 " 这 智慧 或者
[ˈsaɪəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmerdʒaɪ] " ;
science of the magi " ;
科学 的 这 魔法师 " ;
因此，该术语的严格词源意义是“贤者的智慧或科学”；

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][ɪz] ,
and it is ,
和 它 是 ,
是的,
[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,
我认为，

[sɪɡ'nɪfɪkənt] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][təʊld] ([ænd; ənd][aɪ] [si:] [nəʊ] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [daʊt] [ðə; ði] [tru:θ] [ɒv; əv]
significant that we are told (and I see no reason to doubt the truth of
重要的 那 我们 是 讲述 (和 我 看 不 原因 到 怀疑 这 真相 的
[aɪ 'ti:]) [ðæt] [ðə; ði][ˈmerdʒaɪ][wɜ:(r); wə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][fɜ:st][tu:; tə] ['wɜ:ʃɪp] [ðə; ði] [ŋju:] - [bɔ:n] [kraɪst] .
it) that the magi were among the first to worship the new - born CHRIST .
它) 那 这 魔法师 是 之中 这 第一的 到 崇拜 这 新的 - 出生 基督 .
[[tu:'tu:]]
[2]
[2]
值得注意的是，我们被告知（我认为没有理由怀疑其真实性），贤士是第一批崇拜新生基督的人之一。[2]

[[wʌŋ]] _ [ɒp] . [sɪt] _ . ,
[1] = Op . cit = : ,
[1] _ 操作 : 引用 _ . ;
[1] 同上，

[es'i:] - .
SE 5223 .
东南 - : .
SE 5223。
[[tu:'tu:]] [si:] [ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)l] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] ['mæθju:] ,
[2] See The Gospel according to MATTHEW ,
[2] 看 这 福音 根据 到 马修 ,
[2] 参阅马太福音，

[tjæp] . [aɪ 'aɪ] . ,
chap : ii : ,
小伙子 : 二、 : ,
第二章，

[ˈvɜ:rsəz][wʌŋ][tu:; tə] - .
verses 1 to 12 .
诗句 1 到 - : .
第 1 至 12 节。
[ɪf] [ðeə(r)][bi:; bi][æŋ; ən][ə'bjʊ:s][ɒv; əv] [kɔ:rə'spɑ:ndənsɪz] ,
If there be an abuse of correspondences ,
如果 那里 是 一个 虐待 的 通信 ,
如果存在滥用通信的情况，

[ɔ:(r)] ['sɪmbəlz] ,
or symbols ,
或者 符号 ,
或符号，

[ðeə(r)] [ˈʊəli; ˈɔːli][mʌst; məst][ˈɔːlsəʊ][biː; bi][ə; eɪ][juːz] ,
there surely must also be a use ,
那里 一定 必须 还 是 一个 使用 ,
肯定也有一定的用途,

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɜːd] " [ˈmædʒɪk] " [ɪz][nɒt][ˌɪnəˈplɪkəbl; ɪnˈæplɪkəbl] .
to which the word " magic " is not inapplicable .
到 哪个 这 单词 " 魔法 " 是 不是 不适用 .
“魔法”这个词并非不适用。

[æz; əz] [sʌtʃ] ,
As such ,
作为 这样的 ,
像这样,

[rɪˈlɪdʒəs] [ˈrɪtʃuəl] ,
religious ritual ,
宗教 仪式 ,
宗教仪式,

[ænd; ænd] [ɪˈspeʃəli] [ðə; ði] [ˈsækrəmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [tʃɜːtʃ] ,
and especially the sacraments of the Christian Church ,
和 尤其 这 圣礼 的 这 基督教 教会 ,
特别是基督教会的圣礼,

[wɪl] ,
will ,
将要 ,
将要,

[nəʊ] [daʊt] ,
no doubt ,
不 怀疑 ,
无疑,

[əˈkɜː(r)][tuː; tə][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [rɪˈɡɑːd] [ðiːz] [ˈsɪmbəlz] [æz; əz] [efɪˈkeɪʃəs] ,
occur to the minds of those who regard these symbols as efficacious ,
发生 到 这 思想 的 那些 WHO 看待 这些 符号 作为 有效的 ,
那些认为这些符号有灵验的人会想到,

[ðəʊ] [ðeɪ] [wʊd] [ˈprɒbəbli] [ˈhezɪteɪt] [tuː; tə] [əˈplai] [ðə; ði] [tɜːm] " [ˈmædʒɪk(ə)l] " [tuː; tə][ðem; ðəm] .
though they would probably hesitate to apply the term " magical " to them .
尽管 他们 会 大概 犹豫 到 申请 这 学期 " 神奇 " 到 他们 .
尽管他们可能不愿意用“魔法”这个词来形容它们。

[bʌt; bət][ɪn][ˈjuːzɪŋ] [ðɪs] [tɜːm] [æz; əz] [əˈplaɪɪŋ] [ˌðeəˈtuː] ,
But in using this term as applying thereto ,
但 在 使用 这 学期 作为 申请 到 ,
但在使用这个术语时,

[aɪ][duː; də][nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [səˈdʒest] [ðæt] [ˈeni] [sʌtʃ] [raɪts][ɔː(r)] [ˈserɪməˌnɪz] [pəˈzes] ,
I do not wish to suggest that any such rites or ceremonies possess ,
我 做 不是 希望 到 建议 那 任何 这样的 仪式 或者 仪式 具有 ,
我并不认为任何此类仪式或典礼具有

[ɔː(r)][kæən; kən] [pəˈzes] ,
or can possess ,
或者 能 具有 ,
或者可以拥有,

[ˈeni] [ˈkɔːz(ə)l] [ˈefɪkəsi] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɒrəl] [ˌɪːvəˈluːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] .
any CAUSAL efficacy in the moral evolution of the soul .
任何 因果关系 功效 在 这 道德 进化 的 这 灵魂 .
灵魂的道德进化中的任何因果效力。

[ðə; ði] [wɪl] [ə'leɪən] ,
The will alone ,
这 将要 独自的 ,

唯有意志，

[ɪn] [ˈvɜ:tʃu:] [pʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpaʊə(r)] [ˌvaʊtʃˈseɪf] [tu;; tə] [aɪ ˈti:] [baɪ] [ðə; ði] [ˈsɔ:s] [pʌv; əv] [ɔ:l] [ˈpaʊə(r)] ,
in virtue of the power vouchsafed to it by the Source of all power ,
在 美德 的 这 力量 担保 到 它 经过 这 来源 的 全部 力量 ,
凭借一切力量之源所赐予的力量，

[kæn; kən] [ə'tʃi:v] [ðɪs] ;
can achieve this ;
能 达到 这 ;

可以实现这一点；

[bʌt; bət] [aɪ] [du;; də] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsəʊl] [meɪ] [bi;; bi] [ə'sɪstɪd] [baɪ] [ˈrɪtʃuəl] ,
but I do think that the soul may be assisted by ritual ,
但 我 做 思考 那 这 灵魂 可能 是 协助 经过 仪式 ,
但我确实认为仪式可以帮助灵魂，

[hɑ:'məʊniəsli] [rɪ'leɪtɪd] [tu;; tə] [ðə; ði] [ˈsteɪts] [pʌv; əv] [maɪnd] [wɪtʃ] [aɪ ˈti:] [ɪz] [dɪ'zaɪəd] [tu;; tə] [ɪn'dju:s] .
harmoniously related to the states of mind which it is desired to induce .
和谐地 有关的 到 这 各州 的 头脑 哪个 它 是 想要的 到 诱导 .
与所希望诱导的精神状态和谐相关。

[nəʊ] [daʊt] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈdeɪndʒə(r)] [pʌv; əv] [rɪ'ɪdʒəs] [ˈrɪtʃuəl] ,
No doubt there is a danger of religious ritual ,
不 怀疑 那里 是 一个 危险 的 宗教 仪式 ,
毫无疑问，宗教仪式存在危险，

[ɪ'speʃəli] [wen] [ɪts] [ˈmi:nɪŋ] [ɪz] [lɒst] ,
especially when its meaning is lost ,
尤其 什么时候它是 意义 是 丢失的 ,
尤其是当它的意义消失时，

[ˈbi:ɪŋ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪts] [əʊn] [seɪk] .
being engaged in for its own sake .
存在 已订婚的 在 为了 它是自己的 清酒 .
为了自身利益而参与。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ðen] [mɪə(r)] [ˌsu:pə'stɪʃ(ə)n] ;
It is then mere superstition ;
它 是 然后 仅仅 迷信 ;
那么这只是迷信而已；

[[wʌn]] [ænd; ənd] ,
[1] and ,
[1] 和 ,

[1] 以及

[ɪn] [ˈvju:] [pʌv; əv] [ðə; ði] [ˈdeɪndʒə(r)] [pʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'dʒenərəsi] ,
in view of the danger of this degeneracy ,
在 看法 的 这 危险 的 这 堕落 ,
鉴于这种退化的危险，

[ˈmeni] [rəʊ'bʌst] [maɪndz] ,
many robust minds ,
许多 强壮的 思想 ,

许多坚强的思想，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈmembəz] [pʌv; əv] [ðə; ði] [sə'saɪəti] [pʌv; əv] [ˈfrendz] ,
such as the members of the Society of Friends ,
这样的 作为 这 成员 的 这 社会 的 朋友们 ,
例如公谊会的成员，

[pɹɪ'fɜ:(r)][tu:; tə] [dɪ'spens] [wɪð] [ɪts][eɪd] [ɔ:ltə'geðə(r)] .
prefer **to** **dispense** **with** **its** **aid** **altogether** .

更喜欢 到 分配 和 它是 援助 共 。

宁愿完全放弃它的援助。

[wen] ['rɪtʃuəl][ɪz][ə'səʊsiərtɪd; ə'səʊʃiərtɪd] [wɪð] ['rəʊniəs] ['dɒktrɪnz] ,
When **ritual** **is** **associated** **with** **erroneous** **doctrines** ,

什么时候 仪式 是 联系 和 错误 教义 。

当仪式与错误的教义联系在一起时，

[ðə; ðɪ] [rɪ'zʌlts] [ɑ:(r); ə(r)]['i:v(ə)n][mɔ:(r)] [dɪ'zɑ:stɹəs] ,
the **results** **are** **even** **more** **disastrous** ,

这 结果 是 甚至 更多的 灾难性的 。

后果更加糟糕，

[æz; əz][aɪ][hæv; həv]['ɪndə'keɪtɪd][ɪn] " [ðə; ðɪ] [bɪ'li:f] [ɪn]['tælɪzmənz; 'tælɪsmənz] " .
as **I** **have** **indicated** **in** " **The** **Belief** **in** **Talismans** " .

作为 我 有 表明的 在 " 这 信仰 在 护身符 " 。

正如我在《护身符的信仰》中所指出的那样。

[bʌt; bət] [wen] ['rɪtʃuəl][ɪz]['æləɪd] [wɪð] ,
But **when** **ritual** **is** **allied** **with** ,

但 什么时候 仪式 是 盟军 和 。

但当仪式与.....相结合时，

[ænd; ənd] [beɪst] [ə'pɒn] ,
and **based** **upon** ,

和 基于 之上 。

并基于，

[æz; əz] ['ædɪkwətli] ['sɪmbəlaɪz] ,
as **adequately** **symbolising** ,

作为 充分 象征意义 。

充分象征着，

[ðə; ðɪ] [haɪ] ['ti:tʃɪŋ] [bʊ; əv]['dʒenjuɪn] [rɪ'lɪdʒən] ,
the **high** **teaching** **of** **genuine** **religion** ,

这 高的 教学 的 真的 宗教 。

真正的宗教的崇高教义，

[aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ,
it **may** **be** ,

它 可能 是 。

可能是，

[ænd; ənd] ,
and ,

和 。

和，

[ɪn][fækt] ,
in **fact** ,

在 事实 。

实际上，

[ɪz] ,
is ,

是 。

是，

[faʊnd] ['veri] ['helpf(ə)l][baɪ] ['meni] ['pi:p(ə)l] .
found **very** **helpful** **by** **many** **people** .

成立 非常 有帮助 经过 许多 人们 。

许多人认为它非常有用。

[æz; əz] [sʌtʃ] [ɪts] ['efɪkəsi] [si:m] [tuː; tə][em 'i:][tuː; tə][biː; bi][ɔ:ltə'geðə(r)]['mædʒɪk(ə)] ,
As such its efficacy seems to me to be altogether magical ,
作为 这样的 它是 功效 似乎 到 我 到 是 共 神奇 ,
因此，它的功效在我看来完全是神奇的，

[ɪn][ðə; ði] [best] [sens] [ɒv; əv] [ðæt] [wɜ:d] .
in the best sense of that word .
在 这 最好的 感觉 的 那 单词 .

从这个词的最佳意义上来说。

[[wʌn]] [æz; əz] " ['elɪfæs] ['li:vai] " [wel] [sez] :
[1] As " ELIPHAS LEVI " well says :
[1] 作为 " eliphas 利维 " 出色地 说道 :

[1] 正如“ELIPHAS LEVI”所说：

" [su:pə'stɪʃ(ə)n] . . .
" Superstition : : :
" 迷信 : . .

“迷信.....

[ɪz][ðə; ði][saɪn] [sə'vaɪvɪŋ] [ðə; ði] [θɔ:t] ;
is the sign surviving the thought ;
是 这 符号 幸存 这 想法 ;

是思想幸存的标志；

[,aɪ 'ti:] [ɪz][ðə; ði] [ded] ['bɒdi] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [raɪt] .
it is the dead body of a religious rite .
它 是 这 死的 身体 的 一个 宗教 仪式 .

它是宗教仪式的尸体。

" (_ [ɒp] [saɪ] _ . ,
" (= Op cit = : :
" (_ 操作 引用 _ : ,

“(同上，

[pi:] . - .)
p . 150 .)
p . - .)

第 150 页)

[bʌt; bət] ,
But ,
但 ,

但，

[ɪn'di:d] ,
indeed ,
的确 ,

的确，

[aɪ] [θɪŋk] [ə; eɪ] [stɪl] ['waɪdə(r)] [æplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:d] " ['mædʒɪk] " [ɪz][ɪ'pɒsəb(ə)] .
I think a still wider application of the word " magic " is possible .
我 思考 一个 仍然 更广泛 应用 的 这 单词 " 魔法 " 是 可能的 .

我认为“魔法”这个词还有更广泛的应用。

" [ɔ:l] [ɪk'spɪəriəns] [ɪz][ɪ'mædʒɪk] ,
" All experience is magic ,
" 全部 经验 是 魔法 ,

“所有的经历都是魔法，

" [sez] [nəu'vɑ:lɪs] (- - -) ,
" says NOVALIS (1772 - 1801) ,
" 说道 诺瓦利斯 (- - -) ,

诺瓦利斯 (1772-1801) 说道，

" [ænd; ənd][ˈəʊnli] [ˈmædʒɪkli] [ɪkˈsplɪkəb(ə)l] " ;
" and only magically explicable " ;
" 和 仅有的 神奇地 可解释的 " ;
"而且只能用魔法来解释”；

[2a] [ænd; ənd] [əˈgen] :
[2a] and again :
[2a] 和 再次 :
[2a] 又如:

" [aɪ ˈtiː][ɪz][ˈəʊnli][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfiːblnəs] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [pərˈsepʃən] [ænd; ənd][ækˈtɪvəti] [ðæt]
" It is only because of the feebleness of our perceptions and activity that
" 它 是 仅有的 因为 的 这 虚弱 的 我们的 感知 和 活动 那
[wiː; wi][duː; də][nɒt] [pəˈsiːv] [ɑːˈselvz] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ][ˈfeəri] [wɜːld] .
we do not perceive ourselves to be in a fairy world .
我们 做 不是 感知 我们自己 到 是 在 一个 仙女 世界 .
“只是因为我们的感知和活动能力太弱，我们才没有感觉到自己身处童话世界。

" [nəʊ] [daʊt] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ˈɒbdʒɪkt, -dʒekt, əbˈdʒekt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkɒmən] [ɪkˈspɪəriənsɪz] [ɒv; əv] [ˈdeɪli]
" No doubt it will be objected that the common experiences of daily
" 不 怀疑 它 将要 是 反对 那 这 常见的 经历 的 日常的
[laɪf][ɑː(r); ə(r)] " [ˈnætʃ(ə)rəl] ,
life are " natural ,
生活 是 " 自然的 ,
“毫无疑问，有人会反对说，日常生活中的常见经历是‘自然的，

" [weərˈæz] [ˈmædʒɪk] [ˈpɒstjuleɪts] [ðə; ði] " [suːpəˈnætʃrəl; ,sjuːpəˈnætʃrəl] " .
" whereas magic postulates the " supernatural " .
" 然而 魔法 公理 这 " 超自然 " .
“而魔法则假定存在“超自然现象”。

[ɪf] ,
If ,
如果 ,
如果，

[æz; əz][ɪz] [ˈfriːkwəntli] [dʌn] ,
as is frequently done ,
作为 是 频繁地 完毕 ,
正如经常做的那样，

[wiː; wi][juːz][ðə; ði] [tɜːm] " [ˈnætʃ(ə)rəl] ,
we use the term " natural ,
我们 使用 这 学期 " 自然的 ,
我们使用“自然、

" [æz; əz] [rɪˈleɪtɪŋ] [ɛksklʌs - ɪvli] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɪzɪk(ə)l] [reɪlɪm] ,
" as relating exclus - ively to the physical realm ,
" 作为 相关 独家 - 艾利 到 这 身体的 领域 ,
“仅与物质领域有关，

[ðən] ,
then ,
然后 ,
然后，

[ɪnˈdiːd] ,
indeed ,
的确 ,
的确，

[wiː; wi] [meɪ] [wel] [spiːk] [ɒv; əv][ˈmædʒɪk][æz; əz] " [ˌsuːpəˈhætʃrəl; ˌsjuːpəˈhætʃrəl] ,
we may well speak of magic as " supernatural ,
我们 可能 出色地 说话 的 魔法 作为 " 超自然 ,

我们完全可以将魔法称为“超自然的，

" [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɪts] [eɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsaɪkɪkl] .
" because its aims are psychical .
" 因为 它是 目标 是 心理 .

“因为它的目标是精神层面的。

[ɒn] [ðə; ði][ˈʌðə(r)][hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[ðə; ði] [tɜːm] " [ˈnætʃ(ə)rəl] " [ɪz] [ˌsʌmtaɪmz] [ɪmˈplɔɪd] [æz; əz] [rɪˈfɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] [reɪlm] [ɒv; əv]
the term " natural " is sometimes employed as referring to the whole realm of
这 学期 " 自然的 " 是 有时 受雇 作为 指 到 这 所有的 领域 的
[ˈɔːdə(r)] ,
order ,
命令 ,

“自然”一词有时被用来指整个秩序领域，

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [sens] [wʌn][kæn; kən][juːz][ðə; ði] [wɜːd] " [ˈmædʒɪk] " [æz; əz] [dɪˈskɹɪptɪv] [ɒv; əv][ˈneɪtʃə(r)]
and in this sense one can use the word " magic " as descriptive of Nature
和 在 这 感觉 一 能 使用 这 单词 " 魔法 " 作为 描述性的 的 自然
[hɜːˈself] [wen] [ˌvjuː] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][æn; ən][ˌaɪdɪəˈlɪstɪk] [fəˈlɒsəfi] ,
herself when viewed in the light of an idealistic philosophy ,
她自己 什么时候 已查看 在 这 光 的 一个 理想主义 哲学 ,

从这个意义上来说，我们可以用“魔法”这个词来描述自然本身，从唯心主义哲学的角度来看，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] [ˈswɪːdn,bɔːg,] ,
such as that of SWEDENBORG ,
这样的 作为 那 的 瑞典堡 ,

比如斯威登堡，

[ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl] [kɔːˈzeɪʃn] [ɪz] [siːn] [tuː; tə][biː; bi] [ɪˈsenʃəli] [ˈspɪrɪtʃuəl] ,
in which all causation is seen to be essentially spiritual ,
在 哪个 全部 因果关系 是 已见 到 是 本质上 精神 ,

其中所有因果关系都被视为本质上是精神性的，

[ðə; ði] [θɪŋz] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] [ˈbiːɪŋ] [ɪnˈvɪzɪdʒd] [æz; əz] [ˈsɪmbəlz] [ɒv; əv][aɪˈdiəz][ɔː(r)] [ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈverəti] ,
the things of this world being envisaged as symbols of ideas or spiritual verities ,
这 事物 的 这 世界 存在 设想 作为 符号 的 想法 或者 精神 真理 ,

这个世界的事物被视为思想或精神真理的象征，

[ænd; ənd] [ðʌs] [ˈfɪzɪk(ə)] [kɔːˈzeɪʃn] [rɪˈɡɑːdɪd] [æz; əz][æn; ən] [əˈpɪərəns] [prəˈdjuːst] [ɪn] [ˈvɜːtʃuː] [ɒv; əv]
and thus physical causation regarded as an appearance produced in virtue of
和 因此 身体的 因果关系 认为 作为 一个 外貌 生产 在 美德 的
[ðə; ði][ˈmædʒɪk(ə)] ,
the magical ,
这 神奇 ,

因此，物理因果关系被视为一种通过魔法产生的现象，

[nɒn] - [ˈkɔːz(ə)] [ˈefɪkəsi] [ɒv; əv] [ˈsɪmbəlz] . [[wʌn]] [sez] [kɔːˈniːljəs] [əˈɡrɪpə] : " . . .
non - causal efficacy of symbols . [1] Says CORNELIUS AGRIPPA : " : : :
非 - 因果关系 功效 的 符号 . [1] 说道 科尼利厄斯 阿格里帕 : " : : .

符号的非因果效力。[1] CORNELIUS AGRIPPA 说：“...

[ˈevri] [deɪ] [sʌm; səm][ˈnætʃ(ə)rəl] [θɪŋ] [ɪz] [drɔːn] [baɪ][ɑːt][ænd; ənd][sʌm; səm][dɪˈvaɪn] [θɪŋ] [ɪz] [drɔːn] [baɪ]
every day some natural thing is drawn by art and some divine thing is drawn by
每一个 天 一些 自然的 事物 是 绘制 经过 艺术 和 一些 神圣的 事物 是 绘制 经过
[ˈneɪtʃə(r)] [wɪtʃ] ,
Nature which ,
自然 哪个 ,

每天都有一些自然之物被艺术所描绘，一些神圣之物被大自然所描绘，

[ðə; ði] [ɪˈdʒɪp(ə)nz] ,
the Egyptians ,
这 埃及人 ,
[ˈsiːɪŋ] ,
seeing ,
看到 ,
[ˈɪtʃ] ,
which ,
看到 ,

[kɔːld] [ˈneɪtʃə(r)][ə; eɪ] (_ [aɪ] . [iː] _ .)
called Nature a Magicianess (= i . e = .)
称为 自然 一个 魔力 (= 我 . e _ .)
[ˈmædʒɪk(ə)] [ˈpaʊə(r)] [ɪtˈself] ,
称自然为魔法（即）

[ðə; ði] [ˈveri] [ˈmædʒɪk(ə)][ˈpaʊə(r)] [ɪtˈself] ,
the very Magical power itself ,
这 非常 神奇 力量 本身 ,
[ˈmædʒɪk(ə)] [ˈpaʊə(r)] [ɪtˈself] ,
魔法力量本身，

[ɪn][ðə; ði] [əˈtræktɪŋ] [pɒ; əv] [laɪk] [baɪ] [laɪk] ,
in the attracting of like by like ,
在 这 吸引 的 喜欢 经过 喜欢 ,
[əˈtræktɪŋ] [pɒ; əv] [laɪk] [baɪ] [laɪk] ,
在同类相吸中，

[ænd; ənd][pɒ; əv][ˈsuːtəb(ə)] [θɪŋz] [baɪ][ˈsuːtəb(ə)] . " [[tuːˈtuː]]
and of suitable things by suitable . " [2]
和 的 合适的 事物 经过 合适的 . " [2]
[ˈsuːtəb(ə)] [θɪŋz] [baɪ][ˈsuːtəb(ə)] . " [[tuːˈtuː]]
用适当的事物来表示适当的事物。”[2]

[2a] [nəuˈvɑːlɪs] :
[2a] NOVALIS :
[2a] 诺瓦利斯 :
[2a] 诺瓦利斯：

_ [ˈʁɪftən] _ ([ed] . [baɪ] [ˈlʊdvɪɡ] [tiːk] [ænd; ənd][ef ɑːr] .
= **Schriften = (ed . by LUDWIG TIECK and FR .**
_ 施里夫滕 _ (编辑 . 经过 路德维希 铁克 和 FR .
Schriften（由 LUDWIG TIECK 和 FR. 编辑）

[ˈʃleɪɡəl] , -) ,
SCHLEGEL , 1805) ,
施莱格尔 , -) ,
[ˈʃleɪɡəl] , -) ,
施莱格尔（1805年）

[vɒl] . [aɪ ˈaɪ] .
vol . ii .
卷 . 二、 .
[vɒl] . [aɪ ˈaɪ] .
第二卷

[piː] . -
p . 195
p . -
[piː] . -
第 195 页

[[wʌŋ]] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'senʃəli] ['mædʒɪk(ə)l] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [ɪn'dʌktɪv]
[1] For a discussion of the essentially magical character of inductive
[1] 为了 一个 讨论 的 这 本质上 神奇 特点 的 归纳法
[ˈriːzənɪŋ] ,
reasoning ,
推理 ,

[1] 关于归纳推理的本质魔力的讨论，

[si:] [maɪ] _ [ðə; ði][ˈmædʒɪk][ɒv; əv] [ɪk'spɪəriəns] _ (-)
see my = The Magic of Experience = (1915)
看 我的 _ 这 魔法 的 经验 _ (-)

参见我的《经验的魔力》(1915)

[[tu:'tu:]] _ [ɒp] . [sɪt] _ . ,
[2] = Op : cit = : ,
[2] _ 操作 : 引用 _ : ,

[2] 同上，

[bi:'keɪ] . [aɪ] . [tʃæp] .
bk : i : chap :
书 : 我 : 小伙子 :

bk. i. 章节

[ˌɛksˈɛksˈseɪvən] .
xxxvii :
xxxvii :

三十七。

[pi:] . - .
p : 119 :
p . - .

第 119 页。

[aɪ] [wʊd] [sə'dʒest] ,
I would suggest ,
我 会 建议 ,

我建议，

[ɪn] [kən'kluːʒn] ,
in conclusion ,
在 结论 ,

综上所述，

[ðæt] [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] ['riːəli] [ə'pəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv]['mɒd(ə)n] ['saɪəns] [ɪn][ðə; ði] ['θiːsɪs]
that there is nothing really opposed to the spirit of modern science in the thesis
那 那里 是 没有什么 真的 反对 到 这 精神 的 现代的 科学 在 这 论文

[ðæt] " [ɔːl] [ɪk'spɪəriəns] [ɪz][ˈmædʒɪk] ,
that " all experience is magic ,
那 " 全部 经验 是 魔法 ,

“一切经验都是魔法”这一论点实际上并不违背现代科学的精神，

[ænd; ənd][ˈəʊnli] [ˈmædʒɪkli] [ɪk'splɪkəb(ə)l] .
and only magically explicable :
和 仅有的 神奇地 可解释的 :

并且只能用魔法来解释。

" ['saɪəns] [dʌz] [nɒt] [pri'tend] [tuː; tə] [rɪ'vi:l] [ðə; ði] [ˌʌndə'ment(ə)l] [ɔː(r)] [ˌʌndə'laɪɪŋ] [kɔːz] [ɒv; əv]
" Science does not pretend to reveal the fundamental or underlying cause of
" 科学 做 不是 假装 到 揭示 这 基本的 或者 潜在的 原因 的
[fə'nɒmɪnə] ,
phenomena ,
现象 ,

“科学并不试图揭示现象的根本原因，

[dʌz] [nɒt] [prɪ'tend] [tu:; tə] ['ɑ:nsə(r)] [ðə; ði] ['faɪn(ə)] [waɪ] ?
does not pretend to answer the final Why?
做 不是 假装 到 回答 这 最终的 为什么 ?

不假装回答最后的为什么？

[ðɪs] [ɪz] ['rɑ:ðə(r)] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] ,
This is rather the business of philosophy ,
这 是 相当 这 商业 的 哲学 ,

这其实是哲学的事情，

[ðəʊ] ,
though ,
尽管 ,

尽管，

[ɪn] [ðʌs] [dɪ'stɪŋɡwɪʃɪŋ] [bɪ'twi:n] ['saɪəns] [ænd; ənd] [fə'lɒsəfi] ,
in thus distinguishing between science and philosophy ,
在 因此 区别 之间 科学 和 哲学 ,

通过这样区分科学和哲学，

[aɪ][eɪ 'em][fɑ:(r)][frɒm; frəm] [ɪn'sɪnjuetɪŋ] [ðæt] [fə'lɒsəfi] [ʊd; əd] [bi:; bi] [ʌðəwaɪz] [ðæn; ðən] [saɪən'tɪfɪk] .
I am far from insinuating that philosophy should be otherwise than scientific .
我 是 远的 从 暗示 那 哲学 应该 是 否则 比 科学 .

我绝不是暗示哲学不应该是科学的。

[wi:; wi] [bʊf(ə)n] [hɪə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [bʌt; bət] [nɒn] - [saɪən'tɪfɪk] [men] [kəm'pleɪn] [bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [saɪən'tɪfɪk] [ænd; ənd]
We often hear religious but non - scientific men complain because scientific and
我们 经常 听到 宗教 但 非 - 科学 男人 抱怨 因为 科学 和
[pə'hæps] ['i:kwəli] [æz; əz] [rɪ'lɪdʒəs] [men] [du:; də] [nɒt] [ɪn] [ðeə(r)] [bʊks] [ə'skraɪb] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]
perhaps equally as religious men do not in their books ascribe the production of
也许 同样地 作为 宗教 男人 做 不是 在 他们的 图书 归咎于 这 生产 的
[ˈnætʃ(ə)rəl] [fə'nɒmɪnə] [tu:; tə] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ˈpaʊə(r)] .
natural phenomena to the Divine Power .
自然的 现象 到 这 神圣的 力量 .

我们经常听到宗教人士而非科学家抱怨，因为科学家（或许与宗教人士一样）并没有在他们的书中将自然现象的产生归因于神力。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [səʊ][tu:; tə] [du:; də] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] [træn'sendɪŋ] [ðeə(r)] ['bɪznəs] [æz; əz]
But if they were so to do they would be transcending their business as
但 如果 他们 是 所以 到 做 他们 会 是 超越 他们的 商业 作为
[saɪəntɪsts] .
scientists .
科学家 .

但如果他们这样做的话，他们就超越了科学家的职责。

[ɪn] ['evri] ['saɪəns] ['sɜ:t(ə)n] ['sɪmp(ə)] [fæktz] [ɒv; əv] [ɪk'spɪəriəns] [ɑ:(r); ə(r)] ['teɪkən] [fɔ:(r); fə(r)] ['grɑ:ntɪd] :
In every science certain simple facts of experience are taken for granted :
在 每一个 科学 肯定 简单的 事实 的 经验 是 已采取 为了 的确 :

在每一门科学中，某些简单的经验事实被视为理所当然：

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saɪəntɪst] [tu:; tə] [rɪ'dju:s] [ʌðə(r)] [ænd; ənd] [mɔ:(r)] [ˈkɒmpleks] [fæktz]
it is the business of the scientist to reduce other and more complex facts
它 是 这 商业 的 这 科学家 到 减少 其他 和 更多的 复杂的 事实
[ɒv; əv] [ɪk'spɪəriəns] [tu:; tə] [tɜ:mz] [ɒv; əv] [ði:z] ['deɪtə] ,
of experience to terms of these data ,
的 经验 到 条款 的 这些 数据 ,

科学家的工作就是将其他更复杂的经验事实简化为这些数据，

[nɒt] [tu:; tə] [ɪk'spleɪn] [ði:z] ['deɪtə] [ðəm'selvz] .
not to explain these data themselves .
不是 到 解释 这些 数据 他们自己 .

而不是解释这些数据本身。

[ðʌs] [ðə; ði] ['fɪzɪsɪst] [ə'tempts] [tu:; tə] [rɪ'dju:s] [ʌðə(r)] [rɪ'leɪtɪd] [fə'hɒmɪnə] [ɒv; əv][ˈgreɪtə(r)] [kəm'pleksəti]
Thus the physicist attempts to reduce other related phenomena of greater complexity
因此 这 物理学家 尝试 到 减少 其他 有关的 现象 的 更大的 复杂
[tu:; tə] [tɜ:mz] [ɒv; əv][ˈsɪmp(ə)l] [fɔ:s] [ænd; ənd] ['məʊn] ;
to terms of simple force and motion ;
到 条款 的 简单的 力量 和 运动 ;
因此，物理学家试图将其他更复杂的相关现象简化为简单的力和运动；

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,
但是，

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)] [fɔ:s] [ænd; ənd] ['məʊn] ?
What are force and motion ?
什么 是 力量 和 运动 ?
什么是力和运动？

[waɪ] [dʌz] [fɔ:s] [prə'dju:s] [ɔ:(r)] [rɪ'zʌlt] [ɪn] ['məʊn] ?
Why does force produce or result in motion ?
为什么 做 力量 生产 或者 结果 在 运动 ?
为什么力会产生或导致运动？

[ɑ:(r); ə(r)] ['kwestʃənz] [wɪtʃ] [laɪ] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [skəʊp] [ɒv; əv] ['fɪzɪks] .
are questions which lie beyond the scope of physics .
是 问题 哪个 说谎 超过 这 范围 的 物理 .
是超出物理学范围的问题。

[ɪn][ˈɔ:də(r)][tu:; tə]['ɑ:nsə(r)] [ðɪ:z] ['kwestʃənz] ,
In order to answer these questions ,
在 命令 到 回答 这些 问题 ,
为了回答这些问题，

[ɪf] ,
if ,
如果 ,
如果，

[ɪn'di:d] ,
indeed ,
的确 ,
的确，

[ðɪs] [bi:; bi][ˈpɒsəb(ə)l] ,
this be possible ,
这 是 可能的 ,
这是可能的，

[wi:; wi][mʌst; məst] [fɜ:st] [ɪn'kwəɪə(r)] ,
we must first inquire ,
我们 必须 第一的 查询 ,
我们必须首先询问，

[haʊ] [ænd; ənd] [waɪ] [du:; də] [ðɪ:z] [aɪ'diəz][ɒv; əv] [fɔ:s] [ænd; ənd] ['məʊn] [ə'raɪz][ɪn][ˈaʊə(r)][maɪndz] ?
How and why do these ideas of force and motion arise in our minds ?
如何 和 为什么 做 这些 想法 的 力量 和 运动 出现 在 我们的 思想 ?
这些关于力和运动的想法是如何以及为什么会在我们的脑海中产生的？

[ðɪ:z] ['prɔ:bləmz] [lænd][ju: 'es][ɪn][ðə; ði] ['saɪkɪkl] [ɔ:(r)][ˈspɪrɪtʃuəl] [wɜ:ld] ,
These problems land us in the psychical or spiritual world ,
这些 问题 土地 我们 在 这 心理 或者 精神 世界 ,
这些问题将我们带入精神或心理世界，

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [tɜ:m] " ['mædʒɪk] " [æt; ət][wʌns] [bɪ'kʌmz] [sɪg'nɪfɪkənt] .
and the term " magic " at once becomes significant .
和 这 学期 " 魔法 " 在 一次 变成 重要的 .
“魔法”一词立刻就变得意义重大。

" [ɪf] ,
" If ,
" 如果 ,
“如果，

[sez] ['tɒməs] [kɑ:'laɪl] , . . .
says THOMAS CARLYLE , . . .
说道 托马斯 凯雷集团 , . . .
托马斯·卡莱尔说道.....

[wi:; wi] . . .
we : : :
我们 . . .
我们。 . . .

[hæv; həv][led] [ði:] ['ɪntu:][ðə; ði] [tru:] [lænd][pʊ; əv] [dri:mz] ;
have led thee into the true Land of Dreams ;
有 引领 你 进入 这 真的 土地 的 梦想 ;
带你进入真正的梦想之地；

[ænd; ʌnd] . . .
and : : :
和 . . .
和。 . . .

[ðəʊ] [lʊkəst] ,
thou lookest ,
你 最漂亮 ,
你看，

['i:v(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] ['mɒmənts] ,
even for moments ,
甚至 为了 时刻 ,
哪怕只是片刻，

['ɪntu:][ðə; ði]['ri:dʒən][pʊ; əv][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ,
into the region of the Wonderful ,
进入 这 地区 的 这 精彩的 ,
进入奇妙的境界，

[ænd; ʌnd] [si:st] [ænd; ʌnd] [fi:l] [ðæt] [ðaɪ] ['deɪli] [laɪf][ɪz][gɜ:t] [wɪð] ['wʌndə(r)] ,
and seest and feelest that thy daily life is girt with Wonder ,
和 西斯特 和 感觉最 那 你的 日常的 生活 是 束 和 想知道 ,
看到并感受到你的日常生活充满了奇迹，

[ænd; ʌnd] [beɪst] [pʊn]['wʌndə(r)] ,
and based on Wonder ,
和 基于 在 想知道 ,
根据《奇迹男孩》

[ænd; ʌnd][ðaɪ] ['veri] ['blæŋkɪts] [ænd; ʌnd] ['brɪtʃɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['mɪrəklz] ,
and thy very blankets and breeches are Miracles ,
和 你的 非常 毯子 和 马裤 是 奇迹 ,
你的毯子和裤子都是奇迹，

- - [ðen] [ɑ:t] [ðəʊ] ['prɒfɪtɪd] [bɪ'jɒnd] ['mʌnɪz] [wɜ:θ] " [[wʌn]]
- - then art thou profited beyond money's worth " [1]
- - 然后 艺术 你 获利 超过 钱的 值得 " [1]
——那么你得到的利益就超出了金钱的价值.....”[1]

[[wʌn]] [ˈtɒməs] [kɑːˈlaɪl] :
[1] THOMAS CARLYLE :
[1] 托马斯 凯雷集团 :

[1] 托马斯·卡莱尔:

_ [ˈsɑːtə(r)] [ˈrɪsɑːrtəs] _ ,
= Sartor Resartus = ,
_ 萨托尔 重生 _ ,

Sartor Resartus,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《过去的信仰》(Bygone Beliefs)

第9/16页

[bi:'keɪ] . [θri:] . [tjæp] . [ɪks] .
bk . iii . chap . ix .
书 . 三、 . 小伙子 . 九 .

第三卷，第九章。

[ertθ]
VIII
八

八

[ɑ:kɪ'tektʃərəl] ['sɪmbəlaɪzəm]
ARCHITECTURAL SYMBOLISM
建筑 象征意义

建筑象征意义

[aɪ][wɒz; wəz][wʌns] [ræʃ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [sə'dʒest] [ɪn][æn; ən] [eseɪ] " [ɒn] ['sɪmbəlaɪzəm] [ɪn] [ɑ:t] " [[wʌn]]
I WAS once rash enough to suggest in an essay " On Symbolism in Art " [1]
我 曾是 一次 皮疹 足够的 到 建议 在 一个 散文 " 在 象征意义 在 艺术 " [1]
[ðæt] " [ə; eɪ] [tru:] [wɜ:k] [ɒv; əv] [ɑ:t] [ɪz][æt; ət] [wʌns] [ri:ə'lɪstɪk] ,
that " a true work of art is at once realistic ,
那 " 一个 真的 工作 的 艺术 是 在 一次 实际的 ,

我曾经在一篇名为《论艺术中的象征主义》的文章中轻率地提出，“真正的艺术作品既是现实主义的，

[ɪ'mædʒɪnətɪv] ,
imaginative ,
富有想象力的 ,

富有想象力，

[ænd; ænd] [sɪm'ba:ɪkəl] ,
and symbolical ,
和 象征性的 ,

具有象征意义，

" [ænd; ænd] [ðæt] [ɪts] [eɪm] [ɪz][tu:; tə] [meɪk] ['mænɪfest] [ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl]
" and that its aim is to make manifest the spiritual significance of the natural
" 和 那 它是 目的 是 到 制作 显现 这 精神 意义 的 这 自然的
[ˈɒbdʒɪkts] [delt] [wɪð] .
objects dealt with .
对象 已处理 和 .

“其目的是要体现所处理的自然物体的精神意义。

[aɪ] [trʌst] [ðæt] [ðəʊz] ['ɑ:tɪsts] ([nəʊ] [daʊt] ['meni]) [hu:] [dɪsə'gri:] [wɪð] [em 'i:] [wɪl] [fə'gɪv] [em 'i:] - -
I trust that those artists (no doubt many) who disagree with me will forgive me - -
我 相信 那 那些 艺术家 (不 怀疑 许多) WHO 不同意 和 我 将要 原谅 我 - -
[ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['saɪəns] - - [fɔ:(r); fə(r)] ['hævɪŋ] ['ventʃəd] [tu:; tə] [ɪk'spres] ['eni] [ə'pɪnjən] [wɒt'evə(r)] [ɒn]
a man of science - - for having ventured to express any opinion whatever on
一个 男人 的 科学 - - 为了 拥有 冒险 到 表达 任何 观点 任何 在
[ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] .
the subject .
这 主题 .

我相信那些不同意我的观点的艺术家（毫无疑问有很多）会原谅我——一个科学家——敢于就这个问题发表任何意见。

[bʌt; bət] ,
But ,
但 ,

但，

[æʔ; əʔ] ['eni] [reit] ,
at any rate ,
在 任何 速度 ,

好歹,

[ɪf] [ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] [ɪn] ['kwestʃən] [ɑ:(r); ə(r)] [ək'septɪd] ,
if the suggestions in question are accepted ,
如果 这 建议 在 问题 是 公认 ,

如果相关建议被采纳,

[ðen] [ə; eɪ][kraɪ'tɪəriən][fɔ:(r); fə(r)] [dɪ'stɪŋɡwɪʃɪŋ] [brɪ'twi:n] [ɑ:t][ænd; ənd][kra:ft][ɪz][æʔ; əʔ][wʌns][ə'veɪləb(ə)] ;
then a criterion for distinguishing between art and craft is at once available ;
然后 一个 标准 为了 区别 之间 艺术 和 工艺 是 在 一次 可用的 ;

那么, 区分艺术与工艺的标准就立刻有了;

[fɔ:(r); fə(r)][wi:: wi] [meɪ] [seɪ] [ðæʔ] ,
for we may say that ,
为了 我们 可能 说 那 ,

因为我们可以说,

[waɪlst] [kra:ft][eɪmz][æʔ; əʔ] [prə'dju:sɪŋ] [wɜ:ks] [wɪʔ] [ɑ:(r); ə(r)] ['fɪzɪkli] ['ju:sf(ə)] ,
whilst craft aims at producing works which are physically useful ,
而 工艺 目标 在 生产 作品 哪个 是 身体 有用 ,

工艺的目的是生产出对身体有用的作品,

[ɑ:t] [eɪmz][æʔ; əʔ] [prə'dju:sɪŋ] [wɜ:ks] [wɪʔ] [ɑ:(r); ə(r)] ['spɪrɪʃuəli] ['ju:sf(ə)] .
art aims at producing works which are spiritually useful .
艺术 目标 在 生产 作品 哪个 是 精神层面 有用 .

艺术旨在创作具有精神实用价值的作品。

['ɑ:kɪtektʃə(r)] ,
Architecture ,
建筑学 ,

建筑学,

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vju:] ,
from this point of view ,
从 这 观点 的 看法 ,

从这个角度来看,

[ɪz][ə; eɪ][kɒmbɪ'neɪ(ə)n][ɒv; əv][kra:ft][ænd; ənd][ɑ:t] .
is a combination of craft and art .
是 一个 组合 的 工艺 和 艺术 .

是工艺与艺术的结合。

[aɪ 'ti:] [meɪ] ,
It may ,
它 可能 ,

可能,

[ɪn'di:d] ,
indeed ,
的确 ,

的确,

[bi:: bi] [sed] [ðæʔ] [ðə; ði] ['mɒd(ə)n] ['ɑ:kɪtektʃə(r)] [wɪʔ] [kri:'eɪts] ['aʊə(r)] ['dwelɪŋ] - ['haʊzɪz] ,
be said that the modern architecture which creates our dwelling - houses ,
是 说 那 这 现代的 建筑学 哪个 创建 我们的 住宅 - 房屋 ,

可以说, 建造我们住宅的现代建筑,

['fæktriz] ,
factories ,
工厂 ,

工厂,

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɪk'stent][ˈaʊə(r)][ˈpleɪsɪz] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] ,
and even to a large extent our places of worship ,
和 甚至 到 一个 大的 程度 我们的 地方 的 崇拜 ,
甚至在很大程度上我们的礼拜场所,

[ɪz][pʃʊə(r)][kraːft] [ʌn'mɪkst] [wɪð] [ɑːt] .
is pure craft unmixed with art .
是 纯的 工艺 未混合的 和 艺术 .
是纯粹的工艺，不掺杂艺术。

[ɒn][ðə; ðɪ][ˈʌðə(r)][hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,
另一方面,
[aɪ'tiː] [maɪt] [biː; bi] [ˈɑːgjuːd] [ðæt] [sʌtʃ] [wɜːks] [ɒv; əv] [ˈɑːkɪtektʃə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˈɔːlweɪz] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv]
it might be argued that such works of architecture are not always devoid of
它 可能 是 争论 那 这样的 作品 的 建筑学 是 不是 总是 缺乏 的
[dekə'reɪʃ(ə)n] ,
decoration ,
装饰 ,
有人可能会说，这样的建筑作品并不总是没有装饰，

[ænd; ənd] [ðæt] " ['dekərətɪv] [ɑːt] ,
and that " decorative art ,
和 那 " 装饰性的 艺术 ,
而“装饰艺术，
" ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ðɪ] " ['dekərətɪv] [ˈɑːtɪst] " [ɪz] [ʌn'kɒnʃəs] [ɒv; əv] [ðɪs] [fækt] ,
" even though the " decorative artist " is unconscious of this fact ,
" 甚至 尽管 这 " 装饰性的 艺术家 " 是 无意识 的 这 事实 ,
“尽管‘装饰艺术家’没有意识到这个事实，

[ɪz] [beɪst] [ə'pɒn] [ruːlz] [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪ] ['sɪmbəlz] [wɪtʃ] [hæv; həv][ə; eɪ] [diːp] [sɪg'nɪfɪkəns] .
is based upon rules and employs symbols which have a deep significance .
是 基于 之上 规则 和 雇佣 符号 哪个 有 一个 深的 意义 .
基于规则并采用具有深刻意义的符号。

[ðə; ðɪ][ˈtruːli] [ɑː'tɪstɪk] ['elɪmənt] [ɪn] [ˈɑːkɪtektʃə(r)] ,
The truly artistic element in architecture ,
这 真的 艺术 元素 在 建筑学 ,
建筑中真正的艺术元素，

[haʊ'evə(r)] ,
however ,
然而 ,
然而，

[ɪz][mɔː(r)] ['klɪəli] ['mænɪfest] [ɪf] [wiː; wi] [tɜːn] [ˈaʊə(r)] [geɪz] [tuː; tə][ðə; ðɪ][pɑːst] .
is more clearly manifest if we turn our gaze to the past .
是 更多的 清楚地 显现 如果 我们 转动 我们的 目光 到 这 过去的 .
如果我们回顾过去，这一点就更加明显。

[wʌn] [θɪŋks] [æt; ət][wʌns] ,
One thinks at once ,
一 思考 在 一次 ,
人们立刻想到，

[ɒv; əv] [kɔːs] ,
of course ,
的 课程 ,
当然，

[ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪrəmiɪdz] [ænd; ənd] [sfɪŋks] [ɒv; əv][iːdʒɪpt] ,
of the pyramids and sphinx of Egypt ,
的 这 金字塔 和 狮身人面像 的 埃及 ,
埃及的金字塔和狮身人面像,

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['veəriɪd] ['sɪmbəlaɪzəm] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd][dekə'reɪ](ə)n[ɒv; əv] [æn'ti:k] and the rich and varied symbolism of design and decoration of antique
和 这 富有的 和 多种多样 象征意义 的 设计 和 装饰 的 古董
[st'rʌktʃəz] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['pɜːʃə] [ænd; ənd] [els'weə(r)] [ɪn][ðə; ði] [iːst] .
structures to be found in Persia and elsewhere in the East .
结构 到 是 成立 在 波斯 和 别处 在 这 东方 .
以及波斯和东方其他地区古代建筑的设计和装饰的丰富多样的的象征意义。

[aɪ'tiː][ɪz] ['haɪli] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] ['pɪrəmiɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd] [fɔː(r); fə(r)] It is highly probable that the Egyptian pyramids were employed for
它 是 高度 可能 那 这 埃及人 金字塔 是 受雇 为了
[æstrə'nɒmɪk(ə)l] [pɜːpəsɪz] ,
astronomical purposes ,
天文 目的 ,
埃及金字塔极有可能是用于天文目的,

[ænd; ənd] [ðʌs] [səb'sə:v] ['fɪzɪk(ə)l] [juː'tɪləti] ,
and thus subserved physical utility ,
和 因此 下属 身体的 公用事业 ,
从而促进了物理效用,

[bʌt; bət][aɪ'tiː] [si:m] [nəʊ] [les] ['laɪkli] [ðæt] [ðeə(r)] [ʃeɪp] [wɒz; wəz] [sə'dʒestɪd] [baɪ][ə; eɪ] [brɪ'li:f] [ɪn] but it seems no less likely that their shape was suggested by a belief in
但 它 似乎 不 较少的 可能 那 他们的 形状 曾是 建议 经过 一个 信仰 在
[sʌm; səm] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [dʒɪə'metrɪkl] ['sɪmbəlaɪzəm] ,
some system of geometrical symbolism ,
一些 系统 的 几何 象征意义 ,
但同样有可能的是, 它们的形状是由对某种几何符号体系的信仰所暗示的,

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪm'bɒdi] ['sɜːt(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] [fɪlə'sɒfɪk(ə)l] [ɔː(r)] [rɪ'lɪdʒəs] and was intended to embody certain of their philosophical or religious
和 曾是 故意的 到 体现 肯定 的 他们的 哲学 或者 宗教
[ˈdɒktrɪnz] .
doctrines .
教义 .
旨在体现他们的某些哲学或宗教教义。

[[wʌn]] ['pʌblɪʃt] [ɪn] _ [ðə; ði] [ˈɒkʌlt] [rɪ'vjuː] _ [fɔː(r); fə(r)] [ˈɔːgəst] - ,
[1] Published in The Occult Review = for August 1912 ,
[1] 已发布 在 _ 这 神秘学 审查 _ 为了 八月 - ,
[1] 刊登于 1912 年 8 月的《神秘学评论》上,

[vɒl] . [eks'viːaɪ] . [piː'piː] . - [tuː; tə] - .
vol . xvi . pp . 98 to 102 .
卷 . 十六 . pp . - 到 - .
第 16 卷, 第 98 至 102 页。

[ðə; ði] [ˌmediːiːvl] [kə'θiːdrəlz] [ænd; ənd] [tʃɜːtʃɪz] [ɒv; əv] [ˈjʊərəp] [ˈædmərəbli] [ɪg'zɪbɪt] [ðɪs] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] The mediaeval cathedrals and churches of Europe admirably exhibit this combination
这 中世纪 大教堂 和 教堂 的 欧洲 令人钦佩地 展览 这 组合
[ɒv; əv][aːt] [wɪð] [kraːft] .
of art with craft .
的 艺术 和 工艺 .
欧洲中世纪的大教堂和教堂完美地展现了艺术与工艺的结合。

[krɑ:ft][wɒz; wəz] [ˈni:did] [tu:; tə] [dɪˈzain] [ænd; ənd] [kənˈstrakt] [ˈpɜ:mənənt] [ˈbɪldɪŋz] [tu:; tə] [prəˈtekt]
Craft was needed to design and construct permanent buildings to protect
工艺 曾是 需要 到 设计 和 构造 永恒的 建筑物 到 保护
[ˈwə:ʃɪpə] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪnˈklemənsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈweðə(r)] ;
worshippers from the inclemency of the weather ;
信徒 从 这 宽恕 的 这 天气 ;
需要工艺来设计和建造永久性建筑，以保护信徒免受恶劣天气的影响；

[ɑ:t][wɒz; wəz] [ɪmˈplɔɪd] [nɒt][ˈəʊnli][tu:; tə] [ˈdekəreɪt] [sʌtʃ] [ˈbɪldɪŋz] ,
art was employed not only to decorate such buildings ,
艺术 曾是 受雇 不是 仅有的 到 装饰 这样的 建筑物 ,
艺术不仅被用来装饰这些建筑，

[bʌt; bət][aɪ ˈti:] [dɪkˈteɪtɪd] [tu:; tə][krɑ:ft] [ˈmeni] [pɔɪnts] [ɪn] [kəˈnekʃn] [wɪð] [ðeə(r)] [dɪˈzain] .
but it dictated to craft many points in connection with their design .
但 它 口述 到 工艺 许多 积分 在 联系 和 他们的 设计 .
但它要求在设计中精心设计许多要点。

[ðə; ði] [ˈbɪldəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmediˈi:vl] [tʃɜ:tʃɪz] [ɪnˈdevə(r)] [səʊ][tu:; tə] [kənˈstrakt] [ðeə(r)] [wɜ:ks]
The builders of the mediaeval churches endeavoured so to construct their works
这 建筑商 的 这 中世纪 教堂 努力 所以 到 构造 他们的 作品
[ðæt] [ði:z] [maɪt] ,
that these might ,
那 这些 可能 ,
中世纪教堂的建造者们努力建造他们的作品，以便这些作品能够

[æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] [ænd; ənd][ɪn][ðeə(r)] [ˈveəriəs] [pɑ:ts] ,
as a whole and in their various parts ,
作为 一个 所有的 和 在 他们的 各种各样的 部分 ,
作为一个整体和各个部分，

[ɪmˈbɒdi] [ðə; ði] [tru:ðz] ,
embody the truths ,
体现 这 真相 ,
体现真理，

[æz; əz] [ðeɪ] [bɪˈli:vd] [ðem; ðəm] ,
as they believed them ,
作为 他们 相信 他们 ,
因为他们相信了，

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [rɪˈlɪdʒən] :
of the Christian religion :
的 这 基督教 宗教 :
基督教：

[ðʌs] [ðə; ði] [ˈkru:sɪfɔ:m] [jeɪp] [ɒv; əv] [tʃɜ:tʃɪz] ,
thus the cruciform shape of churches ,
因此 这 十字形 形状 的 教堂 ,
因此教堂呈十字形，

[ðeə(r)][ɜ:riənˈteɪʃ(ə)n] ,
their orientation ,
他们的 方向 ,
他们的方向，

[et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
etc :
ETC .
ETC。

[ðə; ði] [ˈpræktɪkl] [ˈvæljuː][ɒv; əv] [ˈsɪmbəlaɪzəm] [ɪn] [tʃɜːtʃ] [ˈɑːkɪtektʃə(r)] [ɪz] [ˈɒbviəs] .
The practical value of symbolism in church architecture is obvious .
这 实际的 价值 的 象征意义 在 教会 建筑学 是 明显的 .
教堂建筑中象征意义的实际价值是显而易见的。

[æz; əz][ˈmɪstə(r)][ef] . [iː] . [hjuːm] [rɪˈmɑːrks] ,
As Mr F . E . HULME remarks ,
作为 先生 F . E . 休姆 评论 ,
正如 FE HULME 先生所说,

" [ðə; ði] [ˈskʌlptʃəd] [fɒnts] [ɔː(r)] [steɪnd] - [ɡlɑːs] [ˈwɪndəʊz] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)]]
" The sculptured fonts or stained - glass windows in the churches of the Middle
" 这 雕塑 字体 或者 染色 - 玻璃 视窗 在 这 教堂 的 这 中间
[ˈeɪdʒɪz][wɜː(r); wə(r)] [fɒl] [ɒv; əv] [ˈtiːtʃɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˌkɒŋɡrɪˈɡeɪ](ə)n] [ɒv; əv] [huːm] [ðə; ði][ˈɡreɪtə(r)] [pɑːt]
Ages were full of teaching to a congregation of whom the greater part
年龄 是 满的 的 教学 到 一个 会众 的 谁 这 更大的 部分
[kʊd; kəd][nɒt] [riːd] ,
could not read ,
可以 不是 读 ,
“中世纪教堂里的雕刻圣水盆或彩色玻璃窗充满了教诲，而大多数信徒却不识字，

[tuː; tə] [huːm] [ˈðeəfɔː(r)] [wʌn] [ɡreɪt] [ˈævənjuː][ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] [wɒz; wəz] [kləʊzd] .
to whom therefore one great avenue of knowledge was closed .
到 谁 所以 一 伟大的 大街 的 知识 曾是 关闭 .
因此，对他们来说，一条通往知识的大道就被关闭了。

[ðə; ði] [ˈɪɡnərənt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪˈspeʃəli] [ɪmˈprest] [baɪ][pɪkˈtɔːriəl] [ˈtiːtʃɪŋ] ,
The ignorant are especially impressed by pictorial teaching ,
这 无知 是 尤其 印象深刻 经过 画报 教学 ,
无知的人尤其对图画教学印象深刻，

[ænd; ənd][ɡrɑːsp][ɪts] [ˈmiːnɪŋ] [faː(r)][mɔː(r)] [ˈredɪli] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [kæn; kən] [ˈfɒləʊ] [ə; eɪ] [ˈrɪt(ə)n]
and grasp its meaning far more readily than they can follow a written
和 抓牢 它是 意义 远的 更多的 容易 比 他们 能 跟随 一个 书面
[dɪˈskrɪpʃn] [ɔː(r)][ə; eɪ][ˈspəʊkən] [ˈdɪskɔːs] . " [[wʌn]]
description or a spoken discourse . " [1]
描述 或者 一个 说 话语 . " [1]
并且比理解书面描述或口头论述更容易理解其含义。”[1]

[[wʌn]] [ef] . [ˈedwəd] [hjuːm] ,
[1] F . EDWARD HULME ,
[1] F . 爱德华·休姆 ,
[1] F·爱德华·休姆，

[ef] . [el] . [es] . ,
F . L . S . ,
F . L . S . , ,
FLS,

[ef] . [es] . [ə; eɪ] . :
F . S . A . :
F . S . 一个 . :
金融服务管理局：

_ [ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
= The History ,
_ 这 历史 ,
_ 历史，

[ˈprɪnsəp(ə)lɪz] ,
Principles ,
原则 ,
原则，

[ænd; ʌnd] ['præktɪs] [pʊv; əv] ['sɪmbəlɪzəm] [ɪn] ['krɪstʃən] [ɑ:t] _ (_ - _) ,
and Practice of Symbolism in Christian Art = (1909) ,
和 实践 的 象征意义 在 基督教 艺术 _ (_ - _) ,
基督教艺术中的象征主义与实践_ (1909)

[pi:] . [tu:'tu:] .
p : 2 :
p : 2 :

[ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt][pʊv; əv] ['sɪmbəlɪzəm] [ɪn] [tʃɜ:tʃ] ['ɑ:kɪtektʃə(r)] [ɪz][æn; ən] [ɪk'stensɪv] [wʌn] ,
The subject of symbolism in church architecture is an extensive one ,
这 主题 的 象征意义 在 教会 建筑学 是 一个 广泛的 一 ,
教堂建筑的象征意义是一个广泛的主题,

[ɪnv'ɒlvɪŋ] ['meni] [saɪd] [ɪ'ju:z] .
involving many side issues .
涉及 许多 边 问题 :

涉及很多枝节问题。

[ɪn] [ðɪ:z] [ɪk'skɜ:ɹʒən] [wi:: wi][jæl; ʃəl][kən'sɪdə(r)][ˈəʊnli][wʌn][ˈæspekt][pʊv; əv][,aɪ 'ti:] ,
In these excursions we shall consider only one aspect of it ,
在 这些 短途旅行 我们 将 考虑 仅有的 一 方面 的 它 ,
在这些短途旅行中, 我们只考虑它的一个方面,

[ˈneɪmli] ,
namely ,
即 ,

即,

[ðə; ði] [sɪm'bɒlɪk] [ju:z][pʊv; əv][ˈænɪm(ə)l] [fɔ:mz] [ɪn] ['ɪŋɡlɪʃ] [tʃɜ:tʃ] ['ɑ:kɪtektʃə(r)] .
the symbolic use of animal forms in English church architecture .
这 象征性的 使用 的 动物 表格 在 英语 教会 建筑学 .
英国教堂建筑中动物形态的象征性运用。

[æz; əz][ˈmɪstə(r)] ['kɒlɪnz] ,
As Mr COLLINS ,
作为 先生 柯林斯 ,

正如柯林斯先生所说,

[hu:] [hæz; hæz] ['rɪt(ə)n] ,
who has written ,
WHO 有 书面 ,

谁写过,

[ɪn][ˈri:s(ə)nt] [jɪəz] ,
in recent years ,
在 最近的 年 ,

最近几年,

[æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [wɜ:k] [pʌn] [ðɪs] ['tɒpɪk][pʊv; əv] [mʌtʃ] [ju:z][tu:; tə] [ɑ:kɪ'ɒlədʒɪsts] [æz; əz][ə; eɪ] [bʊk]
an interesting work on this topic of much use to archaeologists as a book
一个 有趣的 工作 在 这 话题 的 很多 使用 到 考古学家 作为 一个 书
[pʊv; əv][ˈdeɪtə] ,
of data ,
的 数据 ,

这是一本关于这个主题的有关著作, 对考古学家来说非常有用, 是一本数据书,

[2a] [pɔɪnts] [aʊt] ,
[2a] points out ,
[2a] 积分 出去 ,

[2a] 指出,

[ðə; ði] [greɪt] ['sɔːsɪz] [pʊ; əv][ˈænɪm(ə)l] [ˈsɪmbəlɪzəm] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ˈfeɪməs] _ [ˈfɪzɪˈɑːləgəs] _ [ænd; ənd]
the great sources of animal symbolism were the famous Physiologus and
这 伟大的 来源 的 动物 象征意义 是 这 著名的 _ 生理学家 _ 和
[ˈʌðə(r)][ˈnætʃ(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [bʊks] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ˈeɪdʒɪz] ([ˈdʒen(ə)rəli] [kɔːld] " [ˈbestiəri] ") ,
other natural history books of the Middle Ages (generally called " Bestiaries ") ,
其他 自然的 历史 图书 的 这 中间 年龄 (一般来说 称为 " 动物寓言集 ") ,
动物象征主义的主要来源是著名的《生理学》和其他中世纪的自然史书籍（通常称为“动物寓言集”）。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l] ,
and the Bible ,
和 这 圣经 ,
[ˈmɪstɪkli] [ʌndəˈstʊd] .
mystically understood .
神秘地 理解 .
神秘地理解。

[ðə; ði] [ˈmɒd(ə)n] [ˈtendənsi] [ɪz] [ˈsʌmwɒt] [ʌnˌsɪmpəˈθetɪk] [təˈwɔːdz] [ˈeni] [əˈtempt] [tuː; tə] [ɪnˈtɜːprət] [ðə; ði]
The modern tendency is somewhat unsympathetic towards any attempt to interpret the
这 现代的 趋势 是 有些 冷漠无情 向 任何 试图 到 解释 这
[ˈbaɪb(ə)l] [sɪmˈbɒlɪkli] ,
Bible symbolically ,
圣经 象征意义上的 ,
现代趋势对于任何试图以象征性方式解释《圣经》的尝试都有些不以为然，

[ænd; ənd] [ˈsɜːt(ə)nli] [sʌm; səm][pʊ; əv][ðə; ði] [ɪnˈtɜːrprɪˈteɪən] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [fɔːst] [əˈpɒn][,aɪ ˈtiː][ɪn]
and certainly some of the interpretations that have been forced upon it in
和 当然 一些 的 这 解释 那 有 到过 强制 之上 它 在
[ðə; ði] [neɪm] [pʊ; əv] [ˈsɪmbəlɪzəm] [ɑː(r); ə(r)] [kruːd] [ænd; ənd][ˈfænˈtæstɪk] [ˈɪnʌf] .
the name of symbolism are crude and fantastic enough .
这 姓名 的 象征意义 是 原油 和 极好的 足够的 .
当然，以象征主义的名义强加于它的一些解释是相当粗糙和荒诞的。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [bɪˈliːf] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈmɪstɪks] ,
But in the belief of the mystics ,
但 在 这 信仰 的 这 神秘主义者 ,
但神秘主义者相信，
[ˈkʌlmɪneɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɪˈlæbəreɪt] [ˈsɪstəm] [pʊ; əv] [kɔːrəˈspɔːndənsɪz] [pʊ; əv] [ˈswɪːdn,bɔːg,] ,
culminating in the elaborate system of correspondences of SWEDENBORG ,
高潮 在 这 精心制作的 系统 的 通信 的 瑞典堡 ,
最终形成了瑞典堡的复杂对应体系，

[ðæt] [ˈevri] [ˈnætʃ(ə)rəl][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] ,
that every natural object ,
那 每一个 自然的 目的 ,
每一个自然物体，
[ˈevri] [ɪˈvent] [ɪn][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][pʊ; əv][ðə; ði][ˈhjuːmən] [reɪs] ,
every event in the history of the human race ,
每一个 事件 在 这 历史 的 这 人类 种族 ,
人类历史上的每一个事件，

[ænd; ənd] [ˈevri] [wɜːd] [pʊ; əv][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l] ,
and every word of the Bible ,
和 每一个 单词 的 这 圣经 ,
以及圣经里的每一个字，
[hæz; həz][ə; eɪ] [sɪmˈbɒlɪk] [ænd; ənd] [ˈspɪrɪtʃuəl] [sɪɡˈnɪfɪkəns] ,
has a symbolic and spiritual significance ,
有 一个 象征性的 和 精神 意义 ,
具有象征意义和精神意义，

[ðeə(r)][ɪz] ,
there is ,
那里 是 ,

有，

[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,

我认为，

[ə; eɪ] [ˌfʌndə'ment(ə)] [truːθ] .
a fundamental truth .
一个 基本的 真相 .

一个基本事实。

[wiː; wi][mʌst; məst] ,
We must ,
我们 必须 ,

我们必须

[haʊ'evə(r)] ,
however ,
然而 ,

然而，

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [sə'dʒestɪd] [ɔːl'redi] ,
as I have suggested already ,
作为 我 有 建议 已经 ,

正如我已经建议的那样，

[dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [bɪ'twiːn] [truː] [ænd; ənd] [fɔːst] ['sɪmbəlaɪzəm] .
distinguish between true and forced symbolism .
区分 之间 真的 和 强制 象征意义 .

区分真实的象征意义和强迫的象征意义。

[ðə; ði] ['ɜːli] ['krɪstʃənz] [ɪm'plɔɪd] [ðə; ði] [fɪʃ] [æz; əz][ə; eɪ]['sɪmb(ə)] [ɒv; əv] [kraɪst] ,
The early Christians employed the fish as a symbol of Christ ,
这 早期的 基督徒 受雇 这 鱼 作为 一个 象征 的 基督 ,

早期的基督教徒用鱼作为基督的象征，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [ɡriːk] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)] [fɪʃ] ,
because the Greek word for fish ,
因为 这 希腊语 单词 为了 鱼 ,

因为希腊语中“鱼”这个词，

[ɪkəs] ,
icqus ,
icqus ,

icqus，

[ɪz] [əb'teɪnd] [baɪ] _
is obtained by =
是 获得 经过 _

由_获得

- _ [ˌwʌŋ]] [frɒm; frəm][ðə; ði] [freɪz] - - ['krɪstɔːs] [kiːuː] - ,
notariqon = [1] from the phrase ' Ihsous Cristos Qeou Uios ,
- _ [1] 从 这 短语 - - 克里斯托斯 qeou - ,

notariqon_[1] 来自短语

Swthr> - - " ['dʒiːzəs] [kraɪst] ,
Swthr> - - " JESUS CHRIST ,
Swthr> - - " 耶稣 基督 ,

Swthr>--“耶稣基督，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ɡɒd] ,
the Son of God ,
这 儿子 的 上帝 ;

神的儿子，

[ðə; ði] ['seɪvjə(r)] .
the Saviour .
这 救主 ;

救世主。

" [ɒv; əv] [kɔ:s] ,
" **Of course** ,
" 的 课程 ;

“当然，

[ðə; ði] ['ɒbvɪəs] [ju:z] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɪmb(ə)] [wɒz; wəz] [ɪts] [ɪn'taɪə(r)] [ʌnɪntelɪdʒə'bɪlɪtɪ] [tu:; tə] [ðəʊz] [hu:]
the obvious use of such a symbol was its entire unintelligibility to those who
这 明显的 使用 的 这样的 一个 象征 曾是 它是 全部的 难以理解 到 那些 WHO
[hæd; həd] [nɒt] [jet] [bi:n] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪstəɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [feɪθ] ,
had not yet been instructed in the mysteries of the Christian faith ,
有 不是 然而 到过 指示 在 这 谜团 的 这 基督教 信仰 ;

这种符号的明显用途是，对于那些尚未接受过基督教信仰奥秘教导的人来说，它是完全难以理解的，

[saɪns] [ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [pɜ:sɪ'kju:ʃ(ə)n] [sʌm; səm] [dɪ'ɡri:] [ɒv; əv] ['si:krəsi] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] .
since in the days of persecution some degree of secrecy was necessary .
自从 在 这 天 的 迫害 一些 程度 的 保密 曾是 必要的 ;

因为在迫害时期，一定程度的保密是必要的。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['sɪmb(ə)] [hæz; həz] [sɪɡ'nɪfɪkəns] ['əʊnli] [ɪn] [ðə; ði] [ɡri:k] ['læŋɡwɪdʒ] ,
But the symbol has significance only in the Greek language ,
但 这 象征 有 意义 仅有的 在 这 希腊语 语言 ;
但这个符号只在希腊语中有意义，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪn'taɪəli] ['ɑ:bitrəri] ['neɪtʃə(r)] .
and that of an entirely arbitrary nature .
和 那 的 一个 完全 随意的 自然 ;
并且是完全任意的。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɪʃ] ,
There is nothing in the nature of the fish ,
那里 是 没有什么 在 这 自然 的 这 鱼 ;
鱼的本性里没有任何东西，

[ə'pɑ:t] [frɒm; frəm] [ɪts] [neɪm] [ɪn] [ɡri:k] ,
apart from its name in Greek ,
除 从 它是 姓名 在 希腊语 ;
除了希腊语名称外，

[wɪtʃ] ['rendəz] [aɪ 'ti:] ['su:təb(ə)] [tu:; tə] [bi:; bi] [ju:st] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɪmb(ə)] [ɒv; əv] [kraɪst] .
which renders it suitable to be used as a symbol of CHRIST .
哪个 渲染 它 合适的 到 是 用过的 作为 一个 象征 的 基督 ;
这使得它适合用作基督的象征。

['kɒntrɑ:st] [ðɪs] ['su:dəʊ; 'sju:dəʊ] - ['sɪmb(ə)] ,
Contrast this pseudo - symbol ,
对比 这 伪 - 象征 ;

对比这个伪符号，

[haʊ'evə(r)] ,
however ,
然而 ;

然而，

[wɪð] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] [ˈʃepəd] ,
with that of the Good Shepherd ,
和 那 的 这 好的 牧羊人 ,

与好牧人同在，

[ðə; ði] [læm] [ɒv; əv][gɒd] ([fɪg] . -) ,
the Lamb of God (fig . 34) ,
这 羊肉 的 上帝 (如图 . -) ,

上帝的羔羊（图34），

[ɔː(r)][ðə; ði][ˈlaɪən][ɒv; əv][ˈdʒuːdə] .
or the Lion of Judah .
或者 这 狮子 的 犹大 .

或犹大的狮子。

[hɪə(r)][wiː; wi][hæv; həv] [wɒt] [meɪ [biː; bi] [rɪˈɡɑːdɪd] [æz; əz] [truː] [ˈsɪmbəlz] ,
Here we have what may be regarded as true symbols ,
这里 我们 有 什么 可能 是 认为 作为 真的 符号 ,

这里我们可以看作是真正的象征，

[ˈsʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [huːz] [ˈmɪnɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][klɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [smɔːlɪst] [dɪˈɡriː] [ɒv; əv][ˈspɪrɪtʃuəl]
something of whose meanings are clear to the smallest degree of spiritual
某物 的 谁 含义 是 清除 到 这 最小 程度 的 精神

[saɪt] ,
sight ,
视线 ,

其含义在精神层面上是清晰的，

[ˈiːv(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði][ˈsekənd] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæz; həz] [ˈfriːkwəntli] [biːn] [ˈbædli] [ˌmɪsɪnˈtəːprɪt] .
even though the second of them has frequently been badly misinterpreted .
甚至 尽管 这 第二 的 他们 有 频繁地 到过 糟糕 误解 .

尽管其中的第二个经常被严重误解。

[2a] [ˈɑːθə(r)] [eɪtʃ] . [ˈkɒlɪnz] ,
[2a] ARTHUR H . COLLINS ,
[2a] 亚瑟 H . 柯林斯 ,

[2a] 阿瑟·H·柯林斯，

[em] . [ə; eɪ] . :
M . A . :
M . 一个 . :

马萨诸塞州：

_ [ˈsɪmbəlɪzəm] [ɒv; əv] [ˈænɪmlz] [ænd; ænd] [bɜːdz] [ˌreprɪˈzentɪd] [ɪn] [ˈɪŋɡlɪʃ] [tʃɜːtʃ] [ˈɑːkɪtektʃə(r)] _ (-
= Symbolism of Animals and Birds represented in English Church Architecture = (1913
_ (-
) .
) :
) .

《英国教堂建筑中的动物和鸟类象征意义》（1913 年）。

[[wʌn]] [ə; eɪ] [kæbəˈlɪstɪk] [ˈprəʊses][baɪ [wɪtʃ] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɪz] [fɔːmd] [baɪ [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði][ɪˈnɪʃ(ə)l] [ˈlɛtəz]
[1] A Kabalistic process by which a word is formed by taking the initial letters
[1] 一个 卡巴拉主义 过程 经过 哪个 一个 单词 是 形成 经过 采取 这 最初的 信件
[ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈsentəns] [ɔː(r)] [freɪz] .
of a sentence or phrase .
的 一个 句子 或者 短语 .

[1] 卡巴拉教派的一种创造过程，通过取句子或短语的首字母来形成单词。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɪˈliːf] [ɪn][ðə; ði][ˈspɪrɪtʃuəl][ɔː(r)][ˈmɒrəl] [sɪɡˈhɪfɪkəns] [ɒv; əv][ˈneɪtʃə(r)][ˈsɪmələ(r)][tuː; tə]
It was a belief in the spiritual or moral significance of nature similar to
它 曾是 一个 信仰 在 这 精神 或者 道德 意义 的 自然 相似的 到
[ðæt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɪstɪkl] [ɪkˈspəʊzɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l] ,
that of the mystical expositors of the Bible ,
那 的 这 神秘 展览商 的 这 圣经 ,
这是一种对自然的精神或道德意义的信仰，类似于《圣经》中神秘阐释者的信仰，

[ðæt][ɪnˈspaɪəd][ðə; ði] [ˌmediːvl] [ˈnætʃərəlɪst] .
that inspired the mediaeval naturalists .
那 灵感 这 中世纪 自然学家 .

这启发了中世纪的博物学家。

[ðə; ði] [ˈbestiəri] [ˈɔːlməʊst][ɪnˈveəriəbli] [kənˈkluːd] [ðə; ði] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ˈænɪm(ə)l] [wɪð] [ðə; ði][ˈmɒrəl]
The Bestiaries almost invariably conclude the account of each animal with the moral
这 动物寓言集 几乎 总是 结束 这 帐户 的 每个 动物 和 这 道德
[ðæt] [maɪt] [biː; bi] [drɔːn] [frɒm; frəm][ɪts] [bɪˈheɪvjə(r)] .
that might be drawn from its behaviour .
那 可能 是 绘制 从 它是 行为 .

动物寓言集几乎总是以从每种动物的行为中得出的寓意来结束对每种动物的描述。

[ðə; ði] [ɪnˌtɜːrprɪˈteɪən] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfriːkwəntli] [ˈveri] [faː(r)] - [fetʃt] ,
The interpretations are frequently very far - fetched ,
这 解释 是 频繁地 非常 远的 - 已获取 ,

这些解释往往非常牵强，

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [ˈraɪtər] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈmɒrəlz] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði][fæktz]
and as the writers were more interested in the morals than in the facts
和 作为 这 作家 是 更多的 感兴趣的 在 这 德 比 在 这 事实
[ɒv; əv][ˈnætʃ(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ðəmˈselvz] ,
of natural history themselves ,
的 自然的 历史 他们自己 ,

由于作者们对道德比对自然历史本身的事实更感兴趣，

[ðə; ði][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][fæktz][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [druː] [ðeə(r)][ˈmɒrəlz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfriːkwəntli] [ˈveri]
the supposed facts from which they drew their morals were frequently very
这 据称 事实 从 哪个 他们 画 他们的 德 是 频繁地 非常
[faː(r)][frɒm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv][fæktz] .
far from being of the nature of facts .
远的 从 存在 的 这 自然 的 事实 .

他们用来得出道德观的所谓事实往往与事实的本质相去甚远。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðə; ði] [ˈprɒdʌkt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪnˈækjərəsi] [ɪz] [grəʊˈtesk] ,
Sometimes the product of this inaccuracy is grotesque ,
有时 这 产品 的 这 不准确 是 怪诞 ,

有时这种不准确的结果很怪诞，

[æz; əz] [[əʊn] [baɪ][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [kwəʊˈteɪ(ə)n] :
as shown by the following quotation :
作为 所示 经过 这 下列的 引述 :

如下面引文所示：

" [ðə; ði] [ˈelɪfənts] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][æn; ən] [əbˈsɜːd] [wei] [ˈtɪpɪk(ə)l][ɒv; əv][ˈædəm][ænd; ənd] [iːv] ,
" **The elephants are in an absurd way typical of Adam and Eve ,**
" 这 大象 是 在 一个 荒诞 方式 典型的 的 亚当 和 前夕 ,

“大象以一种荒谬的方式代表了亚当和夏娃，

[huː] [et; ɛɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [fəˈbɪd(ə)n] [fruːt] ,
who ate of the forbidden fruit ,
WHO 吃 的 这 禁止 水果 ,

吃了禁果的人，

[ænd; ʌnd][ˈɔːlsəʊ][hæv; həv][ðə; ði][ˈdrægən][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˈenəmi] .
and also have the dragon for their enemy .
和 还 有 这 龙 为了 他们的 敌人 :
并且与龙为敌。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈelɪfənt] . . .
It was supposed that the elephant . . .
它 曾是 据称 那 这 大象 . . .
据推测，大象.....

[juːst] [tuː; tə] [sliːp] [baɪ] [ˈliːnɪŋ] [əˈɡenst] [ə; eɪ] [triː] .
used to sleep by leaning against a tree .
用过的 到 睡觉 经过 倾斜 反对 一个 树 :
习惯靠在一棵树上睡觉。

[ðə; ði] [ˈhʌntəz] [wʊd] [kʌm] [baɪ] [naɪt] ,
The hunters would come by night ,
这 猎人 会 来 经过 夜晚 ,
猎人会在夜间到来，

[ænd; ʌnd][kʌt][ðə; ði] [trʌŋk] [θruː] .
and cut the trunk through .
和 切 这 树干 通过 :
并砍断树干。

[daʊn] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] ,
Down he would come ,
向下 他 会 来 ,
他会下来，

[ˈrɔːrɪŋ] [ˈhelpləsli] .
roaring helplessly .
咆哮 无助地 :
无助地咆哮着。

[nʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [wʊd] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [help] [hɪm] ,
None of his friends would be able to help him ,
没有任何 的 他的 朋友们 会 是 有能力的 到 帮助 他 ,
他的朋友都无法帮助他，

[ʌnˈtɪl] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈelɪfənt] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ænd; ʌnd][ˈliːvə(r)][hɪm] [ʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] .
until a small elephant should come and lever him up with his trunk .
直到 一个 小的 大象 应该 来 和 杠杆 他 向上 和 他的 树干 :
直到一头小象过来，用鼻子把他撬起来。

[ðɪs] [smɔːl] [ˈelɪfənt] [wɒz; wəz] [sɪmˈbɒlɪk] [ɒv; əv][ˈdʒiːzəs] [kraɪst] ,
This small elephant was symbolic of Jesus Christ ,
这 小的 大象 曾是 象征性的 的 耶稣 基督 ,
这头小象象征着耶稣基督，

[huː] [keɪm] [ɪn] [ɡreɪt] [hjuːˈmɪləti][tuː; tə][ˈreskjuː][ðə; ði][ˈhjuːmən] [reɪs] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ˈfɔːlən] `through
Who came in great humility to rescue the human race which had fallen `through
WHO 来了 在 伟大的 谦逊 到 救援 这 人类 种族 哪个 有 倒下 `through
[ə; eɪ] [triː] . - " [wʌn]]
a tree . ' " [1]
一个 树 . - " [1]
他极其谦卑地来拯救那些“从树上掉下来”的人类。[1]

[[wʌn]] [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . [ˈkɒlɪnz] :
[1] A . H . COLLINS :
[1] 一个 . H . 柯林斯 :

[1] 啊·柯林斯：

_ ['sɪmbəlɪzəm] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] ,
 = Symbolism of Animals ,
 _ 象征意义 的 动物 ,

_ 动物的象征意义，

[et 'setərə; ɪt 'setərə] _ . ,
 _ etc = : :
 ETC _ . ,

ETC_。 ,

[,pi: 'pi:] . - [ænd; ənd] - .
pp . 41 and 42 .
 pp . - 和 - .

第 41 和 42 页。

[ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz] ,
In some cases ,
 在 一些 案例 ,

在某些情况下，

[ðəʊ] [ðə; ði] ['sɪmbəlɪzəm] [ɪz] [beɪst] [ə'pɒn] [kwɪt] [ɪ'rəʊniəs] ['nəʊ](ə)nɪz] [kən'sɜ:nɪŋ] ['næt](ə)rəl]
though the symbolism is based upon quite erroneous notions concerning natural
 尽管 这 象征意义 是 基于 之上 相当 错误 概念 有关 自然的
 ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
history ,
 历史 ,

尽管这种象征意义是基于关于自然历史的错误观念，

[ænd; ənd][ɪz][səʊ][fɑ:(r)][fæn'tæstɪk] ,
and is so far fantastic ,
 和 是 所以 远的 极好的 ,

到目前为止非常棒，

[aɪ 'ti:][ɪz][nɒt] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv] [tʃɑ:m] .
it is not devoid of charm .
 它 是 不是 缺乏 的 魅力 .

它并非毫无魅力。

[ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][ðə; ði] ['pelɪkən] [tu:; tə] ['sɪmbəlaɪz] [ðə; ði] ['seɪvjə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [keɪs] [ɪn] [pɔɪnt] .
The use of the pelican to symbolise the Saviour is a case in point .
 这 使用 的 这 鹈 到 象征 这 救主 是 一个 案件 在 观点 .

使用鹈鹕来象征救世主就是一个很好的例子。

['ledʒənd] [telz] [ju: 'es] [ðæt] [wen] ['ʌðə(r)] [fu:d] [ɪz] [ʌnəb'teɪnəbl] ,
Legend tells us that when other food is unobtainable ,
 传奇 讲述 我们 那 什么时候 其他 食物 是 无法获得 ,

传说当无法获得其他食物时，

[ðə; ði] ['pelɪkən] [θɹʌst] [ɪts] [bɪl] ['ɪntu:] [ɪts] [breɪst] ([wens] [ðə; ði] [red] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪl])
the pelican thrusts its bill into its breast (whence the red colour of the bill)
 这 鹈 推力 它是 账单 进入 它是 胸部 (何处 这 红色的 颜色 的 这 账单)
 [ænd; ənd] [fi:dʒ] [ɪts] [jʌŋ] [wɪð] [ɪts] [laɪf] - [blʌd] .
and feeds its young with its life - blood .
 和 饲料 它是 年轻的 和 它是 生活 - 血 .

鹈鹕将喙插入胸口（喙呈红色，由此而来），并用自己的生命之血喂养幼鸟。

[wɜ:(r); wə(r)] [ðɪs] ['əʊnli][ə; eɪ][fækt] ,
Were this only a fact ,
 是 这 仅有的 一个 事实 ,

如果这只是事实，

[ðə; ði][ˈsɪmb(ə)l] [wɒd] [biː; bi][məʊst] [əˈprəʊpriət] .
the symbol would be most appropriate .
这 象征 会 是 最多 合适的 .

这个符号最合适。

[ðeə(r)] [ɪz] [əˈnʌðə(r)] [ænd; ənd][fɑː(r)] [les] [ˈtʃɑːmɪŋ] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈledʒənd] ,
There is another and far less charming form of the legend ,
那里 是 其他 和 远的 较少的 迷人 形式 的 这 传奇 ,

这个传说还有另一种不那么迷人的形式，

[ðəʊ] [mɔː(r)][ɪn] [əˈkɔːd] [wɪð] [ˈkʌrənt] [pəˈvɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈkrɪstʃən] [ˈdɒktrɪn] ,
though more in accord with current perversions of Christian doctrine ,
尽管 更多的 在 符合 和 当前的 变态 的 基督教 教义 ,

虽然这更符合当前对基督教教义的曲解，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈpelɪkən] [ˈjuːzɪz; ˈjuːsɪz][ɪts] [blʌd] [tuː; tə] [rɪˈvaɪv] [ɪts] [jʌŋ] ,
according to which the pelican uses its blood to revive its young ,
根据 到 哪个 这 鹈 用途 它是 血 到 复活 它是 年轻的 ,

据说鹈鹕用自己的血液来复活幼鸟，

[ˈɑːftə(r)] [ˈhævɪŋ] [sleɪn][ðem; ðəm] [θruː] [ˈæŋɡə(r)] [əˈraʊzd] [baɪ][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˌprɒvəˈkeɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðeɪ]
after having slain them through anger aroused by the great provocation which they

[ɑː(r); ə(r)][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə] [ɡɪv] [aɪˈtiː] .

are supposed to give it .
是 据称 到 给 它 .

在他们被激怒之后，他们被杀死了，而这激怒了他们，他们被认为是在向它发起巨大的挑衅。

[fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ɪɡˈzɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈpelɪkən] [ɪn] [tʃɜːtʃ] [ˈɑːkɪtektʃə(r)] [siː] [fɪɡ] . -
For an example of the use of the pelican in church architecture see fig . 36 . -
为了 一个 例子 的 这 使用 的 这 鹈 在 教会 建筑学 看 如图 . -

.
:
.

有关鹈鹕在教堂建筑中的应用示例，请参见图 36。

[ˈmenʃ(ə)n] [mʌst; məst][ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpɪʊəli] [ˈfæbjələs] [ˈænɪmlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbestɪəri] ,
Mention must also be made of the purely fabulous animals of the Bestiaries ,
提到 必须 还 是 制成 的 这 纯粹 太棒了 动物 的 这 动物寓言集 ,

还必须提到《动物寓言集》中那些纯属虚构的动物，

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][ˈbæzɪlɪsk] ,
such as the basilisk ,
这样的 作为 这 蛇怪 ,

比如蛇怪，

[ˈsentɔː(r)] ,
centaur ,
半人马 ,

半人马，

[ˈdræɡən] ,
dragon ,
龙 ,

龙，

[ˈɡrɪfɪn] ,
griffin ,
格里芬 ,

格里芬，

[ˈhaɪdrə] ,
hydra ,
九头蛇 ,

九头蛇，

- ,
mantichora ,
- ,

曼蒂科拉，

[ˈjuːnɪkɔːn] ,
unicorn ,
独角兽 ,

独角兽，

[ˈfiːnɪks] ,
phoenix ,
凤凰 ,

凤凰，

_ [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] _ .
= **etc** = :
_ ETC _ .

ETC。

[ðə; ðɪ] ˈsentɔː(r)] ([fɪɡ] . -) [wɒz; wəz][ə; eɪ] [biːst] ,
The centaur (fig . 39) was a beast ,
这 半人马 (如图 . -) 曾是 一个 兽 ,

半人马（图 39）是一种野兽，

[hɑːf][mæn] ,
half man ,
一半 男人 ,

半人半兽，

[hɑːf] [hɔːs] .
half horse .
一半 马 .

半馬。

[aɪ ˈtiː] [ˈtipɪfaɪ] [ðə; ðɪ] [fleʃ] [ɔː(r)][ˈkɑːn(ə)l][maɪnd][ɒv; əv][mæn] ,
It typified the flesh or carnal mind of man ,
它 典型的 这 肉 或者 肉体 头脑 的 男人 ,

它象征着人的肉体或肉欲，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˈledʒənd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [pəˈpetʃuəl] [wɔː(r)] [brɪtwiːn] [ðə; ðɪ] ˈsentɔː(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ] ˈsɜːt(ə)n]
and the legend of the perpetual war between the centaur and a certain
和 这 传奇 的 这 永久 战争 之间 这 半人马 和 一个 肯定

[traɪb] [ɒv; əv][ˈsɪmp(ə)l][ˈsævɪdʒɪz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [sed] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [triːz] [ɪn] ˈɪndiə] ,
tribe of simple savages who were said to live in trees in India ,
部落 的 简单的 野蛮人 WHO 是 说 到 居住 在 树木 在 印度 ,

以及传说中半人马与印度一个住在树上的野蛮部落之间永无休止的战争，

[ˈsɪmbəlaɪz] [ðə; ðɪ][ˈkɒmbæt] [brɪtwiːn] [ðə; ðɪ] [fleʃ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ˈspɪrɪt] . [[wʌn]]
symbolised the combat between the flesh and the spirit . [1]
象征性的 这 战斗 之间 这 肉 和 这 精神 . [1]

象征着肉体与精神之间的斗争。[1]

[[wʌn]] [ə; eɪ][eɪtʃ] . [ˈkɒlɪnz] :
[**1**] **A H . COLLINS** :
[1] 一个 H . 柯林斯 :

[1] A H. 柯林斯：

– ['sɪmbəlɪzəm] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] ,
= Symbolism of Animals ,
– 象征意义 的 动物 ,

– 动物的象征意义 ,

[et 'setərə; ɪt 'setərə] – . ,

etc = : :
ETC – . ,

ETC_。 ,

[,pi: 'pi:] . – [ænd; ənd] – .

pp . 150 and 153 .
pp . – 和 – .

第 150 和 153 页。

[wɪð] [baʊ; bæʊ][ænd; ənd] ['ærəʊ] [ɪn][ɪts][hændz][ðə; ði] ['sentɔ:(r)] [fɔ:mz] [ðə; ði] [ˌæstrə'lɒdʒɪkl] [saɪn]
With bow and arrow in its hands the centaur forms the astrological sign
和 弓 和 箭 在 它是 双手 这 半人马 表格 这 占星术 符号

[sædʒɪ'teəriəs] ([ɔ:(r)][ðə; ði] ['ɑ:tə(r)]) .

Sagittarius (or the Archer) .
射手座 (或者 这 射手) .

半人马手持弓箭，构成了射手座（或弓箭手）的星座。

[æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪg'zɑ:mp(ə)] [ɒv; əv] [ðɪs] [saɪn] [ə'kɜ:rɪŋ] [ɪn] [tʃɜ:tʃ] ['ɑ:kɪtektə(r)] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi]
An interesting example of this sign occurring in church architecture is to be
一个 有趣的 例子 的 这 符号 发生 在 教会 建筑学 是 到 是

[faʊnd] [ɒn][ðə; ði] ['westən] ['dɔ:weɪ] [ɒv; əv] ['pɔ:rt,tʃestər] [tʃɜ:tʃ] – - [ə; eɪ][məʊst] ['bjʊ:tɪf(ə)] [pi:s] [ɒv; əv]
found on the western doorway of Portchester Church - - a most beautiful piece of
成立 在 这 西 门口 的 波特切斯特 教会 - - 一个 最多 美丽的 片 的

['nɔ:mən] ['ɑ:kɪtektə(r)] .

Norman architecture .
诺曼 建筑学 .

这种标志在教堂建筑中出现的一个有趣的例子是位于波切斯特教堂西门的教堂——这是诺曼建筑中最美丽的作品。

" [ðɪs] [saɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['zəʊdiæk] ,

" This sign of the Zodiac ,
" 这 符号 的 这 星座 ,

“这个星座，

" [raɪts] [ðə; ði] [rev] . ['kænən] [vɔ:n] ,

" writes the Rev . Canon VAUGHAN ,
" 写 这 牧师 . 佳能 沃恩 ,

“VAUGHAN牧师写道，

[em] . [ə; eɪ] . ,

M . A . ,
M . 一个 . ,

硕士，

[ə; eɪ]['fɔ:mə(r)][ˈvɪkə(r)] [ɒv; əv] ['pɔ:rt,tʃestər] ,

a former Vicar of Portchester ,
一个 以前的 牧师 的 波特切斯特 ,

前波特切斯特教区牧师，

" [wɒz; wəz][ðə; ði] [bædʒ] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['sti:vɪn] ,

" was the badge of King Stephen ,
" 曾是 这 徽章 的 国王 史蒂芬 ,

“是史蒂芬国王的徽章，

[ænd; ənd][ɪts] ['prez(ə)ns] [ɒn][ðə; ði] [west] [frʌnt] [[ɒv; əv] ['pɔ:rt,tʃestər] [tʃɜ:tʃ]] [si:m] [tu:; tə] ['ɪndɪkeɪt] ,
and its presence on the west front [of Portchester Church] seems to indicate ,
和 它是 在场 在 这 西方 正面 [的 波特切斯特 教会] 似乎 到 表明 ,

它出现在[波特切斯特教堂]西侧似乎表明，

[wɒt] [wɒz; wəz][ˈɒf(ə)n][ðə; ði] [keɪs] [els'weə(r)] ,
what was often the case elsewhere ,
什么 曾是 经常 这 案件 别处 ,
其他地方也经常发生这种情况,

[ðæt] [ðə; ði] [ɪ'læbəreɪt] ['nɔ:mən] ['kɑ:vɪŋ] [wɒz; wəz][nɒt] ['kærid] [aʊt] [ʌn'tɪl] [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [kəm'pli:ʃ(ə)n]
that the elaborate Norman carving was not carried out until after the completion
那 这 精心制作的 诺曼 雕刻 曾是 不是 携带 出去 直到 后 这 完成
[ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] . " [[tu:'tu:]]
of the building . " [2]
的 这 建筑 : " [2]
精美的诺曼雕刻是在建筑竣工之后才进行的。"[2]

[ðə; ði][fæktɪs] ,
The facts ,
这 事实 ,
事实是,

[haʊ'evə(r)] ,
however ,
然而 ,
然而,

[ðæt] [ðɪs] [sædʒɪ'teəriəs][ɪz] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɔ:weɪ] [baɪ][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l]
that this Sagittarius is accompanied on the other side of the doorway by a couple
那 这 射手座 是 伴随 在 这 其他 边 的 这 门口 经过 一个 夫妻
[ɒv; əv] ['fɪʃɪz] ,
of fishes ,
的 鱼 ,
门口另一边有几条鱼陪伴着这只射手座,

[wɪtʃ] [fɔ:m] [ðə; ði] [æstrə'lɒdʒɪkl] [saɪn] ['paɪsɪ:z] ([ɔ:(r)][ðə; ði] ['fɪʃɪz]) ,
which form the astrological sign Pisces (or the Fishes) ,
哪个 形式 这 占星术 符号 双鱼座 (或者 这 鱼类) ,
构成双鱼座（或双鱼座）的星座,

[ænd; ənd][ðæt] [ðɪ:z] [tu:] [saɪnz][ɑ:(r); ə(r)] [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)] [tɜ:rmɪd] ,
and that these two signs are what are termed ,
和 那 这些 二 标志 是 什么 是 称为 ,
这两个标志就是所谓的,

[ɪn] [æstrə'lɒdʒɪkl] [freɪzɪ'blədʒɪ] ,
in astrological phraseology ,
在 占星术 用语 ,
用占星术的术语来说,

[ðə; ði] " ['haʊzɪz] " [ɒv; əv][ðə; ði] ['plænɪt] ['dʒu:pɪtə(r)] ,
the " houses " of the planet Jupiter ,
这 " 房屋 " 的 这 行星 木星 ,
木星的“房屋”,

[ðə; ði] " ['meɪdʒə(r)] ['fɔ:tʃu:n] ,
the " Major Fortune ,
这 " 主要的 财富 ,
“巨额财富,

" [sə'dʒest] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑ:kɪtekt] [rɪ'spɒnsəb(ə)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] ,
" suggest that the architect responsible for the design ,
" 建议 那 这 建筑师 负责任的 为了 这 设计 ,
“建议负责设计的建筑师,

[ˈɪnfluənst] [baɪ][ðə; ði] [ˌæstrəˈlɒdʒɪkl] [ˈnəʊ(ə)nz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deɪ] ,
influenced by the astrological notions of his day ,
影响 经过 这 占星术 概念 的 他的 天 ,
受到当时占星术观念的影响,

[meɪ] [hæv; həv][pʊt][ðə; ði] [saɪnz] [ðeə(r)][ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [əˈtrækt] [ˈdʒuːpɪtərz] [brɪˈnefɪs(ə)nt] [ˈɪnfluəns] .
may have put the signs there in order to attract Jupiter's beneficent influence .
可能 有 放 这 标志 那里 在 命令 到 吸引 木星的 仁慈的 影响 .
可能是为了吸引木星的仁慈影响而把标志放在那里。

[ɔː(r)][hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði][sædʒɪˈteəriəs] [kɑːrvd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [ˈkænən]
Or he may have had the Sagittarius carved for the reason Canon
或者 他 可能 有 有 这 射手座 雕刻 为了 这 原因 佳能
[vɔːn] [səˈdʒests] ,
VAUGHAN suggests ,
沃恩 建议 ,
或者他雕刻射手座的原因可能是卡农·沃恩 (Canon VAUGHAN) 提出的原因,

[ænd; ənd] [ðen] ,
and then ,
和 然后 ,
进而,

[rɪˈmembə(r)ɪŋ] [haʊ] [gʊd] [ə; eɪ][saɪn][aɪˈtiː][wʊz; wəz] [estʉəlˈbɒdʒɪkli] ,
remembering how good a sign it was astrologically ,
记住 如何 好的 一个 符号 它 曾是 占星学 ,
记住这在占星学上是一个多么好的征兆,

[hæd; həd][ðə; ði][ˈpaɪsiːz] [ˈædɪd] [tuː; tə] [kəmˈpliːt] [ðə; ði] [ɪˈfekt] . [1b]
had the Pisces added to complete the effect . [1b]
有 这 双鱼座 额外 到 完全的 这 影响 . [1b]
加上双鱼座，效果更佳。[1b]

[[tuːˈtuː]] [rev] . [ˈkænən] [vɔːn] ,
[**2**] **Rev** . **Canon VAUGHAN** ,
[2] 牧师 . 佳能 沃恩 ,
[2] 沃恩牧师

[em] . [ə; eɪ] . :
M . **A** . :
M . 一个 . :
马萨诸塞州:

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv] [ˈpɔːrttʃestər] [ˈkɑːs(ə)l] ,
A Short History of Portchester Castle ,
一个 短的 历史 的 波特切斯特 城堡 ,
波切斯特城堡简史,

[piː] . - .
p . **14** .
p . - .
第 14 页。

[1b] [tuː] [ˈlðə(r)][ˈpɒsəb(ə)l] [ekspləˈneɪɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpaɪsiːz][hæv; həv] [biːn] [səˈdʒestɪd] [baɪ][ðə; ði]
[1b] **Two other possible explanations of the Pisces have been suggested by the**
[1b] 二 其他 可能的 解释 的 这 双鱼座 有 到过 建议 经过 这
[rev] . [ə; eɪ] . [ˈhedli] .
Rev . **A** . **HEADLEY** .
牧师 . 一个 . 黑德利 .
[1b] A. HEADLEY 牧师提出了另外两种关于双鱼座的可能解释。

[ɪn][hɪz; ɪz] [em'es] . [bʊk] ['rɪt(ə)n] [ɪn] - ,
In his MS . book written in 1888 ,
在 他的 多发性硬化症 . 书 书面 在 - ,

在他 1888 年撰写的手稿中，

[wen] [hi:; hi][wɒz; wəz][ˈvɪkə(r)][ɒv; əv] [ˈpɔ:rt,tʃɛstər] ,
when he was Vicar of Portchester ,
什么时候 他 曾是 牧师 的 波特切斯特 ,

当他担任波特切斯特教区牧师时，

[hi:; hi] [raɪts] :
he writes :
他 写 :

他写道：

" [aɪ][hæv; həv] [dɪ'skʌvəd] [æn; ən] [ˈɪntrəstɪŋ] [pru:f] [ðæt] [aɪ 'ti:] [[ðə; ði] [tʃɜ:tʃ]] [wɒz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] [ɪn]
I have discovered an interesting proof that it [the Church] was finished in
" 我 有 发现 一个 有趣的 证明 那 它 [这 教会] 曾是 完成的 在
[ˈsti:vənz] [reɪn] ,
Stephen's reign ,
斯蒂芬的 在位 ,

“我发现了一个有趣的证据，证明它（教会）在斯蒂芬统治时期就已经完成了，

[ˈneɪmli] ,
namely ,
即 ,

即，

[ðə; ði] [ˈfɪɡə(r)] [ɒv; əv][ˌsædʒɪ'teəriəs][ɪn][ðə; ði] [ˈwestən] ['dɔ:weɪ] .
the figure of Sagittarius in the Western Doorway .
这 数字 的 射手座 在 这 西 门口 .

西门口的射手座形象。

" ['sti:vɪn] [ə'dɒptɪd] [ðɪs] [æz; əz][hɪz; ɪz] [bædʒ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈdʌb(ə)l] [ˈri:z(ə)n] [ðæt] [aɪ 'ti:] [fɔ:md] [pɑ:t]
Stephen adopted this as his badge for the double reason that it formed part
" 史蒂芬 已采用 这 作为 他的 徽章 为了 这 双倍的 原因 那 它 形成 部分
[ɒv; əv][ðə; ði] [ɑ:mz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][blwɑ:] ,
of the arms of the city of Blois ,
的 这 武器 的 这 城市 的 布卢瓦 ,

“斯蒂芬采用它作为自己的徽章有两个原因，因为它是布卢瓦市徽章的一部分，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz][ɪn][ˌsædʒɪ'teəriəs][ɪn] [dɪ'sembə(r)] [wen] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði]
and that the sun was in Sagittarius in December when he came to the
和 那 这 太阳 曾是 在 射手座 在 十二月 什么时候 他 来了 到 这
[θrəʊn] .
throne .
王座 .

当他十二月登基时，太阳位于射手座。

[aɪ] ,
I ,
我 ,

我，

[ˈðeəfɔ:(r)] ,
therefore ,
所以 ,

所以，

[kən'klu:d] [ðæt] [ðɪs] [bædʒ] [wɒz; wəz] [pleɪst] [weə(r)] [aɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə] [mɑ:k] [ðə; ði] [kəm'pli:ʃ(ə)n] [ɒv; əv]
conclude that this badge was placed where it is to mark the completion of
结束 那 这 徽章 曾是 放置 在哪里 它 是 到 标记 这 完成 的
[ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] .
the church .
这 教会 .

可以得出结论，放置这个徽章是为了纪念教堂的竣工。

" [ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [saɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['zəʊdiæk][ɪn][ðə; ði] ['ɑ:tʃweɪ] ,
" **There is another sign of the Zodiac in the archway** ,
" 那里 是 其他 符号 的 这 星座 在 这 拱道 ,
“拱门里还有另一个十二宫星座，

[ə'pærəntli] ['paɪsi:z] .
apparently Pisces .
显然 双鱼座 .

显然是双鱼座。

[ðɪs] [meɪ] [hæv; həv] [bi:n] ['tʃəʊzn] [tu:; tə] [mɑ:k] [ðə; ði] [mʌnθ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt]
This may have been chosen to mark the month in which the church was finished
这 可能 有 到过 选定 到 标记 这 月 在 哪个 这 教会 曾是 完成的
,
.
,

选择这个月份可能是为了纪念教堂的竣工，

[ɔ:(r)] ['sɪmpli] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɪts] ['nɪənəs] [tu:; tə][ðə; ði] [si:] .
or simply on account of its nearness to the sea .
或者 简单地 在 帐户 的 它是 接近 到 这 海 .
或者仅仅是因为它靠近大海。

[æt; ət][wʌn] [taɪm] [aɪ] ['fænsɪd] [aɪ 'ti:] [maɪt] [rɪ'fɜ:(r)][tu:; tə] [mɑ:tʃ] ,
At one time I fancied it might refer to March ,
在 一 时间 我 幻想 它 可能 参考 到 行进 ,
我曾一度以为它可能指的是三月，

[ðə; ði] [mʌnθ] [ɪn] [wɪtʃ] ['leɪdi] [deɪ] [ə'kɜ:d] ,
the month in which Lady Day occurred ,
这 月 在 哪个 女士 天 发生 ,
母亲节发生的月份，

[ðʌs] [rɪ'fɜ:riŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['peɪtrən] [seɪnt] ,
thus referring to the Patron Saint ,
因此 指 到 这 赞助人 圣 ,
因此指的是守护神，

[es 'ti:]['meəri] .
St Mary .
英石 玛丽 .

圣玛丽。

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [li:vz] ['paɪsi:z][dʒʌst] [bɪ'fɜ:(r)] ['leɪdi] [deɪ] [ðɪs] [dʌz] [nɒt] [ɪk'spleɪn][aɪ 'ti:] .
As the sun leaves Pisces just before Lady Day this does not explain it .
作为 这 太阳 树叶 双鱼座 只是 前 女士 天 这 做 不是 解释 它 .
由于太阳在圣母领报节之前离开双鱼座，这并不能解释这一点。

['pɒsəbli] [ɪn][ðə; ði][əʊld]['kælɪndə(r)][aɪ 'ti:] [maɪt] [du:; də][səʊ] .
Possibly in the old calendar it might do so .
可能 在 这 老的 日历 它 可能 做 所以 .
旧日历中可能确实如此。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈmætə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈfɜːðə(r)] [rɪˈsɜːtʃ] .
This is a matter for further research .
这 是 一个 事情 为了 更远 研究 ；

这是有待进一步研究的问题。

" ([aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] [rev] . [eɪt]] . [ˈbrəns] [fraɪ] ,
" (**I have to thank the Rev . H . LAWRENCE FRY ,**
" (我 有 到 感谢 这 牧师 ； H ； 劳伦斯 炒 ；
“(我要感谢牧师 H. LAWRENCE FRY,

[ˈprez(ə)nt][ˈvɪkə(r)][ɒv; əv] [ˈpɔːrtʃɛstər] ,
present Vicar of Portchester ,
展示 牧师 的 波特切斯特 ；

现任波特切斯特教区牧师，

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [kwəʊˈteɪʃ(ə)n] ,
for this quotation ,
为了 这 引述 ；

对于此引文，

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [rev] . [ə; eɪ] . [ˈhɛdli] [fɔː(r); fə(r)] [pəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ˈjuːtəlaɪz][aɪ ˈtiː] .)
and the Rev . A . HEADLEY for permission to utilise it .)
和 这 牧师 ； 一个 ； 黑德利 为了 允许 到 利用 它 ；)

并得到 A. HEADLEY 牧师的使用许可。)

[ðə; ði] [ˈfiːnɪks] [ænd; ʌnd] [ˈgrɪfɪn] [wiː; wi][hæv; həv] [ɪnˈkaʊntəd] [ɔːˈredi] [ɪn][ˈaʊə(r)] [ɪkˈskɜːrʒən] .
The phoenix and griffin we have encountered already in our excursions .
这 凤凰 和 格里芬 我们 有 遭遇 已经 在 我们的 短途旅行 ；

我们在远足中已经遇到过凤凰和狮鹫。

[ðə; ði][ˈlætə(r)] ,
The latter ,
这 后者 ；

后者，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld] ,
we are told ,
我们 是 讲述 ；

我们被告知，

[ɪnˈhæbɪt] [ˈdezət] [ˈpleɪsɪz][ɪn][ˈɪndiə] ,
inhabits desert places in India ,
居住地 沙漠 地方 在 印度 ；

栖息在印度的沙漠地区，

[weə(r)] [aɪ ˈtiː][kæn; kən][faɪnd] [ˈnʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [jʌŋ] [tuː; tə] [iːt] .
where it can find nothing for its young to eat .
在哪里 它 能 寻找 没有什么 为了 它是 年轻的 到 吃 ；

它无法为幼崽找到任何食物。

[aɪ ˈtiː] [flaɪz] [əˈweɪ] [tuː; tə][ˈʌðə(r)] [ˈriːdʒənz][tuː; tə] [siːk] [fuːd] ,
It flies away to other regions to seek food ,
它 苍蝇 离开 到 其他 地区 到 寻找 食物 ；

它飞到其他地区寻找食物，

[ænd; ʌnd][ɪz] [səˈfɪʃntli] [strɒŋ] [tuː; tə] [ˈkæəri] [ɒf] [æn; ən][ɒks] .
and is sufficiently strong to carry off an ox .
和 是 足够 强的 到 携带 离开 一个 牛 ；

并且足够强壮，可以驮走一头牛。

[ðʌs] [aɪ ˈtiː] [ˈsɪmbəlaɪzɪz] [ðə; ði][ˈdev(ə)] ,
Thus it symbolises the devil ,
因此 它 象征着 这 魔鬼 ；

因此它象征着魔鬼，

[hu:] [ɪz][ˈevə(r)] [ˈæŋkʃəs] [tu:; tə] [ˈkæri] [əˈwei] [ˈaʊə(r)] [səʊlz] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪˈzɜ:ts] [ɒv; əv] [hel] .
who is ever anxious to carry away our souls to the deserts of hell .
WHO 是 曾经 焦虑的 到 携带 离开 我们的 灵魂 到 这 沙漠 的 地狱 .

他总是急于把我们的灵魂带到地狱的荒漠。

[fɪg] . - [ɪləstreɪts] [æn; ən][ɪgˈzɑ:mp(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv] [ðɪs] [sɪmˈbɒlɪk] [bi:st] [ɪn] [tʃɜ:tʃ]
Fig . 37 illustrates an example of the use of this symbolic beast in church
如图 . - 图示 一个 例子 的 这 使用 的 这 象征性的 兽 在 教会
[ˈɑ:kɪtektʃə(r)] .
architecture .
建筑学 .

图 37 展示了这种象征性野兽在教堂建筑中的使用示例。

[ðə; ði] - [ɪz] [dɪˈskraɪbd] [baɪ] [ˈplɪni] ([hu:z] [ˈsteɪtmənts] [wɜ:z(r); wə(r)] [ʌnˈkwɛstʃənɪŋli]
The mantichora is described by PLINY (whose statements were unquestioningly
这 - 是 描述 经过 普林尼 (谁 声明 是 毫不质疑地
[əkˈseptɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌmediˈi:vl] [ˈnætʃərəlɪst]) ,
accepted by the mediaeval naturalists) ,
公认 经过 这 中世纪 自然学家) ,

普林尼 (PLINY) 描述了曼提科拉 (mantichora) (他的言论被中世纪博物学家毫无疑问地接受) ,

[ɒn][ðə; ði] [ɔ:ˈθɒrəti] [ɒv; əv] [ˈti:ʃiəs] (_ [ɛˈfɛl] _ .
on the authority of CTESIAS (= fl =
在 这 权威 的 克特西亚斯 (_ fl _ .

根据 CTESIAS (_ fl _) 的权威。

- [bi:] . [si:] .) ,
400 B . C .) ,
- B . C .) ,

公元前400年)

[æz; əz] [ˈhævɪŋ] " [ə; eɪ][ˈtrɪp(ə)] [rəʊ] [ɒv; əv] [ti:θ] ,
as having " A triple row of teeth ,
作为 拥有 " 一个 三倍 排 的 牙齿 ,

拥有“三排牙齿，

[wɪtʃ] [fɪt][ˈɪntu:] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kəʊm] ,
which fit into each other like those of a comb ,
哪个 合身 进入 每个 其他 喜欢 那些 的 一个 梳子 ,

它们像梳子一样互相契合，

[ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd] [ɪəz] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] ,
the face and ears of a man ,
这 脸 和 耳朵 的 一个 男人 ,

男人的脸和耳朵，

[ænd; ənd][ˈæzə(r)] [aɪz] ,
and azure eyes ,
和 蔚蓝 眼睛 ,

和蔚蓝的眼睛，

[ɪz][ðə; ði] [ˈkʌlə(r)] [ɒv; əv] [blʌd] ,
is the colour of blood ,
是 这 颜色 的 血 ,

是血的颜色，

[hæz; hæz][ðə; ði] [ˈbɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈlaɪən] ,
has the body of the lion ,
有 这 身体 的 这 狮子 ,

拥有狮子的身体，

[ænd; ənd][ə; eɪ][teɪl] ['endɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [stɪŋ] ,
and a tail ending in a sting ,
和 一个 尾巴 结束 在 一个 蜚 ,

尾巴末端有刺，

[laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skɔ:piən] .
like that of the scorpion .
喜欢 那 的 这 蝎 .

就像蝎子一样。

[ɪts] [vɔɪs] [rɪ'zemb(ə)lɪz] [ðə; ði]['ju:niən][ɒv; əv][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [flu:t] [ænd; ənd][ðə; ði] ['trʌmpɪt] ;
Its voice resembles the union of the sound of the flute and the trumpet ;
它是 嗓音 类似 这 联盟 的 这 声音 的 这 长笛 和 这 喇叭 ;

它的声音类似于笛声和喇叭声的结合；

[aɪ'ti:][ɪz][ɒv; əv] [ɪk'sesɪv] ['swɪftnəs] ,
it is of excessive swiftness ,
它 是 的 过多的 速度 ,

它的速度太快了，

[ænd; ənd][ɪz] [pə'tɪkjələli] [fʌnd][ɒv; əv][hju:mən] [fleʃ] . " [wʌn]]
and is particularly fond of human flesh . " [1]
和 是 特别 喜爱 的 人类 肉 . " [1]

尤其喜欢吃人肉。"[1]

[[wʌn]] ['plɪni] :
[1] PLINY :
[1] 普林尼 :

[1] 普林尼：

_ ['nætʃ(ə)rəl][hɪstri; 'hɪstəri] _ ,
= Natural History = 自然史 ,

《自然历史》

[bi:'keɪ] .
bk :
书 :

贝克

[ertθ] . [tjæp] .
viii . chap .
八 . 小伙子 :

第八章

[,ʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] . (['bɒstɒk] [ænd; ənd] ['raɪlɪz] [trænz] . ,
xxx . (BOSTOCK and RILEY'S trans . ,
xxx : (博斯托克 和 莱利的 翻译 . ,

xxx. (BOSTOCK 和 RILEY 译，

[vɒl] . [aɪ 'aɪ] . , - ,
vol . ii . , 1855 .
卷 . 二、 . , - ,

第二卷，1855年，

[pi:] . - .)
p . 280 .)
p . - .)

第 280 页)

[kən'sɜ:nɪŋ] [ðə; ði][hju:nɪkɔ:n] ,
Concerning the unicorn ,
有关 这 独角兽 ,

关于独角兽，

[ɪn][æn; ən] [ˈɜːtiːnθ] - [ˈsentʃəri] [wɜːk] [ɒn][ˈnæt(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][wiː; wi] [riːd] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] " [ə; eɪ]
in an eighteenth - century work on natural history we read that this is " a
在 一个 第十八 - 世纪 工作 在 自然的 历史 我们 读 那 这 是 " 一个
[biːst] ,
Beast ,
兽 ,

在十八世纪的自然史著作中，我们读到这是“一只野兽，

[wɪtʃ] [ðəʊ] [ˈdaʊtɪd] [ɒv; əv][baɪ] [ˈmeni] [ˈraɪtər] ,
which though doubted of by many Writers ,
哪个 尽管 怀疑 的 经过 许多 作家 ,

尽管许多作家对此表示怀疑，

[jet] [ɪz][baɪ] [ˈʌðə(r)z] [ðʌs] [dɪˈskraɪbd] :
yet is by others thus described :
然而 是 经过 其他的 因此 描述 :

但其他人却如此描述：

[hiː; hi][hæz; həz][bʌt; bət][wʌn] [hɔːn] ,
He has but one Horn ,
他 有 但 一 喇叭 ,

他只有一只角，

[ænd; ənd] [ðæt] [æn; ən] [ɪkˈsiːdɪŋli] [rɪtʃ] [wʌn] ,
and that an exceedingly rich one ,
和 那 一个 非常 富有的 一 ,

并且极其富有，

[ˈgrəʊɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈfɔːhed; ˈfɒrɪd] .
growing out of the middle of his Forehead .
生长 出去 的 这 中间 的 他的 前额 .

从他的前额中间长出来。

[hɪz; ɪz] [hed] [rɪˈzemb(ə)lɪz] [æn; ən] [hɑːrts] ,
His Head resembles an Hart's ,
他的 头 类似 一个 哈特的 ,

他的头像雄鹿的头，

[hɪz; ɪz] [fiːt] [æn; ən] [ˈɛləfənts] ,
his Feet an Elephant's ,
他的 脚 一个 大象的 ,

他的脚像大象的脚，

[hɪz; ɪz][teɪl][ə; eɪ] [ˈbɔːrɪz] ,
his tail a Boar's ,
他的 尾巴 一个 野猪的 ,

他的尾巴是野猪的，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [æn; ən] [ˈhɔːrsɪz] .
and the rest of his Body an Horse's .
和 这 休息 的 他的 身体 一个 马匹 .

他的其余身体部位属于马。

[ðə; ði] [hɔːn] [ɪz] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [fʊt] [ænd; ənd][hɑːf][ɪn][ˈlenkθ; lenθ] .
The Horn is about a Foot and half in length .
这 喇叭 是 关于 一个 脚 和 一半 在 长度 .

该角长约一英尺半。

[hɪz; ɪz] [ˈvɔɪs] [ɪz] [laɪk][ðə; ði] [ˈləʊɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən][ɒks] .
His Voice is like the Lowing of an Ox .
他的 嗓音 是 喜欢 这 低 的 一个 牛 .

他的声音就像牛叫一样。

[hɪz; ɪz] [meɪn] [ænd; ənd][heə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['jeləʊɪ] ['kʌlə(r)] .
His Mane and Hair are of a yellowish Colour .
他的 鬃毛 和 头发 是 的 一个 淡黄色 颜色 .
他的鬃毛和头发呈淡黄色。

[hɪz; ɪz] [hɔ:n] [ɪz][æz; əz][hɑ:d][æz; əz]['aɪən] ,
His Horn is as hard as Iron ,
他的 喇叭 是 作为 难的 作为 铁 ,
他的角硬如铁，

[ænd; ənd][æz; əz] [rʌf] [æz; əz]['eni] [faɪl] ,
and as rough as any File ,
和 作为 粗糙的 作为 任何 文件 ,
和任何锉刀一样粗糙，

['twɪstɪd] [ɔ:(r)] [kɜ:ld] ,
twisted or curled ,
扭曲 或者 卷曲 ,
扭曲或卷曲，

[laɪk][ə; eɪ] ['fleɪmɪŋ] [sɔ:d] ;
like a flaming Sword ;
喜欢 一个 炽盛 剑 ;
像一把燃烧的剑；

[veri] [streɪt] ,
very straight ,
非常 直的 ,
非常直，

[ʃɑ:p] ,
sharp ,
锋利的 ,
锋利的，

[ænd; ənd] ['evri] [weə(r)] [blæk] ,
and every where black ,
和 每一个 在哪里 黑色的 ,
到处都是黑色，

[ɪk'septɪŋ] [ðə; ði] [pɔɪnt] .
excepting the Point .
除外 这 观点 .
除了这一点。

[gret] ['vɜ:tju:z] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'trɪbjʊ:tɪd] [tu:; tə][aɪ 'ti:] ,
Great Virtues are attributed to it ,
伟大的 美德 是 归因于 到 它 ,
它被赋予了伟大的美德，

[ɪn] [ɪk'spelɪŋ] [ɒv; əv]['pɔɪz(ə)n][ænd; ənd]['kʃʊəriŋ][ɒv; əv] ['sevrəl] [dɪ'zi:zɪz] .
in expelling of Poison and curing of several Diseases .
在 排出 的 毒 和 养护 的 一些 疾病 .
具有解毒、治疗多种疾病的功效。

[hi:; hi][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [bi:st] [ɒv; əv] [preɪ] . " [[tu:'tu:]]
He is not a Beast of prey . " [2]
他 是 不是 一个 兽 的 猎物 . " [2]
他不是猛兽。"[2]

[ðə; ði] [ˈmeθəd] [ɒv; əv] [ˈkæptʃərɪŋ] [ðə; ði][ˈænɪm(ə)l] [brɪˈliːvd] [ɪn][baɪ] [ˌmediˈiːvl] [ˈraɪtər] [wɒz; wəz][ə; eɪ]
The method of capturing the animal believed in by mediaeval writers was a
这 方法 的 捕捉 这 动物 相信 在 经过 中世纪 作家 曾是 一个
[ˈkjʊəriəs] [wʌn] .
curious one .
好奇的 一 ；

中世纪作家所相信的捕捉动物的方法很奇特。

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈlɪtərəl] [trænzˈleɪ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈbestiəri] [ɒv; əv] [fɪˈliːp] [diː] -
The following is a literal translation from the Bestiary of PHILIPPE DE THAUN
这 下列的 是 一个 文字 翻译 从 这 = 动物寓言集 = 的 菲利普 德语 -
(12th [ˈsentʃəri]) : - -
(12th century) : - -
(12th 世纪) : - -

以下是菲利普·德·托恩（PHILIPPE DE THAUN）《动物寓言集》（12 世纪）的直译：--

[[tuːˈtuː]] [[ˈtɒməs] [ˈbɔːrmən]] :
[2] [THOMAS BOREMAN] :
[2] [托马斯 无聊的人] :

[2] [托马斯·博尔曼]:

[ə; eɪ] [dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ˈænɪmlz] (-) ,
= **A Description of Three Hundred Animals** = **(1730)** ,
= 一个 描述 的 三 百 动物 (-) ,
《三百种动物的描述》(1730年)

[piː] . [sɪks] .
p : 6 :
p . 6 .

第 6 页。

" - [ɪz][æn; ən][ˈænɪm(ə)l] [wɪtʃ] [hæz; həz][wʌn] [hɔːn] [ɒn][ɪts] [hed] ,
" **Monosceros is an animal which has one horn on its head** ,
" - 是 一个 动物 哪个 有 一 喇叭 在 它是 头 ,
“Monosceros 是一种头上长着一只角的动物，

[ˈðeəfɔː(r)] [aɪ ˈtiː][ɪz][səʊ] [nemd] ;
Therefore it is so named ;
所以 它 是 所以 命名 ;

因此得名；

[aɪ ˈtiː][hæz; həz][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gəʊt] ,
it has the form of a goat ,
它 有 这 形式 的 一个 山羊 ,
它的形状像一只山羊，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːt] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈvɜːdʒɪn] ,
It is caught by means of a virgin ,
它 是 捕捉 经过 方法 的 一个 处女 ,
它是通过处女捕获的，

[naʊ] [hɪə(r)][ɪn] [wɒt] [ˈmænə(r)] .
now hear in what manner .
现在 听到 在 什么 方式 .

现在听听是怎样的。

[wen] [ə; eɪ][mæn] [ɪnˈtendz] [tuː; tə] [hʌnt] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd][tuː; tə] [teɪk] [ænd; ənd][ɪnˈsneə(r)][aɪ ˈtiː][hiː; hi] [gəʊz]
When a man intends to hunt it and to take and ensnare it He goes
什么时候 一个 男人 意图 到 打猎 它 和 到 拿 和 诱捕 它 他 去
[tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɒrɪst] [weə(r)] [ɪz][ɪts][rɪˈpeə(r)] ;
to the forest where is its repair ;
到 这 森林 在哪里 是 它是 维修 ;

当一个人想要猎捕它、捕获它并设陷阱时，他会去到有它的森林；

[ðeə(r)] [hiː; hi] ['pleɪsɪz] [ə; eɪ] ['vɜːdʒɪn] ,
There he places a virgin ,
那里 他 地方 一个 处女 ;

他在那里安置了一位处女，

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [breɪst] [ʌn'kʌvəd] ,
with her breast uncovered ,
和 她 胸部 裸露 ;

她的胸部裸露着，

[ænd; ənd][baɪ][ɪts] [smel] [ðə; ði] - [pə'siːv] [aɪ 'tiː] ;
And by its smell the monosceros perceives it ;
和 经过 它是 闻 这 - 感知 它 ;

独角兽通过它的气味感知到了它；

[ðen] [aɪ 'tiː] ['kʌmz] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɜːdʒɪn] ,
Then it comes to the virgin ,
然后 它 来 到 这 处女 ;

然后谈到处女，

[ænd; ənd] ['kɪsɪz] [hɜː(r); hə(r)] [breɪst] ,
and kisses her breast ,
和 吻 她 胸部 ;

亲吻她的胸部，

[fɔːls] [ə'sliːp] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][ləp] ,
Falls asleep on her lap ,
瀑布 睡着了 在 她 膝 ;

在她的腿上睡着了，

[ænd; ənd][səʊ] ['kʌmz] [tuː; tə][ɪts] [deθ] ;
and so comes to its death ;
和 所以 来 到 它是 死亡 ;

就这样走向死亡；

[ðə; ði][mæn] [ə'raɪvz] [ɪ'miːdiətli] ,
The man arrives immediately ,
这 男人 到达 立即地 ;

该男子立即赶到，

[ænd; ənd] [kɪlz] [aɪ 'tiː][ɪn][ɪts] [sliːp] ,
and kills it in its sleep ,
和 杀戮 它 在 它是 睡觉 ;

并在它睡梦中杀死它，

[ɔː(r)] [teɪks] [aɪ 'tiː][ə'laɪv][ænd; ənd] [dʌz] [æz; əz][hiː; hi] [laɪks] [wɪð] [aɪ 'tiː] .
Or takes it alive and does as he likes with it .
或者 需要 它 活 和 做 作为 他 点赞 和 它 .

或者活捉它并随意处置。

[aɪ 'tiː] ['sɪgnɪfaɪz] [mʌt] ,
It signifies much ,
它 表示 很多 ;

它意义重大，

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [ə'mɪt] [tuː; tə] [tel] [aɪ 'tiː][juː; jʊ] .
I will not omit to tell it you .
我 将要 不是 忽略 到 告诉 它 你 .

我不会忘记告诉你。

" - [ɪz] [griːk] ,
" **Monosceros is Greek** ,
" - 是 希腊语 ;

“Monosceros 是希腊语，

[,aɪˈti:] [mi:nz] _ [wʌŋ] [hɔ:n] _ [ɪn] [ˈfrentʃ] :
it means one horn = in French :
它 方法 _ 一 喇叭 _ 在 法语 :

在法语中，它的意思是“一只角”：

[ə; eɪ] [bi:st] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪˈskrɪpʃn] [ˈsɪgnɪfaɪz] [ˈdʒi:zəs] [kraɪst] ;
A beast of such a description signifies Jesus Christ ;
一个 兽 的 这样的 一个 描述 表示 耶稣 基督 ;

这种描述的野兽象征着耶稣基督；

[wʌŋ] [ɡɒd] [hi:; hi][ɪz][ænd; ənd][jæl; ʃəl][bi:; bi] ,
One God he is and shall be ,
一 上帝 他 是 和 将 是 ,

他是独一的神，

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ænd; ənd] [wɪl] [kənˈtɪnju:] [səʊ] ;
and was and will continue so ;
和 曾是 和 将要 继续 所以 ;

过去如此，将来也将继续如此；

[hi:; hi] [pleɪst] [hɪmˈself] [ɪn][ðə; ði][ˈvɜ:dʒɪn] ,
He placed himself in the virgin ,
他 放置 他自己 在 这 处女 ,

他将自己放在处女体内，

[ænd; ənd] [tʊk] [fleʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [mænz] [seɪk] ,
and took flesh for man's sake ,
和 采取 肉 为了 男人的 清酒 ,

为了人类而成为肉身，

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][vəˈdʒɪnəti][tu:; tə] [ʃəʊ] [ˈtʃæstəti] ;
And for virginity to show chastity ;
和 为了 童贞 到 展示 贞洁 ;

贞洁是为了表现贞洁；

[tu:; tə][ə; eɪ][ˈvɜ:dʒɪn][hi:; hi] [əˈpiəd] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈvɜ:dʒɪn] [kənˈsi:vd] [hɪm] ,
To a virgin he APPEARED and a virgin conceived him ,
到 一个 处女 他 出现 和 一个 处女 构思 他 ,

他向一位处女显现，并由一位处女怀了他，

[ə; eɪ][ˈvɜ:dʒɪn][ʃi:; ʃi][ɪz] ,
A virgin she is ,
一个 处女 她 是 ,

她还是个处女，

[ænd; ənd] [wɪl] [bi:; bi] ,
and will be ,
和 将要 是 ,

并且将会

[ænd; ənd] [wɪl] [rɪˈmeɪn] [ˈɔ:lweɪz] .
and will remain always .
和 将要 保持 总是 :

并将永远存在。

[naʊ] [hɪə(r)] [ˈbri:flɪ] [ðə; ði] [ˌsɪgnɪfɪˈkeɪʃn] .
Now hear briefly the signification .
现在 听到 简要地 这 意义 :

现在简要听一下其含义。

" [ðɪs] [ˈænɪm(ə)] [ɪn] [tru:θ] [ˈsɪgnɪfaɪz] [ɡɒd] ;
" This animal in truth signifies God ;
" 这 动物 在 真相 表示 上帝 ;

“这种动物实际上象征着上帝；

[nəʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˈvɜ:dʒɪn] [ˈsɪgnɪfaɪz] [es ˈti:][ˈmeəri] ;
Know that the virgin signifies St Mary ;
知道 那 这 处女 表示 英石 玛丽 ；

要知道圣母玛利亚象征着圣洁的灵魂；

[baɪ][hɜ:(r); hæ(r)] [breɪst] [wi:; wi] [ˌʌndəˈstænd] [ˈsɪmələli] [ˈhəʊli] [tʃɜ:tʃ] ;
By her breast we understand similarly Holy Church ;
经过 她 胸部 我们 理解 相似地 圣 教会 ；

我们通过她的胸怀理解神圣的教会；

[ænd; ənd] [ðen] [baɪ][ðə; ði] [kɪs] [aɪ ˈti:] [ɔ:t] [tu:; tə][ˈsɪgnɪfaɪ] ,
And then by the kiss it ought to signify ,
和 然后 经过 这 吻 它 应该 到 表示 ；

然后通过这个吻它应该意味着，

[ðæt] [ə; eɪ][mæn] [wen] [hi:; hi] [sli:p] [ɪz][ɪn] [ˈseɪbləns] [ɒv; əv] [deθ] ;
That a man when he sleeps is in semblance of death ;
那 一个 男人 什么时候 他 睡觉 是 在 外表 的 死亡 ；

人睡觉时的样子与死亡相似；

[gɒd] [slept] [æz; əz][mæn] ,
God slept as man ,
上帝 睡着了 作为 男人 ；

上帝像人一样沉睡，

[hu:] [ˈsʌfəd] [deθ] [ɒn][ðə; ði] [krɒs] ,
who suffered death on the cross ,
WHO 遭受 死亡 在 这 叉 ；

在十字架上受死，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪˈstrʌk(ə)n] [wɒz; wəz][ˈaʊə(r)] [rɪˈdempʃn] ,
And his destruction was our redemption ,
和 他的 破坏 曾是 我们的 赎回 ；

他的毁灭就是我们的救赎，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈleɪbə(r)][ˈaʊə(r)] [rɪˈpəʊz] ,
And his labour our repose ,
和 他的 劳动 我们的 休息 ；

他的劳动就是我们的安息，

[ðʌs] [gɒd] [dɪˈsi:vɪd] [ðə; ði][ˈdev(ə)] [baɪ][ə; eɪ][ˈprɒpə(r)] [ˈseɪbləns] ;
Thus God deceived the Devil by a proper semblance ;
因此 上帝 受骗 这 魔鬼 经过 一个 恰当的 外表 ；

因此，上帝用适当的外表欺骗了魔鬼；

[səʊl] [ænd; ənd] [ˈbɒdi] [wɜ:(r); wə(r)][wʌn] ,
Soul and body were one ,
灵魂 和 身体 是 一 ；

灵魂与肉体合一，

[səʊ][wɒz; wəz] [gɒd] [ænd; ənd][mæn] ,
so was God and man ,
所以 曾是 上帝 和 男人 ；

上帝和人类也是如此，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˌsɪgnɪfɪˈkeɪʃn] [ɒv; əv][æən; ən][ˈæənɪm(ə)][ɒv; əv] [ðæt] [dɪˈskrɪpʃn] . " [wʌn]
And this is the signification of an animal of that description . " [1]
和 这 是 这 意义 的 一个 动物 的 那 描述 . " [1]

这就是这种动物的含义。"[1]

[wʌn] _ [ˈpɒpjələ(r)] [ˈtri:tɪzɪz] [ɒn] [ˈsaɪəns] [ˈrɪt(ə)n] [ˈdʒʊərɪŋ][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ˈeɪdʒɪz][ɪn][ˈæŋɡləʊ] - [ˈsæksn] ,
[1] = Popular Treatises on Science written during the Middle Ages in Anglo - Saxon ,
[1] _ 受欢迎的 论文 在 科学 书面 期间 这 中间 年龄 在 盎格鲁 - 撒克逊 ；

[1] _中世纪用盎格鲁-撒克逊语写成的《通俗科学论》，

[ˈæŋɡləʊ] - [ˈnɔːmən] ,
Anglo - Norman ,
盎格鲁 - 诺曼 ,

盎格鲁-诺曼人，

[ænd; ənd] [ˈɪŋɡlɪʃ] _ ,
and English = **和英语** _ ,

和英语_，

[ed] .
ed .
编辑 .

编辑

[baɪ] [ˈtɒməs] [raɪt] ([hɪˈstɒrɪk(ə)l] [səˈsaɪəti] [ɒv; əv] [ˈsaɪəns] , -) ,
by THOMAS WRIGHT (Historical Society of Science , 1841) ,
经过 托马斯 赖特 (历史 社会的 科学 , -) ,
托马斯·赖特 (THOMAS WRIGHT) (科学历史学会，1841年)，

[piː ˈpiː] . - - - .
pp . **81** - **82** .
pp . - - - .

第81-82页。

[ðɪs] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌrənt] [bɪˈliːf] [kənˈsɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪmbəlɪzəm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈjuːnɪkɔːn][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l]
This being the current belief concerning the symbolism of the unicorn in the Middle
这 存在 这 当前的 信仰 有关 这 象征意义 的 这 独角兽 在 这 中间
[ˈeɪdʒɪz] ,
Ages ,
年龄 ,

这是关于中世纪独角兽象征意义的普遍看法，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [səˈpraɪzɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [ðɪs] [ˈænɪm(ə)l][ˈjuːtəlaɪz][ɪn] [tʃɜːtʃ] [ˈɑːkɪtektʃə(r)] ;
it is not surprising to find this animal utilised in church architecture ;
它 是 不是 奇怪 到 寻找 这 动物 利用 在 教会 建筑学 ;
在教堂建筑中发现这种动物并不奇怪；

[fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ɪgˈzɑːmp(ə)l] [siː] [fɪɡ] . - .
for an example see fig . 35 .
为了 一个 例子 看 如图 . - .

示例见图 35。

[ðə; ði] [bɪˈliːf] [ɪn][ðə; ði] [ɪgˈzɪstəns] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈfæbjələs] [biːsts] [meɪ] [ˈveri] [ˈprɒbəbli] [hæv; həv] [biːn]
The belief in the existence of these fabulous beasts may very probably have been
这 信仰 在 这 存在 的 这些 太棒了 野兽 可能 非常 大概 有 到过
[djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [mætˈɪəɪəl,aɪzɪŋ] [ɒv; əv] [wɒt] [wɜː(r); wə(r)] [əˈrɪdʒənəli] [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][mɪə(r)]
due to the materialising of what were originally nothing more than mere
到期的 到 这 实体化 的 什么 是 起初 没有什么 更多的 比 仅仅
[ˈɑːbɪtrəri] [ˈsɪmbəlz] ,
arbitrary symbols ,
随意的 符号 ,

人们相信这些神话中的野兽存在，很可能是因为这些原本只是任意符号的东西被具体化了，

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [sədʒestɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfiːnɪks] . [[wʌn]]
as I have already suggested of the phoenix . [1]
作为 我 有 已经 建议 的 这 凤凰 . [1]
正如我之前提到的凤凰一样。[1]

[ðʌs] [ðə; ði] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] - [meɪ] ,
Thus the account of the mantichora may ,
因此 这 帐户 的 这 - 可能 ,
因此，关于曼提科拉的故事可能

[æz; əz] [ˈbɒstɒk] [hæz; həz] [səˈdʒestɪd] ,
as BOSTOCK has suggested ,

作为 博斯托克 有 建议 ,

正如 BOSTOCK 所建议的,

[ˈveri] [wel] [biː; bi][ə; eɪ] [dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv] [ˈsɜːt(ə)n] [ˌhaɪərəˈɡlɪfɪk] [ˈfɪɡəz] ,
very well be a description of certain hieroglyphic figures ,

非常 出色地 是 一个 描述 的 肯定 象形文字 数据 ,

很可能是对某些象形文字的描述,

[ɪɡˈzæmpl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][ˈruːɪnz][ɒv; əv] [əˈsɪriən] [ænd; ənd]
examples of which are still to be found in the ruins of Assyrian and

示例 的 哪个 是 仍然 到 是 成立 在 这 废墟 的 亚述人 和

[ˈpɜːʃn] [ˈsɪtɪz] .
Persian cities .

波斯语 城市 .

在亚述和波斯城市的废墟中仍然可以找到这样的例子。

[ðɪs] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [ˈsiːm] ,
This explanation seems ,

这 解释 似乎 ,

这种解释似乎

[ɒn][ðə; ði] [həʊl] ,
on the whole ,

在 这 所有的 ,

总体上,

[mɔː(r)] [ˈlaɪkli] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ɔːˈltɜːnətɪv] [haɪˈpɒθəɪsɪs] [ðæt] [sʌtʃ] [bɪˈliːfs] [wɜː(r); wə(r)] [djuː] [tuː; tə][mæl] -
more likely than the alternative hypothesis that such beliefs were due to mal -

更多的 可能 比 这 选择 假设 那 这样的 信仰 是 到期的 到 马尔 -

[ˌɒbzəˈveɪʃ(ə)n] ;

observation ;

观察 ;

比另一种假设更有可能的是, 这种信念是由于观察不当造成的;

[ðəʊ] [ðæt] ,
though that ,

尽管 那 ,

尽管如此,

[nəʊ] [daʊt] ,
no doubt ,

不 怀疑 ,

无疑,

[helpt] [ɪn][ðeə(r)] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .
helped in their formation .

帮助 在 他们的 形成 .

帮助他们形成。

[[wʌn]] " [ˌsʊpərˈstɪʃən] [kənˈsɜːnɪŋ] [bɜːdz] .
[1] " Superstitions concerning Birds .

[1] " 迷信 有关 鸟类 .

[1] “有关鸟类的迷信。

" [aɪˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ˈkwestʃənd] ,
" It may be questioned ,

" 它 可能 是 被质问 ,

“有人可能会质疑,

[həʊ'veə(r)] ,
however ,
然而 ,

然而，

[ˈweðə(r)] [ðə; ði] [ˈɑːrkəˌtektz] [ænd; ənd] [ˈpriːtʃə] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ˈeɪdʒɪz] [ˌɔːltəˈgeðə(r)] [bɪˈliːvd] [ɪn]
whether the architects and preachers of the Middle Ages altogether believed in
无论 这 建筑师 和 传道者 的 这 中间 年龄 共 相信 在
[ðə; ði] [streɪndʒ] [ˈfebl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbestiəri] .
the strange fables of the Bestiaries .
这 奇怪的 寓言 的 这 动物寓言集 .

中世纪的建筑师和传教士是否都相信动物寓言集里的奇怪寓言。

[æz; əz][ˈmɪstə(r)] [ˈkɒlɪnz] [sez] [ɪn][rɪˈplaɪ][tuː; tə] [ðɪs] [ˈkwestʃən] :
As Mr COLLINS says in reply to this question :
作为 先生 柯林斯 说道 在 回复 到 这 问题 :

正如柯林斯先生在回答这个问题时所说：

" [ˈprɒbəbli] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkredʒələs] [ɪˈnʌf] .
" Probably they were credulous enough .
" 大概 他们 是 轻信的 足够的 .

“他们可能太容易轻信了。

[bʌt; bət] ,
But ,
但 ,

但，

[ɒn][ðə; ði] [həʊl] ,
on the whole ,
在 这 所有的 ,

总体上，

[wiː; wi] [meɪ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈstɔːri] [wɒz; wəz][dʒʌst] [wɒt] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ˈtrʌb(ə)]
we may say that the truth of the story was just what they did not trouble
我们 可能 说 那 这 真相 的 这 故事 曾是 只是 什么 他们 做过 不是 麻烦
[əˈbaʊt] ,
about ,
关于 ,

我们可以说，故事的真相正是他们所不关心的，

[eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən][sʌm; səm] [ˈklɜːdʒɪmən] [ɑː(r); ə(r)] [pəˈtɪkjələ(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈæbsəluːt] [truːθ] [ɒv; əv][ðə; ði]
any more than some clergymen are particular about the absolute truth of the
任何 更多的 比 一些 神职人员 是 特别的 关于 这 绝对 真相 的 这
[ˈstɔːrɪz] [ðeɪ] [tel] [ˈtʃɪldrən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈpʊlpɪt] .
stories they tell children from the pulpit .
故事 他们 告诉 孩子们 从 这 讲坛 .

就像有些牧师非常注重他们在讲坛上给孩子们讲的故事的绝对真实性一样。

[ðə; ði] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] ,
The application ,
这 应用 ,

该应用程序，

[ðə; ði] [ˈles(ə)n] ,
the lesson ,
这 课 ,

这节课，

[ɪz][ðə; ði] [θɪŋ] !
is the thing !
是 这 事物 !

就是这个！

" [wið] [ðeə(r)][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [ɪn'tɜːprət] ['neɪtʃə(r)] ['spɪrɪtʃuəli] ,
" **With their desire to interpret Nature spiritually** ,
" 和 他们的 欲望 到 解释 自然 精神层面 ,
" 他们渴望从精神层面诠释自然，

[wiː; wi] [ɔːt] ,
we ought ,
我们 应该 ,
我们应该，

[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,
我认为，

[tuː; tə] ['sɪmpəθaɪz] .
to sympathise .
到 同情 .
表示同情。

[bʌt; bət] [ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌn] [truːθ] [ðeɪ] [hæd; həd] [jet] [tuː; tə] [lɜːn] ,
But there was one truth they had yet to learn ,
但 那里 曾是 一 真相 他们 有 然而 到 学习 ,
但还有一个事实他们尚未了解，

['neɪmli] ,
namely ,
即 ,
即，

[ðæt] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ɪn'tɜːprət] ['neɪtʃə(r)] ['spɪrɪtʃuəli] ,
that in order to interpret Nature spiritually ,
那 在 命令 到 解释 自然 精神层面 ,
为了从精神层面诠释自然，

[aɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [fɜːst][tuː; tə] [ʌndə'stænd] [hɜː(r); hə(r)] [ə'raɪt] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['lɪtərəl] [sens] .
it is necessary first to understand her aright in her literal sense .
它 是 必要的 第一的 到 理解 她 好的 在 她 文字 感觉 .
首先必须从字面意义上正确理解她。

[ɪks]
IX
第九章

九

[ðə; ði] [kwɛst] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪ'lɒsəfərz] [stəʊn]
THE QUEST OF THE PHILOSOPHER'S STONE
这 寻求 的 这 哲学家的 石头
寻找魔法石

[ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv]['juːnəti][ɪz][ə; eɪ]['praɪməri] [niːd] [ɒv; əv]['hjuːmən] [θɔːt] .
THE need of unity is a primary need of human thought .
这 需要 的 统一 是 一个 基本的 需要 的 人类 想法 .
团结的需要是人类思想的首要需要。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['veərið] [mʌltɪ'plɪsəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [fə'nɒmɪnə] ,
Behind the varied multiplicity of the world of phenomena ,
在后面 这 多种多样 多重性 的 这 世界 的 现象 ,
在现象世界的多样性背后，

['prɪmətɪv] [mæn] ,
primitive man ,
原始 男人 ,
原始人，

[æz; əz][ai][hæv; həv][ˈɪndəˌkeɪtɪd][ɒn][ə; eɪ] [prɪˈsiːdɪŋ] [ɪkˈskɜːʃn] ,
as I have indicated on a preceding excursion ,
作为 我 有 表明的 在 一个 前 短途旅行 ,
正如我在之前的讨论中指出的那样,

[bɪˈɡɪnz] [tuː; tə] [siːk] ,
begins to seek ,
开始 到 寻找 ,
开始寻找,

[mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ˈkɒŋjəsli] ,
more or less consciously ,
更多的 或者 较少的 有意识地 ,
或多或少有意识地,

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ˈjuːnəti] [wɪtʃ] [əˈləʊn] [ɪz] [ˈriːəl] .
for that Unity which alone is Real .
为了 那 统一 哪个 独自的 是 真实的 .
因为唯有那统一才是真实的。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˈsteɪtmənt] [nɒt][ˈəʊnli] [əˈplaɪz] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːst] [dɪm] [ɡroʊpɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɪmətɪv]
And this statement not only applies to the first dim gropings of the primitive
和 这 陈述 不是 仅有的 适用 到 这 第一的 暗淡 摸索 的 这 原始
[ˈhjuːmən][maɪnd] ,
human mind ,
人类 头脑 ,
这句话不仅适用于原始人类思维的最初模糊探索,

[bʌt; bət] [sʌmz] [ʌp][ˈɔːlməʊst][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ˈsaɪəns] [ænd; ənd] [fəˈlɒsəfi] ;
but sums up almost the whole of science and philosophy ;
但 总和 向上 几乎 这 所有的 的 科学 和 哲学 ;
但几乎概括了整个科学和哲学;

[fɔː(r); fə(r)][ˈɔːlməʊst][ɔːl] [ˈsaɪəns] [ænd; ənd] [fəˈlɒsəfi] [ɪz] [ɪkˈsplɪsɪtli] [ɔː(r)] [ɪmˈplɪsɪtli] [ə; eɪ] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)]
for almost all science and philosophy is explicitly or implicitly a search for
为了 几乎 全部 科学 和 哲学 是 明确地 或者 隐式地 一个 搜索 为了
[ˈjuːnəti] ,
unity ,
统一 ,
因为几乎所有的科学和哲学都明确或隐含地寻求统一,

[fɔː(r); fə(r)][wɒn] [lɔː] [ɔː(r)][wɒn] [lʌv] ,
for one law or one love ,
为了 一 法律 或者 一 爱 ,
为了一条法律或一种爱,

[wɒn][ˈmætə(r)][ɔː(r)][wɒn] [ˈspɪrɪt] .
one matter or one spirit .
一 事情 或者 一 精神 .
一件事或一种精神。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][eɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [sɜːtʃ] [meɪ] ,
That which is the aim of the search may ,
那 哪个 是 这 目的 的 这 搜索 可能 ,
搜寻的目的可能是,

[ɪnˈdiːd] ,
indeed ,
的确 ,
的确,

[biː; bi] [ɪkˈsprest] [ˈʌndə(r)] [ˈwaɪdli] [ˈdɪfrənt] [tɜːmz] ,
be expressed under widely different terms ,
是 表达 在下面 广泛 不同的 条款 ,
可以用截然不同的术语来表达,

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [kənˈsiːvd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]ˈjuːnəti][ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl] [ˌmʌltɪˈplɪsəti] [ɪz] [rɪˈzɒlvd] ,
but it is always conceived to be the unity in which all multiplicity is resolved ,
但 它 是 总是 构思 到 是 这 统一 在 哪个 全部 多重性 是 已解决 ,
但它总是被认为是解决所有多样性的统一体,

[ˈweðə(r)] [aɪ ˈtiː][biː; bi] [θɔːt] [ɒv; əv][æz; əz][wʌn][ˈfaɪn(ə)l] [ɔː] [ɒv; əv] [nəˈsesəti] ,
whether it be thought of as one final law of necessity ,
无论 它 是 想法 的 作为 一 最终的 法律 的 必要性 ,
是否将其视为必然性的最终法则,

[wɪtʃ] [ɔːl] [θɪŋz] [əˈbeɪ] ,
which all things obey ,
哪个 全部 事物 服从 ,
万物都服从它,

[ænd; ænd][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɔːl][ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈʌðə(r)] " [lɔːz] [ɒv; əv][ˈneɪtʃə(r)] " [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ˈmeni] [ˈspeʃ(ə)l]
and of which all the various other " laws of nature " are so many special
和 的 哪个 全部 这 各种各样的 其他 " 法律 的 自然 " 是 所以 许多 特别的
[ænd; ænd] [ˈlɪmɪtɪd] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)nz] ;
and limited applications ;
和 有限的 应用程序 ;
而所有其他各种“自然法则”都是其中许多特殊且有限的应用;

[ɔː(r)][æz; əz][wʌn][ˈfaɪn(ə)l] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ɔːl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [kriˈeɪtɪd] ,
or as one final love for which all things are created ,
或者 作为 一 最终的 爱 为了 哪个 全部 事物 是 创建 ,
或者作为万物被创造的最终的爱,

[ænd; ænd][tuː; tə] [wɪtʃ] [ɔːl] [θɪŋz] [əˈspaɪə(r)] ;
and to which all things aspire ;
和 到 哪个 全部 事物 渴望 ;
是万物所向往的;

[æz; əz][wʌn][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɔːl] [ˈbɒdɪz] [ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət] [ˈveəriɪŋ] [fɔːmz] ;
as one matter of which all bodies are but varying forms ;
作为 一 事情 的 哪个 全部 身体 是 但 变化 表格 ;
如同一种物质, 所有物体都只是其不同的形态;

[ɔː(r)][æz; əz][wʌn] [ˈspɪrɪt] ,
or as one spirit ,
或者 作为 一 精神 ,
或作为一个精神,

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] ,
which is the life of all things ,
哪个 是 这 生活 的 全部 事物 ,
它是万物的生命,

[ænd; ænd][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɔːl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ˈmeni] [ˌmænəfesˈteɪʃən] .
and of which all things are so many manifestations .
和 的 哪个 全部 事物 是 所以 许多 表现 .
一切事物都是由它而来。

[ˈevri] [ˈsaɪəntɪst] [ænd; ænd] [fəˈlɒsəfə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmɜːtʃənt] [siːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈɡʊdli] [pɜːlz] ,
Every scientist and philosopher is a merchant seeking for goodly pearls ,
每一个 科学家 和 哲学家 是 一个 商人 寻求 为了 很好 珍珠 ,
每一个科学家和哲学家都是寻找美丽珍珠的商人,

[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [sel] [ˈevri] [pɜːl] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] ,
willing to sell every pearl that he has ,

愿意的 到 卖 每一个 珍珠 那 他 有 ,

愿意卖掉他所有的珍珠,

[ɪf] [hiː; hi] [meɪ] [sɪˈkjʊə(r)][ðə; ði] [wʌn] [pɜːl] [bɪˈjɒnd] [praɪs] ,
if he may secure the One Pearl beyond price ,

如果 他 可能 安全的 这 一 珍珠 超过 价格 ,

如果他能得到无价之宝,

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][hiː; hi] [nəʊz] [ðæt] [ɪn] [ðæt] [wʌn] [pɜːl] [ɔːl] [ˈlðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈkluːdɪd] .
because he knows that in that One Pearl all others are included .

因为 他 知道 那 在 那 一 珍珠 全部 其他的 是 包括 .

因为他知道那一颗珍珠包含了所有其他珍珠。

[ðɪs] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ˈjuːnəti][ɪn] [ˌmʌltɪˈplɪsəti] ,
This search for unity in multiplicity ,

这 搜索 为了 统一 在 多重性 ,

在多样性中寻求统一,

[haʊˈevə(r)] ,
however ,

然而 ,

然而,

[ɪz] [nɒt] [kənˈfaɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [əkˈnɒlɪdʒd] [ˈsaɪəntɪst] [ænd; ənd] [fəˈlɒsəfə(r)] .
is not confined to the acknowledged scientist and philosopher .

是 不是 受限 到 这 已确认 科学家 和 哲学家 .

并不局限于公认的科学家和哲学家。

[mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ʌnˈkɒŋʃəsli] [ˈevriwʌn] [ɪz] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [ðɪs] [kwɛst] .
More or less unconsciously everyone is engaged in this quest .

更多的 或者 较少的 不知不觉 每个人 是 已订婚的 在 这 寻求 .

每个人或多或少都在无意识地参与这一探索。

[ˈhɑːməni] [ænd; ənd][ˈjuːnəti][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈveri] [ˌfʌndəˈment(ə)l] [lɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhjuːmən][maɪnd] [ɪtˈself] ,
Harmony and unity are the very fundamental laws of the human mind itself ,

和谐 和 统一 是 这 非常 基本的 法律 的 这 人类 头脑 本身 ,

和谐统一是人类心灵本身的根本规律,

[ænd; ənd] ,
and ,

和 ,

和,

[ɪn][ə; eɪ] [sens] ,
in a sense ,

在 一个 感觉 ,

从某种意义上来说,

[ɔːl][ˈment(ə)l][ækˈtɪvəti][ɪz][ðə; ði] [ɪnˈdevə(r)] [tuː; tə] [brɪŋ] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [ˈhɑːməni] [ænd; ənd]
all mental activity is the endeavour to bring about a state of harmony and

全部 精神的 活动 是 这 努力 到 带来 关于 一个 状态 的 和谐 和

[ˈjuːnəti][ɪn][ðə; ði][maɪnd] .

unity in the mind .

统一 在 这 头脑 .

一切心理活动都是为了实现心灵的和谐与统一。

[nəʊ] [tuː] [aɪˈdiəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌkɒntrəˈdɪktəri] [ɒv; əv][wʌn] [əˈnʌðə(r)] ,
No two ideas that are contradictory of one another ,

不 二 想法 那 是 矛盾的 的 一 其他 ,

没有两个想法是互相矛盾的,

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [pə'si:vð] [tu:; tə][bi:; bi][ʊv; əv] [ðɪs] ['neɪtʃə(r)] ,
and are perceived to be of this nature ,
和 是 感知 到 是 的 这 自然 ,
并且被认为具有这种性质,

[kæn; kən] ['pɜ:mənəntli] [ɪg'zɪst][ɪn] ['eni] [seɪn] [mænz][maɪnd] .
can permanently exist in any sane man's mind .
能 永久的 存在 在 任何 理智 男人的 头脑 .
可以永久存在于任何理智的人的头脑中。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [tru:] [ðæt] ['meni] ['pi:p(ə)] [traɪ][tu:; tə] [ki:p] ['sɜ:t(ə)n] ['pɔ:ʃənz] [ʊv; əv][ðeə(r)]['ment(ə)] [laɪf] [ɪn]
It is true that many people try to keep certain portions of their mental life in
它 是 真的 那 许多 人们 尝试 到 保持 肯定 部分 的 他们的 精神的 生活 在
[ˈwɔ:tə(r)] - [taɪt] [kəm'pɑ:tmənts] ;
water - tight compartments ;
水 - 紧的 隔间 ;
确实, 许多人试图将自己精神生活的某些部分保留在严密的隔间中;

[ðʌs] [sʌm; səm][traɪ][tu:; tə] [ki:p] [ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [kən'vɪkʃənz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['bɪznəs] [aɪ'diəz] ,
thus some try to keep their religious convictions and their business ideas ,
因此 一些 尝试 到 保持 他们的 宗教 定罪 和 他们的 商业 想法 ,
因此有些人试图保持他们的宗教信仰和商业理念,

[ɔ:(r)][ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [feɪθ] [ænd; ənd][ðeə(r)] [saɪən'tɪfɪk] ['nɒlɪdʒ] ,
or their religious faith and their scientific knowledge ,
或者 他们的 宗教 信仰 和 他们的 科学 知识 ,
或者他们的宗教信仰和科学知识,

['seprət] [frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] [wʌn] - - [ænd; ənd] ,
separate from another one - - and ,
分离 从 其他 一 - - 和 ,
与另一个分开——并且,

[aɪ 'ti:] [si:m] ,
it seems ,
它 似乎 ,
它似乎,

['ɒf(ə)n] [sək'si:d] [rɪ'mɑ:kəbli] [wel] [ɪn][səʊ] ['du:ɪŋ] .
often succeed remarkably well in so doing .
经常 成功 非常 出色地 在 所以 正在做 .
这样做往往会取得显著的成功。

[bʌt; bət] ,
But ,
但 ,
但,

['ʌltɪmətli] ,
ultimately ,
最终 ,
最终,

[ðə; ði] ['ɑ:bitrəri] ['ment(ə)] [wɔ:lz] [ðei] [hæv; həv] [ɪ'rektɪd] [wɪl] [breɪk] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [fɔ:s] [ʊv; əv][ðeə(r)]
the arbitrary mental walls they have erected will break down by the force of their
这 随意的 精神的 墙壁 他们 有 竖立 将要 休息 向下 经过 这 力量 的 他们的
[əʊn] [aɪ'diəz] .
own ideas .
自己的 想法 .
他们所树立的任意精神壁垒将会被他们自己思想的力量所摧毁。

[ˌkɒntrəˈdɪktəri] [aɪˈdiəz][frɒm; frəm] [ˈdɪfrənt] [kəmˈpɑːtmənts] [wɪl] [ðen] [ˈprez(ə)nt] [ðəmˈselvz] [tuː; tə]
Contradictory ideas from different compartments will then present themselves to
矛盾的 想法 从 不同的 隔间 将要 然后 展示 他们自己 到
[ˈkɒŋfəsənəs] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [ˈməʊmənt][ɒv; əv] [taɪm] ,
consciousness at the same moment of time ,
意识 在 这 相同的 片刻 的 时间 ,
来自不同部分的矛盾思想会在同一时刻呈现在意识中，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pəˈsepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌkɒntrəˈdɪktəri] [ˈneɪtʃ(ə)r] [wɪl] [biː; bi][ˈment(ə)l]
and the result of the perception of their contradictory nature will be mental
和 这 结果 的 这 洞察力 的 他们的 矛盾的 自然 将要 是 精神的
[ˈæŋɡwɪʃ] [ænd; ənd] [ˈtɜːmɔɪl] ,
anguish and turmoil ,
痛苦 和 动荡 ,
而认识到它们矛盾的的结果将是精神上的痛苦和混乱，

[pəˈsɪst] [ʌnˈtɪl] [wʌn] [set][ɒv; əv][aɪˈdiəz][ɪz] [ˈkɒŋkə] [ænd; ənd] [əʊvəˈkʌm] [baɪ][ðə; ði][ˈlðə(r)] ,
persisting until one set of ideas is conquered and overcome by the other ,
持续 直到 一 放 的 想法 是 征服 和 克服 经过 这 其他 ,
坚持下去，直到一套思想被另一套思想所征服和克服，

[ænd; ənd] [ˈhɑːməni] [ænd; ənd][ˈjuːnəti][ɑː(r); ə(r)] [rɪˈstɔːd] .
and harmony and unity are restored .
和 和谐 和 统一 是 恢复 .
和谐与团结得以恢复。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [truː] [ɒv; əv][ɔːl] [ɒv; əv][juː ˈes] ,
It is true of all of us ,
它 是 真的 的 全部 的 我们 ,
我们所有人都是如此，

[ðen] ,
then ,
然后 ,
然后，

[ðæt] [wiː; wi] [siːk] [fɔː(r); fə(r)][ˈjuːnəti] - - [ˈjuːnəti][ɪn][maɪnd][ænd; ənd][laɪf] .
that we seek for Unity - - unity in mind and life .
那 我们 寻找 为了 统一 - - 统一 在 头脑 和 生活 .
我们寻求团结——思想和生活的团结。

[sʌm; səm] [siːk] [aɪ ˈtiː][ɪn] [ˈsaɪəns] [ænd; ənd][ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] ;
Some seek it in science and a life of knowledge ;
一些 寻找 它 在 科学 和 一个 生活 的 知识 ;
有些人在科学和知识生活中寻求它；

[sʌm; səm] [siːk] [aɪ ˈtiː][ɪn] [rɪˈlɪdʒən] [ænd; ənd][ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] [ˈfeɪθ] ;
some seek it in religion and a life of faith ;
一些 寻找 它 在 宗教 和 一个 生活 的 信仰 ;
有些人在宗教和信仰生活中寻求它；

[sʌm; səm] [siːk] [aɪ ˈtiː][ɪn][ˈhjuːmən] [lʌv] [ænd; ənd][faɪnd][aɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv] [ˈsɜːvɪs] [tuː; tə][ðeə(r)]
some seek it in human love and find it in the life of service to their
一些 寻找 它 在 人类 爱 和 寻找 它 在 这 生活 的 服务 到 他们的
[ˈfeləʊz] ;
fellows ;
伙伴们 ;
有些人在人类之爱中寻求它，并在为同胞服务的生活中找到了它；

[sʌm; səm] [siːk] [aɪ ˈtiː][ɪn] [ˈplezə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði][grætɪfɪˈkeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsensɪz] - [dɪˈmɑːndz] ;
some seek it in pleasure and the gratification of the senses ' demands ;
一些 寻找 它 在 乐趣 和 这 满足感 的 这 感官 - 需求 ;
有些人寻求快乐和满足感官需求；

[sʌm; səm] [si:k] [aɪ 'ti:] [ɪn] [ðə; ði] [hɑ: 'mæʊniəs] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] ['fæsɪts] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['bi:ɪŋ] .
some seek it in the harmonious development of all the facets of their being .
一些 寻找 它 在 这 和谐 发展 的 全部 这 方面 的 他们的 存在 .
有些人寻求自身各个方面的和谐发展。

['meni] [ðə; ði] ['meθədz] ,
Many the methods ,
许多 这 方法 ,
方法很多,

[raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] ;
right and wrong ;
正确的 和 错误的 ;
对与错;

['meni] [ðə; ði] [tɜ:mz] [ʼʌndə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wʌn] [ɪz] [kən'si:vd] ,
many the terms under which the One is conceived ,
许多 这 条款 在下面 哪个 这 一 是 构思 ,
有许多术语来解释“一”的诞生,

[tru:] [ænd; ənd] [fɔ:ls] - - [ɪn] [ə; eɪ] [sens] ,
true and false - - in a sense ,
真的 和 错误的 - - 在 一个 感觉 ,
真与假——从某种意义上来说,

[tu:; tə] [ju:z] [ðə; ði] [freɪzi'blədʒi] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['baɪgən] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [fə'ləsəfi] ,
to use the phraseology of a bygone system of philosophy ,
到 使用 这 用语 的 一个 逝去的 系统 的 哲学 ,
用过去的哲学体系的措辞来说,

[wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] ,
we are all ,
我们 是 全部 ,
我们都是,

['kɒnʃəsli] [ɔ:(r)] [ʌn'kɒnʃəsli] ,
consciously or unconsciously ,
有意识地 或者 不知不觉 ,
有意无意地,

['fɒləʊɪŋ] [pɑ:ðz] [ðæt] [li:d] ['ðɪðə(r)] [ɔ:(r)] [pɑ:ðz] [ðæt] [li:d] [ə'weɪ] ,
following paths that lead thither or paths that lead away ,
下列的 路径 那 带领 那里 或者 路径 那 带领 离开 ,
沿着通往那里的道路或通往远离的道路,

['si:kə] [ɪn] [ðə; ði] [kwest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɪ'ləsəfərz] [stəʊn] .
seekers in the quest of the Philosopher's Stone .
寻求者 在 这 寻求 的 这 哲学家的 石头 .
寻找魔法石的探索者。

[let] [ju: 'es] ,
Let us ,
让 我们 ,
让我们,

[ɪn] [ðɪ:z] [ɪk'skɜ: rʒən] [ɪn] [ðə; ði] ['baɪweɪ] [ɒv; əv] [θɔ:t] ,
in these excursions in the byways of thought ,
在 这些 短途旅行 在 这 小路 的 想法 ,
在这些思想小路上的旅行中,

[kən'sɪdə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪ] [ðə; ði] [fɔːm] [ðæt] [ðə; ði] [kwɛst] [ɒv; əv] [ˌʌndə'ment(ə)l] [ˈjuːnəti] [tʊk] [ɪn] **consider for a while the form that the quest of fundamental unity took in** 考虑 为了 一个 尽管 这 形式 那 这 寻求 的 基本的 统一 采取 在 [ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [ðəʊz] ['kjuəriəs] [ˌmedi'iːv] [fə'laːsəfərz] , **the hands of those curious mediaeval philosophers** , 这 双手 的 那些 好奇的 中世纪 哲学家 , 思考一下那些好奇的中世纪哲学家对基本统一性的探索形式,

[hɑːf] ['mɪstɪks] , **half mystics** , 一半 神秘主义者 , 半神秘主义者,

[hɑːf] [ɪkˌspɛrɪ'mentəlɪst] [ɪn][ˈnæt(ə)rəl] [θɪŋz] - - [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] " **half experimentalists in natural things - - that are known by the name of** " 一半 实验主义者 在 自然的 事物 - - 那 是 已知 经过 这 姓名 的 " ['ælkimɪsts] . **alchemists** . 炼金术士 . 半自然实验主义者——被称为“炼金术士”。

" [ðə; ði] ['kɒmən] [ə'pɪnjən] [kən'sɜːnɪŋ] ['ælkəmi] [ɪz] [ðæt] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈsuːdəʊ; 'sjuːdəʊ] - ['saɪəns] " **The common opinion concerning alchemy is that it was a pseudo - science** " 这 常见的 观点 有关 炼金术 是 那 它 曾是 一个 伪 - 科学 [ɔː(r)][ˈsuːdəʊ; 'sjuːdəʊ] - [ɑːt] ['flʌrɪŋ] ['dʒʊəriŋ][ðə; ði] [dɑːk] ['eɪdʒɪz] , **or pseudo - art flourishing during the Dark Ages** , 或者 伪 - 艺术 芊芊 期间 这 黑暗的 年龄 , “关于炼金术的普遍观点是，它是中世纪黑暗时代盛行的伪科学或伪艺术，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [eɪm][ðə; ði] [kən'vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kɒmən] ['met(ə)lɪz][ˈɪntuː][ˈsɪlvə(r)][ænd; ənd] **and having for its aim the conversion of common metals into silver and** 和 拥有 为了 它是 目的 这 转换 的 常见的 金属 进入 银 和 [gəʊld][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ][məʊst] ['mɑːvələs] [ænd; ənd] ['hæʊlli] ['fæbjələs] ['eɪdʒənt] [kɔːld] [ðə; ði] **gold by means of a most marvellous and wholly fabulous agent called the** 金子 经过 方法 的 一个 最多 奇妙 和 完全 太棒了 代理人 称为 这 ['fɪ'ləsəfərz] [stəʊn] , **Philosopher's Stone** , 哲学家的 石头 , 它的目的是利用一种极其神奇、极其荒诞的物质，即所谓的“贤者之石”，将普通金属转化为金银。

[ðæt] [ɪts] [,devə'tiː] [wɜː(r); wə(r)][hɑːf] [neɪv] , **that its devotees were half knaves** , 那 它是 信徒 是 一半 无赖 , 它的信徒都是半恶棍，

[hɑːf] [fuːlɪz] , **half fools** , 一半 傻瓜 , 半傻子，

[huːz] [v'juːz] [kən'sɜːnɪŋ] ['neɪtʃə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'taɪəli] [ɪ'rəʊniəs] , **whose views concerning Nature were entirely erroneous** , 谁 浏览 有关 自然 是 完全 错误 , 他们对自然的看法完全错误，

[ænd; ənd] [huːz] [ˌɒbdʒɪkts][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'taɪəli] ['mɜːsənəri] . **and whose objects were entirely mercenary** . 和 谁 对象 是 完全 雇佣兵 . 其目的完全是为了牟利。

[ðɪs] [ə'pɪnjən] [ɪz] [nɒt] ['æbsəlu:tli] ['destɪtju:t] [pʊ; əv] [tru:θ] ；
This opinion is not absolutely destitute of truth ；
这 观点 是 不是 绝对地 贫困 的 真相 ；
这种观点并非完全没有道理；

[æz; əz][ə; eɪ] ['saɪəns] ['ælkəmi] [ɪn'vɒlvd] ['meni] [fæn'tæstɪk][ˈerə(r)z] ；
as a science alchemy involved many fantastic errors ；
作为 一个 科学 炼金术 涉及 许多 极好的 错误 ；
作为一门科学，炼金术涉及许多奇妙的错误；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [kɔ:s] [pʊ; əv][ɪts][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][,aɪ ˈti:] ['sɜ:t(ə)nli] [pru:vɔd] [əˈtræktɪv] [tu:; tə][bəuθ]
and in the course of its history it certainly proved attractive to both
和 在 这 课程 的 它是 历史 它 当然 已证实 吸引人的 到 两个都
[neiv] [ænd; ənd] [fu:lz] .
knaves and fools .
无赖 和 傻瓜 ；

在其历史进程中，它确实对恶棍和傻瓜都具有吸引力。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðɪs] [ə'pɪnjən] [ɪn'vɒlvz] [sʌm; səm] ['elɪmənt] [pʊ; əv] [tru:θ] ，
But if this opinion involves some element of truth ，
但 如果 这 观点 涉及 一些 元素 的 真相 ；
但如果这个观点有一定道理，

[,aɪ ˈti:] [ɪn'vɒlvz] [ə; eɪ][fɑ:(r)][ˈgreɪtə(r)] [prə'pɔ:(ə)n] [pʊ; əv][ˈerə(r)] .
it involves a far greater proportion of error .
它 涉及 一个 远的 更大的 部分 的 错误 .
它涉及更大比例的错误。

[ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['ælkimists] [ɑ:(r); ə(r)] ['nʌmbəd] [sʌm; səm][pʊ; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['ɪntələkt] [pʊ; əv][ðə; ði]
Amongst the alchemists are numbered some of the greatest intellects of the
在 这 炼金术士 是 编号 一些 的 这 最 知识分子 的 这
['mɪd(ə)] ['eɪdʒɪz] - - ['rɒdʒə(r)] ['beɪkən] (_ [si:] _ . - - -) ，
Middle Ages - - ROGER BACON (= c = . 1214 - 1294) ，
中间 年龄 - - 罗杰 熏肉 (_ c _ . - - -) ，
炼金术士中不乏中世纪最伟大的知识分子——罗杰·培根（约1214-1294），

[fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)] ，
for example ，
为了 例子 ，
例如，

[hu:] [maɪt] ['ɔ:lməʊst][bi:; bi] [kɔ:ld] [ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)][pʊ; əv][ɪkˌspɛrɪ'ment(ə)] ['saɪəns] .
who might almost be called the father of experimental science .
WHO 可能 几乎 是 称为 这 父亲 的 实验 科学 .
他几乎可以被称为实验科学之父。

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [ɔ:(r)][nɒt][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [məˈtɪəriəl] [welθ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sekənd(ə)rɪ]
And whether or not the desire for material wealth was a secondary
和 无论 或者 不是 这 欲望 为了 材料 财富 曾是 一个 次要
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ，
object ，
目的 ，
无论对物质财富的渴望是否是次要目标，

[ðə; ði] [tru:] [eɪm][pʊ; əv][ðə; ði] ['dʒenjuɪn] ['ælkəmɪst] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['nəublə][wʌn][ðəən; ðən] [ðɪs] [æz; əz]
the true aim of the genuine alchemist was a much nobler one than this as
这 真的 目的 的 这 真的 炼金术士 曾是 一个 很多 更高贵 一 比 这 作为
[wʌn][pʊ; əv][ðəm; ðəm][ɪk'skleɪm] [wɪð] [tru:] [ˌsaɪənˈtɪfɪk] ['fɜ:və(r)] ：
one of them exclaims with true scientific fervour ：
一 的 他们 惊呼 和 真的 科学 热情 ；
真正的炼金术士的真正目标比这要崇高得多，正如其中一位炼金术士以真正的科学热情所喊的那样：

" [wʊd] [tuː; tə] [ɡɒd] . . .
" Would to God . . .
" 会 到 上帝 . . .

“但愿上帝……”

[ɔːl] [men] [maɪt] [bɪˈkʌm] [əˈdepts] [ɪn] [ˈaʊə(r)] [ɑːt] - - [fɔː(r); fə(r)] [ðen] [ɡəʊld] ,
all men might become adepts in our Art - - for then gold ,
全部 男人 可能 变得 专家 在 我们的 艺术 - - 为了 然后 金子 ,
所有人都可能成为我们艺术的专家——因为那时黄金,

[ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈaɪdl] [pʊ; əv] [mænˈkaɪnd] ,
the great idol of mankind ,
这 伟大的 偶像 的 人类 ,

人类的伟大偶像,

[wʊd] [luːz] [ɪts] [ˈvæljuː] ,
would lose its value ,
会 失去 它是 价值 ,

就会失去其价值,

[ænd; ɐnd] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [praɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈəʊnli] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [ˌsaɪənˈtɪfɪk] [ˈtiːtʃɪŋ] .
and we should prize it only for its scientific teaching .
和 我们 应该 奖 它 仅有的 为了 它是 科学 教学 .

我们应该只因为它的科学教学而珍视它。

" [wʌn] [mɔːrˈəʊvə(r)] ,
" [1] Moreover ,
" [1] 而且 ,

“[1] 此外,

[ˈriːs(ə)nt] [dɪˈveləpmənts] [ɪn] [ˈfɪzɪk(ə)] [ænd; ɐnd] [ˈkemɪk(ə)] [ˈsaɪəns] [siːm] [tuː; tə] [ˈɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði]
recent developments in physical and chemical science seem to indicate that the
最近的 发展 在 身体的 和 化学 科学 似乎 到 表明 那 这
[ˈælkimists] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [səʊ] [ˈlʌtəli] [rɒŋ] [ɪn] [ðeə(r)] [ˈkɒnsɛpt] [pʊ; əv] [ˈneɪtʃə(r)] [æz; əz] [hæz; həz]
alchemists were not so utterly wrong in their concept of Nature as has
炼金术士 是 不是 所以 完全地 错误的 在 他们的 概念 的 自然 作为 有
[ˈfɔːməli] [biːn] [səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] - - [ðæt] ,
formerly been supposed - - that ,
以前 到过 据称 - - 那 ,

物理和化学科学的最新发展似乎表明, 炼金术士们对自然的概念并不像以前人们认为的那样完全错误——

[waɪlst] [ðeɪ] [ˈsɜːt(ə)nli] [əː] [ɪn] [bəʊθ] [ðeə(r)] [ˈmeθədz] [ænd; ɐnd] [ðeə(r)] [ɪnˌtɜːrprɪˈteɪʃən] [pʊ; əv]
whilst they certainly erred in both their methods and their interpretations of
而 他们 当然 犯错 在 两个都 他们的 方法 和 他们的 解释 的

[ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [fəˈnɒmɪnə] ,
individual phenomena ,
个人 现象 ,

虽然他们在方法和对个别现象的解释上确实存在错误,

[ðeɪ] [dɪd] [ɪnˈtjuːɪtɪvli] [ɡrɑːsp] [ˈsɜːt(ə)n] [ˌfʌndəˈment(ə)] [fækts] [kənˈsɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] [pʊ; əv] [ðə; ði] [ˈveri]
they did intuitively grasp certain fundamental facts concerning the universe of the very
他们 做过 直觉上 抓牢 肯定 基本的 事实 有关 这 宇宙 的 这 非常
[ˈɡreɪtɪst] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] .
greatest importance .
最 重要性 .

他们确实直观地掌握了有关宇宙的某些极其重要的基本事实。

[[wʌn] - [fɪləˈliːθiːz] :
[1] EIRENAEUS PHILALETHES :
[1] - 菲拉莱特斯 :

[1] 埃里奈乌斯·菲拉莱特斯:

美式音标标注，美式发音朗诵。

《过去的信仰》(Bygone Beliefs)

第10/16页

[ænd; ʌnd] [ðɪs] [brɪ'li:f] [hæd; həd][æn; ən] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['ɪnfluəns] [ə'pɒn][hju:mən] [θɔ:t] .
and this belief had an important influence upon human thought .
和 这 信仰 有 一个 重要的 影响 之上 人类 想法 .

这种信仰对人类思想产生了重要影响。

[ˈmeni] [men] [pɒv; əv] ['saɪəns] [hæv; həv] ,
Many men of science have ,
许多 男人 的 科学 有 ,

许多科学家都

[aɪ][eɪ 'em][ə'freɪd] ,
I am afraid ,
我 是 害怕的 ,

恐怕,

[bi:n] [tu:] [prəʊn] [tu:; tə] [rɪ'gɑ:d] [ðə; ði] ['mɪstɪkl] [vju:z] [pɒv; əv][ðə; ði] ['ælkimists] [æz; əz][ʌnɪn'telɪdʒəb(ə)] ;
been too prone to regard the mystical views of the alchemists as unintelligible ;
到过 也 易于 到 看待 这 神秘 浏览 的 这 炼金术士 作为 无法理解 ;

太容易认为炼金术士的神秘观点难以理解;

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

但,

[wɒt'evə(r)] [ðeə(r)] ['θɪəri:z] [meɪ] [bi:; bi][tu:; tə][ju: 'es] ,
whatever their theories may be to us ,
任何 他们的 理论 可能 是 到 我们 ,

无论他们的理论对我们来说是什么,

[ði:z] ['θɪəri:z] [wɜ:(r); wə(r)] ['sɜ:t(ə)nli] ['veri] ['ri:əl][tu:; tə][ðem; ðəm] :
these theories were certainly very real to them :
这些 理论 是 当然 非常 真实的 到 他们 :

这些理论对他们来说确实非常真实:

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'pɒstərəs] [tu:; tə] [meɪn'teɪn] [ðæt] [ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [pɒv; əv][ðə; ði] ['ælkimists] [ɑ:(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt]
it is preposterous to maintain that the writings of the alchemists are without
它 是 荒谬 到 维持 那 这 著作 的 这 炼金术士 是 没有

[ˈmi:nɪŋ] ,
meaning ,
意义 ,

认为炼金术士的著作毫无意义是荒谬的,

[ɪ:v(ə)n] [ðəʊ] [ðeə(r)] [vju:z] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:ltə'geðə(r)] [fɔ:ls] .
even though their views are altogether false .
甚至 尽管 他们的 浏览 是 共 错误的 .

即使他们的观点完全是错误的。

[ænd; ʌnd][ðə; ði][mɔ:(r)] [fɔ:ls] [ðeə(r)] [vju:z] [ɑ:(r); ə(r)] [brɪ'li:vɪd] [tu:; tə][bi:; bi] ,
And the more false their views are believed to be ,
和 这 更多的 错误的 他们的 浏览 是 相信 到 是 ,

他们的观点越被认为是错误的,

[ðə; ði][mɔ:(r)] ['nesəsəri] [dʌz] [aɪ 'ti:] [bɪ'kʌm] [tu:; tə][ɪk'spleɪn] [waɪ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [geɪnd] [sʌtʃ]
the more necessary does it become to explain why they should have gained such
这 更多的 必要的 做 它 变得 到 解释 为什么 他们 应该 有 获得 这样的
[ju:nɪ'vɜ:s(ə)][ɪ'kredɪt] .
universal credit .
普遍的 信用 .

我们更有必要解释为什么他们应该获得如此普遍的赞誉。

[hiə(r)][wi:; wi][hæv; həv] ['prɔ:bləmz] ['ɪntu:] [wɪtʃ] [saɪən'tɪfɪk][ɪn'kwɪəri][ɪz][nɒt][əʊnli] [lɪ'dʒɪtɪmət] ,
Here we have problems into which scientific inquiry is not only legitimate ,
这里 我们 有 问题 进入 哪个 科学 询问 是 不是 仅有的 合法的 ,
我们所面临的问题不仅需要科学探究,

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,
我们更有必要解释为什么他们应该获得如此普遍的赞誉, 但,

[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,
我认为,

[veri] [dɪ'zaɪərəb(ə)] ,
very desirable ,
非常 理想 ,
非常理想,

- - [ə'pa:t] [ɔ:ltə'geðə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [tru:θ] [ɔ:(r)]['fɔ:lsəti][ɒv; əv] ['ælkəmi] [æz; əz]
- - **apart altogether from the question of the truth or falsity of alchemy as**
- - 除 共 从 这 问题 的 这 真相 或者 虚假 的 炼金术 作为
[ə; eɪ] ['saɪəns] ,
a science ,
一个 科学 ,
——撇开炼金术作为一门科学的真伪问题不谈,

[ɔ:(r)][ɪts][ju:'tɪləti][æz; əz][æn; ən][ɑ:t] .
or its utility as an art .
或者 它是 公用事业 作为 一个 艺术 .
或其作为一门艺术的实用性。

[wɒt] [ɪg'zæktli][wɒz; wəz][ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [bɪ'li:fs] [gru:pt] [ʌndə(r)][ðə; ði] [tɜ:m] " ['ælkəmi] ,
What exactly was the system of beliefs grouped under the term " alchemy ,
什么 确切地 曾是 这 系统 的 信仰 分组 在下面 这 学期 " 炼金术 ,
“炼金术”这个术语下的信仰体系究竟是什么?

" [ænd; ənd] [wɒt] [wɒz; wəz][ɪts][eɪm] ?
" **and what was its aim ?**
" 和 什么 曾是 它是 目的 ?
“它的目的是什么?”

[waɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [bɪ'li:fs] [held] ?
Why were the beliefs held ?
为什么 是 这 信仰 握住 ?
为什么人们会持有这样的信仰?

[wɒt] [wɒz; wəz][ðeə(r)] [prɪ'saɪs] ['ɪnfluəns] [ə'pɒn][hju:mən] [θɔ:t] [ænd; ənd] ['kʌltʃə(r)] ?
What was their precise influence upon human thought and culture ?
什么 曾是 他们的 精确的 影响 之上 人类 想法 和 文化 ?
它们对人类思想和文化究竟有何影响?

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [ɪˈluːsɪdeɪt] [ˈprɔːbləmz][ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] ,
It was in order to elucidate problems of this sort ,
它 曾是 在 命令 到 阐发 问题 的 这 种类 ,
为了阐明这类问题,

[æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə] [dɪˈtɜːmɪn] [wɒt] [ˈelɪmənts] [ɒv; əv] [truːθ] ,
as well as to determine what elements of truth ,
作为 出色地 作为 到 决定 什么 元素 的 真相 ,
以及确定哪些是真实的要素,

[ɪf] [ˈeni] ,
if any ,
如果 任何 ,
如果有的话,

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈθiəriːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈælkimists] ,
there are in the theories of the alchemists ,
那里 是 在 这 理论 的 这 炼金术士 ,
炼金术士的理论中,

[ðæt] [ðə; ði] [æɪˈkemɪkəl] [səˈsaɪəti][wɒz; wəz] [ˈfaʊndɪd] [ɪn] - ,
that The Alchemical Society was founded in 1912 ,
那 这 炼金术 社会 曾是 创立 在 - ,
炼金术学会成立于1912年,

[ˈmeɪnli] [θruː] [maɪ][əʊn] [ˈefəts] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv][maɪ] [ˈkɒnfrɛə] ,
mainly through my own efforts and those of my confreres ,
主要 通过 我的 自己的 努力 和 那些 的 我的 同僚 ,
主要通过我自己和同事们的努力,

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [ˈdʒʌstɪs][wɒz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [dʌn] [tuː; tə][ðə; ði]
and for the first time something like justice was being done to the
和 为了 这 第一的 时间 某物 喜欢 正义 曾是 存在 完毕 到 这
[ˈmeməri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈælkimists] [wen] [ðə; ði] [səˈsaɪtɪz] [ækˈtɪvətɪz] [wɜː(r); wə(r)] [steɪd] [baɪ] [ðæt]
memory of the alchemists when the Society's activities were stayed by that
记忆 的 这 炼金术士 什么时候 这 社会的 活动 是 入住 经过 那
[ˈgreɪtɪst] [kəˈlæməti][ɒv; əv][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
greatest calamity of history ,
最 灾害 的 历史 ,

当历史上最大的灾难导致炼金术士协会的活动被迫停止时，这是第一次对炼金术士们的记忆进行某种形式的公正对待，
[ðə; ði][ˌjʊərəˈpiːən][wɔː(r)] .
the European War .
这 欧洲的 战争 .

欧洲战争。

[sʌm; səm] [ˈstjuːdnts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈraɪtɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈælkimists] [hæv; həv] [ədˈvɑːnst] [ə; eɪ] [ˈveri]
Some students of the writings of the alchemists have advanced a very
一些 学生 的 这 著作 的 这 炼金术士 有 先进的 一个 非常
[ˈkjʊəriəs][ænd; ənd] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈθiəri] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][eɪmz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈælkimists] ,
curious and interesting theory as to the aims of the alchemists ,
好奇的 和 有趣的 理论 作为 到 这 目标 的 这 炼金术士 ,
一些研究炼金术士著作的学者，对炼金术士的目标提出了一个非常奇特而有趣的理论，

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [tɜːrmd] " [ðə; ði] [ˌtrænsenˈdentl] [ˈθiəri] " .
which may be termed " the transcendental theory " .
哪个 可能 是 称为 " 这 超验的 理论 " .
这可以被称为“先验理论”。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈθiəri] ,
According to this theory ,
根据 到 这 理论 ,
根据该理论，

[ðə; ði] ['ælkimists] [wɜ:(r); wə(r)] [kən'sɜ:nd] ['əʊnli] [wið] [ðə; ði] ['mɪstɪkl] ['prəʊsesɪz] [ə'fektɪŋ] [ðə; ði] [səʊl]
the alchemists were concerned only with the mystical processes affecting the soul
这 炼金术士 是 担心的 仅有的 和 这 神秘 流程 影响 这 灵魂
[ɒv; əv][mæn] ,
of man ,
的 男人 ,

炼金术士只关心影响人类灵魂的神秘过程，

[ænd; ənd][ðəə(r)] ['kemɪk(ə)l] ['refərənsɪz] [ɑ:(r); ə(r)][əʊnli][tu:; tə][bi:; bi] [ʌndə'stəd] [sɪm'bɒlɪkli] .
and their chemical references are only to be understood symbolically .
和 他们的 化学 参考 是 仅有的 到 是 理解 象征意义上的 .
并且它们的化学参考只能从象征意义上来理解。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

在我看来，

[haʊ'evə(r)] ,
however ,
然而 ,

然而，

[ðɪs] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɪz] ['rendəd] [ʌn'tenəb(ə)l][baɪ][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ælkimists]
this view of the subject is rendered untenable by the lives of the alchemists
这 看法 的 这 主题 是 渲染 站不住脚的 经过 这 生活 的 这 炼金术士
[ðəm'selvz] ;
themselves ;
他们自己 ;

炼金术士们自己的生活使得这种观点站不住脚；

[fɔ:(r); fə(r)] ,
for ,
为了 ,

为了，

[æz; əz]['mɪstə(r)] [weit] [hæz; həz] ['veri] ['fʊli] ['pɔɪntɪd] [aʊt][ɪn][hɪz; ɪz] _ [laɪvz; lɪvz][ɒv; əv]
as Mr WAITE has very fully pointed out in his = Lives of Alchemystical
作为 先生 韦特 有 非常 完全 尖 出去 在 他的 _ 生活 的 炼金术的
[fə'lɑ:səfərz] _ (-) ,
Philosophers = (1888) ,
哲学家 _ (-) ,

正如韦特先生在其《炼金术哲学家的生活》（1888 年）中充分指出的那样，

[ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ælkimists] [ʃəʊ] [ðem; ðəm][tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] ['meɪnli] [kən'sɜ:nd] [wið]
the lives of the alchemists show them to have been mainly concerned with
这 生活 的 这 炼金术士 展示 他们 到 有 到过 主要 担心的 和
['kemɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] ['prəʊsesɪz] ;
chemical and physical processes ;
化学 和 身体的 流程 ;

炼金术士的生活表明他们主要关注化学和物理过程；

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[ɪn'di:d] ,
indeed ,
的确 ,

的确，

[tuː; tə][ðəə(r)] [ˈleɪbə(r)] [wiː; wi] [əʊ] [ˈmeni] [ˈvæljuəb(ə)] [dɪsˈklʌəri] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈkemɪk(ə)] [ˈneɪtʃə(r)] .
to their labours we owe many valuable discoveries of a chemical nature .
到 他们的 劳动 我们 欠 许多 有价值的 发现 的 一个 化学 自然 :

由于他们的努力，我们才有了许多有价值的化学发现。

[bʌt; bət][ðə; ði][fækt] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈθiəri] [ʃʊd; ʃəd][ˈevə(r)][hæv; həv] [biːn] [ˈfɔːmjuleɪtɪd] ,
But the fact that such a theory should ever have been formulated ,
但 这 事实 那 这样的 一个 理论 应该 曾经 有 到过 配方 ,

但事实上，这样的理论竟然被提出来，

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ˌɔːltəˈgeðə(r)] [ˈlækɪŋ] [ɪn] [kənˈsɪstənsi] ,
and should not be altogether lacking in consistency ,
和 应该 不是 是 共 缺乏 在 一致性 ,

并且不应该完全缺乏一致性，

[meɪ] [sɜːv] [tuː; tə][dəˈrekt][ˈaʊə(r)] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [kləʊz] [kəˈnekʃn] [bɪˈtwiːn] [ˈælkəmi] [ænd; ənd]
may serve to direct our attention to the close connection between alchemy and
可能 服务 到 直接的 我们的 注意力 到 这 关闭 联系 之间 炼金术 和

[ˈmɪstɪsɪzəm] .
mysticism .
神秘主义 :

可以让我们注意到炼金术和神秘主义之间的密切联系。

[ɪf] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [ˌʌndəˈstænd] [ðə; ði][ˈbrɪdʒɪn][ænd; ənd][eɪmz] [ɒv; əv] [ˈælkəmi] [wiː; wi][mʌst; məst]
If we wish to understand the origin and aims of alchemy we must
如果 我们 希望 到 理解 这 起源 和 目标 的 炼金术 我们 必须

[ɪnˈdevə(r)] [tuː; tə] [riːkriˈeɪt] [ðə; ði] [ˈæt məsfɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ˈeɪdʒɪz] ,
endeavour to recreate the atmosphere of the Middle Ages ,
努力 到 重现 这 气氛 的 这 中间 年龄 ,

如果我们想了解炼金术的起源和目的，我们必须努力重现中世纪的氛围，

[ænd; ənd][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt][frəm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈælkɪmɪsts]
and to look at the subject from the point of view of the alchemists
和 到 看 在 这 主题 从 这 观点 的 看法 的 这 炼金术士

[ðəmˈselvz] .
themselves .
他们自己 :

并从炼金术士自身的角度来看待这个问题。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

[ðɪs] [ˈæt məsfɪə(r)] [wəz; wəz] ,
this atmosphere was ,
这 气氛 曾是 ,

这种气氛，

[æz; əz][aɪ][hæv; həv][ˈɪndəˌkeɪtɪd][ɪn][ə; eɪ] [ˈpriːviəs] [ˈesi] ,
as I have indicated in a previous essay ,
作为 我 有 表明的 在 一个 以前的 散文 ,

正如我在之前的文章中指出的那样，

[ˈsɜːtʃɑːdʒ] [wɪð] [ˈmɪstɪkl] [θiˈɒlədʒi] [ænd; ənd] [ˈmɪstɪkl] [fəˈlɒsəfi] .
surcharged with mystical theology and mystical philosophy .
附加费 和 神秘 神学 和 神秘 哲学 :

充满神秘神学和神秘哲学。

[ˈælkəmi] ,
Alchemy ,
炼金术 ,

炼金术，

[səʊ][tuː; tə] [spi:k] ,
so to speak ,
所以 到 说话 ,

可以这么说，

[wɒz; wəz][ˈdʒenəreɪtɪd][ænd; ənd] [θrəʊv] [ɪn][ə; eɪ][dɪm] [rɪˈlɪdʒəs] [laɪt] .
was generated and thrive in a dim religious light .
曾是 生成的 和 茁壮成长 在 一个 暗淡 宗教 光 .

是在昏暗的宗教光芒下产生和发展起来的。

[wiː; wi] [ˈkænɒt] [ˈəʊpən][ə; eɪ] [bʊk] [baɪ][ˈeni] [wʌn][pʊ; əv][ðə; ði][ˈbetə(r)] [sɔːt] [pʊ; əv] [ˈælkimists] [wɪˈðəʊt]
We cannot open a book by any one of the better sort of alchemists without
我们 不能 打开 一个 书 经过 任何 一 的 这 更好的 种类 的 炼金术士 没有
[ˈnəʊtɪsɪŋ] [haʊ] [ˈkləʊsli] [ðeə(r)] [θiˈblədʒi] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ˈkemɪstri] [ɑː(r); ə(r)] [ɪntəˈwəʊvən] ,
noticing how closely their theology and their chemistry are interwoven ,
注意到 如何 密切 他们的 神学 和 他们的 化学 是 交织 ,

当我们打开任何一位优秀炼金术士的著作时，我们都会注意到他们的神学和化学是如何紧密交织在一起的，

[ænd; ənd] [wɒt] [ə; eɪ] [rɪˈmɑ:kəbli] [rɪˈlɪdʒəs] [vjuː] [ðeɪ] [teɪk] [pʊ; əv][ðeə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] .
and what a remarkably religious view they take of their subject .
和 什么 一个 非常 宗教 看法 他们 拿 的 他们的 主题 .

他们对于自己的主题持有多么虔诚的看法。

[ðʌs] [wʌn] [ˈælkəməst] [raɪts] :
Thus one alchemist writes :
因此 一 炼金术士 写 :

一位炼金术士写道：

" [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] ,
" In the first place ,
" 在 这 第一的 地方 ,

“首先，

[let] [ˈevri] [drɪˈvaʊt] [ænd; ənd][gɒd] - [ˈfɪrɪŋ] [ˈkemɪst] [ænd; ənd][ˈstjuːd(ə)nt][pʊ; əv] [ðɪs] [ɑːt] [kənˈsɪdə(r)] [ðæt]
let every devout and God - fearing chemist and student of this Art consider that
让 每一个 虔诚的 和 上帝 - 害怕 化学家 和 学生 的 这 艺术 考虑 那
[ðɪs] [ɑːˈkeɪnəm] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪˈgɑːdɪd] ,
this arcanum should be regarded ,
这 奥秘 应该 是 认为 ,

让每一位虔诚的、敬畏上帝的化学家和这门艺术的学生都认为，这个奥秘应该被视为，

[nɒt][ˈəʊnli][æz; əz][ə; eɪ][ˈtruːli] [greɪt] ,
not only as a truly great ,
不是 仅有的 作为 一个 真的 伟大的 ,

不仅是一位真正伟大的

[bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ][məʊst][ˈhəʊli] [ɑːt] ([ˈsiːɪŋ] [ðæt] [aɪˈtiː] [ˈtɪpɪfaɪ] [ænd; ənd] [ˈʃædəʊz] [aʊt] [ðə; ði]
but as a most holy Art (seeing that it typifies and shadows out the
但 作为 一个 最多 圣 艺术 (看到 那 它 典型 和 阴影 出去 这
[haɪɪst] [ˈhev(ə)nli] [gʊd]) .
highest heavenly good) .
最高 天上 好的) .

而是作为最神圣的艺术（因为它代表并预示了最高的天堂之善）。

[ˈðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

所以，

[ɪf] [ˈeni] [mæn][drɪˈzaɪə(r)][tuː; tə] [riːtɪ] [ðɪs] [greɪt] [ænd; ənd] [ʌnˈspi:kəb(ə)] [ˈmɪst(ə)ri] ,
if any man desire to reach this great and unspeakable Mystery ,
如果 任何 男人 欲望 到 抵达 这 伟大的 和 无法形容 神秘 ,

如果有人想了解这个伟大而不可言喻的奥秘，

[hiː; hi][mʌst; məst][rɪ'membə(r)] [ðæt] [aɪ 'tiː][ɪz] [əb'teɪnd] [nɒt][baɪ][ðə; ði] [maɪt] [ɒv; əv][mæn] ,
he must remember that it is obtained not by the might of man ,
他 必须 记住 那 它 是 获得 不是 经过 这 可能 的 男人 ,
他必须记住, 这不是靠人力所能获得的,

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][ɡɒd] ,
but by the grace of God ,
但 经过 这 优雅 的 上帝 ,
但蒙上帝的恩典,

[ænd; ʌnd] [ðæt] [nɒt][ʼaʊə(r)] [wɪl] [ɔː(r)][dɪ'zaɪə(r)] ,
and that not our will or desire ,
和 那 不是 我们的 将要 或者 欲望 ,
这不是我们的意愿或愿望,

[bʌt; bət][ʼəʊnli][ðə; ði] [ˈmɜːsi] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [haɪ] ,
but only the mercy of the Most High ,
但 仅有的 这 怜悯 的 这 最多 高的 ,
但唯有至高者的怜悯,

[kæn; kən] [brɪ'stəʊ] [aɪ 'tiː][ə'pɒn][juː 'es] .
can bestow it upon us .
能 赐给 它 之上 我们 :
可以赐予我们。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈriːz(ə)n] [juː; jʊ][mʌst; məst][fɜːst] [ɒv; əv][ɔːl] [klenz] [jɔː(r); jə(r)] [haːt] ,
For this reason you must first of all cleanse your heart ,
为了 这 原因 你 必须 第一的 的 全部 洁净 你的 心 ,
因此你必须首先净化你的心灵,

[lɪft][aɪ 'tiː][ʌp][tuː; tə][hɪm] [ə'ləʊn] ,
lift it up to Him alone ,
举起 它 向上 到 他 独自的 ,
只把它举到他面前,

[ænd; ʌnd][ɑːsk][ɒv; əv] [hɪm] [ðɪs] [ɡɪft][ɪn] [truː] ,
and ask of Him this gift in true ,
和 问 的 他 这 礼物 在 真的 ,
并真诚地向他祈求这份礼物,

[ˈɜːnɪst] [ænd; ʌnd] [ʌn'daʊtɪŋ] [preə(r)] .
earnest and undoubting prayer .
认真 和 毫无疑问 祷告 :
恳切而坚定的祈祷。

[hiː; hi][ə'ləʊn][kæn; kən] [ɡɪv] [ænd; ʌnd] [brɪ'stəʊ] [aɪ 'tiː] .
He alone can give and bestow it .
他 独自的 能 给 和 赐给 它 :
只有他才能给予和赐予它。

" [[wʌn]] [waɪlst] [ə'hʌðə(r)] [ˈælkəmɪst] [di'kleə] :
" [1] Whilst another alchemist declares :
" [1] 而 其他 炼金术士 声明 :
“[1] 另一位炼金术士宣称:

" [aɪ][eɪ 'em] [ˈfɜːmli] [pə'sweɪdɪd] [ðæt] [ˈeni] [ʌnbrɪ'li:və(r)] [huː] [ɡɒt] [ˈtruːli][tuː; tə] [nəʊ] [ðɪs] [ɑːt] ,
" I am firmly persuaded that any unbeliever who got truly to know this Art ,
" 我 是 牢牢 被说服 那 任何 不信者 WHO 得到 真的 到 知道 这 艺术 ,
“我坚信, 任何真正了解这门艺术的非信徒,

[wʊd] [ˈstreɪtweɪ] [kən'fes] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv][ʼaʊə(r)][ˈblesɪd; blest] [rɪ'lɪdʒən] ,
would straightway confess the truth of our Blessed Religion ,
会 立刻 承认 这 真相 的 我们的 蒙福 宗教 ,
会立即承认我们神圣宗教的真理,

[ænd; ənd] [brɪːv] [ɪn][ðə; ði] [ˈtrɪnəti] [ænd; ənd][ɪn][ˈaʊə(r)] [ɔːd] [ˈdʒiːzəs] [kraɪst] . [[tuːˈtuː]]
and believe in the Trinity and in our Lord JESUS CHRIST . [2]
和 相信 在 这 三位一体 和 在 我们的 主 耶稣 基督 . [2]
并信三位一体和主耶稣基督。[2]

[[wʌn]] _ [ðə; ði] [ˈsɒfɪk] ;
[1] = The Sophic Hydrolith ;
[1] _ 这 索菲克 水力石 ;
[1] _Sophic Hydrolith;

[ɔː(r)] ,
or ,
或者 ,
或者，

[ˈwɔːtə(r)] [stəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪz] _ .
Water Stone of the Wise = :
水 石头 的 这 明智的 _ :
智者之水石_。

([siː] _ [ðə; ði] [hɜːˈmetɪk] [mjuːziːəm] _ ,
(See = The Hermetic Museum = ,
(看 _ 这 密闭 博物馆 _ ,
(参见《赫尔墨斯博物馆》，

[vɒl] . [aɪ] . [piːˈpiː] . - [ænd; ənd] - .)
vol . i . pp . 74 and 75 .)
卷 . 我 . pp . - 和 - .)
第一卷，第 74 和 75 页。)

[[tuːˈtuː]] [ˈpiːtə(r)][ˈbəʊnəs] :
[2] PETER BONUS :
[2] 彼得 奖金 :
[2] 彼得·博纳斯：

_ [ðə; ði] [ŋjuː] [pɜːl] [ɒv; əv] [greɪt] [praɪs] _ ([trænz] .
= The New Pearl of Great Price = (trans .
_ 这 新的 珍珠 的 伟大的 价格 _ (翻译 .
《新的无价珍珠》(译)

[baɪ][ə; eɪ] . [iː] . [weɪt] , -) ,
by A . E . WAITE , 1894) ,
经过 一个 . E . 韦特 , -) ,
AE WAITE, 1894 年)

[piː] . - .
p . 275 .
p . - .
第 275 页。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,
现在，

[wɒt] [aɪ] [səˈdʒest] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈælkɪmɪsts] [kənˈstrʌktɪd] [ðəə(r)] [ˈkemɪk(ə)] [ˈθɪəriːz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
what I suggest is that the alchemists constructed their chemical theories for the
什么 我 建议 是 那 这 炼金术士 建造 他们的 化学 理论 为了 这
[meɪn] [pɑːt] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] _ [ə; eɪ][praɪˈbːraɪ] _ [ˈriːzənɪŋ] ,
main part by means of = a priori = reasoning ,
主要的 部分 经过 方法 的 _ 一个 先验 _ 推理 ,
我认为炼金术士主要通过先验推理来构建他们的化学理论，

[ænd; ʌnd] [ðæt] [ðə; ði] ['premisɪz] [frɒm; frəm] [wɪt] [ðeɪ] ['stɑ:tɪd] [wɜ:(r); wə(r)] ([ai] .) [ðə; ði] [tru:θ] [ɒv; əv]
and that the premises from which they started were (i .) the truth of
和 那 这 前提 从 哪个 他们 开始 是 (我 .) 这 真相 的
['mɪstɪkl] [θɪ'blədʒɪ] ,
mystical theology ,
神秘 神学 ,

他们出发的前提是：(i) 神秘神学的真理，

[ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [soʊlz] [rɪ,dʒenə'reɪʃn] ,
especially the doctrine of the soul's regeneration ,
尤其 这 教义 的 这 灵魂的 再生 ,
特别是灵魂再生的教义，

[ænd; ʌnd] ([aɪ 'aɪ] .)
and (ii .)
和 (二、 .)
以及 (ii.)

[ðə; ði] [tru:θ] [ɒv; əv] ['mɪstɪkl] [fə'lsəfi] ,
the truth of mystical philosophy ,
这 真相 的 神秘 哲学 ,
神秘哲学的真理，

[wɪt] [ə'sə:ts] [ðæt] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv]['heɪtə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['sɪmbəlz] [ɒv; əv]['spɪrɪtʃuəl] ['verəti] .
which asserts that the objects of Nature are symbols of spiritual verities .
哪个 断言 那 这 对象 的 自然 是 符号 的 精神 真理 .
它断言自然界的物体是精神真理的象征。

[ðeə(r)] [ɪz] ,
There is ,
那里 是 ,
有，

[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,
我认为，

[ə'bʌndənt] ['eɪvɪdəns] [tu:; tə] [ʃəʊ] [ðæt] ['ælkəmi] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] [dɪ'lɪbəreɪt] [ə'tempt]
abundant evidence to show that alchemy was a more or less deliberate attempt
丰富 证据 到 展示 那 炼金术 曾是 一个 更多的 或者 较少的 商榷 试图
[tu:; tə] [ə'plai] ,
to apply ,
到 申请 ,
大量证据表明炼金术或多或少是一种刻意的尝试，

[ə'kɔ:drɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ə'nælədʒɪ] ,
according to the principles of analogy ,
根据 到 这 原则 的 类比 ,
根据类比原理，

[ðə; ði] ['dɒktrɪnz] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['mɪstɪsɪzəm][tu:; tə] ['kemɪk(ə)] [ænd; ʌnd] ['fɪzɪk(ə)] [fə'nɒmɪnə] .
the doctrines of religious mysticism to chemical and physical phenomena .
这 教义 的 宗教 神秘主义 到 化学 和 身体的 现象 .
宗教神秘主义的教义适用于化学和物理现象。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðɪs] ['eɪvɪdəns] [aɪ][æ; əl] [ə'tempt] [tu:; tə][pʊt] ['fɔ:wəd] [ɪn] [ðɪs] ['eseɪ] .
Some of this evidence I shall attempt to put forward in this essay .
一些 的 这 证据 我 将 试图 到 放 向前 在 这 散文 .
我将在本文中尝试提出一些证据。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] ,
In the first place ,
在这第一的地方 ,

首先,

[haʊ'evə(r)] ,
however ,
然而 ,

然而,

[aɪ] [prə'pəʊz] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [mɔː(r)][ɪn] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [θiːə'lɒdʒɪkl] [ænd; ənd]
I propose to say a few words more in description of the theological and
我 提出 到 说 一个 很少 字 更多的 在 描述 的 这 神学 和
[fɪlə'sɒfɪk(ə)] [ˈdɒktrɪnz] [wɪtʃ] [səʊ] [ˈɡreɪtli] [ˈɪnfluənst] [ðə; ði] [ˈælkɪmɪsts] ,
philosophical doctrines which so greatly influenced the alchemists ,
哲学 教义 哪个 所以 非常 影响 这 炼金术士 ,
我打算再多说几句, 描述一下对炼金术士影响巨大的神学和哲学理论,

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ,
and which ,
和 哪个 ,

并且,

[aɪ] [bɪ'liːv] ,
I believe ,
我 相信 ,

我相信,

[ðeɪ] [ˈbɒrəʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ə'temptɪd] [eksplə'neɪʃnz] [ɒv; əv] [ˈkemɪk(ə)] [ænd; ənd] [ˈfɪzɪk(ə)]
they borrowed for their attempted explanations of chemical and physical
他们 借来的 为了 他们的 尝试过 解释 的 化学 和 身体的
[fə'nɒmɪnə] .
phenomena .
现象 .

他们借用这些方法来尝试解释化学和物理现象。

[ðɪs] [ˈsɪstəm] [ɒv; əv] [ˈdɒktrɪn] [aɪ][hæv; həv] [tɜːrmd] " [ˈmɪstɪsɪzəm] " - - [ə; eɪ] [wɜːd] [wɪtʃ] [ɪz]
This system of doctrine I have termed " mysticism " - - a word which is
这 系统 的 教义 我 有 称为 " 神秘主义 " - - 一个 单词 哪个 是
[ʌn'fɔːtʃənətli] [ɪ'kwɪvək(ə)] ,
unfortunately equivocal ,
很遗憾 模棱两可 ,

我把这种教义体系称为“神秘主义”——不幸的是, 这个词含义模糊,

[ænd; ənd][hæz; həz] [biːn] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'nəʊt] [ˈveəriəs] [ˈsɪstəmz] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd]
and has been used to denote various systems of religious and
和 有 到过 用过的 到 表示 各种各样的 系统 的 宗教 和
[fɪlə'sɒfɪk(ə)] [θɔːt] ,
philosophical thought ,
哲学 想法 ,

并被用来表示各种宗教和哲学思想体系,

[frɒm; frəm][ðə; ði][ˈnəʊblɪst][tuː; tə][ðə; ði][məʊst] [dɪ'ɡreɪdɪd] .
from the noblest to the most degraded .
从 这 最高贵 到 这 最多 退化的 .

从最高贵的到最卑微的。

[aɪ][hæv; həv] ,
I have ,
我 有 ,

我有,

[ˈðeəfɔː(r)] ,
therefore ,
所以 ,

所以，

[ˈfɜːðə(r)] [tuː; tə] [dɪˈfaɪn] [maɪ][ˈjuːsɪdʒ][pʊ; əv][ðə; ði] [tɜːm] .
further to define my usage of the term .
更远 到 定义 我的 用法 的 这 学期 .

进一步定义我对该术语的用法。

[baɪ] [ˈmɪstɪkl] [θiˈblədʒi] [aɪ] [miːn] [ðæt] [ˈsɪstəm] [pʊ; əv] [rɪˈlɪdʒəs] [θɔːt] [wɪt] [ˈemfəsaɪz] [ðə; ði]
By mystical theology I mean that system of religious thought which emphasises the
经过 神秘 神学 我 意思是 那 系统 的 宗教 想法 哪个 强调 这
[ˈjuːnəti] [bɪˈtwiːn] [kriˈeɪtə(r)][ænd; ənd] [ˈkriːtʃə(r)] ,
unity between Creator and creature ,
统一 之间 创作者 和 生物 ,

我所说的神秘神学是指强调造物主与受造物统一的宗教思想体系，

[ðəʊ] [nɒt] [ˌnesəˈserəli] [tuː; tə][ðə; ði][ɪkˈstent][pʊ; əv] [bɪˈklʌmɪŋ] [ˌpænθiˈɪstɪk] .
though not necessarily to the extent of becoming pantheistic .
尽管 不是 一定 到 这 程度 的 成为 泛神论 .

尽管不一定达到泛神论的程度。

[mæn] ,
Man ,
男人 ,

男人，

[ˈmɪstɪkl] [θiˈblədʒi] [əˈsəːts] ,
mystical theology asserts ,
神秘 神学 断言 ,

神秘神学认为，

[hæz; həz] [sprʌŋ] [frɒm; frəm][ɡɒd] ,
has sprung from God ,
有 弹簧 从 上帝 ,

源于上帝，

[bʌt; bət][hæz; həz] [ˈfɔːlən] [əˈwei] [frɒm; frəm] [hɪm] [θruː] [self] - [lʌv] .
but has fallen away from Him through self - love .
但 有 倒下 离开 从 他 通过 自己 - 爱 .

却因自爱而远离了他。

[wɪˈðɪn] [mæn] ,
Within man ,
之内 男人 ,

在人体内，

[haʊˈevə(r)] ,
however ,
然而 ,

然而，

[ɪz][ðə; ði] [siːd] [pʊ; əv][dɪˈvaɪn] [ɡreɪs] ,
is the seed of divine grace ,
是 这 种子 的 神圣的 优雅 ,

是神圣恩典的种子，

[weəˈbaɪ] ,
whereby ,
由此 ,

因此，

[ɪf] [hiː; hi] [wɪl] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [ˈnærəʊ] [rəʊd] [ɒv; əv] [self] - [rɪˌnʌnsiˈeɪ(ə)n] ,
if he will follow the narrow road of self - renunciation ,
如果 他 将要 跟随 这 狭窄的 路 的 自己 - 放弃 ,
如果他愿意走自我克制的窄路，

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [rɪˈdʒenəreɪtɪd] ,
he may be regenerated ,
他 可能 是 再生 ,
他可能会重生，

[bɔːn] [əˈnjuː] ,
born anew ,
出生 重新 ,
重生，

[brɪˈkʌmɪŋ] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈlaɪknəs] [ɒv; əv] [ɡɒd] [ænd; ənd] [ˈʌltɪmətli] [ˌɪndɪˈsɒljəbli] [juˈnaɪtɪd]
becoming transformed into the likeness of God and ultimately indissolubly united
成为 转变 进入 这 相似 的 上帝 和 最终 不可分割地 团结的
[tuː; tə] [ɡɒd] [ɪn] [lʌv] .
to God in love .
到 上帝 在 爱 .
变成上帝的样子，并最终在爱中与上帝牢不可破地结合在一起。

[ɡɒd] [ɪz] [æt; ət] [wʌns] [ðə; ði] [kriˈeɪtə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪˈstɔːrə(r)] [ɒv; əv] [mænz] [səʊl] ,
God is at once the Creator and the Restorer of man's soul ,
上帝 是 在 一次 这 创作者 和 这 修复器 的 男人的 灵魂 ,
上帝是人类灵魂的创造者，也是人类灵魂的恢复者，

[hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [ˈbrɪdʒɪn] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɪɡˈzɪstəns] ;
He is the Origin as well as the End of all existence ;
他 是 这 起源 作为 出色地 作为 这 结尾 的 全部 存在 ;
他是一切存在的起源，也是一切存在的终结；

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪz] [ˈɔːlsəʊ] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðæt] [end] .
and He is also the Way to that End .
和 他 是 还 这 方式 到 那 结尾 .
他也是达到那个目的的道路。

[ɪn] [ˈkrɪstʃən] [ˈmɪstɪsɪzəm] ,
In Christian mysticism ,
在 基督教 神秘主义 ,
在基督教神秘主义中，

[kraɪst] [ɪz] [ðə; ði] [ˈpæt(ə)n] ,
CHRIST is the Pattern ,
基督 是 这 图案 ,
基督是榜样，

[təˈwɔːdz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈmɪstɪk] [straɪvz] ;
towards which the mystic strives ;
向 哪个 这 神秘 努力 ;
神秘主义者为之奋斗的目标；

[kraɪst] [ˈɔːlsəʊ] [ɪz] [ðə; ði] [miːnz] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [əˈteɪnmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [end] .
CHRIST also is the means towards the attainment of this end .
基督 还 是 这 方法 向 这 素养 的 这 结尾 .
基督也是达到这一目的的手段。

[baɪ] [ˈmɪstɪkl] [fəˈlɒsəfi] [aɪ] [mi:n] [ðæt] [ˈsɪstəm] [ɒv; əv] [ˌfɪləˈsɒfɪk(ə)l] [θɔ:t] [wɪtʃ] [ˈemfəsaɪz]
By mystical philosophy I mean that system of philosophical thought which emphasises
经过 神秘 哲学 我 意思是 那 系统 的 哲学 想法 哪个 强调
[ðə; ði][ˈju:nəti][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɒzmos] ,
the unity of the Cosmos ,
这 统一 的 这 宇宙 ,

我所说的神秘哲学是指强调宇宙统一性的哲学思想体系，

[əˈsə:tɪŋ] [ðæt] [ɡɒd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈspɪrɪtʃuəl] [meɪ] [bi:; bi] [pəˈsi:vð] [ˈɪmənənt] [ɪn][ðə; ði] [θɪŋz] [ɒv; əv]
asserting that God and the spiritual may be perceived immanent in the things of
断言 那 上帝 和 这 精神 可能 是 感知 内在的 在 这 事物 的
[ðɪs] [wɜ:ld] ,
this world ,
这 世界 ,

断言上帝和精神可以被视为存在于这个世界的事物之中，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɔ:l] [θɪŋz] [ˈnæt(ə)rəl][ɑ:(r); ə(r)] [ˈsɪmbəlz] [ænd; ənd] [ˈembləmz] [ɒv; əv][ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈverəti] .
because all things natural are symbols and emblems of spiritual verities .
因为 全部 事物 自然的 是 符号 和 徽章 的 精神 真理 .

因为一切自然事物都是精神真理的象征和标志。

[æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] _ [ˈgəʊldən][ˈvɜ:rsəz] _ [əˈtrɪbjʊ:tɪd] [tu:; tə] [paɪˈθæɡərəs] ,
As one of the Golden Verses attributed to PYTHAGORAS ,
作为 一 的 这 _ 金的 诗句 _ 归因于 到 毕达哥拉斯 ,
毕达哥拉斯的《金句》之一，

[wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][kwəʊtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈpri:vɪəs] [ˈeseɪ] ,
which I have quoted in a previous essay ,
哪个 我 有 引 在 一个 以前的 散文 ,

我在之前的一篇文章中引用过，

[pʊts] [aɪ ˈti:] :
puts it :
放置 它 :

说：

" [ðə; ði][ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈju:nɪvɜ:s] [ɪz][ɪn][ɔ:l] [θɪŋz] [əˈlaɪk] " ;
" The Nature of this Universe is in all things alike " ;
" 这 自然 的 这 宇宙 是 在 全部 事物 同样 " ;
“宇宙万物的本质都是相同的”；

[ˈkɒmentɪŋ] [əˈpɒn] [wɪtʃ] ,
commenting upon which ,
评论 之上 哪个 ,

评论说，

[ˈhaɪərəˌkli:z] ,
HIEROCLES ,
象形文字 ,

希罗克勒斯，

[ˈraɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] [ɔ:(r)] [sɪksθ] [ˈsentʃəri] ,
writing in the fifth or sixth century ,
写作 在 这 第五 或者 第六 世纪 ,

写于五世纪或六世纪，

[rɪˈmɑ:rk] [ðæt] " [ˈneɪtʃə(r)] ,
remarks that " Nature ,
评论 那 " 自然 ,

评论说“自然，

[ɪn] [ˈfɔːmɪŋ] [ðɪs] [ˈjuːnɪvɜːs] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈmeɪzə(r)] [ænd; ənd] [prəˈpɔːʃ(ə)n] ,
in forming this Universe after the Divine Measure and Proportion ,
在 成型 这 宇宙 后 这 神圣的 措施 和 部分 ,
按照神圣的尺度和比例形成这个宇宙，

[meɪd] [aɪ ˈtiː][ɪn][ɔːl] [θɪŋz] [kənˈfɔːməbl̩] [ænd; ənd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪtˈself] ,
made it in all things conformable and like to itself ,
制成 它 在 全部 事物 符合 和 喜欢 到 本身 ,
使它在所有方面都与自己一致，

[ˌænəˈlɔːdʒɪkəli][ɪn] [ˈdɪfrənt] [ˈmænəz] .
analogically in different manners .
类比地 在 不同的 礼仪 .
以不同的方式进行类比。

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [ˈspiːʃiːz] ,
Of all the different species ,
的 全部 这 不同的 物种 ,
在所有不同的物种中，

[dɪˈfjuːzd] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [həʊl] ,
diffused throughout the whole ,
扩散 自始至终 这 所有的 ,
弥漫于整体，

[aɪ ˈtiː] [meɪd] ,
it made ,
它 制成 ,
它使得，

[æz; əz][aɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)] ,
as it were ,
作为 它 是 ,
可以说，

[æn; ən] [ˈɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈbjʊːti] ,
an Image of the Divine Beauty ,
一个 图像 的 这 神圣的 美丽 ,
神圣美丽的形象，

[ɪmˈpɑːtɪŋ] [ˈveəriəsli] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɒpi] [ðə; ði] [pəˈfekʃən] [ɒv; əv][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] .
imparting variously to the copy the perfections of the Original .
传授 各种各样的 到 这 复制 这 完美 的 这 原来的 .
以各种方式赋予副本原件的完美性。

" [wʌn] [wiː; wi][hæv; həv] ,
" **[1] We have** ,
" [1] 我们 有 ,
“[1] 我们有，

[haʊˈevə(r)] ,
however ,
然而 ,
然而，

[ɔːlˈredi] [ɪnˈkaʊntəd] [səʊ] [ˈmeni] [ˈɪnstənsɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [brɪˈliːf] ,
already encountered so many instances of this belief ,
已经 遭遇 所以 许多 实例 的 这 信仰 ,
已经遇到过很多这种信念的例子，

[ðæt] [nəʊ][mɔː(r)] [niːd] [biː; bi] [sed] [hɪə(r)] [kənˈsɜːnɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
that no more need be said here concerning it .
那 不 更多的 需要 是 说 这里 有关 它 .
这里无需再多说。

[[wʌn]] _ [ˈkɒmənt(ə)rɪ] [ɒv; əv] _ [ˈhaɪərəˌkliːz] _ [ɒn][ðə; ði][ˈgəʊldən][ˈvɜːrsəz][ɒv; əv] _ [paɪˈθæɡərəs] (
[**1**] = **Commentary of HIEROCLES on the Golden Verses of PYTHAGORAS** (
[1] _ 评论 的 _ 象形文字 _ 在 这 金的 诗句 的 _ 毕达哥拉斯 (
[trænz] .
trans .
翻译 .

[1] 《希罗克勒斯对毕达哥拉斯黄金诗句的评论》(译)

[baɪ][en] . [rəʊ] , -) ,
by N . ROWE , 1906) ,
经过 N . 罗威 , -) ,

作者：N. ROWE，1906 年

[ˌpiːˈpiː] . - [ænd; ənd] - .
pp . 101 and 102 .
pp . - 和 - .

第 101 和 102 页。

[ɪn] [faɪn] ,
In fine ,
在 美好的 ,

总之，

[æz; əz] [diːn] [ˈɪŋɡə] [wel] [sez] :
as Dean INGE well says :
作为 院长 英格 出色地 说道 :

正如院长 INGE 所说：

" [rɪˈlɪdʒəs] [ˈmɪstɪsɪzəm] [meɪ] [biː; bi] [dɪˈfaɪnd] [æz; əz][ðə; ði] [əˈtempt] [tuː; tə] [ˈriːəlaɪz] [ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv]
" **Religious Mysticism may be defined as the attempt to realise the presence of**
" 宗教 神秘主义 可能 是 定义 作为 这 试图 到 意识到 这 在场 的
[ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ɡɒd] [ɪn][ðə; ði] [səʊl] [ænd; ənd][ɪn][ˈneɪtʃə(r)] ,
the living God in the soul and in nature ,
这 活的 上帝 在 这 灵魂 和 在 自然 ,

“宗教神秘主义可以定义为试图在灵魂和自然中实现活着的上帝的存在，

[ɔː(r)] ,
or ,
或者 ,

或者，

[mɔː(r)][ˈdʒen(ə)rəli] ,
more generally ,
更多的 一般来说 ,

更一般地说，

[æz; əz] _ [ðə; ði] [əˈtempt] [tuː; tə] [ˈriːəlaɪz] ,
as the attempt to realise ,
作为 _ 这 试图 到 意识到 ,

作为_尝试实现，

[ɪn] [θɔːt] [ænd; ənd] [ˈfiːlɪŋ] ,
in thought and feeling ,
在 想法 和 感觉 ,

在思想和感觉上，

[ðə; ði] [ˈɪmənəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtempərəl] [ɪn][ðə; ði] [ɪˈtɜːn(ə)] ,
the immanence of the temporal in the eternal ,
这 内在 的 这 显 在 这 永恒 ,

暂时性存在于永恒之中，

[ænd; ænd][ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'tɜ:n(ə)] [ɪn][ðə; ði][ˈtempərəl] _ . " [[tu:'tu:]]
and of the eternal in the temporal = . " [2]
和 的 这 永恒 在 这 显 _ . " [2]
以及在暂时之中的永恒。"[2]

[[tu:'tu:]] [ˈwɪljəm] [rælf] [ˈɪŋɡə] ,
[2] WILLIAM RALPH INGE ,
[2] 威廉 拉尔夫 英格 ,
[2] 威廉·拉尔夫·英格

[em] . [ə; eɪ] . :
M . A . :
M . 一个 . :
马萨诸塞州:

_ [ˈkrɪstʃən] [ˈmɪstɪsɪzəm] _
= Christian Mysticism =
_ 基督教 神秘主义 _
基督教神秘主义

([ðə; ði][ˈbæmptən] [ˈlektʃəz] , -) ,
(the Bampton Lectures , 1899) ,
((这 班普顿 讲座 , -) ,
(班普顿讲座，1899年)

[pi:] . [faɪv] .
p . 5 .
p . 5 .
第 5 页

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,
现在，

[ˈdɒktrɪnz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ði:z] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt][ˈəʊnli] [ˈveri] [ˈprevalənt] [ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði][ˈmɪd(ə)] [ˈeɪdʒɪz] ,
doctrines such as these were not only very prevalent during the Middle Ages ,
教义 这样的 作为 这些 是 不是 仅有的 非常 流行 期间 这 中间 年龄 ,
这类学说不仅在中世纪非常盛行，

[wen] [ˈælkəmi] [səʊ] [ˈɡreɪtli] [ˈflaʊrɪʃ] ,
when alchemy so greatly flourished ,
什么时候 炼金术 所以 非常 繁荣 ,
当炼金术如此繁荣的时候，

[bʌt; bət][ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv] [ɡreɪt] [ænˈtɪkwəti] ,
but are of great antiquity ,
但 是 的 伟大的 古代 ,
但历史悠久，

[ænd; ænd][wɜ:(r); wə(r)] [ʌnˈdaʊtɪdli] [brˈli:vɪd] [ɪn][baɪ][ðə; ði] [ˈlɜ:nɪd] [kla:s] [ɪn][ˈi:dʒɪpt][ænd; ænd] [elsˈweə(r)]
and were undoubtedly believed in by the learned class in Egypt and elsewhere
和 是 无疑 相信 在 经过 这 学习 班级 在 埃及 和 别处
[ɪn][ðə; ði] [i:st] [ɪn] [ðəʊz] [rɪˈməʊt] [deɪz] [wen] ,
in the East in those remote days when ,
在 这 东方 在 那些 偏僻的 天 什么时候 ,
毫无疑问，在遥远的古代，埃及和东方其他地方的学者们都相信这一点，

[æz; əz][sʌm; səm] [θɪŋk] ,
as some think ,
作为 一些 思考 ,
正如一些人认为的那样，

[ˈælkəmi] [əˈrɪdʒɪnertɪd] ,
alchemy originated ,
炼金术 起源于 ,

炼金术起源于

[ðəʊ] [ðə; ði] [ˈeɪdəns] ,
though the evidence ,
尽管 这 证据 ,

尽管有证据，

[æz; əz] [wɪl] ,
as will ,
作为 将要 ,

就像，

[aɪ] [həʊp] ,
I hope ,
我 希望 ,

我希望，

[bɪˈklʌm] [pleɪn] [æz; əz][wiː; wi] [prəˈsiːd] ,
become plain as we proceed ,
变得 清楚的 作为 我们 继续 ,

随着我们继续前进，

[pɔɪnts] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈleɪtə(r)][ænd; ɐnd][pəʊst] - ['krɪstʃən] ['brɪdʒɪn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sentrəl] ['θiərəm] [ɒv; əv]
points to a later and post - Christian origin for the central theorem of
积分 到 一个 之后 和 邮政 - 基督教 起源 为了 这 中央 定理 的
[ˈælkəmi] .
alchemy .
炼金术 .

指出炼金术中心定理的起源较晚且为后基督教时代。

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] [dʒʌdʒ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['raɪtɪŋz] ,
So far as we can judge from their writings ,
所以 远的 作为 我们 能 法官 从 他们的 著作 ,

据我们从他们的著作中判断，

[ðə; ði][mɔː(r)] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] ['ælkɪmɪsts] [wɜː(r); wə(r)] [kənˈvɪnst] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['dɒktrɪnz] ,
the more important alchemists were convinced of the truth of these doctrines ,
这 更多的 重要的 炼金术士 是 确信 的 这 真相 的 这些 教义 ,

更重要的炼金术士们确信这些学说的真实性，

[ænd; ɐnd][aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [wɪð] [sʌtʃ] [bɪˈliːfs] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [kəˈmenst] [ðeə(r)] [ɪnˌvestəˈgeɪən]
and it was with such beliefs in mind that they commenced their investigations
和 它 曾是 和 这样的 信仰 在 头脑 那 他们 开始 他们的 调查
[ɒv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] [ænd; ɐnd] ['kemɪk(ə)l] [fəˈnɒmɪnə] .
of physical and chemical phenomena .
的 身体的 和 化学 现象 .

正是怀着这样的信念，他们开始研究物理和化学现象。

[ɪnˈdiːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ɪf] [wiː; wi] [meɪ] [dʒʌdʒ] [baɪ][ðə; ði] [ɪˈstiːm] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [hɜːˈmetɪk] ['mæksɪm] ,
if we may judge by the esteem in which the Hermetic maxim ,
如果 我们 可能 法官 经过 这 尊重 在 哪个 这 密闭 格言 ,

如果我们可以根据赫尔墨斯格言的尊重来判断，

" [wɒt] [ɪz] [ə'blaʊ] [ɪz][æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [brɪ'ləʊ] ,
" What is above is as that which is below ,
" 什么 是 多于 是 作为 那 哪个 是 以下 ,
“上面的和下面的一样，

[wɒt] [ɪz] [brɪ'ləʊ] [ɪz][æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'blaʊ] ,
what is below is as that which is above ,
什么 是 以下 是 作为 那 哪个 是 多于 ,
下之如上，

[tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðə; ði] ['mɪrəklz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʌn] [θɪŋ] ,
to accomplish the miracles of the One Thing ,
到 完成 这 奇迹 的 这 一 事物 ,
去完成那一件事的奇迹，

" [wɒz; wəz][held][baɪ] ['evri] ['ælkəməst] ,
" was held by every alchemist ,
" 曾是 握住 经过 每一个 炼金术士 ,
“每个炼金术士都持有这种观点，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] [ə'səːtɪŋ] [ðæt][ðə; ði] ['mɪstɪkl] ['θɪəri] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] [sɪɡ'nɪfɪkəns]
we are justified in asserting that the mystical theory of the spiritual significance
我们 是 合理的 在 断言 那 这 神秘 理论 的 这 精神 意义
[ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] - - [ə; eɪ] ['θɪəri] [wɪð] [wɪtʃ] ,
of Nature - - a theory with which ,
的 自然 - - 一个 理论 和 哪个 ,
我们有理由相信，关于自然的精神意义的神秘理论——一种理论，

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] ,
as we have seen ,
作为 我们 有 已见 ,
正如我们所见，

[ɪz] ['kləʊsli] [kə'nektɪd] [ðə; ði][,niːəʊplə'tɒnɪk] [ænd; ənd] [kæbə'lɪstɪk] ['dɒktrɪn] [ðæt] [ɔːl] [θɪŋz] ['eməneɪt] [ɪn]
is closely connected the Neoplatonic and Kabalistic doctrine that all things emanate in
是 密切 连接 这 新柏拉图主义 和 卡巴拉主义 教义 那 全部 事物 发出 在
['sɪəriːz][frɒm; frəm][ðə; ði][drɪ'vaɪn] [sɔːs] [ɒv; əv][ɔːl] ['biːɪŋ] - - [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] ['veri] [hɑːt] [ɒv; əv]
series from the Divine Source of all Being - - was at the very heart of
系列 从 这 神圣的 来源 的 全部 存在 - - 曾是 在 这 非常 心 的
['ælkəmi] .
alchemy .
炼金术 .

与新柏拉图主义和卡巴拉主义的教义密切相关，即万物都从万物的神圣源头中源源不断地散发出来——这是炼金术的核心。

[æz; əz] [raɪts] [wʌn] ['ælkəməst] : " . . .
As writes one alchemist : " . . .
作为 写 一 炼金术士 : " . . .
正如一位炼金术士写道：“...

[ðə; ði]['seɪdʒɪz][hæv; həv] [biːn] [tɔːt] [ɒv; əv][ɡɒd] [ðæt] [ðɪs] ['nætʃ(ə)rəl] [wɜːld] [ɪz]['əʊnli][æn; ən] ['ɪmɪdʒ]
the Sages have been taught of God that this natural world is only an image
这 智者 有 到过 教授 的 上帝 那 这 自然的 世界 是 仅有的 一个 图像
[ænd; ənd][mə'tɪəriəl] ['kɒpi] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hev(ə)nli] [ænd; ənd]['spɪrɪtʃuəl] ['pæt(ə)n] ;
and material copy of a heavenly and spiritual pattern ;
和 材料 复制 的 一个 天上 和 精神 图案 ;
圣贤们从上帝那里得知，这个自然世界只是天体和精神模式的图像和物质复制品；

[ðæt] [ðə; ði] ['veri] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜ:lɪd] [ɪz] [beɪst] [ə'pɒn][ðə; ði] [rɪ'æləti] [ɒv; əv][ɪts] [sə'lestiəl]
that the very existence of this world is based upon the reality of its celestial
那 这 非常 存在 的 这 世界 是 基于 之上 这 现实 的 它是 天体
[ˈɑ:kɪtəp] ；
archetype ；
原型 ；

这个世界的存在是基于其天体原型的现实；

[ænd; ənd] [ðæt] [gɒd] [hæz; həz] [kri'eɪtɪd] [aɪ 'ti:] [ɪn] [ɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] [ænd; ənd][ɪn'vɪzəb(ə)l]
and that God has created it in imitation of the spiritual and invisible
和 那 上帝 有 创建 它 在 模仿 的 这 精神 和 无形的
[ˈju:nɪvɜ:s] ，
universe ；
宇宙 ；

上帝模仿精神和无形的宇宙创造了它，

[ɪn] [ˈɔ:də(r)] [ðæt] [men] [maɪt] [bi:; bi][ðə; ði] ['betə(r)] [ɪneɪblɪd] [tu:; tə] [kɒmpri'hend] [hɪz; ɪz] ['hev(ə)nli]
in order that men might be the better enabled to comprehend His heavenly
在 命令 那 男人 可能 是 这 更好的 已启用 到 理解 他的 天上
[ˈti:tʃɪŋ] ，
teaching ；
教学 ；

为了使人们能够更好地理解他的天国教诲，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wʌndə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['æbsəlu:t] [ænd; ənd] [ɪn'efəb(ə)l] ['paʊə(r)][ænd; ənd] ['wɪzdəm] 。
and the wonders of His absolute and ineffable power and wisdom ；
和 这 奇迹 的 他的 绝对 和 难以言喻的 力量 和 智慧 ；

以及他绝对而不可言喻的力量和智慧的奇迹。

[ðʌs] [ðə; ði][seɪdʒ] [si:z] ['hev(ə)n] [rɪ'flektɪd] [ɪn] ['neɪt(ə(r))][æz; əz][ɪn][ə; eɪ] ['mɪrə(r)] ；
Thus the sage sees heaven reflected in Nature as in a mirror ；
因此 这 圣人 看到 天堂 反映 在 自然 作为 在 一个 镜子 ；
因此，圣人通过自然看到天象，就像通过镜子看到天象一样；

[ænd; ənd][hi:; hi] [pə'sju:z] [ðɪs] [ɑ:t] ，
and he pursues this Art ；
和 他 追寻 这 艺术 ；
他追求这门艺术，

[nɒt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][gəʊld][ɔ:(r)][ˈsɪlvə(r)] ，
not for the sake of gold or silver ；
不是 为了 这 清酒 的 金子 或者 银 ；
不为金银，

[bʌt; bət] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [wɪt] [aɪ 'ti:] [rɪ'vi:lz] ；
but for the love of the knowledge which it reveals ；
但 为了 这 爱 的 这 知识 哪个 它 揭示 ；
而是出于对它所揭示的知识的热爱；

[hi:; hi] ['dʒeləsli] [kən'si:l] [aɪ 'ti:][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪnə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['skɔ:nf(ə)l] ，
he jealously conceals it from the sinner and the scornful ；
他 嫉妒 隐藏 它 从 这 罪人 和 这 轻蔑的 ；
他嫉妒地向罪人和褻慢人隐藏它，

[lest] [ðə; ði] ['mɪstəɪz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [leɪd] [beə(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['vʌlgə(r)] [geɪz] 。 " [wʌn]]
lest the mysteries of heaven should be laid bare to the vulgar gaze 。 " [1]
免得 这 谜团 的 天堂 应该 是 铺设 裸 到 这 庸俗 目光 ； " [1]
以免天堂的秘密被庸俗的目光所窥见。"[1]

[wʌn]] ['maɪk(ə)l] [sendɪvoʊdʒəs] (?) :
[1] **MICHAEL SENDIVOGIUS (?)** :
[1] 迈克尔 森迪沃吉乌斯 (?) :
[1] 迈克尔·森迪沃吉乌斯 (?) :

[ðə; ði] [nju:] [ˈkɛmɪk(ə)] [laɪt] ,
= **The New Chemical Light** ,
这 新的 化学 光 ,

新化学光，

[pi: ˈti:] . [aɪ ˈaɪ] . ,
Pt : **II** : : ,
pt : 二 : ,

第二部分，

[kənˈsɜ:nɪŋ] [ˈsʌlfə(r)] _ .
Concerning Sulphur = : : ,
有关 硫 _ .

关于硫磺_。

([si:] _ [ðə; ði] [hɜ:ˈmetɪk] [mjuˈzi:əm] _ ,
(**See The Hermetic Museum** = : : ,
(看 _ 这 密闭 博物馆 _ ,

(参见《赫尔墨斯博物馆》，

[vɒl] . [aɪ ˈaɪ] .
vol : **ii** : : ,
卷 : 二、 : .

第二卷

[pi:] . - .)
p : **138** : :)
p : - .)

第 138 页)

[ðə; ði] [ˈælkɪmɪsts] ,
The alchemists ,
这 炼金术士 ,

炼金术士们，

[aɪ][həʊld] ,
I hold ,
我 抓住 ,

我认为，

[kənˈvɪnst] [ɒv; əv][ðə; ði] [tru:θ] [ɒv; əv] [ðɪs] [vju:] [ɒv; əv][ˈneɪtʃə(r)] ,
convinced of the truth of this view of Nature ,
确信 的 这 真相 的 这 看法 的 自然 ,

确信这种自然观的真实性，

[aɪ] . [i:] _ .
= **i** : **e** = : : ,
我 : e _ .

IE。

[ðæt] [ˈprɪnsəp(ə)lɜ] [tru:] [ɒv; əv][wʌn] [pleɪn] [ɒv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [ɑ:(r); ə(r)] [tru:] [ˈɔ:lsəʊ][ɒv; əv][ɔ:l] [ˈʌðə(r)] [pleɪnz] ,
that principles true of one plane of being are true also of all other planes ,
那 原则 真的 的 一 飞机 的 存在 是 真的 还 的 全部 其他 飞机 ,

适用于一个存在层面的原则也适用于所有其他层面，

[əˈdɒptɪd] [əˈnælədʒi][æz; əz][ðeeə(r)] [gaɪd] [ɪn] [ˈdi:lɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][fækts][ɒv; əv] [ˈkɛmɪstri] [ænd; ənd] [ˈfɪzɪks]
adopted analogy as their guide in dealing with the facts of chemistry and physics
已采用 类比 作为 他们的 指导 在 处理 和 这 事实 的 化学 和 物理

[nəʊn] [tu:; tə][ðem; ðəm] .
known to them : : ,
已知 到 他们 : .

采用类比作为指导来处理他们所知道的化学和物理事实。

[ðeɪ] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] [ðɪːz] [fæktɪs][baɪ][æn; ən] [æplɪ'keɪ](ə)n] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɒv; əv][ðə; ðɪ]
They endeavoured to explain these facts by an application to them of the
他们 努力 到 解释 这些 事实 经过 一个 应用 到 他们 的 这
[ˈprɪnsəp(ə)lɪz][ɒv; əv] [ˈmɪstɪkl] [θɪ'ɒlədʒɪ] ,
principles of mystical theology ,
原则 的 神秘 神学 ,
他们试图运用神秘神学的原理来解释这些事实,

[ðeə(r)] [tʃɪːf] [eɪm] [ˈbiːɪŋ] [tuː; tə] [pruːv] [ðə; ðɪ] [truːθ] [ɒv; əv] [ðɪːz] [ˈprɪnsəp(ə)lɪz][æz; əz] [ə'pləɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ]
their chief aim being to prove the truth of these principles as applied to the
他们的 首席 目的 存在 到 证明 这 真相 的 这些 原则 作为 应用 到 这
[fæktɪs][ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈnætʃ(ə)rəl] [reɪlm] ,
facts of the natural realm ,
事实 的 这 自然的 领域 ,
他们的主要目的是证明这些原理应用于自然界事实的正确性,

[ænd; ənd][baɪ] [ˈstʌdiɪŋ] [ˈnætʃ(ə)rəl] [fə'nɒmɪnə] [tuː; tə] [brɪ'kʌm] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn][ˈspɪrɪtʃuəl] [truːθ] .
and by studying natural phenomena to become instructed in spiritual truth .
和 经过 学习 自然的 现象 到 变得 指示 在 精神 真相 .
并通过研究自然现象来获得精神真理的指导。

[ðeɪ] [dɪd][nɒt] [prə'siːd] [baɪ][ðə; ðɪ][ʊə(r)] ,
They did not proceed by the sure ,
他们 做过 不是 继续 经过 这 当然 ,
他们没有按照确定的路线前进,

[bʌt; bət] [sləʊ] ,
but slow ,
但 慢的 ,
但速度很慢,

[ˈmeθəd] [ɒv; əv][ˈmɒd(ə)n] [ˈsaɪəns] ,
method of modern science ,
方法 的 现代的 科学 ,
现代科学方法,

_ [aɪ] . [iː] _ .
= **i** ∴ **e** = ∴
_ 我 ∴ e _ ∴
IE。

[ðə; ðɪ] [ˈmeθəd] [ɒv; əv] [ɪn'dʌkʃ(ə)n] ,
the method of induction ,
这 方法 的 就职 ,
诱导方法,

[wɪtʃ] [ˈkwɛstʃənz] [ɪk'spɪəriəns] [æt; ət] [ˈevrɪ] [step] [ɪn][ðə; ðɪ] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈθɪəri] ;
which questions experience at every step in the construction of a theory ;
哪个 问题 经验 在 每一个 步 在 这 建造 的 一个 理论 ;
在理论构建的每一步都对经验提出质疑;

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈbəʊdli] [ə'laʊd] [ðeə(r)][ɪ,mædzɪ'nei](ə)n][tuː; tə] [liːp] [ə'hed] [ænd; ənd][tuː; tə] [ˈfɔːmjʊleɪt] [ə; eɪ]
but they boldly allowed their imaginations to leap ahead and to formulate a
但 他们 大胆地 允许 他们的 想象力 到 飞跃 前方 和 到 制定 一个
[kəm'pliːt] [ˈθɪəri] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈkɒzmos] [ɒn][ðə; ðɪ] [streŋθ] [ɒv; əv][bʌt; bət] [fjuː.] [fæktɪs] .
complete theory of the Cosmos on the strength of but few facts .
完全的 理论 的 这 宇宙 在 这 力量 的 但 很少 事实 .
但他们大胆地发挥自己的想象力，仅凭少数事实就形成了完整的宇宙理论。

[ðɪs] [led][ðem; ðəm][ˈɪntuː] [ˈmeni] [fæn'tæstɪk][ˈerə(r)z] ,
This led them into many fantastic errors ,
这 引领 他们 进入 许多 极好的 错误 ,
这导致他们犯下许多荒诞的错误,

[bʌt; bət][ai] [wʊd] [nɒt] ['ventʃə(r)] [tuː; tə][dɪ'nai][ðəm; ðəm][æn; ən] [ɪn'tjuːɪtɪv] [pə'sep](ə)n] [ɒv; əv] ['sɜ:t(ə)n]
but I would not venture to deny them an intuitive perception of certain
但 我 会 不是 风险投资 到 否定 他们 一个 直觉的 洞察力的 肯定
[ˌfʌndə'ment(ə)l] [truːðz] [kən'sɜ:nɪŋ] [ðə; ði][kənstrɪ'tjuː](ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒzməs] ,
fundamental truths concerning the constitution of the Cosmos ,
基本的 真相 有关 这 宪法 的 这 宇宙 ,
但我不敢否认他们对宇宙构成的某些基本真理的直觉认识,

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [dɪ'stɔːtɪd] [ðiːz] [truːðz] [ænd; ənd] [drest] [ðəm; ðəm][ɪn][ə; eɪ][fæn'tæstɪk] [gɑːb] .
even if they distorted these truths and dressed them in a fantastic garb .
甚至 如果 他们 扭曲 这些 真相 和 穿着 他们 在 一个 极好的 外衣 .
即使他们歪曲了这些事实，并给它们披上了奇异的外衣。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,
现在，

[æz; əz][ai] [həʊp] [tuː; tə] [meɪk] [pleɪn] [ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪk'skɜːʃn] ,
as I hope to make plain in the course of this excursion ,
作为 我 希望 到 制作 清楚的 在 这 课程 的 这 短途旅行 ,
我希望在这次旅行中能够清楚地表明，

[ðə; ði] ['ælkimists] [rɪ'gɑːdɪd] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪ'lɒsəfərz] [stəʊn] [ænd; ənd][ðə; ði]
the alchemists regarded the discovery of the Philosopher's Stone and the
这 炼金术士 认为 这 发现 的 这 哲学家的 石头 和 这
[ˌtrænz'mjuː'teɪʃn; ˌtræns'mjuː'teɪʃn][ɒv; əv] " [beɪs] " ['met(ə)lɪz]['ɪntuː][gəʊld][æz; əz][ðə; ði] [kɒnsə'meɪʃn] [ɒv; əv]
transmutation of " base " metals into gold as the consummation of
嬗变的 " 根据 " 金属 进入 金子 作为 这 圆房的 的
[ðə; ði] [pruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɒktrɪnz] [ɒv; əv] ['mɪstɪkl] [θi'blədʒi] [æz; əz] [ə'plɑɪd] [tuː; tə] ['kemɪk(ə)l]
the proof of the doctrines of mystical theology as applied to chemical
这 证明 的 这 教义的 的 神秘 神学 作为 应用 到 化学
[fə'nɒmɪnə] ,
phenomena ,
现象 ,

炼金术士认为，贤者之石的发现以及“贱”金属转化为黄金，是对神秘神学理论应用于化学现象的完美证明。
[ænd; ənd][aɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [sʌt] [ðæt] [ðeɪ] [səʊ] ['ɑːdntli] [sɔːt] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðə; ði] _ ['mæɡnəm]
and it was as such that they so ardently sought to achieve the _ magnum
和 它 曾是 作为 这样的 那 他们 所以 热切地 寻求 到 达到 这 _ 马格南
[ˈəʊpəs] _ ,
opus = ,
作品 _ ,
正因如此，他们才如此热切地追求创作这部巨作，

[æz; əz] [ðɪs] [ˌtrænz'mjuː'teɪʃn; ˌtræns'mjuː'teɪʃn][wɒz; wəz] [kɔːld] .
as this transmutation was called .
作为 这 嬗变 曾是 称为 .
正如这种转变被称为。

[ɒv; əv] [kɔːs] ,
Of course ,
的 课程 ,
当然，

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['juːsləs] [tuː; tə][dɪ'nai] [ðæt] ['meni] ,
it would be useless to deny that many ,
它 会 是 无用 到 否定 那 许多 ,
否认这一点毫无意义，

[ək'septɪŋ] [ðə; ði] [tru:θ] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [æl'kemɪkəl] ['θiərəm] ,
accepting the truth of the great alchemical theorem ,
接受 这 真相 的 这 伟大的 炼金术 定理 ,
接受伟大的炼金术定理的真理,

[sɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [fɪ'lɒsəfəz] [stəʊn] [bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] [kleɪmd] [fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:]
sought for the Philosopher's Stone because of what was claimed for it
寻求 为了 这 哲学家的 石头 因为 的 什么 曾是 声称 为了 它
[ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [mə'tɪəriəl] ['benɪfɪts] .
in the way of material benefits .
在 这 方式 的 材料 好处 .
人们寻找魔法石，因为它可以带来物质利益。

[bʌt; bət] ,
But ,
但 ,
但，

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [ɔ:'redi] ['ɪndə'keɪtɪd] ,
as I have already indicated ,
作为 我 有 已经 表明的 ,
正如我已经指出的，

[wɪð] [ðə; ði]['nəublə] ['ælkɪmɪsts] [ðɪs] [wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði] [keɪs] ,
with the nobler alchemists this was not the case ,
和 这 更高贵 炼金术士 这 曾是 不是 这 案件 ,
但对于高贵的炼金术士来说，情况并非如此，

[ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'zائə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [welθ] ,
and the desire for wealth ,
和 这 欲望 为了 财富 ,
以及对财富的渴望，

[ɪf] ['prez(ə)nt][æt; ət][ɔ:l] ,
if present at all ,
如果 展示 在 全部 ,
如果存在的话，

[wɒz; wəz] ['mɪəli] [ə; eɪ]['sekənd(ə)ri] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
was merely a secondary object .
曾是 仅仅 一个 次要 目的 .
仅仅是一个次要目标。

[ðə; ði][aɪ'dɪə] [ɪk'sprest] [ɪn] ['dɔ:ltənz] [ə'tɒmɪk] [haɪ'pɒθəsɪs] (-) ,
The idea expressed in DALTON'S atomic hypothesis (1802) ,
这 主意 表达 在 达尔顿的 原子 假设 (-) ,
道尔顿在原子假说（1802 年）中表达的观点，

[ænd; ənd] [ju:nɪ'vɜ:səli] [held] ['dʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [naɪn'ti:nθ] ['sentʃəri] ,
and universally held during the nineteenth century ,
和 普遍地 握住 期间 这 第十九 世纪 ,
并在十九世纪被普遍接受，

[ðæt] [ðə; ði] [mə'tɪəriəl] [wɜ:ld] [ɪz] [meɪd] [ʌp][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] ['lɪmɪtɪd] [nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['elɪmənts]
that the material world is made up of a certain limited number of elements
那 这 材料 世界 是 制成 向上 的 一个 肯定 有限的 数字 的 元素
[ʌn'ɔ:ltərəb(ə)][ɪn] ['kwɒntəti] ,
unalterable in quantity ,
不可更改的 在 数量 ,
物质世界是由一定数量的元素组成的，这些元素的数量是不变的，

[ˈsʌbdʒɪkt][ɪn] [ðəmˈselvz] [tuː; tə][nəʊ] [tʃeɪndʒ] [ɔː(r)] [dɪˈveləpmənt] ,
subject in themselves to no change or development ,
主题 在 他们自己 到 不 改变 或者 发展 ,
本身不会发生任何变化或发展,

[ænd; ənd] [ɪnkənˈvɜːtɪb(ə)] [wʌn][ˈɪntuː] [əˈnʌðə(r)] ,
and inconvertible one into another ,
和 不可转换 一 进入 其他 ,
并且彼此不可转换,

[ɪz] [kwɑɪt] [ˈeɪliən][tuː; tə][ðə; ði] [ˈvjuːz] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈælkimists] .
is quite alien to the views of the alchemists .
是 相当 外星人 到 这 浏览 的 这 炼金术士 .
与炼金术士的观点截然不同。

[ðə; ði] [ˈælkimists] [kənˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈjuːnəti] ;
The alchemists conceived the universe to be a unity ;
这 炼金术士 构思 这 宇宙 到 是 一个 统一 ;
炼金术士认为宇宙是一个统一体;

[ðeɪ] [brɪˈliːvd] [ðæt] [ɔːl] [məˈtɪəriəl] [ˈbɒdɪz] [hæd; həd] [biːn] [dɪˈveləpt] [frɒm; frəm][wʌn] [siːd] ;
they believed that all material bodies had been developed from one seed ;
他们 相信 那 全部 材料 身体 有 到过 发达 从 一 种子 ;
他们相信一切物质躯体都是由一粒种子发育而来的;

[ðeə(r)] [ˈelɪmənts] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmiəli] [ˈdɪfrənt] [ˈfɔːmz] [pʊ; əv][wʌn][ˈmætə(r)][ænd; ənd] ,
their elements are merely different forms of one matter and ,
他们的 元素 是 仅仅 不同的 表格 的 一 事情 和 ,
它们的元素只不过是同一种物质的不同形式,

[ˈðeəfɔː(r)] ,
therefore ,
所以 ,
所以,

[kənˈvɜːtəb(ə)] [wʌn][ˈɪntuː] [əˈnʌðə(r)] .
convertible one into another .
敞篷车 一 进入 其他 .
可以相互转换。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [θʌrəˈgəʊɪŋ] [ɪːvəˈluːʃənɪst; ˌevəˈluːʃənɪst] [wɪð] [rɪˈgɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] [θɪŋz] [pʊ; əv][ðə; ði]
They were thoroughgoing evolutionists with regard to the things of the material world ,
他们 是 彻底的 进化论者 和 看待 到 这 事物 的 这 材料 世界 ,
他们是物质世界彻底的进化论者,

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ˈθɪəri] [kənˈsɜːnɪŋ] [ðə; ði][ɪːvəˈluːʃ(ə)n][pʊ; əv][ðə; ði][ˈmet(ə)lɪz][wɒz; wəz] ,
and their theory concerning the evolution of the metals was ,
和 他们的 理论 有关 这 进化 的 这 金属 曾是 ,
他们关于金属演化的理论是,

[aɪ] [brɪˈliːv] ,
I believe ,
我 相信 ,
我相信,

[ðə; ði][də'rekt] [ˈaʊtklɑm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌmetə'lɜ:dʒɪkl] [æplɪ'keɪ](ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪstɪkl] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv]
the direct outcome of a metallurgical application of the mystical doctrine of
这 直接的 结果 的 一个 冶金 应用 的 这 神秘 教义 的
[ðə; ði] [soʊlɪz] [dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd] [rɪ,dʒenə'reɪʃn] .
the soul's development and regeneration .
这 灵魂的 发展 和 再生 .
这是灵魂发展和再生的神秘教义的冶金应用的直接结果。

[ðə; ði]['met(ə)lɪz] ,
The metals ,
这 金属 ,
金属,
[ðeɪ] [tɔ:t] ,
they taught ,
他们 教授 ,
他们教导,

[ɔ:l] [sprɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [si:d] [ɪn] ['neɪtʃərz] [wu:m] ,
all spring from the same seed in Nature's womb ,
全部 春天 从 这 相同的 种子 在 自然的 子宫 ,
都源自大自然子宫里的同一颗种子,
[bʌt; bət][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ɔ:l] ['i:kwəli] [mə'tʃʊəd] [ænd; ənd] ['pɜ:fɪkt] ;
but are not all equally matured and perfect ;
但 是 不是 全部 同样地 成熟的 和 完美的 ;
但并非所有的都同样成熟和完美;

[fɔ:(r); fə(r)] ,
for ,
为了 ,
为了,
[æz; əz] [ðeɪ] [seɪ] ,
as they say ,
作为 他们 说 ,
正如他们说,

[ɔ:l'dðəʊ] ['neɪtʃə(r)] ['ɔ:lweɪz] [ɪn'tendz] [tu:; tə] [prə'dju:s] ['əʊnli][gəʊld] ,
although Nature always intends to produce only gold ,
虽然 自然 总是 意图 到 生产 仅有的 金子 ,
尽管大自然总是只想生产黄金,
['veəriəs] [ɪm'pjʊrəti] [ɪm'pi:d] [ðə; ði] ['prəʊses] .
various impurities impede the process .
各种各样的 杂质 阻碍 这 过程 .
各种杂质都会阻碍这一过程。

[ɪn][ðə; ði]['met(ə)lɪz][ðə; ði] ['ælkimists] [sɔ:] ['sɪmbəlz] [ɒv; əv][mæn][ɪn][ðə; ði] ['veəriəs] [steɪdʒɪz][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
In the metals the alchemists saw symbols of man in the various stages of his
在 这 金属 这 炼金术士 锯 符号 的 男人 在 这 各种各样的 阶段 的 他的
['spɪrɪtʃuəl] [dɪ'veləpmənt] .
spiritual development .
精神 发展 .
炼金术士在金属中看到了人类精神发展各个阶段的象征。

[gəʊld] ,
Gold ,
金子 ,
金子,

[ðə; ði][məʊst] ['bjʊ:tɪf(ə)] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][məʊst] [ʌn'tɑ:rnɪʃəbəl] ['met(ə)] ,
the most beautiful as well as the most untarnishable metal ,
这 最多 美丽的 作为 出色地 作为 这 最多 不朽的 金属 ,
最美丽、最不会失去光泽的金属,

['ki:pɪŋ] [ɪts] ['bjʊ:ti] ['pɜ:mənəntli] ,
keeping its beauty permanently ,
保持 它是 美丽 永久的 ,
永久保持其美丽,

[ʌnə'fektɪd] [baɪ] ['sʌlfə(r)] ,
unaffected by sulphur ,
不受影响 经过 硫 ,
不受硫的影响,

[məʊst] ['æsɪd] ,
most acids ,
最多 酸 ,
大多数酸,

[ænd; ənd]['faɪə(r)] - - [ɪn'di:d] ,
and fire - - indeed ,
和 火 - - 的确 ,
和火——事实上,

['pjʊərɪfaɪd][baɪ] [sʌtʃ] ['tri:tmənt] ,
purified by such treatment ,
纯化 经过 这样的 治疗 ,
通过这样的处理进行净化,

- - [gəʊld] ,
- - gold ,
- - 金子 ,
- 金子,

[tu:; tə][ðə; ði] ['ælkəməɪst] ,
to the alchemist ,
到 这 炼金术士 ,
对于炼金术士来说,

[wɒz; wəz][ðə; ði]['sɪmb(ə)] [ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] [mæn] ,
was the symbol of regenerate man ,
曾是 这 象征 的 再生 男人 ,
是人类重生的象征,

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [hi:; hi] [kɔ:ld] [aɪ 'ti:] " [ə; eɪ]['nəʊb(ə)]['met(ə)] " .
and therefore he called it " a noble metal " .
和 所以 他 称为 它 " 一个 高贵 金属 " .
因此他称之为“贵金属”。

['sɪlvə(r)][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ] [tɜ:rmɪd] " ['nəʊb(ə)] " ;
Silver was also termed " noble " ;
银 曾是 还 称为 " 高贵 " ;
银也被称为“贵族”;

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz] [les] [mætʃʊə(r)][ðæn; ðən][gəʊld] ,
but it was regarded as less mature than gold ,
但 它 曾是 认为 作为 较少的 成熟 比 金子 ,
但它被认为不如黄金成熟,

[fɔ:(r); fə(r)] ,
for ,
为了 ,
为了,

[ɔːl'dəʊ] [aɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] ['bjʊːtɪf(ə)] [ænd; ənd][wið'stænd, wiθ-][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][pʊ; əv]['faɪə(r)] ,
although it is undoubtedly beautiful and withstands the action of fire ,
虽然 它 是 无疑 美丽的 和 承受 这 行动 的 火 ,
尽管它无疑是美丽的, 并且能抵御火焰的侵蚀,

[aɪ 'tiː][ɪz] [kə'rəʊdɪd] [baɪ]['naɪtrɪk]['æsɪd][ænd; ənd][ɪz] ['blækənd] [baɪ] ['sʌlfə(r)] ;
it is corroded by nitric acid and is blackened by sulphur ;
它 是 腐蚀 经过 一氧化氮 酸 和 是 变黑 经过 硫 ;
被硝酸腐蚀, 被硫磺熏黑;

[aɪ 'tiː][wəz; wəz] ,
it was ,
它 曾是 ,
是的,

[ðeəfɔː(r)] ,
therefore ,
所以 ,
所以,

[kən'sɪdəd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'hæləgəs] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪt] [mæn][æt; ət][ə; eɪ]['ləʊə(r)][stɛɪdʒ][pʊ; əv]
considered to be analogous to the regenerate man at a lower stage of
经过考虑的 到 是 类似的 到 这 再生 男人 在 一个 降低 阶段 的
[hɪz; ɪz] [dɪ'veləpmənt] .
his development .
他的 发展 .

被认为类似于再生人在其发展的较低阶段。
[ˈpɒsəbli] [wiː; wi][fæl; fəl][nɒt][biː; bi][fɑː(r)] [rɒŋ] [ɪn] ['juːzɪŋ] [swɪːdənˌbɔːrgz] [tɜːmz] ,
Possibly we shall not be far wrong in using SWEDENBORG'S terms ,
可能 我们 将 不是 是 远的 错误的 在 使用 斯威登堡的 条款 ,
或许, 我们用斯威登堡的术语来说, 不会错,

" [sə'lestɪəl] " [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði][mæn][pʊ; əv][gəʊld] ,
" **celestial** " **to describe the man of gold** ,
" 天体 " 到 描述 这 男人 的 金子 ,
用“天人”来形容金人,

" ['spɪrɪtʃuəl] " [tuː; tə] ['deɪzɪneɪt] [hɪm][pʊ; əv]['sɪlvə(r)] .
" **spiritual** " **to designate him of silver** .
" 精神 " 到 指定 他 的 银 .
“精神”来指代他是银色的。

[liːd] ,
Lead ,
带领 ,
带领,

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
on the other hand ,
在 这 其他 手 ,
另一方面,

[ðə; ði] ['ælkimists] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['veri] [ɪmə'tʃʊə(r)] [ænd; ənd][ɪm'pjʊə(r)][ˈmet(ə)] :
the alchemists regarded as a very immature and impure metal :
这 炼金术士 认为 作为 一个 非常 不成熟 和 不纯 金属 :
炼金术士认为这是一种非常不成熟和不纯的金属:

[ˈhevi] [ænd; ənd] [dʌl] ,
heavy and dull ,
重的 和 乏味的 ,
沉重而沉闷,

[kə'ɾəʊdɪd] [baɪ] ['sʌlfə(r)] [ænd; ənd][ˈnaɪtrɪk][ˈæsɪd] ,
corroded by sulphur and nitric acid ,
腐蚀 经过 硫 和 一氧化氮 酸 ,

受硫和硝酸腐蚀，

[ænd; ənd] [kən'vɜ:tɪd] ['ɪntu:][ə; eɪ][kælkʰs][baɪ][ðə; ðɪ][ˈækʃ(ə)n][ɒv; əv][ˈfaɪə(r)] ,
and converted into a calx by the action of fire ,
和 转换 进入 一个 钙 经过 这 行动 的 火 ,

经过火的作用，变成了石灰，

- - [li:d] ,
- - **lead** ,
- - 带领 ,

- 带领，

[tu:; tə][ðə; ðɪ] ['ælkɪmɪsts] ,
to the alchemists ,
到 这 炼金术士 ,

对于炼金术士来说，

[wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈsɪmb(ə)][ɒv; əv][mæən][ɪn][ə; eɪ] ['sɪnfl] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'dʒenərət] [kən'dɪʃn] .
was a symbol of man in a sinful and unregenerate condition .
曾是 一个 象征 的 男人 在 一个 罪恶的 和 未再生 状况 .

是人类处于罪恶和未重生状态的象征。

[ðə; ðɪ] ['ælkɪmɪsts] [ə'sju:md] [ðə; ðɪ] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [θri:] ['prɪnsəp(ə)lɪz][ɪn][ðə; ðɪ][ˈmet(ə)lɪz] ,
The alchemists assumed the existence of three principles in the metals ,
这 炼金术士 假定 这 存在 的 三 原则 在 这 金属 ,

炼金术士认为金属中存在三种原理，

[ðəə(r)] ['ɒbvɪəs] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][səʊ] ['du:ɪŋ] ['bi:ɪŋ] [ðə; ðɪ] ['mɪstɪkl] ['θri:fəʊld] [dɪ'vɪz(ə)n][ɒv; əv][mæən]
their obvious reason for so doing being the mystical threefold division of man
他们的 明显的 原因 为了 所以 正在做 存在 这 神秘 三重 分配 的 男人

['ɪntu:] ['bɒdɪ] ,
into body ,
进入 身体 ,

他们这样做的明显原因是，人类神秘地分为三部分：

[səʊl] (_ [aɪ] . [i:] _ .
soul (= i . e = :
灵魂 (_ 我 . e _ .

灵魂（即。

[ə'fekʃən] [ænd; ənd] [wɪl]) ,
affections and will) ,
情感 和 将要) ,

情感和意志)

[ænd; ənd][ˈspɪrɪt] (_ [aɪ] . [i:] _ .
and spirit (= i . e = :
和 精神 (_ 我 . e _ .

和精神（即。

[ɪn'telɪdʒəns]) ,
intelligence) ,
智力) ,

智力)，

though the principle corresponding to body was a comparatively late introduction
尽管 这 原则 相应的 到 身体 曾是 一个 比较 晚的 介绍

in alchemical philosophy
在 炼金术 哲学

尽管与身体相对应的原理在炼金术哲学中引入得相对较晚。

This latter fact
这 后者 事实

后一个事实，

however
然而

然而，

is no argument against my thesis
是 不 争论 反对 我的 论文

没有反对我的论点的论据；

because
因为

因为，

of course
的 课程

当然，

I do not maintain that the alchemists started out with their chemical philosophy ready made
我 做 不是 维持 那 这 炼金术士 开始 出去 和 他们的 化学 哲学 准备好 制成

我并不认为炼金术士一开始就拥有现成的化学哲学，

but gradually worked it out
但 逐步地 工作 它 出去

但逐渐解决了，

by incorporating in it further doctrines drawn from mystical theology
经过 合并 在 它 更远 教义 绘制 从 神秘 神学

通过在其中融入来自神秘神学的更多教义。

The three principles just referred to were called "mercury"
这 三 原则 只是 指 到 是 称为 " 汞

刚才提到的三种原理被称为“水银”，

sulphur
硫

“硫，

" [ænd; ənd] " [sɔ:lt] " ;
" **and** " **salt** " ;
" 和 " 盐 " ;

“和“盐”；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi] [dɪ'stɪŋɡwɪt] [frəm; frəm][ðə; ði] ['kɒmən] ['bɒdɪz] [səʊ] ['deɪzɪɡneɪtɪd] (
and they must be distinguished from the common bodies so designated (
和 他们 必须 是 杰出的 从 这 常见的 身体 所以 指定的 (
[ðəʊ] [ðə; ði] ['ælkimists] [ðəm'selvz] [si:m] ['ɒf(ə)n] ['ɡɪltɪ] [ɒv; əv] [kən'fju:zɪŋ] [ðem; ðəm]) .
though the alchemists themselves seem often guilty of confusing them) .
尽管 这 炼金术士 他们自己 似乎 经常 有罪的 的 令人困惑 他们) .

并且它们必须与如此指定的普通物体区分开来（尽管炼金术士自己似乎也经常混淆它们）。

" ['mɜ:kjəri] " [ɪz][ðə; ði] [mə'tæɪɪk] ['prɪnsəp(ə)l] _ [pɑ:(r)] ['eksələns] _ ,
" **Mercury is the metallic principle = par excellence** = ,
" 汞 " 是 这 金属 原则 _ 帕 卓越 _ ,

“水星”是卓越的金属元素，

[kən'fɜ:rɪŋ] [ɒn]['met(ə)lɪz][ðeə(r)] ['braɪtnəs] [ænd; ənd] [fju:sɪ'bɪlɪtɪ] ,
conferring on metals their brightness and fusibility ,
授予 在 金属 他们的 亮度 和 熔合性 ,

赋予金属亮度和可熔性，

[ænd; ənd] [kɒrə'spɒndɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['spɪrɪt][ɔ:(r)] [ɪn'telɪdʒəns] [ɪn][mæn] . [[wʌn]] " ['sʌlfə(r)] ,
and corresponding to the spirit or intelligence in man . [1] " Sulphur ,
和 相应的 到 这 精神 或者 智力 在 男人 . [1] " 硫磺 ,

对应于人类的精神或智慧。[1]“硫磺，

" [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [kəm'bəstʃən] [ænd; ənd] ['kʌlə(r)] ,
" **the principle of combustion and colour** ,
" 这 原则 的 燃烧 和 颜色 ,

“燃烧和颜色的原理，

[ɪz][ðə; ði] ['ænələg] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] .
is the analogue of the soul .
是 这 类似物 的 这 灵魂 .

是灵魂的类似物。

['meni] ['ælkimists] ['pɒstjuleɪtɪd] [tu:] ['sʌlfə(r)] [ɪn][ðə; ði]['met(ə)lɪz] ,
Many alchemists postulated two sulphurs in the metals ,
许多 炼金术士 假设 二 硫磺 在 这 金属 ,

许多炼金术士假设金属中含有两种硫，

[æn; ən] ['ɪnwəd] [ænd; ənd][æn; ən] ['aʊtwəd] . [1b] [ðə; ði] ['aʊtwəd] ['sʌlfə(r)] [wɒz; wəz] [θɔ:t] [tu:; tə]
an inward and an outward . [1b] The outward sulphur was thought to
一个 向内 和 一个 向外 . [1b] 这 向外 硫 曾是 想法 到

[bi:; bi][ðə; ði] [tʃi:f] [kɔ:z] [ɒv; əv] [mə'tæɪɪk] [ɪm'pjʊərətɪ] ,
be the chief cause of metallic impurity ,
是 这 首席 原因 的 金属 杂质 ,

内部和外部。[1b]外部的硫被认为是金属杂质的主要原因，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [ɔ:l] ([nəʊn]) ['met(ə)lɪz] ,
and the reason why all (known) metals ,
和 这 原因 为什么全部 (已知) 金属 ,

以及为什么所有（已知）金属，

[seɪv] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,
save gold and silver ,
节省 金子 和 银 ,

保存金银，

[ɪnˈtelɪdʒəns] ([ˈmɜːkjəri]) [mətʃʊəd] [baɪ] [lʌv] [tuː; tə] [ɡɒd] ([ˈɪnwəd] [ˈsʌlfə(r)]) [ɪɡˈzæktli] [ɪkˈspresɪz] [ðə; ði]
Intelligence (mercury) matured by love to God (inward sulphur) exactly expresses the
智力 (汞) 成熟的 经过 爱 到 上帝 (向内 硫) 确切地 表达 这
[ˈspɪrɪtʃuəl] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈdʒenəreɪt] [mæn] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˈmɪstɪkl] [θiˈblədʒi] .
spiritual state of the regenerate man according to mystical theology .
精神 状态 的 这 再生 男人 根据 到 神秘 神学 .
通过对上帝的爱（内在的硫磺）而成熟的智慧（水银）准确地表达了神秘神学中再生的人的精神状态。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˈriːz(ə)n] ,
There is no reason ,
那里 是 不 原因 ,
没有理由，

[ˈʌðə(r)][ðæn; ðən][ðeə(r)] [bɪˈliːf] [ɪn][əˈnælədʒi] ,
other than their belief in analogy ,
其他 比 他们的 信仰 在 类比 ,
除了相信类比之外，

[waɪ] [ðə; ði] [ˈælkimists] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][held] [sʌtʃ] [vjuːz] [kənˈsɜːnɪŋ] [ðə; ði][ˈmet(ə)lɪz] .
why the alchemists should have held such views concerning the metals .
为什么 这 炼金术士 应该 有 握住 这样的 浏览 有关 这 金属 .
为什么炼金术士会对金属持有这样的看法。

" [sɔːlt] ,
" **Salt** ,
" 盐 ,
“盐，

" [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [səˈlɪdətɪ] [ænd; ənd] [rɪˈzɪstəns] [tuː; tə][ˈfaɪə(r)] ,
" **the principle of solidity and resistance to fire** ,
" 这 原则 的 固体 和 反抗 到 火 ,
“坚固耐火的原则，

[kɒrəˈspɒndɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɒdi] [ɪn][mæn] ,
corresponding to the body in man ,
相应的 到 这 身体 在 男人 ,
对应人类的身体，

[pleɪz] [ə; eɪ] [kəmˈpærətɪvli] [ˌʌnɪmˈpɔːt(ə)nt] [pɑːt] [ɪn] [ælˈkemɪkəl] [ˈθiəri] ,
plays a comparatively unimportant part in alchemical theory ,
演出 一个 比较 不重要 部分 在 炼金术 理论 ,
在炼金术理论中起着相对不重要的作用，

[æz; əz] [dʌz] [ɪts] [ˈprəʊtətaɪp] [ɪn] [ˈmɪstɪkl] [θiˈblədʒi] .
as does its prototype in mystical theology .
作为 做 它是 原型 在 神秘 神学 .
正如其在神秘神学中的原型一样。

[[wʌn]] [ðə; ði][aɪˌdentɪfɪˈkeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ɡɒd] [ˈmɜːkjəri] [wɪð] [tɒt] ,
[**1**] **The identification of the god MERCURY with THOTH** ,
[**1**] 这 鉴别 的 这 上帝 汞 和 托特 ,
[1] 认为墨丘利 (MERCURY) 就是托特 (THOTH),

[ðə; ði] [ɪˈdʒɪpʃn] [ɡɒd][ɒv; əv] [ˈlɜːnɪŋ] ,
the Egyptian god of learning ,
这 埃及人 上帝 的 学习 ,
埃及学问之神，

[ɪz] [wɜːθ] [ˈnəʊtɪsɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [kəˈnekʃn] .
is worth noticing in this connection .
是 值得 注意到 在 这 联系 .
在这方面值得注意。

[1b] ['su:dəʊ; 'sju:dəʊ] - ['geɪbə] ,
[1b] Pseudo - GEBER ,
[1b] 伪 - 格伯 ,

[1b] 伪 GEBER，

[hu:z] ['raɪtɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] ['haɪli] [ɪs'ti:md] ,
whose writings were highly esteemed ,
谁 著作 是 高度 尊敬的 ,

其作品备受推崇，

[fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] .
for instance .
为了 实例 .

例如。

[si:] [ɑ:(r)] . ['rʌsəlz] [trænz'leɪ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜ:ks] (-) ,
See R. RUSSEL'S translation of his works (1678) ,
看 拉 . 罗素的 翻译 的 他的 作品 (-) ,

参见 R. RUSSEL 的著作译本（1678 年），

[pi:] . - .
p . 160 .
p . - .

第 160 页。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ɔ:'redi] ,
as I have pointed out already ,
作为 我 有 尖 出去 已经 ,

正如我已经指出的，

[ðə; ði] ['sentrəl] ['θiərəm] [ɒv; əv] ['mɪstɪkl] [θi'ɒlədʒi] [ɪz] ,
the central theorem of mystical theology is ,
这 中央 定理 的 神秘 神学 是 ,

神秘神学的核心定理是，

[ɪn] ['krɪstʃən] [tɜ:mɪ'nɒlədʒi] ,
in Christian terminology ,
在 基督教 术语 ,

用基督教的术语来说，

[ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ,dʒenə'reɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][səʊl] [baɪ][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] [kraɪst] .
that of the regeneration of the soul by the Spirit of CHRIST .
那 的 这 再生 的 这 灵魂 经过 这 精神 的 基督 .

即基督的精神使灵魂再生。

[ðə; ði] [kərə'spɒndɪŋ] ['prəʊses][ɪn] ['ælkəmi] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][trænz'mju:'teɪʃn; træns'mju:'teɪʃn][ɒv; əv]
The corresponding process in alchemy is that of the transmutation of

[ðə; ði] " [beɪs] " ['met(ə)lɪz]['ɪntu:]['sɪlvə(r)][ænd; ænd][gəʊld][baɪ][ðə; ði]['eɪdʒənsɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [fɪ'lɒsəfərz]
the " base " metals into silver and gold by the agency of the Philosopher's

[stəʊn] .
Stone .
石头 .

炼金术中的相应过程是借助魔法石将“贱”金属转化为银和金。

[ˈmiəli] [tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ðə; ði][ˈiːv(ə)l] [ˈsʌlfə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] " [beɪs] " [ˈmet(ə)lz] ,
Merely to remove the evil sulphur of the " base " metals ,
仅仅 到 消除 这 邪恶的 硫 的 这 " 根据 " 金属 ,
仅仅是为了除去“贱”金属中有害的硫，

[θɔːt] [ðə; ði] [ˈælkimists] ,
thought the alchemists ,
想法 这 炼金术士 ,
炼金术士们认为，

[ðəʊ] [ˈnesəsəri] ,
though necessary ,
尽管 必要的 ,
虽然有必要，

[ɪz][nɒt] [səˈfiʃ(ə)nt] [tuː; tə] [trænzˈmjuːt] [ðem; ðəm][ˈɪntuː] " [ˈnəʊb(ə)l] " [ˈmet(ə)lz] ;
is not sufficient to transmute them into " noble " metals ;
是 不是 充足的 到 嬗变 他们 进入 " 高贵 " 金属 ;
不足以将它们转化为“贵”金属；

[ə; eɪ][məˈtjʊəriŋ; məˈtʃʊəriŋ] [ˈprəʊses] [ɪz] [ɪˈsenʃ(ə)l] ,
a maturing process is essential ,
一个 成熟 过程 是 基本的 ,
成熟的过程至关重要，

[ˈsɪmələ(r)][tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][wɒz; wəz] [ɪˈfektɪd] [ɪn] [ˈneɪtʃərz] [wuːm] .
similar to that which they supposed was effected in Nature's womb .
相似的 到 那 哪个 他们 据称 曾是 受影响 在 自然的 子宫 .
类似于他们认为在大自然子宫中发生的情况。

[ˈmɪstɪkl] [θiˈɒlədʒi] [ˈtiːtʃɪz] [ðæt] [ðə; ði] [pˈaʊəz] [ænd; ənd][laɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ɪnˈherənt]
Mystical theology teaches that the powers and life of the soul are not inherent
神秘 神学 教导 那 这 权力 和 生活 的 这 灵魂 是 不是 固有
[ɪn][aɪˈtiː] ,
in it ,
在 它 ,
神秘神学认为，灵魂的力量和生命并非与生俱来，

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)][ˈɡɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] [friː] [greɪs] [ɒv; əv][ɡɒd] .
but are given by the free grace of God .
但 是 给定 经过 这 自由的 优雅 的 上帝 .
而是由上帝的自由恩典所赐予的。

[ˈnaɪðə(r)] ,
Neither ,
两者都不 ,
两者都不，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈælkimists] ,
according to the alchemists ,
根据 到 这 炼金术士 ,
根据炼金术士的说法，

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [pˈaʊəz] [ænd; ənd][laɪf] [ɒv; əv][ˈneɪtʃə(r)][ɪn] [hɜːˈself] ,
are the powers and life of nature in herself ,
是 这 权力 和 生活 的 自然 在 她自己 ,
是自然本身的力量和生命，

[bʌt; bət][ɪn] [ðæt] [ˈɪmənənt] [ˈspɪrɪt] ,
but in that immanent spirit ,
但 在 那 内在的 精神 ,
但本着这种内在的精神，

[ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:lɪd] ,
the Soul of the World ,
这 灵魂 的 这 世界 ,

世界之魂，

[ðæt] ['ænɪmeɪt] [hɜ:(r); hə(r)] .
that animates her .
那 动画 她 .

这让她充满活力。

[æz; əz] [raɪts] [ðə; ði] ['feɪməs] ['ælkəməst] [hu:] [ə'dɒptɪd] [ðə; ði] ['pli:zɪŋ] ['su:dənɪm] [ɒv; əv] " ['bæzl]
As writes the famous alchemist who adopted the pleasing pseudonym of " BASIL
作为 写 这 著名的 炼金术士 WHO 已采用 这 令人愉悦 笔名 的 " 罗勒
[ˈvæləntaɪn] " (_ [si:] _ . -) ,
VALENTINE " (= c = . 1600) ,
情人节 " (_ c _ . -)) ,

正如著名的炼金术士“BASIL VALENTINE”(约 1600 年) 所写，

" [ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv] [grəʊθ] . . .
" the power of growth : : :
" 这 力量 的 生长 . . .

“成长的力量.....

[ɪz] [ɪm'pa:tɪd] [nɒt][baɪ][ðə; ði] [ɜ:θ] ,
is imparted not by the earth ,
是 传授 不是 经过 这 地球 ,

并非由地球赋予，

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði][laɪf] - ['gɪvɪŋ] ['spɪrɪt] [ðæt] [ɪz][ɪn][aɪ 'ti:] .
but by the life - giving spirit that is in it .
但 经过 这 生活 - 给予 精神 那 是 在 它 .

乃是靠着其中所含的赐生命之灵。

[ɪf] [ðə; ði] [ɜ:θ] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'zɜ:tɪd] [baɪ] [ðɪs] ['spɪrɪt] ,
If the earth were deserted by this spirit ,
如果 这 地球 是 荒凉的 经过 这 精神 ,

如果地球被这种精神抛弃，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi; bi] [ded] ,
it would be dead ,
它 会 是 死的 ,

它会死掉，

[ænd; ænd][nəʊ][lɒŋɡə(r)][ˈeɪb(ə)][tu; tə] [ə'fɔ:d] ['nʌrɪmənt] [tu; tə] ['eniθɪŋ] .
and no longer able to afford nourishment to anything .
和 不 更长 有能力的 到 买得起 营养 到 任何事物 .

并且不再能为任何东西提供营养。

[fɔ:(r); fə(r)][ɪts] ['sʌlfə(r)] [ɔ:(r)] ['rɪtʃnəs] [wʊd] [læk] [ðə; ði] ['kwɪkənɪŋ] ['spɪrɪt] [wɪ'ðəʊt] [wɪtʃ] [ðeə(r)]
For its sulphur or richness would lack the quickening spirit without which there
为了 它是 硫 或者 丰富 会 缺少 这 加速 精神 没有 哪个 那里

[kæn; kən][bi; bi] ['naɪðə(r)] [laɪf][nɔ:(r)] [grəʊθ] .
can be neither life nor growth .
能 是 两者都不 生活 也不 生长 .

因为它的硫磺或丰富性会缺乏活力，没有活力就不会有生命或成长。

" [1a] [tu; tə] ['pɜ:fɪkt] [ðə; ði][ˈmet(ə)lz] ,
" [1a] To perfect the metals ,
" [1a] 到 完美的 这 金属 ,

“[1a] 为了完善金属，

[ˈðeəfɔː(r)] ,
therefore ,
所以 ,

所以，

[ðə; ði] [ˈælkimists] [ˈɑːgjuːd] ,
the alchemists argued ,
这 炼金术士 争论 ,

炼金术士们认为，

[frɒm; frəm][əˈnælədʒi] [wɪð] [ˈmɪstɪkl] [θiˈblədʒi] ,
from analogy with mystical theology ,
从 类比 和 神秘 神学 ,

与神秘神学类似，

[wɪtʃ] [ˈtiːtʃɪz] [ðæt] [men][kæn; kən][biː; bi] [rɪˈdʒenəreɪtɪd] [ˈəʊnli][baɪ][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv] [kraɪst] [wɪˈðɪn]
which teaches that men can be regenerated only by the power of CHRIST within
哪个 教导 那 男人 能 是 再生 仅有的 经过 这 力量 的 基督 之内
[ðə; ði] [səʊl] ,
the soul ,
这 灵魂 ,

它教导说，人只有通过灵魂中基督的力量才能重生，

[ðæt] [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə][ˈsʌbdʒɪkt][ðəm; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][ˈækʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] - [ˈspɪrɪt] ,
that it is necessary to subject them to the action of this world - spirit ,
那 它 是 必要的 到 主题 他们 到 这 行动 的 这 世界 - 精神 ,
有必要让他们服从这个世界精神的行动，

[ðɪs] [wʌn] [ˈes(ə)ns] [ˌʌndəˈlaɪɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][ˈveərɪd] [pˈaʊəz] [ɒv; əv][ˈneɪtʃ(ə)r] ,
this one essence underlying all the varied powers of nature ,
这 一 本质 潜在的 全部 这 多种多样 权力 的 自然 ,
这是自然界所有力量的本质，

[ðɪs] [wʌn] [θɪŋ] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] " [ɔːl] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [prəˈdjuːst] . . .
this One Thing from which " all things were produced . . .
这 一 事物 从 哪个 " 全部 事物 是 生产 . . .
这“万物”都是从这“一物”而生的.....

[baɪ][əˈdæpʃ(ə)n] ,
by adaption ,
经过 适应 ,

通过适应，

[ænd; ænd] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ɔːl] [pəˈfekʃ(ə)n] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] .
and which is the cause of all perfection throughout the whole world .
和 哪个 是 这 原因 的 全部 完美 自始至终 这 所有的 世界 .
它是整个世界一切完美的根源。

" [2a] " [ðɪs] ,
" [2a] " This ,
" [2a] " 这 ,

“[2a] “这，

" [raɪts] [wʌn] [ˈælkəməst] ,
" writes one alchemist ,
" 写 一 炼金术士 ,

一位炼金术士写道，

" [ɪz][ðə; ði][ˈspɪrɪt][ɒv; əv] [truːθ] ,
" is the Spirit of Truth ,
" 是 这 精神 的 真相 ,

“是真理的灵，

[wɪtʃ] [ðə; ði] [wɜ:ld] ['kænɒt] [ˌkɒmpri'hend] [wɪ'ðəʊt] [ðə; ði] [ˌɪntəpə'zɪʃən] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhəʊli] [gəʊst] ,
which the world cannot comprehend without the interposition of the Holy Ghost ,
哪个 这 世界 不能 理解 没有 这 插入 的 这 圣 鬼 ,
如果没有圣灵的介入, 世界就无法理解,

[ɔ:(r)] [wɪ'ðəʊt] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [nəʊ] [ˌaɪ 'ti:] .
or without the instruction of those who know it .
或者 没有 这 操作说明 的 那些 WHO 知道 它 .
或者没有那些知道的人的指导。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [mɪ'stiəriəs] ['neɪtʃə(r)] ,
The same is of a mysterious nature ,
这 相同的 是 的 一个 神秘 自然 ,
同样具有神秘的性质,
[ˈwʌndrəs] [streŋθ] ,
wondrous strength ,
奇妙的 力量 ,
奇妙的力量,

[ˈbaʊndləs] ['paʊə(r)]
boundless power
无边无际 力量
无穷的力量....

[baɪ] [ˌævi'senə] [ðɪs] ['spɪrɪt] [ɪz] [nemd] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] .
By Avicenna this Spirit is named the Soul of the World .
经过 阿维森纳 这 精神 是 命名 这 灵魂 的 这 世界 .
阿维森纳将这种精神称为世界灵魂。

[fɔ:(r); fə(r)] ,
For ,
为了 ,
为了,

[æz; əz][ðə; ði] [səʊl] [mu:vz] [ɔ:l][ðə; ði] [lɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] ,
as the Soul moves all the limbs of the Body ,
作为 这 灵魂 移动 全部 这 四肢 的 这 身体 ,
当灵魂带动身体的各个肢体时,

[səʊl][ˈɔ:lsəʊ] [dʌz] [ðɪs] ['spɪrɪt] [mu:v] [ɔ:l] ['bɒdɪz] .
so also does this Spirit move all bodies .
所以 还 做 这 精神 移动 全部 身体 .
同样, 这种精神也推动着一切物体。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [səʊl] [ɪz][ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [lɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] ,
And as the Soul is in all the limbs of the Body ,
和 作为 这 灵魂 是 在 全部 这 四肢 的 这 身体 ,
灵魂存在于身体的各个肢体中,

[səʊl][ˈɔ:lsəʊ][ɪz] [ðɪs] ['spɪrɪt] [ɪn][ɔ:l] [ˌelɪ'mentri] [kri'eɪtɪd] [θɪŋz] .
so also is this Spirit in all elementary created things .
所以 还 是 这 精神 在 全部 初级 创建 事物 .
这种精神也存在于一切基本的被创造事物中。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sɔ:t] [baɪ] ['meni] [ænd; ənd] [faʊnd] [baɪ] [fju:] .
It is sought by many and found by few .
它 是 寻求 经过 许多 和 成立 经过 很少 .
许多人都在寻找它, 但只有少数人能够找到它。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [bɪ'held] [frɒm; frəm][ə'fa:(r)][ænd; ənd] [faʊnd] [nɪə(r)] ;
It is beheld from afar and found near ;
它 是 观看 从 远方 和 成立 靠近 ;
远处可见, 近处可见;

[fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:] [ɪg'zɪsts][ɪn] ['evrɪ] [θɪŋ] ,
for it exists in every thing ,
为了 它 存在 在 每一个 事物 ,
因为它存在于一切事物中,

[ɪn] ['evrɪ] [pleɪs] ,
in every place ,
在 每一个 地方 ,
在每一个地方,

[ænd; ʌnd][æt; ət][ɔ:l] [taɪmz] .
and at all times .
和 在 全部 时代 .
并且始终如此。

[aɪ 'ti:] [hæz; həz][ðə; ðɪ] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ɔ:l] ['kri:tʃəz] ;
It has the powers of all creatures ;
它 有 这 权力 的 全部 生物 ;
它拥有一切生物的力量;

[ɪts]['ækʃ(ə)n][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ɔ:l] ['elɪmənts] ,
its action is found in all elements ,
它是 行动 是 成立 在 全部 元素 ,
它的作用存在于所有元素中,

[ænd; ʌnd][ðə; ðɪ] ['kwɒlətɪz] [ɒv; əv][ɔ:l] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [ðeə'ɪn] ,
and the qualities of all things are therein ,
和 这 品质 的 全部 事物 是 其中 ,
万物的品质都蕴含其中,

['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ] [haɪɪst] [pə'fekʃ(ə)n] . . .
even in the highest perfection . . .
甚至 在 这 最高 完美 . . .
甚至在最高的完美境界中.....

[aɪ 'ti:] [hi:lz] [ɔ:l] [ded] [ænd; ʌnd] ['lɪvɪŋ] ['bɒdɪz] [wɪ'dəʊt] [ʌðə(r)] ['medsn; 'medɪsn] . . .
it heals all dead and living bodies without other medicine . . .
它 治愈 全部 死的 和 活的 身体 没有 其他 药品 . . .
它无需其他药物就能治愈所有死者和活者.....

[kən'və:t] [ɔ:l] [mə'tælɪk] ['bɒdɪz] ['ɪntu:] [gəʊld] ,
converts all metallic bodies into gold ,
转换 全部 金属 身体 进入 金子 ,
将所有金属转化为黄金,

[ænd; ʌnd][ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][aɪ 'ti:]['ʌndə(r)] ['hev(ə)n] .
and there is nothing like unto it under Heaven .
和 那里 是 没有什么 喜欢 到 它 在下面 天堂 .
天下没有比这更好的了。

" [1b]
" [**1b**]
" [1b]
“[1b]

[aɪ 'ti:][wəz; wəz] [ðɪs] ['spɪrɪt] ,
It was this Spirit ,
它 曾是 这 精神 ,
正是这种精神,

['kɒnsntreɪtɪd] [ɪn][ɔ:l] [ɪts]['pəʊt(ə)nsɪ][ɪn][ə; eɪ]['su:təb(ə)] [mə'tɪəriəl] [fɔ:m] ,
concentrated in all its potency in a suitable material form ,
集中 在 全部它是 效力 在 一个 合适的 材料 形式 ,
以合适的物质形式集中其全部效力,

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['ælkimists] [sɔ:t] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [fɪ'lɒsəfərz] [stəʊn] " .
which the alchemists sought under the name of " the Philosopher's Stone " .
哪个 这 炼金术士 寻求 在下面 这 姓名 的 " 这 哲学家的 石头 " .
炼金术士们寻求的就是这种宝石，称之为“魔法石”。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,
现在，

[ˈmɪstɪkl] [θi'blədʒi] ['ti:tʃɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [kraɪst] ,
mystical theology teaches that the Spirit of CHRIST ,
神秘 神学 教导 那 这 精神 的 基督 ,
神秘神学教导说，基督的精神，

[baɪ] [wɪtʃ] [ə'ləʊn] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv][mæn][kæn; kən][bi:; bi] ['tɪŋ(k)tʃə] [ænd; ənd][trænz'mju:t, træns-, tra:n-]
by which alone the soul of man can be tinctured and transmuted
经过 哪个 独自的 这 灵魂 的 男人 能 是 酊剂 和 转变
[ˈɪntu:][ðə; ði] ['laɪknəs] [ɒv; əv][gɒd] ,
into the likeness of God ,
进入 这 相似 的 上帝 ,
只有这样，人的灵魂才能被染色并转化为上帝的形象，

[ɪz] ['gʊdnəs] [ɪt'self] ;
is Goodness itself ;
是 善良 本身 ;
就是善良本身；

['kɒnsɪkwəntli] ,
consequently ,
最后 ,
最后，

[ðə; ði] ['ælkimists] ['ɑ:gju:d] [ðæt] [ðə; ði] [fɪ'lɒsəfərz] [stəʊn] [mʌst; məst][bi:; bi] ,
the alchemists argued that the Philosopher's Stone must be ,
这 炼金术士 争论 那 这 哲学家的 石头 必须 是 ,
炼金术士们认为魔法石一定是

[səʊ][tu:; tə] [spi:k] ,
so to speak ,
所以 到 说话 ,
可以这么说，

[gəʊld] [ɪt'self] ,
Gold itself ,
金子 本身 ,
黄金本身，

[ɔ:(r)][ðə; ði] ['veri] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][gəʊld] :
or the very essence of Gold :
或者 这 非常 本质 的 金子 :
或黄金的本质：

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][tu:; tə][ðem; ðəm] ,
it was to them ,
它 曾是 到 他们 ,
对他们来说，

[æz; əz] [kraɪst] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [səʊlz] [pə'fek(ə)n] ,
as CHRIST is of the soul's perfection ,
作为 基督 是 的 这 灵魂的 完美 ,
因为基督是灵魂的完美，

[æ̯t; ət] [wʌns] [ðə; ði] [ˈpæt(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [mi:nz] [ɒv; əv] [məˈtælik] [pəˈfekʃ(ə)n] .
" at once the pattern and the means of metallic perfection .

" 在 一次 这 图案 和 这 方法 的 金属 完美 .

同时体现了金属的完美图案和手段。

" [ðə; ði] [fɪˈləsəfərz] [stəʊn] ,
" The Philosopher's Stone ,
" 这 哲学家的 石头 ,

《魔法石》

" [diˈkleə] " - [fɪləˈli:θi:z] " (_ [næt] .
" declares " EIRENAEUS PHILALETHES " (= nat .
" 声明 " - 菲拉莱特斯 " (_ 纳特 .

"声明"EIRENAEUS PHILALETHES"(_nat.

[si:] _ . -) ,
c = : 1623) ,
c _ . -) ,

约1623年)，

" [ɪz][ə; eɪ] [ˈsɜ:t(ə)n] [ˈhev(ə)nli] ,
" is a certain heavenly ,
" 是 一个 肯定 天上 ,

“是某种天上的，

[ˈspɪrɪtʃuəl] ,
spiritual ,
精神 ,

精神，

[ˈpenətrətɪv] ,
penetrative ,
渗透的 ,

渗透性

[ænd; ənd] [fɪkst] [ˈsʌbstəns] ,
and fixed substance ,
和 固定的 物质 ,

和固定物质，

[wɪtʃ] [brɪŋz] [ɔ:l] [ˈmet(ə)lɪz] [tu:; tə] [ðə; ði] [pəˈfekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [gəʊld] [ɔ:(r)] [ˈsɪlvə(r)] ([əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði]
which brings all metals to the perfection of gold or silver (according to the

哪个 带来 全部 金属 到 这 完美 的 金子 或者 银 (根据 到 这
[kwɒlətɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmedsn; ˈmedɪsn]) ,
quality of the Medicine) ,
质量 的 这 药品) ,

使所有金属达到金或银的完美状态（根据药物的质量），

[ænd; ənd] [ðæt] [baɪ] [ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈmeθədz] ,
and that by natural methods ,
和 那 经过 自然的 方法 ,

通过自然的方法，

[wɪtʃ] [jet] [ɪn] [ðeə(r)] [ɪˈfekts] [trænˈsend] [ˈneɪtʃə(r)]
which yet in their effects transcend Nature
哪个 然而 在 他们的 效果 超越 自然

但其效果却超越了自然.....

[nəʊ] ,
Know ,
知道 ,

知道，

[ðen] ,
then ,
然后 ,

然后，

[ðæt] [,aɪ 'ti:] [ɪz] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [stəʊn] ,
that it is called a stone ,
那 它 是 称为 一个 石头 ,

它被称为石头，

[nɒt] [br'kəz; br'kɒz] [,aɪ 'ti:] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [stəʊn] ,
not because it is like a stone ,
不是 因为 它 是 喜欢 一个 石头 ,

不是因为它像石头，

[bʌt; bət] ['əʊnli] [br'kəz; br'kɒz] ,
but only because ,
但 仅有的 因为 ,

但仅仅因为，

[baɪ] ['vɜ:tʃu:] [pʊ; əv] [ɪts] [fɪkst] ['neɪtʃə(r)] ,
by virtue of its fixed nature ,
经过 美德 的 它是 固定的 自然 ,

由于其固定的性质，

[,aɪ 'ti:] [rɪ'zɪsts] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [pʊ; əv] ['faɪə(r)] [æz; əz] [sək'sesfəli] [æz; əz] ['eni] [stəʊn] .
it resists the action of fire as successfully as any stone .
它 抵抗 这 行动 的 火 作为 成功地 作为 任何 石头 .

它能像任何石头一样成功抵抗火的作用。

[ɪn] ['spi:ʃi:z] [,aɪ 'ti:] [ɪz] [gəʊld] ,
In species it is gold ,
在 物种 它 是 金子 ,

就种类而言，它是金色的，

[mɔ:(r)] [pʃʊə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['pʃʊəri:st] ;
more pure than the purest ;
更多的 纯的 比 这 最纯净的 ;

比最纯净的还要纯净；

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [fɪkst] [ænd; ənd] [ɪnkəm'bəstəbəl] [laɪk] [ə; eɪ] [stəʊn] [_ [aɪ] . [i:] _ .
it is fixed and incombustible like a stone [= i . e = .
它 是 固定的 和 不可燃 喜欢 一个 石头 [= 我 . e = .

它像石头一样固定且不可燃。

[,aɪ 'ti:] [kən'teɪnz] [nəʊ] ['aʊtwəd] ['sʌlfə(r)] ,
it contains no outward sulphur ,
它 包含 不 向外 硫 ,

它不含任何外来的硫磺，

[bʌt; bət] ['əʊnli] ['ɪnwəd] ,
but only inward ,
但 仅有的 向内 ,

但只限于内在，

[fɪkst] ['sʌlfə(r)]] ,
fixed sulphur] ,
固定的 硫] ,

固定硫],

[bʌt; bət] [ɪts] [ə'pɪərəns] [ɪz] [ðæt] [pʊ; əv] [ə; eɪ] ['veri] [faɪn] ['paʊdə(r)] ,
but its appearance is that of a very fine powder ,
但 它是 外貌 是 那 的 一个 非常 美好的 粉末 ,

但它的外观却像非常细的粉末，

[ɪmˈpælpəb(ə)] [tuː; tə][ðə; ði] [tʌt] ,
impalpable to the touch ,
无形的 到 这 触碰 ,

触摸不到，

[swi:t] [tuː; tə][ðə; ði] [teɪst] ,
sweet to the taste ,
甜的 到 这 品尝 ,

味道甜美，

[ˈfreɪgrənt] [tuː; tə][ðə; ði] [smel] ,
fragrant to the smell ,
香 到 这 闻 ,

闻起来芬芳，

[ɪn][ˈpəʊt(ə)nsi][ə; eɪ][məʊst] [ˈpenətrətɪv] [ˈspɪrɪt] ,
in potency a most penetrative spirit ,
在 效力 一个 最多 渗透的 精神 ,

具有最强的渗透力，

[əˈpærəntli] [draɪ][ænd; ɐnd] [jet] [ˈʌŋktʃuəs] ,
apparently dry and yet unctuous ,
显然 干燥 和 然而 油润的 ,

看似干燥却又油腻，

[ænd; ɐnd] [ˈiːzəli] [ˈkeɪpəb(ə)] [pʌ; əv] [ˈtɪndʒɪŋ] [ə; eɪ] [plert] [pʌ; əv][ˈmet(ə)l]
and easily capable of tingeing a plate of metal
和 容易地 有能力的 的 带点色调 一个 盘子 的 金属

并且能够轻易地给金属板染色.....

[ɪf] [wiː; wi] [seɪ] [ðæt] [ɪts][ˈneɪtʃ(ə)r][ɪz] [ˈspɪrɪtʃuəl] ,
If we say that its nature is spiritual ,
如果 我们 说 那 它是 自然 是 精神 ,

如果说它的本质是精神性的，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [truːθ] ;
it would be no more than the truth ;
它 会 是 不 更多的 比 这 真相 ;

这只不过是事实而已；

[ɪf] [wiː; wi] [dɪˈskraɪbd] [aɪ ˈtiː][æz; əz] [kɔːˈpɔːriəl] [ðə; ði] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] [ˈiːkwəli] [kəˈrekt] ;
if we described it as corporeal the expression would be equally correct ;
如果 我们 描述 它 作为 肉体 这 表达 会 是 同样地 正确的 ;

如果我们将它描述为有形的，那么表达同样正确；

[fɔː(r); fə(r)][aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsʌt(ə)l] ,
for it is subtle ,
为了 它 是 微妙的 ,

因为它很微妙，

[ˈpenətrətɪv] ,
penetrative ,
渗透的 ,

渗透性

[ˈɡlɔːrɪfaɪd] ,
glorified ,
光荣的 ,

荣耀，

[ˈspɪrɪtʃuəl][ɡəʊld] .
spiritual gold .
精神 金子 .

精神黄金。

[aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði][ˈnəʊblɪst][ɒv; əv][ɔːl] [kriˈeɪtɪd] [θɪŋz] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈræʃ(ə)nəl] [səʊl] ,
It is the noblest of all created things after the rational soul ,
它是这最高贵的全部创建事物后这合理的灵魂 ;
它是继理性灵魂之后所有被造物中最崇高的 ,
[ænd; ənd][hæz; həz][ˈvɜːtʃuː][tuː; tə][rɪˈpeə(r)][ɔːl] [dɪˈfekts] [bəʊθ][ɪn][ˈænɪm(ə)][ænd; ənd] [məˈtælək] [ˈbɒdɪz] ,
and has virtue to repair all defects both in animal and metallic bodies ,
和 有 美德 到 维修 全部 缺陷 两个都 在 动物 和 金属 身体 ;
并具有修复动物和金属身体所有缺陷的功效 ,
[baɪ] [rɪˈstɔːrɪŋ] [ðəm; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][məʊst][ɪɡˈzækt][ænd; ənd] [ˈpɜːfɪkt] [ˈtempə(r)] ;
by restoring them to the most exact and perfect temper ;
经过 恢复 他们 到 这 最多 精确的 和 完美的 脾气 ;
通过将它们恢复到最精确和完美的状态 ;
[ˈweəfɔː(r)] [ɪz][aɪˈtiː][ə; eɪ][ˈspɪrɪt][ɔː(r)] `quintessence . -
wherefore is it a spirit or quintessence . '
因此 是 它 一个 精神 或者 `quintessence . -
为什么它是一种精神或“精髓”？

" [1c]
" **[1c]**
" [1c]
“[1c]
[1a] [ˈbæzl] [ˈvæləntaɪn] : _
[1a] BASIL VALENTINE : =
[1a] 罗勒 情人节 : _
[1a] 罗勒·瓦伦丁:_

[ðə; ði] [twelv] [kiːz] _ .
The Twelve Keys = :
这 十二 钥匙 _ :
十二把钥匙_。
([siː] _ [ðə; ði] [hɜːˈmetɪk] [mjuːˈziːəm] _ ,
(**See The Hermetic Museum** = :
(看 _ 这 密闭 博物馆 _ ,
(参见《赫尔墨斯博物馆》，
[vɒl] . [aɪ] . [piːˈpiː] . - [ænd; ənd] - .)
vol . i . pp . 333 and 334 .)
卷 . 我 . pp . - 和 - .)
第一卷，第 333 和 334 页。)

[2a] [frɒm; frəm][ðə; ði] " [sməˈræɡdɪn] [ˈteɪb(ə)] ,
[2a] From the " Smaragdine Table ,
[2a] 从 这 " 翠绿 桌子 ,
[2a] 来自“Smaragdine Table ,
" [əˈtrɪbjʊːtɪd] [tuː; tə] [ˈhɜːmiːz] [trɪzˈmedʒɪstouz] (_ [aɪˈiː] _ .
" **attributed to HERMES TRISMEGISTOS (= ie** = :
" 归因于 到 爱马仕 特里斯墨吉斯 (_ IE _ :
“归因于赫尔墨斯·特里斯梅吉斯托斯（即。
[ˈmɜːkjəri] [ɔː(r)] [tɒt]) .
MERCURY or THOTH) .
汞 或者 托特) .
水星或托特)。

[1b] _ [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevəˈleɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] _ [ˈhɜːmiːz] ,
[1b] = The Book of the Revelation of = HERMES ,
[1b] _ 这 书 的 这 启示 的 _ 爱马仕 ,
[1b] 赫尔墨斯的《启示录》

[ɪnˈtɜːprətid] [baɪ] [θiəˈfræstəs] [ˌpærəˈseɪlsəs] ,
= interpreted by = THEOPHRASTUS PARACELSUS ,
翻译 经过 泰奥弗拉斯托斯 帕拉塞尔苏斯 ,
由 泰奥弗拉斯特·帕拉塞尔苏斯解释,

[kənˈsɜːnɪŋ] [ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [ˈsiːkrət] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] _ . ([siː] [ˌbenɪˈdɪktəs] [fɪɡjələs] ,
= concerning the Supreme Secret of the World = . (See BENEDICTUS FIGULUS ,
_ 有关 这 最高 秘密 的 这 世界 _ . (看 本笃会 菲古鲁斯 ,
关于世界的最高秘密。(见本笃十六世,

[ə; eɪ][ˈgəʊldən][ænd; ənd][ˈblesɪd; blest] [ˈkɑːskɪt] [ɒv; əv] [ˈneɪtʃərz] [ˈmɑːvlz] _ ,
= A Golden and Blessed Casket of Nature's Marvels = ,
_ 一个 金的 和 蒙福 棺材 的 自然的 奇迹 _ ,
大自然奇迹的金色祝福匣子,

[trænz] . [baɪ][ə; eɪ] . [iː] . [weɪt] , - ,
trans . by A . E . WAITE , 1893 ,
翻译 : 经过 一个 : E : 韦特 , - ,
AE WAITE 译, 1893 年,

[piː ˈpiː] . - , - ,
pp : 36 , 37 ,
pp : - , - ,
第36、37页,

[ænd; ənd] - .)
and 41 .)
和 - .)
和 41.)

[1c] - [fɪləˈliːθiːz] : _
[1c] EIRENAEUS PHILALETES : =
[1c] - 菲拉莱特斯 : _
[1c] 埃雷奈乌斯·菲拉莱特斯: _

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。
经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。
美式音标标注,美式发音朗诵。

《过去的信仰》(Bygone Beliefs)

第11/16页

[ə; eɪ] [bri:f] [gaɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['ru:bi] _ .
A Brief Guide to the Celestial Ruby _ .
一个 简短的 指导 到 这 天体 红宝石 _ .
天体红宝石简介_。

([si:] _ [ðə; ði] [hɜ:'metɪk] [mju'zi:əm] _ ,
(See The Hermetic Museum = ' ,
(看 _ 这 密闭 博物馆 _ ,
(参见《赫尔墨斯博物馆》，

[vɒl] . [aɪ 'aɪ] . [pi: 'pi:] . - [ænd; ənd] - .)
vol . ii . pp . 246 and 249 .)
卷 . 二、 . pp . - 和 - .)
第二卷，第 246 和 249 页。)

[ɪn] ['ʌðə(r)] [ə'kaʊnts] [ðə; ði] [fɪ'lɒsəfərz] [stəʊn] ,
In other accounts the Philosopher's Stone ,
在 其他 账户 这 哲学家的 石头 _ ,
在其他记载中，魔法石

[ɔ:(r)][æt; ət] [li:st] [ðə; ði] _ [mə'tɪəriə] ['pri:mə] _ [ɒv; əv] [wɪt] [aɪ 'ti:][ɪz] [kəm'paʊndɪd] ,
or at least the materia prima of which it is compounded ,
或者 在 至少 这 _ 物质 普里玛 _ 的 哪个 它 是 复合 _ ,
或者至少是构成它的原始物质，

[ɪz] ['spəʊkən][ɒv; əv][æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'spaɪzd] ['sʌbstəns] ,
is spoken of as a despised substance ,
是 说 的 作为 一个 被鄙视的 物质 _ ,
被认为是一种被鄙视的物质，

['rekən] [tu:; tə][bi:; bi][ɒv; əv][nəʊ]['vælju:] .
reckoned to be of no value .
估计 到 是 的 不 价值 _ .
被认为没有价值。

[ðʌs] ,
Thus ,
因此 _ ,
因此，

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][wʌn] ['kjʊəriəs] [ælkɪ'mɪstɪk] [wɜ:k] ,
according to one curious alchemistic work ,
根据 到 一 好奇的 炼金术 工作 _ ,
根据一本有趣的炼金术著作，

" [ðɪs] ['mætə(r)] ,
" This matter ,
" 这 事情 _ ,
“这件事，

[səʊ] ['preʃəs] [baɪ][ðə; ði] ['eksələnt] [ɡɪfts] ,
so precious by the excellent Gifts ,
所以 宝贵的 经过 这 出色的 礼物 _ ,
如此珍贵的礼物，

[ˌweəˈwɪð; weəˈwɪθ][ˈneɪtʃə(r)][hæz; həz] [ɪnˈrɪtʃ] [aɪˈti:] ,
wherewith Nature has enriched it ,
以及 自然 有 富含 它 ,
大自然赋予它丰富的养分,

[ɪz][ˈtruːli] [miːn] ,
is truly mean ,
是 真的 意思是 ,
确实很卑鄙,

[wɪð] [rɪˈɡɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsʌbstəns] [frɒm; frəm] [wenz] [aɪˈti:] [dɪˈraɪvz] [ɪts][əˈrɪdʒən(ə)] .
with regard to the Substances from whence it derives its Original .
和 看待 到 这 物质 从 何处 它 衍生 它是 原来的 .
关于其起源的物质。

[ðeə(r)] [praɪs] [ɪz][nɒt] [əˈbʌv] [ðə; ði] [əˈbɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] .
Their price is not above the Ability of the Poor .
他们的 价格 是 不是 多于 这 能力 的 这 贫穷的 .
它们的价格并不超出穷人的能力。

[ten] [pens] [ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən] [səˈfɪ(ə)nt] [tuː; tə] [ˈpɜːtʃəs] [ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊn]
Ten Pence is more than sufficient to purchase the Matter of the Stone
十 彭斯 是 更多的 比 充足的 到 购买 这 事情 的 这 石头
十便士足以购买石头物质。.....

[ðə; ði][ˈmætə(r)] [ˈðeəfɔː(r)] [ɪz] [miːn] ,
The matter therefore is mean ,
这 事情 所以 是 意思是 ,
因此，这件事很卑鄙，

[kənˈsɪdərɪŋ] [ðə; ði] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːt] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][aɪˈti:] [kɒsts] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)] ;
considering the Foundation of the Art because it costs very little ;
考虑 这 基础 的 这 艺术 因为 它 成本 非常 小的 ;
考虑艺术基金会，因为它的成本很低；

[aɪˈti:][ɪz][nəʊ] [les] [miːn] ,
it is no less mean ,
它 是 不 较少的 意思是 ,
这也同样卑鄙，

[ɪf] [wʌn] [kənˈsɪdə] [ðæt] [wɪtʃ] [ɡɪvz] [aɪˈti:] [pəˈfekʃ(ə)n] ,
if one considers exteriorly that which gives it Perfection ,
如果 一 考虑 外部 那 哪个 给予 它 完美 ,
如果从外部考虑什么使它完美，

[sɪns] [ɪn] [ðæt] [rɪˈɡɑːd] [aɪˈti:] [kɒsts] [ˈhʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] ,
since in that regard it costs nothing at all ,
自从 在 那 看待 它 成本 没有什么 在 全部 ,
因为从这个角度来说它根本不需要花费任何成本，

[ɪn][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] _ [ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [hæz; həz][aɪˈti:][ɪn][ɪts][ˈpaʊə(r)] _ . . .
in as much as = all the World has it in its Power = . . .
在 作为 很多 作为 _ 全部 这 世界 有 它 在 它是 力量 _ . . .
只要_全世界都拥有它的权力_.....

[səʊ] [ðæt] . . .
so that . . .
所以 那 . . .
以便。 . . .

[aɪˈti:][ɪz][ə; eɪ] [ˈkɒnstənt] [truːθ] ,
it is a constant Truth ,
它 是 一个 持续的 真相 ,
这是永恒不变的真理，

[ðæt] [ðə; ði] [stəʊn] [ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] [mi:n] [ɪn][wʌn] [sens] ,
that the Stone is a Thing mean in one Sense ,
那 这 石头 是 一个 事物 意思 是 在 一 感觉 ,
石头在某种意义上是一种意义,

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪn] [ə'hʌðə(r)] [aɪ 'ti:] [ɪz][məʊst] ['preʃəs] ,
but that in another it is most precious ,
但 那 在 其他 它 是 最多 宝贵的 ,
但在另一个人身上, 它却是最珍贵的,

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [nʌn] [bʌt; bət] [fu:lz] [ðæt] [dɪ'spaɪz] [aɪ 'ti:] ,
and that there are none but Fools that despise it ,
和 那 那里 是 没有任何 但 傻瓜 那 鄙视 它 ,
只有愚人才会轻视它,

[baɪ][ə; eɪ][dʒʌst] ['dʒʌdʒmənt][ʊv; əv][gʊd] . " [wʌn]
by a just Judgment of God . " [**1**]
经过 一个 只是 判断 的 上帝 . " [1]
接受上帝公正的审判。”[1]

[ænd; ənd]['dʒeɪkəb] [beɪm] (- - -) [raɪts] :
And JACOB BOEHME (1575 - 1624) writes :
和 雅各布 伯姆 (- - -) 写 :
雅各布·波墨（Jacob Boehme, 1575-1624）写道:

" [ðə; ði] _ [fɪ'lɒsəfərz] [stəʊn] _ [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [dɑ:k] ,
" The philosopher's stone is a very dark ,
" 这 _ 哲学家的 石头 _ 是 一个 非常 黑暗的 ,
“哲学家的石头非常黑暗,

[,dɪsɪ'sti:m] [stəʊn] ,
disesteemed stone ,
不受尊重的 石头 ,
被轻视的石头,

[ʊv; əv][ə; eɪ] [greɪ] ['kʌlə(r)] ,
of a grey colour ,
的 一个 灰色的 颜色 ,
灰色,

[bʌt; bət] [ðeə'rɪn] [li:θ] [ðə; ði] [haɪst] ['tɪŋktʃə(r)] . " [[tu:'tu:]]
but therein lieth the highest tincture . " [**2**]
但 其中 谎言 这 最高 酊剂 . " [2]
但其中蕴含着最高的色彩。”[2]

[ɪn] [ði:z] [p'æsɪdʒɪz] [ðeə(r)][ɪz] [p'rɒbəbli] [sʌm; səm] ['refrəns] [tu:; tə][ðə; ði][ju:'bɪkwəti][ʊv; əv][ðə; ði] ['spɪrɪt]
In these passages there is probably some reference to the ubiquity of the Spirit
在 这些 段落 那里 是 大概 一些 参考 到 这 普遍性 的 这 精神

[ʊv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] ,
of the World ,
的 这 世界 ,
这些段落中可能提到了世界精神的普遍性,

[ɔ:l'redɪ] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə][ɪn][ə; eɪ]['fɔ:mə(r)][kwəʊ'teɪ(ə)n] .
already referred to in a former quotation .
已经 指 到 在 一个 以前的 引述 .
前面的引文中已经提到过。

[bʌt; bət] [ðɪs] [fækt][ɪz][nɒt] ,
But this fact is not ,
但 这 事实 是 不是 ,
但事实并非如此,

[ɪn] [ɪt'self] ,
in itself ,
在 本身 ,

本身，

[sə'fɪ(ə)nt] [tuː; tə] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
sufficient to account for them .
充足的 到 帐户 为了 他们 .

足以解释它们。

[aɪ] [sə'dʒest] [ðæt] [ðeə(r)]['brɪdʒɪn][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['dɒktrɪn] [ðæt] [gɑːdz] [greɪs] ,
I suggest that their origin is to be found in the religious doctrine that God's Grace ,
我 建议 那 他们的 起源 是 到 是 成立 在 这 宗教 教义 那 神的 优雅 ,

我认为它们的起源可以在宗教教义中找到，即上帝的恩典，

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [kraɪst] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði][trænz'mjuː'teɪʃn; træns'mjuː'teɪʃn][ɒv; əv] [mænz]
the Spirit of CHRIST that is the means of the transmutation of man's
这 精神 的 基督 那 是 这 方法 的 这 嬗变 的 男人的

[səʊl] ['ɪntuː:] ['spɪrɪtʃuəl] [gəʊld] ,
soul into spiritual gold ,
灵魂 进入 精神 金子 ,

基督的精神是将人的灵魂转化为精神黄金的手段，

[ɪz] [friː] [tuː; tə][ɔːl] ;
is free to all ;
是 自由的 到 全部 ;

对所有人免费；

[ðæt] [aɪ 'tiː][ɪz] ,
that it is ,
那 它 是 ,

是的，

[æt; ət] [wʌns] ,
at once ,
在 一次 ,

立刻，

[ðə; ði] ['miːnɪst] [ænd; ənd][ðə; ði][mæʊst] ['preʃəs] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] ['juːnɪvɜːs] .
the meanest and the most precious thing in the whole Universe .
这 最卑鄙的 和 这 最多 宝贵的 事物 在 这 所有的 宇宙 .

整个宇宙中最卑微却又最珍贵的东西。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ 'tiː] [kwɑɪt] ['prɒbəb(ə)] [ðæt] [ðə; ði] ['ælkɪmɪsts] [huː] [pen] [ðə; ði] [ə'blaɪn] - [kwəʊtɪd] [p'æsɪdʒɪz]
I think it quite probable that the alchemists who penned the above - quoted passages
我 思考 它 相当 可能 那 这 炼金术士 WHO 撰写 这 多于 - 引 段落

[hæd; həd][ɪn][maɪnd][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [aɪ'zaɪə] ,
had in mind the words of ISAIAH ,
有 在 头脑 这 字 的 以赛亚 ,

我认为，写下上述段落的炼金术士很可能想到了以赛亚的话，

" [hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'spaɪzd] [ænd; ənd][wiː; wi] [ɪs'tiːmd] [hɪm] [nɒt] .
" **He was despised and we esteemed him not** .
" 他 曾是 被鄙视的 和 我们 尊敬的 他 不是 .

“他被藐视，我们也不尊重他。

" [ænd; ənd] [ɪf] ['fɜːðə(r)] ['eɪvɪdəns] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [ðæt] [ðə; ði] ['ælkɪmɪsts] [brɪ'liːvd] [ɪn][ə; eɪ]
" **And if further evidence is required that the alchemists believed in a**
" 和 如果 更远 证据 是 必需的 那 这 炼金术士 相信 在 一个
[ˌkɒrə'spɒndəns] [brɪ'twiːn] [kraɪst] - - " [ðə; ði] [stəʊn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['bɪldəz] [rɪ'dʒektɪd] " - - [ænd; ənd]
correspondence between CHRIST - - " the Stone which the builders rejected " - - and
一致 之间 基督 - - " 这 石头 哪个 这 建筑商 拒绝 " - - 和
[ðə; ði] [frɪ'lɒsəfərz] [stəʊn] ,
the Philosopher's Stone ,
这 哲学家的 石头 ,

“如果需要进一步的证据来证明炼金术士相信基督——‘工匠们拒绝的石头’——与魔法石之间存在对应关系，
[ˈrefrəns] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [æl'kemɪkəl] [wɜːk] [kɔːld] _ [ðə; ði] ['sɒfɪk] :
reference may be made to the alchemical work called = The Sophic Hydrolith :
参考 可能 是 制成 到 这 炼金术 工作 称为 _ 这 索菲克 水力石 :
可以参考炼金术著作《Sophic Hydrolith》:

[ɔː(r)][ˈwɔːtə(r)] [stəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪz] _ ,
or Water Stone of the Wise = ,
或者 水 石头 的 这 明智的 _ ,
或智者之水石_，

[ə; eɪ][trækt] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn] _ [ðə; ði] [hɜː'metɪk] [mjuː'ziːəm] _ ,
a tract included in = The Hermetic Museum = ,
一个 通道 包括 在 _ 这 密闭 博物馆 _ ,
《赫尔墨斯博物馆》中的一篇小册子，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ˌkɒrə'spɒndəns] [ɪz] [ɪk'splɪsɪtli] [ə'sɜːtɪd] [ænd; ənd] [delt] [wɪð] [ɪn]
in which this supposed correspondence is explicitly asserted and dealt with in
在 哪个 这 据称 一致 是 明确地 断言 和 已处理 和 在
[sʌm; səm]['diːteɪl] .
some detail .
一些 细节 .
其中明确地断言了这种假定的对应关系，并对其进行了详细处理。

[[wʌn]] _ [ə; eɪ] ['dɪskɔːs] [brɪ'twiːn] ['juːdɑːksəs][ænd; ənd] - ,
[**1**] = **A Discourse between Eudoxus and Pyrophilus** ,
[1] _ 一个 话语 之间 欧多克苏斯 和 - ,
[1] 欧多克索斯与派罗菲勒斯的对话

[ə'pɒn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪts] _ .
upon the Ancient War of the Knights = :
之上 这 古老的 战争 的 这 骑士 _ :
在古代骑士战争中。

[siː] _ [ðə; ði] [hɜː'metɪkəl] ['traɪʌmf] :
See The Hermetical Triumph :
看 _ 这 密封的 胜利 :
参见《赫尔墨斯的胜利》:

[ɔː(r)] ,
or ,
或者 ,
或者，
[ðə; ði] [vɪk'tɔːrɪəs] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)] [stəʊn] _ (-) ,
the Victorious Philosophical Stone = **(1723)** ,
这 胜利者 哲学 石头 _ (-) ,
胜利哲学之石_（1723年）

[ˌpiː 'piː] . - [ænd; ənd] - .
pp . 101 and 102 .
pp . - 和 - .

[[tu:'tu:]] [ˈdʒeɪkəb] [beɪm] :
[2] JACOB BOEHME :
[2] 雅各布 伯姆 :

[2] 雅各布·波墨：

[ɪˈpɪslz] ([trænz] .
= Epistles = (trans .
- 书信 - (翻译 .

《书信》（译本）

[baɪ][dʒeɪ] . [i:] . , - ,
by J . E . , 1649 ,
经过 J . E . , - ,

由JE，1649 年，

[,ri:'prɪnt, 'ri:prɪnt] -) ,
reprinted 1886) ,
转载 -) ,

1886年重印)

[ˈi:'pi:] . [aɪ 'vi:] . ,
Ep : iv : ,
ep . 四 . ,

第四集，

[,es'i:][θri:] .
SE III .
东南 三、 :

东南三世。

[ə'pɑ:t] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ælkɪmɪsts] - [bɪ'li:f] [ɪn][ðə; ði][ə'hælədʒɪ] [bɪ'twi:n] ['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd][ˈspɪrɪtʃuəl]
Apart from the alchemists' belief in the analogy between natural and spiritual
除 从 这 炼金术士 - 信仰 在 这 类比 之间 自然的 和 精神
[θɪŋz] ,
things ,
事物 ,

除了炼金术士相信自然事物和精神事物之间的相似性之外，

[aɪ 'ti:][ɪz] ,
it is ,
它 是 ,

这是，

[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,

我认为，

[ɪn'kredəb(ə)l] [ðæt] ['eni] [sʌtʃ] ['θɪəri:z] [bʊ; əv][ðə; ði]['met(ə)lɪz][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [bʊ; əv][ðeə(r)]
incredible that any such theories of the metals and the possibility of their
极好的 那 任何 这样的 理论 的 这 金属 和 这 可能性 的 他们的
[ˌtrænzˌmju:'teɪʃn; ˌtrænsˌmju:'teɪʃn][ɔ:(r)] " [rɪˌdʒenə'reɪʃn] " [baɪ] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ] ['eɪdʒənt][æz; əz]
transmutation or " regeneration " by such an extraordinary agent as
嬗变 或者 " 再生 " 经过 这样的 一个 非凡的 代理人 作为

[ðə; ði] [fɪ'lɒsəfərz] [stəʊn] [wʊd] [hæv; həv] [ə'kɜ:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['eɪnfənt] [ɪn'vestəˌɡetə] [bʊ; əv]
the Philosopher's Stone would have occurred to the ancient investigators of
这 哲学家的 石头 会 有 发生 到 这 古老的 调查人员 的
[ˈneɪtʃərz] ['si:kɹəts] .
Nature's secrets .
自然的 秘密 .

令人难以置信的是，古代研究自然秘密的人竟然会想到有关金属的理论，以及它们通过像魔法石这样非凡的物质进行转变或“再生”的可能性。

[wen] [ðei] [hæd; həd] ['stɑ:tɪd] [tuː; tə] ['fɔːmjuleɪt] [ðiːz] ['θɪəriːz] ,
When they had started to formulate these theories ,

什么时候 他们 有 开始 到 制定 这些 理论 ,

当他们开始制定这些理论时,

[fækts] [[wʌn]] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌvəd] [wɪt] [ə'prɪəd] [tuː; tə] [sə'pɔ:t] [ðem; ðəm] ;
facts [1] were discovered which appeared to support them ;

事实 [1] 是 发现 哪个 出现 到 支持 他们 ;

发现了似乎支持这些论点的事实[1];

[bʌt; bət][,aɪ 'tiː][ɪz] ,
but it is ,

但 它 是 ,

但事实是,

[aɪ] [sə'dʒest] ,
I suggest ,

我 建议 ,

我建议,

[ˈpræktɪkli] [ɪm'pɒsəb(ə)] [tuː; tə] [sə'pəʊz] [ðæt] ['eni] [ɔː(r)][ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [fækts] [wʊd] ,
practically impossible to suppose that any or all of these facts would ,

几乎 不可能的 到 认为 那 任何 或者 全部 的 这些 事实 会 ,

几乎不可能假设这些事实中的任何一个或全部都会发生,

[ɪn] [ðəm'selvz] ,
in themselves ,

在 他们自己 ,

就其本身而言,

[hæv; həv] [biːn] [sə'fɪ(ə)nt] [tuː; tə] [gɪv] [raɪz][tuː; tə] [sʌt] ['wʌndəfəli] [fæn'tæstɪk] ['θɪəriːz] [æz; əz] [ðiːz] :
have been sufficient to give rise to such wonderfully fantastic theories as these :

有 到过 充足的 到 给 上升 到 这样的 太棒了 极好的 理论 作为 这些 :

足以引发如下奇妙的理论:

[,aɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][frɒm; frəm][ðə; ði] ['stændpɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θɪəri] [ðæt] ['ælkəmi] [wɒz; wəz][ə; eɪ][də'rekt]
it is only from the standpoint of the theory that alchemy was a direct

它 是 仅有的 从 这 立场 的 这 理论 那 炼金术 曾是 一个 直接的

[ˈɒfsprɪŋ] [ɒv; əv] ['mɪstɪsɪzəm] [ðæt] [ɪts] ['brɪdʒɪn] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['keɪpəb(ə)] [ɒv; əv] [eksplə'neɪ](ə)n] .
offspring of mysticism that its origin seems to be capable of explanation .

后代 的 神秘主义 那 它是 起源 似乎 到 是 有能力的 的 解释 .

只有从炼金术是神秘主义的直接产物这一理论的角度来看, 它的起源才似乎能够得到解释。

[[wʌn]] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [fækts] ,
[1] One of those facts ,

[1] 一 的 那些 事实 ,

[1] 其中一个事实是,

[ə'mʌŋst] ['meni] [ˈðə(r)z] ,
amongst many others ,

在 许多 其他的 ,

除其他外,

[ðæt] [ə'prɪəd] [tuː; tə] [kən'fɜːm] [ðə; ði] [æl'kemɪkəl] ['dɒktrɪnz] ,
that appeared to confirm the alchemical doctrines ,

那 出现 到 确认 这 炼金术 教义 ,

这似乎证实了炼金术的教义,

[wɒz; wəz][ðə; ði] [iːz] [waɪð] [waɪtʃ] [ˈaɪən][kʊd; kəd] [əˈpærəntli] [biː; bi][trænzˈmjuːt, træns-, traːn-][ˈɪntuː][ˈkɒpə(r)]
was the ease with which iron could apparently be transmuted into copper
曾是 这 舒适 和 哪个 铁 可以 显然 是 转变 进入 铜
.
:
.

铁显然可以轻易地转化为铜。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈɜːli] [əbˈzɜːvd] [ðæt][ˈaɪən][ˈves(ə)lɪz] [pleɪst] [ɪn][ˈkɒntækt] [waɪð] [ə; eɪ][səˈluːʃ(ə)n][pʊ; əv] [bluː]
It was early observed that iron vessels placed in contact with a solution of blue
它 曾是 早期的 观察到 那 铁 船只 放置 在 接触 和 一个 解决方案 的 蓝色的
[ˈvɪtriəl] [brˈkeɪm] [kənˈvɜːtɪd] ([æt; ət] [liːst] ,
vitriol became converted (at least ,
矾 成为 转换 (在 至少 ,
人们很早就观察到，与蓝矾溶液接触的铁器会发生转变（至少，

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðeə(r)] [ˈsɜːrfɪs] [wɜː(r); wə(r)] [kənˈsɜːnd]) [ˈɪntuː][ˈkɒpə(r)] .
so far as their surfaces were concerned) into copper .
所以 远的 作为 他们的 表面 是 担心的) 进入 铜 .

就其表面而言）变成了铜。

[ðɪs] [wiː; wi] [naʊ] [nəʊ] [tuː; tə][biː; bi] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][ˈkɒpə(r)] [əˈrɪdʒənəli] [kənˈteɪnd] [ɪn]
This we now know to be due to the fact that the copper originally contained in
这 我们 现在 知道 到 是 到期的 到 这 事实 那 这 铜 起初 包含 在
[ðə; ði] [ˈvɪtriəl] [ɪz] [θrəʊn] [aʊt] [pʊ; əv][səˈluːʃ(ə)n] ,
the vitriol is thrown out of solution ,
这 矾 是 抛掷 出去 的 解决方案 ,
我们现在知道这是因为硫酸中原本含有的铜被从溶液中释放出来，

[waɪlst] [ðə; ði][ˈaɪən] [teɪks] [ɪts] [pleɪs] .
whilst the iron takes its place .
而 这 铁 需要 它是 地方 .

而铁则取代了它。

[ænd; ænd][wiː; wi] [nəʊ] ,
And we know ,
和 我们 知道 ,

我们知道，

[ˈɔːlsəʊ] ,
also ,
还 ,

还，

[ðæt] [nəʊ][mɔː(r)] [ˈkɒpə(r)] [kæən; kən][biː; bi] [əbˈteɪnd] [ɪn] [ðɪs] [wei] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bluː] [ˈvɪtriəl] [ðæn; ðæn]
that no more copper can be obtained in this way from the blue vitriol than
那 不 更多的 铜 能 是 获得 在 这 方式 从 这 蓝色的 矾 比
[ɪz] [ˈæktʃuəli] [juːst] [ʌp] [ɪn] [prɪˈpeəriŋ] [aɪ ˈtiː] ;
is actually used up in preparing it ;
是 实际上 用过的 向上 在 准备 它 ;

通过这种方式从蓝矾石中获得的铜不会比实际制备过程中消耗的铜多；

[ænd; ænd] ,
and ,
和 ,

和，

[ˈfɜːðə(r)] ,
further ,
更远 ,

更远，

[ðæt] [ɔ:l] [ðə; ði] ['aɪən] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'pærəntli] [kən'vɜ:tɪd] ['ɪntu:] ['kɒpə(r)] [kæən; kən] [bi:; bi] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv]
that all the iron which is apparently converted into copper can be got out of
那 全部 这 铁 哪个 是 显然 转换 进入 铜 能 是 得到 出去 的
[ðə; ði] [rɪ'zɪdʒuəl] [sə'lu:(ə)n] [baɪ] [ə'prəʊpɪət] ['meθədz] ,
the residual solution by appropriate methods ,
这 残余 解决方案 经过 合适的 方法 ,
所有明显转化为铜的铁都可以通过适当的方法从残留溶液中提取出来,

[ɪf] [sʌtʃ] [bi:; bi] [dɪ'zaɪəd] ;
if such be desired ;
如果 这样的 是 想要的 ;

如果需要的话;

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [fæktz] [rɪ:əli] [sə'pɔ:t] ['dɔ:ltənz] ['θɪəri] ['rɑ:ðə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [æl'kemɪkəl] ['dɒktrɪnz]
so that the facts really support DALTON'S theory rather than the alchemical doctrines
所以 那 这 事实 真的 支持 达尔顿的 理论 相当 比 这 炼金术 教义
.
:
.

所以事实确实支持道尔顿的理论而不是炼金术学说。

[bʌt; bət] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ælkəmɪst] [aɪ 'ti:] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['ri:əl] [ˌtrænzˌmju:'teɪʃn; ˌtrænsˌmju:'teɪʃn] [ɒv; əv] ['aɪən]
But to the alchemist it looked like a real transmutation of iron
但 到 这 炼金术士 它 看起来 喜欢 一个 真实的 嬗变 的 铁
['ɪntu:] ['kɒpə(r)] ,
into copper ,
进入 铜 ,

但对炼金术士来说, 这看起来就像是真正的铁转化为铜,

[ˌkɒnfə'meɪ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fɒnd] [bɪ'li:f] [ðæt] ['aɪən] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [beɪs] ['met(ə)lz] [kʊd; kəd] [bi:; bi]
confirmation of his fond belief that iron and other base metals could be
确认 的 他的 喜爱 信仰 那 铁 和 其他 根据 金属 可以 是
[ˌtrænzˌmju:t, ˌtræns-, tra:n-] ['ɪntu:] ['sɪlvə(r)] [ænd; ənd] [gəʊld] [baɪ] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ɑ:'keɪnəm] [ɒv; əv]
transmuted into silver and gold by the aid of the Great Arcanum of
转变 进入 银 和 金子 经过 这 援助 的 这 伟大的 奥秘 的
[ˈneɪtʃə(r)] .
Nature .
自然 .

证实了他的坚定信念: 借助大自然的奥秘, 铁和其他贱金属可以转化为银和金。

[ɪn] [ɔ:l] [ðə; ði] [æl'kemɪkəl] ['dɒktrɪnz] ['mɪstɪkl] [kə'nek(ə)nz] [ɑ:(r); ə(r)] ['eɪvɪdənt] ,
In all the alchemical doctrines mystical connections are evident ,
在 全部 这 炼金术 教义 神秘 连接 是 明显 ,

在所有炼金术教义中, 神秘的联系显而易见,

[ænd; ənd] ['mɪstɪkl] ['brɪdʒɪnz] [kæən; kən] [ˈdʒen(ə)rəli] [bi:; bi] [treɪst] .
and mystical origins can generally be traced .
和 神秘 起源 能 一般来说 是 追踪 .

并且通常可以追溯到神秘的起源。

[aɪ] [æɪ; ʃəl] ['kɒntent] [maɪ'self] [hɪə(r)] [wɪð] ['ɡɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['fɜ:ðə(r)] [ɪɡ'zæmpl] .
I shall content myself here with giving a couple of further examples .
我 将 内容 我 这里 和 给予 一个 夫妻 的 更远 示例 .

我在此仅举几个例子。

[kən'sɪdə(r)] ,
Consider ,
考虑 ,

考虑,

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] ,
in the first place ,
在这第一的地方 ,

首先,

[ðə; ði] [æɪ'kemi:kəl] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][,pʃʊəɪfɪ'keɪ(ə)n][baɪ] [ˌpjuːtrɪ'fækʃn] ,
the alchemical doctrine of purification by putrefaction ,
这炼金术教义 的 纯化 经过 腐败 ,

炼金术通过腐烂来净化的教义,

[ðæt] [ðə; ði]['met(ə)lz][mʌst; məst][daɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [ˌrezə'rektɪd] [ænd; ənd]['truːli][lɪv; laɪv] ,
that the metals must die before they can be resurrected and truly live ,
那 这 金属 必须 死 前 他们 能 是 复活 和 真的 居住 ,

金属必须先死亡, 然后才能复活并真正活起来,

[ðæt] [θruː] [deθ] [ə'ləʊn][ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ˌpʃʊəɪfaɪd] - - [ɪn][ðə; ði][mɔː(r)][prə'zeɪɪk] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv]
that through death alone are they purified - - in the more prosaic language of

那 通过 死亡 独自的 是 他们 纯化 - - 在 这 更多的 平淡无奇 语言 的
[ˈmɒd(ə)n] ['kemiːstri] ,
modern chemistry ,
现代的 化学 ,

只有通过死亡, 它们才能被净化——用现代化学更平淡的语言来说,

[deθ] [bɪ'kʌmz] [ˌɒksɪ'deɪʃn] ,
death becomes oxidation ,
死亡 变成 氧化 ,

死亡变成氧化,

[ænd; ənd] [rɪˈbɜːθ] [bɪ'kʌmz] [rɪ'dʌk(ə)n] .
and rebirth becomes reduction .
和 重生 变成 减少 .

重生就变成了减少。

[ɪn] ['meni] [æɪ'kemi:kəl] [bʊks] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [pɪk'tɔːrɪəl] ['sɪmbəlz] [ɒv; əv][ðə; ði]
In many alchemical books there are to be found pictorial symbols of the
在 许多 炼金术 图书 那里 是 到 是 成立 画报 符号 的 这
[ˌpjuːtrɪ'fækʃn] [ænd; ənd] [deθ] [ɒv; əv]['met(ə)lz][ænd; ənd][ðeə(r)] [njuː] [bɜːθ] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)]
putrefaction and death of metals and their new birth in the state of silver
腐败 和 死亡 的 金属 和 他们的 新的 出生 在 这 状态 的 银

[ɔː(r)][gəʊld] ,
or gold ,
或者 金子 ,

在许多炼金术书籍中, 可以找到金属腐烂和死亡以及它们以银或金的状态新生的图形符号,

[ɔː(r)][æz; əz][ðə; ði] [stəʊn] [ɪt'self] ,
or as the Stone itself ,
或者 作为 这 石头 本身 ,

或者作为石头本身,

[tə'geðə(r)] [wɪð] [dɪskʊ'ɪpʃənz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['prəʊsesɪz] .
together with descriptions of these processes .
一起 和 描述 的 这些 流程 .

以及这些过程的描述。

[ðə; ði] ['ælkimists] [saʊt] [tuː; tə] [kɪl] [ɔː(r)] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɔː(r)] ['aʊtwəd] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði]['met(ə)lz]
The alchemists sought to kill or destroy the body or outward form of the metals
这 炼金术士 寻求 到 杀 或者 破坏 这 身体 或者 向外 形式 的 这 金属
,
,
,

炼金术士试图杀死或摧毁金属的实体或外在形态,

[ɪn][ðə; ði][həʊp] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [get][æt; ət][ænd; ənd][ˈjuːtəlaɪz][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ˈes(ə)ns] [ðeɪ] [brɪˈliːvd]
in the hope that they might get at and utilise the living essence they believed
在这希望那他们可能得到在和利用这活的本质他们相信
[tuː; tə][biː; bi] [ˈɪmənənt] [wɪˈðɪn] .
to be immanent within .
到是内在的之内 .
希望他们能够获得并利用他们认为内在的生命本质。

[æz; əz] [ˌpærəˈselsəs] [pʊt][aɪ ˈtiː] :
As PARACELsus put it :
作为帕拉塞尔苏斯放它 :
正如帕拉塞尔苏斯所说:

" [ˈnʌθɪŋ] [ɒv; əv] [truː] [ˈvæljuː][ɪz][ləʊˈkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [ˈbɒdi] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈsʌbstəns] ,
Nothing of true value is located in the body of a substance ,
" 没有什么的真的价值是位于在这身体的一个物质 ,
“物质本身并无真正价值，

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [ˈvɜːtʃuː] . . .
but in the virtue . . . :
但在美德上.....

[ðə; ði] [les] [ðeə(r)][ɪz][ɒv; əv] [ˈbɒdi] ,
the less there is of body ,
这较少的那里是的身体 ,
身体越少，

[ðə; ði][mɔː(r)][ɪn] [prəˈpɔːʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [ˈvɜːtʃuː] .
the more in proportion is the virtue .
这更多的在部分是这美德 .
德行就越高。

" [aɪ ˈtiː] [siːm] [tuː; tə][em ˈiː][kwɪt] [ˈɒbvɪəs] [ðæt] [ɪn] [sʌtʃ] [aɪˈdiəz][æz; əz] [ðiːz] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði]
" **It seems to me quite obvious that in such ideas as these we have the**
" 它似乎到我相当明显的那在这样的想法作为这些我们有这
[æplɪˈkeɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [mətəˌlədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɪstɪk] [ˈdɒktrɪn] [ɒv; əv][self] - [rɪˌnʌnsɪˈeɪʃ(ə)n] - - [ðæt] [ðə; ði]
application to metallurgy of the mystic doctrine of self - renunciation - - that the
应用到冶金的神秘教义的自己 - 放弃 - - 那这
[səʊl] [mʌst; məst][daɪ][tuː; tə][self] [brɪfɔː(r)] [aɪ ˈtiː][kæn; kən][lɪv; laɪv][tuː; tə] [gɒd] ;
soul must die to self before it can live to God ;
灵魂必须死到自己前它能居住到上帝 ;
“在我看来，很明显，在这样的思想中，我们将自我放弃的神秘教义应用于冶金学——灵魂必须先死去，然后才能活在上帝面前；

[ðæt] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈsækrɪfaɪst] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈspɪrɪt] ,
that the body must be sacrificed to the spirit ,
那这身体必须牺牲到这精神 ,
必须牺牲肉体来换取精神，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌɪndɪˈvɪdʒʊəl] [wɪl] [baʊd] [daʊn] [ˈʌtəli] [tuː; tə][ðə; ði] [wʌn] [dɪˈvaɪn] [wɪl] ,
and the individual will bowed down utterly to the One Divine Will ,
和这一个人将要鞠躬向下完全地到这—神圣的将要 ,
个人意志完全屈服于唯一的神圣意志，

[brɪfɔː(r)] [aɪ ˈtiː][kæn; kən] [brɪˈkʌm] [wʌn][ˌðeəˈwɪð; ˌðeəˈwɪθ] .
before it can become one therewith .
前它能变得—由此 .
才能与之合二为一。

[ɪn][ðə; ði][ˈsekənd] [ˈpleɪs] ,
In the second place ,
在这第二地方 ,

其次,

[kənˈsɪdə(r)][ðə; ði][dəˈrek(ə)nz][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌləs] [ðæt] [məʊst; məst][biː; bi] [əbˈteɪnd] [ɪn][ðə; ði]
consider the directions as to the colours that must be obtained in the
考虑 这 方向 作为 到 这 颜色 那 必须 是 获得 在 这
[ˌprepəˈreɪ(ə)n][pʊ; əv][ðə; ði] [ˈfɪləsəfərz] [stəʊn] ,
preparation of the Philosopher's Stone ,
准备 的 这 哲学家的 石头 ,

考虑一下在准备魔法石时必须获得的颜色的说明,

[ɪf] [ə; eɪ] [səkˈses(ə)l] [ˈɪʃuː] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡreɪt] [wɜːk] [ɪz] [dɪˈzaɪəd] .
if a successful issue to the Great Work is desired .
如果 一个 成功的 问题 到 这 伟大的 工作 是 想要的 .

如果希望成功完成伟大的工作。

[sʌtʃ] [dəˈrek(ə)nz][ɑː(r); ə(r)] [ˈfriːkwəntli] [ˈɡɪv(ə)n][ɪn][kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈdiːteɪl] [ɪn] [æɪˈkemɪkəl] [wɜːks] ;
Such directions are frequently given in considerable detail in alchemical works ;
这样的 方向 是 频繁地 给定 在 大量 细节 在 炼金术 作品 ;
炼金术著作中经常会给出此类相当详细的说明;

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和,

[wɪˈðaʊt] [əˈsəːtɪŋ] [ˈeni] [ɪɡˈzækt][ˌjuːnɪˈfɔːməti] ,
without asserting any exact uniformity ,
没有 断言 任何 精确的 均匀性 ,
不主张任何精确的统一性,

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [steɪt] [ðæt] [ˈpræktɪkli] [ɔːl][ðə; ði] [ˈælkɪmɪsts] [əˈɡriː] [ðæt] [θriː] [ɡreɪt] [ˈkʌlə(r)] -
I think that I may state that practically all the alchemists agree that three great colour -
我 思考 那 我 可能 状态 那 几乎 全部 这 炼金术士 同意 那 三 伟大的 颜色 -
[stɜːdʒɪz][ɑː(r); ə(r)] [ˈnesəsəri] - - ([aɪ] .)
stages are necessary - - (i .)
阶段 是 必要的 - - (我 .)

我认为我可以说, 几乎所有的炼金术士都同意, 三个重要的着色阶段是必要的—— (i.)

[æn; ən] [ˈɪŋki] [ˈblækənəs] ,
an inky blackness ,
一个 墨色 黑 ,

漆黑一片,

[wɪtʃ] [ɪz] [tɜːrmd] [ðə; ði] " [kroʊz] [hed] " [ænd; ənd][ɪz] [ɪnˈdɪkətɪv] [pʊ; əv] [ˌpjuːtrɪˈfækʃn] ;
which is termed the " Crow's Head " and is indicative of putrefaction ;
哪个 是 称为 这 " 乌鸦的 头 " 和 是 指示性的 的 腐败 ;
被称为“乌鸦头”, 表明腐烂;

([aɪˈaɪ] .)
(ii .)
(二、 .)

(二)

[ə; eɪ] [waɪt] [ˈkʌlə(r)] [ˈɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [stəʊn] [ɪz] [naʊ] [ˈkeɪpəb(ə)l][pʊ; əv] [kənˈvɜːrt] " [beɪs] "
a white colour indicating that the Stone is now capable of converting " base "
一个 白色的 颜色 表明 那 这 石头 是 现在 有能力的 的 转换 " 根据 "

[ˈmet(ə)lz][ˈɪntuː][ˈsɪlvə(r)] ;
metals into silver ;
金属 进入 银 ;
白色表明石头现在能够将“贱”金属转化为银;

[ðɪs] [ˈpɑːsɪz] [θruː] [ˈbrɪndʒ] [ˈɪntuː] ([θriː] .)
this passes through orange into (iii .)
这 通过 通过 橙子 进入 (三、 .)

这穿过橙色进入 (iii.)

[ə; eɪ] [red] [ˈkʌlə(r)] ,
a red colour ,
一个 红色的 颜色 ,

红色,

[wɪtʃ] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [stəʊn] [ɪz] [naʊ] [ˈpɜːfɪkt] ,
which shows that the Stone is now perfect ,
哪个 演出 那 这 石头 是 现在 完美的 ,

这表明石头现在是完美的,

[ænd; ʌnd] [wɪl] [trænzˈmjuːt] " [beɪs] " [ˈmet(ə)lz][ˈɪntuː][gəʊld] .
and will transmute " base " metals into gold .
和 将要 嬗变 " 根据 " 金属 进入 金子 .

并将“贱”金属转化为黄金。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在,

[wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɪˈliːf] [ɪn] [ðɪːz] [θriː] [ˈkʌlə(r)] - [steɪdʒɪz] ,
what was the reason for the belief in these three colour - stages ,
什么 曾是 这 原因 为了 这 信仰 在 这些 三 颜色 - 阶段 ,

为什么相信这三个颜色阶段?

[ænd; ʌnd][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əˈkʌrəns] [ɪn][ðə; ði] [əˈbʌv] [ˈɔːdə(r)] ?
and for their occurrence in the above order ?
和 为了 他们的 发生 在 这 多于 命令 ?

以及它们按上述顺序出现的情况?

[aɪ] [səˈdʒest] [ðæt] [nəʊ] [ˈælkəməst] [ˈæktʃuəli] [əbˈteɪnd] [ðɪːz] [ˈkʌləs] [ɪn] [ðɪs] [ˈɔːdə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈkɛmɪk(ə)l]
I suggest that no alchemist actually obtained these colours in this order in his chemical
我 建议 那 不 炼金术士 实际上 获得 这些 颜色 在 这 命令 在 他的 化学

[ɪkˈsperɪmənts] ,
experiments ,
实验 ,

我认为, 没有哪个炼金术士在化学实验中真正获得过这种颜色,

[ænd; ʌnd] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈspekjələtɪv] [ˈbrɪdʒɪn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɪˈliːf] [ɪn]
and that we must look for a speculative origin for the belief in
和 那 我们 必须 看 为了 一个 推测性的 起源 为了 这 信仰 在

[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

我们必须寻找对它们的信仰的推测起源。

[wiː; wi][hæv; həv] ,
We have ,
我们 有 ,

我们有,

[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,

我认为,

[ˈəʊnli][tu:; tə] [tɜ:n] [tu:; tə] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈmɪstɪsɪzəm][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈbrɪdʒɪn] .
only to turn to religious mysticism for this origin .
仅有的 到 转动 到 宗教 神秘主义 为了 这 起源 .
只能求助于宗教神秘主义来寻找其起源。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ɪksˈpəʊnənts][ɒv; əv] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈmɪstɪsɪzəm] [juˈhæɪməsli] [əˈgri:] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈθri:fəʊld]
For the exponents of religious mysticism unanimously agree to a threefold
为了 这 指数 的 宗教 神秘主义 一致 同意 到 一个 三重
[dɪˈvɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɪstɪk] .
division of the life of the mystic .
分配 的 这 生活 的 这 神秘 .
因为宗教神秘主义的倡导者一致同意将神秘主义者的生活分为三部分。

[ðə; ði][fɜ:st] [steɪdʒ][ɪz] [kɔ:ld] " [ðə; ði][dɑ:k] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][səʊl] ,
The first stage is called " the dark night of the soul ,
这 第一的 阶段 是 称为 " 这 黑暗的 夜晚 的 这 灵魂 ,
第一阶段被称为“灵魂的暗夜”，

" [weəˈrɪn] [aɪˈti:] [si:m] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][səʊl] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪˈzɜ:tɪd] [baɪ][ɡɒd] ,
" wherein it seems as if the soul were deserted by God ,
" 其中 它 似乎 作为 如果 这 灵魂 是 荒凉的 经过 上帝 ,
“灵魂似乎被上帝抛弃了，

[ɔ:lˈðəʊ] [hi:; hi][ɪz] [ˈveri] [nɪə(r)] .
although He is very near .
虽然 他 是 非常 靠近 .
尽管他离我们很近。

[aɪˈti:][ɪz][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ˈtraɪəl] ,
It is the time of trial ,
它是 这 时间 的 审判 ,
这是考验的时刻，

[wen] [self][ɪz] [ˈsækrɪfaɪst] [æz; əz][ə; eɪ][ˈdʒu:ti][ænd; ənd][nɒt][æz; əz][ə; eɪ] [dɪˈlaɪt] .
when self is sacrificed as a duty and not as a delight .
什么时候 自己 是 牺牲 作为 一个 责任 和 不是 作为 一个 喜 .
当自我牺牲成为一种责任而不是一种乐趣时。

[ˈɑ:ftəwədz] ,
Afterwards ,
然后 ,
然后，

[haʊˈevə(r)] ,
however ,
然而 ,
然而，

[ˈkɒmz] [ðə; ði] [ˈmɔ:nɪŋ] [laɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [nju:] [ɪnˈtelɪdʒəns] ,
comes the morning light of a new intelligence ,
来 这 早晨 光 的 一个 新的 智力 ,
新的智慧的晨光来临，

[wɪtʃ] [mɑ:rkz][ðə; ði] [kəˈmensmənt] [ɒv; əv] [ðæt] [steɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [səʊlz] [ˈʌpwəd] [ˈprəʊɡres] [ðæt] [ɪz]
which marks the commencement of that stage of the soul's upward progress that is
哪个 标记 这 开始 的 那 阶段 的 这 灵魂的 向上 进步 那 是
[kɔ:ld] [ðə; ði] " [ɪˈlju:mɪneɪtɪv] [laɪf] " .
called the " illuminative life " .
称为 这 " 有启发性的 生活 " :
这标志着灵魂向上进步阶段的开始，这一阶段被称为“启蒙生活”。

[ɔ:ɪ] [ðə; ði] ['ment(ə)] [p'auəz] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] ['kɒnsntreɪtɪd] [ɒn] [gʊd] ,
All the mental powers are now concentrated on God ,

全部 这 精神的 权力 是 现在 集中 在 上帝 ,

所有的精神力量现在都集中在上帝身上,

[ænd; ʌnd] [ðə; ði] ['strʌg(ə)] [ɪz] [træns'fə:d] [frɒm; frəm] [wɪ'daʊt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [mæn] ,
and the struggle is transferred from without to the inner man ,

和 这 斗争 是 转移 从 没有 到 这 内 男人 ,

斗争从外部转移到内心,

[gʊd] [wɜ:kz] ['bi:ɪŋ] [naʊ] [dʌn] ,
good works being now done ,

好的 作品 存在 现在 完毕 ,

现在已经做好了好事,

[æz; əz] [aɪ 'ti:] [wɜ:(r); wə(r)] ,
as it were ,

作为 它 是 ,

可以说,

[spɒn'teɪniəsli] .
spontaneously .

自发地 .

自发地。

[ðə; ði] [dɪ'saɪp(ə)] ,
The disciple ,

这 弟子 ,

弟子,

[ɪn] [ðɪs] [steɪdʒ] ,
in this stage ,

在 这 阶段 ,

在这个阶段,

[nɒt] ['əʊnli] [dʌz] [ʌn'selfɪ] [di:dz] ,
not only does unselfish deeds ,

不是 仅有的 做 无私 契约 ,

无私的行为不仅

[bʌt; bət] [dʌz] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ʌn'selfɪ] ['mɒʊtɪvz] ,
but does them from unselfish motives ,

但 做 他们 从 无私 动机 ,

但都是出于无私的动机,

['bi:ɪŋ] ['gaɪdɪd] [baɪ] [ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] [tru:θ] .
being guided by the light of Divine Truth .

存在 引导 经过 这 光 的 神圣的 真相 .

受到神圣真理之光的引导。

[ðə; ði] [θɜ:d] [steɪdʒ] ,
The third stage ,

这 第三 阶段 ,

第三阶段,

[wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [kɒnsə'meɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prəʊses] ,
which is the consummation of the process ,

哪个 是 这 圆房 的 这 过程 ,

这是整个过程的圆满结束,

[ɪz] [tɜ:rmd] " [ðə; ði] [kən'templətɪv] [laɪf] " .
is termed " the contemplative life " .

是 称为 " 这 沉思的 生活 " .

被称为“沉思的生活”。

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [ˈbeəli] [dɪˈskrɑɪbəbl̩] .
It is barely describable .
它是 仅仅 可描述的 ；

这几乎无法描述。

[ðə; ði][dɪˈsaɪp(ə)l][ɪz] [ræpt] [əˈbaʊt] [wɪð] [ðə; ði][dɪˈvaɪn] [lʌv] ,
The disciple is wrapped about with the Divine Love ,
这 弟子 是 包装 关于 和 这 神圣的 爱 ,
弟子被神圣的爱所包围，

[ænd; ənd][ɪz][juˈnaɪtɪd] [ˌðeəˈbaɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz][dɪˈvaɪn] [sɔːs] .
and is united thereby with his Divine Source .
和 是 团结的 从而 和 他的 神圣的 来源 ；

并由此与他的神圣源头合一。

[ˌaɪˈtiː][ɪz][ðə; ði][laɪf][pʊ; əv] [lʌv] ,
It is the life of love ,
它是 这 生活 的 爱 ；

这是爱的生活，

[æz; əz][ðə; ði] [ɪˈljʊːmɪneɪtɪv] [laɪf][ɪz] [ðæt] [pʊ; əv] [ˈwɪzdəm] .
as the illuminative life is that of wisdom .
作为 这 有启发性的 生活 是 那 的 智慧 ；

因为光明的生活就是智慧的生活。

[aɪ] [səˈdʒest] [ðæt] [ðə; ði] [ˈælkimists] ,
I suggest that the alchemists ,
我 建议 那 这 炼金术士 ；

我建议炼金术士们，

[bɪˈliːvɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [ˈθriːfəʊld] [dɪˈvɪz(ə)n][pʊ; əv][ðə; ði] [rɪˈdʒenəreɪtɪv] [ˈprəʊses] ,
believing in this threefold division of the regenerative process ,
相信 在 这 三重 分配 的 这 再生 过程 ；

相信再生过程的三重划分，

[ˈɑːgjuːd] [ðæt] [ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [θriː] [ˈsɪmələ(r)][steɪdʒɪz][ɪn][ðə; ði][ˌprepəˈreɪ(ə)n][pʊ; əv][ðə; ði] [stəʊn] ,
argued that there must be three similar stages in the preparation of the Stone ,
争论 那 那里 必须 是 三 相似的 阶段 在 这 准备 的 这 石头 ；

认为石头的准备过程必须有三个相似的阶段，

[wɪtʃ] [wʊz; wəz][ðə; ði] [ˈpæt(ə)n] [pʊ; əv][ɔːl] [məˈtælək] [pəˈfekʃ(ə)n] ;
which was the pattern of all metallic perfection ;
哪个 曾是 这 图案 的 全部 金属 完美 ；

这是所有金属的完美图案；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [dɪˈraɪvd] [ðeə(r)] [bɪˈliːfs] [kənˈsɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌləs] ,
and that they derived their beliefs concerning the colours ,
和 那 他们 衍生的 他们的 信仰 有关 这 颜色 ；

以及他们对颜色的信仰，

[ænd; ənd][ˈʌðə(r)][pɪˌkjuːliːəreɪtɪːz][pʊ; əv] [iːtʃ] [steɪdʒɪ][ɪn][ðə; ði][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] [ˈkemɪk(ə)l] [ˈprəʊses] ,
and other peculiarities of each stage in the supposed chemical process ,
和 其他 特殊性 的 每个 阶段 在 这 据称 化学 过程 ；

以及假定化学过程每个阶段的其他特性，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌkærəktəˈrɪstɪks] [pʊ; əv] [iːtʃ] [steɪdʒɪ][ɪn][ðə; ði] [ˌsaɪkəˈlɒdʒɪk(ə)l] [ˈprəʊses] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə]
from the characteristics of each stage in the psychological process according to
从 这 特征 的 每个 阶段 在 这 心理 过程 根据 到
[ˈmɪstɪkl] [θiˈblədʒi] .
mystical theology .
神秘 神学 ；

从神秘神学的心理过程各个阶段的特点来看。

[mɔːr'əʊvə(r)] ,
Moreover ,
而且 ,

而且，

[In][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði][l'ætə(r)][p'rəʊses] ['meni] ['flɪtɪŋ] [θɔːts] [ænd; ənd] [ə'fekʃən] [ə'raɪz]
in the course of the latter process many flitting thoughts and affections arise
在 这 课程 的 这 后者 过程 许多 飞掠 想法 和 情感 出现
[ænd; ənd] [diːdz] [ɑː(r); ə(r)][hɑːf] - ['wɪtɪŋli] [dʌn] [wɪt] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] [soʊlz] [truː]
and deeds are half - wittingly done which are not of the soul's true
和 契约 是 一半 - 故意 完毕 哪个 是 不是 的 这 灵魂的 真的
[kærəktə(r)] ;
character ;
特点 ;

在后一个过程中，许多飘忽不定的想法和情感会产生，并且会半心半意地做出不符合灵魂真实特征的行为；

[ænd; ənd][In][In'taɪə(r)] [ə'gri:mənt] [wɪð] [ðɪs] ,
and in entire agreement with this ,
和 在 全部的 协议 和 这 ,
完全同意这一点，

[wiː; wi] [riːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [æ'l'kemɪkəl] [p'rəʊses] ,
we read of the alchemical process ,
我们 读 的 这 炼金术 过程 ,
我们读到炼金术的过程，

[In][ðə; ði] ['haɪli] [ɪs'tiːmd] " ['kæənənz] " [ɒv; əv] - :
in the highly esteemed " Canons " of D'ESPAGNET :
在 这 高度 尊敬的 " 佳能 " 的 - :
在 D'ESPAGNET 备受推崇的“佳能”中：

" [bɪ'saɪdz] [ðɪːz] [dɪ'kriːtəri] [saɪnz] [_ [aɪ] . [iː] _ .
" Besides these decretory signs [= i . e = :
" 除了 这些 法令 标志 [_ 我 . e _ .
“除了这些法令标志[即。

[ðə; ði] [blæk] ,
the black ,
这 黑色的 ,
黑色，

[waɪt] ,
white ,
白色的 ,
白色的，

[ˈɒrɪndʒ] ,
orange ,
橙子 ,
橙子，

[ænd; ənd] [red] ['kʌləs]] [wɪtɪ] ['fɜːmli] [ɪn'hɪə(r)][In][ðə; ði][m'ætə(r)] ,
and red colours] which firmly inhere in the matter ,
和 红色的 颜色] 哪个 牢牢 内在 在 这 事情 ,
和红色]牢牢地存在于物质中，

[ænd; ənd] [ʃəʊ] [ɪts] [ɪ'senʃ(ə)l] [mjuː'teɪʃənz] ,
and shew its essential mutations ,
和 展示 它是 基本的 突变 ,
并展示其本质的变异，

[ˈɔːlməʊst] [ˈɪnfɪnət] [ˈkʌləs] [əˈpiə(r)] ,
almost infinite colours appear ,

几乎 无限 颜色 出现 ,

几乎出现无限的色彩,

[ænd; ənd] [ʃəʊ] [ðəmˈselvz] [ɪn] [ˈveɪpəz] ,
and shew themselves in vapours ,

和 展示 他们自己 在 蒸汽 ,

并显现为蒸汽,

[æz; əz][ðə; ði] [ˈreɪnbəʊ] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] ,
as the Rainbow in the clouds ,

作为 这 彩虹 在 这 云 ,

如同云朵中的彩虹,

[wɪtʃ] [ˈkwɪkli] [pɑːs] [əˈweɪ] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ɪkˈspeld] [baɪ] [ðəʊz] [ðæt] [səkˈsiːd] ,
which quickly pass away and are expelled by those that succeed ,

哪个 迅速地 经过 离开 和 是 被驱逐 经过 那些 那 成功 ,

它们很快就会消亡, 并被那些成功的人驱逐,

[mɔː(r)] [əˈfektɪŋ] [ðə; ði][eə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [zːθ] :
more affecting the air than the earth :

更多的 影响 这 空气 比 这 地球 :

对空气的影响比对地球的影响更大:

[ðə; ði][ˈɒpəreɪtə(r)][məʊst; məst][hæv; həv][ə; eɪ][ˈdʒent(ə)][keə(r)][ʊv; əv][ðem; ðəm] ,
the operator must have a gentle care of them ,

这 操作员 必须 有 一个 温和的 关心 的 他们 ,

操作人员必须温柔地照顾它们,

[bɪˈkeɪz; bɪˈkəʊz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˈpɜːmənənt] ,
because they are not permanent ,

因为 他们 是 不是 永恒的 ,

因为它们不是永久的,

[ænd; ənd] [prəˈsiːd] [nɒt][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪnˈtrɪnzɪk] [ˌdɪspəˈzɪʃn] [ʊv; əv][ðə; ði][ˈmætə(r)] ,
and proceed not from the intrinsic disposition of the matter ,

和 继续 不是 从 这 固有的 处置 的 这 事情 ,

并非源于事物的内在本质,

[bʌt; bət][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈfaɪə(r)] [ˈpeɪntɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfæʃnɪŋ] [ˈevriθɪŋ] [ˈɑːftə(r)][ɪts] [ˈpleɪzə(r)] ,
but from the fire painting and fashioning everything after its pleasure ,

但 从 这 火 绘画 和 时尚 一切 后 它是 乐趣 ,

而是用火按照自己的喜好绘画和塑造一切,

[ɔː(r)] [ˈkæʒuəli] [baɪ] [hiːt] [ɪn] [slaɪt] [ˈmɔɪstʃə(r)] .
or casually by heat in slight moisture .

或者 随意地 经过 热 在 轻微 水分 .

或在轻微潮湿的情况下随意加热。

" [[wʌn]] [ðæt] - [ɪz] [ˈɑːgjuːɪŋ] ,
" [1] That D'ESPAGNET is arguing ,

" [1] 那 - 是 争论 ,

“[1] D'ESPAGNET 认为,

[nɒt][səʊ] [məʊtʃ] [frɒm; frəm][ˈæktʃuəl] [ˈkemɪk(ə)] [ɪkˈsperɪm(ə)nts] ,
not so much from actual chemical experiments ,

不是 所以 很多 从 实际的 化学 实验 ,

并非来自实际的化学实验,

[æz; əz][frɒm; frəm][əˈhælədʒi] [wɪð] [ˌsaɪkəˈlɒdʒɪk(ə)] [ˈprəʊsesɪz] [ɪn][mæn] ,
as from analogy with psychological processes in man ,

作为 从 类比 和 心理 流程 在 男人 ,

与人类的心理过程类似,

[ɪz] ,
is ,
是 ,

是，

[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,

我认为，

[ˈeɪvɪdənt] .
evident .
明显 .

明显。

[[wʌŋ]] [dʒi:n] - : -
[**1**] **JEAN D'ESPAGNET** : =
[1] 牛仔裤 - : -

[1] 让·德埃斯帕涅

[hɜ:ˈmetɪk] [ɑ:ˈkeɪnəm] _ ,
Hermetic Arcanum = ,
密闭 奥秘 _ ,

密封奥秘_，

[ˈkænən] - .
canon 65 .
正典 - .

佳能 65。

([si:] _ [kɒlekˈtɑ:nɪə; kɒlekˈteɪnɪə] [hɜ:ˈmetɪkə] _ ,
(**See** = **Collectanea Hermetica** = ,
(看 _ 收集 赫尔墨斯 _ ,

(参见《赫尔墨斯集》，

[ed] . [baɪ][ˈdʌblju:] . [wɪn] [ˈwestkət] ,
ed . by W . WYNN WESTCOTT ,
编辑 . 经过 W . 永利 韦斯科特 ,

由 W. WYNN WESTCOTT 编辑，

[vɒl] . [aɪ] . , - ,
vol . i . , 1893 ,
卷 . 我 . , - ,

第一卷，1893年，

[ˌpi: ˈpi:] . - [ænd; ənd] - .)
pp . 28 and 29 .)
pp . - 和 - .)

第 28 和 29 页。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] [məˈtæɪɪk] ,
As well as a metallic ,
作为 出色地 作为 一个 金属 ,

除了金属质感，

[ðə; ðɪ] [ˈælkimists] [brɪˈli:vɪd] [ɪn][ə; eɪ] [fɪziəˈlɒdʒɪk(ə)l] ,
the alchemists believed in a physiological ,
这 炼金术士 相信 在 一个 生理 ,

炼金术士相信生理学，

[ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌfʌndəˈment(ə)l] [ˈdɒktrɪnz] [ɒv; əv] [ˈmɪstɪsɪzəm] :
application of the fundamental doctrines of mysticism :
应用 的 这 基本的 教义 的 神秘主义 :

神秘主义基本教义的应用：

[ðeə(r)] [fɪzɪˈblədʒi] [wɒz; wəz][ænəˈlɑːdʒɪkəli] [kəˈnektɪd] [wið] [ðeə(r)] [məˈtælədʒi] ,
their physiology was analogically connected with their metallurgy ,
他们的 生理 曾是 类比地 连接 和 他们的 冶金 ,
他们的生理机能与冶金术有着类似的联系,

[ðə; ði] [seɪm] [ˈprɪnsəp(ə)lɪz] [ˈhəʊldɪŋ] [gʊd] [ɪn] [iːtʃ] [keɪs] .
the same principles holding good in each case .
这 相同的 原则 保持 好的 在 每个 案件 .
同样的原则在每种情况下都适用。

[ˌpærəˈseɪsəs] ,
PARACELSUS ,
帕拉塞尔苏斯 ,
帕拉塞尔苏斯,

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] ,
as we have seen ,
作为 我们 有 已见 ,
正如我们所见,

[tɔːt] [ðæt] [mæn][ɪz][ə; eɪ][ˈmaɪkrəʊkɒzəm] ,
taught that man is a microcosm ,
教授 那 男人 是 一个 微观世界 ,
教导说人是一个小宇宙,

[ə; eɪ] [wɜːld] [ɪn] [ˈmɪnɪtʃə(r)] ;
a world in miniature ;
一个 世界 在 微型 ;
微型世界;

[hɪz; ɪz][ˈspɪrɪt] ,
his spirit ,
他的 精神 ,
他的精神,

[ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [spɑːk] [wɪˈðɪn] ,
the Divine Spark within ,
这 神圣的 火花 之内 ,
内在的神圣火花,

[ɪz][frɒm; frəm] [gɒd] ;
is from God ;
是 从 上帝 ;
是来自上帝的;

[hɪz; ɪz] [səʊl] [ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [stɑːz] ,
his soul is from the Stars ,
他的 灵魂 是 从 这 星星 ,
他的灵魂来自星星,

[ɪkˈstræktɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈspɪrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ;
extracted from the Spirit of the World ;
提取 从 这 精神 的 这 世界 ;
从世界精神中提取;

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈbɒdɪ] [ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ] ,
and his body is from the earth ,
和 他的 身体 是 从 这 地球 ,
他的身体来自泥土,

[ɪkˈstræktɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈelɪmənts] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɔːl] [θɪŋz] [məˈtɪəriəl] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] .
extracted from the elements of which all things material are made .
提取 从 这 元素 的 哪个 全部 事物 材料 是 制成 .
从构成一切物质的元素中提取。

[ðɪs] [vju:] [ɒv; əv][mæn][wɒz; wəz] [ʃeəd] [baɪ] ['meni] [ˈlðə(r)] ['ælkimists] .
This view of man was shared by many other alchemists .
这 看法 的 男人 曾是 共享 经过 许多 其他 炼金术士 .
许多其他炼金术士也持有这种对人类的看法。

[ðə; ði] [fɪ'lɒsəfərz] [stəʊn] ,
The Philosopher's Stone ,
这 哲学家的 石头 ,
《魔法石》

[ˈðeəfɔ:(r)] ([ɔ:(r)] ,
therefore (or ,
所以 (或者 ,
因此（或者，

[ˈrɑ:ðə(r)] ,
rather ,
相当 ,
相当，

[ə; eɪ][sə'lu:(ə)n][ɒv; əv][,aɪ 'ti:][ɪn]['ælkəhɒl]) [wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz][ðə; ði][ɪ'lɪksə(r)][ɒv; əv] [laɪf] ;
a solution of it in alcohol) was also regarded as the Elixir of Life ;
一个 解决方案 的 它 在 酒精) 曾是 还 认为 作为 这 灵药 的 生活 ;
其酒精溶液也被视为长生不老药；

[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,
哪个，

[θɔ:t] [ðə; ði] ['ælkimists] ,
thought the alchemists ,
想法 这 炼金术士 ,
炼金术士们认为，

[wʊd] [nɒt] [ɪn'daʊ] [mæn] [wɪð] ['fɪzɪk(ə)l] [ɪmɔ:'tæləti] ,
would not endow man with physical immortality ,
会 不是 赋予 男人 和 身体的 不朽 ,
不会赋予人类肉体的不朽，

[æz; əz][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ,
as is sometimes supposed ,
作为 是 有时 据称 ,
正如有时人们认为的那样，

[bʌt; bət] [rɪ'stɔ:(r)] [hɪm] [ə'gen] [tu:; tə][ðə; ði][ˈflaʊə(r)][ɒv; əv] [ju:θ] ,
but restore him again to the flower of youth ,
但 恢复 他 再次 到 这 花 的 青年 ,
而是让他重回青春年华，

" [rɪ'dʒenəreɪtɪŋ] " [hɪm] [ˌfɪziə'lɒdʒɪkli] .
" **regenerating** " **him physiologically .**
" 再生 " 他 生理学 .
从生理上“再生”他。

[ˈfeɪlɪŋ] [ðɪs] ,
Failing this ,
失败 这 ,
如果做不到这一点，

[ɒv; əv] [kɔ:s] ,
of course ,
的 课程 ,
当然，

[ðeɪ] [rɪ'gɑ:dɪd] [gəʊld][ɪn][ə; eɪ][ˈpəʊtəb(ə)] [fɔ:m] [æz; əz][ðə; ði][nekst][məʊst] [ˈpaʊəf(ə)] [ˈmedsn; ˈmedɪsn] - -
they regarded gold in a potable form as the next most powerful medicine - -
他们认为金子在一个饮用水形式作为这下一个最多强大的药品 - -
[ə; eɪ] [bɪ'li:f] [wɪt] [ˈprɒbəbli] [led][tu:; tə][ɪn'dʒʊəriəs] [ɪ'fekts] [ɪn][səm; səm][keɪsɪz] .
a belief which probably led to injurious effects in some cases .
一个信仰哪个大概引领到有害的效果在一些案例 .

他们认为饮用黄金是第二强大的药物——这种信念在某些情况下可能会导致有害影响。

[sʌt] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][fæktɪs][frɒm; frəm] [wɪt] [aɪ] [θɪŋk] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ˈdʒʌstɪfaɪd][ɪn] [kən'klu:dɪŋ] ,
Such are the facts from which I think we are justified in concluding ,
这样的 是 这 事实 从 哪个 我 思考 我们 是 合理的 在 总结 ,
基于这些事实, 我认为我们有理由得出这样的结论:

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [sed] ,
as I have said ,
作为 我 有 说 ,

正如我所说,

" [ðæt] [ðə; ði] [ˈælkɪmɪsts] [kən'strʌktɪd] [ðeə(r)] [ˈkemɪk(ə)] [ˈθɪəriːz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [meɪn] [pa:t] [baɪ]
" that the alchemists constructed their chemical theories for the main part by
" 那 这 炼金术士 建造 他们的 化学 理论 为了 这 主要的 部分 经过
[mi:nz] [pɒv; əv] _ [ə; eɪ][praɪ'bɔ:raɪ] _ ['ri:zənɪŋ] ,
means of = a priori = reasoning ,
方法 的 _ 一个 先验 _ 推理 ,
“炼金术士主要通过先验推理来构建他们的化学理论,

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpremɪsɪz] [frɒm; frəm] [wɪt] [ðeɪ] [ˈsta:tɪd] [wɜ:(r); wə(r)] ([aɪ] .) [ðə; ði] [tru:θ] [pɒv; əv]
and that the premises from which they started were (i .) the truth of
和 那 这 前提 从 哪个 他们 开始 是 (我 .) 这 真相 的
[ˈmɪstɪkl] [θi'ɒlədʒi] ,
mystical theology ,
神秘 神学 ,

他们出发的前提是: (i) 神秘神学的真理,

[ɪˈspeʃəli] [ðə; ði] [ˈdɒktrɪn] [pɒv; əv][ðə; ði] [ˈsəʊlɪz] [rɪˈdʒenə'reɪʃn] ,
especially the doctrine of the soul's regeneration ,
尤其 这 教义 的 这 灵魂的 再生 ,
特别是灵魂再生的教义,

[ænd; ənd] ([aɪ 'aɪ] .)
and (ii .)
和 (二、 .)
以及 (ii.)

[ðə; ði] [tru:θ] [pɒv; əv] [ˈmɪstɪkl] [fə'ləsəfi] ,
the truth of mystical philosophy ,
这 真相 的 神秘 哲学 ,
神秘哲学的真理,

[wɪt] [əˈsə:ts] [ðæt] [ðə; ði][ˈɒbdʒɪkts][pɒv; əv][ˈneɪtə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ˈsɪmbəlz] [pɒv; əv][ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈverəti] . " [wʌn]
which asserts that the objects of nature are symbols of spiritual verities . " [1
哪个 断言 那 这 对象 的 自然 是 符号 的 精神 真理 . " [1
]
]
]

它主张自然界的物体是精神真理的象征。”[1]

[[wʌn]] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ɪkˈskɜːʃn] [wiː; wi] [wɪl] [ˈwɒndə(r)] [əˈɡen] [ɪn][ðə; ði] [æɪˈkemɪkəl] [ˈbaɪ,pæθ][pɒv; əv]
[[1]] **In the following excursion we will wander again in the alchemical bypaths of**
[[1]] 在 这 下列的 短途旅行 我们 将要 漫步 再次 在 这 炼金术 旁路 的
[θɔːt] ,
thought ,
想法 ,

[1] 在下面的旅程中，我们将再次漫步在炼金术思想的岔路中，

[ænd; ənd][ˈsɜːt(ə)n] [əbˈdʒekʃnz] [tuː; tə] [ðɪs] [vjuː] [pɒv; əv][ðə; ði][ˈbrɪdʒɪn][ænd; ənd][ˈneɪtʃə(r)][pɒv; əv] [ˈælkəmi]
and certain objections to this view of the origin and nature of alchemy
和 肯定 反对意见 到 这 看法 的 这 起源 和 自然 的 炼金术
[wɪl] [biː; bi] [delt] [wɪð] [ænd; ənd] ,
will be dealt with and ,
将要 是 已处理 和 和 ,
并讨论对炼金术起源和本质的某些反对意见，

[aɪ] [həʊp] ,
I hope ,
我 希望 ,

我希望，

[sætɪsˈfæktərəli] [ˈɑːnsə(r)d] .
satisfactorily answered .
令人满意地 回答 .

满意的回答。

[aɪˈtiː] [siːm] [tuː; tə] [ˈfɒləʊ] ,
It seems to follow ,
它 似乎 到 跟随 ,

似乎可以这样理解，

_ [eks][haɪˈpɔːθəsaɪ] _ ,
= **ex hypothesi** = ,
_ 前任 假设 _ ,

假设，

[ðæt] [ˈevri] [æɪˈkemɪkəl] [wɜːk] [ɔːt] [tuː; tə] [pəˈmɪt] [pɒv; əv] [tuː] [ɪn,tɜːrprɪˈteɪʃən] ,
that every alchemical work ought to permit of two interpretations ,
那 每一个 炼金术 工作 应该 到 允许 的 二 解释 ,
每一项炼金术工作都应该允许两种解释，

[wʌn] [ˈfɪzɪk(ə)l] ,
one physical ,
一 身体的 ,

一个身体，

[ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˌtrænsenˈdentl] .
the other transcendental .
这 其他 超验的 .

另一个是超验的。

[bʌt; bət][aɪ] [wʊd] [nɒt] [ˈventʃə(r)] [tuː; tə] [əˈsɜːt] [ðɪs] ,
But I would not venture to assert this ,
但 我 会 不是 风险投资 到 断言 这 ,

但我不敢断言这一点，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] ,
because ,
因为 ,

因为，

[æz; əz][ai] [θɪŋk] ,
as I think ,
作为 我 思考 ,

我认为,

[ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈlesə(r)] [ˈælkimists] [nju:] [ˈlɪt(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈθɪərɪz] ,
many of the lesser alchemists knew little of the origin of their theories ,
许多 的 这 较少 炼金术士 知道 小的 的 这 起源 的 他们的 理论 ,
许多不太出名的炼金术士对他们的理论的起源知之甚少,

[nɔ:(r)] [ˈri:ələɪz] [ðeə(r)] [sɪɡˈnɪfɪkəns] .
nor realised their significance .
也不 意识到 他们的 意义 .

也没有意识到它们的重要性。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [kənˈsɜ:nd] [ˈmi:əli] [wɪð] [ði:z] [ˈθɪərɪz] [ɪn][ðeə(r)] [ˈstriktli] [ˌmetəˈlɜ:dʒɪkl]
They were concerned merely with these theories in their strictly metallurgical
他们 是 担心的 仅仅 和 这些 理论 在 他们的 严格 冶金
[æplɪˈkeɪʃ(ə)nz] ,
applications ,
应用程序 ,

他们只关心这些理论在冶金学中的应用,

[ænd; ənd] [ˈeni] [ˌtrænsenˈdentl] [ˈmi:nɪŋ] [wi:; wi][kæn; kən][ˈekstrækt; ɪkˈstrækt][frɒm; frəm][ðeə(r)] [wɜ:ks]
and any transcendental meaning we can extract from their works
和 任何 超验的 意义 我们 能 提炼 从 他们的 作品
[wɒz; wəz] [nɒt] [ɪnˈtendɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈraɪtə] [ðəmˈselvz] .
was not intended by the writers themselves .
曾是 不是 故意的 经过 这 作家 他们自己 .

我们从他们的作品中所能提取的任何超验意义都不是作者本人想要表达的。

[haʊˈevə(r)] ,
However ,
然而 ,

然而,

[ˈmeni] [ˈælkimists] ,
many alchemists ,
许多 炼金术士 ,

许多炼金术士,

[ai] [kənˈsi:v] ,
I conceive ,
我 构想 ,

我认为,

[ɪˈspeʃəli] [ðə; ði][ˈbetə(r)] [sɔ:t] ,
especially the better sort ,
尤其 这 更好的 种类 ,

尤其是更好的那种,

[ˈri:ələɪz] [mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] [ˈkli:əli] [ðə; ði][ˈdju:əl][ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] ,
realised more or less clearly the dual nature of their subject ,
意识到 更多的 或者 较少的 清楚地 这 双重的 自然 的 他们的 主题 ,

或多或少清楚地认识到了他们主题的双重性质,

[ænd; ənd][ðeə(r)] [bʊks] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][sʌm; səm] [ɪkˈstent] [ɪnˈtendɪd] [tu:; tə] [pəˈmɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)l]
and their books are to some extent intended to permit of a double
和 他们的 图书 是 到 一些 程度 故意的 到 允许 的 一个 双倍的
[ɪnˈtɜ:prəˈteɪʃ(ə)n] ,
interpretation ,
解释 ,

他们的书在某种程度上允许双重解释,

[ɔːl'dʒəʊ] [ðə; ði] ['emfəsis] [ɪz][leɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['kɛmɪk(ə)l] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
although the emphasis is laid upon the physical and chemical application of
虽然 这 强调 是 铺设 之上 这 身体的 和 化学 应用 的
['mɪstɪkl] ['dɒktrɪn] .
mystical doctrine .
神秘 教义 .

尽管重点放在神秘教义的物理和化学应用上。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['raɪtər] [huː] [ə'dɒptɪd] [æl'kɛmɪkəl] [tɜːmɪ'nɒlədʒi] [ɒn][ðə; ði]
And there are a few writers who adopted alchemical terminology on the
和 那里 是 一个 很少 作家 WHO 已采用 炼金术 术语 在 这
['prɪnsəp(ə)l] [ðæt] ,
principle that ,
原则 那 ,

还有一些作家采用炼金术术语，其原则是，

[ɪf] [ðə; ði] ['læŋɡwɪdʒ] [ɒv; əv] [θi'blədʒi] [ɪz] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] ['kɛmɪk(ə)l] ['prəʊsesɪz] ,
if the language of theology is competent to describe chemical processes ,
如果 这 语言 的 神学 是 胜任的 到 描述 化学 流程 ,
如果神学语言能够描述化学过程，

[ðen] ,
then ,
然后 ,
然后，

['kɒnvɜːsli] ,
conversely ,
反过来 ,
反过来，

[ðə; ði] ['læŋɡwɪdʒ] [ɒv; əv] ['ælkəmi] [mʌst; məst][biː; bi] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l]
the language of alchemy must be competent to describe psychological
这 语言 的 炼金术 必须 是 胜任的 到 描述 心理
['prəʊsesɪz] :
processes :
流程 :

炼金术的语言必须能够描述心理过程：

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [ænd; ənd] [ɪn'taɪəli] [truː] [ɒv; əv][dʒeɪkəb] [berm] ,
this is certainly and entirely true of JACOB BOEHME ,
这 是 当然 和 完全 真的 的 雅各布 伯姆 ,
这对于雅各布·波墨来说，确实完全正确，

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,
和，

[tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent][ɔːlsəʊ] ,
to some extent also ,
到 一些 程度 还 ,
在某种程度上，

[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,
我认为，

[ɒv; əv] ['henri] - (- - -) [ænd; ənd] ['tɒməs] [vɔːn] (- - -) .
of HENRY KHUNRATH (1560 - 1605) and THOMAS VAUGHAN (1622 - 1666) .
的 亨利 - (- - -) 和 托马斯 沃恩 (- - -) .
亨利·昆拉斯 (1560-1605) 和托马斯·沃恩 (1622-1666) 的作品。

[æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [ˈiːzəli] [ˌʌndəˈstʊd] ,
As may be easily understood ,
作为 可能 是 容易地 理解 ,
很容易理解,

[ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈælkimists] [led][məʊst][rəʊˈmæntɪk][laɪvz; lɪvz] ,
many of the alchemists led most romantic lives ,
许多 的 这 炼金术士 引领 最多 浪漫的 生活 ,
许多炼金术士过着非常浪漫的生活,

[ˈɒf(ə)n] [ˈrʌnɪŋ] [ðə; ði][rɪsk][ɒv; əv] [ˈtɔːtʃə(r)] [ænd; ənd] [deθ] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [ˌævəˈrɪʃəs] [ˈprɪnsɪz]
often running the risk of torture and death at the hands of avaricious princes
经常 跑步 这 风险 的 酷刑 和 死亡 在 这 双手 的 贪婪 王子们
[huː] [bɪˈliːvd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi][ɪn] [pəˈzeɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪˈləsəfərz] [stəʊn] ,
who believed them to be in possession of the Philosopher's Stone ,
WHO 相信 他们 到 是 在 拥有 的 这 哲学家的 石头 ,
贪婪的王子们相信他们拥有魔法石，因此他们常常冒着遭受酷刑和死亡的风险,

[ænd; ənd] [əˈdɒptɪd] [sʌtʃ] [ˈplez(ə)nt] [ˈmeθədz] [ɒv; əv] [ɪkˈstɔːt] ([ɔː(r)] ,
and adopted such pleasant methods of extorting (or ,
和 已采用 这样的 令人愉快的 方法 的 勒索 (或者 ,
并采取如此令人愉快的勒索手段（或者，

[æt; ət] [liːst] ,
at least ,
在 至少 ,
至少，

[ɒv; əv] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪkˈstɔːt]) [ðeə(r)] [ˈsiːkrəts] .
of trying to extort) their secrets .
的 尝试 到 勒索) 他们的 秘密 .
试图勒索他们的秘密。

[ə; eɪ] [brɪːf] [sketʃ] ,
A brief sketch ,
一个 简短的 草图 ,
简要概述，

[wɪtʃ] [aɪ] [kwəʊt] [frɒm; frəm][maɪ] _ [ˈælkəmi] :
which I quote from my Alchemy :
哪个 我 引用 从 我的 _ 炼金术 :
我从我的《炼金术》中引用了以下内容:

[ˈeɪnʃənt] [ænd; ənd][ˈmɒd(ə)n] _ (-) ,
Ancient and Modern = (1911) ,
古老的 和 现代的 _ (-) ,
古代与现代_ (1911)，

[ˌesˈiː] - ,
SE 54 ,
东南 - ,
东南 54，

[ɒv; əv][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ˌæɪgˈzɑːndə(r); ˌæɪgˈzændə(r)] - [ænd; ənd] [ˈmaɪk(ə)l] [ˌsendɪvɒʊdʒəs] ,
of the lives of ALEXANDER SETHON and MICHAEL SENDIVOGIUS ,
的 这 生活 的 亚历山大 - 和 迈克尔 森迪沃吉乌斯 ,
亚历山大·塞森和迈克尔·森迪沃吉乌斯的生活，

[wɪl] [sɜːv] [æz; əz][æn; ən][ɪgˈzɑːmp(ə)] : - -
will serve as an example : - -
将要 服务 作为 一个 例子 : - -
将作为一个例子： --

" [ðə; ði] [dɛɪt] [ænd; ənd] ['bɜ:θpleɪs] [ɒv; əv][,æɪlɪg'zɑ:ndə(r); ,æɪlɪg'zændə(r)] ,
" The date and birthplace of ALEXANDER SETHON ,
" 这 日期 和 出生地 的 亚历山大 - ,
" 亚历山大·塞森的出生日期和地点，

[ə; eɪ] ['skɒtɪʃ] ['ælkəmɪst] ,
a Scottish alchemist ,
一个 苏格兰 炼金术士 ,
一位苏格兰炼金术士，

[du:; də][nɒt] [ə'prɪə(r)] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [rɪ'kɔ:dɪd] ,
do not appear to have been recorded ,
做 不是 出现 到 有 到过 记录 ,
似乎没有被记录下来，

[bʌt; bət] ['maɪk(ə)l] [sɛndɪvoʊdʒəs] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [bɔ:n] [ɪn][mə'reɪvɪə] [ə'baʊt] - .
but MICHAEL SENDIVOGIUS was probably born in Moravia about 1566 .
但 迈克尔 森迪沃吉乌斯 曾是 大概 出生 在 摩拉维亚 关于 - .
但迈克尔·森迪沃吉乌斯可能于 1566 年左右出生在摩拉维亚。

- ,
Sethon ,
- ,
塞森，

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][təʊld] ,
we are told ,
我们 是 讲述 ,
我们被告知，

[wɒz; wəz][ɪn] [pə'zeɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑ:tʃ] - ['si:kɹəts] [ɒv; əv] ['ælkəmi] .
was in possession of the arch - secrets of Alchemy .
曾是 在 拥有 的 这 拱 - 秘密 的 炼金术 .
掌握了炼金术的秘密。

[hi:; hi] ['vɪzɪtɪd] ['hɒlənd] [ɪn] - ,
He visited Holland in 1602 ,
他 到访 荷兰 在 - ,
他于 1602 年访问了荷兰，

[prə'si:dɪd] [ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [tu:; tə] ['ɪtəli] ,
proceeded after a time to Italy ,
继续 后 一个 时间 到 意大利 ,
过了一段时间，他们前往意大利，

[ænd; ənd] [pɑ:st] [θru:] [bɑ:l] [tu:; tə] ['dʒɜ:məni] ;
and passed through Basle to Germany ;
和 通过了 通过 巴塞尔 到 德国 ;
并经巴塞尔到达德国；

['mi:nwaɪl] [hi:; hi][ɪz] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [pə'fɔ:md] ['meni] [,trænzɱju:'teɪfən , ,træns-, ,trɑ:n-] .
meanwhile he is said to have performed many transmutations .
同时 他 是 说 到 有 执行 许多 嬗变 .
与此同时，据说他还进行了许多转变。

['ʌltɪmətli] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['drezdən] ,
Ultimately arriving at Dresden ,
最终 抵达 在 德累斯顿 ,
最终抵达德累斯顿，

[haʊ'evə(r)] ,
however ,
然而 ,
然而，

[hiː; hi] [fel] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈklʌtʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [ɪˈlektə(r)] ,
he fell into the clutches of the young Elector ,
他 跌倒 进入 这 离合器 的 这 年轻的 选民 ,
他落入了年轻选帝侯的魔掌,

[ˈkrɪstʃən] [aɪ ˈaɪ] . ,
Christian II : ,
基督教 二 : ,

克里斯蒂安二世,

[huː] ,
who ,
WHO ,

WHO,

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [ɪkˈstɔːt] [hɪz; ɪz] [ˈsiːkrət] ,
in order to extort his secret ,
在 命令 到 勒索 他的 秘密 ,

为了敲诈他的秘密,

[kɑːst][hɪm][ˈɪntuː][ˈprɪz(ə)n][ænd; ænd][pʊt] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈtɔːtʃə(r)] ,
cast him into prison and put him to the torture ,
投掷 他 进入 监狱 和 放 他 到 这 酷刑 ,

把他关进监狱, 让他遭受酷刑,

[bʌt; bət] [wɪˈðəʊt] [əˈveɪl] .
but without avail .
但 没有 可用 .

但无济于事。

[naʊ] [aɪ ˈtiː][səʊ] [ˈhæpənd] [ðæt] [sendɪvoʊdʒəs] ,
Now it so happened that Sendivogius ,
现在 它 所以 发生 那 森迪沃吉乌斯 ,

现在, Sendivogius 碰巧

[huː] [wɒz; wəz][ɪn] [kwɛst] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪˈlɒsəfərz] [stəʊn] ,
who was in quest of the Philosopher's Stone ,
WHO 曾是 在 寻求 的 这 哲学家的 石头 ,

他正在寻找魔法石,

[wɒz; wəz] [ˈsteɪ.ɪŋ] [æt; ət] [ˈdrezdən] ,
was staying at Dresden ,
曾是 入住 在 德累斯顿 ,

住在德累斯顿,

[ænd; ænd] [ˈhɪərɪŋ] [ɒv; əv] - [ɪmˈprɪznmənt] [əbˈteɪnd] [pəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] [hɪm] .
and hearing of Sethon's imprisonment obtained permission to visit him .
和 听力 的 - 监禁 获得 允许 到 访问 他 .

并听说塞森被监禁后获得了探望他的许可。

[sendɪvoʊdʒəs] [ˈɒfəd] [tuː; tə] [ɪˈfekt] - [ɪˈskeɪp] [ɪn] [rɪˈtʃːn] [fɔː(r); fə(r)] [əˈsɪstəns] [ɪn][hɪz; ɪz]
Sendivogius offered to effect Sethon's escape in return for assistance in his

[ælkɪˈmɪstɪk] [pəˈsjuːts] ,
alchemistic pursuits ,
炼金术 追求 ,

森迪沃吉乌斯提出帮助塞森逃脱, 以换取他帮助自己进行炼金术研究,

[tuː; tə] [wɪtʃ] [əˈreɪndʒmənt] [ðə; ði] [ˈskɒtɪʃ] [ˈælkəˈmɪst] [ˈwɪlɪŋli] [əˈɡriːd] .
to which arrangement the Scottish alchemist willingly agreed .
到 哪个 安排 这 苏格兰 炼金术士 心甘情愿 同意 .

苏格兰炼金术士欣然同意了 这个安排。

[ˈɑ:ftə(r)][sʌm; səm][kənˈsɪdərəb(ə)] [ˈaʊtleɪ] [ɒv; əv] [ˈmʌni] [ɪn][ˈbraɪbəri] ,
After some considerable outlay of money in bribery ,
后 一些 大量 支出 的 钱 在 受贿 ,
在花费大量金钱行贿之后,

- [plæn][ɒv; əv] [ɪˈskeɪp] [wɒz; wəz] [səkˈsesfəli] [ˈkærid] [aʊt] ,
Sendivogius's plan of escape was successfully carried out ,
- 计划 的 逃脱 曾是 成功地 携带 出去 ,
森迪沃吉乌斯的逃跑计划成功实施,

[ænd; ənd] - [faʊnd] [hɪmˈself] [ə; eɪ] [fri:] [mæn] ;
and Sethon found himself a free man ;
和 - 成立 他自己 一个 自由的 男人 ;
塞森发现自己成了自由人;

[bʌt; bət][hi;; hi] [rɪˈfju:zd] [tu;; tə] [bɪˈtreɪ] [ðə; ði] [haɪ] [ˈsi:kreɪts] [ɒv; əv] [hɜ:ˈmetɪk] [fəˈlɒsəfi] [tu;; tə][hɪz; ɪz]
but he refused to betray the high secrets of Hermetic philosophy to his
但 他 拒绝 到 背叛 这 高的 秘密 的 密闭 哲学 到 他的
[ˈreskju:ə(r)] .
rescuer .
救援人员 .
但他拒绝向他的救命恩人泄露赫尔墨斯哲学的深奥秘密。

[haʊˈevə(r)] ,
However ,
然而 ,
然而,

[brɪˈfɔ:(r)] [hɪz; ɪz] [deθ] ,
before his death ,
前 他的 死亡 ,
在他去世之前,

[wɪtʃ] [əˈkɜ:d] [ˈʃɔ:tlɪ] [ˈɑ:ftəwədz] ,
which occurred shortly afterwards ,
哪个 发生 不久 然后 ,
不久之后发生的事情,

[hi;; hi] [prɪˈzentɪd] [hɪm] [wɪð] [æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv][ðə; ði] [trænzˈmju:tətɪv] [ˈpaʊdə(r)] .
he presented him with an ounce of the transmutative powder .
他 呈现 他 和 一个 盎司 的 这 转化 粉末 .
他送给他一盎司的炼丹粉。

[sendɪvoʊdʒəs] [su:n] [ju:st] [ʌp] [ðɪs] [ˈpaʊdə(r)] ,
Sendivogius soon used up this powder ,
森迪沃吉乌斯 很快 用过的 向上 这 粉末 ,
森迪沃吉乌斯很快就用完了这些粉末,

[wi;; wi][ɑ:(r); ə(r)][təʊld] ,
we are told ,
我们 是 讲述 ,
我们被告知,

[ɪn] [ɪˈfekt] [,trænzˌmju:ˈteɪʃən ,træns-, trɑ:n-][ænd; ənd] [kɪˈɔ:z] ,
in effecting transmutations and cures ,
在 产生影响 嬗变 和 治愈 ,
在实现转化和治疗的过程中,

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,
和,

[ˈbiːɪŋ] [fɒnd] [ɒv; əv] [ɪkˈspensɪv] [ˈlɪvɪŋ] ,
being fond of expensive living ,
存在 喜爱 的 昂贵的 活的 ,

喜欢奢华的生活，

[hiː; hi] ['mærid] - ['wɪdəʊ] ,
he married Sethon's widow ,
他 已婚 - 寡妇 ,

他娶了塞森的遗孀，

[ɪn][ðə; ði] [həʊp] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [pəˈzeɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [trænz'mju:tətɪv] ['siːkrət] .
in the hope that she was in the possession of the transmutative secret .
在 这 希望 那 她 曾是 在 这 拥有 的 这 转化 秘密 .

希望她掌握了转变的秘密。

[ɪn] [ðɪs] ,
In this ,
在 这 ,

在此，

[haʊ'evə(r)] ,
however ,
然而 ,

然而，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪsə'pɔɪntɪd] ;
he was disappointed ;
他 曾是 失望的 ;

他很失望；

[ʃiː; ʃi] [njuː] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] ,
she knew nothing of the matter ,
她 知道 没有什么 的 这 事情 ,

她对此事一无所知，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ðə; ði]['mænjʊskɪpt][ɒv; əv][æn; ən] [ælkɪ'mɪstɪk] [wɜːk] ['rɪt(ə)n] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] [leɪt]
but she had the manuscript of an alchemistic work written by her late
但 她 有 这 手稿 的 一个 炼金术 工作 书面 经过 她 晚的
[ˈhʌzbənd] .
husband .
丈夫 .

但她拥有已故丈夫撰写的一本炼金术著作的手稿。

[ˈʃɔːtli] ['ɑːftəwədz] [sɛndɪvɔʊdʒəs] ['prɪntɪd] [æt; ət] [prɑːg] [ə; eɪ] [bʊk] [ɪn'taɪtlɪd] _ [ðə; ði] [njuː] ['kemɪk(ə)]
Shortly afterwards Sendivogius printed at Prague a book entitled = **The New Chemical**
不久 然后 森迪沃吉乌斯 打印 在 布拉格 一个 书 标题 _ 这 新的 化学
[laɪt] _ ['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] `Cosmopolita ,
Light = **under the name of `Cosmopolita** ,
光 _ 在下面 这 姓名 的 `Cosmopolita ,

此后不久，森迪沃吉乌斯在布拉格印刷了一本名为《新化学光》的书，书名为《世界主义》，

- [wɪtʃ] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ðɪs] [wɜːk] [ɒv; əv] - ,
' which is said to have been this work of Sethon's ,
- 哪个 是 说 到 有 到过 这 工作 的 - ,

据说这是塞顿的作品，

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [sɛndɪvɔʊdʒəs] [kleɪmd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'sɜːʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] [ɒn]
but which Sendivogius claimed for his own by the insertion of his name on
但 哪个 森迪沃吉乌斯 声称 为了 他的 自己的 经过 这 插入 的 他的 姓名 在
[ðə; ði]['taɪt(ə)] [peɪdʒ] ,
the title page ,
这 标题 页 ,

但 Sendivogius 却在扉页上署上了自己的名字，声称这是他自己的作品。

[ɪn][ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv][æn; ən][ˈænəgræm] .
in the form of an anagram .
在 这 形式 的 一个 字谜 :

以字谜的形式。

[ðə; ði][trækt] _ [ɒn] [ˈsʌlfə(r)] _ [wɪt] [wɒz; wəz] [ˈprɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ɪn][ˈleɪtə(r)]
The tract = On Sulphur = which was printed at the end of the book in later
这 通道 _ 在 硫 _ 哪个 曾是 打印 在 这 结尾 的 这 书 在 之后
[ɪˈdɪʃnz] ,
editions ,
版本 ,

在后来的版本中，本书末尾印有一篇名为《论硫磺》的文章，

[haʊˈevə(r)] ,
however ,
然而 ,

然而，

[ɪz] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [ðə; ði][ˈdʒenjuɪn] [wɜ:k] [ɒv; əv][ðə; ði] [məˈreɪvjən] .
is said to have been the genuine work of the Moravian .
是 说 到 有 到过 这 真的 工作 的 这 摩拉维亚 :

据说这是摩拉维亚人的真迹。

[waɪlst] [hɪz; ɪz][ˈpaʊdə(r)] [ˈlɑ:stɪd] ,
Whilst his powder lasted ,
而 他的 粉末 持续 ,

只要他的火药还剩下，

[sendɪvɒʊdʒəs] [ˈtrævlɪd] [əˈbaʊt] ,
Sendivogius travelled about ,
森迪沃吉乌斯 旅行 关于 ,

森迪沃吉乌斯四处旅行，

[pəˈfɔ:mɪŋ] ,
performing ,
表演 ,

表演，

[wɪz; wi][ɑ:(r); ə(r)][təʊld] ,
we are told ,
我们 是 讲述 ,

我们被告知，

[ˈmeni] [,trænzɪnju:ˈteɪʃən, ,træns-, ,tra:n-] .
many transmutations :
许多 嬗变 :

许多转变。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [twɑɪs] [ɪmˈprɪznd] [ɪn][ˈɔ:də(r)][tu:; tə] [ɪkˈstɔ:t] [ðə; ði] [ˈsi:krəts] [ɒv; əv] [ˈælkəmi] [frɒm; frəm]
He was twice imprisoned in order to extort the secrets of alchemy from
他 曾是 两次 被监禁 在 命令 到 勒索 这 秘密 的 炼金术 从
[hɪm] ,
him ,
他 ,

为了从他口中逼出炼金术的秘密，他曾两次被关进监狱，

[ɒn][wʌn] [əˈkeɪʒ(ə)n] [ɪˈskeɪpɪŋ] ,
on one occasion escaping ,
在 一 场合 逃脱 ,

有一次逃跑时，

[ænd; ænd][ɒn][ðə; ði][ˈðə(r)] [əˈkeɪz(ə)n] [əbˈteɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪˈli:s] [frəm; frəm][ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈruːdɒlf] .
and on the other occasion obtaining his release from the Emperor Rudolph .
和 在 这 其他 场合 获得 他的 发布 从 这 皇帝 鲁道夫 .
另一次，他又从鲁道夫皇帝那里获得了释放。

[ˈɑːftəwədz] ,
Afterwards ,
然后 ,
然后，

[hiː; hi] [əˈpiəz] [tuː; tə][hæv; həv] [dɪˈdʒenəreɪtɪd] [ˈɪntuː][æn; ən][ɪmˈpɒstə(r)] ,
he appears to have degenerated into an impostor ,
他 出现 到 有 退化的 进入 一个 骗子 ,
他似乎已经堕落成一个骗子，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] _ [frɪˈnes] _ [tuː; tə][haɪd][hɪz; ɪz] [truː] [ˈkærəktə(r)] [æz; əz]
but this is said to have been a _ finesse _ to hide his true character as
但 这 是 说 到 有 到过 一个 _ 技巧 _ 到 隐藏 他的 真的 特点 作为
[æn; ən] [ælkɪˈmɪstɪk] [əˈdept] .
an alchemistic adept .
一个 炼金术 熟练 .
但据说这是一种隐藏他作为炼金术士的真实身份的技巧。

[hiː; hi][daɪd][ɪn] - .
He died in 1646 .
他 死亡 在 - .
他于 1646 年去世。

" [haʊˈevə(r)] ,
" **However** ,
" 然而 ,
“然而，

[ɔːl][ðə; ði] [ˈælkɪmɪsts] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][ɒv; əv][ðə; ði] [əˈpærənt] [ˈkærəktə(r)][ɒv; əv] [sendɪvoʊdʒəs] - - [ˈmeni]
all the alchemists were not of the apparent character of SENDIVOGIUS - - many
全部 这 炼金术士 是 不是 的 这 明显 特点 的 森迪沃吉乌斯 - - 许多
[ɒv; əv][ðəm; ðəm] [ˈliːdɪŋ] [ˈhəʊli][ænd; ænd] [ˈsɜːvɪsəb(ə)l] [laɪvz; lɪvz] .
of them leading holy and serviceable lives .
的 他们 领导 圣 和 可用 生活 .
并非所有炼金术士都具有 SENDIVOGIUS 的性格——他们中的许多人都过着神圣而有益的生活。

[ðə; ði] [ˈælkəˌmɪst] - [fɪˈzɪ(ə)n] [dʒeɪ] . [biː] . [væn] [helˈmɑnt] (- - -) ,
The alchemist - physician J . B . VAN HELMONT (1577 - 1644) ,
这 炼金术士 - 医生 J . B . VAN 赫尔蒙特 (- - -) ,
炼金术士兼医生 JB VAN HELMONT (1577-1644),

[huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ] [bəˈnevələns] ,
who was a man of extraordinary benevolence ,
WHO 曾是 一个 男人 的 非凡的 仁 ,
他是一位极其仁慈的人，

[ˈgəʊɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈtriːtɪŋ] [ðə; ði] [sɪk] [pɔː(r); pʊə(r)] [ˈfriːli] ,
going about treating the sick poor freely ,
去 关于 治疗 这 生病的 贫穷的 自由 ,
四处奔走，免费治疗贫穷的病人，

[meɪ] [biː; bi] [pəˈtɪkjələli] [ˈmenʃ(ə)nd] .
may be particularly mentioned .
可能 是 特别 提及 .
值得特别提及。

[ðə; ði][ˈdʒɜ:n(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [æɪˈkemi:kəl] [səˈsaɪəti] _ .
The Journal of the Alchemical Society = :
这 杂志 的 这 炼金术 社会 _ :
炼金术学会杂志_。

[ɪn] [kənˈklu:ʒn] ,
In conclusion ,
在 结论 ,

综上所述，

[aɪ] [wɪl] [ˈventʃə(r)] [wʌn] [rɪˈmɑ:k] [ˈdi:lɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ][ˈmætə(r)] [ˌaʊtˈsaɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ɪnˈkwaɪəri] .
I will venture one remark dealing with a matter outside of the present inquiry .
我 将要 风险投资 一 评论 处理 和 一个 事情 外部 的 这 展示 询问 .
我将冒昧地就当前调查之外的问题发表一点评论。

[ˈælkəmi] [endɪd] [ɪts] [deɪz] [ɪn][ˈfeɪljə(r)][ænd; ənd] [frɔ:d] ;
Alchemy ended its days in failure and fraud ;
炼金术 结束 它是 天 在 失败 和 欺诈罪 ;
炼金术以失败和欺诈告终；

[ˈʃɑ:lətənz] [ænd; ənd] [fu:lz] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈtræktɪd] [tu:; tə][aɪ ˈti:][baɪ] [ˈpjʊəli] [ˈmɜ:sənəri] [ˈɒbdʒɪkts] ,
charlatans and fools were attracted to it by purely mercenary objects ,
江湖骗子 和 傻瓜 是 吸引 到 它 经过 纯粹 雇佣兵 对象 ,
骗子和傻瓜被纯粹的唯利是图的东西吸引，

[hu:] [nju:] [ˈnʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] [eɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒenjuɪn] [ˈælkɪmɪsts] ,
who knew nothing of the high aims of the genuine alchemists ,
WHO 知道 没有什么 的 这 高的 目标 的 这 真的 炼金术士 ,
他们对真正的炼金术士的崇高目标一无所知，

[ænd; ənd][ˌsaɪənˈtɪfɪk] [men] [lʊkt] [ˌelsˈweə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [səˈlʊʃən] [ɒv; əv] [ˈneɪtʃərz] [ˈprɒ:bləmz] .
and scientific men looked elsewhere for solutions of Nature's problems .
和 科学 男人 看起来 别处 为了 解决方案 的 自然的 问题 .
科学家们从别处寻找解决自然问题的方法。

[waɪ] [dɪd] [ˈælkəmi] [feɪl] ?
Why did alchemy fail ?
为什么 做过 炼金术 失败 ?

炼金术为何会失败？

[wɒz; wəz][aɪ ˈti:][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɪts] [ˌfʌndəˈment(ə)l] [ˈθi:ərəməz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪˈrəʊniəs] ?
Was it because its fundamental theorems were erroneous ?
曾是 它 因为 它是 基本的 定理 是 错误 ?
是因为它的基本定理是错误的吗？

[aɪ] [θɪŋk] [nɒt] .
I think not .
我 思考 不是 .

我认为不是。

[aɪ][kənˈsɪdə(r)][ðə; ði][ˈfeɪljə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [æɪˈkemi:kəl] [ˈθɪəri] [ɒv; əv][ˈneɪtʃə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [dju:][ˈrɑ:ðə(r)]
I consider the failure of the alchemical theory of Nature to be due rather
我 考虑 这 失败 的 这 炼金术 理论 的 自然 到 是 到期的 相当
[tu:; tə][ðə; ði] [ˌmɪsæplɪˈkeɪʃn] [ɒv; əv] [ðɪ:z] [ˌfʌndəˈment(ə)l] [ˈkɒnseptz] ,
to the misapplication of these fundamental concepts ,
到 这 误用 的 这些 基本的 概念 ,
我认为炼金术自然理论的失败是由于这些基本概念的误用，

[tu:; tə][ðə; ði] [ɪˈrəʊniəs] [ju:z][ɒv; əv] _ [ə; eɪ][praɪˈɔ:raɪ] _ [ˈmeθədz] [ɒv; əv] [ˈri:zənɪŋ] ,
to the erroneous use of = a priori = methods of reasoning ,
到 这 错误 使用 的 _ 一个 先验 _ 方法 的 推理 ,
错误地使用先验推理方法，

[tuː; tə][ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sə'fiːntli] [waɪd] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ˈnæt(ə)rəl] [fə'nɒmɪnə] [tuː; tə] [wɪt]
to a lack of a sufficiently wide knowledge of natural phenomena to which
到 一个 缺少 的 一个 足够 宽的 知识 的 自然的 现象 到 哪个
[tuː; tə] [ə'plaɪ] [ðiːz] ['kɒnseptz] ,
to apply these concepts ,
到 申请 这些 概念 ,
缺乏足够广泛的自然现象知识来应用这些概念,

[tuː; tə][ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] [ˈædɪkwət] [ˌæpə'reɪtəs] [wɪð] [wɪt] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [sʌtʃ] [fə'nɒmɪnə]
to a lack of adequate apparatus with which to investigate such phenomena
到 一个 缺少 的 足够的 设备 和 哪个 到 调查 这样的 现象
[ɪk'sperɪ'mentəli] ,
experimentally ,
实验 ,
由于缺乏足够的设备来通过实验研究这种现象,

[ænd; ənd][tuː; tə][ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv][ˌmæθə'mætɪk(ə)l] [ˈɔːgə,nɒn] [ɒv; əv] [θɔːt] [wɪð] [wɪt] [tuː; tə] [ɪn'tɜːprət]
and to a lack of mathematical organons of thought with which to interpret
和 到 一个 缺少 的 数学 器官 的 想法 和 哪个 到 解释
[sʌtʃ] [ɪk'sperɪ'ment(ə)l] [rɪ'zʌltz] [hæd; həd] [ðeɪ] [biːn] [əb'teɪnd] .
such experimental results had they been obtained .
这样的 实验 结果 有 他们 到过 获得 .
并且缺乏数学思维工具来解释这些实验结果.

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈbeɪsɪk] ['kɒnseptz] [ɒv; əv] [ˈælkəmi] [ðəm'selvz] ,
As for the basic concepts of alchemy themselves ,
作为 为了 这 基本的 概念 的 炼金术 他们自己 ,
至于炼金术本身的基本概念,

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [ˈjuːnəti][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɒzmos] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
such as the fundamental unity of the Cosmos and the evolution of the
这样的 作为 这 基本的 统一 的 这 宇宙 和 这 进化 的 这
[ˈelɪmənts] ,
elements ,
元素 ,
例如宇宙的基本统一性和元素的演化,

[ɪn][ə; eɪ] [wɜːd] ,
in a word ,
在 一个 单词 ,
一句话,

[ðə; ði] [əˌplɪkə'bɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [ˈmɪstɪsɪzəm] [tuː; tə][ˈnæt(ə)rəl] [fə'nɒmɪnə] :
the applicability of the principles of mysticism to natural phenomena :
这 适用性 的 这 原则 的 神秘主义 到 自然的 现象 :
神秘主义原理对自然现象的适用性:

[ðiːz] [siːm] [tuː; tə][em 'iː][tuː; tə] [kən'teɪn] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈvæljuəb(ə)l] [ˈelɪmənt] [ɒv; əv] [truːθ] - - [ə; eɪ]
these seem to me to contain a very valuable element of truth - - a
这些 似乎 到 我 到 包含 一个 非常 有价值的 元素 的 真相 - - 一个
[ˈsteɪtmənt] [wɪt] ,
statement which ,
陈述 哪个 ,
在我看来, 这些都包含着非常宝贵的真理——

[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,
我认为,

[ˈmɒd(ə)n] [ˌsaɪənˈtɪfɪk] [rɪˈsɜːtʃ] [ˈdʒʌstɪfaɪz] [em ˈiː][ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] ,
modern scientific research justifies me in making ,
现代的 科学 研究 证明其合理性 我 在 制作 ,
现代科学研究证明,

- - [ðəʊ] [ðə; ði] [ˈælkɪmɪsts] [dɪˈstɔːtɪd] [ðɪs] [truːθ] [ænd; ənd] [ɪkˈsprest] [aɪ ˈtiː][ɪn][ə; eɪ][fænˈtæstɪk] [fɔːm]
- - **though the alchemists distorted this truth and expressed it in a fantastic form**
- - 尽管 这 炼金术士 扭曲 这 真相 和 表达 它 在 一个 极好的 形式
.
:
.
——尽管炼金术士歪曲了这个事实，并以一种奇妙的形式表达了它。

[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,
我认为,

[ɪnˈdiːd] ,
indeed ,
的确 ,
的确,

[ðæt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɒd(ə)n] [ˈθɪərɪz] [ɒv; əv] [ˈenədʒi] [ænd; ənd][ðə; ði][ɔːl] - [pɜːˈveɪdɪŋ] [ˈiːθə(r)] ,
that in the modern theories of energy and the all - pervading ether ,
那 在 这 现代的 理论 的 活力 和 这 全部 - 普遍存在 醚 ,
在现代能量和无处不在的以太理论中,

[ðə; ði] [ɪˈθerɪk] [ænd; ənd] [ɪˈlektɪk(ə)] [ˈbrɪdʒɪŋ][ænd; ənd][ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv][ˈmætə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][ˌiːvəˈluːʃ(ə)n]
the etheric and electrical origin and nature of matter and the evolution
这 以太 和 电气 起源 和 自然 的 事情 和 这 进化
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈelɪmənts] ,
of the elements ,
的 这 元素 ,
物质的以太和电的起源和性质以及元素的演化,

[wiː; wi] [meɪ] [ˈwɪtnəs] [ðə; ði] [ˈtraɪʌmfz] [ɒv; əv] [ˈmɪstɪsɪzəm][æz; əz] [əˈplaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˌtɜːprəˈteɪʃ(ə)n]
we may witness the triumphs of mysticism as applied to the interpretation
我们 可能 证人 这 胜利 的 神秘主义 作为 应用 到 这 解释
[ɒv; əv][ˈneɪtʃə(r)] .
of Nature .
的 自然 .
我们可以看到神秘主义在解释自然方面的成功。

[ˈweðə(r)] [ɔː(r)][nɒt] [wiː; wi][æɪ; ʃəl][ˈevə(r)] [trænzˈmjuːt] [liːd] [ˈɪntuː][gəʊld] ,
Whether or not we shall ever transmute lead into gold ,
无论 或者 不是 我们 将 曾经 嬗变 带领 进入 金子 ,
无论我们是否能将铅变成金子,

[aɪ] [bɪˈliːv] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [truː] [sens] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [meɪ] [seɪ] [ðæt] [ˈælkəmi] ,
I believe there is a very true sense in which we may say that alchemy ,
我 相信 那里 是 一个 非常 真的 感觉 在 哪个 我们 可能 说 那 炼金术 ,
我相信我们可以说炼金术,

[ˈpʊəɪfɪəd][baɪ][ɪts] [deθ] ,
purified by its death ,
纯化 经过 它是 死亡 ,
因它的死亡而净化,

[hæz; həz] [biːn] [pruːvd] [truː] ,
has been proved true ,
有 到过 已证实 真的 ,
已被证明是真的,

[waɪlɪst] [ðə; ði] [məˌtɪəriə'lɪstɪk] [vju:] [ɒv; əv][ˈheɪtʃə(r)][hæz; həz] [bi:n] [pru:vd] [fɔ:ls] .
whilst the materialistic view of Nature has been proved false .
而 这 物质主义 看法 的 自然 有 到过 已证实 错误的 .
而唯物主义的自然观已被证明是错误的。

[eks]
X
X
十

[ðə; ði] ['fæli:k] ['elɪmənt] [ɪn] [æl'kemɪkəl] ['dɒktrɪn]
THE PHALLIC ELEMENT IN ALCHEMICAL DOCTRINE
这 阴茎 元素 在 炼金术 教义
炼金术教义中的阳具元素

[ðə; ði] ['prɒbləm] [ɒv; əv] ['ælkəmi] ['prez(ə)nts] ['meni] ['æspekts][tu:; tə][ˈaʊə(r)] [vju:] ,
THE problem of alchemy presents many aspects to our view ,
这 问题 的 炼金术 礼物 许多 方面 到 我们的 看法 ,
炼金术的问题在我们看来有很多方面,

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,
但,

[tu:; tə][maɪ][maɪnd] ,
to my mind ,
到 我的 头脑 ,
在我看来,

[ðə; ði][məʊst] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [ɒv; əv] [ðɪ:z] [ɪz] [ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l] ,
the most fundamental of these is psychological ,
这 最多 基本的 的 这些 是 心理 ,
其中最根本的是心理因素,

[ɔ:(r)] ,
or ,
或者 ,
或者,

[pə'hæps] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] ,
perhaps I should say ,
也许 我 应该 说 ,
也许我应该说,

[ɪˌpɪstəmə'lɒdʒɪk(ə)l] .
epistemological .
认识论 .
认识论的。

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bi:n] [sed] [ðæt] [ðə; ði][ˈprɒpə(r)] ['stʌdi] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd][ɪz][mæn] ;
It has been said that the proper study of mankind is man ;
它 有 到过 说 那 这 恰当的 学习 的 人类 是 男人 ;
有人说，人类的正确研究对象是人；

[ænd; ænd][tu:; tə] ['stʌdi] [mæn][wi:; wi][məst; məst] ['stʌdi] [ðə; ði] [bɪ'li:fs] [ɒv; əv][mæn] .
and to study man we must study the beliefs of man .
和 到 学习 男人 我们 必须 学习 这 信仰 的 男人 .
要研究人，我们就必须研究人的信仰。

[naʊ] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][wi:; wi] [nɪ'glekt] [greɪt] [trækts][ɒv; əv] [sʌtʃ] [bɪ'li:fs] ,
Now so long as we neglect great tracts of such beliefs ,
现在 所以 长的 作为 我们 忽视 伟大的 小册子 的 这样的 信仰 ,
现在，只要我们忽视这些信仰的大部分内容，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] [bi:n] ,
because they have been ,
因为 他们 有 到过 ,

因为他们已经

[ɔ:(r)] [ə'pɪə(r)] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] ,
or appear to have been ,
或者 出现 到 有 到过 ,

或者看起来是，

[ˌsju:pə'si:did] ,
superseded ,
被取代 ,

被取代，

[səʊ] [lɒŋ] [wɪl] [ˈaʊə(r)] ['stʌdi] [bi:; bi] [ˌɪnkəm'pli:t] [ænd; ənd] [ˌɪnɪ'fektʃuəl] .
so long will our study be incomplete and ineffectual :
所以 长的 将要 我们的 学习 是 未完成 和 无效 :

如此下去，我们的研究就不完整，而且无效。

[ænd; ənd] [ðɪs] ,
And this ,
和 这 ,

还有这个，

[let] [em 'i:] [eɪ di: 'di:] ,
let me add ,
让 我 添加 ,

让我补充一下，

[ɪz][nəʊ][mɪə(r)][ɪk'skju:s][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] ['ælkəmi] ,
is no mere excuse for the study of alchemy ,
是 不 仅仅 原谅 为了 这 学习 的 炼金术 ,

不仅仅是研究炼金术的借口，

[nəʊ][mɪə(r)] ['ɑ:ftəθɔ:t] [pʊt] ['fɔ:wəd] [ɪn][ˌdʒʌ'stɪfɪ'keɪ](ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌpri:di'lek](ə)n] ,
no mere afterthought put forward in justification of a predilection ,
不 仅仅 事后考虑 放 向前 在 理由 的 一个 偏好 ,

并非为了证明自己的偏爱而事后才提出的想法，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [pleɪn] ['steɪtmənt] [ɒv; əv][fækt] [ðæt] ['rendəz] [ðɪs] ['stʌdi] [æn; ən] [ɪm'perətɪv] [ni:d] .
but a plain statement of fact that renders this study an imperative need .
但 一个 清楚的 陈述 的 事实 那 渲染 这 学习 一个 至关重要的 需要 .

但一个简单的事实陈述使得这项研究成为迫切需要。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈʌðə(r)] ['kwestʃənz] [ɒv; əv] [ˈɪntrəst] - - [ɒv; əv] ['veri] [greɪt] [ˈɪntrəst] - - [kən'sɜ:nɪŋ]
There are other questions of interest - - of very great interest - - concerning
那里 是 其他 问题 的 兴趣 - - 的 非常 伟大的 兴趣 - - 有关
['ælkəmi] :
alchemy :
炼金术 :

关于炼金术，还有其他一些有趣的问题——非常有趣的问题：

['kwestʃənz] ,
questions ,
问题 ,

问题，

[fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
for instance ,
为了 实例 ,

例如，

[æz; əz][tu:; tə][ðə; ði][skəʊp][ænd; ənd][və'lidəti][ɒv; əv][its] ['dɒktrɪnz] ；

as to the scope and validity of its doctrines ；
作为 到 这 范围 和 有效性 的 它是 教义 ；

关于其学说的范围和有效性；

[bʌt; bət][wi:; wi] [ɔ:t] [nɒt][tu:; tə][ə'laʊ][ðəə(r)][fæsi'nei(ə)n][ænd; ənd] ['prɒmɪs][tu:; tə][dɪ'strækt]['aʊə(r)]

but we ought not to allow their fascination and promise to distract our
但 我们 应该 不是 到 允许 他们的 魅力 和 承诺 到 转移 我们的

[ə'ten(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði][fʌndə'ment(ə)] ['prɒbləm] ，

attention from the fundamental problem ；
注意力 从 这 基本的 问题 ；

但我们不应该让它们的魅力和前景分散我们对根本问题的注意力，

[hu:z][sə'lu:ʃ(ə)n][ɪz][ɪ'sen(ə)l][tu:; tə][ðəə(r)][ɪlu:'si'deɪʃn] 。

whose solution is essential to their elucidation ；
谁 解决方案 是 基本的 到 他们的 阐明 。

这些问题的解决方案对于阐明这些问题至关重要。

[ɪn][ðə; ði][pri'si:dɪŋ][ɪ'eseɪ][ɒn]"[ðə; ði][kwɛst][ɒv; əv][ðə; ði][fɪ'lɒsəfərz][stəʊn] ，

In the preceding essay on " The Quest of the Philosopher's Stone ；
在 这 前 散文 在 " 这 寻求 的 这 哲学家的 石头 ；

在前一篇关于《探索魔法石》的文章中，

"[wɪtʃ][wɒz; wəz][rɪt(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði][stændpɔɪnt][aɪ][hæv; həv][sketʃ][ɪn][ðə; ði][fɔ:gəʊɪŋ]

" which was written from the standpoint I have sketched in the foregoing
" 哪个 曾是 书面 从 这 立场 我 有 草图 在 这 前文

[wɜ:dz] ，

words ；
字 ；

“这是我从前面所概述的观点出发写的，

[maɪ]['θi:sɪs][wɒz; wəz]"[ðæt][ðə; ði]['ælkɪmɪsts][kən'strʌktɪd][ðəə(r)][kɛmɪk(ə)]['θɪəri:z][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

my thesis was " that the alchemists constructed their chemical theories for the
我的 论文 曾是 " 那 这 炼金术士 建造 他们的 化学 理论 为了 这

[meɪn][pɑ:t][baɪ][mi:nz][ɒv; əv] _ [ə; eɪ][praɪ'b:raɪ] _ ['ri:zənɪŋ] ，

main part by means of = a priori = reasoning ；
主要的 部分 经过 方法 的 _ 一个 先验 _ 推理 ；

我的论点是“炼金术士主要通过先验推理来构建他们的化学理论，

[ænd; ənd][ðæt][ðə; ði]['premɪsɪz][frɒm; frəm][wɪtʃ][ðeɪ]['stɑ:tɪd][wɜ:(r); wə(r)] ([aɪ] .) [ðə; ði][tru:θ][ɒv; əv]

and that the premises from which they started were (i .) the truth of
和 那 这 前提 从 哪个 他们 开始 是 (我 .) 这 真相 的

['mɪstɪkl][θi'blədʒɪ] ，

mystical theology ；
神秘 神学 ；

他们出发的前提是：(i) 神秘神学的真理，

[ɪ'speʃəli][ðə; ði]['dɒktrɪn][ɒv; əv][ðə; ði][sɒʊlz][rɪdʒenə'reɪʃn] ，

especially the doctrine of the soul's regeneration ；
尤其 这 教义 的 这 灵魂的 再生 ；

特别是灵魂再生的教义，

[ænd; ənd] ([aɪ'aɪ] .)

and (ii .)
和 (二、 .)

以及 (ii.)

[ðə; ði][tru:θ][ɒv; əv] ['mɪstɪkl][fə'lɒsəfɪ] ，

the truth of mystical philosophy ；
这 真相 的 神秘 哲学 ；

神秘哲学的真理，

[wɪtʃ] [ə'sə:ts] [ðæt] [ðə; ði][ˈɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ˈneɪtə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['sɪmbəlz] [ɒv; əv]['spɪrɪtʃuəl] [ˈverəti] .
which asserts that the objects of nature are symbols of spiritual verities .
哪个 断言 那 这 对象 的 自然 是 符号 的 精神 真理 .
它断言自然界的物体是精神真理的象征。

" [naʊ] ,
" **Now** ,
" 现在 ,
“现在，

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [tri:t] [maɪ][ˈprez(ə)nt] ['θi:sɪs] ,
I wish to treat my present thesis ,
我 希望 到 对待 我的 展示 论文 ,
我希望将我目前的论文

[wɪtʃ] [ɪz] [kən'sɜ:nd] [wɪð] [ə; eɪ] ['fɜ:ðə(r)] [sɔ:s] [frəm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ælkimists] [dɪ'raɪvd] ['sɜ:t(ə)n]
which is concerned with a further source from which the alchemists derived certain
哪个 是 担心的 和 一个 更远 来源 从 哪个 这 炼金术士 衍生的 肯定
[ɒv; əv][ðəə(r)] [v'ju:z] [ænd; ənd] [məʊdz] [ɒv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv] _ [ə; eɪ][praɪ'v:raɪ] _ ['ri:zənɪŋ] ,
of their views and modes of expression by means of = a priori = reasoning ,
的 他们的 浏览 和 模式 的 表达 经过 方法 的 = 一个 先验 = 推理 ,
它涉及炼金术士通过先验推理得出某些观点和表达方式的另一个来源，

[ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] ,
in connection with ,
在 联系 和 ,
与.....有关，

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,
和，

[ɪn][ə; eɪ] [sens] ,
in a sense ,
在 一个 感觉 ,
从某种意义上来说，

[æz; əz] [ˌkɒmplɪ'ment(ə)rɪ] [tu:; tə] ,
as complementary to ,
作为 补充 到 ,
作为补充，

[maɪ][ˈfɔ:mə(r)] ['θi:sɪs] .
my former thesis .
我的 以前的 论文 .
我以前的论文。

[aɪ] [prə'pəʊz] [ɪn][ðə; ði][fɜ:st] [pleɪs] ,
I propose in the first place ,
我 提出 在 这 第一的 地方 ,
我首先建议，

['ðeəfɔ:(r)] ,
therefore ,
所以 ,
所以，

['bri:flɪ] [tu:; tə] [di:l] [wɪð] ['sɜ:t(ə)n] ['pɒsəb(ə)l] [əb'dʒekʃnz] [tu:; tə] [ðɪs] [vju:] [ɒv; əv] ['ælkəmi] .
briefly to deal with certain possible objections to this view of alchemy .
简要地 到 交易 和 肯定 可能的 反对意见 到 这 看法 的 炼金术 .
简要地讨论一下对炼金术这一观点的某些可能的反对意见。

[,aɪˈtiː][hæz; hæz] ,
It **has** ,
它 有 ,
它有,

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
for **instance** ,
为了 实例 ,
例如,

[biːn] [meɪn'teɪnd] [[wʌn]] [ðæt] [ðə; ði] [ə, sɪmə'leɪʃ(ə)n] [pʊ; əv] [æl'kemɪkəl] ['dɒktrɪnz] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði]
been maintained **[1] that the assimilation of alchemical doctrines concerning the**
到过 维持 [1] 那 这 同化 的 炼金术 教义 有关 这
[ˈmet(ə)lɜː][tuː; tə] [ðəʊz] [pʊ; əv] [ˈmɪstɪsɪzəm] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [səʊl] [wɒz; wəz] [æŋ; ən] [ɪ'vent] [leɪt] [ɪn][ðə; ði]
metals to those of mysticism concerning the soul was an event late in the
金属 到 那些 的 神秘主义 有关 这 灵魂 曾是 一个 事件 晚的 在 这
[ˈhɪstri; ˈhɪstəri][pʊ; əv] [ˈælkəmi] ,
history of alchemy ,
历史 的 炼金术 ,
有人认为[1]炼金术中有关金属的教义与有关灵魂的神秘主义教义的融合是炼金术历史后期发生的事件,

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ˌʌndə'teɪkən] [ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [pʊ; əv][ðə; ði][ˈlætə(r)] ['dɒktrɪnz] .
and was undertaken in the interests of the latter doctrines .
和 曾是 已 在 这 兴趣 的 这 后者 教义 .
并且是为了后者学说的利益而进行的。

[naʊ] [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ˈsɜːt(ə)n] [ˈmɪstɪks] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] [ænd; ənd] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] [ˈsentʃəɪz] [dɪd]
Now we know that certain mystics of the sixteenth and seventeenth centuries did
现在 我们 知道 那 肯定 神秘主义者 的 这 第十六 和 第十七 几个世纪 做过
[ˈbɒrəʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈælkɪmɪsts] [mʌtʃ] [pʊ; əv][ðəə(r)] [ˌtɜːmɪ'nɒlədʒi] [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə] [ˈdɪskɔːs]
borrow from the alchemists much of their terminology with which to discourse
借 从 这 炼金术士 很多 的 他们的 术语 和 哪个 到 话语
[pʊ; əv] [ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈmɪstərɪz] - - ['dʒeɪkəb] [beɪm] ,
of spiritual mysteries - - JACOB BOEHME ,
的 精神 谜团 - - 雅各布 伯姆 ,
现在我们知道，十六和十七世纪的某些神秘主义者确实从炼金术士那里借用了许多术语来讨论精神奥秘——雅各布·波墨，

[ˈhenri] - ,
HENRY KHUNRATH ,
亨利 - ,
亨利·昆拉斯

[ænd; ənd] [pə'hæps] ['tɒməs] [vɔːn] ,
and perhaps THOMAS VAUGHAN ,
和 也许 托马斯 沃恩 ,
或许还有托马斯·沃恩，

[meɪ] [biː; bi] ['menʃ(ə)nd] [æz; əz][ðə; ði][məʊst] [ˈprɒmɪnənt] [keɪsɪz] [ɪn] [pɔɪnt] .
may be mentioned as the most prominent cases in point .
可能 是 提及 作为 这 最多 著名的 案例 在 观点 .
可以说是最突出的例子。

[bʌt; bət] [haʊ] [wɒz; wəz] [ðɪs] ['pɒsəb(ə)l] [ɪf] [aɪˈtiː][wɜː(r); wə(r)][nɒt] ,
But how was this possible if it were not ,
但 如何 曾是 这 可能的 如果 它 是 不是 ,
但如果不是这样，这怎么可能呢？

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [sə'dʒestɪd] ,
as I have suggested ,
作为 我 有 建议 ,
正如我所建议的，

[ðə; ði] [rɪ'peɪmənt] ,
the repayment ,
这 还款 ,

还款，

[ɪn][ə; eɪ] [sens] ,
in a sense ,
在 一个 感觉 ,

从某种意义上来说，

[ɒv; əv][ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv] [fɪlə'lədʒɪkl] [det] ?
of a sort of philological debt ?
的 一个 种类 的 语文学 债务 ?

某种语言学债务？

[trænzɱju:'teɪfɪn; ,trænsɱju:'teɪfɪn][wɒz; wəz][æn; ən][ˈædmərəb(ə)l] ['vi:əkl] [ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] [fɔ:(r); fə(r)]
Transmutation was an admirable vehicle of language for
嬗变 曾是 一个 令人钦佩的 车辆 的 语言 为了
[dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] [soʊlz] [rɪ,dʒenə'reɪfɪn] ,
describing the soul's regeneration ,
描述 这 灵魂的 再生 ,

转化是描述灵魂再生的绝佳语言载体，

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][trænzɱju:'teɪfɪn; ,trænsɱju:'teɪfɪn][wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][æn; ən]
just because the doctrine of transmutation was the result of an
只是 因为 这 教义 的 嬗变 曾是 这 结果 的 一个
[ə'tempt] [tu:; tə] [ə'plai] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [rɪ,dʒenə'reɪfɪn] [ɪn][ðə; ði] [sfɪə(r)] [ɒv; əv] [mə'tælədʒi] ;
attempt to apply the doctrine of regeneration in the sphere of metallurgy ;
试图 到 申请 这 教义 的 再生 在 这 领域 的 冶金 ;

只是因为嬗变学说是试图将再生学说应用于冶金领域的结果；

[ænd; ænd][ˈsɪmələ(r)] [rɪ'mɑ:rkz] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði][ˈlðə(r)] ['prɒmɪnənt] ['dɒktrɪnz] [ɒv; əv] [ˈælkəmi] .
and similar remarks hold of the other prominent doctrines of alchemy .
和 相似的 评论 抓住 的 这 其他 著名的 教义 的 炼金术 .

炼金术的其他著名学说也持有类似的观点。

[[wʌn]] [si:] ,
[1] See ,
[1] 看 ,

[1] 参见：

[fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] ,
for example ,
为了 例子 ,

例如，

['mɪstə(r)][ə; eɪ] . [i:] . [weɪts] ['peɪpə(r)] ,
Mr A . E . WAITE'S paper ,
先生 一个 . E . 韦特的 纸 ,

AE WAITE先生的论文，

" [ðə; ði][ˈkæənən][ɒv; əv][ˈkrɪtɪsɪzəm][ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [æɪ'kemɪkəl] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ,
" The Canon of Criticism in respect of Alchemical Literature ,
" 这 佳能 的 批评 在 尊重 的 炼金术 文学 ,

《炼金术文学批评典范》

" _ [ðə; ði][ˈdʒɜ:n(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [æɪ'kemɪkəl] [sə'saɪəti] _ ,
" = The Journal of the Alchemical Society = ,
" _ 这 杂志 的 这 炼金术 社会 _ ,

《炼金术学会期刊》

[vɒl] . [aɪ] . (-) ,
vol . i . (1913) ,
卷 . 我 . (-) ,

第一卷（1913年），

[ˌpiː ˈpiː] . - - - .
pp . 17 - 30 .
pp . - - - .

第 17-30 页。

[ðə; ði] [ˈwʌndəf(ə)l] [ˈfæbrɪk][ɒv; əv] [ælˈkemɪkəl] [ˈdɒktrɪn] [wɒz; wəz][nɒt][ˈwəʊv(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [deɪ] ,
The wonderful fabric of alchemical doctrine was not woven in a day ,
这 精彩的 织物 的 炼金术 教义 曾是 不是 编织 在 一个 天 ,
炼金术教义的奇妙结构并非一天就能织成的，

[ænd; ənd][æz; əz][aɪ ˈtiː] [pɑːst] [frɒm; frəm] [luːm] [tuː; tə] [luːm] ,
and as it passed from loom to loom ,
和 作为 它 通过了 从 织布机 到 织布机 ,
当它从一台织布机传到另一台织布机时，

[frɒm; frəm] [bɪˈzæntɪəm] [tuː; tə] [ˈsɪriə] ,
from Byzantium to Syria ,
从 拜占庭 到 叙利亚 ,
从拜占庭到叙利亚，

[frɒm; frəm] [ˈsɪriə] [tuː; tə][əˈreɪbiə] ,
from Syria to Arabia ,
从 叙利亚 到 阿拉伯 ,
从叙利亚到阿拉伯，

[frɒm; frəm][əˈreɪbiə][tuː; tə] [speɪn] [ænd; ənd][ˈlætɪn] [ˈjʊərəp] ,
from Arabia to Spain and Latin Europe ,
从 阿拉伯 到 西班牙 和 拉丁 欧洲 ,
从阿拉伯到西班牙和拉丁欧洲，

[səʊ][ɪts] [ˈpæt(ə)n] [tʃeɪndʒd] ;
so its pattern changed ;
所以 它是 图案 已更改 ;
所以它的模式发生了改变；

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [ˈwəʊv(ə)n] _ [ə; eɪ][praɪˈɔːraɪ] _ ,
but it was always woven = a priori = ,
但 它 曾是 总是 编织 = 一个 先验 = ,
但它总是先验地编织而成，

[ɪn][ðə; ði] [bɪˈliːf] [ðæt] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [bɪˈləʊ] [ɪz][æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [əˈbʌv] .
in the belief that that which is below is as that which is above .
在 这 信仰 那 那 哪个 是 以下 是 作为 那 哪个 是 多于 :
相信下之即上之。

[ɪn][ɪts][ˈfaɪn(ə)l] [fɔːm] ,
In its final form ,
在 它是 最终的 形式 ,
最终形态是，

[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,
我认为，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [dɪˈstɪŋktli] [ˈkrɪstʃən] .
it is distinctly Christian .
它 是 明显地 基督教 :
它明显是基督教的。

[ɪn][ðə; ði] _ ['tɜrbə] _ [fɪlɒsə'fɔ:rəm] _ ,
In the = Turba Philosophorum = ,
在 这 _ 涡轮 _ 哲人 _ ,

在《哲学全书》中，

[ðə; ði]['əʊldɪst] [nəʊn] [wɜ:k] [ɒv; əv][lætɪn] ['ælkəmi] - - [ə; eɪ] [wɜ:k] [wɪt]] ,
the oldest known work of Latin alchemy - - a work which ,
这 最老 已知 工作 的 拉丁 炼金术 - - 一个 工作 哪个 ,

已知最古老的拉丁炼金术著作——

['kleɪmɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ɒv; əv] [gri:k] ['brɪdʒɪn] ,
claiming to be of Greek origin ,
声称 到 是 的 希腊语 起源 ,

自称是希腊血统，

[waɪlst] [nɒt] [ðæt] ,
whilst not that ,
而 不是 那 ,

虽然不是那样，

[ɪz] ['sɜ:t(ə)nli] [gri:k] [ɪn]['spɪrɪt] ,
is certainly Greek in spirit ,
是 当然 希腊语 在 精神 ,

确实是希腊精神，

- - [wi:; wi] ['fri:kwəntli] [kʌm] [ə'krɒs] ['steɪtmənts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'saɪdɪdli] ['mɪstɪkl] ['kærəktə(r)] .
- - **we frequently come across statements of a decidedly mystical character** .
- - 我们 频繁地 来 穿过 声明 的 一个 绝对地 神秘 特点 .

——我们经常会遇到具有明显神秘色彩的陈述。

" [ðə; ði]['redʒɪmən] ,
" **The regimen** ,
" 这 方案 ,

“这个养生法，

" [wi:; wi] [ri:d] ,
" **we read** ,
" 我们 读 ,

“我们读到，

" [ɪz]['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ɪz] [pə'si:vɪd] [baɪ] ['ri:z(ə)n] ,
" **is greater than is perceived by reason** ,
" 是 更大的 比 是 感知 经过 原因 ,

“比理性所感知的要大，

[ɪk'sept] [θru:] [dɪ'vaɪn][ɪnspə'reɪ(ə)n] . " [[wʌn]]
except through divine inspiration . " **[1]**
除了 通过 神圣的 灵感 : " **[1]**

除非通过神的启示。”[1]

['kɒpə(r)] ,
Copper ,
铜 ,

铜，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɒn] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ,
it is insisted upon again and again ,
它 是 坚持 之上 再次 和 再次 ,

它被一次又一次地强调，

[hæz; hæz][ə; eɪ][səʊl] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] ['bɒdi] ;
has a soul as well as a body ;
有 一个 灵魂 作为 出色地 作为 一个 身体 ;

有灵魂也有身体；

《过去的信仰》(Bygone Beliefs)

第12/16页

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɑ:t] ,
and the Art ,
和 这 艺术 ,

和艺术,

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][təʊld] ,
we are told ,
我们 是 讲述 ,

我们被告知,

[ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'faɪnd] [æz; əz] " [ðə; ði] [ˌɪkwɪ'fækʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn]
is to be defined as " the liquefaction of the body and the separation
是 到 是 定义 作为 " 这 液化 的 这 身体 和 这 分离
[ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [frəm; frəm][ðə; ði] ['bɒdi] ,
of the soul from the body ,
的 这 灵魂 从 这 身体 ,

被定义为“身体的液化和灵魂与身体的分离,

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] ['kɒpə(r)] ,
seeing that copper ,
看到 那 铜 ,

看到铜,

[laɪk] [ə; eɪ][mæn] ,
like a man ,
喜欢 一个 男人 ,

像一个男人,

[hæz; həz][ə; eɪ] [səʊl] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['bɒdi] . " [[tu:'tu:]]
has a soul and a body . " [2]
有 一个 灵魂 和 一个 身体 . " [2]

有灵魂，也有肉体。”[2]

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] ,
Moreover ,
而且 ,

而且,

[ˈlðə(r)] ['dɒktrɪnz] [ɑ:(r); ə(r)][hɪə(r)] [ˌprəu'paʊnd] [wɪtʃ] ,
other doctrines are here propounded which ,
其他 教义 是 这里 提出的 哪个 ,

这里还提出了其他学说,

[ɔ:ˈlðəʊ] [nɒt][səʊ] ['ɒbvɪəsli] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪstɪkl] ['kærəktə(r)] ,
although not so obviously of a mystical character ,
虽然 不是 所以 明显地 的 一个 神秘 特点 ,

虽然神秘性并不那么明显,

[hæv; həv] [bi:n] [treɪst] [tu:; tə] ['mɪstɪkl] ['sɔ:sɪz] [ɪn][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] [ɪk'skɜ:ʃn] .
have been traced to mystical sources in the preceding excursion .
有 到过 追踪 到 神秘 来源 在 这 前 短途旅行 .

在之前的旅行中已被追溯到神秘的源头。

[ðeə(r)] [ɪz] ,
There is ,
那里 是 ,

有,

[fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
" for instance ,
" 为了 实例 ,

例如，

[ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][,pɔsə'ɪfɪ'keɪ(ə)n][baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv] [,pju:trɪ'fækʃn] ,
" the doctrine of purification by means of putrefaction ,
" 这 教义 的 纯化 经过 方法 的 腐败 ,

通过腐败来净化的教义，

[ðɪs] ['prəʊses] ['bi:ɪŋ] ['laɪkən] [tu:; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [,rezə'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv][mæn] .
" this process being likened to that of the resurrection of man .
" 这 过程 存在 类似 到 那 的 这 复活 的 男人 .

这个过程类似于人类的复活。

" [ði:z] [θɪŋz] ['bi:ɪŋ] [dʌn] ,
" These things being done ,
" 这些 事物 存在 完毕 ,

“这些事情已经完成，

" [wi:; wi] [ri:d] ,
" we read ,
" 我们 读 ,

“我们读到，

" [ɡɒd] [wɪl] [rɪ'stɔ:(r)] [ˈʌntə; ˈʌntu][,aɪ 'ti:]
" God will restore unto it
" 上帝 将要 恢复 到 它

“上帝会恢复它

[[ðə; ði][ˈmætə(r)] [ˈɒpə,eɪtɪd] [ɒn]] [bəuθ][ðə; ði] [səʊl] [ænd; ɐnd][ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ˌðeə'ɒv] ,
[the matter operated on] both the soul and the spirit thereof ,
[这 事情 经营的 在] 两个都 这 灵魂 和 这 精神 其中 ,

[物质作用于]灵魂和精神，

[ænd; ɐnd][ðə; ði] ['wi:knəs] ['bi:ɪŋ] ['teɪkən] [ə'weɪ] ,
" and the weakness being taken away ,
" 和 这 弱点 存在 已采取 离开 ,

弱点被消除，

[ðæt] [ˈmætə(r)] [wɪl] [bi:; bi] [meɪd] [strɒŋ] ,
" that matter will be made strong ,
" 那 事情 将要 是 制成 强的 ,

物质会变得坚固，

[ænd; ɐnd][ˈɑ:ftə(r)] [kə'rʌpʃ(ə)n] [wɪl] [bi:; bi] [ɪm'pru:vɪd] ,
" and after corruption will be improved ,
" 和 后 腐败 将要 是 改进 ,

腐败得到改善后，

[ˈi:v(ə)n][æz; ɐz][ə; eɪ][mæn] [bɪ'kʌmz] [strɒŋgə(r)][ˈɑ:ftə(r)] [,rezə'rekʃ(ə)n] [ænd; ɐnd] [ˈjʌŋgə] [ðæən; ðən][hi:; hi]
" even as a man becomes stronger after resurrection and younger than he
" 甚至 作为 一个 男人 变成 更强 后 复活 和 年轻 比 他

[wɒz; wəz][ɪn] [ðɪs] [wɜ:lɪd] .
" was in this world .
" 曾是 在 这 世界 .

就像一个人复活后会变得更强大，比他在世上时更年轻。

" [1b]
" [**1b**]
" [1b]

“[1b]

[ðə; ði] [θri:] [stɛɪdʒɪz][ɪn][ðə; ði] [æɫ'kemɪkəl] [wɜ:k] - - [blæk] ,
The three stages in the alchemical work - - black ,
这 三 阶段 在 这 炼金术 工作 - - 黑色的 ,
炼金术的三个阶段——黑色,

[waɪt] ,
white ,
白色的 ,
白色的,

[ænd; ənd] [red] - - [kɒrə'spɒndɪŋ] [tu:; tə] ,
and red - - corresponding to ,
和 红色的 - - 相应的 到 ,
和红色——对应,

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,
和,

[æz; əz][ai] [meɪn'teɪn] ,
as I maintain ,
作为 我 维持 ,
正如我所坚持的,

[beɪst] [ɒn][ðə; ði] [θri:] [stɛɪdʒɪz][ɪn][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪstɪk] ,
based on the three stages in the life of the mystic ,
基于 在 这 三 阶段 在 这 生活 的 这 神秘 ,
根据神秘主义者一生的三个阶段,

[ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lsəʊ][mɔ:(r)][ðæən; ðən][wʌns] ['menʃ(ə)nd] .
are also more than once mentioned .
是 还 更多的 比 一次 提及 .
也不止一次被提及。

" [kʊk] [ðem; ðəm] [[ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf]] ,
" Cook them [the king and his wife] ,
" 厨师 他们 [这 国王 和 他的 妻子] ,
“把他们（国王和他的妻子）煮熟，

[ðeəfɔ:(r)] ,
therefore ,
所以 ,
所以,

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [blæk] ,
until they become black ,
直到 他们 变得 黑色的 ,
直到它们变黑,

[ðen] [waɪt] ,
then white ,
然后 白色的 ,
然后是白色,

['ɑ:ftəwədz] [red] ,
afterwards red ,
然后 红色的 ,
随后是红色,

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] ['tɪndʒɪŋ] ['venəm] [ɪz] [prə'dju:st] .
and finally until a tingeing venom is produced .
和 最后 直到 一个 带点色调 毒液 是 生产 .
最后直至产生淡淡的毒液。

" [2b]
" [**2b**]
" [2b]

“[2b]

[[wʌn]] _ [ðə; ði] ['tɒrbə] [ˌfɪlɒsə'fɔːrəm] ,
[**1**] = **The Turba Philosophorum** ,
[1] _ 这 涡轮 哲人 ,

[1] 《图尔巴哲学论》

[ɔː(r)] [ə'sembli] [ɒv; əv][ðə; ði]['seɪdʒɪz] _
or Assembly of the Sages =
或者 集会 的 这 智者 =

或圣贤集会_

([trænz]) .
(**trans**) .
(翻译) .

(译文)

[baɪ][ə; eɪ] . [iː] . [weɪt] , -) ,
by A . E . WAITE , 1896) ,
经过 一个 . E . 韦特 , -) ,

AE WAITE, 1896 年)

[piː] . - .
p . 128 .
p . - .

第 128 页。

[[tuː'tuː]] _ ['ɪbɪd] _ . ,
[**2**] = **Ibid** = : ,
[2] _ 同上 _ . ,

[2] 同上，

[piː] . - ,
p . 193 ,
p . - ,

第193页，

_ [ˌsiː 'ef] _ .
= **cf** = :
_ cf _ .

cf。

[piː 'piː] .
pp :
pp .

页

- [ænd; ɐnd] - .
102 and 152 .
- 和 - .

102和152。

[1b] _ [ðə; ði] ['tɒrbə] [ˌfɪlɒsə'fɔːrəm] ,
[**1b**] = **The Turba Philosophorum** ,
[1b] _ 这 涡轮 哲人 ,

[1b]_图尔巴哲学，

[ɔː(r)] [ə'sembli] [ɒv; əv][ðə; ði]['seɪdʒɪz] _ (
or Assembly of the Sages = (
或者 集会 的 这 智者 _ (

或圣贤集会_(

[trænz] .
trans .
翻译 .

反式

[baɪ][ə; eɪ] . [i:] . [weit]) ,
by A . E . WAITE) ,
经过 一个 . E . 韦特) ,

作者：AE WAITE)

[pi:] . - ,
p . 101 ,
p . - ,

第101页，

_ [si: 'ef] _ .
= **cf** = ∴
_ cf _ .

cf。

[pi: 'pi:] . - [ænd; ɐnd] - .
pp . 27 and 197 .
pp . - 和 - .

第27页和第197页。

[2b] _ ['ɪbɪd] _ . ,
[2b] = Ibid = ∴ ,
[2b] _ 同上 _ . ,

[2b] 同上，

[pi:] . - ,
p . 98 ,
p . - ,

第98页，

_ [si: 'ef] _ .
= **cf** = ∴
_ cf _ .

cf。

[pi:] . - .
p . 29 .
p . - .

第 29 页。

[ɪn] [vju:] [ɒv; əv] [ðɪ:z] [kwʊð'teɪʃənz] ,
In view of these quotations ,
在 看法 的 这些 引文 ,

鉴于这些引言，

[ðə; ðɪ] [ə'laɪəns] ([[æɫ; ʃəl][aɪ] [seɪ] ?
the alliance (shall I say ?
这 联盟 (将 我 说 ?

联盟（我应该这么说吗？

) [brɪ'twi:n] ['ælkəmi] [ænd; ɐnd] ['mɪstɪsɪzəm] ['kænɒt] [bi:; bi] [ə'sɜ:ɪd] [tu:; tə][bi:; bi][ɒv; əv] [leɪt] ['bɒɪdʒɪn] .
) between alchemy and mysticism cannot be asserted to be of late origin .
) 之间 炼金术 和 神秘主义 不能 是 断言 到 是 的 晚的 起源 .
) 炼金术和神秘主义之间的联系不能断言是后期才出现的。

[ænd; ɐnd][wi:; wi][[æɫ; ʃəl][faɪnd][ˈsɪmələ(r)] ['steɪtmənts] [ɪf] [wi:; wi][gəʊ] [ˈfɜ:ðə(r)] [bæk] [ɪn] [taɪm] .
And we shall find similar statements if we go further back in time .
和 我们 将 寻找 相似的 声明 如果 我们 去 更远 后退 在 时间 .
如果我们追溯到更早以前，我们还会发现类似的说法。

[tuː; tə] [gɪv] [bʌt; bət][wʌn][ɪgˈzɑːmp(ə)l] :
To give but one example :
到 给 但 一 例子 :

仅举一个例子：

" [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈɜːliɪst] [ɔːˈθɒrətɪz] ,
Among the earliest authorities ,
" 之中 这 最早 当局 ,

“在最早的权威机构中，

" [raɪts] [ˈmɪstə(r)] [weɪt] ,
writes Mr WAITE ,
" 写 先生 韦特 ,

韦特先生写道，

" [ðə; ði] _ [bʊk] [ɒv; əv] [kreɪts] _ [sez] [ðæt] [ˈkɒpə(r)] ,
the Book of Crates says that copper ,
" 这 _ 书 的 板条箱 _ 说道 那 铜 ,

《板条箱之书》说，铜，

[laɪk] [mæn] ,
like man ,
喜欢 男人 ,

像男人一样，

[hæz; hæz][ə; eɪ][ˈspɪrɪt] ,
has a spirit ,
有 一个 精神 ,

有精神，

[səʊl] ,
soul ,
灵魂 ,

灵魂，

[ænd; ənd] [ˈbɒdɪ] ,
and body ,
和 身体 ,

和身体，

" [ðə; ði] [tɜːm] " [ˈkɒpə(r)] " [ˈbiːɪŋ] [sɪmˈbɔːlɪkəl] [ænd; ənd] [əˈplaɪɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][steɪdʒ][ɪn][ðə; ði] [æɪˈkemɪkəl]
the term copper being symbolical and applying to a stage in the alchemical
" 这 学期 " 铜 " 存在 象征性的 和 申请 到 一个 阶段 在 这 炼金术

[wɜːk] .
work .
工作 :

“铜”一词具有象征意义，适用于炼金术工作的一个阶段。

[bʌt; bət][ˈhəʊweə(r)][ɪn][ðə; ði] _ [ˈtɜrbə] _
But nowhere in the Turba =
但 无处 在 这 _ 涡轮 _

但在《图尔巴》中

[duː; də][wɪː; wɪ] [miːt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈkɒnsɛpt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪˈlɒsəfərz] [stəʊn] [æz; əz][ðə; ði][ˈmedsn; ˈmedɪsn]
do we meet with the concept of the Philosopher's Stone as the medicine
做 我们 见面 和 这 概念 的 这 哲学家的 石头 作为 这 药品

[ɒv; əv][ðə; ði][ˈmet(ə)lz] ,
of the metals ,
的 这 金属 ,

我们是否遇到过贤者之石作为金属药物的概念，

[ə; eɪ] ['kɒnsɛpt] [ˌkærəktəˈrɪstɪk] [ɒv; əv] ['lætɪn] ['ælkəmi] ,
a concept characteristic of Latin alchemy ,
一个 概念 特征 的 拉丁 炼金术 ,
拉丁炼金术的一个特征概念,

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

[tuː; tə] [kwəʊt] ['mɪstə(r)] [weɪt] [əˈɡen] ,
to quote Mr WAITE again ,
到 引用 先生 韦特 再次 ,
再次引用韦特先生的话,

" [aɪ ˈtiː] [dʌz] [nɒt] [əˈpɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [kənˈsep(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪˈlɒsəfərz] [stəʊn] [æz; əz][ə; eɪ]
" it does not appear that the conception of the Philosopher's Stone as a
" 它 做 不是 出现 那 这 概念 的 这 哲学家的 石头 作为 一个
['medsn; 'medɪsn][ɒv; əv]['met(ə)lɪz][ænd; ənd][ɒv; əv][men] [wɒz; wəz][fəˈmɪliə(r)][tuː; tə] [ɡriːk] ['ælkəmi] ; " [θriː]]
medicine of metals and of men was familiar to Greek alchemy ; " [3]
药品 的 金属 和 的 男人 曾是 熟悉的 到 希腊语 炼金术 ; " [3]
“看来, 希腊炼金术并不熟悉贤者之石作为金属和人类药物的概念;”[3]

[θriː]] _ ['ɪbɪd] _ . ,
[3] = Ibid = . : ,
[3] _ 同上 _ . ,

[3] 同上,

[piː] . - .
p . 71 :
p . - .
第 71 页。

[ɔːl] [ðɪs] [siːm] [tuː; tə][em ˈiː] ['veri] ['strɒŋli] [tuː; tə] [səˈpɔːt] [maɪ] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbrɪdʒɪn][ɒv; əv]
All this seems to me very strongly to support my view of the origin of
全部 这 似乎 到 我 非常 强烈 到 支持 我的 看法 的 这 起源 的
['ælkəmi] ,
alchemy ,
炼金术 ,
在我看来, 这一切都有力地支持了我对炼金术起源的看法,

[wɪtʃ] [rɪˈkwaɪəz] [ə; eɪ] [spəˈsɪfɪkli] ['krɪstʃən] ['mɪstɪsɪzəm] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [spəˈsɪfɪk] ['kɒnsɛpt] [ɒv; əv]
which requires a specifically Christian mysticism only for this specific concept of
哪个 需要 一个 具体来说 基督教 神秘主义 仅有的 为了 这 具体的 概念 的
[ðə; ði] [fɪˈlɒsəfərz] [stəʊn] [ɪn][ɪts] ['fʊli] - [fledʒd] [fɔːm] .
the Philosopher's Stone in its fully - fledged form .
这 哲学家的 石头 在 它是 完全 - 羽翼丰满 形式 :
只有当哲学家之石这一特定概念完整地呈现出来时, 才需要一种特定的基督教神秘主义。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] ,
At any rate ,
在 任何 速度 ,

好歹,

[ðə; ði] [dɪˈveləpmənt] [ɒv; əv] [æɪˈkɛmɪkəl] ['dɒktrɪn] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [tuː; tə][hæv; həv] [prəˈsiːdɪd]
the development of alchemical doctrine can be seen to have proceeded
这 发展 的 炼金术 教义 能 是 已见 到 有 继续
[kənˈkɒmɪtəntli] [wɪð] [ðə; ði] [dɪˈveləpmənt] [ɒv; əv] ['mɪstɪkl] [fəˈlɒsəfi] [ænd; ənd] [θiˈblədʒi] .
concomitantly with the development of mystical philosophy and theology .
同时 和 这 发展 的 神秘 哲学 和 神学 .
可以看出, 炼金术学说的发展是与神秘哲学和神学的发展同时进行的。

[ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [prɪ'peəd] [hɪə(r)][tu:; tə] [si:] [ɪ'fekt] [ænd; ənd] [kɔ:z] [meɪ] [bi:; bi] [ɑ:skt] [nɒt]
Those who are not prepared here to see effect and cause may be asked not
那些 WHO 是 不是 准备 这里 到 看 影响 和 原因 可能 是 问 不是
[ʼəʊnli][tu:; tə] [ˈfɔ:mjuleɪt] [sʌm; səm][ˈʌðə(r)] [haɪˈpɒθəsis] [ɪn][ekspləˈneɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈbrɪdʒɪn][ɒv; əv]
only to formulate some other hypothesis in explanation of the origin of
仅有的 到 制定 一些 其他 假设 在 解释 的 这 起源 的
[ˈælkəmi] ,
alchemy ,
炼金术 ,

那些没有准备好看到结果和原因的人可能会被要求不仅提出一些其他假设来解释炼金术的起源，

[bʌt; bət][ˈɔ:lsəʊ][tu:; tə][ɪkˈsplɛɪn] [ðɪs] [fækt][ɒv; əv] [kənˈkɒmɪtənt] [dɪˈveləpmənt] .
but also to explain this fact of concomitant development .
但 还 到 解释 这 事实 的 伴随物 发展 .

而且还解释了这一伴随发展的事实。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈstændpɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [trænsenˈdɛntl] [ˈθɪəri] [ɒv; əv] [ˈælkəmi] [aɪ ˈti:][hæz; həz] [bi:n]
From the standpoint of the transcendental theory of alchemy it has been
从 这 立场 的 这 超验的 理论 的 炼金术 它 有 到过
[ɜ:rdʒd] " [ðæt] [ðə; ði] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈmɪstɪkl] [θɪˈblədʒi] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈhɑ:dli] [səʊ][ˈsu:təb(ə)]
urged " that the language of mystical theology seemed to be hardly so suitable
敦促 " 那 这 语言 的 神秘 神学 似乎 到 是 几乎 所以 合适的
[tu:; tə][ðə; ði][ekspəˈzɪ(ə)n] [[æz; əz][aɪ] [meɪnˈteɪn]] [ɔ:(r)] [kənˈsi:lmənt] [ɒv; əv] [ˈkemɪk(ə)] [ˈθɪəriːz] ,
to the exposition [as I maintain] or concealment of chemical theories ,
到 这 展览 [作为 我 维持] 或者 隐蔽 的 化学 理论 ,

从炼金术的先验理论的角度来看，有人主张“神秘神学的语言似乎不太适合（如我所主张的）阐明或隐藏化学理论，

[æz; əz][ðə; ði] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈdefɪnət] [ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəli] [ˈkreditɪd] [bra:nt] [ɒv; əv] [ˈsaɪəns]
as the language of a definite and generally credited branch of science
作为 这 语言 的 一个 定 和 一般来说 已认可 分支 的 科学
[wɒz; wəz][ˈsu:tɪd; ˈsju:tɪd][tu:; tə][ðə; ði] [ɪkˈspre(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [veɪld] [ænd; ənd] [sɪmˈbɑ:lɪkəl] [ˈprəʊses] [sʌtʃ]
was suited to the expression of a veiled and symbolical process such
曾是 适合 到 这 表达 的 一个 含蓄 和 象征性的 过程 这样的
[æz; əz][ðə; ði] [rɪˌdʒenəˈreɪʃn] [ɒv; əv][mæn] .
as the regeneration of man .
作为 这 再生 的 男人 .

因为明确的、普遍认可的科学分支的语言适合于表达人类再生等隐蔽的、象征性的过程。

" [[wʌn]] [bʌt; bət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈstɛɪtmənt] [ɪz][ˈəʊnli][ˈpɒsəb(ə)] [wɪð] [rɪˈspekt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈleɪtɪst] [deɪz]
" [[1]] **But such a statement is only possible with respect to the latest days**
" [[1]] 但 这样的 一个 陈述 是 仅有的 可能的 和 尊重 到 这 最新的 天
[ɒv; əv] [ˈælkəmi] ,
of alchemy ,
的 炼金术 ,

“[1] 但这种说法只有在炼金术的最新发展中才有可能，

[wen] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈsaɪəns] [ɒv; əv] [ˈkemɪstri] ,
when there WAS a science of chemistry ,
什么时候 那里 曾是 一个 科学 的 化学 ,

当有化学这门科学的时候，

[ˈdefɪnət] [ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəli] [ˈkreditɪd] .
definite and generally credited .
定 和 一般来说 已认可 .

明确且普遍可信。

[ðə; ði] [ˈsaɪəns] [ɒv; əv] [ˈkemɪstri] ,
The science of chemistry ,
这 科学 的 化学 ,

化学科学，

[aɪˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪˈmembəd] ,
it must be remembered ,
它 必须 是 记得 ,

必须记住的是，

[hæd; həd][nəʊ] [grəʊθ] ['seprət] [frəm; frəm] ['ælkəmi] ,
had no growth separate from alchemy ,
有 不 生长 分离 从 炼金术 ,

没有脱离炼金术而发展，

[bʌt; bət] [ɪˈvɒlvd] [ðəəˈfrəm] .
but evolved therefrom .
但 进化 由此 .

而是从那里演变而来的。

[ɒv; əv][ðə; ði] [deɪz] [brɪˈfɔː(r)] [ðɪs] [ɪːvəˈluː(ə)n][hæd; həd] [biːn] [əˈkʌmplɪft] ,
Of the days before this evolution had been accomplished ,
的 这 天 前 这 进化 有 到过 完成 ,

在这次进化完成之前，

[aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ɪn][ˈkləʊzə(r)] [əˈkɔːd] [wɪð] [ðə; ði][fæktz][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [θiˈblədʒi] ,
it would be in closer accord with the facts to say that theology ,
它 会 是 在 更近 符合 和 这 事实 到 说 那 神学 ,

更符合事实的说法是，神学，

[ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈdɒktrɪn] [ɒv; əv] [mænz] [rɪˌdʒenəˈreɪʃn] ,
including the doctrine of man's regeneration ,
包括 这 教义 的 男人的 再生 ,

包括人类再生的教义，

[wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [pəˈzi(ə)n] [ɒv; əv] " [ə; eɪ] ['defɪnət] [ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəli] ['kredɪtɪd] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] ['saɪəns]
was in the position of " a definite and generally credited branch of science
曾是 在 这 位置 的 " 一个 定 和 一般来说 已认可 分支 的 科学
,
,
,

处于“一个明确且普遍被认可的科学分支”的地位，

" [weəˈræz] ['kemɪk(ə)] [fəˈnɒmɪnə] [wɜː(r); wə(r)] [veɪld] [ɪn] [dɪpɪst] ['mɪst(ə)rɪ] [ænd; ənd] [tɪndʒd] [wɪð]
" whereas chemical phenomena were veiled in deepest mystery and tinged with
" 然而 化学 现象 是 含蓄 在 最深处 神秘 和 带点色调 和

[ðə; ði][ˈdeɪndʒəz] [æpəˈteɪnɪŋ] [tuː; tə][ˈmædʒɪk] .
the dangers appertaining to magic .
这 危险 属于 到 魔法 .

“而化学现象则隐藏在最深的神秘之中，并带有与魔法相关的危险。

[æz; əz] [kənˈsɜːnz] [ðə; ði][ˈbrɪdʒɪn][ɒv; əv] ['ælkəmi] ,
As concerns the origin of alchemy ,
作为 担忧 这 起源 的 炼金术 ,

关于炼金术的起源，

[ˈðeəfɔː(r)] ,
therefore ,
所以 ,

所以，

[ðə; ði] ['ɑːɡjumənt] [æz; əz][tuː; tə][suːtəˈbɪləti; sjuːtəˈbɪləti][ɒv; əv] ['læŋɡwɪdʒ] [əˈprɪəz] [tuː; tə] [səˈpɔːt] [maɪ] [əʊn]
the argument as to suitability of language appears to support my own
这 争论 作为 到 适应性 的 语言 出现 到 支持 我的 自己的
[ˈθɪəri] ;
theory ;
理论 ;

关于语言适用性的论点似乎支持我自己的理论；

[ˌaɪˈtiː] [ˈbiːɪŋ] [ˈəʊpən] [tuː; tə] [əˈsjʊːm] [ðæt] [ˈɑːftə(r)] [ˌfɔːmjʊˈleɪ(ə)n] - - [ðæt] [ɪz] ,
it being open to assume that after formulation - - that is ,
它 存在 打开 到 认为 那 后 配方 - - 那 是 ,
可以假设, 在制定之后——也就是说,

[ɪn] [ˈælkəməɪz] [ˈlætə(r)] [deɪz] - - [ˈkemɪk(ə)] [nəˈmenʃklətʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈθɪəriːz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪmˈplɔɪd] [baɪ]
in alchemy's latter days - - chemical nomenclature and theories were employed by
在 炼金术的 后者 天 - - 化学 命名法 和 理论 是 受雇 经过
[ˈsɜːt(ə)n] [ˈraɪtər] [tuː; tə] [veɪl] [ˈhetərədɒks] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈdɒktrɪn] .
certain writers to veil heterodox religious doctrine .
肯定 作家 到 面纱 异质 宗教 教义 .
在炼金术的后期, 某些作家使用化学术语和理论来掩盖异端宗教教义。

[[wʌn]] [ˈfɪlɪp] [es] . [wəlbi] ,
[1] PHILIP S . WELLBY ,
[1] 菲利普 S . 再见 ,

[1] 菲利普·S·韦尔比,

[em] . [ə; eɪ] . ,
M . A . ,
M . 一个 . ,

硕士,

[ɪn] _ [ðə; ði] [ˌdʒɜːn(ə)] [pʊ; əv] [ðə; ði] [æɪˈkemɪkəl] [səˈsaɪəti] _ ,
in = The Journal of the Alchemical Society = ,
在 _ 这 杂志 的 这 炼金术 社会 _ ,

在《炼金术学会期刊》中,

[vɒl] . [aɪˈaɪ] . (-) ,
vol . ii . (1914) ,
卷 . 二、 . (-) ,

第二卷 (1914年),

[piː] . - .
p . 104 .
p . - .

第 104 页。

[əˈnʌðə(r)] [ˈriːs(ə)nt] [ˈraɪtə(r)] [pʌn] [ðə; ði] [ˈsʌbdʒɪkt] ,
Another recent writer on the subject ,
其他 最近的 作家 在 这 主题 ,

最近另一位关于这个主题的作家,

[maɪ] [frend] [ðə; ði] [leɪt] [ˈmɪstə(r)] [ˈɑːbdʊl] - [ˈæli] ,
my friend the late Mr ABDUL - ALI ,
我的 朋友 这 晚的 先生 阿卜杜勒 - 阿里 ,

我的朋友已故的阿卜杜勒·阿里先生,

[hæz; həz] [riˈmɑːk] [ðæt] " [hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] ,
has remarked that " he thought that ,
有 评论 那 " 他 想法 那 ,

曾评论说“他认为,

[ɪn] [ðə; ði] [maɪnd] [pʊ; əv] [ðə; ði] [ˈælkəməɪst] [æt; ət] [liːst] ,
in the mind of the alchemist at least ,
在 这 头脑 的 这 炼金术士 在 至少 ,

至少在炼金术士的心中,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə'hælədʒi] [bɪ'twiːn] [mə'tæɪɪk] [ænd; ənd] ['saɪkɪk]
there was something more than analogy between metallic and psychic
那里 曾是 某物 更多的 比 类比 之间 金属 和 精神
[tuænsfɔːm'eɪʃənz] ,
transformations ,
转变 ,

金属和精神转变之间不仅仅有类似之处，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] ['sʌbdʒɪkt] [maɪt] [wel] [biː; bi] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɒk'traɪnɪ] ['kætəgəri]
and that the whole subject might well be assigned to the doctrinal category
和 那 这 所有的 主题 可能 出色地 是 分配 到 这 教义 类别
[ɒv; əv] [ɪn'efəb(ə)l] [ænd; ənd] [træn'sendənt] ['wʌnnəs] .
of ineffable and transcendent Oneness .
的 难以言喻的 和 超凡脱俗 合一 .
并且整个主题很可能被归入不可言喻和超越的一元论的教义范畴。

[ðɪs] ['wʌnnəs] [,kɒmpri'hend] [ɔːl] - - [səʊl] [ænd; ənd] ['bɒdi] ,
This Oneness comprehended all - - soul and body ,
这 合一 理解 全部 - - 灵魂 和 身体 ,
这合一涵盖了一切——灵魂和肉体，

['spɪrɪt] [ænd; ənd] ['mætə(r)] ,
spirit and matter ,
精神 和 事情 ,
精神与物质，

['mɪstɪk] ['vɪʒnz] [ænd; ənd] ['weɪkɪŋ] [laɪf] - - [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʌ:p] [metə'fɪzɪkəl] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn]
mystic visions and waking life - - and the sharp metaphysical distinction between
神秘 愿景 和 醒来 生活 - - 和 这 锋利的 形而上学的 区别 之间
[ðə; ði] ['ment(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [nɒn] - ['ment(ə)l] [reɪlmz] ,
the mental and the non - mental realms ,
这 精神的 和 这 非 - 精神的 领域 ,
神秘的幻象和清醒的生活——以及精神领域和非精神领域之间鲜明的形而上学区别，

[səʊ] ['prɒmɪnənt] ['dʒʊərəɪŋ] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] ,
so prominent during the history of philosophy ,
所以 著名的 期间 这 历史 的 哲学 ,
在哲学史上如此突出，

[wɒz; wəz] [nɒt] [rɪ'gɑːdɪd] [baɪ] [ðiːz] ['ɜːli] [ɪn'vestə'geɪtə] [ɪn] [ðə; ði] [sfɪə(r)] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] .
was not regarded by these early investigators in the sphere of nature .
曾是 不是 认为 经过 这些 早期的 调查人员 在 这 领域 的 自然 .
并没有被自然领域的早期研究人员所重视。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['sentɪmənt] ,
There was the sentiment ,
那里 曾是 这 情绪 ,

有这样一种情绪，

[pə'hæps] ['əʊnli] ['dɪmli] [ɪk'spɪəriənst] ,
perhaps only dimly experienced ,
也许 仅有的 依稀 经验丰富的 ,
也许只是模糊地经历过，

[ðæt] [nɒt] ['əʊnli] [ðə; ði] [lɔː] ,
that not only the law ,
那 不是 仅有的 这 法律 ,
不仅法律，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['sʌbstəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,
but the substance of the Universe ,
但 这 物质 的 这 宇宙 ,
但宇宙的本质，

[wɒz; wəz][wʌn] ；
was one ；
曾是 一 ；

是一；

[ðæt][maɪnd][wɒz; wəz] ['evriweə(r)] [ɪn][ˈkɒntækt] [wɪð] [ɪts] [əʊn] ['kɪndrəd] ；
that mind was everywhere in contact with its own kindred ；
那 头脑 曾是 到处 在 接触 和 它是自己的 亲属 ；
心灵处处与同类相联系；

[ænd; ənd] [ðæt] [məˈtæɪɪk] [ˌtrænzɱjuːˈteɪfɱ; ˌtrænsɱjuːˈteɪfɱ] [wʊd] ，
and that metallic transmutation would ；
和 那 金属 嬗变 会 ；
金属的转变会

[ˈsʌmhaʊ] ，
somehow ；
不知何故 ；

不知何故，

[səʊ][tuː; tə] [spi:k] ，
so to speak ；
所以 到 说话 ；

可以这么说，

[ˈsɪgnəlaɪz] [ænd; ənd] [siːl] [ə; eɪ] [ˈhɪd(ə)n] [ˌtrænzɱjuːˈteɪfɱ; ˌtrænsɱjuːˈteɪfɱ][bʊ; əv][ðə; ði] [səʊl] ． " [[wʌn]]
signalise and seal a hidden transmutation of the soul ． " [1]
发出信号 和 海豹 一个 隐 嬗变 的 这 灵魂 ． " [1]
发出信号并封印灵魂的隐藏转变。"[1]

[[wʌn]] [sɪdʒəl] [ˈɑːbdʊl] - [ˈæli] ，
[1] SIJIL ABDUL - ALI ；
[1] 西吉尔 阿卜杜勒 - 阿里 ；

[1] 西吉尔·阿卜杜勒·阿里

[ɪn] _ [ðə; ði][ˈdʒɜːn(ə)] [bʊ; əv][ðə; ði] [ælˈkemɪkəl] [səˈsaɪətɪ] _ ，
in = The Journal of the Alchemical Society = ；
在 _ 这 杂志 的 这 炼金术 社会 _ ；
在《炼金术学会期刊》中，

[vɒl] ． [aɪ ˈaɪ] ． (-) ，
vol ． ii ． (1914) ；
卷 ． 二、 ． (-) ；

第二卷（1914年），

[piː] ． - ．
p ． 102 ；
p ． - ．

第102页。

[aɪ][eɪ ˈem][tuː; tə][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɪkˈstent][ɪn] [əˈɡriːmənt] [wɪð] [ðɪs] [vjuː] ．
I am to a large extent in agreement with this view ．
我 是 到 一个 大的 程度 在 协议 和 这 看法 ．
我在很大程度上同意这个观点。

[ˈmɪstə(r)] [ˈɑːbdʊl] - [ˈæli] [ˈkwɒrəlɪz] [wɪð] [ðə; ði] [tɜːm] " [əˈnælədʒi] ，
Mr ABDUL - ALI quarrels with the term " analogy ；
先生 阿卜杜勒 - 阿里 争吵 和 这 学期 " 类比 ；
阿卜杜勒·阿里先生对“类比”一词提出异议，

" [ænd; ənd] ，
" and ；
" 和 ；

“和，

[ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] [held] [tu:; tə] [ɪm'plaɪ] ['eni] ['mi:əli] [su:pə'fɪ(ə)] [rɪ'zembləns] ,
if it is held to imply any merely superficial resemblance ,
如果 它 是 握住 到 意味着 任何 仅仅 浅 相似 ,
如果它被认为暗示任何仅仅是表面上的相似,

[aɪ 'ti:] ['sɜ:t(ə)nli] [ɪz] [nɒt] ['ædɪkwət] [tu:; tə] [maɪ] [əʊn] [ni:dz] ,
it certainly is not adequate to my own needs ,
它 当然 是 不是 足够的 到 我的 自己的 需求 ,
这显然不能满足我自己的需要,

[ðəʊ] [aɪ] [nəʊ] [nɒt] [wɒt] [ʌðə(r)] [wɜ:d] [tu:; tə] [ju:z] .
though I know not what other word to use .
尽管 我 知道 不是 什么 其他 单词 到 使用 .
尽管我不知道该用什么词来形容。

[swi:dənbɔ:rgz] [tɜ:m] " [kɒrə'spɒndəns] " [wɒd] [bi:; bi] ['betə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [maɪ] ['pɜ:pəs] ,
SWEDENBORG'S term " correspondence " would be better for my purpose ,
斯威登堡的 学期 " 一致 " 会 是 更好的 为了 我的 目的 ,
斯威登堡的术语“对应”更适合我的目的,

[æz; əz] ['stændɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [æn; ən] [ɪ'sen](ə)l] [kə'nekʃn] [brɪ'twi:n] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] ['mætə(r)] ,
as standing for an essential connection between spirit and matter ,
作为 常设 为了 一个 基本的 联系 之间 精神 和 事情 ,
代表着精神与物质之间的本质联系,

[ə'reɪzɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɔ:z(ə)l] [rɪ'leɪ](ə)nʃɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʌn] [tu:; tə] [ðə; ði] [ʌðə(r)] .
arising out of the causal relationship of the one to the other .
产生 出去 的 这 因果关系 关系 的 这 一 到 这 其他 .
源于两者之间的因果关系。

[bʌt; bət] [ɪf] ['swi:dn,bɔ:g,] [brɪ'li:vð] [ðæt] ['mætə(r)] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] [wɜ:(r); wə(r)] [məʊst] ['ɪntɪmətli]
But if SWEDENBORG believed that matter and spirit were most intimately
但 如果 瑞典堡 相信 那 事情 和 精神 是 最多 亲密
[rɪ'leɪtɪd] ,
related ,
有关的 ,

但如果斯威登堡认为物质和精神是最密切相关的,

[hi:; hi] [nevəðə'les] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['veri] [prɪ'saɪs] [aɪ'diə] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [dɪ'stɪŋktnəs] ,
he nevertheless had a very precise idea of their distinctness ,
他 尽管如此 有 一个 非常 精确的 主意 的 他们的 明显 ,
尽管如此, 他对于它们的区别有着非常精确的认识,

[wɪtʃ] [hi:; hi] [fɔ:mjuleɪtɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [dɪ'gri:z] - - [ə; eɪ] ['veri] [ɪg'zækt] [metə'fɪzɪkl]
which he formulated in his Doctrine of Degrees - - a very exact metaphysical
哪个 他 配方 在 他的 教义 的 学位 - - 一个 非常 精确的 形而上学的
[dɒktrɪn] [ɪn'di:d] .
doctrine indeed .
教义 的确 .

他在他的《度论》中详细阐述了这一点——这确实是一个非常精确的形而上学学说。

[ðə; ði] ['ælkimists] ,
The alchemists ,
这 炼金术士 ,

炼金术士们,

[ɒn] [ðə; ði] [ʌðə(r)] [hænd] ,
on the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面,

[hæd; həd][nəʊ] [sʌtʃ] [klɪə(r)][aɪ'diəz][ʒən][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .

had no such clear ideas on the subject .

有 不 这样的 清除 想法 在 这 主题 .

对这个问题没有那么清晰的想法。

[aɪ 'ti:] [wʊd] [biː; bi]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [əb'sɜːd] [tuː; tə][ə'trɪbjʊːt; 'ætrɪbjʊːt][tuː; tə][ðem; ðəm][ə; eɪ][kɑː'tiːziən; kɑː'tiːzən]

It would be even more absurd to attribute to them a Cartesian

它 会 是 甚至 更多的 荒诞 到 属性 到 他们 一个 笛卡尔

['djuːəlɪzəm] .

dualism .

二元论 .

把笛卡尔二元论归于他们就更加荒谬了。

[tuː; tə][ðəə(r)] [weɪz] [ʊv; əv] ['θɪŋkɪŋ] ,

To their ways of thinking ,

到 他们的 方式 的 思维 ,

按照他们的思维方式，

[aɪ 'ti:][wʊz; wəz][baɪ][nəʊ] [miːnz] [ɪm'pɒsəb(ə)][tuː; tə][grɑːsp][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] ['esnsɪz] [ʊv; əv] [θɪŋz] [baɪ]

it was by no means impossible to grasp the spiritual essences of things by

它 曾是 经过 不 方法 不可能的 到 抓牢 这 精神 精华 的 事物 经过

[wɒt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [kɔːl] ['kemɪk(ə)] [mənɪpʃʊ'leɪʃənz] .

what we should now call chemical manipulations .

什么 我们 应该 现在 称呼 化学 操纵 .

通过我们现在所说的化学操作来掌握事物的精神本质绝非不可能。

[fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ə; eɪ][gæs][wʊz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [gəʊst] [ænd; ənd][eə(r)][ə; eɪ]['spɪrɪt] .

For them a gas was still a ghost and air a spirit .

为了 他们 一个 气体 曾是 仍然 一个 鬼 和 空气 一个 精神 .

对他们来说，气体仍然是幽灵，空气仍然是精灵。

[wʌn] [kʊd; kəd] [kwəʊt] ['peɪdʒɪz][ɪn] [sə'pɔːt] [ʊv; əv] [ðɪs] ,

One could quote pages in support of this ,

一 可以 引用 页面 在 支持 的 这 ,

可以引用多页来支持这一点，

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] ['kɒntent] [maɪ'self] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [frɒm; frəm][ðə; ði] _ ['tɜrbə] _ - - [ðə; ði] [æn'tɪkwəti]

but I will content myself with a few words from the = Turba = - - the antiquity

但 我 将要 内容 我 和 一个 很少 字 从 这 = 涡轮 = - - 这 古代

[ʊv; əv][ðə; ði] [bʊk] [meɪks] [aɪ 'ti:][ʊv; əv]['væljuː] ,

of the book makes it of value ,

的 这 书 制作 它 的 价值 ,

但我只想引用《图尔巴》中的几句话——这本书的古老性使它很有价值，

[ænd; ənd] ['eniweɪ] [aɪ 'ti:][ɪz][nɪə(r)][æt; ət][hænd] .

and anyway it is near at hand .

和 反正 它 是 靠近 在 手 .

而且无论如何它就在附近。

" ['pɜːmənənt] ['wɔːtə(r)] ,

" Permanent water ,

" 永恒的 水 ,

“永久的水，

" [wɒt'evə(r)] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] ,

" whatever that may be ,

" 任何 那 可能 是 ,

“无论那是什么，

['biːɪŋ] ['paʊndɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['bɒdi] ,

being pounded with the body ,

存在 猛击 和 这 身体 ,

被身体撞击，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld] ,
we are told ,
我们 是 讲述 ,

我们被告知，

" [baɪ][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][ɡɒd][,aɪ 'ti:] [tɜːnz] [ðæt] ['bɒdi][ˈɪntuː][ˈspɪrɪt] .
by the will of God it turns that body into spirit .
" 经过 这 将要 的 上帝 它 转弯 那 身体 进入 精神 .

“按照上帝的意愿，它将肉体转化为灵魂。

" [ænd; ənd][ɪn] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] [wiː; wi] [riːd] [ðæt] " [ðə; ði] [fə'lɑːsəfərz] [hæv; həv] [sed] :
And in another place we read that " the Philosophers have said :
" 和 在 其他 地方 我们 读 那 " 这 哲学家 有 说 :

我们在另一处读到“哲学家们说过：

[ɪk'sept] [jiː; ji] [tɜːn] ['bɒdɪz] ['ɪntuː][nɒt] - ['bɒdɪz] ,
Except ye turn bodies into not - bodies ,
除了 是的 转动 身体 进入 不是 - 身体 ,

除非你们把身体变成非身体，

[ænd; ənd] [ɪnkrɔː'pɔːriəl] [θɪŋz] ['ɪntuː] ['bɒdɪz] ,
and incorporeal things into bodies ,
和 无形的 事物 进入 身体 ,

并将事物融入身体，

[jiː; ji][hæv; həv] [nɒt] [jet] [dɪ'sklʌvəd] [ðə; ði] [ruːl] [ɒv; əv][,ɒpə'reɪʃ(ə)n] .
ye have not yet discovered the rule of operation .
是的 有 不是 然而 发现 这 规则 的 手术 .

你们还没有发现运作的规则。

" [1a]
[1a]
" [1a]

“[1a]

[nəʊ][wʌn] [huː] [kʊd; kəd] [raɪt] [laɪk] [ðɪs] ,
No one who could write like this ,
不 一 WHO 可以 写 喜欢 这 ,

没有人能写出这样的文章，

[ænd; ənd] [brɪ'liːv] [,aɪ 'ti:] ,
and believe it ,
和 相信 它 ,

并相信这一点，

[kʊd; kəd][həʊld][ˈmætə(r)][ænd; ənd][ˈspɪrɪt][æz; əz][,ɔːltə'geðə(r)] [dɪ'stɪŋkt] .
could hold matter and spirit as altogether distinct .
可以 抓住 事情 和 精神 作为 共 清楚的 .

可以将物质和精神视为完全不同的。

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][ɪz] ['iːkwəli] ['ɒbvɪəs] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌŋkʃn] [tuː; tə] [kən'vɜːt] ['bɒdi][ˈɪntuː][ˈspɪrɪt][ɪz]
But it is equally obvious that the injunction to convert body into spirit is
但 它 是 同样地 明显的 那 这 禁令 到 转变 身体 进入 精神 是
['miːnɪŋləs] [ɪf] [ˈspɪrɪt][ænd; ənd] ['bɒdi] [ɑː(r); ə(r)][held] [tuː; tə][biː; bi][aɪ'dentɪk(ə)] .
meaningless if spirit and body are held to be identical .
无意义的 如果 精神 和 身体 是 握住 到 是 完全相同的 .

但同样明显的是，如果精神和身体被认为是相同的，那么将身体转化为精神的禁令是毫无意义的。

[aɪ][hæv; həv] [bi:n] ['krɪtɪsaɪz] [fɔ:(r); fə(r)] ['kredɪtɪŋ] [ðə; ði] ['ælkɪmɪsts] " [wɪð] [ðə; ði] [fɪlə'sɒfɪk] ['ækjəmən]
I have been criticised for crediting the alchemists " with the philosophic acumen
我 有 到过 受到批评 为了 信用 这 炼金术士 " 和 这 哲学 敏锐
[ɒv; əv] ['heɪɡl] ,
of Hegel ,
的 黑格尔 ,

我曾因称赞炼金术士“具有黑格尔的哲学敏锐性”而受到批评，

" [1b] [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][dʒʌst] [wɒt] [aɪ] [θɪŋk] [wʌn] [ɔ:t] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['du:ɪŋ] .
" [1b] but that is just what I think one ought to avoid doing .
" [1b] 但 那 是 只是 什么 我 思考 一 应该 到 避免 正在做 .

“[1b] 但我认为这正是我们应该避免做的事情。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
At the same time ,
在 这 相同的 时间 ,

同时，

[haʊ'evə(r)] ,
however ,
然而 ,

然而，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪk'stri:mli] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ɡɪv] [ə; eɪ] [prɪ'saɪs] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [v'ju:z] [wɪt] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [fɑ:(r)]
it is extremely difficult to give a precise account of views which are very far
它 是 极其 难的 到 给 一个 精确的 帐户 的 浏览 哪个 是 非常 远的
[frɒm; frəm] ['bi:ɪŋ] [prɪ'saɪs] [ðəm'selvz] .
from being precise themselves .
从 存在 精确的 他们自己 .

对于那些本身并不准确的观点，要给出准确的解释是极其困难的。

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [sed] ,
But I think it may be said ,
但 我 思考 它 可能 是 说 ,

但我认为可以这么说，

[wɪ'ðaʊt] [fɪə(r)][ɒv; əv]['erə(r)] ,
without fear of error ,
没有 害怕 的 错误 ,

无需担心错误，

[ðæt] [ðə; ði] ['ælkəməst] [hu:] [kʊd; kəd] [seɪ] ,
that the alchemist who could say ,
那 这 炼金术士 WHO 可以 说 ,

炼金术士可以说，

" [æz; əz] [ə'bʌv] ,
" As above ,
" 作为 多于 ,

“如上所述，

[səʊ] [brɪ'ləʊ] ,
so below ,
所以 以下 ,

所以下面，

" _ [ɪp.səʊ 'fæk.təʊ][fæktəʊ] _ [ɪ'ekəɡn.aɪzd] [bəʊθ][ə; eɪ] ['veri] [kləʊz] [kə'nekʃn] [brɪ'twi:n] ['spɪrɪt][ænd; ənd]
" = ipso facto = recognised both a very close connection between spirit and
" _ ipso 事实上 _ 已确认 两个都 一个 非常 关闭 联系 之间 精神 和
['mætə(r)] ,
matter ,
事情 ,

“事实上，人们认识到精神和物质之间存在着非常密切的联系，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] .
and a distinction between them .

和 一个 区别 之间 他们 :

以及它们之间的区别。

[mɔ: r'əʊvə(r)] ,
Moreover ,

而且 ,

而且,

[ðə; ði][dɪ'vɪz(ə)n] [ðʌs] [ɪm'plaɪd] [kə'ris'pɒndɪd] ,
the division thus implied corresponded ,

这 分配 因此 暗示 对应 ,

由此隐含的划分对应着,

[ɒn][ðə; ði] [həʊl] ,
on the whole ,

在 这 所有的 ,

总体上,

[tu:; tə][ðæt] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [relmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [nəʊn] ([ɔ:(r)] [wɒt] [wɒz; wəz] [θɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi]
to that between the realms of the known (or what was thought to be

到 那 之间 这 领域 的 这 已知 (或者 什么 曾是 想法 到 是

[nəʊn]) [ænd; ənd][ðə; ði] [ʌn'həʊn] .

known) and the unknown .

已知) 和 这 未知 .

介于已知（或被认为已知）和未知的领域之间。

[ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] ,
The Church ,

这 教会 ,

教会,

[ˈweðə(r)] [ˈkrɪstʃən] [ɔ:(r)][ˈpri:] - [ˈkrɪstʃən] ,
whether Christian or pre - Christian ,

无论 基督教 或者 预 - 基督教 ,

无论是基督教还是前基督教,

[hæd; həd] [ˈveri] [pri'saɪs] ([kəm'pærətɪvli] [ˈspi:kɪŋ]) [ˈdɒktrɪn] [kən'sɜ:nɪŋ] [ðə; ði] [soʊlz] [ˈbrɪdʒɪn] ,
had very precise (comparatively speaking) doctrine concerning the soul's origin ,

有 非常 精确的 (比较 请讲) 教义 有关 这 灵魂的 起源 ,

关于灵魂的起源有非常精确的（相对而言）教义，

[ˈdju:tɪz] ,
duties ,

职责 ,

职责,

[ænd; ənd] [ˈdestəni] ,
and destiny ,

和 命运 ,

和命运,

[bækt] [ʌp][baɪ] [trə'mendəs] [ɔ:'θɒrəti] ,
backed up by tremendous authority ,

支持的 向上 经过 巨大的 权威 ,

拥有强大权威的支持,

[ænd; ænd] ['spekjələtɪv] [fə'ləsəfɪ] [hæd; həd] [əd'vɑ:nst] ['veri] [fɑ:(r)][baɪ][ðə; ði] [taɪm] ['pleɪtəʊ][brɪ'gæən][tu:; tə]
and speculative philosophy had advanced very far by the time PLATO began to
和 推测性的 哲学 有 先进的 非常 远的 经过 这 时间 柏拉图 开始 到
[kən'sɜ:n] [hɪm'self] [wɪð] [ɪts] ['prɔ:bləmz] .
concern himself with its problems .
忧虑 他自己 和 它是 问题 .
当柏拉图开始关注思辨哲学的问题时， 思辨哲学已经取得了很大的进步。

[ˈneɪtʃə(r)] ,
Nature ,
自然 ,
自然，

[ɒn][ðə; ði][ˈləðə(r)][hænd] ,
on the other hand ,
在 这 其他 手 ,
另一方面，

[wɒz; wəz][ə; eɪ] [mɪ'stəriəs] [wɜ:lɪd] [ɒv; əv][ˈmædʒɪk(ə)l] ['hæpənɪŋz] ,
was a mysterious world of magical happenings ,
曾是 一个 神秘 世界 的 神奇 事件 ,
是一个充满神奇事件的神秘世界，

[ænd; ænd][ðəə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [dɪ'zɜ:vɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ˈnæt(ə)rəl] ['saɪəns] [ʌn'tɪl]
and there was nothing deserving of the name of natural science until
和 那里 曾是 没有什么 值得 的 这 姓名 的 自然的 科学 直到
[ˈælkəmi] [wɒz; wəz] [brɪ'klʌmɪŋ] ['dekədənt] .
alchemy was becoming decadent .
炼金术 曾是 成为 颓废 .
直到炼金术衰落之前， 没有什么值得称之为自然科学。

[aɪ 'ti:][ɪz][nɒt] [sə'praɪzɪŋ] ,
It is not surprising ,
它 是 不是 奇怪 ,
这并不奇怪，

[ˈðeəfɔ:(r)] ,
therefore ,
所以 ,
所以，

[ðæt][ðə; ði] ['ælkimists] - - [ði:z] [men] [hu:] [wɪft] [tu:; tə][prəʊb] ['neɪtʃərz] ['hɪd(ə)n] ['mɪstəri:z] - -
that the alchemists - - these men who wished to probe Nature's hidden mysteries - -
那 这 炼金术士 - - 这些 男人 WHO 希望 到 探测 自然的 隐 谜团 - -
[ʃʊd; ʃəd] ['ri:z(ə)n] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] [tu:; tə] [brɪ'ləʊ] ;
should reason from above to below ;
应该 原因 从 多于 到 以下 ;
炼金术士——这些想要探索自然界隐藏的奥秘的人——应该从上往下推理；

[ɪn'di:d] ,
indeed ,
的确 ,
的确，

[ən'les] [ðeɪ] [hæd; həd] ['stɑ:tɪd] _ [di:][ˈnəʊənəʊ] _ - - [æz; əz] ['beɪb] ['həʊɪŋ] ['nʌθɪŋ] ,
unless they had started = de novo = - - as babes knowing nothing ,
除非 他们 有 开始 = 德 诺沃 = - - 作为 宝贝们 会心 没有什么 ,
除非他们从头开始——像婴儿一样什么都不知道，

- - [ðəə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][ˈləðə(r)] [kɔ:s] ['əʊpən][tu:; tə][ðəm; ðəm] .
- - **there was no other course open to them** .
- - 那里 曾是 不 其他 课程 打开 到 他们 .
——他们没有其他选择。

[frəm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [sɔ:t] [tu:; tə] [ɪ'lɪsɪt] [ðə; ði] [elɪmənts] ,
from which they sought to elicit the elements ,
 从 哪个 他们 寻求 到 引出 这 元素 ,
 他们试图从中得出元素,

[tuː; tə] [ˈseprət] [ænd; ənd][ˈpjʊərɪfaɪ][ðem; ðəm] ,
to separate and purify them ,
到 分离 和 净化 他们 ;

分离并净化它们，

[ænd; ənd] [ðen] [əˈgen] [pʊt][ðem; ðəm] [təˈgeðə(r)] [ɪn][ə; eɪ][ˈmænə(r)] [səˈdʒestɪd] [baɪ][ə; eɪ] [kiːn] [ænd; ənd]
and then again put them together in a manner suggested by a keen and
和 然后 再次 放 他们 一起 在 一个 方式 建议 经过 一个 敏锐的 和
[prəˈfaʊnd] [ˌɒbzəˈveɪ(ə)n] [ɒv; əv][ˈneɪtʃə(r)] .
profound observation of Nature .
深刻的 观察 的 自然 .

然后再次按照敏锐而深刻的自然观察所建议的方式将它们组合在一起。

" [1c]
" [1c]
" [1c]

“[1c]

[1a] _ [ɒp][sɪt] _ . ,
[1a] = op cit = : :
[1a] _ 操作引用 _ . ,

[1a] 同上，

[ˌpiːˈpiː] , .
pp , :
pp , .

页，。

- [ænd; ənd] - ,
65 and 110 ,
- 和 - ,

65和110，

_ [ˌsiːˈef] _ .
= cf = :
_ cf _ .

cf。

[piː] . - .
p . 154 .
p . - .

第 154 页。

[1b] _ [ˈviːdeɪ] _ [ə; eɪ][ˈraːðə(r)] [ˈfrɪvələs] [rɪˈvjuː] [ɒv; əv][maɪ] _ [ˈælkəmi] :
[1b] = Vide = a rather frivolous review of my = Alchemy :
[1b] _ 视频 _ 一个 相当 轻浮 审查 的 我的 _ 炼金术 :

[1b] 请看我对《炼金术》的一篇相当轻率的评论：

[ˈeɪnfənt] [ænd; ənd][ˈmɒd(ə)n] _ [ɪn] _ [ðə; ði] [ˈaʊtlʊk] _ [fɔː(r); fə(r)] 14th [ˈdʒænjuəri] - .
Ancient and Modern = in = The Outlook = for 14th January 1911 .
古老的 和 现代的 _ 在 _ 这 前景 _ 为了 14th 一月 - .

1911 年 1 月 14 日《展望》中的古代与现代。

[1c] [ˈedwəd] [ˈkeli] :
[1c] EDWARD KELLY :
[1c] 爱德华 凯莉 :

[1c] 爱德华·凯利：

_ [ðə; ði][ˈhjuːmɪd] [pɑːθ] _ .
= The Humid Path = :
_ 这 湿 小路 _ .

《潮湿之路》。

([si:] _ [ðə; ði] [æɫ'kemɪkəl] ['raɪtɪŋz] _ [ɒv; əv] ['edwəd] ['keli] ,
(See = The Alchemical Writings = of EDWARD KELLY ,
(看 _ 这 炼金术 著作 _ 的 爱德华 凯莉 ,
(参见爱德华·凯利的《炼金术著作》，

[editɪd] [baɪ][ə; eɪ] . [i:] . [weit] , - ,
edited by A . E . WAITE , 1893 ,
编辑 经过 一个 . E . 韦特 , - ,
(由 AE WAITE 编辑，1893 年，

[pi: 'pi:] . - - - .)
pp . 59 - 60 .)
pp . - - - .)
(第 59-60 页。

[ɪn] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] [reɪlm] [ɒv; əv]['spɪrɪt][æz; əz] _ [eks][haɪ'pɔ:θə'saɪ] _ [nəʊn] ,
In describing the realm of spirit as = ex hypothesi = known ,
在 描述 这 领域 的 精神 作为 _ 前任 假设 _ 已知 ,
(在描述精神领域时，

[ðæt] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] [ʌn'həʊn] ,
that of Nature unknown ,
那 的 自然 未知 ,
(未知的自然，

[tu:; tə][ðə; ði] ['ælkimists] ,
to the alchemists ,
到 这 炼金术士 ,
(对于炼金术士来说，

[aɪ][hæv; həv] [meɪd] [wʌn] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ə'mɪʃ(ə)n] ,
I have made one important omission ,
我 有 制成 一 重要的 省略 ,
(我遗漏了一个重要的事实，

[ænd; ənd] [ðæt] ,
and that ,
和 那 ,
(而且，

[ɪf] [aɪ] [meɪ] [ju:z][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['saɪəns] [tu:; tə] [dɪ'nɒmɪneɪt] [ə; eɪ]['kɒmpleks][ɒv; əv] [kru:d] [fæktz]
if I may use the name of a science to denominate a complex of crude facts
如果 我 可能 使用 这 姓名 的 一个 科学 到 定名 一个 复杂的 的 原油 事实
,
,
,
(如果我可以科学这个名称来指代一组复杂的粗略事实，

[ɪz][ðə; ði] [reɪlm] [ɒv; əv] [fɪzɪ'ɒlədʒɪ] ,
is the realm of physiology ,
是 这 领域 的 生理 ,
(属于生理领域，

[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,
(哪个，

[fɔ:lɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðæt] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,
falling within that of Nature ,
坠落 之内 那 的 自然 ,
(属于自然，

[mʌst; məst] [jet] [biː; bi] [kl'ɑːst] [æz; əz] _ [eks][hɑɪ'pɑːθə,sɑɪ] _ [nəʊn] .
must yet be classified as = ex hypothesis = known .

必须 然而 是 分类 作为 前任 假设 已知 :

仍必须被归类为已知的_ex hypothesis_。

[bʌt; bət][tuː; tə] [ɪ'luːsɪdeɪt] [ðɪs] [pɔɪnt] [sʌm; səm] ['fɜːðə(r)] [kən,sɪdə'reɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] ['nesəsəri] ['tʌtʃɪŋ]
But to elucidate this point some further considerations are necessary touching

但 到 阐发 这 观点 一些 更远 考虑因素 是 必要的 接触
[ðə; ði][dʒen(ə)rəl][ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .
the general nature of knowledge .

这 一般的 自然 的 知识 :

但为了阐明这一点，有必要进一步考虑知识的一般性质。

[naʊ] ,

Now ,
现在 ,

现在，

[fækts] [meɪ] [biː; bi] ['rʌfli] [kl'ɑːst] ,
facts may be roughly classified ,

事实 可能 是 大致 分类 ,

事实可以粗略地分类，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] ['ɒbvɪəsənəs] [ænd; ənd] ['friːkwənsɪ] [ɒv; əv] [ə'kʌrəns] ,
according to their obviousness and frequency of occurrence ,

根据 到 他们的 显而易见 和 频率 的 发生 ,

根据其明显程度和发生频率，

['ɪntuː.ɪ][fɔː(r)] [gruːps] .
into four groups .

进入 四 团体 :

分成四组。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ,
There are ,

那里 是 ,

有，

[fɜːst] [ɒv; əv][ɔːl] ,
first of all ,

第一的 的 全部 ,

首先，

[fækts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['ɒbvɪəs] ,
facts which are so obvious ,

事实 哪个 是 所以 明显的 ,

显而易见的事实，

[tuː; tə][pʊt][aɪ 'tiː] [pæɪə'dɒksɪkli] ,
to put it paradoxically ,

到 放 它 矛盾的是 ,

矛盾的是，

[ðæt] [ðeɪ] [ɪ'skeɪp] ['nəʊtɪs] ;
that they escape notice ;

那 他们 逃脱 注意 ;

他们不被注意；

[ænd; ənd] [ðɪːz] [fækts][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [k'ɒmənəst] [ænd; ənd][məʊst] ['friːkwənt] [ɪn][ðeə(r)] [ə'kʌrəns] .
and these facts are the commonest and most frequent in their occurrence .

和 这些 事实 是 这 最常见的 和 最多 频繁 在 他们的 发生 :

这些事实是最常见、最常发生的。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['mɪstə(r)] ['tʃestətən] [hu:] [hæz; həz] [sed] [ðæt] ,
I think it is Mr CHESTERTON who has said that ,
我 思考 它 是 先生 切斯特顿 WHO 有 说 那 ,
我认为切斯特顿先生说过,

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['fɒrɪst] [wʌn] ['kænɒt] [si:] [ðə; ði] [tri:z] [bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] ;
looking at a forest one cannot see the trees because of the forest ;
寻找 在 一个 森林 一 不能 看 这 树木 因为 的 这 森林 ;
看森林, 只见树木, 不见森林;

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,
和,

[ɪn] _ [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nəs] [ɒv; əv]['fɑ:ðə(r)] [braʊn] _ ,
in = The Innocence of Father Brown = ,
在 _ 这 无辜 的 父亲 棕色的 _ ,
在《布朗神父的纯真》中,

[hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] ['stɔ:ri] (" [ðə; ði][ɪn'vɪzəb(ə)][mæn] ") ['ɪləstreɪtɪŋ] [ðə; ði] [pɔɪnt] ,
he has a good story (" The Invisible Man ") illustrating the point ,
他 有 一个 好的 故事 (" 这 无形的 男人 ") 图示 这 观点 ,
他有一篇很好的故事（“隐形人”）来说明这一点,

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ][mæn] ['rendəz] [hɪm'self] [ɪn'vɪzəb(ə)][baɪ] ['dresɪŋ] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] ['pəʊstmənz] ['ju:nɪfɔ:m] .
in which a man renders himself invisible by dressing up in a postman's uniform .
在 哪个 一个 男人 渲染 他自己 无形的 经过 敷料 向上 在 一个 邮递员的 制服 .
一名男子穿上邮递员的制服, 使自己隐形。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] ,
At any rate ,
在 任何 速度 ,
好歹,

[wi:; wi] [nəʊ] [ðæt] [wen] [ə; eɪ] [fə'nɒmɪnən] [bɪ'kʌmz] [pə'sɪstənt] [aɪ 'ti:] [tend] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp]
we know that when a phenomenon becomes persistent it tends to escape
我们 知道 那 什么时候 一个 现象 变成 执着的 它 倾向于 到 逃脱
[ɒbzə'veɪʃ(ə)n] ;
observation ;
观察 ;
我们知道, 当一种现象持续存在时, 它往往会逃避观察;

[ðʌs] ,
thus ,
因此 ,
因此,

[kən'tɪnjuəs] ['məʊʃn] [kæn; kən]['əʊnli][bi:; bi] [ə'pri:ʃiɪtɪd] [wɪð] ['refrəns] [tu:; tə][ə; eɪ] ['steɪʃənri] ['bɒdi] ,
continuous motion can only be appreciated with reference to a stationary body ,
连续的 运动 能 仅有的 是 感谢 和 参考 到 一个 静止的 身体 ,
连续运动只能通过静止物体来理解,

[ænd; ənd][ə; eɪ] [nɔɪz] ,
and a noise ,
和 一个 噪音 ,
和噪音,

[kən'tɪnjuəli] [rɪ'pi:tɪd] ,
continually repeated ,
持续 重复 ,
不断重复,

[bɪ'kʌmz] [æt; ət][lɑːst] [ɪn'ɔːdəbl] .
becomes at last inaudible .

变成 在 最后的 听不清

最后变得听不见了。

[ðə; ði] ['tendənsi] [ɒv; əv][ɒf(ə)n] - [rɪ'pi:tɪd] ['ækʃ(ə)nz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [hə'bitʃuəl] ,
The tendency of often - repeated actions to become habitual ,

这 趋势 的 经常 - 重复 行动 到 变得 习惯性的

经常重复的行为会形成习惯，

[ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] [ɔːtə'mætɪk] ,
and at last automatic ,

和 在 最后的 自动的

最后自动

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,
that is to say ,

那 是 到 说

也就是说，

['kærid] [aʊt] [wɪ'daʊt] ['kɒŋʃəsnəs] ,
carried out without consciousness ,

携带 出去 没有 意识

在没有意识的情况下进行，

[ɪz][ə; eɪ] ['kləʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [fə'nɒmɪnən] .
is a closely related phenomenon .

是 一个 密切 有关的 现象

是一个密切相关的现象。

[wiː; wi][kæn; kən] [ʌndə'stænd] ,
We can understand ,

我们 能 理解

我们可以理解，

['ðeəfɔː(r)] ,
therefore ,

所以

所以，

[waɪ] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] ,
why a knowledge of the existence of the atmosphere ,

为什么 一个 知识 的 这 存在 的 这 气氛

为什么了解大气的存在，

[æz; əz] [dɪ'stɪŋkt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɪnd] ,
as distinct from the wind ,

作为 清楚的 从 这 风

与风不同，

[keɪm] [leɪt] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['prɪmətɪv] [mæn] ,
came late in the history of primitive man ,

来了 晚的 在 这 历史 的 原始 男人

在原始人类历史中出现得较晚，

[æz; əz] ,
as ,

作为

作为，

['ɔːlsəʊ] ,
also ,

还

还，

[ˈmeni] [ˈʌðə(r)] [ˈkjuəriəs] [gæps] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈnɒlɪdʒ] .
many other curious gaps in his knowledge .
许多 其他 好奇的 差距 在 他的 知识 .

他的知识中还存在许多其他奇怪的空白。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈsekənd] [gru:p] [wi;; wi] [meɪ] [pʊt] [ðəʊz] [fækts] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈkɒmən] ,
In the second group we may put those facts which are common ,
在 这 第二 团体 我们 可能 放 那些 事实 哪个 是 常见的 ,
在第二组中，我们可以列出一些常见的事实，

[ðæt] [ɪz] ,
that is ,
那 是 ,
那是，

[ɒv; əv] [ˈfri:kwənt] [əˈkʌrəns] ,
of frequent occurrence ,
的 频繁 发生 ,
经常发生，

[ænd; ənd] [ɑ:(r); ə(r)] [klˈɑ:st] [æz; əz] [ˈɒbvɪəs] .
and are classed as obvious .
和 是 分类 作为 明显的 .
并被归类为显而易见的。

[sʌtʃ] [fækts] [ɑ:(r); ə(r)] [əkˈseptɪd] [æt; ət] [feɪs] - [ˈvælju:] [baɪ] [ðə; ði] [ˈprɪmətɪv] [maɪnd] ,
Such facts are accepted at face - value by the primitive mind ,
这样的 事实 是 公认 在 脸 - 价值 经过 这 原始 头脑 ,
这些事实被原始人接受了，

[ænd; ənd] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:st] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈbeɪsɪs] [ɒv; əv] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [fækts] [ɪn] [ðə; ði] [tu:] [rɪˈmeɪnɪŋ]
and are used as the basis of explanation of facts in the two remaining
和 是 用过的 作为 这 基础 的 解释 的 事实 在 这 二 其余的
[gru:ps] ,
groups ,
团体 ,
并被用作其余两组事实解释的基础，

[ˈneɪmli] ,
namely ,
即 ,
即，

[ðəʊz] [fækts] [wɪtʃ] ,
those facts which ,
那些 事实 哪个 ,
这些事实，

[ðəʊ] [ˈkɒmən] ,
though common ,
尽管 常见的 ,
虽然很常见，

[ɑ:(r); ə(r)] [æpt] [tu:; tə] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] [əˈtenʃ(ə)n] [ˈəʊɪŋ] [tu:; tə] [ðeə(r)] [ɪnkənˈspɪkjʊəsənəs] ,
are apt to escape the attention owing to their inconspicuousness ,
是 易于 到 逃脱 这 注意力 欠款 到 他们的 不显眼 ,
由于不显眼，很容易被忽视，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ɪnˈfri:kwənt] [əˈkʌrəns] .
and those which are of infrequent occurrence .
和 那些 哪个 是 的 不频繁 发生 .
以及不经常发生的事件。

[wen] [ðə; ði][maɪnd] [teɪks] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)] [tuː; tə] [əbˈzɜ:v] [ə; eɪ][fækt][ɒv; əv][ðə; ði] [θɜ:d] [gru:p] ,
When the mind takes the trouble to observe a fact of the third group ,
什么时候 这 头脑 需要 这 麻烦 到 观察 一个 事实 的 这 第三 团体 ,
当我们费力去观察第三组事实时,

[ɔ:(r)][ɪz] [kənˈfrʌntɪd] [baɪ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔ:θ] ,
or is confronted by one of the fourth ,
或者 是 面对 经过 一 的 这 第四 ,
或者面临第四种情况之一,

[aɪ ˈti:] [fi:lz] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [səˈpraɪz] .
it feels a sense of surprise .
它 感觉 一个 感觉 的 惊喜 .
感觉有一种惊喜的感觉。

[sʌtʃ] [fækts][weə(r)][æn; ən][eə(r)][ɒv; əv] [ˈstreɪndʒnəs] ,
Such facts wear an air of strangeness ,
这样的 事实 穿 一个 空气 的 奇怪 ,
这些事实听起来有些奇怪,

[ænd; ənd][ðə; ði][maɪnd][kæn; kən][ˈəʊnli] [rest] [ˈsætɪsfad] [wen] [aɪ ˈti:][hæz; həz] [[əʊn] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ɪtˈself]
and the mind can only rest satisfied when it has shown them to itself
和 这 头脑 能 仅有的 休息 使满意 什么时候 它 有 所示 他们 到 本身
[æz; əz][ɪn][sʌm; səm] [wei] [keɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [gru:p] [ɒv; əv][fækts] ,
as in some way cases of the second group of facts ,
作为 在 一些 方式 案例 的 这 第二 团体 的 事实 ,
只有当心灵向自己展示了这些事实时, 它才能感到满足, 就像第二组事实的情况一样,

[ɔ:(r)] ,
or ,
或者 ,
或者,

[æt; ət] [li:st] ,
at least ,
在 至少 ,
至少,

[brɔ:t] [ðem; ðəm][ˈɪntu:] [rɪˈleɪ(ə)n] [ðeəˈwɪð; ðeəˈwɪθ] .
brought them into relation therewith .
带来 他们 进入 关系 由此 .
使他们与之建立联系。

[ðæt] [ɪz] [wɒt] [ðə; ði][maɪnd] - - [æt; ət] [li:st] [ðə; ði] [ˈprɪmətɪv] [maɪnd] - - [mi:nz] [baɪ] " [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] " .
That is what the mind - - at least the primitive mind - - means by " explanation " .
那 是 什么 这 头脑 - - 在 至少 这 原始 头脑 - - 方法 经过 " 解释 " .
这就是心灵——至少是原始心灵——所说的“解释”。

" [aɪ ˈti:][ɪz] [ˈɒbvɪəs] ,
" **It is obvious** ,
" 它 是 明显的 ,
“很明显,

" [wiː; wi] [seɪ] ,
" **we say** ,
" 我们 说 ,
“我们说,

[kəˈmensɪŋ] [æn; ən] [ˈɑ:gjumənt] ,
commencing an argument ,
开始 一个 争论 ,
开始争论,

[ˌðeəˈbaɪ] [prəuˈkleɪm] [ˈaʊə(r)] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][æt; ət][fɜːst][ɪn][ðə; ði] ['kætəɡəri]
thereby proclaiming our intention to bring that which is at first in the category
从而 宣告 我们的 意图 到 带来 那 哪个 是 在 第一的 在 这 类别
[ɒv; əv][ðə; ði][nɒt] - [ˈɒvviəs] ,
of the not - obvious ,
的 这 不是 - 明显的 ,
从而表明我们的意图，将那些最初属于不明显范畴的事物，

[ˈɪntuː][ðə; ði] ['kætəɡəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɒvviəs] .
into the category of the obvious .
进入 这 类别 的 这 明显的 .

属于显而易见的范畴。

[aɪˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mɔː(r)]['skeptɪk(ə)] [taɪp] [ɒv; əv][maɪnd] - - [ə; eɪ]['leɪtə(r)] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv]
It remains for a more sceptical type of mind - - a later product of
它 遗迹 为了 一个 更多的 怀疑论者 类型 的 头脑 - - 一个 之后 产品 的
[ˈhjuːmən][ˌiːvəˈluːʃ(ə)n] - - [tuː; tə] ['kwestʃən] [ˈɒvviəs] [fæktz] ,
human evolution - - to question obvious facts ,
人类 进化 - - 到 问题 明显的 事实 ,
人类进化后期的产物——一种更具怀疑精神——对显而易见的事实提出质疑，

[tuː; tə][ɪkˈspleɪn][ðəm; ðəm] ,
to explain them ,
到 解释 他们 ,

解释它们，

[ˈaɪðə(r)] ,
either ,
任何一个 ,

任何一个，

[æz; əz][ɪn] ['saɪəns] ,
as in science ,
作为 在 科学 ,

就像在科学中一样，

[baɪ] [ɪˈstæblɪʃɪŋ] [diːpə(r)] [ænd; ənd][mɔː(r)][fɑː(r)] - ['riːtʃɪŋ] [kɔːrəˈleɪʃnz] [brɪˈtwiːn] [fəˈnɒmɪnə] ,
by establishing deeper and more far - reaching correlations between phenomena ,
经过 建立 更深 和 更多的 远的 - 到达 相关性 之间 现象 ,
通过建立现象之间更深层次、更深远的关联，

[ɔː(r)][ɪn] [fəˈlɒsəfi] ,
or in philosophy ,
或者 在 哲学 ,

或者在哲学上，

[baɪ] [siːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sɔːs] [ænd; ənd] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [fæktz] ,
by seeking for the source and purpose of such facts ,
经过 寻求 为了 这 来源 和 目的 的 这样的 事实 ,
通过寻找这些事实的来源和目的，

[ɔː(r)] ,
or ,
或者 ,

或者，

[ˈbetə(r)] [stɪl] ,
better still ,
更好的 仍然 ,

更好的是，

[bəɪ][bəuθ] ['meθədʒ] .
by both methods .
经过 两个都 方法 :

通过两种方法。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [klɑ:s] [ɒv; əv][fæktɪ] - - [ðəʊz] ['kɒmən] [ænd; ənd] ['ɒbvɪəs] [fæktɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði]
Of the second class of facts - - those common and obvious facts which the
的 这 第二 班级 的 事实 - - 那些 常见的 和 明显的 事实 哪个 这
[ˈprɪmətɪv] [maɪnd] [ək'septs] [æt; ət] [feɪs] - [ˈvælju:][ænd; ənd][ˈju:zɪz; 'ju:sɪz][æz; əz][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][ɪts]
primitive mind accepts at face - value and uses as the basis of its
原始 头脑 接受 在 脸 - 价值 和 用途 作为 这 基础 的 它是
[ˌeksplə'neɪʃnz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] [si:m] [tu:; tə][aɪ 'ti:][tu:; tə][stænd][ɪn] [ni:d] [ɒv; əv][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] -
explanations of such things as seem to it to stand in need of explanation -
解释 的 这样的 事物 作为 似乎 到 它 到 站立 在 需要 的 解释 -
- [wʌn][kʊd; kəd] ['hɑ:dli] [faɪnd][ə; eɪ]['betə(r)] ['ɪnstəns] [ðæn; ðən][seks] .
- one could hardly find a better instance than sex .
- 一 可以 几乎 寻找 一个 更好的 实例 比 性别 :

对于第二类事实——原始思维所接受的那些常见而明显的事实，并以此为基础来解释那些似乎需要解释的事物——几乎找不到比性更好的例子了。

[ðə; ði][ju:nɪvɜ:'sæləti][ɒv; əv][seks] ,
The universality of sex ,
这 普遍性 的 性别 ,

性的普遍性，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪntə'mɪtənt] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv][ɪts] [fə'nɒmɪnə] ,
and the intermittent character of its phenomena ,
和 这 间歇性的 特点 的 它是 现象 ,

以及其现象的间歇性，

[ɑ:(r); ə(r)][bəuθ][rɪ'spɒnsəb(ə)] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] .
are both responsible for this .
是 两个都 负责任的 为了 这 :

双方都应对此负责。

[ɪn'di:d] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ðə; ði] ['ætɪtju:d] [ɒv; əv][maɪnd][aɪ][hæv; həv] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə][ɪz][nɒt] [rɪ'strɪktɪd] [tu:; tə] [ˈprɪmətɪv] [mæn] ;
the attitude of mind I have referred to is not restricted to primitive man ;
这 态度 的 头脑 我 有 指 到 是 不是 受限制的 到 原始 男人 ;

我所提到的心态并不局限于原始人；

[haʊ] ['meni] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] - [deɪ] ,
how many people to - day ,
如何 许多 人们 到 - 天 ,

今天有多少人，

[fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
for instance ,
为了 实例 ,

例如，

[dʒʌst] [ək'sept] [seks][æz; əz][ə; eɪ][fækt] ,
just accept sex as a fact ,
只是 接受 性别 作为 一个 事实 ,

接受性这个事实，

[ˈplez(ə)nt] [ɔː(r)] [ʌnˈplez(ə)nt] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˌpriːdɪˈlekʃən] ,
pleasant or unpleasant according to their predilections ,
令人愉快的 或者 令人不快的 根据 到 他们的 偏好 ,
根据他们的偏好, 令人愉快或不愉快,

[ˈnevə(r)] [kwɪəɪɪŋ] ,
never querying ,
绝不 查询 ,

从不询问,

[ɔː(r)] [ˈfiːlɪŋ] [ðə; ði] [niːd] [tuː; tə][ˈkwɪəri] ,
or feeling the need to query ,
或者 感觉 这 需要 到 询问 ,

或者觉得需要询问,

[ɪts] [waɪ] [ænd; ənd] [ˈweəfɔː(r)] ?
its why and wherefore ?
它是为什么 和 因此 ?

这是为什么?

[aɪ ˈtiː][ɪz][baɪ][nəʊ] [miːnz] [səˈpraɪzɪŋ] ,
It is by no means surprising ,
它 是 经过 不 方法 奇怪 ,

这并不奇怪,

[ðæt] [wen] [mæn][fɜːst] [felt] [ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv] [ˈsætɪsfɑɪɪŋ] [hɪmˈself] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ˈbrɪdʒɪn][ɒv; əv]
that when man first felt the need of satisfying himself as to the origin of
那 什么时候 男人 第一的 毛毡 这 需要 的 令人满意 他自己 作为 到 这 起源 的
[ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] ,
the universe ,
这 宇宙 ,

当人类第一次感到需要探究宇宙的起源时,

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [dʌŋ] [səʊ][baɪ][ə; eɪ] [ˈθɪəri] [ˈfaʊndɪd] [ɒn] [wɒt] [hiː; hi] [ŋjuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn]
he should have done so by a theory founded on what he knew of his own
他 应该 有 完毕 所以 经过 一个 理论 创立 在 什么 他 知道 的 他的 自己的
[dʒenəˈreɪ](ə)n] .
generation .
一代 .

他应该根据自己对这一代人的了解建立理论来做到这一点。

[ɪnˈdiːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确,

[æz; əz][aɪ] [ˈkwɪrɪd] [ɒn][ə; eɪ][ˈfɔːmə(r)] [əˈkeɪʒ(ə)n] ,
as I queried on a former occasion ,
作为 我 查询 在 一个 以前的 场合 ,

正如我之前问过的,

[wɒt] [ˈʌðə(r)] [sɔːs] [ɒv; əv][ˌekspləˈheɪ](ə)n][wɒz; wəz][ˈəʊpən][tuː; tə][hɪm] ?
what other source of explanation was open to him ?
什么 其他 来源 的 解释 曾是 打开 到 他 ?

他还能找到什么其他解释呢?

[ɒv; əv] [wɒt] [ˈʌðə(r)] [fɔːm] [ɒv; əv][ˈbrɪdʒɪn][wɒz; wəz][hiː; hi][əˈweə(r)] ?
Of what other form of origin was he aware ?
的 什么 其他 形式 的 起源 曾是 他 意识到的 ?

他还知道什么其他形式的起源?

[ˈsiːɪŋ] [ˈneɪtʃə(r)] [ˈsprɪŋɪŋ] [tuː; tə][laɪf][æt; ət][ðə; ði] [kɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,
Seeing Nature springing to life at the kiss of the sun ,
看到 自然 弹簧 到 生活 在 这 吻 的 这 太阳 ,
看到大自然在阳光的亲吻下焕发生机,

[wɒt] [mɔː(r)][ˈnæt(ə)rəl][ðæn; ðən] [ðæt] [ɪː; ɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪˈgɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈmʌðə(r)] ,
what more natural than that she should be regarded as the divine Mother ,
什么 更多的 自然的 比 那 她 应该 是 认为 作为 这 神圣的 母亲 ,
她应该被视为神圣的母亲, 这更自然,

[huː] [beəz] [fruːts] [brɪˈkəz; brɪˈkɒz] [ˈɪmpregneɪtɪt] [baɪ][ðə; ði] [sʌn] - [gɒd] ?
who bears fruits because impregnated by the Sun - God ?
WHO 熊 水果 因为 受精 经过 这 太阳 - 上帝 ?
谁因受太阳神的孕育而结出果实?

[aɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ʌndəˈstænd] ,
It is not difficult to understand ,
它 是 不是 难的 到 理解 ,
这并不难理解,

[ˈðeəfɔː(r)] ,
therefore ,
所以 ,
所以,

[waɪ] [ˈprɪmətɪv] [mæn] [peɪd] [dɪˈvaɪn] [ˈɒnəz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɔːrgənz][ɒv; əv][seks][ɪn][mæn][ænd; ənd]
why primitive man paid divine honours to the organs of sex in man and
为什么 原始 男人 有薪酬的 神圣的 荣誉 到 这 器官 的 性别 在 男人 和
[ˈwʊmən] ,
woman ,
女士 ,

为什么原始人对男人和女人的性器官给予神圣的敬意,

[ɔː(r)][tuː; tə] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz][hiː; hi] [kənˈsɪdəd] [sɪmˈbɔːlɪkəl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] - - [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,
or to such things as he considered symbolical of them - - that is to say ,
或者 到 这样的 事物 作为 他 经过考虑的 象征性的 的 他们 - - 那 是 到 说 ,
或者他认为是象征性的事物——也就是说,

[tuː; tə] [ʌndəˈstænd] [ðə; ði] [ɪkˈstensɪvnəs] [ɒv; əv] [ðəʊz] [rɪˈlɪdʒən] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [gruːpt] [ˈʌndə(r)][ðə; ði]
to understand the extensiveness of those religions which are grouped under the
到 理解 这 广泛性 的 那些 宗教 哪个 是 分组 在下面 这
[tɜːm] " [ˈfælɪsɪzəm] " .
term " phallicism " .
学期 " 阳具崇拜 " .

了解那些被归类为“阳具崇拜”的宗教的广泛性。

[nɔː(r)] ,
Nor ,
也不 ,

也不,

[tuː; tə][maɪ][maɪnd] ,
to my mind ,
到 我的 头脑 ,

在我看来,

[ɪz][ðə; ði][ˈsɪmb(ə)][ɒv; əv][seks][ə; eɪ] [ˈhəʊlɪ] [ɪnˈædɪkwət] [wʌn][ˈʌndə(r)] [wɪtʃ] [tuː; tə] [kənˈsiːv] [ɒv; əv][ðə; ði]
is the symbol of sex a wholly inadequate one under which to conceive of the
是 这 象征 的 性别 一个 完全 不足 一 在下面 哪个 到 构想 的 这
[ˈbrɪdʒɪn][ɒv; əv] [θɪŋz] .
origin of things .
起源 的 事物 .

性别的象征是否完全不适合用来理解事物的起源?

[ænd; ɐnd] ,
And ,
和 ,

和 ,

[æz; əz][ai][hæv; həv] [sed] [brɪfɔ:(r)] ,
as I have said before ,
作为 我 有 说 前 ,

正如我之前所说 ,

[ðæt] ['fæli,sɪzəm] ['ju:zuəli; 'ju:zəli] [ə'priəz] [tu;; tə][hæv; həv] [dɪ'dʒenəreɪtɪd] ['ɪntu:] [ɪmə'ræləti] [ɒv; əv][ə; eɪ]
that phallicism usually appears to have degenerated into immorality of a
那 阳具崇拜 通常 出现 到 有 退化的 进入 不道德 的 一个
[veri] [prə'naʊnst] [taɪp] [ɪz][tu;; tə][bi;; bi] [di'plɔ:d] ,
very pronounced type is to be deplored ,
非常 发音 类型 是 到 是 令人遗憾 ,

令人痛惜的是 , 阳具崇拜通常已经堕落为一种非常明显的 不道德行为 ,

[bʌt; bət][æn; ən] [ɪ'mɒrəl] [vju:] [ɒv; əv][ˈhju:mən] [rɪ'leɪ(ə)nɪz] [ɪz][baɪ][nəʊ] [mi:nɪz] [ə; eɪ] ['nesəsəri] [kə'ɒləri]
but an immoral view of human relations is by no means a necessary corollary
但 一个 不道德 看法 的 人类 关系 是 经过 不 方法 一个 必要的 推论
[tu;; tə][ə; eɪ][ˈsekʃuəl] ['θɪəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:s] . [[wʌn]]
to a sexual theory of the universe . [1]
到 一个 性 理论 的 这 宇宙 . [1]

但人类关系的不道德观点绝不是宇宙性别理论的必然结果。[1]

[[wʌn]] " [ðə; ði] ['revərəns] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['wɜ:ʃɪp] [peɪd] [tu;; tə][ðə; ði] ['fæləs] ,
[1] " The reverence as well as the worship paid to the phallus ,
[1] " 这 尊敬 作为 出色地 作为 这 崇拜 有薪酬的 到 这 阴茎 ,
[1] “对阴茎的崇敬和崇拜 ,

[ɪn] ['ɜ:li] [ænd; ɐnd] ['prɪmətɪv] [deɪz] ,
in early and primitive days ,
在 早期的 和 原始 天 ,

在早期和原始时代 ,

[hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [ɪn][,aɪ 'ti:] [wɪtʃ] [pɑ:'tɒk] [ɒv; əv] [ɪn'di:snsɪ] ;
had nothing in it which partook of indecency ;
有 没有什么 在 它 哪个 参与 的 不雅 ;
没有任何涉及猥亵的内容 ;

[ɔ:l][aɪ'diəz] [kə'nektɪd] [wɪð] [,aɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [revə'renʃ(ə)] [ænd; ɐnd] [rɪ'lɪdʒəs] [kaɪnd]
all ideas connected with it were of a reverential and religious kind
全部 想法 连接 和 它 是 的 一个 敬畏的 和 宗教 种类
与之相关的所有想法都是虔诚和宗教性的.....

" [ðə; ði] [ɪn'di:snt] [aɪ'diəz] [ə'tætʃt] [tu;; tə][ðə; ði] [reprɪzen'teɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fæləs] [wɜ:(r); wə(r)] ,
" The indecent ideas attached to the representation of the phallus were ,
" 这 不雅 想法 随附的 到 这 表示 的 这 阴茎 是 ,
“与阴茎形象相关的不雅观念是 ,

[ðəʊ] [,aɪ 'ti:] [si:m] [ə; eɪ][ˈpærədɒks][tu;; tə] [seɪ] [səʊ] ,
though it seems a paradox to say so ,
尽管 它 似乎 一个 悖论 到 说 所以 ,
虽然这么说似乎有点矛盾 ,

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][ə; eɪ][mɔ:(r)] [əd'vɑ:nst] [sɪvəlaɪ'zeɪʃn] [və:dʒ] [tə'wɔ:dʒ] [ɪts] [dɪ'klaɪn] ,
the results of a more advanced civilization verging towards its decline ,
这 结果 的 一个 更多的 先进的 文明 接近 向 它是 衰退 ,
更先进的文明走向衰落的结果 ,

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] ['evidəns] [æt; ət] [rəʊm] [ænd; ənd][pɒm'peɪi; -'pei]

as we have evidence at Rome and Pompeii
作为 我们 有 证据 在 罗马 和 庞贝

正如我们在罗马和庞贝所发现的证据.....

" [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪmətɪv] [mæn] [[ðə; ði] [riːprə'dʌktɪv] [fɔːs] [wɪt] [pəː'veɪd, pə-] [ɔːl]['neɪtʃə(r)]] [wɒz; wəz]
" To the primitive man [the reproductive force which pervades all nature] was
" 到 这 原始 男人 [这 生殖 力量 哪个 普遍存在 全部 自然] 曾是

[ðə; ði][məʊst] [mɪ'stiəriəs] [ɒv; əv][ɔːl] [mænəfes'teɪən] .
the most mysterious of all manifestations .
这 最多 神秘 的 全部 表现 .

“对于原始人来说，（遍布整个自然界的生殖力）是所有表现形式中最神秘的。

[ðə; ði]['vɪzəb(ə)l] ['fɪzɪk(ə)l] [p'aʊəz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] - - [ðə; ði] [sʌn] ,
The visible physical powers of nature - - the sun ,
这 可见的 身体的 权力 的 自然 - - 这 太阳 ,

自然界可见的物理力量——太阳，

[ðə; ði][skaɪ] ,
the sky ,
这 天空 ,

天空，

[ðə; ði] [stɔːm] - - ['næt(ə)rəli] [kleɪmd] [hɪz; ɪz] ['revərəns] ,
the storm - - naturally claimed his reverence ,
这 风暴 - - 自然 声称 他的 尊敬 ,

风暴——自然赢得了他的崇敬，

[bʌt; bət][tuː; tə][hɪm][ðə; ði] ['dʒenərətɪv] [p'aʊə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] [mɪ'stiəriəs] [ɒv; əv][ɔːl] [p'aʊəz] .
but to him the generative power was the most mysterious of all powers .
但 到 他 这 生成式 力量 曾是 这 最多 神秘 的 全部 权力 .

但对他来说，生殖力是所有力量中最神秘的力量。

[ɪn][ðə; ði]['vedʒtəb(ə)l] [wɜːld] ,
In the vegetable world ,
在 这 蔬菜 世界 ,

在植物的世界里，

[ðə; ði][lɪv; laɪv] [siːd] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ,
the live seed placed in the ground ,
这 居住 种子 放置 在 这 地面 ,

把活的种子种在地里，

[ænd; ənd] [hens] ['dʒɜːrməˌnet] ,
and hence germinating ,
和 因此 发芽 ,

并因此发芽，

['sprəʊtɪŋ] [ʌp] ,
sprouting up ,
发芽 向上 ,

发芽，

[ænd; ənd] [brɪ'klʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['bjʊːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ʌm'breɪdʒəs] [triː] ,
and becoming a beautiful and umbrageous tree ,
和 成为 一个 美丽的 和 阴暗的 树 ,

成为一棵美丽而茂盛的树，

[wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mɪst(ə)rɪ] .
was a mystery .
曾是 一个 神秘 .

是一个谜。

[ɪn][ðə; ði][ˈænɪm(ə)] [wɜ:lɪd] ,
In the animal world ,
在 这 动物 世界 ,

在动物世界里，

[æz; əz][ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv][ɔ:l] [laɪf] ,
as the cause of all life ,
作为 这 原因 的 全部 生活 ,

作为一切生命之源，

[baɪ] [wɪtʃ] [ɔ:l] [ˈbi:ɪŋs] [keɪm] [ˈɪntu:] [ɪgˈzɪstəns] ,
by which all beings came into existence ,
经过 哪个 全部 生物 来了 进入 存在 ,

一切生命由此而生，

[ðɪs] [ˈpaʊə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈmɪst(ə)rɪ] .
this power was a mystery .
这 力量 曾是 一个 神秘 .

这种力量是一个谜。

[ɪn][ðə; ði] [vju:] [ɒv; əv] [ˈprɪmətɪv] [mæn][ˌdʒenəˈreɪ(ə)n][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈækj(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈdeɪəti; ˈdi:əti] [ɪtˈself]
In the view of primitive man generation was the action of the Deity itself
在 这 看法 的 原始 男人 一代 曾是 这 行动 的 这 神 本身
.
:
.

在原始人看来，生育是神灵本身的行为。

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ðə; ði] [məʊd] [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [brɔ:t] [ɔ:l] [θɪŋz] [ˈɪntu:] [ɪgˈzɪstəns] ,
It was the mode in which He brought all things into existence ,
它 曾是 这 模式 在 哪个 他 带来 全部 事物 进入 存在 ,

这是他创造万物的方式，

[ðə; ði] [sʌn] ,
the sun ,
这 太阳 ,

太阳，

[ðə; ði] [mu:n] ,
the moon ,
这 月亮 ,

月亮，

[ðə; ði] [stɑ:z] ,
the stars ,
这 明星 ,

星星，

[ðə; ði] [wɜ:lɪd] ,
the world ,
这 世界 ,

世界，

[mæn][wɜ:(r); wə(r)][ˈdʒenəˈreɪtɪd][baɪ] [hɪm] .
man were generated by Him .
男人 是 生成的 经过 他 .

人类是由他创造的。

[tu:; tə][ðə; ði] [prəˈdʌktɪv] [ˈpaʊə(r)][mæn][wɒz; wəz] [ˈdi:pli] [ɪnˈdetɪd] ,
To the productive power man was deeply indebted ,
到 这 生产力 力量 男人 曾是 深 负债累累 ,

人类深深地感激生产力，

[fɔ:(r); fə(r)][tu:; tə][aɪ 'ti:][hi:; hi] [əʊd] [ðə; ði] ['hɑ:vɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] [fl'ɒks] [wɪtʃ] [sə'pɔ:rtɪd] [hɪz; ɪz][laɪf] ;
for to it he owed the harvests and the flocks which supported his life ;
为了 到 它 他 欠款 这 收获 和 这 羊群 哪个 有 他的 生活 ;

因为他赖以生存的收成和羊群都依赖于此。

[hens] [aɪ 'ti:][ˈnætʃ(ə)rəli] [br'keɪm] [æn; ən][ˈɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ˈrevərəns] [ænd; ənd] [ˈwɜ:ʃɪp] .
hence it naturally became an object of reverence and worship .
因此 它 自然 成为 一个 目的 的 尊敬 和 崇拜 .

因此它自然而然地成为人们崇敬和崇拜的对象。

" [ˈprɪmətɪv] [mæn] [ˈwɒnts] [sʌm; səm][ˈɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tu:; tə] [ˈwɜ:ʃɪp] ,
" **Primitive man wants some object to worship** ,
" 原始 男人 想要 一些 目的 到 崇拜 ,

“原始人需要一些崇拜的对象，

[fɔ:(r); fə(r)][æn; ən][ˈæbstrækt][aɪ'diə][ɪz] [br'jɒnd] [hɪz; ɪz] [ˌkɒmprɪˈhenʃ(ə)n] ,
for an abstract idea is beyond his comprehension ,
为了 一个 抽象的 主意 是 超过 他的 理解 ,

因为抽象的概念超出了他的理解范围，

[hens] [ə; eɪ][ˈvɪzəb(ə)l] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdʒenərətɪv] [ˈdeɪəti; ˈdi:əti][wɒz; wəz] [meɪd] ,
hence a visible representation of the generative Deity was made ,
因此 一个 可见的 表示 的 这 生成式 神 曾是 制成 ,

因此，一个可见的生殖神形象被创造出来，

[wɪð] [ðə; ði][ˈɔ:rgənz] [ˈkɒntrɪbjʊ:tɪŋ] [tu:; tə][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][məʊst] [ˈprɒmɪnənt] ,
with the organs contributing to generation most prominent ,
和 这 器官 贡献 到 一代 最多 著名的 ,

其中，对生育有贡献的器官最为突出，

[ænd; ənd] [hens] [ðə; ði][ˈɔ:gən] [ɪt'self] [br'keɪm] [ə; eɪ][ˈsɪmb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ˈpaʊə(r)] .
and hence the organ itself became a symbol of the power .
和 因此 这 器官 本身 成为 一个 象征 的 这 力量 .

因此，风琴本身就成为了权力的象征。

" - - [eɪtʃ] ,
" - - **H** ,
" - - H ,

“——H，

[em] . [ˈwestrɑ:p] :
M . WESTROPP :
M : 韦斯特罗普 :

M. WESTROPP:

_ [ˈprɪmətɪv] [ˈsɪmbəlɪzəm] [æz; əz] [ˈɪləstreɪtɪd] [ɪn] [ˈfæliɪk] [ˈwɜ:ʃɪp] ,
= **Primitive Symbolism as Illustrated in Phallic Worship** ,
_ 原始 象征意义 作为 插图 在 阴茎 崇拜 ,

_原始象征主义在阳具崇拜中的体现，

[ɔ:(r)][ðə; ði] [ˌri:prəˈdʌktɪv] [ˈprɪnsəp(ə)l] _ (-) ,
or the Reproductive Principle = (1885) ,
或者 这 生殖 原则 _ (-) ,

或生殖原理_（1885），

[ˌpi: 'pi:] . - , - ,
pp . 47 , 48 ,
pp . - , - ,

第47、48页，

[ænd; ənd] - . { [end][ɒv; əv] [lɒŋ] [ˈfʊtnəʊt] }
and 57 . { End of long footnote }
和 - . { 结尾 的 长的 脚注 }

和 57. {长脚注结束}

[ðə; ði] [ə'ɹʌntəs] [ɒv; əv] [ɒ'streɪliə] ,
The Aruntas of Australia ,
这 阿伦塔斯 的 澳大利亚 ,

澳大利亚的阿伦塔人，

[ai] [br'li:v] ,
I believe ,
我 相信 ,

我相信，

[wen] [di'sklʌvəd] [baɪ] [jʊərə'pi:ənz] ,
when discovered by Europeans ,
什么时候 发现 经过 欧洲人 ,

当被欧洲人发现时，

[hæd; həd] [nɒt] [jet] [əb'zɜ:vɪd] [ðə; ði] [kə'nekʃn] [br'twi:n] ['sekʃuəl] ['ɪntəkwɜ:s] [ænd; ənd] [bɜ:θ] .
had not yet observed the connection between sexual intercourse and birth .
有 不是 然而 观察到 这 联系 之间 性 交往 和 出生 .

尚未观察到性交与生育之间的联系。

[ðeɪ] [br'li:vɪd] [ðæt] [kən'sepʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ə'keɪznd] [baɪ] [ðə; ði] ['wʊmən] ['pɑ:sɪŋ] [nɪə(r)][ə; eɪ] .
They believed that conception was occasioned by the woman passing near a =
他们 相信 那 概念 曾是 引发 经过 这 女士 通过 靠近 一个 =
[tʃʌ'rɪŋgə] _ _ - [ə; eɪ] [pɪ'kju:liəli] [[eɪpt] [pi:s] [ɒv; əv] [wɒd] [ɔ:(r)] [stəʊn] ,
churinga = _ _ - **a peculiarly shaped piece of wood or stone** ,
护身符 _ _ - 一个 奇特地 形状 片 的 木头 或者 石头 ,

他们相信，受孕是由于妇女经过一块形状奇特的木头或石头时，

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] - [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [kən'si:ld] ,
in which a spirit - child was concealed ,
在 哪个 一个 精神 - 孩子 曾是 暗 ,

其中隐藏着一个灵体孩子，

[wɪtʃ] ['entəd] ['ɪntu:][hɜ:(r); hə(r)] .
which entered into her .
哪个 进入 进入 她 .

进入了她的内心。

[bʌt; bət] [ɑ:kiə'lɒdʒɪk(ə)] [rɪ'sɜ:tʃ] ['hævɪŋ] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði][fækt] [ðæt] ['fæliːsɪzəm] [hæz; həz] ,
But archaeological research having established the fact that phallicism has ,
但 考古学 研究 拥有 已确立的 这 事实 那 阳具崇拜 有 ,

但考古学研究已经证实了阴茎崇拜的存在，

[æt; ət][wʌn] [taɪm] [ɔ:(r)] [ə'nʌðə(r)] ,
at one time or another ,
在 一 时间 或者 其他 ,

有时候，

[bi:n] ['kɒmən] [tu:; tə] ['niəli] [ɔ:l] ['reɪsɪz] ,
been common to nearly all races ,
到过 常见的 到 几乎 全部 种族 ,

几乎所有种族都有这种现象，

[aɪ 'ti:] [si:m] ['prɒbəb(ə)] [ðæt] [ðə; ði] [ə'ɹʌntə] [traɪb] [ˌreprɪˈzents] [ə; eɪ] [ˌdi:vi'eɪʃn] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈnɔ:m(ə)]
it seems probable that the Arunta tribe represents a deviation from the normal
它 似乎 可能 那 这 阿伦塔 部落 代表 一个 偏差 从 这 普通的

[laɪn] [ɒv; əv][ˈment(ə)] [ˌi:vəlu:ʃ(ə)n] .
line of mental evolution .
线 的 精神的 进化 .

阿伦塔部落似乎代表了对正常精神进化路线的偏离。

[æ̃t; ət] [ˈeni] [reɪt] ,
At any rate ,
在 任何 速度 ,

好歹 ,

[æ̃n; ən] [ˈaɪsəleɪtɪd] [fəˈnɒmɪnən] ,
an isolated phenomenon ,
一个 孤立 现象 ,

一个孤立的现象 ,

[sʌt] [æ̃z; əz] [ðɪs] ,
such as this ,
这样的 作为 这 ,

比如这个 ,

[ˈkænɒt] [biː; bi] [held] [tuː; tə] [ˌkɒntrəˈvɜːt] [ðə; ði] [ˈvjuː] [ðæt] [rɪˈɡɑːdʒ] [ˈfæliˌsɪzəm] [æ̃z; əz] [ɪn] [ðɪs] [ˈnɔːm(ə)l] [laɪn]
cannot be held to controvert the view that regards phallicism as in this normal line
不能 是 握住 到 争议者 这 看法 那 问候 阳具崇拜 作为 在 这 普通的 线
.
:
.

并不能用来反驳将阳具崇拜视为正常现象的观点。

[nɔː(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈætɪtʃuːd] [ɒv; əv] [maɪnd] [ðæt] [nɒt] [ˈəʊnli] [əkˈsept] [seks] [æt; ət] [feɪs] - [ˈvæljuː] [æ̃z; əz]
Nor was the attitude of mind that not only accepts sex at face - value as
也不 曾是 这 态度 的 头脑 那 不是 仅有的 接受 性别 在 脸 - 价值 作为

[æ̃n; ən] [ˈɒbvɪəs] [fækt] ,
an obvious fact ,
一个 明显的 事实 ,

不仅接受表面意义上的性，将其视为显而易见的事实，

[bʌt; bət] [ˈjuːzɪz; ˈjuːsɪz] [ðə; ði] [ˈkɒnsept] [ɒv; əv] [aɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ɪkˈsplɛɪn] [ˈʌðə(r)] [fækt] ,
but uses the concept of it to explain other facts ,
但 用途 这 概念 的 它 到 解释 其他 事实 ,

但用它的概念来解释其他事实，

[ə; eɪ] [ˈmɪəli] [ˈtrænzətɪri] [wʌn] .
a merely transitory one .
一个 仅仅 短暂的 一 .

这只是暂时的。

[wiː; wi] [meɪ] ,
We may ,
我们 可能 ,

我们可能，

[ɪnˈdiːd] ,
indeed ,
的确 ,

的确，

[nɒt] [dɪfɪkəltli] [treɪs] [aɪ ˈtiː] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ɒv; əv] [ˈælkəmi] ,
not difficultly trace it throughout the history of alchemy ,
不是 困难 痕迹 它 自始至终 这 历史 的 炼金术 ,

不难追溯到炼金术的历史，

[ˈɡɪvɪŋ] [raɪz] [tuː; tə] [wɒt] [aɪ] [meɪ] [tɜːm] " [ðə; ði] [ˈfæliˌk] [ˈelɪmənt] [ɪn] [æ̃lˈkemɪkəl] [ˈdɒktrɪn] " .
giving rise to what I may term " The Phallic Element in Alchemical Doctrine " .
给予 上升 到 什么 我 可能 学期 " 这 阴茎 元素 在 炼金术 教义 " .

由此产生了我所说的“炼金术教义中的阳具元素”。

[ɪn] ['eɪmɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðɪs] ,
In aiming to establish this ,
在 瞄准 到 建立 这 ,

为了实现这一点，

[aɪ] [meɪ] [biː; bi] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ]['kaʊntə(r)] - ['θiːsɪs] [tuː; tə] [ðæt]
I may be thought to be endeavouring to establish a counter - thesis to that

我 可能 是 想法 到 是 努力 到 建立 一个 柜台 - 论文 到 那
[ɒv; əv][ðə; ðɪ] [prɪ'sɪːdɪŋ] ['eseɪ] [ɒn] ['ælkəmi] ,
of the preceding essay on alchemy ,

的 这 前 散文 在 炼金术 ,
我可能会被认为是在试图建立一个与前面关于炼金术的文章相反的论点，

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

但，

[ɪn] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['ælkimists] - [brɪ'liːf] [ɪn][ðə; ðɪ] ['mɪstɪkl] ['juːnəti][ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] ,
in virtue of the alchemists ' belief in the mystical unity of all things ,

在 美德 的 这 炼金术士 - 信仰 在 这 神秘 统一 的 全部 事物 ,
由于炼金术士相信万物神秘统一，

[ɪn][ðə; ðɪ][ænəl'ɒdʒɪkəl][ɔː(r)] [kɔːrɪspɒn'denʃəl] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] [ɒv; əv][ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['juːnɪvɜːs] [tuː; tə]
in the analogical or correspondential relationship of all parts of the universe to

[iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
each other ,
每个 其他 ,

在宇宙各个部分之间的类比或对应关系中，

[ðə; ðɪ] ['mɪstɪkl] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['fælɪk] [v'juːz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['bɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] ['ælkəmi] [ɑː(r); ə(r)]
the mystical and the phallic views of the origin of alchemy are

这 神秘 和 这 阴茎 浏览 的 这 起源 的 炼金术 是
[kɒmplɪ'ment(ə)rɪ] ,
complementary ,
补充 ,

炼金术起源的神秘主义观点和阳具崇拜观点是互补的，

[nɒt] [æn'tæɡə'nɪstɪk] .
not antagonistic .
不是 敌对的 .

不具有对抗性。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ðə; ðɪ] [ə'sʌmpʃn] [ðæt] [ðə; ðɪ]['met(ə)lɪz][ɑː(r); ə(r)][ðə; ðɪ] ['sɪmbəlz] [ɒv; əv][mæn][ɔːlməʊst][ni'sesi,teit, nə-]
the assumption that the metals are the symbols of man almost necessitates

这 假设 那 这 金属 是 这 符号 的 男人 几乎 需要
[ðə; ðɪ] ['wɜːkɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [fɪziə'lɒdʒɪk(ə)l] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['mɪstɪkl] [ə'nælədʒɪz] ,
the working out of physiological as well as mystical analogies ,

这 在职的 出去 的 生理 作为 出色地 作为 神秘 类比 ,
假设金属是人类的象征，几乎需要进行生理和神秘的类比，

[ænd; ənd] [ðɪːz] [tuː] ['sɪəriːz][ɒv; əv] [ə'nælədʒɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ðəm'selvz] [kə'nektɪd] ,
and these two series of analogies are themselves connected ,
和 这些 二 系列 的 类比 是 他们自己 连接 ,

这两组类比本身是相互联系的，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l] " [æz; əz] [ə'boʌv] ,
because the principle " As above ,
因为 这 原则 " 作为 多于 ;
因为“如上所述，

[səʊ] [bɪ'ləʊ] " [wɒz; wəz] [held] [tu:; tə][bi:; bi] [tru:] [ɒv; əv][mæn] [hɪm'self] .
so below " was held to be true of man himself .
所以 以下 " 曾是 握住 到 是 真的 的 男人 他自己 .
下同”被认为对人类本身也适用。

[wi:; wi] [maɪt] ,
We might ,
我们 可能 ;
我们可能，

[ˈðeəfɔ:(r)] ,
therefore ,
所以 ;
所以，

[ɪk'spekt][tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ][mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] [kəm'pli:t] [ˈhɑ:məni] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] [ˈsɪəri:z][ɒv; əv]
expect to find a more or less complete harmony between the two series of
预计 到 寻找 一个 更多的 或者 较少的 完全的 和谐 之间 这 二 系列 的
[ˈsɪmbəlz] ,
symbols ,
符号 ;
期望在两个系列的符号之间找到或多或少完全的和谐，

[ðəʊ] ,
though ,
尽管 ;
尽管，

[æz; əz][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv][fækt] ,
as a matter of fact ,
作为 一个 事情 的 事实 ;
事实上，

[kɒntrə'dɪkʃnz] [wɪl] [bi:; bi] [ɪn'kaʊntəd] [wen] [wi:; wi] [kʌm] [tu:; tə][kən'sɪdə(r)] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ˈdi:teɪl] .
contradictions will be encountered when we come to consider points of detail .
矛盾 将要 是 遭遇 什么时候 我们 来 到 考虑 积分 的 细节 .
当我们考虑细节时就会遇到矛盾。

[ðə; ði] [ʌn'daʊtəbl] [æn'tɪkwəti][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfælɪk] [ˈelɪmənt] [ɪn] [æl'kemɪkəl] [ˈdɒktrɪn] [pri'klu:d] [ðə; ði]
The undoubtable antiquity of the phallic element in alchemical doctrine precludes the
这 毋庸置疑 古代 的 这 阴茎 元素 在 炼金术 教义 排除 这
[aɪ'dɪə] [ðæt] [ðɪs] [ˈelɪmənt] [wɒz; wəz][æn; ən] [ˌædven'tɪʃəs] [wʌn] ,
idea that this element was an adventitious one ,
主意 那 这 元素 曾是 一个 不定 一 ;
炼金术教义中阴茎元素的古老性毋庸置疑，排除了这种元素是偶然产生的观点，

[ðæt] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɪn] [ˈeni] [sens] [æn; ən] [ˈɑ:ftəθɔ:t] ;
that it was in any sense an afterthought ;
那 它 曾是 在 任何 感觉 一个 事后考虑 ;
从某种意义上来说，这都是事后才想到的；

[nɒtwɪθ'stændɪŋ] ,
notwithstanding ,
虽然 ;
虽然，

[həʊ'veə(r)] ,
however ,
然而 ,

然而，

[ðə; ði] ['eɪdəns] ,
the evidence ,
这 证据 ,

证据，

[æz; əz] [wɪl] ,
as will ,
作为 将要 ,

就像，

[aɪ] [həʊp] ,
I hope ,
我 希望 ,

我希望，

[bɪ'kʌm] [ə'pærənt] [æz; əz][wiː; wi] [prə'siːd] ,
become apparent as we proceed ,
变得 明显 作为 我们 继续 ,

随着我们继续前进，

[ˈɪndɪkerts] [ðæt] ['mɪstɪkl] [aɪ'diəz] [pleɪd] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði][ˈdʒenə'sɪs][ɒv; əv]
indicates that mystical ideas played a much more fundamental part in the genesis of
表示 那 神秘 想法 玩 一个 很多 更多的 基本的 部分 在 这 创世纪 的
[æl'kemɪkəl] ['dɒktrɪn] [ðæn; ðən] ['pjʊəli] ['fæli:k] [wʌnz] - - ['mɪstɪkl] [ɪn,tɜːrprɪ'teʃən] [fɪt] [æl'kemɪkəl]
alchemical doctrine than purely phallic ones - - mystical interpretations fit alchemical
炼金术 教义 比 纯粹 阴茎 一个 - - 神秘 解释 合身 炼金术
[ˈprəʊsesɪz] [ænd; ənd] ['θɪərɪz] [fɑː(r)][ˈbetə(r)][ðæn; ðən][duː; də][ˈsekʃuəl] [ɪn,tɜːrprɪ'teʃən] ;
processes and theories far better than do sexual interpretations ;
流程 和 理论 远的 更好的 比 做 性 解释 ;

表明神秘思想在炼金术教义的起源中发挥了比纯粹的阳具崇拜更为根本的作用——神秘的解释比性的解释更适合炼金术的过程和理论；

[ɪn][fækt] ,
in fact ,
在 事实 ,

实际上，

[seks][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'tɜːprətɪd] ['sʌmwɒt] ['mɪstɪkli] [ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [wɜːk] [aʊt][ðə; ði]
sex has to be interpreted somewhat mystically in order to work out the
性别 有 到 是 翻译 有些 神秘地 在 命令 到 工作 出去 这
[ə'nælədʒɪz] ['fʊli] [ænd; ənd] [ˌsætɪs'fæktərəli] .
analogies fully and satisfactorily .
类比 完全 和 令人满意地 .

为了充分、令人满意地得出类比，必须对性进行某种神秘的解释。

[æz; əz] [kən'sɜːnz] [griːk] ['ælkəmi] ,
As concerns Greek alchemy ,
作为 担忧 希腊语 炼金术 ,

至于希腊炼金术，

[aɪ][æɪ; əɪ] ['kɒntent] [maɪ'self] [wɪð] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [wɜːk] _ [ɒn][ðə; ði] ['seɪkrɪd] [ɑːt] _ ,
I shall content myself with a passage from a work _ On the Sacred Art _ ,
我 将 内容 我 和 一个 通道 从 一个 工作 _ 在 这 神圣 艺术 _ ,
我将满足于《论神圣艺术》中的一段话，

[əˈtrɪbjʊ:tɪd] [tuː; tə] [ɔːlɪmpɪəˈdɔːrəs] ([sɪksθ] ['sentʃəri] [ə; eɪ] . [diː] .) ,
attributed to OLYMPIODORUS (sixth century A . D .) ,
归因于 到 奥林匹奥多鲁斯 (第六 世纪 一个 . D .) ;

据说是奥林匹奥多罗斯（公元六世纪）的作品，

[ˈfɒləʊd] [baɪ][sʌm; səm][kwɒʊˈteɪʃənz][frɒm; frəm][ænd; ənd] ['refərənsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] _ ['tɔrbə] _ .
followed by some quotations from and references to the = Turba = .
随后 经过 一些 引文 从 和 参考 到 这 = 涡轮 = .

随后是一些来自《图尔巴》的引文和参考资料。

[ɪn][ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] [wɜːk] [aɪ ˈtiː][ɪz] ['stɛrtɪd] [ɒn][ðə; ði] [ɔːˈθɒrəti] [ɒv; əv] ['hɔːrəs] [ðæt] " [ðə; ði][ˈprɒpə(r)][end]
In the former work it is stated on the authority of HORUS that " The proper end
在 这 以前的 工作 它 是 声明 在 这 权威 的 荷鲁斯 那 " 这 恰当的 结尾
[ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ɑːt][ɪz][tuː; tə] [əbˈteɪn] [ðə; ði] ['siːmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪl] ['siːkrətli] ,
of the whole art is to obtain the semen of the male secretly ,
的 这 所有的 艺术 是 到 获得 这 精液 的 这 男性 偷偷 ,

在前作中，荷鲁斯的权威曾指出，“整个艺术的正确目的是秘密地获取男性的精液，

['siːɪŋ] [ðæt] [ɔːl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] .
seeing that all things are male and female .
看到 那 全部 事物 是 男性 和 女性 .

看到万物皆有男性和女性。

[hens] [[wiː; wi] [riːd] ['fɜːðə(r)]]
Hence [we read further]
因此 [我们 读 更远]

因此[我们进一步阅读]

['hɔːrəs] [sez] [ɪn][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [pleɪs] :
Horus says in a certain place :
荷鲁斯 说道 在 一个 肯定 地方 :

荷鲁斯在某处说道：

[dʒɔɪn][ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ,
Join the male and the female ,
加入 这 男性 和 这 女性 ,

加入男性和女性，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [sɔːt] ;
and you will find that which is sought ;
和 你 将要 寻找 那 哪个 是 寻求 ;

你就将会找到你所寻找的东西；

[æz; əz][ə; eɪ][fækt] ,
as a fact ,
作为 一个 事实 ,

事实上，

[wɪˈðəʊt] [ðɪs] ['prəʊses][ɒv; əv][ɑːr ˈiː] - ['juːniən] ,
without this process of re - union ,
没有 这 过程 的 关于 - 联盟 ,

如果没有这个重新结合的过程，

[ˈnʌθɪŋ] [kæn; kən] [səkˈsiːd] ,
nothing can succeed ,
没有什么 能 成功 ,

没有什么能够成功，

[ˈfɔː(r); fə(r)][ˈneɪtʃə(r)] [tʃɑːms] ['neɪtʃə(r)] ,
for Nature charms Nature ,
为了 自然 魅力 自然 ,

大自然的魔力，

" _ [et 'setərə; ,ɪt 'setərə] _ .
" = etc = ∴
" _ ETC _ ∴ .

“ _ETC_。

[ðə; ði] _ ['tɒrbə] _ [ɪn'sɪstəntli] [kə'mændz] [ðəʊz] [hu:] [wʊd] [sək'si:d] [ɪn][ðə; ði] [ɑ:t] ,
The = Turba = insistently commands those who would succeed in the Art ,
这 _ 涡轮 _ 坚持不懈 命令 那些 WHO 会 成功 在 这 艺术 ,
Turba 坚持要求那些想要在艺术上取得成功的人，

[tu:; tə][kən'dʒʊɪn][ðə; ði] [meɪl] [wɪð] [ðə; ði] ['fi:meɪl] ,
to conjoin the male with the female ,
到 连接 这 男性 和 这 女性 ,
将男性与女性结合在一起，

[[wʌn]] [ænd; ənd] ,
[1] and ,
[1] 和 ,

[1] 以及

[ɪn][wʌn] [pleɪs] ,
in one place ,
在 一 地方 ,

在一个地方，

[ðə; ði] [meɪl] [ɪz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi] [li:d] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fi:meɪl] ['ɔ:pɪmənt] . [[tu:'tu:]]
the male is said to be lead and the female orpiment . [2]
这 男性 是 说 到 是 带领 和 这 女性 雄黄 . [2]
据说雄性是铅，雌性是雌黄。[2]

[wi:; wi][ɔ:lsəʊ][faɪnd][ðə; ði] [æl'kemɪkəl] [wɜ:k] ['sɪmbəlaɪz] [baɪ][ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['embriəʊ][ɪn]
We also find the alchemical work symbolised by the growth of the embryo in
我们 还 寻找 这 炼金术 工作 象征性的 经过 这 生长 的 这 胚胎 在
[ðə; ði] [wu:m] .
the womb .
这 子宫 .
我们还发现炼金术的作用以子宫内胚胎的生长为象征。

" [nəʊ] ,
" Know ,
" 知道 ,

“知道，

" [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][təʊld] , " . . .
" we are told , " ∴ ∴ ∴
" 我们 是 讲述 , " ∴ ∴ ∴

“我们被告知，”...

[ðæt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lekt] [θɪŋz] ['nʌθɪŋ] [bɪ'kʌmz] ['ju:sf(ə)l] [wɪ'ðəʊt] [kən'dʒʌŋkʃ(ə)n][ænd; ənd]
that out of the elect things nothing becomes useful without conjunction and
那 出去 的 这 选 事物 没有什么 变成 有用 没有 连词 和
['redʒɪməŋ] ,
regimen ,
方案 ,

精选之物若不结合和规律，便无用处，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz]['spɜ:rmə][ɪz]['dʒenə'reɪtɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [blʌd] [ænd; ənd][dɪ'zaɪə(r)] .
because sperma is generated out of blood and desire .
因为 精子 是 生成的 出去 的 血 和 欲望 .
因为精子是由血液和欲望产生的。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][mæn] ['mɪŋɡlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['wʊmən] ,
For the man mingling with the woman ,
为了 这 男人 混杂 和 这 女士 ,

对于与女人交往的男人来说，

[ðə; ði] [spɜ:m] [ɪz] ['nʌrɪʃt] [baɪ][ðə; ði]['hju:mə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wu:m] ,
the sperm is nourished by the humour of the womb ,
这 精子 是 营养 经过 这 幽默 的 这 子宫 ,

精子由子宫内的液体滋养，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['mɔɪsnɪŋ] [blʌd] ,
and by the moistening blood ,
和 经过 这 润湿 血 ,

并通过滋润血液，

[ænd; ənd][baɪ] [hi:t] ,
and by heat ,
和 经过 热 ,

以及热量，

[ænd; ənd] [wen] ['fɔ:ti] [naɪts] [hæv; həv] [ɪ'læpst] [ðə; ði] [spɜ:m] [ɪz] [fɔ:md]
and when forty nights have elapsed the sperm is formed
和 什么时候 四十 夜晚 有 过去 这 精子 是 形成

四十个夜晚过去后，精子就形成了.....

[ɡɒd][hæz; həz] ['kɒnstɪtju:t] [ðæt] [hi:t] [ænd; ənd] [blʌd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['nʌrɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
God has constituted that heat and blood for the nourishment of the
上帝 有 构成 那 热 和 血 为了 这 营养 的 这
[spɜ:m] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['fi:təs] [ɪz] [brɔ:t] [fɔ:θ] .
sperm until the foetus is brought forth .
精子 直到 这 胎儿 是 带来 前进 .

上帝创造了热量和血液来滋养精子，直到胎儿出生。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][,aɪ 'ti:][ɪz]['lɪt(ə)] ,
So long as it is little ,
所以 长的 作为 它 是 小的 ,

只要它很小，

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['nʌrɪʃt] [wɪð] [mɪlk] ,
it is nourished with milk ,
它 是 营养 和 牛奶 ,

它以牛奶滋养，

[ænd; ənd][ɪn] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði] ['vaɪt(ə)] [hi:t] [ɪz] [meɪn'teɪnd] ,
and in proportion as the vital heat is maintained ,
和 在 部分 作为 这 必不可少的 热 是 维持 ,

随着生命热量的维持，

[ðə; ði] [bəʊnz] [ɑ:(r); ə(r)] ['streŋθ(ə)nd] .
the bones are strengthened .
这 骨头 是 加强 .

骨骼变得更加强壮。

[ðʌs] [,aɪ 'ti:] [bɪ'həʊv] [ju:; jʊ]['ɔ:lsəʊ][tu:; tə][ækt][ɪn] [ðɪs] [ɑ:t] . " [θri:]]
Thus it behoves you also to act in this Art . " [3]
因此 它 理应 你 还 到 行为 在 这 艺术 . " [3]

因此，你们也应该按照这门艺术行事。”[3]

[[wʌn]] _ ['vi:deɪ] _ [,pi: 'pi:] . - - , - - , - ,
[1] = Vide = pp : 60 92 , 96 97 , 134 ,
[1] _ 视频 _ pp . - - , - - , - ,

[1]_视频_第60 92,96 97,134页，

- [ænd; ənd] [els'weə(r)] [ɪn]['mɪstə(r)] [weɪts] [trænz'leɪ(ə)n] .
135 and elsewhere in Mr WAITE'S translation .
- 和 别处 在 先生 韦特的 翻译 .

135 以及韦特先生翻译的其他地方。

[[tu:'tu:]] _ ['ɪbɪd] _ . ,
[2] = Ibid = : ,
[2] _ 同上 _ . ,

[2] 同上，

[pi:] . -
p . 57
p . -

第 57 页

[[θri:]] _ ['ɪbɪd] _ . . ,
[3] = Ibid = : ,
[3] _ 同上 _ . ,

[3] 同上，

[pi: 'pi:] . - - - (['sekənd] [rɪ'senʃ(ə)n]) ;
pp . 179 - 181 (second recension) ;
pp . - - - (第二 评论) ;

第 179-181 页（第二次修订）；

_ [si: 'ef] _ .
cf
_ cf _ .

cf。

[pi: 'pi:] . - - - .
pp . 103 - 104 .
pp . - - - .

第 103-104 页。

[ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪstɪkl] ['sɪmbəlz] [ɒv; əv] [deθ] ([pju:trɪ'fækʃn]) [ænd; ənd] [rezə'rekʃ(ə)n] [ɔ:(r)]
The use of the mystical symbols of death (putrefaction) and resurrection or
这 使用 的 这 神秘 符号 的 死亡 (腐败) 和 复活 或者
[ri:'bɜ:θ] [tu:; tə] [reprɪ'zent] [ðə; ði] [kɒnsə'meɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [æl'kemɪkəl] [wɜ:k] ,
rebirth to represent the consummation of the alchemical work ,
重生 到 代表 这 圆房 的 这 炼金术 工作 ,
使用死亡（腐烂）和复活或重生的神秘符号来代表炼金术工作的完成，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fælɪk] ['sɪmbəlz] [ɒv; əv][ðə; ði][kən'dʒʌŋk(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['seksɪz][ænd; ənd]
and that of the phallic symbols of the conjunction of the sexes and
和 那 的 这 阴茎 符号 的 这 连词 的 这 性别 和
[ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fi:təs] ,
the development of the foetus ,
这 发展 的 这 胎儿 ,
以及两性结合和胎儿发育的阴茎象征，

[bəuθ][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] _ ['tɔrbə] _ ,
both of which we have found in the = Turba = :
两个都 的 哪个 我们 有 成立 在 这 _ 涡轮 _ ,

我们在《图尔巴》中发现了这两种东西，

[ɑ:(r); ə(r)] ['kʌrənt] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [kɔ:s] [ɒv; əv]['lætɪn] ['ælkəmi] .
are current throughout the course of Latin alchemy .
是 当前的 自始至终 这 课程 的 拉丁 炼金术 .
贯穿整个拉丁炼金术的进程。

[ɪn] _ [ðə; ði] ['kɪmɪkəl] ['mæɪrɪdʒ] [ɒv; əv] ['krɪstʃən] - ,
In = **The Chymical Marriage of Christian Rosencreutz** = ；
在 _ 这 _ 化学 _ 婚姻 _ 的 _ 基督教 _ - _ ,

在《克里斯蒂安·罗森克鲁兹的化学婚姻》中，

[ðæt] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)rɪ] ['dɒkjumənt] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] " ['rəʊzi'kruːʃə,nɪzəm] " - - [ə; eɪ] [sɪm'bɒlɪk]
that extraordinary document of what is called " Rosicrucianism " - - a symbolic
那 _ 非凡的 _ 文档 _ 的 _ 什么 _ 是 _ 称为 _ " _ 玫瑰十字会 _ " _ - - 一个 _ 象征性的 _
[rəʊ'mæns] [ɒv; əv] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'bɪləti] ,
romance of considerable ability ,
浪漫 _ 的 _ 大量 _ 能力 _ ,

这份非凡的文献被称为“玫瑰十字会”，是一部具有相当实力的象征性浪漫史，

[huː'evə(r)] [ɪts] ['ɔːθə(r)] [wɒz; wəz] ,
whoever its author was ,
谁 _ 它是 _ 作者 _ 曾是 _ ,

无论它的作者是谁，

[[wʌn]] - - [æn; ən] [ə'tempt] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [weld] [ðə; ði] [tuː] [sets] [ɒv; əv] ['sɪmbəlz] - - [ðə; ði] [wʌn] [ɒv; əv]
[1] - - an attempt is made to weld the two sets of symbols - - the one of
[1] - - 一个 _ 试图 _ 是 _ 制成 _ 到 _ 焊接 _ 这 _ 二 _ 套 _ 的 _ 符号 _ - - 这 _ 一 _ 的 _
['mæɪrɪdʒ] ,
marriage ,
婚姻 _ ,

[1]——试图将两套象征融合在一起——一套是婚姻，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɒv; əv] [deθ] [ænd; ənd] [rezə'rekʃ(ə)n] [ʌntə; 'ʌntu] ['glɔːrɪ] - - ['ɪntuː] [wʌn] [ælə'ɡɒrɪkl] ['nærətɪv]
the other of death and resurrection unto glory - - into one allegorical narrative
这 _ 其他 _ 的 _ 死亡 _ 和 _ 复活 _ 到 _ 荣耀 _ - - 进入 _ 一 _ 寓言式的 _ 叙述 _
;
;
;
;

另一个是死亡和复活的荣耀——融入一个寓言故事中；

[ænd; ənd][aɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [ðɪs] ['fjuːʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['siːmɪŋli] ['dɪspərət] ['kɒnseptz] [ðæt] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ɪts]
and it is to this fusion of seemingly disparate concepts that much of its
和 _ 它 _ 是 _ 到 _ 这 _ 融合 _ 的 _ 似乎 _ 差异 _ 概念 _ 那 _ 很多 _ 的 _ 它是 _
[fæn'tæstri'kæləti][ɪz] [djuː] .
fantasticality is due .
奇幻 _ 是到期的 _ .

正是这种看似不同的概念的融合，才使得它的奇妙之处得以体现。

[jet] [ðə; ði] ['kɒnseptz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['riːəli] ['dɪspərət] ;
Yet the concepts are not really disparate ;
然而 _ 这 _ 概念 _ 是 _ 不是 _ 真的 _ 差异 _ ;

但实际上这些概念并不是截然不同的；

[fɔː(r); fə(r)] [nɒt] ['əʊnli][ɪz][ðə; ði] ['sekənd] [bɜːθ] [laɪk] [ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [fɜːst] ,
for not only is the second birth like unto the first ,
为了 _ 不是 _ 仅有的 _ 是 _ 这 _ 第二 _ 出生 _ 喜欢 _ 到 _ 这 _ 第一的 _ ,
因为第二次出生不仅与第一次出生相似，

[ænd; ənd] [nɒt] ['əʊnli][ɪz][ðə; ði] [rezə'rekʃ(ə)n] [ʌntə; 'ʌntu] ['glɔːrɪ] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ðə; ði] ['braɪdl] [fiːst] [ɒv; əv]
and not only is the resurrection unto glory described as the Bridal Feast of
和 _ 不是 _ 仅有的 _ 是 _ 这 _ 复活 _ 到 _ 荣耀 _ 描述 _ 作为 _ 这 _ 新娘 _ 盛宴 _ 的 _
[ðə; ði] [læm] ,
the Lamb ,
这 _ 羊肉 _ ,

不仅荣耀复活被描述为羔羊的婚礼盛宴，

[bʌt; bət] ['mæɪdʒ] [ɪz] ,
but marriage is ,
但 婚姻 是 ,

但婚姻是

[ɪn][ə; eɪ][ˈmænə(r)] ,
in a manner ,
在 一个 方式 ,

在某种程度上，

[ə; eɪ] [fɔ:m] [ɒv; əv] [deθ] [ænd; ənd] [ri:'bɜ:θ] .
a form of death and rebirth .
一个 形式 的 死亡 和 重生 .

一种死亡和重生的形式。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《过去的信仰》(Bygone Beliefs)

第13/16页

[tuː; tə] ['dʒʌstɪfaɪ] [ðɪs] [ɪn] [ə; eɪ] [kruːd] [sens] ,
To justify this in a crude sense ,
到 证明合法 这 在 一个 原油 感觉 ,
为了粗略地证明这一点,

[aɪ] [maɪt] [seɪ] [ðæt] ,
I might say that ,
我 可能 说 那 ,
我可能会说,

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [meɪl] ['stændpɔɪnt] [æt; ət] [liːst] ,
from the male standpoint at least ,
从 这 男性 立场 在 至少 ,
至少从男性的角度来看,

[aɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['ɡɪvɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪf] - ['sʌbstəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [brɪ'lʌvɪd] [ðæt] [laɪf] [meɪ] [biː; bi] [bɔːn]
it is a giving of the life - substance to the beloved that life may be born
它 是 一个 给予 的 这 生活 - 物质 到 这 心爱 那 生活 可能 是 出生
[ə'njuː] [ænd; ænd] [ɪn'kriːs] .
anew and increase .
重新 和 增加 .
这是将生命物质给予所爱之人, 使生命得以重生和繁衍。

[bʌt; bət] [ɪn] [ə; eɪ] [diːpə(r)] [sens] [aɪ 'tiː] [ɪz] ,
But in a deeper sense it is ,
但 在 一个 更深 感觉 它 是 ,
但从更深层次的意义上来说,

[ɔː(r)] ['rɑːðə(r)] [ʊd; ʊd] [biː; bi] ,
or rather should be ,
或者 相当 应该 是 ,
或者更确切地说应该是,

[æz; əz] [æn; ən] [aɪ'diːəl] ,
as an ideal ,
作为 一个 理想的 ,
作为一种理想,

[ə; eɪ] ['mjuːtʃuəl] ['sækrɪfaɪs] [ɒv; əv] [self] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['lðəz] [ɡʊd] - - [ə; eɪ] [deθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [self] [ðæt]
a mutual sacrifice of self for each other's good - - a death of the self that
一个 相互的 牺牲 的 自己 为了 每个 其他的 好的 - - 一个 死亡 的 这 自己 那
[aɪ 'tiː] [meɪ] [ə'raɪz] [wɪð] [æn; ən] [ɪn'rɪtʃt] [pɜːsə'næləti] .
it may arise with an enriched personality .
它 可能 出现 和 一个 富含 性格 .
为了彼此的利益而相互牺牲自我——自我的消亡, 使人格得以丰富。

[[wʌn]] [siː] ['mɪstə(r)] [weɪts] _ [ðə; ði] ['riːəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌrəʊzi'kruːʃjən; ,rɔː-] _ (-)
[**1**] **See Mr WAITE'S = The Real History of the Rosicrucians = (1887)**
[1] 看 先生 韦特的 _ 这 真实的 历史 的 这 玫瑰十字会 _ (-)
[fɔː(r); fə(r)] [trænz'leɪ(ə)n] [ænd; ænd] [dɪ'skʌ(ə)n] [æz; əz] [tuː; tə] ['brɪdʒɪn] [ænd; ænd] [sɪɡ'nɪfɪkəns] .
for translation and discussion as to origin and significance .
为了 翻译 和 讨论 作为 到 起源 和 意义 .

[1] 请参阅韦特先生的《玫瑰十字会的真实历史》(1887 年) 的翻译以及有关起源和意义的讨论。

[ðə; ði] [wɜ:k] [wɒz; wəz] [fɜ:st] ['pʌblɪʃt] ([ɪn] ['dʒɜ:mən]) [æt; ət] ['ftra:sbjrk] [ɪn] - .
The work was first published (in German) at Strassburg in 1616 .
这 工作 曾是 第一的 已发布 (在 德语) 在 斯特拉斯堡 在 - .
该作品于 1616 年在斯特拉斯堡首次以德语出版。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [wen] [wi:; wi] [kʌm] [tu:; tə] [æ; ə] [ɪg,zæmɪ'nei] (ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aɪ'diəz] [æt; ət] [ðə; ði] [ru:t] [ɒv; əv] ,
It is when we come to an examination of the ideas at the root of ,
它 是什么时候 我们 来 到 一个 考试 的 这 想法 在 这 根 的 ,
当我们审视其根源时，

[ænd; ənd] [ə'səʊsiəti; ə'səʊʃiəti] [wið] ,
and associated with ,
和 联系 和 ,
并与之相关，

[ðə; ði] [æl'kemɪkəl] ['kɒnsɛpt] [ɒv; əv] " ['prɪnsəp(ə)lɪz] ,
the alchemical concept of " principles ,
这 炼金术 概念 的 " 原则 ,
炼金术中的“原理”概念，

" [ðæt] [wi:; wi] [faɪnd] [sʌm; səm] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [h'ɑ:mən,aɪzɪŋ] [ðə; ði] [tu:] ['sɪəri:z] [ɒv; əv] ['sɪmbəlɪz] - - [ðə; ði]
" that we find some difficulty in harmonising the two series of symbols - - the
" 那 我们 寻找 一些 困难 在 和谐 这 二 系列 的 符号 - - 这
['mɪstɪkl] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fælɪk] .
mystical and the phallic .
神秘 和 这 阴茎 .
“我们发现，在协调这两组象征——神秘的和阳具的象征——时遇到了一些困难。

[ɪn] [wʌn] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] _ ['tɔrbə] _ [wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] [daɪ'rekɪd] " [tu:; tə] [teɪk] ['kwɪksɪlvə(r)] ,
In one place in the = Turba = we are directed " to take quicksilver ,
在 一 地方 在 这 _ 涡轮 _ 我们 是 指导 " 到 拿 水银 ,
在《图尔巴》中有一处，我们被指示“取水银，

[ɪn] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [meɪl] ['pəʊt(ə)nsi] [ɜ:(r)] [streŋθ] " ;
in which is the male potency or strength " ;
在 哪个 是 这 男性 效力 或者 力量 " ;
其中蕴含着男性的潜能或力量”；

[2a] [ænd; ənd] [ðɪs] ['kɒnsɛpt] [ɒv; əv] ['mɜ:kjəri] [æz; əz] [meɪl] [ɪz] [kwɔɪt] [ɪn] [ə'kɔ:d] [wið] [ðə; ði] ['mɪstɪkl]
[2a] and this concept of mercury as male is quite in accord with the mystical
[2a] 和 这 概念 的 汞 作为 男性 是 相当 在 符合 和 这 神秘
['brɪdʒɪn] [aɪ] [hæ; həv] [ə'saɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] [ɪk'skɜ:ʃn] [tu:; tə] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði]
origin I have assigned in the preceding excursion to the doctrine of the
起源 我 有 分配 在 这 前 短途旅行 到 这 教义 的 这
[æl'kemɪkəl] ['prɪnsəp(ə)lɪz] .
alchemical principles .
炼金术 原则 .

[2a] 而将水银视为男性的概念与我在前面的论述中对炼金术原理学说所赋予的神秘起源完全一致。

[aɪ] [hæ; həv] [ʃəʊn] ,
I have shown ,
我 有 所示 ,
我已经证明，

[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,
我认为，

[ðæt] [sɔ:lt] ,
that salt ,
那 盐 ,
盐，

[ˈsʌlfə(r)] ,
sulphur ,
硫 ,

硫，

[ænd; ənd] [ˈmɜ:kjəri] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈænələʒz] _ [eks][haɪˈpɔ:θəsai] _ [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɒdi] ,
and mercury are the analogues = ex hypothesi = of the body ,
和 汞 是 这 类似物 = 前任 假设 = 的 这 身体 ,
和汞是人体的类似物，

[səʊl] ([əˈfekʃn] [ænd; ənd] [vəˈlɪ(ə)n]) ,
soul (affection and volition) ,
灵魂 (感情 和 意志) ,

灵魂（情感和意志），

[ænd; ənd][ˈspirit] ([ɪnˈtelɪdʒəns] [ɔ:(r)] [ˌʌndəˈstændɪŋ]) [ɪn][mæn] ;
and spirit (intelligence or understanding) in man ;
和 精神 (智力 或者 理解) 在 男人 ;
以及人类的精神（智慧或理解力）；

[ænd; ənd][ðə; ði] [əˈfekʃən] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪnˈveəriəbli] [rɪˈgɑ:dɪd] [æz; əz] [ɪˈspeʃəli] [ˈfemənɪn] ,
and the affections are invariably regarded as especially feminine ,
和 这 情感 是 总是 认为 作为 尤其 女性 ,
而这些情感总是被认为特别女性化，

[ðə; ði] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [æz; əz] [ɪˈspeʃəli] [ˈmæskjəlɪn] .
the understanding as especially masculine .
这 理解 作为 尤其 男性 .
这种理解尤其具有男性气质。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈti:] [si:m] [ðæt] [ðə; ði][mɔ:(r)] [ˈkɒmən] [əˈpɪnjən] ,
But it seems that the more common opinion ,
但 它 似乎 那 这 更多的 常见的 观点 ,
但更普遍的观点是，

[əˈmʌŋst] [ˈlætɪn] [ˈælkimists] [æt; ət] [ˈeni] [reɪt] ,
amongst Latin alchemists at any rate ,
在 拉丁 炼金术士 在 任何 速度 ,
至少在拉丁炼金术士中，

[wɒz; wəz] [ðæt] [ˈsʌlfə(r)] [wɒz; wəz] [meɪl] [ænd; ənd] [ˈmɜ:kjəri] [ˈfi:meɪl] .
was that sulphur was male and mercury female .
曾是 那 硫 曾是 男性 和 汞 女性 .
硫磺是男性，而汞是女性。

[raɪts] [bərˈnɑ:rd] [ɒv; əv] [treˈvi:zən] :
Writes BERNARD of TREVISAN :
写 伯纳德 的 特雷维桑 :
特雷维桑的伯纳德写道：

" [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈmætə(r)] [ˈsʌ.fə.rɪθ] ,
" **For the Matter suffereth** ,
" 为了 这 事情 遭受 ,
“因为事情遭受了，

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔ:m] [ðə; ði][ˈmætə(r)][tu:; tə] [ɪtˈself] ,
and the Form acteth assimilating the Matter to itself ,
和 这 形式 行动 同化 这 事情 到 本身 ,
形式将物质与自身相类似，

[ænd; ənd] [əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] [ˈmænə(r)][ðə; ði][ˈmætə(r)][ˈnæt(ə)rəli] [θɜ:stɪθ] [ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [fɔ:m] ,
and according to this manner the Matter naturally thirsteth after a Form ,
和 根据 到 这 方式 这 事情 自然 口渴 后 一个 形式 ,
按照这种方式，物质自然渴望一种形式，

[æz; əz][ə; eɪ] ['wʊmən] [dɪ'zaɪərəθ][æn; ən] ['hʌzbənd] ,
as a Woman desireth an Husband ,
作为 一个 女士 渴望 一个 丈夫 ,
正如女人渴望丈夫，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [vaɪl] [θɪŋ] [ə; eɪ] ['preʃəs] [wʌn] ,
and a Vile thing a precious one ,
和 一个 卑鄙的 事物 一个 宝贵的 一 ,
把卑贱之物变成珍贵之物，

[ænd; ənd][æn; ən][ɪm'pjʊə(r)][ə; eɪ][pjʊə(r)][wʌn] ,
and an impure a pure one ,
和 一个 不纯 一个 纯的 一 ,
不纯洁的变成纯洁的，

[səʊ][ˈb:lsəʊ] _ ['ɑ:dʒənt] - [vi:v] _ [kʌvtɛθ] [ə; eɪ] ['sʌlfə(r)] ,
so also = Argent - vive = coveteth a Sulphur ,
所以 还 _ 银色 - 活力 _ 贪婪 一个 硫 ,
Argent-vive 也贪图硫磺，

[æz; əz] [ðæt] [wɪt] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] ['pɜ:fɪkt] [wɪt] [ɪz] [ɪm'pɜ:fɪkt] :
as that which should make perfect which is imperfect :
作为 那 哪个 应该 制作 完美的 哪个 是 不完善 :
就像那应该使不完美变得完美的事物：

[səʊ][ˈb:lsəʊ][ə; eɪ] ['bɒdɪ] ['fri:li] [dɪ'zaɪərəθ][ə; eɪ]['spɪrɪt] ,
So also a Body freely desireth a Spirit ,
所以 还 一个 身体 自由 渴望 一个 精神 ,
身体也同样自由地渴望圣灵，

[weə'baɪ] [aɪ 'ti:] [meɪ] [æt; ət][lɛŋkθ; lɛŋθ] [ə'raɪv] [æt; ət][ɪts] [pə'fek(ə)n] .
whereby it may at length arrive at its perfection .
由此 它 可能 在 长度 到达 在 它是 完美 .
从而最终达到完美。

" [1b] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
" **[1b] At the same time** ,
" [1b] 在 这 相同的 时间 ,
“[1b] 与此同时，

[haʊ'evə(r)] ,
however ,
然而 ,
然而，

['mɜ:kjəri] [wɒz; wəz] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz] [kən'teɪnɪŋ] [ɪn][ɪt'self] [bəʊθ] [meɪl] [ænd; ənd] ['fi:meɪl] ['pəʊtənsɪ] - -
Mercury was regarded as containing in itself both male and female potencies - -
汞 曾是 认为 作为 包含 在 本身 两个都 男性 和 女性 效力 - -

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv] [meɪl] [ænd; ənd] ['fi:meɪl] ,
it was the product of male and female ,
它 曾是 这 产品 的 男性 和 女性 ,
水星被认为本身就含有男性和女性的力量——它是男性和女性的产物，

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,
和，

[ðʌs] ,
thus ,
因此 ,
因此，

[ðə; ði] [si:d] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði][ˈmet(ə)lz] .
the seed of all the metals .
这 种子 的 全部 这 金属 :

所有金属的种子。

" [ˈnʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [kæn; kən][bi:; bi][ˈdʒenəreɪtɪd] ,
" Nothing in the World can be generated ,
" 没有什么 在 这 世界 能 是 生成的 ,

“世间万物皆可生，

" [tu:; tə] [rɪˈpi:t] [ə; eɪ][kwəʊˈteɪ(ə)n][frɒm; frəm] [bərˈnɑ:rd] ,
" to repeat a quotation from BERNARD ,
" 到 重复 一个 引述 从 伯纳德 ,

“重复伯纳德的一句话，

[wɪˈðəʊt] [ði:z] [tu:] [ˈsʌbstəns] ,
without these two Substances ,
没有 这些 二 物质 ,

没有这两种物质，

[tu:; tə][wɪt][ə; eɪ] [meɪl] [ænd; ənd] [ˈfi:meɪl] :
to wit a Male and Female :
到 有 一个 男性 和 女性 :

即男性和女性：

[frɒm; frəm] [wens] [aɪ ˈti:] [əˈpɪrəθ] ,
From whence it appeareth ,
从 何处 它 出现 ,

从那里看来，

[ðæt] [ɔ:lˈðəʊ] [ði:z] [tu:] [ˈsʌbstəns] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ɒv; əv][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [ˈspi:ʃi:z] ,
that although these two substances are not of one and the same species ,
那 虽然 这些 二 物质 是 不是 的 一 和 这 相同的 物种 ,

虽然这两种物质不属于同一物种，

[jet] [wʌn] [stəʊn] [kloʊθ] [ðens] [əˈraɪz] ,
yet one Stone cloth thence arise ,
然而 一 石头 布 因此 出现 ,

然而一块石布从那里升起，

[ænd; ənd] [ɔ:lˈðəʊ] [ðeɪ] [əˈpɪə(r)] [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [sed] [tu:; tə][bi:; bi] [tu:] [ˈsʌbstəns] ,
and although they appear and are said to be two Substances ,
和 虽然 他们 出现 和 是 说 到 是 二 物质 ,

尽管它们看起来是两种物质，

[jet] [ɪn] [tru:θ] [aɪ ˈti:][ɪz][bʌt; bət][wʌn] ,
yet in truth it is but one ,
然而 在 真相 它 是 但 一 ,

但事实上它只有一个，

[tu:; tə][wɪt] ,
to wit ,
到 有 ,

即，

_ [ˈɑ:dʒənt] - [vi:v] _ .
= Argent - vive = .
_ 银色 - 活力 _ :

Argent-vive。

[bʌt; bət][ɒv; əv] [ðɪs] _ [ˈɑ:dʒənt] - [vi:v] _ [ə; eɪ] [ˈsɜ:t(ə)n] [pɑ:t] [ɪz] [fɪkst] [ænd; ənd][darˈdʒestɪd] ,
But of this = Argent - vive = a certain part is fixed and digested ,
但 的 这 _ 银色 - 活力 _ 一个 肯定 部分 是 固定的 和 消化 ,

但这个“Argent-vive”的某一部分是固定的和消化的，

[ˈmæskjəlɪn] ,
Masculine ,
男性 ,

男性，

[hɒt] ,
hot ,
热的 ,

热的，

[draɪ][ænd; ənd] [ˈsiːkrətli] [ɪnˈfɔːmɪŋ] .
dry and secretly informing .
干燥 和 偷偷 通知 .

干燥而秘密地告知。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈlðə(r)] ,
But the other ,
但 这 其他 ,

但另一方面，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] ,
which is the Female ,
哪个 是 这 女性 ,

也就是雌性，

[ɪz] [ˈvɒlətaɪl] ,
is volatile ,
是 易挥发的 ,

不稳定，

[kruːd] ,
crude ,
原油 ,

原油，

[kəʊld] ,
cold ,
寒冷的 ,

寒冷的，

[ænd; ənd] - .
and moist .
和 - .

和潮湿。

" [2b] [ˈedwəd] [ˈkelɪ] (- - -) ,
" [**2b**] **EDWARD KELLY (1555 - 1595)** ,
" [2b] 爱德华 凯莉 (- - -) ,

“[2b] 爱德华·凯利（1555-1595），

[huː] [ɪz][ˈvæljuəb(ə)][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][hiː; hi] [ˈsʌməraɪz] [ɔːˈθɒrətətɪv] [əˈpɪnjən] ,
who is valuable because he summarises authoritative opinion ,
WHO 是 有价值的 因为 他 总结 权威性 观点 ,

他很有价值，因为他总结了权威的观点，

[sez] [ˈsʌmwɒt] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ,
says somewhat the same thing ,
说道 有些 这 相同的事物 ,

说了差不多同样的话，

[ðəʊ] [ɪn][ˈkliə(r)] [wɜːdz] :
though in clearer words :
尽管 在 更清晰 字 :

但用更清楚的话来说：

" [ðə; ði] ['æktiv] ['elɪmənts] . . .
" The active elements . . .
" 这 积极的 元素 . . .

“活性元素...”

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][ˈwɔ:tə(r)][ænd; ənd][ˈfaɪə(r)] . . .
these are water and fire . . .
这些 是 水 和 火 . . .

这些是水和火.....

[meɪ] [bi:; bi] [kɔ:ld] [meɪl] ,
may be called male ,
可能 是 称为 男性 ,

可以被称为男性，

[waɪl] [ðə; ði] ['pæsiɪv] ['elɪmənts] . . .
while the passive elements . . .
尽管 这 被动的 元素 . . .

而被动元素.....

[ɜ:θ] [ænd; ənd][eə(r)] . . .
earth and air . . .
地球 和 空气 . . .

土地和空气.....

[reprɪ'zent] [ðə; ði] ['fi:meɪl] ['prɪnsəp(ə)l]
represent the female principle
代表 这 女性 原则

代表女性原则....

['əʊnli] [tu:] ['elɪmənts] ,
Only two elements ,
仅有的 二 元素 ,

只有两个元素，

[ˈwɔ:tə(r)][ænd; ənd] [ɜ:θ] ,
water and earth ,
水 和 地球 ,

水与土，

[ɑ:(r); ə(r)][ˈvɪzəb(ə)l] ,
are visible ,
是 可见的 ,

可见，

[ænd; ənd] [ɜ:θ] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['haɪdɪŋ] - [pleɪs] [ɒv; əv][ˈfaɪə(r)] ,
and earth is called the hiding - place of fire ,
和 地球 是 称为 这 隐藏 - 地方 的 火 ,

地球被称为火的藏身之处，

[ˈwɔ:tə(r)][ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv][eə(r)] .
water the abode of air .
水 这 住所 的 空气 .

给空气的居所浇水。

[ɪn] [ði:z] [tu:] ['elɪmənts] [wi:; wi][hæv; həv][ðə; ði] [brɔ:d] [lɔ:] [ɒv; əv][ˌlɪmɪ'teɪ(ə)n] [wɪtʃ] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [meɪl]
In these two elements we have the broad law of limitation which divides the male
在 这些 二 元素 我们 有 这 广阔 法律 的 局限性 哪个 分割 这 男性
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['fi:meɪl]
from the female
从 这 女性

在这两个要素中，我们有了区分男性和女性的广泛的限制法则.....

[ðə; ði] [fɜːst] ['mætə(r)][ɒv; əv] ['mɪnərəlz] [ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] ['vɪskəs] ['wɔːtə(r)] ,
The first matter of minerals is a kind of viscous water ,
这 第一的 事情 的 矿物 是 一个 种类 的 粘稠的 水 ,
矿物质的最初物质是一种粘稠的水，

[ˈmɪŋɡld] [wɪð] [pjʊə(r)][ænd; ənd][ɪmˈpjʊə(r)] [ɜːθ]
mingled with pure and impure earth
混合 和 纯的 和 不纯 地球
混合着纯净与不纯净的泥土.....

[ɒv; əv] [ðɪs] ['vɪskəs] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd]['fjuːzəb(ə)l] [ɜːθ] ,
Of this viscous water and fusible earth ,
的 这 粘稠的 水 和 可熔的 地球 ,
这粘稠的水和易熔的泥土，

[ɔː(r)] ['sʌlfə(r)] ,
or sulphur ,
或者 硫 ,
或硫磺，

[ɪz] [kəmˈpəʊzd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] ['kwɪksɪlvə(r)] ,
is composed that which is called quicksilver ,
是 由 那 哪个 是 称为 水银 ,
由水银组成，

[ðə; ði] [fɜːst] ['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['met(ə)lz] .
the first matter of the metals .
这 第一的 事情 的 这 金属 .
金属的第一种物质。

[ˈmet(ə)lz][ɑː(r); ə(r)] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['mɜːkjəri] [daɪˈdʒestɪd][baɪ] ['dɪfrənt] [dɪˈɡriːz] [ɒv; əv] [hiːt] .
Metals are nothing but Mercury digested by different degrees of heat .
金属 是 没有什么 但 汞 消化 经过 不同的 学位 的 热 .
金属不过是被不同程度的热量消化的汞。

" [1c]
" **[1c]**
" [1c]
“[1c]

[ðeə(r)] [ɪz][wʌn] ['dɪfrəns] ,
There is one difference ,
那里 是 一 不同之处 ,
有一个区别，

[haʊˈevə(r)] ,
however ,
然而 ,
然而，

[brɪˈtwiːn] [ðiːz] [tuː] ['raɪtə] ,
between these two writers ,
之间 这些 二 作家 ,
这两位作家之间，

[ɪnəzˈmʌtʃ] [æz; əz] [bərˈnɑːrd] [sez] [ðæt] " [ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [əˈbaɪd] [təˈgeðə(r)] [ɪn] [kləʊzd]
inasmuch as BERNARD says that " the Male and Female abide together in closed
因此 作为 伯纳德 说道 那 " 这 男性 和 女性 遵守 一起 在 关闭
[n'eɪtʃəz] ;
Natures ;
自然 ;
正如伯纳德所说，“男性和女性共同生活在封闭的自然界中；

[ðə; ði] ['fi:meɪl] ['tru:li][æz; əz][,aɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)] [ɜ:θ] [ænd; ənd][ˈwɔ:tə(r)] ,
the Female truly as it were Earth and Water ,
这 女性 真的 作为 它 是 地球 和 水 ,
女性确实就像土和水,

[ðə; ði] [meɪl] [æz; əz][eə(r)][ænd; ənd][ˈfaɪə(r)] .
the Male as Air and Fire .
这 男性 作为 空气 和 火 .
男性代表空气和火。

" ['mɜ:kjəri] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][əˈraɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [tu:] ['fɔ:mə(r)] ['elɪmənts] ,
" **Mercury for him arises from the two former elements** ,
" 汞 为了 他 出现 从 这 二 以前的 元素 ,
“对他来说，水星源自前两种元素，

['sʌlfə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tu:] ['lætə(r)] . [2c] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz][ɪmˈpɔ:t(ə)nt][æz; əz] ['ʃəʊɪŋ]
sulphur from the two latter . [2c] And the difference is important as showing
硫 从 这 二 后者 . [2c] 和 这 不同之处 是 重要的 作为 显示
[brɪˈpɒnd] ['kwestʃən] [ðə; ði] _ [ə; eɪ][praɪˈɔ:raɪ] _ ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ælˈkemɪkəl] ['ri:zənɪŋ] .
beyond question the = a priori = nature of alchemical reasoning .
超过 问题 这 = 一个 先验 = 自然 的 炼金术 推理 .
后两者中含有硫磺。[2c] 这种差异很重要，因为它毫无疑问地表明了炼金术推理的先验性质。

[ðə; ði][aɪˈdɪə][æ; tɪ][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ælkɪmɪsts] - [maɪndz][wɒz; wəz] [ʌnˈdaʊtɪdli] [ðæt] [ɒv; əv]
The idea at the back of the alchemists ' minds was undoubtedly that of
这 主意 在 这 后退 的 这 炼金术士 - 思想 曾是 无疑 那 的
[ðə; ði] [ˈɑ:də(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪl] [ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv][kəʊˈɪʃən][ænd; ənd][ðə; ði] [əˈledʒd] ,
the ardour of the male in the act of coition and the alleged ,
这 热情 的 这 男性 在 这 行为 的 性交 和 这 据称 ,
炼金术士们心中的想法无疑是男性在性交过程中的激情，以及所谓的，

[ɔ:(r)] [pəˈhæps] [aɪ][ʊd; ʃəd] [seɪ] [əˈpærənt] ,
or perhaps I should say apparent ,
或者 也许 我 应该 说 明显 ,
或者我应该说明显，

[pæˈsɪvəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fi:meɪl] .
passivity of the female .
被动性 的 这 女性 .
女性的被动性。

['kɒnsɪkwəntli] ,
Consequently ,
最后 ,
最后，

['sʌlfə(r)] ,
sulphur ,
硫 ,
硫，

[ðə; ði][ˈfaɪəri][ˈprɪnsəp(ə)][ɒv; əv] [kəmˈbʌstʃən] ,
the fiery principle of combustion ,
这 火热 原则 的 燃烧 ,
燃烧的火热原理，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] ['elɪmənts] [æz; əz][wɜ:(r); wə(r)] ['rekən] [tu:; tə][bi:; bi] ['æktɪv] ,
and such elements as were reckoned to be active ,
和 这样的 元素 作为 是 估计 到 是 积极的 ,
以及那些被认为是活跃的元素，

[wɜː(r); wə(r)][di'nɒmineit, di'nɒminɪt] " [meɪl] ,
were denominated " male ,
是 以.....命名 " 男性 ,

被称为“男性，

" [waɪlst] ['mɜːkjəri] ,
" whilst mercury ,
" 而 汞 ,

“而水银，

[ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l][ˈæktɪd][ɒn][baɪ] ['sʌlfə(r)] ,
the principle acted on by sulphur ,
这 原则 行动 在 经过 硫 ,

硫磺所起的作用原理，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] ['elɪmənts] [æz; əz][wɜː(r); wə(r)] [ˈrekən] [tuː; tə][biː; bi] ['pæsɪv] ,
and such elements as were reckoned to be passive ,
和 这样的 元素 作为 是 估计 到 是 被动的 ,

以及那些被认为是被动的元素，

[wɜː(r); wə(r)][di'nɒmineit, di'nɒminɪt] " ['fiːmeɪl] " .
were denominated " female " .
是 以.....命名 " 女性 " .

被称为“女性”。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv][ˈbrɪdʒɪn] ,
As to the question of origin ,
作为 到 这 问题 的 起源 ,

至于起源问题，

[aɪ][duː; də][nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði][pɑːm][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'haɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪstɪkl] [æz; əz]
I do not think that the palm can be denied to the mystical as
我 做 不是 思考 那 这 棕榈 能 是 否认 到 这 神秘 作为
[dɪ'stɪŋɡwɪft] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fælɪk] ['θɪəri] .
distinguished from the phallic theory .
杰出的 从 这 阴茎 理论 .

我认为，不能否认手掌与神秘主义有区别于阳具理论。

[ænd; ənd][ɪn][ɪts][ˈfaɪn(ə)l] [fɔːm] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][ˈprɪnsəp(ə)lz][ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sekʃuəl]
And in its final form the doctrine of principles is incapable of a sexual
和 在 它是 最终的 形式 这 教义 的 原则 是 无法 的 一个 性

[ɪnˌtɜːprəˈteɪʃ(ə)n] .
interpretation .
解释 .

原则学说的最终形式是无法进行性别解释的。

['mɪstɪkli] [ʌndə'stʊd] ,
Mystically understood ,
神秘地 理解 ,

神秘地理解，

[mæn][ɪz][ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv][ə'naɪləsɪs][ˈɪntuː] [tuː] ['prɪnsəp(ə)lz] - - [sɪns] " ['bɒdi] " [meɪ] [biː; bi] [nɪ'ɡlektɪd]
man is capable of analysis into two principles - - since " body " may be neglected
男人 是 有能力的 的 分析 进入 二 原则 - - 自从 " 身体 " 可能 是 被忽视的

[æz; əz] [ʌnɪm'pɔːt(ə)nt] ([ə; eɪ] [fɔːls] [vjuː] ,
as unimportant (a false view ,
作为 不重要 (一个 错误的 看法 ,

人能够被分析为两个原则——因为“身体”可能被忽视，不重要（错误的观点，

[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,

我认为，

[baɪ][ðə; ði] [wei]) [ɔ:(r)] " [səʊl] " [ænd; ənd] " ['spɪrɪt] " [meɪ] [bi;; bi][ju'haɪtɪd]['ʌndə(r)][wʌn] [hed] - - [ɔ:(r)][ˈɪntu:]
by the way) or " soul " and " spirit " may be united under one head - - OR into
经过 这 方式) 或者 " 灵魂 " 和 " 精神 " 可能 是 团结的 在下面 一 头 - - 或者 进入
[θri:] ;
three ;
三 ;

顺便说一下) 或者“灵魂”和“精神”可以统一在一个头下——或者分成三个；

[ˌweər'æz] [ðə; ði] [pɒstə'leɪʃən] [ɒv; əv] [θri:] ['prɪnsəp(ə)lz][ɒn][ə; eɪ]['sekʃuəl]['beɪsɪs][ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)]] .
whereas the postulation of THREE principles on a sexual basis is impossible .
然而 这 假设 的 三 原则 在 一个 性 基础 是 不可能的 .

而以性别为基础假设三项原则则是不可能的。

[dʒəʊ'æni:z] - - ([ˌfɪfti:nθ] ['sentʃəri]) [ɪz][ðə; ði] ['ɜ:liɪst] ['ɔ:θə(r)] [ɪn] [hu:z] [wɜ:ks] [aɪ]
JOANNES ISAACUS HOLLANDUS (fifteenth century) is the earliest author in whose works I
乔安妮 - - (第十五 世纪) 是 这 最早 作者 在 谁 作品 我
[hæv; həv] [əb'zɜ:vd] [ɪk'splɪsɪt] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv] [θri:] ['prɪnsəp(ə)lz] ,
have observed explicit mention of THREE principles ,
有 观察到 显式 提到 的 三 原则 ,

约翰尼斯·伊萨库斯·霍兰杜斯 (Joannes Isasus Hollandus, 15世纪) 是我所观察到的最早在其作品中明确提及三项原则的作家，

[ðəʊ] [hi;; hi] [ri'fə:z] [tu;; tə][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)] ['si:mɪŋ] [tu;; tə] ['ɪndɪkət] [ðæt] [ðə; ði] ['dɒktrɪn]
though he refers to them in a manner seeming to indicate that the doctrine
尽管 他 指 到 他们 在 一个 方式 似乎 到 表明 那 这 教义
[wɒz; wəz][nəʊ] [nju:] [wʌn][ɪn][hɪz; ɪz] [deɪ] .
was no new one in his day .
曾是 不 新的 一 在 他的 天 .

尽管他提到这些教义的方式似乎表明，这种教义在他那个时代并不是什么新鲜事物。

[aɪ][hæv; həv]['əʊnli] [ri:d] [wʌn]['lɪt(ə)l][trækt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ;
I have only read one little tract of his ;
我 有 仅有的 读 一 小的 通道 的 他的 ;
我只读过他的一篇小论文；

[ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] ['sekʃuəl][ɪn][aɪ 'ti:] ,
there is nothing sexual in it ,
那里 是 没有什么 性 在 它 ,
里面没有任何性暗示，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔ:θərz] ['ment(ə)l]['kærəktə(r)] [meɪ] [bi;; bi] [dʒʌdʒd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [rɪ'mɑ:rkz] [kən'sɜ:nɪŋ]
and the author's mental character may be judged from his remarks concerning
和 这 作者的 精神的 特点 可能 是 评判 从 他的 评论 有关
" [ðə; ði] [θri:] ['flaɪɪŋ] ['spɪrɪt] " - - [teɪst] ,
" the three flying spirits " - - taste ,
" 这 三 飞行 烈酒 " - - 品尝 ,

而作者的思想品格，可以从他对“三种飞翔的精神”——品味——的评论中判断出来。

[smel] ,
smell ,
闻 ,
闻，

[ænd; ənd] ['kʌlə(r)] .
and colour .
和 颜色 .
和顏色。

[ði:z] ,
These ,
这些 ,
这些，

[hi:; hi] [raɪts] ,
" **he writes** ,
" 他 写 ,

他写道，

" [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][laɪf] ,
" **are the life** ,
" 是 这 生活 ,

“是生命，

[sʊl] ,
soule ,
灵魂 ,

灵魂，

[ænd; ənd] [kwɪn'tes(ə)ns] [ɒv; əv] ['evri] [θɪŋ] ,
and quintessence of every thing ,
和 精华 的 每一个 事物 ,

以及万物的精髓，

[ˈnaɪðə(r)][kæn; kən] [ði:z] [θri:] ['spɪrɪt] [bi:; bi][wʌn] [wɪ'daʊt] [ðə; ði][ˈlðə(r)] ,
neither can these three spirits be one without the other ,
两者都不 能 这些 三 烈酒 是 一 没有 这 其他 ,

这三种灵不能彼此独立，

[æz; əz][ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)] ,
as the Father ,
作为 这 父亲 ,

作为父亲，

[ðə; ði][sʌn] ,
the Son ,
这 儿子 ,

圣子，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈhəʊli] [gəʊst] [ɑ:(r); ə(r)][wʌn] ,
and the Holy Ghost are one ,
和 这 圣 鬼 是 一 ,

和圣灵原为一，

[jet] [θri:] [p'ɜ:sənz] ,
yet three Persons ,
然而 三 人 ,

然而三位一体，

[ænd; ənd][wʌn][ɪz][nɒt] [wɪ'daʊt] [ðə; ði][ˈlðə(r)] .
and one is not without the other .
和 一 是 不是 没有 这 其他 .

两者缺一不可。

" [1d]
" **[1d]**
" [1d]

"[1d]

[2a] ['mɪstə(r)] [weɪts] [trænz'leɪ(ə)n] ,
[2a] Mr WAITE's translation ,
[2a] 先生 韦特的 翻译 ,

[2a] 韦特先生的译文，

[pi:] . - .
p . 79 .
p . - .

[1b] [bəɹˈnɑːrd] ,
[1b] **BERNARD** ,
[1b] 伯纳德 ,

[1b] 伯纳德，

[ɜːl] [ɒv; əv] [trɛˈviːzən] : _
Earl of TREVISAN : =
伯爵 的 特雷维桑 : _

特雷维桑伯爵：

[ə; eɪ] ['tri:tɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪ'lɒsəfərz] [stəʊn] _ , - .
A Treatise of the Philosopher's Stone = , **1683** .
一个 论文 的 这 哲学家的 石头 _ , - .

《魔法石》_，1683 年。

([si:] _ [kɒlekˈtɑːnɪə; kɒlekˈteɪnɪə] - :
(**See Collectanea Chymica** :
(看 _ 收集 - :

(参见《化学收集》：

[ə; eɪ] [kəˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ten] ['sevrəl] ['tri:tɪzɪz] [ɪn] ['kɪməstrɪ] _ , - ,
A Collection of Ten Several Treatises in Chymistry = , **1684** ,
一个 收藏 的 十 一些 论文 在 化学 _ , - ,

十篇化学论文集_，1684年，

[pi:] . - .)
p . 92 .)
p . - .)

第 92 页)

[2b] _ ['ɪbɪd] _ . ,
[2b] = **Ibid** = : ,
[2b] _ 同上 _ . ,

[2b] 同上，

[pi:] . - .
p . 91 .
p . - .

第 91 页。

[1c] ['edwəd] ['keli] :
[1c] **EDWARD KELLY** :
[1c] 爱德华 凯莉 :

[1c] 爱德华·凯利：

_ [ðə; ði] [stəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [fə'laːsəfərz] _ .
= **The Stone of the Philosophers** = :
_ 这 石头 的 这 哲学家 _ .

《哲学家之石》。

([si:] _ [ðə; ði] [ælkemɪkəl] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv] _
(**See The Alchemical Writings of** =
(看 _ 这 炼金术 著作 的 _

(参见《炼金术著作》

['edwəd] ['keli] ,
EDWARD KELLY ,
爱德华 凯莉 ,

爱德华·凯利

['edɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] . [i:] . [weɪt] , - ,
edited by A . E . WAITE , **1893** ,
编辑 经过 一个 . E . 韦特 , - ,

由 AE WAITE 编辑，1893 年，

[piː ˈpiː] . [naɪn][ænd; ənd] - [tuː; tə] - .)
pp . 9 and 11 to 13 .)
pp . 9 和 - 到 - .)

第 9 页和第 11 至 13 页。

[2c] _ [ðə; ði] [ˈɑːnsə(r)] [ɒv; əv] _ [bərˈnɑːrdəs] - ,
[2c] = The Answer of = BERNARDUS TREVISANUS ,
[2c] _ 这 回答 的 _ 伯纳德斯 - ,

[2c] 伯纳德·特雷维萨努斯的回答

_ [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpɪsl] [ɒv; əv] [ˈtɒməs] [ɒv; əv] - ,
= to the Epistle of Thomas of Bononira ,
_ 到 这 书信 的 托马斯 的 - ,

_致博诺尼拉的托马斯书信，

[fɪˈzi](ə)n] [tuː; tə][keɪ] . [tʃɑːlz] [ðə; ði] 8th _ .
Physician to K . Charles the 8th = .
医生 到 K . 查尔斯 这 8th _ .

查理八世的御医。

([siː] [dʒɒn] [ˈfredrɪk] - : _
(See JOHN FREDERICK HOUPREGHT : =
(看 约翰 弗雷德里克 - : _

(参见约翰·弗雷德里克·霍普雷特：_

- - - , - ,
Aurifontina Chymica = , 1680 ,
- - - , - ,

Aurifontina Chymica_，1680，

[piː] . - .)
p . 208 .)
p . - .)

第 208 页)

[1d] _ [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˌfɔːˈtiːn] [ɪkˈsperɪm(ə)nts][ænd; ənd] [kɪˈʋːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfeɪməs]
[1d] = One Hundred and Fourteen Experiments and Cures of the Famous
[1d] _ 一 百 和 十四 实验 和 治愈 的 这 著名的

-
Physitian =
医生 -

[1d] _著名医生的一百一十四次实验和治疗_

[θɪəˈfræstəs] [ˌpærəˈselsəs] . _
THEOPHRASTUS PARACELSUS . =
泰奥弗拉斯托斯 帕拉塞尔苏斯 . _

泰奥弗拉斯托斯·帕拉塞尔苏斯。_

[ˌhweərʌnˈtuː] [ɪz] [ˈædɪd] . . .
Whereunto is added . . .
其中 是 额外 . . .

其中还添加了...

[ˈsɜːt(ə)n] [ˈsiːkrəts] [ɒv; əv] _
certain Secrets of =
肯定 秘密 的 _

某些秘密

[ˈaɪzək] - ,
ISAAC HOLLANDUS ,
艾萨克 - ,

艾萨克·霍兰杜斯，

— [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] — [ænd; ənd] [wɜːk] — (— —) ,
= concerning the Vegetall and Animall Work = (1652) ,
— 有关 这 — 和 动物 工作 — (— —) ,
— 关于植物和动物的工作 — (1652年) ,

[piː 'piː] . — [ænd; ənd] — .
pp . 29 and 30 .
pp . — 和 — .

第29和30页。

[wen] [ðə; ði] ['ælkimists] [dɪ'skraɪbd] [æn; ən] ['elɪmənt] [ɔː(r)][ˈprɪnsəp(ə)l][æz; əz] [meɪl] [ɔː(r)] ['fiːmeɪl] ,
When the alchemists described an element or principle as male or female ,
什么时候 这 炼金术士 描述 一个 元素 或者 原则 作为 男性 或者 女性 ,
当炼金术士将一种元素或原理描述为男性或女性时 ,

[ðeɪ] [ment] [wɒt] [ðeɪ] [sed] ,
they meant what they said ,
他们 意思是 什么 他们 说 ,

他们说的是真话，

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['ɪntɪmeɪtɪd] ,
as I have already intimated ,
作为 我 有 已经 暗示 ,

正如我已经暗示的那样，

[tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stent] ,
to the extent ,
到 这 程度 ,

在某种程度上，

[æt; ət] [liːst] ,
at least ,
在 至少 ,

至少，

[ɒv; əv] ['fɜːmli] [bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [siːd] [wɒz; wəz] [prə'djuːst] [baɪ][ðə; ði] [tuː] [mə'tæɪɪk] ['seksɪz] .
of firmly believing that seed was produced by the two metallic sexes .
的 牢牢 相信 那 种子 曾是 生产 经过 这 二 金属 性别 .

坚信种子是由两种金属性别产生的。

[baɪ][ðəə(r)][ˈjuːniən]['met(ə)lɪz][wɜː(r); wə(r)] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [prə'djuːst] [ɪn][ðə; ði] [wuːm] [ɒv; əv][ðə; ði]
By their union metals were thought to be produced in the womb of the
经过 他们的 联盟 金属 是 想法 到 是 生产 在 这 子宫 的 这
[ɜːθ] ;
earth ;
地球 ;

人们认为，金属是在地球的子宫中通过它们的结合而产生的；

[ænd; ənd] [maɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [ʌt] [ɪn][ˈɔːdə(r)] [ðæt] [baɪ][ðə; ði] [bɜːθ] [ænd; ənd] [grəʊθ] [ɒv; əv] [ɲjuː] ['met(ə)l]
and mines were shut in order that by the birth and growth of new metal
和 矿井 是 关闭 在 命令 那 经过 这 出生 和 生长 的 新的 金属
[ðə; ði] [ɪm'pɒvəriʃt] [veɪnz] [maɪt] [biː; bi] [rɪ'plenɪʃt] .
the impoverished veins might be replenished .
这 贫困 静脉 可能 是 补充 .

关闭矿井是为了通过新金属的诞生和生长来补充贫瘠的矿脉。

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ,

这样，

[tu:] ,
too ,
也 ,

也,

[wɒz; wəz][ðə; ði] _ ['mæɡnəm] ['əʊpəs] _ ,
was the = magnum opus = ,
曾是 这 _ 马格南 作品 _ ,

是一部巨作,

[ðə; ði][dʒenə'reɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [fɪ'lɒsəfərz] [stəʊn] - - [ɪn] ['spi:ʃi:z] [ɡəʊld] ,
the generation of the Philosopher's Stone - - in species gold ,
这 一代 的 这 哲学家的 石头 - - 在 物种 金子 ,

魔法石的诞生——以黄金的形式,

[bʌt; bət]['pjʊərə][ðæn; ðən][ðə; ði]['pjʊəriʃt] - - [tu;; tə][bi;; bi] [ə'kʌmplɪʃt] .
but purer than the purest - - to be accomplished .
但 更纯净 比 这 最纯净的 - - 到 是 完成 .

但比最纯粹的还要纯粹——要完成。

[tu;; tə][kən'dʒɔɪn] [ðæt] [wɪtʃ] ['neɪtʃə(r)] [sə'plɑɪd] ,
To conjoin that which Nature supplied ,
到 连接 那 哪个 自然 供应 ,

结合自然所赐,

[tu;; tə]['fɒstə(r)][ðə; ði] [ɡrəʊθ] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðeə'baɪ] [prə'dju:st] ;
to foster the growth and development of that which was thereby produced ;
到 促进 这 生长 和 发展 的 那 哪个 曾是 从而 生产 ;

促进由此产生的事物的成长和发展;

[sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði][tɑ:sk][ɒv; əv][ðə; ði] ['ælkəməɪst] .
such was the task of the alchemist .
这样的 曾是 这 任务 的 这 炼金术士 .

这就是炼金术士的任务。

" [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['vedʒtəb(ə)lɪz] ,
" For there are Vegetables ,
" 为了 那里 是 蔬菜 ,

“因为有蔬菜,

" [sez] [bər'na:rd] [ɒv; əv] [tre'vi:zən] [ɪn][hɪz; ɪz] _ ['ɑ:nsə(r)] [tu;; tə] ['tɒməs] [ɒv; əv][bə'noʊniə] _ ,
" says BERNARD of TREVISAN in his = Answer to Thomas of Bononia = ,
" 说道 伯纳德 的 特雷维桑 在 他的 _ 回答 到 托马斯 的 博诺尼亚 _ ,

特雷维桑的伯纳德在《给博尼亚的托马斯的答复》中说道,

" [bʌt; bət] ['sensətɪvz] [mɔ:(r)] [ɪ'speʃəli] ,
" but Sensitives more especially ,
" 但 敏感 更多的 尤其 ,

“但尤其是敏感的人,

[wɪtʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑ:t] [bɪ'get] [ðeə(r)] [laɪk] ,
which for the most part beget their like ,
哪个 为了 这 最多 部分 产生 他们的 喜欢 ,

大部分都会产生类似的,

[baɪ][ðə; ði] [si:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] ['fi:meɪl] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑ:t] [kən'kɜ:rɪŋ] [ænd; ənd]
by the Seeds of the Male and Female for the most part concurring and
经过 这 种子 的 这 男性 和 女性 为了 这 最多 部分 同意 和
- [baɪ] [kɒpjʊ'leɪʃn] ;
conmixt by copulation ;
- 经过 交配 ;

大部分情况下, 雄性和雌性的种子通过交配同时产生和混合;

[wɪtʃ] [wɜːk] [ɒv; əv][ˈneɪtʃə(r)][ðə; ði] [ɑːt] [ˈɪmɪteɪt] [ɪn][ðə; ði][ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][gəʊld] . " [
 which work of Nature the Philosophick Art imitates in the generation of gold . " [
 哪个 工作 的 自然 这 哲学 艺术 模仿 在 这 一代 的 金子 : " [
 [wʌn]]
 1]
 1]

哲学艺术在黄金的产生过程中模仿了自然的这一规律。”[1]

[[wʌn]] _ [ɒp] . [saɪt] _ . ,
 [**1**] = **Op . cit** = . ,
 [1] _ 操作 : 引用 _ . ,

[1] 同上，

[piː] . - .
 p . **216** .
 p . - .

第 216 页。

[ˈmɜːkjəri] ,
 Mercury ,
 汞 ,

汞，

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [sed] ,
 as I have said ,
 作为 我 有 说 ,

正如我所说，

[wɒz; wəz] [ˈkɒmənli] [rɪˈɡɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [siːd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmet(ə)lz] ,
 was commonly regarded as the seed of the metals ,
 曾是 通常 认为 作为 这 种子 的 这 金属 ,

普遍被认为是金属的种子，

[ɔː(r)][æz; əz] [ɪˈspeʃəli] [ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [siːd] ,
 or as especially the female seed ,
 或者 作为 尤其 这 女性 种子 ,

或者特别是雌性种子，

[ðeə(r)] [ˈbiːɪŋ] [tuː] [siːdz] ,
 there being two seeds ,
 那里 存在 二 种子 ,

有两颗种子，

[wʌŋ][ðə; ði] [meɪl] ,
 one the male ,
 一 这 男性 ,

一个是男性，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [bərˈnɑːrd] ,
 according to BERNARD ,
 根据 到 伯纳德 ,

根据伯纳德的說法，

[mɔː(r)] [raɪp] ,
 more ripe ,
 更多的 成熟 ,

更加成熟，

[ˈpɜːfɪkt] [ænd; ənd] [ˈæktɪv] ,
 perfect and active ,
 完美的 和 积极的 ,

完美而活跃，

[ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ðə; ði] [ˈfi:meɪl] .
the other the female .
这 其他 这 女性 .

另一只为雌性。

" [mɔ:(r)] [ɪməˈtjʊə(r)] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [sɔ:t] [ˈpæsɪv] [[tu:ˈtu:]] " . . .
" more immature and in a sort passive [2] " . . .
" 更多的 不成熟 和 在 一个 种类 被动的 [2] " . . .

“更加不成熟，而且在某种程度上比较被动[2]”.....

[ˈaʊə(r)] [ɑ:t] ,
our Philosophick Art ,
我们的 哲学 艺术 ,

我们的哲学艺术，

" [hi:; hi] [sez] [ɪn] [əˈhʌðə(r)] [pleɪs] ,
" he says in another place ,
" 他 说道 在 其他 地方 ,

“他在另一处说道，

[ˈfɒləʊɪŋ] [ə; eɪ] [dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌdʒenəˈreɪ(ə)n][ɒv; əv][mæn] , " . . .
following a description of the generation of man , " . . .
下列的 一个 描述 的 这 一代 的 男人 , " . . .

按照对人类起源的描述，“...

[ɪz] [laɪk] [ðɪs] [ˌprəʊkriˈeɪʃn] [ɒv; əv][mæn] ;
is like this procreation of Man ;
是 喜欢 这 生殖 的 男人 ;

就像人类的繁衍一样；

[fɔ:(r); fə(r)][æz; əz][ɪn] _ [ˈmɜ:kjəri] _ ([ɒv; əv] [wɪtʃ] [gəʊld][ɪz][baɪ][ˈneɪtʃə(r)][ˌdʒenəˈreɪtɪd][ɪn] [ˈmɪnərəl] [ˈves(ə)lz])
for as in Mercury = (of which Gold is by Nature generated in Mineral Vessels)
为了 作为 在 _ 汞 _ (的 哪个 金子 是 经过 自然 生成的 在 矿物 船只 _)

[ə; eɪ][ˈnætʃ(ə)rəl][kənˈdʒʌŋk(ə)n]
a natural conjunction
一个 自然的 连词

就像在《水星》（其中的金子自然地在矿物容器中产生）中一样，自然的结合

[[tu:ˈtu:]] _ [ˈɪbɪd] _ . ,
[2] = Ibid = . ,
[2] _ 同上 _ . ,

[2] 同上，

[pi:] . - ;
p . 217 ;
p . - ;

第 217 页；

_ [ˌsi: ˈef] _ .
= cf = .
_ cf _ .

cf。

[pi:] . - [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv][bəʊθ][ðə; ði] [si:dz] ,
p . 236 is made of both the Seeds ,
p . - 是 制成 的 两个都 这 种子 ,

第 236 页由两种种子组成，

[meɪl] [ænd; ənd] [ˈfi:meɪl] ,
Male and Female ,
男性 和 女性 ,

男女，

[səʊ][baɪ][ˈaʊə(r)] [ˈɑːtɪfɪs] ,
so by our artifice ,
所以 经过 我们的 技巧 ,

所以通过我们的技巧，

[æn; ən] [ˌɑːtɪˈfɪ(ə)l] [ænd; ənd] [laɪk] [kənˈdʒʌŋk(ə)n] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv][ˈeɪdʒənts][ænd; ənd][ˈpeɪ(ə)nts] .
an artificial and like conjunction is made of Agents and Patients .
一个 人造的 和 喜欢 连词 是 制成 的 代理人 和 患者 .
代理人和患者之间形成了一种人为的类似连接。

" [wʌn] " [ɔːl] [ˈtiːtʃɪŋ] ,
" [1] " All teaching ,
" [1] " 全部 教学 ,

“所有教导，

" [sez] [ˈkelɪ] ,
" says KELLY ,
" 说道 凯莉 ,

”凯利说，

" [ðæt] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ˈmɜːkjəri] [ɪz] [fɔːls] [ænd; ənd][veɪn] ,
" that changes Mercury is false and vain ,
" 那 变化 汞 是 错误的 和 徒劳 ,

“改变水星是虚假和虚荣的，

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [spɜːm] [ɒv; əv][ˈmet(ə)lɪz] ,
for this is the original sperm of metals ,
为了 这 是 这 原来的 精子 的 金属 ,

因为这是金属的原始精子，

[ænd; ənd][ɪts] [ˈmɔɪstʃə(r)] [mʌst; məst][nɒt][biː; bi][draɪd] [ʌp] ,
and its moisture must not be dried up ,
和 它是 水分 必须 不是 是 干燥 向上 ,

它的水分不能干涸，

[fɔː(r); fə(r)] [ˈʌðəwaɪz] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [nɒt] [dɪˈzɒlv] ,
for otherwise it will not dissolve ,
为了 否则 它 将要 不是 溶解 ,

否则它不会溶解，

" [[tuːˈtuː]] [ænd; ənd] [kˈwəʊts] [ˈɑːnəld] (_ [ɔb] . [siː] _ . -) [tuː; tə][ə; eɪ][ˈsɪmələ(r)] [ɪˈfekt] . [[θriː]]
" [2] and quotes ARNOLD (_ ob . c _ . 1310) to a similar effect . [3]
" [2] 和 引号 阿诺德 (_ 奥布 . c _ . -) 到 一个 相似的 影响 . [3]

“[2] 并引用了阿诺德（ARNOLD，约 1310 年去世）的言论，表达了类似的观点。”[3]

[wʌn] [ˈwʌndər] [haʊ] [fɑː(r)][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˈhjuːmən][ænd; ənd][ˈænɪm(ə)l] [siːd] [ɪz][ˈfluːɪd] [ˈɪnfluənst] [ðə; ði]
One wonders how far the fact that human and animal seed is fluid influenced the
一 奇迹 如何 远的 这 事实 那 人类 和 动物 种子 是 体液 影响 这
[ˈælkimists] [ɪn][ðeə(r)] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] [ˈmɜːkjəri] ,
alchemists in their choice of mercury ,
炼金术士 在 他们的 选择 的 汞 ,

人们不禁要问，人类和动物的种子是液体这一事实在多大程度上影响了炼金术士对汞的选择，

[ðə; ði][ˈəʊnli][ˈmet(ə)l][ˈlɪkwɪd][æt; ət][ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ] [ˈtemprətʃər] ,
the only metal liquid at ordinary temperatures ,
这 仅有的 金属 液体 在 普通的 温度 ,

唯一常温下的金属液体，

[æz; əz][ðə; ði] [siːd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmet(ə)lɪz] .
as the seed of the metals .
作为 这 种子 的 这 金属 .

作为金属的种子。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ,
There are ,
那里 是 ,

有，

[ɪn'di:d] ,
indeed ,
的确 ,

的确，

[ʼʌðə(r)] [gʊd] [ri:z(ə)nz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [tʃɔɪs] ,
other good reasons for this choice ,
其他 好的 原因 为了 这 选择 ,

选择此方案的其他充分理由

[bʌt; bət] [ðæt] [ðɪs] [aɪ'diə] [pleɪd] [sʌm; səm] [pɑ:t] [ɪn][aɪ 'ti:] ,
but that this idea played some part in it ,
但 那 这 主意 玩 一些 部分 在 它 ,

但这个想法在其中发挥了一定作用，

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[æt; ət] [li:st] ,
at least ,
在 至少 ,

至少，

[wɒz; wəz][ʼprez(ə)nt][æt; ət][ðə; ðɪ] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ʼælkimists] - [maɪndz] ,
was present at the back of the alchemists' minds ,
曾是 展示 在 这 后退 的 这 炼金术士 - 思想 ,

存在于炼金术士的脑海深处，

[aɪ][hæv; həv][ʼlɪt(ə)l] [daʊt] .
I have little doubt .
我 有 小的 怀疑 .

我毫不怀疑。

[ðə; ðɪ][məʊst] [fɪlə'sɒfɪk] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [mə'tælɪk] [si:d] [ɪz] [ðæt] ,
The most philosophic account of metallic seed is that ,
这 最多 哲学 帐户 的 金属 种子 是 那 ,

关于金属种子最哲学的解释是，

[pə'hæps] ,
perhaps ,
也许 ,

也许，

[ɒv; əv][ðə; ðɪ] [mɪ'stiəriəs] [ə'dept] " - [fɪlə'li:θi:z] ,
of the mysterious adept " EIRENAEUS PHILALETHES ,
的 这 神秘 熟练 " - 菲拉莱特斯 ,

神秘的行家“EIRENAEUS PHILALETHES，

" [hu:] [dis'tɪŋgwɪʃ] [bɪ'twi:n] [aɪ 'ti:][ænd; ənd] [ʼmɜ:kjəri] [ɪn][ə; eɪ][ʼrɑ:ðə(r)] [ʼɪntrəstɪŋ] [ʼmænə(r)] .
" who distinguishes between it and mercury in a rather interesting manner .
" WHO 区别 之间 它 和 汞 在 一个 相当 有趣的 方式 .

“他以一种相当有趣的方式将它与汞区分开来。

[hi:; hi] [raɪts] :
He writes :
他 写 :

他写道：

" [si:d] [ɪz][ðə; ði] [mi:nz] [ɒv; əv][dʒə'herɪk] [ˌprɒpə'geɪʃn] ['ɡɪv(ə)n][tu:; tə][ɔ:l] ['pɜ:fɪkt] [θɪŋz] [hɪə(r)] [br'ləʊ] ;
" **Seed is the means of generic propagation given to all perfect things here below ;**
" 种子 是 这 方法 的 通用的 传播 给定 到 全部 完美的 事物 这里 以下 ;
“种子是赋予世间一切完美事物的通用繁殖手段；

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [i:tʃ] ['bɒdi] ;
it is the perfection of each body ;
它 是 这 完美 的 每个 身体 ;
它是每个身体的完美；

[ænd; ənd] ['enɪbɒdi] [ðæt] [hæz; həz][nəʊ] [si:d] [mʌst; məst][bi:; bi] [rɪ'ɡɑ:dɪd] [æz; əz] [ɪm'pɜ:fɪkt] .
and anybody that has no seed must be regarded as imperfect .
和 任何人 那 有 不 种子 必须 是 认为 作为 不完善 .
任何没有种子的人都被视为不完美的。

[hens] [ðeə(r)][kæn; kən][bi:; bi][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] [mə'tælɪk] [si:d]
Hence there can be no doubt that there is such a thing as metallic seed
因此 那里 能 是 不 怀疑 那 那里 是 这样的 一个 事物 作为 金属 种子
因此毫无疑问存在金属种子这种东西.....

[ɔ:l] [mə'tælɪk] [si:d] [ɪz][ðə; ði] [si:d] [ɒv; əv][gəʊld] ;
All metallic seed is the seed of gold ;
全部 金属 种子 是 这 种子 的 金子 ;
一切金属种子都是金种子；

[fɔ:(r); fə(r)][gəʊld][ɪz][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ɪn] [rɪ'ɡɑ:d] [tu:; tə][ɔ:l]['met(ə)lz] .
for gold is the intention of Nature in regard to all metals .
为了 金子 是 这 意图 的 自然 在 看待 到 全部 金属 .
因为黄金是大自然对所有金属的旨意。

[ɪf] [ðə; ði] [beɪs] ['met(ə)lz][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [gəʊld] ,
If the base metals are not gold ,
如果 这 根据 金属 是 不是 金子 ,
如果贱金属不是黄金，

[aɪ 'ti:][ɪz]['əʊnli] [θru:] [sʌm; səm][æksɪ'dent(ə)l] ['hɪndrəns] ;
it is only through some accidental hindrance ;
它 是 仅有的 通过 一些 偶然 障碍 ;
这只是由于一些意外的阻碍；

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] - [ɔ:l] [pə'tenʃəli] [gəʊld] .
they are - all potentially gold .
他们 是 - 全部 可能 金子 .
它们都是潜在的黄金。

[bʌt; bət] ,
But ,
但 ,
但，

[ɒv; əv] [kɔ:s] ,
of course ,
的 课程 ,
当然，

[ðɪs] [si:d] [ɒv; əv][gəʊld][ɪz][məʊst] ['i:zəli] [əb'teɪnəb(ə)l][frɒm; frəm] [wel] - [mə'tʃʊəd] [gəʊld] [ɪt'self]
this seed of gold is most easily obtainable from well - matured gold itself
这 种子 的 金子 是 最多 容易地 可获得 从 出色地 - 成熟的 金子 本身
这种金种子最容易从成熟的黄金本身中获得.....

[rɪ'membə(r)] [ðæt] [aɪ][eɪ 'em] [naʊ] ['spi:kɪŋ] [ɒv; əv] [mə'tælɪk] [si:d] ,
Remember that I am now speaking of metallic seed ,
记住 那 我 是 现在 请讲 的 金属 种子 ,
请记住，我现在谈论的是金属种子，

[ænd; ənd][nɒt][ɒv; əv] ['mɜ:kjəri]
and not of Mercury : : : :
和 不是 的 汞 : : : :

而不是水星.....

[ðə; ði] [si:d] [ɒv; əv][ˈmet(ə)lz][ɪz] [ˈhɪd(ə)n] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [sti:l] [mɔ:(r)] [kəmˈpli:tli] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv]
The seed of metals is hidden out of sight still more completely than that of
这 种子 的 金属 是 隐 出去 的 视线 仍然 更多的 完全地 比 那 的
[ˈæniɪmlz] ;
animals ;
动物 ;

金属的种子比动物的种子隐藏得更彻底。

[ˌnevəðəˈles] ,
nevertheless ,
尽管如此 ,

尽管如此，

[aɪ ˈti:][ɪz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈkʌmpəs] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ɑ:t] [tu:; tə][ˈekstrækt; ɪkˈstrækt][aɪ ˈti:] .
it is within the compass of our Art to extract it :
它 是 之内 这 罗盘 的 我们的 艺术 到 提炼 它 :

提取它是在我们的艺术范围内的。

[ðə; ði] [si:d] [ɒv; əv] [ˈæniɪmlz] [ænd; ənd] [ˈvedʒtəb(ə)lz][ɪz] [ˈslʌmθɪŋ] [ˈseprət] ,
The seed of animals and vegetables is something separate ,
这 种子 的 动物 和 蔬菜 是 某物 分离 ,

动物和植物的种子是不同的，

[ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi] [kʌt] [aʊt] ,
and may be cut out ,
和 可能 是 切 出去 ,

并可能被剪掉，

[ɔ:(r)] [ˈʌðəwaɪz] [ˈseprətli] [ɪgˈzɪbitɪd] ;
or otherwise separately exhibited ;
或者 否则 分别地 展出 ;

或以其他方式单独展出；

[bʌt; bət] [məˈtæli:k] [si:d] [ɪz] [dɪˈfju:zd] [θru:ˈaʊt] [ðə; ði][ˈmet(ə)] ,
but metallic seed is diffused throughout the metal ,
但 金属 种子 是 扩散 自始至终 这 金属 ,

但金属种子会扩散到整个金属中，

[ænd; ənd] [kənˈteɪnd] [ɪn][ɔ:l][ɪts] [smɔ:lɪst] [pɑ:ts] ;
and contained in all its smallest parts ;
和 包含 在 全部它是 最小 部分 ;

并包含在其所有最小的部分中；

[ˈnaɪðə(r)][kæn; kən][aɪ ˈti:][bi:; bi] [dɪˈsə:nd] [frɒm; frəm][ɪts] [ˈbɒdi] :
neither can it be discerned from its body :
两者都不 能 它 是 辨别 从 它是 身体 :

也不能从它的身体看出它来：

[ɪts] [ɪkˈstrækʃn] [ɪz] [ˈðeəfɔ:(r)] [ə; eɪ][tɑ:sk] [wɪt] [meɪ] [wel] [tæks][ðə; ði][ɪndʒəˈnju:əti][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]
its extraction is therefore a task which may well tax the ingenuity of the most
它是 萃取 是 所以 一个 任务 哪个 可能 出色地 税 这 独创性 的 这 最多
[ɪkˈspɪəriənst] [fəˈlɒsəfə(r)] ;
experienced philosopher ;
经验丰富的 哲学家 ;

因此，它的提取是一项可能需要最有经验的哲学家的聪明才智的任务；

[ðə; ði] [ˈvɜ:tju:z] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈhəʊl] [ˈmet(ə)l][hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [ɪnˈtensɪfaɪd] ,
the virtues of the whole metal have to be intensified ,
这 美德 的 这 所有的 金属 有 到 是 加强 ,
必须强化整个金属的优点,

[səʊ][æz; əz][tu:; tə] [kənˈvɜ:t] [aɪ ˈti:][ˈɪntu:][ðə; ði] [spɜ:m] [pʊ; əv][ˈaʊə(r)] [si:d] ,
so as to convert it into the sperm of our seed ,
所以 作为 到 转变 它 进入 这 精子 的 我们的 种子 ,
从而将其转化为种子的精子,

[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,
哪个,

[baɪ][ˌsɜ:kjəˈleɪʃ(ə)n] ,
by circulation ,
经过 循环 ,
通过循环,

[rɪˈsi:vz] [ðə; ði] [ˈvɜ:tju:z] [pʊ; əv] [sjuˈpiəriəz] [ænd; ənd] [ɪnˈfiəriəz] ,
receives the virtues of superiors and inferiors ,
接收 这 美德 的 上级 和 下等人 ,
承蒙上级和下级的美德,

[ðen] [nekst] [bɪˈkʌmz] [ˈhəʊlɪ] [fɔ:m] ,
then next becomes wholly form ,
然后 下一个 变成 完全 形式 ,
然后变成完整的形态,

[ɔ:(r)] [ˈhev(ə)nli] [ˈvɜ:tʃu:] ,
or heavenly virtue ,
或者 天上 美德 ,
或天上的美德,

[wɪtʃ] [kæn; kən] [kəˈmju:nikeɪt] [ðɪs] [tu:; tə] [ˈlðə(r)z] [rɪˈleɪtɪd] [tu:; tə][aɪ ˈti:][baɪ][həʊməʊdʒəˈni:əti][pʊ; əv]
which can communicate this to others related to it by homogeneity of
哪个 能 交流 这 到 其他的 有关的 到 它 经过 同质性 的
[ˈmætə(r)]
matter
事情
它可以通过物质的同质性将此传达给与其相关的其他人。 ...

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [si:d] [rɪˈzaɪdʒ] [ɪz] - - [əˈprɒksɪmətli] [ˈspi:kɪŋ] - - [ˈwɔ:tə(r)] ;
The place in which the seed resides is - - approximately speaking - - water ;
这 地方 在 哪个 这 种子 居住地 是 - - 大约 请讲 - - 水 ;
种子生存的地方，大致来说，就是水；

[fɔ:(r); fə(r)] ,
for ,
为了 ,
为了,

[tu:; tə] [spi:k] [ˈprɒpəli] [ænd; ənd][ɪgˈzæktli] ,
to speak properly and exactly ,
到 说话 适当地 和 确切地 ,
正确而准确地说话,

[ðə; ði] [si:d] [ɪz][ðə; ði] [smɔ:lɪst] [pɑ:t] [pʊ; əv][ðə; ði][ˈmet(ə)l] ,
the seed is the smallest part of the metal ,
这 种子 是 这 最小 部分 的 这 金属 ,
种子是金属的最小部分,

[ænd; ənd][ɪz][ɪnˈvɪzəb(ə)] ;
and is invisible ;
和 是 无形的 ;

并且是看不见的；

[bʌt; bət][æz; əz] [ðɪs] [ɪnˈvɪzəb(ə)] [ˈprez(ə)ns] [ɪz] [dɪˈfju:zd] [θru:ˈaʊt] [ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)][pʊ; əv][ɪts][kaɪnd] ,
but as this invisible presence is diffused throughout the water of its kind ,
但 作为 这 无形的 在场 是 扩散 自始至终 这 水 的 它是 种类 ,
但当这种无形的存在扩散到同类的水中时，

[ænd; ənd][ɪgˈzə:ts] [ɪts] [ˈvɜ:tʃu:] [ˌðeərˈɪn] ,
and exerts its virtue therein ,
和 施压 它是 美德 其中 ,

并发挥其功效，

[ˈnʌθɪŋ] [ˈbi:ɪŋ] [ˈvɪzəb(ə)] [tu:; tə][ðə; ði] [aɪ] [bʌt; bət][ˈwɔ:tə(r)] ,
nothing being visible to the eye but water ,
没有什么 存在 可见的 到 这 眼睛 但 水 ,

眼睛除了水什么也看不见，

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [left] [tu:; tə] [kənˈklu:d] [frɒm; frəm][ˈræʃ(ə)nəl] [ɪnˈdʌkʃ(ə)n] [ðæt] [ðɪs] [ˈɪnwəd] [ˈeɪdʒənt] ([wɪtʃ])
we are left to conclude from rational induction that this inward agent (which
我们 是 左边 到 结束 从 合理的 就职 那 这 向内 代理人 (哪个
[ɪz] ,
is ,
是 ,

我们只能通过理性归纳得出这样的结论：这个内在主体（也就是

[ˈprɒpəli] [ˈspi:kɪŋ] ,
properly speaking ,
适当地 请讲 ,

严格来说，

[ðə; ði] [si:d]) [ɪz] [ˈri:əli] [ðeə(r)] .
the seed) is really there .
这 种子) 是 真的 那里 .

种子确实存在。

[hens] [wi:; wi][kɔ:l][ðə; ði] [həʊl] [pʊ; əv][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] [si:d] ,
Hence we call the whole of the water seed ,
因此 我们 称呼 这 所有的 的 这 水 种子 ,

因此我们把整个水称为种子，

[dʒʌst][æz; əz][wi:; wi][kɔ:l][ðə; ði] [həʊl] [pʊ; əv][ðə; ði][greɪn] [si:d] ,
just as we call the whole of the grain seed ,
只是 作为 我们 称呼 这 所有的 的 这 粮食 种子 ,

正如我们称整个谷物种子为

[ðəʊ] [ðə; ði][dʒɜ:m][pʊ; əv][laɪf][ɪz][ˈəʊnli][ə; eɪ] [smɔ:lɪst] [ˈpɑ:tɪk(ə)] [pʊ; əv][ðə; ði][greɪn] .
though the germ of life is only a smallest particle of the grain .
尽管 这 细菌 的 生活 是 仅有的 一个 最小 粒子 的 这 粮食 .

尽管生命的胚芽只是谷物中最小的一个颗粒。

" [1b]
" [**1b**]
" [1b]

“[1b]

[[wʌn]] _ [ðə; ði] [ˈɑ:nsə(r)] [pʊ; əv] _ [bərˈnɑ:rdəs] - ,
[**1**] = **The Answer of** = **BERNARDUS TREVISANUS** ,
[1] _ 这 回答 的 _ 伯纳德斯 - ,

[1] 伯纳德·特雷维萨努斯的《答复》

[tu:; tə] [seɪ] [ðæt] " [fɪlə'li:θi:z] - " [si:d] [rɪ'zemb(ə)lɪz] [ðə; ði] ['mɒd(ə)n] [ɪ'lektɹən] [ɪz] ,
To say that " PHILALETHERS ' " seed resembles the modern electron is ,
到 说 那 " 菲拉莱特斯 - " 种子 类似 这 现代的 电子 是 ,
说“PHILALETHERS”的种子类似于现代电子,

[pə'hæps] ,
perhaps ,
也许 ,
也许,

[tu:; tə] [drɔ:] [ə; eɪ] ['rɑ:ðə(r)] ['fænsɪf(ə)l] [ə'nælədʒi] ,
to draw a rather fanciful analogy ,
到 画 一个 相当 奇幻的 类比 ,
打个比较奇特的比喻,

[sɪns] [ðə; ði] [ɪ'lektɹən] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [prɪ'saɪs] [aɪ'dɪə] ,
since the electron is a very precise idea ,
自从 这 电子 是 一个 非常 精确的 主意 ,
因为电子是一个非常精确的概念,

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [pɒv; əv][ðə; ði][mæθə'mættɪk(ə)] [ɪn,tɜ:prə'teɪ](ə)n [pɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌltɪs] [pɒv; əv][ɪg'zækt]
the result of the mathematical interpretation of the results of exact
这 结果 的 这 数学 解释 的 这 结果 的 精确的
[ɪk'sperɪmen'teɪʃn] .
experimentation .
实验 .
对精确实验结果的数学解释的结果。

[bʌt; bət] [ðəʊ] [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [əb'sɜ:d] [tu:; tə] [spi:k] [pɒv; əv] [ðɪs] ['kɒnsɛpt] [pɒv; əv][ðə; ði][wʌn] [si:d]
But though it would be absurd to speak of this concept of the one seed
但 尽管 它 会 是 荒诞 到 说话 的 这 概念 的 这 一 种子
[pɒv; əv][ɔ:l] ['met(ə)lɪz][æz; əz][æn; ən][æŋ,tɪsɪ'peɪ](ə)n [pɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lektɹən] ,
of all metals as an anticipation of the electron ,
的 全部 金属 作为 一个 预期 的 这 电子 ,
但是, 尽管把所有金属的同一种子这一概念说成是电子的预兆是荒谬的,

[tu:; tə] [ə'plai] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] " [mə'tæɪlɪk] [si:d] " [tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'lektɹən] ,
to apply the expression " metallic seed " to the electron ,
到 申请 这 表达 " 金属 种子 " 到 这 电子 ,
将“金属种子”这一表述应用于电子,

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒnsɛpt] [pɒv; əv][aɪ 'ti:][hæz; hæz] [bi:n] [ri:tft] ,
now that the concept of it has been reached ,
现在 那 这 概念 的 它 有 到过 达到 ,
既然已经形成了这个概念,

[dʌz] [nɒt] [si:m] [səʊ] [əb'sɜ:d] .
does not seem so absurd .
做 不是 似乎 所以 荒诞 .
看起来并不是那么荒谬。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] " [fɪlə'li:θi:z] ,
According to " PHILALETHERS ,
根据 到 " 菲拉莱特斯 ,
根据“PHILALETHERS,

" [ðə; ði] [ɪk'strækʃn] [pɒv; əv][ðə; ði] [si:d] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['dɪfɪkəlt] ['prəʊses] ,
" the extraction of the seed is a very difficult process ,
" 这 萃取 的 这 种子 是 一个 非常 难的 过程 ,
“提取种子是一个非常困难的过程,

[ə'kɑ:mplɪʃəbəl] ,
accomplishable ,
可实现的 ,

可实现的，

[haʊ'veə(r)] ,
however ,
然而 ,

然而，

[baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] ['mɜ:kjəri] - - [ðə; ði]['wɔ:tə(r)] [ˌhɒmə'dʒiːniəs] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] .
by the aid of mercury - - **the water homogeneous therewith** .
经过 这 援助 的 汞 - - 这 水 均质 由此 .

借助汞——水与之同质。

['mɜ:kjəri] ,
Mercury ,
汞 ,

汞，

[ə'gen] ,
again ,
再次 ,

再次，

[ɪz][ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv][ðə; ði] [si:d] [ˌðeə'baɪ] [əb'teɪnd] .
is the form of the seed thereby obtained .
是 这 形式 的 这 种子 从而 获得 .

是通过这种方式获得的种子的形式。

[hiː; hi] [raɪts] :
He writes :
他 写 :

他写道：

" [wen] [ðə; ði] [spɜ:m] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][gəʊld][ɪz] [brɔ:t] [aʊt] [baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ɑ:t]
"**When the sperm hidden in the body of gold is brought out by means of our Art**
" 什么时候 这 精子 隐 在 这 身体 的 金子 是 带来 出去 经过 方法 的 我们的 艺术
,
!
,

“当我们用我们的艺术将隐藏在金体内的精子取出时，

[aɪ 'ti:] [ə'prɪəz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv] ['mɜ:kjəri] ,
it appears under the form of Mercury ,
它 出现 在下面 这 形式 的 汞 ,

它以水星的形式出现，

[wens] [aɪ 'ti:][ɪz][ɪg'zɔ:ltɪd]['ɪntu:][ðə; ði] [kwɪn'tes(ə)ns] [wɪtʃ] [ɪz][fɜ:st] [waɪt] ,
whence it is exalted into the quintessence which is first white ,
何处 它 是 崇高 进入 这 精华 哪个 是 第一的 白色的 ,

从此它被提升为最初的白色精华，

[ænd; ənd] [ðen] ,
and then ,
和 然后 ,

进而，

[baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv] [kən'tɪnjuəs] ['kɒkʃən] ,
by means of continuous coction ,
经过 方法 的 连续的 组合 ,

通过连续煎煮，

[bɪ'kʌmz] [red] .
becomes red .
变成 红色的 .

變成紅色。

" [ænd; ənd] [ə'gen] :
" And again :
" 和 再次 :

“再说一遍：

" [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [wu:m] [ˈɪntu:] [wɪt] [ðə; ði][gəʊld] ([ɪf] [pleɪst] [ˌðeərˈɪn])
" There is a womb into which the gold (if placed therein) .
" 那里 是 一个 子宫 进入 哪个 这 金子 (如果 放置 其中)
“有一个子宫，里面放着黄金（如果放进去的话）

[wɪl] ,
will ,
将要 ,

将要，

[ɒv; əv][ɪts] [əʊn] [ə'kɔ:d] ,
of its own accord ,
的 它是自己的 符合 ,

自愿地，

[ɪ'mɪt] [ɪts] [si:d] ,
emit its seed ,
发射 它是 种子 ,

释放种子，

[ʌn'tɪl] [aɪ 'ti:][ɪz] [dɪ'bɪlɪtɪtɪd] [ænd; ənd] [daɪz] ,
until it is debilitated and dies ,
直到 它 是 虚弱的 和 死亡 ,

直到它衰弱而死，

[ænd; ənd][baɪ][ɪts] [deθ] [ɪz] [rɪ'nju:d] [ˈɪntu:][ə; eɪ][məʊst] [ˈɡlɔ:riəs] [kɪŋ] ,
and by its death is renewed into a most glorious King ,
和 经过 它是 死亡 是 更新 进入 一个 最多 辉煌 国王 ,

并通过它的死亡而重生为最荣耀的国王，

[hu:] [ðens'fɔ:wəd] [rɪ'si:vz] ['pəʊə(r)][tu:; tə][dɪ'lɪvə(r)][ɔ:l][hɪz; ɪz] ['breðrən] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv]
who thenceforward receives power to deliver all his brethren from the fear of
WHO 此后 接收 力量 到 递送 全部 他的 弟兄们 从 这 害怕 的
[deθ] . " [[wʌn]]
death . " [1]
死亡 . " [1]

从此以后，他就获得了力量，可以把他所有的弟兄从死亡的恐惧中解救出来。"[1]

[[wʌn]] - [fɪlə'li:θi:z] : _
[1] EIRENAEUS PHILALETES : =
[1] - 菲拉莱特斯 : _

[1] 埃里奈乌斯·菲拉莱特斯：_

[ðə; ði] [ˌmetə'mɔ:ʃəsɪs] [ɒv; əv][ˈmet(ə)lz] _ .
The Metamorphosis of Metals = .
这 变态 的 金属 _ .

金属的变形_。

([si:] _ [ðə; ði] [hɜ:ˈmetɪk] [mjuˈzi:əm] _ ,
(See The Hermetic Museum = ,
(看 _ 这 密闭 博物馆 _ ,

（参见《赫尔墨斯博物馆》，

[vɒl] . [aɪ 'aɪ] . [pi: 'pi:] . - [ænd; ɐnd] - .)
vol . ii . pp . 241 and 244 .)
卷 . 二、 . pp . - 和 - .)

第二卷，第 241 和 244 页。)

[ðə; ði] [ˌfɪfti:nθ] - [ˈsentʃəri] [ˈælkəməɪst] [ˈtɒməs] [ˈnɔːrtən] [wɒz; wəz][pɪˈkjuːliə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈvjuːz] ,
The fifteenth - century alchemist THOMAS NORTON was peculiar in his views ,
这 第十五 - 世纪 炼金术士 托马斯 诺顿 曾是 奇特 在 他的 浏览 ,
十五世纪炼金术士托马斯·诺顿的观点很独特，

[ɪnəzˈmʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi] [dɪˈnaɪd] [ðæt] [ˈmet(ə)lz][hæv; həv] [siːd] .
inasmuch as he denied that metals have seed .
因此 作为 他 否认 那 金属 有 种子 .

因为他否认金属有种子。

[hiː; hi] [raɪts] :
He writes :
他 写 :

他写道：

" [ˈneɪtʃə(r)][ˈnevə(r)] [ˈmʌltɪplaɪz] [ˈeniθɪŋ] ,
" Nature never multiplies anything ,
" 自然 绝不 乘 任何事物 ,

“自然界从不繁殖任何东西，

[ɪkˈsept] [ɪn][ˈaɪðə(r)][wʌn][ɔː(r)][ðə; ði][ˈʌðə(r)][ɒv; əv] [ðɪːz] [tuː] [weɪz] :
except in either one or the other of these two ways :
除了 在 任何一个 一 或者 这 其他 的 这些 二 方式 :

除非采用以下两种方式之一：

[ˈaɪðə(r)][baɪ] [dɪˈkeɪ] ,
either by decay ,
任何一个 经过 衰变 ,

要么因腐烂，

[wɪtʃ] [wiː; wi][kɔːl] [ˌpjuːtrɪˈfækʃn] ,
which we call putrefaction ,
哪个 我们 称呼 腐败 ,

我们称之为腐烂，

[ɔː(r)] ,
or ,
或者 ,

或者，

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ˈænɪmeɪt] [ˈkriːtʃəz] ,
in the case of animate creatures ,
在 这 案件 的 动画 生物 ,

对于有生命的生物来说，

[baɪ] [ˌprɒpəˈgeɪʃn] .
by propagation .
经过 传播 .

通过传播。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ˈmet(ə)lz][ðəə(r)][kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [ˌprɒpəˈgeɪʃn] ,
In the case of metals there can be no propagation ,
在 这 案件 的 金属 那里 能 是 不 传播 ,

对于金属来说，不可能存在传播，

[ðəʊ] [ˈaʊə(r)] [stəʊn] [ɪgˈzɪbɪts] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk][aɪ ˈtiː]
though our Stone exhibits something like it
尽管 我们的 石头 展品 某物 喜欢 它

尽管我们的石头表现出类似的东西.....

[ˈnʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [ˈmʌltɪplaɪd] [baɪ] [ˈɪnwəd] [ˈæk(ə)n] [ənˈles] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈvedʒtəb(ə)]
Nothing can be multiplied by inward action unless it belong to the vegetable
没有什么 能 是 乘以 经过 向内 行动 除非 它 属于 到 这 蔬菜
[ˈkɪŋdəm] ,
kingdom ,
王国 ,

除非属于植物界，否则任何东西都不能通过内在作用而繁殖，

[ɔː(r)][ðə; ði][ˈfæməli][ɒv; əv] [ˈsensətɪv] [ˈkriːtʃəz] .
or the family of sensitive creatures .
或者 这 家庭 的 敏感的 生物 .

或敏感生物的家族。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈmet(ə)lz][ɑː(r); ə(r)] [ˌelɪˈmentri] [ˈɒbdʒɪkts] ,
But the metals are elementary objects ,
但 这 金属 是 初级 对象 ,

但金属是基本物质，

[ænd; ənd] [pəˈzes] [ˈnaɪðə(r)] [siːd] [nɔː(r)][senˈseɪ(ə)n] . " [[wʌn]]
and possess neither seed nor sensation . " [**1**]
和 具有 两者都不 种子 也不 感觉 . " [1]

既没有种子，也没有感觉。”[1]

[[wʌn]] [ˈtɒməs] [ˈnɔːrtən] :
[**1**] **THOMAS NORTON** :
[1] 托马斯 诺顿 :

[1] 托马斯·诺顿：

_ [ðə; ði][ˈɔːdɪn(ə)][ɒv; əv] [ˈælkəmi] _ .
= **The Ordinal of Alchemy** = :
_ 这 序数 的 炼金术 _ .

《炼金术序数》。

([siː] _ [ðə; ði] [hɜːˈmetɪk] [mjuˈziːəm] _ ,
(**See The Hermetic Museum** = ,
(看 _ 这 密闭 博物馆 _ ,

(参见《赫尔墨斯博物馆》，

[vɒl] . [aɪ ˈaɪ] . [ˌpiː ˈpiː] . - [ænd; ənd] - .)
vol . ii . pp . 15 and 16 .)
卷 . 二、 . pp . - 和 - .)

第二卷，第 15 和 16 页。)

[hɪz; ɪz] [ˈθiəri] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈmet(ə)lz][ɪz][ˈæstrəl][ˈrɑːðə(r)][ðæn; ðən] [ˈfæɪɪk] .
His theory of the origin of the metals is astral rather than phallic .
他的 理论 的 这 起源 的 这 金属 是 星体 相当 比 阴茎 .

他的金属起源理论是星体的，而不是阳具的。

" [ðə; ði][ˈəʊnli] [ɪˈfɪʃ(ə)nt] [kɔːz] [ɒv; əv][ˈmet(ə)lz] ,
" **The only efficient cause of metals** ,
" 这 仅有的 高效的 原因 的 金属 ,

“金属的唯一有效原因，

" [hiː; hi] [sez] ,
" **he says** ,
" 他 说道 ,

“他说，

" [ɪz][ðə; ði] [ˈmɪnərəl] [ˈvɜːtʃuː] ,
" **is the mineral virtue** ,
" 是 这 矿物 美德 ,

“是矿物的功效，

[wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [faʊnd] [ɪn] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv] [ɜ:θ] ,
which is not found in every kind of earth ,
哪个 是 不是 成立 在 每一个 种类 的 地球 ,
并不是在每一种地球上都能找到,

[bʌt; bət][ʼəʊnli][ɪn] ['sɜ:t(ə)n] ['pleɪsɪz] [ænd; ənd] [tʼəʊzn] [maɪnz] ,
but only in certain places and chosen mines ,
但 仅有的 在 肯定 地方 和 选定 矿井 ,
但只在某些地方和选定的矿井,

[ʼɪntu:] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sə'lestiəl] [sfɪə(r)] [pɔ:rz] [ɪts] [reɪz] [ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [də'rekʃ(ə)n] [jɪə(r)][baɪ] [jɪə(r)] ,
into which the celestial sphere pours its rays in a straight direction year by year ,
进入 哪个 这 天体 领域 倾倒 它是 射线 在 一个 直的 方向 年 经过 年 ,
天球年复一年地将光线直射其中,

[ænd; ənd] [ə'kɔ:dn] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'tælk] ['sʌbstəns] [ɪn] [ði:z] ['pleɪsɪz] ,
and according to the arrangement of the metallic substance in these places ,
和 根据 到 这 安排 的 这 金属 物质 在 这些 地方 ,
根据这些位置的金属物质的排列,

[ðɪs] [ɔ:(r)] [ðæt] ['met(ə)lɪz] ['grædʒuəli] [fɔ:md] . " [[tu:'tu:]]
this or that metal is gradually formed . " [**2**]
这 或者 那 金属 是 逐步地 形成 . " [**2**]
这种或那种金属是逐渐形成的。”[2]

[[tu:'tu:]] _ ['ɪbɪd] _ . ,
[**2**] = **Ibid** = . : ,
[**2**] _ 同上 _ . : ,

[2] 同上,

[pi: 'pi:] . - [ænd; ənd] - .
pp . **15** **and** **16** .
pp . - 和 - .

第 15 和 16 页。

[ɪn] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði] [æstrə'lɒdʒɪkl] ['sɪmbəlaɪzəm] [ɒv; əv] [ði:z] ['met(ə)lz] ,
In view of the astrological symbolism of these metals ,
在 看法 的 这 占星术 象征意义 的 这些 金属 ,
鉴于这些金属的占星象征意义,

[ðæt] [gəʊld] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['mæskjəlɪn] ,
that gold should be masculine ,
那 金子 应该 是 男性 ,

金色应该代表阳刚之气,

[sɪlvə(r)] ['femənɪn] ,
silver feminine ,
银 女性 ,

银色的女性气质,

[dʌz] [nɒt] [sə'praɪz] [ju: 'es] ,
does not surprise us ,
做 不是 惊喜 我们 ,

这并不令我们感到惊讶,

[brɪ'kəz; brɪ'kɒz][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði][mæskjə'lɪnəti][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [femə'nɪnəti] [ɒv; əv]
because the idea of the masculinity of the sun and the femininity of
因为 这 主意 的 这 男性气质 的 这 太阳 和 这 女性气质 的
[ðə; ði] [mu:n] [ɪz][ə; eɪ][brɪt][ɒv; əv] ['fæli,sɪzəm] [ðæt] [stɪl] [rɪ'meɪnz] [wɪð] [ju: 'es] .
the moon is a bit of phallicism that still remains with us .
这 月亮 是 一个 少量 的 阳具崇拜 那 仍然 遗迹 和 我们 .
因为太阳代表男性、月亮代表女性的观念带有一点阳具崇拜的意味，这种观念至今仍存在于我们心中。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][baɪ][ðə; ði] [ˈmæɪɪdʒ] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] [ðæt] [ˈveri] [ˈmeni] [ˈælkimists]
It was by the marriage of gold and silver that very many alchemists
它 曾是 经过 这 婚姻 的 金子 和 银 那 非常 许多 炼金术士
[kənˈsɪdəd] [ðæt] [ðə; ði] _ [ˈmægnəm][ˈəʊpəs] _ [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [əˈtʃiːvd] .
considered that the magnum opus was to be achieved .
经过考虑的 那 这 = 马格南 作品 = 曾是 到 是 已达成 .
许多炼金术士认为，金与银的结合才能成就伟大的杰作。

[raɪts] [bərˈnɑːrd] [ɒv; əv] [trɛˈviːzən] :
Writes BERNARD of TREVISAN :
写 伯纳德 的 特雷维桑 :
特雷维桑的伯纳德写道：
" [ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [ðɪs] [ədˈmaɪəd] [ˈsaɪəns] [[ˈælkəmi]] [ɪz] _ [sɒl] _ [ænd; ənd] _ [ˈluːnə] _ ,
" The subject of this admired Science [alchemy] is Sol and Luna = ,
" 这 主题 的 这 钦佩 科学 [炼金术] 是 _ 索尔 _ 和 _ 露娜 _ ,
“这门受人尊敬的科学（炼金术）的主题是太阳和月亮，

[ɔː(r)][ˈrɑːðə(r)] [meɪl] [ænd; ənd] [ˈfiːmeɪl] ,
or rather Male and Female ,
或者 相当 男性 和 女性 ,
或者更确切地说是男性和女性，

[ðə; ði] [meɪl] [ɪz][hɒt][ænd; ənd][draɪ] ,
the Male is hot and dry ,
这 男性 是 热的 和 干燥 ,
马累气候炎热干燥，

[ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [kəʊld][ænd; ənd] - .
the Female cold and moyst .
这 女性 寒冷的 和 - .
雌性寒冷且潮湿。

" [ðə; ði][eɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] ,
" The aim of the work ,
" 这 目的 的 这 工作 ,
“这项工作的目的是，

[hiː; hi] [telz] [juːˈles] ,
he tells us ,
他 讲述 我们 ,
他告诉我们，

[ɪz][ðə; ði] [ɪkˈstrækʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈspɪrɪt][ɒv; əv][gəʊld] ,
is the extraction of the spirit of gold ,
是 这 萃取 的 这 精神 的 金子 ,
是黄金精神的萃取，

[wɪtʃ] [əˈləʊn][kæn; kən][ˈentə(r)][ˈɪntuː] [ˈbɒdɪz] [ænd; ənd] [tɪndʒ] [ðem; ðəm] .
which alone can enter into bodies and tinge them .
哪个 独自的 能 进入 进入 身体 和 色调 他们 .
只有它才能进入人体并使其着色。

[bəʊθ] _ [sɒl] _ [ænd; ənd] _ [ˈluːnə] _ [ɑː(r); ə(r)] [ˈæbsəluːtli] [ˈnesəsəri] ,
Both Sol and Luna are absolutely necessary ,
两个都 _ 索尔 _ 和 _ 露娜 _ 是 绝对地 必要的 ,
太阳和月亮都是绝对必要的，

[ænd; ənd] " [huːˈevə(r)] . . .
and " whoever . . .
和 " 谁 . . .
以及“无论谁...

[ʃæl; ʃəl] [θɪŋk] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈtɪŋktʃə(r)] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [wɪˈðəʊt] [ðɪːz] [tuː]
shall think that a Tincture can be made without these two Bodyes , . . .
将 思考 那 一个 酞剂 能 是 制成 没有 这些 二 尸体 , . . .
认为没有这两个身体也可以制作酞剂， ...

[hiː; hi] [prəˈsiːdiθ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpræktɪs] [laɪk] [wʌn] [ðæt] [ɪz][blaɪnd] . " [[wʌn]]
he proceedeth to the Practice like one that is blind . " [1]
他 进行 到 这 实践 喜欢 一 那 是 瞎的 . " [1]
他像盲人一样去修行。”[1]

[[wʌn]] [bərˈnɑːrd] ,
[1] BERNARD ,
[1] 伯纳德 ,

[1] 伯纳德，

[ɜːl] [ɒv; əv] [trɛˈviːzən] :
Earl of TREVISAN :
伯爵 的 特雷维桑 :

特雷维桑伯爵：

_ [ə; eɪ] [ˈtriːtɪs] ,
= A Treatise ,
_ 一个 论文 ,

一篇论文，

[et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . ,
etc :
ETC . ,

ETC。，

[ɒp] .
Op :
操作 :

作品

[sɪt] _ .
cit = :
引用 _ :

cit_。

[ˌpiː ˈpiː] . - [ænd; ənd] - .
pp . 83 and 87 .
pp . - 和 - .
第83和87页。

[ˈkelɪ] [hæz; həz] [ˈtiːtʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [ɪˈfekt] ,
KELLY has teaching to the same effect ,
凯莉 有 教学 到 这 相同的 影响 ,
KELLY 也有同样的教学效果，

[ðə; ði] [ˈmɜːkjəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [fəˈlɑːsəfərz] [ˈbiːɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][ðə; ði] [ˈmenstruəm] [ɔː(r)] [ˈmiːdiəm]
the Mercury of the Philosophers being for him the menstruum or medium
这 汞 的 这 哲学家 存在 为了 他 这 月经 或者 中等的
[weərˈɪn] [ðə; ði] [kɒpjuˈleɪʃn] [ɒv; əv][gəʊld] [wɪð] [ˈsɪlvə(r)][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [əˈkʌmplɪʃt] .
wherein the copulation of Gold with Silver is to be accomplished .
其中 这 交配 的 金子 和 银 是 到 是 完成 .
哲学家们认为水银是金与银结合的溶剂或媒介。

[ˈmɜːkjəri] ,
Mercury ,
汞 ,

汞，

[ɪn][fækt] ,
in fact ,
在事实 ,

实际上 ,

[si:m] [tuː; tə][hæv; həv] [bi:n] ['evriθɪŋ] [ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv] [bi:n] ['keɪpəb(ə)] [ʌv; əv] [i'fekt]
seems to have been everything and to have been capable of effecting
似乎到有到过一切和到到有到过有能力的的产生影响
['evriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ælkɪmɪsts] .
everything in the eyes of the alchemists .
一切在这眼睛的这炼金术士 :

在炼金术士的眼中，它似乎就是一切，并且能够影响一切。

[kən'sɜːnɪŋ] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,
Concerning gold and silver ,
有关金子和银 ,

关于金和银，

['kelɪ] [raɪts] :
KELLY writes :
凯莉写 :

凯利写道：

" ['əʊnlɪ] [wʌn] ['met(ə)] ,
"**Only one metal** ,
"仅有的—金属 ,

“只有一种金属，

[vɪz] . [gəʊld] ,
viz : gold ,
即：金子 ,

即黄金，

[ɪz] ['æbsələu:tli] ['pɜːfɪkt] [ænd; ənd][mə'tʃʊə(r)] .
is absolutely perfect and mature :
是绝对地完美的和成熟 :

绝对完美和成熟。

[hens] [aɪ 'ti:] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [meɪl] ['bɒdɪ] . . .
Hence it is called the perfect male body . . .
因此它是称为这完美的男性身体 . . .

因此被称为完美男性身材。。。.

['sɪlvə(r)][ɪz] [les] ['baʊndɪd] [baɪ] ['eɪkwɪəs] [ɪmə'tjʊərətɪ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['met(ə)lz] ,
Silver is less bounded by aqueous immaturity than the rest of the metals ,
银是较少的有界经过水溶液不成熟比这休息的这金属 ,

与其他金属相比，银受水成不成熟状态的约束较小，

[ðəʊ] [aɪ 'ti:] [meɪ] [ɪn'di:d] [biː; bi] [rɪ'ɡɑːdɪd] [æz; əz][tuː; tə][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ɪk'stent] [ɪm'pjʊə(r)] ,
though it may indeed be regarded as to a certain extent impure ,
尽管它可能的确是啊认为作为到一个肯定程度不纯 ,

尽管它在某种程度上确实被认为是不纯洁的，

[stɪl] [ɪts] ['wɔːtə(r)][ɪz] [ɔː'lredi] ['kʌvəd] [wɪð] [ðə; ði] [kəndʒi:lɪŋ] ['vestʃə] [ʌv; əv] [ɪts] [ɜːθ] ,
still its water is already covered with the congealing vesture of its earth ,
仍然它是水是已经涵盖和这凝固笼罩的它是地球 ,

它的水面仍被凝结的泥土覆盖，

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [ðʌs] [tend] [tuː; tə] [pə'fekʃ(ə)n] .
and it thus tends to perfection .
和它因此倾向于到完美 :

从而趋向完美。

[ðɪs] [kən'diʃn] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [waɪ] ['sɪlvə(r)][ɪz] ['evriweə(r)] [kɔ:ld] [baɪ][ðə; ði]['seɪdʒɪz][ðə; ði] ['pɜ:fɪkt]
This condition is the reason why silver is everywhere called by the Sages the perfect
这 状况 是 这 原因 为什么 银 是 到处 称为 经过 这 智者 这 完美的
['fi:meɪl] ['bɒdi] .
female body .
女性 身体 .

这就是为什么圣贤们到处都称银为完美的女性身体的原因。

" [ænd; ənd][ˈleɪtə(r)][hi:; hi] [raɪts] :
" **And later he writes** :
" 和 之后 他 写 :

“后来他写道：

" [ɪn] [ʃɔ:t] ,
" **In short** ,
" 在 短的 ,

“简而言之，

[ˈaʊə(r)] [həʊl] ['mædʒɪstəri] [kən'sɪsts] [ɪn][ðə; ði][ˈju:niən][pʊ; əv][ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] ['fi:meɪl] ,
our whole Magistery consists in the union of the male and female ,
我们的 所有的 教长 由 在 这 联盟 的 这 男性 和 女性 ,
我们整个的教诲在于男性和女性的结合，

[ɔ:(r)] ['æktɪv] [ænd; ənd] ['pæsɪv] ,
or active and passive ,
或者 积极的 和 被动的 ,

或主动或被动，

[ˈelɪmənts] [θru:] [ðə; ði] [ˌmi:di'eɪʃn] [pʊ; əv][ˈaʊə(r)] [mət'æɪlɪk] ['wɔ:tə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ]['prɒpə(r)] [dɪ'gri:]
elements through the mediation of our metallic water and a proper degree
元素 通过 这 调解 的 我们的 金属 水 和 一个 恰当的 程度
[pʊ; əv] [hi:t] .
of heat .
的 热 .

通过我们的金属水和适当程度的热量的调解， 元素。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

[ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] ['fi:meɪl] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [mət'æɪlɪk] ['bɒdɪz] ,
the male and female are two metallic bodies ,
这 男性 和 女性 是 二 金属 身体 ,

雄性和雌性是二个金属身体，

[ænd; ənd] [ðɪs] [aɪ] [wɪl] [ə'gen] [pru:v] [baɪ] [ɪ'refrəgəb(ə)l] [kwɒʊ'teɪʃənz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['seɪdʒɪz] .
and this I will again prove by irrefragable quotations from the Sages .
和 这 我 将要 再次 证明 经过 无可辩驳的 引文 从 这 智者 .

我将再次引用圣贤们无可辩驳的言论来证明这一点。

" [sʌm; səm][pʊ; əv][ðə; ði] [kwɒʊ'teɪʃənz] [wɪl] [bi:; bi]['ɡɪv(ə)n] :
" **Some of the quotations will be given** :
" 一些 的 这 引文 将要 是 给定 :

以下是部分引文：

" [ævi'senə] :
" **Avicenna** :
" 阿维森纳 :

阿维森纳：

ˈPurify [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ˈseprətli] ,
`**Purify husband and wife separately** ,
ˈPurify 丈夫 和 妻子 分别地 ,

“夫妻要分别洁净，

[ɪn][ˈɔ:də(r)] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [juˈnaɪt][mɔ:(r)] [ˈɪntɪmətli] ;
in order that they may unite more intimately ;
在 命令 那 他们 可能 团结 更多的 亲密 ;

使他们能够更加紧密地团结在一起；

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] [ju:; jʊ] [du:; də] [nɒt] [ˈpjʊərəɪfaɪ] [ðem; ðəm] ,
for if you do not purify them ,
为了 如果 你 做 不是 净化 他们 ,

如果你不净化它们，

[ðeɪ] [ˈkænɒt] [lʌv] [i:tʃ] [ˈlðə(r)] .
they cannot love each other .
他们 不能 爱 每个 其他 .

他们无法彼此相爱。

[baɪ][kənˈdʒʌŋk(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tu:] [nˈeɪtʃəz] [ju:; jʊ] [get] [ə; eɪ] [klaɪə(r)] [ænd; ənd] [ˈlu:sɪd] [ˈneɪtʃə(r)] ,
By conjunction of the two natures you get a clear and lucid nature ,
经过 连词 的 这 二 自然 你 得到 一个 清除 和 清醒的 自然 ,

通过两种性质的结合，你会得到清晰明晰的性质，

[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,

哪个，

[wen] [aɪ ˈti:] [əˈsendz] ,
when it ascends ,
什么时候 它 上升 ,

当它上升时，

[bɪˈkʌmz] [braɪt] [ænd; ənd] [ˈsɜ:vɪsəb(ə)l] . - . . .
becomes bright and serviceable . ' . . .
变成 明亮的 和 可用 . - . . .

变得明亮、实用。”.....

[ˈsi:nɪə(r)] :
Senior :
高级的 :

高级的:

ˈI ,
`**I** ,
ˈI ,

“我，

[ðə; ði] [sʌn] ,
the Sun ,
这 太阳 ,

太阳，

[eɪ ˈem] [hɒt] [ænd; ənd] [draɪ] ,
am hot and dry ,
是 热的 和 干燥 ,

天气炎热干燥，

[ænd; ənd] [ðəʊ] ,
and thou ,
和 你 ,

而你，

[ðə; ði] [mu:n] ,
the Moon ,
这 月亮 ,
月亮,

[ɑ:(r); ə(r)][kəʊld][ænd; ənd] [mɔɪst] ;
are cold and moist ;
是 寒冷的 和 潮湿 ;
寒冷潮湿;

[wen] [wi:: wi][ɑ:(r); ə(r)] ['wedɪd] [tə'geðə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [kləʊzd] [tʃeɪmbə(r)] ,
when we are wedded together in a closed chamber ,
什么时候 我们 是 已婚 一起 在 一个 关闭 房间 ,
当我们在密室里结婚时,

[aɪ] [wɪl] ['dʒentli] [sti:l] [ə'weɪ] [ðai] [səʊl] . - . . .
I will gently steal away thy soul . ' . . . :
我 将要 轻轻地 偷 离开 你的 灵魂 . - . . . :
我会轻轻地偷走你的灵魂。'.....

- :
Rosinus :
- :
罗西努斯:

`When [ðə; ði] [sʌn] ,
When the Sun ,
`When 这 太阳 ,
“当太阳

[mai] ['brʌðə(r)] ,
my brother ,
我的 兄弟 ,
我的兄弟,

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [lʌv] [pʌv; əv][em 'i:] (['sɪlvə(r)]) [pɔ:rz] [hɪz; ɪz] [spɜ:m] (_ [ai] . [i:] _ .
for the love of me (silver) pours his sperm (= i . e = :
为了 这 爱 的 我 (银) 倾倒 他的 精子 (_ 我 . e _ .
为了对我的爱（银）倾注他的精子（即。

[hɪz; ɪz]['səʊlə(r)] ['fætnəs]) ['ɪntu:][ðə; ði][tʃeɪmbə(r)] (_ [ai] . [i:] _ .
his solar fatness) into the chamber (= i . e = :
他的 太阳的 肥胖) 进入 这 房间 (_ 我 . e _ .
他的太阳肥胖）进入房间（即。

[mai]['lu:nə(r)] ['bɒdi]) ,
my Lunar body) ,
我的 月球 身体) ,
我的月球身体)

['neɪmli] ,
namely ,
即 ,
即,

[wen] [wi:: wi] [bɪ'kʌm] [wʌn][ɪn][ə; eɪ] [strɒŋ] [ænd; ənd] [kəm'pli:t] [kəm'plekʃ(ə)n] [ænd; ənd]['ju:niən] ,
when we become one in a strong and complete complexion and union ,
什么时候 我们 变得 一 在 一个 强的 和 完全的 肤色 和 联盟 ,
当我们成为一个强大而完整的人格和联盟时,

[ðə; ði][tʃaɪld][pʌv; əv]['aʊə(r)] ['wedɪd] [lʌv] [wɪl] [bi:: bi] [bɔ:n] . - . . .
the child of our wedded love will be born . ' . . . :
这 孩子 的 我们的 已婚 爱 将要 是 出生 . - . . . :
我们婚姻爱情的孩子将会出生。”.....

`Rosary - :
`**Rosary** - :
`Rosary - :

“玫瑰经”：

`The [fə'ment] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɪz][ðə; ði] [spɜ:m] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] ,
`**The ferment of the Sun is the sperm of the man ,**
`The 发酵 的 这 太阳 是 这 精子 的 这 男人 ,
“太阳的酵素是人类的精子，

[ðə; ði] [fə'ment] [ɒv; əv][ðə; ði] [mu:n] ,
the ferment of the Moon ,
这 发酵 的 这 月亮 ,
月亮的发酵，

[ðə; ði] [spɜ:m] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊmən] .
the sperm of the woman .
这 精子 的 这 女士 .
女人的精子。

[ɒv; əv][bəuθ][wi;; wi][get][ə; eɪ] [tʃeɪst] ['ju:niən][ænd; ənd][ə; eɪ] [tru:] [dʒenə'reɪ(ə)n] . - . . .
Of both we get a chaste union and a true generation . ' . . .
的 两个都 我们 得到 一个 贞洁 联盟 和 一个 真的 一代 . - . . .
“我们得到了纯洁的结合和真正的一代。”.....

['æɾəstɒt(ə)] :
Aristotle :
亚里士多德 :

亚里士多德：

`Take [jɔ:(r); jə(r)] [br'ʌvɪd] [sʌn] ,
`**Take your beloved son ,**
`Take 你的 心爱 儿子 ,
“带着你心爱的儿子，

[ænd; ənd][wed] [hɪm][tu;; tə][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] ,
and wed him to his sister ,
和 结婚 他 到 他的 姐姐 ,
并让他和他的妹妹结婚，

[hɪz; ɪz] [waɪt] ['sɪstə(r)] ,
his white sister ,
他的 白色的 姐姐 ,
他的白人妹妹，

[ɪn]['i:kwəl] ['mæɾɪdʒ] ,
in equal marriage ,
在 平等的 婚姻 ,
在平等的婚姻中，

[ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm][ðə; ði][kʌp] [ɒv; əv] [ʌv] ,
and give them the cup of love ,
和 给 他们 这 杯子 的 爱 ,
并给他们一杯爱之杯，

[fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:] [ɪz][ə; eɪ] [fu:d] [wɪtʃ] [prɒmpts] [tu;; tə]['ju:niən] . -
for it is a food which prompts to union . ' .
为了 它 是 一个 食物 哪个 提示 到 联盟 . -
“因为它是一种促进团结的食物。”

" [1a] ['keli] ,
"**[1a] KELLY ,**
" [1a] 凯莉 ,

“[1a] 凯利，

[ɒv; əv] [kɔ:s] ,
of course ,
的 课程 ,

当然，

[ək'septs] [ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)] ['ɔ:θəʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ks] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hi:; hi] [k'wəʊts] ,
accepts the traditional authorship of the works from which he quotes ,
接受 这 传统的 作者身份 的 这 作品 从 哪个 他 引号 ,
接受他所引用作品的传统作者身份，

[ðəʊ] [ɪn] ['meni] [keɪsɪz] [sʌtʃ] ['ɔ:θəʃɪp] [ɪz] ['daʊtʃ(ə)] ,
though in many cases such authorship is doubtful ,
尽管 在 许多 案例 这样的 作者身份 是 疑 ,
尽管在很多情况下，这种作者身份值得怀疑，

[tu:; tə] [seɪ] [ðə; ði] [li:st] .
to say the least .
到 说 这 至少 .

至少可以这么说。

[ðə; ði] [æɪ'kemɪkəl] [wɜ:ks] [ə'skraɪbd] [tu:; tə] ['æɪrəstɒt(ə)] (- - - [bi:] . [si:] .) ,
The alchemical works ascribed to ARISTOTLE (384 - 322 B . C .) ,
这 炼金术 作品 归因于 到 亚里士多德 (- - - B . C .) ,
亚里士多德（公元前 384-322 年）所著的炼金术著作，

[fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
for instance ,
为了 实例 ,

例如，

[ɑ:(r); ə(r)] [bɪ'jɒnd] ['kwɛstʃən] ['fɔ:dʒəri] .
are beyond question forgeries .
是 超过 问题 伪造品 .

毫无疑问都是伪造的。

[ɪn'di:d] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ðə; ði][ˈsɪmb(ə)] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈjuːniən] [brɪ'twi:n] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][ˈsɪstə(r)] ,
the symbol of a union between brother and sister ,
这 象征 的 一个 联盟 之间 兄弟 和 姐姐 ,
兄弟姐妹之间团结的象征，

[hɪə(r)] [kwəʊtɪd] ,
here quoted ,
这里 引 ,

这里引用的是，

[kʊd; kəd] ['hɑ:dli] [bi:; bi] [held] [æz; əz][ək'septəb(ə)] [tu:; tə] [gri:k] [θɔ:t] ,
could hardly be held as acceptable to Greek thought ,
可以 几乎 是 握住 作为 可接受 到 希腊语 想法 ,
很难被希腊思想所接受，

[tu:; tə] [wɪtʃ] ['ɪnsest] [wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst][ə'bɒmɪnəb(ə)] [ænd; ənd] [ʌnfər'gɪvəbəl] [sɪn] .
to which incest was the most abominable and unforgiveable sin .
到 哪个 乱伦 曾是 这 最多 可恶 和 不可饶恕 罪 .
其中乱伦是最可恶、不可饶恕的罪行。

[aɪ 'ti:] [si:m] ['laɪkliə] [ðæt] [aɪ 'ti:][ə'ɪdʒɪneɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] ,
It seems likelier that it originated with the Egyptians ,
它 似乎 更有可能 那 它 起源于 和 这 埃及人 ,
它更有可能起源于埃及人，

[tuː; tə] [hu:m] [sʌtʃ] [ˈjuːniənz][wɜː(r); wə(r)][ˈtɒlərəb(ə)l][ɪn][fækt] .

to whom such unions were tolerable in fact .
到 谁 这样的 工会 是 可容忍的 在 事实 。

事实上，对于他们来说，这样的结合是可以容忍的。

[ðə; ði][ˈsɪmb(ə)l][ɪz][ˈbʊf(ə)n] [met] [wɪð] [ɪn][ˈlætɪn] [ˈælkəmi] .

The symbol is often met with in Latin alchemy .
这 象征 是 经常 遇见 和 在 拉丁 炼金术 。

这个符号在拉丁炼金术中经常出现。

[ˈmaɪk(ə)l] [ˈmaɪər] (- - -) [ˈɔːlsəʊ] [sez] :

MICHAEL MAIER (1568 - 1622) also says :
迈克尔 迈尔 (- - -) 还 说道 。

迈克尔·迈耶（1568-1622）也说过：

" - - [kʌm] - [et] - [ˈɪlɪs] [ˈæməɪs] _ ,

" = conjunge fratrem cum sorore et propina illis poculum amoris = ,
" - - 精液 - 等 - 伊利斯 柄 爱人 - ,

“_conjunge fratrem cum sorore et propina illis poculum amoris_，

" [ðə; ði] [wɜːdz] [ˈfɔːmɪŋ] [ə; eɪ][ˈmɒtəʊ][tuː; tə][ə; eɪ][ˈpɪktʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd] [ˈwʊmən]

" the words forming a motto to a picture of a man and woman
" 这 字 成型 一个 座右铭 到 一个 图片 的 一个 男人 和 女士

[klɑːsp, klæsp][ɪn] [iːtʃ] [ˈʌðərz] [ɑːmz] ,

clasped in each other's arms ,
紧握 在 每个 其他的 武器 。

“这句话构成了一幅男女相拥而眠的图画

[tuː; tə] [hu:m] [æn; ən][ˈəʊldə][mæn] [ˈbʊfəz] [ə; eɪ][ˈɡɒblət] .

to whom an older man offers a goblet .
到 谁 一个 老 男人 优惠 一个 高脚杯 。

一位年长的男子向他献上一杯酒。

[ðɪs] [sɪmˈbɒlɪk] [ˈpɪktʃə(r)] [əˈkɜːz] [ɪn][hɪz; ɪz] _ [ˌætəˈlæntə] - ,

This symbolic picture occurs in his = Atalanta Fugiens ,
这 象征性的 图片 发生 在 他的 - 亚特兰大 - ,

这个象征性的画面出现在他的_Atalanta Fugiens中，

[hɒk][jɪː es ˈtiː] ,

hoc est ,
hoc est ,

hoc est,

[ˈnəʊvə][diː] - [ˈnɜːtʃəri] - ,

Emblemata nova de Secretis Naturae Chymica ,
徽章 新星 德 - 自然 - ,

Emblemata nova de Secretis Naturae Chymica,

[et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] _ .

etc = :
ETC - .

ETC_。

([ˈɒpənhaɪm] , -) .

(Oppenheim , 1617) .
(奥本海姆 , -) 。

（奥本海姆，1617）。

[ðɪs] [wɜːk] [ɪz][æn; ən] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈkjʊəriəs] [wʌn] .

This work is an exceedingly curious one .
这 工作 是 一个 非常 好奇的 一 。

这项工作极其令人好奇。

[,aɪˈti:] [kənˈsɪsts] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈkeəfəli] [ˈeksɪkjʊːtɪd] [ˈpɪktʃəz] ,
It consists of a number of carefully executed pictures ,
它 由 的 一个 数字 的 小心 执行 图片 ,
它由许多精心制作的图片组成,

[i:tʃ] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [baɪ][ə; eɪ][ˈmɒtəʊ] ,
each accompanied by a motto ,
每个 伴随 经过 一个 座右铭 ,
每一句都附有座右铭,

[ə; eɪ] [vɜ:s] [ɒv; əv][ˈpəʊətəri][set][tu:; tə][ˈmju:zɪk] ,
a verse of poetry set to music ,
一个 诗 的 诗 放 到 音乐 ,
一首配上音乐的诗,

[wɪð] [ə; eɪ] [prəʊz] [tekst] .
with a prose text .
和 一个 散文 文本 :
附有散文文本。

[ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpɪktʃəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈfæli:k] [ɪn] [kənˈsepʃ(ə)n] ,
Many of the pictures are phallic in conception ,
许多 的 这 图片 是 阴茎 在 概念 ,
许多图画都带有阳具的意象,

[ænd; ənd] [ˈpræktɪkli] [ɔ:l][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)] [ˌænθrəpəˈmɔ:fɪk] .
and practically all of them are anthropomorphic .
和 几乎 全部 的 他们 是 拟人化的 .
并且几乎所有人物都是拟人化的。

[nɒt] [ˈəʊnli][ðə; ði][ˈpraɪməri] [ˈfʌŋk(ə)n] [ɒv; əv][seks] ,
Not only the primary function of sex ,
不是 仅有的 这 基本的 功能 的 性别 ,
不仅是性的主要功能,

[bʌt; bət] [ɪˈspeʃəli] [ɪts] [ˈsekənd(ə)ri] [wʌn][ɒv; əv] [lækˈteɪʃn] ,
but especially its secondary one of lactation ,
但 尤其 它是 次要 一 的 哺乳 ,
尤其是它的第二个哺乳期,

[ɪz] [meɪd] [ju:z][ɒv; əv] .
is made use of .
是 制成 使用 的 :
被利用。

[ðə; ði][məʊst][ˈkjuəriəs][ɒv; əv] [ði:z] [ˌembləˈmætɪk] [ˈpɪktʃəz] ,
The most curious of these emblematic pictures ,
这 最多 好奇的 的 这些 象征性的 图片 ,
这些象征性图片中最令人好奇的是

[pəˈhæps] ,
perhaps ,
也许 ,
也许,

[ɪz][wʌn] [ˈsɪmbəlaɪz] [ðə; ði][kənˈdʒʌŋk(ə)n][ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] .
is one symbolising the conjunction of gold and silver .
是 一 象征意义 这 连词 的 金子 和 银 :
是金与银结合的象征。

[,aɪˈti:] [ˈəʊz] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ə; eɪ][ˈmæn][ænd; ənd] [ˈwʊmən] ,
It shows on the right a man and woman ,
它 演出 在 这 正确的 一个 男人 和 女士 ,
右边是一男一女,

[ˌreprɪˈzɛntɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] ,
representing the sun and moon ,
代表 这 太阳 和 月亮 ,

代表太阳和月亮，

[ɪn] [ðə; ði] [ækt] [ɒv; əv] [kəʊˈɪʃən] ,
in the act of coition ,
在 这 行为 的 性交 ,

在性交过程中，

[ˈstændɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [θaɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [leɪk] .
standing up to the thighs in a lake .
常设 向上 到 这 大腿 在 一个 湖 .

站在湖里，水深及大腿。

[ɒn] [ðə; ði] [left] ,
On the left ,
在 这 左边 ,

在左侧，

[ɒn] [ə; eɪ] [hɪl] [əˈbʌv] [ðə; ði] [leɪk] ,
on a hill above the lake ,
在 一个 爬坡道 多于 这 湖 ,

在湖边的一座小山上，

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] ([wɪð] [ðə; ði] [muːn] [æz; əz] [ˈheɪləʊ]) [ɡɪvz] [bɜːθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
a woman (with the moon as halo) gives birth to a child .
一个 女士 (和 这 月亮 作为 光环) 给予 出生 到 一个 孩子 .

一名妇女（以月亮为光环）生下了一个孩子。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《过去的信仰》(Bygone Beliefs)

第14/16页

[ə; eɪ] [bɔɪ] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [təˈwɔːdz] [hɜː(r); hæ(r)] .
A boy is coming out of the water towards her .

一个 男生 是 未来 出去 的 这 水 向 她 .

一个男孩从水里向她走来。

[ðə; ði] [vɜːs] [ɪnfɔːmz] [juː 'es] [ðæt] :
The verse informs us that :

这 诗 通知 我们 那 :

这节经文告诉我们:

" [ðə; ði][bæθ.bɑːθ] [gləʊz] [red] [æt; ət][ðə; ði] [kən'sep](ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] ,
" The bath glows red at the conception of the boy ,

" 这 洗澡 发光 红色的 在 这 概念 的 这 男生 ,

“男孩诞生时，浴缸发出红光，

[ðə; ði][eə(r)][æt; ət][hɪz; ɪz] [bɜːθ] .
the air at his birth .

这 空气 在 他的 出生 .

他出生时的空气。

" [wiː; wi] [lɜːn] [ˈɔːlsəʊ] [ðæt] " [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [stəʊn] ,
" We learn also that " there is a stone ,

" 我们 学习 还 那 " 那里 是 一个 石头 ,

“我们还了解到”有一块石头，

[ænd; ʌnd] [jet] [ðeə(r)][ɪz][nɒt] ,
and yet there is not ,

和 然而 那里 是 不是 ,

但却没有，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][ˈnəʊb(ə)] [ɡɪft] [ɒv; əv] [ɡɒd] .
which is the noble gift of God .

哪个 是 这 高贵 礼物 的 上帝 .

这是上帝赐予的珍贵礼物。

[ɪf] [ɡɒd] [ɡrɑːnts][,aɪ 'tiː] ,
If God grants it ,

如果 上帝 拨款 它 ,

如果上帝允许，

[ˈfɔːtʃənət] [wɪl] [biː; bi][hiː; hi] [huː] [fæl; fəl] [rɪ'siːv] [,aɪ 'tiː] . " [[wʌn]]
fortunate will be he who shall receive it . " [1]

幸运 将要 是 他 WHO 将 收到 它 . " [1]

得到它的人将会非常幸运。”[1]

[[1a]] ['edwəd] ['kelɪ] :
[1a] EDWARD KELLY :

[[1a]] 爱德华 凯莉 :

[1a] 爱德华·凯利:

_ [ðə; ði] [stəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [fəˈlɜːsəfərz] ,
= The Stone of the Philosophers ,

_ 这 石头 的 这 哲学家 ,

_哲学家之石，

[ɒp] . [sɪt] _ . ,
Op . cit = . : .
操作 . 引用 _ . ,

同上，

[pi: 'pi:] - , - , - , - , - , - - - ,
pp 13 , 14 , 33 , 35 , 36 , 38 - 40 ,
pp - , - , - , - , - , - - - ,

第 13、14、33、35、36、38-40 页，

[ænd; ənd] - .
and 47 .
和 - .

和 47.

[[wʌn]] _ [ɒp] . [sɪt] _ . ,
[1] = Op . Cit = . : .
[1] _ 操作 . 引用 _ . ,

[1] 同上，

[pi:] . -
p . 145
p . -

第 145 页

[kən'sɜ:nɪŋ] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][gəʊld] ,
Concerning the nature of gold ,
有关 这 自然 的 金子 ,

关于黄金的性质，

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɪn] _ [ðə; ði] ['ɑ:nsə(r)][ɒv; əv] _ [bə'nɑ:rdəs] - _ [tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'pɪsl]
there is a discussion in = The Answer of = BERNARDUS TREVISANUS = to the Epistle
那里 是 一个 讨论 在 _ 这 回答 的 _ 伯纳德斯 - _ 到 这 书信

[ɒv; əv] ['tɒməs] [ɒv; əv][bə'noʊniə] _ ,
of Thomas of Bononia = ,
的 托马斯 的 博诺尼亚 _ ,

在《伯纳德斯·特雷维萨努斯给波尼亚的托马斯书信的答复》中，有这样一段讨论：

[wɪð] [wɪtʃ] [aɪ][[æ; ɜ] [kləʊz] [maɪ] [kən'sɪdə'reɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]['æspekt][ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .
with which I shall close my consideration of the present aspect of the subject .
和 哪个 我 将 关闭 我的 考虑 的 这 展示 方面 的 这 主题 .

我将以此结束对这个问题当前方面的思考。

[ɪts] ['ɪntrəst] [fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es][laɪz][ɪn][ðə; ði]['ɑ:gjʊm(ə)nts] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:st] [ænd; ənd] [held] [tu:; tə]
Its interest for us lies in the arguments which are used and held to
它是 兴趣 为了 我们 谎言 在 这 论点 哪个 是 用过的 和 握住 到

[bi:; bi]['vælɪd] .
be valid .
是 有效的 .

对我们来说，它的兴趣在于所使用的论据是否有效。

" [br'saɪdz] ,
" **Besides** ,
" 除了 ,

“除了，

[ju:; jʊ] [seɪ] [ðæt] [gəʊld] ,
you say that Gold ,
你 说 那 金子 ,

你说黄金，

[æz; əz][məʊst] [θɪŋk] ,
as most think ,
作为 最多 思考 ,

正如大多数人认为的那样，

[ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən] _ [kwɪk] - ['sɪlvə(r)] _ [kəʊ'æɡjʊleɪtɪd][ˈnæt(ə)rəli][baɪ][ðə; ði] [fɔ:s] [ɒv; əv] _ ['sʌlfə(r)]
is nothing else than = Quick - silver = coagulated naturally by the force of = Sulphur
是 没有什么 别的 比 = 快的 - 银 = 凝固的 自然 经过 这 力量 的 = 硫
- ;
= ;
- ;

只不过是硫磺的力量自然凝结的水银而已；

[jet] [səʊ] ,
yet so ,
然而 所以 ,

然而，

[ðæt] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] _ ['sʌlfə(r)] _ [wɪt] [ˈdʒenə'reɪtɪd][ðə; ði][gəʊld] ,
that nothing of the = Sulphur = which generated the Gold ,
那 没有什么 的 这 = 硫 = 哪个 生成的 这 金子 ,
生成黄金的硫磺，

[klɒθ] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði] ['sʌbstəns] [ɒv; əv][ðə; ði][gəʊld] :
cloth remain in the substance of the Gold :
布 保持 在 这 物质 的 这 金子 :

布料留在黄金的物质中：

[æz; əz][ɪn][æn; ən][hju:'meɪn] _ ['embriəʊ] _ ,
as in an humane = Embryo = ;
作为 在 一个 人道 = 胚胎 = ,

就像人类的“胚胎”一样，

[wen] [aɪ 'ti:][ɪz] [kən'si:vd] [ɪn][ðə; ði] [wu:m] ,
when it is conceived in the Womb ,
什么时候 它 是 构思 在 这 子宫 ,

当它在子宫里受孕时，

[ðeə(r)] [rɪ'meɪnz] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fa:.ðərz] [si:d] ,
there remains nothing of the Father's Seed ,
那里 遗迹 没有什么 的 这 父亲的 种子 ,

父的种子已不复存在，

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] _ [æɪrɪstə:təlz] _ [ə'pɪnjən] ,
according to = Aristotle's = opinion ,
根据 到 = 亚里士多德的 = 观点 ,

根据亚里士多德的观点，

[bʌt; bət][ðə; ði] [si:d] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [klɒθ] ['əʊnli][kəʊ'æɡjʊleɪt][ðə; ði] _ ['menstruəl] _ [blʌd] [ɒv; əv][ðə; ði]
but the Seed of the Man cloth only coagulate the = menstrual = blood of the
但 这 种子 的 这 男人 布 仅有的 凝 这 = 月经 = 血 的 这
['wʊmən] :
Woman :
女士 :

但男人的精液只会凝结女人的经血：

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][ju:; jʊ] [seɪ] ,
in the same manner you say ,
在 这 相同的 方式 你 说 ,

正如你所说，

[ðæt] ['ɑ:ftə(r)] _ [kwɪk] - ['sɪlvə(r)] _ [ɪz][səʊ][kəʊ'æɡjuleɪtɪd] ,
that after = Quick - silver = is so coagulated ,
那 后 = 快的 - 银 = 是 所以 凝固的 ,
水银凝固后，

[ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv][gəʊld][ɪz] [pə'fektɪd] [ɪn][aɪ 'ti:] ,
the form of Gold is perfected in it ,
这 形式 的 金子 是 完善 在 它 ,
黄金的形式在其中达到完美，

[baɪ] ['vɜ:tʃu:] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['bɒdɪz] ,
by virtue of the Heavenly Bodies ,
经过 美德 的 这 天上 身体 ,
借助天体，

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] . [[wʌn]] [bəɪ'nɑ:rd] ,
and especially of the Sun . [1] BERNARD ,
和 尤其 的 这 太阳 . [1] 伯纳德 ,
尤其是太阳。[1]伯纳德，

[haʊ'evə(r)] ,
however ,
然而 ,
然而，

[di'said] [ə'genst] [ðɪs] [vju:] ,
decides against this view ,
决定 反对 这 看法 ,
决定反对这种观点，

['həʊldɪŋ] [ðæt] [gəʊld] [kən'teɪnz] [bəʊθ] ['mɜ:kjəri] [ænd; ənd] ['sʌlfə(r)] ,
holding that gold contains both mercury and sulphur ,
保持 那 金子 包含 两个都 汞 和 硫 ,
认为黄金中含有汞和硫，

[fɔ:(r); fə(r)] " [wi:; wi][mʌst; məst][nɒt] [ɪ'mædʒɪn] ,
for " we must not imagine ,
为了 " 我们 必须 不是 想象 ,
因为“我们不能想象，

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðeə(r)] [mɪs'teɪk] [hu:] [seɪ] ,
according to their mistake who say ,
根据 到 他们的 错误 WHO 说 ,
根据他们的错误说法，

[ðæt] [ðə; ði] [meɪl] ['eɪdʒənt] [hɪm'self] [ə'prəʊtʃɪz] [ðə; ði] ['fi:meɪl] [ɪn][ðə; ði][kəʊ'æɡju'leɪʃ(ə)n] ,
that the Male Agent himself approaches the Female in the coagulation ,
那 这 男性 代理人 他自己 方法 这 女性 在 这 凝血 ,
男性特工亲自在凝固状态下接近女性，

[ænd; ənd] [di'pɑ:t] ['ɑ:ftəwədz] ;
and departs afterwards ;
和 离开 然后 ;
然后离开；

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] ,
because ,
因为 ,
因为，

[æz; əz][ɪz] [nəʊn] [ɪn] ['evri] [dʒenə'reɪʃ(ə)n] ,
as is known in every generation ,
作为 是 已知 在 每一个 一代 ,
正如每一代人都知道的那样，

[ðə; ði] [kən'sep](ə)n] [ɪz] ['æktɪv] [ænd; ənd] ['pæsɪv] :
the conception is active and passive :
这 概念 是 积极的 和 被动的 :

这个概念有主动和被动之分:

[bəuθ][ðə; ði] ['æktɪv] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pæsɪv] ,
Both the active and the passive ,
两个都 这 积极的 和 这 被动的 ,

无论是主动的还是被动的,

[ðæt] [ɪz] ,
that is ,
那 是 ;

那是,

[ɔ:l][ðə; ði][fɔ:(r)] ['elɪmənts] ,
all the four Elements ,
全部 这 四 元素 ,

所有四大元素,

[mʌst; məst] ['ɔ:lweɪz] [ə'baɪd] [tə'geðə(r)] ,
must always abide together ,
必须 总是 遵守 一起 ,

必须永远在一起,

['ʌðəwaɪz] [ðeə(r)] [wʊd] [bi:; bi][nəʊ]['mɪkstʃə(r)] ,
otherwise there would be no mixture ,
否则 那里 会 是 不 混合物 ,

否则就不会有混合物,

[ænd; ənd][ðə; ði][həʊp] [pʊ; əv] ['dʒenərəɪtɪŋ] [æn; ən] [ɒf] - [sprɪŋ] [wʊd] [bi:; bi][ɪk'stɪŋɡwɪft; ek'stɪŋɡwɪft] . " [
and the hope of generating an off - spring would be extinguished . " [
和 这 希望 的 生成 一个 离开 - 春天 会 是 熄灭 : " [

[tu:'tu:]]
2]
2]

生育后代的希望也就破灭了。”[2]

[[wʌn]] _ [ɒp] . [sɪt] _ . ,
[1] = Op . cit = : ,
[1] _ 操作 . 引用 _ . ,

[1] 同上,

[,pi: 'pi:] . - [ænd; ənd] - .
pp . 206 and 207 .
pp . - 和 - .

第 206 和 207 页。

[[,tu:'tu:]] _ ['ɪbɪd] _ . ,
[2] = Ibid = : ,
[2] _ 同上 _ . ,

[2] 同上,

[,pi: 'pi:] . - [ænd; ənd] - .
pp . 212 and 213 .
pp . - 和 - .

第 212 和 213 页。

[ɪn] [kən'klu:ʒn] ,
In conclusion ,
在 结论 ,

综上所述,

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [seɪ] [ˈsʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][rəʊl][ɒv; əv][seks][ɪn][ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈælkəmi] .
I wish to say something of the role of sex in spiritual alchemy .
我 希望 到 说 某物 的 这 角色 的 性别 在 精神 炼金术 .
我想谈谈性在精神炼金术中的作用。

[bʌt; bət][ɪn] [ˈduːɪŋ] [ðɪs] [aɪ][eɪ 'em] [ˈventʃərɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)] [fiːld] [ɒv; əv][ɪn'kwæəri][ɒv; əv] [ðɪs]
But in doing this I am venturing outside the original field of inquiry of this
但 在 正在做 这 我 是 冒险 外部 这 原来的 场地 的 询问 的 这
[ˈeseɪ] [ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ][baɪ][nəʊ] [miːnz] [ˈnesəsəri] [ə'dɪ](ə)n [tuː; tə][maɪ] [ˈθiːsɪs] ;
essay and making a by no means necessary addition to my thesis ;
散文 和 制作 一个 经过 不 方法 必要的 添加 到 我的 论文 ;
但在这样做时，我冒险超出了本文的原始研究领域，并且对我的论文做出了不必要的补充；

[ænd; ənd][aɪ][eɪ 'em] [ˈæŋkʃəs] [ðæt] [wɒt] [ˈfɒləʊz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [æz; əz] [sʌtʃ] ,
and I am anxious that what follows should be understood as such ,
和 我 是 焦虑的 那 什么 跟随 应该 是 理解 作为 这样的 ,
我迫切希望接下来的内容能够被理解为这样，

[səʊ] [ðæt] [nəʊ] [kən'fjuːʒn] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪʃuːz] [meɪ] [ə'raɪz] .
so that no confusion as to the issues may arise .
所以 那 不 困惑 作为 到 这 问题 可能 出现 .
以免对问题产生混淆。

[ɪn][ðə; ði] [greɪt] [æɪ'kemɪkəl] [kə'lek](ə)n [ɒv; əv][dʒeɪ] . [dʒeɪ] . [meɪŋɡɪt] ,
In the great alchemical collection of J . J . MANGET ,
在 这 伟大的 炼金术 收藏 的 J . J . 曼格特 ,
在 JJ MANGET 的伟大炼金术收藏中，

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˈkɪʊəriəs] [wɜːk] ([ə'ɪdʒənəli] [ˈpʌblɪʃt] [ɪn] -) ,
there is a curious work (originally published in 1677) ,
那里 是 一个 好奇的 工作 (起初 已发布 在 -) ,
有一本奇特的作品（最初出版于 1677 年），

[ɪn'taɪtlɪd] _ ['mjuːtəs]['laɪbə(r)] _ ,
entitled = Mutus Liber = ,
标题 _ 穆图斯 利伯 _ ,
题为《Mutus Liber》，

[wɪtʃ] [kən'sɪsts] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv] [pleɪts] ,
which consists entirely of plates ,
哪个 由 完全 的 盘子 ,
完全由板块组成，

[wɪ'ðaʊt] [ˈletəpres] .
without letterpress .
没有 活版印刷 .
沒有凸版印刷。

[ɪts] [ˈɪntrəst] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es][ɪn][ˈaʊə(r)][ˈprez(ə)nt] [kən'sɜːn] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈælkəmɪst] ,
Its interest for us in our present concern is that the alchemist ,
它是 兴趣 为了 我们 在 我们的 展示 忧虑 是 那 这 炼金术士 ,
我们目前关注的重点是炼金术士，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [ˌʌn'tɪl] [ɪts] [ə'tʃiːvmənt] ,
from the commencement of the work until its achievement ,
从 这 开始 的 这 工作 直到 它是 成就 ,
从工作开始直到完成，

[ɪz] [ʃəʊn] [ˈwɜːkɪŋ] [ɪn][kən'dʒʌŋk](ə)n [wɪð] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
is shown working in conjunction with a woman .
是 所示 在职的 在 连词 和 一个 女士 .
图中显示他与一名女性一起工作。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'maɪndɪd] [pɒv; əv] ['nɪkələs] ['flɛɪməl] (- - -) ,
We are reminded of NICOLAS FLAMEL (1330 - 1418) ,
我们是提醒的尼古拉斯火焰 (- - -) ,

这让我们想起了尼古拉斯·勒梅 (1330-1418) ,

[huː] [ɪz] [rɪ'pjuːtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [ðə; ði] _ ['mæɡnəm][ʼəʊpəs] _ [tə'geðə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz][waɪf]
who is reputed to have achieved the = magnum opus = together with his wife
WHO 是知名到有已达成这 _ 马格南作品 _ 一起和 他的 妻子
[pɜːnɛl] ,
PERNELLE ,
佩内尔 ,

据说他和他的妻子PERNELLE共同完成了这部巨作 ,

[æz; əz] [wel] [æz; əz][pɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [ʼʌðə(r)] ['wɪmɪn] ['wɜːkəz] [ɪn][ðə; ði][ɑːt] [pɒv; əv] [huːm] [wiː; wi] [riːd] .
as well as of the many other women workers in the Art of whom we read .
作为出色地 作为 的 这 许多 其他 女性 工人 在 这 艺术 的 谁 我们 读 .

以及我们读到的许多其他从事艺术的女性工作者。

[aɪ'tiː] [wʊd] [biː; bi][pɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðɪs] [kə'hekʃn] [tuː; tə] [nəʊ] [ɪɡ'zæktli] [wɒt] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃ'i'eɪʃn]
It would be of interest in this connection to know exactly what association
它 会 是 的 兴趣 在 这 联系 到 知道 确切地 什么 协会
[pɒv; əv][aɪ'diəz][wɒz; wəz][ʼprez(ə)nt][ɪn][ðə; ði][maɪnd][pɒv; əv] ['maɪk(ə)l] ['maɪər] [wen] [hiː; hi] [kə'mɑːnd]
of ideas was present in the mind of MICHAEL MAIER when he commanded
的 想法 曾是 展示 在 这 头脑 的 迈克尔 迈尔 什么时候 他 命令
[ðə; ði] ['ælkəməɪst] :
the alchemist :
这 炼金术士 :

就此而言，有趣的是，当迈克尔·迈耶命令炼金术士时，他脑子里究竟在想什么：

" [pə'fɔːm] [ə; eɪ] [wɜːk] [pɒv; əv] ['wɪmɪn] [pɒn][ðə; ði]['məʊltən] [waɪt] [liːd] ,
" **Perform a work of women on the molten white lead ,**
" 履行 一个 工作 的 女性 在 这 熔融的 白色的 带领 ,
“在熔化的白铅上表演一部女性的作品，

[ðæt] [ɪz] ,
that is ,
那 是 ,
那是，

[kʊk] ,
cook ,
厨师 ,
厨师，

" [1a] [ænd; ənd] ['ɪləstreɪtɪd] [hɪz; ɪz] [br'hest] [wɪð] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][pɒv; əv][ə; eɪ] ['pregnənt] ['wʊmən]
" **[1a] and illustrated his behest with a picture of a pregnant woman**
" [1a] 和 插图 他的 要求 和 一个 图片 的 一个 孕 女士
[wɒtʃɪŋ] [ə; eɪ]['faɪə(r)][ʼəʊvə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] [sə'spendɪd] [ə; eɪ] ['kɔːldrən] [ænd; ənd][pɒn] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [θriː]
watching a fire over which is suspended a cauldron and on which are three
观看 一个 火 超过 哪个 是 暂停 一个 釜 和 在 哪个 是 三
[dʒ'ɑːz] .
jars :
罐子 :

"[1a] 并用一幅图画来说明他的遗愿，图画中一名孕妇正在看着一团火，火上悬挂着一口大锅，大锅上放着三个罐子。
[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][kæt][ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] ,
There is a cat in the background ,
那里 是 一个 猫 在 这 背景 ,
背景中有一只猫，

[ænd; ənd][ə; eɪ][tʌb] [kən'teɪnɪŋ] [tu:] [fɪ] [ɪn][ðə; ði] [fɔ:graʊnd] ,
and a tub containing two fish in the foreground ,
和 一个 浴缸 包含 二 鱼 在 这 前景 ,
前景中有一个装有两条鱼的桶,

[ðə; ði] [həʊl] ['fɔ:mɪŋ] [ə; eɪ][ˈveri] [ˈkjʊəriəs] [kə'lek(ə)n] [ɒv; əv] [ˈembləmz] .
the whole forming a very curious collection of emblems .
这 所有的 成型 一个 非常 好奇的 收藏 的 徽章 .
整体形成了一个非常奇特的标志集合。

[ˈmɪstə(r)] [weɪt] ,
Mr WAITE ,
先生 韦特 ,
韦特先生,

[hu:] [hæz; həz] [delt] [wɪð] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ði:z] ['mætəz] ,
who has dealt with some of these matters ,
WHO 有 已处理 和 一些 的 这些 事情 ,
处理过其中一些问题的人,

[ˈlu:mɪnəsli] ,
luminously ,
发光地 ,
明亮地,

[ðəʊ] ['bri:fli] ,
though briefly ,
尽管 简要地 ,
虽然很短暂,

[sez] :
says :
说道 :
说:

" [ðə; ði] ['eɪdənsɪz] [wɪð] [wɪt] [wi:; wi][hæv; həv] [bi:n] ['di:lɪŋ] [kən'sɜ:n] ['səʊlli] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [wɜ:k]
" The evidences with which we have been dealing concern solely the physical work
" 这 证据 和 哪个 我们 有 到过 处理 忧虑 仅 这 身体的 工作
[ɒv; əv] ['ælkəmi] [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ɪts] ['mɪstɪkl] ['æspekts] .
of alchemy and there is nothing of its mystical aspects .
的 炼金术 和 那里 是 没有什么 的 它是 神秘 方面 .
“我们所处理的证据仅仅涉及炼金术的物理作用，而与它的神秘方面无关。

[ðə; ði] _ ['mju:təs][ˈlaɪbə(r)] _ [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [ɒn][ðə; ði] ['lɪtərəl] [saɪd][ɒv; əv] [mə'tælɪk]
The = Mutus Liber = is undoubtedly on the literal side of metallic
这 _ 穆图斯 利伯 _ 是 无疑 在 这 文字 边 的 金属
[ˌtrænzˌmju:'teɪfŋ; ˌtrænsˌmju:'teɪfŋ] ;
transmutation ;
嬗变 ;
《Mutus Liber》无疑是从字面上理解金属嬗变的;

[ðə; ði] [məm'ɔ:ɹɪəlz] [ɒv; əv] ['nɪkələs] ['fleɪməl][ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:lsəʊ][ɒn] [ðæt] [saɪd] ,
the memorials of Nicholas Flamel are also on that side ,
这 纪念碑 的 尼古拉斯 弗拉梅尔 是 还 在 那 边 ,
尼古拉斯·勒梅的纪念碑也在那边,

" _ [et 'setərə; ɪt 'setərə] _ .
" = etc = :
" _ ETC _ :
“ _ETC_。

[hi:; hi] [ædz] ,
He adds ,
他 添加 ,

他补充道，

[haʊ'evə(r)] ,
however ,
然而 ,

然而，

[ðæt] " [aɪ 'ti:] [ɪz] [ɒn] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [ðæt] [æn; ən] [ʌn'nəʊn] ['ma:stə(r)] ['testɪfaɪ] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [pə'zeɪ(ə)n]
that " It is on record that an unknown master testified to his possession
那 " 它 是 在 记录 那 一个 未知 掌握 作证 到 他的 拥有

[ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] ,
of the mystery ,
的 这 神秘 ,

“据记载，一位不知名的大师证实他掌握了这个秘密，

[bʌt; bət][hi:; hi] ['ædɪd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][nɒt] [prə'si:dɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:k] [br'kæz; br'kɒz][hi:; hi]
but he added that he had not proceeded to the work because he
但 他 额外 那 他 有 不是 继续 到 这 工作 因为 他

[hæd; həd] [feɪld] [tu:; tə] [mi:t] [wɪð] [æn; ən] [ɪ'lekt] ['wʊmən] [hu:] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] [ðeə'tu:] " ;
had failed to meet with an elect woman who was necessary thereto " ;
有 失败的 到 见面 和 一个 选 女士 WHO 曾是 必要的 到 " ;

但他补充说，他没有继续这项工作，因为他没有遇到一位对此工作必不可少的贤内助女性”；

[ænd; ənd] [prəʊsi:dz] [tu:; tə] [seɪ] :
and proceeds to say :
和 收益 到 说 :

并继续说道：

" [aɪ] [sə'pəʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['stɜ:tment] [wɪl] [ə'weɪkən] [ɪn][məʊst][maɪndz][əʊnli][ə; eɪ] [veɪg] [sens] [ɒv; əv]
" I suppose that the statement will awaken in most minds only a vague sense of
" 我 认为 那 这 陈述 将要 觉醒 在 最多 思想 仅有的 一个 模糊的 感觉 的

[ˈwʌndə(r)] ,
wonder ,
想知道 ,

“我想这句话只会在大多数人心中唤起一种模糊的惊奇感，

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] ['mɪəli] ['ɪndɪkeɪt] [ɪn][ə; eɪ] [fju:z] ['dʒen(ə)rəl] [wɜ:dz] [ðæt] [wɪtʃ] [aɪ] [si:] [br'haɪnd][aɪ 'ti:]
and I can merely indicate in a few general words that which I see behind it
和 我 能 仅仅 表明 在 一个 很少 一般的 字 那 哪个 我 看 在后面 它

·
:
·

我只能用几句概括的话来表达我所看到的内容。

[ðəʊz] [hɜ:'metɪk] [teksts] [wɪtʃ] [beə(r)][ə; eɪ] ['spɪrɪtʃuəl] [ɪn,tɜ:prə'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ]
Those Hermetic texts which bear a spiritual interpretation and are as if a
那些 密闭 文本 哪个 熊 一个 精神 解释 和 是 作为 如果 一个

['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɒv; əv] ['spɪrɪtʃuəl] [ɪk'spɪəriəns] ['prez(ə)nt] ,
record of spiritual experience present ,
记录 的 精神 经验 展示 ,

那些带有精神诠释的赫耳墨斯文本，就像是精神体验的记录，

[laɪk] [ðə; ði] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɒv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] ['ælkəmi] ,
like the literature of physical alchemy ,
喜欢 这 文学 的 身体的 炼金术 ,

就像物理炼金术的文献一样，

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['æspekts][ɒv; əv] ['sɪmbəlaɪzəm] :
the following aspects of symbolism :
这 下列的 方面 的 象征意义 :

象征意义如下:

(_ [ə; eɪ] _) [ðə; ði] ['mæɪrɪdʒ] [ɒv; əv] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] ;
(= a =) the marriage of sun and moon ;
(_ 一个 _) 这 婚姻 的 太阳 和 月亮 ;

(_a_) 太阳和月亮的结合;

(_ [biː] _) [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪstɪkl] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] ;
(= b =) of a mystical king and queen ;
(_ b _) 的 一个 神秘 国王 和 女王 ;

(_b_) 神秘的国王和王后;

(_ [siː] _) [æn; ən][ˈjuːniən] [brɪtwiːn] [n'eɪtʃəz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][wʌn][æt; ət][ðə; ði] [ruːt] [bʌt; bət] [daɪvɜːs] [ɪn]
(= c =) an union between natures which are one at the root but diverse in
(_ c _) 一个 联盟 之间 自然 哪个 是 一 在 这 根 但 各种各样的 在
[ˌmænɪfeɪsteɪʃ(ə)n] ;
manifestation ;
表现 ;

(_c_) 本质相同但表现各异的性质之间的结合;

(_ [diː] _) [ə; eɪ][trænzɱjuːteɪʃn; trænsɱjuːteɪʃn] [wɪtʃ] ['fɒləʊz] [ðɪs] [ˈjuːniən][ænd; ənd][æn; ən] [ə'baɪdɪŋ]
(= d =) a transmutation which follows this union and an abiding
(_ d _) 一个 嬗变 哪个 跟随 这 联盟 和 一个 遵守
[ˈɡlɔːrɪ] [ðeə'rɪn] .
glory therein .
荣耀 其中 .

(_d_) 这种结合之后的转变以及其中持久的荣耀。

[aɪ 'tiː][ɪz]['evə(r)][ə; eɪ][kən'dʒʌŋk(ə)n] [brɪtwiːn] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪstɪkl] [sens] ;
It is ever a conjunction between male and female in a mystical sense ;
它 是 曾经 一个 连词 之间 男性 和 女性 在 一个 神秘 感觉 ;

从神秘的意义上来说, 它永远是男性和女性之间的结合;

[aɪ 'tiː][ɪz]['evə(r)][ðə; ði] ['brɪŋɪŋ] [tə'geðə(r)] [baɪ][ɑːt][ɒv; əv] [θɪŋz] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][æn; ən] [ɪm'pɜːfɪkt] ['ɔːdə(r)]
it is ever the bringing together by art of things separated by an imperfect order
它 是 曾经 这 带来 一起 经过 艺术 的 事物 分开 经过 一个 不完善 命令
[ɒv; əv] [θɪŋz] ;
of things ;
的 事物 ;

它总是通过艺术将不完美的秩序所分离的事物聚集在一起;

[aɪ 'tiː][ɪz]['evə(r)][ðə; ði] [pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [n'eɪtʃəz] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ðɪs] [kən'dʒʌŋk(ə)n] .
it is ever the perfection of natures by means of this conjunction .
它 是 曾经 这 完美 的 自然 经过 方法 的 这 连词 .

通过这种结合, 自然永远达到完美。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] ['mɪstɪkl] [wɜːk] [ɒv; əv] ['ælkəmi] [ɪz][æn; ən] ['ɪnwəd] [wɜːk] [ɪn] ['kɒŋʃəsnəs] ,
But if the mystical work of alchemy is an inward work in consciousness ,
但 如果 这 神秘 工作 的 炼金术 是 一个 向内 工作 在 意识 ,

但如果炼金术的神秘作用是意识的内在作用,

[ðen] [ðə; ði][ˈjuːniən] [brɪtwiːn] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [ɪz][æn; ən][ˈjuːniən][ɪn] ['kɒŋʃəsnəs] ;
then the union between male and female is an union in consciousness ;
然后 这 联盟 之间 男性 和 女性 是 一个 联盟 在 意识 ;

那么男性和女性的结合就是意识的结合;

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [trə'dɪŋz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [steɪt] [wen] [meɪ] [ænd; ənd] [ˈfiːmeɪ]

and if we remember the traditions of a state when male and female

和 如果 我们 记住 这 传统 的 一个 状态 什么时候 男性 和 女性

[hæd; həd] [nɒt] [æz; əz] [jet] [biːn] [dr'vaɪdɪd] ,

had not as yet been divided ,

有 不是 作为 然而 到过 分割 ,

如果我们回想一下男女尚未分化的国家传统,

[aɪ 'tiː] [meɪ] [dɔːn] [ə'pɒn] [juː 'es] [ðæt] [ðə; ði] [ˈhaɪə(r)] [ˈælkəmi] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈpræktɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

it may dawn upon us that the higher alchemy was a practice for the

它 可能 黎明 之上 我们 那 这 更高 炼金术 曾是 一个 实践 为了 这

[rɪ'tɜːn] [ˈɪntuː] [ðɪs] [ɪn'efəb(ə)l] [məʊd] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] .

return into this ineffable mode of being .

返回 进入 这 难以言喻的 模式 的 存在 .

我们可能会意识到, 更高级的炼金术是为了回归这种难以言喻的存在模式的一种实践。

[ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)l] [ˈdɒktrɪn] [ɪz] [set] [fɔːθ] [ɪn][ðə; ði] _ [ˈzəʊhɑː] _

The traditional doctrine is set forth in the = Zohar =

这 传统的 教义 是 放 前进 在 这 = 佐哈尔 =

传统教义在《光明篇》中有所阐述

[ænd; ənd][aɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ɪn] [ˈraɪtər] [laɪk] [ˈdʒeɪkəb] [beɪm] ;

and it is found in writers like Jacob Boehme ;

和 它 是 成立 在 作家 喜欢 雅各布 伯麦 ;

雅各布·波墨 (Jacob Boehme) 等作家也体现了这一点;

[aɪ 'tiː][ɪz] [ˈɪntɪmeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈɜːli] [ˈtʃæptəz] [ɒv; əv][ˈdʒenəɪsɪs][ænd; ənd] ,

it is intimated in the early chapters of Genesis and ,

它 是 暗示 在 这 早期的 章节 的 创世纪 和 ,

《创世纪》的早期章节中就暗示了这一点,

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] [ə'pɒkrɪf(ə)l] [ˈseɪɪŋ] [ɒv; əv] [kraɪst] ,

according to an apocryphal saying of Christ ,

根据 到 一个 伪经 说 的 基督 ,

根据基督的一句伪经,

[ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [ˈmænɪfɛstɪd] [wen] [tuː] [jæl; jəl][biː; bi][æz; əz][wʌn] ,

the kingdom of heaven will be manifested when two shall be as one ,

这 王国 的 天堂 将要 是 表现出来 什么时候 二 将 是 作为 一 ,

当二人合而为一的时候, 天国就要显露出来,

[ɔː(r)] [wen] [ðæt] [steɪt] [hæz; həz] [biːn] [wʌns] [ə'gen] [ə'teɪnd] .

or when that state has been once again attained .

或者 什么时候 那 状态 有 到过 一次 再次 已达到 .

或者当再次达到该状态时。

[ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] [kən'strʌkʃn] [wiː; wi][kæn; kən] [ʌndə'stænd] [waɪ] [ðə; ði] [ˈmɪstɪkl] [ə'dept] [went]

In the light of this construction we can understand why the mystical adept went

在 这 光 的 这 建造 我们 能 理解 为什么 这 神秘 熟练 去

[ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [waɪz] [ˈwʊmən] [wɪð] [huːm] [ðə; ði] [wɜːk] [kʊd; kəd][biː; bi] [pə'fɔːmd] ;

in search of a wise woman with whom the work could be performed ;

在 搜索 的 一个 明智的 女士 和 谁 这 工作 可以 是 执行 ;

根据这种结构, 我们可以理解为什么神秘的熟练者会去寻找一位可以与他一起完成工作的聪明女人;

[bʌt; bət] [fjuː] [ðəə(r)][biː; bi] [ðæt] [faɪnd][hɜː(r); hə(r)] ,

but few there be that find her ,

但 很少 那里 是 那 寻找 她 ,

但很少有人能找到她,

[ænd; ənd][hiː; hi] [kən'fest] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈfeɪljə(r)] .

and he confessed to his own failure .

和 他 坦白 到 他的 自己的 失败 .

他也承认了自己的失败。

[ðə; ði] [pɑ:t] [ɒv; əv] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['ælkəmi] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [rɪ'flekʃ(ə)n] [æt; ət]
The part of woman in the physical practice of alchemy is like a reflection at
这 部分 的 女士 在 这 身体的 实践 的 炼金术 是 喜欢 一个 反射 在
[ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [mɔ:(r)] [ɪg'zɔ:ltɪd] ['prəʊses] ,
a distance of this more exalted process ,
一个 距离 的 这 更多的 崇高 过程 ,
女性在炼金术的实践中所扮演的角色，就像是这一更高尚过程的远方倒影，

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] ['eɪdəns] [ðæt] [ðəʊz] [hu:] [wɜ:kt] [ɪn]['met(ə)lz][ænd; ənd] [sɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]
and there is evidence that those who worked in metals and sought for a
和 那里 是 证据 那 那些 WHO 工作 在 金属 和 寻求 为了 一个
[mə'tɪəriəl] [ɪ'liksə(r)] [nju:] [ðæt] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][ʌðə(r)][ænd; ənd]['greɪtə(r)]['æspekts][ɒv; əv][ðə; ði]
material elixir knew that there were other and greater aspects of the
材料 灵药 知道 那 那里 是 其他 和 更大的 方面 的 这
[hɜ:'metɪk] ['mɪst(ə)rɪ] .
Hermetic mystery .
密闭 神秘 .
有证据表明，那些从事金属工作并寻求物质灵丹妙药的人知道赫尔墨斯秘术还有其他更伟大的方面。

" [1b]
" [1b]
" [1b]
“[1b]

[1a] ['maɪk(ə)] ['mɑ:tə(r); 'meɪtə(r)] :
[1a] MICHAEL MATER :
[1a] 迈克尔 母 :
[1a] 迈克尔·马特:

_ [ætə'læntə] - _ (-) ,
= Atalanta Fugiens = (1617) ,
_ 亚特兰大 - _ (-) ;
《亚特兰大游侠》（1617年）

[pi:] . - .
p . 97 .
p . - .
第 97 页。

[1b] [ə; eɪ][i:] . [weit] :
[1b] A E . WAITE :
[1b] 一个 E . 韦特 :
[1b] A E. 韦特:

" ['wʊmən] [ænd; ənd][ðə; ði] [hɜ:'metɪk] ['mɪst(ə)rɪ] ,
" Woman and the Hermetic Mystery ,
" 女士 和 这 密闭 神秘 ,
“女人与神秘的秘诀，

" _ [ðə; ði] ['bɒklɪt] [rɪ'vju:] _ ([dʒu:n] -) ,
" = The Occult Review = (June 1912) ,
" _ 这 神秘学 审查 _ (六月 -) ;
《神秘学评论》（1912年6月）

[vɒl] . ['eks'vi:] . [pi: 'pi:] . - [ænd; ənd] - .
vol . xv . pp . 325 and 326 .
卷 . 十五 . pp . - 和 - .
第十五卷，第 325 和 326 页。

[səʊ][fɑ:(r)]['mɪstə(r)] [weit] ,
So far Mr WAITE ,
所以 远的 先生 韦特 ,
到目前为止，韦特先生，

[hu:z] [ɪm'presɪv] [wɜ:dz] [aɪ][hæv; həv][kwəʊtɪd][æt; ət][sʌm; səm][lenkθ; lenθ] ;
whose impressive words I have quoted at some length ;
谁 感人的 字 我 有 引 在 一些 长度 ;
我曾大量引用过他的令人印象深刻的话语；

[ænd; ænd][hi:; hi][hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][ju: 'es][ə; eɪ][ˈfʊlə(r)] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈθɪəri] [æz; əz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] _
and he has given us a fuller account of the theory as found in the =
和 他 有 给定 我们 一个 更丰满 帐户 的 这 理论 作为 成立 在 这 _
[ˈzəuhɑ:] _ [ɪn][hɪz; ɪz][ˈvæljuəb(ə)] [wɜ:k] [ɒn] _ [ðə; ði][ˈsi:kɹət] [ˈdɒktrɪn] [ɪn] [ˈɪzreɪl] _ (-) .
Zohar in his valuable work on The Secret Doctrine in Israel (1913) .
佐哈尔 _ 在 他的 有价值的 工作 在 _ 这 秘密 教义 在 以色列 _ (-) .

并且，他在其宝贵的著作《以色列的秘密教义》（1913 年）中，对《光明篇》中的理论进行了更详细的阐述。
[ðə; ði] _ [ˈzəuhɑ:] _ [rɪ'ga:dz] [ˈmæɪɪdʒ] [ænd; ænd][ðə; ði] [pə'fɔ:məns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsekʃuəl] [ˈfʌŋk(ə)n] [ɪn]
The Zohar regards marriage and the performance of the sexual function in
这 _ 佐哈尔 _ 问候 婚姻 和 这 表现 的 这 性 功能 在
[ˈmæɪɪdʒ] [æz; əz][ɒv; əv][su:'pri:m; sju:'pri:m] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] ,
marriage as of supreme importance ,
婚姻 作为 的 最高 重要性 ,
《光明篇》认为婚姻和婚姻中的性功能至关重要，

[ænd; ænd] [ðɪs] [nɒt] [ˈmiəli] [bɪ'kæz; bɪ'kɔz] [ˈmæɪɪdʒ] [ˈsɪmbəlaɪzɪz] [ə; eɪ][dɪ'vaɪn][ˈju:niən] ,
and this not merely because marriage symbolises a divine union ,
和 这 不是 仅仅 因为 婚姻 象征着 一个 神圣的 联盟 ,
这不仅仅是因为婚姻象征着神圣的结合，

[ən'les] [ðæt] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪz] [held] [tu:; tə] [ɪn'klu:d] [ɔ:l] [ðæt] [ˈlɒdʒɪkli] [ˈfʊləʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] ,
unless that expression is held to include all that logically follows from the fact ,
除非 那 表达 是 握住 到 包括 全部 那 逻辑上 跟随 从 这 事实 ,
除非该表述被认为涵盖了从该事实逻辑上得出的所有内容，

[bʌt; bət][bɪ'kæz; bɪ'kɔz] ,
but because ,
但 因为 ,
但因为，

[æz; əz][aɪ 'ti:] [si:m] ,
as it seems ,
作为 它 似乎 ,
看起来，

[ðə; ði][ˈsekʃuəl][ækt][ɪn] [ˈmæɪɪdʒ] [meɪ] ,
the sexual act in marriage may ,
这 性 行为 在 婚姻 可能 ,
婚姻中的性行为可能，

[ɪn][fækt] ,
in fact ,
在 事实 ,
实际上，

[bɪ'kʌm] [ə; eɪ][ˈrɪtʃuəl][ɒv; əv] [ˈtrænsen'dentl] [ˈmædʒɪk] .
become a ritual of transcendental magic .
变得 一个 仪式 的 超验的 魔法 .
成为超然魔法的仪式。

[æt; ət] [li:st] [θri:] [və'reɪətɪz] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [kæn; kən][bi:; bi] [treɪst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [vju:] [ɒv; əv][seks]
At least three varieties of opinion can be traced from the view of sex
在 至少 三 品种 的 观点 能 是 追踪 从 这 看法 的 性别
[wi:; wi][hæv; həv][ˈʌndə(r)] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
we have under consideration ,
我们 有 在下面 考虑 ,
从我们所讨论的性别观点来看，至少可以追溯到三种观点，

[æz; əz][tu:; tə][ðə; ði][ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpɜ:fɪkt] [mæn] ,
as to the nature of the perfect man ,
作为 到 这 自然 的 这 完美的 男人 ,
关于完美男人的本质,

[ænd; ənd] [hens] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ˈædɪkwət] [ˈsɪmb(ə)][fɔ:(r); fə(r)][ˌtrænzmjʊ:ˈteɪn; ˌtrænsmjʊ:ˈteɪn] .
and hence of the most adequate symbol for transmutation .
和 因此 的 这 最多 足够的 象征 为了 嬗变 .
因此它是最适合转变的象征。

[əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə][wʌn] ,
According to one ,
根据 到 一 ,
据其中一位说,

[ænd; ənd] [ðɪs] [əˈpɪəz] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [ˈdʒeɪkəb] - [vju:] ,
and this appears to have been JACOB BOEHME'S view ,
和 这 出现 到 有 到过 雅各布 - 看法 ,
这似乎是雅各布·波墨的观点,

[ðə; ði] [ˈpɜ:fɪkt] [mæn][ɪz] [kənˈsi:vɪd] [ɒv; əv][æz; əz][nʌn] - [ˈsekʃuəl] ,
the perfect man is conceived of as non - sexual ,
这 完美的 男人 是 构思 的 作为 非 - 性 ,
完美的男人被认为是无性的,

[ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] [ˈfi:meɪl] [ˈelɪmənts] [juˈnaɪtɪd][ɪn][hɪm] [ˈhævɪŋ] ,
the male and female elements united in him having ,
这 男性 和 女性 元素 团结的 在 他 拥有 ,
男性和女性元素在他身上结合,

[æz; əz][aɪ ˈti:][wɜ:(r); wə(r)] ,
as it were ,
作为 它 是 ,
可以说,

[ˈnju:trəlaɪz] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
neutralised each other .
中和 每个 其他 .
互相抵消。

[əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [əˈnʌðə(r)] ,
According to another ,
根据 到 其他 ,
另一人则表示,

[hi:; hi][ɪz] [ˈpɪktʃəd] [æz; əz][ə; eɪ] [hɜ:mæfrəˈdɪtɪk] [ˈbi:ɪŋ] ,
he is pictured as a hermaphroditic being ,
他 是 如图所示 作为 一个 雌雄同体 存在 ,
他被描绘成一个雌雄同体的人,

[ə; eɪ] [ˈkɒnsɛpt] [wi:; wi] [ˈfri:kwəntli] [kʌm] [əˈkrɒs] [ɪn] [æˈlkeɪkəl] [ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə] .
a concept we frequently come across in alchemical literature .
一个 概念 我们 频繁地 来 穿过 在 炼金术 文学 .
我们在炼金术文献中经常遇到的一个概念。

[aɪ ˈti:] [pleɪz] [ə; eɪ] [ˈprɒmɪnənt] [pɑ:t] [ɪn] [ˈmaɪərz] [bʊk] - [ˌætəˈləntə] - ,
It plays a prominent part in MAIER'S book = Atalanta Fugiens = ,
它 演出 一个 著名的 部分 在 迈尔的 书 - 亚特兰大 - ,
它在迈尔的书《Atalanta Fugiens》中扮演了重要角色,

[tu:; tə] [wɪtʃ] [ˈrefrəns] [hæz; həz] [ɔ:lˈredi] [bi:n] [meɪd] .
to which reference has already been made .
到 哪个 参考 有 已经 到过 制成 .
对此已经提到过。

[ˈmaɪərz] [hɜːˈmæfrədɑɪt] [hæz; həz] [tuː] [hedz] ,
MAIER'S hermaphrodite has two heads ,
迈尔的 雌雄同体 有 二 头部 ,
迈尔的雌雄同体有两个头,

[wʌn] [meɪl] ,
one male ,
一 男性 ,
一名男性,

[wʌn] [ˈfiːmeɪl] ,
one female ,
一 女性 ,
一名女性,

[bʌt; bət][ˈəʊnli][wʌn] [ˈbɒdi] ,
but only one body ,
但 仅有的 一 身体 ,
但只有一个身体,

[wʌn][peə(r)][pʊ; əv] [ɑːmz] ,
one pair of arms ,
一 一对 的 武器 ,
一双手臂,

[ænd; ʌnd][wʌn][peə(r)][pʊ; əv] [legz] .
and one pair of legs .
和 一 一对 的 腿 .
和一双腿。

[ðə; ði] [tuː] [ˈsekʃuəl][ˈɔːrgənz] ,
The two sexual organs ,
这 二 性 器官 ,
两个性器官,

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [saɪd][baɪ][saɪd] ,
which are placed side by side ,
哪个 是 放置 边 经过 边 ,
并排摆放,

[ɑː(r); ə(r)] [dɪˈlɪniəɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ɪ,lʌsˈtreʃən] [wɪð] [kənˈsɪdərəb(ə)l][keə(r)] ,
are delineated in the illustrations with considerable care ,
是 划定 在 这 插图 和 大量 关心 ,
在插图中被精心描绘,

[ˈʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [ˈmaɪər] [əˈtætʃt] [tuː; tə][ðə; ði][aɪˈdɪə] .
showing the importance MAIER attached to the idea .
显示 这 重要性 迈尔 随附的 到 这 主意 :
显示了 MAIER 对这一想法的重视。

[ðɪs] [ˈkɒnsɛpt] [siːm] [tuː; tə][em ˈiː][nɒt][ˈəʊnli] [kruːd] ,
This concept seems to me not only crude ,
这 概念 似乎 到 我 不是 仅有的 原油 ,
在我看来, 这个概念不仅粗糙,

[bʌt; bət] [ʌnˈnætʃrəl] [ænd; ʌnd] [rɪˈpelənt] .
but unnatural and repellent .
但 不自然 和 驱虫剂 .
但不自然且令人厌恶。

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] [pʊ; əv][bəʊθ][ðə; ði] [əˈpɪnjənz] [aɪ][hæv; həv] [ˈmenʃ(ə)nd] ,
But it may be said of both the opinions I have mentioned ,
但 它 可能 是 说 的 两个都 这 意见 我 有 提及 ,
但对于我提到的两种观点, 可以说,

[ðæt] [ðeɪ] [kən'fju:z] [bɪ'twi:n] ['ju:niən][ænd; ənd][aɪ'dentəti] .
that they confuse between union and identity .
那 他们 迷惑 之间 联盟 和 身份 .
他们混淆了联合和身份。

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][əʊld] [mis'teɪk] ,
It is the old mistake ,
它 是 这 老的 错误 ,
这是老错误,

[wɪð] [rɪ'spekt] [tu:; tə][ə; eɪ]['lesə(r)] [gəʊl] ,
with respect to a lesser goal ,
和 尊重 到 一个 较少 目标 ,
对于较小的目标,

[ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [həʊp][fɔ:(r); fə(r)] [əb'zɔ:p(ə)n] [ɪn][ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] ['kɒnsɪkwənt] [lɒs]
of those who hope for absorption in the Divine Nature and consequent loss
的 那些 WHO 希望 为了 吸收 在 这 神圣的 自然 和 后果 损失
[ɒv; əv] [pɜ:sə'næləti] .
of personality .
的 性格 .
那些希望融入神性并因此失去人格的人。

[aɪ 'ti:] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] [fə'gɒtn] [ðæt][ə; eɪ][sɜ:t(ə)n] [dɪ'gri:] [ɒv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə]
It seems to be forgotten that a certain degree of distinction is necessary to
它 似乎 到 是 被遗忘的 那 一个 肯定 程度 的 区别 是 必要的 到
[ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv]['ju:niən] .
the joy of union .
这 喜悦 的 联盟 .
人们似乎忘记了，一定程度的区别对于团结的喜悦也是必要的。

" [dɪ'stɪŋkʃn] " [ænd; ənd] " [sepə'reɪʃn] ,
" Distinction " and " separation ,
" 区别 " 和 " 分离 ,
“区别”和“分离”，

" [aɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [rɪ'membəd] ,
" it should be remembered ,
" 它 应该 是 记得 ,
“应该记住，

[hæv; həv] ['dɪfrənt] [kənə'teɪʃnz] .
have different connotations .
有 不同的 内涵 .
有不同的内涵。

[ɪf] [ðə; ði][su:'pri:m; sju:'pri:m][dʒɔɪ][ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][self] - ['sækrɪfaɪs] ,
If the supreme joy is that of self - sacrifice ,
如果 这 最高 喜悦 是 那 的 自己 - 牺牲 ,
如果最大的快乐是自我牺牲，

[ðen] [ðə; ði][self][mʌst; məst][bi:; bi] [sʌtʃ] [ðæt] [aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [kən'tɪnjuəli] ['sækrɪfaɪst] ,
then the self must be such that it can be continually sacrificed ,
然后 这 自己 必须 是 这样的 那 它 能 是 持续 牺牲 ,
那么自我就必须能够不断地被牺牲，

[els] [ðə; ði][dʒɔɪ][ɪz][ə; eɪ] ['pjʊəli] ['trænzətəri] [wʌn] ,
else the joy is a purely transitory one ,
别的 这 喜悦 是 一个 纯粹 短暂的 一 ,
否则喜悦只是短暂的，

[ɔː(r)][ˈrɑːðə(r)] ,
or rather ,
或者 相当 ,
或者更确切地说，

[ɪz] [dɪˈstrɔɪd] [æʔ; əʔ][ðə; ði][ˈməʊmənt][ɒv; əv][ɪts] [kɒnsəˈmeɪʃn] .
is destroyed at the moment of its consummation .
是 损毁 在 这 片刻 的 它是 圆房 .
在完成的时刻就被摧毁了。

[hens] ,
Hence ,
因此 ,
因此，

[ðəʊ] [ˈsækrɪfaɪst] ,
though sacrificed ,
尽管 牺牲 ,
虽然牺牲了，

[ðə; ði][self][məʔt; məʔt] [stɪl] [rɪˈmeɪn] [ɪtˈself] .
the self must still remain itself .
这 自己 必须 仍然 保持 本身 .
自我仍旧是自我。

[ðə; ði] [θɜːd] [vjuː] [ɒv; əv] [pəˈfekʃ(ə)n] ,
The third view of perfection ,
这 第三 看法 的 完美 ,
第三种完美观，

[tuː; tə] [wɪʔʃ] [ðiːz] [rɪˈmɑːrks] [ˈnætʃ(ə)rəli] [liːd] ,
to which these remarks naturally lead ,
到 哪个 这些 评论 自然 带领 ,
这些言论自然而然地导致了

[ɪz] [ðæt] [wɪʔʃ] [siːz] [aɪ ˈtiː] [ˈtɪpɪfaɪ] [ɪn] [ˈmæɪɪdʒ] .
is that which sees it typified in marriage .
是 那 哪个 看到 它 典型的 在 婚姻 .
就是在婚姻中看到它的典型。

[ðə; ði] [ˈmɪstɪk] - [fəˈlɒsəfə(r)] [ˈswɪːdn,bɔːg,] [hæz; həz][sʌm; səm] [ɪkˈsiːdɪŋli] [səˈdʒestɪv] [θɪŋz] [tuː; tə]
The mystic - philosopher SWEDENBORG has some exceedingly suggestive things to
这 神秘 - 哲学家 瑞典堡 有 一些 非常 暗示性的 事物 到
[seɪ] [ɒn][ðə; ði][ˈmætə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ] [wɜːk] [ɒn] _ [kənˈdʒuːɡɪəl] [lʌv] _ ,
say on the matter in his extraordinary work on = Conjugal Love = ,
说 在 这 事情 在 他的 非凡的 工作 在 _ 配偶的 爱 _ ,
神秘哲学家斯威登堡在其非凡著作《婚姻之爱》中对这个问题提出了一些极具启发性的观点，

[wɪʔʃ] ,
which ,
哪个 ,
哪个，

[ˈkjʊəriəsli] [ɪˈnʌf] ,
curiously enough ,
奇怪的是 足够的 ,
奇怪的是，

[siːm] [ˈlɑːdʒli] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪˈskeɪpt] [ðə; ði][ˈnəʊtɪs] [ɒv; əv] [ˈstjuːdn̩ts] [ɒv; əv] [ðiːz] [haɪ] [ˈmɪstəriːz] .
seem largely to have escaped the notice of students of these high mysteries .
似乎 很大程度上 到 有 逃脱 这 注意 的 学生 的 这些 高的 谜团 .
似乎很大程度上已经逃脱了研究这些高级奥秘的学生的注意。

[swiːdənbɔrgz] ['hev(ə)n] [ɪz][ə; eɪ]['sekʃuəl] ['hev(ə)n] ,
SWEDENBORG'S heaven is a sexual heaven ,
斯威登堡的 天堂 是 一个 性 天堂 ,
斯威登堡的天堂是性爱天堂，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][fɔː(r); fə(r)][hɪm][seks][ɪz][praɪ'merəli][ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl][fækt] ,
because for him sex is primarily a spiritual fact ,
因为 为了 他 性别 是 主要 一个 精神 事实 ,
因为对他来说，性首先是一种精神层面的事情，

[ænd; ənd]['əʊnli] ['sekəndrəli] ,
and only secondarily ,
和 仅有的 其次 ,
其次，

[ænd; ənd][bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [wɒt] [aɪ 'tiː][ɪz][praɪ'merəli] ,
and because of what it is primarily ,
和 因为 的 什么 它 是 主要 ,
因为它的主要作用是，

[ə; eɪ] ['fɪzɪk(ə)l] [fækt] ;
a physical fact ;
一个 身体的 事实 ;
物理事实；

[ænd; ənd][sæl'veɪʃ(ə)n][ɪz] ['hɑːdli] ['pɒsəb(ə)l] ,
and salvation is hardly possible ,
和 救恩 是 几乎 可能的 ,
几乎不可能得到救赎，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪm] ,
according to him ,
根据 到 他 ,
据他说，

[ə'pɑːt][frɒm; frəm][ə; eɪ]['dʒenjuɪn] ['mæɪɪdʒ] (['weðə(r)] [ə'tʃiːvd] [hɪə(r)][ɔː(r)][hɪə'rɑːftə(r)]) .
apart from a genuine marriage (whether achieved here or hereafter) .
除 从 一个 真的 婚姻 (无论 已达成 这里 或者 此后) .
除了真正的婚姻（无论是现在还是以后实现的）。

[mæn][ænd; ənd] ['wʊmən] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] [æz; əz] [ˌkɒmplɪ'ment(ə)rɪ] ['biːɪŋs] ,
Man and woman are considered as complementary beings ,
男人 和 女士 是 经过考虑的 作为 补充 生物 ,
男人和女人被视为互补的存在，

[ænd; ənd][aɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [θruː] [ðə; ði][ˈjuːniən][ɒv; əv][wʌn][mæn] [wɪð] [wʌn] ['wʊmən] [ðæt] [ðə; ði] ['pɜːfɪkt]
and it is only through the union of one man with one woman that the perfect
和 它 是 仅有的 通过 这 联盟 的 一 男人 和 一 女士 那 这 完美的
[ˈeɪndʒl] [rɪˈzʌlts] .
angel results .
天使 结果 :
只有通过一个男人和一个女人的结合才能诞生完美的天使。

[ðə; ði][æltru'ɪstɪk] ['tendənsɪ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['θɪəri] [æz; əz] ['kɒntræstɪd] [wɪð] [ðə; ði]['egətɪz(ə)m; 'iː-][ɒv; əv]
The altruistic tendency of such a theory as contrasted with the egotism of
这 利他主义 趋势 的 这样的 一个 理论 作为 对比 和 这 自负 的
[wʌn][ɪn] [wɪtʃ] [pə'fekʃ(ə)n] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][əb'teɪnəb(ə)l][baɪ] [iːtʃ] [ˌpɜːsə'næləti] [ɒv; əv][ɪt'self] [ə'ləʊn] ,
one in which perfection is regarded as obtainable by each personality of itself alone ,
一 在 哪个 完美 是 认为 作为 可获得 经过 每个 性格 的 本身 独自的 ,
这种理论的利他主义倾向与认为完美只能由每个人自身实现的利己主义倾向形成鲜明对比，

[ɪz][ə; eɪ] [pɔɪnt] [wɜ:θ] ['emfəsaɪz] .
is a point worth emphasising .
是一个 观点 值得 强调 .

是值得强调的一点。

[æz; əz][tu:; tə][ðə; ði][ˈneɪtʃə(r)][pɒv; əv] [ðɪs] [ˈju:niən] ,
As to the nature of this union ,
作为 到 这 自然 的 这 联盟 ,

至于这次联盟的性质，

[,aɪ 'ti:][ɪz] ,
it is ,
它 是 ,

这是，

[tu:; tə][ju:z] [swi:dənbɜrgz] [əʊn] [tɜ:mz] ,
to use SWEDENBORG'S own terms ,
到 使用 斯威登堡的 自己的 条款 ,

用瑞典堡自己的术语来说，

[ə; eɪ][kən'dʒʌŋk(jə)n][pɒv; əv][ðə; ði] [wɪl] [pɒv; əv][ðə; ði][waɪf] [wɪð] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [pɒv; əv][ðə; ði][mæn] ,
a conjunction of the will of the wife with the understanding of the man ,
一个 连词 的 这 将要 的 这 妻子 和 这 理解 的 这 男人 ,

妻子的意愿与丈夫的理解相结合，

[ænd; ənd] [rɪ'sɪprəkli] [pɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [pɒv; əv][ðə; ði][mæn] [wɪð] [ðə; ði] [wɪl] [pɒv; əv][ðə; ði][waɪf]
and reciprocally of the understanding of the man with the will of the wife
和 互惠 的 这 理解 的 这 男人 和 这 将要 的 这 妻子

.
:
.

并且男人的理解与妻子的意愿是相互的。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [ðʌs] [ə; eɪ][ˌmænɪfe'steɪ(jə)n][pɒv; əv] [ðæt] [ˌʌndə'ment(ə)l] [ˈmæɪɪdʒ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [ɡʊd] [ænd; ənd]
It is thus a manifestation of that fundamental marriage between the good and
它 是 因此 一个 表现 的 那 基本的 婚姻 之间 这 好的 和

[ðə; ði] [tru:] [wɪtʃ] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [ru:t] [pɒv; əv][ɔ:l] [ɪɡ'zɪstəns] ;
the true which is at the root of all existence ;
这 真的 哪个 是 在 这 根 的 全部 存在 ;

因此，它是善与真之间根本结合的体现，也是一切存在的根源；

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][ɪz][bɪ'kæz; bɪ'kɒz][pɒv; əv] [ðɪs] [ˌʌndə'ment(ə)l] [ˈmæɪɪdʒ] [ðæt] [ɔ:l] [men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn]
and it is because of this fundamental marriage that all men and women
和 它 是 因为 的 这 基本的 婚姻 那 全部 男人 和 女性

[ɑ:(r); ə(r)] [bɔ:n] [ˈɪntu:][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə] [kəm'pli:t] [ðəm'selvz] [baɪ][kən'dʒʌŋk(jə)n] .
are born into the desire to complete themselves by conjunction .
是 出生 进入 这 欲望 到 完全的 他们自己 经过 连词 .

正是由于这种基本的婚姻，所有的男人和女人生来就渴望通过结合来完善自己。

[ðə; ði][ˈsɪmb(ə)l][pɒv; əv][ˈsekʃuəl] [ˈɪntəkwɔ:s] [ɪz][ə; eɪ] [lɪ'dʒɪtɪmət] [wʌn][tu:; tə][ju:z][ɪn] [ˈspi:kɪŋ] [pɒv; əv] [ðɪs]
The symbol of sexual intercourse is a legitimate one to use in speaking of this
这 象征 的 性 交往 是 一个 合法的 一 到 使用 在 请讲 的 这

[ˈhev(ə)nli] [ˈju:niən] ;
heavenly union ;
天上 联盟 ;

在谈论这种天堂般的结合时，使用性交的象征是合法的；

[ɪn'di:d] ,
indeed ,
的确 ,

的确，

[wiː; wi] [meɪ] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [haɪɪst] [blɪs] [ə'tɜnəb(ə)] [baɪ][ðə; ði] [səʊl] ,
we may describe the highest bliss attainable by the soul ,
我们 可能 描述 这 最高 极乐 可实现的 经过 这 灵魂 ,
我们可以描述灵魂所能达到的最高幸福,

[ɔː(r)] [kən'siːvəb(ə)] [baɪ][ðə; ði][maɪnd] ,
or conceivable by the mind ,
或者 可以想象的 经过 这 头脑 ,
或可以用心去想象,

[æz; əz][ə; eɪ][ˈspɪrɪtʃuəl][ˈɔːgæzəm] .
as a spiritual orgasm .
作为 一个 精神 性高潮 .
就像一种精神高潮。

[ˈɪntuː.][ˈkɒndʒəg(ə)] [lʌv] " [ɑː(r); ə(r)] [kə'lektɪd] ,
Into conjugal love " are collected ,
进入 夫妻 爱 " 是 集 ,
融入夫妻之爱,

" [sez] [ˈswɪːdn,bɔːg,] ,
" says SWEDENBORG ,
" 说道 瑞典堡 ,
"斯威登堡说,

" [ɔːl][ðə; ði] [ˈblesɪdnəs] ,
" all the blessednesses ,
" 全部 这 幸福 ,
"所有的幸福,

blissfulnesses ,
幸福 ,
幸福,

delightsomenesses ,
令人愉悦的事情,

[ˈplezntnəs] ,
pleasantnesses ,
愉悦感 ,
愉悦感,

[ænd; ənd] [ˈplezəz] ,
and pleasures ,
和 快乐 ,
和快乐,

[wɪtʃ] [kʊd; kəd] [ˈpɒsəbli] [biː; bi] [kən'fəːd] [ə'pɒn][mæn][baɪ][ðə; ði] [lɔːd] [ðə; ði][kri'eɪtə(r)] .
which could possibly be conferred upon man by the Lord the Creator .
哪个 可以 可能 是 授予 之上 男人 经过 这 主 这 创作者 .
这可能是造物主赋予人类的。

" [ʍʌn] [ɪn] [ə'hʌðə(r)] [pleɪs] [hiː; hi] [raɪts] :
" [1] In another place he writes :
" [1] 在 其他 地方 他 写 :
"[1] 他在另一处写道:

" [ˈmærið] [ˈpɑːtnə] [ɪn] [ˈhev(ə)n]] [ɪnˈdʒʊɪ][ˈsɪmələ(r)] [ˈɪntəkoːs] [wɪð] [ɪːtʃ] [ˈʌðə(r)][æz; əz][ɪn][ðə; ði]
" **Married partners [in heaven] enjoy similar intercourse with each other as in the**
" 已婚 合作伙伴 [在 天堂] 享受 相似的 交往 和 每个 其他 作为 在 这
[wɜːld] ,
world ,
世界 ,

“天上的夫妻彼此相交，如同世上的夫妻一样，

[bʌt; bət][mɔː(r)] [dɪˈlaɪtf(ə)l] [ænd; ənd][ˈblesɪd; blest] ;
but more delightful and blessed ;
但 更多的 愉快 和 蒙福 ;

但更加令人愉快和幸福；

[jet] [wɪˈðəʊt] [prələɪfrɪˈkeɪʃn] ,
yet without proliferation ,
然而 没有 增殖 ,

但没有增殖，

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ,
for which ,
为了 哪个 ,

为此，

[ɔː(r)][ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ,
or in place of which ,
或者 在 地方 的 哪个 ,

或者代替它，

[ðeɪ] [hæv; həv][ˈspɪrɪtʃuəl] [prələɪfrɪˈkeɪʃn] ,
they have spiritual proliferation ,
他们 有 精神 增殖 ,

他们有精神上的繁衍，

[wɪtʃ] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [ˈwɪzdəm] . "
which is that of love and wisdom . "
哪个 是 那 的 爱 和 智慧 . "

这就是爱与智慧。”

" [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] ,
" **The reason** ,
" 这 原因 ,

“原因是，

" [hiː; hi] [ædz] ,
" **he adds** ,
" 他 添加 ,

“他补充道，

" [waɪ] [ðə; ði] [ˈɪntəkoːs] [ðen] [ɪz][mɔː(r)] [dɪˈlaɪtf(ə)l] [ænd; ənd][ˈblesɪd; blest][ɪz] ,
" **why the intercourse then is more delightful and blessed is** ,
" 为什么 这 交往 然后 是 更多的 愉快 和 蒙福 是 ,

“为什么这种交往更加令人愉快和幸福，

[ðæt] [wen] [kənˈdʒuːɡɪəl] [lʌv] [bɪˈkʌmz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈspɪrɪt] ,
that when conjugal love becomes of the spirit ,
那 什么时候 配偶的 爱 变成 的 这 精神 ,

当婚姻之爱成为精神之爱时，

[,aɪ ˈtiː] [bɪˈkʌmz] [mɔː(r)][ɪnˈtɪəriə(r)][ænd; ənd][ˈpjʊə(r)] ,
it becomes more interior and pure ,
它 变成 更多的 内部的 和 纯的 ,

它变得更加内在和纯粹，

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [mɔː(r)] [pə'septəb(ə)] ；
and consequently more perceptible ；
和 最后 更多的 可感知的 ；

因此更加容易察觉；

[ænd; ənd] ['evri] [dɪ'lʌɪtsəmənəs] [grəʊz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'sep(ə)n] ，
and every delightsomeness grows according to the perception ，
和 每一个 令人愉悦 生长 根据 到 这 洞察力 ，

而每一种愉悦都随着感知而增长，

[ænd; ənd] [grəʊz] [iːv(ə)n] [ʌn'tɪl] [ɪts] ['blesɪdnəs] [ɪz] [dɪ'sɜːnəb(ə)] [ɪn][ɪts] [dɪ'lʌɪtsəmənəs] . " [1b] [sʌtʃ]
and grows even until its blessedness is discernible in its delightsomeness . " [1b] Such
和 生长 甚至 直到 它是 幸福 是 可辨别的 在 它是 令人愉悦 . " [1b] 这样的

[lʌv] ，
love ；
爱 ；

并且不断增长，直到它的幸福在它的喜悦中清晰可见。”[1b]这样的爱，

[haʊ'evə(r)] ，
however ；
然而 ；

然而，

[hiː; hi] [sez] ，
he says ；
他 说道 ；

他说，

[ɪz] ['reəli] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [pɒ] [ɜːθ] .
is rarely to be found on earth ；
是 很少 到 是 成立 在 地球 ；

在地球上很少见。

[[wʌn]] [ɪ'mænjʊəl] ['swiːdn,bɔːg,] ；
[1] EMANUEL SWEDENBORG ；
[1] 伊曼纽尔 瑞典堡 ；

[1] 埃马纽埃尔·斯威登堡：

_ [ðə; ði] [dɪ'lʌɪts] [pʊ; əv] ['wɪzdəm] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][kən'dʒuːɡɪəl] [lʌv] _ ([trænz] .
= The Delights of Wisdom relating to Conjugial Love = (trans .
_ 这 美味 的 智慧 相关 到 配偶的 爱 _ (翻译 .

《婚姻之爱的智慧之乐》（译）

[baɪ][ə; eɪ] . [eɪtʃ] . [sɜːl] ， -) ，
by A . H . SEARLE , 1891) ；
经过 一个 ； H ； 塞尔 ， -) ；

AH SEARLE，1891年）

[es'iː] - .
SE 68 .
东南 - ；

东南 68。

[1b] [ɪ'mænjʊəl] ['swiːdn,bɔːg,] ；
[1b] EMANUEL SWEDENBORG ；
[1b] 伊曼纽尔 瑞典堡 ；

[1b] 埃马纽埃尔·斯威登堡：

_ [ɒp] . [sɪt] _ . ，
= Op . cit = ； ；
_ 操作 ； 引用 _ ； ；

同上。，

[es'i:]	-	.
SE	51	.
东南	-	.

东南 51。

[ə; eɪ] ['lɜ:nɪd] [dʒæpə'ni:z] [spi:ks] [wɪð] [ə'pru:v(ə)] [ɒv; əv] [aɪ'di:əlɪzəm] [æz; əz] [ə; eɪ] " [dri:m] [weə(r)]
A learned Japanese speaks with approval of Idealism as a " dream where
 一个 学习 日本人 说话 和 赞同 的 唯心主义 作为 一个 " 梦 在哪里
 ['senʃuəsənəs] [ænd; ənd] [ˌspɪrɪtʃu'æləti] [faɪnd] [ðəm'selvz] [tu; tə] [bi; bi] [blʌd] ['brʌðəz] [ɔ:(r)] ['sɪstəz] . " [
sensuousness and spirituality find themselves to be blood brothers or sisters . " [
 感官 和 灵性 寻找 他们自己 到 是 血 兄弟 或者 姐妹 . " [
 [tu:'tu:]]
 2 1
 2 1

一位博学的日本人赞同唯心主义，称其为“一种梦，在梦中，感性和精神性彼此成为亲兄弟或姐妹。”[2]

[aɪˈti:] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈsteɪtmənt] [wɪtʃ] [ɪnˈvɒlvz] [ˈaɪðə(r)] [ðə; ði] [ˈgrəʊsɪst] [ænd; ʌnd] [məʊst] [ˈdeɪndʒərəs] [ˈerə(r)] ,
It is a statement which involves either the grossest and most dangerous error ,
 它 是 一个 陈述 哪个 涉及 任何一个 这 最恶心的 和 最多 危险的 错误 ,
 这份声明要么涉及最严重、最危险的错误,

[ɔ:(r)][ðə; ði] [pɹəˈfaʊndəst] [tru:θ] ,
or the profoundest truth ,
 或者 这 最深邃 真相 ,
 或最深刻的真理,

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][aɪ 'tiː] .
according to the understanding of it .
 根据 到 这 理解 的 它 .
 根据对它的理解。

[ˈwʊmən] [ɪz] [ə; eɪ] [rəʊd] [weəˈbaɪ] [mæn] [ˈtrævlz] [ˈaɪðə(r)] [tuː; tə] [ɡɒd] [ɔː(r)] [ðə; ðɪ] [ˈdev(ə)] .
Woman is a road whereby man travels either to God or the devil .
 女士 是 一个 路 由此 男人 旅行 任何一个 到 上帝 或者 这 魔鬼 .
 女人是男人走向上帝或魔鬼的一条道路。

[ðə; ði] ['prɒbləm] [ɒv; əv][seks][ɪz][ə; eɪ][fɑ:(r)] [di:pə(r)] ['prɒbləm] [ðæn; ðən] [ə'piəz] [æt; ət][fɜ:st] [saɪt] ,
The problem of sex is a far deeper problem than appears at first sight ,
 这 问题 的 性别 是 一个 远的 更深 问题 比 出现 在 第一的 视线 ,
 性问题比乍看上去要深刻得多。

[ɪnv'ɒlvɪŋ] [mɪstərɪz] [bəuθ][d̩ə; ði:]['daɪərɪst][ænd; ənd][məʊst]['həʊli] .
involving **mysteries** **both** **the** **direst** **and** **most** **holy** .
 涉及 谜团 两个都 这 最直接 和 最多 圣 .
 涉及最可怕和最神圣的秘密。

It is by no means a fantastic hypothesis that the inmost mystery of what a
 它是经过不方法一个极好的假设那这最神秘的什么一个
 certain school of mystics calls "the Secret Tradition" was a sexual one .
 肯定学校的 神秘主义者 呼叫 " 这 秘密 传统 " 曾是 一个 性 一 .

某些神秘学派所称的“秘密传统”的最深奥秘密是性秘密，这绝不是一个荒诞的假设。

[æ̣t; ət] ['eni] [reɪt] ,
At any rate ,
 在 任何 速度 ,

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðəʊz] ,
the fact that some of those ,
 这 事实 那 一些 的 那些 ,

事实上，其中一些

[æ̣t; ə̣t] [li:st] ,
at least ,
在 至少 ,

至少,

[tu:; tə] [hu:m] [ˈælkəmi] [kəˈnəut] [ə; eɪ] [ˈmɪstɪkl] [ˈprəʊses] ,
to whom alchemy connoted a mystical process ,
到 谁 炼金术 含蓄的 一个 神秘 过程 ,

炼金术对他们来说意味着一个神秘的过程,

[wɜ:3(r); wə(r)] [əˈlaɪv] [tu:; tə] [ðə; ði] [prəˈfaʊnd] [ˈspɪrɪtʃuəl] [sɪɡˈnɪfɪkəns] [pʊ; əv] [seks] ,
were alive to the profound spiritual significance of sex ,
是 活 到 这 深刻的 精神 意义 的 性别 ,

意识到性的深刻精神意义,

[ˈrendəz] [pʊ; əv] [ˈdʌb(ə)l] [ˈɪntrəst] [wɒt] [ðeɪ] [hæv; həv] [tu:; tə] [ˈɪntɪmət] [pʊ; əv] [ðə; ði] [əˈtʃi:vmənt] [pʊ; əv]
renders of double interest what they have to intimate of the achievement of
渲染 的 双倍的 兴趣 什么 他们 有 到 亲密的 的 这 成就 的

[ðə; ði] _ [ˈmægnəm] [ˈəʊpəs] _ [ɪn] [mæn] .

the Magnum Opus in man .
这 _ 马格南 作品 _ 在 男人 :

使他们对人类《巨著》的成就的暗示产生了双重兴趣。

[[tu:ˈtu:]] [ˈjoʊni] [nəuˈgu:tʃi:] : _
[2] YONE NOGUCHI : =
[2] 一个人 野口 : _

[2] 野口勇: _

[ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [pʊ; əv] [ˌdʒæpəˈni:z] [ɑ:t] _ (-) ,
The Spirit of Japanese Art = (1915) ,
这 精神 的 日本人 艺术 _ (-) ,

日本艺术的精神_ (1915)

[pi:] . - .
p : 37 :
p . - .

第 37 页。

[saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ]
XI
十一

十一

[ˈrɒdʒə(r)] [ˈbeɪkən] :
ROGER BACON :
罗杰 熏肉 :

ROGER BACON:

[æ̣n; ə̣n] [ə̣pɹi:ʃiˈeɪ̣n]
AN APPRECIATION
一个 欣赏

赞赏

[aɪ ˈti:] [hæz; həz] [bi:n] [sed] [ðæt] " [ə; eɪ] [ˈprɒfɪt] [ɪz] [nɒt] [wɪˈðəʊt] [ˈɒnə(r)] ,
IT has been said that " a prophet is not without honour ,
它 有 到过 说 那 " 一个 先知 是 不是 没有 荣誉 ,

有人说“先知并非不受尊敬,

[seɪv] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈkʌntri] .
save in his own country .
节省 在 他的 自己的 国家 :

在自己的国家拯救。

" [ðeə'tu:] [maɪt] [biː; bi] [ædɪd] ,
" **Thereto might be added** ,
" 到 可能 是 额外 ,

“此外，

" [ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [taɪm] " ;
" **and in his own time** " ;
" 和 在 他的 自己的 时间 " ;

“并在他自己的时间”；

[fɔ:(r); fə(r)] ,
for ,
为了 ,

为了，

[waɪlst] [ðeə(r)][ɪz][kɒntɪ'nju:əti][ɪn] [taɪm] ,
whilst there is continuity in time ,
而 那里 是 连续性 在 时间 ,

虽然时间具有连续性，

[ðeə(r)][ɪz]['ɔ:lsəʊ][,i:və'lu:ʃ(ə)n] ,
there is also evolution ,
那里 是 还 进化 ,

还有进化，

[ænd; ənd] ['ɪŋɡlənd] [ɒv; əv][tu:; tə] - [deɪ] ,
and England of to - day ,
和 英格兰 的 到 - 天 ,

以及今天的英格兰，

[fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
for instance ,
为了 实例 ,

例如，

[ɪz][nɒt][ðə; ði] [seɪm] ['kʌntri] [æz; əz] ['ɪŋɡlənd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪd(ə)] ['eɪdʒɪz] .
is not the same country as England of the Middle Ages .
是 不是 这 相同的 国家 作为 英格兰 的 这 中间 年龄 .

与中世纪的英国不是同一个国家。

[ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [deɪ] ['rɒdʒə(r)] ['beɪkən] [wɒz; wəz] [ə'kaʊntɪd] [ə; eɪ] [mæ'dʒɪʃn] ,
In his own day ROGER BACON was accounted a magician ,
在 他的 自己的 天 罗杰 熏肉 曾是 已记录 一个 魔术师 ,

罗杰·培根在他那个时代被认为是一位魔术师，

[hu:z] [hə'retɪk(ə)] [v'ju:z] [kɔ:ld] [fɔ:(r); fə(r)] [sə'preʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] .
whose heretical views called for suppression by the Church .
谁 异端 浏览 称为 为了 抑制 经过 这 教会 .

他们的异端观点要求教会予以镇压。

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [ə; eɪ] [lɒŋ] [deɪ] ['ɑ:ftəwədz] [wɒz; wəz][hi:; hi] ['meɪnli] [rɪ'membəd] [æz; əz][ə; eɪ]
And for many a long day afterwards was he mainly remembered as a
和 为了 许多 一个 长的 天 然后 曾是 他 主要 记得 作为 一个

[,si: 'əʊ] - ['wɜ:kə(r)][ɪn][ðə; ði] [blæk] [ɑ:t] [wɪð] ['fraɪə(r)] ['bʌŋgeɪ] ,
co - worker in the black art with Friar BUNGAY ,
合作 - 工人 在 这 黑色的 艺术 和 修士 邦盖 ,

此后很长一段时间里，人们主要记得他与邦盖修士一起研究黑魔法，

[hu:] [tə'geðə(r)] [wɪð] [hɪm] [kən'strʌktɪd] ,
who together with him constructed ,
WHO 一起 和 他 建造 ,

和他一起建造，

[baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði][ˈdev(ə)l][ænd; ənd][ˌdaɪəˈbɒlɪk(ə)l][ˈraɪts] ,
by the aid of the devil and diabolical rites ,
经过 这 援助 的 这 魔鬼 和 邪恶的 仪式 ;
借助魔鬼和恶魔仪式,

[ə; eɪ][ˈbreɪz(ə)n] [hed] [wɪt] [ʊd; ʃəd] [pəˈzes] [ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv] [spi:tʃ] - - [ðə; ði] [ɪkˈsperɪmənt] [ˈəʊnli]
a brazen head which should possess the power of speech - - the experiment only
一个 厚颜无耻 头 哪个 应该 具有 这 力量 的 演讲 - - 这 实验 仅有的
[ˈfeɪlɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ˈneglɪdʒəns] [ɒv; əv][æn; ən] [əˈsɪstənt] . [[wʌn]] [sʌtʃ] [wɒz; wəz][ˈrɒdʒə(r)] [ˈbeɪkən] [ɪn]
failing through the negligence of an assistant . [1] Such was ROGER BACON in
失败 通过 这 疏忽 的 一个 助手 . [1] 这样的 曾是 罗杰 熏肉 在
[ðə; ði] [ˈmeməri] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈleɪtə(r)] [ˈmɪd(ə)l] [ˈeɪdʒɪz][ænd; ənd] [ˈmeni] [səkˈsiːdɪŋ] [jɪəz] ;
the memory of the later Middle Ages and many succeeding years ;
这 记忆 的 这 之后 中间 年龄 和 许多 成功 年 ;
一个应该具有说话能力的铜头——实验只是由于助手的疏忽而失败了。[1] 这就是中世纪晚期和随后许多年人们记忆中的
罗杰·培根;

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈtɪpɪk(ə)l] [ˈælkəməɪst] ,
he was the typical alchemist ,
他 曾是 这 典型的 炼金术士 ;
他是典型的炼金术士,

[weə(r)] [ðæt] [tɜːm] [ˈkæərɪz] [wɪð] [aɪ ˈtiː][ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv] [ˌdɪsrɪˈpjuːt] ,
where that term carries with it the depth of disrepute ,
在哪里 那 学期 携带 和 它 这 深度 的 名誉受损 ;
这个词本身就带有极深的恶名,

[ðəʊ] [ɪnˈdiːd] [ˈælkəmi] [wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][hɪm][bʌt; bət][wʌn] ,
though indeed alchemy was for him but one ,
尽管 的确 炼金术 曾是 为了 他 但 一 ;
虽然炼金术对他来说只是其中一种,

[ænd; ənd] [ðæt] [nɒt][ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] ,
and that not the greatest ,
和 那 不是 这 最 ;
并不是最伟大的,

[ɒv; əv] [ˈmeni] [ˈɪntrəsts] .
of many interests .
的 许多 兴趣 .
有很多兴趣。

[[wʌn]] [ðə; ði] [ˈstɔːri] ,
[1] The story ,
[1] 这 故事 ,
[1] 故事,

[ɒv; əv] [kɔːs] ,
of course ,
的 课程 ,
当然,

[ɪz] [ɪnˈtaɪəli] [fɪkˈtɪʃəs] .
is entirely fictitious .
是 完全 虚拟 .
纯属虚构。

For further particulars see Sir J. E. SANDYS 'essay on " Roger Bacon in English
为了 更远 细节 看 先生 J . E . 桑迪斯 - 散文 在 " 罗杰 熏肉 在 英语

Literature ,
文学 ,

欲了解更多详情，请参阅 JE SANDYS 爵士的论文《英国文学中的罗杰·培根》，

" in Roger Bacon Essays = (1914) ,
" 在 = 罗杰 熏肉 散文 = (-) ,

“在《罗杰·培根随笔》（1914 年）中，

referred to below .
指 到 以下 .

如下所述。

Ilchester ,
伊尔切斯特 ,

伊尔切斯特，

in Somerset ,
在 萨默塞特郡 ,

在萨默塞特，

claims the honour of being the place of ROGER BACON'S birth ,
索赔 这 荣誉 的 存在 这 地方 的 罗杰 培根的 出生 ,

被誉为罗杰·培根的出生地，

which interesting and important event occurred ,
哪个 有趣的 和 重要的 事件 发生 ,

发生了哪些有趣且重要的事件，

probably ,
大概 ,

大概，

in 1214 .
在 - .

于1214年。

Young BACON studied theology ,
年轻的 熏肉 研究 神学 ,

年轻的培根学习神学，

philosophy ,
哲学 ,

哲学，

and what then passed under the name of " science ,
和 什么 然后 通过了 在下面 这 姓名 的 " 科学 ,

以及当时被称为“科学”的东西，

" [fɜːst][æt; ət] ['bɒksfəd] ,
" **first at Oxford** ,
" 第一的 在 牛津 ,

“首先在牛津，

[ðen] [ðə; ði][ˈsentə(r)][ɒv; əv] [ˈlɪbərəl] [θɔːt] ,
then the centre of liberal thought ,
然后 这 中心 的 自由主义 想法 ,

自由思想的中心，

[ænd; ənd] [ˈɑːftəwədz] [æt; ət][ˈpærɪs] ,
and afterwards at Paris ,
和 然后 在 巴黎 ,

后来在巴黎，

[ɪn][ðə; ði][ˈrɪdʒɪd] [ˈɔːθədɒksɪ] [ɒv; əv] [huːz] [prəˈfesər] [hiː; hi] [faʊnd] [mɔː(r)][tuː; tə] [ˈkrɪtɪsaɪz] [ðæn; ðən]
in the rigid orthodoxy of whose professors he found more to criticise than
在 这 死板的 正统 的 谁 教授们 他 成立 更多的 到 批评 比
[tuː; tə][ədˈmaɪə(r)] .

to admire .
到 钦佩 .

他发现，该学院教授的严格正统观念中，值得批评的地方多于值得赞赏的地方。

[waɪlst] [æt; ət] [ˈbɒksfəd] [hiː; hi] [dʒɔɪnd][ðə; ði] [frænˈsɪskən] [ˈɔːdə(r)] ,
Whilst at Oxford he joined the Franciscan Order ,
而 在 牛津 他 加入 这 方济会 命令 ,

在牛津大学期间，他加入了方济各会，

[ænd; ənd][æt; ət][ˈpærɪs][hiː; hi][ɪz] [sed] ,
and at Paris he is said ,
和 在 巴黎 他 是 说 ,

在巴黎，有人说，

[ðəʊ] [ðɪs] [ɪz] [ˈprɒbəbli] [æn; ən][ˈerə(r)] ,
though this is probably an error ,
尽管 这 是 大概 一个 错误 ,

虽然这可能是一个错误，

[tuː; tə][hæv; həv][ˈgrædʒueɪtɪd][æz; əz][ˈdɒktə(r)][ɒv; əv] [θɪˈblədʒɪ] .
to have graduated as Doctor of Theology .
到 有 毕业 作为 医生 的 神学 .

获得神学博士学位。

[ˈdʒʊərɪŋ] - - - [wiː; wi][faɪnd][hɪm] [bæk] [ɪn] [ˈɪŋɡlənd] ,
During 1250 - 1256 we find him back in England ,
期间 - - - 我们 寻找 他 后退 在 英格兰 ,

1250-1256 年间，我们发现他回到了英国，

[nəʊ] [daʊt] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [ˈstʌdi] [ænd; ənd] [ˈtiːtʃɪŋ] .
no doubt engaged in study and teaching .
不 怀疑 已订婚的 在 学习 和 教学 .

毫无疑问，他正在从事研究和教学。

[əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈlætə(r)] [jɪə(r)] ,
About the latter year ,
关于 这 后者 年 ,

大约在后一年，

[haʊˈevə(r)] ,
however ,
然而 ,

然而，

[hi:; hi][ɪz] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] ['bæniʃt] - - [ɒn][ə; eɪ] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] ['həʊldɪŋ] ['hetərəðɒks] [vju:z]
he is said to have been banished - - on a charge of holding heterodox views
他 是 说 到 有 到过 被放逐 - - 在 一个 收费 的 保持 异质 浏览
[ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn]['mædʒɪk(ə)] ['præktɪsɪz] - - [tu:; tə]['pæris] ,
and indulging in magical practices - - to Paris ,
和 沉溺于 在 神奇 实践 - - 到 巴黎 ,

据说他因持有异端观点和沉迷于巫术而被流放到巴黎，

[weə(r)] [hi:; hi][wɒz; wəz] [kept] [ɪn] [kləʊz] [kən'faɪnmənt] [ænd; ənd] [fə'bɪd(ə)n] [tu:; tə] [raɪt] .
where he was kept in close confinement and forbidden to write .
在哪里 他 曾是 保留 在 关闭 监禁 和 禁止 到 写 .

在那里他被严密监禁并且被禁止写作。

['mɪstə(r)] ['lɪt(ə)] ,
Mr LITTLE ,
先生 小的 ,

利特尔先生，

[[wʌn]] [haʊ'evə(r)] ,
[1] however ,
[1] 然而 ,

[1] 然而，

[bɪ'li:vz] [ðɪs] [tu:; tə][bi:; bi][æn; ən]['erə(r)] ,
believes this to be an error ,
相信 这 到 是 一个 错误 ,

认为这是一个错误，

[beɪst] [ɒn][ə; eɪ] [ˌmɪs'ri:dɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [ɪn][wʌn][ɒv; əv] ['beɪkənz] [wɜ:ks] ,
based on a misreading of a passage in one of BACON'S works ,
基于 在 一个 误读 的 一个 通道 在 一 的 培根的 作品 ,

基于对培根作品中一段文字的误读，

[ænd; ənd] [ðæt] ['rɒdʒə(r)][wɒz; wəz] [nɒt] [ɪm'prɪznd] ,
and that ROGER was not imprisoned ,
和 那 罗杰 曾是 不是 被监禁 ,

ROGER并没有被监禁，

[bʌt; bət] ['strɪkən] [wɪð] ['sɪknəs] .
but stricken with sickness .
但 受打击的 和 疾病 .

但身患疾病。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] [aɪ 'ti:][ɪz] [nɒt] [ɪm'prɒbəbl] [ðæt] [sʌm; səm] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [æz; əz][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋ]
At any rate it is not improbable that some restrictions as to his writing
在 任何 速度 它 是 不是 不太可能 那 一些 限制 作为 到 他的 写作

[wɜ:z(r); wə(r)] [pleɪst] [ɒn][hɪm][baɪ][hɪz; ɪz] [sju'piəriəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fræn'sɪskən] ['ɔ:də(r)] .
were placed on him by his superiors of the Franciscan Order .
是 放置 在 他 经过 他的 上级 的 这 方济会 命令 .

无论如何，方济各会的上级对他的写作施加一些限制并非不可能。

[ɪn] - ['beɪkən] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm] [pəʊp] ['klemənt] ['ɑ:skɪŋ] [hɪm][tu:; tə][send][hɪz; ɪz]
In 1266 BACON received a letter from Pope CLEMENT asking him to send His
在 - 熏肉 已收到 一个 信 从 教皇 克莱门特 问 他 到 发送 他的

['həʊlɪnəs] [hɪz; ɪz] [wɜ:ks] [ɪn] ['raɪtɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] .
Holiness his works in writing without delay .
圣洁 他的 作品 在 写作 没有 延迟 .

1266 年，培根收到教皇克莱门特的一封信，信中要求他立即以书面形式将自己的作品呈交给教皇。

[ðɪs] ['letə(r)] [keɪm] [æz; əz][ə; eɪ][məʊst] ['plez(ə)nt] [sə'praɪz] [tu:; tə] ['beɪkən] ;
This letter came as a most pleasant surprise to BACON ;
这 信 来了 作为 一个 最多 令人愉快的 惊喜 到 熏肉 ;

这封信让培根感到非常惊喜。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [ˈrɪt(ə)n] ,
but he had nothing of importance written ,
但 他 有 没有什么 的 重要性 书面 ,
但他没有写任何重要的东西,

[ænd; ənd][ɪn] [greɪt] [heɪst] [ænd; ənd] [ɪkˈsaɪt] - [mənt] ,
and in great haste and excite - ment ,
和 在 伟大的 匆忙 和 激发 - 精神 ,
并且非常匆忙和兴奋,

[ˈðeəfɔː(r)] ,
therefore ,
所以 ,
所以,

[hiː; hi] [kəmˈpəʊzd] [θriː] [wɜːks] [ˈeksplɪkətɪŋ] [hɪz; ɪz] [fəˈlɒsəfi] ,
he composed three works explicating his philosophy ,
他 由 三 作品 解释 他的 哲学 ,
他创作了三部作品来阐述他的哲学,

[ðə; ði] _ ['əʊpəs][ˈmeɪdʒəs] _ ,
the = Opus Majus = ,
这 _ 作品 大马 _ ,
《大事记》

[ðə; ði] _ ['əʊpəs][ˈmaɪnəs] _ ,
the = Opus Minus = ,
这 _ 作品 减 _ ,
《Opus Minus》

[ænd; ənd][ðə; ði] _ ['əʊpəs] ['tɜːrʃiəm] _ ,
and the = Opus Tertium = ,
和 这 _ 作品 叔丁基 _ ,
以及《第三章》,

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [kəmˈplɪtɪd] [ænd; ənd] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə][ðə; ði][pəʊp][baɪ][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]
which were completed and dispatched to the Pope by the end of the
哪个 是 完全的 和 已派出 到 这 教皇 经过 这 结尾 的 这
[ˈfɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] .
following year .
下列的 年 .

这些文件于次年年底完成并寄送给了教皇。

[ðɪs] ,
This ,
这 ,
这,

[æz; əz][ˈmɪstə(r)] [ˈrəʊbə:təm] [rɪˈmɑːrks] ,
as Mr ROWBOTTOM remarks ,
作为 先生 行底 评论 ,
正如 ROWBOTTOM 先生所说,

[ɪz] " [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈlɪtərəri] [fiːts] [ɒv; əv][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
is " surely one of the literary feats of history ,
是 " 一定 一 的 这 文学 壮举 的 历史 ,
无疑是历史上文学上的一大壮举,

[pə'hæps] [ˈəʊnli] [sə'pɑ:st] [baɪ] ['swi:dn,bɔ:g,] [wen] [hi:; hi] [rəʊt] [sɪks] [ˌθi:ə'lɒdʒɪkl] [ænd; ənd]
perhaps only surpassed by Swedenborg when he wrote six theological and
也许 仅有的 超越 经过 斯威登堡 什么时候 他 写道 六 神学 和
[fɪlə'sɒfɪk(ə)l] ['tri:tɪzɪz] [ɪn][wʌn][jɪə(r)] .
philosophical treatises in one year .
哲学 论文 在 一 年 .
也许只有斯威登堡能超越他，他在一年内写了六篇神学和哲学论文。

" [1b]
" **[1b]**
" [1b]
“[1b]

[[wʌn]] [si:] [hɪz; ɪz][ˌkɒntrɪ'bju:ʃ(ə)n] ,
[1] See his contribution ,
[1] 看 他的 贡献 ,
[1] 参见他的贡献，

" [ɒn] ['rɒdʒə(r)] ['beɪkənz] [laɪf] [ænd; ənd] [wɜ:ks] ,
" **On Roger Bacon's Life and Works ,**
" 在 罗杰 培根的 生活 和 作品 ,
《论罗杰·培根的生平和作品》

" [tu:; tə] _ ['rɒdʒə(r)]['beɪkən][ˈeseɪz; eˈseɪz] _ .
" **to = Roger Bacon Essays = .**
" 到 _ 罗杰 熏肉 散文 _ .
“致《罗杰·培根随笔》。

[1b] [bi:] . [ɑ:(r)] . [ˈroubɑ:təm] :
[1b] B . R . ROWBOTTOM :
[1b] B . 拉 . 行底 :
[1b] BR ROWBOTTOM:

" ['rɒdʒə(r)]['beɪkən] ,
" **Roger Bacon ,**
" 罗杰 熏肉 ,
“罗杰·培根，

" _ [ðə; ði][ˈdʒɜ:n(ə)][ɒv; əv][ðə; ði] [æɪ'kemi:kəl] [sə'saɪəti] _ ,
" **The Journal of the Alchemical Society = ,**
" _ 这 杂志 的 这 炼金术 社会 _ ,
《炼金术学会期刊》

[vɒl] . [ˌaɪ ˈaɪ] . (-) ,
vol . ii . (1914) ,
卷 . 二、 . (-) ,
第二卷（1914年），

[pi:] . - .
p . 77 :
p . - .
第 77 页。

[ðə; ði] [wɜ:ks] [ə'prɪə(r)] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [wel] [rɪ'si:vɪ] .
The works appear to have been well received .
这 作品 出现 到 有 到过 出色地 已收到 .
这些作品似乎受到了好评。

[wi:; wi][nekst][faɪnd] ['beɪkən] [æt; ət] [ˈɒksfəd] [ˈraɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] _ [kəm'pendiəm] ['stu:diəɪ] [fɪlə'sɒfɪ,i:] _ ,
We next find BACON at Oxford writing his = Compendium Studii Philosophiae = ,
我们 下一个 寻找 熏肉 在 牛津 写作 他的 _ 概要 studii 哲学 _ ,
接下来我们发现培根在牛津撰写了他的《哲学研究纲要》，

[ɪn] [wɪtʃ] [wɜːk] [hiː; hi] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn][sʌm; səm][baɪ][nəʊ] [miːnz] [ʌn'dʒʌst][k'ɹɪtɪsɪzəmz][pʊ; əv][ðə; ði] ['klɜːdʒɪ] ,
in which work he indulged in some by no means unjust criticisms of the clergy ,
在 哪个 工作 他 沉溺其中 在 一些 经过 不 方法 不公正 批评 的 这 牧师 ,
在这部作品中，他对神职人员提出了一些并非不公正的批评，

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [fel] [ʼʌndə(r)][ðə; ði] [kɒndem'nei(ə)n] [pʊ; əv][hɪz; ɪz][ˈɔːdə(r)] ,
for which he fell under the condemnation of his order ,
为了 哪个 他 跌倒 在下面 这 谴责 的 他的 命令 ,
他因此受到教团的谴责，

[ænd; ænd][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn] - [ɒn][ə; ei] [tʃɑːdʒ] [pʊ; əv] ['tiːtʃɪŋ] " [sə'spektɪd] [ˈnɒvəltɪz] " .
and was imprisoned in 1277 on a charge of teaching " suspected novelties " .
和 曾是 被监禁 在 - 在 一个 收费 的 教学 " 怀疑 新奇 " .
并于1277年因教授“可疑的新奇事物”而被监禁。

[ɪn] [ðəʊz] [deɪz] ['eni] [ˈnɒlɪdʒ] [pʊ; əv][ˈnæt(ə)rəl] [fə'nɒmɪnə] [bɪ'jɒnd] [ðæt] [pʊ; əv][ðə; ði]
In those days any knowledge of natural phenomena beyond that of the
在 那些 天 任何 知识 的 自然的 现象 超过 那 的 这
[ˈkweɪzɑː; ˈkweɪsɑː; ˈkwɑːzi] - [ˈsaɪəns] [pʊ; əv][ðə; ði] [taɪmz] [wɒz; wəz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ˈmædʒɪk] ,
quasi - science of the times was regarded as magic ,
准 - 科学 的 这 时代 曾是 认为 作为 魔法 ,
在那个年代，任何超出当时准科学范围的自然现象知识都被视为魔法，

[ænd; ænd][nəʊ] [daʊt] [sʌm; səm][pʊ; əv][ˈrɒdʒə(r)] [ˈbeɪkənz] " [sə'spektɪd] [ˈnɒvəltɪz] " [wɜː(r); wə(r)][pʊ; əv] [ðɪs]
and no doubt some of ROGER BACON'S " suspected novelties " were of this
和 不 怀疑 一些 的 罗杰 培根的 " 怀疑 新奇 " 是 的 这
[ˈneɪtʃə(r)] ;
nature ;
自然 ;
毫无疑问，罗杰·培根的一些“可疑的新奇事物”就是属于这种性质的；

[hɪz; ɪz] [ˌrekəɡ'nɪʃn] [pʊ; əv][ðə; ði][ˈvæljuː][pʊ; əv][ðə; ði] [ˈraɪtɪŋz] [pʊ; əv][nɒn] - [ˈkrɪstʃən] [ˈmɒrəlɪst] [wɒz; wəz]
his recognition of the value of the writings of non - Christian moralists was
他的 认出 的 这 价值 的 这 著作 的 非 - 基督教 道德家 曾是
,
.
,
他对非基督教道德家著作价值的认可是，

[nəʊ] [daʊt] ,
no doubt ,
不 怀疑 ,
无疑，

[ə'nʌðə(r)] " [sə'spektɪd] [ˈnɒv(ə)ltɪ] " .
another " suspected novelty " .
其他 " 怀疑 新奇 " .
另一个“疑似新奇事物”。

[ə'piːlz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [rɪ'liːs] [dɑː'rektɪd][tuː; tə][ðə; ði][pəʊp] [pruːvd] [ˈfruːtləs] ,
Appeals for his release directed to the Pope proved fruitless ,
上诉 为了 他的 发布 指导 到 这 教皇 已证实 徒劳无功 ,
向教皇呼吁释放他毫无结果，

[ˈbiːɪŋ] [frʌ'streɪtɪd] [baɪ][dʒə'rəʊm] - ,
being frustrated by JEROME D'ASCOLI ,
存在 沮丧的 经过 杰罗姆 - ,
因 JEROME D'ASCOLI 而受挫，

[ˈdʒen(ə)rəl][pʊ; əv][ðə; ði] [fræn'sɪskən] [ˈɔːdə(r)] ,
General of the Franciscan Order ,
一般的 的 这 方济会 命令 ,
方济各会总会长，

[hu:] [ʃɔ:tlɪ] [ˈɑ:ftəwədʒ] [səkˈsi:dɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ][ˈhəʊli] [si:] [ˈʌndə(r)][ðə; ðɪ][ˈtaɪ(ə)l][pɒv; əv] [ˈnɪkələs]
who shortly afterwards succeeded to the Holy See under the title of NICHOLAS
WHO 不久 然后 成功了 到 这 圣 看 在下面 这 标题 的 尼古拉斯
[aɪˈvi:] .
IV :
第四 :

此后不久，他以尼古拉四世的名义继承了罗马教廷的王位。

[ðə; ðɪ][ˈlætə(r)][daɪd][ɪn] - ,
The latter died in 1292 ,
这 后者 死亡 在 - ,
后者于 1292 年去世，

[ˌweərəpən] [ˈreɪmənd] - ,
whereupon RAYMOND GAUFREDI ,
于是 雷蒙德 - ,
于是 RAYMOND GAUFREDI,

[hu:] [hæd; həd] [bi:n] [ɪˈlektɪd] [ˈdʒen(ə)rəl][pɒv; əv][ðə; ðɪ] [frænˈsɪskən] [ˈɔ:də(r)] ,
who had been elected General of the Franciscan Order ,
WHO 有 到过 当选 一般的 的 这 方济会 命令 ,
他被选为方济各会总会长，

[ænd; ənd] [hu:] ,
and who ,
和 WHO ,
还有谁，

[aɪˈti:][ɪz] [θɔ:t] ,
it is thought ,
它 是 想法 ,
人们认为，

[wɒz; wəz] [wel] [dɪˈspəʊzd] [təˈwɔ:dʒ] [ˈbeɪkən] ,
was well disposed towards BACON ,
曾是 出色地 处置 向 熏肉 ,
对培根有好感，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][pɒv; əv] [ˈsɜ:t(ə)n] [æɪˈkemɪkəl] [ˈsi:kɹəts] [ðə; ðɪ][ˈlætə(r)][hæd; həd] [rɪˈvi:ld] [tu:; tə][hɪm] ,
because of certain alchemical secrets the latter had revealed to him ,
因为 的 肯定 炼金术 秘密 这 后者 有 揭晓 到 他 ,
因为后者向他透露了某些炼金术秘密，

[ˈɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [rɪˈli:s] .
ordered his release .
订购 他的 发布 :
下令释放他。

[ˈbeɪkən] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə] [ˈɒksfəd] ,
BACON returned to Oxford ,
熏肉 返回 到 牛津 ,
培根回到牛津，

[weə(r)] [hi:; hi] [rəʊt] [hɪz; ɪz][lɑ:st] [wɜ:k] ,
where he wrote his last work ,
在哪里 他 写道 他的 最后的 工作 ,
他在那里写下了他的最后一部作品，

[ðə; ðɪ] _ [kəmˈpendiəm] [ˈstu:diəɪ] [θi:əˈloʊdʒi:i] _ .
the Compendium Studii Theologiae = :
这 _ 概要 studii 神学 _ :
神学研究纲要。

[hiː; hi][daɪd][ˈaɪðə(r)][ɪn][ðɪs][ˌjɪə(r)][ɔː(r)][ɪn] - . [[wʌn]]
He died either in this year or in 1294 . [1]
他 死亡 任何一个 在 这 年 或者 在 - : [1]

他于这一年或1294年去世。 [1]

[[wʌn]] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfɜːðə(r)] [ˈdiːteɪlz] [kənˈsɜːnɪŋ] [ˈbeɪkənz] [laɪf] ,
[1] For further details concerning BACON'S life ,
[1] 为了 更远 细节 有关 培根的 生活 ,

[1] 有关培根生平的更多详情，

[eiˈmi:l] [tʃɑːlz] :
EMILE CHARLES :
埃米尔 查尔斯 :

埃米尔·查尔斯:

_ [ˈrɒdʒə(r)][ˈbeɪkən] ,
= **Roger Bacon ,**
_ 罗杰 熏肉 ,

_罗杰·培根，

[ˈɛs.eɪ][vaɪ] ,
sa Vie ,
萨 争夺 ,

萨维，

[,ɛs,iːˈɛs] [uːˈvrɑːʒɪz] ,
ses Ouvrages ,
ses 作品 ,

ses Ouvrages，

[,ɛs,iːˈɛs] [ˈdɒktrɪnz] _ (-) ;
ses Doctrines = (1861) ;
ses 教义 _ (-) ;

ses Doctrines_（1861年）；

[dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [ˈbrɪdʒɪz] :
J . H . BRIDGES :
J . H . 桥梁 :

JH BRIDGES:

_ [ðə; ðɪ] [laɪf] & [wɜːk] [pʊ; əv][ˈrɒdʒə(r)][ˈbeɪkən] ,
= **The Life & Work of Roger Bacon ,**
_ 这 生活 & 工作 的 罗杰 熏肉 ,

_罗杰·培根的生活与工作，

[æn; ən] [ˌɪntrəˈdʌkʃn] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈəʊpəs][ˈmeɪdʒəs] _ ([ˈedɪtɪd] [baɪ][eɪtʃ] . [dʒiː] . [dʒəʊnz] , -) ;
an Introduction to the Opus Majus = (edited by H . G . JONES , 1914) ;
一个 介绍 到 这 作品 大马 _ (编辑 经过 H . G . 琼斯 , -) ;

《Opus Majus》简介（HG JONES 编辑，1914 年）；

[ænd; ənd][ˈmɪstə(r)][ə; eɪ] . [dʒiː] . [ˈlɪtlz] [ˈeseɪ] [ɪn] _ [ˈrɒdʒə(r)][ˈbeɪkən][ˈeseɪz; eˈseɪz] _ ,
and Mr A . G . LITTLE'S essay in = Roger Bacon Essays = ,
和 先生 一个 . G . 小的 散文 在 _ 罗杰 熏肉 散文 _ ,

以及AG LITTLE先生在《罗杰·培根随笔》中的论文，

[meɪ] [biː; bi] [kənˈsʌltɪd] .
may be consulted .
可能 是 咨询 .

可以咨询一下。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][nɒt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ðɪ] [ˌpʌblɪˈkeɪʃn] [baɪ][ˈdɑːktər; draɪv] [ˈsæmjuəl] [dʒɛb] ,
It was not until the publication by Dr SAMUEL JEBB ,
它 曾是 不是 直到 这 发布 经过 博士 塞缪尔 杰布 ,

直到 SAMUEL JEBB 博士发表文章，

[ɪn] - ,
in 1733 ,
在 - ,

1733年，

[ɒv; əv][ðə; ði][ˈɡreɪtə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv] ['beɪkənz] _ ['əʊpəs][ˈmeɪdʒəs] _ ,
of the greater part of BACON'S Opus Majus = ,
的 这 更大的 部分 的 培根的 作品 大马 ,
培根《大作》的大部分内容，

[ˈni:əli] [fɔ:(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑ:f] ['sentʃəriz] ['ɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz] [deθ] ,
nearly four and a half centuries after his death ,
几乎 四 和 一个 一半 几个世纪 后 他的 死亡 ,
在他去世近四个半世纪后，

[ðæt] ['eniθɪŋ] [laɪk] [hɪz; ɪz] ['raɪtɪf(ə)] [pə'zi:(ə)n] [ɪn][ðə; ði][ˈhɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] [brɪ'ɡæən][tu:; tə]
that anything like his rightful position in the history of philosophy began to
那 任何事物 喜欢 他的 正当的 位置 在 这 历史 的 哲学 开始 到
[bi:; bi] [ə'saɪnd] [tu:; tə][hɪm] .
be assigned to him .
是 分配 到 他 .
人们开始赋予他哲学史上应有的地位。

[bʌt; bət] [let] [hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] [bi:; bi][nəʊ][lɒŋɡə(r)] ['trʌblɪd] ,
But let his spirit be no longer troubled ,
但 让 他的 精神 是 不 更长 麻烦 ,
但愿他的心灵不再受困扰，

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ:(r); wə(r)]['evə(r)] ['trʌblɪd] [baɪ] [nɪ'ɡlekt] [ɔ:(r)][ˈslɑ:ndə(r)] ,
if it were ever troubled by neglect or slander ,
如果 它 是 曾经 麻烦 经过 忽视 或者 诽谤 ,
如果它曾经受到忽视或诽谤，

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜ:ld] ,
for the world ,
为了 这 世界 ,
对于世界来说，

[ænd; ənd] [fɜ:st] [ænd; ənd] ['fɔ:məʊst] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['kʌntri] ,
and first and foremost his own country ,
和 第一的 和 首先 他的 自己的 国家 ,
首先是他自己的国家，

[hæz; həz] [peɪd] [hɪm] [dju:] ['ɒnə(r)] .
has paid him due honour .
有 有薪酬的 他 到期的 荣誉 .
给予他应有的荣誉。

[hɪz; ɪz] [ˌsept,sen'ti:nəri] [wɒz; wəz][ˈdju:li] ['selɪbreɪtɪd] [ɪn] - [æt; ət][hɪz; ɪz] _ ['ælmə][ˈmɑ:tə(r); 'meɪtə(r)] _ ,
His septcentenary was duly celebrated in 1914 at his alma mater = ,
他的 七百周年 曾是 正式地 著名 在 - 在 他的 阿尔玛 母 ,
1914 年，他的母校举行了隆重的七百周年纪念活动。

[ˈɒksfəd] ,
Oxford ,
牛津 ,
牛津，

[hɪz; ɪz][ˈstætʃu:][hæz; həz][ðəə(r)] [bi:n] [reɪzɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['ɡreɪtnəs] ,
his statue has there been raised as a memorial to his greatness ,
他的 雕像 有 那里 到过 提高 作为 一个 纪念馆 到 他的 伟大 ,
那里竖立着他的雕像，以纪念他的伟大，

[ænd; ənd][sæ'vɑ:nts; sə'vɑ:nts][hæv; həv] [mi:t] [aʊt] [preiz] [tu:; tə][him][ɪn][nəʊ] ['grʌdʒɪŋ] [təʊnz] . [[tu:'tu:]]
and savants have meted out praise to him in no grudging tones . [2]
和 学者 有 已记录 出去 称赞 到 他 在 不 勉强地 音调 : [2]

]]]

学者们也毫不吝惜地对他表示赞美。[2]

[ɪn'di:d] ,
Indeed ,
的确 ,

的确,

[ə; eɪ] [vɔɪs] [hæz; həz][hiə(r)][ænd; ənd][ðəə(r)] [bi:n] [hɜ:d] [dɪ'pri:ʃiəɪŋ] [hɪz; ɪz]['betə(r)] - [nəʊn]
a voice has here and there been heard depreciating his better - known
一个 嗓音 有 这里 和 那里 到过 听到 折旧 他的 更好的 - 已知
[ˈneɪmskeɪk] ['frɑ:nsɪs] ,
namesake FRANCIS ,
同名者 弗朗西斯 ,

有人不时贬低他更著名的同名名人弗朗西斯，

[[θri:]] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['leɪtə(r)] ['lu:mɪnəri] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ,
[3] so that the later luminary should not ,
[3] 所以 那 这 之后 杰出人物 应该 不是 ,

[3] 以免后来的明星，

[ˈstændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] ,
standing in the way ,
常设 在 这 方式 ,

挡路，

[əb'skjʊə(r)][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜ:lɪə(r)] ;
obscure the light of the earlier ;
朦胧 这 光 的 这 早些时候 ;

遮蔽了先前的光芒；

[ðəʊ] ,
though ,
尽管 ,

尽管，

[fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [pa:t] ,
for my part ,
为了 我的 部分 ,

就我而言，

[aɪ] [wʊd] [sə'dʒest] [ðæt] [wʌn] [ni:d] [nɒt][bi:; bi][səʊ][wʌn] - [aɪd] [æz; əz][tu:; tə][feɪl][tu:; tə] [si:] [bəʊθ]
I would suggest that one need not be so one - eyed as to fail to see both
我 会 建议 那 一 需要 不是 是 所以 一 - 眼睛 作为 到 失败 到 看 两个都
[laɪts] [æt; ət][wʌnz] .
lights at once .
灯 在 一次 :

我认为，人们没有必要盲目到无法同时看到两种光亮。

[[tu:'tu:]] [si:] _ ['rɒdʒə(r)]['beɪkən] ,
[2] See = Roger Bacon ,
[2] 看 - 罗杰 熏肉 ,

[2] 参见罗杰·培根，

[ˈeseɪz; eˈseɪz] [kənˈtrɪbjʊːtɪd] [baɪ] [ˈveəriəs] [ˈraɪtər] [ɒn][ðə; ði] [əˈkeɪɜ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəˌmeməˈreɪʃn] [ɒv; əv]
Essays contributed by various Writers on the Occasion of the Commemoration of
散文 贡献 经过 各种各样的 作家 在 这 场合 的 这 纪念 的
[ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [senˈtiːnəri] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɜːθ] _ .
the Seventh Centenary of his Birth = :
这 第七 百年纪念 的 他的 出生 = :
各位作家为纪念他诞辰七百周年而撰写的文章。

[kəˈlektɪd] [ænd; ənd] [ˈedɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] . [dʒiː] . [ˈlɪt(ə)] (-) ;
Collected and edited by A . G . LITTLE (1914) ;
集 和 编辑 经过 一个 : G : 小的 (-) ;
由 AG LITTLE 收集并编辑 (1914 年) ;

[ˈɔːlsəʊ][sɜː(r)][dʒeɪ] . [iː] . [ˈsændɪz] - _ [ˈrɒdʒə(r)][ˈbeɪkən] _ ([frəm; frəm] _ [ðə; ði] [prəˈsiːdɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]
also Sir J . E . SANDYS ' = Roger Bacon = (from = The Proceedings of the
还 先生 J : E : 桑迪斯 - _ 罗杰 熏肉 _ (从 _ 这 诉讼程序 的 这
[ˈbrɪtɪʃ] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] _ ,
British Association = ,
英国 协会 - ,
还有 JE SANDYS 爵士的《罗杰·培根》(摘自《英国协会会刊》),

[vɒl] . [ˈsɪksθ] . , -) .
vol . vi . , 1914) .
卷 : 六 : , -) .
第六卷, 1914年)。

[[θriː]] [fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)] ,
[3] For example ,
[3] 为了 例子 ,
[3] 例如,

[ðæt] [ɒv; əv] [ˈəːnst] [dʊrɪŋ] . [siː] [æn; ən][ˈɑːtɪk(ə)] [ɪnˈtɑɪtld] " [ðə; ði] [tuː] [ˈbeɪkən] ,
that of ERNST DUHRING . See an article entitled " The Two Bacons ,
那 的 恩斯特 杜林 : 看 一个 文章 标题 " 这 二 培根 ,
恩斯特·杜林的著作。参见题为《两根培根》的文章,
" [trænzˈleɪtɪd] [frəm; frəm][hɪz; ɪz] _ [ˈkrɪtɪʃə] [gəˈfɪxtə] [dɜːr] [fɪləˈsɒfiː] _ [ɪn] _ [ðə; ði][ˈəʊpən] [kɔːt] _
" translated from his = Kritische Geschichte der Philosophie = in = The Open Court =
" 翻译 从 他的 _ 批判 历史 德尔 哲学 _ 在 _ 这 打开 法庭 _
[fɔː(r); fə(r)] [ˈɔːgəst] - .
for August 1914 .
为了 八月 - .
" 译自他 1914 年 8 月在《公开法庭》中发表的《哲学批判史》。

[tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [laɪk] [tuː; tə] [əbˈzɜːv] [kəʊˈɪnsɪdəns] ,
To those who like to observe coincidences ,
到 那些 WHO 喜欢 到 观察 巧合 ,
对于那些喜欢观察巧合的人来说,

[aɪˈtiː] [meɪ] [biː; bi][ɒv; əv] [ˈɪntrəst] [ðæt] [ðə; ði] [ˌseptˌsenˈtiːnəri] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪˈskʌvərə(r)][ɒv; əv] [ˈɡʌnpaʊdə(r)]
it may be of interest that the septcentenary of the discoverer of gunpowder
它 可能 是 的 兴趣 那 这 七百周年 的 这 发现者 的 火药
[ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][kəʊɪnˈsaɪdɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈaʊtbreɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [wɔː(r)][ˈʌndə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði]
should have coincided with the outbreak of the greatest war under which the
应该 有 巧合 和 这 暴发 的 这 最 战争 在下面 哪个 这
[wɜːld] [hæz; həz] [jet] [ɡrəʊn] ,
world has yet groaned ,
世界 有 然而 呻吟 ,
有趣的是, 火药发明者诞辰七百周年之际, 恰逢世界迄今为止最大规模战争的爆发。

[ˈiːv(ə)n] [ðəʊ] [ˈɡʌnpaʊdə(r)] [ɪz][nəʊ][lɒŋɡə(r)] [ɪmˈplɔɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [prəˈpelənt] .
even though gunpowder is no longer employed as a military propellant .
甚至 尽管 火药 是 不 更长 受雇 作为 一个 军队 推进剂 .
尽管火药不再被用作军事推进剂。

[ˈbeɪkənz] [ˈrefrəns] [tuː; tə] [ˈɡʌnpaʊdə(r)] [əˈkɜːz] [ɪn][hɪz; ɪz] _ [ɪˈpɪstələ] [diː] - - [ˈɑːtɪz] [et]
BACON'S reference to gunpowder occurs in his = Epistola de Secretis Operibus Artis et
培根的 参考 到 火药 发生 在 他的 _ 书信 德 - - 艺术家 等
[ˈneɪtʃəəri] ,
Naturae ,
自然 ,

培根在他的_Epistola de Secretis Operibus Artis et Naturae中提到了火药，

[et][diː] [nʌləteɪt] - _ ([ˈhæmbɜːɡ] ,
et de Nullitate Magiae = (Hamburg ,
等 德 无效 - _ (汉堡 ,

et de Nullitate Magiae_ (汉堡，

-) [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [trækt] [ˈrɪt(ə)n] [əˈɡenst] [ˈmædʒɪk] ,
1618) a little tract written against magic ,
-) 一个 小的 通道 书面 反对 魔法 ,

1618) 一篇反对魔法的小册子，

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪnˈdevə(r)] [tuː; tə] [ʃəʊ] ,
in which he endeavours to show ,
在 哪个 他 努力 到 展示 ,

他试图表明，

[ænd; ænd] [səkˈsiːdz] [ˈveri] [wel] [ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [eɪt] [ˈtʃæptəz] ,
and succeeds very well in the first eight chapters ,
和 成功 非常 出色地 在 这 第一的 八 章节 ,

前八章非常成功，

[ðæt] [ˈneɪtʃə(r)][ænd; ænd][ɑːt][kæn; kən] [pəˈfɔːm] [fɑː(r)][mɔː(r)] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ] [fiːts] [ðæn; ðən][ɑː(r); ə(r)]
that Nature and art can perform far more extraordinary feats than are

[kleɪmd] [baɪ][ðə; ði] [ˈwɜːkəz] [ɪn][ðə; ði] [blæk] [ɑːt] .

claimed by the workers in the black art .
声称 经过 这 工人 在 这 黑色的 艺术 .

大自然和艺术所能创造的奇迹远比黑魔法工作者所宣称的要多得多。

[ðə; ði][laːst] [θriː] [ˈtʃæptəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn][æn; ən] [ælˈkemɪkəl] [ˈdʒɑːɡən][pʊ; əv] [wɪtʃ] [ˈiːv(ə)n][wʌn]
The last three chapters are written in an alchemical jargon of which even one

[vɜːst] [ɪn][ðə; ði] [sɪmˈbɒlɪk] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [pʊ; əv] [ˈælkəmi] [kæn; kən] [meɪk] [nəʊ] [sens] .

versed in the symbolic language of alchemy can make no sense .
精通 在 这 象征性的 语言 的 炼金术 能 制作 不 感觉 .

最后三章是用炼金术术语写成的，即使是精通炼金术符号语言的人也无法理解。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈeɪdɪəntli] - ,
They are evidently cryptogramic ,
他们 是 显然 - ,

它们显然是密码，

[ænd; ænd] [ˈprɒbəbli] [diːl] [wɪð] [ðə; ði][ˌprepəˈreɪ(ə)n][ænd; ænd][ˌpjʊəɪfɪˈkeɪ(ə)n][pʊ; əv][ˌsɔːltˈpiːtə(r); ˌsɒltˈpiːtə(r)] ,
and probably deal with the preparation and purification of saltpetre ,
和 大概 交易 和 这 准备 和 纯化 的 硝 ,

可能涉及硝石的制备和净化，

[wɪtʃ] [hæd; həd][ˈəʊnli][ˈriːs(ə)ntli] [biːn] [dɪˈskʌvəd] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪˈstrɪŋkt] [ˈbɒdi] . [[wʌn]]
which had only recently been discovered as a distinct body . [1]
哪个 有 仅有的 最近 到过 发现 作为 一个 清楚的 身体 . [1]

直到最近才被发现是一具独立的尸体。[1]

[ɪn] [ˈtʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . [ðeə(r)] [ɪz] [ˈrefrəns] [tuː; tə] [æ; ə] [ɪkˈspləʊsɪv] [ˈbɒdi] ,
In chapter xi . there is reference to an explosive body ,
在 章 十一 : 那里 是 参考 到 一个 爆炸物 身体 ,
在第十一章中提到了爆炸体，

[wɪtʃ] [kæn; kən] [ˈəʊnli] [biː; bi] [ˈɡʌnpaʊdə(r)] ;
which can only be gunpowder ;
哪个 能 仅有的 是 火药 ;
只能是火药；

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [aɪ ˈtiː] ,
by means of it ,
经过 方法 的 它 ,
通过它，

[sez] [ˈbeɪkən] ,
says BACON ,
说道 熏肉 ,
培根说，

[juː; jʊ] [meɪ] ,
you may ,
你 可能 ,
您可以，

" [ɪf] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [trɪk] ,
" if you know the trick ,
" 如果 你 知道 这 诡计 ,
“如果你知道这个诀窍，

[prəˈdjuːs] [ə; eɪ] [braɪt] [flæʃ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈθʌnd(ə)rɪŋ] [nɔɪz] .
produce a bright flash and a thundering noise .
生产 一个 明亮的 闪光 和 一个 雷鸣 噪音 :
产生明亮的闪光和雷鸣般的声音。

" [hiː; hi] [ˈmenʃnz] [tuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪnˈɡriːdiənts] ,
" He mentions two of the ingredients ,
" 他 提及 二 的 这 原料 ,
“他提到了两种成分，

[ˌsɔːltˈpiːtə(r); ˌsɒltˈpiːtə(r)] [ænd; ənd] [ˈsʌlfə(r)] ,
saltpetre and sulphur ,
硝 和 硫 ,
硝石和硫磺，

[bʌt; bət] [kənˈsiːl] [ðə; ði] [θɜːd] (_ [aɪ] . [iː] _ .
but conceals the third (= i . e = :
但 隐藏 这 第三 (_ 我 : e _ :
但隐藏了第三个（即。

[ˈtʃɑːkəʊl]) [ˈʌndə(r)] [æ; ə] [ˈæ; nəgræm] .
charcoal) under an anagram .
木炭) 在下面 一个 字谜 :
charcoal) 是在一个字谜下找到的。

[kleɪmz] [hæ;v; həv] ,
Claims have ,
索赔 有 ,
有索赔要求，

[ɪnˈdiːd] ,
indeed ,
的确 ,
的确，

[bi:n] [pʊt] [fɔ:θ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [gri:k] ,
been put forth for the Greek ,
到过 放 前进 为了 这 希腊语 ,

被提出用于希腊语，

[ˈærəb] ,
Arab ,
阿拉伯 ,

阿拉伯，

[ˈhɪndu:; ˌhɪnˈdu:] ,
Hindu ,
印度教徒 ,

印度教，

[ænd; ʌnd] [ˌtʃaɪˈni:z] [ˈbrɪdʒɪnz][ɒv; əv] [ˈɡʌnpaʊdə(r)] ,
and Chinese origins of gunpowder ,
和 中国人 起源 的 火药 ,

以及火药的中国起源，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [kləʊz] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈeɪnʃənt] [əˈkaʊnts] [pəˈpɔ:tɪŋ] [tu:; tə] [kənˈteɪn]
but a close examination of the original ancient accounts purporting to contain
但 一个 关闭 考试 的 这 原来的 古老的 账户 声称 到 包含
[ˈrefərənsɪz] [tu:; tə] [ˈɡʌnpaʊdə(r)] ,
references to gunpowder ,
参考 到 火药 ,

但仔细研究据称包含火药的古代原始记载，

[ʃəʊz] [ðæt] [ˈəʊnli] [ɪnˈsendiəri] [ænd; ʌnd][nɒt] [ɪkˈspləʊsɪv] [ˈbɒdɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈri:əli] [delt] [wɪð] .
shows that only incendiary and not explosive bodies are really dealt with .
演出 那 仅有的 燃烧的 和 不是 爆炸物 身体 是 真的 已处理 和 .

表明真正需要处理的只是燃烧体而不是爆炸体。

[bʌt; bət] [waɪlst] [ˈrɒdʒə(r)] [ˈbeɪkən] [ŋju:z] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪkˈspləʊsɪv] [ˈprɒpəti] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈmɪkstʃə(r)][ɪn] [raɪt]
But whilst ROGER BACON knew of the explosive property of a mixture in right
但 而 罗杰 熏肉 知道 的 这 爆炸物 财产 的 一个 混合物 在 正确的
[prəˈpɔ:ʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ˈsʌlfə(r)] ,
proportions of sulphur ,
比例 的 硫 ,

但是，尽管罗杰·培根知道硫磺混合物的爆炸特性，

[ˈtʃɑ:kəʊl] ,
charcoal ,
木炭 ,

木炭，

[ænd; ʌnd][pʃʊə(r)][ˌsɔ:ltˈpi:tə(r); ˌsɒltˈpi:tə(r)] ([wɪtʃ] [hi:; hi][nəʊ] [daʊt] [ˌæksɪˈdentəli] [hɪt] [əˈpɒn] [waɪlst]
and pure saltpetre (which he no doubt accidentally hit upon whilst
和 纯的 硝 (哪个 他 不 怀疑 偶然 打 之上 而
[ɪkˈsperɪməntɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][lɑ:st] - [nemd] [ˈbɒdi]) ,
experimenting with the last - named body) ,
实验 和 这 最后的 - 命名 身体) ,

以及纯硝石（毫无疑问，这是他在对硝石进行实验时偶然发现的），

[hi:; hi][wɒz; wəz][ʌnəˈweə(r)][ɒv; əv][ɪts] [prəˈdʒektɪv] [ˈpaʊə(r)] .
he was unaware of its projective power .
他 曾是 不知情 的 它是 投射 力量 .

他没有意识到它的投射力。

[ðæt] [dɪˈskʌvəri] ,
That discovery ,
那 发现 ,

这一发现，

[səʊ][detrɪment(ə)][tuː; tə][ðə; ði] ['hæpɪnəs] [ɒv; əv][mæn]['evə(r)] [sɪns] ,
so detrimental to the happiness of man ever since ,
所以 有害的 到 这 幸福 的 男人 曾经 自从 ,
自此以后, 它对人类的幸福产生了极大的危害,

[wɒz; wəz] ,
was ,
曾是 ,
曾是,

[ɪn][ɔ:l] [prɒbə'bɪləti] ,
in all probability ,
在 全部 可能性 ,
很有可能,

[dju:] [tuː; tə] ['bɜ:r,hoʊld] [waːz] [ə'baʊt] - .
due to BERTHOLD SCHWARZ about 1330 .
到期的 到 伯特霍尔德 施瓦茨 关于 - .
大约在 1330 年由 BERTHOLD SCHWARZ 所创。

[[wʌn]] [fɔ:(r); fə(r)][æ; ən] [ə'temptɪd] [eksplə'neɪ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['krɪptə(ɒ)græm] ,
[1] For an attempted explanation of this cryptogram ,
[1] 为了 一个 尝试过 解释 的 这 密码 ,
[1] 为解释此密码,

[ænd; ənd] ['eɪvɪdəns] [ðæt] ['beɪkən] [wɒz; wəz][ðə; ði][dɪ'sklʌvəə(r)][ɒv; əv] ['ɡʌnpaʊdə(r)] ,
and evidence that BACON was the discoverer of gunpowder ,
和 证据 那 熏肉 曾是 这 发现者 的 火药 ,
有证据表明培根是火药的发现者,

[si:] [lu:'tenənt] . - [kəl] . [ert] . ['dʌblju:] . [el] . - _ ['ɡʌnpaʊdə(r)] [ænd; ənd] [æmɪjə'nɪ(ə)n] :
see Lieut . - Col . H : W : L : HIME'S = Gunpowder and Ammunition :
看 中尉 : - 上校 : H : W : L : - _ 火药 和 弹药 :
参见中校 HWL HIME'S _Gunpowder and Ammunition:

[ðəə(r)]['brɪdʒɪn][ænd; ənd] ['prəʊɡres] _ (-) .
their Origin and Progress = (1904) .
他们的 起源 和 进步 _ (-) .
它们的起源和进展 _ (1904 年)。

['rɒdʒə(r)] ['beɪkən] [hæz; həz] [bi:n] ['kredɪtɪd] [[wʌn]] [wɪð] ['meni] ['ʌðə(r)] [dɪ'sklʌvəri] .
ROGER BACON has been credited [1] with many other discoveries .
罗杰 熏肉 有 到过 已认可 [1] 和 许多 其他 发现 .
罗杰·培根还因许多其他发现而受到赞誉[1]。

[ɪn][ðə; ði] [wɜ:k] [ɔ:l'redi] [rɪ'fɜ:d] [tuː; tə][hiː; hi] [ə'laʊz] [hɪz; ɪz][ɪ,mædʒɪ'neɪ(ə)n] ['fri:li] [tuː; tə] ['spekjuleɪt]
In the work already referred to he allows his imagination freely to speculate
在 这 工作 已经 指 到 他 允许 他的 想像力 自由 到 推测
[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['wʌndə(r)] [ðæt] [maɪt] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ][ə; eɪ][saɪən'tɪfɪk] [ju:təlaɪ'zeɪ(ə)n][ɒv; əv]
as to the wonders that might be accomplished by a scientific utilisation of
作为 到 这 奇迹 那 可能 是 完成 经过 一个 科学 利用率 的
['neɪtʃəz] ['fɔ:sɪz] - - ['mɑ:vələs] [θɪŋz] [wɪð] ['lensɪz] ,
Nature's forces - - marvellous things with lenses ,
自然的 力量 - - 奇妙 事物 和 镜头 ,

在前面提到的作品中, 他自由地发挥想象力, 推测通过科学利用自然力量可以实现的奇迹——用透镜创造的奇妙事物,
[ɪn] ['brɪŋɪŋ] ['dɪstənt] ['ɒbdʒɪkts][nɪə(r)][ænd; ənd][səʊ] [fɔ:θ] ,
in bringing distant objects near and so forth ,
在 带来 遥远 对象 靠近 和 所以 前进 ,
拉近远处的物体等等,

[ˈkæərɪdʒɪz] [prəˈpeld] [baɪ] [məˈkænɪkl] [miːnz] ,
carriages propelled by mechanical means ,
马车 推进 经过 机械的 方法 ,
通过机械方式驱动的车厢，

[ˈflaɪɪŋ] [məˈʃiːnz] - -
flying machines - -
飞行 机器 - -

飞行器.....——

[bʌt; bət] [ɪn] [nəʊ] [keɪs] [ɪz] [ðə; ði] [wɜːd] " [dɪˈskʌvəri] " [ɪn] [ˈeni] [sens] [əˈplɪkəb(ə)l] ,
but in no case is the word " discovery " in any sense applicable ,
但 在 不 案件 是 这 单词 " 发现 " 在 任何 感觉 适用的 ,
但在任何情况下，“发现”一词都不适用，

[fɔː(r); fə(r)] [nɒt] [ˈiːv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈtelɪskəʊp] [dʌz] [ˈbeɪkən] [dɪˈskraɪb] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ]
for not even in the case of the telescope does BACON describe means by which
为了 不是 甚至 在 这 案件 的 这 望远镜 做 熏肉 描述 方法 经过 哪个
[hɪz; ɪz] [ˌspekjuˈleɪʃ(ə)n] [maɪt] [biː; bi] [ˈriːəlaɪz] .
his speculations might be realised .
他的 猜测 可能 是 意识到 .
因为即使在望远镜的情况下，培根也没有描述实现他的推测的方法。

[[wʌn]] [fɔː(r); fə(r)] [ˈɪnstəns] [baɪ] [ˈmɪstə(r)] [em] . [em] . [piː] . [mʃər] . [siː] [hɪz; ɪz] [ˌkɒntrɪˈbjʊːʃ(ə)n] ,
[1] For instance by Mr M . M . P . MUIR . See his contribution ,
[1] 为了 实例 经过 先生 M . M . P . 缪尔 . 看 他的 贡献 ,
[1] 例如，MMP MUIR先生。参见他的贡献，

[ɒn] " [ˈrɒdʒə(r)] [ˈbeɪkən] :
on " Roger Bacon :
在 " 罗杰 熏肉 :

关于“罗杰·培根：

[hɪz; ɪz] [rɪˈleɪʃ(ə)nz] [tuː; tə] [ˈælkəmi] [ænd; ənd] [ˈkemɪstri] ,
His Relations to Alchemy and Chemistry ,
他的 关系 到 炼金术 和 化学 ,
他与炼金术和化学的关系，

" [tuː; tə] _ [ˈrɒdʒə(r)] [ˈbeɪkən] [ˈeseɪz; eˈseɪz] _ .
" to = Roger Bacon Essays = :
" 到 _ 罗杰 熏肉 散文 _ .

“致《罗杰·培根随笔》。

[ɒn] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[ˈrɒdʒə(r)] [ˈbeɪkən] [hæz; həz] [ˈɒf(ə)n] [biːn] [məˈlaɪn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [bɪˈliːfs] [ɪn] [əˈstrɒlədʒɪ] [ænd; ənd]
ROGER BACON has often been maligned for his beliefs in astrology and
罗杰 熏肉 有 经常 到过 受人诋毁 为了 他的 信仰 在 占星术 和
[ˈælkəmi] ,
alchemy ,
炼金术 ,

罗杰·培根经常因其对占星术和炼金术的信仰而受到诽谤，

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

但，

[æz; əz][ðə; ði] [leit] ['dɑ:ktər; draɪv] ['brɪdʒɪz] ([hu:] [wɒz; wəz] [kwɔɪt] ['skeptɪk(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kleɪmz] [ɒv; əv]
as the late Dr BRIDGES (who was quite sceptical of the claims of
作为 这 晚的 博士 桥梁 (WHO 曾是 相当 怀疑论者 的 这 索赔 的
[bəuθ]) ['pɔɪntɪd] [aʊt] ,
both) pointed out ,
两个都) 尖 出去 ,

正如已故的布里奇斯博士（他对两人的说法都持怀疑态度）指出的那样，

[nɒt][tu:; tə][hæv; həv] [bɪ'li:vɪd] [ɪn][ðəm; ðəm][ɪn] ['beɪkənz] [deɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] ['rɑ:ðə(r)][æn; ən]
not to have believed in them in BACON'S day would have been rather an
不是 到 有 相信 在 他们 在 培根的 天 会 有 到过 相当 一个
[ˈeɪvɪdəns] [ɒv; əv][ˈment(ə)l] ['wi:knəs] [ðæn; ðən] ['ʌðəwaɪz] .
evidence of mental weakness than otherwise .
证据 的 精神的 弱点 比 否则 .

在培根的时代，不相信这些理论反而是精神软弱的表现。

[wɒt] ['reləvənt] [fæktz][wɜ:(r); wə(r)] [nəʊn] [sə'pɔ:rtɪd] [æl'kemɪkəl] [ænd; ənd] [ˌæstrə'lɒdʒɪkl] [haɪ'pɒθɪsɪ:z] .
What relevant facts were known supported alchemical and astrological hypotheses .
什么 相关的 事实 是 已知 有 炼金术 和 占星术 假设 .
已知的相关事实支持炼金术和占星术的假设。

[ə'strɒlədʒɪ] ,
Astrology ,
占星术 ,

占星术，

[ˈdɑ:ktər; draɪv] ['brɪdʒɪz] [raɪts] ,
Dr BRIDGES writes ,
博士 桥梁 写 ,

BRIDGES 博士写道，

" [kən'fɔ:md] [tu:; tə][ðə; ði][fɜ:st] [lɔ:] [ɒv; əv] [koʊmɪts] _ [fɪlə'sɒfɪə] ['pri:mə] _ ,
" **conformed to the first law of Comte's = philosophia prima =** ,
" 符合 到 这 第一的 法律 的 孔德 _ 哲学 普里玛 _ ,
“符合孔德《基本哲学》第一定律，

[æz; əz] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði][best] [haɪ'pɒθəsɪs] [ɒv; əv] [wɪt] [æsə'teɪnd] [fə'nɒmɪnə] [əd'mɪtɪd] . " [wʌn]]
as being the best hypothesis of which ascertained phenomena admitted . " [1]
作为 存在 这 最好的 假设 的 哪个 已确定 现象 承认 . " [1]
这是已确定的现象所承认的最佳假设。”[1]

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [æl'kemɪkəl] [ˌspekju'leɪ(ə)n] ['beɪkən] [wɒz; wəz] [mʌt] [ɪn] [əd'vɑ:ns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
And in his alchemical speculations BACON was much in advance of his
和 在 他的 炼金术 猜测 熏肉 曾是 很多 在 进步 的 他的
[kənt'empərəɪɪz] ,
contemporaries ,
同时代人 ,

培根在炼金术方面的推测比他同时代的人要先进得多，

[ænd; ənd][ˈsteɪtɪd] ['prɒ:bləmz] [wɪt] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'mʌŋst] [ðəʊz] [ɒv; əv]['mɒd(ə)n] ['kemɪstri] .
and stated problems which are amongst those of modern chemistry .
和 声明 问题 哪个 是 在 那些 的 现代的 化学 .
并提出了现代化学中存在的问题。

[[wʌn]] _ [ɒp] . [sɪt] _ . ,
[**1**] = **Op . cit** = : ,
[1] _ 操作 . 引用 _ . ,

[1] 同上，

[pi:] . - .
p . 84 .
p . - .

[ˈrɒdʒə(r)] [ˈbeɪkənz] [ˈgreɪtnəs] [dʌz] [nɒt] [laɪ] [ɪn] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [hiː; hi] [dɪˈskʌvəd] [ˈɡʌnpaʊdə(r)] ,
ROGER BACON'S greatness does not lie in the fact that he discovered gunpowder ,
罗杰 培根的 伟大 做 不是 说谎 在 这 事实 那 他 发现 火药 ,
罗杰·培根的伟大之处并不在于他发现了火药,

[nɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfɜːðə(r)] [fækt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˌspekjuˈleɪʃ(ə)n] [hæv; həv] [biːn] [ˈvælɪdeɪtɪd] [baɪ] [ˈʌðə(r)] [men] .
nor in the further fact that his speculations have been validated by other men .
也不 在 这 更远 事实 那 他的 猜测 有 到过 已验证 经过 其他 男人 .
更进一步的事实是, 他的推测已经得到了其他人的证实。

[hɪz; ɪz] [ˈgreɪtnəs] [laɪz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sɪˈkjʊə(r)] [ɡrɪp] [ɒv; əv] [ˌsaɪənˈtɪfɪk] [ˈmeθəd] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌkɒmbɪˈneɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
His greatness lies in his secure grip of scientific method as a combination of
他的 伟大 谎言 在 他的 安全的 紧握 的 科学 方法 作为 一个 组合 的
[ˌmæθəˈmætɪk(ə)l] [ˈriːzənɪŋ] [ænd; ənd] [ɪkˈsperɪmənt] .
mathematical reasoning and experiment .
数学 推理 和 实验 .
他的伟大之处在于他牢牢掌握了数学推理与实验相结合的科学方法。

[men] [bɪˈfɔː(r)] [hɪm] [hæd; həd] [ɪkˈsperɪmentɪd] ,
Men before him had experimented ,
男人 前 他 有 实验 ,
在他之前, 人们曾尝试过,
[bʌt; bət] [nʌn] [siːmd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˈriːəlaɪz] [ðə; ði] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪkˌsperɪˈment(ə)] [ˈmeθəd]
but none seemed to have realised the importance of the experimental method
但 没有任何 似乎 到 有 意识到 这 重要性 的 这 实验 方法
.
.
.
但似乎没有人意识到实验方法的重要性。

[nɔː(r)] [wɒz; wəz] [hiː; hi] ,
Nor was he ,
也不 曾是 他 ,
他也没有,
[ɒv; əv] [kɔːs] ,
of course ,
的 课程 ,
当然,

[baɪ] [ˈeni] [miːnz] [ðə; ði] [fɜːst] [ˌmæθəməˈtɪʃn] - - [ðəə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪn] [ɒv; əv] [ɡriːk] [ænd; ənd]
by any means the first mathematician - - there was a long line of Greek and
经过 任何 方法 这 第一的 数学家 - - 那里 曾是 一个 长的 线 的 希腊语 和
[əˈreɪbiən] [ˌmæθəməˈtɪʃən] [bɪˈhaɪnd] [hɪm] ,
Arabian mathematicians behind him ,
阿拉伯 数学家 在后面 他 ,
无论如何, 他是第一位数学家——在他身后还有一长串希腊和阿拉伯数学家,
[men] [huːz] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsaɪəns] [wɒz; wəz] [ɪn] [ˈmeni] [keɪsɪz] [mʌtʃ] [ˈɡreɪtə(r)] [ðæən; ðən] [hɪz; ɪz]
men whose knowledge of the science was in many cases much greater than his
男人 谁 知识 的 这 科学 曾是 在 许多 案例 很多 更大的 比 他的
- - [ɔː(r)] [ðə; ði] [mʌʊst] [ˈlɜːnɪd] [ˌmæθəməˈtɪʃn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [deɪ] ;
- - or the most learned mathematician of his day ;
- - 或者 这 最多 学习 数学家 的 他的 天 ;
在许多情况下, 这些人的科学知识比他或他那个时代最博学的数学家要多得多;

[bʌt; bət] [nʌn] ['ri:ələɪz] [ðə; ði] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv] [ˌmæθə'mætɪks] [æz; əz][æn; ən] ['ɔ:gə,nɒn] [ɒv; əv]
but none realised the importance of mathematics as an organon of
但 没有任何 意识到 这 重要性 的 数学 作为 一个 器官 的
[ˌsaɪən'tɪfɪk] [rɪ'sɜ:tʃ] [æz; əz][hi;; hi][dɪd] ;
scientific research as he did ;
科学 研究 作为 他 做过 ;
但没有人像他一样认识到数学作为科学研究工具的重要性；

[ænd; ənd][hi;; hi][wɒz; wəz][ə'ʊərədli; ə'ʊ:rədli][ðə; ði] [pri:st] [hu:] [dʒɔɪnd] [ˌmæθə'mætɪks] [tu:; tə] [ɪk'sperɪmənt]
and he was assuredly the priest who joined mathematics to experiment
和 他 曾是 当然 这 牧师 WHO 加入 数学 到 实验
[ɪn][ðə; ði] [bɒndz] [ɒv; əv] ['seɪkrɪd] ['mætrɪməni] .
in the bonds of sacred matrimony .
在 这 债券 的 神圣 婚姻 .
他无疑是一位将数学融入神圣婚姻实验中的牧师。

[wi;; wi][mʌst; məst][nɒt] ,
We must not ,
我们 必须 不是 ,
我们绝不能，

[ɪn'di:d] ,
indeed ,
的确 ,
的确，

[lʊk] [fɔ:(r); fə(r)] [pri'saɪs] [ru:lz] [ɒv; əv] [ɪn'dʌktɪv] ['ri:zənɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ks] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌpaɪə'nɪə(r)][ˈraɪtə(r)]
look for precise rules of inductive reasoning in the works of this pioneer writer
看 为了 精确的 规则 的 归纳法 推理 在 这 作品 的 这 先锋 作家
[ɒn] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['meθəd] .
on scientific method .
在 科学 方法 .
在这位科学方法先驱作家的作品中寻找归纳推理的精确规则。

《过去的信仰》(Bygone Beliefs)

第15/16页

[nɔ:(r)][du:; də][wi:; wi][faɪnd] ['ri:əli] [sætɪs'fæktəri] [ru:lz] [ɒv; əv] [ɪn'dʌkʃ(ə)n] ['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði] [wɜ:ks] [ɒv; əv]
Nor do we find really satisfactory rules of induction even in the works of
也不 做 我们 寻找 真的 令人满意的 规则 的 就职 甚至 在 这 作品 的
['frɑ:nsɪs] ['beɪkən] .
FRANCIS BACON .
弗朗西斯 熏肉 .

即使在弗朗西斯·培根的著作中，我们也找不到真正令人满意的归纳规则。

[mɔ:r'əʊvə(r)] ,
Moreover ,
而且 ,
而且，

[ðə; ði]['lætə(r)] [dɪ'spaɪzd] [mæθə'mæɪtɪks] ,
the latter despised mathematics ,
这 后者 被鄙视的 数学 ,
后者鄙视数学，

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt] [ʌn'tɪl] [ɪn] [kwaɪt] ['ri:s(ə)nt] [j'iəz] [ðæt] [ðə; ði] [saɪən'tɪfɪk] [wɜ:ld] [keɪm] [tu:; tə]
and it was not until in quite recent years that the scientific world came to
和 它 曾是 不是 直到 在 相当 最近的 年 那 这 科学 世界 来了 到
['ri:əlaɪz] [ðæt] ['rɑ:dʒərz] ['meθəd] [ɪz][ðə; ði][mɔ:(r)]['fru:tf(ə)l] - - ['wɪtnəs] [ðə; ði] ['mɒd(ə)n] [revə'lʊ:ʃn] [ɪn]
realise that ROGER'S method is the more fruitful - - witness the modern revolution in
意识到 那 罗杰的 方法 是 这 更多的 卓有成效 - - 证人 这 现代的 革命 在
['kemɪstri] [prə'dju:st] [baɪ][ðə; ði] [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv][mæθə'mæɪtɪk(ə)l] ['meθədz] .
chemistry produced by the adoption of mathematical methods .
化学 生产 经过 这 采用 的 数学 方法 .

直到最近几年，科学界才意识到罗杰的方法更有成效——数学方法的采用引发了现代化学革命。

['rɒdʒə(r)] ['beɪkən] ,
ROGER BACON ,
罗杰 熏肉 ,
罗杰·培根，

[aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [sed] ,
it may be said ,
它 可能 是 说 ,
可谓，

[wɒz; wəz] ['meni] ['sentʃəɪz] [ɪn] [əd'vɑ:ns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] ;
was many centuries in advance of his time ;
曾是 许多 几个世纪 在 进步 的 他的 时间 ;
比他的时代领先了许多个世纪；

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][ɪz] ['i:kwəli] [tru:] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [tʃaɪld] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] ;
but it is equally true that he was the child of his time ;
但 它 是 同样地 真的 那 他 曾是 这 孩子 的 他的 时间 ;
但同样真实的是，他是他那个时代的产物；

[ðɪs] [meɪ] [ə'kaʊnt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [dɪ'fekts] [dʒʌdʒd] [baɪ] ['mɒd(ə)n] ['stændədz] .
this may account for his defects judged by modern standards .
这 可能 帐户 为了 他的 缺陷 评判 经过 现代的 标准 .
这也许可以解释他的缺陷，以现代标准来判断。

[hiː; hi] [əʊd] [nɒt][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][tuː; tə][hiː; ɪ] [kəntˈempərəɪz] :
He owed not a little to his contemporaries :

他 欠款 不是 一个 小的 到 他的 同时代人 :

他对同时代的人亏欠颇多:

[fɔː(r); fə(r)][hiː; ɪ] [ˈnɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [haɪ] [ˈestɪmət; ˈestɪmənt][ɒv; əv] [fəˈlɒsəfi] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈlɑːdʒli]
for his knowledge and high estimate of philosophy he was largely
为了 他的 知识 和 高的 估计 的 哲学 他 曾是 很大程度上
[ɪnˈdetɪd] [tuː; tə][hiː; ɪ] [ˈɒksfəd] [ˈmɑːstə(r)] [ˈgrɑːsɪt,ɛst] (_ [siː] _ . - - - -) ,
indebted to his Oxford master GROSSETESTE (_ c _ . 1175 - - 1253) ,
负债累累 到 他的 牛津 掌握 大测试 (_ c _ . - - - -) ,

他的哲学知识和高度评价很大程度上得益于他的牛津导师格罗斯泰斯特 (约 1175-1253 年)。

[waɪlɪst] [ˈpiːtə(r)] [pəɪɡˈreɪnəs] ,
whilst PETER PEREGRINUS ,

而 彼得 游走 ,

而彼得·佩雷格林

[hiː; ɪ] [frend] [æt; ət][ˈpærɪs] ,
his friend at Paris ,

他的 朋友 在 巴黎 ,

他在巴黎的朋友,

[ˈfɒstə] [hiː; ɪ] [lʌv] [ɒv; əv] [ɪkˈsperɪmənt] ,
fostered his love of experiment ,

寄养 他的 爱 的 实验 ,

培养了他对实验的热爱,

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈærəb] [ˌmæθəməˈtɪʃən] ,
and the Arab mathematicians ,

和 这 阿拉伯 数学家 ,

以及阿拉伯数学家,

[huːz] [wɜːks] [hiː; hi] [njuː] ,
whose works he knew ,

谁 作品 他 知道 ,

他知道谁的作品,

[ɪnˈklaɪnd] [hiː; ɪ] [maɪnd][tuː; tə][ˌmæθəˈmætɪk(ə)l] [ˈstʌdɪz] .
inclined his mind to mathematical studies .

倾斜 他的 头脑 到 数学 研究 .

致力于数学研究。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈvaɪələntli] [əˈpəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] [skəˈlæstɪk] [ˈvjuːz] [ˈkʌrənt] [ɪn][ˈpærɪs][æt; ət][hiː; ɪ] [taɪm] ,
He was violently opposed to the scholastic views current in Paris at his time ,

他 曾是 暴力 反对 到 这 学术 浏览 当前的 在 巴黎 在 他的 时间 ,

他强烈反对当时巴黎流行的经院哲学观点,

[ænd; ənd] [əˈtækt] [greɪt] [ˈθɪŋkə] [laɪk] [ˈtɒməs] [əˈkwəɪnəs] (_ [siː] _ .
and attacked great thinkers like THOMAS AQUINAS (_ c _ .

和 遭到攻击 伟大的 思想家 喜欢 托马斯 阿奎那 (_ c _ .

并攻击托马斯·阿奎那 (_c_) 等伟大的思想家。

- - -) [ænd; ənd] [æɪˈbɜːrtəs] [ˈmæɡnəs] (- - -) ,
1225 - 1274) and ALBERTUS MAGNUS (1193 - 1280) ,
- - -) 和 阿尔伯特 马格努斯 (- - -) ,

1225-1274) 和阿尔伯特·马格努斯 (1193-1280) ,

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˌɒbskjʊˈræntɪst] ,
as well as obscurantists ,

作为 出色地 作为 蒙昧主义者 ,

以及蒙昧主义者,

[sʌtʃ] [æz; əz][æliɡ'zɑ:ndə(r); æliɡ'zændə(r)][ɒv; əv] [heɪlz] (_ [ɔb] _ . _ - _) .
such as ALEXANDER of HALES (_ ob _ . 1245) .
这样的 作为 亚历山大 的 黑尔斯 (_ 奥布 _ . -) .

例如 HALES 的 ALEXANDER (_ ob _ . 1245)。

[bʌt; bət][hi:; hi] [hɪm'self] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [skə'læstɪk] [fə'lɒsəfə(r)] ,
But he himself was a scholastic philosopher ,
但 他 他自己 曾是 一个 学术 哲学家 ,
但他本人是一位经院哲学家，

[ðəʊ] [ɒv; əv][nəʊ] ['sɜ:vəl] [taɪp] ,
though of no servile type ,
尽管 的 不 奴性的 类型 ,
虽然不是奴性类型，

['teɪkɪŋ] [pɑ:t] [ɪn] [skə'læstɪk] ['ɑ:gjəm(ə)nts] .
taking part in scholastic arguments .
采取 部分 在 学术 论点 .
参与学术辩论。

[ɪf] [hi:; hi] [dɪ'kleəd] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv][ɔ:l][ðə; ði] [wɜ:ks] [ɒv; əv] ['ærəstɒt(ə)] [bɜ:nd] ,
If he declared that he would have all the works of ARISTOTLE burned ,
如果 他 声明 那 他 会 有 全部 这 作品 的 亚里士多德 烧伤 ,
如果他宣布要烧毁亚里士多德的所有著作，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt][brɪ'kæz; brɪ'kɒz][hi:; hi] [heɪt] [ðə; ði] - [fə'lɒsəfi] - - [ðəʊ] [hi:; hi][kʊd; kəd]
it was not because he hated the Peripatetic's philosophy - - though he could
它 曾是 不是 因为 他 憎恨 这 - 哲学 - - 尽管 他 可以
['krɪtɪsaɪz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə'pri:ʃiət] [æt; ət] [taɪmz] ,
criticise as well as appreciate at times ,
批评 作为 出色地 作为 欣赏 在 时代 ,
这并不是因为他讨厌逍遥派哲学——尽管他有时也会批评，有时也会欣赏，
- - [bʌt; bət][brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɒtnnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [træns'leɪən] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] [ðen] [ju:st] .
- - **but because of the rottenness of the translations that were then used .**
- - 但 因为 的 这 腐烂 的 这 翻译 那 是 然后 用过的 .
——而是因为当时使用的翻译质量很差。

[aɪ 'ti:] [si:m] ['kɒmənpleɪs] [naʊ] ,
It seems commonplace now ,
它 似乎 平凡 现在 ,
现在看来很常见，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ]['tru:lɪ] ['wʌndəf(ə)] [θɪŋ] [ðen] :
but it was a truly wonderful thing then :
但 它 曾是 一个 真的 精彩的 事物 然后 :
但这确实是一件奇妙的事情：

['rɒdʒə(r)] ['beɪkən] [brɪ'li:vɪd] [ɪn] ['ækjərəsi] ,
ROGER BACON believed in accuracy ,
罗杰 熏肉 相信 在 准确性 ,
罗杰·培根相信准确性，

[ænd; ənd][wɒz; wəz][baɪ][nəʊ] [mi:nz] ['destɪtju:t] [ɒv; əv] ['lɪtərəri] ['eθɪks] .
and was by no means destitute of literary ethics .
和 曾是 经过 不 方法 贫困 的 文学 伦理 .
并且绝不缺乏文学道德。

[hi:; hi] [brɪ'li:vɪd] [ɪn] [kə'rekt] [trænz'leɪ(ə)n] ,
He believed in correct translation ,
他 相信 在 正确的 翻译 ,
他相信正确的翻译，

[kə'rekt] [kwəʊ'teɪ(ə)n] ,
correct quotation ,
正确的 引述 ,

正确引用，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ək'nɒlɪdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɔ:sɪz] [ɒv; əv] [wʌnz] [kwəʊ'teɪʃənz] - - [ʌn'hɜ:d] - [ɒv; əv]
and the acknowledgment of the sources of one's quotations - - unheard - of
和 这 致谢 的 这 来源 的 一个人的 引文 - - 闻所未闻 - 的
[θɪŋz] ,
things ,
事物 ,

以及对引用来源的承认——闻所未闻的事情，

[ˈb:lməʊst] ,
almost ,
几乎 ,

几乎，

[ɪn] [ðəʊz] [deɪz] .
in those days .
在 那些 天 .

当年。

[bʌt; bət]['i:v(ə)n][hi:; hi][wəʊz; wəz][nɒt] [fri:] [frɒm; frəm][ɔ:l][ðə; ði][v'aɪsɪz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ] :
But even he was not free from all the vices of his age :
但 甚至 他 曾是 不是 自由的 从 全部 这 恶习 的 他的 年龄 :

但即使是他，也未能摆脱他那个时代的所有恶习：

[ɪn] [spat] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'sɪstəns] [ə'pɒn][ɪks'perɪment(ə)] [ˌverɪfɪ'keɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'klʊzənz] [ɒv; əv]
in spite of his insistence upon experimental verification of the conclusions of
在 尽管如此 的 他的 坚持 之上 实验 确认 的 这 结论 的
[dɪ'dʌktɪv] ['ri:zənɪŋ] ,
deductive reasoning ,
演绎推理 推理 ,

尽管他坚持用实验来验证演绎推理的结论，

[ɪn][wʌn] [plɜ:s] ,
in one place ,
在 一 地方 ,

在一个地方，

[æt; ət] [li:st] ,
at least ,
在 至少 ,

至少，

[hi:; hi] [ə'dɒpts] [ə; eɪ] [vju:] [kən'sɜ:nɪŋ] ['lensɪz] [frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] ['raɪtə(r)] ,
he adopts a view concerning lenses from another writer ,
他 领养 一个 看法 有关 镜头 从 其他 作家 ,

他采纳了另一位作家关于镜头的观点，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sɪmplɪst] [ə'tempt] [æt; ət] [sʌtʃ] [ˌverɪfɪ'keɪ(ə)n] [wʊd] [hæv; həv] [rɪ'vi:ld] [ðə; ði]['fɔ:lsəti]
of which the simplest attempt at such verification would have revealed the falsity
的 哪个 这 最简单的 试图 在 这样的 确认 会 有 揭晓 这 虚假
.
:
.

最简单的验证尝试就会揭示其虚假性。

[fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] [læpsɪz] ,
For such lapses ,
为了 这样的 失误 ,

对于此类失误，

[həʊ'evə(r)] ,
however ,
然而 ,

然而，

[wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [ə'laʊənsɪz] .
we can make allowances .
我们 能 制作 津贴 .

我们可以做出让步。

[ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] [ʌndɪ'naɪəbl] [kleɪm] [tuː; tə] ['greɪtnəs] [rests] [ɒn][rɒdʒə(r)] ['berkənz] [brɔːd] -
Another and undeniable claim to greatness rests on ROGER BACON'S broad -
其他 和 无可否认 宣称 到 伟大 休息 在 罗杰 培根的 广阔 -
[ˈmaɪndɪdhnəs] .
mindedness .
心智 .

罗杰·培根的另一个不可否认的伟大之处在于他的宽广胸怀。

[hiː; hi][kʊd; kəd] ['æktʃuəli] ['væljuː][æt; ət][ðəə(r)] [truː] [wɜːθ] [ðə; ði]['mɒrəl] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv][nɒn] -
He could actually value at their true worth the moral philosophies of non -
他 可以 实际上 价值 在 他们的 真的 值得 这 道德 哲学 的 非 -
['krɪstʃən] ['raɪtər] - - ['senəkə] (_ [siː] _ .
Christian writers - - SENECA (= c = :
基督教 作家 - - 塞内卡 (_ c _ .

他实际上可以真正评价非基督教作家塞内加 (_c_) 的道德哲学的真正价值。

[faɪv][biː] . [siː] . - [ə; eɪ] . [diː] . -) [ænd; ənd] [əl] [gə'zɑːli] (- - - -) ,
5 B . C . - A . D . 65) and AL GHAZZALI (1058 - - 1111) ,
5 B . C . - 一个 . D . -) 和 AL 加扎利 (- - - -) ,

公元前 5 年-公元 65 年) 和加扎里 (AL GHAZZALI) (1058--1111),

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] .
for instance .
为了 实例 .

例如。

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kæθlɪk] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [tɜːm] ,
But if he was catholic in the original meaning of that term ,
但 如果 他 曾是 天主教 在 这 原来的 意义 的 那 学期 ,
[tɜːm] .
但如果他按照这个词的本义来说是一个天主教徒，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] ['kæθlɪk] [ɪn][ɪts] [rɪ'strɪktɪd] [sens] .
he was also catholic in its restricted sense .
他 曾是 还 天主教 在 它是 受限制的 感觉 .

从狭义上讲，他也是一名天主教徒。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ] ['herətɪk] :
He was no heretic :
他 曾是 不 异教徒 :

他不是异教徒：

[ðə; ði][pəʊp] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][wɒz; wəz][ðə; ði]['vɪkə(r)][ɒv; əv] [kraɪst] ,
the Pope for him was the Vicar of CHRIST ,
这 教皇 为了 他 曾是 这 牧师 的 基督 ,

对他来说，教皇是基督的代表，

[huːm] [hiː; hi] [wɪft] [tuː; tə] [siː] [reɪn] [əʊvə(r)][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] ,
whom he wished to see reign over the whole world ,
谁 他 希望 到 看 在位 超过 这 所有的 世界 ,

他希望看到他统治整个世界，

[nɒt][baɪ] [fɔːs] [ɒv; əv] [ɑːmz] ,
not by force of arms ,
不是 经过 力量 的 武器 ,

不是通过武力，

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] [əˌsɪməˈleɪ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] ['wɜːðɪ] [ɪn] [ðæt] [wɜːld] .
but by the assimilation of all that was worthy in that world .
但 经过 这 同化 的 全部 那 曾是 值得 在 那 世界 .

而是通过吸收世界上一切有价值的东西。

[tuː; tə][hɪz; ɪz][maɪnd] - - [ænd; ənd][hɪə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ] ,
To his mind - - and here he was certainly a child of his age ,
到 他的 头脑 - - 和 这里 他 曾是 当然 一个 孩子 的 他的 年龄 ,

在他看来——他当然是他这个年纪的孩子，

[ɪn][ɪts] [best] [sens] ,
in its best sense ,
在 它是最好的 感觉 ,

从最好的意义上来说，

[pə'hæps] - - [ɔːl] [ʌðə(r)] ['saɪəns] [wɜː(r); wə(r)] ['hændmeɪdn] [tuː; tə] [θi'ɒlədʒi] ,
perhaps - - all other sciences were handmaidens to theology ,
也许 - - 全部 其他 科学 是 侍女 到 神学 ,

也许——所有其他科学都是神学的婢女，

[kwiːn] [ɒv; əv][ðəm; ðəm][ɔːl] .
queen of them all .
女王 的 他们 全部 .

她们之中的女王。

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [səb'sɜːviənt] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [eɪmz] :
All were to be subservient to her aims :
全部 是 到 是 顺从的 到 她 目标 :

所有人都必须服从她的目标：

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [hiː; hi] [kɔːld] " ['kæθəlɪk] " [wɒz; wəz][tuː; tə] [ɪm'breɪs] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] [ɔːl] [ðæt]
the Church he called " Catholic " was to embrace in her arms all that

[wɒz; wəz] ['wɜːðɪ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv] " [prə'feɪn] " ['raɪtə] - - [truː] ['prɒfɪts] [ɒv; əv] [ɡɒd] ,
was worthy in the works of " profane " writers - - true prophets of God ,
曾是 值得 在 这 作品 的 " 亵渎 " 作家 - - 真的 先知 的 上帝 ,

他所称的“天主教”教会，将拥抱“世俗”作家——上帝真正的先知——作品中所有有价值的东西，

[hiː; hi] [held] ,
he held ,
他 握住 ,

他认为，

[ɪn][səʊ][faː(r)][æz; əz] ['raɪtɪŋ] ['wɜːðɪli] [ðeɪ] [ʌn'kɒŋjəsli] [bɔː(r)] ['testɪməni] [tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv]
in so far as writing worthily they unconsciously bore testimony to the truth of

[ˌkrɪsti'ænəti] ,
Christianity ,
基督教 ,

就其有价值的写作而言，他们无意识地证明了基督教的真理，

- - [ænd; ənd] [ɔːl] [ðæt] ['neɪtʃə(r)] [maɪt] [jiːld] [baɪ] ['peɪ(ə)nt] [ɪk'sperɪmənt] [ænd; ənd][spekju'leɪ(ə)n] ['gaɪdɪd] [baɪ]
- - **and all that Nature might yield by patient experiment and speculation guided by**
- - 和 全部 那 自然 可能 屈服 经过 病人 实验 和 推测 引导 经过

[ˌmæθə'mætiːks] .
mathematics .
数学 .

——以及大自然通过耐心的实验和数学指导下的推测所能产生的一切。

[sʌm; səm][maɪndz] [si:] [ɪn] [ðɪs] [ə; eɪ] ['di:fekt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['sɪstəm] ,
Some minds see in this a defect in his system ,

一些 思想 看 在 这 一个 缺点 在 他的 系统 ；

有些人认为这是他的体系的一个缺陷，

[wɪtʃ] ['lɪmɪtɪd] [hɪz; ɪz][eɪmz][ænd; ənd] ['aʊtlʊk] ；
which limited his aims and outlook ；

哪个 有限的 他的 目标 和 前景 ；

这限制了他的目标和视野；

[ʌðə(r)z] [si:] [aɪ 'ti:] [æz; əz][ðə; ði][ˈjuːnɪfaɪɪŋ][ˈprɪnsəp(ə)] [ˈɡɪvɪŋ] [kəʊ'hɪərəns] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] .
others see it as the unifying principle giving coherence to the whole .

其他的 看 它 作为 这 统一 原则 给予 连贯性 到 这 所有的 ；

其他人则将其视为使整体具有连贯性的统一原则。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] ,
At any rate ,

在 任何 速度 ；

好歹，

[ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] ,
the Church ,

这 教会 ；

教会，

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [si:n] ,
as we have seen ,

作为 我们 有 已见 ；

正如我们所见，

[rɪ'gɑːdɪd] [hɪz; ɪz] [vʒuːz] [æz; əz] ['deɪndʒərəs] ,
regarded his views as dangerous ,

认为 他的 浏览 作为 危险的 ；

认为他的观点很危险，

[ænd; ənd] [rɪ'streɪnd] [hɪz; ɪz][pen][fɔː(r); fə(r)][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ][kən'sɪdəɾəb(ə)] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
and restrained his pen for at least a considerable portion of his life .

和 克制 他的 笔 为了 在 至少 一个 大量 部分 的 他的 生活 ；

并且至少在他一生中相当长一段时间内都抑制着自己的笔。

['rɒdʒə(r)] ['beɪkən] [meɪ] [si:m] [egə'tɪstɪk] [ɪn] ['ɑːɡjumənt] ,
ROGER BACON may seem egotistic in argument ,

罗杰 熏肉 可能 似乎 自负 在 争论 ；

罗杰·培根在辩论中可能显得自负，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][maɪnd][wɒz; wəz]['hʌmb(ə)] [tuː; tə] [lɜ:n] .
but his mind was humble to learn .

但 他的 头脑 曾是 谦逊的 到 学习 ；

但他却谦虚地学习。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [suːpə'stɪʃəs] ,
He was not superstitious ,

他 曾是 不是 迷信的 ；

他并不迷信，

[bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] ['lɪs(ə)n][tuː; tə] ['kɒmən] [fəʊk] [huː] [wɜːkt] [wɪð] [ðəə(r)][hændz] ,
but he would listen to common folk who worked with their hands ,

但 他 会 听 到 常见的 民间 WHO 工作 和 他们的 双手 ；

但他会听取那些用双手劳动的普通民众的意见，

[tuː; tə] [əs'trɒlədʒəz] ,
to astrologers ,

到 占星家 ；

对于占星家来说，

[ænd; ʌnd][ˈiːv(ə)n][məˈdʒɪ(ə)nz] ,
and even magicians ,
和 甚至 魔术师 ,

甚至魔术师，

[diˈnaɪŋ] [ˈnʌθɪŋ] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə][hɪm][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [ˈeɪvɪdəns] [ɪn] [ɪkˈspɪəriəns] :
denying nothing which seemed to him to have some evidence in experience :
否认 没有什么 哪个 似乎 到 他 到 有 一些 证据 在 经验 :

他不否认任何在他看来有经验证据的事情：

[ɪf] [hiː; hi] [dɪˈnaɪd] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ˈmædʒɪk(ə)l] [brɪˈliːf] ,
if he denied much of magical belief ,
如果 他 否认 很多 的 神奇 信仰 ,

如果他否认很多魔法信仰，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][hiː; hi] [faʊnd] [aɪ ˈtiː] [ˈlækɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [ˈeɪvɪdəns] .
it was because he found it lacking in such evidence .
它 曾是 因为 他 成立 它 缺乏 在 这样的 证据 .

因为他发现缺乏这样的证据。

[hiː; hi][ˈɒf(ə)n] [went] [əˈstreɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈvjuːz] ;
He often went astray in his views ;
他 经常 去 误入歧途 在 他的 浏览 ;

他的观点常常出现偏差；

[hiː; hi] [ˈsʌmtaɪmz] [feɪld] [tuː; tə] [əˈplai] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈmeθəd] ,
he sometimes failed to apply his own method ,
他 有时 失败的 到 申请 他的 自己的 方法 ,

他有时未能运用自己的方法，

[ænd; ʌnd] [ðæt] [ˈmeθəd] [wɒz; wəz] ,
and that method was ,
和 那 方法 曾是 ,

那个方法是，

[ɪn] [ˈeni] [keɪs] ,
in any case ,
在 任何 案件 ,

无论如何，

[ˈprɪmətɪv] [ænd; ʌnd] [kruːd] .
primitive and crude .
原始 和 原油 .

原始而粗鲁。

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [raɪt] [ˈmeθəd] ,
But it was the RIGHT method ,
但 它 曾是 这 正确的 方法 ,

但这是正确的方法，

[ɪn][ˈembriəʊ][æt; ət] [liːst] ,
in embryo at least ,
在 胚胎 在 至少 ,

至少在胚胎中，

[ænd; ʌnd][ˈrɒdʒə(r)] [ˈbeɪkən] ,
and ROGER BACON ,
和 罗杰 熏肉 ,

和罗杰·培根，

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [trəˈmendəs] [ˌɒpəˈzɪ(ə)n] ,
in spite of tremendous opposition ,
在 尽管如此 的 巨大的 反对 ,

尽管遭到强烈反对，

[ˈgreɪtə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [ˈʌndə(r)] [wɪtʃ] [ˈeni] [mæn][bʌ; əv] [ˈsaɪəns] [meɪ] [naʊ] [ˈsaɪfə(r)] ,
greater than that under which any man of science may now suffer ,
更大的 比 那 在下面 哪个 任何 男人 的 科学 可能 现在 遭受 ,
比任何科学家现在所遭受的痛苦还要大,

[pəˈsɪstɪd] [ɪn] [ðæt] [ˈmeθəd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][end] ,
persisted in that method to the end ,
持续 在 那 方法 到 这 结尾 ,
坚持这种方法直到最后,

[ˈkɔːlɪŋ] [əˈpɒn][hɪz; ɪz] [kəntˈempərəɪzɪz] [tuː; tə][əˈdɒpt][aɪ ˈtiː][æz; əz][ðə; ðɪ][ˈəʊnli][wʌn] [wɪtʃ] [rɪˈzʌlts] [ɪn]
calling upon his contemporaries to adopt it as the only one which results in
呼叫 之上 他的 同时代人 到 采纳 它 作为 这 仅有的 一 哪个 结果 在
[raɪt] [ˈnɒlɪdʒ] .
right knowledge .
正确的 知识 .
呼吁他的同时代人采纳它作为唯一能带来正确知识的方法。

[əˈkrɒs] [ðə; ðɪ] [ˈsentʃəɪrɪz] - - [ɔː(r)] ,
Across the centuries - - or ,
穿过 这 几个世纪 - - 或者 ,
跨越几个世纪——或者,

[ˈraːðə(r)] ,
rather ,
相当 ,
相当,

[əˈkrɒs] [ðə; ðɪ] [ɡʌlf] [ðæt] [dɪˈvaɪd] [ðɪs] [wɜːld] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][nekst] - - [let][juː ˈes] [səˈluːt] [ðɪs] [greɪt]
across the gulf that divides this world from the next - - let us salute this great
穿过 这 海湾 那 分割 这 世界 从 这 下一个 - - 让 我们 礼炮 这 伟大的
[ænd; ənd][ˈnəʊb(ə)][ˈspɪrɪt] .
and noble spirit .
和 高贵 精神 .
跨越这个世界与另一个世界的鸿沟——让我们向这位伟大而高尚的精神致敬。

[ɛks,aɪˈaɪ]
XII
十二
十二

[ðə; ðɪ] [ˈkeɪmbɪɪdʒ] [ˈpleɪtənɪst]
THE CAMBRIDGE PLATONISTS
这 剑桥 柏拉图主义者
剑桥柏拉图主义者

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] [əˈpɪnjən] ,
THERE is an opinion ,
那里 是 一个 观点 ,
有一种观点认为,

[ʌnˈfɔːtʃənətli] [ˈveri] [ˈkɒmən] ,
unfortunately very common ,
很遗憾 非常 常见的 ,
不幸的是很常见,

[ðæt] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈmɪstɪsɪzəm] [ɪz][ə; eɪ] [ˈprɒdʌkt] [bʌ; əv][ðə; ðɪ] [ɪˈmæʃən(ə)l] [ˈtemprəmənt] ,
that religious mysticism is a product of the emotional temperament ,
那 宗教 神秘主义 是 一个 产品 的 这 情绪 气质 ,
宗教神秘主义是情感气质的产物,

[ænd; ænd][ɪz] [daɪə'metrɪkli] [ə'pəʊzd] [tu:; tə][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv]['ræʃ(ə)nəlaɪzəm] .
and is diametrically opposed to the spirit of rationalism .
和 是 径直地 反对 到 这 精神 的 理性主义 .

并且与理性主义精神截然相反。

[nəʊ] [daʊt] [ðɪs] [ə'pɪnjən] [ɪz][nɒt] [wɪ'ðəʊt] [sʌm; səm] ['elɪmənt] [ɒv; əv][,dʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,
No doubt this opinion is not without some element of justification ,
不 怀疑 这 观点 是 不是 没有 一些 元素 的 理由 ,
毫无疑问，这种观点不无道理，

[ænd; ænd][wʌn][kʊd; kəd] [kwəʊt] [ðə; ði] [wɜ:ks] [ɒv; əv][nɒt][ə; eɪ] [fju:] [rɪ'lɪdʒəs] ['mɪstɪks] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] **and one could quote the works of not a few religious mystics to the effect**
和 一 可以 引用 这 作品 的 不是 一个 很少 宗教 神秘主义者 到 这 影响
[ðæt] [self] - [sə'rendə(r)] [tu:; tə][gɒd] [ɪm'plaɪz] ,
that self - surrender to God implies ,
那 自己 - 投降 到 上帝 暗示 ,

我们可以引用不少宗教神秘主义者的著作，认为向上帝自我臣服意味着，

[nɒt] ['mɪəli] [ə; eɪ] ['gɪvɪŋ] [ʌp][ɒv; əv] [wɪl] ,
not merely a giving up of will ,
不是 仅仅 一个 给予 向上 的 将要 ,
不仅仅是放弃意志，

[bʌt; bət][ˈb:lsəʊ][ɒv; əv] ['ri:z(ə)n] .
but also of reason .
但 还 的 原因 .

但也是合理的。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðɪs] ['ti:tɪŋ] [ɪz][nɒt][æŋ; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] ['elɪmənt] [ɪn] ['mɪstɪsɪzəm] ,
But that this teaching is not an essential element in mysticism ,
但 那 这 教学 是 不是 一个 基本的 元素 在 神秘主义 ,
但这种教义并不是神秘主义的本质要素，

[ðæt] [aɪ 'ti:][ɪz] ,
that it is ,
那 它 是 ,

是的，

[ɪn'di:d] ,
indeed ,
的确 ,

的确，

['ra:ðə(r)][ɪts] [pə'vɜ:(ə)n] ,
rather its perversion ,
相当 它是 变态 ,

而是它的变态，

[ðeə(r)][ɪz] ['ædɪkwət] ['evɪdəns] [tu:; tə] ['demənstreɪt] .
there is adequate evidence to demonstrate .
那里 是 足够的 证据 到 证明 .
有足夠證明。

['swɪ:dn,bɔ:g,] [ɪz] ,
SWEDENBORG is ,
瑞典堡 是 ,

瑞典堡是，

[aɪ] [sə'pəʊz] ,
I suppose ,
我 认为 ,

我想，

[ðə; ði] [aʊt'stændɪŋ] [ˈɪnstəns] [ɒv; əv][æən; ən] [ˌɪntəˈlektʃuəl] [ˈmɪstɪk] ；
the outstanding instance of an intellectual mystic ；
这 杰出的 实例 的 一个 知识分子 神秘 ；
一位知识神秘主义者的杰出典范；

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪ'sen(ə)l] [ˈju:nəti][ɒv; əv][ˈmɪstɪsɪzəm][ænd; ənd][ˈræʃ(ə)nəlaɪzəm][ɪz][ˈɔ:lməʊst][æz; əz] [ˈfɔ:səbli]
but the essential unity of mysticism and rationalism is almost as forcibly
但 这 基本的 统一 的 神秘主义 和 理性主义 是 几乎 作为 强制
[meɪd] [ˈeɪvɪdənt] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkeɪmbɪdʒ] [ˈpleɪtənɪst] ．
made evident in the case of the Cambridge Platonists ．
制成 明显 在 这 案件 的 这 剑桥 柏拉图主义者 ；
但神秘主义和理性主义的本质统一在剑桥柏拉图主义者的案例中几乎同样有力地显现出来。

[ðæt] [ˈlɪt(ə)l][bənd][ɒv; əv] " [ˈlætɪtju:d] [men] ，
That little band of " Latitude men ；
那 小的 乐队 的 " 纬度 男人 ；
那一小群“纬度人”，

" [æz; əz][ðeə(r)] [kənt'empərəɪz] [kɔ:ld] [ðem; ðəm] ，
" as their contemporaries called them ；
" 作为 他们的 同时代人 称为 他们 ；
正如他们的同时代人所称呼的那样，

[k'ɒnstɪtʃu:ts] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈfaɪnɪst] [sku:lz] [ɒv; əv] [fə'ləsəfi] [ðæt] [ˈɪŋɡlənd] [hæz; həz] [prə'dju:st] ；
constitutes one of the finest schools of philosophy that England has produced ；
构成 一 的 这 最好的 学校 的 哲学 那 英格兰 有 生产 ；
构成了英国最优秀的哲学流派之一；

[jet] [ðeə(r)] [wɜ:ks] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈreəli] [ri:d] ，
yet their works are rarely read ；
然而 他们的 作品 是 很少 读 ；
但他们的作品却很少被阅读，

[aɪ][eɪ 'em][ə'freɪd] ，
I am afraid ；
我 是 害怕的 ；
恐怕，

[seɪv] [baɪ] [ˈspeʃəlists] ．
save by specialists ．
节省 经过 专家 ．
由专家保存。

[ˈpɒsəbli] ，
Possibly ；
可能 ；
可能，

[haʊ'evə(r)] ，
however ；
然而 ；
然而，

[ɪf] [aɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)][mɔ:(r)] [ˈkɒmənli] [nəʊn] [wɒt] [ə; eɪ] [welθ] [ɒv; əv] [saʊnd] [fə'ləsəfi] [ænd; ənd]
if it were more commonly known what a wealth of sound philosophy and
如果 它 是 更多的 通常 已知 什么 一个 财富 的 声音 哲学 和
[tru:] [ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈti:tʃɪŋ] [ðeɪ] [kən'teɪn] ，
true spiritual teaching they contain ；
真的 精神 教学 他们 包含 ；
如果人们更普遍地知道其中蕴含着丰富的健全哲学和真正的精神教义，

[ðə; ði] [keɪs] [wəd] [biː; bi] [ˈlðəwaɪz] .
the case would be otherwise .
这 案件 会 是 否则 :

事实并非如此。

[ðə; ði] ['keɪmbrɪdʒ] ['pleɪtənɪst] - - ['bendʒəmɪn] - ,
The Cambridge Platonists - - BENJAMIN WHICHCOTE ,
这 剑桥 柏拉图主义者 - - 本杰明 - ,

剑桥柏拉图主义者——本杰明·惠奇科特

[dʒɒn] [smɪθ] ,
JOHN SMITH ,
约翰 史密斯 ,

约翰·史密斯，

[nəˈθæniəl] - ,
NATHANAEL CULVERWEL ,
纳撒尼尔 - ,

纳撒尼尔·卡尔弗韦尔

[rælf] ['kʌdwə:θ] ,
RALPH CUDWORTH ,
拉尔夫 卡德沃斯 ,

拉尔夫·卡德沃斯

[ænd; ənd] ['henri] [mɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][mɔː(r)] [aʊtˈstændɪŋ] [nems] - - [wɜː(r); wə(r)][ˈedʒuketɪd][æz; əz]
and HENRY MORE are the more outstanding names - - were educated as
和 亨利 更多的 是 这 更多的 杰出的 姓名 - - 是 受过教育 作为

[pˈjʊərɪtənz] ;
Puritans ;
清教徒 ;

和亨利·莫尔是比较杰出的名字——他们接受的是清教徒教育；

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kliəli] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] [ˌfʌndəˈment(ə)] ['erə(r)][pʊ; əv][ˈpjʊərɪtənɪzəm] ,
but they clearly realised the fundamental error of Puritanism ,
但 他们 清楚地 意识到 这 基本的 错误 的 清教主义 ,

但他们清楚地认识到清教主义的根本错误，

[wɪtʃ] [tend] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mænz] [ɪˈtɜːn(ə)] [sælˈveɪ(ə)n] [dɪˈpend] [əˈpɒn][ðə; ði] ['ækjərəsi] [ænd; ənd]
which tended to make a man's eternal salvation depend upon the accuracy and
哪个 倾向于 到 制作 一个 男人的 永恒 救恩 依赖 之上 这 准确性 和

[ɪkˈstent][pʊ; əv][hɪz; ɪz] [bɪˈliːfs] ;
extent of his beliefs ;
程度 的 他的 信仰 ;

这使得一个人的永恒救赎取决于他信仰的准确性和程度；

[nɔː(r)][kʊd; kəd] [ðeɪ] [əˈpruːv] [pʊ; əv][ðə; ði] [ɪɡˈzædʒəreɪtɪd] [ɪˈmɒɔːt] [ˈɡɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] [haɪ] [tʃɜːtʃ] [ˈpɑːti]
nor could they approve of the exaggerated import given by the High Church party
也不 可以 他们 批准 的 这 夸张的 进口 给定 经过 这 高的 教会 派对

[tuː; tə] [ˈmætəz] [pʊ; əv] [tʃɜːtʃ] [ˈpɒləti] .
to matters of Church polity .
到 事情 的 教会 政体 .

他们也不能赞同高教会派对教会政体事务的夸大其词。

[ðə; ði] [tɜːm] " ['keɪmbrɪdʒ] ['pleɪtənɪst] " [ɪz] ,
The term " Cambridge Platonists " is ,
这 学期 " 剑桥 柏拉图主义者 " 是 ,

“剑桥柏拉图主义者”一词是指，

[pəˈhæps] ,
perhaps ,
也许 ,

也许，

[les] [ə'prəʊpriət] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] " [ˌlætɪ,tju:drɪ'neəriən] ,
less appropriate than that of " Latitudinarians ,
较少的 合适的 比 那 的 " 纬度主义者 ,
不如“自由主义者”那么恰当,

" [wɪtʃ] [ˈlætə(r)] [neɪm] [ˈemfəsaɪz] [ðeə(r)] [brɔ:d] - [ˈmaɪndɪdnəs] ([ˈi:v(ə)n] [ɪf] [aɪ ˈti:] [ˈkæriz] [wɪð] [aɪ ˈti:]
" which latter name emphasises their broad - mindedness (even if it carries with it
" 哪个 后者 姓名 强调 他们的 广阔 - 心智 (甚至 如果 它 携带 和 它
[ˈsʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ˌdɪsə'pru:v(ə)l]) .
something of disapproval) .
某物 的 不赞成) .
“后一个名字强调了他们的宽容（即使它带有一些不赞同的意思）。

[fɔ:(r); fə(r)] [ɔ:l'dʒəʊ] [ðeɪ] [əʊd] [mʌtʃ] [tu:; tə] - ,
For although they owed much to PTATO ,
为了 虽然 他们 欠款 很多 到 - ,
尽管他们欠 PTATO 很多,

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,
和,

[pə'hæps] ,
perhaps ,
也许 ,
也许,

[mɔ:(r)][tu:; tə] [pləu'taɪnəs] (_ [si:] _ .
more to PLOTINUS (= c = :
更多的 到 普罗提努斯 (_ c _ :
更多关于普罗提诺 (_c_。

[ə; eɪ] . [di:] . - - -) ,
A . D . 203 - 262) ,
一个 : D : - - -) ,
公元203-262年

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈkrɪstʃənz] [fɜ:st][ænd; ənd] [ˈpleɪtənɪst] [ˈɑ:ftəwədz] ,
they were Christians first and Platonists afterwards ,
他们 是 基督徒 第一的 和 柏拉图主义者 然后 ,
他们首先是基督徒，后来成为柏拉图主义者，

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,
和,

[wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] ,
with the exception ,
和 这 例外 ,
但例外的是,

[pə'hæps] ,
perhaps ,
也许 ,
也许,

[ɒv; əv] [mɔ:(r)] ,
of MORE ,
的 更多的 ,
更多,

[ðeɪ] [tʊk] ['nʌθɪŋ] [frɒm; frəm] [ði:z] [fə'ɪlə:səfərz] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][nɒt] [kən'fɔ:məbl̩] [tu:; tə][ðə; ði]
they took nothing from these philosophers which was not conformable to the
他们 采取 没有什么 从 这些 哲学家 哪个 曾是 不是 符合 到 这
['skriptʃəz] .
Scriptures .
经文 .

他们从这些哲学家那里学到的一切都与《圣经》相符。

[ˈbendʒəmin] - [wɒz; wəz] [bɔ:n] [ɪn] - ,
BENJAMIN WHICHCOTE was born in 1609 ,
本杰明 - 曾是 出生 在 - ,

本杰明·惠奇科特出生于 1609 年，

[æt; ət] - [hɔ:l] ,
at Whichcote Hall ,
在 - 大厅 ,

在 Whichcote Hall，

[ɪn][ðə; ði] ['pærɪʃ] [ɒv; əv] [stəʊk] ,
in the parish of Stoke ,
在 这 教区 的 斯托克 ,

在斯托克教区，

['ʃrɒpʃə(r)] .
Shropshire .
什罗普郡 .

什罗普郡。

[ɪn] - [hi:; hi] ['entəd] [ɪ'mænjʊəl] ['kɒlɪdʒ] ,
In 1626 he entered Emmanuel College ,
在 - 他 进入 伊曼纽尔 大学 ,

1626年，他进入伊曼纽尔学院，

['keɪmbɪdʒ] ,
Cambridge ,
剑桥 ,

剑桥，

[ðen] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz][ðə; ði] [tʃɪ:f] ['pjʊərɪtən] ['kɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ju:nɪ'vɜ:səti] .
then regarded as the chief Puritan college of the University .
然后 认为 作为 这 首席 清教徒 大学 的 这 大学 .

当时该学院被视为该大学的主要清教徒学院。

[hɪə(r)][hɪz; ɪz] ['kɒlɪdʒ] ['tju:tə(r)][wɒz; wəz] ['æntəni] - (- - -) ,
Here his college tutor was ANTHONY TUCKNEY (1599 - 1670) ,
这里 他的 大学 导师 曾是 安东尼 - (- - -) ,

他的大学导师是安东尼·塔克尼（1599-1670），

[ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][reə(r)] ['kærəktə(r)] ,
a man of rare character ,
一个 男人 的 稀有的 特点 ,

一个具有罕见性格的人，

[kəm'baɪnɪŋ] ['lɜ:nɪŋ] ,
combining learning ,
结合 学习 ,

结合学习，

[wɪt] ,
wit ,
有 ,

机智，

[ænd; ənd][ˈpaɪəti] .
and piety .
和 虔诚 .

和虔诚。

[brɪˈtwi:n] - [ænd; ənd] - [ðeə(r)] [gru:] [ʌp][ə; eɪ][fɜ:m] [ˈfrendʃɪp] ,
Between WHICHCOTE and TUCKNEY there grew up a firm friendship ,
之间 - 和 - 那里 生长 向上 一个 公司 友谊 ,
WHICHCOTE 和 TUCKNEY 之间建立了深厚的友谊，

[ˈfaʊndɪd] [ɒn][ˈmju:tʃuəl] [əˈfekʃn] [ænd; ənd] [ɪˈsti:m] .
founded on mutual affection and esteem .
创立 在 相互的 感情 和 尊重 .
建立在相互爱慕和尊重的基础上。

[bʌt; bət] - [wɒz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)][tu:; tə] [əˈgri:] [wɪð] [ɔ:l] - [brɔ:d] - [ˈmaɪndɪd] [ˈvju:z]
But TUCKNEY was unable to agree with all WHICHCOTE'S broad - minded views
但 - 曾是 无法 到 同意 和 全部 - 广阔 - 有思想 浏览
[kənˈsɜ:nɪŋ] [ˈri:z(ə)n][ænd; ənd] [ɔ:ˈθɒrəti] ;
concerning reason and authority ;
有关 原因 和 权威 ;
但塔克尼无法同意怀特科特关于理性和权威的所有开明观点；

[ænd; ənd][ɪn][ˈleɪtə(r)] [jɪəz] [ðɪs] [geɪv] [raɪz][tu:; tə][ə; eɪ] [ˈkɒntrəvɜ:si] [brɪˈtwi:n] [ðem; ðəm] ,
and in later years this gave rise to a controversy between them ,
和 在 之后 年 这 给予 上升 到 一个 争议 之间 他们 ,
后来，这引起了他们之间的争论，

[ɪn] [wɪtʃ] - [sɔ:t] [tu:; tə] [kɒntrəˈvɜ:t] - [əˈpɪnjənz] :
in which TUCKNEY sought to controvert WHICHCOTE'S opinions :
在 哪个 - 寻求 到 争议者 - 意见 :
塔克尼 (TUCKNEY) 试图反驳怀特科特 (WHICHCOTE) 的观点：

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] ,
it was ,
它 曾是 ,

是的，

[haʊˈevə(r)] ,
however ,
然而 ,

然而，

[ˈkæərɪd] [ɒn] [wɪˈðaʊt] [ˈækɪməni] ,
carried on without acrimony ,
携带 在 没有 尖刻 ,

毫无怨言地进行，

[ænd; ənd][dɪd][nɒt] [dɪˈstrɔɪ] [ðeə(r)] [ˈfrendʃɪp] .
and did not destroy their friendship .
和 做过 不是 破坏 他们的 友谊 .

并没有破坏他们的友谊。

- [brɪˈkeɪm] [em] . [ə; eɪ] . ,
WHICHCOTE became M . A . ,
- 成为 M . 一个 . ,

WHICHCOTE 成为 MA，

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɪˈlektɪd] [ə; eɪ] [ˈfeləʊ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkɒlɪdʒ] ,
and was elected a fellow of his college ,
和 曾是 当选 一个 同伴 的 他的 大学 ,
并被选为学院研究员，

[ɪn] - ,
in 1633 ,
在 - ,

1633年，
[ˈhævɪŋ] [əbˈteɪnd] [hɪz; ɪz][bi:] . [ə; eɪ] . [fɔː(r)] [jˈiəz] [ˈpriːviəsli] .
having obtained his B . A . four years previously .
拥有 获得 他的 B . 一个 . 四 年 之前 .
四年前他获得了学士学位。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːˈdeɪnd] [baɪ] [dʒɒn] [ˈwɪljəmz] [ɪn] - ,
He was ordained by JOHN WILLIAMS in 1636 ,
他 曾是 受戒 经过 约翰 威廉姆斯 在 - ,
他于 1636 年被约翰·威廉姆斯任命为神父，
[ænd; ənd] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ɪmˈpɔːt(ə)nt] [əˈpɔɪntmənt] [ɒv; əv] [ˈsʌndei] [ˌɑːftəˈnuːn] [ˈlektʃərə(r)][æt; ət] [ˈtrɪnəti]
and received the important appointment of Sunday afternoon lecturer at Trinity
和 已收到 这 重要的 预约 的 星期日 下午 讲师 在 三位一体
[tʃɜːtʃ] .
Church .
教会 .
并获得了三一教堂周日下午讲师的重要任命。

[hɪz; ɪz] [ˈlektʃəz] ,
His lectures ,
他的 讲座 ,
他的讲座，
[wɪtʃ] [hiː; hi] [geɪv] [wɪð] [ðə; ði][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv] [ˈtɜːnɪŋ] [menz] [maɪndz][frɒm; frəm] [pəˈlemɪks]
which he gave with the object of turning men's minds from polemics
哪个 他 给予 和 这 目的 的 转弯 男士 思想 从 论战
[tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [ˈmɒrəl][ænd; ənd] [ˈspɪrɪtʃuəl] [rɪˈælitɪz] [æt; ət][ðə; ði][ˈbeɪsɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkrɪstʃən]
to the great moral and spiritual realities at the basis of the Christian
到 这 伟大的 道德 和 精神 现实 在 这 基础 的 这 基督教
[rɪˈlɪdʒən] ,
religion ,
宗教 ,
他提出这个观点的目的是让人们的思想从争论转向基督教基础上的伟大道德和精神现实，

[frɒm; frəm][mɪə(r)][ˈfɔːm(ə)l] [dɪˈskʌʃən] [tuː; tə][ə; eɪ] [truː] [ˈsɜːtʃɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈriːz(ə)n] [ɒv; əv] [θɪŋz] ,
from mere formal discussions to a true searching into the reason of things ,
从 仅仅 正式的 讨论 到 一个 真的 搜索 进入 这 原因 的 事物 ,
从单纯的形式讨论到真正探究事物的原因，

[wɜː(r); wə(r)] [wel] [əˈtendɪd] [ænd; ənd] [ˈhaɪli] [əˈpriːʃiɪtɪd] ;
were well attended and highly appreciated ;
是 出色地 参加 和 高度 感谢 ;
受到广泛关注和高度赞赏；

[ænd; ənd][hiː; hi] [held] [ðə; ði] [əˈpɔɪntmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtwenti] [jˈiəz] .
and he held the appointment for twenty years .
和 他 握住 这 预约 为了 二十 年 .
他担任该职位长达二十年。

[ɪn] - [hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [ˈkɒlɪdʒ] [ˈtjuːtə(r)][æt; ət] [ɪˈmænjʊəl] .
In 1634 he became college tutor at Emmanuel .
在 - 他 成为 大学 导师 在 伊曼纽尔 .
1634年，他成为伊曼纽尔学院的导师。

[hiː; hi] [pəˈzest] [ɔːl][ðə; ði] [kærəktəˈrɪstɪks] [ðæt] [gəʊ][tuː; tə] [meɪk] [ʌp][æn; ən] [ɪˈfɪ](ə)nt] [ænd; ənd] [wel] -
He possessed all the characteristics that go to make up an efficient and well -
他 拥有 全部 这 特征 那 去 到 制作 向上 一个 高效的 和 出色地 -
[brˈlʌvɪd] [ˈtjuːtə(r)] ,
beloved tutor ,
心爱 导师 ,

他具备成为一名高效且受人爱戴的导师的所有特质，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈpɜːsən(ə)] [ˈɪnfluəns] [wəʊz; wəz] [sʌt] [æz; əz][tuː; tə][ɪnˈspʌɪə(r)][ɔːl][hɪz; ɪz][ˈpjuːp(ə)lz] ,
and his personal influence was such as to inspire all his pupils ,
和 他的 个人的 影响 曾是 这样的 作为 到 启发 全部 他的 学生 ,

他的个人影响力激励着他的所有学生，

[əˈmʌŋst] [huːm] [wɜː(r); wə(r)][bəʊθ] [dʒɒn] [smɪθ] [ænd; ənd] [nəˈθæniəl] - ,
amongst whom were both JOHN SMITH and NATHANAEL CULVERWEL ,
在 谁 是 两个都 约翰 史密斯 和 纳撒尼尔 - ,

其中包括约翰·史密斯和纳撒尼尔·卡尔弗韦尔，

[huː] [kənˈsɪdərəbli] [ˈæmplɪfaɪd][hɪz; ɪz] [ˌfɪləˈsɒfɪk(ə)] [ænd; ənd] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈdɒktrɪnz] .
who considerably amplified his philosophical and religious doctrines .
WHO 相当 放大 他的 哲学 和 宗教 教义 .

他大大扩展了他的哲学和宗教教义。

[ɪn] - [hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [biː] . [diː] . ,
In 1640 he became B . D . ,
在 - 他 成为 B . D . ,

1640年，他成为BD，

[ænd; ənd][naɪn] [ˈjɪəz] [ˈɑːftə(r)][wəʊz; wəz] [kriˈeɪtɪd] [diː] . [diː] .
and nine years after was created D . D .
和 九 年 后 曾是 创建 D . D .

九年后，DD 诞生

[ðə; ði] [ˈkɒlɪdʒ] [ˈlɪvɪŋ] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ˈkædbəri] ,
The college living of North Cadbury ,
这 大学 活的 的 北 吉百利 ,

北吉百利的大学生活，

[ɪn] [ˈsʌməset] ,
in Somerset ,
在 萨默塞特郡 ,

在萨默塞特，

[wəʊz; wəz] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə][hɪm][ɪn] - ,
was presented to him in 1643 ,
曾是 呈现 到 他 在 - ,

1643 年赠送给他，

[ænd; ənd] [ˈʃɔːtli] [ˈɑːftəwədʒ] [hiː; hi] [ˈmæɪɪd] .
and shortly afterwards he married .
和 不久 然后 他 已婚 .

不久之后他就结婚了。

[ɪn][ðə; ði][nekst][jɪə(r)] ,
In the next year ,
在 这 下一个 年 ,

在接下来的一年里，

[haʊˈevə(r)] ,
however ,
然而 ,

然而，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ri'kɔːl, 'ri:kɔːl][tuː; tə] ['keɪmbɪdʒ] ,
he was recalled to Cambridge ,
他 曾是 召回 到 剑桥 ,

他被召回剑桥，

[ænd; ənd] [ɪn'stɔːld] [æz; əz] ['prɒvəst] [ɒv; əv] [kɪŋz] ['kɒlɪdʒ] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'dʒektɪd][ˈdɑːktər; draɪv]
and installed as Provost of King's College in place of the ejected Dr
和 已安装 作为 教务长 的 国王学院 大学 在 地方 的 这 被弹出 博士
[ˈsæmjʊəl] ['kɒlɪnz] .
SAMUEL COLLINS .
塞缪尔 柯林斯 .

并接替被罢免的塞缪尔·柯林斯博士 (Dr SAMUEL COLLINS) 出任国王学院教务长。

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [wɪʃ] [ðæt][hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] ,
But it was greatly against his wish that he received the appointment ,
但 它 曾是 非常 反对 他的 希望 那 他 已收到 这 预约 ,
但他获得这个任命却大大违背了他的意愿，

[ænd; ənd][hiː; hi][ˈəʊnli] [kən'sent] [tuː; tə][duː; də][səʊ][ɒn][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈstaɪpend]
and he only consented to do so on the condition that part of his stipend
和 他 仅有的 同意 到 做 所以 在 这 状况 那 部分 的 他的 助学金
[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [peɪd] [tuː; tə] ['kɒlɪnz] - - [æn; ən][ækt] [wɪtʃ] [ɡɪvz] [juː 'es][ə; eɪ] [ɡʊd] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]
should be paid to COLLINS - - an act which gives us a good insight into the
应该 是 有薪酬的 到 柯林斯 - - 一个 行为 哪个 给予 我们 一个 好的 洞察力 进入 这
[ˈkærəktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] .
character of the man .
特点 的 这 男人 .

他只同意这样做，条件是将他的部分薪俸支付给柯林斯——这一举动让我们很好地了解了这个人的性格。

[ɪn] - [hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [nɔːθ] ['kædbəri] ,
In 1650 he resigned North Cadbury ,
在 - 他 辞职 北 吉百利 ,

1650年，他辞去了北吉百利的职务，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] ['kɑdwəːθ] ([siː] [brɪ'ləʊ]) ,
and the living was presented to CUDWORTH (see below) ,
和 这 活的 曾是 呈现 到 卡德沃斯 (看 以下) ,

并将生活赠予 CUDWORTH（见下文），

[ænd; ənd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][end][ɒv; əv] [ðɪs] [jɪə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'lektɪd] [vaɪs] - [ˈtʃɑːnsələ(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
and towards the end of this year he was elected Vice - Chancellor of the
和 向 这 结尾 的 这 年 他 曾是 当选 副 - 校长的 这
[juːnɪ'vɜːsəti][ɪn] [sək'seɪ(ə)n] [tuː; tə] - .
University in succession to TUCKNEY .
大学 在 演替 到 - .

并于同年年底当选为该大学副校长，接替塔克尼。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˈdʒʊərəɪŋ][hɪz; ɪz] [vaɪs] - [ˈtʃɑːnsələʃɪp] [ðæt][hiː; hi] [priːtʃ] [ðə; ði] ['sɜːmən] [ðæt] [ɡev]
It was during his Vice - Chancellorship that he preached the sermon that gave
它 曾是 期间 他的 副 - 校长职位 那 他 布道 这 讲道 那 给予
[raɪz][tuː; tə][ðə; ði] ['kɒntrəvɜːsi] [wɪð] [ðə; ði][ˈlætə(r)] .
rise to the controversy with the latter .
上升 到 这 争议 和 这 后者 .

正是在他担任副校长期间，他发表了一篇引起后者争议的布道。

[əˈbaʊt] [ðɪs] [taɪm] [ˈɔːlsəʊ][hiː; hi][wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ɒv; əv][ˈmɪlt(ə)n] ,
About this time also he was presented with the living of Milton ,
关于 这 时间 还 他 曾是 呈现 和 这 活的 的 米尔顿 ,

大约在这个时候，他还收到了弥尔顿的礼物，

[ɪn] [ˈkeɪmbɪdʒə(r)] .
in Cambridgeshire .
在 剑桥郡 .

位于剑桥郡。

[æɪt; ət][ðə; ði] [ˌrestəˈreɪ(ə)n] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪˈdʒektɪd][frəm; frəm][ðə; ði] [pˈrɒvəstʃɪp] ,
At the Restoration he was ejected from the Provostship ,
在 这 恢复 他 曾是 被弹出 从 这 教务长 ,
复辟时期，他被免去教务长职务，

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

但，

[ˈhævɪŋ] [kəmˈplaɪd] [wɪð] [ðə; ði][ækt][ɒv; əv] [ˌjuːnɪˈfɔːməti] ,
having complied with the Act of Uniformity ,
拥有 遵命 和 这 行为 的 均匀性 ,
遵守《统一法》，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ,
he was ,
他 曾是 ,

他是，

[ɪn] - ,
in 1662 ,
在 - ,

1662年，

[əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði][kʲʊə(r)][ɒv; əv][ˌes ˈtiː] [ˈænz] ,
appointed to the cure of St Anne's ,
任命 到 这 治愈 的 英石 安妮的 ,
被任命为圣安妮教堂的本堂神父，

[ˈblækˌfraɪərz] .
Blackfriars .
黑衣修士 .

黑衣修士。

[ðɪs] [tʃɜːtʃ] [ˈbiːɪŋ] [dɪˈstrɔɪd] [ɪn][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈfaɪə(r)] ,
This church being destroyed in the Great Fire ,
这 教会 存在 损毁 在 这 伟大的 火 ,
这座教堂在大火中被毁，

- [rɪˈtaɪəd] [tuː; tə][ˈmɪlt(ə)n] ,
WHICHCOTE retired to Milton ,
- 退休 到 米尔顿 ,

WHICHCOTE 退居米尔顿，

[weə(r)] [hiː; hi] [ˈʃʊd] [ɡreɪt] [ˈkaɪndnəs] [tuː; tə][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] .
where he showed great kindness to the poor .
在哪里 他 显示 伟大的 仁慈 到 这 贫穷的 .
他对穷人表现出极大的善意。

[bʌt; bət][sʌm; səm] [ˈjɪəz] [ˈleɪtə(r)][hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ˈlʌndən] ,
But some years later he returned to London ,
但 一些 年 之后 他 返回 到 伦敦 ,
但几年后他回到了伦敦，

[ˈhævɪŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈvɪkərɪdʒ] [ɒv; əv][ˌes ˈtiː] [ˈlɒrəns] ,
having received the vicarage of St Lawrence ,
拥有 已收到 这 牧师住宅 的 英石 劳伦斯 ,
获得了圣劳伦斯的牧师职位，

[ˈdʒʊəri] .
Jewry .
犹太人 :

犹太人。

[hɪz; ɪz] [ˈfrendz] [æt; ət] [ˈkeɪmbɪdʒ] ,
His friends at Cambridge ,
他的 朋友们 在 剑桥 ,

他在剑桥的朋友们，

[haʊˈevə(r)] ,
however ,
然而 ,

然而，

[stiːl] [sɔː] [hɪm] [ɒn] [əˈkeɪʒən(ə)l] [ˈvɪzɪts] ,
still saw him on occasional visits ,
仍然 锯 他 在 偶然 访问 ,

偶尔还是会见到他，

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɒn][wʌn] [sʌtʃ] [ˈvɪzɪt][tuː; tə] [ˈkʌdwəːθ] ,
and it was on one such visit to CUDWORTH ,
和 它 曾是 在 一 这样的 访问 到 卡德沃斯 ,

正是在一次访问卡德沃斯的时候，

[ɪn] - ,
in 1683 ,
在 - ,

1683年，

[ðæt] [hiː; hi] [kɔːt] [ðə; ði][kəʊld] [wɪtʃ] [kɔːzd] [hɪz; ɪz] [deθ] .
that he caught the cold which caused his death .
那 他 捕捉 这 寒冷的 哪个 导致 他的 死亡 :

他因感冒而死亡。

[dʒɒn] [smɪθ] [wɒz; wəz] [bɔːn] [æt; ət] [ætʃɜːtʃ] ,
JOHN SMITH was born at Achurch ,
约翰 史密斯 曾是 出生 在 教会 ,

约翰·史密斯出生于阿彻奇，

[nɪə(r)] [ˈaʊndəl] ,
near Oundle ,
靠近 奥德尔 ,

靠近奥多尔，

[ɪn] - .
in 1618 .
在 - :

于1618年。

[hiː; hi] [ˈentəd] [ɪˈmænjʊəl] [ˈkɒlɪdʒ] [ɪn] - ,
He entered Emmanuel College in 1636 ,
他 进入 伊曼纽尔 大学 在 - ,

他于 1636 年进入伊曼纽尔学院，

[brˈkeɪm] [biː] . [ə; eɪ] . [ɪn] - ,
became B . A . in 1640 ,
成为 B : 一个 : 在 - ,

1640年成为文学士，

[ænd; ənd] [prəˈsiːdɪd] [tuː; tə][em] . [ə; eɪ] . [ɪn] - ,
and proceeded to M . A . in 1644 ,
和 继续 到 M : 一个 : 在 - ,

并于1644年前往马萨诸塞州，

[ɪn] [wɪtʃ] [jɪə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ə; eɪ] [ˈfeləʊ] [ɒv; əv] [kwiːnɪz] [ˈkɒlɪdʒ] .
in which year he was appointed a fellow of Queen's College .
在 哪个 年 他 曾是 任命 一个 同伴 的 女王大学 大学 .
同年，他被任命为皇后学院的研究员。

[hɪə(r)] [hiː; hi] [ˈlektʃəd] [ɒn] [əˈrɪθmətɪk] [wɪð] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [səkˈses] .
Here he lectured on arithmetic with considerable success .
这里 他 讲课 在 算术 和 大量 成功 .
他在这里讲授算术并取得了相当大的成功。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈnəʊtɪd][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [greɪt] [ˈlɜːnɪŋ] ,
He was noted for his great learning ,
他 曾是 著名的 为了 他的 伟大的 学习 ,
他因学识渊博而闻名，
[ɪˈspeʃəli] [ɪn] [θɪˈblədʒi] [ænd; ənd][ˌɔːrɪˈent(ə)l] [ˈlæŋɡwɪdʒ] ,
especially in theology and Oriental languages ,
尤其 在 神学 和 东方 语言 ,
特别是在神学和东方语言方面，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈdʒʌstnɪs] ,
as well as for his justness ,
作为 出色地 作为 为了 他的 公正 ,
也因为他的公正，

[ˈʌpraɪtnəs] ,
uprightness ,
正直 ,
正直，

[ænd; ənd][hjuːˈmɪləti] .
and humility .
和 谦逊 .
和谦逊。

[hiː; hi][daɪd][ɒv; əv] [kənˈsʌmpʃ(ə)n] [ɪn] - .
He died of consumption in 1652 .
他 死亡 的 消耗 在 - .
他于 1652 年因肺结核去世。

[nəˈθæniəl] - [wɒz; wəz] [ˈprɒbəbli] [bɔːn] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)][æz; əz] [smɪθ] .
NATHANAEL CULVERWEL was probably born about the same year as SMITH .
纳撒尼尔 - 曾是 大概 出生 关于 这 相同的 年 作为 史密斯 .
NATHANAEL CULVERWEL 可能与 SMITH 出生于同一年。

[hiː; hi] [ˈentəd] [ɪˈmænjʊəl] [ˈkɒlɪdʒ] [ɪn] - ,
He entered Emmanuel College in 1633 ,
他 进入 伊曼纽尔 大学 在 - ,
1633年，他进入伊曼纽尔学院，

[geɪnd] [hɪz; ɪz][biː] . [ə; eɪ] . [ɪn] - ,
gained his B . A . in 1636 ,
获得 他的 B . 一个 . 在 - ,
1636年获得学士学位，

[ænd; ənd] [bɪˈkeɪm] [em] . [ə; eɪ] . [ɪn] - .
and became M . A . in 1640 .
和 成为 M . 一个 . 在 - .
并于 1640 年成为 MA。

[suːn] [ˈɑːftəwədʒ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪˈlektɪd] [ə; eɪ] [ˈfeləʊ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkɒlɪdʒ] .
Soon afterwards he was elected a fellow of his college .
很快 然后 他 曾是 当选 一个 同伴 的 他的 大学 .
此后不久，他被选为学院研究员。

[hi:; hi][daɪd] [ə'baʊt] - .
He died about 1651 .
他 死亡 关于 - .

他于 1651 年左右去世。

[bɪ'jɒnd] [ði:z] [skænt] ['di:teɪlz] ,
Beyond these scant details ,
超过 这些 稀少 细节 ,

除了这些不多的细节之外，

[ˈnʌθɪŋ] [ɪz] [nəʊn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
nothing is known of his life .
没有什么 是 已知 的 他的 生活 .

人们对他的生平一无所知。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['veri] [greɪt] [eru'dɪʃn] ,
He was a man of very great erudition ,
他 曾是 一个 男人 的 非常 伟大的 博学 ,

他是一位博学多识的人，

[æz; əz][hɪz; ɪz] ['pɒstʃʊməs] ['tri:tɪs] [ɒn] _ [ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ˈneɪtʃə(r)] _ [meɪks] ['eɪvɪdənt] .
as his posthumous treatise on = The Light of Nature = makes evident .
作为 他的 死后 论文 在 _ 这 光 的 自然 _ 制作 明显 .

正如他死后所著的《自然之光》所表明的那样。

[ˈhenri] [mɔ:(r)] [wɒz; wəz] [bɔ:n] [æt; ət] ['grænθəm] [ɪn] - .
HENRY MORE was born at Grantham in 1614 .
亨利 更多的 曾是 出生 在 格兰瑟姆 在 - .

亨利·莫尔于 1614 年出生于格兰瑟姆。

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɜ:lɪst] [deɪz] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ˌθi:ə'lɒdʒɪkl] ['prɔ:bləmz] ,
From his earliest days he was interested in theological problems ,
从 他的 最早 天 他 曾是 感兴趣的 在 神学 问题 ,

他从小就对神学问题感兴趣，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [prə'kɒʃəsnes] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [ə'piəz] [tu:; tə][hæv; həv] [brɔ:t] [daʊn] [ɒn][hɪm]
and his precociousness in this respect appears to have brought down on him

[ðə; ði] [rʊθ] [ɒv; əv][æn; ən][ˈʌŋk(ə)l] .
the wrath of an uncle .
这 愤怒 的 一个 叔叔 .

而他在这方面的早熟似乎招致了他叔叔的愤怒。

[hɪz; ɪz] ['ɜ:li] [edʒu'keɪ(ə)n][wɒz; wəz] ['kɒndʌktɪd] [æt; ət] ['i:tn] .
His early education was conducted at Eton .
他的 早期的 教育 曾是 实施 在 伊顿公学 .

他的早期教育是在伊顿公学进行的。

[ɪn] - [hi:; hi] ['entəd] [kraɪsts] ['kɒlɪdʒ] ,
In 1631 he entered Christ's College ,
在 - 他 进入 基督的 大学 ,

1631年，他进入基督学院，

[ˈkeɪmbɪɪdʒ] ,
Cambridge ,
剑桥 ,

剑桥，

[ˈgrædʒʊeɪtɪd][bi:] . [ə; eɪ] . [ɪn] - ,
graduated B . A . in 1635 ,
毕业 B . 一个 . 在 - ,

1635年获得学士学位，

[ænd; ənd] [rɪ'si:vð] [hɪz; ɪz][em] . [ə; eɪ] . [ɪn] - .
and received his M . A . in 1639 .
和 已收到 他的 M . 一个 . 在 - .

并于1639年获得文学硕士学位。

[ɪn][ðə; ði][ˈlætə(r)][jɪə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪˈlektɪd] [ə; eɪ] [ˈfeləʊ] [ɒv; əv] [kraɪsts] [ænd; ənd] [rɪ'si:vð] [ˈhəʊli]
In the latter year he was elected a fellow of Christ's and received Holy
在 这 后者 年 他 曾是 当选 一个 同伴 的 基督的 和 已收到 圣
[ˈɔːdərs] .
Orders .
订单 .

在后一年，他被选为基督教会成员并接受了圣职。

[hiː; hi][lɪvd; ˈlaɪvd][ə; eɪ] [ˈveri] [rɪˈtaɪəd] [laɪf] ,
He lived a very retired life ,
他 居住地 一个 非常 退休 生活 ,

他过着非常隐居的生活，

[rɪˈfjuːzɪŋ] [ɔːl] [prɪˈfɜːmənt] ,
refusing all preferment ,
拒绝 全部 升迁 ,

拒绝一切晋升，

[ðəʊ] [ˈmeni] [ˈvæljuəb(ə)][ænd; ənd] [ˈɒnərəb(ə)] [əˈpɔɪntmənts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɒfəd] [tuː; tə][hɪm] .
though many valuable and honourable appointments were offered to him .
尽管 许多 有价值的 和 光荣的 预约 是 提供 到 他 .

尽管他获得了许多宝贵而光荣的职位。

[ɪnˈdiːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[hiː; hi] [ˈreəli] [left] [kraɪsts] ,
he rarely left Christ's ,
他 很少 左边 基督的 ,

他很少离开基督教堂，

[ɪkˈsept] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][hɪz; ɪz] " [ˈherəʊɪn] [ˈpjuːp(ə)] ,
except to visit his " heroine pupil ,
除了 到 访问 他的 " 女英雄 瞳孔 ,

除了去看望他的“女主角学生”，

" [ˈleɪdi] [ˈkɑːnweɪ] ,
" Lady CONWAY ,
" 女士 康威 ,

康威夫人，

[huːz] [ˈkʌntri] [siːt] ,
whose country seat ,
谁 国家 座位 ,

他的乡间宅邸，

[ˈrægli] ,
Ragley ,
拉格利 ,

拉格利，

[wɒz; wəz][ɪn] [ˈwɒrɪkʃɪə] .
was in Warwickshire .
曾是 在 沃里克郡 .

位于沃里克郡。

[ˈleɪdi] [ˈkɑːnweɪ] (_ ɔb] _ .
Lady CONWAY (= **ob** = .
女士 康威 (_ 奥布 _ .

康威夫人 (_ob_。

-) [əˈpriəz] [tuː; tə][biː; bi] [rɪˈmembəd] [ˈəʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fækt] [ðæt] ,
1679) appears to be remembered only for the fact that ,
-) 出现 到 是 记得 仅有的 为了 这 事实 那 ,

1679) 似乎只因为以下事实而被人们记住：

[ˈdaɪɪŋ] [waɪlst] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [wɒz; wəz] [əˈweɪ] ,
dying whilst her husband was away ,
垂死 而 她 丈夫 曾是 离开 ,

丈夫不在的时候去世，

[hɜː(r); hə(r)] [frɪˈzɪ(ə)n] ,
her physician ,
她 医生 ,

她的医生，

[ef] . [em] . [væn] [helˈmant] (- - -) ([sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfeɪməs] [ˈælkəməɪst] ,
F . M . VAN HELMONT (1618 - 1699) (son of the famous alchemist ,
F . M . VAN 赫尔蒙特 (- - -) (儿子 的 这 著名的 炼金术士 ,

FM VAN HELMONT (1618-1699)（著名炼金术士的儿子，

[dʒeɪ] . [biː] . [væn] [helˈmant] ,
J . B . VAN HELMONT ,
J . B . VAN 赫尔蒙特 ,

JB VAN HELMONT，

[huːm] [wiː; wi][hæv; həv][met] [ɔːlˈredi] [ɒn] [ðɪːz] [ɪkˈskɜːrʒən]) ,
whom we have met already on these excursions) ,
谁 我们 有 遇见 已经 在 这些 短途旅行) ,

我们在这些旅行中已经见过他们了)

[prɪˈzɜːvd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈbɒdi] [ɪn] [ˈspɪrɪt] [ɒv; əv] [waɪn] ,
preserved her body in spirits of wine ,
保存完好 她 身体 在 烈酒 的 葡萄酒 ,

用酒精保存她的尸体，

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv][ðə; ði] [ˈpleɪʒə(r)] [ɒv; əv] [bɪˈhæʊldɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ɒn][hɪz; ɪz] [rɪˈtɜːn] .
so that he could have the pleasure of beholding it on his return .
所以 那 他 可以 有 这 乐趣 的 凝视 它 在 他的 返回 .

这样他回来时就能高兴地看到它了。

[fiː; fi] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ɒv; əv] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈlɜːnɪŋ] ,
She seems to have been a woman of considerable learning ,
她 似乎 到 有 到过 一个 女士 的 大量 学习 ,

她似乎是一位学识渊博的女性，

[ðəʊ] [nɒt] [friː] [frɒm; frəm][fænˈtæstɪk][aɪˈdiəz] .
though not free from fantastic ideas .
尽管 不是 自由的 从 极好的 想法 .

尽管仍不免有一些奇思妙想。

[hɜː(r); hə(r)] [ˈʌltɪmət] [kənˈvɜːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈkweɪkərɪzm] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [sɪˈvɪə(r)] [bləʊ] [tuː; tə] [mɔː(r)] ,
Her ultimate conversion to Quakerism was a severe blow to MORE ,
她 最终的 转换 到 贵格会 曾是 一个 严重 吹 到 更多的 ,

她最终皈依贵格会，这对她来说是一个沉重的打击，

[huː] ,
who ,
WHO ,

WHO，

[waɪlɪst] [əd'maɪərɪŋ][ðə; ði][ˈhəʊli][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði] [frendz] ,
whilst admiring the holy lives of the Friends ,
而 钦佩 这 圣 生活 的 这 朋友们 ;
在敬仰教友们圣洁生活的同时,

[rɪ'gɑːdɪd] [ðem; ðəm][æz; əz] [ɪn'θjuːzɪæsts] .
regarded them as enthusiasts .
认为 他们 作为 爱好者 ;
把他们视为爱好者。

[mɔː(r)] [daɪd][ɪn] - .
MORE died in 1687 .
更多的 死亡 在 - .
莫尔于 1687 年去世。

[mɔːrz] ['ɜːliɪst] [wɜːks] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [vɜːs] ,
MORE'S earliest works were in verse ,
更多 最早 作品 是 在 诗 ;
莫尔最早的作品是诗歌,

[ænd; ənd] [ɪg'zɪbɪt] [faɪn] ['fiːlɪŋ] .
and exhibit fine feeling .
和 展览 美好的 感觉 ;
并表现出良好的感觉。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [laɪnz] ,
The following lines ,
这 下列的 线条 ;
以下几行,

[kwəʊtɪd][frəm; frəm][ə; eɪ][ˈpəʊɪm][ɒn] " [ænd; ənd] - ,
quoted from a poem on " Charitie and Humilitie ,
引 从 一个 诗 在 " 慈善 和 - ,
引自一首关于“慈善与谦卑”的诗,

" [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [tʃɑːm] ,
" **are full of charm** ,
" 是 满的 的 魅力 ;
“充满魅力,

[ænd; ənd] [wel] [ɪg'zɪbɪt] [mɔːrz] ['kærəktə(r)] : - -
and well exhibit MORE'S character : - -
和 出色地 展览 更多 特点 : - -
并很好地展现了莫尔的性格: ——

" [fɑːr] [hæv; həv][aɪ] - [ɪn][maɪ][maɪnd][bʌt; bət] [nɔːt] [səʊ] [greɪt] [æz; əz] [lʌv] [aɪ][faɪnd] :
" **Farre have I clambred in my mind But nought so great as love I find** :
" 法尔 有 我 - 在 我的 头脑 但 零 所以 伟大的 作为 爱 我 寻找 :
“我曾在心中探索过远方, 却找不到比爱情更伟大的东西:

[diːp] - ['sɜːtʃɪŋ] [wɪt] ,
Deep - searching wit ,
深的 - 搜索 有 ;
深邃的智慧,

[maʊnt] - ['muːvɪŋ] [maɪt] ,
mount - moving might ,
山 - 移动 可能 ;
移动坐骑的力量,

[ɑː(r); ə(r)] [nɔːt] - [tuː; tə] [ðæt] [greɪt] [sprɪt] .
Are nought compar'd to that great spright .
是 零 - 到 那 伟大的 精灵 ;
和那伟大的精神相比, 什么都不是。

[laɪf] [ɒv; əv] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd] [səʊl] [ɒv; əv] ['blɪs] ！
Life of Delight and soul of blisse ！
生活 的 喜 和 灵魂 的 幸福 ！
生活充满喜悦，灵魂充满幸福！

[ʃʊə(r)] [sɔːs] [ɒv; əv] ['laːstɪŋ] ！
Sure source of lasting happiness ！
当然 来源 的 持久 幸福 ！
持久幸福的可靠源泉！

['haɪə(r)] [ðæn; ðən] ['hev(ə)n] ！
Higher than Heaven ！
更高 比 天堂 ！
比天还高！

['ləʊə(r)][ðæn; ðən] [hel] ！
lower than hell ！
降低 比 地狱 ！
比地狱还低！

[wɒt] [ɪz][ðəɪ] [tent] ？
What is thy tent ？
什么 是 你的 帐篷 ？
你的帐篷是什么？

[weə(r)] [meɪst] [ðəʊ] [dwell] ？
Where maist thou dwell ？
在哪里 梅斯特 你 住 ？
你住在哪里？

[maɪ]['mænʃ(ə)n] [haɪ] - ，
My mansion highs humilitie ，
我的 大厦 高潮 - ，
我的宅邸高处谦卑，

['hevənz] ['vɑːstɪst] -
Heaven's vastest capabilitie
天 最广阔 -
天之大能

[ðə; ðɪ] ['fɜːðə(r)] [,aɪ 'tiː] [klɒθ] ['daʊnwəd] [tend] [ðə; ðɪ] ['haɪə(r)] [ʌp][,aɪ 'tiː] [klɒθ] [ə'send] ；
The further it cloth downward tend The higher up it cloth ascend ；
这 更远 它 布 向下 趋向 这 更高 向上 它 布 上升 ；
它越往下走，它就越往上走；

[ɪf] [,aɪ 'tiː][gəʊ] [daʊn] [tuː; tə]['ʌtməʊst] [nɔːt] [,aɪ 'tiː][jæl; ʃəl] [rɪ'tɜːn] [wɪð] [ðæt] [,aɪ 'tiː] [sɔːt] . " [[wʌn]]
If it go down to utmost nought It shall return with that it sought . " [1]
如果 它 去 向下 到 极致 零 它 将 返回 和 那 它 寻求 . " [1]
如果它跌落到极致，它就会带着它所寻求的东西回来。”[1]

[[wʌn]] [siː] _ [ðə; ðɪ] [laɪf] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['lɜːnɪd] [ænd; ənd]['paɪəs]['dɑːktər; draɪv] ['henri] [mɔː(r)] . . .
[1] See = The Life of the Learned and Pious Dr Henry More . . .
[1] 看 _ 这 生活 的 这 学习 和 虔诚的 博士 亨利 更多的 . . .
[1] 参见《博学而虔诚的亨利·莫尔博士的一生》

[baɪ] _ ['rɪtʃəd] [wɔːd] ，
by = RICHARD WARD ，
经过 _ 理查德 病房 ，
作者：理查德·沃德

[ə; eɪ] . [em] . ，
A . M . ；
一个 . M . ；
是，

[tu:; tə] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ˈænekst; əˈnekst][ˈdaɪvəz] [fɪləsəfɪk(ə)] [ˈpəʊəmz][ænd; ənd] [hɪmz] _ .
= to which are annexed Divers Philosophical Poems and Hymns = .
_ 到 哪个 是 附件 潜水员 哲学 诗歌 和 赞美诗 _ .
其中附有各种哲学诗歌和赞美诗。

[ˈeditɪd] [baɪ][em] . [ef] . [ˈhəʊəd] (-) ,
Edited by M . F . HOWARD (1911) ,
编辑 经过 M . F . 霍华德 (-) ,
由 MF HOWARD 编辑 (1911 年) ,

[ˌpi: 'pi:] . - [ænd; ənd] - .
pp . 250 and 251 .
pp . - 和 - .
第 250 和 251 页。

[ˈleɪtə(r)][hi:; hi] [tʊk] [tu:; tə] [prəʊz] ,
Later he took to prose ,
之后 他 采取 到 散文 ,
后来他开始写散文 ,

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [kən'fest] [ðæt] [hi:; hi] [rəʊt] [tu:] [mʌtʃ] [ænd; ənd] ['fri:kwəntli]
and it must be **confessed that he wrote too much and frequently**
和 它 必须 是 坦白 那 他 写道 也 很多 和 频繁地
[dɪ'sendɪd] [tu:; tə] [pə'lemɪks] ([fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)] ,
descended to polemics (for example ,
下降 到 论战 (为了 例子 ,
必须承认, 他写得太多, 经常陷入争论 (例如,

[hɪz; ɪz] ['kɒntrəvɜ:si] [wɪð] [ðə; ði] ['ælkəmɪst] ['tɒməs] [vɔ:n] ,
his controversy with the alchemist THOMAS VAUGHAN ,
他的 争议 和 这 炼金术士 托马斯 沃恩 ,
他与炼金术士托马斯·沃恩的争论,

[ɪn] [wɪtʃ] [bəʊθ] ['kɒmbətənt] ['fri:li] [ju:st] [ə'bju:s]) .
in which both combatants freely used abuse) .
在 哪个 两个都 战斗人员 自由 用过的 虐待) :
双方都肆意辱骂。

[ɔ: 'ðəʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] [meɪn] [V'ju:z] [mɔ:(r)] [ɪz] ['θʌrəli] [kæəræktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [sku:l] [tu:; tə]
Although in his main views MORE is thoroughly characteristic of the school to
虽然 在 他的 主要的 浏览 更多的 是 彻底 特征 的 这 学校 到
[wɪtʃ] [hi:; hi] [bɪ'ləŋd] ,
which he belonged ,
哪个 他 属于 ,
尽管 MORE 的主要观点完全体现了他所属学派的特色,

[ˈmeni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [les] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ə'pɪnjənz] [ɑ:(r); ə(r)][mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] [pɪ'kju:liə(r)][tu:; tə] [hɪm'self] .
many of his less important opinions are more or less peculiar to himself .
许多 的 他的 较少的 重要的 意见 是 更多的 或者 较少的 奇特 到 他自己 .
他的许多不太重要的观点或多或少都是他自己独特的观点。

[ðə; ði] [rɪ'leɪ(ə)n] [bɪ'twi:n] [mɔ:rz] [ænd; ənd] [deɪ'ka:t] - (- - -) ['θɪərɪz] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði]
The relation between MORE's and DESCARTES ' (1596 - 1650) theories as to the
这 关系 之间 更多 和 笛卡尔 - (- - -) 理论 作为 到 这
[ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv][ˈspɪrɪt][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] .
nature of spirit is interesting .
自然 的 精神 是 有趣的 .
莫尔和笛卡尔 (1596-1650) 关于精神本质的理论之间的关系很有趣。

[wen] [mɔ:(r)] [fɜ:st] [ri:d] [dei'ka:t] - [wɜ:ks] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['feivərəbli] [ɪm'prest] [wið] [hɪz; ɪz]
When MORE first read DESCARTES ' works he was favourably impressed with his
什么时候 更多的 第一的 读 笛卡尔 作品 他 曾是 有利 印象深刻 和 他的
[vju:z] ,
views ,
浏览 ,

当莫尔第一次读到笛卡尔的作品时，他对他的观点印象深刻，

[ðəʊ] [wi'ðaʊt] [ɪn'taɪəli] [ə'gri:ɪŋ] [wið] [hɪm][ɒn][ɔ:l] [pɔɪnts] ;
though without entirely agreeing with him on all points ;
尽管 没有 完全 同意 和 他 在 全部 积分 ;

尽管并不完全同意他的所有观点；

[bʌt; bət][ˈleɪtə(r)][ðə; ði] ['dɪfrəns] [br'keɪm] [ək'sentʃueɪtɪd; æk'sentʃʊ,eɪtɪd] .
but later the difference became accentuated .
但 之后 这 不同之处 成为 强调 .

但后来这种差异变得更加明显。

[dei'ka:t] [rɪ'gɑ:dɪd] [ɪk'stenʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði] [tʃi:f] [kærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ˈmætə(r)] ,
DESCARTES regarded extension as the chief characteristic of matter ,
笛卡尔 认为 扩大 作为 这 首席 特征 的 事情 ,

笛卡尔认为广延是物质的主要特征，

[ænd; ənd] [ə'sɜ:tɪd] [ðæt] ['spɪrɪt][wɒz; wəz][ˈekstrə] - [ˈspeɪ(ə)l] .
and asserted that spirit was extra - spatial .
和 断言 那 精神 曾是 额外的 - 空间 .

并断言精神是超空间的。

[tu:; tə] [mɔ:(r)] [ðɪs] [si:md] [laɪk] [dɪ'nain] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ˈspɪrɪt] ,
To MORE this seemed like denying the existence of spirit ,
到 更多的 这 似乎 喜欢 否认 这 存在 的 精神 ,

对MORE来说，这似乎否认了精神的存在，

[wɪtʃ] [hi:; hi] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz] [ɪk'stendɪd] ,
which he regarded as extended ,
哪个 他 认为 作为 扩展 ,

他认为这是延伸，

[ænd; ənd][hi:; hi] [ˈpɒstjuleɪtɪd] [dɪˌvɪzɪ'bɪlɪtɪ] [ænd; ənd] [ɪmˌpenɪtrə'bɪlətɪ] [æz; əz][ðə; ði] [tʃi:f] [kærəktə'rɪstɪks]
and he postulated divisibility and impenetrability as the chief characteristics
和 他 假设 可分性 和 不可穿透性 作为 这 首席 特征

[ɒv; əv][ˈmætə(r)] .
of matter .
的 事情 .

他假定可分性和不可穿透性是物质的主要特征。

[ɪn][ˈɔ:də(r)] ,
In order ,
在 命令 ,

为了，

[haʊ'evə(r)] ,
however ,
然而 ,

然而，

[tu:; tə][get][ˈəʊvə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'herənt] [ˈdɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [vju:] ,
to get over some of the inherent difficulties of this view ,
到 得到 超过 一些 的 这 固有 困难 的 这 看法 ,

为了克服这种观点固有的一些困难，

[hiː; hi][pʊt] [ˈfɔːwəd] [ðə; ði] [səˈdʒestʃən] [ðæt] [ˈspɪrɪt][ɪz] [ɪkˈstendɪd] [ɪn][fɔː(r)][daɪˈmenʃ(ə)nɪz] :
he put forward the suggestion that spirit is extended in four dimensions ;
他 放 向前 这 建议 那 精神 是 扩展 在 四 方面 ;
他提出了精神在四个维度上延伸的观点:

[ðʌs] ,
thus ,
因此 ,
因此,

[ɪts] [əˈpærənt] (_ [ai] . [iː] _ .
its apparent (= i . e = .
它是 明显 (= 我 . e = .
它的明显 (即。

[θriː] - [daɪˈmenʃən(ə)]) [ɪkˈstɛnʃ(ə)n] [kæn; kən] [tʃeɪndʒ] ,
three - dimensional) extension can change ,
三 - 维度) 扩大 能 改变 ,
三维) 延伸可以改变,

[waɪlst] [ɪts] [truː] (_ [ai] . [iː] _ .
whilst its true (= i . e = .
而 它是 真的 (= 我 . e = .
而它的真实性 (即。

[fɔː(r)] - [daɪˈmenʃən(ə)]) [ɪkˈstɛnʃ(ə)n] [rɪˈmeɪnɪz] [ˈkɒnstənt] ;
four - dimensional) extension remains constant ;
四 - 维度) 扩大 遗迹 持续的 ;
四维) 延伸保持不变;

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] [pʊ; əv][ə; eɪ] [piːs] [pʊ; əv][ˈmet(ə)] [kæn; kən][biː; bi] [ɪnˈkriːst] [baɪ] [ˈhæməɪɪŋ]
just as the surface of a piece of metal can be increased by hammering
只是 作为 这 表面 的 一个 片 的 金属 能 是 增加 经过 锤击
[aɪ ˈtiː][aʊt] ,
it out ,
它 出去 ,
就像一块金属可以通过锤击来增加其表面一样,

[wɪˈðaʊt] [ɪnˈkriːsɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɒljʊːm] [pʊ; əv][ðə; ði][ˈmet(ə)] .
without increasing the volume of the metal .
没有 增加 这 体积 的 这 金属 .
而不增加金属的体积。

[hɪə(r)] ,
Here ,
这里 ,
这里,

[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,
我认为,

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][nɒt] [ˈhəʊlɪ] [ɪnˈædɪkwət] [ˈsɪmb(ə)] [pʊ; əv][ðə; ði] [truːθ] ;
we have a not wholly inadequate symbol of the truth ;
我们 有 一个 不是 完全 不足 象征 的 这 真相 ;
我们有一个并非完全不恰当的真理想征;

[bʌt; bət][ˌaɪˈtiː] [rɪˈmeɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ˈbɜːkli; ˈbɑːkli] (- - -) [tuː; tə] [[əʊ] [ðə; ði] [ɪˈsenʃ(ə)l] [vəˈlɪdəti]
but it remained for BERKELEY (1685 - 1753) to show the essential validity
但 它 剩余 为了 伯克利 (- - -) 到 展示 这 基本的 有效性
[ɒv; əv] [deɪˈkaːt] - [pəˈzɪʃ(ə)n] ,
of DESCARTES ' position ,
的 笛卡尔 - 位置 ,
但贝克莱（1685-1753）仍然证明了笛卡尔观点的本质正确性，

[baɪ] [ˈdemənstreɪtɪŋ] [ðæt] ,
by demonstrating that ,
经过 演示 那 ,
通过证明，
[sɪns] [speɪs] [ænd; ənd] [ɪkˈstenʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [pərˈsepʃən] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] ,
since space and extension are perceptions of the mind ,
自从 空间 和 扩大 是 感知 的 这 头脑 ,
因为空间和广延是心灵的感知，

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɪɡˈzɪst][ˈəʊnli][ɪn][ðə; ði][maɪnd][æz; əz][aɪˈdiəz] ,
and thus exist only in the mind as ideas ,
和 因此 存在 仅有的 在 这 头脑 作为 想法 ,
因此只以观念的形式存在于头脑中，

[speɪs] [ɪɡˈzɪsts][ɪn][ˈspɪrɪt] :
space exists in spirit :
空间 存在 在 精神 :
空间存在于精神之中：

[nɒt] [ˈspɪrɪt] [ɪn] [speɪs] .
not spirit in space .
不是 精神 在 空间 :
不是太空中的精神。

[mɔː(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kiːn] [bɪˈliːvə(r)] [ɪn] [ˈwɪtʃkraːft] ,
MORE was a keen believer in witchcraft ,
更多的 曾是 一个 敏锐的 信徒 在 巫术 ,
MORE 是巫术的狂热信徒，

[ænd; ənd] [ɪˈgəli] [ɪnˈvestɪgeɪtɪd] [ɔːl] [keɪsɪz][ɒv; əv] [ðiːz] [ænd; ənd] [laɪk] [ˈmɑːvlz] [ðæt] [keɪm] [ˈʌndə(r)]
and eagerly investigated all cases of these and like marvels that came under
和 急切地 调查 全部 案例 的 这些 和 喜欢 奇迹 那 来了 在下面
[hɪz; ɪz] [ˈnəʊtɪs] .
his notice .
他的 注意 :
并热切地调查了他所注意到的所有此类奇迹的案例。

[ɪn] [ðɪs] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈlɑːdʒli] [ɪnˈfluənst] [baɪ][ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] - (- - -) ,
In this he was largely influenced by JOSEPH GLANVIL (1636 - 1680) ,
在 这 他 曾是 很大程度上 影响 经过 约瑟夫 - (- - -) ,
在这方面，他很大程度上受到了约瑟夫·格兰维尔（JOSEPH GLANVIL，1636-1680）的影响，

[huːz] [bʊk] [ɒn] [ˈwɪtʃkraːft] ,
whose book on witchcraft ,
谁 书 在 巫术 ,
他的关于巫术的书

[ðə; ði] [wel] - [nəʊn] - - - ,
the well - known = Saducismus Triumphatus = ,
这 出色地 - 已知 - - - ,
著名的《撒都该胜利论》

[mɔː(r)] [ˈlɑːdʒli] [kənˈtribjuːtɪd] [tuː; tə] ,
MORE largely contributed to ,
更多的 很大程度上 贡献 到 ,

MORE 在很大程度上促成了，

[ænd; ənd] [ˈprɒbəbli] [ˈeditɪd] .
and probably edited .
和 大概 编辑 .

并且可能进行了编辑。

[mɔː(r)] [wɒz; wəz] [ˈhəʊli] [ʌnˈsuːtɪd; ʌnˈsjuːtɪd][fɔː(r); fə(r)] [ˈsaɪkɪkl] [rɪˈsɜːtʃ] ;
MORE was wholly unsuited for psychical research ;
更多的 曾是 完全 不合适 为了 心理 研究 ;

MORE 完全不适合心理研究；

[friː] [frɒm; frəm] [gaɪl] [hɪmˈself] ,
free from guile himself ,
自由的 从 诡计 他自己 ,

他自己没有诡计，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] [ɪnˈklaɪnd] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ˈʌðə(r)z] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈneɪtʃə(r)][ˈɪːlsəʊ] .
he was too inclined to judge others to be of this nature also .
他 曾是 也 倾斜 到 法官 其他的 到 是 的 这 自然 还 .

他太倾向于评判别人也是这种性格。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ˈkɒmən] [sens] [ænd; ənd][ˈkrɪtɪk(ə)] [ˈætɪtjuːd] [təˈwɔːdz] [ɪnˈθjuːziæzəm] [seɪvd] [hɪm] ,
But his common sense and critical attitude towards enthusiasm saved him ,
但 他的 常见的 感觉 和 批判的 态度 向 热情 已保存 他 ,

但他的常识和对热情的批判态度拯救了他，

[nəʊ] [daʊt] ,
no doubt ,
不 怀疑 ,

无疑，

[frɒm; frəm] [ˈmeni] [fɔːls] [ɪˈntuː][ðə; ði][ˈmaɪə(r)][ɒv; əv] [ˈfæntəsi] .
from many falls into the mire of fantasy .
从 许多 瀑布 进入 这 沼泽 的 幻想 .

从此陷入了幻想的泥潭。

[æz; əz][ˈprɪnsəp(ə)] [ˈtʌlɪk] [hæz; həz] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] ,
As Principal TULLOCH has pointed out ,
作为 主要的 图洛克 有 尖 出去 ,

正如校长 TULLOCH 所指出的，

[waɪlst] [mɔː(r)] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [ɪntrəstɪŋ] [ˌpɜːsəˈhæləti] [əˈmʌŋst] [ðə; ði] [ˈkeɪmbɪdʒ] [ˈpleɪtənɪst] ,
whilst MORE is the most interesting personality amongst the Cambridge Platonists ,
而 更多的 是 这 最多 有趣的 性格 在 这 剑桥 柏拉图主义者 ,

虽然莫尔是剑桥柏拉图主义者中最有趣的人物，

[hɪz; ɪz] [wɜːks] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [liːst] [ɪntrəstɪŋ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [skuːl] .
his works are the least interesting of those of his school .
他的 作品 是 这 至少 有趣的 的 那些 的 他的 学校 .

他的作品是他学派作品中最无趣的。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dʌl] [ænd; ənd] [skəˈlæstɪk] ,
They are dull and scholastic ,
他们 是 乏味的 和 学术 ,

他们愚钝、学究气十足，

[ænd; ɐnd] [mɔːrɪz] [rɪˈtaɪəd] [ɪgˈzɪstəns] [prɪˈventɪd] [hɪm][frɒm; frəm] [ˈgrɑːspɪŋ] [ɪn][ðeə(r)] [ˈfʊlnɪs] [sʌm; səm]
and MORE'S retired existence prevented him from grasping in their fulness some
和 更多 退休 存在 阻止 他 从 抓握 在 他们的 充满 一些
[ɒv; əv][ðə; ðɪ][mɔː(r)] [əˈkjuːt] [ˈprɔːbləmz] [ɒv; əv][laɪf] .
of the more acute problems of life .
的 这 更多的 急性 问题 的 生活 .
莫尔的退休生活使他无法充分理解生活中一些更为尖锐的问题。

[hɪz; ɪz] [əˈtempt] [tuː; tə] [ˈhɑːmənəɪz] [kəˈtæstrəfi] [wɪð] [ˈprɒvɪdəns] ,
His attempt to harmonise catastrophes with Providence ,
他的 试图 到 协调 灾难 和 普罗维登斯 ,
他试图将灾难与天意相协调,

[ɒn][ðə; ðɪ] [graʊnd] [ðæt] [ðə; ðɪ][ˈiːv(ə)l][ɒv; əv] [ˈsɜːt(ə)n] [paːts] [meɪ] [biː; bi] [ˈnesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [ɡʊd]
on the ground that the evil of certain parts may be necessary for the good
在 这 地面 那 这 邪恶的 的 肯定 部分 可能 是 必要的 为了 这 好的
[ɒv; əv][ðə; ðɪ] [həʊl] ,
of the whole ,
的 这 所有的 ,
因为某些部分的邪恶可能是为了整体的利益而必要的,

[dʒʌst][æz; əz] [dɑːk] [ˈkʌləs] ,
just as dark colours ,
只是 作为 黑暗的 颜色 ,
就像深色一样,

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [braɪt] ,
as well as bright ,
作为 出色地 作为 明亮的 ,
以及明亮,

[ɑː(r); ə(r)] [ɪˈsenʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈbjuːtɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈpɪktʃə(r)] - - [ə; eɪ] [ˈθɪəri] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈpræktɪkli] [ðə; ðɪ]
are essential to the beauty of a picture - - a theory which is practically the
是 基本的 到 这 美丽 的 一个 图片 - - 一个 理论 哪个 是 几乎 这
[seɪm] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] [ˈmɒd(ə)n] [ˈæbsəluːtɪzəm] ,
same as that of modern Absolutism ,
相同的 作为 那 的 现代的 绝对主义 ,
对于一幅画的美感至关重要——这一理论实际上与现代专制主义的理论相同,

[[wʌn]] - - [ɪz][ə; eɪ] [keɪs] [ɪn] [pɔɪnt] .
[1] - - is a case in point .
[1] - - 是 一个 案件 在 观点 .
[1]——就是一个很好的例子。

[nəʊ] [daʊt] [ðɪs] [ˈhɑːməni] [meɪ] [biː; bi] [əˈkʌmplɪʃt] ,
No doubt this harmony may be accomplished ,
不 怀疑 这 和谐 可能 是 完成 ,
毫无疑问，这种和谐是可以实现的，

[bʌt; bət][ɪn] [əˈnʌðə(r)] [kiː] .
but in another key .
但 在 其他 钥匙 .
但用的是另一种调。

[[wʌn]] [siːˈef] . [bərˈnɑːrd] [ˈbəʊzən,kɪt] ,
[1] Cf . BERNARD BOSANQUET ,
[1] cf . 伯纳德 博桑奎特 ,
[1] 参阅伯纳德·鲍桑魁，

[ˈelˈel] . [diː] . ,
LL . D . ,
二 . D . ,
法学博士，

[di:] . [si:] . [el] . :
D . **C** . **L** . :
D . C . L . :

数据链路控制 (DCL):
_ [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l][pʊ; əv][ˌɪndɪˌvɪdʒuˈæləti][ænd; ənd][ˈvælju:] _ (-) .
= **The Principle of Individuality and Value** = **(1912)** .
_ 这 原则 的 个性 和 价值 _ (-) .
《个性与价值原则》(1912 年)。

[rælf] [ˈkʌdwə:θ] [wɒz; wəz] [bɔ:n] [æt; ət] [ale] ,
RALPH CUDWORTH **was** **born** **at** **Aller** ,
拉尔夫 卡德沃斯 曾是 出生 在 过敏 ,
拉尔夫·库德沃斯出生于阿勒,
[ɪn] [ˈsɪtəsetʃɪr] ,
in Somersetshire ,
在 萨默塞特郡 ,
在萨默塞特郡,

[ɪn] - .
in 1617 .
在 - .
于1617年。

[hi:; hi] [ˈentəd] [ɪˈmænjʊəl] [ˈkɒlɪdʒ] [ɪn] - ,
He entered Emmanuel College in 1632 ,
他 进入 伊曼纽尔 大学 在 - ,
他于 1632 年进入伊曼纽尔学院,

[θri:] [jɪəz] [ˈɑ:ftəwədʒ] [geɪnd] [hɪz; ɪz][bi:] . [ə; eɪ] . ,
three years afterwards **gained** **his** **B** . **A** . :
三 年 然后 获得 他的 B . A . : ,
三年后获得学士学位,

[ænd; ənd] [bɪˈkeɪm] [em] . [ə; eɪ] . [ɪn] - .
and **became** **M** . **A** . **in 1639** .
和 成为 M . A . 一个 . 在 - .
并于 1639 年成为文学硕士。

[ɪn][ðə; ði][ˈlætə(r)][jɪə(r)][hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪˈlektɪd] [ə; eɪ] [ˈfeləʊ] [pʊ; əv][hɪz; ɪz] [ˈkɒlɪdʒ] .
In the latter year he was elected a fellow of his college .
在 这 后者 年 他 曾是 当选 一个 同伴 的 他的 大学 .
后一年，他被选为学院研究员。

[ˈleɪtə(r)][hi:; hi] [əbˈteɪnd] [ðə; ði][bi:] . [di:] . [dɪˈɡri:] .
Later he obtained the B . D . degree .
之后 他 获得 这 B . D . 程度 .
后来他获得了学士学位。

[ɪn] - [hi:; hi][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈmɑ:stə(r)][pʊ; əv][kleə(r)] [hɔ:l] ,
In 1645 he was appointed Master of Clare Hall ,
在 - 他 曾是 任命 掌握 的 克莱尔 大厅 ,
1645年，他被任命为克莱尔庄园的庄园主,

[ɪn] [pleɪs] [pʊ; əv][ðə; ði][ɪˈdʒektɪd][ˈdɑ:ktər; draɪv] - ,
in place of the ejected Dr PASHE ,
在 地方 的 这 被弹出 博士 - ,
代替被驱逐的 PASHE 博士,

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɪˈlektɪd] [ˈri:dʒɪəs] [prəˈfesə(r)] [pʊ; əv] [ˈhi:bru:] .
and **was** **elected** **Regius Professor of Hebrew** .
和 曾是 当选 雷吉乌斯 教授 的 希伯来语 .
并被选为希伯来语钦定教授。

[ɒŋ] 31st [mɑ:tʃ] - [hi:; hi] [pri:tʃ] [ə; eɪ] ['sɜ:mən] [ɒv; əv] [rɪ'mɑ:kəb(ə)] ['eləkwəns] [ænd; ənd][ˈpəʊə(r)]
On 31st March 1647 he preached a sermon of remarkable eloquence and power
在 31st 行进 - 他 布道 一个 讲道 的 卓越 口才 和 力量
[brɪfɔ:(r)] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['kɒmənɪz] ,
before the House of Commons ,
前 这 房子 的 公共领域 ,
1647 年 3 月 31 日, 他在下议院发表了一次雄辩有力的布道,

[wɪtʃ] ['ædmərəbli] [ɪk'spresɪz] [ðə; ði] ['ætɪtʃu:d] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sku:l] [æz; əz] [kən'sɜ:nɪz] [ðə; ði][ˈneɪtʃ(ə(r))[ɒv; əv]
which admirably expresses the attitude of his school as concerns the nature of
哪个 令人钦佩地 表达 这 态度 的 他的 学校 作为 担忧 这 自然 的
[tru:] [rɪ'lɪdʒən] .
true religion .
真的 宗教 .
这极好地表达了他的学派对于真正宗教的本质的态度。

[aɪ][æɪ; ʃəl][rɪ'fɜ:(r)][tu:; tə][aɪ 'ti:] [ə'gen] ['leɪtə(r)] .
I shall refer to it again later .
我 将 参考 到 它 再次 之后 .
我稍后会再次提到它。

[ɪn] - ['kʌdwə:θ] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] ['lɪvɪŋ] [ɒv; əv] [nɔ:θ] ['kædbəri] ,
In 1650 CUDWORTH was presented with the college living of North Cadbury ,
在 - 卡德沃斯 曾是 呈现 和 这 大学 活的 的 北 吉百利 ,
1650 年, 卡德沃斯获得了北卡德伯里的大学生活,

[wɪtʃ] - [hæd; həd] [rɪ'zaɪnd] ,
which WHICHCOTE had resigned ,
哪个 - 有 辞职 ,
WHICHCOTE 已辞职,

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [meɪd] [di:] . [di:] . [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] .
and was made D . D . in the following year .
和 曾是 制成 D . D . 在 这 下列的 年 .
并于次年被任命为DD。

[ɪn] - [hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪ'lektɪd] ['mɑ:stə(r)][ɒv; əv] [kraɪsts] ['kɒlɪdʒ] ,
In 1654 he was elected Master of Christ's College ,
在 - 他 曾是 当选 掌握 的 基督的 大学 ,
1654年, 他被选为基督学院院长,

[wɪð] [æn; ən] [ɪm'pru:vmənt] [ɪn][hɪz; ɪz][faɪ'nænʃ(ə)] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
with an improvement in his financial position ,
和 一个 改进 在 他的 金融的 位置 ,
随着财务状况的改善,

[ðeə(r)] ['hævɪŋ] [bi:n] [sʌm; səm] ['dɪfɪkəltɪ] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [hɪz; ɪz]['staɪpend][æt; ət][kleə(r)] [hɔ:l] .
there having been some difficulty in obtaining his stipend at Clare Hall .
那里 拥有 到过 一些 困难 在 获得 他的 助学金 在 克莱尔 大厅 .
他在克莱尔霍尔获得津贴时遇到了一些困难。

[ɪn] [ðɪs] [jɪə(r)][hi:; hi] ['mæɪrɪd] .
In this year he married .
在 这 年 他 已婚 .
这一年他结婚了。

[ɪn] - ['bɪʃəp] ['felðən] [prɪ'zentɪd] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] ['rektəri] [ɒv; əv] ['æʃwəl] ,
In 1662 Bishop SHELDON presented him with the rectory of Ashwell ,
在 - 主教 谢尔顿 呈现 他 和 这 牧师住宅 的 阿什韦尔 ,
1662 年, 谢尔登主教将阿什韦尔的牧师住宅赠予他,

[ɪn] [ˈhɑːtfədʃə] .
in Hertfordshire .
在 赫特福德郡 .

在赫特福德郡。

[hiː; hi][daɪd][ɪn] - .
He died in 1688 .
他 死亡 在 - .

他于 1688 年去世。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈpaɪəs][mæn][ɒv; əv][faɪn] [ˈɪntələkt] ;
He was a pious man of fine intellect ;
他 曾是 一个 虔诚的 男人 的 美好的 智力 ;

他是一位虔诚且才智过人的男子。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][ˈkærəktə(r)][wɒz; wəz] [ˈmɑːd] [baɪ][ə; eɪ][ˈsɜːt(ə)n] [səˈspiʃəs,nɪs] [wɪtʃ] [kɔːzd] [hɪm]
but his character was marred by a certain suspiciousness which caused him
但 他的 特点 曾是 受损 经过 一个 肯定 怀疑 哪个 导致 他
[ˈrɒŋfəli] [tuː; tə] [əˈkjuːz] [mɔː(r)] ,
wrongfully to accuse MORE ,
错误地 到 控 更多的 ,
但他的性格因多疑而受损，这导致他错误地指控了MORE，

[ɪn] - ,
in 1665 ,
在 - ,

1665年，

[ɒv; əv] [əˈtempt] [tuː; tə] [fɔːˈstɔːl] [hɪm][ɪn] [ˈraɪtɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːk] [ɒn] [ˈeθɪks] ,
of attempting to forestall him in writing a work on ethics ,
的 尝试 到 垄断 他 在 写作 一个 工作 在 伦理 ;
试图阻止他写伦理学著作，

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈdemənstreɪt] [ðæt][ðə; ðɪ][ˈprɪnsəp(ə)lɪz][ɒv; əv] [ˈkrɪstʃən] [məˈræləti][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [beɪst] [ɒn]
which should demonstrate that the principles of Christian morality are not based on
哪个 应该 证明 那 这 原则 的 基督教 道德 是 不是 基于 在
[ˈeni] [ˈɑːbɪtrəri] [dɪˈkriːz] [ɒv; əv][gɒd] ,
any arbitrary decrees of God ,
任何 随意的 法令 的 上帝 ,
这应该表明基督教道德原则并非基于上帝的任何任意法令，

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈherənt] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈneɪtʃə(r)][ænd; ənd] [ˈriːz(ə)n] [ɒv; əv] [θɪŋz] .
but are inherent in the nature and reason of things .
但 是 固有 在 这 自然 和 原因 的 事物 .
而是事物的本质和原因所固有的。

- [greɪt] [wɜːk] - - [ɔː(r)] ,
CUDWORTH'S great work - - or ,
- 伟大的 工作 - - 或者 ,
CUDWORTH 的伟大作品——或者，

[æt; ət] [liːst] ,
at least ,
在 至少 ,

至少，

[ðə; ðɪ][fɜːst] [paːt] ,
the first part ,
这 第一的 部分 ,

第一部分，

[wɪtʃ] [ə'ləʊn][wɒz; wəz] [kəm'plɪtɪd] ,
which alone was completed ,
哪个 独自的 曾是 完全的 ,

唯有这一个才得以完成，

- - _ [ðə; ði] [ɪntə'lektʃuəl] ['sɪstəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] _ ,
- - = The Intellectual System of the World = ,
- - _ 这 知识分子 系统 的 这 世界 _ ,
-- 《世界知识体系》

[ə'piəd] [ɪn] - .
appeared in 1678 .
出现 在 - : .

出现于1678年。

[ɪn][aɪ'ti:] ['kɒdwə:θ] [di:lz] [wɪð] ['eɪθiɪzəm] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ɒv; əv] ['ri:z(ə)n] ,
In it CUDWORTH deals with atheism on the ground of reason ,
在 它 卡德沃斯 交易 和 无神论 在 这 地面 的 原因 ,
在这本书中，CUDWORTH 从理性的角度探讨了无神论，

[ˈdemənstreɪtɪŋ] [ɪts] [ɪ,ræʃə'næləti] .
demonstrating its irrationality .
演示 它是 非理性 .

表明了它的不合理性。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [rɪ'mɑ:kəb(ə)] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['feənəs] [ænd; ənd] ['fʊlnɪs] [wɪð] [wɪtʃ] ['kɒdwə:θ]
The book is remarkable for the fairness and fulness with which CUDWORTH
这 书 是 卓越 为了 这 公平 和 充满 和 哪个 卡德沃斯
[steɪts] [ðə; ði][ˈɑ:gjʊm(ə)nts][ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv] ['eɪθiɪzəm] .
states the arguments in favour of atheism .
各州 这 论点 在 偏爱的 的 无神论 :
这本书因 CUDWORTH 公正而全面地阐述了支持无神论的论点而引人注目。

[səʊ] [mʌtʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd][ɪndɪ'vɪdʒuəl] [kærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['keɪmbɪdʒ]
So much for the lives and individual characteristics of the Cambridge
所以 很多 为了 这 生活 和 个人 特征 的 这 剑桥
['pleɪtənɪst] :
Platonists :
柏拉图主义者 :

关于剑桥柏拉图主义者的生活和个人特征就说这么多：

[wɒt] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [greɪt] ['prɪnsəp(ə)lz] [ðæt] ['ænɪmeɪtɪd] [bəʊθ][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd][ðeə(r)]
what were the great principles that animated both their lives and their
什么 是 这 伟大的 原则 那 动画 两个都 他们的 生活 和 他们的
[fə'lɒsəfi] ?
philosophy ?
哲学 ?

激励他们的生活和哲学的伟大原则是什么？

[ði:z] ,
These ,
这些 ,

这些，

[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,

我认为，

[wɜ:(r); wə(r)] [tu:] :
were two :
是 二 :

有两个：

[fɜːst] ,
first ,
第一的 ,

第一的，

[ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [ˈjuːnəti][bʊv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] [mə'ræləti] ;
the essential unity of religion and morality ;
这基本的统一 的 宗教 和 道德 ;

宗教与道德的本质统一；

[ˈsekənd] ,
second ,
第二 ,

第二，

[ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [ˈjuːnəti][bʊv; əv] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈriːz(ə)n] .
the essential unity of revelation and reason .
这基本的统一 的 启示 和 原因 .

启示与理性的本质统一。

[wɪð] [ˈklɪərə(r)] [pə'sepʃ(ə)n] [bʊv; əv] [ˈeθɪk(ə)l] [truːθ] [ðæn; ðən] [ˈaɪðə(r)] [ˈpjʊərəɪtən] [ɔː(r)] [haɪ] [ˈtʃɜːtʃmən] ,
With clearer perception of ethical truth than either Puritan or High Churchman ,
和 更清晰 洞察力 的 伦理道德 真相 比 任何一个 清教徒 或者 高的 牧师 ,

比清教徒或高教会人士更清楚地认识到道德真理，

[ðə; ði] [ˈkeɪmbrɪdʒ] [ˈpleɪtənɪst] [sɔː] [ðæt] [truː] [ˌkrɪsti'ænəti] [ɪz] [ˈnaɪðə(r)] [ə; eɪ] [ˈmætə(r)] [bʊv; əv] [mɪə(r)] [bɪ'liːf]
the Cambridge Platonists saw that true Christianity is neither a matter of mere belief
这 剑桥 柏拉图主义者 锯 那 真的 基督教 是 两者都不 一个 事情 的 仅仅 信仰
,
.
,

剑桥柏拉图主义者认为，真正的基督教不仅仅是信仰的问题，

[nɔː(r)] [kən'sɪsts] [ɪn] [ðə; ði] [mɪə(r)] [pə'fɔːməns] [bʊv; əv] [gʊd] [wɜːks] ;
nor consists in the mere performance of good works ;
也不 由 在 这 仅仅 表现 的 好的 作品 ;

也不在于仅仅做好事；

[bʌt; bət] [ɪz] [ˈraːðə(r)] [ə; eɪ] [ˈmætə(r)] [bʊv; əv] [ˈkærəktə(r)] .
but is rather a matter of character .
但 是 相当 一个 事情 的 特点 .

而是一个性格问题。

[tuː; tə] [ðem; ðəm] [ˌkrɪsti'ænəti] [kə'nəʊt] [rɪdʒənə'reɪʃn] .
To them Christianity connoted regeneration .
到 他们 基督教 含蓄的 再生 .

对他们来说，基督教意味着再生。

" [rɪ'lɪdʒən] ,
" Religion ,
" 宗教 ,

“宗教，

" [sez] - ,
" says WHICHCOTE ,
" 说道 - ,

“WHICHCOTE说，

" [ɪz] [ðə; ði] [freɪm] [ænd; ənd] [ˈtempə(r)] [bʊv; əv] [ˈaʊə(r)] [maɪndz] ,
" is the Frame and TEMPER of our Minds ,
" 是 这 框架 和 脾气 的 我们的 思想 ,

“是我们心智的框架和气质，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ru:l] [ɒv; əv][ʼəʊə(r)][laɪvz; lɪvz] " " ;
and the RULE of our Lives " ;
和 这 规则 的 我们的 生活 " ;
以及我们生活的规则”;

[ænd; ənd] [əʼgen] ,
and again ,
和 再次 ,
再次,

" ['hev(ə)n] [ɪz] [fɜ:st] [ə; eɪ][ʼtempə(r)] ,
" Heaven is FIRST a Temper ,
" 天堂 是 第一的 一个 脾气 ,
“天堂首先是一种脾气,

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [pleɪs] .
and THEN a Place .
和 然后 一个 地方 :
然后是一个地方。

" [[wʌn]] [tu:; tə][ðə; ði][mæn][ɒv; əv] ['hev(ə)nli] ['tempə(r)] ,
" [1] To the man of heavenly temper ,
" [1] 到 这 男人 的 天上 脾气 ,
“[1] 对于具有天性的人,

[ðeɪ] [tɔ:t] ,
they taught ,
他们 教授 ,
他们教导,

[ðə; ði] [pəʼfɔ:məns] [ɒv; əv] [gʊd] [wɜ:ks] [wʊd] [bi:; bi][nəʊ] [ʼɜ:ksəm] [ʼmætə(r)] [ɪmʼpəʊzd] [ʼmɪəli] [baɪ][ə; eɪ]
the performance of good works would be no irksome matter imposed merely by a
这 表现 的 好的 作品 会 是 不 烦人的 事情 强加 仅仅 经过 一个
[sens] [ɒv; əv][ʼdju:ti] ,
sense of duty ,
感觉 的 责任 ,
做好事不会仅仅因为责任感而成为令人厌烦的事情,

[bʌt; bət] [wʊd] [bi:; bi] [dʌn] [spɒnʼteɪniəsli] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪʼlaɪt] .
but would be done spontaneously as a delight .
但 会 是 完毕 自发地 作为 一个 喜 .
但会自发地做，作为一种乐趣。

[tu:; tə] [drʌdʒ] [ɪn] [rɪʼlɪdʒən] [meɪ] [ʼveri] [wel] [bi:; bi] [ʼnesəsəri] [æz; əz][æn; ən][ɪʼniʃ(ə)l] [steɪdʒ] ,
To drudge in religion may very well be necessary as an initial stage ,
到 苦力 在 宗教 可能 非常 出色地 是 必要的 作为 一个 最初的 阶段 ,
在宗教中辛勤劳作可能是必要的，作为初始阶段，

[bʌt; bət][aɪ ʼti:][ɪz][nɒt] [ɪts] [pəʼfek(ə)n] .
but it is not its perfection .
但 它 是 不是 它是 完美 .
但这并不是它的完美。

[[wʌn]] [maɪ][kwʊʊʼteɪʒənz][frɒm; frəm] - [ænd; ənd] [smiθ] [ɑ:(r); ə(r)][ʼteɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði]
[1] My quotations from WHICHCOTE and SMITH are taken from the
[1] 我的 引文 从 - 和 史密斯 是 已采取 从 这
[sɪʼlek(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ʼdiskɔ:sɪz] [ʼeditɪd] [baɪ][i:] . [ti:] . - ,
selection of their discourses edited by E . T . CAMPAGNAC ,
选择 的 他们的 论述 编辑 经过 E . T . - ,
[1] 我引用WHICHCOTE和SMITH的言论，均选自ET CAMPAGNAC编辑的他们的演讲选集。

[em] . [ə; eɪ] . (-) .
M . A . (1901) .
M . 一个 . (-) .

文学硕士（1901年）。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['sɜ:mən] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [həʊs] [ɒv; əv] ['kɒmənz] ,
In his sermon before the House of Commons ,
在 他的 讲道 前 这 房子 的 公共领域 ,

他在下议院的布道中，

[ˈkʌdwə:θ] [wel] [ɪk'spəʊzɪz][ðə; ði]'erə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [meɪd] [ðə; ði][mɪə(r)] ['həʊldɪŋ] [ɒv; əv] ['sɜ:t(ə)n]
CUDWORTH well exposes the error of those who made the mere holding of certain
卡德沃斯 出色地 揭露 这 错误 的 那些 WHO 制成 这 仅仅 保持 的 肯定
[bɪ'li:fs] [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] ['elɪmənt] [ɪn] [ˌkrɪstɪ'ænəti] .
beliefs the essential element in Christianity .
信仰 这 基本的 元素 在 基督教 .

卡德沃斯 (CUDWORTH) 很好地揭露了那些将仅仅持有某些信仰视为基督教基本要素的人的错误。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [p'æsɪdʒɪz] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [laɪk][tu:; tə] [kwəʊt] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['eləkwənt] ['dɪskɔ:s] ,
There are many passages I should like to quote from this eloquent discourse ,
那里 是 许多 段落 我 应该 喜欢 到 引用 从 这 雄辩 话语 ,

我想从这篇雄辩的演讲中引用很多段落，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [mʌst; məst] [sə'faɪs] :
but the following must suffice :
但 这 下列的 必须 足够了 :

但以下必须足够：

" [wi:; wi][mʌst; məst][nɒt] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['nəʊɪŋ] [ɒv; əv] [kraɪst] ,
" **We must not judge of our knowing of Christ ,**
" 我们 必须 不是 法官 的 我们的 会心 的 基督 ,
“我们不能评判我们对基督的认识，

[baɪ]['aʊə(r)] [skɪl] [ɪn] [bʊks] [ænd; ənd] ['peɪpəz] ,
by our skill in Books and Papers ,
经过 我们的 技能 在 图书 和 文件 ,

通过我们在书籍和论文方面的技能，

[bʌt; bət][baɪ]['aʊə(r)] ['ki:pɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kə'mændmənts]
but by our keeping of his Commandments
但 经过 我们的 保持 的 他的 诫命

而是通过我们遵守他的诫命.....

[hi:; hi][ɪz][ðə; ði] [best] ['krɪstʃən] ,
He is the best Christian ,
他 是 这 最好的 基督教 ,

他是最好的基督徒，

[hu:z] [hɑ:t] [bi:ts] [wɪð] [ðə; ði] [tru:ɪst] [pʌls] [tə'wɔ:dz] ['hev(ə)n] ;
whose heart beats with the truest pulse towards heaven ;
谁 心 节拍 和 这 最真实的 脉冲 向 天堂 ;

他的心脏以最真实的脉搏跳动向天堂；

[nɒt][hi:; hi] [hu:z] [hed] [aʊt] [ðə; ði]['faɪnɪst] [ˈkɒbweb] .
not he whose head spinneth out the finest cobwebs .
不是 他 谁 头 细麻 出去 这 最好的 蜘蛛网 .

不是那些能织出最精美蜘蛛网的人。

[hi:; hi] [ðæt] [ɪn'devə(r)] ['ri:əli] [tu:; tə] - [hɪz; ɪz] [ˌlʌst] ,
He that endeavours really to mortifie his lusts ,
他 那 努力 真的 到 - 他的 欲望 ,

真正努力克制自己欲望的人，

[ænd; ʌnd][tuː; tə][kəmˈplaɪ] [wið] [ðæt] [truːθ] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] ,
and to comply with that truth in his life ,
和 到 遵守 和 那 真相 在 他的 生活 ,
并在生活中践行这一真理,

[wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [ˈkɒŋjəns] [ɪz] [kənˈvɪnst] [ɒv; əv] ;
which his Conscience is convinced of ;
哪个 他的 良心 是 确信 的 ;
他的良心对此深信不疑;

[ɪz] - [ə; eɪ] [ˈkrɪstʃən] ,
is nearer a Christian ,
是 - 一个 基督教 ,
根本不是基督徒,

[ðəʊ] [hiː; hi][ˈnevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [kraɪst] ;
though he never heard of Christ ;
尽管 他 绝不 听到 的 基督 ;
尽管他从未听说过基督;

[ðen] [hiː; hi] [ðæt] [bɪˈliːvz] [ɔːl][ðə; ði][ˈvʌlgə(r)][ˈɑːtrɪk(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [feɪθ] ,
then he that believes all the vulgar Articles of the Christian faith ,
然后 他 那 相信 全部 这 庸俗 文章 的 这 基督教 信仰 ,
那么, 他相信基督教信仰的所有世俗信条,

[ænd; ʌnd] [ˈpleɪnli] - [kraɪst] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf]
and plainly denyeth Christ in his life
和 显然 - 基督 在 他的 生活
并在他的生活中公然否认基督.....

[ðə; ði] [greɪt] [mɪstɜːeɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)] ,
The great Mysterie of the Gospel ,
这 伟大的 神秘 的 这 福音 ,
福音的伟大奥秘,

[aɪ ˈtiː] [dʌθ] [nɒt] [laɪ][ˈəʊnli][ɪn] [kraɪst] [wɪˈðaʊt] [juː ˈes] ,
it doth not lie only in CHRIST WITHOUT US ,
它 确实 不是 说谎 仅有的 在 基督 没有 我们 ,
它不仅仅存在于基督里, 而没有我们,

([ðəʊ] [wiː; wi][mʌst; məst] [nəʊ] [ɔːlsəʊ] [wɒt] [hiː; hi] [hæθ] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)][juː ˈes]) [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈveri]
(though we must know also what he hath done for us) but the very
(尽管 我们 必须 知道 还 什么 他 有 完毕 为了 我们) 但 这 非常
[pɪθ] [ænd; ʌnd][ˈkɜːn(ə)][ɒv; əv][aɪ ˈtiː] ,
Pith and Kernel of it ,
髓 和 核心 的 它 ,
(虽然我们也必须知道他为我们做了什么) 但它的核心和内核,

[kənˈsɪsts] [ɪn] _ * [kraɪst] [ˈɪnwədli] [fɔːmd] _ [ɪn][ˈaʊə(r)] [hɑːts] .
consists in _ * Christ inwardly formed _ in our hearts .
由 在 _ * 基督 内心 形成 _ 在 我们的 心 .
在于我们心中_*内在形成的基督_。

[ˈnʌθɪŋ] [ɪz][ˈtruːli] [ˈaʊəz] ,
Nothing is truly Ours ,
没有什么 是 真的 我们的 ,
没有什么真正属于我们的,

[bʌt; bət] [wɒt] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ˈaʊə(r)] [ˈspɪrɪt] .
but what lives in our Spirits .
但 什么 生活 在 我们的 烈酒 .
而是活在我们的精神里。

[sæl'veɪ](ə)n] [aɪ 'ti:] [self] ['kænɒt] [serv] [ju: 'es] ,
SALVATION it **self** **cannot** **SAVE** us ,

救恩 它 自己 不能 节省 我们 ；

救赎本身不能拯救我们，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][aɪ 'ti:] [ɪz] ['oʊnli] [wɪ'dəʊt] [ju: 'es] ;
as **long** **as** it **is** **onely** **without** us ;

作为 长的 作为 它 是 仅 没有 我们 ；

只要没有我们；

[nəʊ][mɔ:(r)] [ðen] [helθ] [kæn; kən][kjʊə(r)][ju: 'es] ,
no **more** **then** **HEALTH** can **cure** us ,

不 更多的 然后 健康 能 治愈 我们 ；

只有健康才能治愈我们，

[ænd; ənd] [meɪk] [ju: 'es] [saʊnd] ,
and **make** us **sound** ,

和 制作 我们 声音 ；

让我们听起来，

[wen] [aɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] [wɪ'dɪn] [ju: 'es] ,
when it **is** **not** **within** us ,

什么时候 它 是 不是 之内 我们 ；

当它不在我们体内时，

[bʌt; bət] ['sʌmwɛə(r)] [æt; ət] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ju: 'es] ;
but **somewhere** at **distance** **from** us ;

但 某处 在 距离 从 我们 ；

但在离我们很远的地方；

[nəʊ][mɔ:(r)][ðæn; ðən] _ [a:ts] [ænd; ənd] ['saɪəns] _ ,
no **more** **than** = **Arts** **and** **Sciences** = ,

不 更多的 比 _ 艺术 和 科学 _ ；

不超过《艺术与科学》，

[waɪlst] [ðeɪ] [laɪ] ['oʊnli] [ɪn] [bʊks] [ænd; ənd] ['peɪpəz] [wɪ'dəʊt] [ju: 'es] ;
whilst **they** **lie** **onely** **in** **Books** **and** **Papers** **without** us ;

而 他们 说谎 仅 在 图书 和 文件 没有 我们 ；

而它们却只存在于我们不在的书籍和文件中；

[kæn; kən] [meɪk] [ju: 'es] ['lɜ:nɪd] . " [wʌn]]
can **make** us **learned** . " [**1**]

能 制作 我们 学习 . " [1]

可以使我们博学。”[1]

[wʌn] [rælf] ['kʌdwə:θ] ,
[**1**] **RALPH** **CUDWORTH** ,

[1] 拉尔夫 卡德沃斯 ；

[1] 拉尔夫·卡德沃斯

[bi:] . [di:] . :
B . **D** . :
B . D . :

屋宇署：

_ [ə; eɪ] ['sɜ:mən] [pri:tʃ] [brɪʃu:(r)] [ðə; ði] ['ɒnərəb(ə)] [haʊs] [pʊ; əv] ['kɒmənz] [æt; ət] ['westmɪnstə(r)] ,
= **A** **Sermon** **Preached** **before** **the** **Honourable** **House** **of** **Commons** **at** **Westminster** ,

_ 一个 讲道 布道 前 这 尊敬的 房子 的 公共领域 在 威斯敏斯特 ；

在威斯敏斯特下议院发表的布道

[mɑ:(r)] _ . - ,
Mar = . **31** ,
三月 _ . - ,

3月31日

- (1st ['ɛdʒən] .) ,
1647 (1st edn .) ,
- (1st edn .) ,

1647年（第一版），

[pi: 'pi:] . [θri:] , - , - ,
pp . **3** , **14** , **42** ,
pp . 3 , - , - ,

第3、14、42页，

[ænd; ʌnd] - .
and **43** .
和 - .

和 43。

[ðə; ði] ['keɪmbɪdʒ] ['pleɪtənɪst] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [ə'setɪk] ;
The Cambridge Platonists were not ascetics ;
这 剑桥 柏拉图主义者 是 不是 苦行僧 ;

剑桥柏拉图主义者并不是苦行僧；

[ðeə(r)] ['mɒrəl] ['dɒktrɪn] [wɒz; wəz][wʌn][ʌv; əv] ['tempərəns] .
their moral doctrine was one of temperance .
他们的 道德 教义 曾是 一 的 节制 .

他们的道德教义是节制。

[ðeə(r)] [saʊnd] ['wɪzdəm] [ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɪz] [wel] ['eɪvɪdənt] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['pæsɪdʒ] [frəm; frəm]
Their sound wisdom on this point is well evident in the following passage from
他们的 声音 智慧 在 这 观点 是出色地 明显 在 这 下列的 通道 从
- :
WHICHCOTE :
- :

WHICHCOTE 的以下文字充分体现了他们对这一点的明智看法：

" [wɒt] [kæn; kən][bi:; bi] [ə'ledʒd] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪn'tempərəns] ;
" **What can be alledged for Intemperance** ;
" 什么 能 是 据称 为了 放纵 ;

“什么可以指控为放纵？

[sɪns] ['neɪtə(r)][ɪz]['kɒntent] [wɪð] ['veri] [fju:] [θɪŋz] ?
since Nature is content with very few things ?
自从 自然 是 内容 和 非常 很少 事物 ？

因为大自然对极少的事物就感到满足？

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['eni] [wʌn]['əʊvə(r)] - [du:; də][ɪn] [ðɪs] [kaɪnd] ?
Why should any one over - do in this kind ?
为什么 应该 任何 一 超过 - 做 在 这 种类 ？

为什么有人要这样做过头呢？

[ə; eɪ][mæn][ɪz]['betə(r)][ɪn] [helθ] [ænd; ʌnd] [streŋθ] ,
A Man is better in Health and Strength ,
一个 男人 是 更好的 在 健康 和 力量 ,

男人身体健康，体力充沛，

[ɪf] [hi:; hi][bi:; bi] ['tempərət] .
if he be temperate .
如果 他 是 温带 .

如果他有节制的话。

[wiː wi][ɪn'dʒɔɪ] [ɑː'selvz] [mɔː(r)][ɪn][ə eɪ][ˈsəʊbə(r)][ænd; ənd] [ˈtempərət] [juːz][ɒv; əv] [ɑː'selvz] . " [[tuː'tuː]]
We enjoy ourselves more in a sober and temperate Use of ourselves . " [2
我们 享受 我们自己 更多的 在 一个 清醒 和 温带 使用 的 我们自己 . " [2
]
]
]

当我们以清醒和节制的方式运用自己时，我们会更加享受生活。”[2]

[[tuː'tuː]] ['bendʒəməɪn] - :
[2] BENJAMIN WHICHCOTE :
[2] 本杰明 - :

[2] 本杰明·惠奇科特：

_ [ðə; ði][ˈvenərəb(ə)][ˈneɪtʃə(r)][ænd; ənd] [træn'sendənt] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] ['krɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən] .
_ **The Venerable Nature and Transcendant Benefit of Christian Religion .**
_ 这 可敬 自然 和 超验的 益处 的 基督教 宗教 .
_ 基督教的崇高本质和超越利益。

[ɒp] . [saɪt] _ . ,
Op . cit = : ,
操作 . 引用 _ . ,

同上，

[piː] . - .
p . 40 .
p . - .

第 40 页。

[ðə; ði][ˈʌðə(r)] [greɪt] [ˈprɪnsəp(ə)] ['ænɪmeɪtɪŋ] [ðeə(r)] [fə'ləsəfi] [wɒz; wəz] ,
The other great principle animating their philosophy was ,
这 其他 伟大的 原则 动画 他们的 哲学 曾是 ,
激发他们哲学的另一个重要原则是，

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [sed] ,
as I have said ,
作为 我 有 说 ,

正如我所说，

[ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)] [ˈjuːnəti][ɒv; əv] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] .
the essential unity of reason and revelation .
这 基本的 统一 的 原因 和 启示 .

理性与启示的本质统一。

[tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [ˈɑːgjuːd] [ðæt] [self] - [sə'rendə(r)] [ɪm'plaɪd] [ə; eɪ] ['gɪvɪŋ] [ʌp][ɒv; əv] ['riːz(ə)n] ,
To those who argued that self - surrender implied a giving up of reason ,
到 那些 WHO 争论 那 自己 - 投降 暗示 一个 给予 向上 的 原因 ,
对于那些认为自我投降意味着放弃理性的人来说，

[ðeɪ] [rɪ'plaɪd] [ðæt] " [tuː; tə][gəʊ] [ə'genst] ['riːz(ə)n] ,
they replied that " To go against REASON ,
他们 回复 那 " 到 去 反对 原因 ,

他们回答说“违背理性，

[ɪz][tuː; tə][gəʊ] [ə'genst] [gɒd] :
is to go against GOD :
是 到 去 反对 上帝 :

就是违背上帝：

《过去的信仰》(Bygone Beliefs)

第16/16页

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] [self] [seɪm] [θɪŋ] ,
it is the self same thing ,
它 是 这 自己 相同的 事物 ,

这完全是同一件事，

[tu:; tə] [du:; də] [ðæt] [wɪt] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪs] [dʌθ] [rɪ'kwaɪə(r)] ;
to do that which the Reason of the Case doth require ;
到 做 那 哪个 这 原因 的 这 案件 确实 要求 ;

按照案件理由的要求去做；

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪt] [gɒd] [hɪm'self] [dʌθ] [ə'pɔɪnt] :
and that which God Himself doth appoint :
和 那 哪个 上帝 他本人 确实 委 :

以及上帝亲自指定的：

['ri:z(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [mænz] [laɪf] ;
Reason is the DIVINE Governor of Man's Life ;
原因 是 这 神圣的 州长 的 男人的 生活 ;

理性是人类生命的神圣主宰者；

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] ['veri] [vɔɪs] [ɒv; əv] [gɒd] . " [[θri:]]
it is the very Voice of God . " [3]
它 是 这 非常 嗓音 的 上帝 . " [3]

这是上帝的声音。”[3]

['ri:z(ə)n] ,
Reason ,
原因 ,

原因，

['kɒŋjəns] ,
Conscience ,
良心 ,

良心，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['skriptʃəz] ,
and the Scriptures ,
和 这 经文 ,

和圣经，

[ði:z] ,
these ,
这些 ,

这些，

[tɔ:t] [ðə; ði] ['keɪmbɪdʒ] ['pleɪtənɪst] ,
taught the Cambridge Platonists ,
教授 这 剑桥 柏拉图主义者 ,

教导剑桥柏拉图主义者，

['testɪfaɪ] [ɒv; əv] [wʌn] [ə'hʌðə(r)] [ænd; ənd] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] [tru:] [gaɪdʒ] [wɪt] [ə'ləʊn] [ə; eɪ] [mæn] [[ʊd; ʃəd]
testify of one another and are the true guides which alone a man should
作证 的 一 其他 和 是 这 真的 指南 哪个 独自的 一个 男人 应该
['fɒləʊ] .
follow .
跟随 .

彼此作证，是人类唯一应该遵循的真正指南。

[ɔːl] [ˈʌðə(r)] [ɔːˈθɒrəti] [ðeɪ] [riˈpjuːdieɪt] .
All other authority they repudiated .

全部 其他 权威 他们 被否认 .

他们否定了所有其他权威。

[bʌt; bət] [truː] [ˈriːz(ə)n] [ɪz] [nɒt] [ˈmiəli] [ˈsenʃuəs] ,
But true reason is not merely sensuous ,

但 真的 原因 是 不是 仅仅 感性的 ,

但真正的理性不仅仅是感性的，

[ænd; ʌnd][ðə; ði][ˈəʊnli] [wei] [weəˈbaɪ] [aɪˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [geɪnd] [ɪz][baɪ][ðə; ði][ˌpjʊərəɪfɪˈkeɪ](ə)n][pʊ; əv][ðə; ði]
and the only way whereby it may be gained is by the purification of the
和 这 仅有的 方式 由此 它 可能 是 获得 是 经过 这 纯化 的 这
[self][frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪˈzaɪr] [ðæt] [drɔː] [aɪˈtiː] [əˈwei] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sɔːs] [pʊ; əv][ɔːl] [ˈriːz(ə)n] .
self from the desires that draw it away from the Source of all Reason .

自己 从 这 欲望 那 画 它 离开 从 这 来源 的 全部 原因 .

而获得它的唯一方法就是净化自我，摆脱那些将自己从一切理性之源引离的欲望。

" [ɡɒd] ,
" **God** ,
" 上帝 ,

“上帝，

" [raɪts] [mɔː(r)] ,
" **writes MORE** ,
" 写 更多的 ,

MORE 写道，

" [rɪˈzɜːvz] [hɪz; ɪz] [tʃɔɪsɪst] [ˈsiːkrəts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈpjʊərəɪst][maɪndz] ,
" **reserves His choicest secrets for the purest Minds** ,
" 储备 他的 精选 秘密 为了 这 最纯净的 思想 ,

“为最纯洁的心灵保留他最珍贵的秘密，

" [ˈædɪŋ] [hɪz; ɪz] [kənˈvɪkʃn] [ðæt] " [truː] [ˈhəʊlɪnəs] [[ɪz]] [ðə; ði][ˈəʊnli] [seɪf] [ˈentrəns] [ˈɪntuː] [dɪˈvaɪn]
" **adding his conviction that** " **true Holiness [is] the only safe Entrance into Divine**
" 添加 他的 定罪 那 " 真的 圣洁 [是] 这 仅有的 安全的 入口 进入 神圣的
[ˈnɒlɪdʒ] .
Knowledge .
知识 .

“并坚信“真正的圣洁是进入神圣知识的唯一安全入口。”

" [ɔː(r)][æz; əz] [smɪθ] ,
" **Or as SMITH** ,
" 或者 作为 史密斯 ,

“或者像史密斯一样，

[huː] [spiːks] [pʊ; əv] " [ə; eɪ] [ɡʊd] [laɪf] [æz; əz][ðə; ði] [prəʊˈlepsɪs] [ænd; ʌnd] [ˌfʌndəˈment(ə)l] [ˈprɪnsəp(ə)l]
who speaks of " a GOOD LIFE as the PROLEPSIS and Fundamental principle
WHO 说话 的 " 一个 好的 生活 作为 这 预演 和 基本的 原则
[pʊ; əv] [dɪˈvaɪn] [ˈsaɪəns] ,
of DIVINE SCIENCE ,
的 神圣的 科学 ,

他谈到“美好生活是神圣科学的预示和基本原则，

" [pʊts] [aɪˈtiː] , " . . .
" **puts it** , " ∴ ∴ ∴
" 放置 它 , " . . .

“把它放进去，”...

[ɪf] . . .
if ∴ ∴ ∴
如果 . . .

如果。 。 。

[ˈnɒlɪdʒ] [biː; bi][nɒt] [əˈtendɪd] [wɪð] [hjuːˈmɪləti] [ænd; ənd][ə; eɪ] [diːp] [sens] [ɒv; əv] [self] - [ˈpenjəri]
KNOWLEDGE **be** **not** **attended** **with** **HUMILITY** **and** **a** **deep** **sense** **of** **SELF** - **PENURY**
知识 是 不是 参加 和 谦逊 和 一个 深的 感觉 的 自己 - 贫困
[ænd; ənd] _ * [self] - [ˈemptɪnəs] _ ,
and = * **Self** - **emptiness** = ,
和 _ * 自己 - 空虚 _ ,
知识不会伴随着谦卑和深深的自我贫乏和自我空虚，

[wiː; wi] [meɪ] [ˈiːzəli] [fɔːl] [[pɔːt] [ɒv; əv] [ðæt] [truː] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ɡɒd] [wɪtʃ] [wiː; wi] [siːm] [tuː; tə]
we **may** **easily** **fall** **short** **of** **that** **True** **Knowledge** **of** **God** **which** **we** **seem** **to**
我们 可能 容易地 落下 短的 的 那 真的 知识 的 上帝 哪个 我们 似乎 到
[əˈspaɪə(r)][ˈɑːftə(r)] .
aspire **after** .
渴望 后 .
我们可能很容易达不到我们所渴望的对上帝的真正认识。

" [1b]
" [**1b**]
" [1b]
“[1b]

[raɪt] [ˈriːz(ə)n] ,
Right Reason ,
正确的 原因 ,
正确的理由，

[haʊˈevə(r)] ,
however ,
然而 ,
然而，

[ðeɪ] [tɔːt] ,
they taught ,
他们 教授 ,
他们教导，

[ɪz][ðə; ði] [ˈprɒdʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] ,
is the product of the sight of the soul ,
是 这 产品 的 这 视线 的 这 灵魂 ,
是灵魂视觉的产物，

[ðə; ði] [truː] [ˈmɪstɪk] [ˈvɪʒn] .
the true mystic vision .
这 真的 神秘 想象 .
真正的神秘愿景。

[[θriː]] [ˈbendʒəməɪn] - :
[**3**] **BENJAMIN WHICHCOTE** :
[3] 本杰明 - :
[3] 本杰明·惠奇科特：

_ [ˈmɒrəl][ænd; ənd] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈæfəɹɪzəmz] [ɒp] .
= **Moral** **and** **Religious Aphorisms** **OP** .
_ 道德 和 宗教 格言 楼主 .
_道德和宗教格言 OP。

[sɪt] _ . ,
cit = : ,
引用 _ . ,
cit_.,

[pi:] . - .
p . 67 .
p . - .

[1b] [dʒɒn] [smɪθ] :
[1b] JOHN SMITH :
[1b] 约翰 史密斯 :

[1b] 约翰·史密斯:

_ [ə; eɪ] ['diskɔ:s] [kən'sɜ:nɪŋ] [ðə; ði] [tru:] [wei] [ɔ:(r)] ['meθəd] [ɒv; əv] [ə'teɪnɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'vaɪn]
= A Discourse concerning the true Way or Method of attaining to Divine
_ 一个 话语 有关 这 真的 方式 或者 方法 的 达到 到 神圣的
_ ['nɒlɪdʒ] .
Knowledge .
_ 知识 .

_关于获得神圣知识的真正方式或方法的论述。

[ɒp] . [sɪt] _ . ,
Op . cit = : ,
操作 : 引用 _ . ,

同上，

[pi: 'pi:] . - [ænd; ənd] - .
pp . 80 and 96 .
pp . - 和 - .

[ɪn] [wɒt] [rɪ'spekts] ,
In what respects ,
在 什么 尊重 ,

在哪些方面，

[aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ɑ:skt] [ɪn] [kən'klu:ʒn] ,
it may be asked in conclusion ,
它 可能 是 问 在 结论 ,

最后，我们可能会问，

[ɪz][ðə; ði] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['keɪmbɪdʒ] ['pleɪtənɪst] [əʊpən][tu:; tə]['krɪtɪsɪzəm] ?
is the philosophy of the Cambridge Platonists open to criticism ?
是 这 哲学 的 这 剑桥 柏拉图主义者 打开 到 批评 ?

剑桥柏拉图主义的哲学是否值得批评？

[ðeɪ] [lækt] ,
They lacked ,
他们 缺乏 ,

他们缺乏，

[pə'hæps] ,
perhaps ,
也许 ,

也许，

[ə; eɪ] [sə'fɪʃntli] [kliə(r)] ['kɒnsɛpt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [æz; əz][ə; eɪ]['ju:nəti] ,
a sufficiently clear concept of the Church as a unity ,
一个 足够 清除 概念 的 这 教会 作为 一个 统一 ,

对教会作为一个整体有一个足够清晰的概念，

[ænd; ʌnd] [ɔ:l'dəʊ] [ðeɪ] ['klɪəli] ['ri:əlaɪz] [ðæt] ['neɪtʃə(r)][ɪz][ə; eɪ]['sɪmb(ə)l] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['fʌŋkʃ(ə)n]
and although they clearly realised that Nature is a symbol which it is the function
和 虽然 他们 清楚地 意识到 那 自然 是 一个 象征 哪个 它 是 这 功能
[ɒv; əv] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [ɪn'tɜ:prət] ['spɪrɪtʃuəli] ,
of reason to interpret spiritually ,
的 原因 到 解释 精神层面 ,
尽管他们清楚地认识到自然是一个象征，而理性的作用就是对其进行精神上的诠释，

[ðeɪ] [feɪld] ,
they failed ,
他们 失败的 ,
他们失败了，

[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,
我认为，

[tu:; tə] [ə'pri:ʃieɪt] [ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv] ['sɪmbəlz] .
to appreciate the value of symbols .
到 欣赏 这 价值 的 符号 .
欣赏符号的价值。

[ðʌs] [ðeɪ] [hæv; həv]['lɪt(ə)l][tu:; tə] [ti:tʃ] [wɪð] [rɪ'spekt] [tu:; tə][ðə; ði] ['sækrəmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] ,
Thus they have little to teach with respect to the Sacraments of the Church ,
因此 他们 有 小的 到 教 和 尊重 到 这 圣礼 的 这 教会 ,
因此，他们对于教会圣礼的教导很少，

[ðəʊ] ,
though ,
尽管 ,
尽管，

[ɪn'di:d] ,
indeed ,
的确 ,
的确，

[ðə; ði] [haɪɪst] [vju:] ,
the highest view ,
这 最高 看法 ,
最高的视野，

[pə'hæps] ,
perhaps ,
也许 ,
也许，

[ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [rɪ'gɑ:dz] ['evri] [ækt][æz; əz] [pə'tenʃəli] [ə; eɪ] ['sækrəmənt] ;
is that which regards every act as potentially a sacrament ;
是 那 哪个 问候 每一个 行为 作为 可能 一个 圣餐 ;
是将每一个行为都视为潜在的圣礼；

[ænd; ʌnd] ,
and ,
和 ,
和，

[waɪlst] [əd'maɪərɪŋ][hɪz; ɪz] [mə'ræləti] ,
whilst admiring his morality ,
而 钦佩 他的 道德 ,
在钦佩他的道德的同时，

[ðeɪ] [ˈkrɪtɪsaɪz] [berm] [æz; əz][æn; ən] [ɪnˈθjuːziæst] .
they criticised BOEHME as an enthusiast .
他们 受到批评 伯姆 作为 一个 爱好者 .

他们批评 BOEHME 是个狂热分子。

[bʌt; bət] ,
But ,
但 ,

但，

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi] [spəʊk] [ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈdɪfrənt] [ˈlæŋɡwɪdʒ] ,
although he spoke in a very different language ,
虽然 他 辐 在 一个 非常 不同的 语言 ,

尽管他说的是完全不同的语言，

[ˈspɪrɪtʃuəli] [hiː; hi][hæd; həd] [mʌtʃ] [ɪn] [ˈkɒmən] [wɪð] [ðem; ðəm] .
spiritually he had much in common with them .
精神层面 他 有 很多 在 常见的 和 他们 .

从精神上来说，他与他们有很多共同之处。

[kəmˈpeəd] [wɪð] [wɒt] [ɪz][ɒv; əv] [ˈpɒzətɪv] [ˈvæljuː][ɪn][ðeə(r)] [fəˈlɒsəfi] ,
Compared with what is of positive value in their philosophy ,
比较的 和 什么 是 的 积极的 价值 在 他们的 哲学 ,

与他们的哲学中的积极价值相比，

[haʊˈevə(r)] ,
however ,
然而 ,

然而，

[ðə; ði] [dɪˈfekts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkeɪmbɪdʒ] [ˈpleɪtənɪst] [ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət] [kəmˈpærətɪvli] [slaɪt] .
the defects of the Cambridge Platonists are but comparatively slight .
这 缺陷 的 这 剑桥 柏拉图主义者 是 但 比较 轻微 .

剑桥柏拉图主义者的缺点相对较小。

[aɪ] [kəˈmend] [ðeə(r)] [wɜːks] [tuː; tə] [ˈlʌvəz] [ɒv; əv][ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈwɪzdəm] .
I commend their works to lovers of spiritual wisdom .
我 表彰 他们的 作品 到 恋人 的 精神 智慧 .

我向热爱精神智慧的人们推荐他们的作品。

[end]
End
结尾

结尾

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷

开口如有神

